叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英读育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 38 个章节

1. 好述传 000001

2. 好述传 000002

3. 好述传 000003

4. 好述传 000004

5. 好述传 000005

6. 好述传 000006

7. 好述传 000007

8. 好述传 000008

9. 好述传 000009

10. 好述传 000010

11. 好述传 000011

12. 好述传 000012

13. 好述传 000013

14. 好述传 000014

15. 好逑传 000015

16. 好逑传 000016

17. 好逑传 000017

18. 好逑传 000018

19. 好逑传 000019

20. 好逑传 000020

21. 好逑传 000021

22. 好逑传 000022

23. 好逑传 000023

24. 好逑传 000024

25. 好逑传 000025

26. 好逑传 000026

27. 好逑传 000027

28. 好逑传 000028

29. 好逑传 000029

30. 好逑传 000030

31. 好逑传 000031

32. 好逑传 000032

33. 好逑传 000033

34. 好逑传 000034

35. 好逑传 000035

36. 好逑传 000036

37. 好逑传 000037

38. 好逑传 000038

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

好述传

[ɡʊd] [mætʃ]
Good Match
好的 匹配

好述传

[ˈɔːθər] :
author :
作者 :

作者：

[noʊ] [ˈɔːθər]
No author
不 作者

不署撰人

[kəˈleɪʃn] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz]
Collation Instructions
整理 指示

校点说明

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡʊd] [mætʃ] , [ˈɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd]
The Tale of the Good Match , also known as The Tale of the Righteous and
这 故事 的 这 好的 匹配 , 还 已知 作为 这 故事 的 这 正义 和
[roʊˈmæntɪk] [ˈsɔːrdzmən] .
Romantic Swordsman .
浪漫的 剑客 .

《好逑传》又名《侠义风月传》，

[ðə; ði][ˈpɑːpjələr] [ɪˈdɪʃn] [ɪz][ˈɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈtæləntɪd] [ˈskɑːlɚz]
The popular edition is also known as " The Story of the Second Talented Scholar's
这 受欢迎的 版 是 还 已知 作为 " 这 故事 的 这 第二 才华横溢 学者的
[lʌv] " .
Love " .
爱 " .

坊本亦名《第二才子好逑传》，

[ðə; ði] [bʊk] [hæz; həz] [ˌeɪˈtiːn] [ˈtʃæptərz] .
The book has eighteen chapters .
这 书 有 十八 章节 .

全书十八回，

[noʊ]
No
不

不

[ˈɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] ,
Author of the document ,
作者 的 这 文档 ,

署撰人，

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɪz] " [kəmˈpaɪld] [baɪ][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [skuːl] [ʌv; əv] [ˈfeɪməs] [ˈtiːtʃɪŋz] " .
The title is " Compiled by a Person from the School of Famous Teachings " .
这 标题 是 " 编译 经过 一个 人 从 这 学校 的 著名的 教义 " .

题"名教中人编次"。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['kæŋ'ʃiː] ,
According to Kangxi ,
根据 到 康熙 ,

据康熙、

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ˌɛks aɪ 'e] - " [waɪld][oʊld]['mænz] ['ræmblɪŋ] [ri'ma:ks] " [frʌm; frəm]
The following is recorded in Xia Erming's " Wild Old Man's Rambling Remarks " from
这 下列的 是 记录 在 夏 - " 荒野 老的 男人的 漫无边际 评论 " 从
[ðə; ði] ['tʃæn'lɔŋ] ['ɪrə] :
the Qianlong era :
这 乾隆 时代 :

乾隆间人夏二铭《野叟曝言》载:

[ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [mætʃ] " [ɪz] " [klɪr] [ænd; ənd] [waɪt] ['peɪpər] . "
The edition of " The Tale of the Good Match " is " clear and white paper . "
这 版 的 " 这 故事 的 这 好的 匹配 " 是 " 清除 和 白色的 纸 . "

《好逑传》"版清纸白,

[ðə; ði] [frʌnt] [im'brɔidəd] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] ['veri]
The front embroidered image is very
这 正面 绣花 图像 是 非常

前首绣像十分

" [ɪk'skwɪzɪt] ['kræftsmənʃɪp] "
" Exquisite craftsmanship "
" 精美的 工艺 "

工致",

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
It is known that the book was published as early as the beginning of the
它 是 已知 那 这 书 曾是 已发布 作为 早期的 作为 这 开始 的 这
['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
Qing Dynasty .
青 王朝 .

可知该书早在清初已刊行于世。

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] ['laɪkli] ['rɪt(ə)n] [mʌtʃ] ['ɜːrliər] .
This book was likely written much earlier .
这 书 曾是 可能 书面 很多 早些时候 .

是书创作时间当更早,

[moʊst] [s'kɒləz] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Most scholars believe it was written during the Ming Dynasty .
最多 学者们 相信 它 曾是 书面 期间 这 明 王朝 .

学者多认为作于明代。

[ðə; ði]['kɑːpi] [ðæt] [ˌɛks aɪ 'e] - [sɔː] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [lɔːst] .
The copy that Xia Erming saw has long been lost .
这 复制 那 夏 - 锯 有 长的 到过 丢失的 .

夏二铭所见本久已失传。

[ðoʊz] [huː] [siː] [ðɪs] [tə'deɪ] ,
Those who see this today ,
那些 WHO 看 这 今天 ,

今天见者,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] - [prɪnt] [ɪ'dɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
There is a large - print edition from the Duchuxuan Collection .
那里 是 一个 大的 - 打印 版 从 这 - 收藏 .

有独处轩藏版大字本、

[ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] [ɪ'dɪʃn]
The Cuifanglou Collection Edition
这 - 收藏 版

萃芳楼藏版本、

- [zaɪbən]
Lingyunge Ziben
- 齐本

凌云阁梓本、

- ['dʒɜːrn(ə)l] ([smɔːl] ['kærəktər] [ɪ'dɪʃn])
Sanrangtang Journal (Small Character Edition)
- 杂志 (小的 特点 版)

三让堂刊小字本、

- [prbli'keiʃnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Huanwentang publications , etc .
- 出版物 , ETC .

焕文堂刊本等。

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] ['jʊrəp] [ɪn][ðə; ði] 18th ['sentʃəri] .
The book was introduced to Europe in the 18th century .
这 书 曾是 介绍 到 欧洲 在 这 18th 世纪 .

该书十八世纪传欧洲，

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː] ['mʌltɪp(ə)l] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]
Translated into multiple languages
翻译 进入 多种的 语言

译为多国文字，

['raɪtɚz] [sʌtʃ] [æz; əz] [goʊθ] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Writers such as Goethe praised it highly after reading it .
作家 这样的 作为 歌德 赞扬 它 高度 后 阅读 它 .

歌德等文学家阅后颇为称颂。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [kə'leɪtɪd] [ænd; ənd] ['ænəteɪtɪd] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃn] .
This book is collated and annotated based on the Duchuxuan edition .
这 书 是 整理 和 带注释的 基于 在 这 - 版 .

本书据独处轩藏版本校点，

[rɪ'fɜːr] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːrʒ(ə)n] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Refer to the version held in the Cuifanglou Collection .
参考 到 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

参校萃芳楼藏版本。

['tʃæptər] [wʌn] : [ðə; ði]['trædʒɪk] [lʌv] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɪn] [fɛŋtʃɛŋ] , ['hʌ'beɪ]
Chapter One : The Tragic Love of a Couple in Fengcheng , Hebei
章 一 : 这 悲惨 爱 的 一个 夫妻 在 凤城 , 河北

第一回 省凤城侠怜鸳侣苦

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][væst] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] , [ðə; ði][væst][skaɪ] ,
The vast rivers and mountains , the vast sky ,
这 广阔的 河流 和 山脉 , 这 广阔的 天空 ,

偌大河山偌大天，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] .
Thousands of years and thousands of years .
数千 的 年 和 数千 的 年 .

万千年又万千年。

[ðə; ði] ['priːdisesəz] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sək'sesəz] [kən'tɪnjuː] [ðer; ðər] [wɜːrk] .
The predecessors have passed away , and the successors continue their work .
这 前任 有 通过了 离开 , 和 这 继承人 继续 他们的 工作 .

前人过去后人续，

['sevrəl] [men] [ɑːr; ər]['seɪdʒɪz] !
Several men are sages !
一些 男人 是 智者 !

几个男儿是圣贤！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

[aɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [sliːp] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
I long for this so much that I can't sleep and think about it all .
我 长的 为了 这 所以 很多 那 我 不能 睡觉 和 思考 关于 它 全部 .

寝寐相求反侧思，

[huː] ['wʊdnt] [lʌv] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ?
Who wouldn't love a beautiful woman ?
WHO 不会 爱 一个 美丽的 女士 ?

有情谁不爱娥眉？

[bʌt; bət] [wʌn] [mʌst; məst][nɑːt]['hɑːrbər] ['eni] [θɔːts] [ʌv; əv] ['praɪɪŋ] [ɔːr] ['spaɪɪŋ] .
But one must not harbor any thoughts of prying or spying .
但 一 必须 不是 港口 任何 想法 的 窥探 或者 间谍活动 .

但须不作钻窥想，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [sɔːŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
It is a good song to sing in the world .
它 是 一个 好的 歌曲 到 唱歌 在 这 世界 .

便是人间好唱随。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] [ɪn] - ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] ,
Speaking of Daming Prefecture in Beizhili during the previous dynasty ,
请讲 的 筑坝 州 在 - 期间 这 以前的 王朝 ,

话说前朝北直隶大名府，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
There was a scholar ,
那里 曾是 一个 学者 ,

有一个秀才，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [taɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˌdʒɒŋ'juː] .
His surname is Tie , and his given name is Zhongyu .
他的 姓 是 领带 , 和 他的 给定 姓名 是 中宇 .

姓铁双名中玉，

[ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [ɪz] [kwaɪt] ['nætʃ(ə)rəl] .
The courtesy name is quite natural .
这 礼貌 姓名 是 相当 自然的 .

表字挺生，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['hænsəm] ['fiːtʃər] ,
Born with handsome features ,
出生 和 英俊的 特征 ,

生得丰姿俊秀，

[laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Like a beautiful woman ,
喜欢 一个 美丽的 女士 ,

就象一个美人，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .
Therefore , the village was given a nickname .
所以 , 这 村庄 曾是 给定 一个 昵称 .

因此里中起个浑名，

[ʃiːz] [kɔːld] ['aɪərn] ['bjuːti] .
She's called Iron Beauty .
她是 称为 铁 美丽 .

叫做铁美人。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] . . .
As for his character and appearance . . .
作为 为了 他的 特点 和 外貌 . . .

若论他人品秀美，

[ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [ˌpɜːrsə'næləti] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .
A gentle personality is essential .
一个 温和的 性格 是 基本的 .

性格就该温存。

[noʊ]
No
不

不

[ɔːl'ðoʊ] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [bɔːrn] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Although others are born beautiful ,
虽然 其他的 是 出生 美丽的 ,

料他人虽生得秀美，

[ɪts] ['neɪtʃər] [ɪz] [laɪk] [pɪɡ] ['aɪərn] .
Its nature is like pig iron .
它是 自然 是 喜欢 猪 铁 .

性子就似生铁一般，

[ɪk'striːmli] ['stʌbərn] .
Extremely stubborn .
极其 固执的 .

十分执拗。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .
And he has some physical strength .
和 他 有 一些 身体的 力量 .

又有几分膂力，

[ɪf] [θɪŋz] [dəunt] [ɡoʊ] [æz; əz] [plænd] ,
If things don't go as planned ,
如果 事物 不 去 作为 计划 ,

有不如意，

[æt; ət] ['evri] [tɜːrn]
at every turn
在 每一个 转动

动不动

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [breθ] ['fɔːrsfl] .
It is necessary to make the breath forceful .
它 是 必要的 到 制作 这 气息 有力 .

就要使气动粗，

[hiː; hi] ['rerli] [smaɪlz] [ɔːr] [lɑːfs] .
He rarely smiles or laughs .
他 很少 微笑 或者 笑声 .

等闲也不轻易见他言笑。

[ɪf] [wʌn] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] [wɪð; wɪθ] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
If one associates with wealthy and powerful people ,
如果 一 同事 和 富裕 和 强大的 人们 ,

倘或交接富贵朋友，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [frɔːst] [ɑːn] [hɜːr; hər] [feɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [skreɪpt] [ɔːf] .
Even the frost on her face could be scraped off .
甚至 这 霜 在 她 脸 可以 是 刮擦 离开 .

满面上霜也刮得下来，

[wʌn]
one
一

一

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [blænd] [teɪst] .
It has a bland taste .
它 有 一个 平淡 品尝 .

味冷淡。

[bʌt; bət] [ðen] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] ['hæpənz] — [ɪf] [wʌn] [in'kauntəz] [ə; eɪ] [pʊr] [bʌt; bət] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] ,
But then something strange happens — if one encounters a poor but kindred spirit ,
但 然后 某物 奇怪的 发生 — 如果 一 遭遇 一个 贫穷的 但 亲属 精神 ,

却又作怪——若是遇着贫交知己，

[dɪ'skʌsɪŋ] [aɪ'diːəz] ['oʊvər] [waɪn]
Discussing ideas over wine
讨论 想法 超过 葡萄酒

煮酒论文，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hæpi] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He was happy all day long .
他 曾是 快乐的 全部 天 长的 .

便终日欢然，

['nevər] ['getɪŋ] ['taɪərd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Never getting tired of it .
绝不 获得 疲劳的 的 它 .

不知厌倦。

['iːv(ə)n] [mɔːr]
Even more
甚至 更多的

更有一

[æd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['segmənt] :
Advantages of this segment :
优势 的 这 部分 :

段好处：

[ɪf] ['sʌmwʌn] [siːks] [hɪz; ɪz] [help] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ,
If someone seeks his help in times of emergency ,
如果 某人 寻找 他的 帮助 在 时代 的 紧急情况 ,

人若缓急求他，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [wʌn] [ɪz] [waɪz] [ɔːr] ['fuːlɪʃ] , ['noʊb(ə)l] [ɔːr] ['loʊli] ,
Regardless of whether one is wise or foolish , noble or lowly ,
不管 的 无论 一 是 明智的 或者 愚蠢 , 高贵 或者 卑微的 ,

便不论贤愚贵贱，

['dʒenərəs] [rɪ'liːf] ['efərts] ;
Generous relief efforts ;
慷慨的 宽慰 努力 ;

慨然周济;

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['flætəri] [ænd; ənd] ['sɪkəfənsi] ,
If it is flattery and sycophancy ,
如果 它 是 奉承 和 谄媚 ,

若是谀言谄媚,

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['feɪvərz] ,
Hoping to receive favors ,
希望 到 收到 恩惠 ,

指望邀惠,

[bʌt; bət][hiː; hi]
But he
但 他

他却

[prɪ'tend] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
Pretend you didn't hear it .
假装 你 没有 听到 它 .

只当不曾听见。

['ðerfɔːr] , ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Therefore , many people are grateful to him .
所以 , 许多 人们 是 感激的 到 他 .

所以人多感激他,

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
They dared not get close to him without a reason .
他们 敢于 不是 得到 关闭 到 他 没有 一个 原因 .

又都不敢无故亲近他。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz] [taɪ] ['jɪŋ] .
His father's name was Tie Ying .
他的 父亲的 姓名 曾是 领带 英 .

他父亲叫做铁英,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]) .
He was a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
他 曾是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

是个进士出身,

[hiː; hi][ɪz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
He is honest and upright .
他 是 诚实的 和 直立 .

为人忠直,

[ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n]
Official post resignation
官方的 邮政 辞职

官居卸史,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'naʊnd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɑːnɪst] [əd'vaɪs] .
He was renowned for his courage to offer honest advice .
他 曾是 著名 为了 他的 勇气 到 提供 诚实的 建议 .

赫赫有敢谏之名。

['mʌðər] [stoʊn]
Mother Stone
母亲 石头

母亲石

['ʃiː] ,
Shi ,
史 ,

氏，

[hiː; hi] [ə'kʌmpənid] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] ['ɑːfɪs] .
He accompanied his father while he was in office .
他 伴随 他的 父亲 尽管 他 曾是 在 办公室 .

随父在任。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ə'luːf] [ænd; ənd] [ʌn'soʊʃəbl] ,
Because the Iron Prince was aloof and unsociable ,
因为 这 铁 王子 曾是 超然 和 不善交际 ,

因铁公子为人落落寡合，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'saɪsɪv] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [ɪn][ðer; ðər] ['ækʃnz] .
They are decisive and courageous in their actions .
他们 是 决定性 和 勇敢 在 他们的 行动 .

见事又敢作敢为，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [kə'mɪt] [ə; eɪ][sɪn] .
I'm afraid I'll commit a sin .
我是 害怕的 患病的 犯罪 一个 罪 .

恐怕招愆，

[soʊ][aɪ] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] .
So I stayed at home .
所以 我 入住 在 家 .

所以留在家内。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] .
He was exceptionally talented .
他 曾是 非常 才华横溢 .

他天姿既高，

[hɪz; ɪz] ['skɑːlərʃɪp] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [hɪm; ɪm][stænd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
His scholarship also made him stand out from the crowd .
他的 奖学金 还 制成 他 站立 出去 从 这 人群 .

学问又出人头地，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [dʒʌdʒ] ['piːp(ə)l] [beɪst] [ɑːn][ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .
Therefore , one should not judge people based on their appearance .
所以 , 一 应该 不是 法官 人们 基于 在 他们的 外貌 .

因此看人不在眼上，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [riːdz] [bʊks] [bɪ'haɪnd] [kloʊzd] [dɔːz] ['evri] [deɪ] .
He simply reads books behind closed doors every day .
他 简单地 阅读 图书 在后面 关闭 门 每一个 天 .

每日只是闭户读书，

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] ['riːdɪŋ] ,
When you have an interest in reading ,
什么时候 你 有 一个 兴趣 在 阅读 ,

至读书有兴，

[hiː; hi] [ðen] [dræŋk] [ə'loʊn] [tuː; tə] [suːð] [hɪz; ɪz] [soʊl] .
He then drank alone to soothe his soul .
他 然后 喝 独自的 到 舒缓 他的 灵魂 .

便独酌陶情，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kɔːld] " ['diːpli] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd][wɪð; wɪθ][broʊ'keɪd] " ,
Although it is not called " deeply intoxicated with brocade " ,
虽然 它 是 不是 称为 " 深 酣 和 锦缎 " ,

虽不叫做沉酣曲蘖，

[jet] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Yet he was indispensable to me day and night .
然而 他 曾是 必不可少 到 我 天 和 夜晚 .

却也朝夕少他不得。

[wen] [ðə; ði] [muːd] [straɪks] [ə'gen] ,
When the mood strikes again ,
什么时候 这 情绪 罢工 再次 ,

再有兴时，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['siːkɪŋ] ['pleʒər] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri] .
It means seeking pleasure and indulging in debauchery .
它 方法 寻求 乐趣 和 沉溺于 在 放荡 .

便是寻花问柳，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntnz]
Looking at the mountains
寻找 在 这 山脉

看山

[dʒʌst] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
Just playing in the water .
只是 玩耍 在 这 水 .

玩水而已。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] [ˌsɪks'tiːn] ,
When he was fifteen or sixteen ,
什么时候 他 曾是 十五 或者 十六 ,

十五六岁时，

[hɪz; ɪz] ['perənts] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['perənts] .
His parents then wanted to arrange a marriage between him and his parents .
他的 父母 然后 通缉 到 安排 一个 婚姻 之间 他 和 他的 父母 .

父母便要与他结亲，

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] [sed] :
He therefore said :
他 所以 说 :

他因而说道：

" [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'vɜːrs] [tuː; tə] ['kɑːmən] ['kʌstəmz] . "
" My child is naturally averse to common customs . "
" 我的 孩子 是 自然 反 到 常见的 海关 . "

“孩儿素性不喜偶俗，

[ɪf]
if
如果

若是

[frend] ,
friend ,
朋友 ,

朋友，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsuːts] [ˌjuː ˈes] , [ðen] [steɪ] .
If it suits us , then stay .
如果 它 西装 我们 , 然后 停留 .

合则留，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [wɜːrk] [aʊt] , [ðen] [its] [faɪn] [tuː; tə] [liːv] .
If it doesn't work out , then it's fine to leave .
如果 它 不 工作 出去 , 然后 它是 美好的 到 离开 .

不合则去可也。

[ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑːr; ər] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [ˈkɑːrdɪnl] [rɪˈleɪʃnʃɪps] .
Husband and wife are one of the five cardinal relationships .
丈夫 和 妻子 是 一 的 这 五 红衣主教 关系 .

夫妇乃五伦之一，

[ə; eɪ] [hɑːrˈmoʊniəs] [ˈkʌp(ə)l]
A harmonious couple
一个 和谐 夫妻

一谐伉俪，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [groʊ] [oʊld] [təˈgeðər] ;
That is to grow old together ;
那 是 到 生长 老的 一起 ;

便是白头相守；

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪsˈɔːrdərli] [ˈmænər]
If it is done in a disorderly manner
如果 它 是 完毕 在 一个 乱 方式

倘造次成

[ˈmærɪdʒ] ,
marriage ,
婚姻 ,

婚，

[ɪf] [nɑːt] [ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwʊmən] ,
If not a virtuous woman ,
如果 不是 一个 有德行的 女士 ,

苟非淑女，

[ˈfɔːrsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɑːmprəmaɪz] [wɪl] [ˈdæmɪdʒ] [wʌnz] [ˈkærəktər] .
Forcing a compromise will damage one's character .
强制 一个 妥协 将要 损害 一个人的 特点 .

勉强周旋则伤性，

[tuː; tə] [dɪˈskɑːrd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːr] [θroʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈmɔːrəli] [rɔːŋ] .
To discard it or throw it away would be morally wrong .
到 丢弃 它 或者 扔 它 离开 会 是 道德上 错误的 .

去之掷之又伤伦，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dɪˈskʌst] [soʊ] [ˈlaɪtli] ?
How can this be discussed so lightly ?
如何 能 这 是 讨论 所以 轻轻 ?

安可轻议?

[aɪ] [sɪnˈsɪrli] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒent(ə)lmən] [wɪl] [grænt] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] [ˈliːweɪ] .
I sincerely hope that the two gentlemen will grant them some leeway .
我 真挚地 希望 那 这 二 先生们 将要 授予 他们 一些 余地 .

万望二大人少宽其期，

" [sɪˈlekt] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] " .
" Select using the image " .
" 选择 使用 这 图像 " .

以图选择”。

[hɪz; ɪz] ['perənts] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['riːzənɪŋ] [saʊnd] .
His parents found his reasoning sound .
他的 父母 成立 他的 推理 声音 .

父母见他说得有理，

[soʊ] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['præktɪs] .
So they followed the established practice .
所以 他们 随后 这 已确立的 实践 .

便因循下来，

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
So he was almost twenty years old .
所以 他 曾是 几乎 二十 年 老的 .

故年将二十，

[noʊ] ['mætʃɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [jet] .
No matching has been done yet .
不 匹配 有 到过 完毕 然而 .

尚未有配，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] .
He didn't care .
他 没有 关心 .

他也不在心上。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
One day , I was drinking and reading at home .
一 天 , 我 曾是 喝 和 阅读 在 家 .

一日在家饮酒读书，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [riːd] [ðæt] ['bɪgən] [daɪd] ['æftər] [rɪ'mɔnˌstreɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
Suddenly I read that Bigan died after remonstrating with the emperor .
突然 我 读 那 比根 死亡 后 抗议 和 这 皇帝 .

忽读到比干谏而死，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['lɔɪəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
Because he thought of being loyal to his country ,
因为 他 想法 的 存在 忠诚 到 他的 国家 ,

因想到为臣尽忠，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] ,
Although it is the right path ,
虽然 它 是 这 正确的 小路 ,

虽是正道，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][sʌm; səm]
However , there should also be some
然而 , 那里 应该 还 是 一些

然也要有些

['paʊər] [dɪ'mænd] ,
Power demand ,
力量 要求 ,

权求，

[wʌn] [kæn; kən] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ə'bʌv] .
One can attain enlightenment above .
一 能 达到 启示 多于 .

上可以悟主，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi] .
It can be applied to the whole body .
它 能 是 应用 到 这 所有的 身体 .

下可以全身，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [siː] ['tælənt] ;
Only then can one see talent ;
仅有的 然后 能 一 看 天赋 ;

方见才干;

[ɪf] [wʌn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] . . .
If one is always straightforward . . .
如果 一 是 总是 直截了当 . . .

若一味耿直,

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [tə'buːz] ,
Unaware of taboos ,
不知情 的 禁忌 ,

不知忌讳,

[nɑːt] ['oʊnli] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [feɪl] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪts] ['pɜːrpəs] ,
Not only did it fail to achieve its purpose ,
不是 仅有的 做过 它 失败 到 达到 它是 目的 ,

不但事不能济,

['evri] [taɪm] [aɪ] [ə'fend] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] [ræθ] ,
Every time I offend the Lord's wrath ,
每一个 时间 我 得罪 这 主场 愤怒 ,

每每触主之怒,

['tʃɛŋ] [dʒʌnz] [fɔːlt]
Cheng Jun's fault
程 俊的 过错

成君之过,

[æz; əz] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [wʌn'self]
As for killing oneself
作为 为了 杀 自己

至于杀身,

[wʌt] [gʊd] [ɪz] ['lɔɪəlti] ?
What good is loyalty ?
什么 好的 是 忠诚 ?

虽忠何益?

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [mɔːr] [kʌps] .
He drank several more cups .
他 喝 一些 更多的 杯子 .

又饮了数杯,

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

因又想道:

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
My father was an official
我的 父亲 曾是 一个 官方的

"我父亲官

- ,
Juyanlu ,
- ,

居言路,

['nætʃ(ə)rəli] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] .
Naturally upright and unyielding .
自然 直立 和 不屈 .

赋性骨鲠,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ə'dæpt][tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz]
Unable to adapt to changing circumstances
无法 到 适应 到 变化 情况

不知机变，

['meni] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['sʌfər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] !
Many people will suffer because of this !
许多 人们 将要 遭受 因为 的 这 !

多分要受此累！”

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['wɜːri] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
A sudden worry welled up in my heart .
一个 突然 担心 井 向上 在 我的 心 .

一时忧上心来，

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [spraʊt] [wɪŋz] [ænd; ənd][flai][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər]
He wished he could sprout wings and fly to his father
他 希望 他 可以 发芽 翅膀 和 飞 到 他的 父亲

便恨不得插翅飞到父

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [lʌvd] [wʌnz] ,
In front of your loved ones ,
在 正面 的 你的 喜爱 一个 ,

亲面前，

['æftər] [mʌtʃ] [pər'sweɪʒ(ə)n] ,
After much persuasion ,
后 很多 劝说 ,

苦劝一番，

[hiː; hi] [ðen] ['wɔndəd] ['eɪmləsli] [ænd; ənd] ['lɪstləsli] [ɔːl] [naɪt] .
He then wandered aimlessly and listlessly all night .
他 然后 漫步 漫无目的地 和 百无聊赖地 全部 夜晚 .

遂无情无绪彷徨了一夜。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
It wasn't until dawn the next day ,
它 不是 直到 黎明 这 下一个 天 ,

到次日天才微明，

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv] ['tɑːd] .
He then got up and gave instructions to one of Todd .
他 然后 得到 向上 和 给予 指示 到 一 的 托德 .

就起来分咐一个托得的

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn]
People from my hometown
人们 从 我的 家乡

老家人，

['mænɪdʒɪŋ] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] ,
Managing household affairs ,
管理 家庭 事务 ,

管了家事，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] [pækt] .
They also had their luggage packed .
他们 还 有 他们的 行李 包装 .

又叫人收拾了行李，

['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
Horses were prepared .
马匹 是 准备 .

备了马匹，

[hiː; hi]['oʊnli] ['sʌmənd] [wʌn]['pɜːrsən(ə)l] [ə'tendənt] .
He only summoned one personal attendant .
他 仅有的 被召唤 一 个人的 服务员 .

只叫一个贴身服侍的童子，

[kɔːld] ['lɪt(ə)l]
Called Little
称为 小的

叫做小

[dæn] ,
Dan ,
担 ，

丹，

['fɑːloʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Follow them to Beijing
跟随 他们 到 北京

跟随进京，

[goʊ][tuː; tə]['vɪzɪt][jʊr; jər] ['perənts] .
Go to visit your parents .
去 到 访问 你的 父母 .

去定省父母。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [wʌnz] ['sɑːvrɪn] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] .
The death of one's sovereign is the will of a loyal minister .
这 死亡 的 一个人的 主权 是 这 将要 的 一个 忠诚 部长 .

死君自是忠臣志，

[ə; eɪ] ['sʌnz] [hɑːrt] [ɪz] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [kən'sɜːrnd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
A son's heart is one that is concerned for his father .
一个 儿子的 心 是 一 那 是 担心的 为了 他的 父亲 .

忧父方成孝子心。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [diːp] [ðə; ði]['hjuːmən] [kə'nekʃ(ə)n] ,
No matter how deep the human connection ,
不 事情 如何 深的 这 人类 联系 ，

任是人情百般厚，

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] [faɪv] ['kɑːrdɪnl] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['diːpəst] .
Ultimately , the five cardinal relationships are the deepest .
最终 ， 这 五 红衣主教 关系 是 这 最深处 .

算来还是五伦深。

['aɪərn] [prɪns] ['hɜːrɪdli] ['entərd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Iron Prince hurriedly entered the capital .
铁 王子 匆匆 进入 这 首都 .

铁公子忙步进京，

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
After traveling for two days ,
后 旅行 为了 二 天 ，

走了两日，

[aɪm] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] .
I'm getting anxious .
我是 获得 焦虑的 .

心焦起来，

['griːdi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
Greedy for the journey ,
贪婪的 为了 这 旅行 ,

贪着行路，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][hæd; həd] [mɪst] [maɪ] ['lɑːdʒɪŋ] .
Before I knew it , I had missed my lodging .
前 我 知道 它 , 我 有 错过 我的 住宿 .

不觉错过宿头。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

天色渐昏，

[wɪ'ðaʊt]
without
没有

没

[ə; eɪ] [rest] [stɑːp] ,
A rest stop ,
一个 休息 停止 ,

个歇店，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ə; eɪ] [roʊd] .
They had no choice but to follow a road .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 一个 路 .

只得沿着一带路，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [steɪ] [ˌtempə'rerəli] .
They moved to a village to stay temporarily .
他们 已搬 到 一个 村庄 到 停留 暂时地 .

转入一个乡村来借住。

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
When we arrived in the village ,
什么时候 我们 到达的 在 这 村庄 ,

到了村中来看，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There were many people in the village .
那里 是 许多 人们 在 这 村庄 .

只见村中虽有许多人

[hoʊm] ,
Home ,
家 ,

家，

[ˌkju ju 'i] [dɑːŋ] [jiːjiːə]
Que Dong Yijia
奎 董 怡嘉

却东一家，

[ðə; ði] [west] ['fæməli] ,
The West family ,
这 西方 家庭 ,

西一家，

['skætərd] ['lɪvɪŋ] ['speɪsɪz]
Scattered living spaces
疏散 活的 空间

散散的住开，

[nɑːt] ['veri] [kə'nektɪd] .
Not very connected .
不是 非常 连接 .

不甚相连。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] ['pænɪkt] .
At this moment , the Iron Prince panicked .
在 这 片刻 , 这 铁 王子 惊慌失措 .

此时铁公子心慌,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [tʃuːz] [bɪɡ]['klaɪənts] .
There's no time to choose big clients .
有 不 时间 到 选择 大的 客户 .

也不暇去选择大户

['ʌðər] ,
Others ,
其他的 ,

人家,

[dʒʌst] [tʃuːz] [ðə; ði][wʌn] [ðæts] [kən'viːniənt] .
Just choose the one that's convenient .
只是 选择 这 一 那就是 方便的 .

只就近便,

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .
He dismounted in front of a house at the village entrance .
他 下马 在 正面 的 一个 房子 在 这 村庄 入口 .

在村口一家门前便下了马,

['ʒaʊ] [dæn] [led] [hɪm; ɪm] .
Xiao Dan led him .
肖 担 引领 他 .

叫小丹牵着,

[sɪns] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] ,
Since walking in ,
自从 步行 在 ,

自走进去,

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声:

" ['sʌmwʌn] "
" Someone "
" 某人 "

"有人

" [wʌt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

么?"

[æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
An old woman came out from inside .
一个 老的 女士 来了 出去 从 里面 .

只见里面走出一个老婆子来,

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['skɑːlɚz] [ə'taɪər] ,
Look at the scholar's attire ,
看 在 这 学者的 服装 ,

看看铁公子秀才打扮,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道:

" [sɜːr] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [pər'hæps] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ? "
" Sir , are you perhaps from the capital ? "
" 先生 , 是 你 也许 从 这 首都 ? "

"相公莫非是京中

[kʌm] [aʊt] ,
come out ,
来 出去 ,

出来,

[goʊ] [siː] ['mɪnɪstər] ['weɪ] .
Go see Minister Wei .
去 看 部长 魏 .

去看韦相公,

[aɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
I don't recognize his house .
我 不 认出 他的 房子 .

不认得他家,

" [æsk] [ˌem 'iː] ? "
" Ask me ? "
" 问 我 ? "

要问我么?"

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [aɪm][nɑːt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['eni] ['mɪnɪstər] ['weɪ] . "
" I'm not looking at any Minister Wei . "
" 我是 不是 寻找 在 任何 部长 魏 . "

"我不是看什么韦相公,

[aɪ]
I
我

我

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
We are going to Beijing .
我们 是 去 到 北京 .

是要进京,

['griːdi] [fɔːr; fər] ['wɔːkɪŋ] ,
Greedy for walking ,
贪婪的 为了 步行 ,

贪走路,

[mɪst] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪŋ]
Missed the lodging
错过 这 住宿

错过了宿头,

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] . "
" I need to stay here . "
" 我 需要 到 停留 这里 . "

要借住的。"

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老婆子道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] ,
" If you wish to stay here ,
" 如果 你 希望 到 停留 这里 ,

“若要借住,

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不打紧。

[bʌt; bət]
but
但

但是

[pʊr] ['fæməli]
Poor family
贫穷的 家庭

穷人家,

[noʊ] [gʊd] [bedz] [wɜːr; wər] [ə'veɪləb(ə)l] .
No good beds were available .
不 好的 床 是 可用的 .

没好床铺供给,

[pliːz] [dəunt] [teɪk] [ə'fens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 .

莫要见怪。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['nesəseri] . "
" This is not necessary . "
" 这 是 不是 必要的 . "

“这都不消,

[wʌn] [naɪt] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
One night is enough .
一 夜晚 是 足够的 .

只要过得一夜便足矣,

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spres] [maɪ] [sɪn'sɪr] ['grætɪtuːd] .
I will express my sincere gratitude .
我 将要 表达 我的 真诚 感激 .

我自重谢。”

[soʊ][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['ʒaʊ] [dæn][tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
So he instructed Xiao Dan to bring in the luggage .
所以 他 指示 肖 担 到 带来 在 这 行李 .

遂教小丹将行李取了进来。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]
The old woman taught him to lead the horse to the dilapidated house in the
这 老的 女士 教授 他 到 带领 这 马 到 这 破旧的 房子 在 这
['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [fiːd] [ˌaɪ 'tiː] .
vegetable garden behind the house to feed it .
蔬菜 花园 在后面 这 房子 到 喂养 它 .

那老婆子教他将马牵到后面菜园破屋里去喂，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [tuː; tə][sɪt] [ɪn][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [ˌnɪr'baɪ] .
He then invited Young Master Tie to sit in a thatched hut nearby .
他 然后 受邀 年轻的 掌握 领带 到 坐 在 一个 茅草屋顶 小屋 附近 .

又请铁公子到旁边一间草屋里去坐，

[ðen] [hiː; hi] [bruːd] [ə'nʌðər] [pɑːt][ʌv; əv] [tiː] .
Then he brewed another pot of tea .
然后 他 酿造 其他 锅 的 茶 .

又一面烧了一壶茶出来，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [tuː; tə] [iːt] .
Invite the Iron Prince to eat .
邀请 这 铁 王子 到 吃 .

请铁公子吃。

['aɪərn] [prɪns] [sipt] [hɪz; ɪz] [tiː] .
Iron Prince sipped his tea .
铁 王子 啜饮 他的 茶 .

铁公子吃着茶，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [gest] [ðæt] [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [siː] ['mɪnɪstər] ['weɪ] . "
" You just guessed that I came from the capital to see Minister Wei . "
" 你 只是 猜对了 那 我 来了 从 这 首都 到 看 部长 魏 . "

“你方才猜我是京里出来看韦相公的，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['mɪnɪstər] ['weɪ] ?
Who is this Minister Wei ?
WHO 是 这 部长 魏 ?

这韦相公却是何入？

[huː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [naʊ] ?
Who has come to see him now ?
WHO 有 来 到 看 他 现在 ?

又有何事人来看他？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老婆子道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] ,
you do not know ,
你 做 不是 知道 ,

你不知道，

[ðɪs] [pleɪs] ['wɒznt] [ə'rɪdʒənəli] [kɔːld] - .
This place wasn't originally called Weicun .
这 地方 不是 起初 称为 - .

我这地方原不叫做韦村，

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst]
Only because of the past
仅有的 因为 的 这 过去的

只因昔

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] ['weɪ] [ɪn] [ðæt] [jɪr] .
There was a Minister Wei in that year .
那里 曾是 一个 部长 魏 在 那 年 .

年出过一个韦尚书，

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] .
His family was the largest .
他的 家庭 曾是 这 最大 .

他家人丁最盛，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ten] ['haʊshəʊldz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There are ten households in the village .
那里 是 十 家庭 在 这 村庄 .

村中十停人家，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sɪks] [ɔːr] ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] ['sɜːrneɪmd] ['weɪ] .
There were six or seven people surnamed Wei .
那里 是 六 或者 七 人们 姓氏 魏 .

到有六七停姓韦，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kɔːld] - .
Therefore , it was called Weicun .
所以 , 它 曾是 称为 - .

故此叫做韦村。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .
Unexpectedly , rise and fall are different .
不料 , 上升 和 落下 是 不同的 .

不期兴衰不一，

['sevrəl] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Several years later ,
一些 年 之后 ,

过了数年，

[wʌns] [ðə; ði] ['weɪ] ['fæməli] [fɔːlz] [frʌm; frəm] [greɪs] . . .
Once the Wei family falls from grace . . .
一次 这 魏 家庭 瀑布 从 优雅 . . .

这韦姓一旦败落，

[nɑːt] ['oʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [pʊr] ,
Not only did they become poor ,
不是 仅有的 做过 他们 变得 贫穷的 ,

不但人家穷了，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [dɪ'kriːst] .
Even the population has decreased .
甚至 这 人口 有 减少 .

连人丁也少了。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sevrəl] ,
There are several ,
那里 是 一些 ,

就有几家，

[nɑːt] ['fɑːrmɪŋ] ,
Not farming ,
不是 农业 ,

不是种田，

[its] [dʒʌst] ['kæriɪŋ] [mə'nʊr] .
It's just carrying manure .
它是 只是 携带 肥料 .

就是挑粪，

[noʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['evər] [riːd] [bʊks] .
No one has ever read books .
不 一 有 曾经 读 图书 .

从没人读书之子。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['fɛŋ] ['ʃuːi] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [tʃeɪndʒd] [ə'gen] .
Unexpectedly , the feng shui has recently changed again .
不料 , 这 风 水 有 最近 已更改 再次 .

不料近日风水又转了，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] ['mɪnɪstər] ['weɪ] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a man named Minister Wei appeared .
突然 , 一个 男人 命名 部长 魏 出现 .

忽生出一个韦相公来，

['oʊnli] [ˌsɪks'tiːn] [ɔːr] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] ,
Only sixteen or seventeen years old ,
仅有的 十六 或者 十七 年 老的 ,

才十六七岁，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
He passed the imperial examination and became a scholar .
他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 学者 .

就考中了一个秀才。

[ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , [aɪ] [met] [ə'nʌðər] ['klæsmeɪt] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] , [huːz] ['fæməli] [hiː; hi] [hæd; həd] ['mærid] .
In the capital , I met another classmate , a scholar , whose family he had married .
在 这 首都 , 我 遇见 其他 同学 , 一个 学者 , 谁 家庭 他 有 已婚 .

京中又遇了一个同学秀才的人家，

[aɪ] [lʌv] [ðæt] ['hiːz] [jʌŋ] .
I love that he's young .
我 爱 那 他是 年轻的 .

爱他年纪小，

['tæləntɪd]
talented
才华横溢

有才

['stʌdi] ,
study ,
学习 ,

学，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] [ə'gen] .
He was betrothed again .
他 曾是 未婚妻 再次 .

又许了一个亲事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [pʊr] .
It was simply because his family was extremely poor .
它 曾是 简单地 因为 他的 家庭 曾是 极其 贫穷的 .

只因他家一贫彻骨，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Three or four years have passed since then .
三 或者 四 年 有 通过了 自从 然后 .

到今三四年，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] ['mærid] .
He has not yet married .
他 有 不是 然而 已婚 .

尚不曾娶得，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] ,
A few days ago ,
一个 很少 天 前 ,

数日前，

['sʌd(ə)nli] [wʌn]
Suddenly one
突然 一

忽有一

[ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
A wealthy and powerful official .
一个 富裕 和 强大的 官方的 .

个富豪大官府，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Seeing that his wife was beautiful ,
看到 那 他的 妻子 曾是 美丽的 ,

看见他妻子生得美貌，

[aɪ][mʌst; məst] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
I must marry him .
我 必须 结婚 他 .

定要娶他。

[hɪz; ɪz] ['perənts] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
His parents refused .
他的 父母 拒绝 .

他父母不肯，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] .
The officials were furious .
这 官员 是 狂怒 .

那官府恼了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
Because of his official position
因为 的 他的 官方的 位置

因倚着官

[juːz] [fɔːrs] [tuː; tə][jʊr; jər] [əd'væntɪdʒ] .
Use force to your advantage .
使用 力量 到 你的 优势 .

势用强，

[ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['wʊmən] [bæk] .
They instructed many people to carry the woman back .
他们 指示 许多 人们 到 携带 这 女士 后退 .

教许多入将女子抬了回去。

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['mɪnɪstər] ['weɪ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Someone came to inform Minister Wei the day before yesterday .
某人 来了 到 通知 部长 魏 这 天 前 昨天 .

前日有人来报知韦相公，

['mɪnɪstər] ['weɪ] ['pænɪkt] .
Minister Wei panicked .
部长 魏 惊慌失措 .

韦相公慌了，

['hɜːri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
Hurry to the capital
匆忙 到 这 首都

急急进京去

['ækses] .
access .
使用权 .

访问。

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deɪ] .
I visited unexpectedly for a day .
我 到访 不料 为了 一个 天 .

不期访了一日，

[nɑːt] ['oʊnli] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ,
Not only was his wife nowhere to be found ,
不是 仅有的 曾是 他的 妻子 无处 到 是 成立 ,

不但他妻子没踪影，

['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Even his father - in - law ,
甚至 他的 父亲 - 在 - 法律 ,

连他丈人、

[maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ['iːðər] .
My mother - in - law is nowhere to be found either .
我的 母亲 - 在 - 法律 是 无处 到 是 成立 任何一个 .

丈母也没个影儿，

[tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ,
To file a complaint ,
到 文件 一个 抱怨 ,

欲要告状，

[ə'gen]
again
再次

又

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['kɑːnkriːt] ['witnisiz] ;
There were no concrete witnesses ;
那里 是 不 具体的 证人 ;

没有指实见证；

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['ædvərseri] .
Moreover , he is his adversary .
而且 , 他 是 他的 对手 .

况他对头，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃəlz] ['ɑːfɪs] .
It was another high - ranking official's office .
它 曾是 其他 高的 - 排行 官员的 办公室 .

又是个大官府，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
How can we reason with him ?
如何 能 我们 原因 和 他 ?

如何理论得他过，

[aɪm][soʊ] ['æŋgri] [ænd; ənd] [ˌʌp'set] [tə'deɪ] .
I'm so angry and upset today .
我是 所以 生气的 和 沮丧的 今天 .

今日气苦不过，

[wɔːk] [bæk] [tuː; tə]
Walk back to
走 后退 到

走回来对

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kraɪd] ['bɪtərli] .
His mother cried bitterly .
他的 母亲 哭 苦涩地 .

他母亲大哭了一场，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [draʊn] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] - ['rɪvər] .
He actually went to drown himself in the Changxi River .
他 实际上 去 到 溺水 他自己 在 这 - 河 .

竟去长溪里投水。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
His mother became anxious .
他的 母亲 成为 焦虑的 .

他母亲急了，

[ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
They sent people to chase after them .
他们 发送 人们 到 追赶 后 他们 .

四下央人去赶，

['iːv(ə)n][maɪ][oʊld][mæn] ['bɛgd]
Even my old man begged
甚至 我的 老的 男人 乞求

连我家老官儿也央

[aɪ] [went] .
I went .
我 去 .

去了。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Therefore , the gentleman has just arrived .
所以 , 这 绅士 有 只是 到达的 .

故此相公方才来，

[aɪ]['oʊnli] [nuː] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] .
I only knew him as a good friend .
我 仅有的 知道 他 作为 一个 好的 朋友 .

我只道是他的好朋友，

['noʊɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] ,
Knowing he was annoyed ,
会心 他 曾是 恼怒 ,

知他着恼，

[kʌm] [siː] [hɪm; ɪm] .
Come see him .
来 看 他 .

来看他。”

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
All that could be heard was a commotion outside the door .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 骚动 外部 这 门 .

只听得门外哄嚷之声，

[ðə; ði] [tuː] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
The two hurriedly came out to see what was happening .
这 二 匆匆 来了 出去 到 看 什么 曾是 发生 .

二人忙走出来看，

['meni] ['vɪlɪdʒɚz] [wɜːr; wər] [siːn] .
Many villagers were seen .
许多 村民们 是 已见 .

只见许多乡人，

[prə'tektɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ]
Protecting a young
保护 一个 年轻的

卫护着一个青

[jʌŋ] [mæn][ɪn] [kloʊðz]
Young man in clothes
年轻的 男人 在 衣服

衣少年，

[ʃiː; ʃi] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd] [kraɪd] .
She covered her face and cried .
她 涵盖 她 脸 和 哭 .

掩着面哭了过去。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] .
The old woman saw that the old official was also going along .
这 老的 女士 锯 那 这 老的 官方的 曾是 还 去 沿着 .

老婆子见他老官儿也同着走，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因叫说道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [gests] [æt; ət] [hoʊm] . "
" We have guests at home . "
" 我们 有 客人 在 家 . "

“家里有客，

[juː; jʊ][goʊ] [bæk]
You go back
你 去 后退

你回

[kʌm] [ɑːn] !
Come on !
来 在 !

来罢！”

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] .
One of them was an old man .
一 的 他们 曾是 一个 老的 男人 .

内中一个老儿，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['hɜːrid] ['oʊvər] [ænd; ənd] [sed] :
Hearing this , he hurried over and said :
听力 这 , 他 慌忙 超过 和 说 :

听见忙走过来道：

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [gests] [duː] [aɪ] [hæv; həv] [æt; ət] [hoʊm] ?
What kind of guests do I have at home ?
什么 种类 的 客人 做 我 有 在 家 ?

"我家里有什客？"

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] .
Suddenly , he looked up and saw the Iron Prince .
突然 , 他 看起来 向上 和 锯 这 铁 王子 .

忽抬头看见铁公子，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
because
因为

因

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] ? "
" Could this be the gentleman ? "
" 可以 这 是 这 绅士 ? "

"莫非就是这位相公？"

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老婆子道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [ruːt] ,
Because they took the wrong route ,
因为 他们 采取 这 错误的 路线 ,

因走错了路径，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
I need to find a place to stay .
我 需要 到 寻找 一个 地方 到 停留 .

要借宿。"

[oʊld] [ə'fɪʃ(ə)l]
Old official
老的 官方的

老官儿

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[sɪns] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] . . .
Since you , sir , wish to stay the night . . .
自从 你 , 先生 , 希望 到 停留 这 夜晚 . . .

"相公既要借宿，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪ'per] ['dɪnər] ?
Why don't you hurry up and prepare dinner ?
为什么 不 你 匆忙 向上 和 准备 晚餐 ?

怎不快去收拾夜饭?

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [stɪl] ['stændɪŋ] [hɪr] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ?
What are you still standing here looking at ?
什么 是 你 仍然 常设 这里 寻找 在 ?

还站在这里看些什么? ”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老婆子道:

" [noʊ]
" no
" 不

“不是

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I want to see it .
我 想 到 看 它 .

我要看,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] ,
It was also this gentleman ,
它 曾是 还 这 绅士 ,

也是这位相公,

[wen] [æskt] [ə'baʊt] ['mɪnɪstər] ['weɪ] ,
When asked about Minister Wei ,
什么时候 问 关于 部长 魏 ,

问起韦相公的事来,

['ðerfɔːr] , [lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [tə'geðər] .
Therefore , let's take a look together .
所以 , 我们来吧 拿 一个 看 一起 .

故此同看看。

[let] [ˌem 'iː] [æsk] [juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你,

['weɪ] - [waɪf]
Wei Xiangong's wife
魏 - 妻子

韦相公的妻子既

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
They carried it away in broad daylight .
他们 携带 它 离开 在 广阔 日光 .

是青天白日抬了去,

[dɪd] [noʊ] [wʌn] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did no one see it ?
做过 不 一 看 它 ?

难道就没有人看见?

[waɪ] [dɪd] ['mɪnɪstər] ['weɪ] [kiːp] ['vɪzɪtɪŋ] ?
Why did Minister Wei keep visiting ?
为什么 做过 部长 魏 保持 访问 ?

为何韦相公访来访去,

" [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][noʊ]['ɪmpækt][æt; ət][ɔːl] ? "
" There seems to be no impact at all ? "
" 那里 似乎 到 是 不 影响 在 全部 ? "

竟不见些影响? ”

[oʊld] [ə'fɪʃ(ə)l]
Old Official
老的 官方的

老官

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :

儿道:

" [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][hæv; həv][æn; ən]['ɪmpækt] ? "
" How can it not have an impact ? "
" 如何 能 它 不是 有 一个 影响 ? "

“怎的没影响,

[waɪ] ['dɪdnt] ['eniwʌn] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why didn't anyone see it ?
为什么 没有 任何人 看 它 ?

怎的没人看见?

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l][ɪz]['fɔːrmɪdəb(ə)l] .
However , his rival is formidable .
然而 , 他的 竞争对手 是 强大 .

只是他的对头利害,

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['med(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ?
Who dares to meddle in this ?
WHO 敢于 到 插手 在 这 ?

谁敢多嘴管这闲事,

[goʊ][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [dɪ'zæstər]
Go to invite disaster
去 到 邀请 灾难

去招灾

" [teɪk] [ɑːn][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? "
" Take on the trouble ? "
" 拿 在 这 麻烦 ? "

揽祸? ”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老婆子道:

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [juː; jʊ] [der] [nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" As expected , you dare not say it ! "
" 作为 预期的 , 你 敢 不是 说 它 ! "

“果是不敢说! ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道:

" [dəunt] [seɪ] [juː; jʊ] [der] [nɑːt] [spiːk] . "
" Don't say you dare not speak . "
" 不 说 你 敢 不是 说话 . "

“莫道不敢说,

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] ,
This means that ,
这 方法 那 ,

就是说明了，

[ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ,
In this place ,
在 这 地方 ,

这样所在，

[ðeɪ] [kɑːnt] [biː; bi] [seɪvd] !
They can't be saved !
他们 不能 是 已保存 !

也救不出来！”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] . . .
If that's the case . . .
如果 那就是 这 案件 . . .

“若是这等说，

[lɔːrd] [waɪz] [laɪf] ,
Lord Wei's life ,
主 魏氏 生活 ,

韦相公这条性命，

[hiː; hi] [wəʊnt] [sər'vaɪv] .
He won't survive .
他 惯于 存活 .

活不成了。

['pɪtɪf(ə)l] !
Pitiful !
可怜 !

可怜！

['pɪtɪf(ə)l] ! "
Pitiful ! "
可怜 ! "

可怜！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [aɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [prɪ'per] ['dɪnər] .
Then I went inside to prepare dinner .
然后 我 去 里面 到 准备 晚餐 .

就进去收拾夜饭。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[hiː; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道：

" [juː; jʊ] ['kʌntri] [foʊk] , "
" You country folk , "
" 你 国家 民间 , "

“你们乡下人，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ]['tɪmɪd][ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] ['tempər] ?
Why are you so timid and have no temper ?
为什么 是 你 所以 胆小 和 有 不 脾气 ?

怎这样胆小没又气?

[aɪm] [ə'freɪd] [noʊ] [wʌn] [wɪl] [noʊ] [ðə; ði] [nuːz] .
I'm afraid no one will know the news .
我是 害怕的 不 一 将要 知道 这 消息 .

只怕还是没人知道消息，

" ['spiːkɪŋ] [sʌtʃ] ['vʌlgər] ['læŋgwɪdʒ] . "
" Speaking such vulgar language . "
" 请讲 这样的 庸俗 语言 . "

说这宽皮话儿。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道：

" [waɪ] [dʌz] ['noʊbɑːdi] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [nuːz] [ɪz] ? "
" Why does nobody know where the news is ? "
" 为什么 做 无人 知道 在哪里 这 消息 是 ? "

“怎的没人知道消息下落?

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʌðər] ,
Let's not talk about others ,
我们来吧 不是 讲话 关于 其他的 ,

莫说别人，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [tuː] !
I know that too !
我 知道 那 也 !

就是我也知道！”

['aɪərn]
iron
铁

铁

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[juː; jʊ] [noʊ] ?
You know ?
你 知道 ?

“你知道?

" [wer] ? "
" Where ? "
" 在哪里 ? "

在那里？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ] ['trævələr] ['pæsɪŋ] [θruː] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "
" My husband is a traveler passing through from afar . "
" 我的 丈夫 是 一个 游客 通过 通过 从 远方 . "

“相公是远方过路人，

[aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [ðeɪl] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
I don't think they'll bother with this .
我 不 思考 他们会 打扰 和 这 .

料不管这闲事，

[lets] [dʒʌst] [seɪ] . . .
Let's just say . . .
我们来吧 只是 说 . . .

就说也

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不妨，

[maɪ] [lɔːrd] ,
My lord ,
我的 主 ,

相公，

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [hɪd] [ðɪs] ['wʊmən] [ðer; ðər] ?
Do you think he hid this woman there ?
做 你 思考 他 隐藏 这 女士 那里 ?

你道他将这女子藏在那里？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['buːdwɑːr] [ʌv; əv] [djuːks] [ænd; ənd] ['mɑːkwɪsiz] ! "
" It's nothing more than the secluded boudoirs of dukes and marquises ! "
" 它是 没有什么 更多的 比 这 僻 闺房 的 公爵们 和 侯爵夫人 ! "

“无非是公侯的深闺秘院！”

[oʊld]
old
老的

老

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :

儿道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['tʃembər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [duːk] [ɔːr] ['mɑːrkwɪs] . . . "
" If it were the secluded chambers of a duke or marquis . . . "
" 如果 它 是 这 僻 房间 的 一个 公爵 或者 侯爵 . . . "

“若是公侯的深闺秘院，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] .
People are coming and going .
人们 是 未来 和 去 .

有人出入，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['relətɪvli] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] .
It is also relatively easy to apprehend and investigate such cases .
它 是 还 相对地 简单的 到 逮捕 和 调查 这样的 案例 .

也还容易缉访。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说起来，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

这个对头，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]
It is a generation
它 是 一个 一代

是世代

[djuːks][ænd; ənd] ['mɑːkwɪsiz]
dukes and marquises
公爵们 和 侯爵夫人

公侯，

['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [hæd; həd] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
Our ancestors had made great contributions .
我们的 祖先 有 制成 伟大的 贡献 .

祖上曾有汗马功劳，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['speʃəli] ['græntɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [jæŋjən] [hɔːl] .
The imperial court specially granted him a Yangxian Hall .
这 帝国 法庭 特别 的确 他 一个 洋县 大厅 .

朝廷特赐他一所养闲堂，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [laɪf] .
Teach him to enjoy life .
教 他 到 享受 生活 .

教他安享，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌpɜːrsə'nel] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] .
Unauthorized personnel are not allowed to enter .
未经授权 人员 是 不是 允许 到 进入 .

闲人不许擅入。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [aɪ]
The day before yesterday I
这 天 前 昨天 我

前日我

[maɪ] ['nefjuː] [selz] [græs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
My nephew sells grass in the city .
我的 侄子 出售 草 在 这 城市 .

侄儿在城中卖草，

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [haɪd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
I saw him hide the woman inside with my own eyes .
我 锯 他 隐藏 这 女士 里面 和 我的 自己的 眼睛 .

亲眼看见他将这女子藏了进去。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

“ [sɪns] ['sʌmwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , ”
“ Since someone saw it , ”
“ 自从 某人 锯 它 , ”

“既有人看见，

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not report it ?
为什么 不是 报告 它 ?

何不报

['noʊɪŋ] [ðæt] ['mɪnɪstər] ['weɪ] ,
Knowing that Minister Wei ,
会心 那 部长 魏 ,

知韦相公,

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ?
Should we teach him to go and search for it ?
应该 我们 教 他 到 去 和 搜索 为了 它 ?

教他去寻?"

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道:

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
What's the use of reporting it to him ?
是什么 这 使用 的 报道 它 到 他 ?

"报他何用,

['iːv(ə)n] ['mɪnɪstər] ['weɪ] [nuː] [ðæt]
Even Minister Wei knew that
甚至 部长 魏 知道 那

就是韦相公知道,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
There was nothing they could do about him .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 他 .

也奈何他不得。"

['aɪərn]
iron
铁

铁

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道:

[wer] [ɪz] [jæŋjən] [hɔːl] ['loʊkeɪtɪd] ?
Where is Yangxian Hall located ?
在哪里 是 洋县 大厅 位于 ?

"这养闲堂在何处?

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ?
Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ?

你可认得?"

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道:

" [jæŋjən] [hɔːl] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [kiːwːɑː] [geɪt] . "
" Yangxian Hall is located outside Qihua Gate . "
" 洋县 大厅 是 位于 外部 奇华 门 . "

"养闲堂在齐化门外,

['oʊnli] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [maɪlz]
Only one or two miles
仅有的 一 或者 二 英里

只有一二里

[roʊd] ,
road ,
路 ,

路，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone should recognize it .
每个人 应该 认出 它 .

想是人人认得的，

[bʌt; bət] [huː] [deəz] [tuː; tə][goʊ][ɪn] ?
But who dares to go in ?
但 WHO 敢于 到 去 在 ?

只是谁敢进去？”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] ['dɪnər] .
The old woman had already prepared dinner .
这 老的 女士 有 已经 准备 晚餐 .

老婆子已收拾夜饭，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [tuː; tə] [iːt] .
Invite the Iron Prince to eat .
邀请 这 铁 王子 到 吃 .

请铁公子吃。

['aɪərn][ænd; ənd] ['haɪweɪ]
Iron and Highway
铁 和 公路

铁公

['æftər] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After the child finished eating ,
后 这 孩子 完成的 吃 ,

子吃完，

[tel] ['ʒaʊ] [dæn][tuː; tə] [spred] [aʊt] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
Tell Xiao Dan to spread out the luggage .
告诉 肖 担 到 传播 出去 这 行李 .

就叫小丹铺开行李，

[aɪ] [slept] ['saʊndli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I slept soundly for the night .
我 睡着了 稳固地 为了 这 夜晚 .

草草睡下一夜。

[wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
When I woke up the next day ,
什么时候 我 觉醒 向上 这 下一个 天 ,

到次日起来，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [prɪ'perd] ['brekfəst] [ə'gen] .
The old woman prepared breakfast again .
这 老的 女士 准备 早餐 再次 .

老婆子又收拾早饭，

[triːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl]
Treat him to a meal
对待 他 到 一个 一顿饭

请他吃

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

['aɪərn] [prɪns] [æskt] ['ʒaʊ] [dæn][tuː; tə] [weɪ] [aʊt] [faɪv] ['tʃɪ'æn][ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Iron Prince asked Xiao Dan to weigh out five qian of silver .
铁 王子 问 肖 担 到 称重 出去 五 钱 的 银 .

铁公子叫小丹称了五钱银子，

[ˌfer'wel] , ['mæstər]
Farewell , Master
告别 , 掌握

谢别主人，

[ðen] [liːd] [ðə; ði] [hɔːrs] [aʊt] .
Then lead the horse out .
然后 带领 这 马 出去 .

然后牵马出门，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ðen] ['ædɪd] :
The old man then added :
这 老的 男人 然后 额外 :

老儿又叮嘱道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[wʌt] [aɪ] [sed] [læst] [naɪt] ,
What I said last night ,
什么 我 说 最后的 夜晚 ,

昨晚说的话，

[wen] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] .
When you go to the capital , you must not be exposed to the wind .
什么时候 你 去 到 这 首都 , 你 必须 不是 是 裸露 到 这 风 .

到京里切不可吹风，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
This could cause trouble .
这 可以 原因 麻烦 .

恐惹出祸来。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ? "
" What does this have to do with me ? "
" 什么 做 这 有 到 做 和 我 ? "

“关我什事，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [briːz] !
I'm going to enjoy the breeze !
我是 去 到 享受 这 微风 !

我去露风！

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

你只管放心。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
So they took the main road .
所以 他们 采取 这 主要的 路 .

遂由大路而行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [boʊst] [ʌv; əv][ðer; ðər] [prə'faʊnd] ['wɪzdəm] .
Cunning and cunning should not boast of their profound wisdom .
狡猾 和 狡猾 应该 不是 夸 的 他们的 深刻的 智慧 .

奸狡休夸用智深，

[huː] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌʌnɪn'tenʃənl] [ækt] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] ?
Who knew that his unintentional act would be exposed ?
WHO 知道 那 他的 无意的 行为 会 是 裸露 ?

谁知败露出无心。

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə] ['kʌvər] [jʊr; jər] [aɪz] .
I advise you not to cover your eyes .
我 建议 你 不是 到 覆盖 你的 眼睛 .

劝君不必遮人目，

[ðə; ði][væst] [sʌn] [ʃaɪnz] [ə'bʌv] , ['berɪŋ] ['wɪtnəs] !
The vast sun shines above , bearing witness !
这 广阔的 太阳 闪耀 多于 , 轴承 证人 !

上有苍苍日鉴临！

['aɪərn] [prɪns] [maʊnts] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Iron Prince mounts his horse .
铁 王子 安装 他的 马 .

铁公子上马，

[juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
You can walk two or three miles on the main road .
你 能 走 二 或者 三 英里 在 这 主要的 路 .

望大路上走不到二三里，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪn] [bluː] [roʊbz] [aɪ][hæd; həd] [met] [læst] [naɪt] .
I saw the young man in blue robes I had met last night .
我 锯 这 年轻的 男人 在 蓝色的 长袍 我 有 遇见 最后的 夜晚 .

只见昨晚上见的那个青衣少年，

[wɔːk] [ə'hed] [wʌn]
Walk ahead one
走 前方 一

在前面走一

[step] ,
step ,
步 ,

步，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [liːv] .
Take a step and leave .
拿 一个 步 和 离开 .

顿一步足，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
He burst into tears and said :
他 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

大哭一场道：

" ['hev(ə)n] ,
" Heaven ,
" 天堂 ,

"苍天，

['hev(ə)n] !
Heaven !
天堂 !

苍天！

[waɪ] [hæv; həv][aɪ] ['sʌfərd] [soʊ] [mʌtʃ] ? !
Why have I suffered so much ? !
为什么 有 我 遭受 所以 很多 ? !

何令我受害至此！"

['aɪərn] [prɪns] [ˌʌndər'stʊd] .
Iron Prince understood .
铁 王子 理解 .

铁公子看明了，

['bɪzi]
Busy
忙碌的

忙将

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪnz] ,
With a pull of the reins ,
和 一个 拉 的 这 缰绳 ,

缰绳一提，

[get] [ə'hed] ,
Get ahead ,
得到 前方 ,

赶到前面，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He jumped off his horse .
他 跳了起来 离开 他的 马 .

跳下马来，

[hiː; hi] ['pætɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [sed] :
He patted him on the shoulder and said :
他 轻拍 他 在 这 肩膀 和 说 :

将他肩头一拍道：

['brʌðər] ['weɪ] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['oʊvərli] [dɪ'strest] .
Brother Wei , there's no need to be overly distressed .
兄弟 魏 , 有 不 需要 到 是 过于 苦恼 .

"韦兄不必过伤，

[ðɪs] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
This is easy to handle .
这 是 简单的 到 处理 .

这事易处，

[ɔːl]
All
全部

都在

[ɑːn][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] ['bɑːdi]
On my younger brother's body
在 我的 年轻 兄弟 身体

我小弟身上，

" [wiːl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːti] [bæk] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ! "
" We'll bring the beauty back to Zhao ! "
" 出色地 带来 这 美丽 后退 到 赵 ! "

管取玉人归赵！”

[ðə; ði] [bɔɪ] ['sʌd(ə)nli] [lʊkt] [ʌp] .
The boy suddenly looked up .
这 男生 突然 看起来 向上 .

那少年猛然抬头，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] ['berɪŋ] ,
Seeing that the Iron Prince was a man of noble bearing ,
看到 那 这 铁 王子 曾是 一个 男人 的 高贵 轴承 ,

看见铁公子是个贵介行藏，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
But they don't acknowledge it .
但 他们 不 承认 它 .

却又不认

[hæv; həv][tuː; tə] ,
have to ,
有 到 ,

得，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
He was startled and suspicious .
他 曾是 惊慌 和 可疑的 .

心下惊疑，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] . "
" My elder brother is naturally a noble person . "
" 我的 长老 兄弟 是 自然 一个 高贵 人 . "

“长兄自是贵人，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [pʊr] [ænd; ənd] ['loʊli] .
I am poor and lowly .
我 是 贫穷的 和 卑微的 .

小弟贫贱，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [dʒei] [bɪ'fɔːr] .
I have never met Jing before .
我 有 绝不 遇见 景 前 .

素不识荆，

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] .
Now we are in the midst of hardship .
现在 我们 是 在 这 中间 的 困境 .

今又正在患难之中，

[haʊ]
How
如何

怎

['noʊɪŋ] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrneɪm] ,
Knowing my humble surname ,
会心 我的 谦逊的 姓 ,

知贱姓,

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [rɪ'liːvd] ?
Are you relieved ?
是 你 松了口气 ?

过蒙宽慰?

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kʌmfərt] [kʌmz] [frʌm; frəm] [maɪ] ['eldər] ['brʌðɚz] ['noʊb(ə)l] ['frendʃɪp] .
However , the comfort comes from my elder brother's noble friendship .
然而 , 这 舒适 来 从 我的 长老 兄弟 高贵 友谊 .

然宽慰自是长兄云天高谊,

[bʌt; bət] [maɪ] ['brʌðɚz] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [ɑːr; ər] [naʊ] [bɪ'jɑːnd] [rɪ'dres] .
But my brother's grievances are now beyond redress .
但 我的 兄弟 不满 是 现在 超过 纠正 .

但小弟冤苦已难伸诉,

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [hæz; həz] [dʒei] ,
Even though the eldest brother has Jing ,
甚至 尽管 这 长子 兄弟 有 景 ,

长兄纵有荆、

['hiːnən]
Henan
河南

豫

['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt]
chivalrous spirit
骑士精神 精神

侠肠,

- [mɪ'rækjələs] [hændz]
Kunlun's miraculous hands
- 神奇 双手

昆仑妙手,

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
I fear I will be unable to save my younger brother .
我 害怕 我 将要 是 无法 到 节省 我的 年轻 兄弟 .

恐亦救拔小弟不得。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [ðə; ði] ['skɔːrpiən] [ɪz] [ə; eɪ] ['maɪnər] ['ɑːbstək(ə)l] . "
" The scorpion is a minor obstacle . "
" 这 蝎 是 一个 次要的 障碍 . "

“峰虿小难,

[ɪf] [aɪ] ['kænɑːt] [help] [maɪ] ['brʌðər] [rɪ'zɑːlv] [ðɪs] ['ɪʃuː] .
If I cannot help my brother resolve this issue .
如果 我 不能 帮助 我的 兄弟 解决 这 问题 .

若不能为兄排解,

[bʌt; bət]
but
但

则

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['hɪroʊz] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
There were heroes in ancient times ,
那里 是 英雄 在 古老的 时代 ,

是古有豪杰,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['hɪroʊz] [naʊ] .
There are no heroes now .
那里 是 不 英雄 现在 .

今无英雄矣,

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [gwoʊ]['dʒiː] [læf] [æt; ət] ['piːp(ə)l] ?
Wouldn't that make Guo Jie laugh at people ?
不会 那 制作 郭 杰 笑 在 人们 ?

岂不令郭解笑人?”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hɜːrd] [ðɪs] .
The boy heard this .
这 男生 听到 这 .

那少年听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [sər'praɪzd] :
He was even more surprised :
他 曾是 甚至 更多的 惊讶 :

愈加惊讶道：

" [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] [mæn] . "
" My elder brother is a virtuous and chivalrous man . "
" 我的 长老 兄弟 是 一个 有德行的 和 骑士精神 男人 . "

“长兄乃高贤大侠，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [ɪn] [dɪ'stres] .
My younger brother is in distress .
我的 年轻 兄弟 是 在 痛苦 .

小弟在困顿中，

[hiː; hi] [ə'pɪrd] [kən'fjuːzd] .
He appeared confused .
他 出现 使困惑 .

神情昏愦，

['tempəreri] [lɔːs]
Temporary loss
暂时的 损失

一时失

[rɪ'spekt] ,
respect ,
尊重 ,

敬，

[pliːz] [grænt] [ˌem 'iː][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] ['sɜːrneɪm] [ænd; ənd] [ɪ'stiːmd] ['fɑːðər] .
Please grant me your honorable surname and esteemed father .
请 授予 我 你的 光荣的 姓 和 尊敬的 父亲 .

且请贵姓尊表，

[duː][nɑːt][baʊ; boʊ][wɪð; wɪθ][æm'bɪʃ(ə)n] . "
Do not bow with ambition . "
做 不是 弓 和 志向 . "

以志不躬。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [maɪ]['hʌmb(ə)l] [neɪm] ,
" My humble name ,
" 我的 谦逊的 姓名 ,

“小弟的贱名，

['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] .
Brother , there's no need to ask .
兄弟 , 有 不 需要 到 问 .

仁兄且不必问，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['brʌðər]
But it is my brother
但 它 是 我的 兄弟

到是仁兄

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([zʌn])
The character " 尊 " (zun)
这 特点 " - " (尊)

的尊字，

[wer] [duː][wiː; wi] [ɪn'tend] [tuː; tə][goʊ] [tə'deɪ] ?
Where do we intend to go today ?
在哪里 做 我们 打算 到 去 今天 ?

与今日将欲何往，

[its] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋz] .
It's time to see your teachings .
它是 时间 到 看 你的 教义 .

到要见教了，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
I have my own explanation .
我 有 我的 自己的 解释 .

我自有说。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那少年道：

" ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['weɪ] ['peɪ] , "
" Younger brother Wei Pei , "
" 年轻 兄弟 魏 裴 , "

“小弟韦佩，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɪz] [sɔːft] .
The character " 贱 " is soft .
这 特点 " - " 是 柔软的 .

贱字柔

[ə'plai] ,
apply ,
申请 ,

敷，

[naʊ] , [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæv; həv] ['sʌfərd] [ðɪs] ['vaɪələnt] ['rɑːbəri] .
Now , unfortunately , I have suffered this violent robbery .
现在 , 很遗憾 , 我 有 遭受 这 暴力 抢劫 .

今不幸遭此强暴劫夺之祸，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He wanted to commit suicide .
他 通缉 到 犯罪 自杀 .

欲要寻个自尽，

[bʌt; bət][maɪ] ['wɪdoʊd] ['mʌðər] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] ;
But my widowed mother is still alive ;
但 我的 寡 母亲 是 仍然 活 ;

又奈寡母在堂；

[aɪ][mʌst; məst] [ɪn'dʊr] [ðɪs] .
I must endure this .
我 必须 忍受 这 .

欲待隐忍了，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs]
And now this
和 现在 这

又现当此

[ɪn][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['daɪnəsti] ,
In a wise and enlightened dynasty ,
在 一个 明智的 和 开明 王朝 ,

圣明之朝，

[mɔːr'oʊvər] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [θroʊn] ,
Moreover , under the emperor's throne ,
而且 , 在下面 这 皇帝的 王座 ,

况在辇毂之下，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['tɑːləreɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪsəluːt] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['ruːlər] ?
How can we tolerate such a dissolute and treacherous ruler ?
如何 能 我们 容忍 这样的 一个 荒淫 和 奸诈 统治者 ?

岂容纨袴奸佞，

['fɔːrsəbli] ['teɪkɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [bɪ'troʊðd] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔtɝz] .
Forcibly taking someone else's betrothed wife and daughters .
强制 采取 某人 其他人的 未婚妻 妻子 和 女儿们 .

强占人家受聘妻女，

[tuː; tə] [kə'rʌpt] [ðə; ði] ['kɔrts] ['mɔːrəl] [ænd; ənd] ['eθɪk(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
To corrupt the court's moral and ethical principles ,
到 腐败 这 法院的 道德 和 伦理道德 原则 ,

以败坏朝廷之纲常伦理、

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
I am truly unwilling to accept this .
我 是 真的 不情愿 到 接受 这 .

情实不甘。

[aɪ]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [ɔːl] [naɪt] [læst] [naɪt] .
I hesitated all night last night .
我 犹豫了一下 全部 夜晚 最后的 夜晚 .

昨晚踌躇了一夜，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ]['poʊstər][wʌz; wəz] [meɪd] ,
Because a poster was made ,
因为 一个 海报 曾是 制成 ,

因做了一张揭贴，

[naʊ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Now I wish to go to the capital .
现在 我 希望 到 去 到 这 首都 .

今欲进京，

[aɪl] [rɪsk] [ðɪs] [pʊr] [laɪf] .
I'll risk this poor life .
患病的 风险 这 贫穷的 生活 .

拚这一条穷性命，

[tuː; tə][ðə; ði][sɪks] [dɪ'pɑːtmənts]
To the Six Departments
到 这 六 部门

到六部六

[ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːn] [dɪ'pɑːtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [went] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
The thirteen departments of the Ministry of Justice went to file a complaint against him .
这 十三 部门 的 这 部 的 正义 去 到 文件 一个 抱怨 反对 他 .

科十三道各衙门去告他。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sɪɡ'nɪfɪkənt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['noʊb(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊli] ,
Although it is known that there is a significant difference between the noble and the lowly ,
虽然 它 是 已知 那 那里 是 一个 重要的 不同之处 之间 这 高贵 和 这 卑微的 ,

虽知贵贱相悬，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] ['kænɑːt] [kəm'piːt] .
The rich and the poor cannot compete .
这 富有的 和 这 贫穷的 不能 竞争 .

贫富不敌，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [end] ,
But in the end ,
但 在 这 结尾 ,

然事到头来，

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] .
It's not something that can be said .
它是 不是 某物 那 能 是 说 .

也说不得了。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn]
Because in
因为 在

因在

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['stɪkər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took out a sticker from his sleeve .
他 采取 出去 一个 贴纸 从 他的 袖子 .

袖中取出一张揭贴，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to the Iron Prince and said :
他 递交 它 到 这 铁 王子 和 说 :

递与铁公子道：

" [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [kæn; kən] [siː] [maɪ] [ɪn'dʒʌstɪs] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] . "
" My elder brother can see my injustice at a glance . "
" 我的 长老 兄弟 能 看 我的 不公正 在 一个 瞥一眼 . "

“长兄一看便知小弟的冤苦了。”

['aɪərn] [prɪns] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Iron Prince accepted the invitation .
铁 王子 公认 这 邀请 .

铁公子接了揭贴，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细细一看，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
Only then did he realize that his father - in - law was also a scholar .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 他的 父亲 - 在 - 法律 曾是 还 一个 学者 .

方知他丈人也是一个秀才，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][hæn][ju'ɑːn] .
His name is Han Yuan .
他的 姓名 是 韩 元 .

叫做韩愿。

[ðə; ði][wʌn] [huː] [stoʊl] [hɪz; ɪz] [waɪf]
The one who stole his wife
这 一 WHO 偷窃 他的 妻子

抢他妻子的，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkwɪs] .
He is the Great Marquis .
他 是 这 伟大的 侯爵 .

是大夬侯。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðɪs] [poʊst][ɪz] [sen'seɪʃənəlɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] . "
" This post is sensationalist to the extreme . "
" 这 邮政 是 耸人听闻者 到 这 极端 . "

“此揭帖做得尽情耸听，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði][lɔːrd] ,
However , this concerns the lord ,
然而 , 这 担忧 这 主 ,

然事关勋爵，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pə'ruːz(ə)l] .
It must be presented to the Emperor for his perusal .
它 必须 是 呈现 到 这 皇帝 为了 他的 仔细阅读 .

必须进呈御览，

['oʊnli] [ðen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['juːsf(ə)l] .
Only then will it be useful .
仅有的 然后 将要 它 是 有用 .

方有用处。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veriəs] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] . . .
If it is only delivered to the various government offices . . .
如果 它 是 仅有的 发表 到 这 各种各样的 政府 办公室 . . .

若只递在各衙门，

[hiː; hi]
he
他

他

[ðeɪ] [prə'tekt] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
They protect each other ,
他们 保护 每个 其他 ,

们官官相护，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][duː]['iːv(ə)l] ?
Who would dare to step forward and do evil ?
WHO 会 敢 到 步 向前 和 做 邪恶的 ?

谁肯出头作恶？

[maɪ] ['brʌðər] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
My brother delivered it himself .
我的 兄弟 发表 它 他自己 .

吾兄自递，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['weɪstɪŋ] ['efərt]
To avoid wasting effort
到 避免 浪费 努力

未免空费气力，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['juːsləs] .
Ultimately , it was useless .
最终 , 它 曾是 无用 .

终是无用。

[ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . . .
If you give it to my younger brother to take with him . . .
如果 你 给 它 到 我的 年轻 兄弟 到 拿 和 他 . . .

若付与小弟带去，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] ['ʌðər] [ɪn'dʒiːniəs] ['juːzɪz] .
Or it may have other ingenious uses .
或者 它 可能 有 其他 巧妙 用途 .

或别有妙用，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['weɪ] ['peɪ]
After hearing this , Wei Pei
后 听力 这 , 魏 裴

韦佩听了，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

忙深深一揖道：

" [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['eldər] ['brʌðɝz] ['mɜːrsi] . . . "
" Thanks to my elder brother's mercy . . . "
" 谢谢 到 我的 长老 兄弟 怜悯 . . . "

“得长兄垂怜，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪðərd] [triː] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
It's like a withered tree coming back to life .
它是 喜欢 一个 干枯 树 未来 后退 到 生活 .

不啻枯木逢春。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ˌhɑːrd'wɜːrkɪŋ] ,
But the eldest brother was hardworking ,
但 这 长子 兄弟 曾是 任劳任怨 ,

但长兄任劳，

[aɪ][sɪt] [hɪr] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] .
I sit here comfortably .
我 坐 这里 舒适地 .

小弟安坐，

[ðæts] ['haɪli] [ʌn'laɪkli] .
That's highly unlikely .
那就是 高度 不太可能 .

恐无此理。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [maɪ] ['eldər] ['brʌðɚz] [hɔːrs] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
It would be better to follow my elder brother's horse into the city .
它 会 是 更好的 到 跟随 我的 长老 兄弟 马 进入 这 城市 .

莫若追随长兄马足入城，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [gɪv] ['ɔːrdərz] ?
So that I may give orders ?
所以 那 我 可能 给 订单 ?

以便使令？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" ['brʌðər] , [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . . . "
" Brother , if you come to the city with me . . . "
" 兄弟 , 如果 你 来 到 这 城市 和 我 . . . "

“仁兄若同到城，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə'træktɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] ,
To avoid attracting attention ,
到 避免 吸引 注意力 ,

未免招摇耳目，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['piːp(ə)l] ['weri] [ʌv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] .
It makes people wary of suspicion .
它 制作 人们 警惕 的 怀疑 .

使人防嫌。

['brʌðər] , [pliːz] [rɪ'tɜːrn] .
Brother , please return .
兄弟 , 请 返回 .

兄请回，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不出十日，

[wen] [gʊd] [nuːz] [kʌmz] , [let] [ˌjuː 'es] [noʊ] .
When good news comes , let us know .
什么时候 好的 消息 来 , 让 我们 知道 .

当有佳音相报。”

['weɪ]
Wei
魏

韦

['peɪ] [sed] :
Pei said :
裴 说 :

佩道：

" ['eldər] ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['kærəktər] . "
" Elder brother , you are a man of great character . "
" 长老 兄弟 , 你 是 一个 男人 的 伟大的 特点 . "

“长兄高情，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] [æz; əz] [væst] [ænd; ənd] ['baʊndləs] [æz; əz] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
They are truly as vast and boundless as the heavens and the earth .
他们 是 真的 作为 广阔的 和 无边无际 作为 这 天 和 这 地球 .

真是天高地厚。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɝz] [laɪf] [ɪz] [ʃɔːrt] .

But I fear my younger brother's life is short .

但 我 害怕 我的 年轻 兄弟 生活 是 短的 .

但恐小弟命薄，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [fɔːr; fər] [nɔːt] .

It was all for naught .

它 曾是 全部 为了 零 .

徒费盛心。”

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['sædnəs] ,

Speaking of sadness ,

请讲 的 悲伤 ,

说到伤心，

[ʌn'kɑːnʃəsli] ['fɔːlɪŋ]

Unconsciously falling

不知不觉 坠落

不觉堕下

[terz] [keɪm] .

Tears came .

眼泪 来了 .

泪来。

['aɪərn] [prɪns] [sed] :

Iron Prince said :

铁 王子 说 :

铁公子道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] . . . "

" Brother , you are a young man . . . "

" 兄弟 , 你 是 一个 年轻的 男人 . . . "

“仁兄青年男子，

[wʌt] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ?

What is impossible in this world ?

什么 是 不可能的 在 这 世界 ?

天下何事不可为，

[dəunt] [dʒʌst][ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

Don't just act like a child .

不 只是 行为 喜欢 一个 孩子 .

莫只管做些儿女态，

[meɪk] [ðə; ði]['hɪroʊ] [ʃɔːrt]

Make the hero short

制作 这 英雄 短的

令英雄短

[gæs] ! "

gas ! "

气体 ! "

气！”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['weɪ] ['peɪ]

After hearing this , Wei Pei

后 听力 这 , 魏 裴

韦佩听了，

['bɪzi] [ænd; ənd] ['hæpi] , [hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] :

Busy and happy , he thanked them :

忙碌的 和 快乐的 , 他 谢谢 他们 :

忙欢喜致谢道：

" [aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ! "
" I have learned a great deal ! "
" 我 有 学习 一个 伟大的 交易 ! "

“受教多矣！”

['æftər] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the Iron Prince finished speaking ,
后 这 铁 王子 完成的 请讲 ,

铁公子说罢，

[hiː; hi] [tʌkt] [ðə; ði] ['noʊtɪs] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He tucked the notice into his sleeve .
他 塞进去 这 注意 进入 他的 袖子 .

将揭帖笼入袖中，

['hænd(ə)l]
handle
处理

把手

[æn; ən] [ɑːrtʃ] ,
An arch ,
一个 拱 ,

一拱，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He mounted his horse .
他 安装 他的 马 .

竟上马，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [left] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ] [dæn] .
They hurriedly left with Xiao Dan .
他们 匆匆 左边 和 肖 担 .

带着小丹匆匆去了。

['weɪ] [piːli] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
Wei Peili stood by the roadside to see them off .
魏 佩利 站立 经过 这 路边 到 看 他们 离开 .

韦佩立在道旁相送，

[aɪ][wʌz; wəz] [bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
I was both surprised and suspicious .
我 曾是 两个都 惊讶 和 可疑的 .

心下又惊又疑，

[aɪ][wʌz; wəz] [bəuθ] ['hæpi] [ænd; ənd] [tʌtʃt] .
I was both happy and touched .
我 曾是 两个都 快乐的 和 感动 .

又喜又感，

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[laɪk] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [wet] [driːm] ,
Like having a wet dream ,
喜欢 拥有 一个 湿的 梦 ,

象做了个春梦一般，

[aɪ] [der] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
I dare not take it seriously .
我 敢 不是 拿 它 严重地 .

不敢认真，

[ænd; ənd] [der] [nɑːt] [sə'spekt] [its] [feɪk] .
And dare not suspect it's fake .
和 敢 不是 怀疑 它是 伪造的 .

又不敢猜假，

[ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
In a daze ,
在 一个 发呆 ,

恍恍惚惚，

[aɪ] [kɑːnt] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] [hɔːrs] .
I can't see the young master's horse .
我 不能 看 这 年轻的 硕士学位 马 .

望到不见公子的马，

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [bæk] .
I just got back .
我 只是 得到 后退 .

方才回去。

[[ɪg'zæktli]] :
[Exactly] :
[确切地] :

[正是]：

[wen] [ðə; ði][maɪnd][ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] , [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
When the mind is in turmoil , there is nothing that can be done .
什么时候 这 头脑 是 在 动荡 , 那里 是 没有什么 那 能 是 完毕 .

心到乱时无是处，

[wen] [lʌv] [ɪz][æt; ət][ɪts][moʊst] ['bɪtər] , [ɔːl] [wʌn] [kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv][ɪz] ['sɑːroʊ] .
When love is at its most bitter , all one can think of is sorrow .
什么时候 爱 是 在 它是 最多 苦的 , 全部 一 能 思考 的 是 悲哀 .

情当苦际只思悲。

[dəʊnt] [seɪ] [juː; jʊ][kraɪ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] .
Don't say you cry for your children .
不 说 你 哭 为了 你的 孩子们 .

漫言哭泣为儿女，

['iːv(ə)n] ['hɪroʊz] [ʃed] [terz] [ɪn] ['sɑːroʊ] !
Even heroes shed tears in sorrow !
甚至 英雄 棚 眼泪 在 悲哀 !

豪杰伤心也泪垂！

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['weɪ] ['vɪlɪdʒ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It turns out that Wei Village went to the capital .
它 转弯 出去 那 魏 村庄 去 到 这 首都 .

原来这韦村到京，

[its] ['oʊnli] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [li] [ə'weɪ] .
It's only forty or fifty li away .
它是 仅有的 四十 或者 五十 李 离开 .

只有四五十里。

['aɪərn] [prɪns] ['trævld] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] .
Iron Prince traveled all the way .
铁 王子 旅行 全部 这 方式 .

铁公子一路赶行，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][pæst] [nuːn] .
It was only past noon .
它 曾是 仅有的 过去的 中午 .

日才过午，

[ðen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Then we arrived in the capital .
然后 我们 到达的 在 这 首都 .

就到了京城。

[ɪn][maɪ] [hɑːrt]
In my heart
在 我的 心

心下

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['noʊtɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] .
I was just about to discuss this notice with my father .
我 曾是 只是 关于 到 讨论 这 注意 和 我的 父亲 .

正打算将这揭帖与父亲商量，

[hiː; hi][wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [fɜːrst] .
He was required to submit a memorial to the emperor first .
他 曾是 必需的 到 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 第一的 .

要他先动了疏奏明，

[ðen] , ['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːrdərz] , [ðeɪ] [ə'restɪd] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
Then , following orders , they arrested the person .
然后 , 下列的 订单 , 他们 被捕 这 人 .

然后奉旨拿人。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['praɪvət] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Unexpectedly , they arrived at the private government office .
不料 , 他们 到达的 在 这 私人的 政府 办公室 .

不期到了私衙，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr]
In front of the door
在 正面 的 这 门

门前

['kwaɪətli] ,
Quietly ,
悄悄 ,

静悄悄，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['jɑːmən] ['rʌnər] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Not a single yamen runner was to be seen .
不是 一个 单身的 衙门 跑步者 曾是 到 是 已见 .

一个衙役也不见。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [ə'lɑːrmd] :
He was secretly alarmed :
他 曾是 偷偷 惊慌 :

心下暗着惊道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“这是为何？”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntid] .
He hurriedly dismounted .
他 匆匆 下马 .

慌忙下马，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon entering the hall ,
之上 进入 这 大厅 ,

到堂上，

['ɔːlsoʊ][nɑːt] [siːn]
Also not seen
还 不是 已见

也不见

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['weɪtɪŋ] .
There were officials waiting .
那里 是 官员 等待 .

有吏人守候，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] ['bɪzir] [ænd; ənd] ['bɪzir] .
They are getting busier and busier .
他们 是 获得 更繁忙 和 更繁忙 .

愈加着忙。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [haʊs] ,
He hurriedly entered the inner house ,
他 匆匆 进入 这 内 房子 ,

急走入内宅，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnər] [geɪt] [wʌz; wəz] [kloʊzd] ,
Seeing that the inner gate was closed ,
看到 那 这 内 门 曾是 关闭 ,

见内宅门是关的，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
He called out a few times in a hurry .
他 称为 出去 一个 很少 时代 在 一个 匆忙 .

忙叫几声，

[ðə; ði]['fæməli][ˌɪn'saɪd] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
The family inside heard it .
这 家庭 里面 听到 它 .

内里家人听见，

['nɑːlɪdʒ]
knowledge
知识

识

[get] [ðə; ði] [saʊnd] ,
Get the sound ,
得到 这 声音 ,

得声音，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [græbd] [ðə; ði] [kiːz] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
He hurriedly grabbed the keys and opened the door .
他 匆匆 抓住 这 钥匙 和 打开 这 门 .

忙取钥匙开了门，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ɪn] [rɪ'spɑːns] :
He called out in response :
他 称为 出去 在 回复 :

迎着叫道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大相公，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[ðə; ði] ['mæstər] [keɪm] [tuː; tə] [dʒə'pæn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
The master came to Japan the day before yesterday .
这 掌握 来了 到 日本 这 天 前 昨天 .

老爷前日上本，

[ə'fendɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Offended the imperial court .
被冒犯了 这 帝国 法庭 .

伤触了朝廷，

[hiː; hi] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['teɪkən] [tuː; tə] ['prɪzn] .
He has now been taken to prison .
他 有 现在 到过 已采取 到 监狱 .

今已拿下狱去了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
It was almost an emergency .
它 曾是 几乎 一个 紧急情况 .

几乎急杀。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [hæz; həz] [kʌm] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
The eldest son has come at the right time .
这 长子 儿子 有 来 在 这 正确的 时间 .

大相公来得好，

" [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] ['kwɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ! "
" Go to the inner room quickly to discuss this ! "
" 去 到 这 内 房间 迅速地 到 讨论 这 ! "

快到内房去商量！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [bʊk] [ɪz] [ðə; ði] ['mæstər] ['stʌdiɪŋ] ?
What kind of book is the master studying ?
什么 种类 的 书 是 这 掌握 学习 ?

“老爷上的是什么本，

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['nesəseri] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [dʒeɪl] ? "
" Is it really necessary to go to jail ? "
" 是 它 真的 必要的 到 去 到 监狱 ? "

就至于下狱？”

[wʌn] [end] [æskt] ,
One end asked ,
一 结尾 问 ,

一头问，

[goʊ] [wʌn] [wei] ,
Go one way ,
去 一 方式 ,

一头走，

[hiː; hi] ['kudnt] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['ænsər] ['iːðər] .
He couldn't wait for his family's answer either .
他 不能 等待 为了 他的 家庭的 回答 任何一个 .

也等不得家人回答，

[lɔːŋ] [ə'goʊ]
Long ago
长的 前

早已走到

['ɪnər] [ruːm] .
Inner room .
内 房间 .

内房。

['mʌðər] ['ʃiː] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ,
Mother Shi suddenly saw ,
母亲 史 突然 锯 ,

母亲石夫人忽看见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʌgd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [sliːvz] ,
He hurriedly tugged at his sleeves ,
他 匆匆 拉扯 在 他的 袖子 ,

忙扯着衫袖，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

大哭道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [kʌm] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] . "
" My son has come at just the right time . "
" 我的 儿子 有 来 在 只是 这 正确的 时间 . "

"我儿来得正好。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] ['ɔːlsoʊ] [sed] [tə'deɪ] [ðæt] . . .
Your father also said today that . . .
你的 父亲 还 说 今天 那 . . .

你父亲今日也说要

[biː; bi][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] .
Be a loyal minister .
是 一个 忠诚 部长 .

做个忠臣，

[tə'mɑːroʊ] [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] .
Tomorrow he also said he would be a loyal minister .
明天 他 还 说 他 会 是 一个 忠诚 部长 .

明日也说要做个忠臣，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [riːd] [ðɪs] ['ɜːrliər] .
I should have read this earlier .
我 应该 有 读 这 早些时候 .

早也上一本，

[aɪl] [riːd] [wʌn] [mɔːr] [bʊk] [tə'naɪt] .
I'll read one more book tonight .
患病的 读 一 更多的 书 今晚 .

晚也上一本，

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [dɪ'zæstər] [hæz; həz] [ə'kɜːrd] .
But today a terrible disaster has occurred .
但 今天 一个 糟糕的 灾难 有 发生 .

今日却弄出一场大祸来了，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ded] [ɔːr] [ə'laɪv] ?
Is it dead or alive ?
是 它 死的 或者 活 ?

不知是死是生？"

['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['æŋkʃəs] .
Iron Prince was already anxious .
铁 王子 曾是 已经 焦虑的 .

铁公子先已着急，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [maɪ] ['mʌðər] ['kraɪɪŋ] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
Then I saw my mother crying uncontrollably .
然后 我 锯 我的 母亲 哭泣 无法控制 .

又见母亲哭做一团，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He had no choice but to kneel down .
他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 .

只得跪下，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [wiːk] [ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] :
He offered a weak consolation :
他 提供 一个 虚弱的 安慰 :

勉强安慰道：

" ['mʌðər]
" mother
" 母亲

“母

[dəunt] ['wɜːri] , [dɪr] .
Don't worry , dear .
不 担心 , 亲爱的 .

亲不必着急，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
No matter how important it is ,
不 事情 如何 重要的 它 是 ,

任是天大事情，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][sʌm; səm] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There will inevitably be some discussion .
那里 将要 不可避免地 是 一些 讨论 .

也少不得有个商量。

['mʌðər] , [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['tekstbʊk] ['fɑːðər] [ɪz] ['stʌdiɪŋ] .
Mother , please tell me what kind of textbook Father is studying .
母亲 , 请 告诉 我 什么 种类 的 教科书 父亲 是 学习 .

母亲且说父亲上的是什么本？

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什言

[dɪd] [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ə'fend] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ?
Did your words offend the imperial court ?
做过 你的 字 得罪 这 帝国 法庭 ?

语触犯了朝廷？”

['mædəm] [ʃiː] [hæd; həd][dʒʌst] [helpt] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [ʌp] .
Madam Shi had just helped Young Master Tie up .
女士 史 有 只是 帮助 年轻的 掌握 领带 向上 .

石夫人方才扶起铁公子，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Teach him to sit down .
教 他 到 坐 向下 .

教他坐下，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] :
He explained in detail :
他 解释 在 细节 :

因细细说道:

" [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] ,
" A few days ago ,
" 一个 很少 天 前 ,

“数日前,

[jʊr; jər] ['fɑːðər]
Your father
你的 父亲

你父亲

['æftər] [kɔːrt] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
After court , he returned home .
后 法庭 , 他 返回 家 .

朝罢回家,

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [wiː; wi] ['sʌd(ə)nli] [bʌmpt] ['ɪntuː][æn; ən] ['eldərli] ['kʌp(ə)l] .
On the way , we suddenly bumped into an elderly couple .
在 这 方式 , 我们 突然 撞 进入 一个 老年 夫妻 .

半路上忽撞见两个老夫妻,

['biːtn] [ʌn'tɪl] [dɪ'ʃevld] [ænd; ənd] ['berfʊt] ,
Beaten until disheveled and barefoot ,
被打败 直到 蓬头垢面 和 赤脚 ,

打得蓬头赤脚,

[kloʊðz] ['ʃrɛdəd, 'ʃrɛdɪd]
Clothes shredded
衣服 碎

衣裳粉碎,

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] [ænd; ənd][prəu'testid][ðer; ðər] [ɪn'dʒʌstɪs] .
They blocked the horse's head and protested their injustice .
他们 已屏蔽 这 马匹 头 和 抗议 他们的 不公正 .

拦着马头叫屈。

[jʊr; jər] ['fɑːðər]
Your father
你的 父亲

你父

[ə; eɪ] ['relətɪv] [æskt] [hɪm; ɪm] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz] .
A relative asked him who he was .
一个 相对的 问 他 WHO 他 曾是 .

亲问他是什人,

[wʌt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæv; həv][juː; jʊ] ['sʌfərd] ?
What injustice have you suffered ?
什么 不公正 有 你 遭受 ?

有何屈事,

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] .
He said he was a student .
他 说 他 曾是 一个 学生 .

他说是个生员,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][hæn] [ju'ɑːn] .
His name is Han Yuan .
他的 姓名 是 韩 元 .

叫做韩愿。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
Because he has a daughter ,
因为 他 有 一个 女儿 ,

因他有个女儿，

[ðə; ði] ['prɑːmɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
The promise has already been made to someone .
这 承诺 有 已经 到过 制成 到 某人 .

已经许字与人，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] ['mærid] .
He has not yet married .
他 有 不是 然而 已婚 .

尚未曾娶去，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hiː; hi] [pə'zest] [sʌm; səm] ['bjuːti] .
Suddenly , the Marquis of Daguai discovered that he possessed some beauty .
突然 , 这 侯爵 的 - 发现 那 他 拥有 一些 美丽 .

忽被大央侯访知有几分颜色，

[tuː; tə] [stɑːrt] ['tiːtʃɪŋ] ['piːp(ə)l] . . .
To start teaching people . . .
到 开始 教学 人们 . . .

劈头教人来说，

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɜːr; hər]['kɑːŋkjubaɪn] .
She wanted to take him as her concubine .
她 通缉 到 拿 他 作为 她 妾 .

要讨他做妾。

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [sed] ,
The student said ,
这 学生 说 ,

这生员说，

[ɔːl'redi]
already
已经

已

[ə'pɑːn] ['biːɪŋ] [haɪrd] ,
Upon being hired ,
之上 存在 雇用 ,

经受聘，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
They refused to comply even to the death .
他们 拒绝 到 遵守 甚至 到 这 死亡 .

抵死不从，

[aɪ] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [θɪŋz] [ðæt] ['riːəli] ['bɑːðərd] [hɪm; ɪm] .
I said a few more things that really bothered him .
我 说 一个 很少 更多的 事物 那 真的 烦恼 他 .

又挺触了他几句。

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs] - [bɪ'keɪm] [ɪn'reɪdʒd] .
The Marquis Daguai became enraged .
这 侯爵 - 成为 愤怒 .

那大央侯就动了恶气，

['juːzɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['paʊər] ,
Using official power ,
使用 官方的 力量 ,

使出官势，

['meni] [haʊndz] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] .
Many hounds were summoned .
许多 猎犬 是 被召唤 .

叫了许多鹰犬，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [broʊk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs] .
They even broke into his house .
他们 甚至 打破 进入 他的 房子 .

竟打入他家，

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] ['dɔːtər] [ə'weɪ] .
They took their daughter away .
他们 采取 他们的 女儿 离开 .

将女儿抢去。

[hæn] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] ,
Han Yuan was in a hurry ,
韩 元 曾是 在 一个 匆忙 ,

这韩愿情急，

[tʃeɪs] [ænd; ənd] [ˌɪntər'sept] .
Chase and intercept .
追赶 和 截距 .

追赶拦截，

[hiː; hi] [biːt] [ðem; ðəm] [soʊ] ['bædli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɑːri] [steɪt] .
He beat them so badly they were in a sorry state .
他 打 他们 所以 糟糕 他们 是 在 一个 对不起 状态 .

又被他打得狼狈不堪。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [hɜːrd] [ðɪs] .
Your father heard this .
你的 父亲 听到 这 .

你父亲听了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
He was enraged .
他 曾是 愤怒 .

一时怒起，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He immediately submitted a memorial .
他 立即地 提交 一个 纪念馆 .

立刻就上了一疏，

[ɪm'piːtʃ] [ðɪs] [grænd] ['mɑːrkwɪs] .
Impeach this Grand Marquis .
劾 这 盛大 侯爵 .

参劾这大夬侯，

[ɪf] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] [ə'tentɪv]
If your father is attentive
如果 你的 父亲 是 细心

你父亲若有细心，

[sɪns] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] ,
Since you need to read the book ,
自从 你 需要 到 读 这 书 ,

既要上本，

[hæn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [di'teind] .
Han Yuan and his wife should be detained .
韩 元 和 他的 妻子 应该 是 被拘留 .

就该将韩愿夫妻拘禁，

[meɪk] [sʌm; səm] ['evɪdəns] .
Make some evidence .
制作 一些 证据 .

做个证据，

[its] [best] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['spiːtʃləs] .
It's best to teach him to be speechless .
它是 最好的 到 教 他 到 是 无言 .

教他无辞便好。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] [ɪn] ['æŋgər] .
Your father is in anger .
你的 父亲 是 在 愤怒 .

你父亲在忿怒中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [kəm'pliːtli] [ɔːf] [gɑːrd] .
They were caught completely off guard .
他们 是 捕捉 完全地 离开 警卫 .

竟不提防。

[ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
and imperial edict
和 帝国 法令

及圣旨

[kʌm] [daʊn] ,
Come down ,
来 向下 ,

下来，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm] .
The Ministry of Justice was instructed to interrogate him .
这 部 的 正义 曾是 指示 到 审问 他 .

著刑部审问，

[ðɪs] ['wɪkɪd] [lɔːrd] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['wɪkɪd] .
This wicked lord is exceptionally wicked .
这 邪恶 主 是 非常 邪恶 .

这贼侯奸恶异常，

['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l]
Wealthy and powerful
富裕 和 强大的

有财有气，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['kæptʃərd] [hæn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
They actually captured Han Yuan and his wife .
他们 实际上 捕获 韩 元 和 他的 妻子 .

竟将韩愿夫妻捉了去，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['wʊmən] [hɪd]
And this woman hid
和 这 女士 隐藏

并这女子藏得

['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Vanished without a trace .
消失了 没有 一个 痕迹 .

无影无踪。

[wen] [ɪn'terəˌgeɪtid] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
When interrogated by the Ministry of Justice ,
什么时候 审问 经过 这 部 的 正义 ,

到刑部审问时，

[wɪ'ðaʊt] [æn; ən] ['ædvərseri] ,
Without an adversary ,
没有 一个 对手 ,

没了对头，

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - [træns'fə:d] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The Marquis of Daguai transferred a book to him .
这 侯爵 的 - 转移 一个 书 到 他 .

大央侯转办一本，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ['slændərt] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It is said that your father slandered meritorious officials .
它 是 说 那 你的 父亲 诽谤 有功绩的 官员 .

说你父亲毁谤功臣，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
They are deceiving the emperor .
他们 是 欺骗 这 皇帝 .

欺枉君上。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk] [baɪ][hɪm; ɪm] .
The official in the Ministry of Justice was entrusted with this task by him .
这 官方的 在 这 部 的 正义 曾是 受托 和 这 任务 经过 他 .

刑部官又受他的嘱托，

['ɔːlsoʊ] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Also refer to this discussion .
还 参考 到 这 讨论 .

也上本参论。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

圣上恼了，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [kən'vɪktɪd] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
They actually imprisoned and convicted your father .
他们 实际上 被监禁 和 已定罪 你的 父亲 .

竟将你父亲拿下狱去定罪。

[ˌθɜːr'tiːn] ['sɜːrkɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Thirteen Circuit Officials
十三 电路 官员

十三道同衙

['geɪtkiːpər]
Gatekeeper
守门人

门官，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
He wished to submit a memorial to defend himself .
他 希望 到 提交 一个 纪念馆 到 保卫 他自己 .

欲待上疏辨救，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['pleɪntɪf] ,
If there is no plaintiff ,
如果 那里 是 不 原告 ,

若无原告，

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [stɑːrt] .
There's nowhere to start .
有 无处 到 开始 .

没处下手。

[wʌt] ['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

这事怎了?

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnfɔːr'siːn] [dɪ'zæstər] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I fear there may be unforeseen disasters in the future .
我 害怕 那里 可能 是 意外 灾难 在 这 未来 .

只怕将来有不测之祸。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] , [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns]
After listening , the Iron Prince
后 聆听 , 这 铁 王子

铁公子听完了,

[fæŋ] [kɑːmd] [daʊn] .
Fang calmed down .
方 平静下来 向下 .

方定了心,

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜说道:

" ['mʌðər] , [pliːz] [biː; bi] [æt; ət] [iːz] . "
" Mother , please be at ease . "
" 母亲 , 请 是 在 舒适 . "

“母亲请宽怀,

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] ['fɑːðər] [hæd; həd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] .
The child only knew that Father had discussed the secrets of the palace .
这 孩子 仅有的 知道 那 父亲 有 讨论 这 秘密 的 这 宫殿 .

孩儿只道父亲论了宫闱秘密之

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事,

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] .
It becomes difficult to distinguish .
它 变成 难的 到 区分 .

便难分辨。

[hæn] [juː'ɑːnz] ['mætər] ,
Han Yuan's matter ,
韩 人民币 事情 ,

韩愿这件事,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['luːtɪŋ] [baɪ] [sɪ'viljənz] .
It was just a case of looting by civilians .
它 曾是 只是 一个 案件 的 抢劫 经过 平民 .

不过是民间抢夺,

[ðə; ði] ['welθi] ['hɑːbəd] [ðem; ðəm] .
The wealthy harbored them .
这 富裕 藏匿 他们 .

贵豪窝藏,

['kɑːmən] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,
Common little things ,
常见的 小的 事物 ,

尝有的小事，

[wʌt] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What difficulties are there ?
什么 困难 是 那里 ?

有甚难处！”

['mædəm] ['ʃiː] [sed] :
Madam Shi said :
女士 史 说 :

石夫人道：

" [maɪ] [sʌn] , [duː][nɑːt] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][hɪm; ɪm] . "
" My son , do not look down on him . "
" 我的 儿子 , 做 不是 看 向下 在 他 . "

“我儿莫要轻看，

[ɔːl'ðoʊ] [its] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] ,
Although it's a small matter ,
虽然 它是 一个 小的 事情 ,

事虽小，

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
But there's nowhere to take the person .
但 有 无处 到 拿 这 人 .

但没处拿人，

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
He then committed the crime of deceiving the emperor .
他 然后 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

便犯了欺君之罪。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['fɑːðər] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [fɔːls] [neɪm] . . . "
" If the father fabricated a false name . . . "
" 如果 这 父亲 制造 一个 错误的 姓名 . . . "

“若是父亲造捏假名，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [fɪk'tɪʃəs] .
It is indeed fictitious .
它 是 的确 虚拟 .

果属乌有，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sɪn][tuː; tə] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
Therefore , it is a sin to commit a crime ,
所以 , 它 是 一个 罪 到 犯罪 一个 犯罪 ,

故入人罪，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
That would be deceiving the emperor .
那 会 是 欺骗 这 皇帝 .

便是欺君。

[ɪf] [hæn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] .
If Han is willing to be a student .
如果 韩 是 愿意的 到 是 一个 学生 .

若韩愿系生员，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔtɝz] ,
and his wife and daughters ,
和 他的 妻子 和 女儿们 ,

并他妻女，

[braɪt]
bright
明亮的

明

['sʌmwʌn] [ɪz] ['rɔbiŋ] ['piːp(ə)l] .
Someone is robbing people .
某人 是 抢劫 人们 .

明有人抢劫，

[æz; əz] ['witnist] [baɪ] [ɔːl] ['piːp(ə)l] ,
As witnessed by all people ,
作为 目击者 经过 全部 人们 ,

万姓共见，

[ˌtaiwɑː'niːz, -'niːs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] [fɔːr; fər] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
Taiwanese officials serve as a channel for public opinion .
台湾 官员 服务 作为 一个 渠道 为了 民众 观点 .

台臣官居言路，

['aɪwɪtnəs] [rɪ'pɔːrt]
Eyewitness report
目击者 报告

目击入告，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [wʌnz] ['duːtiz] ,
It is precisely because of fulfilling one's duties ,
它 是 恰恰 因为 的 满足 一个人的 职责 ,

正是尽职，

[wʌt] ['kɑːnstəˌtuːts] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ?
What constitutes deceiving the emperor ?
什么 构成 欺骗 这 皇帝 ?

怎么叫做欺君？”

[ɪʃiːoʊ]
Ishio
石尾

石夫

[hjuː'meɪn] :
humane :
人道 :

人道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] ['oʊnli] ['spiːkɪŋ] ['piːsfəli] . "
" My son is only speaking peacefully . "
" 我的 儿子 是 仅有的 请讲 和平地 . "

“我儿说的都是太平话，

['wʊdnt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [tel] [juː; jʊ] ?
Wouldn't your father tell you ?
不会 你的 父亲 告诉 你 ?

难道你父亲不会说？

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] ['noʊwer] [tuː; tə] [get] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
There was simply nowhere to get these two people for the time being .
那里 曾是 简单地 无处 到 得到 这些 二 人们 为了 这 时间 存在 .

只是一时间没处拿这两个人，

[ˌkɑːnstɪ'peɪʃn]
constipation
便秘

便塞

[hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He put it in his mouth .
他 放 它 在 他的 嘴 .

往了嘴，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Unable to utter a sound .
无法 到 说出 一个 声音 .

做声不得。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[waɪ] [kɑːnt] [aɪ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why can't I get it ?
为什么 不能 我 得到 它 ?

“怎拿不着?

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [θiːvz] [ænd; ənd] [spaɪz] .
They are thieves and spies .
他们 是 窃贼 和 间谍 .

就是盗贼奸细，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['meɪkoʊvər]
A complete makeover
一个 完全的 改造

改头换面，

[ɪ'skeɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ]
Escape to the ends of the earth
逃脱 到 这 结束 的 这 地球

逃走天涯海

[hɔːrn] ,
horn ,
喇叭 ,

角，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
We should take it too .
我们 应该 拿 它 也 .

也要拿来。

[mɔːr'oʊvər] , [ðiːz] [θriː] , [hæn] [ju'ɑːn] ,
Moreover , these three , Han Yuan ,
而且 , 这些 三 , 韩 元 ,

况这韩愿三人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] ['sʌfərd] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [rɔːŋd] [laɪvz; lɪvz] .
They were all people who had suffered injustice and wronged lives .
他们 是 全部 人们 WHO 有 遭受 不公正 和 冤枉 生活 .

皆含屈负冤之人，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] ,
Crying and wailing ,
哭泣 和 哀嚎 ,

啼啼哭哭，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [step] [kæn; kən] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
Not a single step can be taken away .
不是 一个 单身的 步 能 是 已采取 离开 .

一步也远去不得的，

[bʌt; bət]
but
但

不过

['haɪdɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] ,
Hiding beneath the imperial carriage ,
隐藏 下面 这 帝国 运输 ,

窝藏辇毂之下，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
What's so difficult about catching him ?
是什么 所以 难的 关于 捕捉 他 ?

捉他何难?

[mɔːr'oʊvər] , [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] ,
Moreover , these three people ,
而且 , 这些 三 人们 ,

况此三人，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɔːl'redi] [noʊz] [ðə; ði] [treɪl] .
The child already knows the trail .
这 孩子 已经 知道 这 踪迹 .

孩儿已知踪迹，

[aɪ] [,gærən'tiː] [,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [keɪk] .
I guarantee it will be a piece of cake .
我 保证 它 将要 是 一个 片 的 蛋糕 .

包管手到擒来，

['mʌðər] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] .
Mother , please rest assured .
母亲 , 请 休息 保证 .

母亲但请放心。”

['mædəm] ['ʃiː] [sed] :
Madam Shi said :
女士 史 说 :

石夫人道：

[ɪz] [ðæt] ['riːəli] [truː] ?
Is that really true ?
是 那 真的 真的 ?

“这话果是真么？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
" In front of his mother ,
" 在 正面 的 他的 母亲 ,

“母亲面前，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [laɪ] !
How dare you lie !
如何 敢 你 说谎 !

怎敢说谎！”

['mædəm] ['ʃiː] [sed] ['hæpɪli] :
Madam Shi said happily :
女士 史 说 快乐地 :

石夫人方欢喜道：

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [nuːz] ,
If there is any news ,
如果 那里 是 任何 消息 ,

“若果有些消息，

[juːl] [biː; bi][ɪn] ['prɪzn] [suːn] ['æftər][juː; jʊ] [iːt] .
You'll be in prison soon after you eat .
你会 是 在 监狱 很快 后 你 吃 .

你吃了饭可快到狱中，

[ɪn'fɔːrm][jʊr; jər] ['fɑːðər] ,
Inform your father ,
通知 你的 父亲 ,

通知你父亲，

[tuː; tə] [sper] [hɪm; ɪm] ['wɜːri] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] .
To spare him worry and trouble .
到 空闲的 他 担心 和 麻烦 .

免他愁烦。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] .
He then instructed the servants to tidy up .
他 然后 指示 这 仆人 到 整齐的 向上 .

一面就教仆夫收拾

[lʌntʃ] ,
lunch ,
午餐 ,

午饭，

[ðeɪ] [eɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] .
They ate with the Iron Prince .
他们 吃 和 这 铁 王子 .

与铁公子吃了，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bluː] [roʊb] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [hæt] .
They changed his clothes into a blue robe and a small hat .
他们 已更改 他的 衣服 进入 一个 蓝色的 长袍 和 一个 小的 帽子 .

又替他换了青衣小帽，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['prɪzn] .
He then wanted to have his family accompany him to prison .
他 然后 通缉 到 有 他的 家庭 陪伴 他 到 监狱 .

就要叫家人跟他到狱中去。

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" Wait a moment . "
" 等待 一个 片刻 . "

“且慢去。”

[soʊ][hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
So he went into the study .
所以 他 去 进入 这 学习 .

遂走到书房中，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['noʊtbʊk] .
I wrote a notebook .
我 写道 一个 笔记本 .

写了一道本，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɛnsərz] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] .
He then asked his mother to retrieve the imperial censor's official seal .
他 然后 问 他的 母亲 到 取回 这 帝国 审查员的 官方的 海豹 .

又叫母亲取出御史的关防，

[ðen] , ['weɪ] ['peɪz] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] ['letər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [sent] .
Then , Wei Pei's denunciation letter was also sent .
然后 , 魏 裴氏 谴责 信 曾是 还 发送 .

又将韦佩的揭帖，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ræpt] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [sliːv] .
It was all wrapped up in one sleeve .
它 曾是 全部 包装 向上 在 一 袖子 .

包在一处袖了，

[fæŋ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
Fang brought his family ,
方 带来 他的 家庭 ,

方带着家人，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ['prɪzn] .
He went to visit his father in the Ministry of Justice prison .
他 去 到 访问 他的 父亲 在 这 部 的 正义 监狱 .

到刑部狱中来看父亲。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['teɪkɪŋ] [ɑːn] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [dʌn] ['heɪstɪli] , [bʌt; bət] ['ræðər] [wɪð; wɪθ] ['boʊldnəs] .
Taking on responsibilities should not be done hastily , but rather with boldness .
采取 在 职责 应该 不是 是 完毕 草草 , 但 相当 和 大胆 .

任事不亟凭大胆，

[wen] [feɪst] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , [wʌn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [diːp] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
When faced with an emergency , one must have a deep understanding .
什么时候 面对 和 一个 紧急情况 , 一 必须 有 一个 深的 理解 .

临机全靠有深心。

[ɪf] [wʌn] [ɪ'kweɪts] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [wɪð; wɪθ] ['breɪvəri] , [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [kə'reɪdʒəs] .
If one equates physical strength with bravery , one will be considered courageous .
如果 一 等价物 身体的 力量 和 勇敢 , 一 将要 是 经过考虑的 勇敢 .

若将血气雄为勇，

['hɪroʊz] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ɑːn] [fər'evər] .
Heroes will live on forever .
英雄 将要 居住 在 永远 .

豪杰千秋成嗣音。

['aɪərn] [prɪns] [went] [tuː; tə] ['prɪzn] .
Iron Prince went to prison .
铁 王子 去 到 监狱 .

铁公子到狱中，

[ðə; ði] ['prɪzn] [ə'fɪʃ(ə)l] [nuː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] .
The prison official knew he was the son of Imperial Censor Tie .
这 监狱 官方的 知道 他 曾是 这 儿子 的 帝国 审查 领带 .

狱官知是铁御史公子，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] ['heɪstɪli] .
He received them hastily .
他 已收到 他们 草草 .

慌忙接见，

[lets] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] ['stʌdi] .
Let's bring it into a small study .
我们来吧 带来 它 进入 一个 小的 学习 .

就引入一个小轩子里来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz][ˌɪn'saɪd] . "
" Your Excellency is inside . "
" 你的 阁下 是 里面 . "

"尊公老爷在内，

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] .
You may go in and meet them .
你 可能 去 在 和 见面 他们 .

可进去相见。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['siːkrɪts] .
There may be secrets .
那里 可能 是 秘密 .

恐有密言，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɛəz] [nɑːt] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] . "
" This humble official dares not accompany you . "
" 这 谦逊的 官方的 敢于 不是 陪伴 你 . "

下官不敢奉陪。"

[jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Young Master Tie thanked him .
年轻的 掌握 领带 谢谢 他 .

铁公子谢了一声，

[ðen] [wɔːk] [ɪn]
Then walk in
然后 走 在

就走入

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Inside the pavilion ,
里面 这 亭 ,

轩内，

[aɪ]['oʊnli] [sɔː] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [hæd; həd][noʊ]['goʊ.dʒi] ['beriz] .
I only saw that my father had no goji berries .
我 仅有的 锯 那 我的 父亲 有 不 枸杞 浆果 .

只见父亲没有枸系，

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] ,
Sitting upright and dignified ,
坐着 直立 和 凝重 ,

端然危坐，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] , ['seɪɪŋ] :
He then hurriedly stepped forward and bowed four times , saying :
他 然后 匆匆 步 向前 和 鞠躬 四 时代 , 说 :

便忙进前拜了四拜道：

" [ðə; ði] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] [ˌdʒɒŋ'juː] , "
" The unfilial son Zhongyu , "
" 这 不孝 儿子 中宇 , "

“不孝子中玉，

[ðə; ði] ['prɑːvɪns] [hæz; həz] [bɪn] [spɑːrs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
The province has been sparse for a long time ,
这 省 有 到过 疏 为了 一个 长的 时间 ,

定省久疏，

[hiː; hi] [berz] [ə; eɪ] ['hevi] ['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv] [gɪlt] .
He bears a heavy burden of guilt .
他 熊 一个 重的 负担 的 有罪 .

负罪不浅。”

['aɪərn] ['sensər] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ,
Iron Censor suddenly saw ,
铁 审查 突然 锯 ,

铁御史突然看见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

忙站起来，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
He asked in surprise :
他 问 在 惊喜 :

惊问道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aɪ] [sɜːrv] [maɪ] ['kʌntri] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] . "
" This is the place where I serve my country as a subject . "
" 这 是 这 地方 在哪里 我 服务 我的 国家 作为 一个 主题 . "

“这是我为臣报国之地，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][æt; ət] [hoʊm] ?
Are you at home ?
是 你 在 家 ?

你在家不

['stʌdiɪŋ] ,
Studying ,
学习 ,

修学业，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

却到这里来做什么？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] , "
" Your Excellency is a subject , "
" 你的 阁下 是 一个 主题 , "

“大人为臣，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Thinking of serving the country ,
思维 的 服务 这 国家 ,

既思报国，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ,
The child heard that his father was busy ,
这 孩子 听到 那 他的 父亲 曾是 忙碌的 ,

孩儿闻父有事在身，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [kʌm] ?
How could I not come ?
如何 可以 我 不是 来 ?

安敢不来？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ]
Upon hearing this , Imperial Censor Tie
之上 听力 这 , 帝国 审查 领带

铁御史听了，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
He pondered for a moment and said :
他 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

沉吟道：

" [kʌm] [ænd; ənd] ['streŋ(k)θ(ə)n] [jʊr; jər] ['fɪliəl] ['paɪəti] . "
" Come and strengthen your filial piety . "
" 来 和 加强 你的 孝 虔诚 . "

“来固汝之孝思，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [pleɪgd] [baɪ] ['nuːmərəs] ['æksədənts] .
However , the country is plagued by numerous accidents .
然而 , 这 国家 是 饱受困扰 经过 很多的 事故 .

但国家事故多端，

[aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [əd'vaiziz] [ðə; ði] ['empərər] .
I am an official who advises the emperor .
我 是 一个 官方的 WHO 建议 这 皇帝 .

我为谏官，

['entər]
Enter
进入

进

['spiːkɪŋ] [ɪz][maɪ]['duːti] .
Speaking is my duty .
请讲 是 我的 责任 .

言是我的职分，

[tuː; tə]['lɪs(ə)n] [ɔːr][nɑːt][tuː; tə]['lɪs(ə)n] ,
To listen or not to listen ,
到 听 或者 不是 到 听 ,

听与不听，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [dɪ'pend] [ɑːn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Life and death depend on the imperial court .
生活 和 死亡 依赖 在 这 帝国 法庭 .

死生在于朝廷，

[jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] [ɪz][ʌv; əv][noʊ] [juːz] .
Your coming is of no use .
你的 未来 是 的 不 使用 .

你来也无益。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][fɔːr; fər] [rɪ'mɒnˌstreɪtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] . "
" It is natural for remonstrating officials to speak out . "
" 它 是 自然的 为了 抗议 官员 到 说话 出去 . "

“谏官言事固其

['duːtiz] ,
Duties ,
职责 ,

职分，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnək'septəbl] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
It is unacceptable to remain silent .
它 是 不可接受 到 保持 沉默的 .

不言则不可，

[spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .
Speak with the intention of achieving something .
说话 和 这 意图 的 实现 某物 .

言则以期于事之有济。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [sək'sesf(ə)l] [ɔːr][nɑːt]
Regardless of whether the matter is successful or not
不管 的 无论 这 事情 是 成功的 或者 不是

若不管事之济否，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kən'sɪdər] ['spiːkɪŋ] [aʊt] [æz; əz] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðer; ðər] ['duːti] [ænd; ənd] ['ʃɜːrkɪŋ] [ðer; ðər]
They only consider speaking out as fulfilling their duty and shirking their
他们 仅有的 考虑 请讲 出去 作为 满足 他们的 责任 和 偷懒 他们的
[riˌspɑːnsə'bɪlətiz] .
responsibilities .
职责 .

只以敢言为尽心以塞责，

[ðoʊz] [huː] [læk] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['pɪktʃər] [ænd; ənd][ɑːr; ər][ɪn'fleksəb(ə)l] .
Those who lack a sense of the big picture and are inflexible .
那些 WHO 缺少 一个 感觉 的 这 大的 图片 和 是 不灵活的 .

则不谙大体与不知变通之人。

['meɪkɪŋ] [ʌn'faʊndɪd] [ˌækjuː'zeɪʃənz]
Making unfounded accusations
制作 毫无根据 指控

捕风捉影，

['ʃaʊ'ʃaʊ] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ,
Xiaoxiao before her father ,
小小 前 她 父亲 ,

晓晓于君父之前，

[ðoʊz] [huː] [siːk] [feɪm] [ænd; ənd] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n]
Those who seek fame and high position
那些 WHO 寻找 名声 和 高的 位置

以博名高者，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [kɔːrt] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [spiːtʃ] ?
How could the court establish a speech ?
如何 可以 这 法庭 建立 一个 演讲 ?

岂朝廷设立言

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
Is this the official's true intention ?
是 这 这 官员的 真的 意图 ?

官之本意耶？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [said] :
Imperial Censor Tie sighed :
帝国 审查 领带 叹了口气 :

铁御史叹道：

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'mɔnˌstreɪtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] , "
" The words of the remonstrating officials , "
" 这 字 的 这 抗议 官员 , "

“谏官言语，

['hoʊpɪŋ] [θɪŋz] [wɪl] [sək'siːd]
Hoping things will succeed
希望 事物 将要 成功

自望事成，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʊd] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [soʊ] ['meni] [trɪks] ?
Who knew that the wicked would come up with so many tricks ?
WHO 知道 那 这 邪恶 会 来 向上 和 所以 许多 技巧 ?

谁知奸人诡计百出。

[æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [tə'deɪ]
As I am today
作为 我 是 今天

如我今日之

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

['mɪŋˌmɪŋ] [ænd; ənd] [hæn] [ju'ɑːn] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [spaʊs] , ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [fɔːr; fər] ['dʒʌstɪs] .
Mingming and Han Yuan , along with their spouse , pleaded for justice .
明明 和 韩 元 , 沿着 和 他们的 配偶 , 恳求 为了 正义 .

明明遇韩愿夫妻叫伸冤屈，

[wiː; wi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] .
We submitted a memorial to the throne .
我们 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 .

我方上疏，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] .
Unexpectedly , the imperial edict ordered the Ministry of Justice to arrest the person .
不料 , 这 帝国 法令 订购 这 部 的 正义 到 逮捕 这 人 .

何期圣旨着刑部拿人，

[hæn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Han Yuan and his wife have become treacherous officials .
韩 元 和 他的 妻子 有 变得 奸诈 官员 .

而韩愿夫妻已为奸侯

['hɪd(ə)n]
Hidden
隐

藏过，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
There was no trace of him .
那里 曾是 不 痕迹 的 他 .

并无踪影，

[ðeɪ] ['ʃɪftɪd] [ðə; ði] [bleɪm] ['ɑːntə][ˌem 'iː] .
They shifted the blame onto me .
他们 转移 这 责备 到 我 .

转坐罪于我。

[maɪ] [truː] ['neɪtʃər] ,
My true nature ,
我的 真的 自然 ,

我之本心，

[waɪ] [meɪk] ['beɪsləs] [ˌækjuː'zeɪʃənz] ?
Why make baseless accusations ?
为什么 制作 无根据的 指控 ?

岂捕风捉影，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [di'siːvɪŋ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] !
You are deceiving your father !
你 是 欺骗 你的 父亲 !

欺诳君父哉！

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

事出意外，

[huː] [kæn; kən]
Who can
WHO 能

谁能

" [noʊ] ['evriθɪŋ] ? "
" Know everything ? "
" 知道 一切 ? "

尽知？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [θɪŋz] ['kænɑːt] [biː; bi] [prɪ'dɪktɪd] . "
" Things cannot be predicted . "
" 事物 不能 是 预测 . "

“事虽不能预知，

[haʊ'evər] , [pri'kɔːʃənz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['teɪkən] .
However , precautions should always be taken .
然而 , 防范措施 应该 总是 是 已采取 .

然凡事亦不可不预防。

[ðə; ði] [mɪ'steɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ['kænɑːt] [biː; bi] [ʌn'dʌn] .
The mistakes of the past cannot be undone .
这 错误 的 这 过去的 不能 是 未完成 .

前之失既已往不可追矣，

[tə'deɪ] , [dɪ'zæstər] [hæz; həz] [bɪ'fɔːlən] [ˌjuː 'es] .
Today , disaster has befallen us .
今天 , 灾难 有 发生 我们 .

今日祸已临身，

[kwɪk] ['kʊkɪŋ]
Quick cooking
快的 烹饪

急急料理，

[fiərɪŋ] [dɪ'leɪ] ,
Fearing delay ,
恐惧 延迟 ,

犹恐迟误，

[ðen] [ə'nʌðər] [tʃeɪndʒ] [ə'kɜːrd] .
Then another change occurred .
然后 其他 改变 发生 .

又生他变。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt][sɪt]['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][ɪn] ['prɪzn] ?
Why should an adult sit comfortably in prison ?
为什么 应该 一个 成人 坐 舒适地 在 监狱 ?

大人奈何安坐囹圄，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
It was out of necessity .
它 曾是 出去 的 必要性 .

也是出于无奈。

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['kʊkɪŋ] ['kwɪkli] . . .
If we're talking about cooking quickly . . .
如果 是 说 关于 烹饪 迅速地 . . .

若说急急料理，

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] [hæz; həz] [gɔːn] ['ɪntuː] ['haɪdɪŋ] .
The plaintiff has gone into hiding .
这 原告 有 已消失 进入 隐藏 .

原告已被藏匿，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ,
Without a trace ,
没有 一个 痕迹 ,

无踪无影，

" [wʌt] ['bɪznəs] [duː][juː; jʊ] [niːd] [ˌem 'iː][tuː; tə]['hænd(ə)l] ? "
" What business do you need me to handle ? "
" 什么 商业 做 你 需要 我 到 处理 ? "

叫我料理何事？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][goʊ] ? !
Where did it go ? !
在哪里 做过 它 去 ? !

“怎无踪影！

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['huː] .
But the Ministry of Justice protected the treacherous Hou .
但 这 部 的 正义 受保护 这 奸诈 侯 .

但刑部党护奸侯，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɪg'zɜːrt] ['eni] ['efərt] .
No need to exert any effort .
不 需要 到 发挥 任何 努力 .

自不用力。

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɜːrdʒəntli] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [sə'spekt] [jɔːr'self] .
Your Excellency should urgently request permission to arrest the suspect yourself .
你的 阁下 应该 紧急 要求 允许 到 逮捕 这 怀疑 你自己 .

大人宜急请旨自捕，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] ['mætər] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
Only then can the matter be completed .
仅有的 然后 能 这 事情 是 完全的 .

方能完事。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道：

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ! "
" What's so difficult about requesting an imperial decree ! "
" 是什么 所以 难的 关于 请求 一个 帝国 法令 ! "

“请旨何难！

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . . .
But I fear that if I were to request an imperial decree . . .
但 我 害怕 那 如果 我 是 到 要求 一个 帝国 法令 . . .

但恐请了旨，

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
There's nowhere to arrest them .
有 无处 到 逮捕 他们 .

无处捕人，

['wʊdnt] [ðæt] [ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðər] [kraɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪst] ?
Wouldn't that add another crime to the list ?
不会 那 添加 其他 犯罪 到 这 列表 ?

岂不又添一罪？”

[taɪ] [jiːzi] [sed] :
Tie Yizi said :
领带 易子 说 :

铁以子道：

" [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][hæn][juː'ɑːnz] [waɪf] [ænd; ənd] [θriː] ['dɒtɝz] . "
" The whereabouts of Han Yuan's wife and three daughters . "
" 这 下落 的 韩 人民币 妻子 和 三 女儿们 . "

“韩愿妻女三人踪迹，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] ['vɪzɪtɪd]
The child has visited
这 孩子 有 到访

孩儿已访

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [hɪr] .
The truth is here .
这 真相 是 这里 .

明在此。

[bʌt; bət] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fər'bɪdn] ['eriəz] ,
But interfering with forbidden areas ,
但 干扰 和 禁止 区域 ,

但干涉禁地，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
We must request permission to retrieve it .
我们 必须 要求 允许 到 取回 它 .

必须请旨去拿，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
There's something on him .
有 某物 在 他 .

有个把柄，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [proʊ'siːd] .
Only then can we proceed .
仅有的 然后 能 我们 继续 .

方可下手。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道：

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [ɪn'trʌstɪd]
I also entrusted
我 还 受托

“我也曾托

[frendz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Friends and officials
朋友们 和 官员

相好同官，

[wɪð; wɪθ] [mə'tɪkjələs] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
With meticulous capture of people ,
和 细致 捕获 的 人们 ,

着精细捕人，

[fɔːr] - [prɔːŋd] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
Four - pronged investigation
四 - 叉状的 调查

四路缉访，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['wɪspər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was not a whisper of it .
那里 曾是 不是 一个 耳语 的 它 .

并无一点风声。

[juːv] ['oʊnli][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
You've only just arrived in Beijing .
你已经 仅有的 只是 到达的 在 北京 .

你才到京，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['vɪzɪt] ?
How can we be sure of the information obtained from the visit ?
如何 能 我们 是 当然 的 这 信息 获得 从 这 访问 ?

何能就访得的确？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]
Could it be
可以 它 是

莫非

" [ɪz] [ðɪs] [dʒʌst] ['juːθfl] , [ɪm'petʃuəs] [tɔːk] ? "
" Is this just youthful , impetuous talk ? "
" 是 这 只是 青春 , 浮躁 讲话 ? "

少年猛浪之谈？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðɪs] ['mætər] [kən'sɜːrnz] [maɪ] [laɪf] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] . "
" This matter concerns my life and fortune . "
" 这 事情 担忧 我的 生活 和 财富 . "

“此事关身家性命，

[haʊ] [der] [aɪ][biː; bi][soʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] !
How dare I be so presumptuous !
如何 敢 我 是 所以 放肆 !

孩儿怎敢孟浪！”

['siːɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ,
Seeing that no one was around ,
看到 那 不 一 曾是 大约 ,

因看四下无人，

['ðerfɔːr]
Therefore
所以

遂

[tʃæns] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] ['weɪ] ['peɪ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'kɜːr] .
chance encounter with Wei Pei is about to occur .
机会 遇到 和 魏 裴 是 关于 到 发生 .

悄悄将遇韦佩，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] ['ruːməz] ,
And the old man's rumors ,
和 这 老的 男人的 谣言 ,

并老儿传言之事，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说一了遍，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] ['weɪ] ['peɪz] [pə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] .
He then took out Wei Pei's petition and showed it to Imperial Censor Tie .
他 然后 采取 出去 魏 裴氏 请愿 和 显示 它 到 帝国 审查 领带 .

又取出韦佩的揭帖与铁御史看。

['aɪərnklæd]
Ironclad
铁甲舰

铁御

['ʃiː] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Shi looked at it .
史 看起来 在 它 .

史看了，

[fæŋ] - [sed] :
Fang Huanxi said :
方 - 说 :

方欢喜道：

" [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ,
" With this revelation ,
" 和 这 启示 ,

“有此一揭，

[hæn] [ju'ɑːn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [θriː] ['dɔtɚz] .
Han Yuan has a wife and three daughters .
韩 元 有 一个 妻子 和 三 女儿们 .

韩愿妻女三人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [kɔːt] ,
Even if they cannot be caught ,
甚至 如果 他们 不能 是 捕捉 ,

纵捉获不着，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][maɪ][sɪn][ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] ['fɔːlsli] .
It can also atone for my sin of speaking falsely .
它 能 还 赎罪 为了 我的 罪 的 请讲 错误地 .

也可灭我妄言之罪。

[bʌt; bət]
but
但

但

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['haɪdɪŋ]
The place where they were hiding
这 地方 在哪里 他们 是 隐藏

所说窝藏之处，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv] [dauts] .
I still have doubts .
我 仍然 有 疑虑 .

我尚有疑。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fər'bɪdn] ['eriə] .
This is a forbidden area .
这 是 一个 禁止 区域 .

“此系禁地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪkst] [hɪr] .
It is fixed here .
它 是 固定的 这里 .

定藏于此，

[wʌt] ['fɜːrðər] [dauts] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] , [sɜːr] ?
What further doubts do you have , sir ?
什么 更远 疑虑 做 你 有 , 先生 ?

大人更有何疑？”

['aɪərn]
iron
铁

铁

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [sed] :
The Imperial Censor said :
这 帝国 审查 说 :

御史道：

" [maɪ]['oʊnli] [kən'sɜːrn] [ɪz][ðə; ði]['ɜːrdʒənt] ['mætər] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɑːrkwɪs] . "
" My only concern is the urgent matter concerning the treacherous marquis . "
" 我的 仅有的 忧虑 是 这 紧迫的 事情 有关 这 奸诈 侯爵 . "

“我只虑奸侯事急，

[hiː; hi] ['məːdəd] [ðə; ði] [θriː] [men] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðer; ðər] ['treɪsɪz] .
He murdered the three men to eliminate their traces .
他 被谋杀 这 三 男人 到 排除 他们的 痕迹 .

将三人谋死以绝迹。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈmɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [ˈwɪkɪd] ,
" Although the Marquis of Daguai was wicked ,
" 虽然 这 侯爵 的 - 曾是 邪恶 ,

“大央侯虽奸恶，

[bʌt; bət]
but
但

不过

[ə; eɪ] [ˈdrʌŋkərd] [ænd; ənd] [ˈwʊmənaɪzər] ,
A drunkard and womanizer ,
一个 酒鬼 和 花花公子 ,

酒色之徒，

[əˈbjuːzɪŋ] [ðer; ðər] [ˈtaɪtəlz] [tuː; tə] [ˈbʊli] [ˈʌðər]
Abusing their titles to bully others
滥用 他们的 标题 到 欺负 其他的

恃着爵位欺人，

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] ;
They may not have had the intention to kill ;
他们 可能 不是 有 有 这 意图 到 杀 ;

未必有杀辣心；

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɡriːdi] [fɔːr; fər] [ˈwɪmənz] [ˈbjuːti] .
Moreover , he was greedy for women's beauty .
而且 , 他 曾是 贪婪的 为了 女性的 美丽 .

况贪女子颜色，

[rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [pɑːrt]
Reluctant to part
不情愿的 到 部分

恋恋不舍，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fərˈbɪdn] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] .
There are forbidden places to hide in .
那里 是 禁止 地方 到 隐藏 在 .

既有禁地藏身，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈɔːlsoʊ] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [prəˈtektɪŋ] [ðem; ðəm] .
There were also criminal officials protecting them .
那里 是 还 刑事 官员 保护 他们 .

又有刑官党护，

[əˈnʌðər] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [ɪmˈprɪznd] .
Another official has been imprisoned .
其他 官方的 有 到过 被监禁 .

又见大人下狱，

[ɪf] [its] [nɑːt] [ˈɜːrdʒənt] ,
If it's not urgent ,
如果 它是 不是 紧迫的 ,

事不紧急，

[waɪ] [wʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔːrənt] [ˈmɜːrdər] ?
Why would it warrant murder ?
为什么 会 它 保证 谋杀 ?

何至杀人？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] , [sɜːr] .
Please rest assured , sir .
请 休息 保证 , 先生 .

大人请放心勿疑。”

['aɪərn] ['sensər] [θɔːt] [ə'gen]
Iron Censor thought again
铁 审查 想法 再次

铁御史又想

[['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]] [hiː; hi] [sed] :
[After thinking for a moment] he said :
[后 思维 为了 一个 片刻] 他 说 :

〔了想〕道:

" [wʌt] [maɪ] [sʌn] [sed] . . . "
" What my son said . . . "
" 什么 我的 儿子 说 . . . "

“我儿所论,

[ðæt] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

殊觉有理。

[ɪn] [ðə; ði] [end] ,
In the end ,
在 这 结尾 ,

事到头来,

[its] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [naʊ] .
It's unspeakable now .
它是 无法形容 现在 .

也说不得了,

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .
I have no choice but to do as you say .
我 有 不 选择 但 到 做 作为 你 说 .

只得依你。

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [raɪt] [wʌn]
Wait for me to write one
等待 为了 我 到 写 一

待我亲写一

[bʊk] ,
Book ,
书 ,

本,

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] [fɔːr; fər] [juːz] .
Go back and quickly retrieve the official seal for use .
去 后退 和 迅速地 取回 这 官方的 海豹 为了 使用 .

汝回去快取关防来用,

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sɜːrvd] .
So that it may be served .
所以 那 它 可能 是 服务 .

以便奉上。”

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [sed] :
The Iron Prince said :
这 铁 王子 说 :

那铁公子道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['wɜːri] , [sɜːr] . "
" No need for you to worry , sir . "
" 不 需要 为了 你 到 担心 , 先生 . "

“不须大人费心，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] ['tʃæptər] .
The child has already written this chapter .
这 孩子 有 已经 书面 这 章 .

本章孩儿已写

[hɪr] ,
Here ,
这里 ,

在此，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɪn'kluːdɪd] [hɪr] .
The official seal is also included here .
这 官方的 海豹 是 还 包括 这里 .

关防也带在此，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ə'dʌlts] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
As long as adults have seen it ,
作为 长的 作为 成年人 有 已见 它 ,

只消大人看过，

[ɪf] [nɑːt] [tʃeɪndʒd]
If not changed
如果 不是 已更改

若不改，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [ʌp] .
Then you can go up .
然后 你 能 去 向上 .

就可上了。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] ,
Because it was taken out and handed over to Imperial Censor Tie ,
因为 它 曾是 已采取 出去 和 递交 超过 到 帝国 审查 领带 ,

因取出递与铁御史，

['aɪərnklæd]
Ironclad
铁甲舰

铁御

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Looking at the history ,
寻找 在 这 历史 ,

史展开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写着：

['hiːnən] ['sɜːrkɪt] [ɪn'spektər]
Henan Circuit Inspector
河南 电路 检查员

河南道监察御史，

[rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [taɪ] ['jɪŋ] , [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] ,
Respectfully submitted by Tie Ying , a prisoner ,
尊敬 提交 经过 领带 英 ， 一个 囚犯 ，

现系狱罪臣铁英谨奏，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['lɔɪəlti] [frʌm; frəm] ['sɑːlətuːd] ,
Unable to distinguish loyalty from solitude ,
无法 到 区分 忠诚 从 孤独 ，

为孤忠莫辨，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['kæptʃər] [maɪ'self] .
I humbly request an imperial edict to allow me to capture myself .
我 谦卑地 要求 一个 帝国 法令 到 允许 我 到 捕获 我 .

恳恩降敕自捕，

[tuː; tə] ['klærəfaɪ] [wʌnz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [diːdz] :
To clarify one's heart and deeds :
到 阐明 一个人的 心 和 契约 ：

以明心迹事：

[aɪ] [ˌoʊvər'hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
I overheard someone asking for information .
我 无意中听到 某人 问 为了 信息 .

窃闻耳目下求，

[ðə; ði] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ruːlər] ;
The great virtue of the ruler ;
这 伟大的 美德 的 这 统治者 ；

人主之盛德；

[wen] ['ɔːfərɪŋ] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,
When offering the sacrificial offerings ,
什么时候 提供 这 献祭 供品 ，

当荛上献，

[ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] .
The loyalty of a subject .
这 忠诚 的 一个 主题 .

臣子之尽心。

['ðerfɔːr] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [spiːk] [aʊt] [ɑːn] ['mætərz] .
Therefore , officials speak out on matters .
所以 ， 官员 说话 出去 在 事情 .

故言官言事，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪr] ['ruːməz] .
It is still possible to hear rumors .
它 是 仍然 可能的 到 听到 谣言 .

尚许风闻，

[noʊ] ['evɪdəns]
No evidence
不 证据

未有据

['entər] ['tʃen] [ɪn] [ri'æləti] ,
Enter Chen in reality ,
进入 陈 在 现实 ，

实入陈，

[ðoʊz] [huː] [ɪn'flɪkt] ['fɜːrðər] [sɪnz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['gɪlti] .
Those who inflict further sins and punishments are also guilty .
那些 WHO 造成 更远 罪孽 和 惩罚 是 还 有罪的 .

反加罪戾者也。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] ['priːviəsli] [ɪm'piːtʃ] ['mɑːrkwɪs] ['ʃæli] .
Your Majesty previously impeached Marquis Shali .
你的 威严 之前 弹劾 侯爵 沙利 .

臣前劾大夬侯沙利，

[hæn] [ju'ɑːn] , [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] , [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi]
Han Yuan , a student , abducted his daughter , whom he had already
韩 元 , 一个 学生 , 被绑架 他的 女儿 , 谁 他 有 已经
[bɪ'troʊðd] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [tuː; tə] [teɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn]
betrothed , during the day , to take as a concubine
未婚妻 , 期间 这 天 , 到 拿 作为 一个 妾

白昼抢掳生员韩愿已聘之女为妾，

['riːəl] - [neɪm] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Real - name education
真实的 - 姓名 教育

实名教

[ˌʌnək'septəbl]
Unacceptable
不可接受

所不容，

[ðoʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] ['etɪkət] [mʌst; məst] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who violate the law and etiquette must be punished .
那些 WHO 违反 这 法律 和 礼仪 必须 是 受到惩罚 .

礼法所必诛。

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði]
By imperial decree , the Ministry of Justice was ordered to conduct the
经过 帝国 法令 , 这 部 的 正义 曾是 订购 到 执行 这
[ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
interrogation .
审讯 .

奉旨敕刑部审问，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [kən'fjuːʃənɪzəm] [mʌst; məst] [biː; bi] [stɑːpt] .
This means that Confucianism must be stopped .
这 方法 那 儒 必须 是 停止 .

意谓名教必止，

[ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] [lɔːz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ʌp'held] .
The rites and laws must be upheld .
这 仪式 和 法律 必须 是 维持 .

礼法必申矣。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɑːrkwɪs] [wʌz; wəz] [æz; əz] ['kʌnɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [goʊst] .
Unexpectedly , the treacherous marquis was as cunning as a ghost .
不料 , 这 奸诈 侯爵 曾是 作为 狡猾 作为 一个 鬼 .

不料奸侯如鬼如

['mɪθɪkl] ['kriːtʃər] ,
mythical creature ,
神话 生物 ,

蜮，

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] [wʌz; wəz] [kən'siːld] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
The plaintiff was concealed to deceive the public .
这 原告 曾是 暗 到 欺骗 这 民众 .

暗藏原告以瞒天，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz] [ʌn'lɔːfl] [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] .
Unexpectedly , the official in charge of punishment was unlawful and unjust .
不料 , 这 官方的 在 收费 的 惩罚 曾是 非法的 和 不公正 .

又不料刑臣不法不公，

[mɪŋ] [ə'laʊd] ['krɪmənəlz] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
Ming allowed criminals to commit evil deeds .
明 允许 罪犯 到 犯罪 邪恶的 契约 .

明纵犯人为恶，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [baʊnd] .
He was imprisoned and bound .
他 曾是 被监禁 和 边界 .

反坐臣缧绁。

['tʃɛn] ['sʊsi] [ɪz] ['kɑːnfɪdənt] .
Chen Susi is confident .
陈 苏西 是 自信的 .

臣素丝自信，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] ['tæktfl] .
It is difficult to be tactful .
它 是 难的 到 是 委婉 .

料难宛转，

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l] ['kriːtʃər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [æz; əz] [pjʊr] [æz; əz][ðə; ði] ['hevəns] ,
The humble creature , with a heart as pure as the heavens ,
这 谦逊的 生物 , 和 一个 心 作为 纯的 作为 这 天 ,

微生赤胆如天，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊli] [lɔːrd] .
They could only plead with the Holy Lord .
他们 可以 仅有的 恳求 和 这 圣 主 .

只得哀求圣主，

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
I humbly beseech your great kindness .
我 谦卑地 恳求 你的 伟大的 仁慈 .

伏望洪恩，

- [wʌz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːnəsti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Lianchen was falsely accused because of his honesty and integrity .
- 曾是 错误地 被告 因为 的 他的 诚实 和 正直 .

怜臣朴直遭诬，

[wiː; wi] [beg] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
We beg for an imperial edict .
我们 求 为了 一个 帝国 法令 .

乞降一敕，

[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
Imperial Edict
帝国 法令

敕臣

[self] - ['kæptʃər] .
Self - capture .
自己 - 捕获 .

自捕。

[ɪf] [wʌn] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [ɪz] [ðer; ðər] [baɪ] ['iːvnɪŋ] . . .
If one receives an imperial edict in the morning but no one is there by evening . . .
如果 一 接收 一个 帝国 法令 在 这 早晨 但 不 一 是 那里 经过 晚上 . . .

若朝奉敕而夕无人，

[ðen] [aɪ] [wʊd] ['glædli] [daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] ;
Then I would gladly die ten thousand deaths ;
然后 我 会 乐意 死 十 千 死亡人数 ;

则臣万死不辞矣；

[ɪf] [wiː; wi] [faɪnd] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜːrs(ə)n]
If we find the right person
如果 我们 寻找 这 正确的 人

若获其人，

[ðen] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [klɪr] [wɪ'ðaʊt] [niːdɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] .
Then right and wrong will become clear without needing to distinguish them .
然后 正确的 和 错误的 将要 变得 清除 没有 需要 到 区分 他们 .

则是非曲直不辨自明矣。

[ɪf]
If
如果

倘蒙

['hɛvənz] [greɪs] [grænt] [jʊr; jər] [pər'mɪʃ(ə)n] .
Heaven's grace grants your permission .
天 优雅 拨款 你的 允许 .

天恩怜准，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] ['siːkrət] .
This must be kept secret .
这 必须 是 保留 秘密 .

须秘密其事，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [lɔːrd] , ['hævɪŋ] [ɪ'skeɪpt] ['pʌnɪʃmənt] , [hæz; həz] [muːvd] [hɪz; ɪz] [ler] [ə'gen] .
The treacherous lord , having escaped punishment , has moved his lair again .
这 奸诈 主 , 拥有 逃脱 惩罚 , 有 已搬 他的 巢穴 再次 .

庶免奸侫又移巢穴。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['fɜːrðər] [dɪ'kriːd] [ðæt] [fər'bɪdn] ['eriəz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] .
The imperial edict further decreed that forbidden areas should not be included .
这 帝国 法令 更远 颁布 那 禁止 区域 应该 不是 是 包括 .

再敕不论禁地，

[ðen] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] ['ɪnərmoʊst] [θɔːts] .
Then the minister was able to reveal his innermost thoughts .
然后 这 部长 曾是 有能力的 到 揭示 他的 最内层 想法 .

则臣得以展布腹心。

[ə'proʊtʃɪŋ] ['teɪbl]
Approaching Table
接近 桌子

临表

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['iːgər] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] !
We are extremely eager and ready to be dispatched !
我们 是 极其 渴望的 和 准备好 到 是 已派出 !

不胜激切待命之至！

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['waɪ] ['peɪ] .
A letter from Wai Pei .
一个 信 从 哇 裴 .

外韦佩揭帖一张，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [pə'ruːz(ə)l] .
Presented to the Emperor for his perusal .
呈现 到 这 皇帝 为了 他的 仔细阅读 .

开呈御览，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] ['kɑːnkriːt] ['evɪdəns] .
To provide concrete evidence .
到 提供 具体的 证据 .

以明实据。

['æftər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the Imperial Censor finished reading ,
后 这 帝国 审查 完成的 阅读 ,

铁御史看完，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

[ðɪs] ['teɪbl] [ɪz] [kən'saɪs] [ænd; ənd] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] .
This table is concise and detailed .
这 桌子 是 简洁的 和 详细的 .

"此表剀切详明，

[ˌaɪ 'tiː] ['suːts] [maɪ] [teɪst] ['pɜːrfɪktli] .
It suits my taste perfectly .
它 西装 我的 品尝 完美 .

深合我意，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
No need to change it .
不 需要 到 改变 它 .

不消改了。"

[wʌn] [saɪd] [siːld] ,
One side sealed ,
一 边 密封 ,

一面封对，

[wʌn] [saɪd]
one side
一 边

一面

[pliːz] [æsk] [ðə; ði] ['prɪzn] ['ɑːfɪsər] .
Please ask the prison officer .
请 问 这 监狱 官 .

就请狱官，

[aɪ] ['trʌbld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [maɪ] [bɪ'hæf] .
I troubled him to go on my behalf .
我 麻烦 他 到 去 在 我的 代表 .

烦他代上。

[ðə; ði] ['prɪzn] ['ɑːfɪsər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
The prison officer refused to change his mind .
这 监狱 官 拒绝 到 改变 他的 头脑 .

狱官不改推辞，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .
He had no choice but to obey .
他 有 不 选择 但 到 服从 .

只得领命，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Go to the Office of Transmission to report .
去 到 这 办公室 的 传播 到 报告 .

到通政司去上达。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [bʊk] ,
Just because of this one book ,
只是 因为 的 这 一 书 ,

只因这一本上，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['breɪkɪŋ] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒeɪd][keɪdʒ] ,
Breaking free from the jade cage ,
打破 自由的 从 这 玉 笼 ,

打辞玉笼，

[ðə; ði]['goʊldən] [lɑːk] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ˌʌn'lɑːkt] !
The golden lock was suddenly unlocked !
这 金的 锁 曾是 突然 已解锁 !

顿开金锁！

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] ['pʌblɪʃt] [ðɪs] [bʊk] .
The Imperial Censor Tie published this book .
这 帝国 审查 领带 已发布 这 书 .

铁御史上了此本，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [suː'pɪriər] [θɪŋks] .
I wonder what the superior thinks .
我 想知道 什么 这 优越的 思考 .

不知上意如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptər] [ɪk'splɔː(r)] [ðə; ði] ['taɪgɜːz] [den] [ænd; ənd] ['klevərli] [ri'triːvz] [ðə; ði] [pɜːrl] .
The second chapter explores the tiger's den and cleverly retrieves the pearl .
这 第二 章 探索 这 老虎的 丹 和 巧妙地 检索 这 珍珠 .

第二回 探虎穴巧取蚌珠还

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wen] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [preɪz] ['etɪkət] [fɜːrst] ;
When governing the world , one should praise etiquette first ;
什么时候 治理 这 世界 , 一 应该 称赞 礼仪 第一的 ;

治世咸夸礼法先，

[huː] [nuː] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔː] [kʊd; kəd][biː; bi] ['vaiəleitid] ?
Who knew that sometimes etiquette and law could be violated ?
WHO 知道 那 有时 礼仪 和 法律 可以 是 违反 ?

谁知礼法有时愆。

[li] ['jɪŋ] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] [waɪz] ['oʊnli] [wen] [hiː; hi] [breɪks] [ðə; ði] [pɪləs] .
Li Ying is known as wise only when he breaks the pillars .
李 英 是 已知 作为 明智的 仅有的 什么时候 他 休息 这 柱子 .

李膺破柱方称智，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒiː'ænz][ækt][ʌv; əv] ['siːkɪŋ] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][nɑːt] [kən'sɪdərd] ['vɜːrtʃuəs] .
Zhang Jian's act of seeking refuge with the emperor was not considered virtuous .
张 简的 行为 的 寻求 避难所 和 这 皇帝 曾是 不是 经过考虑的 有德行的 .

张俭投门不算贤。

[wʊd] [klɪŋz] [tuː; tə] [græs] , [ænd; ənd] ['goʊsts] [hɔːnt] [ˌaɪ 'tiː] .
Wood clings to grass , and ghosts haunt it .
木头 黏附 到 草 , 和 鬼魂 出没 它 .

木附草依须着鬼，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][æn; ən] ['iːg(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [kreɪn] ?
Is it not the work of an eagle to catch a crane ?
是 它 不是 这 工作 的 一个 鹰 到 抓住 一个 起重机 ?

鹰拿鹤捉岂非仙?

[aɪ] [naʊ] [noʊ] [ðæt] ['fɔːrən] [ə'ferz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['kɑːnstənt] [kən'sɜːrn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
I now know that foreign affairs are a constant concern for the country .
我 现在 知道 那 外国的 事务 是 一个 持续的 忧虑 为了 这 国家 .

始知为国经常外，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ænd; ənd] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
The imperial court has the authority to observe and communicate with others .
这 帝国 法庭 有 这 权威 到 观察 和 交流 和 其他的 .

御变观通别有权。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [əu'beid] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪz] [wɪʃɪz] .
It is said that Imperial Censor Tie obeyed Young Master Tie's wishes .
它 是 说 那 帝国 审查 领带 服从 年轻的 掌握 领带 愿望 .

话说铁御史依了铁公子，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [sə'spekt] [hɪm'self] .
He submitted a memorial requesting permission to arrest the suspect himself .
他 提交 一个 纪念馆 请求 允许 到 逮捕 这 怀疑 他自己 .

上疏请旨自捕，

[hiː; hi] ['kudnt] [weɪt] [tuː] [deɪz] [ɪn] ['prɪzn] .
He couldn't wait two days in prison .
他 不能 等待 二 天 在 监狱 .

在狱中候不得两日，

[ə; eɪ] ['siːkrət] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] ['ɜːrli] [ɑːn] .
A secret edict was issued to the prison early on .
一个 秘密 法令 曾是 发布 到 这 监狱 早期的 在 .

早颁下一道密旨到狱

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
From the middle .
从 这 中间 .

中来。

['sensər] [taɪ] [ðen] . . .
Censor Tie then . . .
审查 领带 然后 . . .

铁御史接着，

['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] ['siːkrətli] .
Open it secretly .
打开 它 偷偷 .

暗暗开看，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [hæd; həd] [bɪn] [ə'pruːvd] ,
Seeing that his request had been approved ,
看到 那 他的 要求 有 到过 得到正式认可的 ,

见是准了他的本，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He was ordered to capture it himself .
他 曾是 订购 到 捕获 它 他自己 .

命他自捕，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ;
Overjoyed ;
欣喜若狂 ;

满心欢喜；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] ,
Because an incense table was set up ,
因为 一个 香 桌子 曾是 放 向上 ,

因排起香案来，

['æftər] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
After thanking the imperial decree ,
后 谢谢 这 帝国 法令 ,

谢过了圣旨，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [siːld] [ə'gen] .
The imperial edict was sealed again .
这 帝国 法令 曾是 密封 再次 .

仍旧将圣旨封好，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
No one is allowed to see it .
不 一 是 允许 到 看 它 .

不许人看见。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因自想道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] .
Although the imperial edict was approved .
虽然 这 帝国 法令 曾是 得到正式认可的 .

“圣旨虽准，

[maɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [kætʃ] ['eniwʌn] .
My only worry is that I can't catch anyone .
我的 仅有的 担心 是 那 我 不能 抓住 任何人 .

只愁捉不出人来，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

却将奈何？”

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] .
They discussed it with the Iron Prince .
他们 讨论 它 和 这 铁 王子 .

就与铁公子商量，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] [ænd; ənd] [ə'restɪd] .
He was to be released from prison and arrested .
他 曾是 到 是 发布 从 监狱 和 被捕 .

要出狱往捕。

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且慢！

[wʌns] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɪz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] ,
Once the adult is released from prison ,
一次 这 成人 是 发布 从 监狱 ,

大人一出狱，

['ʃoʊi] [ɪrz]
Showy Ears
炫耀 耳朵

招摇耳

[hed] ,
Head ,
头 ,

目，

[ðɪs] [ə'lɑːrmd] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkwɪs] .
This alarmed the Great Marquis .
这 惊慌 这 伟大的 侯爵 .

惊动了大夬侯，

[meɪk] [hɪm; ɪm] ['weri] .
Make him wary .
制作 他 警惕 .

使他提防。

[pər'hæps] [juː; jʊ][kʊd; kəd][sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [taɪm] , [sɜːr] .
Perhaps you could sit for a little less time , sir .
也许 你 可以 坐 为了 一个 小的 较少的 时间 , 先生 .

莫若大人再少坐片时，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['kwaɪətli] [goʊz] [aʊt] ,
Wait until the child quietly goes out ,
等待 直到 这 孩子 悄悄 去 出去 ,

待孩儿悄悄出去，

[ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['liːʒər] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The Hall of Leisure was opened .
这 大厅 的 闲暇 曾是 打开 .

打开了养闲堂，

[hæn] [juː'ɑːnz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
Han Yuan's wife and daughters were captured .
韩 人民币 妻子 和 女儿们 是 捕获 .

捉出了韩愿妻女，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][jʊr; jər][lɔːrd] ,
Report to your lord ,
报告 到 你的 主 ,

报知大人，

[ðen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] .
Then the official arrived on horseback with an imperial decree to arrest the person .
然后 这 官方的 到达的 在 马背 和 一个 帝国 法令 到 逮捕 这 人 .

然后大人飞马来宣旨拿人，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][moʊst] ['fuːlpruːf] [plæn] .
That would be the most foolproof plan .
那 会 是 这 最多 绝对可靠 计划 .

方是万全之计。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd]
Imperial Censor Tie nodded
帝国 审查 领带 点头

铁御史点头

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] .
That is the way .
那 是 这 方式 .

道是。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['siːkrət] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [wel] ,
Because the secret edict was hidden well ,
因为 这 秘密 法令 曾是 隐 出色地 ,

因将密旨藏好，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['prɪzn] ['ɑːfɪsər] [nɑːt][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][,aɪ 'tiː] .
He then instructed the prison officer not to speak of it .
他 然后 指示 这 监狱 官 不是 到 说话 的 它 .

又嘱狱官勿言，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] :
He secretly instructed Young Master Tie :
他 偷偷 指示 年轻的 掌握 领带 :

暗暗分咐铁公子道：

" [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] ! "
" Be careful on this trip ! "
" 是 小心 在 这 旅行 ! "

“此行须要小心！”

['aɪərn] [prɪns] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Iron Prince accepted the order .
铁 王子 公认 这 命令 .

铁公子领命，

[hiː; hi] [ðen] ['kwaɪətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
He then quietly returned to his private residence .
他 然后 悄悄 返回 到 他的 私人的 住宅 .

即悄悄走回私衙，

[tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] .
Tell your mother .
告诉 你的 母亲 .

与母亲说知，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['kɑːpər] ['hæmər] [ʃiː; ʃi] [juːst] [wen] [ʃiː; ʃi]
He then asked his mother to bring out the copper hammer she used when she
他 然后 问 他的 母亲 到 带来 出去 这 铜 锤 她 用过的 什么时候 她
[wʌz; wəz] [jʌŋ] .
was young .
曾是 年轻的 .

又叫母亲取出少时用的铜锤来。

[tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]
turn out to be
转动 出去 到 是

原来

[wen] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɪ'lev(ə)n] [ɔːr] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] ,
When the Iron Prince was eleven or twelve years old ,
什么时候 这 铁 王子 曾是 十一 或者 十二 年 老的 ,

铁公子十一二岁时，

[ðæt] [ɪz] , ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] ,
That is , physical strength ,
那 是 , 身体的 力量 ,

即有膂力，

[gʊd] [ɪ'kwɪpmənt] ,
Good equipment ,
好的 设备 ,

好使器械，

[hiː; hi] [wʌns] ['fɔrdʒd] [ə; eɪ] [brɑːnz] ['hæmər] [frʌm; frəm] [rɪ'faɪnd] ['kɑːpər] .
He once forged a bronze hammer from refined copper .
他 一次 锻造 一个 青铜 锤 从 精制 铜 .

曾将熟铜打就一柄铜锤，

['weɪɪŋ] ['oʊvər] ['twenti] [paʊndz] ,
Weighing over twenty pounds ,
称重 超过 二十 磅 ,

重二十余斤，

['evri] [taɪm]
Every time
每一个 时间

时时

['brændɪʃ] ,
brandish ,
挥舞 ,

舞弄，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
Imperial Censor Tie went to the capital to take up an official post .
帝国 审查 领带 去 到 这 首都 到 拿 向上 一个 官方的 邮政 .

铁御史进京做官，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [biː; bi] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæmər] [æt; ət] [hoʊm] .
I'm afraid he'll be playing with a hammer at home .
我是 害怕的 地狱 是 玩耍 和 一个 锤 在 家 .

恐他在家耍锤，

[kɔːzd] ['trʌb(ə)l]
Caused trouble
导致 麻烦

惹出事来，

['ðerfɔːr] , ['mædəm] [ʃiː] [ək'septɪd] [hɪm; ɪm] .
Therefore , Madam Shi accepted him .
所以 , 女士 史 公认 他 .

故此石夫人收了他的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
They were brought to the capital .
他们 是 带来 到 这 首都 .

带到京中。

[ɪf] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] ['dʌznt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪz] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˌdɪsə'beɪŋ] [hɪz; ɪz] ['perənts] - ['ɔːrdərz] .
If the Iron Prince doesn't change his ways , he will be disobeying his parents ' orders .
如果 这 铁 王子 不 改变 他的 方式 , 他 将要 是 违抗命令 他的 父母 - 订单 .

铁公子不改有违亲命，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[tə'deɪ] , ['mædəm] [ʃiː] ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Today , Madam Shi suddenly heard about the request .
今天 , 女士 史 突然 听到 关于 这 要求 .

今日石夫人忽听见讨取，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [æskt] :
Startled , he asked :
惊慌 , 他 问 :

因惊问道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] . . . "
" The day before yesterday your father . . . "
" 这 天 前 昨天 你的 父亲 . . . "

“前日你父亲一

[aɪ] [fər'bɪd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
I forbid you to use it .
我 禁止 你 到 使用 它 .

向不许你用，

[waɪ] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Why again today ?
为什么 再次 今天 ?

今日为何又要？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðɪs] ['dʒɜːrni] [ɪz] [tuː; tə] ['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['taɪgɚz] [den] . "
" This journey is to infiltrate the tiger's den . "
" 这 旅行 是 到 浸润 这 老虎的 丹 . "

“此去探入虎穴，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [self] - [dɪ'fens] .
Take it for self - defense .
拿 它 为了 自己 - 防御 .

带去防身。”

['leɪdi] ['ʃiː] [sed]
Lady Shi said
女士 史 说

石夫人见说

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
It must be reasonable .
它 必须 是 合理的 .

得有理,

[soʊ][aɪ] ['dɪdnt] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
So I didn't argue with him .
所以 我 没有 争论 和 他 .

便不拗他,

[hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He had someone fetch it and give it to him .
他 有 某人 拿来 它 和 给 它 到 他 .

因叫人取了出来付与他,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
Therefore , he instructed :
所以 , 他 指示 :

因嘱咐道:

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [self] - [dɪ'fens] . "
" It can only be used for self - defense . "
" 它 能 仅有的 是 用过的 为了 自己 - 防御 . "

“只可防防身,

[dəunt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] !
Don't cause trouble !
不 原因 麻烦 !

不可惹事!”

['aɪərn] [prɪns] [ə'griːd] .
Iron Prince agreed .
铁 王子 同意 .

铁公子应诺,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['siːkrətli] [sent] [wɜːrd] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ]['keɪpəb(ə)l] ['jɑːmən] [rʌnəːz] .
He also secretly sent word to a dozen or so capable yamen runners .
他 还 偷偷 发送 单词 到 一个 打 或者 所以 有能力的 衙门 跑步者 .

又叫人暗暗传乎了一二十个能事的衙役,

['fɑːloʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
Follow from a distance ,
跟随 从 一个 距离 ,

远远跟随,

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [juːz] .
In preparation for use .
在 准备 为了 使用 .

以备使唤。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Then he called for someone to fetch it .
然后 他 称为 为了 某人 到 拿来 它 .

又呼人取

[lets] [drɪŋk] [waɪn] .
Let's drink wine .
我们来吧 喝 葡萄酒 .

酒来饮,

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [hæf] - [drʌŋk] ,
After drinking until half - drunk ,
后 喝 直到 一半 - 醉 ,

饮到半酣，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts]['juːnɪfɔːrm] .
But he changed into a martial arts uniform .
但 他 已更改 进入 一个 武术 艺术 制服 .

却换了一身武服，

['hɪd(ə)n] ['kɑːpər] ['hæmər] ,
Hidden copper hammer ,
隐 铜 锤 ,

暗带铜锤，

[ðer; ðər] [ə'taɪər] [ri'zembld] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] .
Their attire resembled that of a deity .
他们的 服装 类似 那 的 一个 神 .

装束得天神相似，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] [roʊb] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
He was still wearing a Confucian robe on the outside .
他 曾是 仍然 穿着 一个 儒家 长袍 在 这 外部 .

外面仍罩儒衣，

[raɪd]
ride
骑

骑

[ə; eɪ] [hɔːrs] ,
A horse ,
一个 马 ,

了一匹马，

['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
Only one person was allowed to accompany him .
仅有的 一 人 曾是 允许 到 陪伴 他 .

只叫一人跟随，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [left] [tʃiː][ˌeitʃ,juː'ei] [geɪt] .
They secretly left Qi Hua Gate .
他们 偷偷 左边 齐 华 门 .

竟暗暗出齐化门来，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [meɪk] ['eniwʌn] [ə'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
It did not make anyone aware of it .
它 做过 不是 制作 任何人 意识到的 的 它 .

并不使一人知觉。

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
After leaving the city gate ,
后 离开 这 城市 门 ,

出了城门，

[let] [goʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪnz] ,
Let go of the reins ,
让 去 的 这 缰绳 ,

放开辔头，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ə; eɪ] [haʊs] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
In an instant , a house came into view .
在 一个 立即的 , 一个 房子 来了 进入 看法 .

霎时间就望见了一所在宅院，

['laɪɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd]
lying across the left side of the road
说谎 穿过 这 左边 边 的 这 路

横于道左，

[ɪk'striːmli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Extremely magnificent .
极其 壮丽 .

十分富丽。

['aɪərn] [prɪns]
Iron Prince
铁 王子

铁公子

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I know it is .
我 知道 它 是 .

心知是了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
But he dismounted at a distance .
但 他 下马 在 一个 距离 .

却远远下了马，

['ʒaʊ] [dæn] [led] [hɪm; ɪm] .
Xiao Dan led him .
肖 担 引领 他 .

叫小丹牵着，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] ['drɪftɪd] [tɔːrdz] [ˌem 'iː] .
But it slowly drifted towards me .
但 它 缓慢地 漂移 向 我 .

自却慢慢度到面前。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细细一看，

[ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [wɜːr; wər] [tuː]
On both sides were two
在 两个都 侧面 是 二

只见两旁是两

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːrtʃweɪ] ,
A memorial archway ,
一个 纪念馆 拱道 ,

座牌坊，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɑːrtʃweɪ] [hæz; həz] [fɔːr] ['kærəktərz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Each of those archways has four characters on it .
每个 的 那些 拱门 有 四 人物 在 它 .

那牌坊上皆有四字，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [freɪz] " [hɪz; ɪz] ['merɪts] [riːtʃt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['kæpɪt(ə)l] . "
On one hand , there was the phrase " his merits reached the northern capital . "
在 一 手 , 那里 曾是 这 短语 " 他的 优点 达到 这 北方 首都 . "

一边乃是"功高北阙"，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] " - " (['weɪ] [ʒɛn] [næn; nɑːn] [t'jɑːn]) .
On one side is " 威镇南天 " (Wei Zhen Nan Tian) .
在 一 边 是 " - " (魏 真 楠 田) .

一边是"威镇南天"。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrtʃweɪ] ,
In the middle of the archway ,
在 这 中间 的 这 拱道 ，

牌坊中间，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [θriː] ['taɪgər] - [ʃeɪpt] [geɪt] ['taʊərz] .
However , there were three tiger - shaped gate towers .
然而 ， 那里 是 三 老虎 - 形状 门 塔楼 .

却是三个虎座门楼，

[ə; eɪ] [flæt] [piːs] [stændz] ['ʌpraɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] .
A flat piece stands upright in the middle at the top .
一个 平坦的 片 站立 直立 在 这 中间 在 这 顶部 .

上面中间直立着一扁，

[ðə; ði] [plæk] [berz] [fɔːr] [lɑːrdʒ] ['goʊldən] ['kærəktərz] : " - " ([jɪn] [siː aɪ] [jæŋ] [z'jɑːn]) .
The plaque bears four large golden characters : " 饮赐养闲 " (Yin Ci Yang Xian) .
这 牌匾 熊 四 大的 金的 人物 : " - " (阴 ci 杨 西安) .

扁上写的是"饮赐养闲"四个大金字。

[geɪt] ['taʊər]
Gate Tower
门 塔

门楼

[ðə; ði] ['loʊər] [θriː] [geɪts]
The lower three gates
这 降低 三 大门

下三座门，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['taɪtli] [ʃʌt] .
Everything was tightly shut .
一切 曾是 紧紧 关闭 .

俱紧紧闭着。

['aɪərn] [prɪns] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Iron Prince watched it once .
铁 王子 观看 它 一次 .

铁公子看了一回，

['siːɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɔːr] ['goʊɪŋ] ,
Seeing that no one was coming or going ,
看到 那 不 一 曾是 未来 或者 去 ，

见没有人出入，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ðɪs] [meɪn] [geɪt] [ɪz] [kloʊzd] . "
" This main gate is closed . "
" 这 主要的 门 是 关闭 . "

"此正门不开，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [saɪd] [dɔːr] [fɔːr; fər] ['entri] [ænd; ənd] ['eksɪt] .
There must be a side door for entry and exit .
那里 必须 是 一个 边 门 为了 入口 和 出口 .

侧首定有旁门出入。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] ,
Because it is along a high wall ,
因为 它 是 沿着 一个 高的 墙 ，

因沿着一带高墙，

[tɜːrn] ['ɑːntə][ə; eɪ] [saɪd] [roʊd] ,
Turn onto a side road ,
转动 到 一个 边 路 ,

转过一条横路,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['geɪthaʊs] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There is a small gatehouse halfway up the mountain .
那里 是 一个 小的 门房 半 向上 这 山 .

半腰中果有一座小小门楼,

[tuː]
two
二

两

[ə; eɪ] [vər'mɪliən] [geɪt] ,
A vermilion gate ,
一个 朱红 门 ,

扇朱门,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kloʊzd] .
But it was closed .
但 它 曾是 关闭 .

却也闭着,

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['pædlɑːk] .
The door was locked with a large padlock .
这 门 曾是 已锁定 和 一个 大的 挂锁 .

门上地却锁了一把大锁,

[tuː] ['kʌvərz] [wɜːr; wər] ['peɪstɪd] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [krɔːs] [ʃeɪp] .
Two covers were pasted together in a cross shape .
二 封面 是 粘贴 一起 在 一个 叉 形状 .

又十字交贴着两张封皮,

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细细一看,

['kʌvər]
cover
覆盖

封皮

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'bʌv] ,
Although it is above ,
虽然 它 是 多于 ,

虽在上面,

[bʌt; bət] [its] ['oʊpən] [kwaɪt] ['ɔːf(ə)n] .
But it's open quite often .
但 它是 打开 相当 经常 .

却是时常开的。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] ,
Although the door was closed ,
虽然 这 门 曾是 关闭 ,

门虽闭着,

[bʌt; bət][ə; eɪ] [braɪt] [kræk] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .
But a bright crack was visible .
但 一个 明亮的 裂缝 曾是 可见的 .

却露条亮缝,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [piləs] [ˌɪn'saɪd] .
There were no pillars inside .
那里 是 不 柱子 里面 .

内里不曾上柱。

[ɑːn][ðə; ði] [pɪŋk] [wɔːl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
On the pink wall beside the door ,
在 这 粉色的 墙 旁 这 门 ,

门旁粉壁上，

['poʊstɪd] [ə'gen]
Posted again
发布 再次

又贴

[ə; eɪ] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz]['poʊstɪd] .
A notice was posted .
一个 注意 曾是 发布 .

着一张告示，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

" [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkwɪzɪz] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] : "
" The Great Marquis's Proclamation : "
" 这 伟大的 侯爵的 公告 : "

“大夬侯示：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fər'bɪdn] ['eriə] ['græntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
This is a forbidden area granted by imperial decree .
这 是 一个 禁止 区域 的确 经过 帝国 法令 .

此系朝廷钦赐禁地，

[noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɔːr] [sə'vɪliən] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][spaɪ][ɔːr] [kə'mɪt] [kraɪmz] !
No official or civilian is allowed to come here to spy or commit crimes !
不 官方的 或者 平民 是 允许 到 来 这里 到 间谍 或者 犯罪 犯罪 !

官民人等俱不得至此窥探取罪！

['speʃ(ə)l] [noʊt] .
Special note .
特别的 笔记 .

特示。”

[ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] ['taʊər] ,
On both sides of the gate tower ,
在 两个都 侧面 的 这 门 塔 ,

门楼两旁，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['geit,haus] .
There are two gatehouses .
那里 是 二 门楼 .

有两间门房，

['meni] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['gaːdiŋ] [ˌɪn'saɪd] .
Many people were guarding inside .
许多 人们 是 守护 里面 .

许多人在内看守。

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [sɔː] [ðɪs] .
The Iron Prince saw this .
这 铁 王子 锯 这 .

铁公子看在眼里，

[dəunt] [dɪ'stɜːrb] [hɪm; ɪm] .
Don't disturb him .
不 打扰 他 .

也不去惊动他，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [wer] ['ʒaʊ] [dæn] [wʌz; wəz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] .
He quickly turned around and went to where Xiao Dan was leading the horse .
他 迅速地 转向 大约 和 去 到 在哪里 肖 担 曾是 领导 这 马 .

急回身走到小丹牵马的所在，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [roʊb] .
Take off the Confucian robe .
拿 离开 这 儒家 长袍 .

将儒衣脱去，

[rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [suːt] [ʌv; əv] ['ɑːrmər] ,
Revealing a full suit of armor ,
揭示 一个 满的 套装 的 盔甲 ,

露出一身武装，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːpər] ['hæmər] ,
Carrying a copper hammer ,
携带 一个 铜 锤 ,

手提铜锤，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He mounted his horse .
他 安装 他的 马 .

翻身上马，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Because of the
因为 的 这

因吩

[ɪn'strʌkt] ['ʒaʊ] [dæn] :
Instruct Xiao Dan :
指示 肖 担 :

咐小丹道：

[juː; jʊ] [kæn; kən] [kɔːl] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [tuː; tə] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] .
You can call the constables to come immediately .
你 能 称呼 这 警员 到 来 立即地 .

“你可招呼众捕役即便赶来，

[sɜːrv] ['kloʊsli] ,
Serve closely ,
服务 密切 ,

紧紧伺侯，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz] [kɔːt] ,
If someone is caught ,
如果 某人 是 捕捉 ,

倘捉了人，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [ɪ'miːdiətli] [send] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['mæstər] .
He could immediately send a messenger on horseback to inform the master .
他 可以 立即地 发送 一个 信使 在 马背 到 通知 这 掌握 .

即可飞马报知老爷，

[pliːz]
please
请

请

['hiːz] ['kʌmɪŋ] [kwɪk] !
He's coming quick !
他是 未来 快的 !

他快来！”

['ʒaʊ] [dæn] [ə'griːd] .
Xiao Dan agreed .
肖 担 同意 .

小丹应了。

[ðen] [hiː; hi] [roʊd] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
Then he rode off to the gatehouse .
然后 他 骑 离开 到 这 门房 .

然后一辔头跑到门楼前，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He jumped off his horse .
他 跳了起来 离开 他的 马 .

跳下马来，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːpər] ['hæmər] ,
Holding a copper hammer ,
保持 一个 铜 锤 ,

手执铜锤，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大声叫道：

" ['fɛŋ] "
" Feng "
" 冯 "

“奉

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['sʌmənd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - .
The imperial decree summoned an audience with the Marquis of Daguai .
这 帝国 法令 被召唤 一个 观众 和 这 侯爵 的 - .

圣旨要见大夬侯，

[goʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ɪ'miːdiətli] !
Go and report this immediately !
去 和 报告 这 立即地 !

快去通报！”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['bæfəld] .
The gatekeeper was completely baffled .
这 守门人 曾是 完全地 困惑 .

门房一时摸不着头脑，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ə'griːd] :
He hurriedly agreed :
他 匆匆 同意 :

慌慌张张答应道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] . "
" The master is in the mansion . "
" 这 掌握 是 在 这 大厦 . "

“老爷在府中，

[nɑːt] [hɪr] .
Not here .
不是 这里 .

不在此处。”

['aɪərn] [prɪns] ['ʃaʊtɪd] :
Iron Prince shouted :
铁 王子 喊叫 :

铁公子大喝一声道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['mænər] ['klɪrli] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hɪr] .
Everyone in the manor clearly said they were here .
每个人 在 这 庄园 清楚地 说 他们 是 这里 .

府中人明明俱说在此，

[juː; jʊ] [dæmd] ['læki] !
You damned lackeys !
你 该死的 喽啰 !

你这班该死的奴才，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [der] [tuː; tə] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I dare to conceal it ?
如何 可以 我 敢 到 隐藏 它 ?

怎敢隐瞒，

[ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] !
Disobeying the imperial edict !
违抗命令 这 帝国 法令 !

违背圣旨！

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] [bi'hedid] !
They should all be beheaded !
他们 应该 全部 是 斩首 !

都要拿去砍头！”

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [fraɪt] .
The family members looked at each other in fright .
这 家庭 成员 看起来 在 每个 其他 在 惊吓 .

吓得众家人面面相觑，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [ə'griːd] .
He hastily agreed .
他 草草 同意 .

仓卒中答应下来。

['aɪərn] [ænd; ənd] ['haɪweɪ]
Iron and Highway
铁 和 公路

铁公

[ðə; ði] [sʌn] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [ə'gen] :
The son shouted loudly again :
这 儿子 喊叫 高声 再次 :

子又大声叫道：

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] ! "
" Hurry up and open the door ! "
" 匆忙 向上 和 打开 这 门 ! "

“还不快快开门，

[dʒʌst] [ək'sept] [jʊr; jər] [feɪt] [ænd; ənd] [daɪ] !
Just accept your fate and die !
只是 接受 你的 命运 和 死 !

只管挨死！”

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] .
One of them was from the same hometown .
一 的 他们 曾是 从 这 相同的 家乡 .

内中一个老家人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [nɔɪz] ,
Seeing that it was making a lot of noise ,
看到 那 它 曾是 制作 一个 很多 的 噪音 ,

见嚷得慌，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [wer] [ˌaɪ 'tiː] .
I had no choice but to wear it .
我 有 不 选择 但 到 穿 它 .

只得大着

[dæn] [sed] :
Dan said :
担 说 :

胆说道：

" [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv] [dju:ks] [ænd; ənd] ['mɑ:kwɪsiz] ,
" The families of dukes and marquises ,
" 这 家庭 的 公爵们 和 侯爵夫人 ,

“公侯人家，

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [nɑːt] [hɪr] .
The master is not here .
这 掌握 是 不是 这里 .

老爷不在此，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] ?
Who dares to open the door ?
WHO 敢于 到 打开 这 门 ?

谁敢开门?

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
It means the door was opened .
它 方法 这 门 曾是 打开 .

就是开了门，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [fər'bɪdn] ['eriə] ['ɡræntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
This is a forbidden area granted by imperial decree .
这 是 一个 禁止 区域 的确 经过 帝国 法令 .

此系朝廷钦赐的禁地，

['ɡrænpɑː]
Grandpa
爷爷

爷

[aɪ] [dəunt] [der] [ɡoʊ] [ɪn] !
I don't dare go in !
我 不 敢 去 在 !

也不敢进去！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , the Iron Prince flew into a rage and said :
之上 听力 这 , 这 铁 王子 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

铁公子听了大怒道：

" [ə'restɪŋ] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] "
" Arresting people by imperial decree "
" 逮捕 人们 经过 帝国 法令 "

“奉圣旨拿人，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [der] [goʊ] [ɪn] !
Why don't you dare go in !
为什么 不 你 敢 去 在 !

怎么不敢进去！

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] ['oʊpən] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If you don't open it . . .
如果 你 不 打开 它 . . .

你不开，

[weɪt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː]
Wait for me
等待 为了 我

等我自

['oʊpən] ! "
open ! "
打开 ! "

开！”

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] ,
As they approached ,
作为 他们 接近 ,

因走近前，

[reɪz] [ðə; ði] [brɑːnz] ['hæmər] ,
Raise the bronze hammer ,
增加 这 青铜 锤 ,

举起铜锤，

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] ['pædlɑːk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
He struck the padlock with a single blow .
他 击 这 挂锁 和 一个 单身的 吹 .

照着大锁上只一锤，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laʊd] " [kræʃ] " ,
With a loud " crash " ,
和 一个 大声 " 碰撞 " ,

“豁喇”一声响，

[ðə; ði] ['pædlɑːk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [nɑːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The padlock had already been knocked to the ground .
这 挂锁 有 已经 到过 敲门 到 这 地面 .

早已将大锁打在地

[daʊn] ,
Down ,
向下 ,

下，

[ðə; ði] [tuː] [dɔːz] [ðen] ['oʊpənd] [baɪ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] " .
The two doors then opened by themselves with a " whoosh " .
这 二 门 然后 打开 经过 他们自己 和 一个 " 嗖！ " .

那两扇门便“豁喇喇”自开了。

[wen] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] , [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns]
When the door opened , the Iron Prince
什么时候 这 门 打开 , 这 铁 王子

铁公子见门开，

[hiː; hi] [stroʊd] ['kɑːnfɪdəntli] [ˌɪn'saɪd] .
He strode confidently inside .
他 大步走 自信地 里面 .

大踏步竟往内走，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [sɔː] [ðə; ði] ['aɪərn] [mæn]
The family members saw the Iron Man
这 家庭 成员 锯 这 铁 男人

众家人看见铁公

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ɪz] [strɔːŋ] ,
The momentum is strong ,
这 势头 是 强的 ,

子势头勇猛，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [stɑːp] [ˌem 'iː] !
Who dares to stop me !
WHO 敢于 到 停止 我 !

谁敢拦阻！

[hiː; hi] [dʒʌst] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] :
He just kept shouting :
他 只是 保留 喊叫 :

只乱嚷道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！”

[ðeɪ] [ɔːl] [ræn] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
They all ran inside to report the news .
他们 全部 跑 里面 到 报告 这 消息 .

都跑进去报信。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] ,
It turns out that the Marquis of Daguai was in a moment of joy ,
它 转弯 出去 那 这 侯爵 的 - 曾是 在 一个 片刻 的 喜悦 ,

原来大夬侯因一时高兴，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [hæn] [juː'ɑːnz] ['dɔːtər] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ðer; ðər] [hoʊm] .
They kidnapped Han Yuan's daughter and brought her to their home .
他们 被绑架 韩 人民币 女儿 和 带来 她 到 他们的 家 .

将韩愿女儿抢了来家，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] ['skɑːlər] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
They only said that the poor scholar had nowhere to seek justice .
他们 仅有的 说 那 这 贫穷的 学者 有 无处 到 寻找 正义 .

也只道穷秀才没处伸冤，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntər]
Unexpected encounter
意外 遇到

不期撞见

['aɪərn] ['sensər] [æz; əz] [æn; ən] ['ædvərseri]
Iron Censor as an adversary
铁 审查 作为 一个 对手

铁御史作对头，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [fɔːr; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The memorial was submitted for discussion .
这 纪念馆 曾是 提交 为了 讨论 .

上疏参论，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .
Unexpectedly , the imperial decree was granted .
不料 , 这 帝国 法令 曾是 的确 .

又不料圣旨准了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'terəˌgeɪtid] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
He was interrogated by the Ministry of Justice .
他 曾是 审问 经过 这 部 的 正义 .

着刑部审问，

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['pænɪk] , [aɪ] ['kudnt] [meɪk] ['eni] [ə'reɪndʒmənts] .
In a moment of panic , I couldn't make any arrangements .
在 一个 片刻 的 恐慌 , 我 不能 制作 任何 安排 .

一时急了没摆布，

[hæn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]
Han had no choice but to
韩 有 不 选择 但 到

只得将韩

[aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kʊd; kəd] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .
I wish the couple could seize it together .
我 希望 这 夫妻 可以 抢占 它 一起 .

愿夫妻一并抢来，

['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [jæŋjən] [hɔːl] ,
Hidden inside Yangxian Hall ,
隐 里面 洋县 大厅 ,

藏在养闲堂内，

[tuː; tə] [ɪ'reɪs] [ðer; ðər] ['treɪsɪz] ,
To erase their traces ,
到 删除 他们的 痕迹 ,

以绝其迹，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə]['huː][ˌɛl e 'aɪ] .
However , he submitted a memorial to Hu Lai .
然而 , 他 提交 一个 纪念馆 到 胡 赖 .

却上疏胡赖，

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'freɪd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʊd] ['noʊtɪs] .
At first , I was just afraid that someone would notice .
在 第一的 , 我 曾是 只是 害怕的 那 某人 会 注意 .

初时还只怕有人知觉，

[tuː; tə] [muːv]
To move
到 移动

要移

[nest] ,
nest ,
巢 ,

巢穴，

['leɪtər] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] ,
Later , seeing that the Ministry of Justice was acting on his behalf ,
之后 , 看到 那 这 部 的 正义 曾是 表演 在 他的 代表 ,

后见刑部用情，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pər'suː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt]
Unwilling to pursue it with all their might
不情愿 到 追求 它 和 全部 他们的 可能

不肯力追，

[ɪn'sted] , [taɪ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Instead , Tie Ying was imprisoned .
反而 , 领带 英 曾是 被监禁 .

反将铁英下了狱，

[ðen] [aɪ] [felt] ['veri] [æt; ət] [iːz] .
Then I felt very at ease .
然后 我 毛毡 非常 在 舒适 .

便十分安心，

[noʊ] ['fɜːrðər] [kənsɪdə'reɪʃnz] .
No further considerations .
不 更远 考虑因素 .

不复他虑。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs]
I'm afraid this
我是 害怕的 这

只恐怕这

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [hæn] [wʌz; wəz] [ˌsuːɪ'saɪd(ə)l] .
The woman surnamed Han was suicidal .
这 女士 姓氏 韩 曾是 有自杀倾向 .

韩氏女子寻死觅活，

[fɪrs] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [səb'duː]
Fierce and difficult to subdue
凶猛的 和 难的 到 征服

性烈难犯，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [hæn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊd] ['ɑːrgjuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [proʊz] [ænd; ənd]
They also feared that Han Yuan and his wife would argue about the pros and
他们 还 害怕 那 韩 元 和 他的 妻子 会 争论 关于 这 优点 和
[kɑːnz] .
cons .
缺点 .

又恐韩愿夫妻论长论短，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] ,
Refusing to comply ,
拒绝 到 遵守 ，

不肯顺从，

['deɪli] [gɪfts] [ʌv; əv] [waɪn] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
Daily gifts of wine were prepared in exchange for his presence .
日常的 礼物 的 葡萄酒 是 准备 在 交换 为了 他的 在场 .

每日备酒礼相求，

[hæn] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] ['stʌbərn] [ænd; ənd] [ɪn'fleksəb(ə)l] .
Han Yuan was stubborn and inflexible .
韩 元 曾是 固执的 和 不灵活的 .

韩愿一味执拗。

[ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [gɑːt] ['æŋkʃəs] .
That day he got anxious .
那 天 他 得到 焦虑的 .

这日急了，

['zɛŋ] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] [æt; ət] [jæŋjən] [hɔːl] .
Zheng Chen was at Yangxian Hall .
郑 陈 曾是 在 洋县 大厅 .

正尘在养闲堂，

[ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [men] [tuː; tə] [wɑːʃ] , [strɪp] , [ænd; ənd] [taɪ] [ʌp] [hæn] [ju'ɑːn] .
They instructed men to wash , strip , and tie up Han Yuan .
他们 指示 男人 到 洗 , 条 , 和 领带 向上 韩 元 .

教人将韩愿洗剥了捆起来，

['tɔːrtʃər]
Torture
酷刑

用刑拷打，

[hiː; hi]
He
他

要他

[aɪ] [ə'griː] .
I agree .
我 同意 .

依允。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
Although you are a scholar ,
虽然 你 是 一个 学者 ,

"你虽是个秀才，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] ,
Now that they have been captured ,
现在 那 他们 有 到过 捕获 ,

今既被捉了来，

[aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [ded] .
I want you dead .
我 想 你 死的 .

要你死，

[dʒʌst] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɔːg] .
Just consider it as the death of a chicken and a dog .
只是 考虑 它 作为 这 死亡 的 一个 鸡 和 一个 狗 .

只当死一鸡一狗，

[goʊ] [ðer; ðər] [tuː; tə] [stretʃ]
Go there to stretch
去 那里 到 拉紧

那里去伸

[ɪn'dʒʌstɪs] ? "
injustice ? "
不公正 ? "

冤？"

[hæn] [ju'ɑːn] [sed] :
Han Yuan said :
韩 元 说 :

韩愿道：

" ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [kæn; kən] [biː; bi] [kɪld] . "
" Even a scholar can be killed . "
" 甚至 一个 学者 能 是 被杀 . "

"士虽可杀，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['dʒʌstɪs] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
I fear that justice will prevail .
我 害怕 那 正义 将要 占上风 .

只怕天理难欺，

[ðə; ði] [lɔː] [wɪl] [nɑːt] [let] ['eniwʌn] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
The law will not let anyone escape it .
这 法律 将要 不是 让 任何人 逃脱 它 .

王法不漏，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] !
It was too late to regret it then !
它 曾是 也 晚的 到 后悔 它 然后 !

那时悔之晚矣！

[ðə; ði][oʊld][mæn] [stɪl] [niːdz] [θriː]
The old man still needs three
这 老的 男人 仍然 需求 三

老大人还须三

[θɪŋk] ! "
think ! "
思考 ! "

思！”

[ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkwɪs] [sed] :
The Great Marquis said :
这 伟大的 侯爵 说 :

大央侯道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ['kerfəli] ,
" Since you want me to think it over carefully ,
" 自从 你 想 我 到 思考 它 超过 小心 ,

“你既要我三思，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] :
Why don't you think about it yourself :
为什么 不 你 思考 关于 它 你自己 :

你何不自忖：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] .
You are the daughter of a poor scholar .
你 是 这 女儿 的 一个 贫穷的 学者 .

你一个穷秀才的女儿，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ʌv; əv][maɪ] [djuːks] [ænd; ənd] ['mɑːkwɪsiz] .
She became a concubine of my dukes and marquises .
她 成为 一个 妾 的 我的 公爵们 和 侯爵夫人 .

与我公侯为妾，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə] [dɪs'ɑːnər] [juː; jʊ] .
It is not to dishonor you .
它 是 不是 到 羞辱 你 .

也不为玷辱于你。

[ɪf] [juː; jʊ] [kəm'plaɪ]
If you comply
如果 你 遵守

你若顺从了，

[tə'mɑːroʊ] , [faɪn] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['sʌmptʃuəs] [fuːd] ,
Tomorrow , fine clothes and sumptuous food ,
明天 , 美好的 衣服 和 豪华 食物 ,

明日锦衣玉食，

[ˌɪnɪɡ'zɔːstəb(ə)l] ['benɪfɪts]
Inexhaustible benefits
取之不尽的 好处

受用不尽，

['ɪznt] [ðæt] ['betər] [ðæn; ðən] ['iːtɪŋ] [pleɪn] [raɪs] [ænd; ənd] ['pɪkld] ['vedʒtəb(ə)lz] ?
Isn't that better than eating plain rice and pickled vegetables ?
不是 那 更好的 比 吃 清楚的 米 和 腌制 蔬菜 ?

岂不胜似吃淡饭黄齑？”

[hæn]
Han
韩

韩

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] :
I wish to say :
我 希望 到 说 :

愿道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] [ɪz] [ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] . . . "
" Although the student is a poor scholar . . . "
" 虽然 这 学生 是 一个 贫穷的 学者 . . . "

“生〔员〕虽贫士，

[waɪld] [tɔːk] :
Wild Talk :
荒野 讲话 :

野语云：

- ['betər] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɔːɡ] . -
' Better to be the head of a chicken than the head of a dog . '
- 更好的 到 是 这 头 的 一个 鸡 比 这 头 的 一个 狗 . -

‘宁为鸡口，

[dəʊnt] [biː; bi] [ə; eɪ] [kæf] [ðæt] [daɪz] [bɪ'haɪnd] [ɪts] [ɑːks] .
Don't be a calf that dies behind its ox .
不 是 一个 小牛 那 死亡 在后面 它是 牛 .

勿为牛后。’

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊli] [wʌn] ?
How could there be a disciple of the Holy One ?
如何 可以 那里 是 一个 弟子 的 这 圣 一 ?

岂有圣门弟子，

['ɡriːdi] ['pleɪbɔɪ]
Greedy playboy
贪婪的 花花公子

贪纨绔

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['noʊb(ə)l] ,
The rich and noble ,
这 富有的 和 高贵 ,

之膏粱，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] ['mɔːrəl] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] ?
And those who disrupt the Confucian moral teachings of the court ?
和 那些 WHO 扰乱 这 儒家 道德 教义 的 这 法庭 ?

而乱朝廷之名教者乎？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɑːrkwɪs] -
Upon hearing this , Marquis Daguai
之上 听力 这 , 侯爵 -

大夬侯听了，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

勃然大怒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'strʌktɪŋ] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
He was instructing his family to increase the punishment .
他 曾是 指导 他的 家庭 到 增加 这 惩罚 .

正吩咐家人着实加刑，

['sʌd(ə)nli] , [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪt] [rʌʃt] [ɪn][ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['mænər] .
Suddenly , four or five people from the gate rushed in in a chaotic manner .
突然 , 四 或者 五 人们 从 这 门 匆忙 在 在 一个 混乱 方式 .

忽管门的四五个一齐乱跑进来，

['keɪɑːs]
chaos
混乱

乱

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɪləteri] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] .
A young military general was outside .
一个 年轻的 军队 一般的 曾是 外部 .

外面一个少年武将，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [brɑːnz] ['hæmər] ,
Holding a bronze hammer ,
保持 一个 青铜 锤 ,

手执一柄铜锤，

[ðeɪ] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['æktɪŋ] [ɑːn] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [ə'rest] ['piːp(ə)l] .
They claimed to be acting on imperial orders to arrest people .
他们 声称 到 是 表演 在 帝国 订单 到 逮捕 人们 .

口称奉圣旨拿人，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz]
The little ones
这 小的 一个

小的们

[ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
They wouldn't let him in .
他们 不会 让 他 在 .

不肯放他进来，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [nɑːkt] [ðə; ði] [lɑːk] [ɔːf] [ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [bloʊ] .
He actually knocked the lock off the door with a single blow .
他 实际上 敲门 这 锁 离开 这 门 和 一个 单身的 吹 .

他竟一锤将门锁打落，

[ðeɪ] [bɑːdʒ] [ɪn] .
They barged in .
他们 驳船 在 .

闯了进来。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

不知是什么人?

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [hɔːl] .
Now we are about to enter the hall .
现在 我们 是 关于 到 进入 这 大厅 .

如今将到堂了,

['mæstər]
master
掌握

老爷

" [prɪ'per] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Prepare immediately ! "
" 准备 立即地 ! "

急须准备!”

[wen] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkwɪs] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the Great Marquis heard this ,
什么时候 这 伟大的 侯爵 听到 这 ,

大央侯听见,

[stʌnd]
Stunned
目瞪口呆

惊得呆了,

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

正东西顾盼,

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Intending to enter the back hall ,
意图 到 进入 这 后退 大厅 ,

打算走入后堂,

['aɪərn] [prɪns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [greɪt] [straɪdz]
Iron Prince has already made great strides
铁 王子 有 已经 制成 伟大的 步幅

铁公子早已大踏步

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Rushing to the front of the hall ,
冲刺 到 这 正面 的 这 大厅 ,

赶到堂前,

['siːɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkwɪs] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ,
Seeing the Great Marquis standing there ,
看到 这 伟大的 侯爵 常设 那里 ,

看见大央侯立在上面,

[hiː; hi] [ðen] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He then cupped his hands and said :
他 然后 杯状 他的 双手 和 说 :

即拱手道:

" [g'ri:tɪŋz] , [maɪ] ['wɜ:rðɪ] [lɔ:rd] ! "
" Greetings , my worthy lord ! "
" 问候 , 我的 值得 主 ! "

"贤侯请了！

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
I have been ordered to discuss this matter .
我 有 到过 订购 到 讨论 这 事情 .

奉旨有事商量，

[waɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] ?
Why disobey the imperial decree ?
为什么 违 这 帝国 法令 ?

为何抗旨不

[kæn; kən][wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] ?
Can we meet again ?
能 我们 见面 再次 ?

容相见？"

['mɑ:rkwɪs] - [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [taɪm] .
Marquis Daguai saw that he could not escape in time .
侯爵 - 锯 那 他 可以 不是 逃脱 在 时间 .

大夬侯见躲不及，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [dɪ'send] [frʌm; frəm][ðə; ði]['plætfɔ:rm][ænd; ənd] [gri:t] [hɜ:r; hər] , ['seɪɪŋ] :
He had no choice but to descend from the platform and greet her , saying :
他 有 不 选择 但 到 下降 从 这 平台 和 迎接 她 , 说 :

只得下堂迎着说：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] . . . "
" Since there is an imperial edict . . . "
" 自从 那里 是 一个 帝国 法令 . . . "

"既有圣旨，

[waɪ] [nɑ:t] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ðem; ðəm][fɜ:rst] ?
Why not send someone to inform them first ?
为什么 不是 发送 某人 到 通知 他们 第一的 ?

何不先使人通知，

[ɪn] ['ɔ:rdər][tu:; tə] [ə'reɪndʒ]
In order to arrange
在 命令 到 安排

以便排

[æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] [tu:; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] ?
An incense table to welcome them ?
一个 香 桌子 到 欢迎 他们 ?

香案迎接?

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][bi:; bi][soʊ] ['rekləs] ?
How could you be so reckless ?
如何 可以 你 是 所以 鲁莽 ?

怎来得这样卤莽？"

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] [kept] ['siːkrət] [ænd; ənd] ['ɜːrdʒəntli] ['niːdɪd] . "
" The imperial edict is kept secret and urgently needed . "
" 这 帝国 法令 是 保留 秘密 和 紧急 需要 . "

“圣旨秘紧紧急，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ə'laʊ] [fɔːr; fər] [di'leiz] [ɔːr] [liːks] ?
How could we allow for delays or leaks ?
如何 可以 我们 允许 为了 延误 或者 泄漏 ?

岂容漏泄迟缓？”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['welkəmɪŋ]
Because of welcoming
因为 的 欢迎

因迎上

[step] ,
step ,
步 ,

一步，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hæmər] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding a hammer in his right hand ,
保持 一个 锤 在 他的 正确的 手 ,

右手持锤，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - ['taɪtli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd][ænd; ənd] [sed] :
He grabbed the Marquis of Daguai tightly with his left hand and said :
他 抓住 这 侯爵 的 - 紧紧 和 他的 左边 手 和 说 :

左手将大央侯一把紧紧提住道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] , [waɪz] [lɔːrd] : "
" May I ask , wise lord : "
" 可能 我 问 , 明智的 主 : "

“请问贤侯：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'strɪktɪd] ['eriə] [fɔːr; fər] [rɪ'taɪərmənt] ['græntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This is a restricted area for retirement granted by the imperial court .
这 是 一个 受限制的 区域 为了 退休 的确 经过 这 帝国 法庭 .

此乃朝廷钦赐养闲禁地，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
It's not a government office ,
它是 不是 一个 政府 办公室 ,

又不是有司衙门，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [strɪpt] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃərd] [bɪ'loʊ] ,
Those who were stripped and tortured below ,
那些 WHO 是 脱衣舞 和 受折磨 以下 ,

这阶下洗剥受刑的，

[huː] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
Who are they ?
WHO 是 他们 ?

却是什人？”

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [haɪd] [hæn] [ju'ɑːn] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [ə'veɪl] .
The Marquis of Daguai wanted to hide Han Yuan , but to no avail .
这 侯爵 的 - 通缉 到 隐藏 韩 元 , 但 到 不 可用 .

大央侯欲藏匿韩愿不得，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [fɜːrst] .
My heart was anxious first .
我的 心 曾是 焦虑的 第一的 .

心先着急，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,
And when they heard that someone was coming ,
和 什么时候 他们 听到 那 某人 曾是 未来 ，

及听见人来，

[ri'saitɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
Reciting the imperial edict
背诵 这 帝国 法令

口称圣旨，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [stʌnd] .
He was even more stunned .
他 曾是 甚至 更多的 目瞪口呆 .

愈惊得呆了，

[tuː; tə] [get] [ə'weɪ] ,
To get away ,
到 得到 离开 ，

要脱身走，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] ['nuːˌkʌməz] .
He was captured again by the newcomers .
他 曾是 捕获 再次 经过 这 新来者 .

又被来人捉住，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [stiːl] [maɪ'self][ænd; ənd] [ə'griː] :
I had no choice but to steel myself and agree :
我 有 不 选择 但 到 钢 我 和 同意 :

只得硬着胆答应道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [self] - ['gʌvərnɪŋ] ['fæməli] ['membər] . "
" This is a self - governing family member . "
" 这 是 一个 自己 - 治理 家庭 成员 . "

“此乃自治家人，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɔrts] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔːz] ?
What does this have to do with the court's etiquette and laws ?
什么 做 这 有 到 做 和 这 法院的 礼仪 和 法律 ?

何关朝廷礼法？

[sɪns] [ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] ,
Since the matter has been decided ,
自从 这 事情 有 到过 决定 ，

既有旨议事，

([ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][ɪz] ['mɪsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm]) " [soʊ][aɪ] [æskt] [maɪ]['fæməli][tuː; tə] [pæs] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] . "
(The original text is missing at the bottom) " So I asked my family to pass it on . "
(这 原来的 文本 是 丢失的 在 这 底部) " 所以 我 问 我的 家庭 到 经过 它 在 . "

（原书下缺）”因叫家人带过。

['aɪərn] [prɪns] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .
Iron Prince stopped him .
铁 王子 停止 他 .

铁公子拦住，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk] [ə'gen] ,
Just as I was about to ask again ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 再次 ，

正要再问，

[hæn] [ju'ɑːn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] :
Han Yuan had already shouted from below the steps :
韩 元 有 已经 喊叫 从 以下 这 步骤 :

韩愿早在阶下喊叫道：

" ['stuːd(ə)nt] [hæn] [ju'ɑːn] ,
" Student Han Yuan ,
" 学生 韩 元 ,

“生员韩愿，

[nɑːt] ['fæməli]
Not family
不是 家庭

不是家人，

[træpt] [hɪr] ,
Trapped here ,
被困 这里 ,

被陷在此，

" [pliːz] , ['dʒen(ə)rəl] , [seɪv] [maɪ] [laɪf] ! "
" Please , General , save my life ! "
" 请 , 一般的 , 节省 我的 生活 ! "

求将军救命！”

[wen] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hæn] [ju'ɑːn] ,
When the Iron Prince heard it was Han Yuan ,
什么时候 这 铁 王子 听到 它 曾是 韩 元 ,

铁公子听说是韩愿，

[maɪ] [maɪnd] [ɪz] [æt; ət] [piːs] [naʊ] .
My mind is at peace now .
我的 头脑 是 在 和平 现在 .

心先安了，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
He asked in surprise :
他 问 在 惊喜 :

惊问道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [hæn] [ju'ɑːn] , [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] . . . "
" You are Han Yuan , a student . . . "
" 你 是 韩 元 , 一个 学生 . . . "

“你既是生员韩愿，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪm'poʊzd] ['pʌnɪʃmənts] .
The imperial court imposed punishments .
这 帝国 法庭 强加 惩罚 .

朝廷着刑

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ] ['evriwer] .
The department is taking you everywhere .
这 部门 是 采取 你 到处 .

部四处拿你，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['haɪdɪŋ] [hɪr] ?
Why are you hiding here ?
为什么 是 你 隐藏 这里 ?

为何却躲在这里?

[ˌdɪsə'beɪɪŋ] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ]
Disobeying orders and hiding
违抗命令 订单 和 隐藏

背旨藏匿，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfər'ɡɪvəbl] [ænd; ənd] ['wɔːrənts] [deθ] !
His crime is unforgivable and warrants death !
他的 犯罪 是 不可饶恕 和 逮捕令 死亡 !

罪不容于死矣！”

['ʒaʊ] [dæn][hæd; həd] [ə'raɪvd] [baɪ] [ðen] .
Xiao Dan had arrived by then .
肖 担 有 到达的 经过 然后 .

此时小丹已赶到，

['aɪərn] [prɪns]
Iron Prince
铁 王子

铁公子

[hiː; hi] ['dʒestʃəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He gestured with his mouth .
他 做手势 和 他的 嘴 .

将嘴一努，

['ʒaʊ] [dæn] [ˌʌndər'stʊd] .
Xiao Dan understood .
肖 担 理解 .

小丹会意，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˌaʊt'saɪd] .
He rushed outside .
他 匆忙 外部 .

忙跑出门外，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [tuː; tə] [rʌʃ] [ɪn] .
On one hand , they summoned a large number of yamen runners to rush in .
在 一 手 , 他们 被召唤 一个 大的 数字 的 衙门 跑步者 到 匆忙 在 .

一面招集众衙役拥入，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [roʊd] [ɔːf] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn] [klɜːrk] .
He immediately rode off on horseback to report to the Iron Clerk .
他 立即地 骑 离开 在 马背 到 报告 到 这 铁 职员 .

一面即飞马去报铁衙史。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
Seeing that the yamen runners had arrived , the Iron Prince
看到 那 这 衙门 跑步者 有 到达的 , 这 铁 王子

铁公子见众衙役已到，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['kɑːpər] ['hæmər] [æt; ət][hæn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed a copper hammer at Han Yuan and said :
他 尖 一个 铜 锤 在 韩 元 和 说 :

因用铜锤指着韩愿道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] ['wɑːntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" This is a criminal wanted by the imperial court . "
" 这 是 一个 刑事 通缉 经过 这 帝国 法庭 . "

“此是朝廷钦犯，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ? "
" Is it easy to take care of ? "
" 是 它 简单的 到 拿 关心 的 ? "

可好带起！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən]
Because of the question
因为 的 这 问题

因问

[hæn] [ju'ɑːn] [sed] :
Han Yuan said :
韩 元 说 :

韩愿道:

" [sɪns] [juː; jʊ] [kleɪm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sʌfərd] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] . . . "
" Since you claim to have suffered injustice and injustice . . . "
" 自从 你 宣称 到 有 遭受 不公正 和 不公正 . . . "

“你既称含冤负屈,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
One should step forward and go to the Ministry of Justice to seek justice .
一 应该 步 向前 和 去 到 这 部 的 正义 到 寻找 正义 .

就该挺身到刑部去对理,

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['haɪdɪŋ] [hɪr] ?
Why are you hiding here ?
为什么 是 你 隐藏 这里 ?

为何却躲在此,

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌriːˌjuːnɪfɪ'keɪʃn] [æz; əz] ['relətɪvz] ?
Unauthorized reunification as relatives ?
未经授权 统一 作为 亲属 ?

私自认亲?”

[hæn]
Han
韩

韩

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , he burst into tears and said :
之上 听力 这 , 他 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

愿听了大哭道:

" [ðə; ði] ['stuːdənts] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [rɔbd] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [lɔːrd] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [jʌŋ] . "
" The student's daughter was robbed by the wicked lord when she was young . "
" 这 学生 女儿 曾是 被抢劫 经过 这 邪恶 主 什么时候 她 曾是 年轻的 . "

“生员自小女被恶侯抢劫,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['hevəns] .
There was no way to reach the heavens .
那里 曾是 不 方式 到 抵达 这 天 .

叩天无路,

[kraɪ] [tuː; tə] ['evriwʌn] [juː; jʊ] [miːt]
Cry to everyone you meet
哭 到 每个人 你 见面

逢人哭诉,

[aɪm] [stɪl] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] .
I'm still afraid they won't listen .
我是 仍然 害怕的 他们 惯于 听 .

尚恐不听,

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [di'teind]
The Ministry of Justice detained
这 部 的 正义 被拘留

既刑部拘

[rɪ'vjuː] ,
Review ,
审查 ,

审,

-	[traɪd]	[tuː; tə]	[ɪ'veɪd]	?
Anken	**tried**	**to**	**evade**	**?**
-	尝试	到	逃避	?

安肯躲避?

[ʌn'fɔːrtʃənətli]	,	[ðə; ði]	[pʊr]	['skɑːlər]	[wʌz; wəz]	[wiːk]	.
Unfortunately	**,**	**the**	**poor**	**scholar**	**was**	**weak**	**.**
很遗憾	,	这	贫穷的	学者	曾是	虚弱的	.

无奈贫儒柔弱，

['aɪsəleɪtɪd]	[ænd; ənd]	['helpləs]
Isolated	**and**	**helpless**
孤立	和	无助

孤立无援，

['sʌd(ə)nli]	,	['dʌzənz]	[ʌv; əv]	['paʊərf(ə)l]	['sɜːrvənt]	[ə'pɪrd]	.
Suddenly	**,**	**dozens**	**of**	**powerful**	**servants**	**appeared**	**.**
突然	,	几十个	的	强大的	仆人	出现	.

忽被豪奴数十人，

[laɪk]	[ə; eɪ]	['taɪgər]	['draɪvɪŋ]	[ə; eɪ]	[ʃiːp]	,
Like	**a**	**tiger**	**driving**	**a**	**sheep**	**,**
喜欢	一个	老虎	驾驶	一个	羊	,

如虎驱羊，

[ðə; ði]	['stjʊdnts]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	['spaʊsɪz]	[wɜːr; wər]	['æktʃuəli]	.	.	.
The	**students**	**and**	**their**	**spouses**	**were**	**actually**	**.**	**.**	**.**
这	学生	和	他们的	配偶	是	实际上	.	.	.

竟将生员夫妻

[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	[kɔːt]	[hɪr]	.
They	**were**	**caught**	**here**	**.**
他们	是	捕捉	这里	.

捉到此处，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[səb'mɜːrdʒd] [ɑːn][ðə; ði] ['siːbed]
Submerged on the seabed
湮 在 这 海底

沉埋海底，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [ænd; ənd] [flo:gɪd] ['evri] [deɪ] .
He was beaten and flogged every day .
他 曾是 被打败 和 鞭打 每一个 天 .

日遭笞楚，

[fɔːrst] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ]
Forced into marriage
强制 进入 婚姻

勒逼成亲，

[hiː; hi][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] .
He is on the verge of death .
他 是 在 这 边缘 的 死亡 .

已死在旦夕。

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][hæv; həv] [met] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] !
How fortunate I am to have met the general !
如何 幸运 我 是 到 有 遇见 这 一般的 !

何幸得遇将军，

[dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Descending from the sky ,
下降 从 这 天空 ,

从天而下，

['reskjuː] [ðə; ði] [dɪs'eɪbld]
Rescue the disabled
救援 这 已禁用

救援残生，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] [ə'gen] ?
To see the light of day again ?
到 看 这 光 的 天 再次 ?

重见天日?

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [træpt] [ɪn][ə; eɪ][pɪt] .
This person was trapped in a pit .
这 人 曾是 被困 在 一个 坑 .

此系身遭坑陷，

[huː] [wɪl] ['mæri] [hɪm; ɪm] ?
Who will marry him ?
WHO 将要 结婚 他 ?

谁与他结亲?”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“据你说来，

[jʊr; jər] [waɪf]
Your wife
你的 妻子

你的妻

" [ɪz][ðə; ði] ['wʊmən] [ɔːl'redi] [hɪr] ? "
" Is the woman already here ? "
" 是 这 女士 已经 这里 ? "

女已在此了？”

[hæn] [ju'ɑːn] [sed] :
Han Yuan said :
韩 元 说 :

韩愿道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

['ɔːlsoʊ] [hɪr] .
Also here .
还 这里 .

亦在此处。

[oʊld] [waɪf] , [ˌem 'es] . [kw] ,
Old wife , Ms . Qu ,
老的 妻子 , 多发性硬化症 . 曲 ,

老妻屈氏，

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] ['biːɪŋ] [held] [ɪn][ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ;
He is currently being held in a side room in the back hall ;
他 是 现在 存在 握住 在 一个 边 房间 在 这 后退 大厅 ;

现拘禁在后厅厢房中；

- ['ʃiːɑːŋ]
Xiaonv Xiang
- 向

小女湘

[ðə; ði] ['siːkrət] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌp'sterz] [ɪn][ðə; ði] ['kæbɪnət] .
The secret was known to be upstairs in the cabinet .
这 秘密 曾是 已知 到 是 楼上 在 这 内阁 .

絃闻知秘在内阁楼上，

['siːkɪŋ] [deθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Seeking death day and night
寻求 死亡 天 和 夜晚

朝夕寻死，

[naʊ] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['hjuːmən][ɔːr][ə; eɪ] [goʊst] ?
Now , is it a human or a ghost ?
现在 , 是 它 一个 人类 或者 一个 鬼 ?

如今不知是人是鬼？”

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Iron Prince was furious upon hearing this .
这 铁 王子 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

铁公子听了大怒，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [ə'rest]
Because of commanding the arrest
因为 的 指挥 这 逮捕

因指挥众捕

['sɜːrvɪs] ,
service ,
服务 ,

役，

- [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['entər] [ænd; ənd] [ə'rest] [ðə; ði][mæn] .
Bāhān was willing to enter and arrest the man .
- 曾是 愿意的 到 进入 和 逮捕 这 男人 .

押韩愿入内拿人。

[wen] [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv][ˌdiː 'eɪ]['gwaɪ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [skiːm] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] ,
When the Marquis of Da Guai saw that his scheme had been exposed ,
什么时候 这 侯爵 的 达 怪 锯 那 他的 方案 有 到过 裸露 ,

大夬侯见事已败露，

[hiː; hi] [ðen] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] .
He then claimed that he could not escape .
他 然后 声称 那 他 可以 不是 逃脱 .

又自辨不能脱身，

[ðen] [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [wɜːr; wər] [siːn] ['hedɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
Then the constables were seen heading inside .
然后 这 警员 是 已见 标题 里面 .

又见众捕役往内要走，

[aɪm] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
I'm extremely anxious .
我是 极其 焦虑的 .

万分着急，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] .
We had no choice but to fight .
我们 有 不 选择 但 到 斗争 .

只得拚着

[laɪf] ,
life ,
生活 ,

性命，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at the Iron Prince , he said :
指向 在 这 铁 王子 , 他 说 :

指着铁公子道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" This is a residence bestowed by the imperial court . "
" 这 是 一个 住宅 授予 经过 这 帝国 法庭 . "

“这里乃是朝廷钦赐的宅院，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] [ʌn'wɜːrði] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [duːk] [ɔːr]['mɑːrkwɪs] .
I am also unworthy to be a duke or marquis .
我 是 还 不配 到 是 一个 公爵 或者 侯爵 .

我又忝为公侯，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɔːr] [ˌɪli'gæləti] .
There is no injustice or illegality .
那里 是 不 不公正 或者 非法 .

就有什不公不法的

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事,

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [siːk] [ɪm'pɪriəl] [ə'pruːv(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We must also seek imperial approval for a decision .
我们 必须 还 寻找 帝国 赞同 为了 一个 决定 .

也要请旨定夺。

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是什么人,

[haʊ] [der] [aɪ] [wiːld] [ə; eɪ] ['kɑːpər] ['hæmər] ?
How dare I wield a copper hammer ?
如何 敢 我 挥 一个 铜 锤 ?

怎敢手执铜锤,

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [lɑːk]
Unauthorized removal of the door lock
未经授权 移动 的 这 门 锁

擅自打落门锁,

['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fər'bɪdn] [hɔːl] ,
Breaking into the forbidden hall ,
打破 进入 这 禁止 大厅 ,

闯入禁堂,

[tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] ['nəublz] ?
To humiliate nobles ?
到 羞辱 贵族 ?

凌辱公侯?

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['iːv(ə)n] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [bleɪm] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] [kraɪmz] .
You are not even worthy of the blame for your own crimes .
你 是 不是 甚至 值得 的 这 责备 为了 你的 自己的 犯罪 .

你自己的罪名还当不起,

[waɪ] ['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] ?
Why meddle in other people's business ?
为什么 插手 在 其他 人们的 商业 ?

怎还要管别人的闲事?”

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] [teiblz] .
He wanted to turn the tables .
他 通缉 到 转动 这 表格 .

欲反过手来,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] .
They also need to restrain the Iron Prince .
他们 还 需要 到 抑制 这 铁 王子 .

也要将铁公子扭住,

[bʌt; bət]
but
但

却

[bʌt; bət][nɑːt] .
But not .
但 不是 .

又不能,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['kɔːlɪŋ] ['fæməli] ['membər] :
Because of calling family members :
因为 的 呼叫 家庭 成员 :

因叫家人：

" ['kwɪkli] , [teɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] ! "
" Quickly , take him down ! "
" 迅速地 , 拿 他 向下 ! "

“快快与我拿下！”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[wen] [ðə; ði] ['fæməli] ['membər] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðer; ðər] ['mæstər] [hæd; həd] [bɪn] [ə'restɪd] ,
When the family members learned that their master had been arrested ,
什么时候 这 家庭 成员 学习 那 他们的 掌握 有 到过 被捕 ,

众家人闻知主人被捉，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
They all rushed to provide assistance .
他们 全部 匆忙 到 提供 协助 .

都纷纷赶来救护，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [pækt] .
The room was packed .
这 房间 曾是 包装 .

挤了一堂，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːpər] ['hæmər] ,
Because he saw the Iron Prince wielding a copper hammer ,
因为 他 锯 这 铁 王子 挥舞 一个 铜 锤 ,

因见铁公子执铜锤，

[kætʃ]
catch
抓住

捉

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs]
The owner of the house
这 所有者 的 这 房子

住主人，

[ɪk'striːmli] [breɪv] ,
Extremely brave ,
极其 勇敢的 ,

十分勇猛，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][goʊ] ['fɔːrwərd] .
They dared not go forward .
他们 敢于 不是 去 向前 .

不敢上前。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
Now I see the master has ordered the arrest of the person .
现在 我 看 这 掌握 有 订购 这 逮捕 的 这 人 .

今见主人分咐拿人，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] [boʊld] [wʌnz] ,
There were a few bold ones ,
那里 是 一个 很少 大胆的 一个 ,

有几个大胆的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
They were about to come forward and take it .
他们 是 关于 到 来 向前 和 拿 它 .

就要上前来拿。

['aɪərn]
iron
铁

铁

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['æŋgrəli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The young master angrily cursed :
这 年轻的 掌握 愤怒地 被诅咒的 :

公子急骂道：

" [dæm] ['læki] , "
" Damn lackey , "
" 该死 走狗 , "

“该死的奴才，

[teɪk] [ðæt] !
Take that !
拿 那 !

你拿那个！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hændz] ,
Because of a change of hands ,
因为 的 一个 改变 的 双手 ,

因换一换手，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkwɪs][baɪ][ðə; ði] [weɪst] .
He grabbed the Great Marquis by the waist .
他 抓住 这 伟大的 侯爵 经过 这 腰部 .

将大夬侯拦腰一把，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Pick it up ,
挑选 它 向上 ,

提将起来，

[dʒʌst] [wʌn] [swiːp] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] ['fæməli] ['membər]
Just one sweep for all the family members
只是 一 扫 为了 全部 这 家庭 成员

照众家人只一扫，

[ðə; ði] ['dʒestʃər] [wʌz; wəz] ['fɔːrsfl] .
The gesture was forceful .
这 手势 曾是 有力 .

手势来得重，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['swiːpɪŋ] .
The family members were all sweeping .
这 家庭 成员 是 全部 扫荡 .

众家人只扫着的，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [daʊn] .
They all fell down .
他们 全部 跌倒 向下 .

都跌倒了。

['mɑːrkwɪs] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
Marquis Daguai was already forty years old .
侯爵 - 曾是 已经 四十 年 老的 .

大夬侯年已四十之人，

['bɑːdi]
body
身体

身

[hɪz; ɪz] [hændz] [wɜːr; wər] [ə'gen] ['wiːkənd] [baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
His hands were again weakened by wine and women .
他的 双手 是 再次 减弱 经过 葡萄酒 和 女性 .

手又被酒〔色〕淘虚，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['pæmpərd] .
She has always been pampered .
她 有 总是 到过 娇惯 .

况从来娇养，

[ðæt] [pleɪs] ['kænɑːt] [wɪð'stænd] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [tʌtʃ] !
That place cannot withstand even a single touch !
那 地方 不能 经受 甚至 一个 单身的 触碰 !

那里禁得这一提一扫！

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,
And when you put it down ,
和 什么时候 你 放 它 向下 ,

及至放下，

[aɪm] [ɔːl'redi] ['dɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪt'hedɪd] .
I'm already dizzy and lightheaded .
我是 已经 晕眩的 和 头晕 .

已头晕眼花，

['æzmə]
asthma
哮喘

喘

[meɪk] [ə; eɪ] [bɔːl] ,
Make a ball ,
制作 一个 球 ,

做一团，

[dʒʌst] [ʃaʊt] , " [dəunt] [duː] ['eniθɪŋ] ! "
Just shout , " Don't do anything ! "
只是 喊 , " 不 做 任何事物 ! "

只叫"莫动手！

" [dəunt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑːn] [ˌem 'iː] ! "
" Don't lay a hand on me ! "
" 不 躺 一个 手 在 我 ! "

莫动手！"

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [kloʊz]
It turns out that the Marquis of Daguai had a group of close
它 转弯 出去 那 这 侯爵 的 - 有 一个 团体 的 关闭
[ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] [ænd; ənd] ['ɜːlz] .
associates and earls .
同事 和 伯爵 .

原来大夬侯有一班相厚的侯伯，

['sʌmwʌn] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['letər] .
Someone informed him of this letter .
某人 知情的 他 的 这 信 .

有人报知此信，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
They all rushed over to inquire .
他们 全部 匆忙 超过 到 查询 .

都赶了来探问。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [pʊl] [ðə; ði][bɪg]
And seeing the Iron Prince pull the big
和 看到 这 铁 王子 拉 这 大的

及见铁公子扯的大

['mɑːrkwɪs]['gwaɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['sɑːri] [steɪt] .
Marquis Guai was in a sorry state .
侯爵 怪 曾是 在 一个 对不起 状态 .

夬侯狼狈不堪，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [pər'sweɪʒ(ə)n] :
He stepped forward to offer advice and persuasion :
他 步 向前 到 提供 建议 和 劝说 :

因上前解劝道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , [sɜːr] . "
" Please calm down , sir . "
" 请 冷静的 向下 , 先生 . "

“老先生请息怒，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] , [pliːz] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
If there's anything , please discuss it .
如果 有 任何事物 , 请 讨论 它 .

有事还求商量，

[duː][nɑːt] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] ['vaɪələns] .
Do not resort to violence .
做 不是 采取 到 暴力 .

莫要动粗，

['ɪndʒərd] [ðə; ði] [lɔːrd]
Injured the Lord
受伤 这 主

伤了勋爵

" ['dɪgnəti] . "
" Dignity . "
" 尊严 . "

的体面。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['treɪtər] [huː] [di'siːvd] [ðə; ði] ['empərər] . "
" He is a traitor who deceived the emperor . "
" 他 是 一个 叛徒 WHO 受骗 这 皇帝 . "

“他乃欺君的贼子，

['sɪnərz] [ɪn] [kən'fjuːʃənɪzəm]
Sinners in Confucianism
罪人 在 儒

名教中罪人，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜，

[wʌt] [lɔːrd] !
What lord !
什么 主 !

甚么勋爵!

[wʌt] ['bɑːdi]
What body
什么 身体

甚么体

['nuːd(ə)l] ! "
noodle ! "
面条 ! "

面!”

[ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɝːlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道:

" [oʊld] ['mæstər] [ˌɛs etʃ 'e] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [deɪ'kɔːr] . "
" Old Master Sha has some shortcomings in his decor . "
" 老的 掌握 沙 有 一些 缺点 在 他的 装饰风格 . "

“沙老先生就有甚簠簋不饰处,

[ðer; ðər] [kraɪmz] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .
Their crimes must also be clearly defined and punished .
他们的 犯罪 必须 还 是 清楚地 定义 和 受到惩罚 .

也须明正其罪,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd] ['nevər] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['vaɪələns] [bɪ'fɔːr] .
The imperial court had never resorted to such violence before .
这 帝国 法庭 有 绝不 复原 到 这样的 暴力 前 .

朝廷从无此拳足相加

[ðə; ði] ['meθəd] .
The method .
这 方法 .

之法。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] , ['dʒent(ə)lmən] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdər] [ɪk'spiːdiənt] [miːnz] . "
" When discussing the scriptures , gentlemen should also consider expedient means . "
" 什么时候 讨论 这 经文 , 先生们 应该 还 考虑 权宜 方法 . "

“诸公论经亦当达权,

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [den] .
Eliminate the evil from the tiger's den .
排除 这 邪恶的 从 这 老虎的 丹 .

虎穴除凶,

[ðæts] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['stɔːri] !
That's a different story !
那就是 一个 不同的 故事 !

又当别论!”

[ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɝːlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道:

" [oʊld][mæn] "
" Old man "
" 老的 男人 "

“老先

[ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] ['hɪroʊz]
The role of heroes
这 角色 的 英雄

生英雄作用，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
It is indeed unpredictable .
它 是 的确 不可预测的 .

固不可测。

[ænd; ənd] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['ækʃnz] ,
And please tell me about today's actions ,
和 请 告诉 我 关于 今天的 行动 ,

且请问今日之举，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] ['hɪroʊ] [huː] [ə'vendʒd] [ðem; ðəm] .
It was the chivalrous hero who avenged them .
它 曾是 这 骑士精神 英雄 WHO 复仇 他们 .

还是大侠报仇，

[ɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['kænɑːt] [biː; bi] ['prɑːpərli] [trɪmd] ?
Or is it that the material cannot be properly trimmed ?
或者 是 它 那 这 材料 不能 是 适当地 修剪过的 ?

还是代削不平？

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
There must be something to be done .
那里 必须 是 某物 到 是 完毕 .

必有所为。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

['niːðər] [ɪz] [truː] .
Neither is true .
两者都不 是 真的 .

“俱非也。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] ['æktɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['siːkrət] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] !
But we are acting on His Majesty's secret orders to arrest him !
但 我们 是 表演 在 他的 陛下的 秘密 订单 到 逮捕 他 !

但奉圣上密旨拿人耳！”

[ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɜːlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道：

" ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['siːkrət] [dɪ'kriː] , "
" Having received the secret decree , "
" 拥有 已收到 这 秘密 法令 , "

“既奉密旨，

[waɪ] [nɑːt] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not invite them out to announce it ?
为什么 不是 邀请 他们 出去 到 宣布 它 ?

何不请出来宣

[riːd] ,
read ,
读 ,

读，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] ['eni] [daʊt] ?
To avoid causing any doubt ?
到 避免 导致 任何 怀疑 ?

免人疑惑？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪts] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] . "
" It's not difficult to read it aloud . "
" 它是 不是 难的 到 读 它 大声 . "

“要宣读也不难，

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] [kæn; kən] [biː; bi] [set] [ʌp] ['kwɪkli] .
The incense table can be set up quickly .
这 香 桌子 能 是 放 向上 迅速地 .

可快排下香案。”

[ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɜːlz] [ðen] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] .
The marquises and earls then gave instructions on how to make arrangements .
这 侯爵夫人 和 伯爵 然后 给予 指示 在 如何 到 制作 安排 .

众侯伯就分咐打点，

[ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkwɪs] [hæd; həd] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] .
The Great Marquis had caught his breath .
这 伟大的 侯爵 有 捕捉 他的 气息 .

大夬侯喘定了，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɜːlz] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [boʊld] ,
Seeing that the marquises and earls were numerous and bold ,
看到 那 这 侯爵夫人 和 伯爵 是 很多的 和 大胆的 ,

又见众侯伯人多胆壮，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

因又说道：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" Gentlemen ,
" 先生们 ,

“列位老先生，

[dəunt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['nɑːnsens] .
Don't listen to his nonsense .
不 听 到 他的 废话 .

莫要听他胡讲？

[hiː; hi] [ə'gen]
He again
他 再次

他又

[nɑːt] [ə; eɪ] ['kɑːnstəbl] [ɔːr] [pə'liːs] ['ɑːfɪsər] ,
Not a constable or police officer ,
不是 一个 警官 或者 警察 官 ,

不是有司捕役，

['hiːz] [nɑːt][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He's not a military officer of the imperial court .
他是 不是 一个 军队 官 的 这 帝国 法庭 .

又不是朝廷校尉，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [əb'teɪn] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ?
How can one obtain an imperial edict ?
如何 能 一 获得 一个 帝国 法令 ?

如何得奉圣旨?

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæn] [juː'ɑːnz] ['kroʊni] .
He was nothing more than Han Yuan's crony .
他 曾是 没有什么 更多的 比 韩 人民币 裙带关系 .

他不过是韩愿私党，

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
falsely claiming an imperial edict ,
错误地 声称 一个 帝国 法令 ,

假称圣旨，

['vɜːrtʃuəl]
virtual
虚拟的

虚装

['taɪgɝz] ['pɑːstʃər]
Tiger's posture
老虎的 姿势

虎势，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [lʊr] ['piːp(ə)l] [aʊt] .
We need to lure people out .
我们 需要 到 饵 人们 出去 .

要骗出人去。

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] ['eniweɪ] .
But he came anyway .
但 他 来了 反正 .

但他来便来了，

[wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
Without an imperial edict
没有 一个 帝国 法令

若无圣旨，

['trespæsɪŋ]
Trespassing
擅闯私人领地

擅闯禁地，

['biːtɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ]['med(ə)l] ,
Beating up a medal ,
殴打 向上 一个 勋章 ,

殴打勋位，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [wʌz; wəz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
His crime was no small matter .
他的 犯罪 曾是 不 小的 事情 .

其罪不小，

[ɪn] [fækt]
In fact
在 事实

实是

[wiː; wi] [kɑːnt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
We can't let him go .
我们 不能 让 他 去 .

放他不得，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'taɪərli] [dɪ'pendənt] [ɑːn][jʊr; jər] [help] ! "
" I am entirely dependent on your help ! "
" 我 是 完全 依赖 在 你的 帮助 ! "

全仗诸公助我一臂！”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] :
He then instructed his family :
他 然后 指示 他的 家庭 :

又分咐家人：

" [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'θɔːrətiz] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Report this to the prefectural and county authorities immediately ! "
" 报告 这 到 这 县 和 县 当局 立即地 ! "

“快报府县，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['strɔːŋmæn] [rɔbd] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
It is said that the strongman robbed and killed in broad daylight .
它 是 说 那 这 大力士 被抢劫 和 被杀 在 广阔 日光 .

说强人白昼劫杀，

[ɪf] [nɑːt] [prə'tektɪd]
If not protected
如果 不是 受保护

若不护

[seɪv] ,
save ,
节省 ,

救，

[tə'mɑːroʊ] , [jʊr; jər] [kraɪmz] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] !
Tomorrow , your crimes will be punished !
明天 , 你的 犯罪 将要 是 受到惩罚 !

明日罪有所归！”

[wen] [ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɜːlz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːrkwɪs][hæd; həd] [sed] [ðɪs] ,
When the marquises and earls saw that the Grand Marquis had said this ,
什么时候 这 侯爵夫人 和 伯爵 锯 那 这 盛大 侯爵 有 说 这 ,

众侯伯见大夬侯如此说，

[soʊ][aɪ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
So I believed it .
所以 我 相信 它 .

也就信了。

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] :
He then addressed the Iron Prince :
他 然后 已解决 这 铁 王子 :

因对着铁公子道：

" [ˌdiː 'eɪ] [fæn] [haʊ] "
" Da Fan Hao "
" 达 扇子 郝 "

“大凡豪

['rɑːbəri]
robbery
抢劫

强劫夺，

['moʊstli] [ɪn] [rɪ'moʊt] ['rʊrəl] ['eriəz] ,
Mostly in remote rural areas ,
大多 在 偏僻的 乡村的 区域 ,

多在乡僻之地，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,
In the darkness ,
在 这 黑暗 ,

昏黑之时，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃæns] .
Then one can take a chance .
然后 一 能 拿 一个 机会 .

便可侥幸。

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] ['fæməli] .
He came from a noble family .
他 来了 从 一个 高贵 家庭 .

他乃公侯之家，

[ænd; ənd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [wiːlz] ,
And beneath the imperial carriage wheels ,
和 下面 这 帝国 运输 车轮 ,

又在辇毂之下，

[kwɑːŋ] -
Kuang Dangbai
匡 -

况当白

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
During the day ,
期间 这 天 ,

昼之时，

[haʊ] ['lʌki] [aɪ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] !
How lucky I was to get it !
如何 幸运的 我 曾是 到 得到 它 !

如何侥幸得来！

[aɪ] [fiːl] [jʊr; jər] ['vɪzɪt] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] ['fɔːrsfl] .
I feel your visit has been a bit too forceful .
我 感觉 你的 访问 有 到过 一个 少量 也 有力 .

兄此来也觉太强横了些。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
If there is an imperial edict
如果 那里 是 一个 帝国 法令

若果有圣旨，

[waɪ] [nɑːt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [traɪ] ?
Why not give it a try ?
为什么 不是 给 它 一个 尝试 ?

不妨开读；

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [laɪ] ,
If it's a lie ,
如果 它是 一个 说谎 ,

倘系谎词，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] .
He was convicted of a serious crime .
他 曾是 已定罪 的 一个 严肃的 犯罪 .

定获重罪。

[its] ['betər] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
It's better to tell the truth .
它是 更好的 到 告诉 这 真相 .

莫若说出真情，

[gɪv] [jʊr; jər] ['riːəl] [neɪm] .
Give your real name .
给 你的 真实的 姓名 .

报出真名，

['kwɪkli] [baʊ; boʊ] [jʊr; jər] [hed] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steps] .
Quickly bow your head before the steps .
迅速地 弓 你的 头 前 这 步骤 .

快快低首阶前，

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juːv] [kɑːmd] [daʊn] .
I'll wait until you've calmed down .
患病的 等待 直到 你已经 平静下来 向下 .

待我等了你消释，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [kæn; kən] [stɪl] [sər'vaɪv] .
Or perhaps they can still survive .
或者 也许 他们 能 仍然 存活 .

或者还可苟全

[laɪf] .
life .
生活 .

性命。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [fɔːrs] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt]
If you rely on force to intimidate
如果 你 依靠 在 力量 到 威吓

若恃强唬吓，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He tried to escape .
他 尝试 到 逃脱 .

希图逃走，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːv] ['entərd] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pleɪs] .
I'm afraid you've entered a very important place .
我是 害怕的 你已经 进入 一个 非常 重要的 地方 .

只怕你身入重地，

" [ðeɪ] [kɑːnt] [ɪ'skeɪp] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɪŋz] ! "
" They can't escape even if they had wings ! "
" 他们 不能 逃脱 甚至 如果 他们 有 翅膀 ! "

插翅难飞去！”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子说道：

" [aɪ] [wɑːnt]
" I want
" 我 想

“我要

['goʊɪŋ] [ɪz] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət] [ɔːl] .
Going is not difficult at all .
去 是 不是 难的 在 全部 .

去亦何难，

[bʌt; bət] [its] [tuː] ['ɜːrli] .
But it's too early .
但 它是 也 早期的 .

但此时尚早，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] .
And then the imperial edict was read aloud .
和 然后 这 帝国 法令 曾是 读 大声 .

且待宣读了圣旨，

[ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] .
They caught the criminal .
他们 捕捉 这 刑事 .

拿了人犯，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [goʊ] ['leɪtər] !
It's not too late to go later !
它是 不是 也 晚的 到 去 之后 !

再去也不迟！”

[ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɜːlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道：

" [naʊ] [ðæt]
" now that
" 现在 那

“既

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
There was an imperial edict .
那里 曾是 一个 帝国 法令 .

有圣旨，

[waɪ] [nɑːt] [ə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] ['suːnər] !
Why not announce it sooner !
为什么 不是 宣布 它 很快 !

何不早宣！”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'loʊn] , "
" But I am alone , "
" 但 我 是 独自的 , "

“但我只身，

[hiː; hi] [hæz; həz] [soʊ] ['meni] ['fɔːləuəz] ,
He has so many followers ,
他 有 所以 许多 追随者 ,

他羽翼如此之众，

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɪz] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] ,
If the decree is proclaimed ,
如果 这 法令 是 宣布 ,

倘宣了旨意，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [streŋθ]
He relied on his strength
他 依赖 在 他的 力量

他恃强

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ,
To change ,
到 改变 ,

作变，

['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['efərt] !
Isn't that a waste of effort !
不是 那 一个 浪费 的 努力 !

岂不费力！

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'θɔːrətiz] ,
He reported to the prefectural and county authorities ,
他 据报道 到 这 县 和 县 当局 ,

他既报府县，

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [riːd] [ə'laʊd] [wen] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪv] .
Let it be read aloud when the prefectural and county officials arrive .
让 它 是 读 大声 什么时候 这 县 和 县 官员 到达 .

且待府县来时宣读，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['trʌb(ə)l] !
Then there will be no unexpected trouble !
然后 那里 将要 是 不 意外 麻烦 !

便无意外之虞矣！”

[ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɜːlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这倒说得有理。”

['miːnwaɪl] , [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənts]
Meanwhile , he sent his family to urge the prefectural and county governments
同时 , 他 发送 他的 家庭 到 敦促 这 县 和 县 政府
[tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
to take action .
到 拿 行动 .

一面又着家人去催府县。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['dɑːʃɪŋ] ['kaʊnti] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] .
The magistrate of Daxing County arrived early .
这 地方法官 的 大兴 县 到达的 早期的 .

大兴县知县早来了，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

看见这般光景，

[ðeɪ] ['kudnt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
They couldn't make a decision .
他们 不能 制作 一个 决定 .

也决断不出。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

又不多时，

- ['priːfektʃər] ['mædʒɪstreɪt]
Shuntian Prefecture Magistrate
- 州 地方法官

顺天府推官

[ðeɪv] [ə'raɪvd] [tuː] .
They've arrived too .
他们有 到达的 也 .

也来了。

[ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɜːlz] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
The marquises and earls greeted them .
这 侯爵夫人 和 伯爵 问候 他们 .

众侯伯迎着，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] .
To recount the events .
到 叙事 这 活动 .

诉说其事。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

推官道：

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪk] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It's hard to tell the difference between the real and the fake in a short time .
它是 难的 到 告诉 这 不同之处 之间 这 真实的 和 这 伪造的 在 一个 短的 时间 .

“真假一时也难辨，

['oʊnli] [lʊk] [æt; ət] ['weðər] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɔːr][nɑːt] .
Only look at whether there is an imperial edict or not .
仅有的 看 在 无论 那里 是 一个 帝国 法令 或者 不是 .

只看有圣旨没有圣旨，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [meɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The decision can then be made immediately .
这 决定 能 然后 是 制成 立即地 .

便可立决矣。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] [tuː; tə][biː; bi] [set] [ʌp] .
He then instructed the incense table to be set up .
他 然后 指示 这 香 桌子 到 是 放 向上 .

因吩咐排香案。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [wɜːr; wər] [bɜːnd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Incense and candles were burned in the hall .
香 和 蜡烛 是 烧伤 在 这 大厅 .

堂中焚香点烛，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] :
The judge said to the Iron Prince :
这 法官 说 到 这 铁 王子 :

推官因对铁公子说道：

" ['hɪstri; 'hɪstəri] "
" History "
" 历史 "

“史既

[ə'restɪŋ] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]
Arresting people by imperial decree
逮捕 人们 经过 帝国 法令

奉圣旨拿人，

[ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] ，
And read it aloud to the crowd ,
和 读 它 大声 到 这 人群 ，

且对众宣读，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [baʊnd] .
So that they may be bound .
所以 那 他们 可能 是 边界 .

以便就缚，

[ɪf] [its] [dʒʌst] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [nɑːt] ，
If it's just this kind of knot ,
如果 它是 只是 这 种类 的 结 ，

若只这〔般〕扭结①，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] [ɪ'liːg(ə)l] [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] ！
This is utterly illegal and against the law !
这 是 完全地 非法的 和 反对 这 法律 ！

殊非法纪！”

[[kə'leɪʃn] [noʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

- " [nɑːt] " [ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːrk] " [nɑːt] " ，
① " Knot " original work " Knot " ,
- " 结 " 原来的 工作 " 结 " ，

①“扭结”原作“结扭”，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːrʒ(ə)n][biː][ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
According to the version B in the Cuifanglou collection .
根据 到 这 版本 B 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本乙正。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] ，
Just as the Iron Prince was about to reply ,
只是 作为 这 铁 王子 曾是 关于 到 回复 ，

铁公子正要对答，

['sʌd(ə)nli] ， ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , someone came to report :
突然 ， 某人 来了 到 报告 :

忽左右来报：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [hæz; həz] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] ！ "
" The Imperial Censor has dismounted in front of the gate ! "
" 这 帝国 审查 有 下马 在 正面 的 这 门 ！ "

“铁御史老爷门前下马了！”

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] ，
The Marquis of Daguai suddenly heard ,
这 侯爵 的 - 突然 听到 ，

大夬侯突然听见，

[iːt]
eat
吃

吃

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [sed] :
Startled , he said :
惊慌 , 他 说 :

了一惊道：

[hiː; hi][ɪz][ɪn] ['prɪzn] .
He is in prison .
他 是 在 监狱 .

“他系在狱中，

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] ?
When did you come out ?
什么时候 做过 你 来 出去 ?

几时出来的？”

[ðə; ði] ['stɔːri] ['wɔznt] ['oʊvər] [jet] .
The story wasn't over yet .
这 故事 不是 超过 然而 .

说还未完，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] ['sensər] [taɪ] ['bəuiŋ] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] ['oʊvər][ə; eɪ] ['jeloʊ] ['bʌnd(ə)l] .
All that could be seen was Censor Tie bowing with both hands over a yellow bundle .
全部 那 可以 是 已见 曾是 审查 领带 鞠躬 和 两个都 双手 超过 一个 黄色的 捆 .

只见铁御史两手拜着一个黄包袱，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['kɑːnfɪdəntli] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
He walked confidently into the hall .
他 步行 自信地 进入 这 大厅 .

昂昂然走上堂来，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['ɪnsens] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
Just then , the incense was served .
只是 然后 , 这 香 曾是 服务 .

恰好香案端上，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['bʌnd(ə)l][wʌz; wəz][ən'foʊldəd] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
The flower bundle was unfolded right on the incense table .
这 花 捆 曾是 展开 正确的 在 这 香 桌子 .

就在香案上将花包袱展开，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Take out the imperial edict .
拿 出去 这 帝国 法令 .

取出圣旨，

[hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər][hænd] .
Hold it in your hand .
抓住 它 在 你的 手 .

执在手中。

['aɪərn]
iron
铁

铁

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sɔː] ,
The young master saw ,
这 年轻的 掌握 锯 ,

公子看见，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['drægd] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːrkwɪs] [tuː; tə] [niːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
They hurriedly dragged the Grand Marquis to kneel before the incense table .
他们 匆匆 拖拽 这 盛大 侯爵 到 下跪 前 这 香 桌子 .

忙将大夬侯捉到香案前跪下，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [tuː; tə] [brɪŋ] [hæn] [ju'ɑːn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd]
He then ordered the constables to bring Han Yuan down to the steps and
他 然后 订购 这 警员 到 带来 韩 元 向下 到 这 步骤 和
[meɪk] [hɪm; ɪm] [niːl] [ɪn] [səb'mɪʃ(ə)n] .
make him kneel in submission .
制作 他 下跪 在 提交 .

又叫众捕役将韩愿带在阶下俯伏，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众说道：

" [faʊl] - ,
" Foul Houshali ,
" 犯规 - ,

“犯侯沙利，

[hiː; hi] [dɪ'faɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] .
He defied the imperial decree and refused to leave the palace .
他 违抗 这 帝国 法令 和 拒绝 到 离开 这 宫殿 .

抗旨不出。

[pliːz] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Please read the imperial edict .
请 读 这 帝国 法令 .

请宣过圣旨，

['entər] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] !
Enter and search !
进入 和 搜索 !

入内搜捉！”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['dʒʌdʒɪz] ,
Imperial Censor Tie saw the marquises and judges ,
帝国 审查 领带 锯 这 侯爵夫人 和 法官 ,

铁御史看见众伯侯并推官、

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
County Magistrate
县 地方法官

知县，

[ðeə(r)] [ɔːl] [hɪr] .
They're all here .
它们是 全部 这里 .

都在这里，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
He looked at the judge and said :
他 看起来 在 这 法官 和 说 :

因看着推官说道：

" - [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ɪz][dʒʌst] [raɪt] . "
" Xianjie's recommendation is just right . "
" - 推荐 是 只是 正确的 . "

“贤节推来得正好，

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Please come up to the hall .
请 来 向上 到 这 大厅 .

请上堂来，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [strɪkt] [dɪ'kriː] .
His Majesty has issued a strict decree .
他的 威严 有 发布 一个 严格的 法令 .

圣上有一道严旨，

[ə'nɔɪd] [æz; əz] [wʌn]
Annoyed as one
恼怒 作为 一

烦为一

" [ə'naʊns] . "
" Announce . "
" 宣布 . "

宣。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [derd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
The judge dared not refuse .
这 法官 敢于 不是 拒绝 .

推官不敢推辞，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
He hurriedly went up to the hall to receive it .
他 匆匆 去 向上 到 这 大厅 到 收到 它 .

忙走到堂上接了。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] .
Imperial Censor Tie then went to Xiang'an .
帝国 审查 领带 然后 去 到 翔安 .

铁御史遂走到香安，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [grænd] ['mɑːrkwɪs] .
He knelt down along with the Grand Marquis .
他 跪下 向下 沿着 和 这 盛大 侯爵 .

与大夬侯一同跪下。

[dʒʌdʒ]
Judge
法官

推官

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [ri'saitid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] :
Because he recited the imperial edict :
因为 他 背诵 这 帝国 法令 :

因朗诵圣旨道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] ['jɪŋ]
According to the report submitted by Imperial Censor Tie Ying
根据 到 这 报告 提交 经过 帝国 审查 领带 英

据御史铁英所奉，

[ˌdiː 'eɪ] ['kwaɪ] ['huː] ['ʃæli] [rɔbd] [ænd; ənd] ['məːdəd] [hæn] [ju'ɑːn] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hæn] [juː'ɑːnz] [waɪf]
Da Kuai Hou Shali robbed and murdered Han Yuan , along with Han Yuan's wife
达 快 侯 沙利 被抢劫 和 被谋杀 韩 元 , 沿着 和 韩 人民币 妻子
[ænd; ənd] ['dɔtɚz] .
and daughters .
和 女儿们 .

大夬侯沙利抢劫被害韩愿并韩愿妻女，

[sɪns] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['æktʃuəli] [ɪg'zɪsts] ,
Since this person actually exists ,
自从 这 人 实际上 存在 ,

既系实有其人，

['krɪmɪn(ə)l] [hiː; hi] [dʒi]
Criminal He Ji
刑事 他 季

刑臣何缉

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
Unable to obtain it ?
无法 到 获得 它 ?

获不到?

[sɪns] [taɪ] ['jɪŋ] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] ,
Since Tie Ying himself was captured ,
自从 领带 英 他自己 曾是 捕获 ,

既着铁英自捉，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [fər'bɪdn] ['eriəz] ,
Regardless of forbidden areas ,
不管 的 禁止 区域 ,

不论禁地，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðer; ðər] [sɜːrtʃ] .
Listen to their search .
听 到 他们的 搜索 .

听其搜缉。

[ɪf] ['kæptʃərd] ,
If captured ,
如果 捕获 ,

如若捉获，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
The Ministry of Justice was ordered to conduct a thorough investigation and
这 部 的 正义 曾是 订购 到 执行 一个 彻底 调查 和
[səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
submit a reply .
提交 一个 回复 .

着刑部严审回奏。

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz]
No more than three days
不 更多的 比 三 天

限三日无

[rɪ'siːvd] ,
Received ,
已收到 ,

获，

[ðɪs] ['kɑːnstəˌtuːts] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
This constitutes deceiving the emperor .
这 构成 欺骗 这 皇帝 .

即系欺君，

[ðə; ði] [kraɪm] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [mɔːr] [sɪ'vɪrli] .
The crime will be punished more severely .
这 犯罪 将要 是 受到惩罚 更多的 严重 .

从重论罪。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The judge finished reading the imperial edict .
这 法官 完成的 阅读 这 帝国 法令 .

推官读完了圣旨，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] .
Imperial Censor Tie thanked the emperor .
帝国 审查 领带 谢谢 这 皇帝 .

铁御史谢过恩，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

忙立起身，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɝːlz] .
He wished to meet with the marquises and earls .
他 希望 到 见面 和 这 侯爵夫人 和 伯爵 .

欲与众侯伯相见。

[ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɝːlz] [dɪd] [nɑːt] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .
The marquises and earls did not deceive the masses and heard the proclamation .
这 侯爵夫人 和 伯爵 做过 不是 欺骗 这 群众 和 听到 这 公告 .

不欺众侯伯听见宣

[riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Read the imperial edict .
读 这 帝国 法令 .

读圣旨，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːrkwɪzɪz] [skiːm] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] ,
Knowing that the Grand Marquis's scheme had been exposed ,
会心 那 这 盛大 侯爵的 方案 有 到过 裸露 ,

知大夬侯事已败露，

[ðeɪ] [left] [kəm'pliːtli] .
They left completely .
他们 左边 完全地 .

竟走一个干净，

['meni] ['fæməli] ['membər] ['grædʒuəli] ['dɪstənst] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Many family members gradually distanced themselves from the situation .
许多 家庭 成员 逐步地 保持距离 他们自己 从 这 情况 .

许多家人都渐渐躲了，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] ,
However , the judge ,
然而 , 这 法官 ,

惟推官、

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [keɪm] ['oʊvər]
The county magistrate came over
这 县 地方法官 来了 超过

知县过来

[siː] ['ɔːlsoʊ] .
See also .
看 还 .

参见。

[wen] [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [lænd] ,
When the Marquis of - Daguai arrived at this land ,
什么时候 这 侯爵 的 - 到达的 在 这 土地 ,

大夬侯到此田地，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stænd] [ʌp] .
He had no choice but to stand up .
他 有 不 选择 但 到 站立 向上 .

只得站起身，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply to Imperial Censor Tie and said :
他 鞠躬 深 到 帝国 审查 领带 和 说 :

向铁御史深深作揖道：

" ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] ['gɪlti] ;
" Students are guilty ;
" 学生 是 有罪的 ;

“学生有罪，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][kæn; kən] ['miːdieɪt] !
I hope the old gentleman can mediate !
我 希望 这 老的 绅士 能 调解 !

烦望老先生周旋！”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道：

" [maɪ] ['stjʊdnts] [dəʊnt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [siːk] [diːp] ['nɑːlɪdʒ] . "
" My students don't usually seek deep knowledge . "
" 我的 学生 不 通常 寻找 深的 知识 . "

“我学生原不深求，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] , [ðæts] [faɪn] .
As long as it is determined that it is not deceiving the emperor , that's fine .
作为 长的 作为 它 是 决定 那 它 是 不是 欺骗 这 皇帝 , 那就是 美好的 .

只要辨明不是欺君便了。

[hæn] [ju'ɑːn]
Han Yuan
韩 元

如今韩愿

[sɪns] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [hɪr] ,
Since we are already here ,
自从 我们 是 已经 这里 ,

既已在此，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈdɔtɚz] .
He also implicated his wife and daughters .
他 还 牵涉其中 他的 妻子 和 女儿们 .

又供出他妻女在内，

[its] [ʌnˈlaɪkli] [ðeɪ] [kæn; kən] [haɪd] [ˈeni] [lɔːŋgər] .
It's unlikely they can hide any longer .
它是 不太可能 他们 能 隐藏 任何 更长 .

料难再匿，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .
It would be better to call it out .
它 会 是 更好的 到 称呼 它 出去 .

莫若叫出来，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [sɜːtʃt] .
To avoid being searched .
到 避免 存在 搜索 .

免得人搜。”

[ðə; ði] [greɪt] [ˈmɑːrkwɪs] [sed] :
The Great Marquis said :
这 伟大的 侯爵 说 :

大央侯道：

[hæn]
Han
韩

“韩

[meɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [kʌm] [frʌm; frəm] [ɪtˈself] .
May it come from itself .
可能 它 来 从 本身 .

愿系其自来，

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈdɔtɚz] [ɑːr; ər][nɑːt] [hɪr] .
My wife and daughters are not here .
我的 妻子 和 女儿们 是 不是 这里 .

妻女实不在此。”

[ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道：

" [sɪns] [ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [sez] [its] [nɑːt] [hɪr] . . . "
" Since the old gentleman says it's not here . . . "
" 自从 这 老的 绅士 说道 它是 不是 这里 . . . "

“老先生既说不在此，

[haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ][ˈstuːd(ə)nt] , [spiːk] [aʊt] [hɪr] ?
How dare I , a student , speak out here ?
如何 敢 我 , 一个 学生 , 说话 出去 这里 ?

我学生怎敢执言在此，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] .
They had no choice but to obey the order and search .
他们 有 不 选择 但 到 服从 这 命令 和 搜索 .

只得遵旨一搜，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [klɪr] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .

便见明白。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [jʌŋ] [ˈmæstər] [taɪ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˈkɔnstəbəlz] .
He then ordered Young Master Tie to lead the constables .
他 然后 订购 年轻的 掌握 领带 到 带领 这 警员 .
就吩咐铁公子带众捕役，

[ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [hæn] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈteɪkən] [ˌɪnˈsaɪd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
They ordered Han to be taken inside to search .
他们 订购 韩 到 是 已采取 里面 到 搜索 .
押韩愿入内去搜，

[ðə; ði] [ˈmɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [stɑːp] [hɪm; ɪm] .
The Marquis of Daguai wanted to stop him .
这 侯爵 的 - 通缉 到 停止 他 .
大夬侯要拦阻，

[ðæt] [pleɪs] [kæn; kən] [hoʊld] [ðem; ðəm] [bæk] .
That place can hold them back .
那 地方 能 抓住 他们 后退 .
那里拦阻得住。

[əˈrɪdʒənəli] , [ðɪs] [hɔːl] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈrezɪdəns] ,
Originally , this hall was a residence ,
起初 , 这 大厅 曾是 一个 住宅 ,
原来此厅虽是宅房，

[noʊ] [ˈfæməli] [ˈmembər] [wɜːr; wər] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
No family members were among them .
不 家庭 成员 是 之中 他们 .
并无家眷在内。

[ðə; ði] [ɡruːp] [wɔːkt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈɪnər] [hɔːl] .
The group walked into the inner hall .
这 团体 步行 进入 这 内 大厅 .
众人走到内厅，

[aɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [hɜːrd] [feɪnt] [ˈsɔbiŋ] [saʊndz] .
I had already heard faint sobbing sounds .
我 有 已经 听到 头晕的 啜泣 声音 .
早闻得隐隐哭声，

[hæn] - [laʊd]
Han Yuanyin loud
韩 - 大声
韩愿因大声

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
叫道：

" [maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [kraɪ] [ˌeniˈmɔːr] . "
" My son , you don't need to cry anymore . "
" 我的 儿子 , 你 不 需要 到 哭 不再 . "
"我儿不消哭了，

[naʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [əˈrest] [ˈpiːp(ə)l] .
Now there is an imperial edict to arrest people .
现在 那里 是 一个 帝国 法令 到 逮捕 人们 .
如今有圣旨拿人，

[aɪ] [ˌʌndərˈstænd] [naʊ] .
I understand now .
我 理解 现在 .
得见明白了，

[kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] !
Come out quickly !
来 出去 迅速地 !

快快出来！”

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [saɪd] [ruːm] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Inside the side room next to the hall ,
里面 这 边 房间 下一个 到 这 大厅 ,

只见厅旁厢房内，

[hæn] [juː'ɑːnz] [waɪf] , ['leɪdi] [kw] , [hɜːrd] [ðɪs] .
Han Yuan's wife , Lady Qu , heard this .
韩 人民币 妻子 , 女士 曲 , 听到 这 .

韩愿的妻子屈氏听见了，

['ɜːrli] [rɪ'spɑːns] :
Early response :
早期的 回复 :

早接应道：

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪr] .
I am here .
我 是 这里 .

“我在此，

" ['hɜːri] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Hurry and save me ! "
" 匆忙 和 节省 我 ! "

快先来救我！”

[ðə; ði] [kraʊd] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] .
The crowd rushed to the door .
这 人群 匆忙 到 这 门 .

众人赶到门前，

[ðə; ði] [dɔːz] [ɑːr; ər] [ɔːl]
The doors are all
这 门 是 全部

门都是

[lɔkt] .
Locked .
已锁定 .

锁的。

['aɪərn] [prɪns] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['hæmər] [ə'gen] .
Iron Prince swung his hammer again .
铁 王子 摇摆 他的 锤 再次 .

铁公子又是一锤，

['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
Open the door .
打开 这 门 .

将门打开，

[kw] [ʃɪfæŋ] [wɔːkt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] .
Qu Shifang walked out with disheveled hair .
曲 石方 步行 出去 和 蓬头垢面 头发 .

屈氏方蓬着头走出来，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They actually went inside .
他们 实际上 去 里面 .

竟往里走，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

口里哭道：

" [ˈoʊnli]
" Only
" 仅有的

“只

[aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] [ˈdrɪvn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] [baɪ] [θrets] !
I'm afraid my son will be driven to his death by threats !
我是 害怕的 我的 儿子 将要 是 驱动 到 他的 死亡 经过 威胁 !

怕我儿威逼死了！”

[hæn] [juˈɑːn] [sed] :
Han Yuan said :
韩 元 说 :

韩愿道：

" [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [daɪ] , "
" He did not die , "
" 他 做过 不是 死 , "

“不曾死，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ˈkraɪɪŋ] !
She was just crying !
她 曾是 只是 哭泣 !

方才还哭哩！”

[kw] [ɪˈmiːdiətli] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Qu immediately ran up to the pavilion .
曲 立即地 跑 向上 到 这 亭 .

屈氏即奔到楼阁上，

[aɪ] [sɔː] [maɪ] [ˈdɔːtər]
I saw my daughter
我 锯 我的 女儿

只见女儿

[ˈhɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ˈʃaʊtɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Hearing his father shouting outside ,
听力 他的 父亲 喊叫 外部 ,

听到父亲在外吆喝，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [get] [ˌdaʊnˈsterz] [ˈɜːrdʒəntli] .
I need to get downstairs urgently .
我 需要 到 得到 楼下 紧急 .

急要下楼出来，

[bʌt; bət] [wʌz; wəz] [stɑːpt] [baɪ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [meɪdz] ,
But was stopped by three or four maids ,
但 曾是 停止 经过 三 或者 四 女佣 ,

却被三四个丫环、

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [stɑːpt] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ˈliːvɪŋ] .
The maidservant stopped them from leaving .
这 女仆 停止 他们 从 离开 .

仆妇拦住不放，

[kw] [ˈhɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
Qu hurriedly called out :
曲 匆匆 称为 出去 :

屈氏忙叫道：

" [ə'restɪŋ] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] "
" Arresting people by imperial decree "
" 逮捕 人们 经过 帝国 法令 "

“奉圣旨拿人，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][stɑːp][ˌem 'iː] !
Who dares to stop me !
WHO 敢于 到 停止 我 !

谁敢拦阻！”

[meɪd]
maid
女佣

丫环、

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['wʊmən] ['faɪnəli] [rɪ'lækst] .
The servant woman finally relaxed .
这 仆人 女士 最后 轻松 .

仆妇方才放松。

['leɪdi] [kw] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [broʊ'keɪd] [ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .
Lady Qu saw that the room was filled with brocade and jewels .
女士 曲 锯 那 这 房间 曾是 已填 和 锦缎 和 珠宝 .

屈氏看见房中锦绣珠玉堆满，

[ɔːl] [pʊʃ]
All push
全部 推

都推

['oʊpən] [wʌn] [saɪd] ,
Open one side ,
打开 一 边 ,

开一边，

[aɪ]['oʊnli] [tʊk] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [bʌn] .
I only took a vegetarian bun .
我 仅有的 采取 一个 素食 包子 .

单拿了一个素包头，

[ræp] [ðə; ði] [klɔːθ] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] ['dɔtɝz] [hed] .
Wrap the cloth around her daughter's head .
裹 这 布 大约 她 女儿的 头 .

替女儿包在头上，

['kʌvərɪŋ] [hɜːr; hər] [her]
Covering her hair
覆盖 她 头发

遮了散发，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
They helped him up .
他们 帮助 他 向上 .

扶了下来，

[hæn] [ju'ɑːn] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər][nekst] .
Han Yuan happened to be there next .
韩 元 发生 到 是 那里 下一个 .

恰好韩愿接着，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɔnstəbəlz] ,
Together with the Iron Prince and his constables ,
一起 和 这 铁 王子 和 他的 警员 ,

同铁公子并众捕役，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
They received them together .
他们 已收到 他们 一起 .

一同领了下来。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Arrive at the front of the hall ,
到达 在 这 正面 的 这 大厅 ,

到堂前，

[hæn] [ju'ɑːn] [ðen] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtər] .
Han Yuan then knelt before Imperial Censor Tie with his wife and daughter .
韩 元 然后 跪下 前 帝国 审查 领带 和 他的 妻子 和 女儿 .

韩愿就带妻女跪在铁御史面前，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l]
I am extremely grateful
我 是 极其 感激的

拜谢不已

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði]['stuːd(ə)nt] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [wɜːr; wər] [lɔːst] . "
" The lives of the student , his wife , and his daughter were lost . "
" 这 生活 的 这 学生 , 他的 妻子 , 和 他的 女儿 是 丢失的 . "

“生员并妻女三条性命，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['grænd,mæstərz] [prə'tekʃn] .
All thanks to the Grandmaster's protection .
全部 谢谢 到 这 特级大师的 保护 .

皆赖大宗师保全，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [sɪn] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [kə'mɪtɪd] [fɔːr; fər] [ˌdʒenə'reɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] !
This is truly a sin that will be committed for generations to come !
这 是 真的 一个 罪 那 将要 是 坚定的 为了 几代人 到 来 !

真是万代阴功！”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道：

[juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] [tuː; tə]
You don't have to
你 不 有 到

“你不必

[θæŋk] [ˌem 'iː] .
Thank me .
感谢 我 .

谢我，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['feɪvər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This is a divine favor from the imperial court .
这 是 一个 神圣的 偏爱 从 这 帝国 法庭 .

这是朝廷的圣恩，

[ɔːl] ['mætərz] [pər'teɪn] [tuː; tə] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
All matters pertain to meritorious officials in the Ministry of Justice .
全部 事情 属于 到 有功绩的 官员 在 这 部 的 正义 .

凡事在刑部勋臣，

[ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l][ɪz] [stɪl] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The hospital is still unaware of the situation .
这 医院 是 仍然 不知情 的 这 情况 .

本院尚不知如何。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['dɑːʃɪŋ] ['kaʊnti] :
He said to the magistrate of Daxing County :
他 说 到 这 地方法官 的 大兴 县 :

因对着大兴知县说道：

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['krɪmənəlz] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['kæptʃərd] . "
" The three of them are criminals specially ordered to be captured . "
" 这 三 的 他们 是 罪犯 特别 订购 到 是 捕获 . "

“他三人系特旨钦犯，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'restɪŋ] ['ɑːfəsərz] ['eskɔːtɪŋ] [ðem; ðəm] [naʊ] ,
Although there are arresting officers escorting them now ,
虽然 那里 是 逮捕 警官 护送 他们 现在 ,

今虽有捕役解送，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪr] [ʌv; əv] ['oʊvərsaɪt] .
But there is a fear of oversight .
但 那里 是 一个 害怕 的 监督 .

但恐又有疏虞，

['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Magistrate Fanxian was escorted to the Ministry of Justice .
地方法官 范闲 曾是 护送 到 这 部 的 正义 .

烦贤大尹押到刑部，

[dɪ'lɪvəri] [ɪz] [klɪr] .
Delivery is clear .
送货 是 清除 .

交付明白，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] ['ʌðər] ['tʃeɪndʒɪz] .
There should be no other changes .
那里 应该 是 不 其他 变化 .

庶无他变。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The county magistrate accepted the order .
这 县 地方法官 公认 这 命令 .

知县领命，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [tuː; tə] [teɪk] [hæn] [ju'ɑːn] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ə'weɪ] .
He then ordered the constables to take Han Yuan , his wife , and his daughter away .
他 然后 订购 这 警员 到 拿 韩 元 , 他的 妻子 , 和 他的 女儿 离开 .

随令众捕役将韩愿并妻女三人带去。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - .
The Imperial Censor then pointed at the Marquis of Daguai .
这 帝国 审查 然后 尖 在 这 侯爵 的 - .

铁御史然后指着大央侯向

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

推官说道：

" ['mɪstər] . [ˌɛs etʃ 'e][ɪz][ə; eɪ]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" Mr . Sha is a noble and distinguished official . "
" 先生 . 沙 是 一个 高贵 和 杰出的 官方的 . "

“沙老先生乃勋爵贵臣，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ðem; ðəm] .
I dare not disrespect them .
我 敢 不是 不尊重 他们 .

不敢轻亵，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['ɑːnərd] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
I would be honored to trouble you , sir , to accompany me .
我 会 是 荣幸 到 麻烦 你 , 先生 , 到 陪伴 我 .

敢烦贤节推相陪，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ə'θɔːrətiz] .
It was sent to the judicial authorities .
它 曾是 发送 到 这 司法 当局 .

送至法司。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑːlɪdʒ]
The original department of this college
这 原来的 部门 的 这 大学

本院原系

['ɪnmeɪt] ,
Inmate ,
囚犯 ,

缧臣，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['prɪzn] [tuː; tə] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] .
He should return to prison to await his punishment .
他 应该 返回 到 监狱 到 等待 他的 惩罚 .

自当还狱待罪。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[get] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
Get up immediately .
得到 向上 立即地 .

即起身，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [aʊt] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He took the Iron Prince out , mounted his horse , and rode away .
他 采取 这 铁 王子 出去 , 安装 他的 马 , 和 骑 离开 .

带着铁公子出门上马而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hɪroʊz] [der] [tuː; tə] ['ventʃər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['taɪgɝz] [den] .
Heroes dare to venture into the tiger's den .
英雄 敢 到 风险投资 进入 这 老虎的 丹 .

敢探虎穴英雄勇，

[ə; eɪ] ['klevər] [mæn][kæn; kən][spɑːt][ə; eɪ] [loʊn] ['fɪgjər] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
A clever man can spot a lone figure and devise a plan .
一个 聪明的 男人 能 点 一个 孤独 数字 和 设计 一个 计划 .

巧识孤踪智士谋。

[wiː; wi] ['welkəmd] [ðə; ði] [pɜːrl] [bæk] [tuː; tə][hɛpjuː] .
We welcomed the pearl back to Hepu .
我们 欢迎 这 珍珠 后退 到 合普 .

迎得蚌珠还合浦，

[ə'nʌðər] [lɔːrd] [ju] [hæz; həz] [ɪ'mɜːrdʒd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
Another Lord Yu has emerged throughout the ages .
其他 主 于 有 出现 自始至终 这 年龄 .

千秋又一许虞侯。

['æftər] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [left] ,
After Imperial Censor Tie left ,
后 帝国 审查 领带 左边 ,

铁御史去后，

[ðə; ði] [grænd] ['mɑːrkwɪs] [ə'weits] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] .
The Grand Marquis awaits the appointment of a judge .
这 盛大 侯爵 等待 这 预约 的 一个 法官 .

大央侯待推官，

['ɜːrdʒəntli] ['siːkɪŋ] [help] [frʌm; frəm] ['paʊərf(ə)l] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Urgently seeking help from powerful relatives and friends ,
紧急 寻求 帮助 从 强大的 亲属 和 朋友们 ,

急托权贵亲友，

['praɪvət] ['braɪbəri] ,
Private bribery ,
私人的 受贿 ,

私行贿赂，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæbɪnət] [tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] .
Go to the Ministry of Justice and the Cabinet to make arrangements .
去 到 这 部 的 正义 和 这 内阁 到 制作 安排 .

到刑部与内阁去打点，

[hoʊp]
hope
希望

希

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [kraɪm] .
The image is not a crime .
这 图像 是 不是 一个 犯罪 .

图脱罪不题。

['miːnwaɪl] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['prɪzn] .
Meanwhile , Imperial Censor Tie returned to prison .
同时 , 帝国 审查 领带 返回 到 监狱 .

却说铁御史归到狱中，

[hæn] [juː'ɑːnz] [waɪf] [ænd; ənd] [θriː] ['dɔtɚz] [wɜːr; wər] [suːn] [faʊnd] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Han Yuan's wife and three daughters were soon found during a search of the
韩 人民币 妻子 和 三 女儿们 是 很快 成立 期间 一个 搜索 的 这
[jæŋjən] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - .
Yangxian Hall of the Grand Marquis of Daguai .
洋县 大厅 的 这 盛大 侯爵 的 - .

即将在大夬侯养闲堂搜出韩愿妻女三人，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] [sə'spekt] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər]['traɪəl] .
The matter of escorting the suspect to the judicial authorities for trial .
这 事情 的 护送 这 怀疑 到 这 司法 当局 为了 审判 .

押送法司审究之事，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn] ['diːteɪl] .
He wrote a book in detail .
他 写道 一个 书 在 细节 .

细细写了一本，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'zentɪd] .
The report was immediately presented .
这 报告 曾是 立即地 呈现 .

登时奏上。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到次早，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The imperial decree has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

批下旨来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[taɪ] ['jɪŋ] [ðen] [səːtʃt] [ðə; ði] [fər'bɪdn] ['eriə] [ʌv; əv] [jæŋjən] [ænd; ənd] [faʊnd] [hæn] [ju'ɑːn] , [ə'lɔːŋ]
Tie Ying then searched the forbidden area of Yangxian and found Han Yuan , along
领带 英 然后 搜索 这 禁止 区域 的 洋县 和 成立 韩 元 , 沿着
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] .
with his wife and daughters .
和 他的 妻子 和 女儿们 .

铁英既于养闲禁地搜出韩愿并其妻女，

[ðen] [nɑːt]['oʊnli] [wɪl] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
Then not only will their hearts be honest ,
然后 不是 仅有的 将要 他们的 心 是 诚实的 ,

则不独心迹无欺，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [ɪm'piːtʃmənt] [wʌz; wəz] [səb'stænʃiːˌeɪtid] .
The county magistrate's impeachment was substantiated .
这 县 地方法官的 弹劾 曾是 已证实 .

县参劾有实。

[rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] [ɑːn] ['tempəreri] [rɪ'liːs]
Released from prison on temporary release
发布 从 监狱 在 暂时的 发布

着出狱暂供

[oʊld] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] ,
Old accumulation ,
老的 积累 ,

旧积，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['pendɪŋ] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd]['faɪn(ə)l]['dʒʌdʒmənt][baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
The case is pending review and final judgment by the Ministry of Justice .
这 案件 是 待办的 审查 和 最终的 判断 经过 这 部 的 正义 .

候刑部审究定案，

['fɜːrðər] [rɪ'wɔːrdz] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
Further rewards will be given .
更远 奖励 将要 是 给定 .

再加升赏。

[soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Imperial Censor Tie received the imperial decree .
帝国 审查 领带 已收到 这 帝国 法令 .

铁御史得旨，

[fæŋ] - [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
Fang Xie'en was released from prison .
方 - 曾是 发布 从 监狱 .

方谢恩出狱。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['praɪvət] ['rezɪdəns] ,
Back in the private residence ,
后退 在 这 私人的 住宅 ,

回到私衙，

['aɪərn] [prɪns] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
Iron Prince greeted them .
铁 王子 问候 他们 .

铁公子迎着，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] , ['fɑːðər] , [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
The couple , father , and son were all delighted , and that's another story .
这 夫妻 , 父亲 , 和 儿子 是 全部 高兴极了 , 和 那就是 其他 故事 .

夫妻父子欢然不题。

[haʊ'evər] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - ,
However , although the Ministry of Justice had received instructions from the Marquis of Daguai ,
然而 , 虽然 这 部 的 正义 有 已收到 指示 从 这 侯爵 的 - ,

却说刑部虽受了大夬侯的嘱托，

[haʊ'evər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [kɔːrt] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ,
However , because the court refused to arrest the person ,
然而 , 因为 这 法庭 拒绝 到 逮捕 这 人 ,

却因本院捉人不出，

[ˌɪntər'fɪrəns] [wɪð; wɪθ] [i'məuʃənz] ,
Interference with emotions ,
干涉 和 情绪 ,

干涉用情，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ɔːfər] ['fɜːrðər] [prə'tekʃn] .
They dared not offer further protection .
他们 敢于 不是 提供 更远 保护 .

不敢再行庇护，

[ə'gen]
again
再次

又

[hæn] [juː'ɑːnz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Han Yuan's wife and daughter insisted on it .
韩 人民币 妻子 和 女儿 坚持 在 它 .

被韩愿妻女三人口口咬定，

[ðə; ði] ['rɑːbəri] [wʌz; wəz] ['dʒenjuɪn] .
The robbery was genuine .
这 抢劫 曾是 真的 .

抢劫情真，

['noʊwer] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Nowhere to escape
无处 到 逃脱

无处出脱，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ['diːteɪlɪŋ,dɪ'teɪlɪŋ]
He had no choice but to submit a memorial to the emperor detailing
他 有 不 选择 但 到 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 详细说明
[ðə; ði][fækts][ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] .
the facts of the crime .
这 事实 的 这 犯罪 .

只得据实罪上疏奏闻，

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [dɪ'fens] [wʌz; wəz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
However , the final defense was not mentioned .
然而 , 这 最终的 防御 曾是 不是 提及 .

但于疏末回护

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [seɪ] :
A few words say :
一个 很少 字 说 :

数语道：

" [bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] ['sæli] [ɪz][nɑːt] [jet] ['fɔːrti] . . . "
" But considering that Sally is not yet forty . . . "
" 但 考虑 那 莎莉 是 不是 然而 四十 . . . "

“但念沙利年登不惑，

-
Linzhi Nianqie
林芝 -

麟趾念切，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['leɪdi] [ɪz] ['diːpli] [ə'fekʃənət] ;
Therefore , the lady is deeply affectionate ;
所以 , 这 女士 是 深 亲热 ;

故淑女情深；

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] ['rɑːbəri] ,
And after the robbery ,
和 后 这 抢劫 ,

且劫归之后，

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] ['raɪtʃəsnəs] ,
But if we seek it through righteousness ,
但 如果 我们 寻找 它 通过 义 ,

但以义求，

[noʊ]
No
不

并无

[reɪp] .
Rape .
强奸 .

强犯。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
If we consider the descendants of meritorious officials ,
如果 我们 考虑 这 后代 的 有功绩的 官员 ,

倘念功臣之后，

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['slɪvər] [ʌv; əv] ['sɪmpəθi] .
There might be a sliver of sympathy .
那里 可能 是 一个 银片 的 同情 .

或有一线可原，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [sɪ'verəti] [rests] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [suː'pɪriər] .
However , the power of kindness and severity rests with the superior .
然而 , 这 力量 的 仁慈 和 严重性 休息 和 这 优越的 .

然恩威出于上裁，

[noʊ] ['sʌbdʒekt] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌjuːnɪ'lætrəli] [ə'suːm] [ə'θɔːrəti] .
No subject dares to unilaterally assume authority .
不 主题 敢于 到 单方面 认为 权威 .

非臣下所敢专主。

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] .
I respectfully submit this memorial to the throne .
我 尊敬 提交 这 纪念馆 到 这 王座 .

谨具疏奏请

[dɪ'saɪd] ,
Decide ,
决定 ,

定夺，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['iːgərli] [ə'weɪtɪŋ] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
We are eagerly awaiting your command .
我们 是 急切地 等待中 你的 命令 .

不胜待命之至。”

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过两日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

圣旨下了，

[ðə; ði] ['krɪtɪk] [sed] :
The critic said :
这 评论家 说 :

批说道：

[ˌdiː 'eɪ] ['gwaɪ] ['huː] ['ʃæli] ,
Da Guai Hou Shali ,
达 怪 侯 沙利 ,

大夬候沙利，

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [haɪ] [ræŋk] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He enjoyed high rank and important position .
他 享受 高的 秩 和 重要的 位置 .

身享高爵重位，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌn'self] [ænd; ənd] ['mænɪdʒɪŋ] [sə'bɔːdinits] ,
Instead of cultivating oneself and managing subordinates ,
反而 的 耕作 自己 和 管理 下属 ,

不思修身御下，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] ['ærəgəns] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] ['ætɪtuːd] .
He then displayed his arrogance and domineering attitude .
他 然后 显示 他的 傲慢 和 盛气凌人 态度 .

乃逞豪横，

[ðə; ði] ['rɑːbəri] [ʌv; əv]['stuːd(ə)nt][hæn][ju'ɑːn][hæz; həz] [bɪn] [ək'septɪd] [baɪ]['stuːd(ə)nt]['weɪ] .
The robbery of student Han Yuan has been accepted by student Wei .
这 抢劫 的 学生 韩 元 有 到过 公认 经过 学生 魏 .

劫夺生员韩愿已受生员韦

['peɪ] ['pɪnz] ['dɔːtər] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Pei Pin's daughter was to be his concubine .
裴 别针 女儿 曾是 到 是 他的 妾 .

佩聘定之女为妾，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔː] ;
This is no longer in accordance with etiquette and law ;
这 是 不 更长 在 根据 和 礼仪 和 法律 ;

已非礼法；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [baɪ][ðə; ði] ['sensər] [taɪ] ['jɪŋ] .
He was impeached by the censor Tie Ying .
他 曾是 弹劾 经过 这 审查 领带 英 .

及为御史铁英弹劾，

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'pent] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ɪ'nɪʃ(ə)l] [kraɪm] .
And he did not repent for his initial crime .
和 他 做过 不是 悔改 为了 他的 最初的 犯罪 .

又不悔过首罪，

[hæn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] [ɪn] ['kɪn]
Han Yuan and his wife were captured and hidden in Qin
韩 元 和 他的 妻子 是 捕获 和 隐 在 秦

反捉韩愿夫妻藏匿钦

[ðə; ði] [fər'bɪdn] [hɔːl] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .
The forbidden hall was granted .
这 禁止 大厅 曾是 的确 .

赐禁堂，

[rɪ'spɑːndɪŋ, riː'spɑːndɪŋ][tuː; tə] [taɪ] [jɪŋz] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ,
Responding to Tie Ying's false accusation ,
回应 到 领带 英的 错误的 指控 ,

转抵铁英的妄奏，

[ðer; ðər] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] ,
Their deception and cunning ,
他们的 欺骗 和 狡猾 ,

其欺诳奸狡，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] .
This is a grave crime .
这 是 一个 严重 犯罪 .

罪莫大焉。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
According to the judgment of the criminal official ,
根据 到 这 判断 的 这 刑事 官方的 ,

据刑臣断拟，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [strɪpt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
He should have been stripped of his title and executed .
他 应该 有 到过 脱衣舞 的 他的 标题 和 执行 .

本当夺爵赐死，

['gʌ] ['naɪən]
Gu **Nian**
顾 年

姑念

[ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [leɪt] ['ministəz]
The **meritorious** **deeds** **of** **our** **late** **ministers**
这 有功绩的 契约 的 我们的 晚的 部长们

先臣勋烈，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ber] [in'fliktɪŋ] ['fɜːrðər] ['pʌnɪʃmənt] ,
Unable **to** **bear** **inflicting** **further** **punishment** **,**
无法 到 熊 造成 更远 惩罚 ,

不忍加刑，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [jæŋjən] [hɔːl] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
He **was** **confined** **to** **the** **Yangxian** **Hall** **for** **three** **years** **.**
他 曾是 受限 到 这 洋县 大厅 为了 三 年 .

着幽闭养闲堂三年，

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['gærɪsn] ;
To **replace** **the** **garrison** **;**
到 代替 这 驻军 ;

以代流戍；

[hɪz; ɪz] ['sæləri] [ʌv; əv] [raɪs] [wʌz; wəz] ['æləkeitid] [tuː; tə] [hæn] [ju'ɑːn] [fɔːr; fər] [wʌn] [jɪr] .
His **salary** **of** **rice** **was** **allocated** **to** **Han** **Yuan** **for** **one** **year** **.**
他的 薪水 的 米 曾是 分配 到 韩 元 为了 一 年 .

其俸米拨一年给韩愿，

['rɑːbəri]
robbery
抢劫

以偿抢劫

['skætərd] [ænd; ənd] ['perɪʃt] .
Scattered **and** **perished** **.**
疏散 和 遇难 .

散亡。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好述传

[hæn] -
Han Nvxiangxian
韩 -

韩女湘弦，

['hævɪŋ] [rɪ'meɪnd] [tʃeɪst] [ænd; ənd] ['nevər] [kə'mɪtɪd] ['eni] [trænz'greʃn,træns'greʃn] ,
Having remained chaste and never committed any transgression ,
拥有 剩余 贞洁 和 绝不 坚定的 任何 越轨行为 ,

既守贞未经苟犯，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['weɪ] ['peɪ] , [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
In front of Wei Pei , an auspicious day was chosen for the marriage .
在 正面 的 魏 裴 , 一个 吉祥 天 曾是 选定 为了 这 婚姻 .

当着韦佩择吉咸亲。

[hæn] - [kept] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['pɑːrd(ə)n] .
Han Yuandun kept his name and was pardoned .
韩 - 保留 他的 姓名 和 曾是 赦免 .

韩愿敦守名赦，

['nevər] ['kɑːmprəmaɪz] [ʌn'tɪl] [deθ] .
Never compromise until death .
绝不 妥协 直到 死亡 .

至死不苟，

[fɔːr; fər]
for
为了

为

[kən'fjuːʃənɪzəm] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] .
Confucianism is without shame .
儒 是 没有 耻辱 .

儒无愧，

[prə'fesər] [ʒʊn] [gɔːŋ] ,
Professor Zhun Gong ,
教授 准 锣 ,

着准贡教授，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [nɑːt] [weɪst] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] .
So that I may not waste what I have learned .
所以 那 我 可能 不是 浪费 什么 我 有 学习 .

庶不负所学。

[taɪ] ['jɪŋ] [ɪm'piːtʃ] [hɪm; ɪm] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [fækts] .
Tie Ying impeached him based on the facts .
领带 英 弹劾 他 基于 在 这 事实 .

铁英据实奏劾，

[nɑːt] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] ,
Not avoiding the powerful and wealthy ,
不是 避免 这 强大的 和 富裕 ,

不避权贵，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [ɪz] [kə'mendəbl] .
His courage is commendable .
他的 勇气 是 值得称赞 .

骨鲠可嘉，

[ænd; ənd][kæn; kən] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['taɪgər]
And can thoroughly investigate the tiger
和 能 彻底 调查 这 老虎

又能穷探虎

[hoʊl] ,
hole ,
洞 ,

穴，

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [streŋθ] ,
With great strength ,
和 伟大的 力量 ,

大有气力，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
He was promoted to head of the Censorate .
他 曾是 推广 到 头 的 这 审查 .

着升都察院掌堂。

[ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [æprɪ'hend] [ðə; ði][sə'spekts; 'sʌspekts][ænd; ənd] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
The criminal investigators apprehended the suspects and inquired about the details .
这 刑事 调查人员 被捕 这 嫌疑人 和 询问 关于 这 细节 .

刑臣缉捕询情，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [faɪnd] [θriː] [mʌnθs] - ['sæləri] .
He was fined three months ' salary .
他 曾是 罚款 三 几个月 - 薪水 .

罚俸三月。

[soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd]
Since the imperial edict was issued
自从 这 帝国 法令 曾是 发布

自圣旨下后，

[ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] [wʌz; wəz] [ə'bʌz] [wɪð; wɪθ] ['ruːməz] [ðæt] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [hæd; həd] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [jæŋjən] [hɔːl] .
The whole city was abuzz with rumors that the Iron Prince had infiltrated Yangxian Hall .
这 所有的 城市 曾是 嗡嗡作响 和 谣言 那 这 铁 王子 有 渗透 洋县 大厅 .

满城皆相传铁公子打入养闲堂，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][hæn] - ,
Take out the matter of Han Xiangxian ,
拿 出去 这 事情 的 韩 - ,

取出韩湘弦之事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .
He was considered an extraordinary person .
他 曾是 经过考虑的 一个 非凡的 人 .

以为奇人，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪg]
I thought it was big
我 想法 它 曾是 大的

以为大

[naɪt] ,
Knight ,
骑士 ,

侠，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
They were eager to see his face .
他们 是 渴望的 到 看 他的 脸 .

争欲识其面，

['vɪzɪtɪŋ] [ðoʊz] [huː] [rɪ'kwest] ['peɪmənt]
Visiting those who request payment
访问 那些 WHO 要求 支付

拜访请交者，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It continues day and night .
它 继续 天 和 夜晚 .

朝夕不绝。

[hæn] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [greɪs] .
Han wished to be chosen for a position by grace .
韩 希望 到 是 选定 为了 一个 位置 经过 优雅 .

韩愿蒙恩选职，

['weɪ]['peɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['mæri] .
Wei Pei was ordered to marry .
魏 裴 曾是 订购 到 结婚 .

韦佩奉旨成婚，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
All of them belong to the Iron Prince
全部 的 他们 属于 到 这 铁 王子

皆铁公子之

[fɔːrs] ,
force ,
力量 ,

力，

[aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz] ['greɪtf(ə)l] [æz; əz][maɪ] ['perənts] .
I am as grateful as my parents .
我 是 作为 感激的 作为 我的 父母 .

感之不啻父母，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['revərəns] , [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['diːɪtiːz] .
They are treated with the utmost reverence , no less than that of deities .
他们 是 治疗 和 这 极致 尊敬 , 不 较少的 比 那 的 神灵 .

敬之不啻神明。

[haʊ'evər] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] .
However , Imperial Censor Tie was worried .
然而 , 帝国 审查 领带 曾是 担心 .

惟铁御史反以为忧，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] :
He said to the Iron Prince :
他 说 到 这 铁 王子 :

对铁公子道:

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][tuː; tə][əb'hɔːr] ['fʊlnəs] . "
" The way of Heaven is to abhor fullness . "
" 这 方式 的 天堂 是 到 痛恨 饱腹感 . "

"天道最忌满盈,

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [ˌintəː'waind] .
Misfortune and fortune are intertwined .
不幸 和 财富 是 交织在一起 .

祸福每柏倚伏。

[aɪ][wʌz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I was falsely accused and imprisoned the day before yesterday .
我 曾是 错误地 被告 和 被监禁 这 天 前 昨天 .

我前日遭诬下狱,

[ðə; ði] [dɪ'zæstər] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
The disaster was already unpredictable .
这 灾难 曾是 已经 不可预测的 .

祸已不测,

['leɪtər] , [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [greɪs] .
Later , he invited the emperor's grace .
之后 , 他 受邀 这 皇帝的 优雅 .

后邀圣恩,

[rɪ'vɜːrs] [ə'dɪʃ(ə)n] [sɪ'lekʃ(ə)n] ,
Reverse addition selection ,
撤销 添加 选择 ,

反加选转,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] .
It was quite a stroke of luck .
它 曾是 相当 一个 中风 的 运气 .

可谓侥幸矣。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['tretʃərəs]
However , the treacherous
然而 , 这 奸诈

然奸

['huː] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ɪm'prɪznd] .
Hou was thus imprisoned .
侯 曾是 因此 被监禁 .

侯由此幽闭,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [fər'get] [maɪ] ['fiːlɪŋz] ?
How could I forget my feelings ?
如何 可以 我 忘记 我的 情怀 ?

岂能忘情?

[mɔːr'oʊvər] , [juː; jʊ] [græbd] [maɪ][ɑːrm][ænd; ənd] [held] [maɪ] [tʃest] ,
Moreover , you grabbed my arm and held my chest ,
而且 , 你 抓住 我的 手臂 和 握住 我的 胸部 ,

况你捉臂把胸,

[ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [wʌz; wəz] [ɪk'sesɪv] .
The humiliation was excessive .
这 屈辱 曾是 过多的 .

凌辱已甚,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [aɪd] [baɪ] ['kʌvətəs] [aɪz] ,
To avoid being eyed by covetous eyes ,
到 避免 存在 眼睛 经过 贪婪的 眼睛 ,

未免虎视眈眈，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
He intended to seek revenge .
他 故意的 到 寻找 复仇 .

思为报复。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['sʌbdʒekt]
I am a subject
我 是 一个 主题

我为臣

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

[maɪ]['bɑːdi][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
My body has been given to the imperial court .
我的 身体 有 到过 给定 到 这 帝国 法庭 .

此身已付朝廷，

[laɪf] , [deθ] , ['fɔːrtʃən] , [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,
Life , death , fortune , misfortune ,
生活 , 死亡 , 财富 , 不幸 ,

生死祸福，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪk'skjuːs] .
There is no excuse .
那里 是 不 原谅 .

无可辞矣，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔːrθ] .
You are in all directions , east , west , south , and north .
你 是 在 全部 方向 , 东方 , 西方 , 南 , 和 北 .

你东西南北，

[tuː; tə][biː; bi] [friː] ,
To be free ,
到 是 自由的 ,

得以自由，

[waɪ] [tred] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pæθ] ?
Why tread on such a dangerous path ?
为什么 踏 在 这样的 一个 危险的 小路 ?

何必履此危地?

[kən'dɪʃ(ə)n]
condition
状况

况

[æz; əz][hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [gruː] ,
As his reputation grew ,
作为 他的 名声 生长 ,

声名渐高，

[æz; əz] [f'rendʃɪps] [gruː] ,
As friendships grew ,
作为 友谊 生长 ,

交结渐广，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɪl] [ɪn'vaɪt] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [dis'pjuːts] .
All of these will invite trouble and disputes .
全部 的 这些 将要 邀请 麻烦 和 争议 .

皆招惹是非之端。

[waɪ] [nɑːt] [juːz] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['stʌdi] [ə'brɔːd] ?
Why not use the guise of study abroad ?
为什么 不是 使用 这 伪装 的 学习 国外 ?

莫若借游学之名，

[steɪ] [fɑːr] [ə'weɪ]
Stay far away
停留 远的 离开

远远避去，

[laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] [rɪ'viːlɪŋ] [ɪts] [hed] .
Like a dragon revealing its head .
喜欢 一个 龙 揭示 它是 头 .

如神龙之见其首，

[ɪts] [teɪl] [wʌz; wəz] [nɑːt] [siːn] .
Its tail was not seen .
它是 尾巴 曾是 不是 已见 .

不见其尾，

[ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l]
Unpredictable
不可预测的

使人莫测，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [saɪnz] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [dɪ'vaɪn] .
This is why those who understand the subtle signs are considered divine .
这 是 为什么 那些 WHO 理解 这 微妙的 标志 是 经过考虑的 神圣的 .

此知几所以为神也。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] ['leɪzi] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['soʊʃəlaɪzɪŋ] . "
" My child is lazy when it comes to socializing . "
" 我的 孩子 是 懒惰的 什么时候 它 来 到 社交 . "

“孩儿懒于酬应，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [ment] .
That's exactly what I meant .
那就是 确切地 什么 我 意思是 .

正有此意。

[haʊ'evər] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] ['oʊpən] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ,
However , considering the influence of officials and the need for open communication ,
然而 , 考虑 这 影响 的 官员 和 这 需要 为了 打开 沟通 ,

但虑大人居官言路，

['meɪkɪŋ] ['enəmi]
Making enemies
制作 敌人

动与人仇，

['aɪsəleɪtɪd] [hɪr] ,
Isolated here ,
孤立 这里 ,

孤立于此，

[wiː; wi] [kɑːnt] [biː; bi][æt; ət] [iːz] .
We can't be at ease .
我们 不能 是 在 舒适 .

不能放心。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [self] - ['dɪsəplɪnd] , "
" I am honest and self - disciplined , "
" 我 是 诚实的 和 自己 - 纪律严明的 , "

“我清廉自饬，

[streɪt]
straight
直的

直

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [wei]
Follow the Way
跟随 这 方式

道而行，

[naʊ] , ['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [preɪzd] [baɪ][ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] .
Now , fortunately , he has also been praised by the Holy Emperor .
现在 , 幸运的是 , 他 有 还 到过 赞扬 经过 这 圣 皇帝 .

今幸又为圣天子所嘉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was promoted to this high position .
他 曾是 推广 到 这 高的 位置 .

擢此高居，

[ðer; ðər][ɪz] [bəuθ] ['peti] [griːd] [ænd; ənd] . . .
There is both petty greed and . . .
那里 是 两个都 小气 贪婪 和 . . .

既有小谗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ]['meɪdʒər] [dɪ'zæstər] .
It is expected that there will be no major disaster .
它 是 预期的 那 那里 将要 是 不 主要的 灾难 .

料无大祸，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
You don't need to worry about it anymore .
你 不 需要 到 担心 关于 它 不再 .

汝不须在念。

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [naʊ] ,
You are going now ,
你 是 去 现在 ,

汝此去，

[wʌn] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] ['dɪlɪdʒəntli] ['kʌltɪveɪt] [kən'fjuːʃən] ['lɜːrnɪŋ] .
One must also diligently cultivate Confucian learning .
一 必须 还 勤勉地 培育 儒家 学习 .

还须勤修儒业，

['teɪkɪŋ] ['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːðiz] [æz; əz][ðer; ðər] [gaɪd] ,
Taking sages and worthies as their guide ,
采取 智者 和 值得尊敬的人 作为 他们的 指导 ，

以圣贤为宗，

['nevər] [rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði]['lɪvər] , ['gɔːlˌblædər] , [tʃiː] , [ænd; ənd] [blʌd] .
Never rely on the liver , gallbladder , qi , and blood .
绝不 依靠 在 这 肝 ， 胆囊 ， 气 ， 和 血 .

切不可恃肝胆气血，

" ['floʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] [naɪts] . "
" Flowing into the ranks of wandering knights . "
" 流动 进入 这 排名 的 漫游 骑士 . "

流入游侠。”

['aɪərn] [prɪns] [boʊd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['tʌn(ə)l] :
Iron Prince bowed again in the tunnel :
铁 王子 鞠躬 再次 在 这 隧道 :

铁公子再拜于地道：

" [aɪ] ['hʌmbli] [ək'sept] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [sɜːr] . "
" I humbly accept your instruction , sir . "
" 我 谦卑地 接受 你的 操作说明 ， 先生 . "

“谨受大人家教。”

[tuː] [ɔːr] [θriː] [mɔːr] [deɪz] [pæst] .
Two or three more days passed .
二 或者 三 更多的 天 通过了 .

自此又过了两三日，

[ðə; ði] [mɔːr] ['vɪzɪtər] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ,
The more visitors there are ,
这 更多的 访客 那里 是 ，

见来访者愈多，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['pækɪŋ] ['lʌgɪdʒ] ,
Because of packing luggage ,
因为 的 包装 行李 ，

因收拾行李，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He bid farewell to his parents .
他 出价 告别 到 他的 父母 .

拜辞父母，

[brɪŋ]
Bring
带来

带了

['ʒaʊ] [dæn] ,
Xiao Dan ,
肖 担 ，

小丹，

[hiː; hi] [ðen] [went] [hoʊm] .
He then went home .
他 然后 去 家 .

竟回家中而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [mɪs] [jʊr; jər]['fæməli] ,
If you come because you miss your family ,
如果 你 来 因为 你 错过 你的 家庭 ,

来若为思亲，

[tuː; tə] [dɪ'spel] [daʊt] [ɪz][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] .
To dispel doubt is to avoid disaster .
到 打消 怀疑 是 到 避免 灾难 .

去疑因避祸。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] ,
If you ask about the reason for coming and going ,
如果 你 问 关于 这 原因 为了 未来 和 去 ,

倘问来去缘，

['hev(ə)n] [dɪd][nɑːt] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] .
Heaven did not reveal the truth .
天堂 做过 不是 揭示 这 真相 .

老天未说破。

[wen] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ə'raɪvd] [hoʊm] ,
When the Iron Prince arrived home ,
什么时候 这 铁 王子 到达的 家 ,

铁公子到了家中，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['evriwʌn] [ɪn] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] [nuː] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [hæd; həd]
Unexpectedly , everyone in Daming Prefecture knew that Young Master Tie had
不料 , 每个人 在 筑坝 州 知道 那 年轻的 掌握 领带 有
['ɪnfɪltreɪtɪd] [jæŋjən] [hɔːl] .
infiltrated Yangxian Hall .
渗透 洋县 大厅 .

不期大名府皆知铁公子打入养闲堂，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['reskjuːɪŋ] [hæn] - ,
The matter of rescuing Han Xiangxian ,
这 事情 的 救援 韩 - ,

救出韩湘弦之事，

['aɪərnklæd] [ə'gen]
Ironclad again
铁甲舰 再次

又见铁御

['ʃiː] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
Shi was promoted to the Censorate .
史 曾是 推广 到 这 审查 .

史升了都察院，

[nɑːt]['oʊnli] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɑːr; ər] [ə'tentɪv] ,
Not only relatives and friends are attentive ,
不是 仅有的 亲属 和 朋友们 是 细心 ,

不独亲友殷勤，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
Even the prefectures and counties held it in high esteem .
甚至 这 县 和 县 握住 它 在 高的 尊重 .

连府县也十分尊仰。

['aɪərn] [prɪns] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Iron Prince thought to himself :
铁 王子 想法 到 他自己 :

铁公子因想道：

" [ɪf] [ðɪs] [kən'tɪnjuːz] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
" If this continues all day long ,
" 如果 这 继续 全部 天 长的 ,

“若终日如此，

[ə'gen]
again
再次

又

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It would be better to stay in the capital .
它 会 是 更好的 到 停留 在 这 首都 .

不若在京中，

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv]['ʌndər][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] [wʌnz] ['perənts] .
To be able to live under the care of one's parents .
到 是 有能力的 到 居住 在下面 这 关心 的 一个人的 父母 .

得居父母膝下。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðɝz] ['ɔːrdərz] .
We should obey our father's orders .
我们 应该 服从 我们的 父亲的 订单 .

还是遵父命，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['stʌdi] [tuə; tuːr] ,
Using the guise of study tours ,
使用 这 伪装 的 学习 旅游 ,

借游学之名，

[its] [best] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
It's best to stay away from it .
它是 最好的 到 停留 离开 从 它 .

可以远避。”

[soʊ][ʃiː; ʃi] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['haʊswɜːrk] [tuː; tə][hɜːr; hər]['fæməli] .
So she handed over the housework to her family .
所以 她 递交 超过 这 家务 到 她 家庭 .

遂将家务交付家

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['mʌni] .
Pack your luggage and money .
盒 你的 行李 和 钱 .

收拾行李资斧，

[hiː; hi]['oʊnli] [tʊk] ['ʒaʊ] [dæn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] ['stʌdi] [tʊr] .
He only took Xiao Dan with him on the study tour .
他 仅有的 采取 肖 担 和 他 在 这 学习 旅游 .

只带小丹一人只游学。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
Because of this trip ,
因为 的 这 旅行 ,

只因这一去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] [teɪl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə][ʌn'ræv(ə)l] .
A romantic tale of loyalty and righteousness is hard to unravel .
一个 浪漫的 故事 的 忠诚 和 义 是 难的 到 绎 .

风流义气冤难解，

[ðə; ði] [kən'fjuːʃən] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [əb'seʃn] [kæn; kən][biː; bi] ['dedli] .
The Confucian doctrine of love and obsession can be deadly .
这 儒家 教义 的 爱 和 痴迷 能 是 致命 .

名教相思害杀人。

['aɪərn] ['prɪnsɪz] ['stʌdi] [ə'brɔːd]
Iron Prince's Study Abroad
铁 王子的 学习 国外

铁公子游学，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ，

不知如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptər] [ɪk'splɔː(r)] [ðə; ði] ['taɪgɜːz] [den] [ænd; ənd] ['klevərli] [ri'triːvz] [ðə; ði] [pɜːrl] .
The second chapter explores the tiger's den and cleverly retrieves the pearl .
这 第二 章 探索 这 老虎的 丹 和 巧妙地 检索 这 珍珠 .

第二回 探虎穴巧取蚌珠还

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wen] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [preɪz] ['etɪkət] [fɜːrst] ;
When governing the world , one should praise etiquette first ;
什么时候 治理 这 世界 ， 一 应该 称赞 礼仪 第一的 ;

治世咸夸礼法先，

[huː] [nuː] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔː] [kʊd; kəd][biː; bi] ['vaiəleitid] ?
Who knew that sometimes etiquette and law could be violated ?
WHO 知道 那 有时 礼仪 和 法律 可以 是 违反 ?

谁知礼法有时愆。

[li] ['jɪŋ] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] [waɪz] ['oʊnli] [wen] [hiː; hi] [breɪks] [ðə; ði] [piləs] .
Li Ying is known as wise only when he breaks the pillars .
李 英 是 已知 作为 明智的 仅有的 什么时候 他 休息 这 柱子 .

李膺破柱方称智，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒiː'ænz][ækt][ʌv; əv] ['siːkɪŋ] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][nɑːt] [kən'sɪdərd] ['vɜːrtʃuəs] .
Zhang Jian's act of seeking refuge with the emperor was not considered virtuous .
张 简的 行为 的 寻求 避难所 和 这 皇帝 曾是 不是 经过考虑的 有德行的 .

张俭投门不算贤。

[wʊd] [klɪŋz] [tuː; tə] [græs] , [ænd; ənd] ['goʊsts] [hɔːnt] [ˌaɪ 'tiː] .
Wood clings to grass , and ghosts haunt it .
木头 黏附 到 草 ， 和 鬼魂 出没 它 .

木附草依须着鬼，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][æn; ən] ['iːg(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [kreɪn] ?
Is it not the work of an eagle to catch a crane ?
是 它 不是 这 工作 的 一个 鹰 到 抓住 一个 起重机 ?

鹰拿鹤捉岂非仙?

[aɪ] [naʊ] [noʊ] [ðæt] ['fɔːrən] [ə'ferz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['kɑːnstənt] [kən'sɜːrn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
I now know that foreign affairs are a constant concern for the country .
我 现在 知道 那 外国的 事务 是 一个 持续的 忧虑 为了 这 国家 .

始知为国经常外,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ænd; ənd] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər]
The imperial court has the authority to observe and communicate with others
这 帝国 法庭 有 这 权威 到 观察 和 交流 和 其他的

.
.
.

御变观通别有权。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [əu'beid] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪz] [wɪʃɪz] .
It is said that Imperial Censor Tie obeyed Young Master Tie's wishes .
它 是 说 那 帝国 审查 领带 服从 年轻的 掌握 领带 愿望 .

话说铁御史依了铁公子,

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [sə'spekt] [hɪm'self] .
He submitted a memorial requesting permission to arrest the suspect himself .
他 提交 一个 纪念馆 请求 允许 到 逮捕 这 怀疑 他自己 .

上疏请旨自捕,

[hiː; hi] ['kudnt] [weɪt] [tuː] [deɪz] [ɪn] ['prɪzn] .
He couldn't wait two days in prison .
他 不能 等待 二 天 在 监狱 .

在狱中候不得两日,

[ə; eɪ] ['siːkrət] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] ['ɜːrli] [ɑːn] .
A secret edict was issued to the prison early on .
一个 秘密 法令 曾是 发布 到 这 监狱 早期的 在 .

早颁下一道密旨到狱

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
From the middle .
从 这 中间 .

中来。

['sensər] [taɪ] [ðen] . . .
Censor Tie then . . .
审查 领带 然后 . . .

铁御史接着,

['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] ['siːkrətli] .
Open it secretly .
打开 它 偷偷 .

暗暗开看,

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [hæd; həd] [bɪn] [ə'pruːvd] ,
Seeing that his request had been approved ,
看到 那 他的 要求 有 到过 得到正式认可的 ,

见是准了他的本,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He was ordered to capture it himself .
他 曾是 订购 到 捕获 它 他自己 .

命他自捕,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ;
Overjoyed ;
欣喜若狂 ;

满心欢喜;

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] ,
Because an incense table was set up ,
因为 一个 香 桌子 曾是 放 向上 ,

因排起香案来,

['æftər] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
After thanking the imperial decree ,
后 谢谢 这 帝国 法令 ,

谢过了圣旨,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [siːld] [ə'gen] .
The imperial edict was sealed again .
这 帝国 法令 曾是 密封 再次 .

仍旧将圣旨封好,

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
No one is allowed to see it .
不 一 是 允许 到 看 它 .

不许人看见。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因自想道:

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] .
Although the imperial edict was approved .
虽然 这 帝国 法令 曾是 得到正式认可的 .

"圣旨虽准,

[maɪ] ['oʊnli] ['wɜːri] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [kætʃ] ['eniwʌn] .
My only worry is that I can't catch anyone .
我的 仅有的 担心 是 那 我 不能 抓住 任何人 .

只愁捉不出人来,

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

却将奈何? "

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] .
They discussed it with the Iron Prince .
他们 讨论 它 和 这 铁 王子 .

就与铁公子商量,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] [ænd; ənd] [ə'restɪd] .
He was to be released from prison and arrested .
他 曾是 到 是 发布 从 监狱 和 被捕 .

要出狱往捕。

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

"且慢!

[wʌns] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɪz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] ,
Once the adult is released from prison ,
一次 这 成人 是 发布 从 监狱 ,

大人一出狱，

['ʃoʊi] [ɪrz]
Showy Ears
炫耀 耳朵

招摇耳

[hed] ,
Head ,
头 ,

目，

[ðɪs] [ə'lɑːrmd] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkwɪs] .
This alarmed the Great Marquis .
这 惊慌 这 伟大的 侯爵 .

惊动了大夬侯，

[meɪk] [hɪm; ɪm] ['weri] .
Make him wary .
制作 他 警惕 .

使他提防。

[pər'hæps] [juː; jʊ][kʊd; kəd][sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [taɪm] , [sɜːr] .
Perhaps you could sit for a little less time , sir .
也许 你 可以 坐 为了 一个 小的 较少的 时间 , 先生 .

莫若大人再少坐片时，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['kwaɪətli] [goʊz] [aʊt] ,
Wait until the child quietly goes out ,
等待 直到 这 孩子 悄悄 去 出去 ,

待孩儿悄悄出去，

[ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['liːʒər] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The Hall of Leisure was opened .
这 大厅 的 闲暇 曾是 打开 .

打开了养闲堂，

[hæn] [juː'ɑːnz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
Han Yuan's wife and daughters were captured .
韩 人民币 妻子 和 女儿们 是 捕获 .

捉出了韩愿妻女，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][jʊr; jər][lɔːrd] ,
Report to your lord ,
报告 到 你的 主 ,

报知大人，

[ðen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] .
Then the official arrived on horseback with an imperial decree to arrest the person .
然后 这 官方的 到达的 在 马背 和 一个 帝国 法令 到 逮捕 这 人 .

然后大人飞马来宣旨拿人，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][moʊst] ['fuːlpruːf] [plæn] .
That would be the most foolproof plan .
那 会 是 这 最多 绝对可靠 计划 .

方是万全之计。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd]
Imperial Censor Tie nodded
帝国 审查 领带 点头

铁御史点头

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] .
That is the way .
那 是 这 方式 .

道是。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['siːkrət] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [wel] ,
Because the secret edict was hidden well ,
因为 这 秘密 法令 曾是 隐 出色地 ,

因将密旨藏好，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['prɪzn] ['ɑːfɪsər] [nɑːt][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
He then instructed the prison officer not to speak of it .
他 然后 指示 这 监狱 官 不是 到 说话 的 它 .

又嘱狱官勿言，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] :
He secretly instructed Young Master Tie :
他 偷偷 指示 年轻的 掌握 领带 :

暗暗分咐铁公子道：

" [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] ! "
" Be careful on this trip ! "
" 是 小心 在 这 旅行 ! "

“此行须要小心！”

['aɪərn] [prɪns] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Iron Prince accepted the order .
铁 王子 公认 这 命令 .

铁公子领命，

[hiː; hi] [ðen] ['kwaɪətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
He then quietly returned to his private residence .
他 然后 悄悄 返回 到 他的 私人的 住宅 .

即悄悄走回私衙，

[tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] .
Tell your mother .
告诉 你的 母亲 .

与母亲说知，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['kɑːpər] ['hæmər] [ʃiː; ʃi] [juːst] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
He then asked his mother to bring out the copper hammer she used when she was young .
他 然后 问 他的 母亲 到 带来 出去 这 铜 锤 她 用过的 什么时候 她 曾是 年轻的 .

又叫母亲取出少时用的铜锤来。

[tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]
turn out to be
转动 出去 到 是

原来

[wen] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɪ'lev(ə)n] [ɔːr] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] ,
When the Iron Prince was eleven or twelve years old ,
什么时候 这 铁 王子 曾是 十一 或者 十二 年 老的 ,

铁公子十一二岁时，

[ðæt] [ɪz] , ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] ,
That is , physical strength ,
那 是 , 身体的 力量 ,

即有膂力，

[gʊd] [ɪ'kwɪpmənt] ,
Good equipment ,
好的 设备 ,

好使器械，

[hiː; hi] [wʌns] ['fɔrdʒd] [ə; eɪ] [brɑːnz] ['hæmər] [frʌm; frəm] [rɪ'faɪnd] ['kɑːpər] .
He once forged a bronze hammer from refined copper .
他 一次 锻造 一个 青铜 锤 从 精制 铜 .

曾将熟铜打就一柄铜锤，

['weɪɪŋ] ['oʊvər] ['twenti] [paʊndz] ,
Weighing over twenty pounds ,
称重 超过 二十 磅 ,

重二十余斤，

['evri] [taɪm]
Every time
每一个 时间

时时

['brændɪʃ] ,
brandish ,
挥舞 ,

舞弄，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
Imperial Censor Tie went to the capital to take up an official post .
帝国 审查 领带 去 到 这 首都 到 拿 向上 一个 官方的 邮政 .

铁御史进京做官，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [biː; bi] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hæmər] [æt; ət] [hoʊm] .
I'm afraid he'll be playing with a hammer at home .
我是 害怕的 地狱 是 玩耍 和 一个 锤 在 家 .

恐他在家耍锤，

[kɔːzd] ['trʌb(ə)l]
Caused trouble
导致 麻烦

惹出事来，

['ðerfɔːr] , ['mædəm] ['ʃiː] [ək'septɪd] [hɪm; ɪm] .
Therefore , Madam Shi accepted him .
所以 , 女士 史 公认 他 .

故此石夫人收了他的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
They were brought to the capital .
他们 是 带来 到 这 首都 .

带到京中。

[ɪf] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] ['dʌznt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪz] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˌdɪsə'beɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['perənts] -
If the Iron Prince doesn't change his ways , he will be disobeying his parents '
如果 这 铁 王子 不 改变 他的 方式 , 他 将要 是 违抗命令 他的 父母 -
['ɔːrdərz] .
orders .
订单 .

铁公子不改有违亲命，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[tə'deɪ] , ['mædəm] ['ʃiː] ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Today , Madam Shi suddenly heard about the request .
今天 , 女士 史 突然 听到 关于 这 要求 .

今日石夫人忽听见讨取，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [æskt] :
Startled , he asked :
惊慌 , 他 问 :

因惊问道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] . . . "
" The day before yesterday your father . . . "
" 这 天 前 昨天 你的 父亲 . . . "

“前日你父亲一

[aɪ] [fər'bɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
I forbid you to use it .
我 禁止 你 到 使用 它 .

向不许你用，

[waɪ] [ə'ɡen] [tə'deɪ] ?
Why again today ?
为什么 再次 今天 ?

今日为何又要？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðɪs] ['dʒɜːrni] [ɪz][tuː; tə] ['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['taɪɡɚz] [den] . "
" This journey is to infiltrate the tiger's den . "
" 这 旅行 是 到 浸润 这 老虎的 丹 . "

“此去探入虎穴，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [self] - [dɪ'fens] .
Take it for self - defense .
拿 它 为了 自己 - 防御 .

带去防身。”

['leɪdi] ['ʃiː] [sed]
Lady Shi said
女士 史 说

石夫人见说

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
It must be reasonable .
它 必须 是 合理的 .

得有理，

[soʊ][aɪ] ['dɪdnt] ['ɑːrɡjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
So I didn't argue with him .
所以 我 没有 争论 和 他 .

便不拗他，

[hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He had someone fetch it and give it to him .
他 有 某人 拿来 它 和 给 它 到 他 .

因叫人取了出来付与他，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
Therefore , he instructed :
所以 , 他 指示 :

因嘱咐道：

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [self] - [dɪ'fens] . "
" It can only be used for self - defense . "
" 它 能 仅有的 是 用过的 为了 自己 - 防御 . "

“只可防防身，

[dəunt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] !
Don't cause trouble !
不 原因 麻烦 !

不可惹事！”

['aɪərn] [prɪns] [ə'griːd] .
Iron Prince agreed .
铁 王子 同意 .

铁公子应诺，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['siːkrətli] [sent] [wɜːrd] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ]['keɪpəb(ə)l] ['jɑːmən] [rʌnəːz] .
He also secretly sent word to a dozen or so capable yamen runners .
他 还 偷偷 发送 单词 到 一个 打 或者 所以 有能力的 衙门 跑步者 .

又叫人暗暗传乎了一二十个能事的衙役，

['fɑːloʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
Follow from a distance ,
跟随 从 一个 距离 ,

远远跟随，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [juːz] .
In preparation for use .
在 准备 为了 使用 .

以备使唤。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Then he called for someone to fetch it .
然后 他 称为 为了 某人 到 拿来 它 .

又呼人取

[lets] [drɪŋk] [waɪn] .
Let's drink wine .
我们来吧 喝 葡萄酒 .

酒来饮，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [hæf] - [drʌŋk] ,
After drinking until half - drunk ,
后 喝 直到 一半 - 醉 ,

饮到半酣，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts]['juːnɪfɔːrm] .
But he changed into a martial arts uniform .
但 他 已更改 进入 一个 武术 艺术 制服 .

却换了一身武服，

['hɪd(ə)n] ['kɑːpər] ['hæmər] ,
Hidden copper hammer ,
隐 铜 锤 ,

暗带铜锤，

[ðer; ðər] [ə'taɪər] [ri'zembld] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] .
Their attire resembled that of a deity .
他们的 服装 类似 那 的 一个 神 .

装束得天神相似，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] [roʊb] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
He was still wearing a Confucian robe on the outside .
他 曾是 仍然 穿着 一个 儒家 长袍 在 这 外部 .

外面仍罩儒衣，

[raɪd]
ride
骑

骑

[ə; eɪ] [hɔːrs] ,
A horse ,
一个 马 ，

了一匹马，

['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
Only one person was allowed to accompany him .
仅有的 一 人 曾是 允许 到 陪伴 他 .

只叫一人跟随，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [left] [tʃiː][ˌeitʃ,juː'ei] [geɪt] .
They secretly left Qi Hua Gate .
他们 偷偷 左边 齐 华 门 .

竟暗暗出齐化门来，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [meɪk] ['eniwʌn] [ə'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
It did not make anyone aware of it .
它 做过 不是 制作 任何人 意识到的 的 它 .

并不使一人知觉。

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
After leaving the city gate ,
后 离开 这 城市 门 ，

出了城门，

[let] [goʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪnz] ,
Let go of the reins ,
让 去 的 这 缰绳 ，

放开辔头，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ə; eɪ] [haʊs] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
In an instant , a house came into view .
在 一个 立即的 ， 一个 房子 来了 进入 看法 .

霎时间就望见了一所在宅院，

['laɪɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd]
lying across the left side of the road
说谎 穿过 这 左边 边 的 这 路

横于道左，

[ɪk'striːmli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Extremely magnificent .
极其 壮丽 .

十分富丽。

['aɪərn] [prɪns]
Iron Prince
铁 王子

铁公子

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I know it is .
我 知道 它 是 .

心知是了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
But he dismounted at a distance .
但 他 下马 在 一个 距离 .

却远远下了马，

['ʒaʊ] [dæn] [led] [hɪm; ɪm] .
Xiao Dan led him .
肖 担 引领 他 .

叫小丹牵着，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] ['drɪftɪd] [tɔːrdz] [ˌem 'iː] .
But it slowly drifted towards me .
但 它 缓慢地 漂移 向 我 .

自却慢慢度到面前。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细细一看，

[ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [wɜːr; wər] [tuː]
On both sides were two
在 两个都 侧面 是 二

只见两旁是两

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːrtʃweɪ] ,
A memorial archway ,
一个 纪念馆 拱道 ,

座牌坊，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɑːrtʃweɪ] [hæz; həz] [fɔːr] ['kærəktərz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Each of those archways has four characters on it .
每个 的 那些 拱门 有 四 人物 在 它 .

那牌坊上皆有四字，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [freɪz] " [hɪz; ɪz] ['merɪts] [riːtʃt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['kæpɪt(ə)l] . "
On one hand , there was the phrase " his merits reached the northern capital . "
在 一 手 , 那里 曾是 这 短语 " 他的 优点 达到 这 北方 首都 . "

一边乃是“功高北阙”，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] " - " (['weɪ] [ʒɛn] [næn; nɑːn] [t'jɑːn]) .
On one side is " 威镇南天 " (Wei Zhen Nan Tian) .
在 一 边 是 " - " (魏 真 楠 田) .

一边是“威镇南天”。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrtʃweɪ] ,
In the middle of the archway ,
在 这 中间 的 这 拱道 ,

牌坊中间，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['taɪgər] - [ʃeɪpt] [geɪt] ['taʊərz] .
However , there were three tiger - shaped gate towers .
然而 , 那里 是 三 老虎 - 形状 门 塔楼 .

却是三个虎座门楼，

[ə; eɪ] [flæt] [piːs] [stændz] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .
A flat piece stands upright in the middle at the top .
一个 平坦的 片 站立 直立 在 这 中间 在 这 顶部 .

上面中间直立着一扁，

[ðə; ði] [plæk] [berz] [fɔːr] [lɑːrdʒ]['goʊldən] ['kærəktərz] : “ - ” ([jɪn] [siː aɪ] [jæŋ] [z'jɑːn]) .
The plaque bears four large golden characters : “ 饮赐养闲 ” (Yin Ci Yang Xian) .
这 牌匾 熊 四 大的 金的 人物 : “ - ” (阴 ci 杨 西安) .

扁上写的是“饮赐养闲”四个大金字。

[geɪt] ['taʊər]
Gate Tower
门 塔

门楼

[ðə; ði] ['loʊər] [θriː] [geɪts]
The lower three gates
这 降低 三 大门

下三座门，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['taɪtli] [ʃʌt] .
Everything was tightly shut .
一切 曾是 紧紧 关闭 .

俱紧紧闭着。

['aɪərn] [prɪns] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Iron Prince watched it once .
铁 王子 观看 它 一次 .

铁公子看了一回，

['siːɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɔːr] ['goʊɪŋ] ,
Seeing that no one was coming or going ,
看到 那 不 一 曾是 未来 或者 去 ,

见没有人出入，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ðɪs] [meɪn] [geɪt] [ɪz] [kloʊzd] . "
" This main gate is closed . "
" 这 主要的 门 是 关闭 . "

“此正门不开，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [saɪd] [dɔːr] [fɔːr; fər] ['entri] [ænd; ənd] ['eksɪt] .
There must be a side door for entry and exit .
那里 必须 是 一个 边 门 为了 入口 和 出口 .

侧首定有旁门出入。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] ,
Because it is along a high wall ,
因为 它 是 沿着 一个 高的 墙 ,

因沿着一带高墙，

[tɜːrn] ['ɑːntə] [ə; eɪ] [saɪd] [roʊd] ,
Turn onto a side road ,
转动 到 一个 边 路 ,

转过一条横路，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['geɪthaʊs] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There is a small gatehouse halfway up the mountain .
那里 是 一个 小的 门房 半 向上 这 山 .

半腰中果有一座小小门楼，

[tuː]
two
二

两

[ə; eɪ] [vər'mɪliən] [geɪt] ,
A vermilion gate ,
一个 朱红 门 ,

扇朱门，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kloʊzd] .
But it was closed .
但 它 曾是 关闭 .

却也闭着，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈpædlɑːk] .
The door was locked with a large padlock .
这 门 曾是 已锁定 和 一个 大的 挂锁 .

门上地却锁了一把大锁，

[tuː] [ˈkʌvərz] [wɜːr; wər] [ˈpeɪstɪd] [təˈgeðər] [ɪn][ə; eɪ] [krɔːs] [ʃeɪp] .
Two covers were pasted together in a cross shape .
二 封面 是 粘贴 一起 在 一个 叉 形状 .

又十字交贴着两张封皮，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细细一看，

[ˈkʌvər]
cover
覆盖

封皮

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbʌv] ,
Although it is above ,
虽然 它 是 多于 ,

虽在上面，

[bʌt; bət] [its] [ˈoʊpən] [kwaɪt] [ˈɔːf(ə)n] .
But it's open quite often .
但 它是 打开 相当 经常 .

却是时常开的。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] ,
Although the door was closed ,
虽然 这 门 曾是 关闭 ,

门虽闭着，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [braɪt] [kræk] [wʌz; wəz][ˈvɪzəb(ə)l] .
But a bright crack was visible .
但 一个 明亮的 裂缝 曾是 可见的 .

却露条亮缝，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [piləs] [ˌɪnˈsaɪd] .
There were no pillars inside .
那里 是 不 柱子 里面 .

内里不曾上柱。

[ɑːn][ðə; ði] [pɪŋk] [wɔːl] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
On the pink wall beside the door ,
在 这 粉色的 墙 旁 这 门 ,

门旁粉壁上，

[ˈpoʊstɪd] [əˈgen]
Posted again
发布 再次

又贴

[ə; eɪ] [ˈnoʊtɪs] [wʌz; wəz][ˈpoʊstɪd] .
A notice was posted .
一个 注意 曾是 发布 .

着一张告示，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

" [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkwɪzɪz] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] : "
" The Great Marquis's Proclamation : "
" 这 伟大的 侯爵的 公告 : "

“大央侯示：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fər'bɪdn] ['eriə] ['græntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
This is a forbidden area granted by imperial decree .
这 是 一个 禁止 区域 的确 经过 帝国 法令 .

此系朝廷钦赐禁地，

[noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɔːr] [sə'vɪliən] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][spaɪ][ɔːr] [kə'mɪt] [kraɪmz] !
No official or civilian is allowed to come here to spy or commit crimes !
不 官方的 或者 平民 是 允许 到 来 这里 到 间谍 或者 犯罪 犯罪 !

官民人等俱不得至此窥探取罪！

['speʃ(ə)l] [noʊt] .
Special note .
特别的 笔记 .

特示。”

[ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] ['taʊər] ,
On both sides of the gate tower ,
在 两个都 侧面 的 这 门 塔 ,

门楼两旁，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['geit,haus] .
There are two gatehouses .
那里 是 二 门楼 .

有两间门房，

['meni] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['gaːdiŋ] [ˌɪn'saɪd] .
Many people were guarding inside .
许多 人们 是 守护 里面 .

许多人在内看守。

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [sɔː] [ðɪs] .
The Iron Prince saw this .
这 铁 王子 锯 这 .

铁公子看在眼里，

[dəunt] [dɪ'stɜːrb] [hɪm; ɪm] .
Don't disturb him .
不 打扰 他 .

也不去惊动他，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [wer] ['ʒaʊ] [dæn][wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [hɔːrs]
He quickly turned around and went to where Xiao Dan was leading the horse
他 迅速地 转向 大约 和 去 到 在哪里 肖 担 曾是 领导 这 马

.
.
.

急回身走到小丹牵马的所在，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [roʊb] .
Take off the Confucian robe .
拿 离开 这 儒家 长袍 .

将儒衣脱去，

[rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [suːt] [ʌv; əv] ['ɑːrmər] ,
Revealing a full suit of armor ,
揭示 一个 满的 套装 的 盔甲 ,

露出一身武装，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːpər] ['hæmər] ,
Carrying a copper hammer ,
携带 一个 铜 锤 ,

手提铜锤，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He mounted his horse .
他 安装 他的 马 .

翻身上马，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Because of the
因为 的 这

因吩

[ɪn'strʌkt] ['ʒaʊ] [dæn] :
Instruct Xiao Dan :
指示 肖 担 :

咐小丹道：

[juː; jʊ] [kæn; kən] [kɔːl] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [tuː; tə] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] .
You can call the constables to come immediately .
你 能 称呼 这 警员 到 来 立即地 .

“你可招呼众捕役即便赶来，

[sɜːrv] ['kloʊsli] ,
Serve closely ,
服务 密切 ,

紧紧伺侯，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz] [kɔːt] ,
If someone is caught ,
如果 某人 是 捕捉 ,

倘捉了人，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [ɪ'miːdiətli] [send] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['mæstər] .
He could immediately send a messenger on horseback to inform the master .
他 可以 立即地 发送 一个 信使 在 马背 到 通知 这 掌握 .

即可飞马报知老爷，

[pliːz]
please
请

请

['hiːz] ['kʌmɪŋ] [kwɪk] !
He's coming quick !
他是 未来 快的 !

他快来！”

['ʒaʊ] [dæn] [ə'griːd] .
Xiao Dan agreed .
肖 担 同意 .

小丹应了。

[ðen] [hiː; hi] [roʊd] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
Then he rode off to the gatehouse .
然后 他 骑 离开 到 这 门房 .

然后一辔头跑到门楼前，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He jumped off his horse .
他 跳了起来 离开 他的 马 .

跳下马来，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːpər] ['hæmər] ,
Holding a copper hammer ,
保持 一个 铜 锤 ,

手执铜锤，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大声叫道：

" ['fɛŋ] "
" Feng "
" 冯 "

“奉

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['sʌmənd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - .
The imperial decree summoned an audience with the Marquis of Daguai .
这 帝国 法令 被召唤 一个 观众 和 这 侯爵 的 - .

圣旨要见大央侯，

[goʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ɪ'miːdiətli] !
Go and report this immediately !
去 和 报告 这 立即地 !

快去通报！”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['bæfəld] .
The gatekeeper was completely baffled .
这 守门人 曾是 完全地 困惑 .

门房一时摸不着头脑，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ə'griːd] :
He hurriedly agreed :
他 匆匆 同意 :

慌慌张张答应道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] . "
" The master is in the mansion . "
" 这 掌握 是 在 这 大厦 . "

“老爷在府中，

[nɑːt] [hɪr] .
Not here .
不是 这里 .

不在此处。”

['aɪərn] [prɪns] ['ʃaʊtɪd] :
Iron Prince shouted :
铁 王子 喊叫 :

铁公子大喝一声道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['mænər] ['klɪrli] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hɪr] .
Everyone in the manor clearly said they were here .
每个人 在 这 庄园 清楚地 说 他们 是 这里 .

府中人明明俱说在此，

[juː; jʊ] [dæmd] ['læki] !
You damned lackeys !
你 该死的 喽啰 !

你这班该死的奴才，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [der] [tuː; tə] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I dare to conceal it ?
如何 可以 我 敢 到 隐藏 它 ?

怎敢隐瞒，

[ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] !
Disobeying the imperial edict !
违抗命令 这 帝国 法令 !

违背圣旨！

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] [bi'hedid] !
They should all be beheaded !
他们 应该 全部 是 斩首 !

都要拿去砍头！”

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [fraɪt] .
The family members looked at each other in fright .
这 家庭 成员 看起来 在 每个 其他 在 惊吓 .

吓得众家人面面相觑，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [ə'griːd] .
He hastily agreed .
他 草草 同意 .

仓卒中答应下来。

['aɪərn] [ænd; ənd] ['haɪweɪ]
Iron and Highway
铁 和 公路

铁公

[ðə; ði] [sʌn] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [ə'gen] :
The son shouted loudly again :
这 儿子 喊叫 高声 再次 :

子又大声叫道：

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] ! "
" Hurry up and open the door ! "
" 匆忙 向上 和 打开 这 门 ! "

“还不快快开门，

[dʒʌst] [ək'sept] [jʊr; jər] [feɪt] [ænd; ənd] [daɪ] !
Just accept your fate and die !
只是 接受 你的 命运 和 死 !

只管挨死！”

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] .
One of them was from the same hometown .
一 的 他们 曾是 从 这 相同的 家乡 .

内中一个老家人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [nɔɪz] ,
Seeing that it was making a lot of noise ,
看到 那 它 曾是 制作 一个 很多 的 噪音 ,

见嚷得慌，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [wer] [ˌaɪ 'tiː] .
I had no choice but to wear it .
我 有 不 选择 但 到 穿 它 .

只得大着

[dæn] [sed] :
Dan said :
担 说 :

胆说道：

" [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv] [dju:ks] [ænd; ənd] ['mɑ:kwɪsiz] ,
" The families of dukes and marquises ,
" 这 家庭 的 公爵们 和 侯爵夫人 ,

“公侯人家，

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [nɑ:t] [hɪr] .
The master is not here .
这 掌握 是 不是 这里 .

老爷不在此，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔ:r] ?
Who dares to open the door ?
WHO 敢于 到 打开 这 门 ?

谁敢开门?

[ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] [ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
It means the door was opened .
它 方法 这 门 曾是 打开 .

就是开了门，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [fər'bɪdn] ['eriə] ['græntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
This is a forbidden area granted by imperial decree .
这 是 一个 禁止 区域 的确 经过 帝国 法令 .

此系朝廷钦赐的禁地，

['grænpɑ:]
Grandpa
爷爷

爷

[aɪ] [dəunt] [der] [goʊ] [ɪn] !
I don't dare go in !
我 不 敢 去 在 !

也不敢进去！”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [flu:] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , the Iron Prince flew into a rage and said :
之上 听力 这 , 这 铁 王子 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

铁公子听了大怒道：

" [ə'restɪŋ] ['pi:p(ə)l] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] "
" Arresting people by imperial decree "
" 逮捕 人们 经过 帝国 法令 "

“奉圣旨拿人，

[waɪ] [dəunt] [ju:; jʊ] [der] [goʊ] [ɪn] !
Why don't you dare go in !
为什么 不 你 敢 去 在 !

怎么不敢进去！

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəunt] ['oʊpən] [ˌaɪ 'ti:] . . .
If you don't open it . . .
如果 你 不 打开 它 . . .

你不开，

[weɪt] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:]
Wait for me
等待 为了 我

等我自

['oʊpən] ! "
open ! "
打开 ! "

开！”

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] ,
As they approached ,
作为 他们 接近 ,

因走近前，

[reɪz] [ðə; ði] [brɑːnz] ['hæmər] ,
Raise the bronze hammer ,
增加 这 青铜 锤 ,

举起铜锤，

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] ['pædlɑːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
He struck the padlock with a single blow .
他 击 这 挂锁 和 一个 单身的 吹 .

照着大锁上只一锤，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] " [kræʃ] " ,
With a loud " crash " ,
和 一个 大声 " 碰撞 " ,

“豁喇”一声响，

[ðə; ði] ['pædlɑːk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [nɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The padlock had already been knocked to the ground .
这 挂锁 有 已经 到过 敲门 到 这 地面 .

早已将大锁打在地

[daʊn] ,
Down ,
向下 ,

下，

[ðə; ði] [tuː] [dɔːz] [ðen] ['oʊpənd] [baɪ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] " .
The two doors then opened by themselves with a " whoosh " .
这 二 门 然后 打开 经过 他们自己 和 一个 " 嗖！ " .

那两扇门便“豁喇喇”自开了。

[wen] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
When the door opened , the Iron Prince
什么时候 这 门 打开 , 这 铁 王子

铁公子见门开，

[hiː; hi] [stroʊd] ['kɑːnfɪdəntli] [ˌɪn'saɪd] .
He strode confidently inside .
他 大步走 自信地 里面 .

大踏步竟往内走，

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [sɔː] [ðə; ði]['aɪərn][mæn]
The family members saw the Iron Man
这 家庭 成员 锯 这 铁 男人

众家人看见铁公

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ɪz] [strɔːŋ] ,
The momentum is strong ,
这 势头 是 强的 ,

子势头勇猛，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][stɑːp][ˌem 'iː] !
Who dares to stop me !
WHO 敢于 到 停止 我 !

谁敢拦阻！

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] :
He just kept shouting :
他 只是 保留 喊叫 :

只乱嚷道:

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了!”

[ðeɪ] [ɔːl] [ræn] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
They all ran inside to report the news .
他们 全部 跑 里面 到 报告 这 消息 .

都跑进去报信。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] ,
It turns out that the Marquis of Daguai was in a moment of joy ,
它 转弯 出去 那 这 侯爵 的 - 曾是 在 一个 片刻 的 喜悦 ,

原来大夬侯因一时高兴,

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [hæn] [juː'ɑːnz] ['dɔːtər] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ðer; ðər] [hoʊm] .
They kidnapped Han Yuan's daughter and brought her to their home .
他们 被绑架 韩 人民币 女儿 和 带来 她 到 他们的 家 .

将韩愿女儿抢了来家,

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] ['skɑːlər] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
They only said that the poor scholar had nowhere to seek justice .
他们 仅有的 说 那 这 贫穷的 学者 有 无处 到 寻找 正义 .

也只道穷秀才没处伸冤,

[ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntər]
Unexpected encounter
意外 遇到

不期撞见

['aɪərn] ['sensər] [æz; əz] [æn; ən] ['ædvərseri]
Iron Censor as an adversary
铁 审查 作为 一个 对手

铁御史作对头,

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [fɔːr; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The memorial was submitted for discussion .
这 纪念馆 曾是 提交 为了 讨论 .

上疏参论,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .
Unexpectedly , the imperial decree was granted .
不料 , 这 帝国 法令 曾是 的确 .

又不料圣旨准了,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'terəˌgeɪtid] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
He was interrogated by the Ministry of Justice .
他 曾是 审问 经过 这 部 的 正义 .

着刑部审问,

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['pænɪk] , [aɪ] ['kudnt] [meɪk] ['eni] [ə'reɪndʒmənts] .
In a moment of panic , I couldn't make any arrangements .
在 一个 片刻 的 恐慌 , 我 不能 制作 任何 安排 .

一时急了没摆布,

[hæn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə]
Han had no choice but to
韩 有 不 选择 但 到

只得将韩

[aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kʊd; kəd] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .
I wish the couple could seize it together .
我 希望 这 夫妻 可以 抢占 它 一起 .

愿夫妻一并抢来，

['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [jæŋjən] [hɔːl] ,
Hidden inside Yangxian Hall ,
隐 里面 洋县 大厅 ,

藏在养闲堂内，

[tuː; tə] [ɪ'reɪs] [ðer; ðər] ['treɪsɪz] ,
To erase their traces ,
到 删除 他们的 痕迹 ,

以绝其迹，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə]['huː][ˌɛl e 'aɪ] .
However , he submitted a memorial to Hu Lai .
然而 , 他 提交 一个 纪念馆 到 胡 赖 .

却上疏胡赖，

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'freɪd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʊd] ['noʊtɪs] .
At first , I was just afraid that someone would notice .
在 第一的 , 我 曾是 只是 害怕的 那 某人 会 注意 .

初时还只怕有人知觉，

[tuː; tə] [muːv]
To move
到 移动

要移

[nest] ,
nest ,
巢 ,

巢穴，

['leɪtər] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] ,
Later , seeing that the Ministry of Justice was acting on his behalf ,
之后 , 看到 那 这 部 的 正义 曾是 表演 在 他的 代表 ,

后见刑部用情，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pər'suː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt]
Unwilling to pursue it with all their might
不情愿 到 追求 它 和 全部 他们的 可能

不肯力追，

[ɪn'sted] , [taɪ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Instead , Tie Ying was imprisoned .
反而 , 领带 英 曾是 被监禁 .

反将铁英下了狱，

[ðen] [aɪ] [felt] ['veri] [æt; ət] [iːz] .
Then I felt very at ease .
然后 我 毛毡 非常 在 舒适 .

便十分安心，

[noʊ] ['fɜːrðər] [kənsɪdə'reɪʃnz] .
No further considerations .
不 更远 考虑因素 .

不复他虑。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs]
I'm afraid this
我是 害怕的 这

只恐怕这

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [hæn] [wʌz; wəz] [ˌsuːɪ'saɪd(ə)l] .
The woman surnamed Han was suicidal .
这 女士 姓氏 韩 曾是 有自杀倾向 .

韩氏女子寻死觅活，

[fɪrs] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [səb'duː]
Fierce and difficult to subdue
凶猛的 和 难的 到 征服

性烈难犯，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [hæn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊd] ['ɑːrgjuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [proʊz] [ænd; ənd] [kɑːnz] .
They also feared that Han Yuan and his wife would argue about the pros and cons .
他们 还 害怕 那 韩 元 和 他的 妻子 会 争论 关于 这 优点 和 缺点 .

又恐韩愿夫妻论长论短，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] ,
Refusing to comply ,
拒绝 到 遵守 ,

不肯顺从，

['deɪli] [gɪfts] [ʌv; əv] [waɪn] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
Daily gifts of wine were prepared in exchange for his presence .
日常的 礼物 的 葡萄酒 是 准备 在 交换 为了 他的 在场 .

每日备酒礼相求，

[hæn] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] ['stʌbərn] [ænd; ənd] [ɪn'fleksəb(ə)l] .
Han Yuan was stubborn and inflexible .
韩 元 曾是 固执的 和 不灵活的 .

韩愿一味执拗。

[ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [gɑːt] ['æŋkʃəs] .
That day he got anxious .
那 天 他 得到 焦虑的 .

这日急了，

['zɛŋ] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] [æt; ət] [jæŋjən] [hɔːl] .
Zheng Chen was at Yangxian Hall .
郑 陈 曾是 在 洋县 大厅 .

正尘在养闲堂，

[ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [men] [tuː; tə] [wɑːʃ] , [strɪp] , [ænd; ənd] [taɪ] [ʌp] [hæn] [ju'ɑːn] .
They instructed men to wash , strip , and tie up Han Yuan .
他们 指示 男人 到 洗 , 条 , 和 领带 向上 韩 元 .

教人将韩愿洗剥了捆起来，

['tɔːrtʃər]
Torture
酷刑

用刑拷打，

[hiː; hi]
He
他

要他

[aɪ] [ə'griː] .
I agree .
我 同意 .

依允。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道:

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
Although you are a scholar ,
虽然 你 是 一个 学者 ,

“你虽是个秀才,

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] ,
Now that they have been captured ,
现在 那 他们 有 到过 捕获 ,

今既被捉了来,

[aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [ded] .
I want you dead .
我 想 你 死的 .

要你死,

[dʒʌst] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ][dɔːg] .
Just consider it as the death of a chicken and a dog .
只是 考虑 它 作为 这 死亡 的 一个 鸡 和 一个 狗 .

只当死一鸡一狗,

[goʊ][ðer; ðər][tuː; tə] [stretʃ]
Go there to stretch
去 那里 到 拉紧

那里去伸

[ɪn'dʒʌstɪs] ? "
injustice ? "
不公正 ? "

冤?”

[hæn] [ju'ɑːn] [sed] :
Han Yuan said :
韩 元 说 :

韩愿道:

" ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['skɑːlər] [kæn; kən][biː; bi] [kɪld] . "
" Even a scholar can be killed . "
" 甚至 一个 学者 能 是 被杀 . "

“士虽可杀,

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['dʒʌstɪs] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
I fear that justice will prevail .
我 害怕 那 正义 将要 占上风 .

只怕天理难欺,

[ðə; ði] [lɔː] [wɪl] [nɑːt] [let] ['eniwʌn] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
The law will not let anyone escape it .
这 法律 将要 不是 让 任何人 逃脱 它 .

王法不漏,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] !
It was too late to regret it then !
它 曾是 也 晚的 到 后悔 它 然后 !

那时悔之晚矣!

[ðə; ði][oʊld][mæn] [stɪl] [niːdz] [θriː]
The old man still needs three
这 老的 男人 仍然 需求 三

老大人还须三

[θɪŋk] ! "
think ! "
思考 ! "

思！”

[ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkwɪs] [sed] :
The Great Marquis said :
这 伟大的 侯爵 说 :

大夬侯道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] ['kerfəli] ,
" Since you want me to think it over carefully ,
" 自从 你 想 我 到 思考 它 超过 小心 ,

“你既要我三思，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] :
Why don't you think about it yourself :
为什么 不 你 思考 关于 它 你自己 :

你何不自忖：

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] .
You are the daughter of a poor scholar .
你 是 这 女儿 的 一个 贫穷的 学者 .

你一个穷秀才的女儿，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ʌv; əv] [maɪ] [djuːks] [ænd; ənd] ['mɑːkwɪsiz] .
She became a concubine of my dukes and marquises .
她 成为 一个 妾 的 我的 公爵们 和 侯爵夫人 .

与我公侯为妾，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] [dɪs'ɑːnər] [juː; jʊ] .
It is not to dishonor you .
它 是 不是 到 羞辱 你 .

也不为玷辱于你。

[ɪf] [juː; jʊ] [kəm'plaɪ]
If you comply
如果 你 遵守

你若顺从了，

[tə'mɑːroʊ] , [faɪn] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['sʌmptʃuəs] [fuːd] ,
Tomorrow , fine clothes and sumptuous food ,
明天 , 美好的 衣服 和 豪华 食物 ,

明日锦衣玉食，

[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['benɪfɪts]
Inexhaustible benefits
取之不尽的 好处

受用不尽，

['iznt] [ðæt] ['betər] [ðæn; ðən] ['iːtɪŋ] [pleɪn] [raɪs] [ænd; ənd] ['pɪkld] ['vedʒtəb(ə)lz] ?
Isn't that better than eating plain rice and pickled vegetables ?
不是 那 更好的 比 吃 清楚的 米 和 腌制 蔬菜 ?

岂不胜似吃淡饭黄齑？”

[hæn]
Han
韩

韩

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] :
I wish to say :
我 希望 到 说 :

愿道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ɪz][ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] . . . "
" Although the student is a poor scholar . . . "
" 虽然 这 学生 是 一个 贫穷的 学者 . . . "

"生〔员〕虽贫士，

[waɪld] [tɔːk] :
Wild Talk :
荒野 讲话 :

野语云：

- ['betər] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ðæn; ðən][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] . -
' Better to be the head of a chicken than the head of a dog . '
- 更好的 到 是 这 头 的 一个 鸡 比 这 头 的 一个 狗 . -

'宁为鸡口，

[dəunt] [biː; bi][ə; eɪ] [kæf] [ðæt] [daɪz] [bɪ'haɪnd] [ɪts] [ɑːks] .
Don't be a calf that dies behind its ox .
不 是 一个 小牛 那 死亡 在后面 它是 牛 .

勿为牛后。'

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [wʌn] ?
How could there be a disciple of the Holy One ?
如何 可以 那里 是 一个 弟子 的 这 圣 一 ?

岂有圣门弟子，

['griːdi] ['pleɪbɔɪ]
Greedy playboy
贪婪的 花花公子

贪纨绔

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] ,
The rich and noble ,
这 富有的 和 高贵 ,

之膏粱，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] ['mɔːrəl] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] ?
And those who disrupt the Confucian moral teachings of the court ?
和 那些 WHO 扰乱 这 儒家 道德 教义 的 这 法庭 ?

而乱朝廷之名教者乎？"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɑːrkwɪs] -
Upon hearing this , Marquis Daguai
之上 听力 这 , 侯爵 -

大夬侯听了，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

勃然大怒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'strʌktɪŋ] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
He was instructing his family to increase the punishment .
他 曾是 指导 他的 家庭 到 增加 这 惩罚 .

正吩咐家人着实加刑，

['sʌd(ə)nli] , [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪt] [rʌʃt] [ɪn][ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['mænər] .
Suddenly , four or five people from the gate rushed in in a chaotic manner .
突然 , 四 或者 五 人们 从 这 门 匆忙 在 在 一个 混乱 方式 .

忽管门的四五个一齐乱跑进来，

['keɪɑːs]
chaos
混乱

乱

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɪləteri] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] .
A young military general was outside .
一个 年轻的 军队 一般的 曾是 外部 .

外面一个少年武将，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [brɑːnz] ['hæmər] ,
Holding a bronze hammer ,
保持 一个 青铜 锤 ,

手执一柄铜锤，

[ðeɪ] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['æktɪŋ] [ɑːn] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [ə'rest] ['piːp(ə)l] .
They claimed to be acting on imperial orders to arrest people .
他们 声称 到 是 表演 在 帝国 订单 到 逮捕 人们 .

口称奉圣旨拿人，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz]
The little ones
这 小的 一个

小的们

[ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
They wouldn't let him in .
他们 不会 让 他 在 .

不肯放他进来，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [nɑːkt] [ðə; ði] [lɑːk] [ɔːf] [ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
He actually knocked the lock off the door with a single blow .
他 实际上 敲门 这 锁 离开 这 门 和 一个 单身的 吹 .

他竟一锤将门锁打落，

[ðeɪ] [bɑːdʒ] [ɪn] .
They barged in .
他们 驳船 在 .

闯了进来。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

不知是什么人？

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [hɔːl] .
Now we are about to enter the hall .
现在 我们 是 关于 到 进入 这 大厅 .

如今将到堂了，

['mæstər]
master
掌握

老爷

" [prɪ'per] [ɪ'miːdiətli] ! "

" Prepare immediately ! "

" 准备 立即地 ! "

急须准备！”

[wen] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkwɪs] [hɜːrd] [ðɪs] ,

When the Great Marquis heard this ,

什么时候 这 伟大的 侯爵 听到 这 ,

大夬侯听见，

[stʌnd]

Stunned

目瞪口呆

惊得呆了，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,

Looking around ,

寻找 大约 ,

正东西顾盼，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,

Intending to enter the back hall ,

意图 到 进入 这 后退 大厅 ,

打算走入后堂，

['aɪərn] [prɪns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [greɪt] [straɪdz]

Iron Prince has already made great strides

铁 王子 有 已经 制成 伟大的 步幅

铁公子早已大踏步

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,

Rushing to the front of the hall ,

冲刺 到 这 正面 的 这 大厅 ,

赶到堂前，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkwɪs] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ,

Seeing the Great Marquis standing there ,

看到 这 伟大的 侯爵 常设 那里 ,

看见大夬侯立在上面，

[hiː; hi] [ðen] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :

He then cupped his hands and said :

他 然后 杯状 他的 双手 和 说 :

即拱手道：

" [g'riːtɪŋz] , [maɪ] ['wɜːrði] [lɔːrd] ! "

" Greetings , my worthy lord ! "

" 问候 , 我的 值得 主 ! "

“贤侯请了！

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .

I have been ordered to discuss this matter .

我 有 到过 订购 到 讨论 这 事情 .

奉旨有事商量，

[waɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ?

Why disobey the imperial decree ?

为什么 违 这 帝国 法令 ?

为何抗旨不

[kæn; kən][wiː; wi] [miːt] [ə'gen] ?

Can we meet again ?

能 我们 见面 再次 ?

容相见？”

['mɑːrkwɪs] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [taɪm] .
Marquis Daguai saw that he could not escape in time .
侯爵 - 锯 那 他 可以 不是 逃脱 在 时间 .

大夬侯见躲不及，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'send] [frʌm; frəm][ðə; ði]['plætfɔːrm][ænd; ənd] [griːt] [hɜːr; hər] ,
He had no choice but to descend from the platform and greet her ,
他 有 不 选择 但 到 下降 从 这 平台 和 迎接 她 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

只得下堂迎着说：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . . . "
" Since there is an imperial edict . . . "
" 自从 那里 是 一个 帝国 法令 . . . "

“既有圣旨，

[waɪ] [nɑːt] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm][fɜːrst] ?
Why not send someone to inform them first ?
为什么 不是 发送 某人 到 通知 他们 第一的 ?

何不先使人通知，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'reɪndʒ]
In order to arrange
在 命令 到 安排

以便排

[æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] ?
An incense table to welcome them ?
一个 香 桌子 到 欢迎 他们 ?

香案迎接?

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['rekləs] ?
How could you be so reckless ?
如何 可以 你 是 所以 鲁莽 ?

怎来得这样卤莽? ”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] [kept] ['siːkrət] [ænd; ənd] ['ɜːrdʒəntli] ['niːdɪd] . "
" The imperial edict is kept secret and urgently needed . "
" 这 帝国 法令 是 保留 秘密 和 紧急 需要 . "

“圣旨秘紧紧急，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ə'laʊ] [fɔːr; fər] [di'leiz] [ɔːr] [liːks] ?
How could we allow for delays or leaks ?
如何 可以 我们 允许 为了 延误 或者 泄漏 ?

岂容漏泄迟缓? ”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['welkəmɪŋ]
Because of welcoming
因为 的 欢迎

因迎上

[step] ,
step ,
步 ,

一步，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hæmər] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding a hammer in his right hand ,
保持 一个 锤 在 他的 正确的 手 ,

右手持锤，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - ['taɪtli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd][ænd; ənd] [sed] :
He grabbed the Marquis of Daguai tightly with his left hand and said :
他 抓住 这 侯爵 的 - 紧紧 和 他的 左边 手 和 说 :

左手将大央侯一把紧紧提住道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] , [waɪz] [lɔːrd] : "
" May I ask , wise lord : "
" 可能 我 问 , 明智的 主 : "

“请问贤侯：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'strɪktɪd] ['eriə] [fɔːr; fər] [rɪ'taɪərmənt] ['græntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This is a restricted area for retirement granted by the imperial court .
这 是 一个 受限制的 区域 为了 退休 的确 经过 这 帝国 法庭 .

此乃朝廷钦赐养闲禁地，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
It's not a government office ,
它是 不是 一个 政府 办公室 ,

又不是有司衙门，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [strɪpt] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃərd] [bɪ'loʊ] ,
Those who were stripped and tortured below ,
那些 WHO 是 脱衣舞 和 受折磨 以下 ,

这阶下洗剥受刑的，

[huː] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
Who are they ?
WHO 是 他们 ?

却是什人？”

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [haɪd] [hæn] [ju'ɑːn] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [ə'veɪl] .
The Marquis of Daguai wanted to hide Han Yuan , but to no avail .
这 侯爵 的 - 通缉 到 隐藏 韩 元 , 但 到 不 可用 .

大央侯欲藏匿韩愿不得，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [fɜːrst] .
My heart was anxious first .
我的 心 曾是 焦虑的 第一的 .

心先着急，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,
And when they heard that someone was coming ,
和 什么时候 他们 听到 那 某人 曾是 未来 ,

及听见人来，

[ri'saitɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
Reciting the imperial edict
背诵 这 帝国 法令

口称圣旨，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [stʌnd] .
He was even more stunned .
他 曾是 甚至 更多的 目瞪口呆 .

愈惊得呆了，

[tuː; tə] [get] [ə'weɪ] ,
To get away ,
到 得到 离开 ,

要脱身走，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] ['nuːˌkʌməz] .
He was captured again by the newcomers .
他 曾是 捕获 再次 经过 这 新来者 .

又被来人捉住，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [stiːl] [maɪ'self][ænd; ənd] [ə'griː] :
I had no choice but to steel myself and agree :
我 有 不 选择 但 到 钢 我 和 同意 :

只得硬着胆答应道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [self] - ['gʌvərnɪŋ] ['fæməli] ['membər] . "
" This is a self - governing family member . "
" 这 是 一个 自己 - 治理 家庭 成员 . "

“此乃自治家人，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɔrts] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔːz] ?
What does this have to do with the court's etiquette and laws ?
什么 做 这 有 到 做 和 这 法院的 礼仪 和 法律 ?

何关朝廷礼法？

[sɪns] [ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] ,
Since the matter has been decided ,
自从 这 事情 有 到过 决定 ,

既有旨议事，

([ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][ɪz] ['mɪsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm]) " [soʊ][aɪ] [æskt] [maɪ]['fæməli][tuː; tə] [pæs] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] . "
(The original text is missing at the bottom) " So I asked my family to pass it on . "
(这 原来的 文本 是 丢失的 在 这 底部) " 所以 我 问 我的 家庭 到 经过 它 在 . "

(原书下缺)”因叫家人带过。

['aɪərn] [prɪns] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .
Iron Prince stopped him .
铁 王子 停止 他 .

铁公子拦住，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk] [ə'gen] ,
Just as I was about to ask again ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 再次 ,

正要再问，

[hæn] [ju'ɑːn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] :
Han Yuan had already shouted from below the steps :
韩 元 有 已经 喊叫 从 以下 这 步骤 :

韩愿早在阶下喊叫道：

" ['stuːd(ə)nt][hæn] [ju'ɑːn] ,
" Student Han Yuan ,
" 学生 韩 元 ,

“生员韩愿，

[nɑːt] ['fæməli]
Not family
不是 家庭

不是家人，

[træpt] [hɪr] ,
Trapped here ,
被困 这里 ,

被陷在此，

" [pliːz] , ['dʒen(ə)rəl] , [seɪv] [maɪ] [laɪf] ! "
" Please , General , save my life ! "
" 请 , 一般的 , 节省 我的 生活 ! "

求将军救命！”

[wen] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hæn] [ju'ɑːn] ,
When the Iron Prince heard it was Han Yuan ,
什么时候 这 铁 王子 听到 它 曾是 韩 元 ,

铁公子听说是韩愿，

[maɪ] [maɪnd] [ɪz] [æt; ət] [piːs] [naʊ] .
My mind is at peace now .
我的 头脑 是 在 和平 现在 .

心先安了，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
He asked in surprise :
他 问 在 惊喜 :

惊问道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [hæn] [ju'ɑːn] , [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] . . . "
" You are Han Yuan , a student . . . "
" 你 是 韩 元 , 一个 学生 . . . "

“你既是生员韩愿，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪm'poʊzd] ['pʌnɪʃmənts] .
The imperial court imposed punishments .
这 帝国 法庭 强加 惩罚 .

朝廷着刑

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ] ['evriwer] .
The department is taking you everywhere .
这 部门 是 采取 你 到处 .

部四处拿你，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['haɪdɪŋ] [hɪr] ?
Why are you hiding here ?
为什么 是 你 隐藏 这里 ?

为何却躲在这里?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌdɪsə'beɪŋ] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ]
Disobeying orders and hiding
违抗命令 订单 和 隐藏

背旨藏匿，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfər'gɪvəbl] [ænd; ənd] ['wɔːrənts] [deθ] !
His crime is unforgivable and warrants death !
他的 犯罪 是 不可饶恕 和 逮捕令 死亡 !

罪不容于死矣！”

['ʒaʊ] [dæn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [baɪ] [ðen] .
Xiao Dan had arrived by then .
肖 担 有 到达的 经过 然后 .

此时小丹已赶到，

['aɪərn] [prɪns]
Iron Prince
铁 王子

铁公子

[hiː; hi] ['dʒestʃəd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He gestured with his mouth .
他 做手势 和 他的 嘴 .

将嘴一努，

['ʒaʊ] [dæn] [ˌʌndər'stʊd] .
Xiao Dan understood .
肖 担 理解 .

小丹会意，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˌaʊt'saɪd] .
He rushed outside .
他 匆忙 外部 .

忙跑出门外，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [tuː; tə] [rʌʃ] [ɪn] .
On one hand , they summoned a large number of yamen runners to rush in .
在 一 手 , 他们 被召唤 一个 大的 数字 的 衙门 跑步者 到 匆忙 在 .

一面招集众衙役拥入，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [roʊd] [ɔːf] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪərn] [klɜːrk] .
He immediately rode off on horseback to report to the Iron Clerk .
他 立即地 骑 离开 在 马背 到 报告 到 这 铁 职员 .

一面即飞马去报铁衙史。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] , [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns]
Seeing that the yamen runners had arrived , the Iron Prince
看到 那 这 衙门 跑步者 有 到达的 , 这 铁 王子

铁公子见众衙役已到，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['kɑːpər] ['hæmər] [æt; ət] [hæn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed a copper hammer at Han Yuan and said :
他 尖 一个 铜 锤 在 韩 元 和 说 :

因用铜锤指着韩愿道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] ['wɑːntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" This is a criminal wanted by the imperial court . "
" 这 是 一个 刑事 通缉 经过 这 帝国 法庭 . "

“此是朝廷钦犯，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ? "
" Is it easy to take care of ? "
" 是 它 简单的 到 拿 关心 的 ? "

可好带起！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən]
Because of the question
因为 的 这 问题

因问

[hæn] [ju'ɑːn] [sed] :
Han Yuan said :
韩 元 说 :

韩愿道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [kleɪm] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌfərd] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] . . . "
" Since you claim to have suffered injustice and injustice . . . "
" 自从 你 宣称 到 有 遭受 不公正 和 不公正 . . . "

“你既称含冤负屈，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
One should step forward and go to the Ministry of Justice to seek justice .
一 应该 步 向前 和 去 到 这 部 的 正义 到 寻找 正义 .

就该挺身到刑部去对理，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['haɪdɪŋ] [hɪr] ?
Why are you hiding here ?
为什么 是 你 隐藏 这里 ?

为何却躲在此，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌriːˌjuːnɪfɪ'keɪʃn] [æz; əz] ['relətɪvz] ?
Unauthorized reunification as relatives ?
未经授权 统一 作为 亲属 ?

私自认亲？”

[hæn]
Han
韩

韩

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , he burst into tears and said :
之上 听力 这 , 他 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

愿听了大哭道：

" [ðə; ði] ['stuːdənts] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [rɔbd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪkɪd] [lɔːrd] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [jʌŋ] . "
" The student's daughter was robbed by the wicked lord when she was young . "
" 这 学生 女儿 曾是 被抢劫 经过 这 邪恶 主 什么时候 她 曾是 年轻的 . "

“生员自小女被恶侯抢劫，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['hevəns] .
There was no way to reach the heavens .
那里 曾是 不 方式 到 抵达 这 天 .

叩天无路，

[kraɪ][tuː; tə] ['evriwʌn] [juː; jʊ] [miːt]
Cry to everyone you meet
哭 到 每个人 你 见面

逢人哭诉，

[aɪm] [stɪl] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] .
I'm still afraid they won't listen .
我是 仍然 害怕的 他们 惯于 听 .

尚恐不听,

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [di'teind]
The Ministry of Justice detained
这 部 的 正义 被拘留

既刑部拘

[rɪ'vjuː] ,
Review ,
审查 ,

审,

- [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] ?
Anken tried to evade ?
- 尝试 到 逃避 ?

安肯躲避?

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [pʊr] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] [wiːk] .
Unfortunately , the poor scholar was weak .
很遗憾 , 这 贫穷的 学者 曾是 虚弱的 .

无奈贫儒柔弱,

['aɪsəleɪtɪd] [ænd; ənd] ['helpləs]
Isolated and helpless
孤立 和 无助

孤立无援,

['sʌd(ə)nli] , ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] ['sɜːrvənt] [ə'pɪrd] .
Suddenly , dozens of powerful servants appeared .
突然 , 几十个 的 强大的 仆人 出现 .

忽被豪奴数十人,

[laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgər] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːp] ,
Like a tiger driving a sheep ,
喜欢 一个 老虎 驾驶 一个 羊 ,

如虎驱羊,

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['spaʊsɪz] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] . . .
The students and their spouses were actually . . .
这 学生 和 他们的 配偶 是 实际上 . . .

竟将生员夫妻

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [hɪr] .
They were caught here .
他们 是 捕捉 这里 .

捉到此处,

[səb'mɜːrdʒd] [ɑːn] [ðə; ði] ['siːbed]
Submerged on the seabed
湮 在 这 海底

沉埋海底,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['biːtn] [ænd; ənd] [flo:gɪd] ['evri] [deɪ] .
He was beaten and flogged every day .
他 曾是 被打败 和 鞭打 每一个 天 .

日遭笞楚,

[fɔːrst] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ]
Forced into marriage
强制 进入 婚姻

勒逼成亲,

[hiː; hi][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] .
He is on the verge of death .
他 是 在 这 边缘 的 死亡 .

已死在旦夕。

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][hæv; həv] [met] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] !
How fortunate I am to have met the general !
如何 幸运 我 是 到 有 遇见 这 一般的 !

何幸得遇将军，

[dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Descending from the sky ,
下降 从 这 天空 ,

从天而下，

['reskjuː] [ðə; ði] [dɪs'eɪbld]
Rescue the disabled
救援 这 已禁用

救援残生，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] [ə'gen] ?
To see the light of day again ?
到 看 这 光 的 天 再次 ?

重见天日?

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [træpt] [ɪn][ə; eɪ][pɪt] .
This person was trapped in a pit .
这 人 曾是 被困 在 一个 坑 .

此系身遭坑陷，

[huː] [wɪl] ['mæri] [hɪm; ɪm] ?
Who will marry him ?
WHO 将要 结婚 他 ?

谁与他结亲? ”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“据你说来，

[jʊr; jər] [waɪf]
Your wife
你的 妻子

你的妻

" [ɪz][ðə; ði] ['wʊmən] [ɔːl'redi] [hɪr] ? "
" Is the woman already here ? "
" 是 这 女士 已经 这里 ? "

女已在此了? ”

[hæn] [ju'ɑːn] [sed] :
Han Yuan said :
韩 元 说 :

韩愿道:

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

['ɔːlsoʊ] [hɪr] .
Also here .
还 这里 .

亦在此处。

[oʊld] [waɪf] , [ˌem 'es] . [kw] ,
Old wife , Ms . Qu ,
老的 妻子 , 多发性硬化症 . 曲 ,

老妻屈氏，

[hiː; hi] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['biːɪŋ] [held] [ɪn] [ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ;
He is currently being held in a side room in the back hall ;
他 是 现在 存在 握住 在 一个 边 房间 在 这 后退 大厅 ;

现拘禁在后厅厢房中；

- ['ʃiːɑːŋ]
Xiaonv Xiang
- 向

小女湘

[ðə; ði] ['siːkrət] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌp'sterz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪnət] .
The secret was known to be upstairs in the cabinet .
这 秘密 曾是 已知 到 是 楼上 在 这 内阁 .

絃闻知秘在内阁楼上，

['siːkɪŋ] [deθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Seeking death day and night
寻求 死亡 天 和 夜晚

朝夕寻死，

[naʊ] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [ɔːr] [ə; eɪ] [goʊst] ?
Now , is it a human or a ghost ?
现在 , 是 它 一个 人类 或者 一个 鬼 ?

如今不知是人是鬼？”

[ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Iron Prince was furious upon hearing this .
这 铁 王子 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

铁公子听了大怒，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [ə'rest]
Because of commanding the arrest
因为 的 指挥 这 逮捕

因指挥众捕

['sɜːrvɪs] ,
service ,
服务 ,

役，

- [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['entər] [ænd; ənd] [ə'rest] [ðə; ði] [mæn] .
Bāhān was willing to enter and arrest the man .
- 曾是 愿意的 到 进入 和 逮捕 这 男人 .

押韩愿入内拿人。

[wen] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [ˌdiː 'eɪ] ['gwaɪ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [skiːm] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] ,
When the Marquis of Da Guai saw that his scheme had been exposed ,
什么时候 这 侯爵 的 达 怪 锯 那 他的 方案 有 到过 裸露 ,

大夬侯见事已败露，

[hiː; hi] [ðen] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] .
He then claimed that he could not escape .
他 然后 声称 那 他 可以 不是 逃脱 .

又自辨不能脱身，

[ðen] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [wɜːr; wər] [siːn] ['hedɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
Then the constables were seen heading inside .
然后 这 警员 是 已见 标题 里面 .

又见众捕役往内要走，

[aɪm] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
I'm extremely anxious .
我是 极其 焦虑的 .

万分着急，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] .
We had no choice but to fight .
我们 有 不 选择 但 到 斗争 .

只得拚着

[laɪf] ,
life ,
生活 ,

性命，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at the Iron Prince , he said :
指向 在 这 铁 王子 , 他 说 :

指着铁公子道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" This is a residence bestowed by the imperial court . "
" 这 是 一个 住宅 授予 经过 这 帝国 法庭 . "

“这里乃是朝廷钦赐的宅院，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] [ʌn'wɜːrði] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [duːk] [ɔːr]['mɑːrkwɪs] .
I am also unworthy to be a duke or marquis .
我 是 还 不配 到 是 一个 公爵 或者 侯爵 .

我又忝为公侯，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɔːr] [ˌɪli'gæləti] .
There is no injustice or illegality .
那里 是 不 不公正 或者 非法 .

就有什不公不法的

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [siːk] [ɪm'pɪriəl] [ə'pruːv(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We must also seek imperial approval for a decision .
我们 必须 还 寻找 帝国 赞同 为了 一个 决定 .

也要请旨定夺。

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是什么人，

[haʊ] [der] [aɪ] [wiːld] [ə; eɪ] ['kɑːpər] ['hæmər] ?
How dare I wield a copper hammer ?
如何 敢 我 挥 一个 铜 锤 ?

怎敢手执铜锤，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [lɑːk]
Unauthorized removal of the door lock
未经授权 移动 的 这 门 锁

擅自打落门锁，

['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fər'bɪdn] [hɔːl] ,
Breaking into the forbidden hall ,
打破 进入 这 禁止 大厅 ,

闯入禁堂，

[tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] ['nəublz] ?
To humiliate nobles ?
到 羞辱 贵族 ?

凌辱公侯？

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['iːv(ə)n] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [bleɪm] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] [kraɪmz] .
You are not even worthy of the blame for your own crimes .
你 是 不是 甚至 值得 的 这 责备 为了 你的 自己的 犯罪 .

你自己的罪名还当不起，

[waɪ] ['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] ?
Why meddle in other people's business ?
为什么 插手 在 其他 人们的 商业 ?

怎还要管别人的闲事？”

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] [teiblz] .
He wanted to turn the tables .
他 通缉 到 转动 这 表格 .

欲反过手来，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] .
They also need to restrain the Iron Prince .
他们 还 需要 到 抑制 这 铁 王子 .

也要将铁公子扭住，

[bʌt; bət]
but
但

却

[bʌt; bət][nɑːt] .
But not .
但 不是 .

又不能，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['kɔːlɪŋ] ['fæməli] ['membər] :
Because of calling family members :
因为 的 呼叫 家庭 成员 :

因叫家人：

" ['kwɪkli] , [teɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] ! "
" Quickly , take him down ! "
" 迅速地 , 拿 他 向下 ! "

“快快与我拿下！”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[wen] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðer; ðər]['mæstər][hæd; həd] [bɪn] [ə'restɪd] ,
When the family members learned that their master had been arrested ,
什么时候 这 家庭 成员 学习 那 他们的 掌握 有 到过 被捕 ,

众家人闻知主人被捉，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
They all rushed to provide assistance .
他们 全部 匆忙 到 提供 协助 .

都纷纷赶来救护，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [pækt] .
The room was packed .
这 房间 曾是 包装 .

挤了一堂，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːpər] ['hæmər] ,
Because he saw the Iron Prince wielding a copper hammer ,
因为 他 锯 这 铁 王子 挥舞 一个 铜 锤 ,

因见铁公子执铜锤，

[kætʃ]
catch
抓住

捉

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs]
The owner of the house
这 所有者 的 这 房子

住主人，

[ɪk'striːmli] [breɪv] ,
Extremely brave ,
极其 勇敢的 ,

十分勇猛，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][goʊ] ['fɔːrwərd] .
They dared not go forward .
他们 敢于 不是 去 向前 .

不敢上前。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði]['mæstər][hæz; həz] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
Now I see the master has ordered the arrest of the person .
现在 我 看 这 掌握 有 订购 这 逮捕 的 这 人 .

今见主人分咐拿人，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] [boʊld] [wʌnz] ,
There were a few bold ones ,
那里 是 一个 很少 大胆的 一个 ,

有几个大胆的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
They were about to come forward and take it .
他们 是 关于 到 来 向前 和 拿 它 .

就要上前来拿。

['aɪərn]
iron
铁

铁

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['æŋgrəli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The young master angrily cursed :
这 年轻的 掌握 愤怒地 被诅咒的 :

公子急骂道：

" [dæm] ['læki] , "
" Damn lackey , "
" 该死 走狗 , "

“该死的奴才，

[teɪk] [ðæt] !
Take that !
拿 那 !

你拿那个！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hændz] ,
Because of a change of hands ,
因为 的 一个 改变 的 双手 ,

因换一换手，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkwɪs][baɪ][ðə; ði] [weɪst] .
He grabbed the Great Marquis by the waist .
他 抓住 这 伟大的 侯爵 经过 这 腰部 .

将大夬侯拦腰一把，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Pick it up ,
挑选 它 向上 ,

提将起来，

[dʒʌst] [wʌn] [swiːp] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] ['fæməli] ['membər]
Just one sweep for all the family members
只是 一 扫 为了 全部 这 家庭 成员

照众家人只一扫，

[ðə; ði] ['dʒestʃər] [wʌz; wəz] ['fɔːrsfl] .
The gesture was forceful .
这 手势 曾是 有力 .

手势来得重，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['swiːpɪŋ] .
The family members were all sweeping .
这 家庭 成员 是 全部 扫荡 .

众家人只扫着的，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [daʊn] .
They all fell down .
他们 全部 跌倒 向下 .

都跌倒了。

['mɑːrkwɪs] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
Marquis Daguai was already forty years old .
侯爵 - 曾是 已经 四十 年 老的 .

大夬侯年已四十之人，

['bɑːdi]
body
身体

身

[hɪz; ɪz] [hændz] [wɜːr; wər] [ə'gen] ['wiːkənd] [baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
His hands were again weakened by wine and women .
他的 双手 是 再次 减弱 经过 葡萄酒 和 女性 .

手又被酒〔色〕淘虚，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['pæmpərd] .
She has always been pampered .
她 有 总是 到过 娇惯 .

况从来娇养，

[ðæt] [pleɪs] ['kænɑːt] [wɪð'stænd] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [tʌtʃ] !
That place cannot withstand even a single touch !
那 地方 不能 经受 甚至 一个 单身的 触碰 !

那里禁得这一提一扫!

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,
And when you put it down ,
和 什么时候 你 放 它 向下 ,

及至放下，

[aɪm] [ɔːl'redi] ['dɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪt'hedɪd] .
I'm already dizzy and lighteaded .
我是 已经 晕眩的 和 头晕 .

已头晕眼花，

['æzmə]
asthma
哮喘

喘

[meɪk] [ə; eɪ] [bɔːl] ,
Make a ball ,
制作 一个 球 ,

做一团，

[dʒʌst] [ʃaʊt] , " [dəunt] [duː] ['eniθɪŋ] ! "
Just shout , " Don't do anything ! "
只是 喊 , " 不 做 任何事物 ! "

只叫"莫动手！

" [dəunt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑːn] [ˌem 'iː] ! "
" Don't lay a hand on me ! "
" 不 躺 一个 手 在 我 ! "

莫动手！"

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [kloʊz]
It turns out that the Marquis of Daguai had a group of close
它 转弯 出去 那 这 侯爵 的 - 有 一个 团体 的 关闭
[ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] [ænd; ənd] ['ɝːlz] .
associates and earls .
同事 和 伯爵 .

原来大夬侯有一班相厚的侯伯，

['sʌmwʌn] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['letər] .
Someone informed him of this letter .
某人 知情的 他 的 这 信 .

有人报知此信，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['oʊvər] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] .
They all rushed over to inquire .
他们 全部 匆忙 超过 到 查询 .

都赶了来探问。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [pʊl] [ðə; ði] [bɪg]
And seeing the Iron Prince pull the big
和 看到 这 铁 王子 拉 这 大的

及见铁公子扯的大

['mɑːrkwɪs] ['gwaɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɑːri] [steɪt] .
Marquis Guai was in a sorry state .
侯爵 怪 曾是 在 一个 对不起 状态 .

夬侯狼狈不堪，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [pər'sweɪʒ(ə)n] :
He stepped forward to offer advice and persuasion :
他 步 向前 到 提供 建议 和 劝说 :

因上前解劝道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , [sɜːr] . "
" Please calm down , sir . "
" 请 冷静的 向下 , 先生 . "

"老先生请息怒，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] , [pliːz] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
If there's anything , please discuss it .
如果 有 任何事物 , 请 讨论 它 .

有事还求商量，

[duː][nɑːt] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] ['vaɪələns] .
Do not resort to violence .
做 不是 采取 到 暴力 .

莫要动粗，

['ɪndʒərd] [ðə; ði] [lɔːrd]
Injured the Lord
受伤 这 主

伤了勋爵

" ['dɪgnəti] . "
" Dignity . "
" 尊严 . "

的体面。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['treɪtər] [huː] [di'siːvd] [ðə; ði] ['empərər] . "
" He is a traitor who deceived the emperor . "
" 他 是 一个 叛徒 WHO 受骗 这 皇帝 . "

“他乃欺君的贼子，

['sɪnərz] [ɪn] [kən'fjuːʃənɪzəm]
Sinners in Confucianism
罪人 在 儒

名教中罪人，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜，

[wʌt] [lɔːrd] !
What lord !
什么 主 !

甚么勋爵！

[wʌt] ['bɑːdi]
What body
什么 身体

甚么体

['nuːd(ə)l] ! "
noodle ! "
面条 ! "

面！”

[ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɜːlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道：

" [oʊld] ['mæstər] [ˌɛs etʃ 'e] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [deɪ'kɔːr] . "
" Old Master Sha has some shortcomings in his decor . "
" 老的 掌握 沙 有 一些 缺点 在 他的 装饰风格 . "

“沙老先生就有甚簠簋不饰处，

[ðer; ðər] [kraɪmz] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .
Their crimes must also be clearly defined and punished .
他们的 犯罪 必须 还 是 清楚地 定义 和 受到惩罚 .

也须明正其罪，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd] ['nevər] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['vaɪələns] [bɪ'fɔːr] .
The imperial court had never resorted to such violence before .
这 帝国 法庭 有 绝不 复原 到 这样的 暴力 前 .

朝廷从无此拳足相加

[ðə; ði] ['meθəd] .
The method .
这 方法 .

之法。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] , ['dʒent(ə)lmən] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdər] [ɪk'spiːdiənt] [miːnz] . "
" When discussing the scriptures , gentlemen should also consider expedient means . "
" 什么时候 讨论 这 经文 , 先生们 应该 还 考虑 权宜 方法 . "

“诸公论经亦当达权，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði]['iːv(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['taɪgɝz] [den] .
Eliminate the evil from the tiger's den .
排除 这 邪恶的 从 这 老虎的 丹 .

虎穴除凶，

[ðæts] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['stɔːri] !
That's a different story !
那就是 一个 不同的 故事 !

又当别论！”

[ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɝːlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道：

" [oʊld][mæn] "
" Old man "
" 老的 男人 "

“老先

[ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] ['hɪroʊz]
The role of heroes
这 角色 的 英雄

生英雄作用，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
It is indeed unpredictable .
它 是 的确 不可预测的 .

固不可测。

[ænd; ənd] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['ækʃnz] ,
And please tell me about today's actions ,
和 请 告诉 我 关于 今天的 行动 ,

且请问今日之举，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] ['hɪroʊ] [huː] [ə'vendʒd] [ðem; ðəm] .
It was the chivalrous hero who avenged them .
它 曾是 这 骑士精神 英雄 WHO 复仇 他们 .

还是大侠报仇，

[ɔːr][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ðə; ði] [məˈtɪriəl] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈprɑːpərli] [trɪmd] ?
Or is it that the material cannot be properly trimmed ?
或者 是 它 那 这 材料 不能 是 适当地 修剪过的 ?

还是代削不平?

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
There must be something to be done .
那里 必须 是 某物 到 是 完毕 .

必有所为。"

[ˈaɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

[ˈniːðər] [ɪz] [truː] .
Neither is true .
两者都不 是 真的 .

"俱非也。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz] [ˈsiːkrət] [ˈɔːrdərz][tuː; tə] [əˈrest] [hɪm; ɪm] !
But we are acting on His Majesty's secret orders to arrest him !
但 我们 是 表演 在 他的 陛下的 秘密 订单 到 逮捕 他 !

但奉圣上密旨拿人耳!"

[ðə; ði] [ˈmɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] [ˈɜːlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道:

" [ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [dɪˈkriː] , "
" Having received the secret decree , "
" 拥有 已收到 这 秘密 法令 , "

"既奉密旨,

[waɪ] [nɑːt] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why not invite them out to announce it ?
为什么 不是 邀请 他们 出去 到 宣布 它 ?

何不请出来宣

[riːd] ,
read ,
读 ,

读,

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈeni] [daʊt] ?
To avoid causing any doubt ?
到 避免 导致 任何 怀疑 ?

免人疑惑?"

[ˈaɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [ɪts] [nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈlaʊd] . "
" It's not difficult to read it aloud . "
" 它是 不是 难的 到 读 它 大声 . "

"要宣读也不难,

[ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] [kæn; kən][biː; bi] [set] [ʌp] [ˈkwɪkli] .
The incense table can be set up quickly .
这 香 桌子 能 是 放 向上 迅速地 .

可快排下香案。"

[ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɜːlz] [ðen] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] .
The marquises and earls then gave instructions on how to make arrangements .
这 侯爵夫人 和 伯爵 然后 给予 指示 在 如何 到 制作 安排 .

众侯伯就分咐打点，

[ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkwɪs] [hæd; həd] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] .
The Great Marquis had caught his breath .
这 伟大的 侯爵 有 捕捉 他的 气息 .

大夬侯喘定了，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɜːlz] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [boʊld] ,
Seeing that the marquises and earls were numerous and bold ,
看到 那 这 侯爵夫人 和 伯爵 是 很多的 和 大胆的 ,

又见众侯伯人多胆壮，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

因又说道：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" Gentlemen ,
" 先生们 ,

“列位老先生，

[dəunt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['nɑːnsens] .
Don't listen to his nonsense .
不 听 到 他的 废话 .

莫要听他胡讲？

[hiː; hi] [ə'gen]
He again
他 再次

他又

[nɑːt] [ə; eɪ] ['kɑːnstəbl] [ɔːr] [pə'liːs] ['ɑːfɪsər] ,
Not a constable or police officer ,
不是 一个 警官 或者 警察 官 ,

不是有司捕役，

['hiːz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He's not a military officer of the imperial court .
他是 不是 一个 军队 官 的 这 帝国 法庭 .

又不是朝廷校尉，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [əb'teɪn] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ?
How can one obtain an imperial edict ?
如何 能 一 获得 一个 帝国 法令 ?

如何得奉圣旨？

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæn] [juː'ɑːnz] ['kroʊni] .
He was nothing more than Han Yuan's crony .
他 曾是 没有什么 更多的 比 韩 人民币 裙带关系 .

他不过是韩愿私党，

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
falsely claiming an imperial edict ,
错误地 声称 一个 帝国 法令 ,

假称圣旨，

['vɜːrtʃuəl]
virtual
虚拟的

虚装

['taɪgɝz] ['pɑːstʃər]
Tiger's posture
老虎的 姿势

虎势，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [lʊr] ['piːp(ə)l] [aʊt] .
We need to lure people out .
我们 需要 到 饵 人们 出去 .

要骗出人去。

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] ['eniweɪ] .
But he came anyway .
但 他 来了 反正 .

但他来便来了，

[wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
Without an imperial edict
没有 一个 帝国 法令

若无圣旨，

['trespæsɪŋ]
Trespassing
擅闯私人领地

擅闯禁地，

['biːtɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ]['med(ə)l] ,
Beating up a medal ,
殴打 向上 一个 勋章 ,

殴打勋位，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [wʌz; wəz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
His crime was no small matter .
他的 犯罪 曾是 不 小的 事情 .

其罪不小，

[ɪn] [fækt]
In fact
在 事实

实是

[wiː; wi] [kɑːnt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
We can't let him go .
我们 不能 让 他 去 .

放他不得，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'taɪərli] [dɪ'pendənt] [ɑːn][jʊr; jər] [help] ! "
" I am entirely dependent on your help ! "
" 我 是 完全 依赖 在 你的 帮助 ! "

全仗诸公助我一臂！”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] :
He then instructed his family :
他 然后 指示 他的 家庭 :

又分咐家人：

" [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'θɔːrətiz] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Report this to the prefectural and county authorities immediately ! "
" 报告 这 到 这 县 和 县 当局 立即地 ! "

“快报府县，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['strɔːŋmæn] [rɔbd] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
It is said that the strongman robbed and killed in broad daylight .
它 是 说 那 这 大力士 被抢劫 和 被杀 在 广阔 日光 .

说强人白昼劫杀，

[ɪf] [nɑːt] [prəˈtektɪd]
If not protected
如果 不是 受保护

若不护

[seɪv] ,
save ,
节省 ,

救，

[təˈmɑːroʊ] , [jʊr; jər] [kraɪmz] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] !
Tomorrow , your crimes will be punished !
明天 , 你的 犯罪 将要 是 受到惩罚 !

明日罪有所归！”

[wen] [ðə; ði] [ˈmɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] [ˈɜːlz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] [ˈmɑːrkwɪs] [hæd; həd] [sed] [ðɪs] ,
When the marquises and earls saw that the Grand Marquis had said this ,
什么时候 这 侯爵夫人 和 伯爵 锯 那 这 盛大 侯爵 有 说 这 ,

众侯伯见大夬侯如此说，

[soʊ] [aɪ] [biˈliːvd] [ˌaɪ ˈtiː] .
So I believed it .
所以 我 相信 它 .

也就信了。

[hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈaɪərn] [prɪns] :
He then addressed the Iron Prince :
他 然后 已解决 这 铁 王子 :

因对着铁公子道：

" [ˌdiː ˈeɪ] [fæn] [haʊ] "
" Da Fan Hao "
" 达 扇子 郝 "

“大凡豪

[ˈrɑːbəri]
robbery
抢劫

强劫夺，

[ˈmoʊstli] [ɪn] [rɪˈmoʊt] [ˈrʊrəl] [ˈeriəz] ,
Mostly in remote rural areas ,
大多 在 偏僻的 乡村的 区域 ,

多在乡僻之地，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] ,
In the darkness ,
在 这 黑暗 ,

昏黑之时，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃæns] .
Then one can take a chance .
然后 一 能 拿 一个 机会 .

便可侥幸。

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈnoʊb(ə)l] [ˈfæməli] .
He came from a noble family .
他 来了 从 一个 高贵 家庭 .

他乃公侯之家，

[ænd; ənd] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkærɪdʒ] [wiːlz] ,
And beneath the imperial carriage wheels ,
和 下面 这 帝国 运输 车轮 ,

又在辇毂之下，

[kwɑːŋ] -
Kuang Dangbai
匡 -

况当白

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
During the day ,
期间 这 天 ,

昼之时，

[haʊ] ['lʌki] [aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] !
How lucky I was to get it !
如何 幸运的 我 曾是 到 得到 它 !

如何侥幸得来！

[aɪ] [fiːl] [jʊr; jər]['vɪzɪt][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][bɪt] [tuː] ['fɔːrsfl] .
I feel your visit has been a bit too forceful .
我 感觉 你的 访问 有 到过 一个 少量 也 有力 .

兄此来也觉太强横了些。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
If there is an imperial edict
如果 那里 是 一个 帝国 法令

若果有圣旨，

[waɪ] [nɑːt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] ?
Why not give it a try ?
为什么 不是 给 它 一个 尝试 ?

不妨开读；

[ɪf] [its] [ə; eɪ] [laɪ] ,
If it's a lie ,
如果 它是 一个 说谎 ,

傥系谎词，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] .
He was convicted of a serious crime .
他 曾是 已定罪 的 一个 严肃的 犯罪 .

定获重罪。

[its] ['betər] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
It's better to tell the truth .
它是 更好的 到 告诉 这 真相 .

莫若说出真情，

[gɪv] [jʊr; jər] ['riːəl] [neɪm] .
Give your real name .
给 你的 真实的 姓名 .

报出真名，

['kwɪkli] [baʊ; boʊ][jʊr; jər] [hed] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steps] .
Quickly bow your head before the steps .
迅速地 弓 你的 头 前 这 步骤 .

快快低首阶前，

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juːv] [kɑːmd] [daʊn] .
I'll wait until you've calmed down .
患病的 等待 直到 你已经 平静下来 向下 .

待我等了你消释，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [kæn; kən] [stɪl] [sər'vaɪv] .
Or perhaps they can still survive .
或者 也许 他们 能 仍然 存活 .

或者还可苟全

[laɪf] .
life .
生活 .

性命。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [fɔːrs] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt]
If you rely on force to intimidate
如果 你 依靠 在 力量 到 威吓

若恃强唬吓，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He tried to escape .
他 尝试 到 逃脱 .

希图逃走，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːv] ['entərd] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pleɪs] .
I'm afraid you've entered a very important place .
我是 害怕的 你已经 进入 一个 非常 重要的 地方 .

只怕你身入重地，

" [ðeɪ] [kɑːnt] [ɪ'skeɪp] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɪŋz] ! "
" They can't escape even if they had wings ! "
" 他们 不能 逃脱 甚至 如果 他们 有 翅膀 ! "

插翅难飞去！”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子说道：

" [aɪ] [wɑːnt]
" I want
" 我 想

“我要

['goʊɪŋ] [ɪz] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət] [ɔːl] .
Going is not difficult at all .
去 是 不是 难的 在 全部 .

去亦何难，

[bʌt; bət] [its] [tuː] ['ɜːrli] .
But it's too early .
但 它是 也 早期的 .

但此时尚早，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] .
And then the imperial edict was read aloud .
和 然后 这 帝国 法令 曾是 读 大声 .

且待宣读了圣旨，

[ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] .
They caught the criminal .
他们 捕捉 这 刑事 .

拿了人犯，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [goʊ] ['leɪtər] !
It's not too late to go later !
它是 不是 也 晚的 到 去 之后 !

再去也不迟！”

[ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɜːlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道：

" [naʊ] [ðæt]
" now that
" 现在 那

“既

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
There was an imperial edict .
那里 曾是 一个 帝国 法令 .

有圣旨，

[waɪ] [nɑːt] [ə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] ['suːnər] !
Why not announce it sooner !
为什么 不是 宣布 它 很快 !

何不早宣！”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'loʊn] , "
" But I am alone , "
" 但 我 是 独自的 , "

“但我只身，

[hiː; hi][hæz; həz][soʊ] ['meni] ['fɔːləuəz] ,
He has so many followers ,
他 有 所以 许多 追随者 ,

他羽翼如此之众，

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɪz][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] ,
If the decree is proclaimed ,
如果 这 法令 是 宣布 ,

倘宣了旨意，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [streŋθ]
He relied on his strength
他 依赖 在 他的 力量

他恃强

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ,
To change ,
到 改变 ,

作变，

['ɪznt] [ðæt] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['efərt] !
Isn't that a waste of effort !
不是 那 一个 浪费 的 努力 !

岂不费力！

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'θɔːrətiz] ,
He reported to the prefectural and county authorities ,
他 据报道 到 这 县 和 县 当局 ,

他既报府县，

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [riːd] [ə'laʊd] [wen] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪv] .
Let it be read aloud when the prefectural and county officials arrive .
让 它 是 读 大声 什么时候 这 县 和 县 官员 到达 .

且待府县来时宣读，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['trʌb(ə)l] !
Then there will be no unexpected trouble !
然后 那里 将要 是 不 意外 麻烦 !

便无意外之虞矣！”

[ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɜːlz] [sed] :
The marquises and earls said :
这 侯爵夫人 和 伯爵 说 :

众侯伯道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这倒说得有理。”

['miːnwaɪl] , [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənts] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Meanwhile , he sent his family to urge the prefectural and county governments to take action .
同时 , 他 发送 他的 家庭 到 敦促 这 县 和 县 政府 到 拿 行动 .

一面又着家人去催府县。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['dɑːʃɪŋ] ['kaʊnti] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] .
The magistrate of Daxing County arrived early .
这 地方法官 的 大兴 县 到达的 早期的 .

大兴县知县早来了，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

看见这般光景，

[ðeɪ] ['kudnt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
They couldn't make a decision .
他们 不能 制作 一个 决定 .

也决断不出。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

又不多时，

- ['priːfektʃər] ['mædʒɪstreɪt]
Shuntian Prefecture Magistrate
- 州 地方法官

顺天府推官

[ðeɪv] [ə'raɪvd] [tuː] .
They've arrived too .
他们有 到达的 也 .

也来了。

[ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɜːlz] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
The marquises and earls greeted them .
这 侯爵夫人 和 伯爵 问候 他们 .

众侯伯迎着，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] .
To recount the events .
到 叙事 这 活动 .

诉说其事。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

推官道：

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪk] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It's hard to tell the difference between the real and the fake in a short time .
它是 难的 到 告诉 这 不同之处 之间 这 真实的 和 这 伪造的 在 一个 短的 时间 .

“真假一时也难辨，

['oʊnli] [lʊk] [æt; ət] ['weðər] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɔːr][nɑːt] .
Only look at whether there is an imperial edict or not .
仅有的 看 在 无论 那里 是 一个 帝国 法令 或者 不是 .

只看有圣旨没有圣旨，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [meɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The decision can then be made immediately .
这 决定 能 然后 是 制成 立即地 .

便可立决矣。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] [tuː; tə][biː; bi] [set] [ʌp] .
He then instructed the incense table to be set up .
他 然后 指示 这 香 桌子 到 是 放 向上 .

因吩咐排香案。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [wɜːr; wər] [bɜːnd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Incense and candles were burned in the hall .
香 和 蜡烛 是 烧伤 在 这 大厅 .

堂中焚香点烛，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] :
The judge said to the Iron Prince :
这 法官 说 到 这 铁 王子 :

推官因对铁公子说道：

" ['hɪstri; 'hɪstəri] "
" History "
" 历史 "

“史既

[ə'restɪŋ] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]
Arresting people by imperial decree
逮捕 人们 经过 帝国 法令

奉圣旨拿人，

[ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] ,
And read it aloud to the crowd ,
和 读 它 大声 到 这 人群 ,

且对众宣读，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [baʊnd] .
So that they may be bound .
所以 那 他们 可能 是 边界 .

以便就缚，

[ɪf] [its] [dʒʌst] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [nɑːt] ,
If it's just this kind of knot ,
如果 它是 只是 这 种类 的 结 ,

若只这〔般〕扭结①，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] [ɪ'liːg(ə)l] [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] !
This is utterly illegal and against the law !
这 是 完全地 非法的 和 反对 这 法律 !

殊非法纪！”

[[kə'leɪʃn] [noʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

- " [nɑːt] " [ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːrk] " [nɑːt] " ,
① " Knot " original work " Knot " ,
- " 结 " 原来的 工作 " 结 " ,

①“扭结”原作“结扭”,

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɜːrʒ(ə)n] [biː] [ɪn] [ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
According to the version B in the Cuifanglou collection .
根据 到 这 版本 B 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本乙正。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] ,
Just as the Iron Prince was about to reply ,
只是 作为 这 铁 王子 曾是 关于 到 回复 ,

铁公子正要对答,

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , someone came to report :
突然 , 某人 来了 到 报告 :

忽左右来报:

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [hæz; həz] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪt] ! "
" The Imperial Censor has dismounted in front of the gate ! "
" 这 帝国 审查 有 下马 在 正面 的 这 门 ! "

“铁御史老爷门前下马了！”

[ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] ,
The Marquis of Daguai suddenly heard ,
这 侯爵 的 - 突然 听到 ,

大夬侯突然听见,

[iːt]
eat
吃

吃

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [sed] :
Startled , he said :
惊慌 , 他 说 :

了一惊道:

[hiː; hi] [ɪz] [ɪn] ['prɪzn] .
He is in prison .
他 是 在 监狱 .

“他系在狱中,

[wen] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] ?
When did you come out ?
什么时候 做过 你 来 出去 ?

几时出来的? ”

[ðə; ði] ['stɔːri] ['wɔznt] ['oʊvər] [jet] .
The story wasn't over yet .
这 故事 不是 超过 然而 .

说还未完,

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] ['sensər] [taɪ] ['bəuiŋ] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] ['oʊvər][ə; eɪ] ['jeloʊ]
All that could be seen was Censor Tie bowing with both hands over a yellow
全部 那 可以 是 已见 曾是 审查 领带 鞠躬 和 两个都 双手 超过 一个 黄色的
['bʌnd(ə)l] .
bundle .
捆 .

只见铁御史两手拜着一个黄包袱，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['kɑːnfɪdəntli] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
He walked confidently into the hall .
他 步行 自信地 进入 这 大厅 .

昂昂然走上堂来，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['ɪnsens] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
Just then , the incense was served .
只是 然后 , 这 香 曾是 服务 .

恰好香案端上，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['bʌnd(ə)l][wʌz; wəz][ən'foʊldəd] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
The flower bundle was unfolded right on the incense table .
这 花 捆 曾是 展开 正确的 在 这 香 桌子 .

就在香案上将花包袱展开，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Take out the imperial edict .
拿 出去 这 帝国 法令 .

取出圣旨，

[hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [hænd] .
Hold it in your hand .
抓住 它 在 你的 手 .

执在手中。

['aɪərn]
iron
铁

铁

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sɔː] ,
The young master saw ,
这 年轻的 掌握 锯 ,

公子看见，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['drægd] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːrkwɪs] [tuː; tə] [niːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
They hurriedly dragged the Grand Marquis to kneel before the incense table .
他们 匆匆 拖拽 这 盛大 侯爵 到 下跪 前 这 香 桌子 .

忙将大夬侯捉到香案前跪下，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [tuː; tə] [brɪŋ] [hæn] [ju'ɑːn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [steps] [ænd; ənd]
He then ordered the constables to bring Han Yuan down to the steps and
他 然后 订购 这 警员 到 带来 韩 元 向下 到 这 步骤 和
[meɪk] [hɪm; ɪm] [niːl] [ɪn] [səb'mɪʃ(ə)n] .
make him kneel in submission .
制作 他 下跪 在 提交 .

又叫众捕役将韩愿带在阶下俯伏，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众说道：

" [faʊl] - ,
" Foul Houshali ,
" 犯规 - ,

“犯侯沙利，

[hiː; hi] [dɪ'faɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] .
He defied the imperial decree and refused to leave the palace .
他 违抗 这 帝国 法令 和 拒绝 到 离开 这 宫殿 .

抗旨不出。

[pliːz] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Please read the imperial edict .
请 读 这 帝国 法令 .

请宣过圣旨，

['entər] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] !
Enter and search !
进入 和 搜索 !

入内搜捉！”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['dʒʌdʒɪz] ,
Imperial Censor Tie saw the marquises and judges ,
帝国 审查 领带 锯 这 侯爵夫人 和 法官 ,

铁御史看见众伯侯并推官、

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
County Magistrate
县 地方法官

知县，

[ðeə(r)] [ɔːl] [hɪr] .
They're all here .
它们是 全部 这里 .

都在这里，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
He looked at the judge and said :
他 看起来 在 这 法官 和 说 :

因看着推官说道：

" - [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ɪz] [dʒʌst] [raɪt] . "
" Xianjie's recommendation is just right . "
" - 推荐 是 只是 正确的 . "

“贤节推来得正好，

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
Please come up to the hall .
请 来 向上 到 这 大厅 .

请上堂来，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [strɪkt] [dɪ'kriː] .
His Majesty has issued a strict decree .
他的 威严 有 发布 一个 严格的 法令 .

圣上有一道严旨，

[ə'nɔɪd] [æz; əz] [wʌn]
Annoyed as one
恼怒 作为 一

烦为一

" [ə'naʊns] . "
" Announce . "
" 宣布 . "

宣。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [derd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
The judge dared not refuse .
这 法官 敢于 不是 拒绝 .

推官不敢推辞，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
He hurriedly went up to the hall to receive it .
他 匆匆 去 向上 到 这 大厅 到 收到 它 .

忙走到堂上接了。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] .
Imperial Censor Tie then went to Xiang'an .
帝国 审查 领带 然后 去 到 翔安 .

铁御史遂走到香安，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [grænd] ['mɑːrkwɪs] .
He knelt down along with the Grand Marquis .
他 跪下 向下 沿着 和 这 盛大 侯爵 .

与大夬侯一同跪下。

[dʒʌdʒ]
Judge
法官

推官

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [ri'saitid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] :
Because he recited the imperial edict :
因为 他 背诵 这 帝国 法令 :

因朗诵圣旨道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] ['jɪŋ]
According to the report submitted by Imperial Censor Tie Ying
根据 到 这 报告 提交 经过 帝国 审查 领带 英

据御史铁英所奏，

[ˌdiː 'eɪ]['kwaɪ] ['huː] ['ʃæli] [rɔbd] [ænd; ənd] ['məːdəd] [hæn][ju'ɑːn] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hæn][juː'ɑːnz] [waɪf]
Da Kuai Hou Shali robbed and murdered Han Yuan , along with Han Yuan's wife
达 快 侯 沙利 被抢劫 和 被谋杀 韩 元 , 沿着 和 韩 人民币 妻子
[ænd; ənd] ['dɔtɜ˞z] .
and daughters .
和 女儿们 .

大夬侯沙利抢劫被害韩愿并韩愿妻女，

[sɪns] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['æktʃuəli] [ɪg'zɪsts] ,
Since this person actually exists ,
自从 这 人 实际上 存在 ,

既系实有其人，

['krɪmɪn(ə)l][hiː; hi][dʒi]
Criminal He Ji
刑事 他 季

刑臣何缉

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
Unable to obtain it ?
无法 到 获得 它 ?

获不到？

[sɪns] [taɪ] ['jɪŋ] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] ,
Since Tie Ying himself was captured ,
自从 领带 英 他自己 曾是 捕获 ,

既着铁英自捉，

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [fər'bɪdn] ['eriəz] ,
Regardless of forbidden areas ,
不管 的 禁止 区域 ,

不论禁地，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðer; ðər] [sɜːrtʃ] .
Listen to their search .
听 到 他们的 搜索 .

听其搜缉。

[ɪf] ['kæptʃərd] ,
If captured ,
如果 捕获 ,

如若捉获，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
The Ministry of Justice was ordered to conduct a thorough investigation and submit a reply .
这 部 的 正义 曾是 订购 到 执行 一个 彻底 调查 和 提交 一个 回复 .

着刑部严审回奏。

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz]
No more than three days
不 更多的 比 三 天

限三日无

[rɪ'siːvd] ,
Received ,
已收到 ,

获，

[ðɪs] ['kɑːnstəˌtuːts] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
This constitutes deceiving the emperor .
这 构成 欺骗 这 皇帝 .

即系欺君，

[ðə; ði] [kraɪm] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [mɔːr] [sɪ'vɪrli] .
The crime will be punished more severely .
这 犯罪 将要 是 受到惩罚 更多的 严重 .

从重论罪。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The judge finished reading the imperial edict .
这 法官 完成的 阅读 这 帝国 法令 .

推官读完了圣旨，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] .
Imperial Censor Tie thanked the emperor .
帝国 审查 领带 谢谢 这 皇帝 .

铁御史谢过恩，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

忙立起身，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] [ɜːlz] .
He wished to meet with the marquises and earls .
他 希望 到 见面 和 这 侯爵夫人 和 伯爵 .

欲与众侯伯相见。

[ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] [ænd; ənd] ['ɜːlz] [dɪd] [nɑːt] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n]
The marquises and earls did not deceive the masses and heard the proclamation
这 侯爵夫人 和 伯爵 做过 不是 欺骗 这 群众 和 听到 这 公告
.
:
:

不欺众侯伯听见宣

[riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Read the imperial edict .
读 这 帝国 法令 .

读圣旨，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːrkwɪzɪz] [skiːm] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] ,
Knowing that the Grand Marquis's scheme had been exposed ,
会心 那 这 盛大 侯爵的 方案 有 到过 裸露 ,

知大夬侯事已败露，

[ðeɪ] [left] [kəm'pliːtli] .
They left completely .
他们 左边 完全地 .

竟走一个干净，

['meni] ['fæməli] ['membər] ['grædʒuəli] ['dɪstənst] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Many family members gradually distanced themselves from the situation .
许多 家庭 成员 逐步地 保持距离 他们自己 从 这 情况 .

许多家人都渐渐躲了，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] ,
However , the judge ,
然而 , 这 法官 ,

惟推官、

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [keɪm] ['oʊvər]
The county magistrate came over
这 县 地方法官 来了 超过

知县过来

[siː] ['ɔːlsoʊ] .
See also .
看 还 .

参见。

[wen] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [lænd] ,
When the Marquis of Daguai arrived at this land ,
什么时候 这 侯爵 的 - 到达的 在 这 土地 ,

大夬侯到此田地，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] .
He had no choice but to stand up .
他 有 不 选择 但 到 站立 向上 .

只得站起身，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply to Imperial Censor Tie and said :
他 鞠躬 深 到 帝国 审查 领带 和 说 :

向铁御史深深作揖道：

" ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] ['ɡɪlti] ;
" Students are guilty ;
" 学生 是 有罪的 ;

“学生有罪，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [kæn; kən] ['miːdieɪt] !
I hope the old gentleman can mediate !
我 希望 这 老的 绅士 能 调解 !

烦望老先生周旋！”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道：

" [maɪ] ['stjʊdnts] [dəunt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [siːk] [diːp] ['nɑːlɪdʒ] . "
" My students don't usually seek deep knowledge . "
" 我的 学生 不 通常 寻找 深的 知识 . "

“我学生原不深求，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] , [ðæts] [faɪn] .
As long as it is determined that it is not deceiving the emperor , that's fine .
作为 长的 作为 它 是 决定 那 它 是 不是 欺骗 这 皇帝 , 那就是 美好的 .

只要辨明不是欺君便了。

[hæn] [ju'ɑːn]
Han Yuan
韩 元

如今韩愿

[sɪns] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [hɪr] ,
Since we are already here ,
自从 我们 是 已经 这里 ,

既已在此，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] .
He also implicated his wife and daughters .
他 还 牵涉其中 他的 妻子 和 女儿们 .

又供出他妻女在内，

[its] [ʌn'laɪkli] [ðeɪ] [kæn; kən] [haɪd] ['eni] [lɔːŋɡər] .
It's unlikely they can hide any longer .
它是 不太可能 他们 能 隐藏 任何 更长 .

料难再匿，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
It would be better to call it out .
它 会 是 更好的 到 称呼 它 出去 .

莫若叫出来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [sɜːtʃt] .
To avoid being searched .
到 避免 存在 搜索 .

免得人搜。”

[ðə; ði] [ɡreɪt] ['mɑːrkwɪs] [sed] :
The Great Marquis said :
这 伟大的 侯爵 说 :

大夬侯道：

[hæn]
Han
韩

“韩

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] [ɪt'self] .
May it come from itself .
可能 它 来 从 本身 .

愿系其自来，

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔtɝz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [hɪr] .
My wife and daughters are not here .
我的 妻子 和 女儿们 是 不是 这里 .

妻女实不在此。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道：

" [sɪns] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [sez] [its] [nɑːt] [hɪr] . . . "
" Since the old gentleman says it's not here . . . "
" 自从 这 老的 绅士 说道 它是 不是 这里 . . . "

“老先生既说不在此，

[haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] , [spiːk] [aʊt] [hɪr] ?
How dare I , a student , speak out here ?
如何 敢 我 , 一个 学生 , 说话 出去 这里 ?

我学生怎敢执言在此，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] .
They had no choice but to obey the order and search .
他们 有 不 选择 但 到 服从 这 命令 和 搜索 .

只得遵旨一搜，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪr] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .

便见明白。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] .
He then ordered Young Master Tie to lead the constables .
他 然后 订购 年轻的 掌握 领带 到 带领 这 警员 .

就吩咐铁公子带众捕役，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [hæn] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
They ordered Han to be taken inside to search .
他们 订购 韩 到 是 已采取 里面 到 搜索 .

押韩愿入内去搜，

[ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [stɑːp] [hɪm; ɪm] .
The Marquis of Daguai wanted to stop him .
这 侯爵 的 - 通缉 到 停止 他 .

大夬侯要拦阻，

[ðæt] [pleɪs] [kæn; kən] [hoʊld] [ðem; ðəm] [bæk] .
That place can hold them back .
那 地方 能 抓住 他们 后退 .

那里拦阻得住。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] [hɔːl] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] ,
Originally , this hall was a residence ,
起初 , 这 大厅 曾是 一个 住宅 ,

原来此厅虽是宅房，

[noʊ] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
No family members were among them .
不 家庭 成员 是 之中 他们 .

并无家眷在内。

[ðə; ði] [gruːp] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
The group walked into the inner hall .
这 团体 步行 进入 这 内 大厅 .

众人走到内厅，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [feɪnt] ['sɔbiŋ] [saʊndz] .
I had already heard faint sobbing sounds .
我 有 已经 听到 头晕的 啜泣 声音 .

早闻得隐隐哭声，

[hæn] - [laʊd]
Han Yuanyin loud
韩 - 大声

韩愿因大声

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [kraɪ] [ˌeni'mɔːr] . "
" My son , you don't need to cry anymore . "
" 我的 儿子 , 你 不 需要 到 哭 不再 . "

"我儿不消哭了，

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ə'rest] ['piːp(ə)l] .
Now there is an imperial edict to arrest people .
现在 那里 是 一个 帝国 法令 到 逮捕 人们 .

如今有圣旨拿人，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [naʊ] .
I understand now .
我 理解 现在 .

得见明白了，

[kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] !
Come out quickly !
来 出去 迅速地 !

快快出来！"

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [saɪd] [ruːm] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Inside the side room next to the hall ,
里面 这 边 房间 下一个 到 这 大厅 ,

只见厅旁厢房内，

[hæn] [juː'ɑːnz] [waɪf] , ['leɪdi] [kw] , [hɜːrd] [ðɪs] .
Han Yuan's wife , Lady Qu , heard this .
韩 人民币 妻子 , 女士 曲 , 听到 这 .

韩愿的妻子屈氏听见了，

['ɜːrli] [rɪ'spɑːns] :
Early response :
早期的 回复 :

早接应道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] .
I am here .
我 是 这里 .

"我在此，

" ['hɜːri] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Hurry and save me ! "
" 匆忙 和 节省 我 ! "

快先来救我！"

[ðə; ði] [kraʊd] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] .
The crowd rushed to the door .
这 人群 匆忙 到 这 门 .

众人赶到门前，

[ðə; ði] [dɔ:z] [ɑːr; ər] [ɔːl]
The doors are all
这 门 是 全部

门都是

[lɔkt] .
Locked .
已锁定 .

锁的。

['aɪərn] [prɪns] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['hæmər] [ə'gen] .
Iron Prince swung his hammer again .
铁 王子 摇摆 他的 锤 再次 .

铁公子又是一锤，

['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
Open the door .
打开 这 门 .

将门打开，

[kw] [ʃɪfæŋ] [wɔːkt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] .
Qu Shifang walked out with disheveled hair .
曲 石方 步行 出去 和 蓬头垢面 头发 .

屈氏方蓬着头走出来，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They actually went inside .
他们 实际上 去 里面 .

竟往里走，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

口里哭道：

" ['oʊnli]
" Only
" 仅有的

“只

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] ['drɪvn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] [baɪ] [θrets] !
I'm afraid my son will be driven to his death by threats !
我是 害怕的 我的 儿子 将要 是 驱动 到 他的 死亡 经过 威胁 !

怕我儿威逼死了！”

[hæn] [ju'ɑːn] [sed] :
Han Yuan said :
韩 元 说 :

韩愿道：

" [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [daɪ] , "
" He did not die , "
" 他 做过 不是 死 , "

“不曾死，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['kraɪɪŋ] !
She was just crying !
她 曾是 只是 哭泣 !

方才还哭哩！”

[kw] [ɪ'miːdiətli] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Qu immediately ran up to the pavilion .
曲 立即地 跑 向上 到 这 亭 .

屈氏即奔到楼阁上，

[aɪ] [sɔː] [maɪ] ['dɔːtər]
I saw my daughter
我 锯 我的 女儿

只见女儿

['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['ʃaʊtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Hearing his father shouting outside ,
听力 他的 父亲 喊叫 外部 ,

听到父亲在外吆喝，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [get] [ˌdaʊn'sterz] ['ɜːrdʒəntli] .
I need to get downstairs urgently .
我 需要 到 得到 楼下 紧急 .

急要下楼出来，

[bʌt; bət] [wʌz; wəz] [stɑːpt] [baɪ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [meɪdz] ,
But was stopped by three or four maids ,
但 曾是 停止 经过 三 或者 四 女佣 ,

却被三四个丫环、

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [stɑːpt] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['liːvɪŋ] .
The maidservant stopped them from leaving .
这 女仆 停止 他们 从 离开 .

仆妇拦住不放，

[kw] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
Qu hurriedly called out :
曲 匆匆 称为 出去 :

屈氏忙叫道：

" [ə'restɪŋ] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] "
" Arresting people by imperial decree "
" 逮捕 人们 经过 帝国 法令 "

“奉圣旨拿人，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [stɑːp] [ˌem 'iː] !
Who dares to stop me !
WHO 敢于 到 停止 我 !

谁敢拦阻！”

[meɪd]
maid
女佣

丫环、

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['wʊmən] ['faɪnəli] [rɪ'lækst] .
The servant woman finally relaxed .
这 仆人 女士 最后 轻松 .

仆妇方才放松。

['leɪdi] [kw] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [broʊ'keɪd] [ænd; ənd] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .
Lady Qu saw that the room was filled with brocade and jewels .
女士 曲 锯 那 这 房间 曾是 已填 和 锦缎 和 珠宝 .

屈氏看见房中锦绣珠玉堆满，

[ɔːl] [pʊʃ]
All push
全部 推

都推

['oʊpən] [wʌn] [saɪd] ,
Open one side ,
打开 一 边 ,

开一边,

[aɪ]['oʊnli] [tʊk] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [bʌn] .
I only took a vegetarian bun .
我 仅有的 采取 一个 素食 包子 .

单拿了一个素包头,

[ræp] [ðə; ði] [klɔːθ] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] ['dɔtɚz] [hed] .
Wrap the cloth around her daughter's head .
裹 这 布 大约 她 女儿的 头 .

替女儿包在头上,

['kʌvərɪŋ] [hɜːr; hər] [her]
Covering her hair
覆盖 她 头发

遮了散发,

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
They helped him up .
他们 帮助 他 向上 .

扶了下来,

[hæn] [ju'ɑːn] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðer; ðər] [nekst] .
Han Yuan happened to be there next .
韩 元 发生 到 是 那里 下一个 .

恰好韩愿接着,

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɔnstəbəlz] ,
Together with the Iron Prince and his constables ,
一起 和 这 铁 王子 和 他的 警员 ,

同铁公子并众捕役,

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
They received them together .
他们 已收到 他们 一起 .

一同领了下来。

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Arrive at the front of the hall ,
到达 在 这 正面 的 这 大厅 ,

到堂前,

[hæn] [ju'ɑːn] [ðen] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtər] .
Han Yuan then knelt before Imperial Censor Tie with his wife and daughter .
韩 元 然后 跪下 前 帝国 审查 领带 和 他的 妻子 和 女儿 .

韩愿就带妻女跪在铁御史面前,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l]
I am extremely grateful
我 是 极其 感激的

拜谢不已

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði]['stuːd(ə)nt] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [wɜːr; wər] [lɔːst] . "
" The lives of the student , his wife , and his daughter were lost . "
" 这 生活 的 这 学生 , 他的 妻子 , 和 他的 女儿 是 丢失的 . "

“生员并妻女三条性命,

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['grænd,mæstərz] [prə'tekʃn] .
All thanks to the Grandmaster's protection .
全部 谢谢 到 这 特级大师的 保护 .

皆赖大宗师保全，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [sɪn] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [kə'mɪtɪd] [fɔːr; fər] [ˌdʒenə'reɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] !
This is truly a sin that will be committed for generations to come !
这 是 真的 一个 罪 那 将要 是 坚定的 为了 几代人 到 来 !

真是万代阴功！”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道：

[juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] [tuː; tə]
You don't have to
你 不 有 到

“你不必

[θæŋk] [ˌem 'iː] .
Thank me .
感谢 我 .

谢我，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['feɪvər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This is a divine favor from the imperial court .
这 是 一个 神圣的 偏爱 从 这 帝国 法庭 .

这是朝廷的圣恩，

[ɔːl] ['mætərz] [pər'teɪn] [tuː; tə] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
All matters pertain to meritorious officials in the Ministry of Justice .
全部 事情 属于 到 有功绩的 官员 在 这 部 的 正义 .

凡事在刑部勋臣，

[ðə; ði] ['hɑːspɪt(ə)l] [ɪz] [stɪl] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The hospital is still unaware of the situation .
这 医院 是 仍然 不知情 的 这 情况 .

本院尚不知如何。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['dɑːʃɪŋ] ['kaʊnti] :
He said to the magistrate of Daxing County :
他 说 到 这 地方法官 的 大兴 县 :

因对着大兴知县说道：

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] ['krɪmənəlz] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kæptʃərd] . "
" The three of them are criminals specially ordered to be captured . "
" 这 三 的 他们 是 罪犯 特别 订购 到 是 捕获 . "

“他三人系特旨钦犯，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə'restɪŋ] ['ɑːfəsərz] ['eskɔːtɪŋ] [ðem; ðəm] [naʊ] ,
Although there are arresting officers escorting them now ,
虽然 那里 是 逮捕 警官 护送 他们 现在 ,

今虽有捕役解送，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪr] [ʌv; əv] ['oʊvərsaɪt] .
But there is a fear of oversight .
但 那里 是 一个 害怕 的 监督 .

但恐又有疏虞，

['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Magistrate Fanxian was escorted to the Ministry of Justice .
地方法官 范闲 曾是 护送 到 这 部 的 正义 .

烦贤大尹押到刑部，

[dɪ'lɪvəri] [ɪz] [klɪr] .
Delivery is clear .
送货 是 清除 .

交付明白，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] ['ʌðər] ['tʃeɪndʒɪz] .
There should be no other changes .
那里 应该 是 不 其他 变化 .

庶无他变。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The county magistrate accepted the order .
这 县 地方法官 公认 这 命令 .

知县领命，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [tuː; tə] [teɪk] [hæn] [ju'ɑːn] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ə'weɪ] .
He then ordered the constables to take Han Yuan , his wife , and his daughter away .
他 然后 订购 这 警员 到 拿 韩 元 , 他的 妻子 , 和 他的 女儿 离开 .

随令众捕役将韩愿并妻女三人带去。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - .
The Imperial Censor then pointed at the Marquis of Daguai .
这 帝国 审查 然后 尖 在 这 侯爵 的 - .

铁御史然后指着大央侯向

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

推官说道：

" ['mɪstər] . [ˌɛs etʃ 'e][ɪz][ə; eɪ]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" Mr . Sha is a noble and distinguished official . "
" 先生 . 沙 是 一个 高贵 和 杰出的 官方的 . "

“沙老先生乃勋爵贵臣，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ðem; ðəm] .
I dare not disrespect them .
我 敢 不是 不尊重 他们 .

不敢轻亵，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['ɑːnərd] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
I would be honored to trouble you , sir , to accompany me .
我 会 是 荣幸 到 麻烦 你 , 先生 , 到 陪伴 我 .

敢烦贤节推相陪，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ə'θɔːrətiz] .
It was sent to the judicial authorities .
它 曾是 发送 到 这 司法 当局 .

送至法司。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑːlɪdʒ]
The original department of this college
这 原来的 部门 的 这 大学

本院原系

['ɪnmeɪt] ,
Inmate ,
囚犯 ,

缧臣，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['prɪzn] [tuː; tə] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] .
He should return to prison to await his punishment .
他 应该 返回 到 监狱 到 等待 他的 惩罚 .

自当还狱待罪。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[get] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
Get up immediately .
得到 向上 立即地 .

即起身，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [aʊt] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He took the Iron Prince out , mounted his horse , and rode away .
他 采取 这 铁 王子 出去 , 安装 他的 马 , 和 骑 离开 .

带着铁公子出门上马而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hɪroʊz] [der] [tuː; tə] ['ventʃər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['taɪgɝz] [den] .
Heroes dare to venture into the tiger's den .
英雄 敢 到 风险投资 进入 这 老虎的 丹 .

敢探虎穴英雄勇，

['klevər] [mæn][kæn; kən][spɑːt][ə; eɪ] [loʊn] ['fɪgjər] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
clever man can spot a lone figure and devise a plan .
聪明的 男人 能 点 一个 孤独 数字 和 设计 一个 计划 .

巧识孤踪智士谋。

[wiː; wi] ['welkəmd] [ðə; ði] [pɜːrl] [bæk] [tuː; tə][hɛpjuː] .
We welcomed the pearl back to Hepu .
我们 欢迎 这 珍珠 后退 到 合普 .

迎得蚌珠还合浦，

[ə'nʌðər] [lɔːrd] [ju] [hæz; həz] [ɪ'mɜːrdʒd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
Another Lord Yu has emerged throughout the ages .
其他 主 于 有 出现 自始至终 这 年龄 .

千秋又一许虞侯。

['æftər] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [left] ,
After Imperial Censor Tie left ,
后 帝国 审查 领带 左边 ,

铁御史去后，

[ðə; ði] [grænd] ['mɑːrkwɪs] [ə'weits] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] .
The Grand Marquis awaits the appointment of a judge .
这 盛大 侯爵 等待 这 预约 的 一个 法官 .

大夬侯待推官，

['ɜːrdʒəntli] ['siːkɪŋ] [help] [frʌm; frəm] ['paʊərf(ə)l] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Urgently seeking help from powerful relatives and friends ,
紧急 寻求 帮助 从 强大的 亲属 和 朋友们 ,

急托权贵亲友，

['praɪvət] ['braɪbəri] ,
Private bribery ,
私人的 受贿 ,

私行贿赂，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæbɪnət] [tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] .
Go to the Ministry of Justice and the Cabinet to make arrangements .
去 到 这 部 的 正义 和 这 内阁 到 制作 安排 .

到刑部与内阁去打点，

[hoʊp]
hope
希望

希

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [kraɪm] .
The image is not a crime .
这 图像 是 不是 一个 犯罪 .

图脱罪不题。

['miːnwaɪl] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['prɪzn] .
Meanwhile , Imperial Censor Tie returned to prison .
同时 , 帝国 审查 领带 返回 到 监狱 .

却说铁御史归到狱中，

[hæn] [juː'ɑːnz] [waɪf] [ænd; ənd] [θriː] ['dɔtɝz] [wɜːr; wər] [suːn] [faʊnd] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Han Yuan's wife and three daughters were soon found during a search of the
韩 人民币 妻子 和 三 女儿们 是 很快 成立 期间 一个 搜索 的 这
[jæŋjən] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - .
Yangxian Hall of the Grand Marquis of Daguai .
洋县 大厅 的 这 盛大 侯爵 的 - .

即将在大夬侯养闲堂搜出韩愿妻女三人，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] [sə'spekt] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər]['traɪəl] .
The matter of escorting the suspect to the judicial authorities for trial .
这 事情 的 护送 这 怀疑 到 这 司法 当局 为了 审判 .

押送法司审究之事，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn] ['diːteɪl] .
He wrote a book in detail .
他 写道 一个 书 在 细节 .

细细写了一本，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'zentɪd] .
The report was immediately presented .
这 报告 曾是 立即地 呈现 .

登时奏上。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到次早，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The imperial decree has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

批下旨来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[taɪ] ['jɪŋ] [ðen] [sɜːtʃt] [ðə; ði] [fər'bɪdn] ['eriə] [ʌv; əv] [jænjən] [ænd; ənd] [faʊnd] [hæn] [ju'ɑːn] , [ə'lɔːŋ]
Tie Ying then searched the forbidden area of Yangxian and found Han Yuan , along
领带 英 然后 搜索 这 禁止 区域 的 洋县 和 成立 韩 元 , 沿着
[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] .
with his wife and daughters .
和 他的 妻子 和 女儿们 .

铁英既于养闲禁地搜出韩愿并其妻女，

[ðen] [nɑːt] ['oʊnli] [wɪl] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
Then not only will their hearts be honest ,
然后 不是 仅有的 将要 他们的 心 是 诚实的 ,

则不独心迹无欺，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [ɪm'piːtʃmənt] [wʌz; wəz] [səb'stænʃiːˌeɪtid] .
The county magistrate's impeachment was substantiated .
这 县 地方法官的 弹劾 曾是 已证实 .

县参劾有实。

[rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] [ɑːn] ['tempəreri] [rɪ'liːs]
Released from prison on temporary release
发布 从 监狱 在 暂时的 发布

着出狱暂供

[oʊld] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] ,
Old accumulation ,
老的 积累 ,

旧积，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['pendɪŋ] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd] ['faɪn(ə)l] ['dʒʌdʒmənt] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
The case is pending review and final judgment by the Ministry of Justice .
这 案件 是 待办的 审查 和 最终的 判断 经过 这 部 的 正义 .

候刑部审究定案，

['fɜːrðər] [rɪ'wɔːrdz] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] .
Further rewards will be given .
更远 奖励 将要 是 给定 .

再加升赏。

[soʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Imperial Censor Tie received the imperial decree .
帝国 审查 领带 已收到 这 帝国 法令 .

铁御史得旨，

[fæŋ] - [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
Fang Xie'en was released from prison .
方 - 曾是 发布 从 监狱 .

方谢恩出狱。

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['praɪvət] ['rezɪdəns] ,
Back in the private residence ,
后退 在 这 私人的 住宅 ,

回到私衙，

['aɪərn] [prɪns] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
Iron Prince greeted them .
铁 王子 问候 他们 .

铁公子迎着，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] , ['fɑːðər] , [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
The couple , father , and son were all delighted , and that's another story .
这 夫妻 , 父亲 , 和 儿子 是 全部 高兴极了 , 和 那就是 其他 故事 .

夫妻父子欢然不题。

[haʊ'evər] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - ,
However , although the Ministry of Justice had received instructions from the Marquis of Daguai ,
然而 , 虽然 这 部 的 正义 有 已收到 指示 从 这 侯爵 的 - ,

却说刑部虽受了大夬侯的嘱托,

[haʊ'evər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [kɔːrt] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ,
However , because the court refused to arrest the person ,
然而 , 因为 这 法庭 拒绝 到 逮捕 这 人 ,

却因本院捉人不出,

[ˌɪntər'fɪrəns] [wɪð; wɪθ] [i'məuʃənz] ,
Interference with emotions ,
干涉 和 情绪 ,

干涉用情,

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ɔːfər] ['fɜːrðər] [prə'tekʃn] .
They dared not offer further protection .
他们 敢于 不是 提供 更远 保护 .

不敢再行庇护,

[ə'gen]
again
再次

又

[hæn] [juː'ɑːnz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Han Yuan's wife and daughter insisted on it .
韩 人民币 妻子 和 女儿 坚持 在 它 .

被韩愿妻女三人口口咬定,

[ðə; ði] ['rɑːbəri] [wʌz; wəz] ['dʒenjuɪn] .
The robbery was genuine .
这 抢劫 曾是 真的 .

抢劫情真,

['noʊwer] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Nowhere to escape
无处 到 逃脱

无处出脱,

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] ['diːteɪlɪŋ,dɪ'teɪlɪŋ] [ðə; ði] [fækts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] .
He had no choice but to submit a memorial to the emperor detailing the facts of the crime .
他 有 不 选择 但 到 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 详细说明 这 事实 的 这 犯罪 .

只得据实罪上疏奏闻,

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [dɪ'fens] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
However , the final defense was not mentioned .
然而 , 这 最终的 防御 曾是 不是 提及 .

但于疏末回护

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [seɪ] :
A few words say :
一个 很少 字 说 :

数语道：

" [bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] ['sæli] [ɪz][nɑːt] [jet] ['fɔːrti] . . . "
" But considering that Sally is not yet forty . . . "
" 但 考虑 那 莎莉 是 不是 然而 四十 . . . "

“但念沙利年登不惑，

\-
Linzhi Nianqie
林芝 -

麟趾念切，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] ['diːpli] [ə'fekʃənət] ;
Therefore , the lady is deeply affectionate ;
所以 , 这 女士 是 深 亲热 ;

故淑女情深；

[ænd; ənd] ['æftər] [ðə; ði] ['rɑːbəri] ,
And after the robbery ,
和 后 这 抢劫 ,

且劫归之后，

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] ['raɪtʃəsnəs] ,
But if we seek it through righteousness ,
但 如果 我们 寻找 它 通过 义 ,

但以义求，

[noʊ]
No
不

并无

[reɪp] .
Rape .
强奸 .

强犯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
If we consider the descendants of meritorious officials ,
如果 我们 考虑 这 后代 的 有功绩的 官员 ,

倘念功臣之后,

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] ['slɪvər] [ʌv; əv] ['sɪmpəθi] .
There might be a sliver of sympathy .
那里 可能 是 一个 银片 的 同情 .

或有一线可原,

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [sɪ'verəti] [rests] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [suː'pɪriər] .
However , the power of kindness and severity rests with the superior .
然而 , 这 力量 的 仁慈 和 严重性 休息 和 这 优越的 .

然恩威出于上裁,

[noʊ]['sʌbdʒekt] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌjuːnɪ'lætrəli] [ə'suːm] [ə'θɔːrəti] .
No subject dares to unilaterally assume authority .
不 主题 敢于 到 单方面 认为 权威 .

非臣下所敢专主。

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
I respectfully submit this memorial to the throne .
我 尊敬 提交 这 纪念馆 到 这 王座 .

谨具疏奏请

[dɪ'saɪd] ,
Decide ,
决定 ,

定夺,

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['iːgərli] [ə'weɪtɪŋ] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
We are eagerly awaiting your command .
我们 是 急切地 等待中 你的 命令 .

不胜待命之至。"

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过两日,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

圣旨下了,

[ðə; ði]['krɪtɪk] [sed] :
The critic said :
这 评论家 说 :

批说道:

[ˌdiː 'eɪ]['gwaɪ] ['huː] ['ʃæli] ,
Da Guai Hou Shali ,
达 怪 侯 沙利 ,

大夬侯沙利,

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [haɪ] [ræŋk] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He enjoyed high rank and important position .
他 享受 高的 秩 和 重要的 位置 .

身享高爵重位，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌn'self] [ænd; ənd] ['mænɪdʒɪŋ] [sə'bɔːdinits] ,
Instead of cultivating oneself and managing subordinates ,
反而 的 耕作 自己 和 管理 下属 ,

不思修身御下，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] ['ærəgəns] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] ['ætɪtuːd] .
He then displayed his arrogance and domineering attitude .
他 然后 显示 他的 傲慢 和 盛气凌人 态度 .

乃逞豪横，

[ðə; ði] ['rɑːbəri] [ʌv; əv] ['stuːd(ə)nt] [hæn] [ju'ɑːn] [hæz; həz] [bɪn] [ək'septɪd] [baɪ] ['stuːd(ə)nt] ['weɪ] .
The robbery of student Han Yuan has been accepted by student Wei .
这 抢劫 的 学生 韩 元 有 到过 公认 经过 学生 魏 .

劫夺生员韩愿已受生员韦

['peɪ] ['pɪnz] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Pei Pin's daughter was to be his concubine .
裴 别针 女儿 曾是 到 是 他的 妾 .

佩聘定之女为妾，

[ðɪs] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔː] ;
This is no longer in accordance with etiquette and law ;
这 是 不 更长 在 根据 和 礼仪 和 法律 ;

已非礼法；

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [baɪ] [ðə; ði] ['sensər] [taɪ] ['jɪŋ] .
He was impeached by the censor Tie Ying .
他 曾是 弹劾 经过 这 审查 领带 英 .

及为御史铁英弹劾，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'pent] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [kraɪm] .
And he did not repent for his initial crime .
和 他 做过 不是 悔改 为了 他的 最初的 犯罪 .

又不悔过首罪，

[hæn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] [ɪn] ['kɪn]
Han Yuan and his wife were captured and hidden in Qin
韩 元 和 他的 妻子 是 捕获 和 隐 在 秦

反捉韩愿夫妻藏匿钦

[ðə; ði] [fər'bɪdn] [hɔːl] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .
The forbidden hall was granted .
这 禁止 大厅 曾是 的确 .

赐禁堂，

[rɪ'spɑːndɪŋ, riː'spɑːndɪŋ] [tuː; tə] [taɪ] [jɪŋz] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ,
Responding to Tie Ying's false accusation ,
回应 到 领带 英的 错误的 指控 ,

转抵铁英的妄奏，

[ðer; ðər] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] ,
Their deception and cunning ,
他们的 欺骗 和 狡猾 ,

其欺诳奸狡，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] .
This is a grave crime .
这 是 一个 严重 犯罪 .

罪莫大焉。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
According to the judgment of the criminal official ,
根据 到 这 判断 的 这 刑事 官方的 ,

据刑臣断拟，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [strɪpt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
He should have been stripped of his title and executed .
他 应该 有 到过 脱衣舞 的 他的 标题 和 执行 .

本当夺爵赐死，

['gʌ]['naɪən]
Gu Nian
顾 年

姑念

[ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [leɪt] ['ministəz]
The meritorious deeds of our late ministers
这 有功绩的 契约 的 我们的 晚的 部长们

先臣勋烈，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [in'fliktɪŋ] ['fɜːrðər] ['pʌnɪʃmənt] ,
Unable to bear inflicting further punishment ,
无法 到 熊 造成 更远 惩罚 ,

不忍加刑，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋjən] [hɔːl] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
He was confined to the Yangxian Hall for three years .
他 曾是 受限 到 这 洋县 大厅 为了 三 年 .

着幽闭养闲堂三年，

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['gærɪsn] ;
To replace the garrison ;
到 代替 这 驻军 ;

以代流戍；

[hɪz; ɪz] ['sæləri] [ʌv; əv] [raɪs] [wʌz; wəz] ['æləkeitid] [tuː; tə][hæn] [ju'ɑːn] [fɔːr; fər] [wʌn] [jɪr] .
His salary of rice was allocated to Han Yuan for one year .
他的 薪水 的 米 曾是 分配 到 韩 元 为了 一 年 .

其俸米拨一年给韩愿，

['rɑːbəri]
robbery
抢劫

以偿抢劫

['skætərd] [ænd; ənd] ['perɪʃt] .
Scattered and perished .
疏散 和 遇难 .

散亡。

[hæn] -
Han Nvxiangxian
韩 -

韩女湘弦，

['hævɪŋ] [rɪ'meɪnd] [tʃeɪst] [ænd; ənd] ['nevər] [kə'mɪtɪd] ['eni] [trænz'greʃn,træns'greʃn] ,
Having remained chaste and never committed any transgression ,
拥有 剩余 贞洁 和 绝不 坚定的 任何 越轨行为 ,

既守贞未经苟犯，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['weɪ] ['peɪ] , [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
In front of Wei Pei , an auspicious day was chosen for the marriage .
在 正面 的 魏 裴 , 一个 吉祥 天 曾是 选定 为了 这 婚姻 .

当着韦佩择吉成亲。

[hæn] - [kept] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['pɑːrd(ə)n] .
Han Yuandun kept his name and was pardoned .
韩 - 保留 他的 姓名 和 曾是 赦免 .

韩愿敦守名赦，

['nevər] ['kɑːmprəmaɪz] [ʌn'tɪl] [deθ] .
Never compromise until death .
绝不 妥协 直到 死亡 .

至死不苟，

[fɔːr; fər]
for
为了

为

[kən'fjuːʃənɪzəm] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] .
Confucianism is without shame .
儒 是 没有 耻辱 .

儒无愧，

[prə'fesər] [ʒʊn] [gɔːŋ] ,
Professor Zhun Gong ,
教授 准 锣 ,

着准贡教授，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [nɑːt] [weɪst] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] .
So that I may not waste what I have learned .
所以 那 我 可能 不是 浪费 什么 我 有 学习 .

庶不负所学。

[taɪ] ['jɪŋ] [ɪm'piːtʃ] [hɪm; ɪm] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði][fækts] .
Tie Ying impeached him based on the facts .
领带 英 弹劾 他 基于 在 这 事实 .

铁英据实奏劾，

[nɑːt] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] ,
Not avoiding the powerful and wealthy ,
不是 避免 这 强大的 和 富裕 ,

不避权贵，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [ɪz] [kə'mendəbl] .
His courage is commendable .
他的 勇气 是 值得称赞 .

骨鲠可嘉，

[ænd; ənd][kæn; kən] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['taɪgər]
And can thoroughly investigate the tiger
和 能 彻底 调查 这 老虎

又能穷探虎

[hoʊl] ,
hole ,
洞 ,

穴，

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [streŋθ] ,
With great strength ,
和 伟大的 力量 ,

大有气力，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
He was promoted to head of the Censorate .
他 曾是 推广 到 头 的 这 审查 .

着升都察院掌堂。

[ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [æprɪ'hend] [ðə; ði][sə'spekts; 'sʌspekts][ænd; ənd] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
The criminal investigators apprehended the suspects and inquired about the details .
这 刑事 调查人员 被捕 这 嫌疑人 和 询问 关于 这 细节 .

刑臣缉捕询情，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [faɪnd] [θriː] [mʌnθs] - ['sæləri] .
He was fined three months ' salary .
他 曾是 罚款 三 几个月 - 薪水 .

罚俸三月。

[soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd]
Since the imperial edict was issued
自从 这 帝国 法令 曾是 发布

自圣旨下后，

[ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] [wʌz; wəz] [ə'bʌz] [wɪð; wɪθ] ['ruːməz] [ðæt] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [hæd; həd] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [jæŋjən] [hɔːl] .
The whole city was abuzz with rumors that the Iron Prince had infiltrated Yangxian Hall .
这 所有的 城市 曾是 嗡嗡作响 和 谣言 那 这 铁 王子 有 渗透 洋县 大厅 .

满城皆相传铁公子打入养闲堂，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][hæn] - ,
Take out the matter of Han Xiangxian ,
拿 出去 这 事情 的 韩 - ,

取出韩湘弦之事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .
He was considered an extraordinary person .
他 曾是 经过考虑的 一个 非凡的 人 .

以为奇人，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪg]
I thought it was big
我 想法 它 曾是 大的

以为大

[naɪt] ,
Knight ,
骑士 ,

侠，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
They were eager to see his face .
他们 是 渴望的 到 看 他的 脸 .

争欲识其面，

['vɪzɪtɪŋ] [ðoʊz] [huː] [rɪ'kwest] ['peɪmənt]
Visiting those who request payment
访问 那些 WHO 要求 支付

拜访请交者，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It continues day and night .
它 继续 天 和 夜晚 .

朝夕不绝。

[hæn] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [greɪs] .
Han wished to be chosen for a position by grace .
韩 希望 到 是 选定 为了 一个 位置 经过 优雅 .

韩愿蒙恩选职，

['weɪ]['peɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['mæri] .
Wei Pei was ordered to marry .
魏 裴 曾是 订购 到 结婚 .

韦佩奉旨成婚，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
All of them belong to the Iron Prince
全部 的 他们 属于 到 这 铁 王子

皆铁公子之

[fɔːrs] ,
force ,
力量 ,

力，

[aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz] ['greɪtf(ə)l] [æz; əz][maɪ] ['perənts] .
I am as grateful as my parents .
我 是 作为 感激的 作为 我的 父母 .

感之不啻父母，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['revərəns] , [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['diːɪtiːz] .
They are treated with the utmost reverence , no less than that of deities .
他们 是 治疗 和 这 极致 尊敬 , 不 较少的 比 那 的 神灵 .

敬之不啻神明。

[haʊ'evər] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] .
However , Imperial Censor Tie was worried .
然而 , 帝国 审查 领带 曾是 担心 .

惟铁御史反以为忧，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] :
He said to the Iron Prince :
他 说 到 这 铁 王子 :

对铁公子道：

" [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][tuː; tə][əb'hɔːr] ['fʊlnəs] . "
" The way of Heaven is to abhor fullness . "
" 这 方式 的 天堂 是 到 痛恨 饱腹感 . "

“天道最忌满盈，

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [,intə:'waind] .
Misfortune and fortune are intertwined .
不幸 和 财富 是 交织在一起 .

祸福每柏倚伏。

[aɪ][wʌz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I was falsely accused and imprisoned the day before yesterday .
我 曾是 错误地 被告 和 被监禁 这 天 前 昨天 .

我前日遭诬下狱，

[ðə; ði] [dɪ'zæstər] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
The disaster was already unpredictable .
这 灾难 曾是 已经 不可预测的 .

祸已不测，

['leɪtər] , [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [greɪs] .
Later , he invited the emperor's grace .
之后 , 他 受邀 这 皇帝的 优雅 .

后邀圣恩，

[rɪ'vɜːrs] [ə'dɪʃ(ə)n] [sɪ'lekʃ(ə)n] ,
Reverse addition selection ,
撤销 添加 选择 ,

反加选转，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] .
It was quite a stroke of luck .
它 曾是 相当 一个 中风 的 运气 .

可谓侥幸矣。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['tretʃərəs]
However , the treacherous
然而 , 这 奸诈

然奸

['huː] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ɪm'prɪznd] .
Hou was thus imprisoned .
侯 曾是 因此 被监禁 .

侯由此幽闭，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [fər'get] [maɪ] ['fiːlɪŋz] ?
How could I forget my feelings ?
如何 可以 我 忘记 我的 情怀 ?

岂能忘情?

[mɔːr'oʊvər] , [juː; jʊ] [græbd] [maɪ] [ɑːrm] [ænd; ənd] [held] [maɪ] [tʃest] ,
Moreover , you grabbed my arm and held my chest ,
而且 , 你 抓住 我的 手臂 和 握住 我的 胸部 ,

况你捉臂把胸，

[ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [wʌz; wəz] [ɪk'sesɪv] .
The humiliation was excessive .
这 屈辱 曾是 过多的 .

凌辱已甚，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [aɪd] [baɪ] ['kʌvətəs] [aɪz] ,
To avoid being eyed by covetous eyes ,
到 避免 存在 眼睛 经过 贪婪的 眼睛 ,

未免虎视眈眈，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
He intended to seek revenge .
他 故意的 到 寻找 复仇 .

思为报复。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt]
I am a subject
我 是 一个 主题

我为臣

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

[maɪ] ['bɑːdi] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
My body has been given to the imperial court .
我的 身体 有 到过 给定 到 这 帝国 法庭 .

此身已付朝廷，

[laɪf] , [deθ] , ['fɔːrtʃən] , [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,
Life , death , fortune , misfortune ,
生活 , 死亡 , 财富 , 不幸 ,

生死祸福,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪk'skjuːs] .
There is no excuse .
那里 是 不 原谅 .

无可辞矣,

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔːrθ] .
You are in all directions , east , west , south , and north .
你 是 在 全部 方向 , 东方 , 西方 , 南 , 和 北 .

你东西南北,

[tuː; tə][biː; bi] [friː] ,
To be free ,
到 是 自由的 ,

得以自由,

[waɪ] [tred] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pæθ] ?
Why tread on such a dangerous path ?
为什么 踏 在 这样的 一个 危险的 小路 ?

何必履此危地?

[kən'dɪʃ(ə)n]
condition
状况

况

[æz; əz][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [gruː] ,
As his reputation grew ,
作为 他的 名声 生长 ,

声名渐高,

[æz; əz] [f'rendʃɪps] [gruː] ,
As friendships grew ,
作为 友谊 生长 ,

交结渐广,

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɪl] [ɪn'vaɪt] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [dis'pjuːts] .
All of these will invite trouble and disputes .
全部 的 这些 将要 邀请 麻烦 和 争议 .

皆招惹是非之端。

[waɪ] [nɑːt] [juːz] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['stʌdi] [ə'brɔːd] ?
Why not use the guise of study abroad ?
为什么 不是 使用 这 伪装 的 学习 国外 ?

莫若借游学之名,

[steɪ] [fɑːr] [ə'weɪ]
Stay far away
停留 远的 离开

远远避去,

[laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] [rɪ'viːlɪŋ] [ɪts] [hed] .
Like a dragon revealing its head .
喜欢 一个 龙 揭示 它是 头 .

如神龙之见其首,

[ɪts] [teɪl] [wʌz; wəz][nɑːt] [siːn] .
Its tail was not seen .
它是 尾巴 曾是 不是 已见 .

不见其尾,

[ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l]
Unpredictable
不可预测的

使人莫测,

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [saɪnz] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [dɪ'vaɪn] .
This is why those who understand the subtle signs are considered divine .
这 是 为什么 那些 WHO 理解 这 微妙的 标志 是 经过考虑的 神圣的 .

此知几所以为神也。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] ['leɪzi] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['soʊʃəlaɪzɪŋ] . "
" My child is lazy when it comes to socializing . "
" 我的 孩子 是 懒惰的什么时候 它 来 到 社交 . "

“孩儿懒于酬应,

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [ment] .
That's exactly what I meant .
那就是 确切地 什么 我 意思是 .

正有此意。

[haʊ'evər] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər]['oʊpən]
However , considering the influence of officials and the need for open
然而 , 考虑 这 影响 的 官员 和 这 需要 为了 打开
[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ,
communication ,
沟通 ,

但虑大人居官言路,

['meɪkɪŋ] ['enəmi]
Making enemies
制作 敌人

动与人仇,

['aɪsəleɪtɪd] [hɪr] ,
Isolated here ,
孤立 这里 ,

孤立于此,

[wiː; wi] [kɑːnt] [biː; bi][æt; ət] [iːz] .
We can't be at ease .
我们 不能 是 在 舒适 .

不能放心。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪ] [sed] :
Imperial Censor Tie said :
帝国 审查 领带 说 :

铁御史道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [self] - ['dɪsəplɪnd] , "
" I am honest and self - disciplined , "
" 我 是 诚实的 和 自己 - 纪律严明的 , "

“我清廉自饬,

[streɪt]
straight
直的

直

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [wei]
Follow the Way
跟随 这 方式

道而行，

[naʊ] , ['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [preɪzd] [baɪ][ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] .
Now , fortunately , he has also been praised by the Holy Emperor .
现在 , 幸运的是 , 他 有 还 到过 赞扬 经过 这 圣 皇帝 .

今幸又为圣天子所嘉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was promoted to this high position .
他 曾是 推广 到 这 高的 位置 .

擢此高居，

[ðer; ðər][ɪz] [bəuθ] ['peti] [griːd] [ænd; ənd] . . .
There is both petty greed and . . .
那里 是 两个都 小气 贪婪 和 . . .

既有小逸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ]['meɪdʒər] [dɪ'zæstər] .
It is expected that there will be no major disaster .
它 是 预期的 那 那里 将要 是 不 主要的 灾难 .

料无大祸，

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
You don't need to worry about it anymore .
你 不 需要 到 担心 关于 它 不再 .

汝不须在念。

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [naʊ] ,
You are going now ,
你 是 去 现在 ,

汝此去，

[wʌn] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] ['dɪlɪdʒəntli] ['kʌltɪveɪt] [kən'fjuːʃən] ['lɜːrnɪŋ] .
One must also diligently cultivate Confucian learning .
一 必须 还 勤勉地 培育 儒家 学习 .

还须勤修儒业，

['teɪkɪŋ] ['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːðiz] [æz; əz][ðer; ðər] [gaɪd] ,
Taking sages and worthies as their guide ,
采取 智者 和 值得尊敬的人 作为 他们的 指导 ,

以圣贤为宗，

['nevər] [rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði]['lɪvər] , ['gɔːlˌblædər] , [tʃiː] , [ænd; ənd] [blʌd] .
Never rely on the liver , gallbladder , qi , and blood .
绝不 依靠 在 这 肝 , 胆囊 , 气 , 和 血 .

切不可恃肝胆气血，

[ˌaɪ 'tiː] [floʊd] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] [naɪts] .
It flowed into the hands of wandering knights .
它 流动 进入 这 双手 的 漫游 骑士 .

流入游侠。”

['aɪərn] [prɪns] [boʊd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] :
Iron Prince bowed again in the tunnel :
铁 王子 鞠躬 再次 在 这 隧道 :

铁公子再拜于地道：

" [aɪ] ['hʌmbli] [ək'sept] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [sɜːr] . "
" I humbly accept your instruction , sir . "
" 我 谦卑地 接受 你的 操作说明 , 先生 . "

“谨受大人家教。”

[tuː] [ɔːr] [θriː] [mɔːr] [deɪz] [pæst] .
Two or three more days passed .
二 或者 三 更多的 天 通过了 .

自此又过了两三日，

[ðə; ði] [mɔːr] ['vɪzɪtər] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ,
The more visitors there are ,
这 更多的 访客 那里 是 ,

见来访者愈多，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['pækɪŋ] ['lʌgɪdʒ] ,
Because of packing luggage ,
因为 的 包装 行李 ,

因收拾行李，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He bid farewell to his parents .
他 出价 告别 到 他的 父母 .

拜辞父母，

[brɪŋ]
Bring
带来

带了

['ʒaʊ] [dæn] ,
Xiao Dan ,
肖 担 ,

小丹，

[hiː; hi] [ðen] [went] [hoʊm] .
He then went home .
他 然后 去 家 .

竟回家中而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [mɪs] [jʊr; jər]['fæməli] ,
If you come because you miss your family ,
如果 你 来 因为 你 错过 你的 家庭 ,

来若为思亲，

[tuː; tə] [dɪ'spel] [daʊt] [ɪz][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] .
To dispel doubt is to avoid disaster .
到 打消 怀疑 是 到 避免 灾难 .

去疑因避祸。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] ,
If you ask about the reason for coming and going ,
如果 你 问 关于 这 原因 为了 未来 和 去 ,

倘问来去缘，

['hev(ə)n] [dɪd][nɑːt] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] .
Heaven did not reveal the truth .
天堂 做过 不是 揭示 这 真相 .

老天未说破。

[wen] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ə'raɪvd] [hoʊm] ,
When the Iron Prince arrived home ,
什么时候 这 铁 王子 到达的 家 ,

铁公子到了家中，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['evriwʌn] [ɪn] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] [nuː] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [hæd; həd]
Unexpectedly , everyone in Daming Prefecture knew that Young Master Tie had
不料 , 每个人 在 筑坝 州 知道 那 年轻的 掌握 领带 有
['ɪnfɪltreɪtɪd] [jæŋjən] [hɔːl] .
infiltrated Yangxian Hall .
渗透 洋县 大厅 .

不期大名府皆知铁公子打入养闲堂,

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['reskjuːɪŋ] [hæn] - ,
The matter of rescuing Han Xiangxian ,
这 事情 的 救援 韩 - ,

救出韩湘弦之事,

['aɪərnklæd] [ə'gen]
Ironclad again
铁甲舰 再次

又见铁御

['ʃiː] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
Shi was promoted to the Censorate .
史 曾是 推广 到 这 审查 .

史升了都察院,

[nɑːt]['oʊnli] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɑːr; ər] [ə'tentɪv] ,
Not only relatives and friends are attentive ,
不是 仅有的 亲属 和 朋友们 是 细心 ,

不独亲友殷勤,

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
Even the prefectures and counties held it in high esteem .
甚至 这 县 和 县 握住 它 在 高的 尊重 .

连府县也十分尊仰。

['aɪərn] [prɪns] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Iron Prince thought to himself :
铁 王子 想法 到 他自己 :

铁公子因想道:

" [ɪf] [ðɪs] [kən'tɪnjuːz] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
" If this continues all day long ,
" 如果 这 继续 全部 天 长的 ,

"若终日如此,

[ə'gen]
again
再次

又

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It would be better to stay in the capital .
它 会 是 更好的 到 停留 在 这 首都 .

不若在京中,

[tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ['ʌndər] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] [wʌnz] ['perənts] .
To be able to live under the care of one's parents .
到 是 有能力的 到 居住 在下面 这 关心 的 一个人的 父母 .

得居父母膝下。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðɝz] ['ɔːrdərz] .
We should obey our father's orders .
我们 应该 服从 我们的 父亲的 订单 .

还是遵父命,

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['stʌdi] [tuə; tuːr] ,
Using the guise of study tours ,
使用 这 伪装 的 学习 旅游 ,

借游学之名，

[its] [best] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
It's best to stay away from it .
它是 最好的 到 停留 离开 从 它 .

可以远避。”

[soʊ] [ʃiː; ʃi] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['haʊswɜːrk] [tuː; tə][hɜːr; hər]['fæməli] .
So she handed over the housework to her family .
所以 她 递交 超过 这 家务 到 她 家庭 .

遂将家务交付家

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['mʌni] .
Pack your luggage and money .
盒 你的 行李 和 钱 .

收拾行李资斧，

[hiː; hi]['oʊnli] [tʊk] ['ʒaʊ] [dæn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] ['stʌdi] [tʊr] .
He only took Xiao Dan with him on the study tour .
他 仅有的 采取 肖 担 和 他 在 这 学习 旅游 .

只带小丹一人只游学。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
Because of this trip ,
因为 的 这 旅行 ,

只因这一去，

\- :
Youfenjiao :
\- :

有分教：

[ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] [teɪl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə][ʌn'ræv(ə)l] .
A romantic tale of loyalty and righteousness is hard to unravel .
一个 浪漫的 故事 的 忠诚 和 义 是 难的 到 绎 .

风流义气冤难解，

[ðə; ði] [kən'fjuːʃən] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [əb'seʃn] [kæn; kən][biː; bi] ['dedli] .
The Confucian doctrine of love and obsession can be deadly .
这 儒家 教义 的 爱 和 痴迷 能 是 致命 .

名教相思害杀人。

['aɪərn] ['prɪnsɪz] ['stʌdi] [ə'brɔːd]
Iron Prince's Study Abroad
铁 王子的 学习 国外

铁公子游学，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,

不知如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptər] [fɔːr] : [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊz] [əb'sesɪv] [ə'tempt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [muːn]
Chapter Four : Young Master Guo's Obsessive Attempt to Catch the Moon
章 四 : 年轻的 掌握 郭的 痴迷的 试图 到 抓住 这 月亮

第四回 过公子痴心捉月

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[laɪf] [ɪz] ['læfəbl] , [its] [ɔːl] [soʊ] ['fuːlɪʃ] .
Life is laughable , it's all so foolish .
生活 是 可笑 , 它是 全部 所以 愚蠢 .

人生可笑是蚩蚩，

[aɪz] [reɪzd] [ænd; ənd] ['aɪˌbraʊz] ['fɜːroʊd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [æt; ət] [ɑːdz] .
Eyes raised and eyebrows furrowed , they are always at odds .
眼睛 提高 和 眉毛 沟壑 , 他们 是 总是 在 赔率 .

眼竖眉横总不和。

['iːv(ə)n] ['æftər] [ðə; ði] [ɪ'rɑːtɪk] [driːm] ['endɪd] , [aɪ] [stɪl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ˌaɪ 'tiː] .
Even after the erotic dream ended , I still wanted to continue it .
甚至 后 这 色情 梦 结束 , 我 仍然 通缉 到 继续 它 .

春梦做完犹想续，

['iːv(ə)n] ['æftər] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [klaʊdz] [hæv; həv] [dɪ'spɜːrst] , [θɔːts] [stɪl] ['lɪŋgər] .
Even after the autumn clouds have dispersed , thoughts still linger .
甚至 后 这 秋天 云 有 分散的 , 想法 仍然 萦绕 .

秋云散尽尚思移。

[ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɑːr; ər] [əb'strʌktid] [baɪ] ['ʃɑːrpnəs] [ænd; ənd] ['dʌlnəs] .
The secrets of heaven are obstructed by sharpness and dullness .
这 秘密 的 天堂 是 受阻 经过 锐利度 和 乏味 .

天机有碍尖还钝，

[ə; eɪ] [waɪld] [hɔːrs] [wɪ'ðaʊt] [reɪnz] [ɪz] [ɔːl'redi] [tuː] [leɪt] .
A wild horse without reins is already too late .
一个 荒野 马 没有 缰绳 是 已经 也 晚的 .

野马无缰快已迟。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [boʊld] ,
Even if someone is incredibly bold ,
甚至 如果 某人 是 难以置信 大胆的 ,

任是泼天称大胆，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kəm'per] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['delɪkət] [jʌŋ] [gɜːrl] [ɪn] [hɜːr; hər] ['buːdwɑːr] ?
How can one compare to a delicate young girl in her boudoir ?
如何 能 一 比较 到 一个 精美的 年轻的 女孩 在 她 闺房 ?

争如闺阁小心儿①。

[[kə'leɪʃn] [noʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

- “ ['lɪt(ə)l] [wʌn] ”
① “ Little one ”
- “ 小的 一 ”

①“小心儿”，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] [ɪz] " - " .
The original text is " 儿小心 " .
这 原来的 文本 是 " - " .

原作“儿小心”，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði]['vɜːrʒ(ə)n] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ænd; ənd] ['ʃiːɑːŋ] ['gʌ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪn'geɪdʒd] .
It is said that the young master and Xiang Gu have become engaged .
它 是 说 那 这 年轻的 掌握 和 向 顾 有 变得 已订婚的 .

话说过公子与香姑做了亲，

['siːɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['wɔznt] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
Seeing through it all wasn't Miss Bing Xin .
看到 通过 它 全部 不是 错过 必应 新 .

看破不是冰心小姐，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [ɪk'striːmli] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['bɪtər] .
I am already extremely angry and bitter .
我 是 已经 极其 生气的 和 苦的 .

已十分气苦，

['ʃiːɑːŋ] ['gʌ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [fɜːrst][ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] .
Xiang Gu talked about it again , first and then again .
向 顾 谈话 关于 它 再次 , 第一的 和 然后 再次 .

又被香姑前三后四说

[raɪt] [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] .
Write a principle .
写 一个 原则 .

出一篇道理来，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [daɪ] [ɔːr] [lɪv; laɪv] . . .
As long as they want to die or live . . .
作为 长的 作为 他们 想 到 死 或者 居住 . . .

只要寻死觅活，

['stɑːrtld] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] .
Startled , he was unable to do anything .
惊慌 , 他 曾是 无法 到 做 任何事物 .

又惊得没摆布，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ænd; ənd] [pər'sweɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They had no choice but to order the concubines to guard and persuade the situation .
他们 有 不 选择 但 到 命令 这 妾室 到 警卫 和 说服 这 情况 .

只得叫众侍妾看守劝解，

[aɪ] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [drest] [maɪ'self] .
I washed and dressed myself .
我 洗过 和 穿着 我 .

自己梳洗了，

['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Keeping it a secret from relatives and friends ,
保持 它 一个 秘密 从 亲属 和 朋友们 ,

瞒着亲友，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] ['eksələnsi] ['kwaɪətli] .
I came to see Your Excellency quietly .
我 来了 到 看 你的 阁下 悄悄 .

悄悄来见府尊，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [skæmd] [baɪ] [ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] ['kʌmpəni] .
She cried and complained that she had been scammed by the shipping company .
她 哭 和 抱怨 那 她 有 到过 被骗了 经过 这 船运 公司 .

哭诉被水运骗了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [wʌn] [huː] [led] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] ,
" The one who led me to the front ,
" 这 一 WHO 引领 我 到 这 正面 ,

“前面引我相的，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
But it was Miss Bing Xin .
但 它 曾是 错过 必应 新 .

却是冰心小姐，

[bæk]
back
后退

后

[feɪs] [her] [ænd; ənd] [her] ['peɪstri] ,
Face hair and hair pastry ,
脸 头发 和 头发 糕点 ,

面发庚贴，

[rɪ'siːvɪŋ] [gɪfts]
Receiving gifts
接收 礼物

受财礼，

[naʊ] [ðæt] [aɪv] ['mærid] ['ɪntuː] [ðɪs] ['fæməli] ,
Now that I've married into this family ,
现在 那 我已经 已婚 进入 这 家庭 ,

及今嫁过来，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɜːr; hər] [oʊn] ['dɔːtər] .
But it was her own daughter .
但 它 曾是 她 自己的 女儿 .

却是自家女儿，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [kɔːld] - .
She is called Xianggu .
她 是 称为 - .

叫做香姑。

['mʌni] [spent] ,
Money spent ,
钱 花费 ,

银钱费去，

[its] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] .
It's a small matter .
它是 一个 小的 事情 .

还是小事，

['oʊnli]
Only
仅有的

只

[hiː; hi] [fuːld] [ˌem 'iː] .
He fooled me .
他 被骗了 我 .

是被他愚弄，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] .
The truth is unacceptable .
这 真相 是 不可接受 .

实情不甘。

[wiː; wi] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'kwest] [ðæt] [aʊər; ɑːr] [ɪ'stiːmd] ['ænsestər] . . .
We earnestly request that our esteemed ancestor . . .
我们 切实 要求 那 我们的 尊敬的 祖先 . . .

必恳求公祖大人，

[aɪ] [ˌrekə'mend] [maɪ] ['fɑːðɝz] [θɪn] ['nuːd(ə)lz] ,
I recommend my father's thin noodles ,
我 推荐 我的 父亲的 薄的 面条 ,

推家父薄面，

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['leɪtnəs]
To punish him for his lateness
到 惩治 他 为了 他的 迟到

为治晚惩治他一番，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'liːst]
Only then can it be released
仅有的 然后 能 它 是 发布

方能释

['heɪtrɪd] . "
hatred . "
仇恨 . "

恨。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The Prefect heard this ,
这 长官 听到 这 ,

府尊听了，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [seɪ] :
Think about it and say :
思考 关于 它 和 说 :

想一想道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][skæm] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] . . . "
" Although this was a scam involving water transport . . . "
" 虽然 这 曾是 一个 骗局 涉及 水 运输 . . . "

“这事虽是水运设骗，

[haʊ'evər] , [jiː] - [ɪz][nɑːt] ['veri] [ɪk'spɪriənst] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːrk] .
However , Yi Xianqi is not very experienced in his work .
然而 , 易 - 是 不是 非常 经验丰富的 在 他的 工作 .

然亦贤契做事不老到：

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bɜːrθ] ['tʃɑːrtər] ,
Having received the birth charter ,
拥有 已收到 这 出生 宪章 ,

既受庚帖，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [tʃek] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [deɪt] .
We should also check his birth date .
我们 应该 还 查看 他的 出生 日期 .

也该查一查他的生辰月日。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [kən'fjuːzd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
Even this official was confused about this matter .
甚至 这 官方的 曾是 使困惑 关于 这 事情 .

此事连本府也被他朦胧了，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
They even said it was a surprise attack .
他们 甚至 说 它 曾是 一个 惊喜 攻击 .

还说是出其不意。

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][mæn][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] .
A virtuous and capable man is to be engaged .
一个 有德行的 和 有能力的 男人 是 到 是 已订婚的 .

贤契行聘，

[haʊ]
How
如何

怎

[waɪ] [nɑːt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɪnɪstɝz] [haʊs] ?
Why not go to the Water Minister's house ?
为什么 不是 去 到 这 水 部长 房子 ?

么不到水侍郎家，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['kʌmpəni] ?
Why did they go to the water transport company ?
为什么 做过 他们 去 到 这 水 运输 公司 ?

却到水运家去?

[bɪŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [niːs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['wɜːrkər] .
Bing Xin was the niece of a water transport worker .
必应 新 曾是 这 侄女 的 一个 水 运输 工人 .

冰心系水运侄女，

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] [ə'drest] [æz; əz] - [maɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] - .
The reply was addressed as ' my little girl ' .
这 回复 曾是 已解决 作为 - 我的 小的 女孩 - .

回贴称‘小女’，

[its] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːrt] ['hævɪŋ] [dauts] .
It's time to start having doubts .
它是 时间 到 开始 拥有 疑虑 .

就该动疑了，

[haʊ]
How
如何

怎

[ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ,
And on this day of marriage ,
和 在 这 天 的 婚姻 ,

么又迎娶这一日，

['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['kʌmpəni] [ə'gen] ?
Going to the water transport company again ?
去 到 这 水 运输 公司 再次 ?

又到水运家去?

['iznt] [ðæt] ['klɪrli] ['mæriŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['ɪndəstri] ?
Isn't that clearly marrying a woman from the water transport industry ?
不是 那 清楚地 结婚 一个 女士 从 这 水 运输 行业 ?

岂不是明明娶水运之女?

[hiː; hi] ['mærid] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
He married again and again .
他 已婚 再次 和 再次 .

今娶又娶了，

[ðeɪ] [gɑːt] ['mærid] [ə'gen] .
They got married again .
他们 得到 已婚 再次 .

亲又结了，

[laɪk]
like
喜欢

若

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['suːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'pleɪsmənt] .
He was sued for a replacement .
他 曾是 被起诉 为了 一个 替代品 .

告他抵换，

[wɪl] ['eniwʌn] [bɪ'liːv] [ðæt] ?
Will anyone believe that ?
将要 任何人 相信 那 ?

准人肯信?

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɑːn] ['stiːlɪŋ] ['foʊtoʊz] . . .
As for the section on stealing photos . . .
作为 为了 这 部分 在 偷窃 照片 . . .

至于偷相一节，

[its] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['mætər] [ə'gen] .
It's a private matter again .
它是 一个 私人的 事情 再次 .

又是私事，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [ɪn] [kɔːrt] ?
How can you explain this in court ?
如何 能 你 解释 这 在 法庭 ?

公庭上怎讲得出日?

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
He should be punished .
他 应该 是 受到惩罚 .

要惩治他，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ]
But also
但 还

却也

[noʊ] [wɜːrdz] .
No words .
不 字 .

无词。

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] , [maɪ] [dɪr] [frend] .
Please return , my dear friend .
请 返回 , 我的 亲爱的 朋友 .

贤契请回，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [jʊr; jər]['fæməli] .
It would be better to comfort your family .
它 会 是 更好的 到 舒适 你的 家庭 .

莫若好好安慰家里，

[dəunt] [rʌʃ] [θɪŋz] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Don't rush things and cause trouble .
不 匆忙 事物 和 原因 麻烦 .

不要急出事来，

[aɪ] [wɪl] ['siːkrətli] ['sʌmən] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
I will secretly summon water transport for you .
我 将要 偷偷 召唤 水 运输 为了 你 .

待本府为你悄悄唤水运来，

[æsk] [hɪm; ɪm]
Ask him
问 他

问他

[ə; eɪ] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]
A detailed explanation
一个 详细的 解释

个详细，

['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Young Master Guo had no choice but to thank him and return home .
年轻的 掌握 郭 有 不 选择 但 到 感谢 他 和 返回 家 .

过公子只得拜谢回家，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['kʌmfərtɪŋ] - [wɪð; wɪθ] [kaɪnd] [wɜːrdz] [ɪz] [left] [ˌʌn'toʊld] .
The story of comforting Xianggu with kind words is left untold .
这 故事 的 令人感到安慰 - 和 种类 字 是 左边 不明 .

将好言安慰香姑不题。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ,
Speaking of water transport ,
请讲 的 水 运输 ,

却说水运，

[sɪns] [ðə; ði] [naɪt] [maɪ] ['dɔːtər] [gɑːt] ['mærid] ,
Since the night my daughter got married ,
自从 这 夜晚 我的 女儿 得到 已婚 ,

自夜里嫁了女儿过去，

['hoʊldɪŋ] [maɪ] [breθ] ,
Holding my breath ,
保持 我的 气息 ,

捏着一把汗，

[aɪ] [kɑːnt] [sliːp] .
I can't sleep .
我 不能 睡觉 .

睡也睡不着。

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 .

天才亮，

[ðen] [hiː; hi] ['kwaɪətli] [kɔːld] ['sʌmwʌn]
Then he quietly called someone
然后 他 悄悄 称为 某人

便悄悄叫人

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
They went to the gate of the mansion to inquire .
他们 去 到 这 门 的 这 大厦 到 查询 .

到过府门前去打听，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] [æt; ət] [ɔːl] .
But there was no movement at all .
但 那里 曾是 不 移动 在 全部 .

却并不见一毫动静，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] . "
" This young master Guo is not a good person . "
" 这 年轻的 掌握 郭 是 不是 一个 好的 人 . "

“这过公子又不是一个好人，

[dɪ'zæstər]
Disaster
灾难

难

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [floʊ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bæd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
Is it simply a matter of going with the flow and making the best of a bad situation ?
是 它 简单地 一个 事情 的 去 和 这 流动 和 制作 这 最好的 的 一个 坏的 情况 ?

道将错就错罢了？”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɑːrbɚɪŋ] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] .
He was harboring evil intentions .
他 曾是 窝藏 邪恶的 意图 .

满肚皮怀着鬼胎。

[baɪ] [ˌmɪd'deɪ] ,
By midday ,
经过 正午 ,

到日中，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['mesindʒəz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔːrmər] ['gʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Suddenly , two messengers from the former governor's office arrived again .
突然 , 二 信使 从 这 以前的 州长的 办公室 到达的 再次 .

忽前番府里两个差人又来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pliːz] [kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [sɜːr] ! "
" Please come over and talk to me , sir ! "
" 请 来 超过 和 讲话 到 我 , 先生 ! "

“太爷请过去说话！”

[ɔːl'ðoʊ] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [wʌz; wəz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti] ,
Although water transport was fraught with anxiety ,
虽然 水 运输 曾是 充满危机 和 焦虑 ,

水运虽然心下鹘突，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt][nɑːt][goʊ] .
But they dared not not go .
但 他们 敢于 不是 不是 去 .

却不敢不去，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['mʌstər] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['priːfekt] .
He had no choice but to muster his courage and come to see the Prefect .
他 有 不 选择 但 到 鼓起 他的 勇气 和 来 到 看 这 长官 .

只得大着胆来见府尊。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The Prefect summoned him to the back hall .
这 长官 被召唤 他 到 这 后退 大厅 .

府尊叫到后堂，

[soʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
So he sat down with him .
所以 他 卫星 向下 和 他 .

便与他坐了，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [tuː; tə] [liːv] .
He ordered the yamen runners to leave .
他 订购 这 衙门 跑步者 到 离开 .

将衙役喝开，

['kwaɪətli]
Quietly
悄悄

悄悄细

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [ðɪs] ['haʊshoʊld] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [træns'fɜːr] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['rezɪdəns] [tuː; tə][jʊr; jər] [niːs] . "
" The other day , this household was discussing the transfer of our residence to your niece . "
" 这 其他 天 , 这 家庭 曾是 讨论 这 转移 的 我们的 住宅 到 你的 侄女 . "

“本府前日原为过宅讲的是你令侄女，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [trɪk] [jʊr; jər] ['fiːmeɪl] ['kɑːspleɪər,'kɑːzpleɪər]['ɪntuː] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːr; hər] ?
How did you manage to trick your female cosplayer into pretending to be her ?
如何 做过 你 管理 到 诡计 你的 女性 角色扮演者 进入 假装 到 是 她 ?

你怎么将你女作骗充过去了？

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][dʒʌst] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
This is not just deception .
这 是 不是 只是 欺骗 .

这不独是欺骗

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ]
Young Master Guo
年轻的 掌握 郭

过公子，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [di'siːvd] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] .
They actually deceived this government .
他们 实际上 受骗 这 政府 .

竟是欺骗本府了。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [kraɪd] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] .
Today , the young master cried and complained .
今天 , 这 年轻的 掌握 哭 和 抱怨 .

今日过公子哭诉,

[aɪ] [seɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
I say you are cunning and treacherous .
我 说 你 是 狡猾 和 奸诈 .

说你许多奸狡,

[juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] ?
You want me to punish him ?
你 想 我 到 惩治 他 ?

要我惩治,

[ðɪs] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ɪz] [kən'sɜːrnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
This government office is concerned because you are an official .
这 政府 办公室 是 担心的 因为 你 是 一个 官方的 .

本府因你是官

[hoʊm] ,
Home ,
家 ,

家,

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] ['ʌðər] ['hɪd(ə)n] ['məutivz] .
But they also feared there might be other hidden motives .
但 他们 还 害怕 那里 可能 是 其他 隐 动机 .

又怕内中别有隐情,

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['sʌmənd] [juː; jʊ][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
Therefore , I summoned you to inquire about the matter .
所以 , 我 被召唤 你 到 查询 关于 这 事情 .

故唤你来问明。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] .
You must tell me the truth .
你 必须 告诉 我 这 真相 .

你须实言告我,

[aɪ] [wɪl] ['kerfəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [gɪlt] .
I will carefully investigate and determine the guilt .
我 将要 小心 调查 和 决定 这 有罪 .

我好详察定罪。”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['lisnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly knelt down and said :
他 匆匆 跪下 向下 和 说 :

慌忙跪下道:

" [sɪns] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [greɪt] - ['grænfɑːðər] . . . "
" Since the criminals were under the rule of our great - grandfather . . . "
" 自从 这 罪犯 是 在下面 这 规则 的 我们的 伟大的 - 祖父 . . . "

“罪民既在太公祖治下,

[wiː; wi][hæv; həv] [pɪnd] ['aʊər; ɑːr] [hoʊps] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['ænsestər] , [huː] ['nəːtʃəd] [ˌjuː 'es] [θruː]
We have pinned our hopes on the great ancestor , who nurtured us through
我们 有 已置顶 我们的 希望 在 这 伟大的 祖先 , WHO 培育 我们 通过
[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
life and death .
生活 和 死亡 .

生死俱望大公祖培植了，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['bʊli] [ˌem 'iː] ?
How dare you bully me ?
如何 敢 你 欺负 我 ?

怎敢欺

[tʃiːt] ?
cheat ?
欺骗 ?

骗?

[wʌt] ['hæpənd] [læst] [naɪt] ,
What happened last night ,
什么 发生 最后的 夜晚 ,

昨夜之事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt] .
It was only as a last resort .
它 曾是 仅有的 作为 一个 最后的 采取 .

实出万不得已，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [wɪ'ðɪn] .
There are countless grievances within .
那里 是 无数 不满 之内 .

内中万千委曲，

[ðə; ði] ['gɪlti] ['pɑːrti] [rɪ'kaʊntid] [ɪn] ['diːteɪl] .
The guilty party recounted in detail .
这 有罪的 派对 叙述 在 细节 .

容罪民细述，

[wiː; wi] [beg] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [tuː; tə] [grænt] [ˌjuː 'es] ['liːniənsi] [ænd; ənd] ['mɜːrsi] .
We beg our great - grandfather to grant us leniency and mercy .
我们 求 我们的 伟大的 - 祖父 到 授予 我们 宽大 和 怜悯 .

求大公祖宽宥开恩。”

['priːfektʃər]
Prefecture
州

府

['venərəb(ə)l] ['dɑːəu] :
Venerable Dao :
可敬 道 :

尊道：

" [ðer; ðər][ɪz] ['griːvəns] , "
" There is grievance , "
" 那里 是 不满 , "

“既有委曲，

" [juː; jʊ][kæn; kən][stænd] [ʌp] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] . "
" You can stand up and sit down to discuss this in detail . "
" 你 能 站立 向上 和 坐 向下 到 讨论 这 在 细节 . "

可起来坐下细讲。”

[ðə; ði] ['wɔːtər] - ['trænspɔːtiŋ] ['prɪz(ə)nər] [sæt] [daʊn] .
The water - transporting prisoner sat down .
这 水 - 运输 囚犯 卫星 向下 .

水运囚起来坐下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [dɪ'skʌst] ['mærɪdʒ] . "
" The criminal and the young master discussed marriage . "
" 这 刑事 和 这 年轻的 掌握 讨论 婚姻 . "

“罪民与过公子议亲，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['truːli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [maɪ] [niːs] .
It was truly for the sake of my niece .
它 曾是 真的 为了 这 清酒 的 我的 侄女 .

实实是为舍侄女起见。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] [niːs] [wʌz; wəz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] .
Unexpectedly , my niece was virtuous and chaste .
不料 , 我的 侄女 曾是 有德行的 和 贞洁 .

不料舍侄女赋性贤贞，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
They refused to comply .
他们 拒绝 到 遵守 .

苦苦不从。

[wen] [ðə; ði] ['sɪnərz] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,
When the sinners saw that he refused ,
什么时候 这 罪人 锯 那 他 拒绝 ,

罪民见他不从，

['leɪtər] , [ðə; ði] ['prɑːfɪt]
Later , the Prophet
之后 , 这 先知

后来就传示太

[baɪ] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænsestər] ,
By order of the ancestor ,
经过 命令 的 这 祖先 ,

公祖之命，

[hiː; hi] [ɪn'evɪtəbli] [meɪd] [sʌm; səm] ['snɑːbɪʃ] [ri'ma:ks] .
He inevitably made some snobbish remarks .
他 不可避免地 制成 一些 势利 评论 .

未免说了些势利的言语。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] [niːs] [wʌz; wəz] ['klevər] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Unexpectedly , my niece was clever and quick - witted .
不料 , 我的 侄女 曾是 聪明的 和 快的 - 机智的 .

不料舍侄女心灵性巧，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

就满口应承，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪn'sɪstɪŋ] [ɑːn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [wɪl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
I'm afraid that insisting on doing this will cause trouble .
我是 害怕的 那 坚持 在 正在做 这 将要 原因 麻烦 .

恐怕拗出祸来，

[ðen] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [tuːn] .
Then they changed their tune .
然后 他们 已更改 他们的 调 .

就转过口来，

[juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [əkˈnɑːlɪdʒ] [ˌem ˈiː] [æz; əz] [jʊr; jər] [ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈfɑːðər] .
You want to acknowledge me as your biological father .
你 想 到 承认 我 作为 你的 生物 父亲 .

要认我做亲父，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [əˈɡriː] .
Only then did they agree .
仅有的 然后 做过 他们 同意 .

方肯相从。

[ðə; ði] [ˈsɪnərz] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [diːd] [ɪz] [dʌn] ,
The sinners , as long as the deed is done ,
这 罪人 , 作为 长的 作为 这 契据 是 完毕 ,

罪民只要事成，

[hiː; hi] [ðen] [ˈrekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈfɑːðər] .
He then recognized him as his biological father .
他 然后 认可 他 作为 他的 生物 父亲 .

便认做亲父，

[ðə; ði] [ˈkrɪmənəlz] [fɪrd] [hiː; hi] [maɪt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪz] .
The criminals feared he might change his ways .
这 罪犯 害怕 他 可能 改变 他的 方式 .

罪民恐他有变，

[ðeɪ] [ðen] [hæd; həd] [hɪm; ɪm] [ˈpɜːrsənəli] [raɪt] [ðə; ði] [bɪˈtroʊð(ə)l] [ˈletər] [tuː; tə] [mɑːrk] [ðə; ði] [ɪnˈgeɪdʒmənt] .
They then had him personally write the betrothal letter to mark the engagement .
他们 然后 有 他 亲自 写 这 订婚 信 到 标记 这 订婚 .

就叫他亲笔写了庚帖为定。

[bʌt; bət] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [maɪ] [niːs] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈklevər] [aɪˈdiːəz] .
But unexpectedly , my niece came up with a series of clever ideas .
但 不料 , 我的 侄女 来了 向上 和 一个 系列 的 聪明的 想法 .

又不料舍侄女机变百出，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈfjuːz] .
I will not refuse .
我 将要 不是 拒绝 .

略不推辞，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] [pen] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈraɪtɪŋ] .
I picked up my pen and started writing .
我 挑选 向上 我的 笔 和 开始 写作 .

提起笔来就写。

[ˈsɪnərz] [siː]
sinners see
罪人 看

罪民见

[ðə; ði] [bɪˈtroʊð(ə)l] [ˈletər] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
The betrothal letter was written .
这 订婚 信 曾是 书面 .

写了庚贴，

[ˌæbsə'luːtli] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt]
Absolutely , without a doubt
绝对地 , 没有 一个 怀疑

万万无疑，

[bʌt; bət] [wʌt] [hiː; hi] [roʊt] [daʊn] [wʌz; wəz] [maɪ] ['dɔtɚz] [bɜːrθ] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] .
But what he wrote down was my daughter's birth date and time .
但 什么 他 写道 向下 曾是 我的 女儿的 出生 日期 和 时间 .

谁知他写的却是小女的八字。

[ðə; ði] ['krɪmənəlz] [wɜːr; wər] [ˌmoʊmən'terəli] [ˌʌnə'wer] .
The criminals were momentarily unaware .
这 罪犯 是 片刻 不知情 .

罪民一时不察，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [desk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] - ['grænfɑːðər] .
It was actually sent to the desk of the great - grandfather .
它 曾是 实际上 发送 到 这 桌子 的 这 伟大的 - 祖父 .

竟送到太公祖案下，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] [sent] [ə; eɪ] [haʊs] [tuː; tə] [maɪ] ['grænfɑːðər] .
Furthermore , the county government sent a house to my grandfather .
此外 , 这 县 政府 发送 一个 房子 到 我的 祖父 .

又蒙大公祖发县里送与过宅，

[ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] ,
A joyous occasion ,
一个 欢乐 场合 ,

一天喜事，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] .
It can be said that we are fortunate .
它 能 是 说 那 我们 是 幸运 .

可谓幸矣。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðer; ðər] ['niːsɪz] [træp] !
Little did they know they had all fallen into their niece's trap !
小的 做过 他们 知道 他们 有 全部 倒下 进入 他们的 侄女的 陷阱 !

哪晓得俱堕在舍侄女术中！

['leɪtər]
Later
之后

后来回

[ðə; ði] [poʊst] [ri'fəːz] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [æz; əz] - [maɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] - .
The post refers to her as ' my little girl ' .
这 邮政 指 到 她 作为 - 我的 小的 女孩 - .

贴称'小女'，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] [huː] [wɜːr; wər] [haɪrd]
And the criminals who were hired
和 这 罪犯 WHO 是 雇用

与罪民自受聘，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌmɪs'led] [baɪ] [hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['fɑːðər] .
They were all misled by his belief that he was his biological father .
他们 是 全部 被误导 经过 他的 信仰 那 他 曾是 他的 生物 父亲 .

俱是被他认为亲父惑了。

[ʌn'tɪl] ['jestərdeɪ] , [ðə; ði] [ˌekspə'reɪʃ(ə)n] [deɪt] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Until yesterday , the expiration date was approaching .
直到 昨天 , 这 到期日 日期 曾是 接近 .

直到昨日临期，

[ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [pæk] [ʌp] .
Urge him to pack up .
敦促 他 到 盒 向上 .

催他收拾，

[hiː; hi]
he
他

他

[fæŋz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .
Fang's expression changed .
方的 表达 已更改 .

方变了脸，

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ,
Tell me the background ,
告诉 我 这 背景 ,

说出前情，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Not a single word of it .
不是 一个 单身的 单词 的 它 .

一毫不认。

['krɪmənəlz] [ænd; ənd]['sɪv(ə)l] [ə'ferz] [ɑːr; ər]['ɜːrdʒənt] .
Criminals and civil affairs are urgent .
罪犯 和 民用 事务 是 紧迫的 .

罪民事急，

[bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] .
beyond saving .
超过 保存 .

无可解救，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɜːr'self] .
She cried and tried to kill herself .
她 哭 和 尝试 到 杀 她自己 .

哭了寻死，

[hiː; hi] [druː] [ðɪs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [ə'gen] .
He drew this for me again .
他 画 这 为了 我 再次 .

他又为我画出这条

[ə; eɪ][plæn][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə][ə'vɜːrt] [dɪ'zæstər] .
A plan was devised to avert disaster .
一个 计划 曾是 设计 到 避免 灾难 .

计来免祸。

[ðə; ði] ['krɪmənəlz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rɪsk] .
The criminals had no choice but to take the risk .
这 罪犯 有 不 选择 但 到 拿 这 风险 .

罪民不得不冒险，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['mæri] [ðer; ðər] ['jʌŋ^ist] ['dɔːtər] [ɔːf] .
They had no choice but to marry their youngest daughter off .
他们 有 不 选择 但 到 结婚 他们的 最小的 女儿 离开 .

只得将小女嫁去，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪnərz] .
This is not the true nature of the sinners .
这 是 不是 这 真的 自然 的 这 罪人 .

实不是罪民之本心也。

[aɪ] ['siːkrətli] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['ʌgli]
I secretly think that although my daughter is ugly
我 偷偷 思考 那 虽然 我的 女儿 是 丑陋的

窃思小女虽然丑

['ʌgli] ,
ugly ,
丑陋的 ,

陋,

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['pɜːrsənəli] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd][mæt] . . .
But now that I have personally recommended the bed and mat . . .
但 现在 那 我 有 亲自 受到推崇的 这 床 和 垫 . . .

但今既已亲荐枕席,

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [feɪt] .
Or perhaps it was fate .
或者 也许 它 曾是 命运 .

或者转是天缘,

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [greɪt] - ['grænfɑːðər] !
We humbly request the grace of our great - grandfather !
我们 谦卑地 要求 这 优雅 的 我们的 伟大的 - 祖父 !

统望太公祖开恩!"

[ðə; ði] ['priːfekt] ['lisnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
The Prefect listened to each of them .
这 长官 听着 到 每个 的 他们 .

府尊一一听了,

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪ] , [hiː; hi] [sed] :
Turning to joy , he said :
转弯 到 喜悦 , 他 说 :

转欢喜道:

[jʊr; jər] [niːs] [ɪz][soʊ] [jʌŋ] .
Your niece is so young .
你的 侄女 是 所以 年轻的 .

"令侄女小小年纪,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][soʊ] [ɪn'telɪdʒənt] ?
How could someone be so intelligent ?
如何 可以 某人 是 所以 聪明的 ?

怎有如此聪慧?

[soʊ]['ædmərəb(ə)l][ænd; ənd][ə'dɔːrəb(ə)l] !
So admirable and adorable !
所以 令人钦佩的 和 可爱的 !

真可敬可爱!

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ]
According to you
根据 到 你

据你

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说来,

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪk'stenjueɪtɪŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
Although there are extenuating circumstances ,
虽然 那里 是 减轻 情况 ,

虽是情有可原,

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [məˌnɪpju'leɪʃn] .
However , the young master has suffered a lot of manipulation .
然而 , 这 年轻的 掌握 有 遭受 一个 很多 的 操纵 .

只是过公子受了许多播弄，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [ðɪs] ?
How could I possibly accept this ?
如何 可以 我 可能 接受 这 ?

怎肯甘心？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [its] [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] "
" It's Young Master Guo "
" 它是 年轻的 掌握 郭 "

“就是过公子

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ,
Unwilling to accept it ,
不情愿 到 接受 它 ,

不甘心，

[hiː; hi] [dɪd] [ðɪs] ['soʊlli] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['mæriŋ] [hɪz; ɪz] [niːs] .
He did this solely to avoid marrying his niece .
他 做过 这 仅 到 避免 结婚 他的 侄女 .

也只为不娶得舍侄女。

[maɪ] [niːs] [gɑːt] ['mærid] [tə'deɪ] .
My niece got married today .
我的 侄女 得到 已婚 今天 .

舍侄女今日嫁了别人，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] .
That would make things difficult .
那 会 制作 事物 难的 .

便难处了。

[wʌt] ['hæpənd] ['jestərdeɪ] ,
What happened yesterday ,
什么 发生 昨天 ,

昨日之事，

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] [niːs]
Although my niece
虽然 我的 侄女

舍侄女虽

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
However , he managed to dodge it .
然而 , 他 管理 到 躲闪 它 .

然躲过，

[bʌt; bət] ['θæŋkfəli] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] ['kwaɪətli] [ɪn] [hɜːr; hər] ['buːdwɑːr] .
But thankfully , she remained quietly in her boudoir .
但 谢天谢地 , 她 剩余 悄悄 在 她 闺房 .

却喜得仍静守闺中，

[ɪf] [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [dʌz] [nɑːt] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] ,
If Young Master Guo does not forget his feelings ,
如果 年轻的 掌握 郭 做 不是 忘记 他的 情怀 ,

过公子若不忘情，

[ðə; ði] ['gɪlti] [mæn] ['sloʊli] [di'si:vd] [hɪm; ɪm] .
The guilty man slowly deceived him .
这 有罪的 男人 缓慢地 受骗 他 .

容罪民缓缓骗他，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [pæst] [trænzg'reʃnz] ,
To atone for past transgressions ,
到 赎罪 为了 过去的 过错 ,

以消前愆，

[nɑːt] [ˌnesə'serəli]
Not necessarily
不是 一定

未尝不

[kæn; kən] . "
Can . "
能 . "

可。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道：

" [ɪf] [jʊr; jər] [niːs] [kæn; kən] [ɪ'ventʃuəli] ['mæri] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] . . . "
" If your niece can eventually marry the young master . . . "
" 如果 你的 侄女 能 最终 结婚 这 年轻的 掌握 . . . "

“若是令侄女终能归于过公子，

[ðæt] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
That goes without saying .
那 去 没有 说 .

这便自无说了，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [jʊr; jər] [niːs] [hæz; həz] [sʌtʃ] ['tælənt] . . .
It's just that your niece has such talent . . .
它是 只是 那 你的 侄女 有 这样的 天赋 . . .

只是你侄女有如此才智，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [trɪk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I trick him into doing it ?
如何 能 我 诡计 他 进入 正在做 它 ?

如何骗得他动？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [bɪ'fɔːr] [maɪ] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['mærid] . . . "
" The other day , before my daughter was married . . . "
" 这 其他 天 , 前 我的 女儿 曾是 已婚 . . . "

“前日小女未尝嫁时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn] [gɑːrd] .
He was on guard .
他 曾是 在 警卫 .

他留心防范，

['ðerfɔːr] , [aɪ][wʌz; wəz] [di'siːvd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Therefore , I was deceived by him .
所以 , 我 曾是 受骗 经过 他 .

故被他骗了。

[naʊ] [maɪ] ['dɔːtər]
Now my daughter
现在 我的 女儿

如今小女

['mæri] [hɪm; ɪm] ,
Marry him ,
结婚 他 ,

嫁过去,

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət] [piːs] .
He was at peace .
他 曾是 在 和平 .

他心已安了,

[ðeə(r)] ['hevɪli] ['gɑːrdɪd] [ðer; ðər] !
They're heavily guarded there !
它们是 重度 守卫 那里 !

那里防备得许多!

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['oʊvər] .
I only ask that my great - grandfather invite the young master over .
我 仅有的 问 那 我的 伟大的 - 祖父 邀请 这 年轻的 掌握 超过 .

只求太公祖请了过公子来,

[ðə; ði] ['gɪlti] ['pɑːrti] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['klevər] [plæn] .
The guilty party devised a clever plan .
这 有罪的 派对 设计 一个 聪明的 计划 .

容罪民设一妙计,

" [aɪ] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [tæsk] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] . "
" I guarantee that the task will be completed . "
" 我 保证 那 这 任务 将要 是 完全的 . "

包管完成其事。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道:

" [ɪf] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that is the case ,
" 如果 那 是 这 案件 ,

“既是这等说,

[ðɪs] ['gʌvərnmənt] [wɪl] [nɑːt] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] .
This government will not investigate further .
这 政府 将要 不是 调查 更远 .

本府且不深究;

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'nʌðər] [laɪ] ,
If it is another lie ,
如果 它 是 其他 说谎 ,

若又是诳言,

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [fər'gɪv] ['laɪtli] ! "
" Then I will not forgive lightly ! "
" 然后 我 将要 不是 原谅 轻轻 ! "

则断不轻恕!”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ,
Because someone was sent to invite the young master to meet him again ,
因为 某人 曾是 发送 到 邀请 这 年轻的 掌握 到 见面 他 再次 ,

因又差人请过公子相见,

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [tiːm] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] .
The water transport team then recounted the previous events .
这 水 运输 团队 然后 叙述 这 以前的 活动 .

水运又将前情说了一遍，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] . . .
After hearing this , the young master . . .
后 听力 这 , 这 年轻的 掌握 . . .

与过公子听了，

['æftər] ['lɪsnɪŋ] , [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ]
After listening , Young Master Guo
后 聆听 , 年轻的 掌握 郭

过公子听完，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['æŋgər]
Because of anger
因为 的 愤怒

因回嗔

[zuː'oʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Zuo Xi said :
左 习 说 :

作喜道：

" [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] . . . "
" If there is a brilliant plan . . . "
" 如果 那里 是 一个 杰出的 计划 . . . "

“若果有妙计，

[ðeɪ] [wɪl] [stɪl] ['mæri] [ðer; ðər] [niːs] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fæməli] .
They will still marry their niece into the family .
他们 将要 仍然 结婚 他们的 侄女 进入 这 家庭 .

仍将令侄女嫁过来，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [triːt] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [tʃaɪld] ['laɪtli] .
Therefore , I dare not treat my beloved child lightly .
所以 , 我 敢 不是 对待 我的 心爱 孩子 轻轻 .

则令爱我也不敢轻待。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [jʊr; jər] [niːs] [ɪz] [soʊ] ['klevər] .
It's just that your niece is so clever .
它是 只是 那 你的 侄女 是 所以 聪明的 .

只是令侄女如此灵

['wɪzdəm] ,
Wisdom ,
智慧 ,

慧，

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [plæn] ?
What is your plan ?
什么 是 你的 计划 ?

请问计将安出？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['klevər] [skiːmz] . "
" There's no need for any other clever schemes . "
" 有 不 需要 为了 任何 其他 聪明的 方案 . "

“也不须别用妙计，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [goʊz] [bæk]
As long as my son - in - law goes back
作为 长的 作为 我的 儿子 - 在 - 法律 去 后退

只要贤婿回去，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][soʊ] ['hæpi] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .
I am so happy with my little girl .
我 是 所以 快乐的 和 我的 小的 女孩 .

与小女欢欢喜喜，

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Without making a sound ,
没有 制作 一个 声音 ，

不动声色，

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [pleɪs]
In the third place
在 这 第三 地方

到了三、

[sɪks] ,
six ,
六 ，

六、

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] .
The date of the ninth day of the ninth month .
这 日期 的 这 第九 天 的 这 第九 月 .

九作朝的日期，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大排筵席，

[ɪn'vaɪt] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['waɪdli] .
Invite relatives and friends widely .
邀请 亲属 和 朋友们 广泛 .

广请亲朋，

[ðə; ði][mæn] [ˌaʊt'saɪd] [ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] .
The man outside is a relative .
这 男人 外部 是 一个 相对的 .

外面是男亲，

[ˌɪn'saɪd] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən]
Inside is a woman
里面 是 一个 女士

内里是女

[kən'sɜːrn] ,
concern ,
忧虑 ，

眷，

[ðə; ði] [meɪl] ['relətɪv] [mʌst; məst] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnti]
The male relative must request that the great - grandfather and the county
这 男性 相对的 必须 要求 那 这 伟大的 - 祖父 和 这 县
['mædʒɪstreɪt] [biː; bi]['prez(ə)nt] .
magistrate be present .
地方法官 是 展示 .

男亲须求太公祖与县尊在座，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['relətɪvz] , [ðə; ði] [niːs] [ɪz][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Among the female relatives , the niece is the younger sister - in - law .
之中 这 女性 亲属 , 这 侄女 是 这 年轻 姐姐 - 在 - 法律 .

女眷中舍侄女是小姨女，

[[li]] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
[Li] should also attend the banquet .
[李] 应该 还 出席 这 宴会 .

〔理〕也该来赴席。

[weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm]
Wait for him to come
等待 为了 他 到 来

待他来

['aʊər] ,
hour ,
小时 ,

时，

[juː; jʊ][kæn; kən][fɜːrst] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][bɜːrθ] [tʃɑːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] ['deɪz] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] .
You can first change his birth chart from the previous day's birth chart .
你 能 第一的 改变 他的 出生 图表 从 这 以前的 天 出生 图表 .

可先将前日的庚帖改了他的八字，

['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] ,
During that time ,
期间 那 时间 ,

到其间，

[maɪ] ['wɜːrði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hoʊldz] [ðɪs] ,
My worthy son - in - law holds this ,
我的 值得 儿子 - 在 - 法律 持有 这 ,

贤婿执此，

[pliːz] [æsk][maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['perənts] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
Please ask my great - grandfather to reason with my parents in the county .
请 问 我的 伟大的 - 祖父 到 原因 和 我的 父母 在 这 县 .

求太公祖与县父母理论，

[aɪ]
I
我

我

[ðen] [hiː; hi] [egd] [ðem; ðəm][ɑːn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
Then he egged them on from the sidelines .
然后 他 鸡蛋 他们 在 从 这 场边 .

便在旁撺掇，

[ðen] [hiː; hi] ['dɪdnt] [hoʊld][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm][flaɪ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Then he didn't hold him and let him fly up to the sky .
然后 他 没有 抓住 他 和 让 他 飞 向上 到 这 天空 .

便不握他飞上天去，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [sək'siːd] ?
How could it not succeed ?
如何 可以 它 不是 成功 ?

安有不成之理？”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] ['lisnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

满心欢喜道:

[ðɪs] [plæn]
This plan
这 计划

“此计

" ['brɪliənt] ! "
" Brilliant ! "
" 杰出的 ! "

大妙!”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道:

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] [ɪn'dʒiːniəs] . "
" This plan is ingenious . "
" 这 计划 是 巧妙 . "

“此计虽妙,

[bʌt; bət] [let] [maɪ] [niːs] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
But let my niece take advantage of the situation .
但 让 我的 侄女 拿 优势 的 这 情况 .

但令侄女乘巧,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] .
He was unwilling .
他 曾是 不情愿 .

有心不肯。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道:

[hiː; hi] [sɜːrvd] [θriː] [ænd; ənd] [sɪks] ['dainəstiz] .
He served three and six dynasties .
他 服务 三 和 六 王朝 .

“他见三朝六朝

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
He didn't say anything .
他 没有 说 任何事物 .

没说话,

[maɪ] ['dɔtɝz] ['steɪtəs; 'stætəs] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
My daughter's status has been settled .
我的 女儿的 地位 有 到过 定居 .

小女的名分已定,

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [hæd; həd] [noʊ] [dauts] .
He naturally had no doubts .
他 自然 有 不 疑虑 .

他自然不疑。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] [ænd; ənd] [twelfθ] [reɪn] ,
By the time of the ninth and twelfth reigns ,
经过 这 时间 的 这 第九 和 第十二 统治 ,

到了九朝十二朝,

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['getɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['sɪriəs] .
The matter is getting more and more serious .
这 事情 是 获得 更多的 和 更多的 严肃的 .

事愈沉了，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kloʊz] ['relətɪv] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] . . .
Since it is a close relative who has come to invite you . . .
自从 它 是 一个 关闭 相对的 WHO 有 来 到 邀请 你 . . .

既系至亲来请，

[ɪz][hiː; hi][nɑːt] ['kʌmɪŋ] ?
Is he not coming ?
是 他 不是 未来 ?

他好不来？”

['æftər][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the discussion was completed ,
后 这 讨论 曾是 完全的 ,

商量停当，

[jʌŋ] ['mæstər][gwoʊ][ænd; ənd] ['ʃuːi] ['jʌn] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Young Master Guo and Shui Yun then took their leave from the Prefect and came out .
年轻的 掌握 郭 和 水 云 然后 采取 他们的 离开 从 这 长官 和 来了 出去 .

过公子与水运遂辞谢了府尊出来，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
They also gave each other instructions .
他们 还 给予 每个 其他 指示 .

又各各叮嘱，

[ðə; ði] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [wɜːr; wər] [dʌn] ['prɑːpərli] .
The calculations were done properly .
这 计算 是 完毕 适当地 .

算计停当方别。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [streɪt] .
The main road is clear and straight .
这 主要的 路 是 清除 和 直的 .

大道分明直，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mæn] [teɪks] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [pæθ] .
The wicked man takes a crooked path .
这 邪恶 男人 需要 一个 歪 小路 .

奸人曲曲行。

[wɪ'ðaʊt] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] [fɪ'deləti]
Without chastity and fidelity
没有 贞洁 和 忠诚

若无贞与节，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['mɔːrəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [sək'siːd] ?
How can a Confucian moral education succeed ?
如何 能 一个 儒家 道德 教育 成功 ?

名教岂能成？

[its] [nɑːt][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['goʊɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] .
It's not a matter of the young master going home to make arrangements .
它是 不是 一个 事情 的 这 年轻的 掌握 去 家 到 制作 安排 .

过公子回家打点不题。

[naʊ] , [ðə; ði] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Now , the water transport arrived home .
现在 , 这 水 运输 到达的 家 .

却说水运到家，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] [kept] ['siːkrət] .
The matter of meeting the Prefect was kept secret .
这 事情 的 会议 这 长官 曾是 保留 秘密 .

将见府尊的事情瞒着不题，

[bʌt; bət][hiː; hi] [left] ['hæpɪli] .
But he left happily .
但 他 左边 快乐地 .

却欢欢喜喜的走

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [bɪŋ] [ʃɪn] .
Come and see Bing Xin .
来 和 看 必应 新 .

过来见冰心，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我儿，

[wʌt] ['hæpənd] ['jestərdeɪ] ,
What happened yesterday ,
什么 发生 昨天 ,

昨日之事，

[aɪ] ['riːəli] [fiːl] [bæd][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I really feel bad for you .
我 真的 感觉 坏的 为了 你 .

真正亏了你。

[ɪf] [its] [nɑːt] [ðɪs] ['meθəd] . . .
If it's not this method . . .
如果 它是 不是 这 方法 . . .

若不是这个法儿，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz][ɪn] ['keɪɑːs] [tə'deɪ] .
The sky is in chaos today .
这 天空 是 在 混乱 今天 .

今日天也乱下来

[jes] .
Yes .
是的 .

了。"

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] . "
" That's how it should be . "
" 那就是 如何 它 应该 是 . "

“理该如此，

[its] [nɑːt] ['riːəli] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
It's not really a solution .
它是 不是 真的 一个 解决方案 .

也不是什么法儿。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[wʌz; wəz] ['trʌbld] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
was troubled this morning .
曾是 麻烦 这 早晨 .

“我今早耽烦忧，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
At this time
在 这 时间

这时

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] ,
When there was no movement ,
什么时候 那里 曾是 不 移动 ,

候不见动静，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['evriwʌn] [ɪz][æt; ət] [piːs] [naʊ] .
It seems everyone is at peace now .
它 似乎 每个人 是 在 和平 现在 .

想是大家相安无事了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" ['iːv(ə)n] ['piːsf(ə)l] [ˌkoʊɪg'zɪstəns] [ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli] ['pɑːsəb(ə)l] . "
" Even peaceful coexistence is not necessarily possible . "
" 甚至 和平 共存 是 不是 一定 可能的 . "

“相安也未必，

[its] [noʊ] [juːz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's no use talking about it .
它是 不 使用 说 关于 它 .

只是说也无用，

['ðerfɔːr]
Therefore
所以

故

['hiːz] ['peɪʃntli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] ['moʊmənt][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [muːv] !
He's patiently waiting for the right moment to make his move !
他是 耐心 等待 为了 这 正确的 片刻 到 制作 他的 移动 !

隐忍作后图耳！”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [wɒts] [ðə; ði][nekst] [step] ? "
" What's the next step ? "
" 是什么 这 下一个 步 ? "

“有什后图！”

[soʊ][hiː; hi] [keɪm] ['oʊvər] .
So he came over .
所以 他 来了 超过 .

遂走了过来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [ðɪs] [gɜːrl] , "
" This girl , "
" 这 女孩 , "

“这丫头，

[ˌʌnɪk'spektɪdli]
Unexpectedly
不料

怎料

[ɪz][ðə; ði] ['mætər] [soʊ] [klɪr] ?
Is the matter so clear ?
是 这 事情 所以 清除 ?

事这等明白?

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
Please invite him home .
请 邀请 他 家 .

过家请他，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [stɪl] [wəʊnt] [goʊ] .
I'm afraid they still won't go .
我是 害怕的 他们 仍然 惯于 去 .

只怕还不肯去。”

[baɪ][ðə; ði] [twelfθ] ['pɪriəd] ,
By the twelfth period ,
经过 这 第十二 时期 ,

到了十二期，

[θriː] [deɪz] [ɪn] [æd'væns] ,
Three days in advance ,
三 天 在 进步 ,

先三日，

[faɪv] [ˌɪnvi'teiʃənz] [wɜːr; wər] [sent] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fæməli][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] :
Five invitations were sent out for the family to celebrate the wedding :
五 邀请函 是 发送 出去 为了 这 家庭 到 庆祝 这 婚礼 :

过家就下了五个请帖来：

[wʌn] [ri'kwestid] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] .
One requested water transport .
一 请求 水 运输 .

一个请水运，

[θriː] [sʌnz] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd][baɪ] [θriː] ['piːp(ə)l] .
Three sons were invited by three people .
三 儿子们 是 受邀 经过 三 人们 .

三个请三个儿子，

[ɔːl]
all
全部

俱

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θruː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [feɪm] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] ;
It was through the young master's fame that he became famous ;
它 曾是 通过 这 年轻的 硕士学位 名声 那 他 成为 著名的 ;

是过公子出名；

[wʌn] [wʌz; wəz][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ˌem 'es] . [bɪŋ] [ʃɪn] .
One was an invitation to Ms . Bing Xin .
一 曾是 一个 邀请 到 多发性硬化症 . 必应 新 .

一个是请冰心小姐的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃiːɑːŋ] ['gʌ] [huː] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] .
It was Xiang Gu who became famous .
它 曾是 向 顾 WHO 成为 著名的 .

是香姑出名。

[ðeɪ] [brɔːt] ['evriθɪŋ] ['oʊvər][baɪ] ['wɔːtər] .
They brought everything over by water .
他们 带来 一切 超过 经过 水 .

水运接了都拿过来，

[aɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
I watched it with Miss Bing Xin .
我 观看 它 和 错过 必应 新 .

与冰心小姐看。

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

因笑道：

" [ðɪs] [hæz; həz] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪʃt] . "
" This has all come to pass as you wished . "
" 这 有 全部 来 到 经过 作为 你 希望 . "

“这事果都应了你的口，

[greɪt] ['sɑːroʊ] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [greɪt] [dʒɔɪ] .
Great sorrow turned into great joy .
伟大的 悲哀 转向 进入 伟大的 喜悦 .

大忧变成大喜。

[hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] ['aʊər; ɑːr] [hoʊl] ['fæməli] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [twelv] ['seʃnz] .
He invited our whole family to participate in twelve sessions .
他 受邀 我们的 所有的 家庭 到 参加 在 十二 会议 .

他既请我们合家去做十二期，

[mʌst; məst][goʊ]
Must go
必须 去

须都去

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

走走，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] ['ɪntɪməsi] [biː; bi] [siːn] .
Only then can intimacy be seen .
仅有的 然后 能 亲密关系 是 已见 .

方见亲密。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [goʊ] . ”
“ Of course we should all go . ”
“ 的 课程 我们 应该 全部 去 . ”

“这个自然都该去。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[sɪns] ['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] ,
Since everyone should go ,
自从 每个人 应该 去 ,

“既是都该去，

[noʊ] [mɔːr]
No more
不 更多的

再无

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] ['emptinəs]
The principle of emptiness
这 原则 的 空虚

空去之理，

[gɪfts] [ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd] .
Gifts are required .
礼物 是 必需的 .

须备礼物，

[send] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .
Send it the day before .
发送 它 这 天 前 .

先一日送去，

[let] [hɪm; ɪm] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] ['goʊɪŋ] .
Let him know that we are all going .
让 他 知道 那 我们 是 全部 去 .

使他知道我们都去，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi][kæn; kən] [prɪ'per] [ðə; ði] [waɪn] .
That way , we can prepare the wine .
那 方式 , 我们 能 准备 这 葡萄酒 .

也好备酒。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ðə; ði] [gɪft] [fɜːrst] . "
" We should send the gift first . "
" 我们 应该 发送 这 礼物 第一的 . "

“正该先送礼去。”

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [tiːm] [brɔːt] ['oʊvər][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [red] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
The water transport team brought over a large red invitation .
这 水 运输 团队 带来 超过 一个 大的 红色的 邀请 .

水运取了个大红帖子来，

[ˌem 'es] . [bɪŋ] [ʃɪn] [mʌst; məst] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [fɜːrst] .
Ms . Bing Xin must write it down first .
多发性硬化症 . 必应 新 必须 写 它 向下 第一的 .

要冰心小姐先写定，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [prɪ'per] .
It's good to prepare .
它是 好的 到 准备 .

好去备办。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]
Miss Bing Xin
错过 必应 新

冰心小姐

[wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Without hesitation ,
没有 犹豫 ,

全不推辞，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,
He picked up the pen ,
他 挑选 向上 这 笔 ,

就举起笔，

['meni] [gɪfts] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] .
Many gifts were ordered .
许多 礼物 是 订购 .

定了许多礼物，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər] ['trænspɔːrt] .
They went to make arrangements with the water transport .
他们 去 到 制作 安排 和 这 水 运输 .

与水运去打点。

[ðə; ði]['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [tiːm] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][gɪft] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
The water transport team received the gift invitation .
这 水 运输 团队 已收到 这 礼物 邀请 .

水运拿了礼帖，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[θɪŋk]
Think
思考

以为

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][træp]
Falling into the trap
坠落 进入 这 陷阱

中计，

[soʊ][hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] .
So he secretly sent a message to Young Master Guo .
所以 他 偷偷 发送 一个 信息 到 年轻的 掌握 郭 .

遂暗暗传信与过公子，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [æskt] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] .
He also asked a fortune teller to calculate his birth date and time .
他 还 问 一个 财富 出纳员 到 计算 他的 出生 日期 和 时间 .

又叫算命先生将他八字推出，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
It was secretly given to the young master .
它 曾是 偷偷 给定 到 这 年轻的 掌握 .

暗暗送与过公子，

[tel] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][hɪt][hɪm; ɪm] .
Tell him not to hit him .
告诉 他 不是 到 打 他 .

叫他别打

[ðə; ði][goʊld] ['letərɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
The gold lettering has been changed .
这 金子 字母 有 到过 已更改 .

金字换过，

['teɪkən] [æz; əz] ['evɪdəns] .
Taken as evidence .
已采取 作为 证据 .

以为凭据。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [bɪ'haɪnd] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ,
And always behind Miss Bing Xin ,
和 总是 在后面 错过 必应 新 ,

又时时在冰心小姐背后，

[faɪnd] [aʊt] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
Find out what he said .
寻找 出去 什么 他 说 .

探他说些什么，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [maɪt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd][æt; ət][ðə; ði] [læst] ['mɪnɪt] .
I'm afraid he might change his mind at the last minute .
我是 害怕的 他 可能 改变 他的 头脑 在 这 最后的 分钟 .

恐怕他临期有变。

[bɪŋ] [ʃɪn]
Bing Xin
必应 新

冰心

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [haʊ'evər] , [ʃoʊd] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
The young lady , however , showed no sign of it .
这 年轻的 女士 , 然而 , 显示 不 符号 的 它 .

小姐却毫不露相，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [ðeɪ] ['wʊdnt] [goʊ] .
They didn't say they wouldn't go .
他们 没有 说 他们 不会 去 .

也不说不去，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [seɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] .
He didn't even say he was going .
他 没有 甚至 说 他 曾是 去 .

也不说去，

[aɪm][nɑːt] ['kɑːnfɪdənt] [ə'baʊt] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] .
I'm not confident about water transport .
我是 不是 自信的 关于 水 运输 .

水运心下拿不稳，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ə'nʌðər] ['mesɪdʒ] ['siːkrətli] .
They had no choice but to send another message secretly .
他们 有 不 选择 但 到 发送 其他 信息 偷偷 .

只得又暗传信去，

[kɔːl] [hɜːr; hər] ['dɔːtər]
Call her daughter
称呼 她 女儿

叫女儿

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] , [tuː] [meɪdz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
On the first day , two maids were sent to invite him .
在 这 第一的 天 , 二 女佣 是 发送 到 邀请 他 .

头一日先着两个婢女来请，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʌŋ] ['mædəm] , [pliːz] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [mɪs] . "
" Young Madam , please pay your respects to Miss . "
" 年轻的 女士 , 请 支付 你的 尊重 到 错过 . "

“少夫人多多拜上小姐，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [oʊd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [sə'pɔːrt] .
They said they owed everything to the young lady's support .
他们 说 他们 欠款 一切 到 这 年轻的 女士的 支持 .

说凡事多亏小姐扶持，

[tə'mɑːroʊ]
tomorrow
明天

明日

[pliːz] [meɪk] [ʃʊr] [mɪs] [goʊz] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
Please make sure Miss goes to thank you in person as soon as possible .
请 制作 当然 错过 去 到 感谢 你 在 人 作为 很快 作为 可能的 .

千万要请小姐早些过去面谢。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

[tə'mɑːroʊ] [ɪz] [jʊr; jər] [jʌŋ] ['mɪstrəsɪz] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Tomorrow is your young mistress's auspicious day .
明天 是 你的 年轻的 情妇的 吉祥 天 .

“明日乃你少夫人的吉期，

['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Naturally , we must come and pay our respects .
自然 , 我们 必须 来 和 支付 我们的 尊重 .

自然要来奉

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Congratulations .
恭喜！ .

贺。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [tiː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
He then ordered someone to bring tea for the two of them .
他 然后 订购 某人 到 带来 茶 为了 这 二 的 他们 .

就叫人取茶与他二人吃，

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] [tiː] ,
While drinking tea ,
尽管 喝 茶 ,

一面吃茶，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

一面便问道：

" [wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [jʌŋ] ['mɪstrəs] ['duːɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ? ! "
" What is your young mistress doing at home ? ! "
" 什么 是 你的 年轻的 情妇 正在做 在 家 ? ! "

“你少夫人在家做什么！”

[wʌn]
one
一

一

[wʌn] [rɪ'plaɪ] :
One reply :
一 回复 :

个回道：

[wʌn] [sed] , " [aɪ] [wəʊnt] [duː] ['eniθɪŋ] . "
One said , " I won't do anything . "
一 说 , " 我 惯于 做 任何事物 . "

“不做什么”一个道：

" [ðə; ði] [red] ['sætn] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ][goʊld] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , "
" The red satin studded with gold this morning , "
" 这 红色的 缎 带钉的 和 金子 这 早晨 , "

“今早钉金的红缎子，

" [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] ? "
" Don't know what to do ? "
" 不 知道 什么 到 做 ? "

不知做什么？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [neɪld] [ɑːn][tɑːp] , "
" Nailed on top , "
" 钉子 在 顶部 , "

“钉在上面的，

[bʌt; bət] [haʊ] ['meni] " [goʊld] " ['kærəktərz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
But how many " gold " characters are there ?
但 如何 许多 " 金子 " 人物 是 那里 ?

可是几个金字？”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

婢女道：

" [its] [prɪ'saɪsli] [ðoʊz] [fjuː] ['goʊldən] ['kærəktərz] . "
" It's precisely those few golden characters . "
" 它是 恰恰 那些 很少 金的 人物 . "

“正是几个金字。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['lisnd] ,
Miss Bing Xin listened ,
错过 必应 新 听着 ,

冰心小姐听了，

[pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ]
Push it away
推 它 离开

就推开

[seɪ] ['sʌmθɪŋ] [els] ,
Say something else ,
说 某物 别的 ,

说别话，

[ðə; ði] [meɪd] ['fɪnɪʃt] [hɜːr; hər] [tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜːr; hər] [liːv] .
The maid finished her tea and took her leave .
这 女佣 完成的 她 茶 和 采取 她 离开 .

婢女吃完茶辞去。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hɜːr'self] ['prɑːmɪst] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['defɪnətli] [kʌm] .
Miss Bing Xin herself promised him that she would definitely come .
错过 必应 新 她自己 承诺 他 那 她 会 确实 来 .

冰心小姐亲口许他必来，

[nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtərweɪ]
News from the waterway
消息 从 这 水路

水运闻知，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心欢喜。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了次日清晨，

[gwoʊ]['dʒiːə] [ðen] [sent] [tuː] [meɪdz] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
Guo Jia then sent two maids to invite him .
郭 贾 然后 发送 二 女佣 到 邀请 他 .

过家又打发两个婢女来请，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [goʊld][bɑːks] ,
Because he took a small gold box ,
因为 他 采取 一个 小的 金子 盒子 ,

因取了一个小金盒儿，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ten] ['jeloʊ] [greɪnz]
It contained ten yellow grains
它 包含 十 黄色的 谷物

内中盛着十粒黄

[ə; eɪ] [raʊnd] [biːd] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [biːn] .
A round bead the size of a bean .
一个 圆形的 珠子 这 尺寸 的 一个 豆 .

豆大的滚圆珠子，

[tuː; tə] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] :
To Miss Bing Xin :
到 错过 必应 新 :

送与冰心小姐道：

" [ðiːz] [ten] [biːdz] , "
" These ten beads , "
" 这些 十 珠子 , "

“这十粒珠子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪstrəs] .
It was secretly given to the young lady by the young mistress .
它 曾是 偷偷 给定 到 这 年轻的 女士 经过 这 年轻的 情妇 .

是少夫人暗暗送与小姐的，

[mɪs] , [pliːz]
Miss , please
错过 , 请

小姐请

[rɪ'siːvd] .
Received .
已收到 .

收了，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][rɪ'plaɪ] .
So that we can reply .
所以 那 我们 能 回复 .

我们好回话。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Miss Bing Xin , please take a look .
错过 必应 新 , 请 拿 一个 看 .

冰心小姐看一看，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" ['preʃəs] [pɜːrlz] [ænd; ənd] ['treʒərz] "
" precious pearls and treasures "
" 宝贵的 珍珠 和 宝藏 "

“明珠重宝，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [fɔːr; fər] [seɪl] .
I don't know if it's for sale .
我 不 知道 如果 它是 为了 销售 .

不知是卖，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [gɪft] ?
Is it a gift ?
是 它 一个 礼物 ?

不知是送？

[ɪf] [its] [fɔːr; fər] [seɪl] ,
If it's for sale ,
如果 它是 为了 销售 ,

若是卖，

[aɪ] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] ;
I can't afford it ;
我 不能 买得起 它 ;

我买不起；

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
If the young mistress were to give it to me ,
如果 这 年轻的 情妇 是 到 给 它 到 我 ,

若是少夫人送我，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Take it back for now .
拿 它 后退 为了 现在 .

你且暂带回去，

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['briːfli] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [bɪ'fɔːr] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] [gɪft] . "
" Please allow me to briefly meet with the young mistress before accepting the gift . "
" 请 允许 我 到 简要地 见面 和 这 年轻的 情妇 前 接受 这 礼物 . "

待我少停面见少夫人收罢。”

[sleɪv] [gɜːrl]
slave girl
奴隶 女孩

婢

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] .
The woman was unaware .
这 女士 曾是 不知情 .

女不知，

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['eniweɪ] .
So they took it back anyway .
所以 他们 采取 它 后退 反正 .

就依旧拿了回去。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [dʒʌst] [left] .
The maidservant just left .
这 女仆 只是 左边 .

婢女才去，

[ðeɪ] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə][æsk][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [gʊdz] [ə'raɪvd] [baɪ] ['wɔːtər] :
They came over to ask as soon as the goods arrived by water :
他们 来了 超过 到 问 作为 很快 作为 这 商品 到达的 经过 水 :

水运来就过来问：

" [sɪ'dæn] [tʃer] ,
" sedan chair ,
" 轿车 椅子 ,

“轿子、

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [niːd] [ðə; ði] [ʌm'brelə] ?
How many people need the umbrella ?
如何 许多 人们 需要 这 伞 ?

伞要用几人？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][eg'zaild] , "
" My father was exiled , "
" 我的 父亲 曾是 放逐 , "

“父亲被谪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
It is not advisable to use a large sedan chair .
它 是 不是 建议 到 使用 一个 大的 轿车 椅子 .

不宜用大轿、

['jeloʊ] [ʌm'brelə]
Yellow umbrella
黄色的 伞

黄伞，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [juːz] ['oʊnli][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
It is advisable to use only a sedan chair .
它 是 建议 到 使用 仅有的 一个 轿车 椅子 .

只用小轿为宜。

['jestərdeɪ] , [sʌm; səm] ['fɑːrmɚz] [frʌm; frəm] - [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rent] [raɪs] .
Yesterday , some farmers from Nanzhuang came to pay their rent rice .
昨天 , 一些 农民 从 - 来了 到 支付 他们的 租 米 .

昨日南庄有庄户来交租米，

[aɪ][hæv; həv] [left] [tuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] .
I have left two people to serve you .
我 有 左边 二 人们 到 服务 你 .

我已留下两人伺侯，

[noʊ]
No
不

不

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] , ['ʌŋk(ə)l] .
Thank you for your trouble , Uncle .
感谢 你 为了 你的 麻烦 , 叔叔 .

劳叔叔费心。”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [ruːt] :
Water transport route :
水 运输 路线 :

水运来道:

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] ['relətɪvz] .
Today , the family is filled with distinguished relatives .
今天 , 这 家庭 是 已填 和 杰出的 亲属 .

“今日过家贵戚满门,

['aʊər; ɑːr] [nuː] ['relətɪvz] ,
Our new relatives ,
我们的 新的 亲属 ,

我们新亲,

[its] [best] [ɪf] [ðeə(r)] [niːt] [ænd; ənd] ['taɪdi] .
It's best if they're neat and tidy .
它是 最好的 如果 它们是 整洁的 和 整齐的 .

必须齐整些为妙。

[ɪf] [tuː]
If two
如果 二

若是两

[sɪ'dæn] [tʃer]
sedan chair
轿车 椅子

人轿,

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ʌm'brelə] ,
No need for an umbrella ,
不 需要 为了 一个 伞 ,

又不用伞,

[koʊld] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrtɪd]
Cold and deserted
寒冷的 和 荒凉的

冷冷落落,

['wʊdnt] [ðæt] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɑːn] ['piːp(ə)l] ?
Wouldn't that bring shame upon people ?
不会 那 带来 耻辱 之上 人们 ?

岂不惹人耻知? ”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道:

" [let] [hɪm; ɪm] [læf] ['friːli] . "
" Let him laugh freely . "
" 让 他 笑 自由 . "

“笑自由他,

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [nɑːt]
My name is not
我的 姓名 是 不是

名我却不

" [ə'fens] . "
" Offense . "
" 罪行 . "

犯。”

[hiː; hi] ['kudnt] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] .
He couldn't compete with water transport .
他 不能 竞争 和 水 运输 .

水运强他不过，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɪz] ['redi] . . . "
" Now that the sedan chair is ready . . . "
" 现在 那 这 轿车 椅子 是 准备好 . . . "

“轿子既有了，

[wiː; wi] [meɪl] [gests] [wɪl] [goʊ] [fɜːrst] .
We male guests will go first .
我们 男性 客人 将要 去 第一的 .

我们男客先去，

" [kʌm] [suːn] ! "
" Come soon ! "
" 来 很快 ! "

你随后就来罢！”

['æktʃuəli] [brɔːt]
Actually brought
实际上 带来

竟带

[ʃiː; ʃi] [sent] [hɜːr; hər] [θriː] [sʌnz] [fɜːrst] .
She sent her three sons first .
她 发送 她 三 儿子们 第一的 .

了三个儿子先去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[maɪ] ['klʌmzi] [plæn] [ɪz] [laɪk] ['graɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪlstoʊn] .
My clumsy plan is like grinding a millstone .
我的 笨拙 计划 是 喜欢 研磨 一个 磨石 .

拙计如推磨，

[ə; eɪ] [waɪz] [maɪnd] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [fɜːrm] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
A wise mind can make a firm decision .
一个 明智的 头脑 能 制作 一个 公司 决定 .

慧心若定盘。

[ðeɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They take it and put it back .
他们 拿 它 和 放 它 后退 .

收来还放去，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [weɪz] [tuː; tə] [kəm'paɪl] [ðem; ðəm] !
There are many ways to compile them !
那里 是 许多 方式 到 编译 他们 !

编有许多般！

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [mɪs] - [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər] [pər'mɪʃ(ə)n]
However , the young master learned that Miss Bingxin had given her permission
然而 , 这 年轻的 掌握 学习 那 错过 - 有 给定 她 允许
[tuː; tə] [kʌm] .
to come .
到 来 .

却说过公子打听得冰心小姐许了准来，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːrnɪstli] [ri'kwestid] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ækt][ɑːn][hɪz; ɪz]
He then earnestly requested the prefectural and county officials to act on his
他 然后 切实 请求 这 县 和 县 官员 到 行为 在 他的
[bɪ'hæf] .
behalf .
代表 .

又拜恳府尊与县尊为他作主，

[ə'gen]
again
再次

又

[pliːz] [send] [aʊt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['stʌdi] [kəm'pænjənz] ,
Please send out three or four study companions ,
请 发送 出去 三 或者 四 学习 同伴 ,

请出三四个学伴相公，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['gruːmzmən] [ænd; ənd] [ə'pruːv] .
He was asked to act as a groomsman and approve .
他 曾是 问 到 行为 作为 一个 伴郎 和 批准 .

要他作傧相赞成。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ten] [biːdz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] .
He wanted ten beads to be used as a betrothal gift .
他 通缉 十 珠子 到 是 用过的 作为 一个 订婚 礼物 .

十颗珠子要赖作他受聘，

[ðə; ði][goʊld] - ['letərd] ['dʒɛŋ] [taɪ] (-) [mʌst; məst][biː; bi]['sɜːrtəˌfaɪd] .
The gold - lettered Geng Tie (庚帖) must be certified .
这 金子 - 字母 耿 领带 (-) 必须 是 认证 .

定的金字庚帖要做证

[siː] ,
See ,
看 ,

见，

[ðeɪ] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [strɔːŋ] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
They then selected seven or eight strong concubines .
他们 然后 已选 七 或者 八 强的 妾室 .

又选下七八个有气力的侍妾，

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] ['entərd]
He was told to just wait until he got out of the sedan chair and entered
他 曾是 讲述 到 只是 等待 直到 他 得到 出去 的 这 轿车 椅子 和 进入
[ðə; ði] [geɪt] .
the gate .
这 门 .

要他只等下轿进门，

[ðeɪ] [ðen] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

They then helped him up .

他们 然后 帮助 他 向上 .

便搀扶定了，

[biː; bi] ['weri] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['sʌd(ə)nli] ['siːkɪŋ] [deθ] .

Be wary of him suddenly seeking death .

是 警惕 的 他 突然 寻求 死亡 .

防备他事急寻死。

[ə'nʌðər] [ɪk'skwɪzɪtli,ˈekskwɪzɪtli] ['dekəreɪtɪd] ['ɪnər] [ruːm] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .

Another exquisitely decorated inner room was prepared .

其他 精美绝伦 装饰 内 房间 曾是 准备 .

又收拾一间精致的内房，

[ðə; ði] ['ɪnər] ['laɪnɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [broʊ'keɪd] [ænd; ənd] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .

The inner lining was adorned with brocade and jewels .

这 内 衬垫 曾是 装饰 和 锦缎 和 珠宝 .

内铺的锦绣珠翠，

[ɪk'striːmli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]

Extremely magnificent

极其 壮丽

十分富丽，

[tuː; tə] [wɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] ,

To win his heart and make him willing to comply ,

到 赢 他的 心 和 制作 他 愿意的 到 遵守 ,

使他动心乐从，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['meɪdsɜːrvənt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [dɑːn] .

He sent his maidservant to invite him at dawn .

他 发送 他的 女仆 到 邀请 他 在 黎明 .

清晨使婢妾相请，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] ,

One after another ,

一 后 其他 ,

络绎不绝，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,

Until the afternoon ,

直到 这 下午 ,

直到午后，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :

Someone came to report :

某人 来了 到 报告 :

方有人来报道：

" [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['bɔːrdɪd] [hɜːr; hər] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [left] ! "

" Miss Bing Xin has already boarded her sedan chair and left ! "

" 错过 必应 新 有 已经 登机 她 轿车 椅子 和 左边 ! "

“冰心小姐已上轿出门了！”

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,

Before long ,

前 长的 ,

不一时，

[mɔːr] ['piːp(ə)l] [keɪm]

More people came

更多的 人们 来了

又有人来

[rɪ'pɔːrt] :
Report :
报告 :

报道：

" [mɪs] [ʃuːɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɪz] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] ! "
" Miss Shui's sedan chair is halfway there ! "
" 错过 水的 轿车 椅子 是 半 那里 ! "

“水小姐的轿子到半路了！”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] ['lisnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜得心花俱开，

[ðə; ði] [mju'zɪʃənz] [wɜːr; wər] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [laɪ] [proʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪt] .
The musicians were hurriedly ordered to lie prone on the left side of the gate .
这 音乐家 是 匆匆 订购 到 说谎 易于 在 这 左边 边 的 这 门 .

忙叫乐人伏于大门左

[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

右，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] ,
As soon as the sedan chair arrived at the door ,
作为 很快 作为 这 轿车 椅子 到达的 在 这 门 ,

只候轿一到门，

[ðeɪ] [ðen] ['welkəmd] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [drʌmz] .
They then welcomed them with music and drums .
他们 然后 欢迎 他们 和 音乐 和 鼓 .

就吹打迎接。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Young Master Guo is impatient .
年轻的 掌握 郭 是 不耐烦 .

过公子心急，

[sɪns] ['goʊɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [lʊk] ,
Since going outside to look ,
自从 去 外部 到 看 ,

自走出门去望，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃer] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
In the distance , a small sedan chair could be seen .
在 这 距离 , 一个 小的 轿车 椅子 可以 是 已见 .

只见远远一乘小轿，

[fɔːr] [meɪdz] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] .
Four maids stood in front .
四 女佣 站立 在 正面 .

四个丫鬟列在前面，

[ðə; ði] [nekst] [fjuː] ['fæməliz]
The next few families
这 下一个 很少 家庭

后面几个家

['piːp(ə)l] ['fɑːloʊd] ,
People followed ,
人们 随后 ,

人跟随,

[ˌaɪ 'tiː] ['floʊtɪd] [ɪn] .
It floated in .
它 漂浮 在 .

飘飘而来,

[laɪk] [ə; eɪ] ['feri] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
Like a fairy in the wind .
喜欢 一个 仙女 在 这 风 .

就象仙子临风一般。

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr]
Approaching the door
接近 这 门

将及到门,

[aɪm] ['sɑːri] , [jʌŋ] ['mæstər] .
I'm sorry , young master .
我是 对不起 , 年轻的 掌握 .

过公子不好意思,

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

转走了进去。

['priːfektʃər]
Prefecture
州

府

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
The magistrate and the county magistrate sat in the hall .
这 地方法官 和 这 县 地方法官 卫星 在 这 大厅 .

尊与县尊坐在大厅上,

[aɪv] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I've heard about it .
我已经 听到 关于 它 .

听说到了,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道:

" [ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['keɪpəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] . "
" This woman was quite capable in the past . "
" 这 女士 曾是 相当 有能力的 在 这 过去的 . "

"这女子前面多少能干,

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [tə'deɪ] ?
What will happen today ?
什么 将要 发生 今天 ?

今日到底还落

[ɪn] [ðer; ðər] [træp] ,
In their trap ,
在 他们的 陷阱 ,

在他们圈套里,

[its] [bəuθ] ['pɪtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pɪti] !
It's both pitiful and a pity !
它是 两个都 可怜 和 一个 遗憾 !

可怜又可惜！”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [mɪs] [ʃuːɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] . . .
Unexpectedly , Miss Shui's sedan chair . . .
不料 , 错过 水的 轿车 椅子 . . .

不期水小姐的轿，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] .
They carried it straight to the door .
他们 携带 它 直的 到 这 门 .

直抬到门前，

[aɪ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] ['restɪd] .
I just arrived and rested .
我 只是 到达的 和 休息 .

刚刚登门歇下，

[fɔːr] ['gɝːlz]
Four girls
四 女孩们

四个丫

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [roʊld] [ʌp] [ðə; ði] [sɪ'dæn] ['kɜːrt(ə)n] .
The maidservant rolled up the sedan curtain .
这 女仆 滚动 向上 这 轿车 窗帘 .

鬟卷起轿帘，

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [rɪ'viːld] [hæf] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['bɑːdi] .
Miss Bing Xin revealed half of her body .
错过 必应 新 揭晓 一半 的 她 身体 .

冰心小姐露出半身，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Just as he was about to get out of the sedan chair ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 出去 的 这 轿车 椅子 ,

正打算出轿门，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ˌɪn'saɪd] .
There were seven or eight concubines inside .
那里 是 七 或者 八 妾室 里面 .

里面七八个侍妾，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] [ʌp] ,
Just as he was about to help her up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 帮助 她 向上 ,

正打算来搀扶，

['sʌd(ə)nli]
suddenly
突然

忽

[drʌmz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pleɪ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Drums and music began to play beside the door .
鼓 和 音乐 开始 到 玩 旁 这 门 .

门旁鼓乐吹打起来。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['lisnd] ,
Miss Bing Xin listened ,
错过 必应 新 听着 ,

冰心小姐听了，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
His expression immediately changed , and he said :
他的 表达 立即地 已更改 , 和 他 说 :

便登时变了颜色道：

" [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ['kærid] [ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] . "
" The sound of the drums and music carried a murderous aura . "
" 这 声音 的 这 鼓 和 音乐 携带 一个 杀人犯 灵气 . "

“这鼓乐声一团杀气，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃi] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
There must be something fishy going on .
那里 必须 是 某物 腥 去 在 .

定有奸

['sʌmwʌn] [plɒtid] [tuː; tə][hɑːrm][ˌem 'iː] .
Someone plotted to harm me .
某人 绘制 到 伤害 我 .

人设计害我，

" [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [juːl] [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ! "
" Go in and you'll fall into a trap ! "
" 去 在 和 你会 落下 进入 一个 陷阱 ! "

进去便落陷坑！”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He then turned around and sat down .
他 然后 转向 大约 和 卫星 向下 .

因复转身坐下，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['kwɪkli] .
Tell them to carry it back quickly .
告诉 他们 到 携带 它 后退 迅速地 .

叫快抬回去。

[ðə; ði] [tuː] ['pesnts] [huː] ['kærid] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer]
The two peasants who carried the sedan chair
这 二 农民 WHO 携带 这 轿车 椅子

那两个抬轿的庄户，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli]
It was early
它 曾是 早期的

是早

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
The order was given .
这 命令 曾是 给定 .

吩咐的，

[bɪ'fɔːr] [ˌem 'es] . [bɪŋ] [ʃɪn] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [hoʊm] ,
Before Ms . Bing Xin could even mention home ,
前 多发性硬化症 . 必应 新 可以 甚至 提到 家 ,

不等冰心小姐说家，

[reɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] ['ʃoʊldər] ['ɜːrli] .
Raise it to your shoulder early .
增加 它 到 你的 肩膀 早期的 .

早抬上肩，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They rushed back as fast as they could .
他们 匆忙 后退 作为 快速地 作为 他们 可以 .

如飞的一般奔回去了。

[fɔːr] [meɪdz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['fæməli] ['membər] ,
Four maids and their accompanying family members ,
四 女佣 和 他们的 随同 家庭 成员 ,

四个丫鬟与跟随的家人，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɔːf] [æz; əz] [wel] .
They rushed off as well .
他们 匆忙 离开 作为 出色地 .

也忙忙赶去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [pɜːrl] [pleɪ] ['nevər] [liːvz] [ðə; ði] ['drægənz] [nek] .
The pearl play never leaves the dragon's neck .
这 珍珠 玩 绝不 树叶 这 龙的 脖子 .

珠戏不离龙领下，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['taɪgɚz] [rɪbz] .
You must lift it to the tiger's ribs .
你 必须 举起 它 到 这 老虎的 肋骨 .

须撩偏到虎肋边。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hɜːr; hər] ['kɜːrɪdʒ] [wʌz; wəz][æz; əz] ['preʃəs] [æz; əz][goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .
Only then did I realize that her courage was as precious as gold and jade .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 她 勇气 曾是 作为 宝贵的 作为 金子 和 玉 .

始知俏胆如金玉，

[ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ɪn'kaʊntər] [ɪz] ['wɜːrθləs] .
A foolish encounter is worthless .
一个 愚蠢 遇到 是 毫无价值 .

看得痴遇不值钱。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [hɜːrd] [ðə; ði]['mjuːzɪk] .
Young Master Guo heard the music .
年轻的 掌握 郭 听到 这 音乐 .

过公子听得乐响，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['rekəgnaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [dʌn] .
They only recognized that it had been done .
他们 仅有的 认可 那 它 有 到过 完毕 .

只认做进来了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [hɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [hɔːl] [tuː; tə] [piːk] .
He hurriedly hid beside the small hall to peek .
他 匆匆 隐藏 旁 这 小的 大厅 到 窥视 .

忙躲在小厅旁偷看。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['drʌmɪŋ] [stɑːpt] ['æftər]['oʊnli][wʌn] [ɔːr] [tuː] [noʊts] .
Unexpectedly , the drumming stopped after only one or two notes .
不料 , 这 打鼓 停止 后 仅有的 一 或者 二 笔记 .

不期鼓乐响不得一两声就住

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

['sʌd(ə)nli] , ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['kɔŋkjə,baɪnz] [rʌʃt] [ɪn] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [jʌŋ] ['mæstər] .
Suddenly , seven or eight concubines rushed in , looking for their young master .
突然 , 七 或者 八 妾室 匆忙 在 , 寻找 为了 他们的 年轻的 掌握 .

忽七八个侍妾乱跑进来寻公子，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] :
The young master came out and asked :
这 年轻的 掌握 来了 出去 和 问 :

公子走出来问道：

" [waɪ] ['iznt] [mɪs] ['ʃuːi] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ? "
" Why isn't Miss Shui coming in ? "
" 为什么 不是 错过 水 未来 在 ? "

“怎么水小姐不进来？”

['kɔŋkjə,baɪnz]
concubines
妾室

众侍妾

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[mɪs] ['ʃuːi] [hæz; həz] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Miss Shui has alighted from her sedan chair .
错过 水 有 下车 从 她 轿车 椅子 .

“水小姐轿已下了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hɜːrd] [mju'zɪʃənz] ['pleɪɪŋ] [wɪnd] ['ɪnstrʊmənts] ,
Because they heard musicians playing wind instruments ,
因为 他们 听到 音乐家 玩耍 风 仪器 ,

因听见乐人打吹，

['sʌd(ə)nli] [sər'praɪzd] , [hiː; hi] [sed] :
Suddenly surprised , he said :
突然 惊讶 , 他 说 :

忽吃惊道：

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ['kærid] [ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] .
The sound of the drums and music carried a murderous aura .
这 声音 的 这 鼓 和 音乐 携带 一个 杀人犯 灵气 .

‘这鼓乐声一团杀气，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['vɪlən] .
There must be a villain .
那里 必须 是 一个 恶棍 .

定有奸人

[hɜːrt] [,em 'iː] ,
hurt me ,
伤害 我 ,

害我，

[wʌns] [,ɪn'saɪd] , [juː; jʊ] [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pɪt] .
Once inside , you fall into a pit .
一次 里面 , 你 落下 进入 一个 坑 .

进去便落陷坑。

[goʊ] [bæk] ['kwɪkli] !
Go back quickly !
去 后退 迅速地 !

快回去！’

[hiː; hi] [ðen] [ɡɑːt] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He then got back into the sedan chair .
他 然后 得到 后退 进入 这 轿车 椅子 .

遂复上轿，

[ðeɪv] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They've taken it back .
他们有 已采取 它 后退 .

抬回去了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [ɡwoʊ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo stamped his foot and said :
年轻的 掌握 郭 盖章 他的 脚 和 说 :

过公子跌足道：

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] . . .
Why don't you . . .
为什么 不 你 . . .

“你们怎不

" [ɡræb] [hɪm; ɪm] ? "
" Grab him ? "
" 抓住 他 ? "

扯住他？”

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [sed] :
The concubines said :
这 妾室 说 :

众侍妾道：

" [ðeɪ] [left] ['veri] ['kwɪkli] , "
" They left very quickly , "
" 他们 左边 非常 迅速地 , "

“去的甚快，

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
It's too late to catch up .
它是 也 晚的 到 抓住 向上 .

赶之不上。”

[jʌŋ] ['mæstər] [ɡwoʊ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋɡri] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [stʌnd] .
Young Master Guo was so angry he was stunned .
年轻的 掌握 郭 曾是 所以 生气的 他 曾是 目瞪口呆 .

过公子气得呆了，

['bɪzi] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɑːbi]
Busy coming to the lobby
忙碌的 未来 到 这 大厅

忙到大厅来，

Xiangfu
相府

向府

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['mætər] .
The county magistrate recounted the matter .
这 县 地方法官 叙述 这 事情 .

尊县尊诉说其事，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['lisnd] ,
The prefect and the county magistrate listened ,
这 长官 和 这 县 地方法官 听着 ,

府尊与县尊听了，

[bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd]
Both surprised and delighted
两个都 惊讶 和 高兴极了

又惊又喜，

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊因说道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːrdəneri] ! "
" This woman is truly extraordinary ! "
" 这 女士 是 真的 非凡的 ! "

“这女子真奇了！

[haʊ] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n]
How to listen
如何 到 听

怎么听

['hɪrɪŋ] ['dʒɔɪfl] [saʊndz] ,
Hearing joyful sounds ,
听力 快乐 声音 ,

见喜乐声，

[soʊ][juː; jʊ] [nuː] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] ?
So you knew you wanted to harm him ?
所以 你 知道 你 通缉 到 伤害 他 ?

就知要害他？”

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərweɪ] :
Due to the waterway :
到期的 到 这 水路 :

因对水运道：

" [dʌz] [jʊr; jər] [niːs] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ? "
" Does your niece usually know anything about divination ? "
" 做 你的 侄女 通常 知道 任何事物 关于 占卜 ? "

“令侄女平素晓得术数么？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [hiː; hi][hæz; həz]
" He has
" 他 有

“他自

[æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] , [hiː; hi] [riːd] [sʌm; səm] [ʌn'juːʒuəl] [bʊks] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
As a child , he read some unusual books with his father .
作为 一个 孩子 , 他 读 一些 异常 图书 和 他的 父亲 .

小跟着父亲读些异书，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ['ɔːf(ə)n] [ˌɪntə'rʌpts] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] ['fɔːrtʃən] .
Staying at home often interrupts good and bad fortune .
入住 在 家 经常 中断 好的 和 坏的 财富 .

常在家中断祸福，

[wiː; wi][doʊnt] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm] ['iːðər] .
We don't believe him either .
我们 不 相信 他 任何一个 .

我们也不信他，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [gest] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , he guessed it right today .
不料 , 他 猜对了 它 正确的 今天 .

不期今日到被他猜着了。”

[kraʊd]
Crowd
人群

众

[wen] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When relatives and friends heard this ,
什么时候 亲属 和 朋友们 听到 这 ,

亲友听见，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sər'praɪzd] .
They were all surprised .
他们 是 全部 惊讶 .

俱皆惊讶。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [wʌz; wəz] [stɪl] [nɑːt] ['gɪvɪŋ] [ʌp] .
Young Master Guo was still not giving up .
年轻的 掌握 郭 曾是 仍然 不是 给予 向上 .

过公子尚不死心，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [tuː] [meɪdz] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
He then instructed two maids to go and invite them .
他 然后 指示 二 女佣 到 去 和 邀请 他们 .

又吩咐两个婢女去请，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [twelv] ['daɪnəstiz] ,
" Today's twelve dynasties ,
" 今天的 十二 王朝 ,

“今日十二朝，

[ɔːl] ['relətɪvz] [keɪm] .
All relatives came .
全部 亲属 来了 .

是亲皆来，

['ðerfɔːr] , [pliːz] [æsk] [ðə; ði] [smɔːl]
Therefore , please ask the small
所以 , 请 问 这 小的

故请小

[maɪ] ['sɪstər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
My sister is going to meet her for a while .
我的 姐姐 是 去 到 见面 她 为了 一个 尽管 .

姐去会一会，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæd; həd] [noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃən] .
The young master had no other intentions .
这 年轻的 掌握 有 不 其他 意图 .

家公子并无他意。

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] ?
Why do you turn around as soon as you get to the door ?
为什么 做 你 转动 大约 作为 很快 作为 你 得到 到 这 门 ?

为何到门就转？”

[ðə; ði] [meɪd] [left] .
The maid left .
这 女佣 左边 .

婢女去了，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回覆道：

[mɪs] [ˈʃuːi] [sed] :
Miss Shui said :
错过 水 说 :

“水小姐说：

[aɪ][ˈoʊnli] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [fəˈmɪliəl] [əˈfekʃ(ə)n] .
I only thought it was out of familial affection .
我 仅有的 想法 它 曾是 出去 的 家庭 感情 .

‘我只道是亲情好意，

[pliːz] [goʊ][ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] .
Please go and meet them .
请 去 和 见面 他们 .

请去会会，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [keɪm] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpɑːn] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] .
Therefore , he came immediately upon invitation .
所以 , 他 来了 立即地 之上 邀请 .

故一请便来。

[huː] [nuː] [juː; jʊ] , [jʌŋ] [ˈmæstər] , [hæd; həd] [ɪl] [ɪnˈtenʃən] ?
Who knew you , young master , had ill intentions ?
WHO 知道 你 , 年轻的 掌握 , 有 患病的 意图 ?

谁知你公子不怀好意，

[ðə; ði] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
The birth chart has been changed .
这 出生 图表 有 到过 已更改 .

已将庚帖改了，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] [pɜːrlz] [æz; əz] [bɪˈtroʊð(ə)l] [gɪfts] .
They also wanted to use pearls as betrothal gifts .
他们 还 通缉 到 使用 珍珠 作为 订婚 礼物 .

又要将珍珠作聘，

[ðeɪ] [dɪˈmɑːndɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [koʊˈɜːrs][ˌem ˈiː] .
They demanded that the local officials coerce me .
他们 要求 那 这 当地的 官员 胁迫 我 .

叫府县官逼勒我。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdʒɔɪfl] [saʊnd] [ˈtelɪŋ] [ˌem ˈiː] . . .
If it weren't for the joyful sound telling me . . .
如果 它 不是 为了 这 快乐 声音 讲述 我 . . .

若不是喜乐声告我，

[aɪ][ˈɔːlmoʊst] [fel] [ˈɪntuː][jʊr; jər][træp] , [jʌŋ] [ˈmæstər] .
I almost fell into your trap , young master .
我 几乎 跌倒 进入 你的 陷阱 , 年轻的 掌握 .

几乎落在你公子圈套。

[juː; jʊ][kæn; kən][duː] [mɔːr]
You can do more
你 能 做 更多的

你可多

['meni] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Many thanks to the young master .
许多 谢谢 到 这 年轻的 掌握 .

多拜上公子，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪstrəs] .
You can enjoy it with the young mistress .
你 能 享受 它 和 这 年轻的 情妇 .

可好好与少夫人受用，

[wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [tə'geðər] .
We were not destined to be together .
我们 是 不是 注定 到 是 一起 .

我与他不是姻缘，

[dəʊnt] ['iːv(ə)n] [driːm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
Don't even dream about it !
不 甚至 梦 关于 它 !

不要妄想！’

" [ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['lisnd] . . . "
" The Prefect and his relatives and friends listened . . . "
" 这 长官 和 他的 亲属 和 朋友们 听着 . . . "

”府尊与众亲友听

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] :
He praised it highly :
他 赞扬 它 高度 :

一发赞羡道：

" [ðɪs] [mɪs] ['ʃuːi] [ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːrdəneri] . "
" This Miss Shui is truly extraordinary . "
" 这 错过 水 是 真的 非凡的 . "

“这水小姐真不是凡人。”

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn] ['keɪɑːs] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
Everyone was in chaos for half a day .
每个人 曾是 在 混乱 为了 一半 一个 天 .

大家乱了半日，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [waɪn] .
They had no choice but to serve the wine .
他们 有 不 选择 但 到 服务 这 葡萄酒 .

只得排上酒来，

['æftər] ['iːtɪŋ] , [ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] .
After eating , they dispersed .
后 吃 , 他们 分散的 .

吃了散去。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] .
Young Master Guo was unwilling .
年轻的 掌握 郭 曾是 不情愿 .

过公子心下不甘，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [wʌz; wəz] [ri'teind] ,
Because water transport was retained ,
因为 水 运输 曾是 保留 ,

因又留下水运，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['æftər] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [aɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [maɪ] [niːs] [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] . . . "
" After careful consideration , I realized that even though my niece is intelligent . . . "
" 后 小心 考虑 , 我 已实现 那 甚至 尽管 我的 侄女 是 聪明的 . . . "

"我细想令侄女纵然聪慧，

[ɪz] [ðæt] [wer] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [ɑːr; ər] ?
Is that where the immortals are ?
是 那 在哪里 这 不朽者 是 ?

那里就是神仙?

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['vɪvɪdli] ?
How can you describe it so vividly ?
如何 能 你 描述 它 所以 生动地 ?

说得如此活现?

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] !
You must have conspired with me to deceive me !
你 必须 有 密谋 和 我 到 欺骗 我 !

定是你通谋骗我！"

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['lisnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了，

[hiː; hi] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He knelt on the ground .
他 跪下 在 这 地面 .

就跪在地下，

[hiː; hi] [swɔːr] [tuː; tə] ['hev(ə)n] :
He swore to Heaven :
他 发誓 到 天堂 :

对天发誓道：

" [aɪ] ['trænspɔːrt] ['wɔːtər] [ɪf]
" I transport water if
" 我 运输 水 如果

"我水运若

[kən'spaiərɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [niːs] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər]
Conspiring with her niece to deceive the young master
阴谋 和 她 侄女 到 欺骗 这 年轻的 掌握

与侄女通谋哄骗公子，

[maɪ] [hoʊl] ['fæməli] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'fektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pleɪg] !
My whole family will be infected with the plague !
我的 所有的 家庭 将要 是 已感染 和 这 瘟疫 !

我就全家遭瘟！"

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo quickly helped him up and said :
年轻的 掌握 郭 迅速地 帮助 他 向上 和 说 :

过公子忙扶起来说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] . . . "
" If you don't conspire with him . . . "
" 如果 你 不 合谋 和 他 . . . "

"你如果不与他通谋，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ]
To be honest with you
到 是 诚实的 和 你

老实对你说，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['klevər] ['wʊmən]
Such a clever woman
这样的 一个 聪明的 女士

这样聪慧女子，

[aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
I really can't let him go .
我 真的 不能 让 他 去 .

实实放他不下。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [rɔːŋ] [ˌem 'iː] . "
" My dear son - in - law , you need not wrong me . "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , 你 需要 不是 错误的 我 . "

“贤婿不必冤我，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv][wʌn]
I still have one
我 仍然 有 一

我还有一

[kaʊnt] . "
count . "
数数 . "

计。”

[jʌŋ] ['mæstər][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [wʌt] ['ʌðər] [plænz][duː][juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" What other plans do you have ? "
" 什么 其他 计划 做 你 有 ? "

“又有什计？”

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] :
In terms of water transport :
在 条款 的 水 运输 :

水运来说：

" [ðɪs] [sep'tembər] 20th , "
" This September 20th , "
" 这 九月 20th , "

“这九月二十日，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [deθ] .
It was the anniversary of his mother's death .
它 曾是 这 周年纪念日 的 他的 母亲的 死亡 .

乃他母亲忌辰，

['evri] [jɪr]
Every year
每一个 年

年年到

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][maɪ] [ˈmʌðɝz] [greɪv] [ɪn] - [tuː; tə] [peɪ]
It is necessary to go to my mother's grave in Nanzhuang to pay
它 是 必要的 到 去 到 我的 母亲的 严重 在 - 到 支付
[rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .
respects .
尊重 .

必要到南庄母亲坟上去祭扫，

[ˈɔːlsoʊ] [ɪnˈvɑːlvd] [ɪn] [rent] [kəˈlekʃ(ə)n] ,
Also involved in rent collection ,
还 涉及 在 租 收藏 ,

兼带着催租，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [kriˈsænθəməmz] ,
Look at the chrysanthemums ,
看 在 这 菊花 ,

看菊花，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [ruːˈtiːnli] .
It has been done routinely .
它 有 到过 完毕 例行 .

已做常规，

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər]
On this day , the young master
在 这 天 , 这 年轻的 掌握

公子到这日，

[mʌst; məst]
must
必须

必

[juː; jʊ][mʌst; məst][raɪd] [ə; eɪ] [fæst] [hɔːrs] .
You must ride a fast horse .
你 必须 骑 一个 快速地 马 .

须骑匹快马，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [strɔːŋ] [ˈsɜːrvənt] ,
Bring a few strong servants ,
带来 一个 很少 强的 仆人 ,

带几个健仆，

[ˈhaɪdɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ænd; ənd][bɪˈhaɪnd] -
Hiding in front of and behind Nanzhuang
隐藏 在 正面 的 和 在后面 -

躲在南庄前后，

[ˈæftər][hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][æt; ət][ðə; ði] [greɪv] ,
After he finished paying respects at the grave ,
后 他 完成的 付费 尊重 在 这 严重 ,

等他祭扫完了，

[goʊ] [bæk] [hoʊm] .
Go back home .
去 后退 家 .

转回家去，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [ænd; ənd] ['kærid] [baɪ] [ðə; ði] ['pɔːtəz] .
The sedan chair was opened and carried by the porters .
这 轿车 椅子 曾是 打开 和 携带 经过 这 搬运工 .

打开轿夫抬着便

[wɔːk] .
Walk .
走 .

走。

[wʌns] [hoʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,

到了家中，

[hiː; hi] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [mæn] .
He is now the young master's man .
他 是 现在 这 年轻的 硕士学位 男人 .

便是公子的人了，

[wiː; wi] [wɪl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
We will leave it to the young master to mediate .
我们 将要 离开 它 到 这 年轻的 掌握 到 调解 .

听凭公子调停。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] [ɔːr] [nɑːt] ,
Whether it succeeds or not ,
无论 它 成功 或者 不是 ,

成不成，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bleɪm] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [nɑːt] ['biːɪŋ] [ðer; ðər] .
But they blame me for not being there .
但 他们 责备 我 为了 不是 存在 那里 .

却怨我不着。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] ['lisnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

[hiː; hi] [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :

连声道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] .
This must be done .
这 必须 是 完毕 .

定要如此行了。

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [ðæt] [baɪ] [ðæt] [deɪ] . . .
But I fear that by that day . . .
但 我 害怕 那 经过 那 天 . . .

但恐怕到那日，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [liːv] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
They might not leave even in the face of wind and rain .
他们 可能 不是 离开 甚至 在 这 脸 的 风 和 雨 .

或遇风雨不去。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ə'bændən]
" Abandon
" 放弃

“舍

[maɪ] [niːs] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['fɪliəl] .
My niece is the most filial .
我的 侄女 是 这 最多 孝 .

侄女为人最孝，

['iːv(ə)n] [ɪn] [strɔːŋ] ['waɪndz] [ænd; ənd] ['hevi] [reɪn] ,
Even in strong winds and heavy rain ,
甚至 在 强的 风 和 重的 雨 ，

任是大风大雨，

" [aɪl] [goʊ] [tuː] . "
" I'll go too . "
" 患病的 去 也 . "

也要去的。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] ['lisnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ，

过公子听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtiz] [ə'griːd] [ðæt]
The two parties agreed that
这 二 各方 同意 那

两下约定，

[dʒʌst] [naʊ]
Just now
只是 现在

方才

[dəunt] [goʊ] .
Don't go .
不 去 .

别去，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['mɔːtəlz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [driːm] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪ'mɔːtlz] .
Mortals should not dream of becoming immortals .
凡人 应该 不是 梦 的 成为 不朽者 .

凡人莫妄想天仙，

[tuː; tə] [noʊ] ['mɑːguː] , [wʌn] [mʌst; məst] [noʊ] [hɜːr; hər] ['aɪərn] [wɪp] .
To know Magu , one must know her iron whip .
到 知道 马古 ， 一 必须 知道 她 铁 鞭 .

要识麻姑有铁鞭。

['æftər] [ɔːl] , [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
After all , there is something to benefit from it .
后 全部 , 那里 是 某物 到 益处 从 它 .

毕竟此中有受用，

[θriː] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] ['druːlɪŋ] .
Three feet from the mouth is drooling .
三 脚 从 这 嘴 是 流口水 .

嘴边三尺是垂涎。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːrst] ['mærɪdʒ] [ɑːn]
The details of the young master's preparations for the forced marriage on
这 细节 的 这 年轻的 硕士学位 准备工作 为了 这 强制 婚姻 在
[sep'tembər] 20th [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪ'skʌst] [hɪr] .
September 20th are not discussed here .
九月 20th 是 不是 讨论 这里 .

接下过公子打点九月二十日抢亲不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['trænspɔːtiŋ] [gʊdz] [hoʊm] [baɪ] ['wɔːtər] .
Now , let's talk about transporting goods home by water .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 运输 商品 家 经过 水 .

且说水运回家，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːs] [ænd; ənd] [sed] :
He walked over to his niece and said :
他 步行 超过 到 他的 侄女 和 说 :

因走过来对侄女道：

" ['goʊɪŋ] [hoʊm] "
" Going home "
" 去 家 "

“过家

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃən] ,
A group of good intentions ,
一个 团体 的 好的 意图 ,

一团好意，

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [sə'spɪʃəs] ?
What makes you suspicious ?
什么 制作 你 可疑的 ?

你因甚疑心，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [bʌt; bət] [ðen] [tɜːrn] [bæk] ?
Why did you go to the door but then turn back ?
为什么 做过 你 去 到 这 门 但 然后 转动 后退 ?

到了门却又回来？

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['spɔɪlspɔːrt] .
It teaches us to be a spoilsport .
它 教导 我们 到 是 一个 扫兴的人 .

教我们扫兴，

['iːv(ə)n][aɪm] ['drægd] [daʊn] [ænd; ənd] [its] [noʊ] [fʌn] !
Even I'm dragged down and it's no fun !
甚至 我是 拖拽 向下 和 它是 不 乐趣 !

连我也带累没趣！”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]
Miss Bing Xin
错过 必应 新

冰心小姐

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] , "
" No need for me to say it , "
" 不 需要 为了 我 到 说 它 , "

“不消我说，

[wʌt] [hiː; hi][dɪd] ,
What he did ,
什么 他 做过 ,

他做的事，

[hiː; hi] [ˌʌndərˈstʊd] [ˈpɜːrfɪktli] [wel] !
He understood perfectly well !
他 理解 完美 出色地 !

他心下自然明白！”

- [ˈmæŋ] [klɑːspt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Shuiyun Mang clasped his hands and said :
- 芒 紧握 他的 双手 和 说 :

水运忙合掌道：

" [.ʌmiˈtɑːbə] !
" Amitabha !
" 阿弥陀佛 !

“阿弥陀佛！

[dəunt] [biː; bi] [rɔːŋd] .
Don't be wronged .
不 是 冤枉 .

不要冤

" [triːt] [hɪm; ɪm] . "
" Treat him . "
" 对待 他 . "

屈他。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [aɪ][fɜːrst] [hɜːrd] [ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] [ˈdʒɔɪfl] [tʃɪrz] . "
" I first heard a burst of joyful cheers . "
" 我 第一的 听到 一个 爆裂 的 快乐 干杯 . "

“我先听得喜声甚暴，

[ˈsʌd(ə)nli] [θriː] [taɪmz] ,
Suddenly three times ,
突然 三 时代 ,

突然三挝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˈkʌnɪŋ] .
He was quite cunning .
他 曾是 相当 狡猾 .

他造谋不浅，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈdeɪ] ,
Although I saw through it today ,
虽然 我 锯 通过 它 今天 ,

今日虽被我识破，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][stɑːp] .
I will not stop .
我 将要 不是 停止 .

决不住手，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [twaɪs] [mɔːr] .
They will surely come looking for me twice more .
他们 将要 一定 来 寻找 为了 我 两次 更多的 .

必然还有两番来寻我，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tʃekt] [tə'mɑːroʊ] .
It will be checked tomorrow .
它 将要 是 已检查 明天 .

到明日验过，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [aɪ] ['hædnt] [rɔːŋd] [hɪm; ɪm] .
My uncle then realized that I hadn't wronged him .
我的 叔叔 然后 已实现 那 我 之前没有 冤枉 他 .

叔叔方知不是我冤他。"

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt]
A few words to describe water transport
一个 很少 字 到 描述 水 运输

数语说得水运

[ˌaɪ 'tiː] [sent] [tʃɪlz] [daʊn] [maɪ] [spaɪn] .
It sent chills down my spine .
它 发送 寒意 向下 我的 脊柱 .

毛骨竦然，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [spiːk] .
He dared not speak .
他 敢于 不是 说话 .

不敢开口，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ]['oʊvər][ðer; ðər] .
I had no choice but to go over there .
我 有 不 选择 但 到 去 超过 那里 .

只得走了过去。

[baɪ] [sep'tembər] 20th ,
By September 20th ,
经过 九月 20th ,

到了九月二十，

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ɪn'diːd] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [prɪ'per] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
Miss Bing Xin indeed had someone prepare the sacrificial offerings .
错过 必应 新 的确 有 某人 准备 这 献祭 供品 .

冰心小姐果然叫人打点祭礼，

[goʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ænd; ənd] [swiːp] [ðə; ði] [tuːmz] .
Go to Nanqing to pay respects and sweep the tombs .
去 到 - 到 支付 尊重 和 扫 这 陵墓 .

到南庆去拜扫。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ,
The day before ,
这 天 前 ,

先一日，

[pliːz] [juːz] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [ænd; ənd]
Please use water transport and
请 使用 水 运输 和

就请水运与

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] [went] [tə'geðər] .
The three brothers went together .
这 三 兄弟 去 一起 .

三兄弟同去，

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [θɔːt] :
Water transport thought :
水 运输 想法 :

水运想道：

" [tə'mɑːroʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [wɪl] [liːd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [tuː; tə] [snætʃ] [ðə; ði] [braɪd] . "
" Tomorrow , Young Master Guo will lead a large group to snatch the bride . "
" 明天 , 年轻的 掌握 郭 将要 带领 一个 大的 团体 到 抢夺 这 新娘 . "

“明日过公子领多人来抢亲，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌm; səm] [nɔɪz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was bound to be some noise at that time .
那里 曾是 边界 到 是 一些 噪音 在 那 时间 .

那时少不得有一番吵闹。

[ɪf] [aɪ] [ə'griː]
If I agree
如果 我 同意

我若同

[goʊ] ,
go ,
去 ,

去，

[its] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [get] [kɔːt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌdi] ['wɔːtərz] .
It's a shame to get caught up in the muddy waters .
它是 一个 耻辱 到 得到 捕捉 向上 在 这 浑 水 .

未免也打在浑水里，

[tuː; tə] [stɜːr] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .
To stir up trouble .
到 搅拌 向上 麻烦 .

招惹是非。”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因回说道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [tə'mɑːroʊ] . "
" I have important business to attend to tomorrow . "
" 我 有 重要的 商业 到 出席 到 明天 . "

“我明日有要紧的事务要出门，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd]
I am afraid
我 是 害怕的

恐怕

" [aɪ] [kɑːnt] [goʊ] . "
" I can't go . "
" 我 不能 去 . "

不能去了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[sɪns] ['ʌŋk(ə)l] ['iznt] ['goʊɪŋ] ,
Since Uncle isn't going ,
自从 叔叔 不是 去 ,

“叔叔既不去，

[ɑːnt] [ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] ['goʊɪŋ] ['iːðər] ?
Aren't the older brother and brothers going either ?
不是 这 老 兄弟 和 兄弟 去 任何一个 ?

哥哥与兄弟难道也不去？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [jʊr; jər] [tuː] ['brʌðərz] "
" Your two brothers "
" 你的 二 兄弟 "

“你两个哥

['brʌðər] [niːdz] [ə; eɪ] ['haʊskiːpər] .
Brother needs a housekeeper .
兄弟 需求 一个 管家 .

哥要管家，

['oʊnli][jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪz][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Only your brother is to go with you .
仅有的 你的 兄弟 是 到 去 和 你 .

只叫你兄弟同去。”

[its] ['setld] .
It's settled .
它是 定居 .

说定了，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [kə'mjuːnikeitid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
They secretly communicated with the young master .
他们 偷偷 沟通 和 这 年轻的 掌握 .

就暗暗通信与过公子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][maɪ'self] .
It would be inconvenient for me to go myself .
它 会 是 不方便 为了 我 到 去 我 .

说自去不便，

['oʊnli] [kɔːl] [ðə; ði] [tʃaɪld]
Only call the child
仅有的 称呼 这 孩子

只叫小儿

[goʊ] [tə'geðər] ,
Go together ,
去 一起 ,

子同去，

[tuː; tə][ækt][æz; əz][æn; ən] [ɪn'fɔːrmənt] .
To act as an informant .
到 行为 作为 一个 线人 .

作个耳目。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - [ɪz] [ə'baʊt] [twelv] [ɔːr] [ˌθɜːr'tiːn] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It turns out that Nanzhuang is about twelve or thirteen li away from the city .
它 转弯 出去 那 - 是 关于 十二 或者 十三 李 离开 从 这 城市 .

原来这南庄离城有十二三里，

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [nuː] [ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] .
Miss Bing Xin knew the road was long .
错过 必应 新 知道 这 路 曾是 长的 .

冰心小姐晓得路远，

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] .
I got up early to tidy up .
我 得到 向上 早期的 到 整齐的 向上 .

清晨就起来收拾，

[aɪ] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [wɔːrm] [sɪ'dæn] [tʃer] .
I rode in a large , warm sedan chair .
我 骑 在 一个 大的 , 温暖的 轿车 椅子 .

坐一乘大暖轿，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['kʌvərd] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] [baɪ] ['kɜːtənz] .
The sedan chair was completely covered on all four sides by curtains .
这 轿车 椅子 曾是 完全地 涵盖 在 全部 四 侧面 经过 窗帘 .

轿幔四面遮得严严的。

[ə'nʌðər] ['jeloʊ] [ʌm'brelə] ,
Another yellow umbrella ,
其他 黄色的 伞 ,

又一柄黄伞，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [wei] ,
Leading the way ,
领导 这 方式 ,

在前引道，

[ðə; ði] [fɔːr] [meɪdz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm]
The four maids behind them
这 四 女佣 在后面 他们

后面四个丫鬟，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɔːr] - ['pɜːrs(ə)n] [sɪ'dæn] [tʃer] .
It was a four - person sedan chair .
它 曾是 一个 四 - 人 轿车 椅子 .

是四乘小轿。

['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [ænd; ənd]
Little brother and
小的 兄弟 和

小兄弟与

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [roʊd] ['hɔːrsɪz] .
The whole family rode horses .
这 所有的 家庭 骑 马匹 .

家人俱骑马，

['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] ,
Following behind ,
下列的 在后面 ,

在后面随行，

[ðeɪ] ['kɑːmli] [ænd; ənd] ['liːʒərli] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
They calmly and leisurely left the city .
他们 平静地 和 悠闲 左边 这 城市 .

竟从从容容出城，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
We went to Nanzhuang to pay our respects .
我们 去 到 - 到 支付 我们的 尊重 .

往南庄祭扫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['flaʊər] ['bræntʃɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] [siːm] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [rɪ'flekʃnz] .
The flower branches in the mirror seem to play with their reflections .
这 花 分支 在 这 镜子 似乎 到 玩 和 他们的 反思 .

镜里花枝偏弄影，

[ðə; ði] ['muːnz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'lʊrɪŋ] .
The moon's reflection in the water is always alluring .
这 月亮的 反射 在 这 水 是 总是 诱人 .

水中月影惯撩人。

[huː] [nuː] [ðæt] ['æftər] [ɔːl] [ðæt] ['efərt] [ʌv; əv] ['klaɪmɪŋ] [ænd; ənd] [riː'triːvɪŋ] ,
Who knew that after all that effort of climbing and retrieving ,
WHO 知道 那 后 全部 那 努力 的 攀登 和 检索 ,

谁知费尽攀捞力，

[ðə; ði] - ['rɪvər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ʌn'riːtʃəbl] .
The Minghe River is always unreachable .
这 - 河 是 总是 无法连接 .

总是明河不可来。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪnz] [sɪ'dæn] [tʃer] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Miss Bing Xin's sedan chair has arrived at Nanzhuang .
错过 必应 欣的 轿车 椅子 有 到达的 在 - .

冰心小姐轿已到了南庄，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] ['oʊpənd] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] [waɪd] .
The villagers opened the gates of their village wide .
这 村民们 打开 这 大门 的 他们的 村庄 宽的 .

庄户将庄门大开，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kærid] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [ðen]
The sedan chair was carried straight up to the top of the hall and then
这 轿车 椅子 曾是 携带 直的 向上 到 这 顶部 的 这 大厅 和 然后

[ˌdɪsem'bɑːkt] .
disembarked .
下船 .

让轿直抬到大厅上方下。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæz; həz] ['entərd]
Miss Bing Xin has entered
错过 必应 新 有 进入

冰心小姐既进

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] ,
After leaving the village gate ,
后 离开 这 村庄 门 ,

了庄门，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kloʊzd] [ə'gen] .
So it was closed again .
所以 它 曾是 关闭 再次 .

便依旧关上，

['sevrəl] ['hɔːrsɪz] [dɪs'maʊntid] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Several horses dismounted outside the village .
一些 马匹 下马 外部 这 村庄 .

几匹马就在庄外下了。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] [wen]
Miss Bing Xin had just sat down when
错过 必应 新 有 只是 卫星 向下 什么时候

冰心小姐才坐下，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [set] [aʊt] [tiː] .
The woman then set out tea .
这 女士 然后 放 出去 茶 .

庄妇便摆出茶来，

[bɪŋ] [ʃɪn]
Bing Xin
必应 新

冰心

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
The young lady then invited the young man to eat with her .
这 年轻的 女士 然后 受邀 这 年轻的 男人 到 吃 和 她 .

小姐就叫小兄弟同吃。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [tiː] ,
After drinking tea ,
后 喝 茶 ,

吃完茶，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] :
He then asked the woman from the village :
他 然后 问 这 女士 从 这 村庄 :

就问庄妇道：

" ['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][æt; ət][ðə; ði][ɡreɪvz; ɡrɑːvz][bɪ'haɪnd] , "
" Offering sacrifices at the graves behind , "
" 提供 牺牲 在 这 坟墓 在后面 , "

“后面坟上祭礼，

[hæv; həv][juː; jʊ]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
Have you taken care of it ?
有 你 已采取 关心 的 它 ?

可曾打点么？”

- [rɪ'plaɪd]
Zhuangfu replied
- 回复

庄妇答

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

“俱已齐备，

[wiː; wi] [ə'weɪt] ['oʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['ɡriːtɪŋ] .
We await only the young lady's greeting .
我们 等待 仅有的 这 年轻的 女士的 问候 .

只候小姐行礼。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ðen] [ɡɑːt] [ʌp] .
Miss Bing Xin then got up .
错过 必应 新 然后 得到 向上 .

冰心小姐遂起身，

[aɪ] [wɔːkt] [streɪt] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['mʌðɝz] [greɪv] [æt; ət][ðə; ði] [bæk]
I walked straight with my younger brother to our mother's grave at the back
我 步行 直的 和 我的 年轻 兄弟 到 我们的 母亲的 严重 在 这 后退
.
:
.

同小兄弟直走到后面母亲的坟上，

['æftər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] ,
After a period of mourning ,
后 一个 时期 的 丧 ，

哭祭了一番，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['peɪpər] ['mʌni] [wʌz; wəz] [bəːnd] .
They waited until the paper money was burned .
他们 等待 直到 这 纸 钱 曾是 烧伤 .

直等化了纸钱，

[fæŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,
Fang turned around ,
方 转向 大约 ，

方回身，

[goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [pə'vɪliən] [ɪn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kri'sænθəməmz] .
Go to a pavilion in the west of the village to see the chrysanthemums .
去 到 一个 亭 在 这 西方 的 这 村庄 到 看 这 菊花 .

到庄西一间阁上去看菊花。

[ə'rɪdʒənəli] , - [hæd; həd] [tuː] [pɑːrts] , [iːst] [ænd; ənd] [west] .
Originally , Nanzhuang had two parts , east and west .
起初 ， - 有 二 部分 ， 东方 和 西方 .

原来这南庄有东西两

[haɪ] - [raɪz] ['ætɪk]
High - rise attic
高的 - 上升 阁楼

层高阁，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪn][ðə; ði] [iːst]
Your Excellency in the East
你的 阁下 在 这 东方

东边阁下，

[ðeɪ] [plaːntid] [piːtʃ] [triːz] .
They planted peach trees .
他们 已种植 桃 树木 .

栽的都是桃花，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
In preparation for the spring festival celebrations .
在 准备 为了 这 春天 节日 庆祝活动 .

以备春祭赏玩。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Today is the Autumn Festival .
今天 是 这 秋天 节日 .

今日是秋祭，

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [pə'vɪliən] .
Miss Bing Xin went up to the West Pavilion .
错过 必应 新 去 向上 到 这 西方 亭 .

冰心小姐上了西阁，

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

往下一看，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][goʊld] .
Your Excellency is adorned with gold .
你的 阁下 是 装饰 和 金子 .

只见阁下满是铺金，

[ðə; ði] [kri'sænθəməmz] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
The chrysanthemums are in full bloom .
这 菊花 是 在 满的 盛开 .

菊花开的正盛，

[ðə; ði]['poʊəm] " [tɑː][ˌɛs etʃ 'e] ['ʃɪŋ] " [sə:vz] [æz; əz] ['evɪdəns] :
The poem " Ta Sha Xing " serves as evidence :
这 诗 " ta 沙 邢 " 服务 作为 证据 :

有《踏莎行》词为证：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好述传

['slendər] ['ʃæˌdoʊz] [fɪl] [ðə; ði] [fens] .
Slender shadows fill the fence .
苗条 阴影 充满 这 栅栏 .

瘦影满篱，

[fæn] ['tʃɛn] [sæn] [dʒei]
Fan Chen San Jing
扇子 陈 圣 景

番陈三径，

[ðə; ði] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] ['jeloʊ] ['kɑːmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The shades of yellow complement each other .
这 色调 的 黄色的 补充 每个 其他 .

深深浅浅黄相映。

[ðə; ði] [duː] - ['kʌvərd] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðeə(r)] ['ɔːlmoʊst] ['edəb(ə)l] .
The dew - covered flowers are so beautiful they're almost edible .
这 露 - 涵盖 花朵 是 所以 美丽的 它们是 几乎 食用 .

露下繁花饥可餐，

[huː] [kæn; kən] ['raɪv(ə)l] [hɜːr; hər] ['elɪgəns] [ɪn] [ðə; ði] [briːz] ?
Who can rival her elegance in the breeze ?
WHO 能 竞争对手 她 优雅 在 这 微风 ?

风前雅致谁堪并?

['tɔːkɪŋ]
Talking
说

谈到

['pɪtɪf(ə)l] ,
Pitiful ,
可怜 ,

可怜，

['leɪzinəs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [nuː] ['ɪlnəs] .
Laziness is like a new illness .
懒惰 是 喜欢 一个 新的 疾病 .

懒如新病，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [bluːm] ['lɪstləsli] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] .
The flowers bloom listlessly , revealing the essence of autumn .
这 花朵 盛开 百无聊赖地 , 揭示 这 本质 的 秋天 .

恹恹开出秋情性。

['dʒent(ə)l] [wɜːrdz] [spent] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] ['aɪdli] .
Gentle words spent the whole day idly .
温和的 字 花费 这 所有的 天 闲散地 .

温言尽日只闲闲，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊn] [ðæt] ['poʊətri] [ænd; ənd] [waɪn] [brɔːt] [prɑː'sperəti] [tuː; tə] [ðə; ði] [daʊ] ['fæməli] .
It should be known that poetry and wine brought prosperity to the Tao family .
它 应该 是 已知 那 诗 和 葡萄酒 带来 繁荣 到 这 道 家庭 .

须知诗酒陶家兴。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [kri'sænθəməmz] [ɪn][ðə; ði] [west] [pə'vɪliən] .

Miss Bing Xin was looking at chrysanthemums in the West Pavilion .

错过 必应 新 曾是 寻找 在 菊花 在 这 西方 亭 .

冰心小姐在西阁上看菊，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['sʌbə:b] ,

Looking out over the surrounding suburbs ,

寻找 出去 超过 这 周围 郊区 ,

又四郊一望，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] ['hɑːrvɪst] .

It is the time of autumn harvest .

它 是 这 时间 的 秋天 收成 .

正是秋成之时，

[ðə; ði] [kə'lektɪd] ['aɪtəmz][wɜːr; wər] [kə'lektɪd] .

The collected items were collected .

这 集 项目 是 集 .

收的收，

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] .

Cut it .

切 它 .

割的割，

['vɪlɪdʒɝz] [rʌʃt] ['oʊvər]

Villagers rushed over

村民们 匆忙 超过

乡人奔来

[rʌn] [ə'weɪ] ,

Run away ,

跑步 离开 ,

奔去，

[hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [kept] ['muːvɪŋ]

Hands and feet kept moving

手 和 脚 保留 移动

手脚不停，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['aɪdləz][wɜːr; wər] [siːn] .

Suddenly , two idlers were seen .

突然 , 二 惰轮 是 已见 .

忽看见两个闲汉，

['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [raɪs] ['hɑːrvɪst] .

Standing beside a thatched hut , watching the rice harvest .

常设 旁 一个 茅草屋顶 小屋 , 观看 这 米 收成 .

立在一间草屋边看揽稻，

[aɪ][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [sər'praɪzd] .

I was somewhat surprised .

我 曾是 有些 惊讶 .

有些诧异。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðen] [tuː; tə] [bəuθ] [saɪdz]

Because then to both sides

因为 然后 到 两个都 侧面

因再向两边一

[lʊk] ,

look ,

看 ,

看，

[θriː] [mɔːr] ['aɪdləz] [ə'pɪrd] .
Three more idlers appeared .
三 更多的 惰轮 出现 .

又见三个闲汉，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [wiːdz] ,
Sitting on a pile of weeds ,
坐着 在 一个 桩 的 杂草 ，

坐在一堆乱草上，

['sliːpɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪkɪŋ] [ˌɪntər'mɪtəntli]
Sleeping and waking intermittently
睡眠 和 醒来 间歇性地

忽眠忽起，

[lets] [teɪk] [ə'nʌðər] [lʊk] .
Let's take another look .
我们来吧 拿 其他 看 .

再看看，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ɪn] [bluː] .
Then I saw the young man with a servant in blue .
然后 我 锯 这 年轻的 男人 和 一个 仆人 在 蓝色的 .

又见小兄弟与一个青衣小厮

['spiːkɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] [wɔːl]
Speaking behind the screen wall
请讲 在后面 这 屏幕 墙

掩在照墙后说话，

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] ,
Miss Bing Xin understood in her heart ,
错过 必应 新 理解 在 她 心 ，

冰心小姐心下明白，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'spɑːns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 .

并无言语。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ，

不多时，

[ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [set] [aʊt] [ðer; ðər] [miːlz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The farmers set out their meals in the back hall .
这 农民 放 出去 他们的 餐 在 这 后退 大厅 .

庄户摆饭在后厅，

[kɔːl] [bɪŋ] [ʃɪn] ['ʒaʊ]
Call Bing Xin Xiao
称呼 必应 新 肖

叫冰心小

[maɪ] ['sɪstər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
My sister is going to eat .
我的 姐姐 是 去 到 吃 .

姐去吃。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Miss Bing Xin has left the pavilion .
错过 必应 新 有 左边 这 亭 .

冰心小姐下了阁，

[hiː; hi] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [iːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
He asked someone to find his younger brother to come and eat with him
他 问 某人 到 寻找 他的 年轻 兄弟 到 来 和 吃 和 他
.
:
:

叫人寻了小兄弟来同吃。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [miːl] ,
After finishing the meal ,
后 精加工 这 一顿饭 ,

吃完饭，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['ɜːdʒd] [mɪs] - :
The young man urged Miss Bingxin :
这 年轻的 男人 敦促 错过 - :

小兄弟催冰心小姐道：

" [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [lɔːŋ] , "
" The road is long , "
" 这 路 是 长的 , "

“路远，

[goʊ] [hoʊm] ['ɜːrli] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] .
Go home early if you have nothing else to do .
去 家 早期的 如果 你 有 没有什么 别的 到 做 .

没事早些回去。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [pleɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] . "
" You may play a little longer . "
" 你 可能 玩 一个 小的 更长 . "

“你且再玩耍片时，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['fɑːrmɜ·z] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [rent] .
I also need to instruct the farmers to collect the rent .
我 还 需要 到 指示 这 农民 到 收集 这 租 .

我还要吩咐庄户催讨租

[raɪs] . "
rice . "
米 . "

米。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [went] [ə'gen] .
The young man went again .
这 年轻的 男人 去 再次 .

小兄弟又去了。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [kɔːld] " [dʒɒŋ] - " (-) .
Miss Bing Xin was called " Zhong Zhuanghu " (众庄户) .
错过 必应 新 曾是 称为 " 钟 - " (-) .

冰心小姐因叫众庄户，

[hiː; hi] [geɪv] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] .
He gave detailed instructions regarding the affairs of the estate .
他 给予 详细的 指示 关于 这 事务 的 这 财产 .

将田庄事务一一吩咐明白，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .
It has been distributed .
它 有 到过 分布式 .

发放了，

[ðen]
Then
然后

然后

['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Sitting in a small room next to the back hall ,
坐着 在 一个 小的 房间 下一个 到 这 后退 大厅 ，

坐在后厅旁小房里，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] ['empti] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['leðər] [trʌŋk] [ʌv; əv] [kloʊðz] .
He ordered the maid to empty the large leather trunk of clothes .
他 订购 这 女佣 到 空的 这 大的 皮革 树干 的 衣服 .

叫丫鬟将大皮箱出空了衣服，

[ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] .
Wrap it up in a bundle .
裹 它 向上 在 一个 捆 .

用包袱包起，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kə'lektɪd] ['meni] [smɔːl] [stoʊnz] .
They also collected many small stones .
他们 还 集 许多 小的 石头 .

又取了许多碎石块，

[pʊt]
put
放

放

[ɪn][ðə; ði] ['empti] [bɑːks] ,
In the empty box ,
在 这 空的 盒子 ，

在空箱里，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːrdʒ] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər]
They carried it to the bottom of the large sedan chair and placed it there
他们 携带 它 到 这 底部 的 这 大的 轿车 椅子 和 放置 它 那里
.
.
.

抬到大轿柜底下放了。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [stoʊn] .
He then asked his family to find a large stone .
他 然后 问 他的 家庭 到 寻找 一个 大的 石头 .

又叫家人寻一大块石，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] .
It was wrapped in a bundle .
它 曾是 包装 在 一个 捆 .

用包袱包了，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæbɪnət]
Placed on the sedan chair cabinet
放置 在 这 轿车 椅子 内阁

放在轿柜上，

[haʊ'evər]
However
然而

然

[ðen] [kloʊz] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [dɔːr] .
Then close the sedan door .
然后 关闭 这 轿车 门 .

后将轿门关上，

[its] [lɔkt] .
It's locked .
它是 已锁定 .

用锁锁了，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kɜːtənz] [wɜːr; wər] ['loʊɜ˞d] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] ['bɑːdi] .
The sedan chair curtains were lowered to conceal the body .
这 轿车 椅子 窗帘 是 降低 到 隐藏 这 身体 .

入下轿幔遮了。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ɔːl] [ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [ɪn] .
Then he called all the family members in .
然后 他 称为 全部 这 家庭 成员 在 .

又叫众家人进来，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The instructions were as follows :
这 指示 是 作为 跟随 :

吩咐如此如此，

['fæməli] ['liːdər]
Family Leader
家庭 领导者

众家人领

[laɪf] .
life .
生活 .

命。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bluː] [dres] .
Then she changed into a blue dress .
然后 她 已更改 进入 一个 蓝色的 裙子 .

然后自家换了一件青衣，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] [sɪ'dæn] [tʃerz] ,
Sitting in one of the four sedan chairs ,
坐着 在 一 的 这 四 轿车 椅子 ,

坐在四乘小轿内，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [meɪd] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
But a maid was left behind .
但 一个 女佣 曾是 左边 在后面 .

却留下一个丫鬟，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɜ˞z] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðər] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] .
They ordered the villagers to find another sedan chair to deliver it .
他们 订购 这 村民们 到 寻找 其他 轿车 椅子 到 递送 它 .

叫庄户另寻小轿送来。

[wʌns] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] ,
Once everything is ready ,
一次 一切 是 准备好 ,

收拾停当，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] .
But he ordered his family to open the gates of the estate .
但 他 订购 他的 家庭 到 打开 这 大门 的 这 财产 .

却叫家人开了庄门，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [sɪ'dæn] ['berərz] , [kʌm] ['kwɪkli] ! "
" Sedan bearers , come quickly ! "
" 轿车 持有者 , 来 迅速地 ! "

“轿夫快来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæz; həz] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] !
The young lady has boarded the sedan chair !
这 年轻的 女士 有 登机 这 轿车 椅子 !

小姐已上了轿！”

[ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
The sedan chair bearers are waiting outside .
这 轿车 椅子 持有者 是 等待 外部 .

轿夫正在外面伺

[wen] ,
When ,
什么时候 ,

候，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kɔːl] ,
Hearing the call ,
听力 这 称呼 ,

听得叫，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn] .
They all rushed in .
他们 全部 匆忙 在 .

便一齐拥入，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['rekəgnaɪzd] [ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Each person recognized their original sedan chair .
每个 人 认可 他们的 原来的 轿车 椅子 .

各认原轿，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [æz; əz]['juːʒuəl] .
They carried it out as usual .
他们 携带 它 出去 作为 通常 .

照旧抬了出来，

[ðə; ði] ['jeloʊ] [ʌm'brelə] [led] [ðə; ði] [wei] [ə'gen] .
The yellow umbrella led the way again .
这 黄色的 伞 引领 这 方式 再次 .

黄伞又在前引路。

[ðə; ði]['fæməli] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ə'gen] .
The family is looking for the younger brother again .
这 家庭 是 寻找 为了 这 年轻 兄弟 再次 .

家人又寻小兄

['brʌðər] , [kʌm] .
Brother , come .
兄弟 , 来 .

弟来，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They followed on horseback .
他们 随后 在 马背 .

同骑马跟随。

[dʒʌst]['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['mænər] [geɪt] ,
Just after leaving the manor gate ,
只是 后 离开 这 庄园 门 ,

才离庄门，

[nɑːt]['iːv(ə)n][æn; ən]['æroʊz, 'ɛroʊz][leŋkθ; leŋθ] [ə'weɪ] ,
Not even an arrow's length away ,
不是 甚至 一个 箭头的 长度 离开 ,

不上一箭路，

[ðə; ði] [tuː] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ['ɜːrliər] ,
The two on the east side earlier ,
这 二 在 这 东方 边 早些时候 ,

早东边两个，

[θriː] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] ,
Three on the west side ,
三 在 这 西方 边 ,

西边三个，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

一霎时，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['pɔːtəz] [dʒʌmpt] [aʊt] .
A dozen or so porters jumped out .
一个 打 或者 所以 搬运工 跳了起来 出去 .

跳出一二十个脚夫来，

['sevrəl] [men] [græbd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [let] [goʊ] .
Several men grabbed the sedan chair and wouldn't let go .
一些 男人 抓住 这 轿车 椅子 和 不会 让 去 .

有几个将大轿捉住不放，

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] :
Several of the sedan chair bearers shouted incoherently :
一些 的 这 轿车 椅子 持有者 喊叫 语无伦次 :

有几个将抬轿的乱打道：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] .
This place is our business .
这 地方 是 我们的 商业 .

“这地方是我们的生意，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [hɪr] ?
How did you get here ?
如何 做过 你 得到 这里 ?

你怎么来

[lɪft] ? "
lift ? "
举起 ? "

抬？”

[ðə; ði] [fɔːr] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [wɜːr; wər] ['biːtn] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [her] [wʌz; wəz] [dɪ'ʃevld] .
The four sedan chair carriers were beaten until their hair was disheveled .
这 四 轿车 椅子 承运人 是 被打败 直到 他们的 头发 曾是 蓬头垢面 .

打得四个轿夫披头散发，

[let] [goʊ] ['slaɪtli] .
Let go slightly .
让 去 轻微地 .

略略放手，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [fɔːr] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] .
There were also four sedan chair carriers .
那里 是 还 四 轿车 椅子 承运人 .

另有四个轿夫，

[ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃoʊldər] ,
Attached to the shoulder ,
随附的 到 这 肩膀 ,

接上肩头，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .
They carried it away at breakneck speed .
他们 携带 它 离开 在 断颈 速度 .

抬着飞跑去了。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] ['raɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd] [sɔː] [ðɪs] .
The family members riding behind saw this .
这 家庭 成员 骑术 在后面 锯 这 .

后面骑马的家人看见，

['bɪzi] [ænd; ənd] [kwɪk] ,
Busy and quick ,
忙碌的 和 快的 ,

忙忙加鞭，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He rushed forward and shouted :
他 匆忙 向前 和 喊叫 :

赶上前吆喝道：

" [juː; jʊ] [dæmd] ['læki] ! "
" You damned lackey ! "
" 你 该死的 走狗 ! "

“作死的奴才！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [smɔːl] ['wɔːtər] [ə'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
This is the small water attendant of the city .
这 是 这 小的 水 服务员 的 这 城市 .

这是城中水侍郎的小

['sɪstər] ,
sister ,
姐姐 ,

姐，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [soʊ] [ə'gresɪvli] ?
How dare you raise the price so aggressively ?
如何 敢 你 增加 这 价格 所以 咄咄逼人 ?

怎敢抢抬？”

[wen] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɪs] ['ʃuːi] ,
When the sedan chair bearers heard that it was Miss Shui ,
什么时候 这 轿车 椅子 持有者 听到 那 它 曾是 错过 水 ,

那抬轿的听见说是水小姐，

[wʌn] [ʃɑːt] , [fæst] [rʌn]
One shot , fast run
一 射击 , 快速地 跑步

一发跑的快，

[ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] .
The family's horses were almost catching up .
这 家庭的 马匹 是 几乎 捕捉 向上 .

后面家人的马将近赶上，

['oʊnli]
Only
仅有的

只

[aɪv] [siːn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
I've seen the young master with a group of people .
我已经 已见 这 年轻的 掌握 和 一个 团体 的 人们 .

见过公子带着一簇人，

[ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
Emerging from the forest ,
新兴 从 这 森林 ,

从林中出来，

[hiː; hi] [stɑːpt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He stopped them and shouted :
他 停止 他们 和 喊叫 :

拦住大叫道：

" [jʊr; jər] [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" Your young lady , "
" 你的 年轻的 女士 , "

“你家小姐，

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['mærid] [hɜːr; hər] .
My son has already married her .
我的 儿子 有 已经 已婚 她 .

已是我家过公子娶了，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɔːl] ['rʌʃɪŋ] [fɔːr; fər] !
What are you all rushing for !
什么 是 你 全部 匆忙 为了 !

你们还赶什么！”

['fæməli] ['membər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Family members saw it .
家庭 成员 锯 它 .

家人看见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He hurriedly reined in his horse .
他 匆匆 勒住 在 他的 马 .

慌忙勒住马道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [huː] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] . "
" So it was the son - in - law who carried it back . "
" 所以 它 曾是 这 儿子 - 在 - 法律 WHO 携带 它 后退 . "

“原来是过姑爷抬回去，

[aɪ] [der] [nɑːt] .
I dare not .
我 敢 不是 .

小人不敢。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd]
I am afraid
我 是 害怕的

恐怕

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [tə'mɑːroʊ] .
The young lady will be punished tomorrow .
这 年轻的 女士 将要 是 受到惩罚 明天 .

小姐明日责罚。"

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [goʊ] [bæk] ['kwɪkli] ! "
" Go back quickly ! "
" 去 后退 迅速地 ! "

"快回去，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['pʌniʃiz] [juː; jʊ] ,
If the young lady punishes you ,
如果 这 年轻的 女士 惩罚 你 ,

小姐若责罚你，

[its] [ɔːl] [ɑːn] [ˌem 'iː] .
It's all on me .
它是 全部 在 我 .

都在我身上。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[mɑː] ['dʒiːə]
Ma Jia
马 贾

将马加

[ðə; ði] [wɪp] [went] [ɔːf] .
The whip went off .
这 鞭 去 离开 .

上一鞭去了，

[ðə; ði] [kraʊd] ['hɜːrid] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɪn] [frʌnt] .
The crowd hurried to catch up with the sedan chair in front .
这 人群 慌忙 到 抓住 向上 和 这 轿车 椅子 在 正面 .

众人去赶前边轿子。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [tʊk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [steɪk] .
The family members took this opportunity to reduce the stake .
这 家庭 成员 采取 这 机会 到 减少 这 赌注 .

众家人借此缩庄，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Waiting for the young lady's sedan chair to arrive .
等待 为了 这 年轻的 女士的 轿车 椅子 到 到达 .

等小姐的小轿上来，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They quietly carried it back .
他们 悄悄 携带 它 后退 .

悄悄的抬了回

[hoʊm] [ɪz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
Home is not mentioned .
家 是 不是 提及 .

家不题。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
But then the young master caught up with the sedan chair ,
但 然后 这 年轻的 掌握 捕捉 向上 和 这 轿车 椅子 ,

却说过公子赶上大轿，

['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] ['hæpi] ,
Joyful and happy ,
快乐 和 快乐的 ,

欢欢喜喜，

[ðeɪ] [flɑːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They flocked into the city .
他们 成群结队的 进入 这 城市 .

拥进城来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['rɑːbəri] ,
Because of this robbery ,
因为 的 这 抢劫 ,

只因这一抢，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ] [smaɪl] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['æŋgər] .
A smile turned to anger .
一个 微笑 转向 到 愤怒 .

欢颜变怒，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [frʌm; frəm] [dʒɔɪ] [tuː; tə] [ʃeɪm] .
His face turned from joy to shame .
他的 脸 转向 从 喜悦 到 耻辱 .

喜脸成羞，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptər] [faɪv] : [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [liːdz] [tuː; tə] ['kɔːrtruːm,'kɔːrtrʊm] [dɪ'spjuːt] ,
Chapter Five : A Moment of Righteousness Leads to Courtroom Dispute ,
章 五 : 一个 片刻 的 义 线索 到 法庭 争议 ,
['reskjuːɪŋ] ['sʌmwʌn] ['oʊnli] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [traʊ]
Rescuing Someone Only to Get into Trou
救援 某人 仅有的 到 得到 进入 特鲁

第五回 激义气闹公堂救祸得祸

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[dʒʌst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'vaʊər] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊl] .
Just wanted to devour it whole .
只是 通缉 到 吞食 它 所有的 .

才想鲸吞，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
And then he thought of stealing it .
和 然后 他 想法 的 偷窃 它 .

又思鸠夺，

['vilənz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['wɪkɪd] [ɪn] ['meni] [weɪz] .
Villains are often wicked in many ways .
反派 是 经常 邪恶 在 许多 方式 .

奸人偏有多般恶。

[huː] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] ?
Who knew it wouldn't be a good match ?
WHO 知道 它 不会 是 一个 好的 匹配 ?

谁知不是好姻缘，

['iːv(ə)n] [wen] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['sʌmθɪŋ] ['klɪrli] , [juː; jʊ] [stɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
Even when you recognize something clearly , you still make a mistake .
甚至 什么时候 你 认出 某物 清楚地 , 你 仍然 制作 一个 错误 .

认得真真还又错。

[prɪ'saɪsli]
precisely
恰恰

恰恰

['welkəm] ,
Welcome ,
欢迎 ,

迎来，

[aɪ][dʒʌst][ræn]['ɪntuː][ðem; ðəm] .
I just ran into them .
我 只是 跑 进入 他们 .

刚刚遇着，

['enəmi] [kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] , [its] [nɑːt] [ðæt] [ðeə(r)] [fɑːr][ə'pɑːrt] .
Enemies can find a way out , it's not that they're far apart .
敌人 能 寻找 一个 方式 出去 , 它是 不是 那 它们是 远的 除 .

冤家有路原非阔。

[nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][waɪld] [vaɪnz] [ænd; ənd]['aɪd(ə)l] ['tendrəlz] ,
Not because of wild vines and idle tendrils ,
不是 因为 的 荒野 藤蔓 和 闲置的 卷须 ,

不因野蔓与闲藤，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði]['juːniən][ʌv; əv] [piːtʃ] ['blɔsəmz] ?
How can it be used to describe the union of peach blossoms ?
如何 能 它 是 用过的 到 描述 这 联盟 的 桃 花朵 ?

焉能引作桃夭合?

[raɪt] [tuːn] : " [tɑː][ˌɛs etʃ 'e] ['ʃɪŋ] "
Right tune : " Ta Sha Xing "
正确的 调 : " ta 沙 邢 "

右调《踏莎行》

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [jʌŋ] ['mæstər] ,
Having said that , young master ,
拥有 说 那 , 年轻的 掌握 ,

话说过公子，

[sɪns] [kən'spaiərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði]['wɔːtər] [meɪd] ,
Since conspiring with the water transport company to steal the water maid ,
自从 阴谋 和 这 水 运输 公司 到 偷 这 水 女佣 ,

自与水运定下抢水小姐之计，

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [səb'duː] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid even if we steal it , we won't be able to subdue it .
我是 害怕的 甚至 如果 我们 偷 它 , 我们 惯于 是 有能力的 到 征服 它 .

恐怕抢了来不能帖服，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ænd; ənd]
The governor and
这 州长 和

依旧请了府尊与

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] [kæn; kən] ['sɪmpli] [sɪt] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [weɪt] .
The county government can simply sit at home and wait .
这 县 政府 能 简单地 坐 在 家 和 等待 .

县府在家坐等，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['dʒɛŋ] [taɪ] (-) [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] .
He was to use the Geng Tie (庚帖) to make a judgment .
他 曾是 到 使用 这 耿 领带 (-) 到 制作 一个 判断 .

要他执庚帖判断，

[fæŋ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Fang had nothing to say .
方 有 没有什么 到 说 .

方没话说。

[ðeɪ] [stɪl] [ɪn'vaɪtɪd] ['meni] ['relətɪvz] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
They still invited many relatives to stay at home .
他们 仍然 受邀 许多 亲属 到 停留 在 家 .

仍又请了许多亲戚在家，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [skɪlz] .
He needs to show off his skills .
他 需求 到 展示 离开 他的 技能 .

要显他手段，

[end]
end
结尾

终

[hiː; hi] ['mærid] [mɪs] ['ʃuːi] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər] [hoʊm] .
He married Miss Shui and brought her home .
他 已婚 错过 水 和 带来 她 家 .

是娶了水小姐来家。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [brɔːt] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
That day , he brought many people with him .
那 天 , 他 带来 许多 人们 和 他 .

这日带着许多人，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Having already snatched it ,
拥有 已经 抢夺 它 ,

既抢到手，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['veri] [praʊd] [ænd; ənd] [ɪ'leɪtɪd] .
He then became very proud and elated .
他 然后 成为 非常 自豪的 和 欣喜若狂 .

便意气扬扬，

[ðeɪ] [flɑːkt] [hoʊm] .
They flocked home .
他们 成群结队的 家 .

蜂拥回家。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了大门前，

[ðə; ði] ['pɔːtəz] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The porters then wanted to stop the sedan chair .
这 搬运工 然后 通缉 到 停止 这 轿车 椅子 .

脚夫便要住轿，

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo waved his hand repeatedly and said :
年轻的 掌握 郭 挥手 他的 手 反复 和 说 :

过公子连连挥手道：

" ['kæri] [hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd] ! "
" Carry him inside ! "
" 携带 他 里面 ! "

“抬进去！”

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [smɔːl] [hɔːl] ,
After passing through the small hall ,
后 通过 通过 这 小的 大厅 ,

过了小厅，

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ]['iːv(ə)n] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['pɔːtəz] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd] .
Young Master Guo even ordered the porters to carry him inside .
年轻的 掌握 郭 甚至 订购 这 搬运工 到 携带 他 里面 .

过公子还叫脚夫抬进去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['plætfɔːrm] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːbi] .
They were carried straight to the platform in the lobby .
他们 是 携带 直的 到 这 平台 在 这 大厅 .

直抬到大厅月台下，

[wiː; wi][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] .
We just took a break .
我们 只是 采取 一个 休息 .

方才歇下。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [sɔː] [ðɪs] .
The Prefect and his relatives and friends saw this .
这 长官 和 他的 亲属 和 朋友们 锯 这 .

府尊与众亲友看见，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] .
They all stood up and came down to greet him from the hall .
他们 全部 站立 向上 和 来了 向下 到 迎接 他 从 这 大厅 .

都起身迎下厅来，

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] :
Congratulations :
恭喜! :

作贺道：

" [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] [ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] . "
" A virtuous lady is not easy to find . "
" 一个 有德行的 女士 是 不是 简单的 到 寻找 . "

“淑女原不易求，

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tə'deɪ] !
Congratulations today !
恭喜! 今天 !

今日方真正恭喜

" [jes] ! "
" Yes ! "
" 是的 ! "

了！”

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
When the young master arrived at this moment ,
什么时候 这 年轻的 掌握 到达的 在 这 片刻 ,

过公子到了此际，

['veri] [praʊd] ,
Very proud ,
非常 自豪的 ,

十分得意，

[hiː; hi] ['stægərd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
He staggered into the hall .
他 交错 进入 这 大厅 .

摇摇摆摆走上厅来，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['priːfekt] ,
Facing the Prefect ,
面向 这 长官 ,

对着府尊、

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate bowed and said :
这 县 地方法官 鞠躬 和 说 :

县尊打一躬道：

" [wʌt] ['hæpənd] [tə'deɪ] ,
" What happened today ,
" 什么 发生 今天 ,

“今日之事，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɑːt] [ˌoʊvər'step] [ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv] [prə'praɪəti] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
One must not overstep the bounds of propriety in the evening .
一 必须 不是 超越 这 界限 的 礼 在 这 晚上 .

不得治晚越礼，

[bʌt; bət] [ðoʊz] [haɪrd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ]
But those hired the day before yesterday
但 那些 雇用 这 天 前 昨天

但前日所聘定者，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
It was Miss Bing Xin .
它 曾是 错过 必应 新 .

是冰心小姐，

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] [kæn; kən] [sɜːrv] [æz; əz] ['evɪdəns] .
The existing birth chart can serve as evidence .
这 现存的 出生 图表 能 服务 作为 证据 .

现有庚帖可证。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ['leɪtər]
Unexpectedly later
不料 之后

不料后来

['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ænd; ənd] [bi'treiŋ] [ðə; ði] [ə'laɪəns]
Breaking the promise and betraying the alliance
打破 这 承诺 和 背叛 这 联盟

背约负盟，

[græft] ,
graft ,
接枝 ,

移花接木，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['truːli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
The younger generation was truly unwilling to accept this .
这 年轻 一代 曾是 真的 不情愿 到 接受 这 .

治晚生心实不甘，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] ['eksərsaɪz] [maɪ] [raɪt] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .
Therefore , I will exercise my right to marry him today .
所以 , 我 将要 锻炼 我的 正确的 到 结婚 他 今天 .

故今日行权娶来，

[wiː; wi] [beg] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [ænd; ənd] ['perənts] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] !
We beg our great - grandfather and parents to make the decision !
我们 求 我们的 伟大的 - 祖父 和 父母 到 制作 这 决定 !

求太公祖与老父母作主！”

['fuː] [zʌn] ,
Fu Zun ,
傅 尊 ,

府尊、

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县尊同说道：

[ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mærɪdʒ] ,
The whole story of this marriage ,
这 所有的 故事 的 这 婚姻 ,

“这婚姻始末，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [taɪfuː]
All are Taifu
全部 是 泰富

皆太府、

[ðɪs] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
This is known to the county .
这 是 已知 到 这 县 .

本县所知。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['welkəmd] [bæk] ,
Now that they have been welcomed back ,
现在 那 他们 有 到过 欢迎 后退 ,

今既迎归，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['kwɪkli] ['entər] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
They can quickly enter the bridal chamber .
他们 能 迅速地 进入 这 新娘 房间 .

可快快拥入洞房，

[meɪ] [ðɪs] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] .
May this be a joyous occasion .
可能 这 是 一个 欢乐 场合 .

成其佳礼。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] !
This is unacceptable !
这 是 不可接受 !

"这使不得，

[ɪf] [its] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ['serəmoʊni] ,
If it's just a marriage ceremony ,
如果 它是 只是 一个 婚姻 仪式 ,

若单单结缡，

[fiərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ɪn'vɑːlv] ['praɪvət] ['mætərz] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] ;
Fearing it might involve private matters and causing dissatisfaction ;
恐惧 它 可能 涉及 私人的 事情 和 导致 不满 ;

恐涉私不服；

[ə; eɪ] [klɪr] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] ['nesəseri] .
A clear judgment is necessary .
一个 清除 判断 是 必要的 .

必经明断，

[fæŋ] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['ʌðər]
Fang and each other
方 和 每个 其他

方彼此相

[ɪn'stɔːl] . "
install . "
安装 . "

安。"

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道：

" [ɪf] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that is the case ,
" 如果 那 是 这 案件 ,

"既是这等说，

" [wiː; wi] [kæn; kən] [æsk] [ðə; ði] [nuː] [waɪf] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [spiːk] . "
" We can ask the new wife to come out and speak . "
" 我们 能 问 这 新的 妻子 到 来 出去 和 说话 . "

可请新夫人出来面讲。"

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [ðen] ['sʌmənd] ['sevrəl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
Young Master Guo then summoned several of his concubines .
年轻的 掌握 郭 然后 被召唤 一些 的 他的 妾室 .

过公子因叫出几个侍妾，

[goʊ] ['oʊpən] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [dɔːr] .
Go open the sedan chair door .
去 打开 这 轿车 椅子 门 .

去开轿门。

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [stept] ['fɔːrwərd] .
The concubines stepped forward .
这 妾室 步 向前 .

众侍妾上前，

[lɪft] [ðə; ði] [sɪ'dæn] ['kɜːrt(ə)n] ,
Lift the sedan curtain ,
举起 这 轿车 窗帘 ,

掀开轿幔，

[aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pædlɑːk] .
I noticed that the sedan door was locked with a small padlock .
我 注意到 那 这 轿车 门 曾是 已锁定 和 一个 小的 挂锁 .

看见轿门有小锁锁着，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [toʊld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
He hurriedly told the young master .
他 匆匆 讲述 这 年轻的 掌握 .

忙说与过公子。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“这不打紧。”

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðə; ði] [smɔːl] [lɑːk] .
He stepped forward and turned the small lock .
他 步 向前 和 转向 这 小的 锁 .

因走上前将小锁扭去。

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The concubines were transferred into the sedan chair .
这 妾室 是 转移 进入 这 轿车 椅子 .

众侍妾转入轿杠中，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [tuː] [sɪ'dæn] [dɔːz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They opened the two sedan doors and took a look .
他们 打开 这 二 轿车 门 和 采取 一个 看 .

将两扇轿门打开一看，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .
They were so surprised that they looked at each other in disbelief .
他们 是 所以 惊讶 那 他们 看起来 在 每个 其他 在 怀疑 .

却惊得面面相觑，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Unable to make a sound .
无法 到 制作 一个 声音 .

做声不得。

['siːɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ['moʊʃnləs] ,
Seeing that all the concubines were standing there motionless ,
看到 那 全部 这 妾室 是 常设 那里 静止不动 ,

过公子见众侍妾呆立不动，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

因骂道：

" [juː; jʊ] ['stuːpɪd] ['læki] , "
" You stupid lackey , "
" 你 愚蠢的 走狗 , "

“蠢奴才，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [waɪf] [aʊt] !
Hurry up and bring the new wife out !
匆忙 向上 和 带来 这 新的 妻子 出去 !

快些扶新夫人出来！

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [dʒʌst] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ?
What are you doing just standing there ?
什么 是 你 正在做 只是 常设 那里 ?

呆着做什么？”

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
The concubines hurriedly replied :
这 妾室 匆匆 回复 :

众侍妾忙回道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [nuː] ['leɪdi] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
There was no new lady in the sedan chair .
那里 曾是 不 新的 女士 在 这 轿车 椅子 .

“轿里没有什么新夫人，

[bʌt; bət][hiː; hi] [helpt] [ðæt] [wʌn] !
But he helped that one !
但 他 帮助 那 一 !

却扶那个！”

[jʌŋ] ['mæstər][gwoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [nuː] [waɪf] .
Young Master Guo heard that there is no new wife .
年轻的 掌握 郭 听到 那 那里 是 不 新的 妻子 .

过公子听说没有新夫人，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .
He hurried to the sedan chair .
他 慌忙 到 这 轿车 椅子 .

忙走到轿前，

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['jeloʊ] . . .
Inside the sedan chair was a yellow . . .
里面 这 轿车 椅子 曾是 一个 黄色的 . . .

只见轿里一个黄

['bɜːrd(ə)n] ,
burden ,
负担 ,

包袱，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['fɪgjər] [ðer; ðər] !
There's a figure there !
有 一个 数字 那里 !

那里有个人影！

[ɪn][hɪz; ɪz] [heɪst] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
In his haste , he repeatedly stumbled and cried out :
在 他的 匆忙 , 他 反复 踉跄 和 哭 出去 :

急得连连跌脚道：

" [aɪ] ['klɪrli] [sɔː] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] . "
" I clearly saw him in the pavilion . "
" 我 清楚地 锯 他 在 这 亭 . "

“明明看见他在阁上，

[waɪ] [wʌz; wəz] [ðɪs] [gɜːrl] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'gen] [wen] [aɪ][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ?
Why was this girl bothering me again when I got into the sedan chair ?
为什么 曾是 这 女孩 烦人 我 再次 什么时候 我 得到 进入 这 轿车 椅子 ?

怎上轿时又被这丫头弄

[ðeɪ] ['tæmpərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] .
They tampered with his hands and feet .
他们 篡改 和 他的 双手 和 脚 .

了手脚，

[ˌæbsə'luːtli] ['heɪtfl] !
Absolutely hateful !
绝对地 可恶 !

殊属可恨！”

['fuː] [zʌn] ,
Fu Zun ,
傅 尊 ,

府尊、

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
County magistrate ,
县 地方法官 ,

县尊、

[wen] [ðə; ði] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the relatives and friends heard this ,
什么时候 这 亲属 和 朋友们 听到 这 ,

众亲友听见，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [siː] .
Everyone came to the front of the sedan chair to see .
每个人 来了 到 这 正面 的 这 轿车 椅子 到 看 .

都到轿前来看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ˌɪn'saɪd] .
There was no one inside .
那里 曾是 不 一 里面 .

内实无一人，

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪzd]
They all praised
他们 全部 赞扬

齐赞叹

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] , "
" This Miss Bing Xin , "
" 这 错过 必应 新 , "

“这冰心小姐，

" [wʌt] [æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] ! "
" What an amazing person ! "
" 什么 一个 惊人的 人 ! "

真是个神人也！”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] :
He said to the young master :
他 说 到 这 年轻的 掌握 :

因对过公子说道：

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'bændən] [ðɪs] [aɪ'diːə] .
I advise you to abandon this idea .
我 建议 你 到 放弃 这 主意 .

“我劝贤契息了念头罢，

[ðɪs] ['wʊmən]
This woman
这 女士

这女

[ðə; ði] [sʌn] [ækts] ,
The son acts ,
这 儿子 行为 ,

子行事，

[ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs]
Unpredictable and mysterious
不可预测的 和 神秘

神鬼莫测，

[hiː; hi][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .
He is by no means an ordinary person .
他 是 经过 不 方法 一个 普通的 人 .

断不是个等闲人。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
Young Master Guo was so angry that he couldn't utter a single word .
年轻的 掌握 郭 曾是 所以 生气的 那 他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

过公子气得半句话也说不出，

[hiː; hi][dʒʌst] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [said] .
He just hung his head and sighed .
他 只是 悬挂 他的 头 和 叹了口气 .

只是垂头叹气。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] ['leðər] [trʌŋk] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .
The Prefect then ordered the yellow bundle and leather trunk to be brought out .
这 长官 然后 订购 这 黄色的 捆 和 皮革 树干 到 是 带来 出去 .

府尊又叫取出黄包袱并皮箱，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

打开一看，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [stoʊnz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] .
But they were all stones of various sizes .
但 他们 是 全部 石头 的 各种各样的 尺寸 .

却都是些大小石块，

[hiː; hi] ['kudnt] [stɑːp] ['læfɪŋ] .
He couldn't stop laughing .
他 不能 停止 笑 .

又笑个不了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['keɪɑːs] .
Everyone was in a state of chaos .
每个人 曾是 在 一个 状态 的 混乱 .

大家乱了半

[nuːn] ,
noon ,
中午 ,

晌，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['luːzɪŋ] ['ɪntrəst] ,
Seeing that he was losing interest ,
看到 那 他 曾是 输 兴趣 ,

见没兴头，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [dɪ'spɜːrst] .
They gradually dispersed .
他们 逐步地 分散的 .

便陆续散去。

[hiː; hi]['oʊnli][hæd; həd][wʌn] [frend] [huː] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [skuːl] .
He only had one friend who frequently visited his school .
他 仅有的 有 一 朋友 WHO 频繁地 到访 他的 学校 .

独有一个在门下常走动的朋友，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [tʃɛŋki] .
It is called Chengqi .
它 是 称为 承启 .

叫做成奇，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['siːtɪd] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [muːv] .
But he remained seated and did not move .
但 他 剩余 坐着 和 做过 不是 移动 .

却坐着不动身。

[jʌŋ] ['mæstər][gwoʊ] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Young Master Guo said to him :
年轻的 掌握 郭 说 到 他 :

过公子与他说道：

" [naʊ]
" now
" 现在

“今

['deɪli] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
Daily opportunity ,
日常的 机会 ,

日机会，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It was quite a coincidence .
它 曾是 相当 一个 巧合 .

可谓凑巧矣，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [ɪ'skeɪp] ['emptinəs] [ə'gen] ?
How did I escape emptiness again ?
如何 做过 我 逃脱 空虚 再次 ?

怎又脱空?

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['nevər] [ment] [tuː; tə][biː; bi] .
It seems we were never meant to be .
它 似乎 我们 是 绝不 意思是 到 是 .

想是命里无缘。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ɪf] [θɪŋz] [dəunt] [goʊ] [wel] , "
" If things don't go well , "
" 如果 事物 不 去 出色地 , "

“事不成，

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tʃæns] :
Then there is no chance :
然后 那里 是 不 机会 :

便无缘：

[ɪf] [θɪŋz]
If things
如果 事物

事若

[bɪ'kʌm] ,
become ,
变得 ,

成，

[aɪ] [ˌgærən'tiː] [juːl] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [tʃæns] .
I guarantee you'll have another chance .
我 保证 你会 有 其他 机会 .

包管你又有缘了。

['evri] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] ,
Every marriage proposal ,
每一个 婚姻 提议 ,

凡是求婚，

[hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə][biː; bi] [pə'laɪt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [tuː; tə] [wɪn] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekt] .
He needed to be polite and refined to win his respect .
他 需要 到 是 有礼貌的 和 精制 到 赢 他的 尊重 .

斯斯文文要他心服，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
That would be difficult .
那 会 是 难的 .

便难了。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['paʊər] [ɔːr] ['ɪnfluəns] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siːz] [ˌaɪ ˈtiː] .
If you have power or influence , you can seize it .
如果 你 有 力量 或者 影响 , 你 能 抢占 它 .

若有势利可以抢夺，

[θɪŋ]
thing
事物

事

[its] ['iːzi] .
It's easy .
它是 简单的 .

便容易。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['paʊər] ,
With the young master's power ,
和 这 年轻的 硕士学位 力量 ,

以公子之势力，

[wʌt] [plæn][kʊd; kəd][feɪl] ?
What plan could fail ?
什么 计划 可以 失败 ?

何谋不成？

[waɪ] [lə'ment] ?
Why lament ?
为什么 哀叹 ?

何须嗟叹！”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" ['brʌðər] , [dəunt] [teɪk] ['rɑːbəri] ['laɪtli] . "
" Brother , don't take robbery lightly . "
" 兄弟 , 不 拿 抢劫 轻轻 . "

"兄不要将抢夺看轻了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['ʃeltərd] [jʌŋ] ['wʊmən] .
He was a sheltered young woman .
他 曾是 一个 避难所 年轻的 女士 .

他是个深闺女子，

[ðeɪ] [dəunt] [kʌm] [aʊt] [ən'les] [ðeə(r)] ['riːəli] [friː] .
They don't come out unless they're really free .
他们 不 来 出去 除非 它们是 真的 自由的 .

等闲不出来，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [pə'zesiz] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [muːv] ['maʊntnz] ,
Even if one possesses the ability to move mountains ,
甚至 如果 一 拥有 这 能力 到 移动 山脉 ,

就纵有拔天本事，

" ['noʊwer] [tuː; tə] [stɑːrt] ? "
" Nowhere to start ? "
" 无处 到 开始 ? "

也没处下手？"

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

[bʌt; bət] [aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But I thought about it .
但 我 想法 关于 它 .

"我却想了

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
A brilliant plan .
一个 杰出的 计划 .

个妙计。"

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] ['brɪliənt] [aɪ'diːəz] ? "
" Do you have any brilliant ideas ? "
" 做 你 有 任何 杰出的 想法 ? "

"请教有甚妙计？"

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪz] ['ʃuːi] - , "
" I heard that his father is Shui Juyi , "
" 我 听到 那 他的 父亲 是 水 - , "

"我闻得他父亲水居一，

[eg'zaild][tuː; tə][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,
Exiled to the frontier ,
放逐 到 这 边境 ,

被谪边庭，

[noʊ] [nuːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
No news for a long time
不 消息 为了 一个 长的 时间

久无消息，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪliəl] ['dɔːtər] .
I also heard that Miss Bing Xin was a filial daughter .
我 还 听到 那 错过 必应 新 曾是 一个 孝 女儿 .

又闻得冰心小姐是个孝女，

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [hoʊp] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] ?
Do you not hope for a pardon ?
做 你 不是 希望 为了 一个 赦免 ?

岂不思想望赦?

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər]['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [feɪk] [red] ['peɪpər] ['noʊtɪs] ,
The young master only needs to write a fake red paper notice ,
这 年轻的 掌握 仅有的 需求 到 写 一个 伪造的 红色的 纸 注意 ,

公子只消假写一张红纸报条，

[ɪk'spleɪn]
explain
解释

说

[ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] .
The Censorate submitted a petition requesting a pardon .
这 审查 提交 一个 请愿 请求 一个 赦免 .

是都察院上本请赦，

[huː] [wɪl] [grænt] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['feɪvər] ?
Who will grant me this favor ?
WHO 将要 授予 我 这 偏爱 ?

蒙恩谁赦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was reinstated to his original position .
他 曾是 恢复 到 他的 原来的 位置 .

复还原职。

['haɪər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr] ['twenti] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] ['nuːzpeɪpər] [ri'pɔːtəz] .
Hire a dozen or twenty people to impersonate newspaper reporters .
聘请 一个 打 或者 二十 人们 到 模仿 报纸 记者 .

叫一二十人假充报子，

[tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sər'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[breɪk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs]
Break into his house
休息 进入 他的 房子

打进他门

[goʊ][ænd; ənd] [ə'naʊns] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .
Go and announce the good news .
去 和 宣布 这 好的 消息 .

去报喜①，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
He was to come out and ask for a reward .
他 曾是 到 来 出去 和 问 为了 一个 报酬 .

要他出来讨赏。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [aʊt]
If he doesn't come out
如果 他 不 来 出去

他若不出来，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ʌv; əv] ['æmnəsti] .
Furthermore , there was also an imperial edict of amnesty .
此外 , 那里 曾是 还 一个 帝国 法令 的 大赦 .

再说又有恩赦诏书，

[hiː; hi][mʌst; məst] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
He must receive it in person .
他 必须 收到 它 在 人 .

要他亲接，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd]
He was overjoyed
他 曾是 欣喜若狂

他欢喜不过，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi][fər'gɑːt] [ə'baʊt] [lʌv] .
Naturally , he forgot about love .
自然 , 他 忘了 关于 爱 .

自然忘了情。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Moreover , I have heard that there is an imperial decree .
而且 , 我 有 听到 那 那里 是 一个 帝国 法令 .

况闻有旨，

[aɪ] [derd] [nɑːt][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
I dared not not come out .
我 敢于 不是 不是 来 出去 .

不敢不出来。

[wen] [hiː; hi] [kʌmz] [aʊt] ,
When he comes out ,
什么时候 他 来 出去 ,

等他出来，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
I understand .
我 理解 .

看明白了，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [hɪd][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .
They secretly hid the sedan chair .
他们 偷偷 隐藏 这 轿车 椅子 .

暗暗的藏下轿子，

[teɪk] [ə; eɪ][sɪp]
Take a sip
拿 一个 啜饮

撮上就

[wɔːk] .
Walk .
走 .

走。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [freɪl] ['wʊmən] ,
He was a frail woman ,
他 曾是 一个 脆弱 女士 ,

他一个柔弱女子，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [spiːks] ['eləkwəntli] ,
Even if one speaks eloquently ,
甚至 如果 一 说话 雄辩地 ,

纵说得伶俐，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [pər'sweɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [ə'griː] ?
How can one persuade everyone to agree ?
如何 能 一 说服 每个人 到 同意 ?

如何拗得众人过？”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Young Master Guo was delighted upon hearing this .
年轻的 掌握 郭 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .

过公子听说欢喜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ðɪs] [plæn]
This plan
这 计划

“此计

['veri] ['wʌndərf(ə)l] . "
Very wonderful . "
非常 精彩的 . "

甚妙。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] [ɪn'dʒiːniəs] . "
" This plan is ingenious . "
" 这 计划 是 巧妙 . "

“此计虽妙，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [rɑːb] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [hoʊm] .
I'm afraid they'll rob them and take them home .
我是 害怕的 他们会 抢 他们 和 拿 他们 家 .

只怕抢到家来，

[hiː; hi] [hæz; həz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['faɪəri] ['tempər] .
He has an extremely fiery temper .
他 有 一个 极其 火热 脾气 .

他的性子极烈，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ðɪs] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [ðɪs] ['ʃɔːrtnəs] ,
If there is this length and this shortness ,
如果 那里 是 这 长度 和 这 短促 ,

倘有这长这短，

[ðæt] [taɪm] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər]
That time of disaster
那 时间 的 灾难

那时祸

[aɪ] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [ðə; ði]['bentoʊ][bɑːks] .
I can't afford the bento box .
我 不能 买得起 这 便当 盒子 .

便当不起。

[jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] ['prez(ə)nt][ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [fɜːrst] .
Young master , you might as well present a petition first .
年轻的 掌握 , 你 可能 作为 出色地 展示 一个 请愿 第一的 .

公子莫若先动一张呈子，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
With the government ,
和 这 政府 ,

与府、

['kaʊnti] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ,
County Explanation ,
县 解释 ,

县说明子，

[fɜːrst] , ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
First , carry it to the county .
第一的 , 携带 它 到 这 县 .

先抬到县，

['leɪtər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Later , they were carried to the mansion .
之后 , 他们 是 携带 到 这 大厦 .

后抬到府，

-
Yaofu
-

要府、

['kaʊnti]
county
县

县

[teɪk] [tʃɑːrdʒ] ,
Take charge ,
拿 收费 ,

作主，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pen] :
A single stroke of the pen :
一个 单身的 中风 的 这 笔 :

批一笔：

[sɪns] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd] ,
Since the engagement has already been made ,
自从 这 订婚 有 已经 到过 制成 ,

'既前经聘定，

[huː] [wɪl] ['kæri] [ðə; ði] [braɪd] [bæk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wedɪŋ] ?
Who will carry the bride back for the wedding ?
WHO 将要 携带 这 新娘 后退 为了 这 婚礼 ?

谁抬回结亲。'

[ðen] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] ['piːsf(ə)l] .
Then things will be peaceful .
然后 事物 将要 是 和平 .

那时便安稳了。"

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] ['lisnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr]
More and more
更多的 和 更多的

越加欢

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜道：

" [haʊ] ['wʌndərf(ə)l] ! "
" How wonderful ! "
" 如何 精彩的 ! "

“如此尤妙！”

[ðə; ði] [tuː] [plænd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
The two planned it out .
这 二 计划 它 出去 .

二人算计定，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mætər] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
He then secretly made arrangements for the matter , which is not mentioned here .
他 然后 偷偷 制成 安排 为了 这 事情 , 哪个 是 不是 提及 这里 .

便暗暗打点行事不题。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[[kə'leɪʃn] [noʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

①The [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kærəktər] “ - ” [wʌz; wəz] “ - ” .
①The original character “ 拥 ” was “ 报 ” .
①The 原来的 特点 “ - ” 曾是 “ - ” .

①“拥”字原作“报”，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['vɜːrʒ(ə)n] [held] [ɪn] [ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

[wʌn] [ækt] [ʌv; əv] [ə'dʌltəri] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [end] [ə'nʌðər] ;
One act of adultery was not enough to end another ;
一 行为 的 通奸 曾是 不是 足够的 到 结尾 其他 ;

一奸未了一奸生，

[haʊ] ['piːsf(ə)l] [ðə; ði] [wɜːrld] [kæn; kən] [biː; bi] .
How peaceful the world can be .
如何 和平 这 世界 能 是 .

人世如何得太平。

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['ɔːf(ə)n] ['sʌfər] ['setbæks] .
Don't say that beautiful women often suffer setbacks .
不 说 那 美丽的 女性 经常 遭受 挫折 .

莫道红颜多跌剥，

['iːv(ə)n] [men] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] !
Even men find it difficult !
甚至 男人 寻找 它 难的 !

须眉男子也难行！

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
Now , let's talk about Miss Bing Xin .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 错过 必应 新 .

却说冰心小姐，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [oʊn] [plæn][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] [ɪn] - .
He used his own plan to escape the disaster in Nanzhuang .
他 用过的 他的 自己的 计划 到 逃脱 这 灾难 在 - .

自用计脱了南庄之祸，

[hiː; hi] [ðen] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] .
He then closed the door and went to a quiet place .
他 然后 关闭 这 门 和 去 到 一个 安静的 地方 .

便闭门静处，

['wɪmɪn] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ɔːr] [liːv] .
Women were not allowed to enter or leave .
女性 是 不是 允许 到 进入 或者 离开 .

就是妇女也不容出入。

[dʒʌst] ['fɑːðər]
Just Father
只是 父亲

只是父

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][eg'zaild] .
His father was exiled .
他的 父亲 曾是 放逐 .

亲被谪，

[noʊ] [nuːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
No news for a long time
不 消息 为了 一个 长的 时间

久无消息，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [fiːl] ['wɜːrid] [ænd; ənd] ['trʌbld] .
It's inevitable to feel worried and troubled .
它是 不可避免的 到 感觉 担心 和 麻烦 .

未免愁烦。

[wʌn] [deɪ] , ['æftər] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['dresɪŋ] [ʌp] ,
One day , after she had finished dressing up ,
一 天 , 后 她 有 完成的 敷料 向上 ,

忽一日梳装才罢，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , a commotion was heard outside the door .
突然 , 一个 骚动 曾是 听到 外部 这 门 .

忽听得门外一阵喧嚷，

['meni] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [ɪn]
Many people rushed in
许多 人们 匆忙 在

许多人拥进门

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][bɪg] [red] [slɪp] [ʌv; əv]['peɪpər] .
I took a big red slip of paper .
我 采取 一个 大的 红色的 滑 的 纸 .

拿了一张大红条子，

['peɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Pasted on the screen door of the main hall .
粘贴 在 这 屏幕 门 的 这 主要的 大厅 .

帖在正厅屏门上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] :
He shouted incoherently :
他 喊叫 语无伦次 :

口里乱嚷道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'zuːm] [hɪz; ɪz][poʊst] . "
" The master has been ordered to resume his post . "
" 这 掌握 有 到过 订购 到 恢复 他的 邮政 . "

“老爷奉旨复任，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .
I've come to report the good news .
我已经 来 到 报告 这 好的 消息 .

特来报喜讨

[rɪ'wɔːrd] ! "
reward ! "
报酬 ! "

赏！”

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['sevrəl] ['ʌðər] [neɪmz] :
There are also several other names :
那里 是 还 一些 其他 姓名 :

又有几个口称：

" [ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ʌv; əv]['pɑːrd(ə)n] . "
" There is also an imperial edict of pardon . "
" 那里 是 还 一个 帝国 法令 的 赦免 . "

“还有恩赦诏书，

[pliːz] ['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] , [mɪs] !
Please open it , miss !
请 打开 它 , 错过 !

请小姐开看！”

[tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] , [tuː] [mʌtʃ] ['tʃætər] .
Too many people , too much chatter .
也 许多 人们 , 也 很多 喋喋不休 .

人多语乱，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [fɔːr; fər] [ʃʊr] .
It's hard to say for sure .
它是 难的 到 说 为了 当然 .

说不分明。

[mɪs] ['oʊnli]
Miss only
错过 仅有的

小姐只

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
He had to walk to the back of the hall to watch .
他 有 到 走 到 这 后退 的 这 大厅 到 手表 .

得自走到堂后来观看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] [strɪp] ['peɪstɪd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
There was a red strip pasted on it .
那里 曾是 一个 红色的 条 粘贴 在 它 .

只见那张红条子帖在上面，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːl] .
You can't see it from behind the hall .
你 不能 看 它 从 在后面 这 大厅 .

堂后又看不见，

[ðə; ði] ['dʒəːnəlists] ['stɑːrtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] [ə'gen] :
The journalists started shouting again :
这 记者 开始 喊叫 再次 :

众报人又乱嚷着：

" ['kwɪkli] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] ['riːdɪŋ] ! "
" Quickly receive the imperial edict and begin reading ! "
" 迅速地 收到 这 帝国 法令 和 开始 阅读 ! "

“快接诏开读！”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [ɪn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Miss Bing Xin was afraid she was too late in receiving the imperial decree .
错过 必应 新 曾是 害怕的 她 曾是 也 晚的 在 接收 这 帝国 法令 .

冰心小姐恐接旨迟了，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [tuː] [meɪdz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He had no choice but to take two maids with him .
他 有 不 选择 但 到 拿 二 女佣 和 他 .

只得带着两个丫鬟，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [æskt] [ɪn] ['diːteɪl] .
He came out of the hall and asked in detail .
他 来了 出去 的 这 大厅 和 问 在 细节 .

走出堂来细问。

[hiːlz] [nɑːt] [jet]
heels not yet
高跟鞋 不是 然而

脚跟还未

[wʌns] ['fɜːrmli] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Once firmly established ,
一次 牢牢 已确立的 ,

曾站稳，

[ðə; ði] [ri'pɔːtəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'raʊndɪd] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [sed] :
The reporters had already surrounded Miss Bing Xin and said :
这 记者 有 已经 包围 错过 必应 新 和 说 :

报人早将冰心小姐围在中间道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] . "
" The imperial edict was placed in the hall of the palace . "
" 这 帝国 法令 曾是 放置 在 这 大厅 的 这 宫殿 . "

“圣旨在府堂上，

[pliːz] [æsk] [mɪs] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [fæŋ] [kaɪ] [tuː; tə] [riːd] !
Please ask Miss to go to Fang Kai to read !
请 问 错过 到 去 到 方 凯 到 读 !

请小姐去方开读！”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['kærid] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
A sedan chair had already been carried in from outside .
一个 轿车 椅子 有 已经 到过 携带 在 从 外部 .

外面早抬进一乘轿子来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [niːdz] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The young lady needs to get into the sedan chair .
这 年轻的 女士 需求 到 得到 进入 这 轿车 椅子 .

要小姐上轿。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sɔː] [ðə; ði] [siːn] ,
Miss Bing Xin saw the scene ,
错过 必应 新 锯 这 场景 ,

冰心小姐看见光景，

['noʊɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [træp] ,
Knowing they had fallen into a trap ,
会心 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 ,

情知中计，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] ['ʌpraɪt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
He then stood upright in the hall .
他 然后 站立 直立 在 这 大厅 .

便端端正正立在堂中，

[wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Without changing expression ,
没有 变化 表达 ,

面不改色，

['kɑːmli] [sed] :
Calmly said :
平静地 说 :

从容道：

" [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] "
" You people "
" 你 人们 "

“你众

['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [næg] .
People should not nag .
人们 应该 不是 唠叨 .

人不得罗唣，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :

听我说来：

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['mɪrli] [sent] [tuː; tə] ['welkəm] [ˌem 'iː] .
You are merely sent to welcome me .
你 是 仅仅 发送 到 欢迎 我 .

你等不过是遣来迎我，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kəm'plaɪ] .
I fear I will not comply .
我 害怕 我 将要 不是 遵守 .

恐我不从，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [fɔːrs] [ˌem 'iː] .
Therefore , they used a scheme to force me .
所以 , 他们 用过的 一个 方案 到 力量 我 .

故用计来强我。

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] ['mærɪdʒ] .
This journey will lead to marriage .
这 旅行 将要 带领 到 婚姻 .

此去成亲，

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [ɪz] [jʊr; jər] ['mæstər] .
Young Master Guo is your master .
年轻的 掌握 郭 是 你的 掌握 .

过公子是你主人，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [jʊr; jər] ['mɪstrəs] .
I am your mistress .
我 是 你的 情妇 .

我便是你主母了。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɔːl] [ækt] ['ruːdli] ,
If you all act rudely ,
如果 你 全部 行为 粗鲁地 ,

你们众人若是罗唣无礼，

[aɪ] [wɪl] [ə'raɪv] [hoʊm] [tə'mɑːroʊ] .
I will arrive home tomorrow .
我 将要 到达 家 明天 .

我明日到了过家，

[mɔːr]
More
更多的

更——

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɔːl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
They must all be punished .
他们 必须 全部 是 受到惩罚 .

都要惩治。

[baɪ] [ðen] ,
By then ,
经过 然后 ,

到那时，

[dəunt] [seɪ] [aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːrhænd] !
Don't say I didn't explain it to you beforehand !
不 说 我 没有 解释 它 到 你 预先 !

莫说我今日不与你们先讲明！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['tʃɛŋ] [tʃiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [mɪkst] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kraʊd] .
It turned out that Cheng Qi was also mixed in with the crowd .
它 转向 出去 那 程 齐 曾是 还 混合 在 和 这 人群 .

原来成奇也混在众人中，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ə'griːd] :
He hurriedly agreed :
他 匆匆 同意 :

忙答应道：

" [mɪs] , [jʊr; jər] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['baʊndləs] . "
" Miss , your insight is boundless . "
" 错过 , 你的 洞察力 是 无边无际 . "

“小姐明见万里，

[ðæts] [ɔːl] [aɪ] [niːd] .
That's all I need .
那就是 全部 我 需要 .

但求就行，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] ?
Who dares to make a sound ?
WHO 敢于 到 制作 一个 声音 ?

谁敢罗唣。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[juː; jʊ][kæn; kən] [step] [bæk] .
You can step back .
你 能 步 后退 .

可退开一步，

[gʊd]
good
好的

好

['iːzi] [tuː; tə] [pliːz] .
Easy to please .
简单的 到 请 .

好伺候。

['æftər] [aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] ,
After I changed my clothes ,
后 我 已更改 我的 衣服 ,

待我换过衣服，

[ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [geɪt] .
Instruct his family to guard the gate .
指示 他的 家庭 到 警卫 这 门 .

吩咐家人看守门户，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [dʌn] .
Only then can it be done .
仅有的 然后 能 它 是 完毕 .

方可行得。”

['evriwʌn] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
Everyone took a step back .
每个人 采取 一个 步 后退 .

众人果退远一步。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]
Miss Bing Xin
错过 必应 新

冰心小姐

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He instructed the maid to fetch his clothes .
他 指示 这 女佣 到 拿来 他的 衣服 .

因吩咐丫鬟去取衣服，

[soʊ] [ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːðd] ['kliːvər] .
So she secretly asked him to bring a sheathed cleaver .
所以 她 偷偷 问 他 到 带来 一个 鞘 菜刀 .

就悄悄叫他带了一把有鞘的解手刀，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sliːv] .
Hidden in the sleeve .
隐 在 这 袖子 .

暗藏在袖里。

[waɪl] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] ,
While changing clothes ,
尽管 变化 衣服 ,

一面更换衣服，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [sʌn] , [ðen] . . . "
" If you want me to have a relationship with your son , then . . . "
" 如果 你 想 我 到 有 一个 关系 和 你的 儿子 , 然后 . . . "

“你们若要我与你公子成全好事，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'beɪ] [maɪ] ['ɔːrdərz] .
You must obey my orders .
你 必须 服从 我的 订单 .

须要听我吩咐。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [mɪs] , [pliːz] [gɪv] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" Miss , please give your instructions . "
" 错过 , 请 给 你的 指示 . "

“小姐分咐，

[huː]
who
WHO

谁

[der] [juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Dare you disobey ?
敢 你 违 ?

敢不听？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðɪs] ['mærɪdʒ] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" Thank you for this marriage , young master . "
" 感谢 你 为了 这 婚姻 , 年轻的 掌握 . "

“过公子这段姻缘，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][maɪ] [wɪʃ] ,
Although it was not my wish ,
虽然 它 曾是 不是 我的 希望 ,

虽非我所愿，

[haʊ'evər] , [hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [θriː] [taɪmz] .
However , he pleaded with him three times .
然而 , 他 恳求 和 他 三 时代 .

然他三次相求，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['etɪkət] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] ,
Although the etiquette is incorrect ,
虽然 这 礼仪 是 错误 ,

礼虽不正，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['truːli] ['dɪlɪdʒənt] .
But the intention is truly diligent .
但 这 意图 是 真的 勤奋 .

而意实殷勤，

[aɪ] ['kænɑːt] [hæv; həv][hɪm; ɪm] .
I cannot have him .
我 不能 有 他 .

我也却他不得。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] .
But today you have devised a treacherous scheme .
但 今天 你 有 设计 一个 奸诈 方案 .

但今日你们设谋诡诈，

[ɪf] [juː; jʊ] ['æktʃuəli] ['kærid] [ˌem 'iː] [hoʊm] . . .
If you actually carried me home . . .
如果 你 实际上 携带 我 家 . . .

若竟抬我到过家，

[ɪf] [aɪ] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
If I follow it ,
如果 我 跟随 它 ,

我若从之，

[ðæt] [ɪz]
That is
那 是

便是

['heɪsti] [ænd; ənd] [hæp'hæzərd] ['mærɪdʒ]
hasty and haphazard marriage
仓促 和 偶然 婚姻

草草苟合，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [deθ] , [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [ə'beɪ] .
Even if it meant death , he would not obey .
甚至 如果 它 意思是 死亡 , 他 会 不是 服从 .

虽死亦不肯从，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
There is no other way to achieve this .
那里 是 不 其他 方式 到 达到 这 .

盖无可从之道也。

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] ['kæri] [ˌem 'iː][tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [fɜːrst] ?
Why don't you carry me to your residence first ?
为什么 不 你 携带 我 到 你的 住宅 第一的 ?

莫若先抬我到府、

['kaʊnti] ,
county ,
县 ,

县，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
With the government ,
和 这 政府 ,

与府、

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪk'spleɪnd] .
The county explained .
这 县 解释 .

县讲明。

[laɪk]
like
喜欢

若

['priːfektʃər]
Prefecture
州

府、

[ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] ['ɔːfərd] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
The county has offered to mediate .
这 县 有 提供 到 调解 .

县有撮合之言，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪʃnz] .
Then it would not be a matter of illicit relations .
然后 它 会 不是 是 一个 事情 的 非法 关系 .

便不为苟合矣。

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] ['kærid] [hoʊm] .
Only then could they be carried home .
仅有的 然后 可以 他们 是 携带 家 .

那时才抬以过家，

[ɔːr] ['meɪbi] [its] [nɪ'goʊʃiəb(ə)l] .
Or maybe it's negotiable .
或者 或许 它是 可协商 .

或者还好商量。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər]
I wonder if any of you are
我 想知道 如果 任何 的 你 是

不知你们众人可

[duː][juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] ?
Do you understand these principles ?
做 你 理解 这些 原则 ?

知这些道理么？”

['tʃɛŋ] [tʃiː] ['lisnd] ,
Cheng Qi listened ,
程 齐 听着 ,

成奇听了，

[dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] .
Just what he wanted .
只是 什么 他 通缉 .

正合他的意思，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因答道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [duː] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n]
Although the people do not understand the reason
虽然 这 人们 做 不是 理解 这 原因

"众人虽不知道理，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
But the young lady gave instructions .
但 这 年轻的 女士 给予 指示 .

但小姐吩咐，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gʌvərnər]
To see the governor
到 看 这 州长

要见府、

['kaʊnti] ,
county ,
县 ,

县，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Who dares to disobey ?
WHO 敢于 到 违 ?

谁敢不从。"

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] ['oʊvər] .
They ordered the sedan chair to be brought over .
他们 订购 这 轿车 椅子 到 是 带来 超过 .

就叫抬过轿子来，

[pliːz] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] , [mɪs] .
Please get into the sedan chair , Miss .
请 得到 进入 这 轿车 椅子 , 错过 .

请小姐上轿。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɜːr; hər] ['fæməli] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Miss Bing Xin then instructed her family to guard the door .
错过 必应 新 然后 指示 她 家庭 到 警卫 这 门 .

冰心小姐又吩咐家人看门，

[hiː; hi] ['oʊnli] [brɔːt] [tuː] [meɪdz] .
He only brought two maids .
他 仅有的 带来 二 女佣 .

只带两个丫鬟，

[tuː] ['tʃɪldrən] ['fɑːloʊd] .
Two children followed .
二 孩子们 随后 .

两个小童跟随，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] ,
He then secretly instructed his family members ,
他 然后 偷偷 指示 他的 家庭 成员 ,

又悄悄吩咐家人，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [piːld] [ɔːf] [ðə; ði][bɪg] [red] [slɪp][ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
He secretly peeled off the big red slip and took it to the county seat .
他 偷偷 去皮 离开 这 大的 红色的 滑 和 采取 它 到 这 县 座位 .

暗暗揭了那大红条子带到县前，

[zɪnrən]
Xinran
欣然

欣然

[ʃiː; ʃi] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
She got into the sedan chair .
她 得到 进入 这 轿车 椅子 .

上轿去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɒts] [soʊ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] ?
What's so strange about ghosts and monsters ?
是什么 所以 奇怪的 关于 鬼魂 和 怪物 ?

眼看鬼怪何曾怪，

['hɪrɪŋ] ['θʌndər] ['stɑːrtld] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][aɪ] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] .
Hearing thunder startled me , but I remained calm .
听力 雷 惊慌 我 , 但 我 剩余 冷静的 .

耳听雷惊却不惊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp][ænd; ənd][daɪ] .
It is said that one will fall into a trap and die .
它 是 说 那 一 将要 落下 进入 一个 陷阱 和 死 .

漫道落人圈套死，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔːt] [sər'vaɪv(ə)l][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['goʊsts] .
But they sought survival from among the ghosts .
但 他们 寻求 生存 从 之中 这 鬼魂 .

却从鬼里去求生。

[ðə; ði] [kraʊd] ['lɪftɪd] [mɪs] - ['ɑːntə][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] .
The crowd lifted Miss Bingxin onto their shoulders .
这 人群 抬起 错过 - 到 他们的 肩膀 .

众人将冰心小姐抬上肩头，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'kɑːmplɪʃt] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːt] ,
Thinking they had accomplished a great feat ,
思维 他们 有 完成 一个 伟大的 特技 ,

以为成了大功，

[ðen] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['piːp(ə)l] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Then twenty or thirty people formed a circle around it .
然后 二十 或者 三十 人们 形成 一个 圆圈 大约 它 .

便二三十人围成一阵，

[krəuz] [flai]
Crows fly
乌鸦 飞

鸦飞

[ðə; ði]['mægˌpaɪs] [fluː] [ɪ'rætɪkli] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
The magpies flew erratically towards the county seat .
这 喜鹊 飞翔 不规则地 向 这 县 座位 .

鹊乱的往县前飞奔，

[ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][gwoʊ]['fæməli] , [ðeɪ] ['æktɪd] ['rekləsli] .
Relying on the power of the Guo family , they acted recklessly .
依靠 在 这 力量 的 这 郭 家庭 , 他们 行动 鲁莽地 .

又倚着过家势力乱冲，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [nɑːt] ['gɪvɪŋ] [wei] .
I'm not afraid of people not giving way .
我是 不是 害怕的 的 人们 不是 给予 方式 .

不怕人不让。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
Unexpectedly , we are about to arrive at the county seat .
不料 , 我们 是 关于 到 到达 在 这 县 座位 .

不期将到县前，

['sʌd(ə)nli] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
Suddenly bumped into the Iron Prince
突然 撞 进入 这 铁 王子

忽撞着铁公子

[kʌm] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] [fɔːr; fər] ['stʌdi] [tuə; tuːr]
Come to Shandong for study tours
来 到 山东 为了 学习 旅游

到山东来游学，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [swæm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Just as they swam to this point ,
只是 作为 他们 游泳 到 这 观点 ,

正游到此处，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [leɪm] ['dɑːŋki] .
They hired a lame donkey .
他们 雇用 一个 瘸 驴 .

雇了一匹蹇驴，

['ʒaʊ] [dæn] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Xiao Dan followed behind .
肖 担 随后 在后面 .

后面跟着小丹，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] ['tʃɪli] ,
Alone and chilly ,
独自的 和 寒冷 ,

踽踽凉凉，

[ðeɪ] [wɔːkt] [streɪt] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] .
They walked straight towards us .
他们 步行 直的 向 我们 .

劈面走来，

[dʒʌst]
just
只是

恰

['fɔːrtʃənətli] [æt; ət] [ðə; ði] [bend] ,
Fortunately at the bend ,
幸运的是 在 这 弯曲 ,

好在转弯处,

Unprepared②
Unprepared②
Unprepared②

不曾防备②,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [swɔːmd] [ænd; ənd] [bʌmpt] [baɪ] [ðə; ði] [kraʊd] .
They were swarmed and bumped by the crowd .
他们 是 蜂拥而至 和 撞 经过 这 人群 .

被众人蜂拥撞来,

['ɔːlmoʊst] [nɑːkt] [daʊn] ,
Almost knocked down ,
几乎 敲门 向下 ,

几乎撞倒,

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [ðə; ði] ['dɑːŋki] .
He fell off the donkey .
他 跌倒 离开 这 驴 .

跌下驴来。

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Iron Prince was furious .
这 铁 王子 曾是 狂怒 .

铁公子大怒,

[dʒʌst][dʒʌmp]
Just jump
只是 跳

就跳

[dɪs'maʊnt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːŋki] .
Dismount from the donkey .
下马 从 这 驴 .

下驴来,

[ðeɪ] ['twɪstɪd] [ðə; ði] [hænd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They twisted the hand that was carrying the sedan chair .
他们 扭曲 这 手 那 曾是 携带 这 轿车 椅子 .

将抬轿的一把扭住,

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道:

" [dæm] ['læki] , "
" Damn lackey , "
" 该死 走狗 , "

“该死的奴才,

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] ['sʌfər] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv]['faɪər] ,
You will not suffer the loss of fire ,
你 将要 不是 遭受 这 损失 的 火 ,

你们又不遭丧失火,

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['bʌmpɪŋ] ['ɪntuː] [θɪŋz] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you bumping into things like this ?
为什么 是 你 碰撞 进入 事物 喜欢 这 ?

怎这等乱撞?

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [nɑːkt] [maɪ]['aɪərn] - [wɪld] ['hʌzbənd] [ɔːf] [ðə; ði] ['dɑːŋki] .
It almost knocked my iron - willed husband off the donkey .
它 几乎 敲门 我的 铁 - 意志 丈夫 离开 这 驴 .

几乎把我铁相公撞下驴来，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理？”

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪn'θuːziæzəm] ,
Everyone was running with great enthusiasm ,
每个人 曾是 跑步 和 伟大的 热情 ,

众人正跑得有兴头，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɑːpt] [baɪ][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] .
Suddenly , he was stopped by the Iron Prince .
突然 , 他 曾是 停止 经过 这 铁 王子 .

忽被铁公子拦住，

[ðen] ['sev(ə)n] [maʊðz]
Then seven mouths
然后 七 嘴

便七嘴

[ðə; ði] ['tʃætərɪŋ] [went] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] :
The chattering went on and on :
这 喋喋不休 去 在 和 在 :

八舌的乱嚷道：

" [jʊə(r)] [soʊ][boʊld] ! "
" You're so bold ! "
" 你是 所以 大胆的 ! "

“你这人好大胆，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] [held] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
This is a wedding ceremony held at the home of a scholar .
这 是 一个 婚礼 仪式 握住 在 这 家 的 一个 学者 .

这是过学士老爷家娶亲。

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是什人，

[der] [tuː; tə][stɑːp][ˌem 'iː] ?
Dare to stop me ?
敢 到 停止 我 ?

敢来拦阻?

[dəunt] [seɪ]
Don't say
不 说

莫说

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən]['aɪərn] - [wɪld] [mæn] .
You are an iron - willed man .
你 是 一个 铁 - 意志 男人 .

你是铁相公，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði]['goʊldən]['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd][ðə; ði][dʒeɪd]['dʒent(ə)lmən] .
You are the Golden Gentleman and the Jade Gentleman .
你 是 这 金的 绅士 和 这 玉 绅士 .

你就是金相公玉相公，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [haɪ] [skuːl]
Take it to the county high school
拿 它 到 这 县 高的 学校

拿到县中，

" [smæʃ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] ! "
" Smash it to pieces ! "
" 粉碎 它 到 件 ! "

也要打的粉碎！”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈaɪərn] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[ðə; ði] [bɪɡə(r)]
The bigger
这 大

愈加大

[hiː; hi] [ˈæŋɡrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ˈmærɪdʒ] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] [θruː] [ðə; ði] [ˈskɑːlɚz] [ˈfæməli] ,
" Since the marriage was arranged through the scholar's family ,
" 自从 这 婚姻 曾是 安排 通过 这 学者的 家庭 ,

“既是过学士家里娶亲，

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [sˈkɒləz] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)lmən] .
He came from a family of scholars and gentlemen .
他 来了 从 一个 家庭 的 学者们 和 先生们 .

他诗礼人家，

[waɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər][noʊ] [drʌmz] , [ˈmjuːzɪk] , [ɔːr] [laɪts] ?
Why are there no drums , music , or lights ?
为什么 是 那里 不 鼓 , 音乐 , 或者 灯 ?

为何没有鼓乐灯火？

[ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈrɑːbəri] [ɪnˈvɑːlvd] .
There must have been robbery involved .
那里 必须 有 到过 抢劫 涉及 .

定然有抢劫之情。

[mʌst; məst]
Must
必须

须

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
Take it to the county .
拿 它 到 这 县 .

带到县里去，

" [let] [ˌem ˈiː] [ɡet] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] ! "
" Let me get to the bottom of this ! "
" 让 我 得到 到 这 底部 的 这 ! "

问个明白！”

[ˈtʃɛŋ] [tʃiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Cheng Qi was also among the crowd at this time .
程 齐 曾是 还 之中 这 人群 在 这 时间 .

此时成奇也杂在众人中，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ['aɪərn] [prɪns] ,
Seeing the young and refined Iron Prince ,
看到 这 年轻的 和 精制 铁 王子 ,

看见铁公子青年儒雅,

[laɪk] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri]
Like someone with a history
喜欢 某人 和 一个 历史

象个有来历

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ,
that person ,
那 人 ,

之人,

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] :
He then stepped forward and advised :
他 然后 步 向前 和 建议 :

便上前劝道:

" [ə; eɪ] [tʃæns] [kə'lɪʒ(ə)n] ,
" A chance collision ,
" 一个 机会 碰撞 ,

“偶然相撞,

[ˌʌnɪn'tenʃənəli]
Unintentionally
无意中

出于无心,

[its] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['mætər] .
It's a very small matter .
它是 一个 非常 小的 事情 .

事情甚小。

[aɪm] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] , ['brʌðər] .
I'm listening to what you're saying , brother .
我是 聆听 到 什么 你是 说 , 兄弟 .

我听老兄说话,

[ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] ['bepuː] .
Another person from Beppu .
其他 人 从 别府 .

又是别府人氏,

[waɪ] ['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] ?
Why meddle in other people's business ?
为什么 插手 在 其他 人们的 商业 ?

管这闲事做什么?

[pliːz] [let] [goʊ] !
Please let go !
请 让 去 !

请放手去罢!”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了,

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['letɪŋ] [goʊ] .
It also implies a sense of letting go .
它 还 暗示 一个 感觉 的 出租 去 .

到也有个放手的意思,

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ɪnstrʊmənts] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , the sound of instruments from inside the sedan chair was heard .
突然 , 这 声音 的 仪器 从 里面 这 轿车 椅子 曾是 听到 .

忽听得轿中器着

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ɪn'dʒʌstɪs] ,
" injustice ,
" 不公正 ,

“冤屈,

[ɪn'dʒʌstɪs] !
injustice !
不公正 !

冤屈!

" [pliːz] , ['hɪroʊ] , [seɪv] [maɪ] [laɪf] ! "
" Please , hero , save my life ! "
" 请 , 英雄 , 节省 我的 生活 ! "

望英雄救命!”

['aɪərn] [prɪns] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Iron Prince heard this ,
铁 王子 听到 这 ,

铁公子听见,

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [taɪtər] , ['seɪɪŋ] :
He then pulled the sedan chair carriers tighter , saying :
他 然后 拉 这 轿车 椅子 承运人 更紧 , 说 :

复将抬轿的扯紧道:

" [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['ɡriːvəns] . "
" So it turns out there was indeed a grievance . "
" 所以 它 转弯 出去 那里 曾是 的确 一个 不满 . "

“原来果有冤屈,

[ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [stɑːpt] !
This cannot be stopped !
这 不能 是 停止 !

这是断放不得的!

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [ɪ'miːdiətli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hɪrɪŋ] ! "
" Take him to the county seat immediately for a hearing ! "
" 拿 他 到 这 县 座位 立即地 为了 一个 听力 ! "

快抬到县里去讲!”

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [let] [ɡoʊ] .
Everyone saw that Young Master Tie refused to let go .
每个人 锯 那 年轻的 掌握 领带 拒绝 到 让 去 .

众人看见铁公子不肯放手,

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
They all rushed forward .
他们 全部 匆忙 向前 .

便一齐拥上来,

['æktɪŋ] ['rekləsli]
Acting recklessly
表演 鲁莽地

逞蛮

[ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə] ['vaɪələns]
resorting to violence
复原 到 暴力

动粗，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [ə'weɪ] .
We need to push the Iron Prince away .
我们 需要 到 推 这 铁 王子 离开 .

要推开铁公子。

['aɪərn] [prɪns] ['kudnt] [kən'teɪn] [hɪm'self] .
Iron Prince couldn't contain himself .
铁 王子 不能 包含 他自己 .

铁公子按捺不下，

[ðen] [hiː; hi] [let] [goʊ] .
Then he let go .
然后 他 让 去 .

便放开手，

[dɑːŋ] -
Dong Yiquan
董 -

东一拳，

[west] [wʌn] [kɪk] ,
West one kick ,
西方 一 踢 ,

西一脚，

[ðeɪ] [biːt] ['evriwʌn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pʌlp] .
They beat everyone to a pulp .
他们 打 每个人 到 一个 纸浆 .

将众人打得落花

['floʊɪŋ] ['wɔːtər] .
Flowing water .
流动 水 .

流水。

['tʃɛŋ] [tʃiː] ['kwɪkli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Cheng Qi quickly stopped him , saying :
程 齐 迅速地 停止 他 , 说 :

成奇忙拦住道：

" ['brʌðər] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [faɪt] . "
" Brother , there's no need to fight . "
" 兄弟 , 有 不 需要 到 斗争 . "

“老兄不必打，

[ðɪs] [hæz; həz] [bloʊn] [ʌp] .
This has blown up .
这 有 吹 向上 .

这事弄大了，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] ['praɪvət] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər] .
The decision must not be made in private and must not be handed over .
这 决定 必须 不是 是 制成 在 私人的 和 必须 不是 是 递交 超过 .

私下决开不得交，

[dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Don't even mention that you went to the county ,
不 甚至 提到 那 你 去 到 这 县 ,

莫说老兄到县里，

[ɪf] [nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti]
If not to the county
如果 不是 到 这 县

若不到县，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] , [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] .
Even if they went to the government office , they would not give up .
甚至 如果 他们 去 到 这 政府 办公室 , 他们 会 不是 给 向上 .

恐过府也不肯罢了。

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] ! "
" Hurry up and have them carry it to the county seat ! "
" 匆忙 向上 和 有 他们 携带 它 到 这 县 座位 ! "

快让他们抬到县里去！”

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʊd] ['nevər] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] .
The Iron Prince would never agree to that .
这 铁 王子 会 绝不 同意 到 那 .

铁公子那里肯依，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kaʊnti]
But he was happy to leave the county
但 他 曾是 快乐的 到 离开 这 县

却喜得离县

[nɑːt][fɑːr] ,
Not far ,
不是 远的 ,

不远，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['piːp(ə)l] .
There are many people .
那里 是 许多 人们 .

又人多，

[ðə; ði] [wʌnz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['lɪftɪd] [ʌp] ,
The ones that are lifted up ,
这 一个 那 是 抬起 向上 ,

便抬的抬，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [kɔːt] ,
Those who are caught ,
那些 WHO 是 捕捉 ,

捉的捉，

[juː; jʊ] [twɪst] [maɪ] [nɑːt] ,
You twist my knot ,
你 捻 我的 结 ,

你扭我结，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
They all rushed to the county seat .
他们 全部 匆忙 到 这 县 座位 .

一齐哄到县前。

②The [ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][fɔːr; fər] “ - ” :
②The original text for “ 防 ” :
②The 原来的 文本 为了 “ - ” :

②“防”原作：

" [daɪk] " ,
" Dike " ,
" 堤 " ,

“隄”，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði]['vɜːrʒ(ə)n] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] ,
Seeing that they had arrived at the county seat ,
看到 那 他们 有 到达的 在 这 县 座位 ,

铁公子见已到县前，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [wiː; wi] [kɑːnt] [get] [ðer; ðər] .
It seems we can't get there .
它 似乎 我们 不能 得到 那里 .

料走不去，

[fæŋ] [let] [goʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .
Fang let go of his hand .
方 让 去 的 他的 手 .

方放开手，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['wedɪŋ] [freɪm] ,
Walk to the wedding frame ,
走 到 这 婚礼 框架 ,

走到喜架边，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['raɪdɪŋ] [wɪp] .
He took out the riding whip .
他 采取 出去 这 骑术 鞭 .

取出了马鞭子，

[biːt] [ðə; ði] [drʌm] ['rændəmli]
Beat the drum randomly
打 这 鼓 随机

将鼓乱敲，

[ðə; ði] ['bæŋɪŋ] [wʌz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .
The banging was loud and clear .
这 砰砰作响 曾是 大声 和 清除 .

敲得扑呼呼响亮，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'lɑːrmd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['jɑːmən] [rʌnəːz] .
It has already alarmed the county yamen runners .
它 有 已经 惊慌 这 县 衙门 跑步者 .

已惊动县前众衙役，

[ðeɪ] [ɔːl] [ræn]['oʊvər][æt; ət] [wʌns] .
They all ran over at once .
他们 全部 跑 超过 在 一次 .

都一齐跑来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] :
They surrounded the Iron Prince :
他们 包围 这 铁 王子 :

将铁公子围道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是什么人，

[der]
dare
敢

敢

[kʌm] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] ?
Come and beat the drum ?
来 和 打 这 鼓 ?

来击鼓?

" [goʊ][ɪn] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['mæstər] ! "
" Go in quickly and see the master ! "
" 去 在 迅速地 和 看 这 掌握 ! "

快进去见老爷! ”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm]
It turns out that the county magistrate had already sent a message from
它 转弯 出去 那 这 县 地方法官 有 已经 发送 一个 信息 从
[hɪz; ɪz]['fæməli] .
his family .
他的 家庭 .

原来县尊已有过家人来报,

['noʊɪŋ] [ðæt] [mɪs] ['ʃuːi] [hæd; həd] [bɪn] [snætʃt] [ə'weɪ] ,
Knowing that Miss Shui had been snatched away ,
会心 那 错过 水 有 到过 抢夺 离开 ,

知抢得水小姐来,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['pʌblɪk] ['ɑːfɪs]
He should return to public office
他 应该 返回 到 民众 办公室

要他断归过公

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['speʃəli] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Therefore , he was specially seated in the hall .
所以 , 他 曾是 特别 坐着 在 这 大厅 .

故特特坐在堂上,

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
We waited for a long time .
我们 等待 为了 一个 长的 时间 .

等候多时。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [mɪs] ['ʃuːi] [dɪd][nɑːt] [kʌm] .
Unexpectedly , Miss Shui did not come .
不料 , 错过 水 做过 不是 来 .

不期水小姐不见来,

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , the sound of drums was heard .
突然 , 这 声音 的 鼓 曾是 听到 .

忽闻鼓响,

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [swɔːmd] [ɪn][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
A group of yamen runners swarmed in a scholar .
一个 团体 的 衙门 跑步者 蜂拥而至 在 一个 学者 .

众衙役拥进一个书生

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来,

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道:

" [brɪŋ] [ðə; ði] [skɪld] ['drʌmər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mæstər] ! "
" Bring the skilled drummer to see the master ! "
" 带来 这 熟练 鼓手 到 看 这 掌握 ! "

"擅击鼓人带见老爷!"

[ðə; ði] ['skɑːlər] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
The scholar walked into the hall .
这 学者 步行 进入 这 大厅 .

那书生走到堂上,

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['wɜːrʃɪp] ['iːðər] .
They didn't worship either .
他们 没有 崇拜 任何一个 .

也不拜,

[hiː; hi] ['dɪdnt] [niːl] ['iːðər] .
He didn't kneel either .
他 没有 下跪 任何一个 .

也不跪,

[bʌt; bət] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
But he raised his hand and said :
但 他 提高 他的 手 和 说 :

但将手一举道:

" [g'riːtɪŋz] , [sɜːr] ! "
" Greetings , sir ! "
" 问候 , 先生 ! "

"老先生请了!"

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] ,
The county magistrate saw ,
这 县 地方法官 锯 ,

县尊看见,

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道:

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"你是什么人?

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [drʌm] ['biːɪŋ] ['biːtn] ?
Why is the drum being beaten ?
为什么 是 这 鼓 存在 被打败 ?

因何事击鼓?"

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

[huː] [ɑːr; ər] [maɪ] ['stjʊdnts] ?
Who are my students ?
WHO 是 我的 学生 ?

"我学生是什人,

[oʊld][sɜːr] , [juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][æsk][ˌem 'iː] .
Old sir , you don't need to ask me .
老的 先生 , 你 不 需要 到 问 我 .

老先生不必问我，

[maɪ] ['stjʊdnts] [niːd] [nɑːt][biː; bi][toʊld] .
My students need not be told .
我的 学生 需要 不是 是 讲述 .

我学生也不必说。

[bʌt; bət][maɪ]['stuːd(ə)nt][dʒʌst] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['rɑːbəri] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɔːŋfl] ['ɪnsɪdənt] .
But my student just encountered a robbery and a wrongful incident .
但 我的 学生 只是 遭遇 一个 抢劫 和 一个 错误的 事件 .

但我学生方才路遇一件抢劫冤屈之事，

[aɪ] ['siːkrətli] [felt] [ɪn'dɪgnənt] .
I secretly felt indignant .
我 偷偷 毛毡 愤怒 .

私心窃为不平，

[der] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd][æsk][ðə; ði] ['eldəz]
Dare to beat the drum and ask the elders
敢 到 打 这 鼓 和 问 这 长者

敢击鼓求老先

[laɪf] ['dʒʌdʒmənt] ,
Life judgment ,
生活 判断 ,

生判断，

['weðər] [ðɪs] ['mætər] [ɪz][ˌʌn'dʒʌst][ɔːr][nɑːt] ,
Whether this matter is unjust or not ,
无论 这 事情 是 不公正 或者 不是 ,

看此事冤也不冤，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][oʊld][mæn] , [aɪ] ['wʌndɚd] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fer] [ɔːr][nɑːt] .
And looking up at the old man , I wondered if he was fair or not .
和 寻找 向上 在 这 老的 男人 , 我 想知道 如果 他 曾是 公平的或者 不是 .

并仰观老先生公也不公。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ]
The county magistrate saw that the young master Tie was handsome and dashing
这 县 地方法官 锯 那 这 年轻的 掌握 领带 曾是 英俊的 和 帅气

.
.
.

县尊看见铁公子人物俊爽，

['læŋgwɪdʒ]
language
语言

语言

['klevər] ,
Clever ,
聪明的 ,

伶俐，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] ['iːzəli] .
They dared not make a sound easily .
他们 敢于 不是 制作 一个 声音 容易地 .

不敢轻易便动声色，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

" [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['rɑːbəri] [ɔːr] [ɪn'dʒʌstɪs] [juː; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] . "
" Tell me what kind of robbery or injustice you have committed . "
" 告诉 我 什么 种类 的 抢劫 或者 不公正 你 有 坚定的 . "

“你且说有甚抢劫冤屈之事。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [naʊ]
" Now
" 现在

“现在

[ˌaʊt'saɪd] ,
Outside ,
外部 ,

外面,

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
We'll have to bring him in . "
出色地 有 到 带来 他 在 . "

少不得传他进来。”

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The story is not finished .
这 故事 是 不是 完成的 .

说未完③,

[aɪv] ['oʊnli] ['evər] [siːn] [wʌn] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðæt] ['fæməli] .
I've only ever seen one group of people from that family .
我已经 仅有的 曾经 已见 一 团体 的 人们 从 那 家庭 .

只见过家一伙人,

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'raʊndɪd] [mɪs] - [æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] .
They had already surrounded Miss Bingxin as they entered .
他们 有 已经 包围 错过 - 作为 他们 进入 .

早已将冰心小姐围拥着进来。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] ,
Miss Bing Xin had not yet arrived ,
错过 必应 新 有 不是 然而 到达的 ,

冰心小姐还未走到,

['tʃɛŋ] [tʃiː][hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['fæməli] ['membər] .
Cheng Qi had long ago pretended to be a family member .
程 齐 有 长的 前 假装 到 是 一个 家庭 成员 .

成奇早充做过家家人,

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

上前禀道:

" [ðɪs] [mɪs] ['ʃuːi] [wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] . "
" This Miss Shui was betrothed by the young master of the family . "
" 这 错过 水 曾是 未婚妻 经过 这 年轻的 掌握 的 这 家庭 . "

“这水小姐是家公子久聘定的,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːf] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] ,
Because he wanted to break off the marriage ,
因为 他 通缉 到 休息 离开 这 婚姻 ,
因要悔赖婚姻，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['fæməli] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] .
The young master of the old family ordered everyone to welcome him .
这 年轻的 掌握 的 这 老的 家庭 订购 每个人 到 欢迎 他 .
故家公子命众人迎请来，

[fɜːrst] , [aɪ] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['mæstər] .
First , I met with the old master .
第一的 , 我 遇见 和 这 老的 掌握 .
先见过太爷，

[pliːz] , [jʊr; jər] ['ɑːnər] , [meɪk] [ə; eɪ] [klɪr] ['dʒʌdʒmənt] .
Please , Your Honor , make a clear judgment .
请 , 你的 荣誉 , 制作 一个 清除 判断 .
求太爷断明，

" [wiːl] ['welkəm] [juː; jʊ] [bæk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mærɪdʒ] . "
" We'll welcome you back for the marriage . "
" 出色地 欢迎 你 后退 为了 这 婚姻 . "
好迎请回去结亲。”

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :
县尊道：

" [wʌns] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [ɪz] ['fainəlaiz] ,
" Once the engagement is finalized ,
" 一次 这 订婚 是 最终定稿 ,
“既经聘定，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːpər][tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [braɪd] [hoʊm] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
It is proper to welcome the bride home and establish a marriage alliance .
它 是 恰当的 到 欢迎 这 新娘 家 和 建立 一个 婚姻 联盟 .
礼宜迎归结亲，

[waɪ] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ə'gen] ?
Why break it off again ?
为什么 休息 它 离开 再次 ?
何必又断？

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
No need to come in .
不 需要 到 来 在 .
不必进来，

" [goʊ][ænd; ənd] ['welkəm] [ðem; ðəm] ! "
" Go and welcome them ! "
" 去 和 欢迎 他们 ! "
竟迎去罢！”

['tʃɛŋ] [tʃiː] ['lisnd] ,
Cheng Qi listened ,
程 齐 听着 ,
成奇听了，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [stɑːpt] [ðə; ði] [kraʊd] , ['seɪɪŋ] :
He turned back and stopped the crowd , saying :
他 转向 后退 和 停止 这 人群 , 说 :
就折回身拦住众人道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][ɪn] . "
" There's no need to go in . "
" 有 不 需要 到 去 在 . "

“不必进去了，

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ][ˌdaɪəg'noʊsɪs] .
The old man has already made a diagnosis .
这 老的 男人 有 已经 制成 一个 诊断 .

太爷已断明，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɜːr; hər] [bæk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] .
He instructed them to escort her back for the wedding ceremony .
他 指示 他们 到 护送 她 后退 为了 这 婚礼 仪式 .

分咐叫迎回去结亲了。”

③The [ə'rɪdʒən(ə)l] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " ['weɪ] " [ɪz] " [noʊ] " ,
③The original meaning of " Wei " is " No " ,
③The 原来的 意义 的 " 魏 " 是 " 不 " ,

③“未”原作“不”，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði]['vɜːrʒ(ə)n] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæd; həd][dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] ,
Miss Bing Xin had just reached the middle of the passageway ,
错过 必应 新 有 只是 达到 这 中间 的 这 通道 ,

冰心小姐刚走到甬道中间，

['siːɪŋ] ['sʌmwʌn] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Seeing someone blocking the way ,
看到 某人 阻塞 这 方式 ,

见有人拦阴，

[hiː; hi] [ðen] ['laʊdli] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] .
He then loudly proclaimed his innocence .
他 然后 高声 宣布 他的 无辜 .

便大声叫起冤屈来，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [tuː] [kwɪk] [steps] ,
Because of taking two quick steps ,
因为 的 采取 二 快的 步骤 ,

因急走两步，

[tuː; tə] [rʌn] [ʌp]
To run up
到 跑步 向上

要奔上

[ðə; ði] [kɔːrt] [keɪm] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [keɪs] .
The court came to hear the case .
这 法庭 来了 到 听到 这 案件 .

堂来分诉④。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] ['kwɪkli] [blɑːkt] [ðə; ði] [weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔːrd] :
The person next to him quickly blocked the way with a board :
这 人 下一个 到 他 迅速地 已屏蔽 这 方式 和 一个 木板 :

旁边卑快早用板子拦道：

" [ðə; ði]['mæstər][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːrdər] . "
" The master has already given the order . "
" 这 掌握 有 已经 给定 这 命令 . "

“老爷已吩咐出去，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [ɪn][fɔːr; fər] [ə'gen] ?
What are you going in for again ?
什么 是 你 去 在 为了 再次 ?

又进去做什么？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]
Miss Bing Xin
错过 必应 新

冰心小姐

['siːɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['blɑːkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] ,
Seeing that someone was blocking their way ,
看到 那 某人 曾是 阻塞 他们的 方式 ,

见有人拦阻，

[nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Not allowed to enter the hall ,
不是 允许 到 进入 这 大厅 ,

不容上堂，

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊd] ['pʊʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Then he saw the crowd pushing him out .
然后 他 锯 这 人群 推动 他 出去 .

又见众人推他出去，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [krɔːs] - [legd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He then sat cross - legged on the ground .
他 然后 卫星 叉 - 腿 在 这 地面 .

便盘脚坐在地下，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He burst into tears and cried out :
他 爆裂 进入 眼泪 和 哭 出去 :

放声大哭道：

" ['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] "
" Father of the People "
" 父亲 的 这 人们 "

“为民父

['mʌðər] ,
mother ,
母亲 ,

母，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wʌnz] ['duːti] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔːŋ] .
It is one's duty to distinguish right from wrong .
它 是 一个人的 责任 到 区分 正确的 从 错误的 .

职当分冤理屈，

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] ?
Why won't you listen to a single word ?
为什么 惯于 你 听 到 一个 单身的 单词 ?

怎么不听一言？”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['iːv(ə)n] ['dʒestʃəd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] .
The county magistrate even gestured for him to go .
这 县 地方法官 甚至 做手势 为了 他 到 去 .

县尊还指手叫去，

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
The Iron Prince was already so anxious that he flew into a rage .
这 铁 王子 曾是 已经 所以 焦虑的 那 他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

早急得铁公子暴跳如雷，

['hɜːri]
Hurry
匆忙

忙赶

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
Come up to the hall .
来 向上 到 这 大厅 .

上堂来，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Pointing at the county magistrate , he shouted :
指向 在 这 县 地方法官 , 他 喊叫 :

指着县尊乱嚷道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ! "
" What a muddle - headed official ! "
" 什么 一个 混乱 - 标题 官方的 ! "

“好糊涂官！

[haʊ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [ɪn] [kɔːrt] ?
How did it happen in court ?
如何 做过 它 发生 在 法庭 ?

怎么公堂之上，

['oʊnli] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] .
Only listen to one side of the story .
仅有的 听 到 一 边 的 这 故事 .

只听一面之词，

[ɪz] [ðer; ðər] [noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] ?
Is there no room for individual litigation ?
是 那里 不 房间 为了 个人 诉讼 ?

全不容人分诉？

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd] [ɑːr; ər] ['griːdi] [fɔːr; fər] [braɪbz] [ænd; ənd] ['paʊər] .
It means that officials throughout the land are greedy for bribes and power .
它 方法 那 官员 自始至终 这 土地 是 贪婪的 为了 贿赂 和 力量 .

就是天下之官贪贿慕势，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ðæt] [bæd] !
It doesn't have to be that bad !
它 不 有 到 是 那 坏的 !

也不至此！

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [bɪ'heɪvjər] ,
If this is the kind of behavior ,
如果 这 是 这 种类 的 行为 ,

要是这等作为，

[ən'les] [ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] ,
Unless there is only one county magistrate in the whole country ,
除非 那里 是 仅有的 一 县 地方法官 在 这 所有的 国家 ,

除非天下只有一个知县方好，

[aɪm] [ə'freɪd]
I'm afraid
我是 害怕的

只怕

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [pri'fektjurəl] [roʊdz] ,
There are also prefectural roads ,
那里 是 还 县 道路 ,

还有府道、

" [ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] [ɪz] [ə'bʌv] ! "
" The Censorate is above ! "
" 这 审查 是 多于 ! "

谏台在上！”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hɜːrd] [ðə; ði] ['aɪərn] ['prɪnsɪz] [ruːd] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] ['aʊtbɜːrst] .
The county magistrate heard the Iron Prince's rude and disrespectful outburst .
这 县 地方法官 听到 这 铁 王子的 粗鲁的 和 不尊重 爆发 .

县尊听见铁公子嚷得不成体面，

[hiː; hi] [ðen] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] :
He then slammed his fist on the table and roared in anger :
他 然后 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 咆哮 在 愤怒 :

便也拍案大怒道：

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This is the imperial court .
这 是 这 帝国 法庭 .

“这是朝廷

[ðə; ði] [kɔːrt] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt]
The court that was established
这 法庭 那 曾是 已确立的

设立的公堂，

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是什么人，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [biː; bi] [soʊ] ['ɪnsələnt] !
How dare you be so insolent !
如何 敢 你 是 所以 傲慢的 !

敢如此放肆！”

['aɪərn] [prɪns] [læft] ['laʊdli] [ə'gen] :
Iron Prince laughed loudly again :
铁 王子 笑了 高声 再次 :

铁公子复大笑道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz] [ə; eɪ] [grænd] ['pʌblɪk] [kɔːrt] . "
" This county has a grand public court . "
" 这 县 有 一个 盛大 民众 法庭 . "

“这县好个大公堂，

[ðæt] [ɪz]
That is
那 是

便是

['noʊb(ə)l] ['fæməliz] ,
noble families ,
高贵 家庭 ,

公侯人家，

[ə; eɪ] [fər'bɪdn] ['eriə] ['græntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]
A forbidden area granted by imperial decree
一个 禁止 区域 的确 经过 帝国 法令

钦赐的禁地，

[maɪ] ['stjʊdnts] ['ɔːlsoʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['ɪnfɪltreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
My students also managed to infiltrate it .
我的 学生 还 管理 到 浸润 它 .

我学生也曾打进去，

['reskjuː] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
Rescue the person .
救援 这 人 .

救出人来，

[noʊ] [wʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌem 'iː] [prɪ'zʌmptʃuəs] !
No one dares to call me presumptuous !
不 一 敢于 到 称呼 我 放肆 !

没人敢说我放肆！”

[soʊ] [ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .
So this is it .
所以 这 是 它 .

原来这个

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
County Magistrate
县 地方法官

知县，

['ʃæn'djŋ] [wʌz; wəz] ['riːs(ə)ntli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Shandong was recently selected .
山东 曾是 最近 已选 .

新选山东不久，

[waɪl] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
While in Beijing ,
尽管 在 北京 ,

在京时，

[ðə; ði]['aɪərn] ['prɪnsɪz] [ˌɪnfɪl'treɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['mɑːrkwɪzɪz] ['liːʒər] [hɔːl] . . .
The Iron Prince's infiltration of the Grand Marquis's Leisure Hall . . .
这 铁 王子的 浸润 的 这 盛大 侯爵的 闲暇 大厅 . . .

铁公子打入大夬侯养闲堂这些事，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] .
Everyone knows that .
每个人 知道 那 .

都是知道的。

[siː] ['aɪərn] [tə'deɪ]
See iron today
看 铁 今天

今见铁

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [spiːks] ['sɪmələrli] .
The young master speaks similarly .
这 年轻的 掌握 说话 相似地 .

公子说话相近，

['greɪtli] [ə'lɑːrmd] ,
Greatly alarmed ,
非常 惊慌 ,

因大惊，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[kʊd; kəd][maɪ] ['eldɪst] ['brʌðər] [biː; bi] [taɪ] - , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn]['kæpɪt(ə)l]
Could my eldest brother be Tie Tingsheng , the eldest son of the Iron Capital
可以 我的 长子 兄弟 是 领带 - , 这 长子 儿子 的 这 铁 首都
[ə'kædəmi] ?
Academy ?
学院 ?

老长兄莫非就是铁都院的长子铁挺生么？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [sɪns] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [noʊz] [maɪ] ['stuːdənts] ['hʌmb(ə)l] [neɪm] . . . "
" Since the old gentleman knows my student's humble name . . . "
" 自从 这 老的 绅士 知道 我的 学生 谦逊的 姓名 . . . "

“老先生既知道我学生的贱名，

[tuː; tə][duː] [ðiːz] [ˌʌn'dʒʌst][ænd; ənd][ɪ'liːg(ə)l] [θɪŋz] ,
To do these unjust and illegal things ,
到 做 这些 不公正 和 非法的 事物 ,

要做这些不公不法之事，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [toʊn] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] !
They should tone it down a bit !
他们 应该 语气 它 向下 一个 少量 !

也该收敛些！”

- [ðə; ði] ['kærəktər] “ - ” [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ˌpri'siːdid] [baɪ][ðə; ði] ['kærəktər] “ - ” .
④ The character “ 分 ” was originally preceded by the character “ 亲 ” .
- 这 特点 “ - ” 曾是 起初 之前 经过 这 特点 “ - ” .

④“分”字前原有“亲”字，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːrʒ(ə)n] [kə'lektɪd] [baɪ] - , [ðɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'liːtəd] .
According to the version collected by Cuifanglou , this was deleted .
根据 到 这 版本 集 经过 - , 这 曾是 已删除 .

据萃芳楼藏版本删。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] .
The county magistrate saw that it was indeed the Iron Prince .
这 县 地方法官 锯 那 它 曾是 的确 这 铁 王子 .

县尊见果是铁公子，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] [jʊr; jər][poʊst] .
Hurry up and leave your post .
匆忙 向上 和 离开 你的 邮政 .

忙走出公位，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

深深施礼道：

" ['jʌŋgər] ['brʌðər] [baʊ] ['ziː] , "
" Younger brother Bao Zi , "
" 年轻 兄弟 包 zi , "

“小弟鲍梓，

[ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
In Chang'an ,
在 长安 ,

在长安时，

[wen] -
Wen Changxiong
温 -

闻长兄高

[neɪm] ,
name ,
姓名 ,

名，

[laɪk] ['θʌndər] [ɪn] [sprɪŋ] , ['defnɪŋ] .
Like thunder in spring , deafening .
喜欢 雷 在 春天 , 震耳欲聋 .

如春雷轰耳，

[bʌt; bət][aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [wiː; wi] ['nevər] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [miːt] .
But I regret that we never had the chance to meet .
但 我 后悔 那 我们 绝不 有 这 机会 到 见面 .

但恨无缘一面。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hju'milieitid] [baɪ][jʊr; jər] ['prez(ə)ns] .
Now I am humiliated by your presence .
现在 我 是 受辱 经过 你的 在场 .

今辱下临，

[jet] [hɪr] [aɪ] [sɪt] , ['fiːlɪŋ] [rɔːŋd] .
Yet here I sit , feeling wronged .
然而 这里 我 坐 , 感觉 冤枉 .

却又坐此委曲⑤，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər]
Offending the eldest brother
犯罪 这 长子 兄弟

得罪长兄，

[tɒŋ] ['rɔŋ] [ə'pɑːlədʒaɪzd] .
Tong Rong apologized .
童 荣 道歉 .

统容请罪。”

[wʌn] [saɪd] [sɪts] ['wɑtʃɪŋ] ,
One side sits watching ,
一 边 坐着 观看 ,

一面看坐，

[pliːz] , ['mɪstər] . ['aɪərn] , [teɪk] [jʊr; jər] [siːts] [æz; əz][hoʊst][ænd; ənd] [gest] .
Please , Mr . Iron , take your seats as host and guest .
请 , 先生 . 铁 , 拿 你的 座位 作为 主持人 和 客人 .

请铁公子分宾主坐下，

[ðeɪ] [dræŋk] [tiː] [tə'geðər] .
They drank tea together .
他们 喝 茶 一起 .

一面吃茶。

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县尊因说道：

[ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri]
The whole story
这 所有的 故事

“此事始末，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [mʌst; məst]
The eldest brother must
这 长子 兄弟 必须

长兄必

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt]
However , it is known that
然而 , 它 是 已知 那

然尽知，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [huː] [dɛəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
It is not my younger brother who dares to be a concubine .
它 是 不是 我的 年轻 兄弟 WHO 敢于 到 是 一个 妾 .

非小弟敢于妾为，

[its] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['kudnt] ['sevər] [taɪz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˌəkædə'mɪʃ(ə)n] !
It's simply because I couldn't sever ties with my academician !
它是 简单地 因为 我 不能 断绝 领带 和 我的 院士 !

只缘撇不过过学士情面耳！”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[maɪ]['stuːd(ə)nt][ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
My student is unaware of this matter .
我的 学生 是 不知情 的 这 事情 .

“此事我学生不知，

[aɪ][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I just happened to see it .
我 只是 发生 到 看 它 .

方才偶然撞见，

[ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri]
The whole story
这 所有的 故事

其中始末，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] .
To be honest , I don't know .
到 是 诚实的 , 我 不 知道 .

到实实不知，

[aɪ] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
I request your further instruction .
我 要求 你的 更远 操作说明 .

转求见教。”

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“这又奇了，

[maɪ] ['brʌðər] ['oʊnli] [sed]
My brother only said
我的 兄弟 仅有的 说

小弟只道

['eldər] ['brʌðɚz] ['vɪzɪt]
Elder brother's visit
长老 兄弟 访问

长兄此来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] ,
With a purpose ,
和 一个 目的 ，

意有所为，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] [jet] [kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['pɜːrs(ə)n][baɪ]
Unbeknownst to them , it was the indifferent yet kind - hearted person by
不知不觉 到 他们 ， 它 曾是 这 冷漠 然而 种类 - 心地 人 经过
[ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
the roadside .
这 路边 .

不知竟是道旁之冷眼热心，

[wʌn] [ʃɑːt] [ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] !
One shot is truly admirable !
一 射击 是 真的 令人钦佩的 ！

一发可敬！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [mɪs] ['ʃuːi] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi]
Because Miss Shui is the daughter of Minister Shui
因为 错过 水 是 这 女儿 的 部长 水

因将水小姐是水侍郎之

['fiːmeɪl] ,
female ,
女性 ，

女，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['noʊblmən] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['bjuːti] ,
A young nobleman heard of her beauty ,
一个 年轻的 贵族 听到 的 她 美丽 ，

有个过公子闻其秀美，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['mæri] [hɪm; ɪm] ?
Why should I marry him ?
为什么 应该 我 结婚 他 ？

怎生要娶他；

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , - , ['pɑːsəbli] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mæri] ?
How could his uncle , Shuiyun , possibly urge him to marry ?
如何 可以 他的 叔叔 ， - ， 可能 敦促 他 到 结婚 ？

他叔叔水运又怎生撺掇他嫁，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] ?
How could he possibly change his birth chart ?
如何 可以 他 可能 改变 他的 出生 图表 ？

他又怎生换八字，

[ðə; ði] ['prɑːpərti] [wʌz; wəz] [træns'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔtɝz] [neɪm] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]
The property was transferred to the daughter's name who was in charge of
这 财产 曾是 转移 到 这 女儿的 姓名 WHO 曾是 在 收费 的
['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ;
water transport ;
水 运输 ;

移在水运女儿名下;

[hiː; hi][wʌz; wəz]['leɪtər] [trikt] ['ɪntuː] ['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɔːl] .
He was later tricked into drinking alcohol .
他 曾是 之后 被骗了 进入 喝 酒精 .

后治酒骗他,

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] ?
How did he manage to get out of the door ?
如何 做过 他 管理 到 得到 出去 的 这 门 ?

他又怎生到门脱去;

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔbd] [ɪn] - [bɪ'fɔːr] .
He was robbed in Nanzhuang before .
他 曾是 被抢劫 在 - 前 .

前在南庄抢劫他,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [juːz] [stoʊn] ?
How could he use stone ?
如何 可以 他 使用 石头 ?

他又怎生用石

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]['ɔ:fsetiŋ; 'ɔ:f,setiŋ][ðə; ði] [det] ,
The matter of offsetting the debt ,
这 事情 的 抵消 这 债务 ,

块抵去之事,

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [,aɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[,oʊvər'dʒɔɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stɪndʒi] [jʌŋ] [mæn] , [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ['paʊndɪd] .
Overjoyed to have such a stingy young man , his heart pounded .
欣喜若狂 到 有 这样的 一个 小气 年轻的 男人 , 他的 心 猛击 .

喜得个铁公子心窝里都跳将起来,

[æz; əz][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] ,
As it was said ,
作为 它 曾是 说 ,

因说道,

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən]
According to the old gentleman
根据 到 这 老的 绅士

“据老先生如

[soʊ][,aɪ 'tiː][ɪz] [sed]
So it is said
所以 它 是 说

此说来,

[ðɪs] [mɪs] ['ʃuːi] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['wʊmən] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This Miss Shui is truly an extraordinary woman throughout history .
这 错过 水 是 真的 一个 非凡的 女士 自始至终 历史 .

这水小姐竟是个千古的奇女子了,

[rer] ,
rare ,
稀有的 ,

难得，

[rer] !
rare !
稀有的 !

难得！

[dəunt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] !
Don't miss it !
不 错过 它 !

莫要错过！”

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [ker] [wʌt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [θɔːt] .
They didn't even care what the county magistrate thought .
他们 没有 甚至 关心 什么 这 县 地方法官 想法 .

也顾不得县尊看

['werɪŋ] .
Wearing .
穿着 .

着。

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [pʊld] [hɪm'self] [ʌp] .
He actually pulled himself up .
他 实际上 拉 他自己 向上 .

竟抽起身来，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] ,
Walking into the passageway ,
步行 进入 这 通道 ,

走到甬道上，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]
Looking at Miss Bing Xin
寻找 在 错过 必应 新

将冰心小姐一看，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was indeed very beautiful .
她 曾是 的确 非常 美丽的 .

果然生得十分美丽。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

- " ['sɪtɪŋ] [hɪr] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] "
⑤ " Sitting here in such a predicament "
- " 坐着 这里 在 这样的 一个 困境 "

⑤“坐此委曲”，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːrk] [ɪz] " ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['endɪŋ] " .
The original work is " Sitting in the Ending " .
这 原来的 工作 是 " 坐着 在 这 结束 " .

原作“坐在尾曲”，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði]['vɜːrʒ(ə)n] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

['tʃɑːrmɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] ,
Charming as a flower ,
迷人 作为 一个 花 ,

妩媚如花，

[ænd; ənd][ðə; ði] [skɪn] [ɪz] ['reɪdiənt]
And the skin is radiant
和 这 皮肤 是 辐射状

而肌肤光艳，

['ʃeɪmfl] [ʌv; əv] [ˌɑːsten'teɪʃəs] [ɪk'strævəgəns] ;
Shameful of ostentatious extravagance ;
可耻 的 炫耀的 奢侈 ;

羞灼灼之浮华；

[laɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['swɑːloʊ] ,
Light as a swallow ,
光 作为 一个 吞 ,

轻盈似燕，

[hɪz; ɪz] [dɪ'miːnər] [wʌz; wəz] [sə'riːn] .
His demeanor was serene .
他的 风度 曾是 安详 .

而举止安详，

['ʒaʊ] - [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wɜːrdz] .
Xiao Pianpian was at a loss for words .
肖 - 曾是 在 一个 损失 为了 字 .

笑翩翩之失措。

['aɪˌbraʊz] ['peɪntɪd] [ɑːn] [sprɪŋ] ['maʊntnz] ,
Eyebrows painted on spring mountains ,
眉毛 绘 在 春天 山脉 ,

眉画春山，

[ænd; ənd]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ɪn] [ʃeɪdz] [ænd; ənd] [in'tensitiz]
And varying in shades and intensities
和 变化 在 色调 和 强度

而淡浓多态，

['dʒuː] - [felt] [ə'ʃeɪmd] ;
Jue Chunshan felt ashamed ;
珏 - 毛毡 羞愧 ;

觉春山之有愧；

[aɪz] [laɪk] ['ɔːtəm] ['wɔːtər] ,
Eyes like autumn water ,
眼睛 喜欢 秋天 水 ,

眼横秋水，

[ænd; ənd] [lʌv] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] [taɪm] .
And love arises from the flow of time .
和 爱 出现 从 这 流动 的 时间 .

而流转生情，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] ['wɔːtərz] [siːm] ['laɪfləs] .
The autumn waters seem lifeless .
这 秋天 水 似乎 无生命 .

怪秋水之无神。

[weɪst] [slɪm]
Waist slim
腰部 苗条的

腰纤

[wɑːnt] [tuː; tə] [breɪk]
Want to break
想 到 休息

欲折，

['stændɪŋ] [tɔːl] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [fɪrz] [nɑːt] [ðə; ði] [wɪnd] .
Standing tall and unyielding , it fears not the wind .
常设 高的 和 不屈 , 它 恐惧 不是 这 风 .

立亭亭不怕风吹；

[hɪz; ɪz] ['hænsəm] ['fɪgjər] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .
His handsome figure is hard to describe .
他的 英俊的 数字 是 难的 到 描述 .

俊影难描，

['delɪkət] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] [moʊst] ['suːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
Delicate and graceful , she is most suited to the moonlight .
精美的 和 优美 , 她 是 最多 适合 到 这 月光 .

娇滴滴最宜月照。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['luːmɪnəs] [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] .
It is luminous and can be observed .
它 是 发光的 和 能 是 观察到 .

发光可鉴，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['ɔɪntmənt] ;
No need for ointment ;
不 需要 为了 软膏 ;

不假涂膏；

[ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [aɪz] ,
A feast for the eyes ,
一个 盛宴 为了 这 眼睛 ,

秀色堪餐，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] ['hevi] ['meɪˌkʌp] ?
Why bother with heavy makeup ?
为什么 打扰 和 重的 化妆品 ?

何须腻粉。

[ə; eɪ] [waɪz] [hɑːrt] ['kwaɪətli] . . .
A wise heart quietly . . .
一个 明智的 心 悄悄 . . .

慧心悄悄，

[ðə; ði] [mɔːr] [its] ['kʌvərd] , [ðə; ði] [mɔːr] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more it's covered , the more effective it becomes .
这 更多的 它是 涵盖 , 这 更多的 有效的 它 变成 .

越掩越灵，

[wʌn] [kʊd; kəd] [tel] [æt; ət] [ə; eɪ] [glæns] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['feri] .
One could tell at a glance that she was a fairy .
一 可以 告诉 在 一个 瞥一眼 那 她 曾是 一个 仙女 .

望而知其为仙子中人；

['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt]
Chivalrous spirit
骑士精神 精神

侠骨冶冶，

[ðə; ði] ['dʒentlər] , [ðə; ði] [strɔːŋgər] .
The gentler , the stronger .
这 更温和 , 这 更强 .

愈柔愈烈，

[əb'zɜːrv] [ænd; ənd] [noʊ]
Observe and know
观察 和 知道

察而知

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['leɪdi] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] .
She was not a lady from a respectable family .
她 曾是 不是 一个 女士 从 一个 可敬 家庭 .

其非闺阁之秀。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɑːrt] [æz; əz] [pjʊr] [æz; əz] ['ɔːrkɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [æz; əz] [pjʊr] [æz; əz] ['ɔːrkɪd]
With a heart as pure as orchid and a spirit as pure as orchid
和 一个 心 作为 纯的 作为 兰花 和 一个 精神 作为 纯的 作为 兰花

蕙性兰心，

[æt; ət] [fɜːrst] , [aɪ] ['oʊnli] [sə'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['bjuːtiz] [lʊks] ;
At first , I only suspected it was the beauty's looks ;
在 第一的 , 我 仅有的 怀疑 它 曾是 这 美的 看起来 ;

初只疑美人颜色；

[raʊnd] [ænd; ənd] [smuːð] [laɪk] [pɜːrlz] ,
Round and smooth like pearls ,
圆形的 和 光滑的 喜欢 珍珠 ,

珠圆玉润，

['oʊnli] ['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [kæn; kən] [wʌn] ['truːli] [ə'priːʃieɪt] [ə; eɪ] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [rɪ'faɪnd]
Only after a long time can one truly appreciate a gentleman's refined
仅有的 后 一个 长的 时间 能 一 真的 欣赏 一个 绅士的 精制
[ænd; ənd] ['elɪgənt] ['kærəktər] .
and elegant character .
和 优雅的 特点 .

久方知君子风流。

[ðə; ði] ['aɪərnˌwɜːrkər] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
The ironworker looked at it .
这 铁工 看起来 在 它 .

铁公看了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] [sər'praɪz] ,
Because of his secret surprise ,
因为 的 他的 秘密 惊喜 ,

因暗暗惊讶，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːrwərd] ,
Take a step forward ,
拿 一个 步 向前 ,

走上前一步，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] , [hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
Looking at Miss Bing Xin , he bowed deeply and said :
寻找 在 错过 必应 新 , 他 鞠躬 深 和 说 :

望着冰心小姐深深一揖道：

" [mɪs] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['æktʃuəli] [frʌm; frəm] ['pɛŋ] . . . "
" Miss , you are actually from Peng . . . "
" 错过 , 你 是 实际上 从 彭 . . . "

“小姐原来是蓬

['feri] [ˌɛl e 'aɪ]
Fairy Lai
仙女 赖

莱仙子，

[ə; eɪ][drɑːp] [dɪ'sendz] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
A drop descends to the mortal realm .
一个 降低 下降 到 这 凡人 领域 .

滴降尘凡，

[maɪ] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər][dʒʌst]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] .
My students are just ordinary people .
我的 学生 是 只是 普通的 人们 .

我学生肉眼凡胎，

[nɑːt] ['rekəgnaiziŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]
Not recognizing it for a moment
不是 识别 它 为了 一个 片刻

一时不识，

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] ['meni] ['piːp(ə)l] .
I have offended many people .
我 有 被冒犯了 许多 人们 .

多有得罪。

[bʌt; bət] [mɪs] [wɛnz] [frʌnt] [mæsk][ɪz][soʊ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt]
But Miss Wen's front mask is so talented and intelligent
但 错过 温的 正面 面具 是 所以 才华横溢 和 聪明的

但闻小姐前面具如许才慧

['klevərnəs] ,
Cleverness ,
聪明才智 ,

智巧，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][biː; bi] [fuːld] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [tə'deɪ] ?
How could I be fooled by such a scoundrel today ?
如何 可以 我 是 被骗了 经过 这样的 一个 恶棍 今天 ?

怎今日忽为鼠辈所愚?

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] .
This is what I don't understand .
这 是 什么 我 不 理解 .

是所不解，

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] . "
" I humbly request permission . "
" 我 谦卑地 要求 允许 . "

窃敢有请。”

[wen] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Miss Bing Xin saw it ,
什么时候 错过 必应 新 锯 它 ,

冰心小姐见了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
He hurriedly stood up to return the greeting .
他 匆匆 站立 向上 到 返回 这 问候 .

忙立起身来还礼

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɪns] [lɔːrd] [jæn] [wʌz; wəz][eg'zaild] ,
" Since Lord Yan was exiled ,
" 自从 主 严 曾是 放逐 ,

“自严君被谪，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɜːrid] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I am worried day and night .
我 是 担心 天 和 夜晚 .

日夜忧心，

[naʊ] [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [hɪr] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ʌv; əv]['pɑːrd(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
Now I suddenly hear that an imperial edict of pardon has been issued .
现在 我 突然 听到 那 一个 帝国 法令 的 赦免 有 到过 发布 .

今忽闻有恩赦之旨下颁，

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'liːv] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʊd] [der] [tuː; tə] [fɔːrdʒ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
I humbly believe that no one would dare to forge an imperial edict .
我 谦卑地 相信 那 不 一 会 敢 到 锻造 一个 帝国 法令 .

窃谓诏旨谁敢假传，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Therefore , he went out of the hall to pay his respects .
所以 , 他 去 出去 的 这 大厅 到 支付 他的 尊重 .

故出堂拜

[kætʃ] ,
catch ,
抓住 ,

接，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌɪntə'septid] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪr] .
Unexpectedly , they were intercepted and brought here .
不料 , 他们 是 截获 和 带来 这里 .

不意遂为人截夺至此。”

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['jʊrɪnl] [naɪf] .
Take out the urinal knife .
拿 出去 这 小便池 刀 .

取出解手刀来，

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [hænd] ,
Holding it in hand ,
保持 它 在 手 ,

拿在手中，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [noʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ə; eɪ]
" It has long been known that it is difficult to see the sun reflected in a
" 它 有 长的 到过 已知 那 它 是 难的 到 看 这 太阳 反映 在 一个
['rʌfld] ['beɪs(ə)n] . "
ruffled basin . "
褶皱的 盆地 . "

“久知覆盆难照，

[ɔːl'redi]
already
已经

已

[aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ] [wɪl] [daɪ] [hɪr] .
I believe I will die here .
我 相信 我 将要 死 这里 .

自分毕命于此。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [met] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['hɪroʊ] .
Fortunately , I met a wise and virtuous hero .
幸运的是 , 我 遇见 一个 明智的 和 有德行的 英雄 .

幸遇高贤大侠，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['loʊər] [jʊr; jər][hænd][ɪn] ['pɪti] ,
If you are kind enough to lower your hand in pity ,
如果 你 是 种类 足够的 到 降低 你的 手 在 遗憾 ,

倘蒙怜而垂手，

[ðen] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [deθ] ,
Then on the day of death ,
然后 在 这 天 的 死亡 ,

则死之日，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ə'laɪv] ! "
" I am still alive ! "
" 我 是 仍然 活 ! "

犹生之年矣！”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [wʌt] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ? "
" What imperial decree ? "
" 什么 帝国 法令 ? "

“什么恩旨？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [meɪd] .
Miss Bing Xin was called a maid .
错过 必应 新 曾是 称为 一个 女佣 .

冰心小姐因叫丫鬟，

[æsk] [jʊr; jər] ['fæməli] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg] [red] ['noʊtɪs] .
Ask your family for the big red notice .
问 你的 家庭 为了 这 大的 红色的 注意 .

问家人取大红报条，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [tuː; tə] [siː] .
He handed it to the Iron Prince to see .
他 递交 它 到 这 铁 王子 到 看 .

递与铁公子看。

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The Iron Prince read it .
这 铁 王子 读 它 .

铁公子看了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
Because it was brought to court ,
因为 它 曾是 带来 到 法庭 ,

因拿上堂来，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [roʊd] :
The county magistrate looked at the road :
这 县 地方法官 看起来 在 这 路 :

与县尊看道：

[ɪz][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['dʒenjuɪn] [ɔːr] [feɪk] ?
Is the report genuine or fake ?
是 这 报告 真的 或者 伪造的 ?

“报条是真是假？”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate looked at it and said :
这 县 地方法官 看起来 在 它 和 说 :

县尊看了道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] "
" This county "
" 这 县 "

“本县

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] .
I have never seen this report .
我 有 绝不 已见 这 报告 .

不曾见有此报。

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

是那里来的？”

[wen] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ]
When the Iron Prince saw that the county magistrate refused to acknowledge
什么时候 这 铁 王子 锯 那 这 县 地方法官 拒绝 到 承认
[ðə; ði] [det] ,
the debt ,
这 债务 ,

铁公子见县尊不认帐，

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ðə; ði] [strɪp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then put the strip on his sleeve .
他 然后 放 这 条 在 他的 袖子 .

便将条子袖了，

[hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
He flew into a rage and said :
他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

勃然大怒道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[lə] ['mærid] [ə; eɪ] - ['dɔːtər] .
Le married a eunuch's daughter .
乐 已婚 一个 - 女儿 .

勒娶宦女，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['eni] [sens] [ʌv; əv] [prə'praɪəti] [ɔːr] [lɔː] .
There is no longer any sense of propriety or law .
那里 是 不 更长 任何 感觉 的 礼 或者 法律 .

已无礼法，

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['fɔːlsli] [kən'veiiŋ] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] [ə'gen] ?
Why are they falsely conveying imperial edicts again ?
为什么 是 他们 错误地 传递 帝国 法令 再次 ?

怎么又假传圣旨?

[maɪ]['stuːd(ə)nt] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [tə'mɑːroʊ] .
My student will go to see the governor tomorrow .
我的 学生 将要 去 到 看 这 州长 明天 .

我学生明日就去见抚台,

[ðiːz]
These
这些

这些

[ðoʊz] [huː] ['fɔːlsli] [kən'veɪ] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] ,
Those who falsely convey imperial edicts ,
那些 WHO 错误地 传达 帝国 法令 ,

假传圣旨之人,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði][oʊld][mæn] .
But it all depends on the old man .
但 它 全部 取决于 在 这 老的 男人 .

却都要在老先生身上,

" [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [kæn; kən] [liːv] ! "
" Not a single one can leave ! "
" 不是 一个 单身的 一 能 离开 ! "

不可走了一个!”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .
After saying that , he got up to leave .
后 说 那 , 他 得到 向上 到 离开 .

说罢就起身要走。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['hɜːrɪdli] [left]
The county magistrate hurriedly left
这 县 地方法官 匆匆 左边

县尊慌忙留

[ʒuːdaʊ] :
Zhudao :
竹岛 :

住道:

['eldər] ['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Elder brother , there's no need to be impatient .
长老 兄弟 , 有 不 需要 到 是 不耐烦 .

“老长兄不必性急,

[let] [ðɪs] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
Let this county official find out the truth .
让 这 县 官方的 寻找 出去 这 真相 .

且待本县问个明白,

['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。”

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['tʃɛŋ] [tʃiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [kɜːrs] [ðem; ðəm] :
He summoned Cheng Qi and the others to curse them :
他 被召唤 程 齐 和 这 其他的 到 诅咒 他们 :

因叫过成奇众人来骂道:

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['ɪgnərənt] ['læki] ! "
" You bunch of ignorant lackeys ! "
" 你 束 的 无知 喽啰 ! "

"你们这伙不知死活的奴才！

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['nuːzpeɪpər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this newspaper come from ?
在哪里 做过 这 报纸 来 从 ?

这报条是那里来的？"

['evriwʌn] , [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] .
Everyone , look at me .
每个人 , 看 在 我 .

众人你看我，

[aɪ] [siː] [juː; jʊ] ,
I see you ,
我 看 你 ,

我看你，

[wer] [kæn; kən][juː; jʊ] ['ænsər] [ðæt] ?
Where can you answer that ?
在哪里 能 你 回答 那 ?

那里答得出

[kʌm] .
Come .
来 .

来。

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,
Seeing that everyone remained silent ,
看到 那 每个人 剩余 沉默的 ,

县尊见众人不言语，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [klæmps] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
They then ordered the clamps to be brought .
他们 然后 订购 这 夹具 到 是 带来 .

就叫取夹棍来。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kraʊd] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [klæmps] .
Upon hearing this , the crowd called for the clamps .
之上 听力 这 , 这 人群 称为 为了 这 夹具 .

众人听了叫取夹棍，

['evriwʌn] ['pænɪkt] .
Everyone panicked .
每个人 惊慌失措 .

都慌了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['rændəmli] :
He shouted randomly :
他 喊叫 随机 :

乱叫道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

"老爷，

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['peti] ['piːp(ə)l] .
This is none of the business of petty people .
这 是 没有任何 的 这 商业 的 小气 人们 .

这不干小人们事，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [θruː] [ə'fɪʃ(ə)l] ['tʃænlz] .
All were written through official channels .
全部 是 书面 通过 官方的 频道 .

皆是过公写的，

" [tel] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [ʌp] ! "
" Tell the younger ones to put them up ! "
" 告诉 这 年轻 一个 到 放 他们 向上 ! "

叫小的们去贴的！”

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [its] [truː] . "
" It's true . "
" 它是 真的 . "

“这是真的。

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] [ɑːr; ər] ['prez(ə)nt]
Distinguished guests are present
杰出的 客人 是 展示

有贵客在

[ðɪs] ,
this ,
这 ,

此，

" [ænd; ənd] [aɪ] [wəʊnt] ['iːv(ə)n] [biːt] [juː; jʊ] ['læki] ! "
" And I won't even beat you lackeys ! "
" 和 我 惯于 甚至 打 你 喽啰 ! "

且不打你这些奴才！”

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [lɔkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
One of the men took him away and locked him up .
一 的 这 男人 采取 他 离开 和 已锁定 他 向上 .

一面差人押去锁了，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [fetʃ] [ə'nʌðər] [wɔːrm] [sɪ'dæn] [tʃer] .
On the one hand , someone was sent to fetch another warm sedan chair .
在 这 一 手 , 某人 曾是 发送 到 拿来 其他 温暖的 轿车 椅子 .

一面就差人另取一乘暖轿，

[gʊd] ['wɔːtər] [dɪ'lɪvəri]
Good water delivery
好的 水 送货

好好送水小

['sɪstər] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Sister returned home .
姐姐 返回 家 .

姐回府，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [waɪn] [biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
He then instructed that wine be prepared for the young master Tie to have a drink .
他 然后 指示 那 葡萄酒 是 准备 为了 这 年轻的 掌握 领带 到 有 一个 喝 .

一面就分附备酒留铁公子小饮。

['æftər] ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['eskɔːtid] [mɪs] ['ʃuːi] [bæk] , [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] . . .
After seeing that he had escorted Miss Shui back , Young Master Tie . . .
后 看到 那 他 有 护送 错过 水 后退 , 年轻的 掌握 领带 . . .

铁公子见送了水小姐回去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
He was delighted .
他 曾是 高兴极了 .

心下欢喜，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
He did not refuse .
他 做过 不是 拒绝 .

便不推辞。

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [hæf] - [drʌŋk] ,
Drink until half - drunk ,
喝 直到 一半 - 醉 ,

饮至半酣，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [sed] :
The county magistrate then said :
这 县 地方法官 然后 说 :

县尊乃说道：

" [rɪ'pɔːrt] [slɪp] "
" Report slip "
" 报告 滑 "

“报条

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

之事，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wʌt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæd; həd] [dʌn] ,
Although it was indeed the same as what the young master had done ,
虽然 它 曾是 的确 这 相同的 作为 什么 这 年轻的 掌握 有 完毕 ,

虽实过公子所为，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [ɪ'stiːmd] ['fɑːðər] , [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] , [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] .
However , his esteemed father , the old gentleman , may not know this .
然而 , 他的 尊敬的 父亲 , 这 老的 绅士 , 可能 不是 知道 这 .

然他尊翁过老先生未必知也。

[naʊ] , [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] , - , [ɪz][ɑːn] [steɪdʒ] .
Now , the eldest brother , Ruoming , is on stage .
现在 , 这 长子 兄弟 , - , 是 在 阶段 .

今长兄若鸣之上台，

[nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər]
Not only the young master
不是 仅有的 这 年轻的 掌握

不独过公子

[nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l]
Not beautiful
不是 美丽的

不美，

['iːv(ə)n][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [hɪm'self] [ɪz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [fɔːlt] .
Even the old gentleman himself is not without fault .
甚至 这 老的 绅士 他自己 是 不是 没有 过错 .

连他过老先生也未免有罪，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] [aʊt] .
I hope my elder brother can help me out .
我 希望 我的 长老 兄弟 能 帮助 我 出去 .

烦望长兄周旋一二。"

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [maɪ]['stuːd(ə)nt][hæd; həd][noʊ] [ɪl] [ɪn'tenʃən] . "
" My student had no ill intentions . "
" 我的 学生 有 不 患病的 意图 . "

"我学生原无成心，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst][fɔːr; fər] [mɪs] [ʃuːɪz] [seɪk] .
However , this was just for Miss Shui's sake .
然而 , 这 曾是 只是 为了 错过 水的 清酒 .

不过偶然为水小姐起见耳。

[ɪf] ['brʌðər] [gwoʊ][kʊd; kəd] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər] [mɪs] ['ʃuːi] ,
If Brother Guo could forget his feelings for Miss Shui ,
如果 兄弟 郭 可以 忘记 他的 情怀 为了 错过 水 ,

过兄若能忘情于水小姐，

[maɪ]['stuːd(ə)nt][hæz; həz] [met] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] , [bʌt; bət][juː; jʊ][dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] .
My student has met you before , but you don't recognize me .
我的 学生 有 遇见 你 前 , 但 你 不 认出 我 .

我学生与过兄面也不识，

[waɪ] [soʊ] ['meni] ?
Why so many ?
为什么 所以 许多 ?

又何故多

[beg] ! "
beg ! "
求 ! "

求！"

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate was overjoyed and said :
这 县 地方法官 曾是 欣喜若狂 和 说 :

县尊听了大喜道：

" ['eldər] ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] [ə; eɪ] ['wɜːrði] [mæn] ! "
" Elder brother , you are truly a worthy man ! "
" 长老 兄弟 , 你 是 真的 一个 值得 男人 ! "

"长兄真快士也！

[ɪf] [its] [ʌn'iːv(ə)n] , [trɪm] [ˌaɪ 'tiː] .
If it's uneven , trim it .
如果 它是 不均匀 , 修剪 它 .

不平则削，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['piːsf(ə)l] , [ðen] [dɪ'skɑːrd][ˌaɪ 'tiː] .
If it is peaceful , then discard it .
如果 它 是 和平 , 然后 丢弃 它 .

平则舍之。"

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After drinking for a while ,
后 喝 为了 一个 尽管 ,

又饮了半晌，

['aɪərn][ænd; ənd] ['haɪweɪ]
Iron and Highway
铁 和 公路

铁公

[ðə; ði] [sʌn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
The son took his leave .
这 儿子 采取 他的 离开 .

子告辞，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
The county magistrate , upon learning that they had no place to live ,
这 县 地方法官 , 之上 学习 那 他们 有 不 地方 到 居住 ,

县尊闻知尚无居处，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːn'dʒevəti] [ɪn] [æz; əz] ['lɑːdʒɪŋ] .
They sent someone to take him to the Longevity Inn as lodging .
他们 发送 某人 到 拿 他 到 这 长寿 客栈 作为 住宿 .

就差人送在长寿院作寓，

[ðeɪ] ['ɜːrnɪstli] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
They earnestly agreed to meet again tomorrow .
他们 切实 同意 到 见面 再次 明天 .

谆谆约定明日再会。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [ɪz] ['oʊvər] .
The story of the Iron Prince is over .
这 故事 的 这 铁 王子 是 超过 .

这边铁公子去了不题。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
Young Master Guo had already been informed of this matter by someone .
年轻的 掌握 郭 有 已经 到过 知情的 的 这 事情 经过 某人 .

那边过公子早有人报知此事，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly went to see the Prefect and said :
他 匆匆 去 到 看 这 长官 和 说 :

慌忙去见府尊说：

[mɪs] ['wɔːtər]
Miss Water
错过 水

“水小姐已

['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] ,
Carry it to the county seat ,
携带 它 到 这 县 座位 ,

抬到县中，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ə'pɪrd] ,
Suddenly a boy appeared ,
突然 一个 男生 出现 ,

忽遇一个少年，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] ['relətɪv] [ɔːr] [frend] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] .
I don't know which relative or friend the county magistrate is .
我 不 知道 哪个 相对的 或者 朋友 这 县 地方法官 是 .

不知县尊的甚么亲友，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
They invited him in .
他们 受邀 他 在 .

请了进去，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [teɪk] [mɪs] [ʃuːi] [bæk] .
They even ordered a sedan chair to take Miss Shui back .
他们 甚至 订购 一个 轿车 椅子 到 拿 错过 水 后退 .

竟叫轿将水小姐送了回去，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [huː] [wɜːr; wər] ['triːtɪŋ] [ðə; ði] ['eldərli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [biːt] [ɔːr] [pʊt] [ɪn] ['ʃæklz] .
The family members who were treating the elderly wanted to beat or put in shackles .
这 家庭 成员 WHO 是 治疗 这 老年 通缉 到 打 或者 放 在 镣铐 .

转将治晚的家人要打要枷，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪm'prɪznd] .
They were all imprisoned .
他们 是 全部 被监禁 .

都下了狱，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dɪskɔːrd] ?
What is the reason for the discord ?
什么 是 这 原因 为了 这 Discord ?

不和是何缘故？”

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['ɡʌvərnər] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
The Prefectural Governor listened and said :
这 县 州长 听着 和 说 :

府尊听了道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“这又奇了，

[triːt]
treat
对待

待

[ðɪs] ['priːfektʃər] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
This prefecture summoned him for questioning .
这 州 被召唤 他 为了 提问 .

本府唤他来问。”

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , news came that the county magistrate wanted to see him .
突然 , 消息 来了 那 这 县 地方法官 通缉 到 看 他 .

忽报知县要见，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['entri] .
He immediately ordered the entry .
他 立即地 订购 这 入口 .

连忙命入。

[wiːv] [met] [bɪ'fɔːr] .
We've met before .
我们已经 遇见 前 .

相见过，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [æskt] :
The Prefect then asked :
这 长官 然后 问 :

府尊就问道：

['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['kaʊnti]
Gui County
图形用户界面 县

“贵县

[huː] [wʌz; wəz] [ðæt] [bɔɪ] [huː] [keɪm] ?
Who was that boy who came ?
WHO 曾是 那 男生 WHO 来了 ?

来的那个少年是什么人，

[sʌtʃ] ['dʒenərəs] [ˌhɑːspɪ'tæləti] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['kaʊnti] ?
Such generous hospitality from your county ?
这样的 慷慨的 热情好客 从 你的 县 ?

贵县这等优礼？”

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] . "
" Sir , you were unaware of this . "
" 先生 , 你 是 不知情 的 这 . "

“大人原来不知，

[ðæt] [bɔɪ] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] -
That boy was from Tiedu
那 男生 曾是 从 -

那个少年乃铁都

['ʃiːˌɑːnz] [sʌn] ,
Xian's son ,
西安的 儿子 ,

宪之子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['aɪərn][dʒeɪd] .
It is called Iron Jade .
它 是 称为 铁 玉 .

叫做铁中玉，

['oʊnli] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Only twenty years old
仅有的 二十 年 老的

年才二十，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .
He possesses both wisdom and courage .
他 拥有 两个都 智慧 和 勇气 .

智勇兼全。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [wen] - ['kaʊnti] [wʌz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
The day before yesterday , when Beixian County was nominated in Beijing ,
这 天 前 昨天 , 什么时候 - 县 曾是 提名 在 北京 ,

前日卑县在京候选时，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - ['fɔːrsəbli] ['mærid]
I heard that the Marquis of Daguai forcibly married
我 听到 那 这 侯爵 的 - 强制 已婚

闻知大夬侯强娶了

[ə; eɪ] ['wʊmən] ,
A woman ,
一个 女士 ,

一个女子，

[ðeɪ] [hɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fər'bɪdn] [graʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['liːʒər] [hɔːl] .
They hid within the forbidden grounds of the Imperial Leisure Hall .
他们 隐藏 之内 这 禁止 理由 的 这 帝国 闲暇 大厅 .

窝藏在钦赐的养闲堂禁地内，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [mes] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?
Who would dare to mess with them ?
WHO 会 敢 到 混乱 和 他们 ?

谁敢去惹？

[hiː; hi] ['wɒznt] [ə'freɪd] .
He wasn't afraid .
他 不是 害怕的 .

他竟不怕，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['θɜːrti] - [paʊnd] ['kɑːpər] ['hæmər] ,
Holding a thirty - pound copper hammer ,
保持 一个 三十 - 磅 铜 锤 ,

持一柄三十斤重的铜锤，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [fər'bɪdn] [dɔːr] [baɪ] [hɪm'self] .
He opened the forbidden door by himself .
他 打开 这 禁止 门 经过 他自己 .

竟独自打开禁门，

[goʊ] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kæbɪnət] .
Go straight into the cabinet .
去 直的 进入 这 内阁 .

直入内阁，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ðə; ði] ['wʊmən] .
They rescued the woman .
他们 获救 这 女士 .

将那女子救了出来。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [nuː] [ðæt]
The imperial court knew that
这 帝国 法庭 知道 那

朝廷知道，

[tɜːrn] [tuː; tə] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
Turn to joy and admiration ,
转动 到 喜悦 和 钦佩 ,

转欢喜赞羡，

[ðə; ði] [grænd] ['mɑːrkwɪs]
The Grand Marquis
这 盛大 侯爵

竟将大夬侯

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - .
It was published in Yangxiantang .
它 曾是 已发布 在 - .

发在养闲堂，

[ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz]
Imprisoned for three years
被监禁 为了 三 年

幽禁三年，

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] ['eksaɪl] .
To replace exile .
到 代替 流亡 .

以代遣戍。

[huː] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['dʌznt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ?
Who in Chang'an doesn't know his name ?
WHO 在 长安 不 知道 他的 姓名 ?

长安中谁不知道名字?

[wen] [mɪs] ['ʃuːi] [wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,
When Miss Shui was carried to the county this morning ,
什么时候 错过 水 曾是 携带 到 这 县 这 早晨 ,

今早水小姐抬到县时，

[huː] [nuː]
Who knew
WHO 知道

谁知

[pleɪ] ['skɪlfəlɪ] ,
Play skillfully ,
玩 巧妙地 ,

奏巧，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [met] [hɪm; ɪm] .
Just then , I met him .
只是 然后 , 我 遇见 他 .

恰恰遇着他，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问起根由，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [slʌŋ] ['oʊvər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [red] ['nuːzpeɪpər] ['klɪpɪŋ] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He actually slung over a large red newspaper clipping written by his brother .
他 实际上 吊着 超过 一个 大的 红色的 报纸 剪裁 书面 经过 他的 兄弟 .

竟将过兄写的一张大红报条袖了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [fɔːls] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
It was said to be a false imperial edict .
它 曾是 说 到 是 一个 错误的 帝国 法令 .

说是假传圣旨，

[tuː; tə] [get]
To get
到 得到

要到

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [spiːtʃ] .
He went to the governor's office to give a speech .
他 去 到 这 州长的 办公室 到 给 一个 演讲 .

抚院去讲。

[ðɪs] [wʌn] [ɪz] ['ækjərət] .
This one is accurate .
这 一 是 准确的 .

这一准了，

[nɑːt] ['oʊnli][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ,
Not only was the old gentleman implicated ,
不是 仅有的 曾是 这 老的 绅士 牵涉其中 ,

不独〔牵〕连过老先生，

[ɪts] [ə'baʊt] [ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnti] .
It's about the old man and the county .
它是 关于 这 老的 男人 和 这 县 .

就是老大人与卑县，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['meni] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] .
There are also many inconveniences .
那里 是 还 许多 不便之处 .

也有许多不便。

['ðerfɔːr]
Therefore
所以

故

[ðə; ði] ['kaʊnti] [prə'vaɪdɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] .
The county provided him with accommodation .
这 县 假如 他 和 住宿 .

本县款住他，

[suː] - ,
Xu Tuzhi ,
徐 - ,

徐图之，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ˈdʒenjuɪn] [ˈkɜːrtəsi] .
It wasn't genuine courtesy .
它 不是 真的 礼貌 .

不是实心优礼。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道：

" [soʊ][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz][bɪˈhaɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] ! "
" So there were many grievances behind it all ! "
" 所以 那里 是 许多 不满 在后面 它 全部 ! "

“原来有许多委曲！”

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ɡwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] ,
He was a hero ,
他 曾是 一个 英雄 ,

“他纵英雄，

[haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] .
However , he was just the son of a high - ranking official .
然而 , 他 曾是 只是 这 儿子 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

不过只是个都宪之子。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [ˈtæləntɪd] ,
Although I am not talented ,
虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

治晚生虽不才，

[maɪ] [ˈfɑːðər] [ˈɔːlsoʊ] [held] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [ˌəkædəˈmɪʃ(ə)n] .
My father also held the title of Academician .
我的 父亲 还 握住 这 标题 的 院士 .

家父也忝居学士，

[hiː; hi][ɪz][ɑːn][pɑːr][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He is on par with him .
他 是 在 帕 和 他 .

与他也不相上下，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] [ˈmedlɪŋ] [ɪn][maɪ] [ˈbɪznəs] ?
Why is he meddling in my business ?
为什么 是 他 干预 在 我的 商业 ?

他为何管我的闲事？

[ðə; ði] [ˈeldərli] [ˈperənts] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsoʊ] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][sʌm; səm][ˈæspekts][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈleɪtər] [ˈjɪrz]
The elderly parents should also take charge of some aspects of their later years
这 老年 父母 应该 还 拿 收费 的 一些 方面 的 他们的 之后 年
.
.
.

老父母也该为治晚主持一二。”

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [maɪ] ['brʌðər] . "
" It's not that I don't want to preside over things for my brother . "
" 它是 不是 那 我 不 想 到 主持 超过 事物 为了 我的 兄弟 . "

"非不为兄主持，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm]
Just because of him
只是 因为 的 他

只因他

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['noʊtɪs] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [maɪ] ['eldɪst] ['brʌðər] .
I took the notice written by my eldest brother .
我 采取 这 注意 书面 经过 我的 长子 兄弟 .

拿了长兄写的报条，

[its] [æn; ən] ['ɑːbstək(ə)l] .
It's an obstacle .
它是 一个 障碍 .

有碍，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [ə'brʌpt] .
He must not be abrupt .
他 必须 不是 是 突然 .

唐突他不得，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
Therefore , it was unavoidable .
所以 , 它 曾是 不可避免的 .

故不得已，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] [mə'nuːvərɪŋ] .
Instead , they resorted to maneuvering .
反而 , 他们 复原 到 机动 .

转用周旋。"

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子说道：

" -
" Yilao
" -

"依老

[ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['grænperənts] [mə'nuːvəd] . . .
The way the grandparents maneuvered . . .
这 方式 这 祖父母 操纵 . . .

爷母这等周旋，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [leɪt] [ɪn] [laɪf] .
This marriage was arranged late in life .
这 婚姻 曾是 安排 晚的 在 生活 .

则治晚这段姻缘，

[ɔːl] [gɔːn] !
All gone !
全部 已消失 !

付之流水矣！"

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

['mærɪdʒ] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Marriage is ordained by Heaven .
婚姻 是 受戒 经过 天堂 .

“姻缘在天，

['plænɪŋ] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
Planning is up to people .
规划 是 向上 到 人们 .

谋事在人。

[z'jɑːn]
Xian
西安

贤

[waɪ] [dɪd] [tʃiː] [seɪ] [ðæt] ?
Why did Qi say that ?
为什么 做过 齐 说 那 ?

契为何如此说？”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" ['hævɪŋ] [plænd] [ðɪs] , [jet] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" Having planned this , yet failing to achieve it . . . "
" 拥有 计划 这 , 然而 失败 到 达到 它 . . . "

“谋〔至〕此而不成，

[wʌt] ['ʌðər] [skiːmz] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] ?
What other schemes are there ?
什么 其他 方案 是 那里 ?

更有何谋？”

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [ɪz] [ðer; ðər] ['evər] [æn; ən] [end] [tuː; tə] ['plænɪŋ] ? "
" Is there ever an end to planning ? "
" 是 那里 曾经 一个 结尾 到 规划 ? "

“谋岂有尽？

[hiː; hi] [ɪz] [ɔːl] [ə'loʊn] .
He is all alone .
他 是 全部 独自的 .

彼孤身尔，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['temp(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] .
The county has already sent him to Changshou Temple as a residence .
这 县 有 已经 发送 他 到 长寿 寺庙 作为 一个 住宅 .

本县已送在长寿院作寓，

['brʌðər] , [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] [wɪð; wɪθ] [waɪz] [ænd; ənd] [ʃruːd] ['piːp(ə)l] .
Brother , go back and discuss this in detail with wise and shrewd people .
兄弟 , 去 后退 和 讨论 这 在 细节 和 明智的 和 精明 人们 .

兄回去与智略之士细细商量，

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There might be something special about it .
那里 可能 是 某物 特别的 关于 它 .

或有妙处。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Young Master Guo was helpless .
年轻的 掌握 郭 曾是 无助 .

过公子无奈，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['priːfekt] .
He had no choice but to take his leave of the prefect .
他 有 不 选择 但 到 拿 他的 离开 的 这 长官 .

只得辞了府尊，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'tɜːrnd] .
The county magistrate returned .
这 县 地方法官 返回 .

县尊回来，

['faɪndɪŋ] [tʃɛŋki]
Finding Chengqi
寻找 承启

寻见成奇，

[tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] .
Tell him what the county magistrate said .
告诉 他 什么 这 县 地方法官 说 .

将县尊之言说与他知，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['kælkjuleɪt]
He should calculate
他 应该 计算

要他算

[kaʊnt] .
count .
数数 .

计。

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ˌjuː 'es] . . . "
" The county magistrate just received us . . . "
" 这 县 地方法官 只是 已收到 我们 . . . "

“方才县尊收我们，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] [ðə; ði] [spaɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] .
It was also to cover up the spies of the man surnamed Tie .
它 曾是 还 到 覆盖 向上 这 间谍 的 这 男人 姓氏 领带 .

也是掩饰那姓铁的耳目。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'loʊn] ,
Now that he is said to be alone ,
现在 那 他 是 说 到 是 独自的 ,

今既说他是孤身，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [sent] .
It was also said that it had been sent .
它 曾是 还 说 那 它 有 到过 发送 .

又说已送

['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [lɔːn'dʒevəti] [hoʊm]
Staying at the Longevity Home
入住 在 这 长寿 家

在长寿院住，

[ðɪs] ['klɪrli] [pɔɪnts] [tuː; tə][ə; eɪ] [roʊd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
This clearly points to a road leading to the young master .
这 清楚地 积分 到 一个 路 领导 到 这 年轻的 掌握 .

这是明明指一条路与公子，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [juːz] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" You must use a scheme to harm him , young master . "
" 你 必须 使用 一个 方案 到 伤害 他 , 年轻的 掌握 . "

要公子用计害他了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Young Master Guo was overjoyed to hear this .
年轻的 掌握 郭 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

过公子听了满心欢喜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[jes] !
Yes !
是的 !

是了！

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] ?
But I don't know how to harm him ?
但 我 不 知道 如何 到 伤害 他 ?

但不知如何害他?

[hiː; hi] ['klɪrli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
He clearly ordered someone to beat him up .
他 清楚地 订购 某人 到 打 他 向上 .

还是明明叫人打他，

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['siːkrətli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
Or should we secretly send someone to kill him ?
或者 应该 我们 偷偷 发送 某人 到 杀 他 ?

还是暗暗叫人去杀他？”

[bɪ'kʌm]
become
变得

成

[streɪndʒ] [pæθ] :
Strange Path :
奇怪的 小路 :

奇道：

" [hɪt] [hɪm; ɪm] ! "
" Hit him ! "
" 打 他 ! "

“打他，

[kɪl] [hɪm; ɪm] .
Kill him .
杀 他 .

杀他，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][bæd] .
All of this is bad .
全部 的 这 是 坏的 .

俱是不妙。”

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [ɪr] :
He whispered in the young master's ear :
他 低声说道 在 这 年轻的 硕士学位 耳朵 :

因对着过公子耳朵说道：

" [dʒʌst][duː][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ,
" Just do it this way ,
" 只是 做 它 这 方式 ,

“只须如此如此，

[ðɪs] [wei]
This way
这 方式

这般这

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

般足矣。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo was even more delighted and said :
年轻的 掌握 郭 曾是 甚至 更多的 高兴极了 和 说 :

过公子愈加欢喜道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ! "
" What a brilliant calculation ! "
" 什么 一个 杰出的 计算 ! "

“好妙算！

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
But there's no time to lose .
但 有 不 时间 到 失去 .

但事不宜迟，

[dəunt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Don't let him go .
不 让 他 去 .

莫要放他去了。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛŋ] [tʃiː]
Because of fighting with Cheng Qi
因为 的 斗争 和 程 齐

因与成奇打

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Act according to the instructions .
行为 根据 到 这 指示 .

点行事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['feɪvər] ,
Because of this favor ,
因为 的 这 偏爱 ,

只因这一打点，

Youfenjiao :

有分教：

[lʌv] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['ʃɪvəlri] .
Love turned into chivalry .
爱 转向 进入 骑士精神 .

恩爱反成义侠，

[roʊ'mæntɪsɪzəm] ['gɪvz] [raɪz] [tuː; tə] ['mɔːrəl] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Romanticism gives rise to moral principles .
浪漫主义 给予 上升 到 道德 原则 .

风流化出纲常。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [plɑːt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
I don't know how to plot against him .
我 不 知道 如何 到 阴谋 反对 他 .

不知怎生谋他，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回

[breɪk] [daʊn] . - - - - - - - - - - - - - - - - - -
break down . - - - - - - - - - - - - - - - - - -
休息 向下 . - - - - - - - - - - - - - - - - - -

分解。 ------------------

['tʃæptər] [sɪks] : ['muːvɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [nuː] ['rezɪdəns] [dɪ'spaɪt] [sə'spɪʃ(ə)n] , ['ʃoʊɪŋ] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [riː'peiŋ] ['kaɪndnəs]
Chapter Six : Moving to a New Residence Despite Suspicion , Showing Gratitude and Repaying Kindness
章 六 : 移动 到 一个 新的 住宅 尽管 怀疑 , 显示 感激 和 偿还 仁慈

第六回 冒嫌疑移下榻知恩报恩

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

['æŋgər] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [fər'get] .
Anger is hard to forget .
愤怒 是 难的 到 忘记 .

仇既难忘，

['kaɪndnəs] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'peɪd] ['ɜːrdʒəntli] .
Kindness must be repaid urgently .
仁慈 必须 是 已偿还 紧急 .

恩须急报，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [dis'laikt] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] .
She was disliked simply because of her beautiful face .
她 曾是 不喜欢 简单地 因为 的 她 美丽的 脸 .

招嫌只为如花貌。

[huː] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ] ['flɔːləs] [dʒeɪd] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ʌn'blemɪʃt] ?
Who knew that a flawless jade would remain unblemished ?
WHO 知道 那 一个 完美无瑕 玉 会 保持 完美无瑕 ?

谁知白璧不生瑕，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [daɪ] [ɔːr] [kɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevər] [tɜːrn] ['ɪntuː] [soʊp] .
No matter how much you dye or kill , it will never turn into soap .
不 事情 如何 很多 你 染料 或者 杀 , 它 将要 绝不 转动 进入 肥皂 .

任他染杀难成皂。

['truː] ['neɪtʃər]
True nature
真的 自然

至性

['nʌθɪŋ] [els] ,
Nothing else ,
没有什么 别的 ,

无他，

[ə; eɪ] [waɪz] [maɪnd][hæz; həz][ə; eɪ] [næk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
A wise mind has a knack for it .
一个 明智的 头脑 有 一个 诀窍 为了 它 .

慧心有窍，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [rɪ'laɪ][ɑːn] ['eniwʌn] [wen] [aɪm][ɑːn][maɪ] [oʊn] .
I will never rely on anyone when I'm on my own .
我 将要 绝不 依靠 在 任何人 什么时候 我是 在 我的 自己的 .

孤行决不将人靠。

['tɔːkɪŋ] ['kæʒuəli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [laɪf] ,
Talking casually about the fundamental principles of life ,
说 随意地 关于 这 基本的 原则 的 生活 ,

漫言明烛大纲常，

['sɪtɪŋ] [ɑːn] ['sʌmˌwənz] [læp][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
Sitting on someone's lap is also a form of Confucianism .
坐着 在 某人的 膝 是 还 一个 形式 的 儒 .

坐怀也是真名教。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['evər] [sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tʃɛŋki] [dɪ'vaɪzd] [hɪz; ɪz] ['brɪliənt] [plæn] ,
It is said that ever since the young master Chengqi devised his brilliant plan ,
它 是 说 那 曾经 自从 这 年轻的 掌握 承启 设计 他的 杰出的 计划 ,

话说过公子自从成奇算出妙计，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] [prə'siːdʒər] , [bʌt; bət] [ðæts]
He then secretly went to have someone perform the procedure , but that's
他 然后 偷偷 去 到 有 某人 履行 这 程序 , 但 那就是
[ə'nʌðər] ['stɔːri] .
another story .
其他 故事 .

便暗暗去叫人施为不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
Now , let's talk about how the Iron Prince was sent by the messenger .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 这 铁 王子 曾是 发送 经过 这 信使 .

却说铁公子既为差人送到

['temp(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['rezɪdəns]
Changshou Temple as a residence
长寿 寺庙 作为 一个 住宅

长寿院作寓，

[dʒei] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [ɪn'tenʃən] [wɜːr; wər] [ɪn'taɪərli] [gʊd] .
Jing believed that the county magistrate's intentions were entirely good .
景 相信 那 这 县 地方法官的 意图 是 完全 好的 .

井认做县官一团好意，

[biː; bi][æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] .
Be at ease and without doubt .
是 在 舒适 和 没有 怀疑 .

坦然不疑，

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [mɪs] ['ʃuːi] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l]
But because Miss Shui was exceptionally beautiful
但 因为 错过 水 曾是 非常 美丽的

但因见水小姐美貌异常，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'dʒiːniəsli] .
I also heard that he used it ingeniously .
我 还 听到 那 他 用过的 它 巧妙地 .

又听说他妙用，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

便暗想道：

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ?
How could there be such a woman in the world ?
如何 可以 那里 是 这样的 一个 女士 在 这 世界 ?

“天下怎有这样女子，

[maɪ] ['perənts] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
My parents arranged a marriage for me .
我的 父母 安排 一个 婚姻 为了 我 .

父母为我求亲，

[ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wʌn]
If one could obtain such a one
如果 一 可以 获得 这样的 一个 一

若求得这般一个，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][hjuː'mænəti] .
That would be a blessing for humanity .
那 会 是 一个 祝福 为了 人类 .

便是人伦之福了。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['bjuːti] ,
" With such beauty ,
" 和 这样的 美丽 ,

“有美如此，

[ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər]['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['ɜːrnɪstli] ,
This young master pleaded earnestly ,
这 年轻的 掌握 恳求 切实 ,

这过公子苦苦相求，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .
But you can't blame him .
但 你 不能 责备 他 .

却也怪他不得。

[bʌt; bət] [ɪts] ['oʊnli][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnz] [ænd; ənd] ['mɔrəlz] .
But it's only a matter of human relations and morals .
但 它是 仅有的 一个 事情 的 人类 关系 和 德 .

但只是人伦风化所关，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ?
How could this be ?
如何 可以 这 是 ?

岂可

['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['rekləs] [bɪ'heɪvjər] .
Robbery and reckless behavior .
抢劫 和 鲁莽 行为 .

抢夺妄为。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['reskjuːɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tə'deɪ] .
I have no intention of rescuing him and taking him back today .
我 有 不 意图 的 救援 他 和 采取 他 后退 今天 .

今日我无心救出他回去，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['bulid] ,
To prevent him from being bullied ,
到 防止 他 从 存在 被欺凌 ,

使他不遭欺侮，

[ðæts] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [θɪŋ] .
That's also a very pleasant thing .
那就是 还 一个 非常 令人愉快的 事物 .

也是一桩快心之事。”

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [slept] [ðæt] [naɪt]
Although I slept that night
虽然 我 睡着了 那 夜晚

这夜虽然睡

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [θriː] [wɜːrdz] " [mɪs] ['ʃuːi] "
However , the three words " Miss Shui "
然而 , 这 三 字 " 错过 水 "

然"水小姐"三字，

['iːv(ə)n][ɪn][maɪ] [driːmz] , [aɪ][kæn; kən] ['nevər] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] .
Even in my dreams , I can never forget it .
甚至 在 我的 梦境 , 我 能 绝不 忘记 它 .

魂梦中也未尝能忘。

[baɪ] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By dawn the next day ,
经过 黎明 这 下一个 天 ,

到次日天明，

[tel] ['ʃaʊ'dɑːn] [tuː; tə] [pæk] [hɜːr; hər] ['lʌgɪdʒ] .
Tell Xiaodan to pack her luggage .
告诉 小丹 到 盒 她 行李 .

就叫小丹收拾行李，

[its] [taɪm] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
It's time to set off .
它是 时间 到 放 离开 .

要动身。

[ðə; ði] [mʌŋk] [dʌksjuː] , [huː] [lɪvd] [ə'loʊn] , ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [dʒwɑːŋ] :
The monk Duxiu , who lived alone , hurriedly came out to greet Zhuang :
这 僧 独秀 , WHO 居住地 独自的 , 匆匆 来了 出去 到 迎接 庄 :

只见住僧独修和尚忙出来迎庄道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [sent] ['mæstər] [taɪ] [hɪr] . . . "
" Since the county magistrate has sent Master Tie here . . . "
" 自从 这 县 地方法官 有 发送 掌握 领带 这里 . . . "

“县里太爷既送铁相公在此，

[aɪl] ['defɪnətli] [hæv; həv] [tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [drɪŋks] .
I'll definitely have to treat you to drinks .
患病的 确实 有 到 对待 你 到 饮料 .

定然还要请酒，

[ɔːr] [juːz]
Or use
或者 使用

或是用

[ə'fekʃ(ə)n] ,
Affection ,
感情 ,

情，

[waɪ] [ɪz] ['mɪstər] . [taɪ] ['liːvɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ?
Why is Mr . Tie leaving in such a hurry ?
为什么 是 先生 . 领带 离开 在 这样的 一个 匆忙 ?

铁相公为何忙忙就要去了？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [aɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['praɪər] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . "
" I had no prior acquaintance with the county magistrate . "
" 我 有 不 事先的 熟人 和 这 县 地方法官 . "

“我与县尊原非相识，

[wɪə(r)] [nɑːt] [hɪr] [tuː; tə] [ə'tæk] [kjuː] ['fɛŋ] .
We're not here to attack Qiu Feng .
是 不是 这里 到 攻击 邱 冯 .

又不是来打秋丰，

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə] [ə'keɪʒən(ə)l] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n]
However , due to occasional indignation
然而 , 到期的 到 偶然 愤慨

不过偶因不平，

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [briːf] [noʊt] .
This is just a brief note .
这 是 只是 一个 简短的 笔记 .

暂为一鸣耳。

[wʌns] [its] ['oʊvər] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
Once it's over , that's it .
一次 它是 超过 , 那就是 它 .

事过则已，

[sɪns] ['riːz(ə)n] [hæz; həz] [noʊ] ['beɪsɪs] [tuː; tə] [ə'plai] ,
Since reason has no basis to apply ,
自从 原因 有 不 基础 到 申请 ,

于理既无情可用，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['etɪkət] .
It is not necessary to ask for permission according to etiquette .
它 是 不是 必要的 到 问 为了 允许 根据 到 礼仪 .

于礼也不消请得，

[waɪ] [dəunt] [aɪ]
Why don't I
为什么 不 我

我为何不

[goʊ] ? "
go ? "
去 ? "

去？”

['sɑːləteri] ['buːdɪst] ['mʌŋks] [wei] :
Solitary Buddhist Monk's Way :
孤 佛教徒 僧侣的 方式 :

独修和尚道：

" [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['aɪərn] [lɔːrd] [dɪ'zaɪɚz] . "
" There is nothing that the Iron Lord desires . "
" 那里 是 没有什么 那 这 铁 主 欲望 . "

“在铁相公无所于求，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['prɑːbləm][wɪð; wɪθ] ['steɪɪŋ] [ɔːr] ['liːvɪŋ] .
There is no problem with staying or leaving .
那里 是 不 问题 和 入住 或者 离开 .

去留并无不可，

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] [ðæt] . . .
However , this humble monk would like to inform you that . . .
然而 , 这 谦逊的 僧 会 喜欢 到 通知 你 那 . . .

只是小僧禀明，

['æktʃuəli] , [aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] .
Actually , I dare not release it .
实际上 , 我 敢 不是 发布 它 .

其实不敢放

[oʊ'keɪ] . "
OK . "
好的 . "

行。”

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
The county magistrate had already sent someone to deliver the invitation .
这 县 地方法官 有 已经 发送 某人 到 递送 这 邀请 .

只见县尊已差人来下请帖，

[pliːz] [hæv; həv] [drɪŋks] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] .
Please have drinks this afternoon .
请 有 饮料 这 下午 .

请午后吃酒，

['sɑːləteri] ['buːdɪst] ['mʌŋks] [wei] :
Solitary Buddhist Monk's Way :
孤 佛教徒 僧侣的 方式 :

独修和尚道：

" [haʊ] ?
" how ?
" 如何 ?

“如何？

['ɜːrli]
Early
早期的

早是

[ðeɪ] ['nevər] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
They never let it go .
他们 绝不 让 它 去 .

不曾放去。”

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['veri] [ə'tentɪv] ,
Seeing that the county magistrate was being very attentive ,
看到 那 这 县 地方法官 曾是 存在 非常 细心 ,

铁公子见县尊来意殷勤，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] .
They had no choice but to stay .
他们 有 不 选择 但 到 停留 .

只得复住下，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] ['sɑːləteri] [mʌŋk] [prɪ'perd] ['brekfəst] .
The solitary monk prepared breakfast .
这 孤 僧 准备 早餐 .

独修和尚备早饭来用。

[dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
Just finished eating ,
只是 完成的 吃 ,

刚吃完饭，

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ɪn] [bluː] [roʊbz] [keɪm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
A servant in blue robes came forward and said :
一个 仆人 在 蓝色的 长袍 来了 向前 和 说 :

只见一个青衣家人寻将来说道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪstər] [ˌmiːzuː'kɑːmi] [huː] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['aɪərn] ['mɪnɪstɚz] [ə'pɑːrtmənt]
" It was Sister Mizukami who sent someone to visit the Iron Minister's Apartment
" 它 曾是 姐姐 水上 WHO 发送 某人 到 访问 这 铁 部长 公寓
. "
. "
. "

“是水上姐差来访问铁相公寓处，

['iːzi] [dɪ'lɪvəri]
Easy delivery
简单的 送货

好送

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
I've come to express my gratitude .
我已经 来 到 表达 我的 感激 .

礼来谢。”

[wen] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the Iron Prince learned of this ,
什么时候 这 铁 王子 学习 的 这 ,

铁公子闻知，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] .
They rushed out to meet .
他们 匆忙 出去 到 见面 .

忙出来相见，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因回说道：

[wen] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] , [pliːz] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
When you go back , please pay your respects to the young lady .
什么时候 你 去 后退 , 请 支付 你的 尊重 到 这 年轻的 女士 .

"你回去可多拜上小姐，

[wʌt] ['hæpənd] ['jestərdeɪ] ,
What happened yesterday ,
什么 发生 昨天 ,

昨日之事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [sɔː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [ðæt] [aɪ] . . .
It was because I saw injustice on the road that I . . .
它 曾是 因为 我 锯 不公正 在 这 路 那 我 . . .

是偶因路见不平，

[aɪ][hæd; həd] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['feivəriŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I had absolutely no intention of favoring the young lady .
我 有 绝对地 不 意图 的 偏爱 这 年轻的 女士 .

实实无心偏护小姐，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [derd] [tuː; tə][ækt] ['wɪlfəli] [ænd; ənd] [ɪm'pʌlsɪvli] .
Therefore , he dared to act willfully and impulsively .
所以 , 他 敢于 到 行为 故意 和 冲动地 .

故敢任性使气，

[hiː; hi] [ə'brʌptli] [kən'frʌntɪd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He abruptly confronted the county magistrate .
他 突然 面对 这 县 地方法官 .

唐突县令。

[ɪf] [mɪs] [kʌmz] . . .
If Miss comes . . .
如果 错过 来 . . .

若小姐礼来，

['mædʒɪstreɪt]
Magistrate
地方法官

使县令

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

闻知，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] :
That would be for personal gain :
那 会 是 为了 个人的 获得 :

便是为私了：

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

断乎不可！"

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] [æt; ət] [hoʊm] . . . "
" The young lady said at home . . . "
" 这 年轻的 女士 说 在 家 . . . "

“小姐在家说，

['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚdiːz] [pri'kɔːʃənz] [wɜːr; wər] ['slaɪtli] [læks] .
Yesterday's precautions were slightly lax .
昨天的 防范措施 是 轻微地 松散 .

昨日防范偶疏，

[mɪ'steɪkənli] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['taɪgɚz] [maʊθ] ,
Mistakenly falling into the tiger's mouth ,
错误地 坠落 进入 这 老虎的 嘴 ,

误落虎口，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [met] [maɪ] ['benɪfæktər] .
Fortunately , I met my benefactor .
幸运的是 , 我 遇见 我的 恩人 .

幸遇恩人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [hju'milieitid] .
They were not humiliated .
他们 是 不是 受辱 .

未遭凌辱。

[ɪf] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['seləri] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] ,
If not a single celery is provided ,
如果 不是 一个 单身的 芹菜 是 假如 ,

若不少致一芹，

[aɪ] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

于心不安。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [jʊr; jər] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz][ə; eɪ] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃembər] . "
" Your young lady is a lady of the inner chambers . "
" 你的 年轻的 女士 是 一个 女士 的 这 内 房间 . "

“你小姐乃是闺阁中须

[ˌɛm i 'aɪ][dʒʌnzi]
Mei Junzi
梅 君子

眉君子，

[aɪ] , [taɪ] - , [ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
I , Tie Tingsheng , am also a man of courage and integrity .
我 , 领带 - , 是 还 一个 男人 的 勇气 和 正直 .

我铁挺生也是个血性男儿，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [diːpər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wɪ'ðɪn] [mə'ræləti] .
There is a deeper understanding within morality .
那里 是 一个 更深 理解 之内 道德 .

道义中别有相知，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['trɪviəl] [fɔːr'mælətiz] ?
Why bother with such trivial formalities ?
为什么 打扰 和 这样的 琐碎的 手续 ?

岂在此仪文琐琐。

[ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ] [gɪft]
If you bring a gift
如果 你 带来 一个 礼物

你若送礼来，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['fiːlɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,
It's not about feeling for me ,
它是 不是 关于 感觉 为了 我 ，

不是感我，

[its] [ˌem 'iː] [huːz] ['biːɪŋ] ['slændərt] .
It's me who's being slandered .
它是 我 谁是 存在 诽谤 .

到是污我，

[aɪ] [wɪl] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I will absolutely not accept it .
我 将要 绝对地 不是 接受 它 .

我也断然不受。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ['hoʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Today , the county magistrate is hosting a banquet .
今天 ， 这 县 地方法官 是 托管 一个 宴会 .

今日县尊请酒，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [tə'mɑːroʊ] .
It must be done tomorrow .
它 必须 是 完毕 明天 .

明日就要行了。

[hiː; hi]['oʊnli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
He only instructed the young lady ,
他 仅有的 指示 这 年轻的 女士 ，

只嘱咐小姐，

['taɪgər]
Tiger
老虎

虎

['wɑtʃɪŋ] [ɪn'tentli] ,
Watching intently ,
观看 专注地 ，

视眈眈，

[pliːz] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
Please take good care of yourself .
请 拿 好的 关心 的 你自己 .

千万留心保重。”

[ðə; ði]['fæməli] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
The family promised to return home .
这 家庭 承诺 到 返回 家 .

家人应诺回家，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it to Miss Bing Xin in detail .
我 解释 它 到 错过 必应 新 在 细节 .

因对冰心小姐细细说了一遍。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['lisnd]
Miss Bing Xin listened
错过 必应 新 听着

冰心小姐听了

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

不胜感激，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ?
How could there be such a chivalrous person in the world ?
如何 可以 那里 是 这样的 一个 骑士精神 人 在 这 世界 ?

“天地间怎有这样侠烈之人，

[ðæts] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
That's truly admirable .
那就是 真的 令人钦佩的 .

真令人可敬。

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ] , ['ʃuːi] - , [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] .
I only regret that I , Shui Bingxin , am a woman .
我 仅有的 后悔 那 我 , 水 - , 是 一个 女士 .

只恨我水冰心是个女子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It is inconvenient for me to associate with him .
它 是 不方便 为了 我 到 联系 和 他 .

不便与他交结。

[ænd; ənd] [its] ['ɔːlsoʊ] ['heɪtfl] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] ['iznt] [hoʊm] .
And it's also hateful that my father isn't home .
和 它是 还 可恶 那 我的 父亲 不是 家 .

又可恨父亲不在家中，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
No one was there to greet them .
不 一 曾是 那里 到 迎接 他们 .

无人接待，

[ðɪs] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [wɔːrm] - ['hɑrtɪd] .
This led him to be so warm - hearted .
这 引领 他 到 是 所以 温暖的 - 心地 .

致使他一片热肠，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pɑːrtɪd] [laɪk] [aɪs] [ænd; ənd] [snoʊ] .
It departed like ice and snow .
它 已离开 喜欢 冰 和 雪 .

有如冰雪而去，

[haʊ]
How
如何

岂

" [wəʊnt] [let] [ˌjuː 'es] [daʊn] ? "
" Won't let us down ? "
" 惯于 让 我们 向下 ? "

不辜负？”

[hiː; hi] ['siːkrətli] [wɪʃt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [wʊd] ['trænspɔːrt] [ðə; ði]['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][baɪ] ['wɔːtər] .
He secretly wished that his uncle would transport the offerings by water .
他 偷偷 希望 那 他的 叔叔 会 运输 这 供品 经过 水 .

心下欲要叔叔水运去拜拜，

[wɪð; wɪθ] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] ,
With sincerity and diligence ,
和 诚意 和 勤勉 ,

以道殷勤，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
I fear he may have ill intentions .
我 害怕 他 可能 有 患病的 意图 .

恐他心术不端，

[tuː; tə] [soʊ] ['dɪskɔːrd] ;
To sow discord ;
到 母猪 Discord ;

于中生衅；

[wɑːnt] [tuː; tə] [prɪ'per] [gɪfts]
Want to prepare gifts
想 到 准备 礼物

欲要备礼

['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːf] ,
Seeing them off ,
看到 他们 离开 ,

相送，

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [ə'gen] [ækts] [laɪk] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .
And there he again acts like a hero .
和 那里 他 再次 行为 喜欢 一个 英雄 .

又见他豪杰自居，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['laɪvli] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒɪŋ] .
The discussion was lively and engaging .
这 讨论 曾是 热闹 和 引人入胜 .

议论侃侃，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [seɪ] [hiː; hi][ˌʌndər'estɪmeɪts; ˌʌndər'estɪməts][ˌaɪ 'tiː] ;
I'm afraid he'll say he underestimates it ;
我是 害怕的 地狱 说 他 低估 它 ;

恐怕他说小视；

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [raɪt] [sʌm; səm]['poʊəmz][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
I wish to write some poems to express my feelings .
我 希望 到 写 一些 诗歌 到 表达 我的 情怀 .

欲要做些诗文相感，

[ænd; ənd][aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['selfɪʃnəs]
And I'm afraid of falling into selfishness
和 我是 害怕的 的 坠落 进入 自私

又恐怕堕入私

[ə'fekʃ(ə)n] .
Affection .
感情 .

情。

[aɪv] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
I've thought about it a thousand times .
我已经 想法 关于 它 一个 千 时代 .

真是千思百想，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无计可施。

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['sendɪŋ] ['fæməli] ['membər] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
He just kept sending family members to inquire .
他 只是 保留 发送 家庭 成员 到 查询 .

只是时时叫家人去探听，

[lets] [siː] [wʌt] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [dʌz] [nekst] .
Let's see what the Iron Prince does next .
我们来吧 看 什么 这 铁 王子 做 下一个 .

看铁公子有什行事来报，

['riːmeɪk; ˌriː'meɪk]
Remake
重制版

再作

['dɪstrɪkt] ['ɑːfɪs] .
District Office .
区 办公室 .

区处。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到午后，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Someone came to report :
某人 来了 到 报告 :

有人来报：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] . "
" The county magistrate has invited me to a banquet . "
" 这 县 地方法官 有 受邀 我 到 一个 宴会 . "

“铁相公县里太爷请去吃酒去了。”

[baɪ] [naɪt] ,
By night ,
经过 夜晚 ,

到夜，

[ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Another person came to report :
其他 人 来了 到 报告 :

又有人来报：

" ['aɪərn]
" iron
" 铁

“铁

[maɪ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['mæstər] .
My husband was invited by the master .
我的 丈夫 曾是 受邀 经过 这 掌握 .

相公被太爷请去，

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
He came back completely drunk .
他 来了 后退 完全地 醉 .

吃得烂醉回来了。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到次早，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['weðər] ['mæstər] [taɪ] [hæd; həd] ['gɑːtn] [ʌp] [ænd; ənd] [gɔːn] [hoʊm] .
He then sent his family to inquire whether Master Tie had gotten up and gone home .
他 然后 发送 他的 家庭 到 查询 无论 掌握 领带 有 获得 向上 和 已消失 家 .

又叫家人去打探铁相公可曾起身回去，

[ðə; ði]['fæməli] [in'kwaiəd] .
The family inquired .
这 家庭 询问 .

家人打探了，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] :
He replied back and forth :
他 回复 后退 和 前进 :

来回覆道：

" ['mæstər] [taɪ] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [tuː] ['meni] [kʌps] [læst] [naɪt] . "
" Master Tie drank a few too many cups last night . "
" 掌握 领带 喝 一个 很少 也 许多 杯子 最后的 夜晚 . "

“铁相公因昨夜多饮了几杯，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [ʌp] [tə'deɪ]
Unable to get up today
无法 到 得到 向上 今天

今日起身不得，

['hiːz] [stɪl] [ə'sliːp] .
He's still asleep .
他是 仍然 睡着了 .

此时还睡着哩。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['lisnd] ,
Miss Bing Xin listened ,
错过 必应 新 听着 ,

冰心小姐听了，

['hezɪtəntli] , [hiː; hi] ['kudnt] [ʃeɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['wʌrɪs] .
Hesitantly , he couldn't shake off his worries .
犹豫地 , 他 不能 摇 离开 他的 担忧 .

沉吟放心不下，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
He then sent his family to inquire .
他 然后 发送 他的 家庭 到 查询 .

又叫家人去打探，

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [gɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The family members were gone for a while .
这 家庭 成员 是 已消失 为了 一个 尽管 .

家人去了半晌，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] :
He replied again :
他 回复 再次 :

又来回覆道：

['aɪərn] [feɪz]
iron phase
铁 阶段

“铁相

[ðə; ði] [duːk] ['hæznt] [left] [jet] .
The Duke hasn't left yet .
这 公爵 还没有 左边 然而 .

公还未去哩。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

[hiː; hi] [sed] ['jestərdeɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [tə'deɪ] .
He said yesterday that it could be done today .
他 说 昨天 那 它 可以 是 完毕 今天 .

“他昨日说今日就行，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ]['goʊɪŋ] [ə'gen] ?
Why aren't you going again ?
为什么 不是 你 去 再次 ?

为何又不去？”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

[aɪ] [æskt] [diː'ju]
I asked Du
我 问 杜

“我问独

[ʃjuː] -
Xiu Heshang
秀 -

修和尚，

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] ['kæpɪt(ə)l] [hɔːl] .
He said the patriarch of the manor knew he was the son of the Iron Capital Hall .
他 说 这 族长 的 这 庄园 知道 他 曾是 这 儿子 的 这 铁 首都 大厅 .

他说府里太爷知道他是铁都堂的公子，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
He ordered them to stay .
他 订购 他们 到 停留 .

吩咐留下，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'per] [waɪn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
We should also prepare wine to invite him .
我们 应该 还 准备 葡萄酒 到 邀请 他 .

也要备酒请他，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] .
Therefore , I did not go .
所以 , 我 做过 不是 去 .

故此未去。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['lisnd] ,
Miss Bing Xin listened ,
错过 必应 新 听着 ,

冰心小姐听了，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] ['kɑːmən] [sens] [tuː; tə][biː; bi] ['snɑːbɪʃ] .
They even considered it common sense to be snobbish .
他们 甚至 经过考虑的 它 常见的 感觉 到 是 势利 .

还自认做势利常情，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
They didn't take it to heart .
他们 没有 拿 它 到 心 .

也不放在心上。

[tuː] [mɔːr] [deɪz] [pæst] .
Two more days passed .
二 更多的 天 通过了 .

又过了两日，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , a family member came to report :
突然 , 一个 家庭 成员 来了 到 报告 :

忽家人来报道：

" ['jestərdeɪ]
" yesterday
" 昨天

“昨

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [mʌŋk] - [ɪn'vaɪtɪd] [taɪ] - [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] [ˌvedʒə'teriən] ['dɪʃɪz] .
The Japanese monk Dokushu invited Tie Xiangong to eat some vegetarian dishes .
这 日本人 僧 - 受邀 领带 - 到 吃 一些 素食 菜肴 .

日本寺独修和尚请铁相公吃些素菜，

[tə'deɪ] , ['mɪstər] . ['aɪərn][hæz; həz][ə; eɪ] ['stʌməkˌeɪk] .
Today , Mr . Iron has a stomachache .
今天 , 先生 . 铁 有 一个 腹痛 .

今日铁相公肚里疼，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [.dɪsɪm'baʊəl] .
Some were disemboweled .
一些 是 开膛破肚 .

有些破腹，

[hiː; hi][sæt][ðer; ðər] ['lɪstləsli] .
He sat there listlessly .
他 卫星 那里 百无聊赖地 .

倦恹恹的坐在那里，

[hiː; hi] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [drɪŋk] [tiː] .
He wouldn't even drink tea .
他 不会 甚至 喝 茶 .

茶也不吃。”

- - ['lisnd] ,
Bingxin Xiaodaojie listened ,
- - 听着 ,

冰心小道姐听了，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['sʌmwʌt] [sə'spɪʃəs] .
He became somewhat suspicious .
他 成为 有些 可疑的 .

便有些疑心，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

[waɪ] [wʊd] ['iːtɪŋ] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] [liːd] [tuː; tə] [æb'dɑːmɪn(ə)l] [dɪsɪm'baʊelmənt] ?
Why would eating vegetarian food lead to abdominal disembowelment ?
为什么 会 吃 素食 食物 带领 到 腹部 开膛 ?

"吃素菜为何至破腹?

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] .
There must be something in this .
那里 必须 是 某物 在 这 .

此中定有

['riːz(ə)n] . "
reason . "
原因 . "

缘故。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
Because he instructed his family ,
因为 他 指示 他的 家庭 ,

因吩咐家人，

[goʊ] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪər] [ə'gen] ['kwɪkli] .
Go and inquire again quickly .
去 和 查询 再次 迅速地 .

快再去打听，

[siː] [ɪf] [ə; eɪ] ['dɑːktər] [hæz; həz] [bɪn] [kən'sʌltid] [fɔːr; fər] ['triːtmənt] .
See if a doctor has been consulted for treatment .
看 如果 一个 医生 有 到过 咨询 为了 治疗 .

看可曾请医人调治否。

['fæməli] ['membər] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Family members went to see it .
家庭 成员 去 到 看 它 .

家人去看了，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] :
He replied again :
他 回复 再次 :

又来回覆道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪg'zæmɪnd] [hɪm; ɪm] . "
" The imperial physician from the county has already examined him . "
" 这 帝国 医生 从 这 县 有 已经 检查 他 . "

"已请县前的太医看过，

[its] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [spliːn] [ænd; ənd] ['stʌmək] [wɜːr; wər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['dæmɪdʒd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['daɪət] .
It's said that his spleen and stomach were occasionally damaged by his diet .
它是 说 那 他的 脾 和 胃 是 偶尔 损坏的 经过 他的 饮食 .

说是脾胃偶被饮食伤了，

['ðerfɔːr] , [ˌdaɪə'riːə] [ə'kɜːrd] .
Therefore , diarrhea occurred .
所以 , 腹泻 发生 .

故此泄泻，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不打紧，

['sɪmpli] [klɪr] [ðə; ði] [spliːn] [ænd; ənd] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [lʌŋz] ,
Simply clear the spleen and regulate the lungs ,
简单地 清除 这 脾 和 调节 这 肺 ,

只消清脾理肺，

[wʌn] [ɔːr] [tuː] ['doʊsɪz] [wɪl] [duː][ðə; ði] [trɪk] .
One or two doses will do the trick .
一 或者 二 剂量 将要 做 这 诡计 .

一两服就会好的。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['lisnd] ,
Miss Bing Xin listened ,
错过 必应 新 听着 ,

冰心小姐听了，

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [æt; ət] [iːz] .
I feel a little more at ease .
我 感觉 一个 小的 更多的 在 舒适 .

心略安些。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次早，

['dʒiːniəs] [noʊz] ,
Genius knows ,
天才 知道 ,

天才明，

[soʊ][aɪ] [sent] [maɪ]['fæməli][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [siː] .
So I sent my family to go and see .
所以 我 发送 我的 家庭 到 去 和 看 .

就打发家人去看了，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] :
He replied again :
他 回复 再次 :

又来回覆道：

" ['mæstər] [taɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz]['medɪs(ə)n] [læst] [naɪt] . "
" Master Tie took his medicine last night . "
" 掌握 领带 采取 他的 药品 最后的 夜晚 . "

“铁相公昨晚吃了药，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌdaɪə'riːə] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] [ɪn] [wʌn] [naɪt] .
He had diarrhea more than ten times in one night .
他 有 腹泻 更多的 比 十 时代 在 一 夜晚 .

一夜就泻了有十余遭，

[naʊ] [aɪm][soʊ] [wiːk] [frʌm; frəm] [ˌdaɪə'riːə] .
Now I'm so weak from diarrhea .
现在 我是 所以 虚弱的 从 腹泻 .

如今泻得有气无力，

['iːv(ə)n] ['wɔːtər]
Even water
甚至 水

连水也

" [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] . "
" It cannot be done . "
" 它 不能 是 完毕 . "

下不得。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hɜːrd] [ðæt]
Miss Bing Xin heard that
错过 必应 新 听到 那

冰心小姐听说，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðeɪv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['vɪlənz] [træp] .
They've fallen for a villain's trap .
他们有 倒下 为了 一个 反派的 陷阱 .

中了奸人之计了，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
But how should we deal with it ?
但 如何 应该 我们 交易 和 它 ?

却怎么处？”

[wɑːnt] [tuː; tə][goʊ]
Want to go
想 到 去

欲要去

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
Look at him ,
看 在 他 ,

看他，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hɜːr'self] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
And she herself is a woman .
和 她 她自己 是 一个 女士 .

自家又是个女子，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][goʊ] ?
How can I go ?
如何 能 我 去 ?

怎好去得？

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] ,
Unable to come up with a plan ,
无法 到 来 向上 和 一个 计划 ,

寻思不出计来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [kept] ['peɪsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
He was so anxious that he kept pacing back and forth .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 保留 踱步 后退 和 前进 .

只急得转来转去，

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [said] :
He stamped his feet and sighed :
他 盖章 他的 脚 和 叹了口气 :

跌足嗟叹道：

" [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] [ɔːl] [kɔːzd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] . "
" This trouble was all caused in order to save me . "
" 这 麻烦 曾是 全部 导致 在 命令 到 节省 我 . "

“这都是为救我惹出来的祸患，

[aɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
I went down to save him .
我 去 向下 到 节省 他 .

我下去救他，

[huː] [els] ?
Who else ?
WHO 别的 ?

再有谁人？”

['æftər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After hesitating for a long time ,
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 ,

踌躇半晌，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

忽想道：

" ['ɜːrdʒənt] "
" urgent "
" 紧迫的 "

“事急

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
There is no way to avoid suspicion .
那里 是 不 方式 到 避免 怀疑 .

避不得嫌疑，

[ðæts] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] .
That's the only way .
那就是 这 仅有的 方式 .

只得要如此了。”

[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz]['fæməli] :
He asked his family :
他 问 他的 家庭 :

因问家人道：

" [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['mɪstər] . [taɪ] ? "
" Who came with you , Mr . Tie ? "
" WHO 来了 和 你 , 先生 . 领带 ? "

“铁相公有什人跟来？”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [bɔɪ] .
There was only one boy .
那里 曾是 仅有的 一 男生 .

“只有一个童子，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['ʒaʊ] [dæn] .
Her name is Xiao Dan .
她 姓名 是 肖 担 .

叫做小丹。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [haʊ] [oʊld] [ɪz] ['ʒaʊ] [dæn] ? "
" How old is Xiao Dan ? "
" 如何 老的 是 肖 担 ? "

“这小丹有多大了？”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" ['oʊnli]
" only
" 仅有的

“只有

([gʊd]) [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
(Good) Fourteen or fifteen years old .
(好的) 十四 或者 十五 年 老的 .

（好）十四五岁。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɪz] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [dæn] [wel] - [bɪ'heɪvd] ? "
" Is this little Dan well - behaved ? "
" 是 这 小的 担 出色地 - 表现 ? "

“这小丹乖巧么？”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" ['veri] [wel] - [bɪ'heɪvd] . "
" Very well - behaved . "
" 非常 出色地 - 表现 . "

“甚是乖巧。”

[bɪŋ] [ʃɪn]
Bing Xin
必应 新

冰心小

['sɪstər] [sed] :
Sister said :
姐姐 说 :

姐道：

" [bəuθ] [ɑːr; ər] [ə'biːdiənt] ,
" Both are obedient ,
" 两个都 是 听话 ,

“既是乖巧，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [ænd; ənd] ['kwaɪətli] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
You can go and quietly call him here .
你 能 去 和 悄悄 称呼 他 这里 .

你可去悄悄的唤他来，

[tel] [hɪm; ɪm][aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Tell him I have something important to say to him .
告诉 他 我 有 某物 重要的 到 说 到 他 .

说我有要紧言语与他说。

[juː; jʊ][kæn; kən] [send] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
You can send two of them .
你 能 发送 二 的 他们 .

你可着两个去，

[wʌn]
one
一

一

[hiː; hi] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He came with him .
他 来了 和 他 .

个同他来，

[liːv] [wʌn] [tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [sɜːrv] [ðə; ði]['aɪərn] - [wɪld] ['dʒent(ə)lmən] .
Leave one to temporarily serve the iron - willed gentleman .
离开 一 到 暂时地 服务 这 铁 - 意志 绅士 .

留一个暂时伺候铁相公。

[peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əb'zɜːrv] ['kerfəli] .
Pay close attention and observe carefully .
支付 关闭 注意力 和 观察 小心 .

要留心看定，

[duː][nɑːt] [liːv] .
Do not leave .
做 不是 离开 .

不可走开。”

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [went] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The family members went to carry out the order .
这 家庭 成员 去 到 携带 出去 这 命令 .

家人领命去了。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [brɔːt] ['ʒaʊ] [dæn][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , he brought Xiao Dan to see him .
突然 , 他 带来 肖 担 到 看 他 .

忽然领着小丹来见。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [æskt] :
Miss Bing Xin asked :
错过 必应 新 问 :

冰心小姐因问道：

" [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . . . "
" Your husband was in the county the day before yesterday . . . "
" 你的 丈夫 曾是 在 这 县 这 天 前 昨天 . . . "

“你家相公前日在县时，

['veri] [ɪk'skwɪzɪt]
Very exquisite
非常 精美的

甚是精

[gɑːd] ,
god ,
上帝 ,

神，

[waɪ] [dɪd] [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [fɔːl] [ɪl] ?
Why did I suddenly fall ill ?
为什么 做过 我 突然 落下 患病的 ?

为何忽然生起病来？”

['ʒaʊ] - :
Xiao Dandao :
肖 - :

小丹道：

[aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət][maɪ]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
I believe I am at my strongest at this time .
我 相信 我 是 在 我的 最强 在 这 时间 .

“我相公平时最有气力，

[sɪns] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][oʊld]['mænz] [pleɪs] [ɪn] [laɪtʃɛŋ]
Since drinking at the old man's place in Licheng
自从 喝 在 这 老的 男人的 地方 在 李城

自从在历城太爷那里吃酒

[hiː; hi][gɑːt] [drʌŋk] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
He got drunk and went home .
他 得到 醉 和 去 家 .

醉了回家，

[hiː; hi] [felt] ['sʌmwʌt] ['taɪərd][ænd; ənd] ['lɪstləs] .
He felt somewhat tired and listless .
他 毛毡 有些 疲劳的 和 蔫 .

便有些倦倦怠怠。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [mʌŋk] - [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sʌm; səm] [ˌvedʒə'teriən]
The former monk Dokushu of Nihonji Temple treated him to some vegetarian
这 以前的 僧 - 的 - 寺庙 治疗 他 到 一些 素食
[fuːd] .
food .
食物 .

前日本寺独修和尚又请他吃了些素斋，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] ['rʌptʃɚd] [ɪts] ['æbdəmən] .
Then it gradually ruptured its abdomen .
然后 它 逐步地 破裂 它是 腹部 .

便渐渐破腹，

[raɪz]
Rise
上升

生起

['ɪlnəs] [straɪks] .
Illness strikes .
疾病 罢工 .

病来。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [doʊs] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ['jestərdeɪ] .
I took a dose of medicine from the imperial physician yesterday .
我 采取 一个 剂量 的 药品 从 这 帝国 医生 昨天 .

昨日吃了太医一剂药，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌdaɪə'riːə] [ɔːl] [naɪt] .
He had diarrhea all night .
他 有 腹泻 全部 夜晚 .

便泻了一夜，

[wiː; wi] [kɑːnt] [liːv] .
We can't leave .
我们 不能 离开 .

走不得了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [æskt] [ə'gen] :
Miss Bing Xin asked again :
错过 必应 新 问 再次 :

冰心小姐又问道：

" [ɔːl'ðoʊ] [jʊr; jər] ['hʌzbənd]
" Although your husband
" 虽然 你的 丈夫

“你相公虽

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [kə'læpst] [frʌm; frəm] [ˌdaɪə'riːə] .
However , he collapsed from diarrhea .
然而 , 他 倒塌 从 腹泻 .

然身于泻倒了，

[duː][juː; jʊ] [stɪl] [ˌʌndər'stænd] [ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] ?
Do you still understand in your heart ?
做 你 仍然 理解 在 你的 心 ?

心下可还明白？”

['ʒaʊ] - :
Xiao Dandao :
肖 - :

小丹道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɔːl'redi] [ˌʌndə'stændz] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] . "
" My husband already understands this in his heart . "
" 我的 丈夫 已经 明白 这 在 他的 心 . "

“相公心里原是明白的，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] ['sɔfənd] [ʌp] .
It just softened up .
它 只是 软化 向上 .

只是泻软了，

['kuːjə]
Kouya
高屋

口也

[ə'freɪd] [tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
Afraid to open it .
害怕的 到 打开 它 .

怕开。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [sɪns] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ˌʌndə'stændz] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] . . . "
" Since your husband understands this in his heart . . . "
" 自从 你的 丈夫 明白 这 在 他的 心 . . . "

“你相公既心里明白，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也还可。

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːrm][jʊr; jər] ['hʌzbənd] .
You can go back and secretly inform your husband .
你 能 去 后退 和 偷偷 通知 你的 丈夫 .

你回去可悄悄禀知你相公，

[dʒʌst] [seɪ]
Just say
只是 说

就说

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说，

[ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][nɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] .
The magistrate's decision to keep him was not out of kindness .
这 地方法官的 决定 到 保持 他 曾是 不是 出去 的 仁慈 .

县尊留他不是好意，

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [seɪvd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [tʊk] [ˌem 'iː] [hoʊm] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
It's all because your husband saved me and took me home the other day .
它是 全部 因为 你的 丈夫 已保存 我 和 采取 我 家 这 其他 天 .

皆因前日你相公救了我回家，

[ðeɪ] ['θwɔːrtɪd] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [skiːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
They thwarted the treacherous scheme of the young master .
他们 受挫 这 奸诈 方案 的 这 年轻的 掌握 .

冲破了过公子的奸计，

[its] [kwaɪt] ['tʌtʃɪŋ] .
It's quite touching .
它是 相当 接触 .

又挺触

[hiː; hi] [sed] ['meni] [θɪŋz] .
He said many things .
他 说 许多 事物 .

了他许多言语，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][də'rekt] ['enəmi] .
He wanted to make a direct enemy .
他 通缉 到 制作 一个 直接的 敌人 .

他欲要硬做对头，

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [siːzd] [ɑːn] [ðæt] ['wiːknəs] [ʌv; əv] ['fɔːlsli] [kən'veiiŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
And your husband seized on that weakness of falsely conveying the imperial edict .
和 你的 丈夫 查获 在 那 弱点 的 错误地 传递 这 帝国 法令 .

又被你相公拿着那假传圣旨的短处，

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] ['paʊər] [ɪz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [wɜːrk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːrt] [tɜːrm] .
The struggle for power is not going to work out in the short term .
这 斗争 为了 力量 是 不是 去 到 工作 出去 在 这 短的 学期 .

一时争势不来，

[ænd; ənd] [ə'gen] [aɪ] [siː] [maɪ] ['hʌzbənd] [ə'loʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] ,
And again I see my husband alone in a foreign land ,
和 再次 我 看 我的 丈夫 独自的 在 一个 外国的 土地 ,

又见相公孤身异地，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [feɪnd] [ɪngreɪʃɪ'eɪʃ(ə)n] .
Therefore , he feigned ingratiation .
所以 , 他 假装 讨好 .

故假献殷勤，

[ʃiː; ʃi] [in'tendz] [tuː; tə] ['siːkrətli] [hɑːrm] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [θruː] [hɪz; ɪz] ['daɪət] .
She intends to secretly harm your husband through his diet .
她 意图 到 偷偷 伤害 你的 丈夫 通过 他的 饮食 .

要在饮食中暗暗害你相公性命。

[ɪf] [juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːrd] , [duː] [nɑːt] ['riːəlaɪz] [ðɪs] . . .
If you , my lord , do not realize this . . .
如果 你 , 我的 主 , 做 不是 意识到 这 . . .

你相公若不省悟，

[ə'gen]
Again
再次

再

[iːt] [hɪz; ɪz] [tiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [raɪs] .
Eat his tea and his rice .
吃 他的 茶 和 他的 米 .

吃他一茶一饭，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʊd] [ðen] [biː; bi] [ɪn] ['deɪndʒər] .
His life would then be in danger .
他的 生活 会 然后 是 在 危险 .

便性命难保矣。”

['ʒaʊ] [dæn] [hɜːrd] [ðɪs] .
Xiao Dan heard this .
肖 担 听到 这 .

小丹听了，

[hiː; hi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded quickly and said :
他 点头 迅速地 和 说 :

连忙点头道：

" [mɪs] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ɪn'saɪtf(ə)l] . "
" Miss is the most insightful . "
" 错过 是 这 最多 有见地的 . "

“小姐见得最是。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm]
If it weren't for him
如果 它 不是 为了 他

若不是他

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [skiːmz] [ðeɪ] [juːst]
The treacherous schemes they used
这 奸诈 方案 他们 用过的

们用的奸计，

[waɪ] [dɪd] [aɪ] [teɪk] ['medɪs(ə)n] [læst] [naɪt] ?
Why did I take medicine last night ?
为什么 做过 我 拿 药品 最后的 夜晚 ?

为何昨夜吃了药，

[ðə; ði] [floʊ] [ɪz] [ˌʌnkən'troʊləbl] ?
The flow is uncontrollable ?
这 流动 是 不可控的 ?

转泻的不住？

['θɪŋkɪŋ] [bæk] ,
Thinking back ,
思维 后退 ,

想起来，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][wə:nt, weənt] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
Even the monks in the temple weren't good people .
甚至 这 僧侣 在 这 寺庙 不是 好的 人们 .

连寺里和尚也不是好人，

[streɪndʒ] [pæθ]
Strange Path
奇怪的 小路

怪道方

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [ɜːrdʒɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['medɪs(ə)n] .
She had just been urging her husband to take his medicine .
她 有 只是 到过 敦促 她 丈夫 到 拿 他的 药品 .

才还劝相公吃药哩。

[went] [bæk] [ænd; ənd][toʊld][maɪ] ['hʌzbənd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
went back and told my husband what had happened .
去 后退 和 讲述 我的 丈夫 什么 有 发生 .

我回去对相公说破了，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [jelz] [ænd; ənd][skəuldz][hɪm; ɪm] .
Wait until your husband yells and scolds him .
等待 直到 你的 丈夫 喊叫 和 责骂 他 .

等相公嚷骂他一场，

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [der] [nɑːt] .
This made him dare not .
这 制成 他 敢 不是 .

使他不敢。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]
Miss Bing Xin
错过 必应 新

冰心小姐

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] . "
" This is unacceptable . "
" 这 是 不可接受 . "

“这个使不得。

[ɔːl'ðoʊ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪz][nɑːt] [gʊd] ,
Although being a monk is not good ,
虽然 存在 一个 僧 是 不是 好的 ,

和尚虽然不好，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [stɪl] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
I'm afraid it's still on the orders of the county magistrate .
我是 害怕的 它是 仍然 在 这 订单 的 这 县 地方法官 .

只怕还是奉知县之命。

[ɪf] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [jelz] [ænd; ənd] [kɜːrs] [æt; ət][hɪm; ɪm] . . .
If your husband yells and curses at him . . .
如果 你的 丈夫 喊叫 和 诅咒 在 他 . . .

你相公若嚷骂他，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
He went to report it .
他 去 到 报告 它 .

他去禀过

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
County Magistrate
县 地方法官

知县，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [prɪ'keriəs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The county magistrate was now in a precarious position .
这 县 地方法官 曾是 现在 在 一个 岌岌可危 位置 .

知县此时是骑虎之势，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] ['pɔɪzn] [ə'gen] .
They will inevitably resort to poison again .
他们 将要 不可避免地 采取 到 毒 再次 .

必然又要别下毒手。

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz] [ɪl] [ə'gen] .
Your husband is ill again .
你的 丈夫 是 患病的 再次 .

你相公又在病中，

[wiːk] ['bɑːdi]
Weak body
虚弱的 身体

身体软弱，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi]
How to defeat the enemy
如何 到 击败 这 敌人

如何敌

[dɪd] [hiː; hi] [get] [wʌt] [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] ?
Did he get what he deserved ?
做过 他 得到 什么 他 应得的 ?

得他过?

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'mentɪd] .
He had no choice but to pretend to be demented .
他 有 不 选择 但 到 假装 到 是 精神错乱 .

只好假做痴呆，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [ɪl] .
They said the patient was seriously ill .
他们 说 这 病人 曾是 严重地 患病的 .

说是病重，

[ðɪs] [kɔːt] [ðə; ði] [mʌŋk] [ɔːf] [gɑːrd] .
This caught the monk off guard .
这 捕捉 这 僧 离开 警卫 .

使和尚不防备。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

捱到晚间，

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [prɪ'perd] [hɪr] .
I have a sedan chair prepared here .
我 有 一个 轿车 椅子 准备 这里 .

我这里备一乘小轿，

['kwaɪət]
quiet
安静的

悄

[ðeɪ]	['weɪtɪd]	['kwaɪətli]	[ˌaʊt'saɪd]	[ðə; ði]	['temp(ə)l]	[geɪt]	.
They	**waited**	**quietly**	**outside**	**the**	**temple**	**gate**	**.**
他们	等待	悄悄	外部	这	寺庙	门	.

悄的在寺门外等候。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[juː; jʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [help] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [aʊt] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
You managed to help your husband out and into the sedan chair .
你 管理 到 帮助 你的 丈夫 出去 和 进入 这 轿车 椅子 .

你可勉强扶你相公出来上了轿，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
They carried it straight to me .
他们 携带 它 直的 到 我 .

一径抬到我这里来，

[aɪ] ['taidid] [ʌp] [ðə; ði] ['stʌdi] .
I tidied up the study .
我 整理好 向上 这 学习 .

我收拾了书房，

[pliːz] [æsk][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [rest] ['kwaɪətli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Please ask your husband to rest quietly for a few days .
请 问 你的 丈夫 到 休息 悄悄 为了 一个 很少 天 .

请你相公静养数日，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌgærən'tiːz] [ðæt] [ðə; ði] ['bɑːdi] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .
It guarantees that the body will naturally be strong and healthy .
它 保证 那 这 身体 将要 自然 是 强的 和 健康 .

包管身体自然强健。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fɪzɪkli] [strɔːŋ] .
Wait until you are physically strong .
等待 直到 你 是 身体 强的 .

且待身体强健了，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm]['leɪtər] .
It's not too late to talk to them later .
它是 不是 也 晚的 到 讲话 到 他们 之后 .

再与他们讲话也不迟。"

[smɔːl]
Small
小的

小

['daʊɪst] ['ælkəmi] :
Daoist alchemy :
道家 炼金术 :

丹道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)n] , [mɪs] . . . "
" Since you have such a kind intention , Miss . . . "
" 自从 你 有 这样的 一个 种类 意图 , 错过 . . . "

"既承小姐有此美意，

" [aɪl] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [help] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] . "
" I'll go back and help you into the sedan chair . "
" 患病的 去 后退 和 帮助 你 进入 这 轿车 椅子 . "

小的回去就扶相公上轿来罢。"

[hiː; hi] [left] ['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
He left after saying that .
他 左边 后 说 那 .

说完就走。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [kɔːld] [ə'gen]
Miss Bing Xin called again
错过 必应 新 称为 再次

冰心小姐又唤

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
He gave the order :
他 给予 这 命令 :

他吩咐道：

" [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] . "
" There is one more important thing to tell you . "
" 那里 是 一 更多的 重要的 事物 到 告诉 你 . "

“还有一句要紧的言语与你说，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðɪs] .
You must remember this .
你 必须 记住 这 .

你须记。”

['ʒaʊ] - :
Xiao Dandao :
肖 - :

小丹道：

" [wʌt] [els] [dʌz] [mɪs] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ? "
" What else does Miss have to say ? "
" 什么 别的 做 错过 有 到 说 ? "

“小姐又有甚话说？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [prə'praɪəti] , ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] ['ʃɪvəlri] . "
" Your husband is a man of propriety , righteousness , and chivalry . "
" 你的 丈夫 是 一个 男人 的 礼 , 义 , 和 骑士精神 . "

“你相公是个礼义侠烈之人，

[dəunt] [seɪ] [aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ɔːrfənɪdʒ] .
Don't say I come from an orphanage .
不 说 我 来 从 一个 孤儿院 .

莫要说我是个孤女之家，

[hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [kʌm] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
He would rather die than come to avoid suspicion .
他 会 相当 死 比 来 到 避免 怀疑 .

宁死避嫌疑不肯来，

[ɪf] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] ['truːli] [sez] [soʊ] . . .
If your husband truly says so . . .
如果 你的 丈夫 真的 说道 所以 . . .

你相公若果然有此说，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [aɪm] ['seɪɪŋ] ,
You can tell me what I'm saying ,
你 能 告诉 我 什么 我是 说 ,

你可就说我说，

['hɪroʊz] [duː] [θɪŋz] ,
Heroes do things ,
英雄 做 事物 ,

英雄做事，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][jʊr; jər] [oʊn] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt] [kæn; kən] [wɪn] [ðə; ði] [faɪt] .
As long as your own fighting spirit can win the fight .
作为 长的 作为 你的 自己的 斗争 精神 能 赢 这 斗争 .

只要自家血性上打得过，

[nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l]
Not necessarily a corrupt official
不是 一定 一个 腐败 官方的

不必定做腐

[kən'fjuːʃən] ['æksent] .
Confucian accent .
儒家 口音 .

儒腔调。

[kwɑːŋ] ['trævld] [ˌɪnkɑːg'niːtoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Kuang traveled incognito to the Song Dynasty .
匡 旅行 隐姓埋名 到 这 歌曲 王朝 .

况微服过宋，

[ə; eɪ][seɪdʒ][ɪz][wʌn] [huː] [diːlz] [wɪð; wɪθ] ['hɑːrdʃɪp] .
A sage is one who deals with hardship .
一个 圣人 是 一 WHO 交易 和 困境 .

圣人之处患难，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['paʊər] .
They are not without power .
他们 是 不是 没有 力量 .

未尝无权。

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [hɪr] .
I will wait here .
我 将要 等待 这里 .

我在此等候，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] .
This should not be taken lightly .
这 应该 不是 是 已采取 轻轻 .

不可看做等闲。”

['ʒaʊ] [dæn]
Xiao Dan
肖 担

小丹

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['ɔːrdərz] , [mɪs] ? "
" What are your orders , Miss ? "
" 什么 是 你的 订单 , 错过 ? "

“小姐吩咐，

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 . "

小的都知道了。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [bæk] .
He hurriedly went back .
他 匆匆 去 后退 .

因忙忙走了回去，

[tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] ,
To the bedside ,
到 这 床头 ,

到床前，

[wen] ['huː] [taɪ] - [woʊk] [ʌp] ['groʊnɪŋ] ,
When Hou Tie Gongzi woke up groaning ,
什么时候 侯 领带 - 觉醒 向上 呻吟 ,

候铁公子睡醒呻吟时，

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
Then he looked around and saw that no one was in front of him .
然后 他 看起来 大约 和 锯 那 不 一 曾是 在 正面 的 他 .

又看看无人在面前，

[ðen] ['dʒentli] [raʊzd] [hɪm; ɪm] .
Then gently roused him .
然后 轻轻地 唤醒 他 .

遂低低唤醒，

[mɪs] ['ʃuːi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [wel] - [ɪn'tenʃnd] .
Miss Shui said that the county magistrate's words were not well - intentioned .
错过 水 说 那 这 县 地方法官的 字 是 不是 出色地 - 有意的 .

将水小姐说县尊不是好意之言，

[tel] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] ['evriθɪŋ] .
Tell Young Master Tie everything .
告诉 年轻的 掌握 领带 一切 .

——说与铁公子知道。

['æftər] ['lɪsnɪŋ] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
After listening , the Iron Prince
后 聆听 , 这 铁 王子

铁公子听完，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不觉吃一惊，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

忽想道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[waɪ] [dɪd][aɪ] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , ['sʌd(ə)nli] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] [soʊ] [kəm'pliːtli] !
Why did I , Tie Zhongyu , suddenly understand this so completely !
为什么 做过 我 , 领带 中宇 , 突然 理解 这 所以 完全地 !

我铁中玉为何一时就蒙懂至此！”

[hɑːrt] [ˌbiː 'oʊ]
Heart Bo
心 波

心下勃

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

然大怒，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
We must earn it .
我们 必须 赚 它 .

就要挣起来，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Go to the county to talk to them .
去 到 这 县 到 讲话 到 他们 .

到县里去说。

['ʒaʊ] [dæn] [fɪrd] [ðæt] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [maɪt] ['pɔɪzn] [hɜːr; hər] [ə'gen] .
Xiao Dan feared that Miss Bing Xin might poison her again .
肖 担 害怕 那 错过 必应 新 可能 毒 她 再次 .

小丹因又将冰心小姐恐别下毒手，

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .
A sedan chair has been prepared to fetch him .
一个 轿车 椅子 有 到过 准备 到 拿来 他 .

已备轿子接他去

[ɑːn] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] ,
On recuperating ,
在 恢复期 ,

养病之话，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['hæpi] [ænd; ənd] [sed] :
Then he became happy and said :
然后 他 成为 快乐的 和 说 :

又欢喜起来道：

[mɪs] ['ʃuːi] [ɪz] ['θɔːtf(ə)l] ,
Miss Shui is thoughtful ,
错过 水 是 周到 ,

“水小姐虑事，

[haʊ] [mə'tɪkjələs] !
How meticulous !
如何 细致 !

怎如此周密！

[bʌt; bət][hiː; hi]
But he
但 他

但他

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɔːrf(ə)n] .
She was an orphan .
她 曾是 一个 孤儿 .

是个孤女，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ə'gen] .
I am a young man again .
我 是 一个 年轻的 男人 再次 .

我又是少年男子，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [sə'spɪʃ(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
There's another suspicion like the one from the other day .
有 其他 怀疑 喜欢 这 一 从 这 其他 天 .

又有前日这番嫌疑，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['pɜːrs(ə)n] .
He died at the hands of a treacherous person .
他 死亡 在 这 双手 的 一个 奸诈 人 .

便死于奸人之手，

[its] [nɑːt] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] ['iːðər] .
It's not convenient for them to stay there either .
它是 不是 方便的 为了 他们 到 停留 那里 任何一个 .

也不便去住。”

[smɔːl]
Small
小的

小

[dæn] ['lisnd] ,
Dan listened ,
担 听着 ,

丹听了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [mɪs] ['ʃuːi] [wʌz; wəz] [ðen] ['sʌmənd] [tuː; tə] [gɪv] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
Because Miss Shui was then summoned to give further instructions ,
因为 错过 水 曾是 然后 被召唤 到 给 更远 指示 ,

因又将水小姐叫转去吩咐之言，

[aɪl] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I'll explain in detail .
患病的 解释 在 细节 .

细细说了，

[ðə; ði] ['maɪzərli] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The miserly young master was overjoyed .
这 吝啬鬼 年轻的 掌握 曾是 欣喜若狂 .

喜的个铁公子心花都开，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðɪs] [mɪs] ['ʃuːi] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [æt; ət] [ɔːl] . "
" This Miss Shui doesn't seem like a woman at all . "
" 这 错过 水 不 似乎 喜欢 一个 女士 在 全部 . "

“这水小姐也不似个女子，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ,
Listen to what he said ,
听 到 什么 他 说 ,

听他说的话，

['hiːz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [greɪt] ['hɪroʊ] !
He's actually a great hero !
他是 实际上 一个 伟大的 英雄 !

竟是个大豪杰了，

" [aɪ'd][biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə][ɡoʊ] . "
" I'd be happy to go . "
" ID 是 快乐的 到 去 . "

我就去也不妨。”

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了，

[ðen] [ðə; ði] ['sɑːləteri] [mʌŋk] [brɔːt] ['oʊvər] [ə'nʌðər] [boʊl] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] .
Then the solitary monk brought over another bowl of medicine .
然后 这 孤 僧 带来 超过 其他 碗 的 药品 .

只见独修和尚又捧了一盅药来，

[tuː; tə] ['ʒaʊ] [dæn] :
To Xiao Dan :
到 肖 担 :

对小丹说：

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [sed] ,
The imperial physician said ,
这 帝国 医生 说 ,

“太医说，

[lets] [hæv; həv] [ðɪs] [wʌn] [mɔːr] [boʊl] .
Let's have this one more bowl .
我们来吧 有 这 一 更多的 碗 .

再吃这一盅，

[ˌdaɪə'riːə]
diarrhea
腹泻

泻

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] .
Then it stopped .
然后 它 停止 .

便止了。”

['ʒaʊ] [dæn] [kən'tɪnjuːd] :
Xiao Dan continued :
肖 担 持续 :

小丹接了道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mæstər] . "
" Thank you , Master . "
" 感谢 你 , 掌握 . "

“多谢师父，

[let] [ˌem 'iː] ['dʒentli] [help] [maɪ] ['hʌzbənd] [ʌp] [soʊ][hiː; hi][kæn; kən] [iːt] .
Let me gently help my husband up so he can eat .
让 我 轻轻地 帮助 我的 丈夫 向上 所以 他 能 吃 .

等我慢慢扶起相公吃罢。”

['sɑːləteri] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] :
Solitary Cultivation :
孤 栽培 :

独修道：

" ['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] "
" After taking the medicine "
" 后 采取 这 药品 "

“吃过药再

" [lets] [iːt] [sʌm; səm] ['pɔːrɪdʒ] . "
" Let's eat some porridge . "
" 我们来吧 吃 一些 稀饭 . "

吃粥罢。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [left] .
After saying that , he left .
后 说 那 , 他 左边 .

说罢就去了。

['ʒaʊ] [dæn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd] [left] .
Xiao Dan saw that the monk had left .
肖 担 锯 那 这 僧 有 左边 .

小丹见和尚去了，

[soʊ][hiː; hi] [pɔːd] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪtʃ] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
So he poured the medicine into the ditch behind him .
所以 他 倾倒 这 药品 进入 这 沟 在后面 他 .

遂将药泼在后面沟里，

['aɪərn] [prɪns] [sed] [rɪ'zentfəli] :
Iron Prince said resentfully :
铁 王子 说 怨恨地 :

铁公子因忿恨道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [maɪ] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [kɔːzd] [baɪ] [ðɪs] [bɔːld] ['læki] ! "
" So it turns out that my illness was all caused by this bald lackey ! "
" 所以 它 转弯 出去 那 我的 疾病 曾是 全部 导致 经过 这 秃 走狗 ! "

“原来我的病都是这秃奴才做的手脚！”

[ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] ,
Until nightfall ,
直到 黄昏 ,

捱到天晚，

['ʒaʊ] [dæn] [sɔː] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɔːl'redi] ['restɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
Xiao Dan saw a sedan chair already resting outside the temple gate .
肖 担 锯 一个 轿车 椅子 已经 休息 外部 这 寺庙 门 .

小丹看见一乘小轿已在寺门外歇着，

[tuː] [mɔːr] ['fæməli] ['membər] [met] ['ʃaʊ'dɑːn] .
Two more family members met Xiaodan .
二 更多的 家庭 成员 遇见 小丹 .

又两个家人与小丹打了照面，

['ʒaʊ] [dæn]
Xiao Dan
肖 担

小丹

[soʊ][hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] .
So he went inside .
所以 他 去 里面 .

遂走进去，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [toʊld][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] .
She secretly told the Iron Prince .
她 偷偷 讲述 这 铁 王子 .

悄悄与铁公子说知。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['truːli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] .
At this moment , the Iron Prince was truly unable to walk .
在 这 片刻 , 这 铁 王子 曾是 真的 无法 到 走 .

铁公子此时实实走不起来，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [mɪs] [ʃuːiz] [kaɪnd] [wɜːrdz] .
I fear I will disappoint Miss Shui's kind words .
我 害怕 我 将要 辜负 错过 水的 种类 字 .

恐负了水小姐一番美情，

['oʊnli]
Only
仅有的

只

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['mʌstər] [jʊr; jər] ['spɪrɪts] .
You must muster your spirits .
你 必须 鼓起 你的 烈酒 .

得强抖精神，

[ðeɪ] ['strʌgld] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
They struggled to get up .
他们 挣扎 到 得到 向上 .

挣将起来。

[baɪ] [ʃɪr] [koʊ'ɪnsɪdəns] ,
By sheer coincidence ,
经过 透明 巧合 ,

恰恰凑巧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
There was no one in the courtyard at this moment .
那里 曾是 不 一 在 这 庭院 在 这 片刻 .

这一会院中无人，

['ʒaʊ] [dæn] [helpt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɜːr; hər] [maɪt] .
Xiao Dan helped him out with all her might .
肖 担 帮助 他 出去 和 全部 她 可能 .

小丹因极力搀扶了出来。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd]
Arrived at the courtyard
到达的 在 这 庭院

到了院

[ˌaʊt'saɪd] ,
outside ,
外部 ,

外，

[ðə; ði] [tuː] ['fæməli] ['membər] [helpt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The two family members helped him into the sedan chair .
这 二 家庭 成员 帮助 他 进入 这 轿车 椅子 .

两个家人又相帮搀了上轿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] .
They were even carried to the residence of Vice Minister Shui .
他们 是 甚至 携带 到 这 住宅 的 副 部长 水 .

竟抬到水侍郎府中。

['ʒaʊ] [dæn] [sɔː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [liːv] .
Xiao Dan saw the sedan chair leave .
肖 担 锯 这 轿车 椅子 离开 .

小丹见轿去了，

[fæŋ] [tɜːrnd] [bæk] [ə'gen] .
Fang turned back again .
方 转向 后退 再次 .

方又折回身，

[siːk]
Seek
寻找

寻见

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [sed] :
The old monk in charge of the gate said :
这 老的 僧 在 收费 的 这 门 说 :

管门的老和尚说道：

" [ðə; ði]['aɪərn]['dʒent(ə)lmən] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði]['naɪən]['fæməli] . "
" The Iron Gentleman happened to meet a man from the Nian family . "
" 这 铁 绅士 发生 到 见面 一个 男人 从 这 年 家庭 . "

“铁相公偶遇见一个年家，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He was taken away to recuperate .
他 曾是 已采取 离开 到 疗养 .

接去养病。

[ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm]
The luggage in the room
这 行李 在 这 房间

房里的行李，

[kæn; kən] [tiːtʃ] ['sɑːləteri] [mʌŋks]
Can teach solitary monks
能 教 孤 僧侣

可教独修和尚

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] .
Keep it safe .
保持 它 安全的 .

收好，

[kʌm] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'nʌðər] [deɪ] .
Come pick it up another day .
来 挑选 它 向上 其他 天 .

改日来取。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ɑːn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd]['træv(ə)l] [tə'geðər] .
They still managed to get on the sedan chair and travel together .
他们 仍然 管理 到 得到 在 这 轿车 椅子 和 旅行 一起 .

依然赶上轿子同走。

[ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

走到半路，

[mɪs] ['ʃuːi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [tuː] ['fæməli] ['membər] .
Miss Shui had already sent two family members .
错过 水 有 已经 发送 二 家庭 成员 .

水小姐早又着两个家人，

[biːt]
beat
打

打

[ðeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['læntərnz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
They brought a pair of lanterns to receive it .
他们 带来 一个 一对 的 灯笼 到 收到 它 .

了一对灯笼来接。

['aɪərn] [prɪns] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Iron Prince sat in the sedan chair ,
铁 王子 卫星 在 这 轿车 椅子 ,

铁公子坐在轿中，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrli] ['kʌvərd] [baɪ] ['kɜːtənz] ,
Seeing that the sedan chair was completely and securely covered by curtains ,
看到 那 这 轿车 椅子 曾是 完全地 和 安全地 涵盖 经过 窗帘 ,

见四围轿幔遮得严严稳稳的，

[ðə; ði] ['mætrəs] [ˌʌndər'niːθ] [wʌz; wəz] [wɔːrm] [ænd; ənd] [sɔːft] .
The mattress underneath was warm and soft .
这 床垫 下 曾是 温暖的 和 柔软的 .

下面茵褥铺得温温软

[sɔːft] ,
Soft ,
柔软的 ,

软的，

[aɪ] [fiːl] ['veri] ['hæpi] .
I feel very happy .
我 感觉 非常 快乐的 .

身体十分快活。

[ðen] [ə; eɪ] ['læntərn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Then a lantern came to receive it .
然后 一个 灯笼 来了 到 收到 它 .

又见灯笼来接，

[mɪs] [dʒiː] ['ʃuːi] [ɪz] ['veri] [dɪ'voʊtɪd] .
Miss Zhi Shui is very devoted .
错过 智 水 是 非常 奉献 .

知水小姐十分用情，

[ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
am extremely grateful .
是 极其 感激的 .

不胜感激。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
They arrived in no time .
他们 到达的 在 不 时间 .

不一时到了，

[mɪs] ['ʃuːi] ['æktʃuəli] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['kærid] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
Miss Shui actually ordered that it be carried into the hall .
错过 水 实际上 订购 那 它 是 携带 进入 这 大厅 .

水小姐竟吩咐抬入大厅上，

[fæŋ] [dʒaʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Fang Jiao took a break .
方 角 采取 一个 休息 .

方教歇下。

[ðə; ði] [laɪts] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [wɜːr; wər] [naʊ] ['braɪtli] [lɪt] .
The lights in the hall were now brightly lit .
这 灯 在 这 大厅 是 现在 明亮地 点燃 .

此时堂中灯火点得雪亮，

[bɪŋ] [ʃɪn]
Bing Xin
必应 新

冰心

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
The young lady stood on the right side of the hall .
这 年轻的 女士 站立 在 这 正确的 边 的 这 大厅 .

小姐立在厅右，

[hiː; hi] [tɔːt] [tuː] ['fæməli] [waɪvz] [ænd; ənd] [tuː] [meɪdz] .
He taught two family wives and two maids .
他 教授 二 家庭 妻子们 和 二 女佣 .

教两个家人媳妇与两个丫鬟，

[help] [ðə; ði]['aɪərn]['dʒent(ə)lmən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wɪð; wɪθ] [ker] .
Help the Iron Gentleman out of the sedan chair with care .
帮助 这 铁 绅士 出去 的 这 轿车 椅子 和 关心 .

好生搀扶铁相公出轿，

[goʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
Go live in the study on the east side .
去 居住 在 这 学习 在 这 东方 边 .

到东边书房去住。

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The Iron Prince alighted from the sedan chair .
这 铁 王子 下车 从 这 轿车 椅子 .

铁公子下了轿，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌktɪd] ['ʒaʊ] [dæn][tuː; tə] [peɪ] [hɜːr; hər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]
He immediately instructed Xiao Dan to pay her respects to
他 立即地 指示 肖 担 到 支付 她 尊重 到
[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
the young lady :
这 年轻的 女士 :

即忙教小丹拜上小姐：

" [soʊ] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːlɪŋz] , "
" So many beautiful feelings , "
" 所以 许多 美丽的 情怀 , "

“多感美情，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['ɪlnəs] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ˌem 'iː][frʌm; frəm] [pər'fɔːrmɪŋ] [ðə; ði]['prɑːpər] [raɪts] .
Unfortunately , my illness prevents me from performing the proper rites .
很遗憾 , 我的 疾病 阻止 我 从 表演 这 恰当的 仪式 .

奈病体不能为礼，

[aɪ] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] [ə'gen] [wen] [aɪ] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] .
I will thank you again when I feel a little better .
我 将要 感谢 你 再次 什么时候 我 感觉 一个 小的 更好的 .

容稍好再叩谢

[stɑːp] . "
stop . "
停止 . "

罢。”

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ,
It actually followed the servants ,
它 实际上 随后 这 仆人 ,

竟随着仆妇、

['meɪdsɜːrvənt]
maidservant
女仆

丫鬟，

[hiː; hi] [helpt] [hɜːr; hər][tuː; tə][sɪt][ɑːn][ðə; ði][bed][ɪn][ðə; ði] [iːst] ['stʌdi] .
He helped her to sit on the bed in the east study .
他 帮助 她 到 坐 在 这 床 在 这 东方 学习 .

扶到东书房床上坐下，

[hiː; hi] ['strʌgld] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
He struggled and took a few steps .
他 挣扎 和 采取 一个 很少 步骤 .

因挣扎走了几步，

[ðə; ði] [mɔːr] ['taɪərd][ðə; ði]['bɑːdi] [bɪ'kʌmz] ,
The more tired the body becomes ,
这 更多的 疲劳的 这 身体 变成 ,

身体愈着困倦，

[sɪt]
sit
坐

坐

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər] ,
In less than a quarter of an hour ,
在 较少的 比 一个 四分之一 的 一个 小时 ,

不到一刻，

[hiː; hi] [slept] ['fʊli] [kloʊðd] .
He slept fully clothed .
他 睡着了 完全 穿着衣服 .

就和衣而睡。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [felt] [æt; ət] [iːz] .
At this moment , Young Master Tie felt at ease .
在 这 片刻 , 年轻的 掌握 领带 毛毡 在 舒适 .

此时铁公子心已安了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] [fæst] [ænd; ənd] [smuːð] .
It is also very fast and smooth .
它 是 还 非常 快速地 和 光滑的 .

又十分快畅，

[leɪ] [daʊn] .
Lay down .
莱 向下 .

放倒身子，

[hiː; hi] [ðen] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
He then fell into a deep sleep .
他 然后 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 .

便沉沉睡去。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ɪn'strʌktɪd] [hɜːr; hər][meɪd][tuː; tə] [sɜːrv] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['lɒŋgən] [suːp] .
Miss Bing Xin instructed her maid to serve incense and longan soup .
错过 必应 新 指示 她 女佣 到 服务 香 和 龙眼 汤 .

冰心小姐教丫鬟送上香盆并龙眼汤、

['dʒɪnseŋ] [suːp]
Ginseng soup
参 汤

人参汤，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈaɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [fæst] [əˈsliːp] ,
Seeing that the Iron Prince was fast asleep ,
看到 那 这 铁 王子 曾是 快速地 睡着了 ，

因见铁公子睡熟，

[wiː; wi] [der] [nɑːt] [ækt] [ˈræʃli] .
We dare not act rashly .
我们 敢 不是 行为 贸然 .

下敢轻动。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]
Miss Bing Xin
错过 必应 新

冰心小姐发

[rɪˈliːs] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [ˈberərz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈfæməliz] .
Release the sedan bearers and their families .
发布 这 轿车 持有者 和 他们的 家庭 .

放了轿夫并家人，

[əˈloʊn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈsɜːrvənt]
Alone with a few servants
独自的 和 一个 很少 仆人

独与几个仆妇、

[ðə; ði] [meɪd] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
The maid sat in the hall .
这 女佣 卫星 在 这 大厅 .

丫鬟坐在厅上，

[waɪl] [ðə; ði] [tiː] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [bruːd] , [weɪt] [ˈpeɪʃntli] .
While the tea is being brewed , wait patiently .
尽管 这 茶 是 存在 酿造 ， 等待 耐心 .

煎煮茶汤守候，

[ʒaʊ] [dæn] , [haʊˈevər] , [tɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [hæf] - [əˈsliːp] [ænd; ənd] [hæf] - [ˈsɪtɪŋ] .
Xiao Dan , however , taught him to be half - asleep and half - sitting .
肖 担 ， 然而 ， 教授 他 到 是 一半 - 睡着了 和 一半 - 坐着 .

小丹却教他半眠半坐

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈbedsaɪd] ,
At the bedside ,
在 这 床头 ，

在床前，

[fɪr] [prɪˈvenʃn] [kɔːlz] .
Fear prevention calls .
害怕 预防 呼叫 .

恐防呼唤。

[ˈaɪərn] [ˈprɪnsɪz] [næp]
Iron Prince's nap
铁 王子的 午睡

铁公子这一觉，

[hiː; hi] [slept] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
He slept until the third watch of the night .
他 睡着了 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

直睡到三更时分，

[aɪ] [dʒʌst] [woʊk] [ʌp] .
I just woke up .
我 只是 觉醒 向上 .

方才醒来。

[tɜːrn] ['oʊvər] ,
Turn over ,
转动 超过 ,

翻过身来，

[wen] [aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] ,
When I opened my eyes ,
什么时候 我 打开 我的 眼睛 ,

睁眼看时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [sʌm; səm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent]
There were still some outside the tent
那里 是 仍然 一些 外部 这 帐篷

只见帐外尚有

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['kændlz] [wɜːr; wər] [lɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
A pair of candles were lit on the table .
一个 一对 的 蜡烛 是 点燃 在 这 桌子 .

一对明烛点在台上，

['ʒaʊ] [dæn][wʌz; wəz] [stɪl] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [baɪ][ðə; ði] [bed] .
Xiao Dan was still sitting on the floor by the bed .
肖 担 曾是 仍然 坐着 在 这 地面 经过 这 床 .

小丹犹坐在床下，

['siːɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [hæd; həd]['woʊkən] [ʌp] ,
Seeing that Young Master Tie had woken up ,
看到 那 年轻的 掌握 领带 有 醒来 向上 ,

见铁公子醒了，

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] , [hiː; hi] [æskt] :
As he walked , he asked :
作为 他 步行 , 他 问 :

因走起来问道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[ðɪs] [taɪm]
This time
这 时间

这一会

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['fiːlɪŋ] ['betər] ?
Are you feeling better ?
是 你 感觉 更好的 ?

身子好些么？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" ['æftər] ['sliːpɪŋ] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] , "
" After sleeping for so long , "
" 后 睡眠 为了 所以 长的 , "

“睡了这许久，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] ['betər] [ɪn][maɪ] ['stʌmək] .
It feels better in my stomach .
它 感觉 更好的 在 我的 胃 .

腹中觉爽快些。

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'sliːp] [jet] ?
Why aren't you asleep yet ?
为什么 不是 你 睡着了 然而 ?

你怎么还不睡?”

['ʒaʊ] - :
Xiao Dandao :
肖 - :

小丹道:

" [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ə'weɪk] , "
" Not only the young ones are still awake , "
" 不是 仅有的 这 年轻的 一个 是 仍然 醒 , "

“不独小的未睡,

['iːv(ə)n] [mɪs] [neɪ] [ænd; ənd] ['meni] [ænt] ,
Even Miss Nei and many aunts ,
甚至 错过 内 和 许多 姑姑们 ,

连内里小姐并许多婶婶、

[ðə; ði] ['sɪstər] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The sisters were all in the hall .
这 姐妹 是 全部 在 这 大厅 .

姐姐们俱在大厅上,

['kʊkɪŋ] [tiː] ,
Cooking tea ,
烹饪 茶 ,

烹茶、

[dɪ'kɑːkʃn]
Decoction
汤

煎汤、

['kʊkɪŋ] ['pɔːrɪdʒ] ,
Cooking porridge ,
烹饪 稀饭 ,

煮粥,

[weɪt]
wait
等待

伺

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] . "
Waiting for the Prime Minister . "
等待 为了 这 主要的 部长 . "

候相公哩。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Upon hearing this , the Iron Prince exclaimed in surprise :
之上 听力 这 , 这 铁 王子 惊呼 在 惊喜 :

铁公子听了着惊道:

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['trʌb(ə)l] [mɪs] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['sɑːləm] ? "
" How could I trouble Miss to be so solemn ? "
" 如何 可以 我 麻烦 错过 到 是 所以 庄严 ? "

“怎敢劳小姐如此郑重?”

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了,

['sevrəl] ['sɜːrvənt]
Several servants
一些 仆人

几个仆妇、

['sevrəl]
Several
一些

几

[ə; eɪ] [meɪd]
A maid
一个 女佣

个丫鬟，

[ɔːr] [tiː] ,
Or tea ,
或者 茶 ,

或是茶，

[ɔːr] [suːp] ,
Or soup ,
或者 汤 ,

或是汤，

[ɔːr] ['pɔːrɪdʒ] ,
Or porridge ,
或者 稀饭 ,

或是粥，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [æt; ət] [wʌns] .
They were all brought to the study at once .
他们 是 全部 带来 到 这 学习 在 一次 .

都一齐送来书房，

[iːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Eat with the young master .
吃 和 这 年轻的 掌握 .

与公子吃。

['aɪərn] [prɪns] [hæd; həd] ['wɔːtəri] [ˌdaɪə'riːə] .
Iron Prince had watery diarrhea .
铁 王子 有 水状的 腹泻 .

铁公子因是水泻，

[noʊ]
No
不

不

[der] [tuː; tə] [drɪŋk] [tiː]
Dare to drink tea
敢 到 喝 茶

敢吃茶，

['dʒɪnseŋ] [suːp] [maɪt] [biː; bi] [tuː] ['nɜːrɪʃɪŋ] .
Ginseng soup might be too nourishing .
参 汤 可能 是 也 滋养 .

人参汤又恐太补，

[hiː; hi] ['oʊnli] [eɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['maʊθˌfʊlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɒŋgən] [suːp] .
He only ate a few mouthfuls of the longan soup .
他 仅有的 吃 一个 很少 一口一口 的 这 龙眼 汤 .

只将龙眼汤吃了数口，

[ðə; ði] [meɪdz] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
The maids pleaded with them .
这 女佣 恳求 和 他们 .

众丫鬟苦劝，

[aɪ] [eɪt] [ə'nʌðər] [hæf] [boʊl] .
I ate another half bowl .
我 吃 其他 一半 碗 .

又吃了半瓯。

['æftər] ['iːtɪŋ]
After eating
后 吃

吃完了因

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pliːz] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" Please pay your respects to the young lady . "
" 请 支付 你的 尊重 到 这 年轻的 女士 . "

“烦你们拜上小姐，

[ðeɪ] [seɪ] [aɪ] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [sə'vaivd] [baɪ][ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪgər] .
They say I , Tie Zhongyu , survived by the jaws of a tiger .
他们 说 我 , 领带 中宇 , 幸存下来 经过 这 下颚 的 一个 老虎 .

说我铁中玉虎口残生，

['meni] [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] [help] .
Many thanks to your help .
许多 谢谢 到 你的 帮助 .

多蒙垂救，

[ðer; ðər]['noʊb(ə)l] ['frendʃɪp] [wɪl] [læst] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] .
Their noble friendship will last for eternity .
他们的 高贵 友谊 将要 最后的 为了 永恒 .

高谊已足千古。

[ɪf] ['daɪət]
If diet
如果 饮食

若饮食起

['dʒuː] - [ɪz][soʊ] [ə'tentɪv] ,
Ju Zailao is so attentive ,
朱 - 是 所以 细心 ,

居再劳如此殷勤，

[ðɪs] [meɪks] [ˌem 'iː] ['restləs] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪt][ɔːr] [laɪ] [daʊn] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] .
This makes me restless and unable to sit or lie down comfortably .
这 制作 我 不安 和 无法 到 坐 或者说谎 向下 舒适地 .

便使我坐卧不安矣，

[pliːz] , [duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Please , do as you please .
请 , 做 作为 你 请 .

快请尊便。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪdz] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['lɛŋ] [ʃjuː] .
One of the maids was named Leng Xiu .
一 的 这 女佣 曾是 命名 冷 秀 .

一个丫鬟叫做冷秀，

[its] [ə; eɪ][poʊst][baɪ] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]
It's a post by Miss Bing Xin
它是 一个 邮政 经过 错过 必应 新

是冰心小姐贴

[ðoʊz] [huː] [sɜːrv] [ɪn]['bɑːdi]
Those who serve in body
那些 WHO 服务 在 身体

身服侍的，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因答道：

" [mɪs] ['dʒiːə] [sed] , "
" Miss Jia said , "
" 错过 贾 说 , "

“家小姐说，

['mɪstər] . [taɪz] ['ɪlnəs]
Mr . Tie's illness
先生 . 领带 疾病

铁相公的尊恙，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
All of this was caused by trying to save the young lady of the house .
全部 的 这 曾是 导致 经过 尝试 到 节省 这 年轻的 女士 的 这 房子 .

皆是为救家小姐惹出来的，

['aɪərn] [lɔːrd]
Iron Lord
铁 主

铁相公一

[ʌn'iːzi]
Uneasy
不安

刻不安，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kudnt] [let] [goʊ][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
The young lady couldn't let go of it for a moment .
这 年轻的 女士 不能 让 去 的 它 为了 一个 片刻 .

家小姐心上一刻放不下。

[aɪv] [hɜːrd] [ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] [ðæt] ['mæstər] [taɪz] ['ɪlnəs] [ɪz] ['getɪŋ] [wɜːrs] .
I've heard these past two days that Master Tie's illness is getting worse .
我已经 听到 这些 过去的 二 天 那 掌握 领带 疾病 是 获得 更糟 .

这两日打听得铁相公病日加添，

[fiərɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [freɪmd] .
Fearing they might be framed .
恐惧 他们 可能 是 框 .

恐遭陷害，

[aɪm][soʊ] ['wɜːrid] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
I'm so worried day and night
我是 所以 担心 天 和 夜晚

日夜愁得

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] .
He lost his appetite .
他 丢失的 他的 食欲 .

饮食俱废。

['fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['mɪstər] . [taɪ] [hɪr] .
Fortunately , we have received Mr . Tie here .
幸运的是 , 我们 有 已收到 先生 . 领带 这里 .

今幸接得铁相公到此，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪk'spektɪd] .
There are no unexpected changes expected .
那里 是 不 意外 变化 预期的 .

料无意外之变。

['meni] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [dauts] [hæv; həv] [bɪn] [di'speld] .
Many worries and doubts have been dispelled .
许多 担忧 和 疑虑 有 到过 驱散 .

许多忧疑俱已释然，

[ðiːz] [tiː] [suːps] [ɑːr; ər] [sə'plaɪd] [tuː; tə] [smɔːl] . . .
These tea soups are supplied to small . . .
这些 茶 汤 是 供应 到 小的 . . .

这些茶汤供给小

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

[its] [nɑːt] [wɜːrθ] [ðə; ði] ['efərt] .
It's not worth the effort .
它是 不是 值得 这 努力 .

何足力劳。

['mɪstər] . [taɪ] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
Mr . Tie , please rest assured and take care of yourself .
先生 . 领带 , 请 休息 保证 和 拿 关心 的 你自己 .

铁相公但请宽心静养，

[ðə; ði] [rest] [ɪz] [nɑːt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
The rest is not important .
这 休息 是 不是 重要的 .

其余不必介意。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [sɪk] .
I am sick .
我 是 生病的 .

“我病，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ʌn'iːzi] .
The young lady was uneasy .
这 年轻的 女士 曾是 不安 .

小姐不安，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [tuː] ['taɪərd] ,
If the young lady is too tired ,
如果 这 年轻的 女士 是 也 疲劳的 ,

若是小姐太劳，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [sliːp] ['piːsfəli] ?
How could I possibly sleep peacefully ?
如何 可以 我 可能 睡觉 和平地 ?

我又何能甘寝？

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [bəʊθ] [ˈɑːpʃnz] [wɜːr; wər] [kənˈviːniənt] .
It would be best if both options were convenient .
它 会 是 最好的 如果 两个都 选项 是 方便的 .

还请两便为妙。"

[ˈlɛŋ] [ʃjuː] [sed] :
Leng Xiu said :
冷 秀 说 :

冷秀道:

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [lɔːrd] [taɪ] [huː] [geɪv] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] . . . "
" Since it was Lord Tie who gave the order . . . "
" 自从 它 曾是 主 领带 WHO 给予 这 命令 . . . "

"既是铁相公吩咐,

[mɪs]
Miss
错过

家小姐

[aɪ] [wɪl] [əˈbeɪ] .
I will obey .
我 将要 服从 .

自当从命。

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈaɪərn] [prɪns] [hæz; həz] [ˈsetld] [daʊn] [tuː; tə] [rest] ,
And wait until the Iron Prince has settled down to rest ,
和 等待 直到 这 铁 王子 有 定居 向下 到 休息 ,

且候铁公子安寝了,

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ðen] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
The young lady then went inside .
这 年轻的 女士 然后 去 里面 .

小姐便进去。"

[ˈaɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] . "
" I'm going to sleep . "
" 我是 去 到 睡觉 . "

"我就睡。"

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hiː; hi] [æskt] [ˈʒaʊ] [dæn] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [hɪm; ɪm]
Because he asked Xiao Dan to replace him
因为 他 问 肖 担 到 代替 他

因叫小丹替他

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz] ,
Take off your clothes ,
拿 离开 你的 衣服 ,

脱去衣服,

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈkɜːrt(ə)n] ,
Put down the curtain ,
放 向下 这 窗帘 ,

放下帐子,

[laɪ] [ɑːn] [jʊr; jər] [saɪd] .
Lie on your side .
说谎 在 你的 边 .

侧身而卧。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] [broʊ'keɪd] ['kɑːrpəts] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [kwɪlts] .
All that could be seen were brocade carpets and embroidered quilts .
全部 那 可以 是 已见 是 锦缎 地毯 和 绣花 被子 .

只见锦茵绣褥，

[sɔːft] , [swiːt] [ænd; ənd] ['freɪgrənt]
Soft , sweet and fragrant
柔软的 , 甜的 和 香

软美香甜，

[its] ['nʌθɪŋ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pærədaɪs] [ʌv; əv] ['dʒent(ə)l] ['pleʒərz] .
It's nothing short of a paradise of gentle pleasures .
它是 没有什么 短的 的 一个 天堂 的 温和的 快乐 .

不啻温柔乡里，

[aɪ] [felt] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
I felt very comfortable .
我 毛毡 非常 舒服的 .

十分畅意。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['kaɪndnəs] [hæz; həz] [ɪts] ['kaɪndnəs] , [ə'fekʃ(ə)n] [hæz; həz] [ɪts] [ə'fekʃ(ə)n] .
Kindness has its kindness , affection has its affection .
仁慈 有 它是 仁慈 , 感情 有 它是 感情 .

恩有恩兮情有情，

['nætʃ(ə)rəl] ['grætɪtuːd] [stemz] [frʌm; frəm] [sɪn'serəti] .
Natural gratitude stems from sincerity .
自然的 感激 茎 从 诚意 .

自然感激出真诚。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [slaɪt] [θɔːt] [ə'baʊt] ['jʌn] .
There is a slight thought about Yun .
那里 是 一个 轻微 想法 关于 云 .

惹有一点为云念，

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['meni] [ə'fensiz] [ænd; ənd] [ɪk'spoʊzd] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .
He then committed many offenses and exposed his actions throughout the ages .
他 然后 坚定的 许多 犯罪 和 裸露 他的 行动 自始至终 这 年龄 .

便犯千秋多露行。

['sɜːrvənt]
servants
仆人

众仆妇、

[ðə; ði] [meɪd] [sɔː] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
The maid saw that Young Master Tie was asleep .
这 女佣 锯 那 年轻的 掌握 领带 曾是 睡着了 .

丫鬟看见铁公子睡了，

[fæŋ] [tɒŋ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
Fang Tong came out of the room .
方 童 来了 出去 的 这 房间 .

方同出房来，

[tel] [mɪs] - [wʌt] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [sed] .
Tell Miss Bingxin what the Iron Prince said .
告诉 错过 - 什么 这 铁 王子 说 .

将铁公子言语说与冰心小姐知道。

[aɪs]
ice
冰

冰

[mɪs] [ʃɪn] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Xin listened and said :
错过 新 听着 和 说 :

心小姐听了道：

" [sɪns] ['mæstər] [taɪ] [spiːks] [soʊ] [sək'sɪŋktli] . . . "
" Since Master Tie speaks so succinctly . . . "
" 自从 掌握 领带 说话 所以 简洁地 . . . "

“铁相公既说话如此清白，

[ðɪs] ['ɪlnəs] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['hɑːrmf(ə)l] .
This illness is unlikely to be very harmful .
这 疾病 是 不太可能 到 是 非常 有害 .

料这病也无什大害。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] ,
He then instructed his family members ,
他 然后 指示 他的 家庭 成员 ,

又吩咐家人，

[goʊ] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ]
Go tomorrow morning
去 明天 早晨

明早去

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['dɑːktər] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please have a renowned doctor take a look .
请 有 一个 著名 医生 拿 一个 看 .

请有名的医生来看看。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [meɪdz] ,
He then instructed the two maids ,
他 然后 指示 这 二 女佣 ,

又吩咐两个仆妇，

[hiː; hi] [slept] [ɑːn][ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] [bed] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
He slept on a makeshift bed next to the hall and was served .
他 睡着了 在 一个 临时搭建 床 下一个 到 这 大厅 和 曾是 服务 .

在厅旁打铺睡了伺候，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl] [niːd] [tiː] [ɔːr] ['wɔːtər] [suːn] .
I'm afraid we'll need tea or water soon .
我是 害怕的 出色地 需要 茶 或者 水 很快 .

恐怕一时要茶要水，

['ɔːrdər]
order
命令

吩

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .
The instructions are complete .
这 指示 是 完全的 .

咐停当，

[fæŋ] [wɪð'druː] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [rest] .
Fang withdrew to the pavilion to rest .
方 退出 到 这 亭 到 休息 .

方退入阁中去安息。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] [boʊnz] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [soʊl] - [ˈbaɪndɪŋ] [græs] .
The bones have become soul - binding grass .
这 骨头 有 变得 灵魂 - 结合 草 .

白骨已成魂结草,

[ðə; ði] [ˈjeloʊ] [ˈflaʊər] [hoʊldz][ðə; ði][ˈbɝːdz] [ˈgrætɪtuːd] .
The yellow flower holds the bird's gratitude .
这 黄色的 花 持有 这 鸟类 感激 .

黄花含得雀酬恩。

[ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd] [ˈʃɪvəlrəs] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ɪkˈstrɔːrdəneri] .
Righteous and chivalrous men and women have always been extraordinary .
正义 和 骑士精神 男人 和 女性 有 总是 到过 非凡的 .

从来义侠奇男女,

[ɪn][ðə; ði] [stɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [ɪgˈzæmɪn] [maɪ] [ˈkɑːnʃəns] ?
In the still of the night , how could I not examine my conscience ?
在 这 仍然 的 这 夜晚 , 如何 可以 我 不是 检查 我的 良心 ?

静夜良心敢不扪。

[ɔːlˈðoʊ] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] [tuː; tə] [rest] ,
Although Miss Bing Xin went to the inner palace to rest ,
虽然 错过 必应 新 去 到 这 内 宫殿 到 休息 ,

冰心小姐虽然进内安寝,

[bʌt; bət][maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈlɔːŋɪŋ] .
But my heart is full of longing .
但 我的 心 是 满的 的 渴望 .

然一心牵挂,

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
It wasn't until dawn the next day ,
它 不是 直到 黎明 这 下一个 天 ,

到次日天才微明,

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd][toʊld][hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ][ˈdɑːktər] .
He got up and told his family to fetch a doctor .
他 得到 向上 和 讲述 他的 家庭 到 拿来 一个 医生 .

就起来吩咐家人去请医生,

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [sɜːrv] [tiː] .
He then instructed the servants to serve tea .
他 然后 指示 这 仆人 到 服务 茶 .

又吩咐仆妇伺候茶汤,

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈʒaʊ] [dæn] ,
He then instructed Xiao Dan ,
他 然后 指示 肖 担 ,

又吩咐小丹,

[tel] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən] [ker] [ʌv; əv] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Tell him not to say that the young lady is being taken care of outside .
告诉 他 不是 到 说 那 这 年轻的 女士 是 存在 已采取 关心 的 外部 .

教他莫要说小姐在外照管。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时,

['aɪərn] [prɪns] [woʊk] [ʌp] .
Iron Prince woke up .
铁 王子 觉醒 向上 .

铁公子醒了，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Wanting to get up ,
想要 到 得到 向上 ,

欲要起来，

[hɜːr; hər] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [stɪl] [sɔːft] .
Her body was still soft .
她 身体 曾是 仍然 柔软的 .

身子还软，

['æftər] ['getɪŋ] [drest] ,
After getting dressed ,
后 获得 穿着 ,

穿了衣服，

[hiː; hi] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [kəumd] [hɪz; ɪz] [her] [raɪt] [ɪn] [bed] .
He washed and combed his hair right in bed .
他 洗过 和 梳理过的 他的 头发 正确的 在 床 .

就在床上盥栉了，

[iːt] [sʌm; səm] ['pɔːrɪdʒ] ,
Eat some porridge ,
吃 一些 稀饭 ,

略吃些粥，

[hæf] [ə'sliːp] , [hæf] ['sɪtɪŋ] .
Half asleep , half sitting .
一半 睡着了 , 一半 坐着 .

半眠半坐。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

又不多时，

[ðə; ði] ['fæməli] [kɔːld] [ə; eɪ] ['dɑːktər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
The family called a doctor to come and see .
这 家庭 称为 一个 医生 到 来 和 看 .

家人请了个医生来看。

[ðə; ði] ['dɑːktər] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] :
The doctor examined the passageway :
这 医生 检查 这 通道 :

医生看过道：

" [ðə; ði] [pʌls] [ɪz] [kɑːm] ,
" The pulse is calm ,
" 这 脉冲 是 冷静的 ,

"脉息平和，

[its] [nɑːt] [æn; ən] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [dɪ'ziːz] .
It's not an internal disease .
它是 不是 一个 内部的 疾病 .

原非内病，

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ɪ'regjələr] ['iːtɪŋ] ['hæbɪts] .
All because of irregular eating habits .
全部 因为 的 不规律的 吃 习惯 .

皆因饮食吃的不节，

['ɪndʒərd]
Injured
受伤

伤了

[ðə; ði] [spliːn] [ænd; ənd] ['stʌmək] ,
The spleen and stomach ,
这 脾 和 胃 ,

脾胃两家，

[ðɪs] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [ˌdaɪə'riːə] .
This can lead to diarrhea .
这 能 带领 到 腹泻 .

以致泄泻的。

[naʊ] [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] ['meni] [ˌmɛdə'keɪʃənz] .
Now there's no need to take many medications .
现在 有 不 需要 到 拿 许多 药物 .

如今也不必多服药饵，

[hiː; hi]['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
He only needs to rest for a few days .
他 仅有的 需求 到 休息 为了 一个 很少 天 .

只须静养数日，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːmd] [daʊn] ['nætʃ(ə)rəli] .
It calmed down naturally .
它 平静下来 向下 自然 .

自然平复。

[fɜːrst] , [wʌn] [mʌst; məst] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] ['muːvmənt] .
First , one must abstain from movement .
第一的 , 一 必须 弃权 从 移动 .

第一要戒动

[gæs] ,
gas ,
气体 ,

气，

['sekəndli] , [wʌn] [mʌst; məst] [ə'vɔɪd] ['trʌblz] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪətiz] .
Secondly , one must avoid troubles and anxieties .
第二 , 一 必须 避免 麻烦 和 焦虑 .

第二要戒烦劳，

['θɜːrdli] , [wʌn] [mʌst; məst] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['spiːkɪŋ] .
Thirdly , one must refrain from speaking .
第三 , 一 必须 避免 从 请讲 .

第三要戒言语，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,
important ,
重要的 ,

要紧，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ! "
important ! "
重要的 ! "

要紧！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [tuː] ['doʊsɪz][ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] [wɜːr; wər] ['teɪkən] ,
Because two doses of medicine were taken ,
因为 二 剂量 的 药品 是 已采取 ,

因撮了两贴药，

[aɪ] [went] .
I went .
我 去 .

去了。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]
Miss Bing Xin
错过 必应 新

冰心小姐见

[its] [nɑːt][ə; eɪ][bɪg] [diːl] [ɪf] [jʊə(r)] [sɪk] .
It's not a big deal if you're sick .
它是 不是 一个 大的 交易 如果 你是 生病的 .

说病不打紧，

[ðeɪ] ['hæpɪli] [prɪ'perd] [ðə; ði] [miːl] [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
They happily prepared the meal without mentioning it .
他们 快乐地 准备 这 一顿饭 没有 提及 它 .

便欢欢喜喜料理不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɑːləteri] [mʌŋk] [æt; ət] ['temp(ə)l] . . .
Now , let's talk about the solitary monk at Changshou Temple . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 孤 僧 在 长寿 寺庙 . . .

却说长寿院的独修和尚，

[aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ðæt] ['mæstər] [taɪ] [hæd; həd] [gɔːn] .
I heard from the gatekeeper that Master Tie had gone .
我 听到 从 这 守门人 那 掌握 领带 有 已消失 .

听见管门的说铁相公去了，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɑːtʃ] ['oʊvər][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
Teach him to watch over the luggage .
教 他 到 手表 超过 这 行李 .

教他看守行李，

['sʌd(ə)nli] [sər'praɪzd] , [hiː; hi] [sed] :
Suddenly surprised , he said :
突然 惊讶 , 他 说 :

忽吃惊道：

[its] [ɔːl'raɪt] [ɪf] [hiː; hi] [goʊz] .
It's alright if he goes .
它是 好吧 如果 他 去 .

“他去不打紧，

[haʊ'evər] , [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] . . .
However , Young Master Guo repeatedly instructed . . .
然而 , 年轻的 掌握 郭 反复 指示 . . .

但是过公子再三嘱咐，

[ðə; ði] [tu'ɪʃ(ə)n] [fiː] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
The tuition fee allowed him to stay .
这 学费 费用 允许 他 到 停留 .

教款留下他，

[ˌeɪ diː 'diː][sʌm; səm] ['ruːbɑːrb] [tuː; tə] ['pɔːrɪdʒ] [ɔːr] [raɪs] .
Add some rhubarb to porridge or rice .
添加 一些 大黄 到 稀饭 或者 米 .

粥饭中下些大黄、

['kroʊtən] [siːdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Croton seeds , etc .
巴豆 种子 , ETC .

巴豆之类，

[hiː; hi]
He
他

将他

[ˌdaɪə'riːə] [liːdz] [tuː; tə] [deθ] .
Diarrhea leads to death .
腹泻 线索 到 死亡 .

泻死，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

没有形迹。

[ðə; ði] [ˌdaɪə'riːə] [hæz; həz] [riːtʃt] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [tenθs] [ɪn][ðə; ði] [læst] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] .
The diarrhea has reached eight or nine tenths in the last four or five days .
这 腹泻 有 达到 八 或者 九 十分之一 在 这 最后的 四 或者 五 天 .

这四五日已泻到八九分，

[ə'nʌðər] [doʊs] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] ,
Another dose of medicine ,
其他 剂量 的 药品 ,

再一剂药，

[ˌgærən'tiː] [ðə; ði] [ruːt] [ɪz] [kʌt] [ɔːf] .
Guarantee the root is cut off .
保证 这 根 是 切 离开 .

包管断根。

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [gɑːrd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] , [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪʃnts] [wɪl] . . .
If we don't guard against him , one of the patients will . . .
如果 我们 不 警卫 反对 他 , 一 的 这 患者 将要 . . .

再不防他一个病人会

[wɔːk] ,
Walk ,
走 ,

走，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] .
This is also inexplicable .
这 是 还 无法解释的 .

这也不可解。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [kʌmz] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ,
If the young master comes to demand the person ,
如果 这 年轻的 掌握 来 到 要求 这 人 ,

倘过公子来要人，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
But how can I reply to him ?
但 如何 能 我 回复 到 他 ?

却怎生回他？”

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [naɪt] .
I thought about it all night .
我 想法 关于 它 全部 夜晚 .

想了一夜，

[aɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
I didn't take it to heart .
我 没有 拿 它 到 心 .

没有计较。

[baɪ][ðə; ði] ['veri] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the very early morning of the next day ,
经过 这 非常 早期的 早晨 的 这 下一个 天 ,

到次日绝早，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
I had no choice but to inform the young master .
我 有 不 选择 但 到 通知 这 年轻的 掌握 .

只得报与过公子知道，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Young Master Guo flew into a rage and said :
之上 听力 这 , 年轻的 掌握 郭 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

过公子听了大怒道：

" [ðæt] ['feloʊ] , "
" That fellow , "
" 那 同伴 , "

“那厮，

[juː; jʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌem 'iː][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
You reported me the day before yesterday ,
你 据报道 我 这 天 前 昨天 ,

你前日报我，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [kə'læpst] [ɑːn][ðə; ði] [bed] [duː] [tuː; tə] [ˌdaɪə'riːə] .
He said he had collapsed on the bed due to diarrhea .
他 说 他 有 倒塌 在 这 床 到期的 到 腹泻 .

说他已泻倒在床，

[klaɪm]
climb
爬

爬

[aɪ] [wəʊnt] [get] [ʌp] .
I won't get up .
我 惯于 得到 向上 .

不起来，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [liːv] [læst] [naɪt] ?
How did you suddenly manage to leave last night ?
如何 做过 你 突然 管理 到 离开 最后的 夜晚 ?

昨夜怎又忽然走得去?

[ɔːr] [dɪd] [juː; jʊ] [slɪp] [ə'weɪ] ?
Or did you slip away ?
或者 做过 你 滑 离开 ?

还是你走了风，

[ðeɪ] ['flætərd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] .
They flattered him , saying he was the son of the governor .
他们 受宠若惊 他 , 说 他 曾是 这 儿子 的 这 州长 .

奉承他是都堂的公子，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Teach him to escape .
教 他 到 逃脱 .

教他逃去，

[teɪk] [ˌem 'iː]
Take me
拿 我

将我

['dʌznt] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ker] ?
Doesn't the master of the house care ?
不 这 掌握 的 这 房子 关心 ?

家老爷不看在心上? ”

[ðə; ði] ['sɑːləteri] [mʌŋk] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] , ['seɪɪŋ] :
The solitary monk stamped his feet and beat his chest , saying :
这 孤 僧 盖章 他的 脚 和 打 他的 胸部 , 说 :

独修和尚跌脚捶胸道:

" [maɪ] [lɔːrd] , [juː; jʊ] ['rɔːŋfəli] [kɪld] [ˌem 'iː] . "
" My lord , you wrongfully killed me . "
" 我的 主 , 你 错误地 被杀 我 . "

“太爷冤屈杀我,

['aʊər; ɑːr] ['buːdɪst] ['fæməli] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['snɑːbɪʃ] .
Our Buddhist family is the most snobbish .
我们的 佛教徒 家庭 是 这 最多 势利 .

我们和尚家最势利,

[haʊ]
How
如何

怎

[naʊ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['flætərɪŋ] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [lɔːrd] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] [deɪ]
Now , instead of flattering the local lord who has been protecting them day
现在 , 反而 的 奉承 这 当地的 主 WHO 有 到过 保护 他们 天
[ænd; ənd] [naɪt] ,
and night ,
和 夜晚 ,

么现放着本乡本土朝夕护法的老爷不奉承,

[jet] [juː; jʊ] [goʊ] [ænd; ənd] ['flætər] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['priːfektʃər] [ɔːr] ['kaʊnti]
Yet you go and flatter that young master from another prefecture or county
然而 你 去 和 奉承 那 年轻的 掌握 从 其他 州 或者 县
[huːm] [juː; jʊ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [noʊ] ? "
whom you don't even know ? "
谁 你 不 甚至 知道 ? "

却又去奉承那别府县不相识的公子? ”

[gwoʊ] [gɔːŋ]
Guo Gong
郭 锣

过公

- :
Zidao :
- :

子道:

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . "
" This was originally the idea of the county magistrate . "
" 这 曾是 起初 这 主意 的 这 县 地方法官 . "

“这原是县里太爷的主意,

[aɪ] [wəʊnt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
I won't make things difficult for you .
我 惯于 制作 事物 难的 为了 你 .

我也不难为你,

[aɪl] ['oʊnli] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .
I'll only take you to the county to give a report .
患病的仅有的 拿 你 到 这 县 到 给 一个 报告 .

只带你到县里去回话。”

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

遂不由分说，

['piːp(ə)l] [brɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðoʊz] [huː] ['præktɪs] ['sɑːləteri] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
People bring along those who practice solitary cultivation .
人们 带来 沿着 那些 WHO 实践 孤 栽培 .

从人将独修带着，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
He came to see the county magistrate in person .
他 来了 到 看 这 县 地方法官 在 人 .

亲自来见县尊，

[lets] [seɪ] [ðə; ði] [mʌŋk] [let] [ðə; ði]['aɪərn] ['mæstər] [goʊ] .
Let's say the monk let the iron master go .
我们来吧 说 这 僧 让 这 铁 掌握 去 .

就说和尚放走铁主。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [dʌksjuː][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði]['dɑːəu] :
The county magistrate then instructed Duxiu to inquire about the Dao :
这 县 地方法官 然后 指示 独秀 到 查询 关于 这 道 :

县尊因叫独修问道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How do you put it ?
如何 做 你 放 它 ?

“你怎么放

" ['wɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['aɪərn] [brɪdʒ] ? "
" Walking on the iron bridge ? "
" 步行 在 这 铁 桥 ? "

走铁相公？”

['sɑːləteri] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] :
Solitary Cultivation :
孤 栽培 :

独修道：

" [ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mʌŋk] ['wɒnts] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] , [let] [hɪm; ɪm][goʊ] . "
" If the little monk wants to communicate , let him go . "
" 如果 这 小的 僧 想要 到 交流 , 让 他 去 . "

“小和尚若要通信放他，

[waɪ] [nɑːt] [prɪ'vent] ['ɪlnəs] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrz] ?
Why not prevent illness before it occurs ?
为什么 不是 防止 疾病 前 它 发生 ?

何不未病之先？

[hiː; hi] [goʊz] [aʊt] ['drɪŋkɪŋ] ['evri] [deɪ] .
He goes out drinking every day .
他 去 出去 喝 每一个 天 .

他日日出门吃酒，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
at this time
在 这 时间

此时

[let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

放了他，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [ʃɜːrk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ;
It can also shirk responsibility ;
它 能 还 推脱 责任 ;

还可塞责；

[naʊ] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ][laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [duː] [tuː; tə] [ˌdaɪə'riːə] .
Now he is in a life - or - death situation due to diarrhea .
现在 他 是 在 一个 生活 - 或者 - 死亡 情况 到期的 到 腹泻 .

怎如今他泻到九死一生之际，

['letɪŋ] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] [wɪl] ['oʊnli] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Letting him go will only cause trouble .
出租 他 去 将要 仅有的 原因 麻烦 .

到放他去了惹祸?

['mæstər] [ɡwoʊ] [bleimz] [ˌem 'iː] .
Master Guo blames me .
掌握 郭 责备 我 .

过老爷怪我，

[aɪ] ['riːəli]
I really
我 真的

我实

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] .
I don't know how they escaped .
我 不 知道 如何 他们 逃脱 .

不知怎生逃走。"

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate thought for a moment and said :
这 县 地方法官 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

县尊想一想道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

"这也说得是。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [bleɪm] .
I will not add to the blame .
我 将要 不是 添加 到 这 责备 .

我且不加罪。

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] ['aɪərn] - [wɪld] ['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
But when this iron - willed gentleman was about to leave ,
但 什么时候 这 铁 - 意志 绅士 曾是 关于 到 离开 ,

但这铁相公临去，

[juː; jʊ][kæn; kən]
You can
你 能

你可

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['eni] [kluːz] ?
Do you know any clues ?
做 你 知道 任何 线索 ?

晓得些踪迹么？"

['sɑːləteri] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] :
Solitary Cultivation :
孤 栽培 :

独修道:

" [ɪn'diːd] , [ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] . "
" Indeed , their whereabouts are unknown . "
" 的确 , 他们的 下落 是 未知 . "

"实实不知踪迹。"

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [æskt] :
The county magistrate then asked :
这 县 地方法官 然后 问 :

县尊又问道:

" [hæv; həv] ['eni] [frendz] [bɪn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] ? "
" Have any friends been with him these past few days ? "
" 有 任何 朋友们 到过 和 他 这些 过去的 很少 天 ? "

"这几日可有什朋友与他

['kɑːnˌtækts, 'kɑːnˌtæks] ? "
contacts ? "
联系方式 ? "

往来?"

['sɑːləteri] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] :
Solitary Cultivation :
孤 栽培 :

独修道:

" [wiː; wi][hæv; həv][noʊ]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] ['eni] [frendz] . "
" We have no contact with any friends . "
" 我们 有 不 接触 和 任何 朋友们 . "

"并无朋友往来。"

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道:

" [ɪz][ðer; ðər][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [left] ? "
" Is there not a single person left ? "
" 是 那里 不是 一个 单身的 人 左边 ? "

"难道一人也无?"

['sɑːləteri] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] :
Solitary Cultivation :
孤 栽培 :

独修道:

" ['oʊnli] ['wɔːtər] "
" Only water "
" 仅有的 水 "

"只有水

[ðə; ði] ['mænərz] ['stuːərd] ['friːkwəntli] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
The manor's steward frequently came to inquire .
这 庄园的 管家 频繁地 来了 到 查询 .

府的管家时时来打听,

[bʌt; bət][hiː; hi] ['nevər] [went] [ɪn][tuː; tə] [siː] ['mæstər] [taɪ] .
But he never went in to see Master Tie .
但 他 绝不 去 在 到 看 掌握 领带 .

却也不曾进去见得铁相公。"

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
The county magistrate smiled at the young master .
这 县 地方法官 微笑 在 这 年轻的 掌握 .

县尊对过公子笑了一笑，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs]
" this
" 这

“这

[ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] .
That's it .
那就是 它 .

便是了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[wʌt] [waɪz] [əd'vaɪs] [duː][jʊr; jər] ['eldərli] ['perənts] [hæv; həv] ?
What wise advice do your elderly parents have ?
什么 明智的 建议 做 你的 老年 父母 有 ?

“老父母有何明见？”

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

- ['hæpənd] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] [hɪr] .
Tiesheng happened to pass by here .
- 发生 到 经过 经过 这里 .

“这铁生偶然过此，

[noʊ] [wʌn] [els] [nuː] [ðem; ðəm] .
No one else knew them .
不 一 别的 知道 他们 .

别无相识，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['feɪvər][tuː; tə] [mɪs] ['ʃuːi] .
However , he had a favor to Miss Shui .
然而 , 他 有 一个 偏爱 到 错过 水 .

惟与水家小姐有恩，

[ðɪs] [mɪs] ['ʃuːi] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kiːn] [maɪnd] .
This Miss Shui is a remarkable woman with a keen mind .
这 错过 水 是 一个 卓越 女士 和 一个 敏锐的 头脑 .

这水家小姐又是个有心的奇女子，

['siːɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['kiːpɪŋ] - [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Seeing that we are keeping Tiesheng here for a long time ,
看到 那 我们 是 保持 - 这里 为了 一个 长的 时间 ,

见我们留铁生久住，

[naʊ] [aɪv] ['fɔːlən] [ɪl] [ə'gen] .
Now I've fallen ill again .
现在 我已经 倒下 患病的 再次 .

今又生起病

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːz] ['fɪgjərd] [aʊt] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [plænz] .
I'm afraid he's figured out all our plans .
我是 害怕的 他是 想 出去 全部 我们的 计划 .

只怕我们的计谋都被他参透了，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['friːkwəntli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] .
Therefore , he frequently sent people to inquire .
所以 , 他 频繁地 发送 人们 到 查询 .

故时时差人打听，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [muːvd] [ə'weɪ] .
It suddenly moved away .
它 突然 已搬 离开 .

忽然移去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [maɪ] ['wɜːrði] [frend] ['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
At this time , my worthy friend only needs to go to your father - in - law .
在 这 时间 , 我的 值得 朋友 仅有的 需求 到 去 到 你的 父亲 - 在 - 法律 .

贤契此时只消到令岳

[æsk] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ,
Ask a question ,
问 一个 问题 ,

处一问，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [truː] [feɪθ] .
Then there will be true faith .
然后 那里 将要 是 真的 信仰 .

便有实信了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [hæd; həd] [æn; ən] [aɪ'diːə] .
Young Master Guo had an idea .
年轻的 掌握 郭 有 一个 主意 .

过公子想起意来，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['pɒndəd] [ænd; ənd] [sed] :
He also pondered and said :
他 还 沉思 和 说 :

也沉吟道：

" [ðə; ði] ['eldərli] ['perənts] [siː] [θɪŋz] [moʊst] ['klɪrli] . "
" The elderly parents see things most clearly . "
" 这 老年 父母 看 事物 最多 清楚地 . "

“老父母所见最明，

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs]
If that's the case
如果 那就是 这 案件

若果如此，

[ðen] [ðɪs] [mɪs] ['ʃuːi] [ɪz] ['ʌtərli] ['heɪtfl] .
Then this Miss Shui is utterly hateful .
然后 这 错过 水 是 完全地 可恶 .

则这水小姐一发可恨矣，

[waɪ] [dɪd] [aɪ] [rɪ'piːtɪdli] [beg] [ænd; ənd] [pliːd] ?
Why did I repeatedly beg and plead ?
为什么 做过 我 反复 求 和 恳求 ?

怎我再三礼求，

[its] [dʒʌst][nɑːt] [ə'laʊd] ;
It's just not allowed ;
它是 只是 不是 允许 ;

只是不允；

[ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌʌnfə'mɪliər] [feɪs] ,
A boy with an unfamiliar face ,
一个 男生 和 一个 陌生 脸 ,

一个面生少年，

[soʊ] [ðeɪ] [hɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ?
So they hid it away ?
所以 他们 隐藏 它 离开 ?

便窝藏了去？”

['kaʊnti]
county
县

县

['venərəb(ə)l] ['dɑːəu] :
Venerable Dao :
可敬 道 :

尊道：

" [maɪ] [dɪr] [frend] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] . "
" My dear friend , there's no need to rush . "
" 我的 亲爱的 朋友 , 有 不 需要 到 匆忙 . "

“贤契此时不消着急，

" [ænd; ənd] [wiːl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] [wʌns] [wiːv] [kən'fɜːrmd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] . "
" And we'll discuss it further once we've confirmed the details . "
" 和 出色地 讨论 它 更远 一次 我们已经 确认的 这 细节 . "

且访确了再商议。”

[soʊ] [ðeɪ] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [mʌŋk] .
So they released the monk .
所以 他们 发布 这 僧 .

遂放了和尚。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
Young Master Guo took his leave and went home .
年轻的 掌握 郭 采取 他的 离开 和 去 家 .

过公子辞了回家，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] .
They sent someone to fetch water transport .
他们 发送 某人 到 拿来 水 运输 .

叫人去请了水运来。

[wʌns] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [ə'raivz] ,
Once the water transport arrives ,
一次 这 水 运输 到达 ,

水运一到，

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [ðen] [æskt] :
Young Master Guo then asked :
年轻的 掌握 郭 然后 问 :

过公子就问道：

" ['hɪrɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər] [niːs] . . . "
" Hearing that your niece . . . "
" 听力 那 你的 侄女 . . . "

“闻得令侄女那

[saɪd] ,
side ,
边 ,

边，

[læst] [naɪt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['haɪdɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] [ɪn] [ðer; ðər] [hoʊm] .
Last night , they were hiding a young man surnamed Tie in their home .
最后的 夜晚 , 他们 是 隐藏 一个 年轻的 男人 姓氏 领带 在 他们的 家 .

昨夜窝藏一个姓铁的少年男子在家，

[dʌz] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [noʊ] ?
Does my father - in - law know ?
做 我的 父亲 - 在 - 法律 知道 ?

不知老丈人可知道么？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ˌʌn'noʊn] .
" unknown .
" 未知 .

“未知。

[sɪns]
since
自从

自

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['rɑːbəri] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ]
From the robbery the day before yesterday
从 这 抢劫 这 天 前 昨天

从前日抢劫这一番，

[hiː; hi] [bleɪmd] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [nɑːt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [eɪd] .
He blamed me for not coming to his aid .
他 被指责 我 为了 不是 未来 到 他的 援助 .

他怪我不出来救护，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
I was very displeased .
我 曾是 非常 不高兴 .

甚是不悦于我，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] ['hævnt] [bɪn] [ðer; ðər] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
That's why I haven't been there these past few days .
那就是 为什么 我 还没有 到过 那里 这些 过去的 很少 天 .

我故这几日不曾过去，

[ðiːz] [θɪŋz]
These things
这些 事物

这些事

[hæv; həv] [noʊ] [aɪ'diːə] .
have no idea .
有 不 主意 .

全不知道。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [sɪns] [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] , "
" Since we don't know , "
" 自从 我们 不 知道 , "

"既不知道，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] [soʊ] [kaɪnd] [æz; əz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
I would be so kind as to make a visit .
我 会 是 所以 种类 作为 到 制作 一个 访问 .

敢烦急去一访。"

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

['ækses] [ɪz] ['iːzi] .
Access is easy .
使用权 是 简单的 .

"访问容易。

[bʌt; bət] [ðɪs]
But this
但 这

但这个

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [taɪ]
A young man surnamed Tie
一个 年轻的 男人 姓氏 领带

姓铁的少年男子，

" [ɪz] [hiː; hi] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] ['reskjuːd] [hɪz; ɪz] [niːs] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔːrt] ? "
" Is he the young man who rescued his niece at the county court ? "
" 是 他 这 年轻的 男人 WHO 获救 他的 侄女 在 这 县 法庭 ? "

可就是在县堂上救舍侄女回来的后生么？"

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪm; ɪm] . "
" It was him . "
" 它 曾是 他 . "

"正是他。"

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪm; ɪm] ,
If it is him ,
如果 它 是 他 ,

"若就是他，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [sent] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːn'dʒevəti] ['temp(ə)l] .
I heard that Your Excellency sent him to live in the Longevity Temple .
我 听到 那 你的 阁下 发送 他 到 居住 在 这 长寿 寺庙 .

我闻得具尊送他在长寿院中作寓，

[waɪ] [dɪd] [hɜːr; hər] [niːs] [haɪd] [hɪm; ɪm] ?
Why did her niece hide him ?
为什么 做过 她 侄女 隐藏 他 ?

舍侄女为何藏他？"

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道:

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [ɪl] [ænd; ənd] ['nɪrli] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [lɔːn'dʒevəti] ['hɑːspɪt(ə)l] . "
" He was seriously ill and nearly died at the Longevity Hospital . "
" 他 曾是 严重地 患病的 和 几乎 死亡 在 这 长寿 医院 . "

"正为他在长寿院害病几死,

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] ['dɪsə'pɪrd] [læst] [naɪt] .
They suddenly disappeared last night .
他们 突然 消失 最后的 夜晚 .

昨晚忽然不见了。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [noʊz] [noʊ] [wʌn] [els] [hɪr] .
I think he knows no one else here .
我 思考 他 知道 不 一 别的 这里 .

我想他此处别无相识,

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [jʊr; jər] [niːs] [huː] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
It wasn't your niece who hid it .
它 不是 你的 侄女 WHO 隐藏 它 .

不是你侄女藏过,

[huː] [els] ?
Who else ?
WHO 别的 ?

更有何人?"

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道:

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] . . .
If that's the case . . .
如果 那就是 这 案件 . . .

"若是这等说来,

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪm; ɪm] .
Some of it was him .
一些 的 它 曾是 他 .

便有几分是他,

[aɪl] [faɪnd] [aʊt] [wen] [aɪ] [get] [bæk] .
I'll find out when I get back .
患病的 寻找 出去 什么时候 我 得到 后退 .

待我回去一问便知。"

[ænd; ənd] [soʊ] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] .
And so we parted .
和 所以 我们 分手了 .

遂别了

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

[goʊ] [hoʊm] ,
go home ,
去 家 ,

回家，

[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋ^ist] [sʌn] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [kɑːrt] ['oʊvər] [tuː; tə] [pleɪ] .
He asked his youngest son to push the cart over to play .
他 问 他的 最小的 儿子 到 推 这 大车 超过 到 玩 .

因叫他小儿子推着过去玩耍，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [toʊld] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .
He was told to look around .
他 曾是 讲述 到 看 大约 .

要他四下寻看。

[soʊ] [ðæts] [wʌt] ['hæpənd] .
So that's what happened .
所以 那就是 什么 发生 .

原来这事，

[ˌem 'es] . [bɪŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['laɪɪŋ] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] ,
Ms . Bing Xin was not lying to people ,
多发性硬化症 . 必应 新 曾是 不是 说谎 到 人们 ,

冰心小姐原不瞒人，

[soʊ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] [noʊ] [wʌns] [hiː; hi] [wɔːks] ['oʊvər] .
So the child will know once he walks over .
所以 这 孩子 将要 知道 一次 他 散步 超过 .

故小儿走过去就知道了，

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [suːn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
I'll be back soon to report .
患病的 是 后退 很快 到 报告 .

忙回来报知，

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] :
To his father :
到 他的 父亲 :

对父亲说：

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
There was a young man in the east wing .
那里 曾是 一个 年轻的 男人 在 这 东方 翼 .

“东厢房有个后生，

['hiːz] ['sliːpɪŋ] [ðer; ðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hiːz] [sɪk] .
He's sleeping there because he's sick .
他是 睡眠 那里 因为 他是 生病的 .

在那里害病睡着哩。”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [ɪz] [ðə; ði] [truː] [wei] [tuː; tə] [noʊ] .
Water transport is the true way to know .
水 运输 是 这 真的 方式 到 知道 .

水运识得是真，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [smɔːl] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] ,
Because the small door was opened ,
因为 这 小的 门 曾是 打开 ,

因开了小门，

[wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][faɪnd] [aɪs]
Walked over to find ice
步行 超过 到 寻找 冰

走过来寻见冰

[mɪs] [hɑːrt]
Miss Heart
错过 心

心小姐，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['blʌntli] . . . "
" To put it bluntly . . . "
" 到 放 它 直截了当地 . . . "

“这事论起来，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [sɪns] [ɪ'stæblɪʃt] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['haʊshəʊldz] .
My brother and I have long since established our own households .
我的 兄弟 和 我 有 长的 自从 已确立的 我们的 自己的 家庭 .

我与哥哥久已各立门户，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['bɑːðərd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['bɪznəs] .
I shouldn't have bothered with your business .
我 不应该 有 烦恼 和 你的 商业 .

原不该来管你的闲事。

[dʒʌst] [smel]
Just smell
只是 闻

只是闻

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [kwaɪt] [ə; eɪ][stɜːr] [ˌaʊt'saɪd] .
This has caused quite a stir outside .
这 有 导致 相当 一个 搅拌 外部 .

得外面议论纷纷，

[aɪ][ˌeɪ 'em][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] .
I am your uncle .
我 是 你的 叔叔 .

我是你一个亲叔叔，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
But I have to say something .
但 我 有 到 说 某物 .

又不得不来说说。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [niːs] ?
What's wrong with my niece ?
是什么 错误的 和 我的 侄女 ?

“侄女有什差

[mis'teik] ,
Mistake ,
错误 ,

错处，

['iːv(ə)n] ['aʊt'saɪdər] [ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Even outsiders are talking about it .
甚至 局外人 是 说 关于 它 .

外人尚且议论，

[waɪ] [kɑːnt] [aɪ] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] [oʊn] ['ʌŋk(ə)l] ?
Why can't I say anything about my own uncle ?
为什么 不能 我 说 任何事物 关于 我的 自己的 叔叔 ?

怎么亲叔叔说不得?

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
But I wonder what my uncle is talking about ?
但 我 想知道 什么 我的 叔叔 是 说 关于 ?

但不知叔叔说的是何事? ”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[aɪ]['ɔːf(ə)n]
I often
我 经常

“我常

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [hɪr] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
I often hear people say :
我 经常 听到 人们 说 :

常听见人说：

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [tʌtʃ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Men and women should not touch each other .
男人 和 女性 应该 不是 触碰 每个 其他 .

‘男女授受不亲，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [prə'praɪəti] .
This is a matter of propriety .
这 是 一个 事情 的 礼 .

礼也。’

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] ['ɔːrf(ə)n] [gɜːrl] ,
You are an orphan girl ,
你 是 一个 孤儿 女孩 ,

你一个孤女，

['fɑːðər] [ɪz][nɑːt] [hoʊm] [ə'gen] .
Father is not home again .
父亲 是 不是 家 再次 .

父亲又不在家，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['brʌðərz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] .
And he had no brothers to live with .
和 他 有 不 兄弟 到 居住 和 .

又无兄弟同住，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [liːv] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] ?
How could we leave him alone in a foreign land ?
如何 可以 我们 离开 他 独自的 在 一个 外国的 土地 ?

怎留他一个外乡别郡，

[neɪm] [ˌʌn'noʊn]
Name unknown
姓名 未知

不知姓名，

[ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [huː] [ɪz][nɑːt] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][baɪ] [blʌd] , [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ?
Is a young man , who is not related to you by blood , recuperating at home ?
是 一个 年轻的 男人 , WHO 是 不是 有关的 到 你 经过 血 , 恢复期 在 家 ?

非亲非故的少年男子在家养病?

[let] [ə'loʊn] [wʌt] ['aʊt'saɪdər] [wɑːnt][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ,
Let alone what outsiders want to talk about ,
让 独自的 什么 局外人 想 到 讲话 关于 ,

莫说外人要谈论，

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[hiː; hi][ɪz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
He is my uncle .
他 是 我的 叔叔 .

是我亲叔叔，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'vent] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] .
It will also prevent you from coming .
它 将要 还 防止 你 从 未来 .

也遮盖你不来。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [maɪ] [niːs] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][seɪdʒ] [ɪ'stæblɪʃt] [raɪts] . "
" My niece heard that the sage established rites . "
" 我的 侄女 听到 那 这 圣人 已确立的 仪式 . "

“侄女闻圣人制礼，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər] ['ævərɪdʒ] ['piːp(ə)l] .
However , it is designed for average people .
然而 , 它 是 设计 为了 平均的 人们 .

不过为中人而设，

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nevər] [baʊnd] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .
It has never bound a gentleman .
它 有 绝不 边界 一个 绅士 .

不曾缚束君子。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [wen] [duːk] ['hwɑːn] [prɪ'zentɪd] [ju] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [gɪft] , [jæn] ['jɪŋ] [nelt] [tuː; tə]
In the past , when Duke Huan presented Yu with a humble gift , Yan Ying knelt to
在 这 过去的 , 什么时候 公爵 欢 呈现 于 和 一个 谦逊的 礼物 , 严 英 跪下 到
[rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
receive it .
收到 它 .

昔桓公报玉卑而晏婴跪受，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] ['etɪkət] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['juːʒuəl] ['etɪkət] .
There is another kind of etiquette beyond the usual etiquette .
那里 是 其他 种类 的 礼仪 超过 这 通常 礼仪 .

所谓礼外又有礼也。

[ðæt] [ɪz] , - ['θiːəri] [ɑːn][ðə; ði]['prɑːpər] ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] [bɪ'twiːn]
That is , Mencius's theory on the proper giving and receiving of things between
那 是 , - 理论 在 这 恰当的 给予 和 接收 的 事物 之间
[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
men and women .
男人 和 女性 .

即孟子所论男女授受不

[ðə; ði] ['etɪkət] [ʌv; əv] ['kɪnʃɪp]
The etiquette of kinship
这 礼仪 的 亲属关系

亲之礼，

[aɪm] [ə'freɪd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [tuː] [pər'tɪkjələr] [ə'baʊt] [smɔːl] [fɔːr'mælətiz] .
I'm afraid people are too particular about small formalities .
我是 害怕的 人们 是 也 特别的 关于 小的 手续 .

恐怕人拘泥小礼，

['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd]
Damage the greater good
损害 这 更大的 好的

伤了大义，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sentəns] [steɪts] :
Therefore , the following sentence states :
所以 , 这 下列的 句子 各州 :

故紧接一句道：

- [wen] [ðə; ði] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [draunz] , [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] [kʌmz] [tuː; tə][hɜːr; hər][eɪd] . -
' When the sister - in - law drowns , the uncle comes to her aid . '
- 什么时候 这 姐姐 - 在 - 法律 溺水 , 这 叔叔 来 到 她 援助 . -

‘嫂溺叔援，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['paʊər] .
It is power .
它 是 力量 .

权也。’

[ə'nʌðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]
Another explanation
其他 解释

又解说一

['sentəns] :
Sentence :
句子 :

句道：

- [ðə; ði] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['draʊnɪŋ] [ænd; ənd][noʊ][wʌn][ɪz] ['helpɪŋ] [hɜːr; hər] . -
' The sister - in - law is drowning and no one is helping her . '
- 这 姐姐 - 在 - 法律 是 溺水 和 不 一 是 帮助 她 . -

‘嫂溺不援，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl] .
It is a jackal .
它 是 一个 豺狼 .

是豺狼也。’

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

由这等看起来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði]['seɪdʒɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [raɪts] ,
It is known that the sages established rites ,
它 是 已知 那 这 智者 已确立的 仪式 ,

固知道圣人制礼，

[haʊ'evər] , [wiː; wi][mʌst; məst]['rektɪfaɪ] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
However , we must rectify people's hearts .
然而 , 我们 必须 纠正 人们的 心 .

不过要正人心。

[laɪk]
like
喜欢

若

[wen] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] ['ʌpraɪt] ,
When people's hearts are upright ,
什么时候 人们的 心 是 直立 ,

人心既正，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] ,
Although it is a small gift ,
虽然 它 是 一个 小的 礼物 ,

虽小礼出入，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .

亦无妨也。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][seɪdʒ][hæz; həz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [greɪt] ['vɜːrtʃuː] [dʌz] [nɑːt] [trænz'gres] ['baʊndriz] . "
Therefore , the sage has the saying , " Great virtue does not transgress boundaries . "
所以 , 这 圣人 有 这 说 , " 伟大的 美德 做 不是 越界 边界 . "

故圣人有'大德不逾闲，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] [fɔːr; fər]['maɪnɚz] [tuː; tə] ['entər] [ænd; ənd]['eksɪt] . "
The instruction is that " it is permissible for minors to enter and exit . "
这 操作说明 是 那 " 它 是 允许的 为了 未成年人 到 进入 和 出口 . "

小德出入可也'之训。

['nefjuː]
nephew
侄子

侄

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] ['saɪmə]['tʃɪ'æn] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [kwaɪt] [æpt] :
The woman also heard Sima Qian say something quite apt :
这 女士 还 听到 西玛 钱 说 某物 相当 易于 :

女又闻太史公说的好：

- ['ɜːrdʒənt][ɔːr]['ɜːrdʒənt] , -
' Urgent or urgent , '
- 紧迫的 或者 紧迫的 , -

'缓急，

" ['evriwʌn] [hæz; həz] [ðɪs] [æt; ət] [taɪmz] . "
" Everyone has this at times . "
" 每个人 有 这 在 时代 . "

人所时有',

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] - [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] , -
I have also heard that ' for people , '
我 有 还 听到 那 - 为了 人们 , -

又闻'为人,

" ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] ['grʌdʒɪz] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ɪg'nɔːrd] . "
" Gratitude and grudges must not be ignored . "
" 感激 和 怨恨 必须 不是 是 忽略 . "

恩仇不可不明'。

['ðerfɔːr] , ['hɪroʊz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Therefore , heroes throughout history
所以 , 英雄 自始至终 历史

故古今侠

[ə; eɪ] ['væliənt] [mæn] ,
A valiant man ,
一个 英勇 男人 ,

烈之士,

[ðoʊz] [huː] ['ɔːf(ə)n] [dɪs'membər] [ænd; ənd][ˌɑːr aɪ 'piː] [aʊt] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [hɑːrt] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːrd]
Those who often dismember and rip out the head and heart without regard
那些 WHO 经常 肢解 和 撕裂 出去 这 头 和 心 没有 看待
[fɔːr; fər] ['kɑːnsɪkwensɪz] . . .
for consequences . . .
为了 结果 . . .

往往断首刳心而不顾者,

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
This was because he wanted to repay kindness and avenge his family .
这 曾是 因为 他 通缉 到 偿还 仁慈 和 报仇 他的 家庭 .

盖欲报恩复仇也。

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] [niːs] [ɪz][ə; eɪ] ['loʊnli] [ænd; ənd] [freɪl] ['wʊmən] ,
Although my niece is a lonely and frail woman ,
虽然 我的 侄女 是 一个 孤独 和 脆弱 女士 ,

侄女虽一孤弱女子,

[haʊ'evər] , [aɪ] ['siːkrətli] [əd'maɪər][hɪm; ɪm] .
However , I secretly admire him .
然而 , 我 偷偷 钦佩 他 .

然私心窃慕之。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wen] [maɪ] [niːs] [wʌz; wəz] ['kwaɪətli] ['steɪɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [ruːm] ,
Just like the other day when my niece was quietly staying in her room ,
只是 喜欢 这 其他 天 什么时候 我的 侄女 曾是 悄悄 入住 在 她 房间 ,

就如前日侄女静处闺中,

['nevər] [ˌdɪsə'beɪɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] ,
Never disobeying the law ,
绝不 违抗命令 这 法律 ,

未尝不遵王法,

[ˌʌnə'freɪd] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l] [ə'pɪnjənz] ,
Unafraid of local opinions ,
无所畏惧 的 当地的 意见 ,

不畏乡评,

[ænd; ənd][tuː; tə] [trænz'ɡres] ['etɪkət] [ɪn] ['ɡɪvɪŋ] [ɔːr] [rɪ'siːvɪŋ] [θɪŋz] [tuː; tə] ['ʌðər] .
And to transgress etiquette in giving or receiving things to others .
和 到 越界 礼仪 在 给予 或者 接收 事物 到 其他的 .

而越礼与人授受也，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] ['tretʃərəs] .
Unfortunately , people's hearts are treacherous .
很遗憾 , 人们的 心 是 奸诈 .

奈何人心险恶，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'kɔmplisiz] .
Suddenly , he was attacked by treacherous accomplices .
突然 , 他 曾是 遭到攻击 经过 奸诈 同谋 .

忽遭奸徒串同党羽，

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
falsely claiming imperial edict
错误地 声称 帝国 法令

假传圣旨，

[hiː; hi] ['kɪdnæpt] [hɪz; ɪz] [niːs] .
He kidnapped his niece .
他 被绑架 他的 侄女 .

将侄女抢劫而去，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [naʊ] ?
Where is the law now ?
在哪里 是 这 法律 现在 ?

此时王法何在?

[wer] [ɪz][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɪˌvælju'eɪʃ(ə)n] ?
Where is the local evaluation ?
在哪里 是 这 当地的 评估 ?

乡评何在?

[ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [wʌnz] [oʊn] [boʊnz]
Immediately to one's own bones
立即地 到 一个人的 自己的 骨头

即至亲骨

[wer] [ɪz][ðə; ði] [miːt] ?
Where is the meat ?
在哪里 是 这 肉 ?

肉又安在?

[ðə; ði] [raɪts] [steɪt] [ðæt] " [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [tʌtʃ] [iːtʃ] ['ʌðər] [wen] ['ɡɪvɪŋ] [ɔːr]
The rites state that " men and women should not touch each other when giving or
这 仪式 状态 那 " 男人 和 女性 应该 不是 触碰 每个 其他 什么时候 给予 或者
[rɪ'siːvɪŋ] [θɪŋz] . "
receiving things . "
接收 事物 . "

礼所称'男女授受不亲'者，

[tuː; tə] [huːm] [kæn; kən] [ðɪs] [niːs] [tel] [ðɪs] ?
To whom can this niece tell this ?
到 谁 能 这 侄女 告诉 这 ?

此侄女向谁人去讲?

[æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt] [wen] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [siːmd] ['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n] .
At this critical moment when life and death seemed almost certain .
在 这 批判的 片刻 什么时候 生活 和 死亡 似乎 几乎 肯定 .

当此九死一生之际，

[hɜːrt] [ˌem 'iː]
hurt **me**
伤害 我

害我

[ðer; ðər] ['heɪtrɪd] [ɪz] [ɔːl'redi] [soʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [ðeɪ] [graɪnd] [ðer; ðər] [tiːθ] [ɪn] ['æŋgər] .
Their **hatred** **is** **already** **so** **intense** **that** **they** **grind** **their** **teeth** **in** **anger** **.**
他们的 仇恨 是 已经 所以 激烈的 那 他们 研磨 他们的 牙齿 在 愤怒 .

者其仇固已切齿，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['seɪvjər] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
There **is** **a** **savior** **for** **me** **.**
那里 是 一个 救主 为了 我 .

设有救我者，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑːt] [biː; bi] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ?
How **could** **one** **not** **be** **deeply** **grateful** **for** **such** **kindness** **?**
如何 可以 一 不是 是 深 感激的 为了 这样的 仁慈 ?

其恩能不感之入骨耶?

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪərn] [prɪns] . . .
If **we're** **talking** **about** **whereabouts** **of** **this** **Iron** **Prince** **. . .**
如果 是 说 关于 下落 的 这 铁 王子 . . .

这铁公子若论踪迹，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd]
Although **it** **is** **a** **foreign** **land**
虽然 它 是 一个 外国的 土地

虽是他乡外

['kaʊnti] ,
county **,**
县 ,

郡，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [ɪz] ['niːðər] [ə; eɪ] ['relətɪv] [nɔːr] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] ;
A **young** **man** **who** **is** **neither** **a** **relative** **nor** **an** **acquaintance** **;**
一个 年轻的 男人 WHO 是 两者都不 一个 相对的 也不 一个 熟人 ;

非亲非故的少年男子；

[æz; əz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [mæn]
As **for** **his** **loyalty** **and** **righteousness** **,** **it** **is** **as** **if** **he** **were** **a** **man**
作为 为了 他的 忠诚 和 义 , 它 是 作为 如果 他 是 一个 男人
[ʌv; əv] [greɪt] [ɪn'tegrəti] .
of **great** **integrity** **.**
的 伟大的 正直 .

若论他义气如云，

['lɪvər] [ænd; ənd] [ɪn'testɪnz] ['bɜːrnɪŋ]
Liver **and** **intestines** **burning**
肝 和 肠子 燃烧

肝肠似火，

[kəm'perd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [taʊn] ,
Compared **to** **the** **original** **town** **,**
比较的 到 这 原来的 镇 ,

比之本乡本上，

['kloʊsɪst] [blʌd] ['relətɪvz] ,
Closest **blood** **relatives** **,**
最接近 血 亲属 ,

至亲骨肉，

[haʊ]
How
如何

岂

[nɑːt][fɑːr][ɔːf] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['hʌndrədˌfoʊld] !
Not far off , but a hundredfold !
不是 远的 离开 , 但 一个 百倍 !

不远及百倍！

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [niːs] ,
He and his niece ,
他 和 他的 侄女 ,

他与侄女，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] .
For example , they are completely unrelated .
为了 例子 , 他们 是 完全地 无关 .

譬如风马牛不相及，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Just because he saw injustice on the road ,
只是 因为 他 锯 不公正 在 这 路 ,

只因路见不平，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] ,
He then stepped forward to the county hall ,
他 然后 步 向前 到 这 县 大厅 ,

便挺身县堂，

['spiːkɪŋ] ['fræŋkli] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪstli] ,
Speaking frankly and earnestly ,
请讲 坦率地说 和 切实 ,

侃侃正论，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [maɪ] [niːs] [frʌm; frəm] ['daɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɪlən] .
To prevent my niece from dying at the hands of a villain .
到 防止 我的 侄女 从 垂死 在 这 双手 的 一个 恶棍 .

使侄女不死于奸人之手，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪn'tækt] ,
Those who were able to return home with their reputation intact ,
那些 WHO 是 有能力的 到 返回 家 和 他们的 名声 完好无损的 ,

得以（他）保全名节还家者，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] .
It was the power of the Iron Prince .
它 曾是 这 力量 的 这 铁 王子 .

铁公子之力也。

['aɪərn] [prɪns] [naʊ] [seɪvz] [hɪz; ɪz] ['nefjuː]
Iron Prince now saves his nephew
铁 王子 现在 保存 他的 侄子

今铁公子为救侄

['fiːmeɪl] ,
female ,
女性 ,

女，

['æŋgə] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ,
angering the wicked ,
令人愤怒 这 邪恶 ,

触怒奸人，

[rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] ['freɪmɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'prævəti]
Reverse the framing of depravity
撤销 这 框架 的 堕落

反堕身陷害，

['pɔɪznd] [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ]
Poisoned and on the verge of death
中毒 和 在 这 边缘 的 死亡

被毒垂危，

[ɪf] [ðə; ði] [niːs] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['maɪnər] [grʌdʒ] ,
If the niece has a minor grudge ,
如果 这 侄女 有 一个 次要的 怨恨 ，

侄女若因小嫌，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [goʊ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] ,
If you don't go to save him ,
如果 你 不 去 到 节省 他 ，

不去救他，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['blesɪd; blest] [baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
He was blessed by heaven and earth .
他 曾是 蒙福 经过 天堂 和 地球 .

使他一个天地钟灵

[ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] ,
A man of courage and spirit ,
一个 男人 的 勇气 和 精神 ，

的血性男儿，

[træpt] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] ,
Trapped and dying in a foreign land ,
被困 和 垂死 在 一个 外国的 土地 ，

陷死在异乡，

[haʊ] [ɪz] [maɪ] ['niːsɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ['eni] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʒækl; 'dʒækɔːl] [ɔːr] [wʊlf] ?
How is my niece's intention any different from that of a jackal or wolf ?
如何 是 我的 侄女的 意图 任何 不同的 从 那 的 一个 豺狼 或者 狼 ？

则是侄女存心与豺狼何异？

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
Therefore , we specially invited him to our home to recuperate .
所以 ， 我们 特别 受邀 他 到 我们的 家 到 疗养 .

故特接他来家养病，

[send] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [wen] [hiː; hi] [ri'kʌvəz]
Send him away when he recovers
发送 他 离开 什么时候 他 恢复

病好了送他

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm]
Returning home
返回 家

还乡，

[tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] [bəuθ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
To cover up both kindness and righteousness ,
到 覆盖 向上 两个都 仁慈 和 义 ，

遮几恩义两全，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['biːɪŋ] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [riː'peiŋ] ['kaɪndnəs] .
This is called being grateful and repaying kindness .
这 是 称为 存在 感激的 和 偿还 仁慈 .

这叫做知恩报恩，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə] ['hev(ə)n] , [ɜːrθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['spɪrɪts] ,
Although it was told to Heaven , Earth , and the spirits ,
虽然 它 曾是 讲述 到 天堂 , 地球 , 和 这 烈酒 ,

虽告之天地鬼神，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪ'grets] .
I have no regrets .
我 有 不 遗憾 .

亦于心无愧。

[wʌt] [ˌaʊt'saɪdər] [dɛəz]
What outsider dares
什么 局外人 敢于

什么外人敢于

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .

议论纷纷，

['ʌŋk(ə)l] [niːdz] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] !
Uncle needs to cover it up !
叔叔 需求 到 覆盖 它 向上 !

若要叔叔遮盖！

[ɪf] ['ʌŋk(ə)l] ['truːli] ['kɛrz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [lʌvd] [wʌnz] ,
If Uncle truly cares for his loved ones ,
如果 叔叔 真的 关心 为了 他的 喜爱 一个 ,

叔叔果若念至亲，

['bentoʊ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Bento stepped forward and went out .
便当 步 向前 和 去 出去 .

便当挺身出去，

[ðiːz] ['rɔbəz] [huː] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə] [pə'zes] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts]
These robbers who falsely claimed to possess imperial edicts
这些 强盗 WHO 错误地 声称 到 具有 帝国 法令

将这些假传圣旨抢劫之徒

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [sə'bɔːrdɪnət] [wɜːr; wər][aɪ'dentɪfaɪd] .
The principal and subordinate were identified .
这 主要的 和 下属 是 已识别 .

查出首从，

['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
Punish them .
惩治 他们 .

惩治一番，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [brɪŋz] ['ɑːnər] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] [geɪt] .
It also brings honor to the water gate .
它 还 带来 荣誉 到 这 水 门 .

也为水门争气，

[duː][nɑːt][biː; bi] [laɪk] ['ʌðər] [huː] ['oʊnli] [fɪr] [ðə; ði] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [stænd] ['aɪdli] [baɪ] !
Do not be like others who only fear the strong and stand idly by !
做 不是 是 喜欢 其他的 WHO 仅有的 害怕 这 强的 和 站立 闲散地经过 !

莫比他人只畏强袖手！

[bʌt; bət] [ðiːz] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [piːs]
But these insignificant peace
但 这些 微不足道 和平

但将这些不关痛痒的太平

[hiː; hi] [ðen] [bleɪmd] [hɪz; ɪz] [niːs] .
He then blamed his niece .
他 然后 被指责 他的 侄女 .

活来责备侄女，

[ˌaɪ ˈtiː]['ɔːlsoʊ] [siːmz] ['ræðər] [ˌɪnhjuː'meɪn] .
It also seems rather inhumane .
它 还 似乎 相当 不人道 .

似亦不近人情，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [tiːtʃ] [maɪ] [niːs] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ?
How should I teach my niece to accept this ?
如何 应该 我 教 我的 侄女 到 接受 这 ?

教侄女如何领受？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] . . .
After hearing this discussion , the water transport . . .
后 听力 这 讨论 , 这 水 运输 . . .

水运听了这一番议论，

['spiːtʃləs]
Speechless
无言

禁得哑口无言，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] ,
After a long pause ,
后 一个 长的 暂停 ,

呆了半晌，

[fæŋ] [ðen] [sed] :
Fang then said :
方 然后 说 :

方又说道：

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['efərt] .
It's not that I didn't put in the effort .
它是 不是 那 我 没有 放 在 这 努力 .

“非是我不出力，

[haʊ]
How
如何

怎

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['fjuːtʃər] .
Unfortunately , I have no future .
很遗憾 , 我 有 不 未来 .

奈我没前程，

[smɔːl] [streŋθ]
Small strength
小的 力量

力量小，

[aɪ] [kɑːnt] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] .
I can't do it .
我 不能 做 它 .

做不来。

[wʌt] [juː; jʊ] [sed] ,
What you said ,
什么 你 说 ,

你说的这些话，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['dʒen(ə)rəl] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
Although they are all general principles ,
虽然 他们 是 全部 一般的 原则 ,

虽都是大道理，

[haʊ'evər] , ['dʒent(ə)lmən] [ɑːr; ər] [fjuː] .
However , gentlemen are few .
然而 , 先生们 是 很少 .

然君子少，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['peti] ['piːp(ə)l] ;
There are many petty people ;
那里 是 许多 小气 人们 ;

小人多；

[braɪt]
bright
明亮的

明

[ðer; ðər] [ɪz] [les] [waɪt] ,
There is less white ,
那里 是 较少的 白色的 ,

白的少，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [θɪŋz] [aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] .
There are many things I don't understand .
那里 是 许多 事物 我 不 理解 .

不明白的多。

[hiː; hi] ['oʊnli] ['menʃ(ə)nd] [hɪz; ɪz] [wʌn] ['dɔːtər] .
He only mentioned his one daughter .
他 仅有的 提及 他的 一 女儿 .

他只说闺中一个女儿，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [biː; bi] [left] [æt; ət] [hoʊm] ?
How could a young boy be left at home ?
如何 可以 一个 年轻的 男生 是 左边 在 家 ?

怎留一个少年男子在家，

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ɪz] [ʌn'saɪtli] .
The appearance is unsightly .
这 外貌 是 难看的 .

外观不雅。”

[aɪs]
ice
冰

冰

[mɪs] [ʃɪn] [sed] :
Miss Xin said :
错过 新 说 :

心小姐道：

" [ə'pɪrəns] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [θɪŋ] . "
" Appearance is just a superficial thing . "
" 外貌 是 只是 一个 浅 事物 . "

“外观不过浮云，

[wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːs] ?
When will it cease ?
什么时候 将要 它 停止 ?

何日无之？

[ðɪs] [hɑːrt] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] .
This heart is the essence of humanity .
这 心 是 这 本质 的 人类 .

此心盖人之本，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [mis'teik] .
We must not afford to make a small mistake .
我们 必须 不是 买得起 到 制作 一个 小的 错误 .

不可一时少失，

[maɪ] [niːs] [dʒʌst] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪnəs(ə)nt] .
My niece just wants to be innocent .
我的 侄女 只是 想要 到 是 清白的 .

侄女只要清白

[ʌn'blemɪʃt]
Unblemished
完美无瑕

不受点污，

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rest] ?
What about the rest ?
什么 关于 这 休息 ?

其余如何，

[aɪ] [kɑːnt] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
I can't worry about anything else .
我 不能 担心 关于 任何事物 别的 .

顾不得许多，

['ʌŋk(ə)l] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Uncle carefully examined it .
叔叔 小心 检查 它 .

叔叔慢慢细察，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [noʊ] . "
" Of course I know . "
" 的 课程 我 知道 . "

自然知道。”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] .
Water transport is considered uninteresting .
水 运输 是 经过考虑的 无聊 .

水运自觉没趣，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [wɔːk] ['oʊvər] ['saɪləntli] .
They could only walk over silently .
他们 可以 仅有的 走 超过 默默 .

只得默默走了过去。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
Just because of this departure ,
只是 因为 的 这 离开 ,

只因这一走，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['ʌndər] [ðə; ði] ['melən] [fiːldz] [ænd; ənd] [plʌm] [triːz] ,
Under the melon fields and plum trees ,
在下面 这 瓜 字段 和 李子 树木 ,

瓜田李下，

[ðə; ði] [æm'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['wʊmən] ;
The ambition of a chivalrous woman ;
这 志向 的 一个 骑士精神 女士 ;

明侠女之志；

['dɑːrkruːmˌ'dɑːrkrʊm] [liːks] ,
Darkroom leaks ,
暗室 泄漏 ,

暗室漏屋，

[tuː; tə] [siː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] .
To see into the heart of a gentleman .
到 看 进入 这 心 的 一个 绅士 .

窥君子之心。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [træns'pɔːtid] [bæk] [baɪ] ['wɔːtər] .
I don't know if it will be transported back by water .
我 不 知道 如果 它 将要 是 运输 后退 经过 水 .

不知水运回去，

[wʌt] ['ʌðər] [plæn] [duː] [juː; jʊ] [dɪ'vaɪz] ?
What other plan do you devise ?
什么 其他 计划 做 你 设计 ?

又设何计，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : [faɪv] [naɪts] [ʌv; əv] ['ɑːnəsti] , ['derɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋz] [fɔːr; fər] ['drɪŋkɪŋ]
Chapter Seven : Five Nights of Honesty , Daring to Keep the Shavings for Drinking
章 七 : 五 夜晚 的 诚实 , 大胆 到 保持 这 刨花 为了 喝

第七回 五夜无欺敢留髡以饮

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[dəunt] [biː; bi] [sər'praɪzd] [baɪ] [hɜːr; hər] ['sʌp(ə)l] [weɪst] [ænd; ənd] ['slendər] [hændz] .
Don't be surprised by her supple waist and slender hands .
不 是 惊讶 经过 她 柔软 腰部 和 苗条 双手 .

莫讶腰柔手亦纤，

[hɜːr; hər] [braʊz] ['fɜːroʊd] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
Her brows furrowed with sorrow and resentment .
她 眉毛 沟壑 和 悲哀 和 怨恨 .

蹙愁戏恨怪眉尖。

[ɪn'θuːziæzəm] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [koʊld] [ɪn'dɪfrəns] .
Enthusiasm turned into cold indifference .
热情 转向 进入 寒冷的 漠不关心 .

热心未炙情冰冷，

['bɪtər] [wɜːrdz] [kæn; kən] [meɪk] ['piːp(ə)l] [ə'biːdiənt] , [ænd; ənd] [swiːt] [wɜːrdz] [kæn; kən] [meɪk] [ðem; ðəm] ['hæpi] .
Bitter words can make people obedient , and sweet words can make them happy .
苦的 字 能 制作 人们 听话 , 和 甜的 字 能 制作 他们 快乐的 .

苦口能听话蜜甜。

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][biː; bi] ['kɑːnfɪdənt] [ə'baʊt] ,
Since there is nothing else to be confident about ,
自从 那里 是 没有什么 别的 到 是 自信的 关于 ,

既已无他应自信，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['eni] [gɪlt] , [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] ?
If one is unaware of any guilt , what is there to be ashamed of ?
如果 一 是 不知情 的 任何 有罪 , 什么 是 那里 到 是 羞愧 的 ?

不知有愧又何嫌。

[ɪf] [tɔːt] [tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [raɪts]
If taught to uphold the three thousand rites
如果 教授 到 坚持 这 三 千 仪式

若教守定三千礼，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['drægən] [hæz; həz] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .
Even if a hidden dragon has nowhere to hide .
甚至 如果 一个 隐 龙 有 无处 到 隐藏 .

纵使潜龙没处潜。

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [tiːm] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
The water transport team was very happy .
这 水 运输 团队 曾是 非常 快乐的 .

话说水运一团高兴，

[goʊ] ['oʊvər] [ðer; ðər] [ænd; ənd] ['reprəmænd] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
Go over there and reprimand Miss Bing Xin .
去 超过 那里 和 训诫 错过 必应 新 .

走过去要责备冰心小姐，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌem 'es] . [bɪŋ] [ʃɪn] [ðen] [lɔːntʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['leŋθi] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Unexpectedly , Ms . Bing Xin then launched into a lengthy discussion .
不料 , 多发性硬化症 . 必应 新 然后 发射 进入 一个 冗长 讨论 .

不料转被冰心小姐说出许多大议论，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˌoʊvər'welmd] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] ['iːv(ə)n]['oʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He was so overwhelmed that he couldn't even open his mouth .
他 曾是 所以 不堪重负 那 他 不能 甚至 打开 他的 嘴 .

压倒他口开也开不得，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['saɪləntli] [wɔːk] [bæk] .
He had no choice but to silently walk back .
他 有 不 选择 但 到 默默 走 后退 .

只得默默走了回来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [ðɪs] [gɜːrl][ɪz][soʊ] ['eləkwənt] , "
" This girl is so eloquent , "
" 这 女孩 是 所以 雄辩 , "

“这丫头如此能言快语，

[haʊ]
how
如何

如何

[kæn; kən][juː; jʊ] [bɪ'liːv] ['hiːz] [raɪt] ?
Can you believe he's right ?
能 你 相信 他是 正确的 ?

说得他过?

[ən'les] [juː; jʊ] [ə'dres] [hɪz; ɪz] [flɔːz] . . .
Unless you address his flaws . . .
除非 你 地址 他的 缺陷 . . .

除非拿着他些毛病方好。”

[aɪ] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ,
I couldn't think of anything ,
我 不能 思考 的 任何事物 ,

正想不了，

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
Young Master Guo had already sent someone to invite him .
年轻的 掌握 郭 有 已经 发送 某人 到 邀请 他 .

过公子早着人来请，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] .
I had no choice but to go and meet them .
我 有 不 选择 但 到 去 和 见面 他们 .

只得走去相见，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðer; ðər] [niːs] .
First , they used a scheme to make sure that the Iron Prince was indeed their niece .
第一的 , 他们 用过的 一个 方案 到 制作 当然 那 这 铁 王子 曾是 的确 他们的 侄女 .

先将铁公子果然是侄女儿用计，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ] [hɪr] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] .
The matter of moving here to recuperate has been resolved .
这 事情 的 移动 这里 到 疗养 有 到过 已解决 .

移了来家养病之事，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the young master heard this ,
什么时候 这 年轻的 掌握 听到 这 ,

过公子听见，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He was furious without realizing it .
他 曾是 狂怒 没有 意识到 它 .

不觉大怒

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['delɪkət] [jʌŋ] ['wʊmən] .
She was a delicate young woman .
她 曾是 一个 精美的 年轻的 女士 .

“她是个闺中弱女，

[waɪ] [liːv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [æt; ət] [hoʊm] ?
Why leave a young boy at home ?
为什么 离开 一个 年轻的 男生 在 家 ?

怎留个少年男子在家？

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː]
Father - in - law
父亲 - 在 - 法律

老丈人，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l] .
You are her uncle .
你 是 她 叔叔 .

你是她亲叔叔，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['truːli] [bleɪmd] .
They should be truly blamed .
他们 应该 是 真的 被指责 .

就该着实责备

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [tiːtʃ] [hɜːr; hər][ə; eɪ] ['les(ə)n] .
We should teach her a lesson .
我们 应该 教 她 一个 课 .

教训她才是。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [waɪ] [dəʊnt] [aɪ] [bleɪm] [hɜːr; hər] ? "
" Why don't I blame her ? "
" 为什么 不 我 责备 她 ? "

“我怎么不责备她，

[bʌt; bət][hɜːr; hər] [maʊθ] ,
But her mouth ,
但 她 嘴 ,

但她那一张嘴，

[laɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] ,
Like a sharp knife ,
喜欢 一个 锋利的 刀 ,

就似一把快刀，

[aɪm][soʊ][bæd][æt; ət] [ɪk'spresɪŋ] [maɪ'self] !
I'm so bad at expressing myself !
我是 所以 坏的 在 表达 我 !

好不会说！

[aɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ə'genst] [hɜːr; hər] .
I can't even say a word against her .
我 不能 甚至 说 一个 单词 反对 她 .

我还说不得她一句，

[hiː; hi][hæz; həz] [lɔːŋ] ['saɪtɪd] ['eɪnʃənt] [ɪg'zæmpəlz][tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [kən'tempəreri] ['ɪʃuːz] .
He has long cited ancient examples to illustrate contemporary issues .
他 有 长的 引用 古老的 示例 到 阐明 当代的 问题 .

他早引古援今，

[hiː; hi] ['spaʊtɪd] ['kaʊntləs] [prə'faʊnd] [truθs] .
He spouted countless profound truths .
他 喷涌而出 无数 深刻的 真相 .

说出无数大道理来，

[aɪ][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] .
I had nowhere to turn .
我 有 无处 到 转动 .

教我没处开口。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [bɪŋ] [ʃɪnz] [smɔːl]
Because of Bing Xin's small
因为 的 必应 欣的 小的

因将冰心小

['sɪstɚz] [wɜːrdz]
Sister's words
姐妹 字

姐之言，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
He explained it in detail .
他 解释 它 在 细节 .

细细述了一遍。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] ['lisnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

['stæmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊt] , [hiː; hi] [sed] :
Stamping his foot , he said :
冲压 他的 脚 , 他 说 :

顿足道：

" [ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [baɪ] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['dɪstəns]
" This is nothing more than a statement by someone who is trying to distance
" 这 是 没有什么 更多的 比 一个 陈述 经过 某人 WHO 是 尝试 到 距离
[hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv] [sə'pɔːrtɪŋ] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] . "
himself from the issue of supporting Han Chinese . "
他自己 从 这 问题 的 支持 韩 中国人 . "

“这不过是养汉撇清之言，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [trʌst] [hɪm; ɪm] ?
How can I trust him ?
如何 能 我 相信 他 ?

怎么信得他

[ʌv; əv] ? "
of ? "
的 ? "

的？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [aɪ] [kɑːnt] [trʌst] [hɪm; ɪm] . "
" I can't trust him . "
" 我 不能 相信 他 . "

“信是信他不过，

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wiː; wi] ['kænɑːt] [faɪnd][hɪz; ɪz] ['wiːknəs] .
But at this moment , we cannot find his weakness .
但 在 这 片刻 , 我们 不能 寻找 他的 弱点 .

但此时捉不着他的短处，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But there was nothing they could do about it .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 它 .

却奈何他不得。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[tʃɛŋki] [toʊld] [ˌem 'iː] ['jestərdeɪ]
Chengqi told me yesterday
承启 讲述 我 昨天

"昨日成奇对我说，

[ðæt] [jʌŋ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] ,
That young man surnamed Tie ,
那 年轻的 男人 姓氏 领带 ，

那姓铁的后生，

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['hænsəm] .
The person in question was quite handsome .
这 人 在 问题 曾是 相当 英俊的 .

人物到甚是生得清秀，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [hɔːl] ,
The day before yesterday at the county magistrate's hall ,
这 天 前 昨天 在 这 县 地方法官的 大厅 ，

前日在县尊公堂上，

[hiː; hi] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
He only because
他 仅有的 因为

他只因

['siːɪŋ] [jʊr; jər] ['niːsɪz] [gʊd] [lʊks] ,
Seeing your niece's good looks ,
看到 你的 侄女的 好的 看起来 ，

看见你侄女的姿色，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] .
Therefore , the county magistrate was summoned .
所以 ， 这 县 地方法官 曾是 被召唤 .

故发作县令，

[hiː; hi] [hoʊpt] [jʊr; jər] [niːs] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
He hoped your niece would be grateful to him .
他 希望 你的 侄女 会 是 感激的 到 他 .

希图你侄女感激他，

[hiː; hi] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [æd'væns] [hɪz; ɪz] [kə'rɪr] .
He considered it a plan to advance his career .
他 经过考虑的 它 一个 计划 到 进步 他的 职业 .

以为进身之计。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [jʊr; jər] [niːs] [huː] [pɪkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
It was your niece who picked him up .
它 曾是 你的 侄女 WHO 挑选 他 向上 .

就是你侄女接他

[kʌm] [hoʊm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
Come home to recuperate .
来 家 到 疗养 .

来家养病，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [ə'baʊt] [riː'peiŋ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuː] ?
Is it truly about repaying kindness and virtue ?
是 它 真的 关于 偿还 仁慈 和 美德 ？

岂真是报恩报德之意？

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [dʒʌst] ['empti] [wɜːrdz] .
These are likely just empty words .
这些 是 可能 只是 空的 字 .

恐是这些假公之言，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðəm'selvz] .
This is precisely because they want to benefit themselves .
这 是 恰恰 因为 他们 想 到 益处 他们自己 .

正是欲济其私也。

[tə'deɪ] , [ðɪs] ['loʊnli] [mæn] ,
Today , this lonely man ,
今天 , 这 孤独 男人 ,

今日这一孤男，

[ə; eɪ] ['wɪdoʊ] ,
A widow ,
一个 寡妇 ,

一个寡女，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm]
Living in the same room
活的 在 这 相同的 房间

共居一室，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bəuθ] [bɪn] [kaɪnd][ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [tɔːrdz] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They had both been kind and affectionate towards each other .
他们 有 两个都 到过 种类 和 亲热 向 每个 其他 .

又彼此有恩有情，

['iːv(ə)n]['seɪdʒɪz] ,
Even sages ,
甚至 智者 ,

便是圣贤，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪrd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [kən'troʊl] .
It is feared that he may not be able to maintain control .
它 是 害怕 那 他 可能 不是 是 有能力的 到 维持 控制 .

恐亦把持不定。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

['empti] [wɜːrdz]
empty words
空的 字

“空言

[kən'dʒektʃər] ,
conjecture ,
推测 ,

揣度，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [səb'mɪt] ?
How could they possibly submit ?
如何 可以 他们 可能 提交 ?

便如何肯服。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][goʊ] [bæk] .
It would be better to wait until I go back .
它 会 是 更好的 到 等待 直到 我 去 后退 .

莫若待我回去，

[kɔːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɡɜːrl] [tə'naɪt] .
Call a little girl tonight .
称呼 一个 小的 女孩 今晚 .

今夜叫个小丫头，

[haɪd] ['oʊvər] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]
Hide over there with him
隐藏 超过 那里 和 他

躲到他那边，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see what he does .
我们来吧 看 什么 他 做 .

看他做些什事，

[ɪk'spleɪn]
explain
解释

说

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

些什话。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['erər] ,
If there is even the slightest error ,
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 错误 ,

倘有一点差错处，

[wiːv] [ɡɑːt] [ðem; ðəm] .
We've got them .
我们已经 得到 他们 .

被我们拿住，

[hiː; hi] ['kudnt] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɡoʊ] .
He couldn't force him to go .
他 不能 力量 他 到 去 .

他便强不去了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [ɡwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这也说得是。”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌsepə'reɪʃn] .
Water transport has returned because of this separation .
水 运输 有 返回 因为 的 这 分离 .

水运因别了回来，

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

挨到黄昏以后，

['kwaɪətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [smɔːl] [dɔːr] ,
Quietly opened the small door ,
悄悄 打开 这 小的 门 ,

悄悄开了小门，

[tel] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [tuː; tə] [step] [ə'saɪd] .
Tell a little girl to step aside .
告诉 一个 小的 女孩 到 步 旁边 .

叫一个小丫头闪过去，

['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wʊdʃed]
Hiding in the woodshed
隐藏 在 这 柴房

躲在柴房

[ˌɪn'saɪd] ,
inside ,
里面 ,

里，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] [ænd; ənd] [duː] .
Listen to what they say and do .
听 到 什么 他们 说 和 做 .

听他们说话与做事。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ['lisnd] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
The little girl listened until midnight .
这 小的 女孩 听着 直到 午夜 .

那小丫头听了半夜，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [mɪs] - [tuː; tə] [goʊ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
We're just waiting for Miss Bingxin to go inside and go to sleep .
是 只是 等待 为了 错过 - 到 去 里面 和 去 到 睡觉 .

只等冰心小姐进内去睡了，

[hiː; hi] [flæʃt] [bæk] [ə'gen] .
He flashed back again .
他 闪光灯 后退 再次 .

他又闪了过来，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtərweɪ] :
Reply to the waterway :
回复 到 这 水路 :

回覆水运道：

" [ðæt] ['aɪərn] - [wɪld] [mæn] , "
" That iron - willed man , "
" 那 铁 - 意志 男人 , "

“那个铁相公，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] ['slaɪtli] ['betər] ,
Although the illness is slightly better ,
虽然 这 疾病 是 轻微地 更好的 ,

病虽说略好些，

[hiː; hi] [stɪl] [kɑːnt] [get] [ʌp] .
He still can't get up .
他 仍然 不能 得到 向上 .

还起来不得，

[dʒʌst] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] ,
Just sitting on the bed ,
只是 坐着 在 这 床 ,

只在床上坐着，

[ðə; ði] ['pɔːrɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bed] .
The porridge was delivered to the bed .
这 稀饭 曾是 发表 到 这 床 .

粥都送到床

" [goʊ] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [iːt] . "
" **Go** **upstairs** **and** **eat** . "
" 去 楼上 和 吃 . "

上去吃。"

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [æsks] :
Water **transport** **asks** :
水 运输 问 :

水运问道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ? "
" **Where** **is** **the** **young** **lady** ? "
" 在哪里 是 这 年轻的 女士 ? "

"小姐却在那里？"

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [sed] :
The **little** **girl** **said** :
这 小的 女孩 说 :

小丫头道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['oʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] . "
" **The** **young** **lady** **is** **only** **in** **the** **main** **hall** . "
" 这 年轻的 女士 是 仅有的 在 这 主要的 大厅 . "

"小姐只在大厅上，

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪstər]
Look **at** **the** **sisters**
看 在 这 姐妹

看众姐姐们

[ðə; ði] [dɪ'kɑːkʃn] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n]
The **decoction** **of** **medicine**
这 汤 的 药品

煎药的煎药，

" [ðə; ði] ['pɔːrɪdʒ] [ɪz] ['biːɪŋ] [kʊkt] . "
" **The** **porridge** **is** **being** **cooked** . "
" 这 稀饭 是 存在 煮熟 . "

煮粥的煮粥。"

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [ðen] [æskt] :
Water **transport** **then** **asked** :
水 运输 然后 问 :

水运又问道：

" [meɪ] [aɪ] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] , [mɪs] ? "
" **May** **I** **come** **into** **the** **room** , **Miss** ? "
" 可能 我 来 进入 这 房间 , 错过 ? "

"小姐可进房去么？"

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [sed] :
The **little** **girl** **said** :
这 小的 女孩 说 :

小丫头道：

" [mɪs] , [noʊ]
" **Miss** , **no**
" 错过 , 不

"小姐不

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
He **entered** **the** **room** .
他 进入 这 房间 .

见进房。"

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道:

" [kæn; kən] [ðæt] ['aɪərn] ['dʒent(ə)lmən] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [mɪs] ? "
" Can that Iron Gentleman speak with Miss ? "
" 能 那 铁 绅士 说话 和 错过 ? "

“那个铁相公可与小姐说话? ”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [sed] :
The little girl said :
这 小的 女孩 说 :

小丫头道:

“ [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [hɪr] ['eniwʌn] ['spiːkɪŋ] . ”
“ I did not hear anyone speaking . ”
“ 我 做过 不是 听到 任何人 请讲 . ”

“并不听见说话。

['oʊnli] [sɔː]
Only saw
仅有的 锯

只见

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [neɪmd] [dæn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ;
A young man named Dan came out to deliver a message ;
一个 年轻的 男人 命名 担 来了 出去 到 递送 一个 信息 ;

一个小丹哥出来传话;

- [pliːz] [rest] [ɪn] [piːs] , [mɪs] . -
' Please rest in peace , Miss . '
- 请 休息 在 和平 , 错过 . -

‘请小姐安寝,

[dəunt] [ˌoʊvər'wɜːrk] [jɔːr'self] .
Don't overwork yourself .
不 过度劳累 你自己 .

莫要太劳,

['fiːlɪŋ] [ʌn'iːzi] . -
Feeling uneasy . '
感觉 不安 . -

反觉不安。’

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

”水运道:

" [mɪs] , [haʊ] [kʌm] . . . "
" Miss , how come . . . "
" 错过 , 如何 来 . . . "

“小姐却怎

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ?
How should I reply to him ?
如何 应该 我 回复 到 他 ?

样回他? ”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [sed] :
The little girl said :
这 小的 女孩 说 :

小丫头道:

" [bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə]['mɪstər] . [taɪ] : "
" But the young lady instructed the other women to say to Mr . Tie : "
" 但 这 年轻的 女士 指示 这 其他 女性 到 说 到 先生 . 领带 : "

“小姐却教众姐姐对铁相公说：

- [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [gɔːn] [ˌɪn'saɪd] . -
' The young lady has gone inside . '
- 这 年轻的 女士 有 已消失 里面 . -

‘小姐已进内去了。’

['æktʃuəli] [mɪs]
Actually Miss
实际上 错过

其实小姐

[stɪl] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Still sitting in the hall ,
仍然 坐着 在 这 大厅 ,

还坐在厅上，

[ɔːl] [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
All I found out was that the husband was asleep .
全部 我 成立 出去 曾是 那 这 丈夫 曾是 睡着了 .

只打听得那相公睡着了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They just went inside .
他们 只是 去 里面 .

方才进内里去。

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɔːn] [ˌɪn'saɪd] .
I saw that the young lady had already gone inside .
我 锯 那 这 年轻的 女士 有 已经 已消失 里面 .

我见小姐已经进去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
There was no way to inquire .
那里 曾是 不 方式 到 查询 .

没得打听，

[fæŋ] ['kwaɪətli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Fang quietly turned around .
方 悄悄 转向 大约 .

方悄悄走转过来。”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['lisnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
He pondered for a moment and said :
他 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

沉吟道：

" [ɪz] [ðɪs] [gɜːrl] ['truːli] [pjʊr] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] ? "
" Is this girl truly pure and innocent ? "
" 是 这 女孩 真的 纯的 和 清白的 ? "

“这丫头难道真个冰清玉洁，

[ˌʌn'muːvd] [æt; ət] [ɔːl] ?
Unmoved at all ?
不动 在 全部 ?

毫不动心？

[aɪ] [dəunt]
I don't
我 不

我不

['letər] . "
letter . "
信 . "

信。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [ðə; ði] ['sekənd] [naɪt] ,
Because of teaching the little girl the second night ,
因为 的 教学 这 小的 女孩 这 第二 夜晚 ,

因教小丫头第二夜、

[ðə; ði] [θɜːrd] [naɪt] ,
The third night ,
这 第三 夜晚 ,

第三夜，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [naɪts] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
I went to inquire for three or four nights in a row .
我 去 到 查询 为了 三 或者 四 夜晚 在 一个 排 .

一连去打听三四夜，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [kept] ['tɔːkɪŋ] . . .
The little girl kept talking . . .
这 小的 女孩 保留 说 . . .

小丫头说来说去，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd]
Not a single word was mentioned
不是 一个 单身的 单词 曾是 提及

并无一语涉

['praɪvət] ,
private ,
私人的 ,

私，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtərweɪ] .
This led to the design of the waterway .
这 引领 到 这 设计 的 这 水路 .

弄得水运设计，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] :
He could only reply to the young master :
他 可以 仅有的 回复 到 这 年轻的 掌握 :

只得回覆过公子道：

" [aɪl] [tiːtʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [haʊ] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I'll teach a little girl how to dodge it . "
" 患病的 教 一个 小的 女孩 如何 到 躲闪 它 . "

“我教一个小丫头躲过去，

[aɪ] [in'kwaiəd] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [naɪts] .
I inquired for three or four nights .
我 询问 为了 三 或者 四 夜晚 .

打听了三四夜，

[bʌt; bət]
but
但

惟

[wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt]
With utmost respect
和 极致 尊重

有恭恭敬敬，

['triːtɪŋ] [gests] [æz; əz][hoʊst][ænd; ənd] [gest]
Treating guests as host and guest
治疗 客人 作为 主持人 和 客人

主宾相待，

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [mis'teik] .
There is not a single mistake .
那里 是 不是 一个 单身的 错误 .

并无一点差错处。

[maɪ] [niːs] ['riːəli] ['wɒnts] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tɔːk] [ə; eɪ][bɪg] [geɪm] .
My niece really wants him to talk a big game .
我的 侄女 真的 想要 他 到 讲话 一个 大的 游戏 .

舍侄女真真要让他说得嘴响。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ]
Young Master Guo
年轻的 掌握 郭

过公子连连

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head and said :
他 摇晃 他的 头 和 说 :

摇头道：

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Father - in - law ,
父亲 - 在 - 法律 ,

“老丈人，

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['biːɪŋ] ['sɪli] .
You're just being silly .
你是 只是 存在 愚蠢的 .

你这话只好耍呆子。

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæv; həv] [bɪn] [laɪk] [l'juː] [ziːəuːiː] ?
How many people throughout history have been like Liu Xiahui ?
如何 许多 人们 自始至终 历史 有 到过 喜欢 刘 下惠 ?

古今能有几个柳下惠？

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
I will go and speak with the county magistrate .
我 将要 去 和 说话 和 这 县 地方法官 .

待我去与县尊说，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm]
Teach him
教 他

教他

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [saɪnd] [ə; eɪ]['kɑːntrækt][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] ['meɪdsɜːrvənt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They also signed a contract to take a personal maidservant with them .
他们 还 签名 一个 合同 到 拿 一个 个人的 女仆 和 他们 .

也签拿一个贴身服侍的丫鬟去，

[dʒʌst][wʌn][tæp] ,
Just one tap ,
只是 一 轻敲 ,

只消一拶，

[ˌgærən'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [rɪ'viːld] .
Guarantee that the truth is revealed .
保证 那 这 真相 是 揭晓 .

包管真情直露。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [let] [ə'loʊn] [jʊr; jər] ['niːsɪz] [wɜːrdz] ,
At that time , let alone your niece's words ,
在 那 时间 , 让 独自的 你的 侄女的 字 ,

那时莫说令侄女的嘴说不响，

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] !
I'm afraid even the father - in - law won't be able to persuade him !
我是 害怕的 甚至 这 父亲 - 在 - 法律 惯于 是 有能力的 到 说服 他 !

只怕连老丈人的嘴也说不响了！”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['rɔːŋfəli] [kɪld] . "
" I was wrongfully killed . "
" 我 曾是 错误地 被杀 . "

“冤屈杀我，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ]['ɔːlsoʊ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][juː; jʊ] ?
Should I also keep it from you ?
应该 我 还 保持 它 从 你 ?

难道我也瞒你?

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ,
According to that little girl ,
根据 到 那 小的 女孩 ,

据那小丫头，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

是这样说，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv] [ðɪs] [sə'spɪʃ(ə)n] .
I also have this suspicion .
我 还 有 这 怀疑 .

我也在此猜疑，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['iːv(ə)n] ['daʊtɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why are you even doubting me ?
为什么 是 你 甚至 怀疑 我 ?

你怎连我也疑起来？”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[sɪns] [juː; jʊ] ['hævnt] ['hɪd(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] ,
Since you haven't hidden it from me ,
自从 你 还没有 隐 它 从 我 ,

“你既不瞒我，

[kæn; kən][aɪ] [steɪ] [ɔːr] [liːv] ?
Can I stay or leave ?
能 我 停留 或者 离开 ?

可再去留

[ɪn'kwaɪər] ['kerfəli] .
Inquire carefully .
查询 小心 .

心细访。"

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n] .
Water transport was the only option .
水 运输 曾是 这 仅有的 选项 .

水运只得去了。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Young Master Guo then came to see the county magistrate .
年轻的 掌握 郭 然后 来了 到 看 这 县 地方法官 .

过公子随即来见县令，

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [mɪs] ['ʃuːi] , [soʊ] [ðeɪ] [muːvd] [hɜːr; hər][ðer; ðər][tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
The Iron Prince was indeed Miss Shui , so they moved her there to recuperate .
这 铁 王子 曾是 的确 错过 水 , 所以 他们 已搬 她 那里 到 疗养 .

将铁公子果是水小姐移去养病，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ænd; ənd] ['fɑːloʊɪŋ] .
He then recounted the events leading up to and following .
他 然后 叙述 这 活动 领导 向上 到 和 下列的 .

并前后之事说了一遍，

[hiː; hi]
He
他

要他

[ðeɪ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['wɔːrənt] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [meɪd] [fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
They issued a warrant to fetch the maid for interrogation .
他们 发布 一个 保证 到 拿来 这 女佣 为了 审讯 .

出签去拿丫鬟来审问。

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [set] [ʌv; əv] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] . "
" Officials have their own set of rules and regulations . "
" 官员 有 他们的 自己的 放 的 规则 和 法规 . "

"为官自有官体，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [bɪg] [ɔːr] [smɔːl] ,
No matter how big or small ,
不 事情 如何 大的 或者 小的 ,

事无大小，

['sʌmwʌn] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone will surely report it .
某人 将要 一定 报告 它 .

必有人告发，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən]['eksɪt] .
Then you can exit .
然后 你 能 出口 .

然后可以出

[saɪn] [ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
Sign up for the person .
符号 向上 为了 这 人 .

签拿人。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [æmbəg'juːətiːz][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃembər] [ʌv; əv] ['wɪmənz] ['kwɔːrtərz] .
There are no more ambiguities in the inner chambers of women's quarters .
那里 是 不 更多的 歧义 在 这 内 房间 的 女性的 四分之一 .

再无个闺阁事情尚在暧昧，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [er] [tuː; tə] [siːz] ['sʌmθɪŋ] .
The principle of striking through the air to seize something .
这 原则 的 引人注目 通过 这 空气 到 抢占 某物 .

劈空竟拿之理。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [goʊ][ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't go and get it ,
如果 你 不 去 和 得到 它 ,

“若不去拿，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][oʊld][eɪdʒ] ?
How can there be old age ?
如何 能 那里 是 老的 年龄 ?

岂有老

['ʌndər] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] ['perənts] ,
Under the guidance of parents ,
在下面 这 指导 的 父母 ,

父母治化之下，

[hiː; hi] ['klɪrli] [ə'laʊd] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [æt; ət] [hoʊm] .
He clearly allowed a man and a woman to commit adultery at home .
他 清楚地 允许 一个 男人 和 一个 女士 到 犯罪 通奸 在 家 .

明明容他一男一女在家淫秽，

[ɪz] [ðɪs] ['kɑːntreri] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] [ænd; ənd]['mɔːrəl]['ɔːrdər] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ]
Is this contrary to the principles of Confucianism and moral order established by
是 这 相反 到 这 原则 的 儒 和 道德 命令 已确立的 经过
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ?
the imperial court ?
这 帝国 法庭 ?

有伤朝廷名教之理？”

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [əb'senəti] "
" obscenity "
" 淫秽 "

“淫秽固

['dæmɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [kən'fjuːʃənɪzəm]
Damaging to Confucianism
损害 到 儒

伤名教，

[ɪf] [nɑːt][æz; əz] [dɪ'skraɪbd]
If not as described
如果 不是 作为 描述

若未如所说，

['niːðər] [luːd] [nɔːr] [əb'siːn]
Neither lewd nor obscene
两者都不 猥亵 也不 猥亵

不淫不秽，

['wʊdnt] [ðæt] [brɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə] [kən'fjuːʃənɪzəm] ?
Wouldn't that bring glory to Confucianism ?
不会 那 带来 荣耀 到 儒 ?

岂不又于名教有光?

[mɔːr'oʊvər] , [mɪs] [ʃuːɪz] ['ækʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [kwaɪt] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Moreover , Miss Shui's actions have been quite unpredictable .
而且 , 错过 水的 行动 有 到过 相当 不可预测的 .

况这水小姐几番行事多不可测，

[ðɪs] ['aɪərn] - ['blʌdɪd] [laɪf] ,
This iron - blooded life ,
这 铁 - 血腥 生活 ,

这一个铁生，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [mæg'nænɪməs] ,
And also upright and magnanimous ,
和 还 直立 和 坦荡 ,

又昂藏磊落，

[kə'reɪdʒəs]
Courageous
勇敢

胆勇过人，

[ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] ['dʒenrəlaɪzd] .
This cannot be generalized .
这 不能 是 广义 .

不可寻常一概而论。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ðɪs] [mɪs] ['ʃuːi] , "
" This Miss Shui , "
" 这 错过 水 , "

“这水小姐，

- [went] [tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Zhiwan went to great lengths for him .
- 去 到 伟大的 长度 为了 他 .

治晚为他费了无数心机，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldərli] ['perənts]
Those who are known to the elderly parents
那些 WHO 是 已知 到 这 老年 父母

是老父母所知者，

[naʊ] [ðeɪ] [triːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [laɪk] [st'reɪndʒəz] ;
Now they treat each other like strangers ;
现在 他们 对待 每个 其他 喜欢 陌生人 ;

今竟视为陌路；

[taɪ] [ʃeŋ] [hæd; həd][noʊ][wʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] .
Tie Sheng had no one to rely on .
领带 盛 有 不 一 到 依靠 在 .

这铁生毫无所倚，

[tɜːrn] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n]
Turn to enter the curtain
转动 到 进入 这 窗帘

转为入幕

[ʒɪbɪn]
Zhibin
志斌

之宾，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] ['æŋgər] [ə; eɪ] ['dʒuːniər] ['stuːd(ə)nt] [laɪk] [hɪm; ɪm] ?
How could I possibly anger a junior student like him ?
如何 可以 我 可能 愤怒 一个 初级 学生 喜欢 他 ?

教治晚生怎生气得他过？”

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [maɪ] [dɪr] [frend] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] . "
" My dear friend , there's no need to rush . "
" 我的 亲爱的 朋友 , 有 不 需要 到 匆忙 . "

“贤契不必着急。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['geɪtkiːpər] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
There is a gatekeeper in this county .
那里 是 一个 守门人 在 这 县 .

本县有一个门子，

[kɔːld] ['sɪŋg(ə)l]
Called single
称为 单身的

叫做单

[juː; jʊ] ,
You ,
你 ,

祐，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [skɪld] [æt; ət] ['skeɪlɪŋ] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['ruːftɑːp] .
They are skilled at scaling walls and rooftops .
他们 是 熟练 在 缩放 墙壁 和 屋顶 .

专会飞檐走壁，

['drɪlɪŋ] [θruː] [hoʊlz] [ænd; ənd] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] [wɔːlz] ,
Drilling through holes and overcoming walls ,
钻孔 通过 孔 和 克服 墙壁 ,

钻穴逾墙，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] .
It turned out that the county had found out .
它 转向 出去 那 这 县 有 成立 出去 .

竟为本县知道了，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [dis'tʃaːdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ,
Just as they were about to be discharged from the army ,
只是 作为 他们 是 关于 到 是 出院 从 这 军队 ,

正要革役，

['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
Punish him for his crime .
惩治 他 为了 他的 犯罪 .

治他之罪，

[sɪns] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [hæv; həv] [ðɪs] . . .
Since the wise and virtuous have this . . .
自从 这 明智的 和 有德行的 有 这 . . .

今贤契既有此

[θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˌʌn'klɪr] [ænd; ənd] [æm'bɪgjuəs] ,
Things that are unclear and ambiguous ,
事物 那 是 不清楚 和 模糊的 ,

不明不白之事，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [ðɪs] ['kaʊnti] .
He will be punished by this county .
他 将要 是 受到惩罚 经过 这 县 .

待本县治他之罪，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['siːkrətli] [əb'zɜːrv] .
Tell him to secretly observe .
告诉 他 到 偷偷 观察 .

叫他暗暗一窥，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] [lʌst] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The matter of chastity and lust can be decided immediately .
这 事情 的 贞洁 和 欲望 能 是 决定 立即地 .

贞淫之情便可立决矣。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
If that is the case ,
如果 那 是 这 案件 ,

“若果如此，

[hɪz; ɪz] ['ʌglinəs] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'siːld] .
His ugliness cannot be concealed .
他的 丑陋 不能 是 暗 .

使他丑不能遮，

[ðen] [aɪ] ['diːpli] [felt] [ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] [ker] [maɪ] ['perənts] [hæd; həd] [ʃoʊn] [ˌem 'iː] .
Then I deeply felt the love and care my parents had shown me .
然后 我 深 毛毡 这 爱 和 关心 我的 父母 有 所示 我 .

则深感老父母用情矣。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʃɑːn; ʃæn][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
The county magistrate sent someone to bring Shan You to the county seat .
这 县 地方法官 发送 某人 到 带来 山 你 到 这 县 座位 .

县尊因差人叫将单祐带到。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
The county magistrate nodded .
这 县 地方法官 点头 .

县尊点点头，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [niːl] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] .
Tell him to kneel before you .
告诉 他 到 下跪 前 你 .

叫他跪在面前，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

[jʊr; jər][trænz'ɡreʃn,træns'ɡreʃn] ,
Your transgression ,
你的 越轨行为 ,

“你的过犯，

[bʊk]
Book
书

本

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [kraɪm] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][poʊst] .
The person who was convicted of this crime was removed from their post .
这 人 WHO 曾是 已定罪 的 这 犯罪 曾是 已移除 从 他们的 邮政 .

该革役责〔罪〕的。

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] .
I have something to ask you .
我 有 某物 到 问 你 .

今有一事差你，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ]
If you can find out the truth
如果 你 能 寻找 出去 这 真相

你若访得明白，

[aɪl] [fər'ɡɪv] [juː; jʊ][fɔːr; fər][nɑːt] [pər'sʊ] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
I'll forgive you for not pursuing this further .
患病的 原谅 你 为了 不是 追求 这 更远 .

我就恕你不究了。”

[ʃɑːn; ʃæn][juː; jʊ] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli]
Shan You kowtowed repeatedly
山 你 叩头 反复

单祐连连磕头

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['hɛvənz] [ɡreɪs] [ɪn] [rɪ'liːsɪŋ] [ˌjuː 'es] . . . "
" Since we have received Heaven's grace in releasing us . . . "
" 自从 我们 有 已收到 天 优雅 在 发布 我们 . . . "

“既蒙天恩开释，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [ə'saɪnmənt] ,
If there is any assignment ,
如果 那里 是 任何 任务 ,

倘有差遣，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ʃɜːrk] [maɪ] ['duːti] .
I dare not shirk my duty .
我 敢 不是 推脱 我的 责任 .

敢不尽心。”

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [ɡeɪt] , [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] , "
" Inside the South Gate , at the residence of Minister Shui , "
" 里面 这 南 门 , 在 这 住宅 的 部长 水 , "

“南门里水侍郎老爷府里，

[juː; jʊ]
you
你

你

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ?
Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ?

认得么？”

[ʃɑːn; ʃæn] - :
Shan Youdao :
山 - :

单祐道：

" [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I recognize it . "
" 我 认出 它 . "

“小的认得。”

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" His young lady , "
" 他的 年轻的 女士 , "

“他家小姐，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['maɪzərli] [sʌn] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He left the miserly son at home to recuperate .
他 左边 这 吝啬鬼 儿子 在 家 到 疗养 .

留了个铁公子在家养病，

[noʊ]
No
不

不

['noʊɪŋ] [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ,
Knowing this is for the public good ,
会心 这 是 为了 这 民众 好的 ,

知是为公，

[ɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] ?
Or is it for personal gain ?
或者 是 它 为了 个人的 获得 ?

还是为私？

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
You can go and find out for yourself and report back to me .
你 能 去 和 寻找 出去 为了 你自己 和 报告 后退 到 我 .

你可去窥探个明白来回我，

[aɪ] [wɪl] [fər'gɪv] [jʊr; jər] ['priːviəs] [sɪnz] .
I will forgive your previous sins .
我 将要 原谅 你的 以前的 罪孽 .

我便恕你前罪，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːmɪs] .
We will never break our promise .
我们 将要 绝不 休息 我们的 承诺 .

决不食言。

[ɪf] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [ɪz] [nɑːt] ['pɑːsəb(ə)l]
If the visit is not possible
如果 这 访问 是 不是 可能的

倘访不的

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

确，

[ɔːr] [ə; eɪ] [veɪg] [dɪ'sepʃ(ə)n] ,
Or a vague deception ,
或者 一个 模糊的 欺骗 ,

或朦胧欺骗，

[dəʊnt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Don't cause trouble .
不 原因 麻烦 .

别生事端，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [fər'get] [ə'baʊt] ['lɪvɪŋ] ['iːðər] .
Then you can forget about living either .
然后 你 能 忘记 关于 活的 任何一个 .

则你也莫想活了。”

[ʃɑːn; ʃæn] [juː; jʊ] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] , ['seɪɪŋ] :
Shan You kowtowed repeatedly , saying :
山 你 叩头 反复 , 说 :

单祐又连连磕头道：

" [haʊ] [der] [aɪ] ! "
" How dare I ! "
" 如何 敢 我 ! "

“小的怎敢！”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ʃɑːn; ʃæn] [juː; jʊ] .
The magistrate then ordered his men to release Shan You .
这 地方法官 然后 订购 他的 男人 到 发布 山 你 .

县尊因叫差人放了单祐去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [bluː] [skaɪ] ['kænɑːt] [siː] [ðə; ði] [ˌoʊvər'tɜːrnd] ['beɪs(ə)n] [bɪ'niːθ] .
The blue sky cannot see the overturned basin beneath .
这 蓝色的 天空 不能 看 这 翻覆 盆地 下面 .

青天不睹覆盆下，

['oʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [kæn; kən] [wʌn] ['truːli] [noʊ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪʃ] .
Only in the kitchen can one truly know the heart of the dish .
仅有的 在 这 厨房 能 一 真的 知道 这 心 的 这 盘子 .

厨中方知炙里心。

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] ['spaɪɪŋ] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
Don't say that spying is not a good thing .
不 说 那 间谍活动 是 不是 一个 好的 事物 .

莫道钻窥非美事，

['ʌðərwaɪz] , [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] [ˌprɑːmɪs'kjuːəti] ?
Otherwise , how can we distinguish between chastity and promiscuity ?
否则 , 如何 能 我们 区分 之间 贞洁 和 滥交 ?

不然何以别贞淫。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [sent] [ʃɑːn; ʃæn] [juː; jʊ] [tuː; tə]
Young Master Guo saw that the county magistrate had sent Shan You to
年轻的 掌握 郭 锯 那 这 县 地方法官 有 发送 山 你 到
[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
inquire about it .
查询 关于 它 .

过公子见县尊差了单祐去打听，

[aɪ] [dɪ'klaɪnd] .
I declined .
我 拒绝 .

因辞谢了，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [nuːz] , [bʌt; bət] [aɪ] [wəʊnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm going home to wait for news , but I won't mention it .
我是 去 家 到 等待 为了 消息 , 但 我 惯于 提到 它 .

回家去候信不题。

['miːnwaɪl] , [ʃɑːn; ʃæn] [juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪnsɛsɪz] . . .
Meanwhile , Shan You received the county princess's . . .
同时 , 山 你 已收到 这 县 公主的 . . .

却说单祐领了县主之

[laɪf] ,
life ,
生活 ,

命，

[wiː; wi] [der] [nɑːt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['kwaɪətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['pæləs] ,
Because they quietly went to the water palace ,
因为 他们 悄悄 去 到 这 水 宫殿 ,

因悄悄走到水府，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪr] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
It is clear from both the front and back .
它 是 清除 从 两个都 这 正面 和 后退 .

前后看明的确，

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['evriwʌn] [ɪz] ['kwaɪət] ,
Wait until everyone is quiet ,
等待 直到 每个人 是 安静的 ,

捱到人静之时，

[ðen] [meɪk] [juːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['paʊər] ,
Then make use of this power ,
然后 制作 使用 的 这 力量 ,

便使本势，

[loʊ] - ['laɪɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'moʊt]
Low - lying and remote
低的 - 说谎 和 偏僻的

检低矮僻

['kwaɪət] [pleɪs] ,
Quiet place ,
安静的 地方 ,

静（辟）处，

[hiː; hi] [klaɪmd] [ɪn] .
He climbed in .
他 攀登 在 .

爬了进去，

[aɪ] ['kwaɪətli] [slɪpt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['lisnd] .
I quietly slipped outside the kitchen and listened .
我 悄悄 滑倒了 外部 这 厨房 和 听着 .

悄悄钻到厨房外听着，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wʌz; wəz] :
All that could be heard from the kitchen was :
全部 那 可以 是 听到 从 这 厨房 曾是 :

只听见厨房里说：

[brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Bring the wine to the main hall .
带来 这 葡萄酒 到 这 主要的 大厅 .

“整酒到大厅上，

[ænd; ənd]
and
和

与

" ['mæstər] [taɪ] [fel] [ɪl] . "
" Master Tie fell ill . "
" 掌握 领带 跌倒 患病的 . "

铁相公起病。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[soʊ][hiː; hi]['kwaɪətli] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði][hɔːl] [ə'gen] .
So he quietly slipped into the hall again .
所以 他 悄悄 滑倒了 进入 这 大厅 再次 .

因又悄悄的钻到大厅上来。

[ɪn][ðə; ði][hɔːl] ,
In the hall ,
在 这 大厅 ,

只见大厅上，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [stʊd] [ðer; ðər][baɪ][hɜːr'self] .
The young lady stood there by herself .
这 年轻的 女士 站立 那里 经过 她自己 .

小姐自立在那里，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] .
He instructed people to tidy up .
他 指示 人们 到 整齐的向上 .

吩咐人收拾。

[hiː; hi] [ðen] ['kwaɪətli] [ə'proʊtʃt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He then quietly approached from behind the screen door in the hall .
他 然后 悄悄 接近 从 在后面 这 屏幕 门 在 这 大厅 .

他又悄悄从厅背后屏门上，

['dʒentli] [klaɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [biːm] .
Gently climb to the top of the main beam .
轻轻地 爬 到 这 顶部 的 这 主要的 光束 .

轻轻爬到正梁高头，

[ðeɪ] [kɜːrld] [ʌp] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔːl] [ænd; ənd] [skwɔtid] [daʊn] .
They curled up into a ball and squatted down .
他们 卷曲 向上 进入 一个 球 和 蹲着 向下 .

缩做一团蹲下，

[bʌt; bət][hiː; hi] [piəd] [daʊn] [bɪ'loʊ] .
But he peered down below .
但 他 窥视 向下 以下 .

却窥视下面。

['oʊnli][ðə; ði]['wɔːtər]['lev(ə)l][wʌz; wəz] [loʊ] .
Only the water level was low .
仅有的 这 水 等级 曾是 低的 .

只见水小

[maɪ] ['sɪstər] [toʊld][hɜːr; hər]['fæməli][tuː; tə][stænd] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
My sister told her family to stand in the very center of the hall .
我的 姐姐 讲述 她 家庭 到 站立 在 这 非常 中心 的 这 大厅 .

姐叫家人直在大厅的正中间，

[ə; eɪ] [red] ['kɜːrt(ə)n] [hæŋz] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .
A red curtain hangs horizontally .
一个 红色的 窗帘 悬挂 水平方向 .

横垂下一挂朱帘，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['ɪntuː] [tuː] [hævz] .
Divide the southeast into two halves .
划分 这 东南 进入 二 一半 .

将东南隔做两半。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['iːstərn] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ,
Outside the eastern half of the curtain ,
外部 这 东 一半 的 这 窗帘 ,

东半边帘外，

[set] [wʌn]
Set one
放 一

设了一

['bæŋkwɪt] [waɪn] ,
Banquet wine ,
宴会 葡萄酒 ,

席酒，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [braɪt] ['kændlz] [wɜːr; wər] [lɪt] [haɪ] .
A pair of bright candles were lit high .
一个 一对 的 明亮的 蜡烛 是 点燃 高的 .

高高点着一对明烛，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər]['mɪstər] . [taɪ] [tuː; tə][sɪt] [ɪn] .
It was for Mr . Tie to sit in .
它 曾是 为了 先生 . 领带 到 坐 在 .

是请铁相公坐的。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [west] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ,
Inside the west half of the curtain ,
里面 这 西方 一半 的 这 窗帘 ,

西半边帘内，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [held] .
A banquet was also held .
一个 宴会 曾是 还 握住 .

也设了一席酒，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [laɪt] ['eni] [læmps] .
But they did not light any lamps .
但 他们 做过 不是 光 任何 灯 .

却不点灯火，

[mɪs] ['ʃuːi] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] [hɜːr'self] .
Miss Shui accompanied them herself .
错过 水 伴随 他们 她自己 .

是水小姐自坐陪的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
It was dark inside the curtain on the west side .
它 曾是 黑暗的 里面 这 窗帘 在 这 西方 边 .

西边帘里黑暗，

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ;
But what I saw was outside the curtain on the east side ;
但 什么 我 锯 曾是 外部 这 窗帘 在 这 东方 边 ;

却看见东边帘外；

['braɪtnəs] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
Brightness was visible outside the curtain on the east side .
亮度 曾是 可见的 外部 这 窗帘 在 这 东方 边 .

东边帘外明亮，

[bʌt; bət][ðə; ði] [west] ['kɜːrt(ə)n] ['kænɑːt] [biː; bi] [siːn] .
But the west curtain cannot be seen .
但 这 西方 窗帘 不能 是 已见 .

却看不见西边帘

[ˌɪn'saɪd] .
inside .
里面 .

里。

[ə'gen] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['kɜːtənz] ,
Again , in front of the east and west curtains ,
再次 , 在 正面 的 这 东方 和 西方 窗帘 ,

又在东西帘前，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [leɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [red] [felt] [mæt] .
Each of them laid out a red felt mat .
每个 的 他们 铺设 出去 一个 红色的 毛毡 垫 .

各铺下一张红毡，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] ['soʊlli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
It was intended solely for the purpose of paying respects .
它 曾是 故意的 仅 为了 这 目的 的 付费 尊重 .

单以为拜见之用。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tɔːt] [tuː] ['fæməli] ['membər] .
He also taught two family members .
他 还 教授 二 家庭 成员 .

又教两个家人，

['sɜːrvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ;
Serving on the east side ;
服务 在 这 东方 边 ;

在东边伺候；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tɔːt] [tuː] [meɪdz] .
He also taught two maids .
他 还 教授 二 女佣 .

又教两个仆妇，

[ðeɪ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] , ['riːleiŋ] ['ɔːrdərz] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
They stood in the middle of the curtain , relaying orders from both sides .
他们 站立 在 这 中间 的 这 窗帘 , 中继 订单 从 两个都 侧面 .

立在帘中间两边传命。

[waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['restrɑːnt] .
Wine and dishes were served both inside and outside the restaurant .
葡萄酒 和 菜肴 是 服务 两个都 里面 和 外部 这 餐厅 .

内外斟酒下菜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [meɪdz] .
They were all maids .
他们 是 全部 女佣 .

俱是丫鬟。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ænd; ənd] ['redi] .
Everything was prepared and ready .
一切 曾是 准备 和 准备好 .

诸色打点停当，

[fæŋ] [dʒaʊ]
Fang Jiao
方 角

方叫

['ʒaʊ] [dæn] [æskt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Xiao Dan asked her husband to come out .
肖 担 问 她 丈夫 到 来 出去 .

小丹请相公出来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [tʌf] [gai] .
It turns out that Iron Prince was originally a tough guy .
它 转弯 出去 那 铁 王子 曾是 起初 一个 艰难的 盖伊 .

原来铁公子本是个硬汉子，

[hiː; hi] [fel] [ɪl] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] ['læksətɪvz] .
He fell ill simply because he was given laxatives .
他 跌倒 患病的 简单地 因为 他 曾是 给定 泻药 .

只因被泄药病倒，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [sə'steɪnd] .
Therefore , it cannot be sustained .
所以 , 它 不能 是 持续 .

故支撑不来，

[aɪv] [bɪn] ['restɪŋ] ['kwaɪətli] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [deɪz] [naʊ] .
I've been resting quietly for five or six days now .
我已经 到过 休息 悄悄 为了 五 或者 六 天 现在 .

今静养了五六日，

[ə'nʌðər]
Another
其他

又得

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['kerfəli] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] [beɪt] .
Miss Bing Xin carefully considered the medicine and bait .
错过 必应 新 小心 经过考虑的 这 药品 和 饵 .

冰心小姐药饵斟酌，

['daɪəteri] ['bæləns] ,
Dietary balance ,
饮食 平衡 ,

饮食调和，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] ['enərdʒi] ['grædʒuəli] [rɪ'tɜːrnd] .
Before I knew it , my energy gradually returned .
前 我 知道 它 , 我的 活力 逐步地 返回 .

不觉精神渐渐健旺起来，

['sɪmələr] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [wʌn] .
Similar to the old one .
相似的 到 这 老的 一 .

与旧相似。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [bɪ'liːvd] [ðæt] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['plɑːtɪŋ]
Miss Bing Xin believed that what she was plotting
错过 必应 新 相信 那 什么 她 曾是 绘制

冰心小姐以为所谋

[sək'ses]
Success
成功

得遂，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['triːtmənt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] [beɪst] [ɑːn]['ælkəhɔːl] .
Therefore , the treatment for his illness was based on alcohol .
所以 , 这 治疗 为了 他的 疾病 曾是 基于 在 酒精 .

故治酒与他起病。

['mɪstər] . ['aɪərn] [ri'kwests] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] .
Mr . Iron requests your presence .
先生 . 铁 请求 你的 在场 .

铁公子见请，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
He hurriedly came out of the room .
他 匆匆 来了 出去 的 这 房间 .

忙走出房来，

['siːɪŋ] [ðæt] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæd; həd] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['kɜːrt(ə)n] ,
Seeing that Miss Bing Xin had set up a banquet behind a curtain ,
看到 那 错过 必应 新 有 放 向上 一个 宴会 在后面 一个 窗帘 ,

看见冰心小姐垂帘设席，

[wel] - ['ɔːrgənaɪzd]
Well - organized
出色地 - 组织

井井有条，

[nɑːt]['oʊnli][ˌeɪ 'em][aɪ] ['greɪtf(ə)l] ,
Not only am I grateful ,
不是 仅有的 是 我 感激的 ,

不独心下感激，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv] [greɪt] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
I also have great respect for them .
我 还 有 伟大的 尊重 为了 他们 .

又十分起敬。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [red] [felt] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
Because it was standing on the red felt on the east side .
因为 它 曾是 常设 在 这 红色的 毛毡 在 这 东方 边 .

因立在东边红毡上，

[tel] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Tell the servant to pass on a message .
告诉 这 仆人 到 经过 在 一个 信息 .

叫仆妇传话，

[pliːz] [θæŋk] [ðə; ði]['leɪdi] .
Please thank the lady .
请 感谢 这 女士 .

请小姐拜谢。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [meɪd] [kʊd; kəd] ['ænsər] ,
Before the maid could answer ,
前 这 女佣 可以 回答 ,

仆妇还未及答应，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] , [mɪs] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['spiːkɪŋ] ['klɪrli] :
Inside the curtain , Miss Bingxin was already speaking clearly :
里面 这 窗帘 , 错过 - 曾是 已经 请讲 清楚地 :

只听得帘内冰心小姐早朗朗的说道：

" [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] , ['ʃuːi] - , "
" This lowly concubine , Shui Bingxin , "
" 这 卑微的 妾 , 水 - , "

“贱妾水冰心，

[prɪns] ['jʌn] -
Prince Yun Tiangao
王子 云 -

多蒙公子云天高

['frendʃɪp] ,
friendship ,
友谊 ,

谊，

['reskjuːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dʒɔːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['taɪgər]
Rescued from the jaws of a tiger
获救 从 这 下颚 的 一个 老虎

从虎口救出，

[hɪz; ɪz] ['baʊndləs] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuː]
His boundless kindness and virtue
他的 无边无际 仁慈 和 美德

其洪恩大德，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] , [ɔːr] ['perənts] ;
They are no less than heaven and earth , or parents ;
他们 是 不 较少的 比 天堂 和 地球 , 或者 父母 ;

不啻天地父母；

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ɪn] [kɔːrt] .
Moreover , this was happening in court .
而且 , 这 曾是 发生 在 法庭 .

况又在公堂之上，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He personally received the imperial edict .
他 亲自 已收到 这 帝国 法令 .

亲承垂谕。

[nɑːt] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [sʌtʃ]
Not considered as such
不是 经过考虑的 作为 这样的

本不当作

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['priːtekst] [tuː; tə] [prɪ'vent] [sə'spɪʃ(ə)n] .
This is merely a pretext to prevent suspicion .
这 是 仅仅 一个 借口 到 防止 怀疑 .

此虚设防嫌，

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [maɪ] ['fɑːðər] [huː] [ɪz] [fɑːr] [ə'weɪ] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,
But thinking of my father who is far away guarding the frontier ,
但 思维 的 我的 父亲 WHO 是 远的 离开 守护 这 边境 ,

但念家严远戍边庭，

['niːðər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [nɔːr] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fæməli] .
Neither the young master nor I have a family .
两者都不 这 年轻的 掌握 也不 我 有 一个 家庭 .

公子与贱妾又皆未有室家，

[waɪl] ['ʌndər] [sə'spɪʃ(ə)n] .
While under suspicion .
尽管 在下面 怀疑 .

正在嫌疑之际。

[jʌŋ] ['mæstər] [kw]
Young Master Qu
年轻的 掌握 曲

今屈公子

['steɪɪŋ] [hɪr] ,
Staying here ,
入住 这里 ,

下榻于此，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ]['suːtəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ɪz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ([ʃoʊn]) .
And it is also suitable to reside in a place that is pointed out (shown) .
和 它 是 还 合适的 到 居住 在 一个 地方 那 是 尖 出去 (所示) .

又适居指视（示）之地，

[æz; əz][ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt]
As a last resort
作为 一个 最后的 采取

万不得已，

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] ['nævɪgeɪt] [ðɪs] ['wɜːrldli] ['sɪstəm] ,
If we were to navigate this worldly system ,
如果 我们 是 到 导航 这 世俗 系统 ,

设此世法周旋，

[ðɪs] [kæn; kən] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][gwɑːn] ['juːz] ['kænd(ə)l] .
This can serve as a substitute for Guan Yu's candle .
这 能 服务 作为 一个 代替 为了 关 余氏 蜡烛 .

聊以代云长之明烛，

[beg]
beg
求

乞

" [pliːz] [dəunt] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] , [sɜːr] , [ɔːr] [ə'fend] [ˌem 'iː] . "
" Please don't laugh at me , sir , or offend me . "
" 请 不 笑 在 我 , 先生 , 或者 得罪 我 . "

公子勿哂勿罪。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [mɪs] , [ɪn][jʊr; jər] ['wɜːrldli] [ə'ferz] . . . "
" Miss , in your worldly affairs . . . "
" 错过 , 在 你的 世俗 事务 . . . "

“小姐处身涉世，

['juːzɪŋ] [bəuθ] ['paʊər] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] ;
Using both power and authority ;
使用 两个都 力量 和 权威 ;

经权并用；

[ˌɪntər'pɜːrsən(ə)l] [skɪlz]
Interpersonal skills
人际关系 技能

待人接物，

['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [ɑːr; ər] ['mjuːtʃuəli] [ˌriːɪn'fɔːrsɪŋ] .
Reason and emotion are mutually reinforcing .
原因 和 情感 是 相互 强化 .

情理交孚。

['fɪŋgər]
Finger
手指

屈指

[ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn][ðer; ðər] ['buːdwɑːr] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
The most beautiful women in their boudoirs throughout history
这 最多 美丽的 女性 在 他们的 闺房 自始至终 历史

古今闺阁之秀，

['nevər] [bɪ'fɔːr] [siːn] .
Never before seen .
绝不 前 已见 .

从来未有。

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [aɪ] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [wʌz; wəz] [en'sneəd] [baɪ] ['tretʃərəs] [skiːmz] .
For example , I , Tie Zhongyu , was ensnared by treacherous schemes .
为了 例子 , 我 , 领带 中宇 , 曾是 陷入 经过 奸诈 方案 .

即如我铁中玉陷于奸术，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['oʊnli] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .
They are only waiting to die .
他们 是 仅有的 等待 到 死 .

惟待毙耳。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɜːr; wər] [hɪr] ,
If the young lady were here ,
如果 这 年轻的 女士 是 这里 ,

设使小姐于此，

[wɪ'ðaʊt] ['kændlz]
Without candles
没有 蜡烛

无烛之

[braɪt] ,
bright ,
明亮的 ,

明，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ;
Then they will not know how to save them ;
然后 他们 将要 不是 知道 如何 到 节省 他们 ;

则不知救；

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [kən'siːlmənt]
The art of concealment
这 艺术 的 隐蔽

无潜之术，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [seɪvd] ;
Then it cannot be saved ;
然后 它 不能 是 已保存 ;

则不能救；

[læk] [ʌv; əv] [self] - ['kɑːnfɪdəns]
Lack of self - confidence
缺少 的 自己 - 信心

无自信之心，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ɔːfər] [ə'sɪstəns] .
They dared not offer assistance .
他们 敢于 不是 提供 协助 .

则不敢救。

[mɪs] , [juː; jʊ] [pə'zes] [ə; eɪ] [ju'niːk] [ænd; ənd] ['taɪmləs] ['spɪrɪtʃuəl] [hɑːrt] .
Miss , you possess a unique and timeless spiritual heart .
错过 , 你 具有 一个 独特的 和 永恒 精神 心 .

惟小姐独具千古的灵心、

['ʃɪvəlri] ,
chivalry ,
骑士精神 ,

侠胆、

[haɪ] ['nɑːlɪdʒ] ,
High knowledge ,
高的 知识 ,

高识，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [rɪ'meɪn] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] .
Only then can one remain calm and composed .
仅有的 然后 能 一 保持 冷静的 和 由 .

才能不动声色，

[aɪ] [ɪk'stræktɪd] [ðə; ði] [dʒeɪd] [frʌm; frəm] ['aɪərn] [frʌm; frəm] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['faɪər] .
I extracted the jade from iron from boiling water and fire .
我 提取 这 玉 从 铁 从 沸腾 水 和 火 .

出我铁中玉于汤火之中，

[ænd; ənd] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
And ghosts and spirits are unpredictable .
和 鬼魂 和 烈酒 是 不可预测的 .

而鬼神莫测，

[ðɪs] ['truːli] [tʃɪld] ['dʒuː] [mɛŋz] [hɑːrt] .
This truly chilled Ju Meng's heart .
这 真的 冷藏 朱 孟氏 心 .

真足令剧孟寒心，

[ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] [stʊd] ['aɪdli] [baɪ] .
The Zhu family stood idly by .
这 朱 家庭 站立 闲散地经过 .

朱家袖手，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɑːn] [maɪ] ['deθbed] .
Therefore , I am on my deathbed .
所以 , 我 是 在 我的 临终 .

故致我垂死之身，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sər'vaɪv] [hɪr] .
They were able to survive here .
他们 是 有能力的 到 存活 这里 .

得全生于此。

[greɪt] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuː] ,
Great kindness and virtue ,
伟大的 仁慈 和 美德 ,

大恩厚德，

[ðer; ðər] [ɪz] ['truːli] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
There is truly no way to repay you .
那里 是 真的 不 方式 到 偿还 你 .

实无以报。

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] , [mɪs] .
Please have a seat at the table , Miss .
请 有 一个 座位 在 这 桌子 , 错过 .

请小姐台坐，

[rɪ'siːv] [maɪ] ['aɪərn]
Receive my iron
收到 我的 铁

受我铁

[ˌdʒɒŋ'juː] ['baʊz, 'boʊz] .
Zhongyu bows .
中宇 弓 .

中玉一拜。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" ['oʊnli] [aɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] , "
" Only I have received the favor of the young master , "
" 仅有的 我 有 已收到 这 偏爱 的 这 年轻的 掌握 , "

“惟妾受公子之恩，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [hɑːmd] [baɪ] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .
Therefore , the prince was harmed by treacherous people .
所以 , 这 王子 曾是 受到伤害 经过 奸诈 人们 .

故致公子被奸人之害，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [soʊ] [glæd] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [wel] , [jʌŋ] ['mæstər] .
I am so glad that you are well , young master .
我 是 所以 高兴的 那 你 是 出色地 , 年轻的 掌握 .

今幸公子万安，

[ðɪs] [kæn; kən] ['oʊnli] [rɪ'duːs] [ðə; ði] - ['pʌnɪʃmənt] [baɪ] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [pɔɪnts] .
This can only reduce the concubine's punishment by one or two points .
这 能 仅有的 减少 这 - 惩罚 经过 一 或者 二 积分 .

止可减妾罪一二，

[haʊ] [der] [aɪ] [spiːk] [ʌv; əv] ['vɜːrtʃuː] ?
How dare I speak of virtue ?
如何 敢 我 说话 的 美德 ?

何敢言德。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] [tuː; tə] [gɪv] .
I have a bow to give .
我 有 一个 弓 到 给 .

妾正有一拜，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] .
Thank you , young master .
感谢 你 , 年轻的 掌握 .

拜谢公子。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɜːrt(ə)n] .
The two were separated by a curtain .
这 二 是 分开 经过 一个 窗帘 .

两人隔着帘子，

[ðeɪ] [boʊd] .
They bowed .
他们 鞠躬 .

各拜了

[fɔːr] ['baʊz, 'boʊz] ,
Four bows ,
四 弓 ,

四拜，

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [ʌp] .
I just got up .
我 只是 得到 向上 .

方才起来。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [pɔːd] [ə; eɪ] [fʊl] [glæs] .
Miss Bing Xin poured a full glass .
错过 必应 新 倾倒 一个 满的 玻璃 .

冰心小姐就满斟了一杯,

[hæv; həv][ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [siːt] .
Have the maidservant deliver it to the young master's seat .
有 这 女仆 递送 它 到 这 年轻的 硕士学位 座位 .

叫丫环送到公子席上,

[pliːz] [sɪt] [daʊn] , [sɜːr] .
Please sit down , sir .
请 坐 向下 , 先生 .

请公子坐下。

['aɪərn] [prɪns] ['ɔːlsoʊ] [pɔːd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [kʌp] .
Iron Prince also poured himself a cup .
铁 王子 还 倾倒 他自己 一个 杯子 .

铁公子也斟了一杯,

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
The maidservant was instructed to carry it behind the curtain .
这 女仆 曾是 指示 到 携带 它 在后面 这 窗帘 .

叫丫鬟捧入帘内,

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] [ˌem 'es] . [bɪŋ] [ʃɪn] .
In response to Ms . Bing Xin .
在 回复 到 多发性硬化症 . 必应 新 .

回敬冰心小姐。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

二人坐下,

[bɪ'fɔːr] [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before three rounds of drinks were finished ,
前 三 回合 的 饮料 是 完成的 ,

饮不到三巡,

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ðen] [æskt] :
Miss Bing Xin then asked :
错过 必应 新 然后 问 :

冰心小姐就问道:

" ['mɪstər] .
" Mr .
" 先生 .

“前日公

[wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [hɪr] ,
When you arrive here ,
什么时候 你 到达 这里 ,

子到此,

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] ?
I wonder what the reason is ?
我 想知道 什么 这 原因 是 ?

不知原为何事?”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [maɪ]['stuːd(ə)nt][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" My student has arrived . "
" 我的 学生 有 到达的 . "

“我学生到此，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There was nothing of importance to it .
那里 曾是 没有什么 的 重要性 到 它 .

原无正事，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Just because it is in the capital ,
只是 因为 它 是 在 这 首都 ,

只因在京中，

[fɔːr; fər][maɪ] ['fɑːðər]
For my father
为了 我的 父亲

为家父

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌn'dʒʌstli] [ɪm'prɪznd] ,
On the day he was unjustly imprisoned ,
在 这 天 他 曾是 不公正的 被监禁 ,

受屈下狱日，

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['æŋgər] ,
In a moment of anger ,
在 一个 片刻 的 愤怒 ,

一时愤怒，

['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] [fər'bɪdn] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['mɑːrkwɪzɪz] ['liːʒər] [hɔːl] .
Infiltrate the forbidden area of the Grand Marquis's Leisure Hall .
浸润 这 禁止 区域 的 这 盛大 侯爵的 闲暇 大厅 .

打入大夬侯养闲堂禁地，

['reskjuː] [ðə; ði] ['kɪdnæpt] ['wʊmən] ,
Rescue the kidnapped woman ,
救援 这 被绑架 女士 ,

救出抢去女子，

[pruːv] [ðer; ðər] [gɪlt]
Prove their guilt
证明 他们的 有罪

证明其罪，

[ɪm'pɪriəl] ['dʒen(ə)rəl]
Imperial General
帝国 一般的

朝廷将大

['mɑːrkwɪs]['gwaɪ][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər] [θriː] [jɪrz] .
Marquis Guai was imprisoned for three years .
侯爵 怪 曾是 被监禁 为了 三 年 .

夬侯幽闭三年，

[ðɪs] [fjuːd] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
This feud has been settled .
这 世仇 有 到过 定居 .

结此一仇。

[maɪ] ['fɑːðər] [fɪrz] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
My father fears something might happen to him .
我的 父亲 恐惧 某物 可能 发生 到 他 .
家父恐有他变，

['ðerfɔːr] , [aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]['træv(ə)l][ænd; ənd] ['stʌdi] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I was ordered to travel and study to avoid it .
所以 , 我 曾是 订购 到 旅行 和 学习 到 避免 它 .
故命我游学以避之，

[aɪ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ['endɪd] [ʌp] [hɪr] .
I unexpectedly ended up here .
我 不料 结束 向上 这里 .
不期游到此处，

['æŋgərd] [ə'gen]
angered again
愤怒 再次
又触怒

[ðɪs] ['wɪkɪd] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
This wicked county magistrate ,
这 邪恶 县 地方法官 ,
了这个贼坏知县，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] .
He wants to kill me .
他 想要 到 杀 我 .
他要害我性命，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [seɪvd] .
But it was thanks to the young lady that she was saved .
但 它 曾是 谢谢 到 这 年轻的 女士 那 她 曾是 已保存 .
却亏小姐救了，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [hɑːrm][ˌem 'iː] .
You can't harm me .
你 不能 伤害 我 .
又害我不得，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [biː; bi][ðə; ði][wʌn] [tuː; tə] [get] [hɜːrt] [baɪ][ˌem 'iː] .
I'm afraid he'll be the one to get hurt by me .
我是 害怕的 地狱 是 这 一 到 得到 伤害 经过 我 .
只怕他到要被我害了。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] [tə'mɑːroʊ] .
I will go to court tomorrow .
我 将要 去 到 法庭 明天 .
我明日就打上堂去，

[æsk][hɪm; ɪm] , [ə; eɪ] ['perənt] [huː] [sɜːvz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Ask him , a parent who serves the people ,
问 他 , 一个 父母 WHO 服务 这 人们 ,
问他一个为民父母，

[rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['sæləri] [ænd; ənd]['staɪpend][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Received a large salary and stipend from the imperial court .
已收到 一个 大的 薪水 和 助学金 从 这 帝国 法庭 .
受朝廷大俸大禄，

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt][stænd] [ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [rɔːŋd] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
If they do not stand up for the people who are wronged and injustice ,
如果 他们 做 不是 站立 向上 为了 这 人们 WHO 是 冤枉 和 不公正 ,
不为民伸冤理屈，

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l]
Instead of the powerful
反而 的 这 强大的

反为权门

[ʌn'wɜːrði] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['læki] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ʌðər] .
Unworthy to act as a lackey to deceive others .
不配 到 行为 作为 一个 走狗 到 欺骗 其他的 .

不肖做鹰犬以陷人，

[fɜːrst] , [hjuː'mɪlieɪt] [hɪm; ɪm] .
First , humiliate him .
第一的 , 羞辱 他 .

先羞辱他一场，

[ðə; ði]['klɜːrdʒi] ['rɪdɪˌkjuːld] [ðem; ðəm] ;
The clergy ridiculed them ;
这 牧师 嘲笑 他们 ;

教士民耻笑；

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gʌvərnər] .
Then I went to see the governor .
然后 我 去 到 看 这 州长 .

然后去见抚台，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʃʊd; ʃəd] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm] .
The governor should question him .
这 州长 应该 问题 他 .

要抚台参他拿问，

[baɪ]
by
经过

以

[tuː; tə] [vent] [ðə; ði]['æŋgər][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
To vent the anger in my heart .
到 发泄 这 愤怒 在 我的 心 .

泄我胸中之忿。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ænd; ənd][maɪ] ['fɑːðər] [wɜːr; wər][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
The governor and my father were the same age .
这 州长 和 我的 父亲 是 这 相同的 年龄 .

抚台与家父同年，

" [aɪ] [ɪk'spekt] [juː; jʊ] [wɪl] [kəm'plaɪ] . "
" I expect you will comply . "
" 我 预计 你 将要 遵守 . "

料必允从。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [plɑːt][tuː; tə][hɑːrm] ['piːp(ə)l] . . . "
" If we consider the county magistrate's plot to harm people . . . "
" 如果 我们 考虑 这 县 地方法官的 阴谋 到 伤害 人们 . . . "

“若论县尊设谋害人，

['ɔːlsoʊ]
also
还

也

[its] [nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
It's not because I'm sorry to him .
它是 不是 因为 我是 对不起 到 他 .

不为亏他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːrt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
It was brought to court the day before yesterday .
它 曾是 带来 到 法庭 这 天 前 昨天 .

前日拿在公堂之上，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] [ˌaɪ 'tiː] .
The young master picked it up and released it .
这 年轻的 掌握 挑选 它 向上 和 发布 它 .

公子捋放一番，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌndə'maind] [ðer; ðər] [ə'θɔːrəti] .
It was particularly disrespectful and undermined their authority .
它 曾是 特别 不尊重 和 被削弱 他们的 权威 .

殊觉损威，

[ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] ['hɑːrbər] [rɪ'zentmənt] .
They couldn't help but harbor resentment .
他们 不能 帮助 但 港口 怨恨 .

也未免怀恨。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['snɑːbɪʃ]
Moreover , the current snobbish
而且 , 这 当前的 势利

况且当今势利

[tuː] ['kærəktərz] ,
Two characters ,
二 人物 ,

二字，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [nɔːrm] [fɔːr; fər] ['peti] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This is also the norm for petty officials .
这 是 还 这 规范 为了 小气 官员 .

又为居官小人常态。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [bɪn] [eg'zaild] ,
He saw that his father had been exiled ,
他 锯 那 他的 父亲 有 到过 放逐 ,

他见家严被谪，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['rekərdz] [ʌv; əv] [s'kɒləz] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kæbɪnət] .
There are also records of scholars entering the cabinet .
那里 是 还 记录 的 学者们 进入 这 内阁 .

又过学士有入阁之传，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['flætər] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Therefore , he had no choice but to flatter his son .
所以 , 他 有 不 选择 但 到 奉承 他的 儿子 .

故不得不逢迎其子耳。

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][koʊld][ænd; ənd] ['loʊnli] [laɪf] [baɪ][ðə; ði] ['læmplaɪt]
But thinking of his cold and lonely life by the lamplight
但 思维 的 他的 寒冷的 和 孤独 生活 经过 这 灯光

但念他灯窗寒苦，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] .
The imperial examinations are difficult .
这 帝国 考试 是 难的 .

科甲艰难，

[naʊ] , [ɪf] [wʌn] [pɑː'tisipeits] [ɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [vent] [wʌnz] ['æŋgər] ,
Now , if one participates in this to vent one's anger ,
现在 , 如果 一 参与 在 这 到 发泄 一个人的 愤怒 ,

今一旦参之泄愤，

[ðɪs] [maɪt] [biː; bi][æn; ən] [ɪk'sesɪv] [ækt][ʌv; əv] ['siːkɪŋ] ['pleʒər] .
This might be an excessive act of seeking pleasure .
这 可能 是 一个 过多的 行为 的 寻求 乐趣 .

未免亦为快心之过举。

[jʌŋ] ['mæstər] [kwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə'brʌpt]
Young Master Kuang was initially abrupt
年轻的 掌握 匡 曾是 最初 突然

况公子初时唐突

['kaʊnti] [duːk]
County Duke
县 公爵

县公，

[ðə; ði] [træks] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] [rʌf] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'faɪnd] ;
The tracks were somewhat rough and unrefined ;
这 轨道 是 有些 粗糙的 和 粗 ;

踪迹近于粗豪；

[prə'tekt] [ˌem 'iː]
Protect me
保护 我

庇护妾身，

[hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['kærəktəraɪzd] [baɪ] [kəm'pleɪs(ə)nsi] [ænd; ənd] [ɪk'spiːdiənsi] .
His actions were also characterized by complacency and expediency .
他的 行动 是 还 特征化的 经过 自满 和 权宜之计 .

行事又涉于苟且。

[ðoʊz] ['wɜːrldli] [ænd; ənd] ['vʌlgər] [aɪz] ,
Those worldly and vulgar eyes ,
那些 世俗 和 庸俗 眼睛 ,

彼风尘俗眼，

[huː] [nuː] [ðə; ði]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [diːdz] ,
Who knew the hero's deeds ,
WHO 知道 这 英雄们 契约 ,

岂知英雄作为，

['ʌðər]
Other
其他

别出

['ɔːrd(ə)neri] ?
Ordinary ?
普通的 ?

寻常？

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['ɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][fɔːr; fər] [naʊ] .
I hope you will refrain from arguing with me for now .
我 希望 你 将要 避免 从 争论 和 我 为了 现在 .

愿公子姑置不与较论，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['hʌmb(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn]
She had long since realized that the young master and her humble concubine
她 有 长的 自从 已实现 那 这 年轻的 掌握 和 她 谦逊的 妾
[wɜːr; wər] [nɑːt] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] .
were not on good terms .
是 不是 在 好的 条款 .

彼久自察知公子与贱妾磨不磷，

['niː, 'naɪ] [buː] ['ziː] ,
Nie Bu Zi ,
聂 布 zi ,

涅不淄，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He should feel ashamed of his concubine .
他 应该 感觉 羞愧 的 他的 妾 .

自应愧悔其妾

[ɪr] . "
Ear . "
耳朵 . "

耳。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['sɪriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He suddenly became serious and said :
他 突然 成为 严肃的 和 说 :

幡然正色道：

" [aɪ] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['æktɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌɪmˌpɑːrʃi'æləti] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [raɪt]
" I , Tie Zhongyu , have always acted with impartiality and a sense of right
" 我 , 领带 中宇 , 有 总是 行动 和 公正性 和 一个 感觉 的 正确的
[ænd; ənd] [rɔːŋ] . "
and wrong . "
和 错误的 . "

“我铁中玉一向凭着公心是非，

['derɪŋ] [tuː; tə] [ækt]
Daring to act
大胆 到 行为

敢作敢为，

[ðʌs] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɔːtəm]
Thus , for a thousand autumns
因此 , 为了 一个 千 秋天

遂以千秋

[hə'roʊɪk] [ænd; ənd] ['ærəgənt] ,
Heroic and arrogant ,
英勇 和 傲慢的 ,

侠烈自负，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [gɪv] [wei] .
They wouldn't give way .
他们 不会 给 方式 .

不肯让人。

['hævɪŋ] [hɜːrd] [jʊr; jər] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ri'maːks] , [mɪs]
Having heard your insightful remarks , Miss
拥有 听到 你的 有见地的 评论 , 错过

今闻小姐高论，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [wʌt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .
Only then did I realize what Tie Zhongyu had done in the past .
仅有的 然后 做过 我 意识到 什么 领带 中宇 有 完毕 在 这 过去的 .

始知我铁中玉从前所为，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [baɪ] ['juːθfl] ['vɪgər] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .
All were driven by youthful vigor and courage .
全部 是 驱动 经过 青春 活力 和 勇气 .

皆血气之勇，

[nɑːn] - [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs]
Non - benevolent and righteous
非 - 仁慈 和 正义

非仁义之

['kɜːrɪdʒ] .
Courage .
勇气 .

勇。

[aɪ] ['oʊnli] [ˌɪntər'ækt] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] [beɪst] [ɑːn] [blʌd] [ænd; ənd] [tʃiː] .
I only interact with people based on blood and qi .
我 仅有的 相互影响 和 人们 基于 在 血 和 气 .

惟我以血气交人，

['ðerfɔːr] , ['ʌðər] [hæv; həv] ['ɔːlsoʊ] [hɑːmd] [ˌem 'iː] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
Therefore , others have also harmed me in return .
所以 , 其他的 有 还 受到伤害 我 在 返回 .

故人亦以反害加我。

[rɪ'flektɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [hɑːrm] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Reflecting on the harm caused by the county magistrate ,
反思 在 这 伤害 导致 经过 这 县 地方法官 ,

回思县公之加害，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [wʌt] [aɪ] [teɪk] [frʌm; frəm] [maɪ] [oʊn] [blʌd] [ænd; ənd] ['enərdʒi] .
It is truly what I take from my own blood and energy .
它 是 真的 什么 我 拿 从 我的 自己的 血 和 活力 .

实我血气所自取耳。

[tə'deɪ] ['mɛŋ]
Today Meng
今天 孟

今蒙

[mɪs] ['dʒiːə] [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Miss Jia Hui ,
错过 贾 惠 ,

小姐嘉诲，

[aɪ] [vaʊ] [tuː; tə] ['hʌmb(ə)l] [maɪ'self] [ænd; ənd] [ək'sept] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
I vow to humble myself and accept instruction .
我 发誓 到 谦逊的 我 和 接受 操作说明 .

誓当折节受教，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [ə'gen] [dɪ'spleɪ] [maɪ] [oʊld] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['sɜːrv(ə)l] [bɪ'heɪvjər] .
I will never again display my old arrogant and servile behavior .
我 将要 绝不 再次 展示 我的 老的 傲慢的 和 奴性的 行为 .

决不敢再逞狂奴故态矣，

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [aɪ][ˌeɪ 'em] !
How fortunate I am !
如何 幸运 我 是 !

何幸如之!

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] . . .
Thinking about it this way . . .
思维 关于 它 这 方式 . . .

由此想来,

[mɪs] ['ʃuːi] [ɪz][nɑːt] [ə'loʊn]
Miss Shui is not alone
错过 水 是 不是 独自的

水小姐不独

[hiː; hi][ɪz] [taɪ] - ['benɪfæktər] .
He is Tie Zhongyu's benefactor .
他 是 领带 - 恩人 .

是铁中玉之恩人,

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə'nʌðər] ['eksələnt] ['tiːtʃər] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] .
He is truly another excellent teacher to me , Tie Zhongyu .
他 是 真的 其他 出色的 老师 到 我 , 领带 中宇 .

实又是我铁中玉之良师矣。”

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [spiːd] ,
Speaking of speed ,
请讲 的 速度 ,

说到快处,

[fɪl] [ðə; ði] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Fill the cup to the brim and drink .
充满 这 杯子 到 这 帽檐 和 喝 .

斟满而饮。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道:

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] ['ʃɪvəlri] [kʌmz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['veri] ['neɪtʃər] . "
" The young master's chivalry comes from his very nature . "
" 这 年轻的 硕士学位 骑士精神 来 从 他的 非常 自然 . "

“公子义侠出之于天性,

[tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [ɔːr][tuː; tə][kən'troʊl]
To manipulate or to control
到 操纵 或者 到 控制

或操或纵,

[noʊ] [ɪn'tenʃən(ə)l]
No intentional
不 故意

全无成心,

[ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]
The measure of heaven and earth
这 措施 的 天堂 和 地球

天地之量,

[ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

不过如此。

[maɪ]['hʌmb(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] , [wɪð; wɪθ]['oʊnli] [kɔːrs] [græs] [ænd; ənd][waɪld] [hɜːrb] ,
My humble concubine , with only coarse grass and wild herbs ,
我的 谦逊的 妾 , 和 仅有的 粗 草 和 荒野 草药 ,

贱妾刍荛,

[wʌt]
What
什么

有何

['benɪfɪt] .
benefit .
益处 .

裨益。

[ðoʊz] [huː] ['ɜːrnɪstli] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ,
Those who earnestly encourage ,
那些 WHO 切实 鼓励 ,

殷殷劝勉者,

[haʊ'evər] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
However , I wish to express my gratitude on behalf of the county magistrate .
然而 , 我 希望 到 表达 我的 感激 在 代表 的 这 县 地方法官 .

不过欲为县主谢过耳。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [aɪ] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [mɪsɪz] [klɪr] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" I , Tie Zhongyu , have received Miss's clear instructions . "
" 我 , 领带 中宇 , 有 已收到 小姐 清除 指示 . "

“我铁中玉既承小姐明示,

[sɪns]
since
自从

自

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fər'get] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
They should forget their feelings for the county magistrate .
他们 应该 忘记 他们的 情怀 为了 这 县 地方法官 .

当忘情于县公。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['θiːəri] ,
But there is another theory ,
但 那里 是 其他 理论 ,

但还有一说,

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ['hezɪtənt] [ænd; ənd][hæz; həz] [ˌrezər'veʃən] .
I fear the county magistrate is hesitant and has reservations .
我 害怕 这 县 地方法官 是 犹豫不决 和 有 预订 .

只怕县公畏疑顾忌,

[juː; jʊ][kæn; kən] ['nevər] [fər'get] [ˌem 'iː] .
You can never forget me .
你 能 绝不 忘记 我 .

转不能忘情于我。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['kænɑːt] [fər'get] [ˌem 'iː] ,
Although he cannot forget me ,
虽然 他 不能 忘记 我 ,

他虽不能忘情于我,

[jet] [ðeɪ] ['kudnt] [duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Yet they couldn't do anything to me .
然而 他们 不能 做 任何事物 到 我 .

却又无法奈何于我，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [dɪs'greɪsfl] [ri'ma:ks] [ə'baʊt] [mɪs] .
This will inevitably lead to disgraceful remarks about Miss .
这 将要 不可避免地 带领 到 可耻 评论 关于 错过 .

势必至污议小姐，

[tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː] .
To falsely accuse me .
到 错误地 控 我 .

以诬我之罪。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['flɔːləs] ,
Although the young lady is flawless ,
虽然 这 年轻的 女士 是 完美无瑕 ,

虽以小姐白璧无瑕，

[waɪ] [fɪr] ['bluːbɑːtl] [flaɪz] ?
Why fear bluebottle flies ?
为什么 害怕 蓝瓶 苍蝇 ?

何畏乎青蝇，

[haʊ'evər] , ['bluːbɑːtl] [flaɪz] ['gæðər] ['deɪli] .
However , bluebottle flies gather daily .
然而 , 蓝瓶 苍蝇 收集 日常的 .

然青蝇日集，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [dɪ'testəbl] .
It is also detestable .
它 是 还 可恨 .

亦可憎耳。

[aɪ] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [rɪ'zaɪd] [hɪr] .
I , Tie Zhongyu , reside here .
我 , 领带 中宇 , 居住 这里 .

我铁中玉居此，

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['bluːbɑːtl] [flai] ?
How is it any different from a bluebottle fly ?
如何 是 它 任何 不同的 从 一个 蓝瓶 飞 ?

与青蝇何异乎?

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
Fortunately , he was taken care of .
幸运的是 , 他 曾是 已采取 关心 的 .

幸蒙调护，

[maɪ]['bɑːdi][hæz; həz] [rɪ'kʌvərd] .
My body has recovered .
我的 身体 有 恢复 .

贱体已痊，

[tə'mɑːroʊ]
Tomorrow
明天

明日即

[wen] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['træfɪk] [goʊz] ,
When the line of traffic goes ,
什么时候 这 线 的 交通 去 ,

当一行长往，

[tuː; tə] ['saɪləns] [ðə; ði] ['slændərəs] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['peti] ['piːp(ə)l] .
To silence the slanderous words of petty people .
到 沉默 这 诽谤 字 的 小气 人们 .

以杜小人谗口。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːpər] [ðæt] [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv]
" It is proper that this lowly concubine and the young master should not have
" 它 是 恰当的 那 这 卑微的 妾 和 这 年轻的 掌握 应该 不是 有
['eni] ['kɑːntækt] . "
any contact . "
任何 接触 . "

“贱妾与公子于礼原不应相接，

[naʊ] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [sə'spekt]
Now suspected of being a suspect
现在 怀疑 的 存在 一个 怀疑

今犯嫌疑，

[ðoʊz] [huː] [muːvd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] ['lɑːdʒɪŋ]
Those who moved the young master's lodging
那些 WHO 已搬 这 年轻的 硕士学位 住宿

移公子下榻者，

['gɪv(ə)n][ðə; ði] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Given the deep affection shown by the young master ,
鉴于 这 深的 感情 所示 经过 这 年轻的 掌握 ,

以公子恩深，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] [sɪ'vɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz]['krɪtɪk(ə)l] .
The illness is severe and the condition is critical .
这 疾病 是 严重 和 这 状况 是 批判的 .

病重势危也。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [kɑːmd] [daʊn] ,
Now that the situation has been calmed down ,
现在 那 这 情况 有 到过 平静下来 向下 ,

今既平复，

[ðen] , ['weðər] [tuː; tə] [steɪ] [ɔːr] [liːv] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] .
Then , whether to stay or leave is up to you , young master .
然后 , 无论 到 停留 或者 离开 是 向上 到 你 , 年轻的 掌握 .

则去留一听公子，

[haʊ] [der] [aɪ] [fɔːrs] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] ?
How dare I force you to stay ?
如何 敢 我 力量 你 到 停留 ?

妾何敢强留。

[aɪ] [der] [nɑːt] [fɔːrs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
I dare not force them to stay .
我 敢 不是 力量 他们 到 停留 .

强留虽不敢，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [tə'mɑːroʊ] .
However , the decision will be made tomorrow .
然而 , 这 决定 将要 是 制成 明天 .

然决之明日，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [felt] [tuː] [rʌʃt] .
It also felt too rushed .
它 还 毛毡 也 匆忙 .

亦觉太促，

[pliːz] [set] [ə; eɪ] ['taɪmfreɪm] [ʌv; əv] [θriː] [deɪz] .
Please set a timeframe of three days .
请 放 一个 大体时间 的 三 天 .

请以三日为期，

[ðen] [bəuθ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [wɪl] [biː; bi] [fʊl'fɪld] .
Then both kindness and righteousness will be fulfilled .
然后 两个都 仁慈 和 义 将要 是 已完成 .

则恩与义兼尽矣。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [ə'pɪnjən]
I don't know the young master's opinion
我 不 知道 这 年轻的 硕士学位 观点

不识公子以为

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

然否？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [mɪs] , [pliːz] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] . "
" Miss , please consider this carefully . "
" 错过 , 请 考虑 这 小心 . "

“小姐斟酌合宜，

" [der] [juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ] ? "
" Dare you disobey ? "
" 敢 你 违 ? "

敢不听从。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [meɪdz] [brɔːt] [waɪn] .
The maids brought wine .
这 女佣 带来 葡萄酒 .

众丫环送酒。

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [dræŋk] ['sevrəl] [mɔːr] [kʌps] .
The Iron Prince drank several more cups .
这 铁 王子 喝 一些 更多的 杯子 .

铁公子又饮数杯，

['slaɪtli] ['tɪpsi] ,
Slightly tipsy ,
轻微地 微醺 ,

微有酒意，

['fiːlɪŋ] ['dʒɔɪfl]
Feeling joyful
感觉 快乐

心下欢畅，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道:

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [taɪ] [ˌdʒɒŋˈjuː] , "
" I am Tie Zhongyu , "
" 我 是 领带 中宇 , "

“我铁中玉,

[ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] .
People from afar .
人们 从 远方 .

远人也。

[ðə; ði] [ˈɪnərmoʊst] [θɔːts] [ænd; ənd] [ˈfiːlɪŋz]
The innermost thoughts and feelings
这 最内层 想法 和 情怀

肺腑隐衷,

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˌɪnəˈproʊpriət] [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [sʌtʃ] [dɪˈfaɪlmənt] [bɪˈfɔːr] [mɪs] [ˈtʃɛn] .
It was inappropriate to display such defilement before Miss Chen .
它 曾是 不当 到 展示 这样的 玷污 前 错过 陈 .

本不当秽陈于小姐之前,

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [braɪt] [ˈmɪrər] [hæŋz] [haɪ] ,
However , the bright mirror hangs high ,
然而 , 这 明亮的 镜子 悬挂 高的 ,

然明镜高悬,

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [luːz] [ðer; ðər] [ˈfoʊtoʊz] .
They dared not lose their photos .
他们 敢于 不是 失去 他们的 照片 .

又不敢失照。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [əˈvɔɪd] [ˈtrɪviəl] [ˈmætərz] .
Because it does not avoid trivial matters .
因为 它 做 不是 避免 琐碎的 事情 .

因不避琐琐。

[rɪˈmembərɪŋ] [maɪ][ˈaɪərn] - [dʒeɪd] ,
Remembering my iron - jade ,
记住 我的 铁 - 玉 ,

念我铁中玉,

[ˈsekənd] [jɪr] [ʌv; əv] [laɪf]
Second year of life
第二 年 的 生活

行年二

[ten] ,
ten ,
十 ,

十,

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈperənts] ,
Thanks to the protection of their parents ,
谢谢 到 这 保护 的 他们的 父母 ,

赖父母荫庇,

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ][hæd; həd] [ˈmeni] [waɪz] [ˈtiːtʃərz] [ænd; ənd] [gʊd] [frendz] .
He also had many wise teachers and good friends .
他 还 有 许多 明智的 教师 和 好的 朋友们 .

所奉明师良友亦不为少,

[haʊ'evər] , [noʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['evər] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtf(ə)l] ['kɑːment] .
However , no one has ever been able to utter a swift and insightful comment .
然而 , 不 一 有 曾经 到过 有能力的 到 说出 一个 迅速 和 有见地的 评论 .

然从无一人能发快论微言，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ʌtərli] [kən'vɪnst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['aɪərn] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
I am utterly convinced of the power of iron and jade .
我 是 完全地 确信 的 这 力量 的 铁 和 玉 .

足服我铁中玉之

[hɑːrt] .
Heart .
心 .

心。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['fɔːrtʃənət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [naʊ] .
I don't know how fortunate I am now .
我 不 知道 如何 幸运 我 是 现在 .

今不知何幸，

[aɪ] [met] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [baɪ] [tʃæns] .
I met the young lady by chance .
我 遇见 这 年轻的 女士 经过 机会 .

无意中得逢小姐，

[æz; əz] [aɪ] [wɪʃ] ,
As I wish ,
作为 我 希望 ,

凡我意中，

[ɔːl] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [mɪsɪz] [wɜːrdz] ,
All according to Miss's words ,
全部 根据 到 小姐 字 ,

皆在小姐言下，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [sed] [ðæt] [maɪ] ['perənts] [geɪv] [ˌem 'iː] [laɪf] .
It is truly said that my parents gave me life .
它 是 真的 说 那 我的 父母 给予 我 生活 .

真所谓生我者父母，

[noʊ]
Know
知道

知

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [baʊ] ['ziː] .
I am Bao Zi .
我 是 包 zi .

我者鲍子也。

[ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [tə'geðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
If we could be together day and night
如果 我们 可以 是 一起 天 和 夜晚

若能朝夕左右，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʌn'hɜːrd] [ʌv; əv] .
It was unheard of .
它 曾是 闻所未闻 的 .

以闻所未闻，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][sə'lɪdɪfaɪ] [wʌnz] [ə'rɪdʒən(ə)l][ˌæspə'reɪʃ(ə)n] .
This is to solidify one's original aspiration .
这 是 到 固化 一个人的 原来的 抱负 .

固本愿也。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
However , there is a difference between men and women .
然而 , 那里 是 一个 不同之处 之间 男人 和 女性 .

然惟男女有别，

[aɪ] [der] [nɑːt][æsk] ['laɪtli] .
I dare not ask lightly .
我 敢 不是 问 轻轻 .

不敢轻请，

[tə'mɑːroʊ]
tomorrow
明天

明日

[ə'nʌðər] [ˌfer'wel] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Another farewell is approaching .
其他 告别 是 接近 .

又将别去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [pæθ] [ænd; ənd] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [ˌmɪs'gaɪdɪd] [wʌn] .
It is abandoning the great path and entering a misguided one .
它 是 放弃 这 伟大的 小路 和 进入 一个 错误的 一 .

是舍大道而入迷途，

['endləs] [dauts]
Endless doubts
无尽的 疑虑

无限疑虑，

[wiː; wi] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'kwest] [ðæt] ,
We earnestly request that ,
我们 切实 要求 那 ,

切愿有请，

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] , [duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [spiːk] ? "
" If you don't know , do you dare to speak ? "
" 如果 你 不 知道 , 做 你 敢 到 说话 ? "

不识可敢言否？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [siːk] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][ðə; ði][blaɪnd] . "
" Seek guidance from the blind . "
" 寻找 指导 从 这 瞎的 . "

“问道于盲，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] ['rɪdɪkjuːl] .
Although the young master could not escape ridicule .
虽然 这 年轻的 掌握 可以 不是 逃脱 嘲笑 .

虽公子未能免诮。

[haʊ'evər] , ['iːv(ə)n]['seɪdʒɪz][duː][nɑːt] [nɪ'glekt] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv]['hʌmb(ə)l] ['riːsɔːrsɪz] .
However , even sages do not neglect the gathering of humble resources .
然而 , 甚至 智者 做 不是 忽视 这 采集 的 谦逊的 资源 .

然圣人不废刍荛之采询，

[mɔːr'oʊvər] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [dauts] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Moreover , regarding the doubts of the young master ,
而且 , 关于 这 疑虑 的 这 年轻的 掌握 ,

况公子之疑义，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
There must be a profound reason behind it .
那里 必须 是 一个 深刻的 原因 在后面 它 .

定有妙理，

['fɔːrtʃənət]
fortunate
幸运

幸

['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,
Even at the cost of inquiry ,
甚至 在 这 成本 的 询问 ,

不惜下询，

[tuː; tə] ['brɔːdn] [wʌnz] ['lɪmɪtɪd] ['nɑːlɪdʒ] .
To broaden one's limited knowledge .
到 扩大 一个人的 有限的 知识 .

以广孤陋。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [aɪ] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] . "
" I , Tie Zhongyu , have come here . "
" 我 , 领带 中宇 , 有 来 这里 . "

“我铁中玉此来，

[ə'rɪdʒənəli] [fɔːr; fər] ['stʌdi] [ə'brɔːd]
Originally for study abroad
起初 为了 学习 国外

原为游学，

[njuː] - [hæz; həz][noʊ] [fɪkst] [ə'boʊd] .
Niu Nianyou has no fixed abode .
牛 - 有 不 固定的 住所 .

钮念游无定所，

['lɜːrnɪŋ] [wɪ'ðaʊt]
Learning without
学习 没有

学无

['mæstər] [ʌv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn]
Master of divination
掌握 的 占卜

定师，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['boʊtmən] [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
I also heard that the boatman was successful in the south .
我 还 听到 那 这 船工 曾是 成功的 在 这 南 .

又闻操舟利南，

- [nɔːrθ] ,
Chimali North ,
- 北 ,

驰马利北，

[aɪ] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['rekləs] [ænd; ənd] ['wɜːrldli] [mæn] .

I , Tie Zhongyu , am a reckless and worldly man .

我 , 领带 中宇 , 是 一个 鲁莽 和 世俗 男人 .

我铁中玉孟浪风尘，

['fiːlɪŋ] [lɔːst] [ænd; ənd] ['helpləs]

Feeling lost and helpless

感觉 丢失的 和 无助

茫无所主，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [wer] [tuː; tə][goʊ][ɔːr] [wʌt] [tuː; tə] ['stʌdi] .

I have no idea where to go or what to study .

我 有 不 主意 在哪里 到 去 或者 什么 到 学习 .

究竟不知该何游何学。

[noʊ][wʌn] [noʊz] [ˌem 'iː] ['betər] [ðæn; ðən][juː; jʊ] , [mɪs] .

No one knows me better than you , Miss .

不 一 知道 我 更好的 比 你 , 错过 .

知我无如小姐，

[pliːz] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .

Please teach me .

请 教 我 .

万乞教之。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :

Miss Bing Xin said :

错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [noʊ]['træv(ə)l][ɪz] [mɔːr] [ɪk'stensɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] . "

" No travel is more extensive than the whole world . "

" 不 旅行 是 更多的 广泛的 比 这 所有的 世界 . "

“游莫广于天下，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [wɜːrld] ['ʌltɪmətli] [rɪ'vɔlvz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['fæməli] ;

However , the world ultimately revolves around the family ;

然而 , 这 世界 最终 旋转 大约 这 家庭 ;

然天下总不出于家庭；

['stʌdi]

study

学习

学

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [mɔːr] [rɪ'vɪəd] [ðæn; ðən]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wɜːðiz] .

There is no one more revered than sages and worthies .

那里 是 不 一 更多的 受人尊敬的 比 智者 和 值得尊敬的人 .

莫尊于圣贤，

['iːv(ə)n]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] [duː][nɑːt] [ə'raɪz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ɪn'herənt] ['neɪtʃər] .

Even sages and saints do not arise from their inherent nature .

甚至 智者 和 圣徒 做 不是 出现 从 他们的 固有 自然 .

圣贤亦不出于至性。

['tʃæŋ'li] ['jʌn] :

Changli Yun :

昌利 云 :

昌黎云：

- [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [kən'fjuːʃəs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] , -

' If there were no Confucius in the world , '

- 如果 那里 是 不 孔子 在 这 世界 , -

‘使世无孔子，

['ðerfɔːr] , [hæn] [ju] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'kluːdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] .
Therefore , Han Yu was not included among the disciples .
所以 , 韩 于 曾是 不是 包括 之中 这 门徒 .

则韩愈不录在弟子之列。'

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'laɪz] [ɑːn][ɪts] [suː'pɪriər] [pər'fɔːrməns] .
This also relies on its superior performance .
这 还 依赖 在 它是 优越的 表现 .

此亦恃至性能充耳。

[æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] ['neɪtʃər] [ɪz] ,
As the young master's nature is ,
作为 这 年轻的 硕士学位 自然 是 ,

如公子之至性，

[wɪð; wɪθ] ['selfləsnəs] ,
With selflessness ,
和 无私 ,

挟以无私，

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [kən'fjuːʃəs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
If there were no Confucius in the world ,
如果 那里 是 不 孔子 在 这 世界 ,

使世无孔子，

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [prɪns] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ?
And who would dare to place the prince among his disciples ?
和 WHO 会 敢 到 地方 这 王子 之中 他的 门徒 ?

又谁敢列公子于弟子哉?

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ][lɔːrd] , [wʊd] [nɑːt] [siːk] [wʌt] [ɪz] [nɪr] [bʌt; bət][fɑːr] .
I wish that you , my lord , would not seek what is near but far .
我 希望 那 你 , 我的 主 , 会 不是 寻找 什么 是 靠近 但 远的 .

妾愿公子无舍近求远，

['trʌstɪŋ] ['ʌðər] [bʌt; bət][nɑːt] [wʌn'self]
Trusting others but not oneself
信任 其他的 但 不是 自己

信人而不自信，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['siːkɪŋ] ,
Instead of running around seeking ,
反而 的 跑步 大约 寻求 ,

与其奔走访求，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
It would be better to go back and deal with it .
它 会 是 更好的 到 去 后退 和 交易 和 它 .

不若归而理会。

[mɔːr'oʊvər] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz][ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk] .
Moreover , Your Excellency is of high rank .
而且 , 你的 阁下 是 的 高的 秩 .

况尊大人又贵为

[diː'ju][z'jɑːn] ,
Du Xian ,
杜 西安 ,

都宪，

['tɪpɪk(ə)l] [ɪ'nʌf] ,
Typical enough ,
典型的 足够的 ,

足以典型，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['kæpɪt(ə)l] .
The capital city is also the emperor's capital .
这 首都 城市 是 还 这 皇帝的 首都 .

京师又天子帝都，

[hɔŋkaɪ] ['kʌltʃərəl] ['relɪks]
Hongkai Cultural Relics
洪凯 文化 遗物

宏开文物，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɪl] [ɪn'herɪt] [ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] .
The young master will inherit the family business .
这 年轻的 掌握 将要 继承 这 家庭 商业 .

公子即承箕裘世业，

['feðərd] [ˌserɪ'moʊniəl] [hɔːlz] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz]
Feathered ceremonial halls and temples
羽毛 仪式 大厅 和 寺庙

羽仪廊庙，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [dʌn]
It was not done
它 曾是 不是 完毕

亦未为

[nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Not beautiful .
不是 美丽的 .

不美。

[waɪ] ['wɑːndər] ['eɪmləsli] [ænd; ənd] [fiːl] [soʊ][koʊld] ?
Why wander aimlessly and feel so cold ?
为什么 漫步 漫无目的地 和 感觉 所以 寒冷的 ?

何必踽踽凉凉，

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
To the ends of the earth ,
到 这 结束 的 这 地球 ,

向天涯海角，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [spred] [preɪz] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] ?
Is it to spread praise to those who do not know each other ?
是 它 到 传播 称赞 到 那些 WHO 做 不是 知道 每个 其他 ?

以传不相知之誉哉?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] ['enəmi] ,
If it is said that one should avoid enemies ,
如果 它 是 说 那 一 应该 避免 敌人 ,

若曰避仇，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] , [haʊ'evər] , [bɪ'liːvz] [ðæt] [ʃjuː] [wʌz; wəz] ['kerləs] .
The concubine , however , believes that Xiu was careless .
这 妾 , 然而 , 相信 那 秀 曾是 粗心 .

妾则以为修不慎，

[ɔːl] [roʊdz] [ɑːr; ər]['hɑːst(ə)l] ,
All roads are hostile ,
全部 道路 是 敌对的 ,

道路皆仇，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ə'vɔɪd] ?
What should we avoid ?
什么 应该 我们 避免 ?

何所避之?

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [jʌŋ] ['mæstər] ? "
" What do you think of him , young master ? "
" 什么 做 你 思考 的 他 , 年轻的 掌握 ? "

不识公子以为何如？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .
Without realizing it , his expression changed .
没有 意识到 它 , 他的 表达 已更改 .

不觉喜动颜色，

['hɜːrɪdli] [left] [hɪz; ɪz] [siːt]
Hurriedly left his seat
匆匆 左边 他的 座位

忙离席深深

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

打一躬道：

" [mɪsɪz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ri'ma:ks] , "
" Miss's insightful remarks , "
" 小姐 有见地的 评论 , "

“小姐妙论，

[ðɪs] ['əupənz][maɪ][maɪnd][ænd; ənd] [kliəz] [maɪ] [hed] .
This opens my mind and clears my head .
这 打开 我的 头脑 和 清除 我的 头 .

足开茅塞，

[ðɪs] [di'speld] [ɔːl] [ʌv; əv] [taɪ] - [dauts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'taɪər] [deɪ] .
This dispelled all of Tie Zhongyu's doubts for the entire day .
这 驱散 全部 的 领带 - 疑虑 为了 这 全部的 天 .

使我铁中玉一天疑虑皆释然矣，

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['benɪfɪts] . "
" There are many beautiful benefits . "
" 那里 是 许多 美丽的 好处 . "

美惠多矣。”

['siːɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [soʊ] ['hæpɪli] , [ðə; ði] [meɪdz] . . .
Seeing that Young Master Tie was talking so happily , the maids . . .
看到 那 年轻的 掌握 领带 曾是 说 所以 快乐地 , 这 女佣 . . .

众丫鬟见铁公子谈论畅快，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [waɪn] [kʌp] .
They hurriedly presented a large wine cup .
他们 匆匆 呈现 一个 大的 葡萄酒 杯子 .

忙捧上大觥。

['aɪərn] [prɪns] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Iron Prince accepted it .
铁 王子 公认 它 .

铁公子接了，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
He did not refuse .
他 做过 不是 拒绝 .

也不推辞，

[hiː; hi] ['hæpɪli] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
He happily drank it .
他 快乐地 喝 它 .

竟欣然而饮。

[drɪŋk]
drink
喝

饮

[draɪ] ,
Dry ,
干燥 ,

干，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

因又说道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['iːv(ə)n] [ɪn] [hɜːr; hər] [sɪ'kluːdɪd] ['tʃembər] . "
" The young lady is beautiful even in her secluded chambers . "
" 这 年轻的 女士 是 美丽的 甚至 在 她 僻 房间 . "

“小姐深闺丽质，

[æt; ət] [ðə; ði] ['tendər] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ,
At the tender age of sixteen ,
在 这 投标 年龄 的 十六 ,

二八芳年，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [pə'zes] [sʌtʃ] [prə'faʊnd] ['nɑːlɪdʒ] !
How could someone possess such profound knowledge !
如何 可以 某人 具有 这样的 深刻的 知识 !

胸中怎有如许大学问！

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['riːzənɪŋ] ,
Considering the situation and reasoning ,
考虑 这 情况 和 推理 ,

揣情度理，

['tiːtʃər] ['dʒiː]
Teacher Jie
老师 杰

皆老师

['iːv(ə)n] ['lɜːrnɪd] [s'kɒləz] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
Even learned scholars could not utter a single word .
甚至 学习 学者们 可以 不是 说出 一个 单身的 单词 .

宿儒不能道只字者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ['truːli] [ʃaɪnz] .
It is the only place where the beauty of mountains and rivers truly shines .
它 是 这 仅有的 地方 在哪里 这 美丽 的 山脉 和 河流 真的 闪耀 .

真山川秀气所独钟也。

[əd'maɪər] ,
admire ,
钦佩 ,

敬服，

[əd'maɪər] ! "
admire ! "
钦佩 ! "

敬服！”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðə; ði][gɜːrl][ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr][ɪz][ə; eɪ][prə'fænəti,proʊ'fænəti] "
" The girl in her boudoir is a profanity "
" 这 女孩 在 她 闺房 是 一个 亵渎 "

“闺中孩赤谚

['læŋgwɪdʒ] ,
language ,
语言 ,

语，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [noʊ] [wʌt] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] ?
How can one know what knowledge is ?
如何 能 一 知道 什么 知识 是 ?

焉知学问，

[aɪ] [prɪ'zuːm] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] ,
I presume to present this ,
我 估 到 展示 这 ,

冒昧陈之，

[haʊ'evər] , [lʌv] [ɪz] ['rerli] [siːn] .
However , love is rarely seen .
然而 , 爱 是 很少 已见 .

不过少展见爱。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [preɪz] [wʌz; wəz] [ɪk'sesɪv] .
The young master's praise was excessive .
这 年轻的 硕士学位 称赞 曾是 过多的 .

公子誉之过情，

[,aɪ 'tiː] [meɪks] [wʌn] [blʌʃ] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
It makes one blush with shame .
它 制作 一 脸红 和 耻辱 .

令人赧颜汗下。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed]
The two of them said
这 二 的 他们 说

二人说得

[,spekju'leɪʃ(ə)n] ,
Speculation ,
推测 ,

投机，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [dræŋk] ['sevrəl] [mɔːr] [kʌps] .
The young master drank several more cups .
这 年轻的 掌握 喝 一些 更多的 杯子 .

公子又连饮数杯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['slaɪtli] ['tɪpsi] .
He was already slightly tipsy .
他 曾是 已经 轻微地 微醺 .

已有微酣，

[aɪm] [ə'freɪd] [,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [,ɪmpə'laɪt] .
I'm afraid it would be impolite .
我是 害怕的 它 会 是 不礼貌 .

恐怕失礼，

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then got up to take his leave .
他 然后 得到 向上 到 拿 他的 离开 .

因起身辞谢。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['ɔːlsoʊ] [dɪd] [nɑːt] [steɪ] ['eni] [lɔːŋgər] .
Miss Bing Xin also did not stay any longer .
错过 必应 新 还 做过 不是 停留 任何 更长 .

冰心小姐亦不再留，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed]
Because it is said
因为 它 是 说

因说

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sɜːrvd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] , "
" We should have served a few more cups , "
" 我们 应该 有 服务 一个 很少 更多的 杯子 , "

“本应再奉几杯，

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [ðæt] [hɜːr; hər] ['bɑːdi] [hæz; həz] ['oʊnli] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'kʌvərd] .
But I fear that her body has only recently recovered .
但 我 害怕 那 她 身体 有 仅有的 最近 恢复 .

但恐玉体初安，

[tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ,
Too much trouble ,
也 很多 麻烦 ,

过于烦劳，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌnə'træktɪv] .
It turned out to be unattractive .
它 转向 出去 到 是 不吸引人 .

转为不美。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [æskt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [læmp] .
Because they asked for the lamp .
因为 他们 问 为了 这 灯 .

因叫拿灯，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi]
Take it to the study
拿 它 到 这 学习

送入书房去

[rest] .
Rest .
休息 .

安歇。

[ðɪs] ['bæŋkwɪt] ,
This banquet ,
这 宴会 ,

这一席酒，

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] ['iːv(ə)n] ['betər] [wei] [tuː; tə] [drɪŋk] .
There is an even better way to drink .
那里 是 一个 甚至 更好的 方式 到 喝 .

饮有一个更次，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [seɪ] ,
There are so many things to say ,
那里 是 所以 许多 事物 到 说 ,

说了有千言万语，

[ðeɪ] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðər] ['dɪrli] .
They love each other dearly .
他们 爱 每个 其他 亲爱的 .

彼此相亲相爱，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [kloʊz] [frendz] ,
More than close friends ,
更多的 比 关闭 朋友们 ,

不啻至交密友，

[dʒʌst] [iːt]
Just eat
只是 吃

就吃

[æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
At the height of their enjoyment ,
在 这 高度 的 他们的 享受 ,

到酣然之际，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] ['menʃ(ə)nd] ['praɪvət] ['mætərz] .
Not a single word mentioned private matters .
不是 一个 单身的 单词 提及 私人的 事情 .

也并无一字及至私情，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是：

[ə; eɪ] ['flɔːləs] [waɪt] [dʒeɪd][ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['praɪsləs] ['treʒər] .
A flawless white jade is considered a priceless treasure .
一个 完美无瑕 白色的 玉 是 经过考虑的 一个 无价 宝藏 .

白璧无瑕称至宝，

[ðə; ði]['loʊtəs][hæz; həz][ə; eɪ] [ju'niːk] ['freɪgrəns] [ðæt] ['dʌznt] [daɪ] [her] .
The lotus has a unique fragrance that doesn't dye hair .
这 莲花 有 一个 独特的 香味 那 不 染料 头发 .

青莲不染发奇香。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [led] [ə'streɪ] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['zɪðər] . . .
If one is led astray by the desire to play the zither . . .
如果 一 是 引领 误入歧途 经过 这 欲望 到 玩 这 筝 . . .

若教堕入琴心去，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] ['weðər] [ə; eɪ][roʊ'mæntɪk][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɔːr][ə; eɪ] [gʊd] ['tiːtʃɪŋ] [kə'rɪr] [ɪz]['hɑːrmf(ə)l] .
It's hard to say whether a romantic reputation or a good teaching career is harmful .
它是 难的 到 说 无论 一个 浪漫的 名声 或者 一个 好的 教学 职业 是 有害 .

难说风流名教伤。

[mɪs] - [toʊld][hɜːr; hər][meɪd][tuː; tə] [wɑːtʃ] ['oʊvər] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [waɪl] [hiː; hi] [slept] .
Miss Bingxin told her maid to watch over Young Master Tie while he slept .
错过 - 讲述 她 女佣 到 手表 超过 年轻的 掌握 领带 尽管 他 睡着了 .

冰心小姐叫丫鬟看铁公子睡了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He then instructed everyone to tidy up the banquet .
他 然后 指示 每个人 到 整齐的向上 这 宴会 .

又吩咐众人收拾了酒席，

[ðen] [hiː; hi] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [rest] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
Then he retreated to the back building to rest , which is another story .
然后 他 撤退 到 这 后退 建筑 到 休息 , 哪个 是 其他 故事 .

然后退入后楼去安寝不题。

['miːnwaɪl] , [ʃɑːn; ʃæn][juː; jʊ] [leɪ] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [biːm] .
Meanwhile , Shan You lay prone on the main beam .
同时 , 山 你 躺 易于 在 这 主要的 光束 .

却说单祐伏在正梁上，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [ænd; ənd] [mɪs] - [dɪd] .
I understand everything that Young Master Tie and Miss Bingxin did .
我 理解 一切 那 年轻的 掌握 领带 和 错过 - 做过 .

将铁公子与冰心小姐做的事情都看得明白，

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [sed] [wʌz; wəz] [hɜːrd]
All that was said was heard
全部 那 曾是 说 曾是 听到

说的言语都听得

['diːteɪld; dɪ'teɪld] ,
detailed ,
详细的 ,

详细，

[wʌns] ['evriwʌn] [hæz; həz] [left] ,
Once everyone has left ,
一次 每个人 有 左边 ,

只待人都散尽，

[aɪ][dʒʌst] [klaɪmd] [daʊn] .
I just climbed down .
我 只是 攀登 向下 .

方才爬了下来，

[ðen] [ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [loʊ] [wɔːl] .
Then they walked to the low wall .
然后 他们 步行 到 这 低的 墙 .

又走到矮墙边，

[hiː; hi] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [klaɪm] [aʊt] .
He still managed to climb out .
他 仍然 管理 到 爬 出去 .

依然爬了出来，

[aɪ] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] ['restɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I went home and rested for the night .
我 去 家 和 休息 为了 这 夜晚 .

回家安歇了一夜。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到次日清晨，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
He immediately went to the county to report back .
他 立即地 去 到 这 县 到 报告 后退 .

即到县里来回话。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The county magistrate summoned him to the back hall .
这 县 地方法官 被召唤 他 到 这 后退 大厅 .

县尊叫到后堂，

[ðeɪ] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] ['θɜːrəli] .
They questioned him thoroughly .
他们 被质问 他 彻底 .

细细盘问。

[soʊ] [haʊ] [dɪd][ʃɑːn; ʃæn][juː; jʊ] [get] [ɪn] ?
So how did Shan You get in ?
所以 如何 做过 山 你 得到 在 ?

这单祐遂将怎生进去，

[haʊ]
How
如何

怎生

['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [biːm] ,
Lying on the beam ,
说谎 在 这 光束 ,

伏梁上，

[waɪ] [dɪd] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæŋ] [ə; eɪ] ['biːdɪd] ['kɜːrt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ?
Why did Miss Bing Xin hang a beaded curtain in the central hall ?
为什么 做过 错过 必应 新 悬挂 一个 串珠 窗帘 在 这 中央 大厅 ?

冰心小姐又怎生在中厅垂下一挂珠帘，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [set] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ?
Why is there a banquet set up outside the curtain ?
为什么 是 那里 一个 宴会 放 向上 外部 这 窗帘 ?

帘外又怎生设着一席酒，

[bʌt; bət] [pliːz] [æsk] [ðæt] ['aɪərn] [prɪns]
But please ask that Iron Prince
但 请 问 那 铁 王子

却请那铁公子

[sɪt] ,
sit ,
坐 ,

坐，

[tuː] [perz] [ʌv; əv] ['kændlz] [wɜːr; wər] [lɪt] .
Two pairs of candles were lit .
二 对 的 蜡烛 是 点燃 .

点着两对明烛，

['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] ;
Shining brightly ;
灼灼 明亮地 ;

照得雪亮；

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [set] [ʌp] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ?
Why is there a banquet set up inside the curtain ?
为什么 是 那里 一个 宴会 放 向上 里面 这 窗帘 ?

帘内又怎生设着一席酒，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [laɪt] ['kændlz] .
But they did not light candles .
但 他们 做过 不是 光 蜡烛 .

却不点烛，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['dɑːrknəs] .
It was shrouded in darkness .
它 曾是 被遮蔽的 在 黑暗 .

遮得黑暗暗的，

[bʌt; bət]
but
但

却

[mɪs] ['ʃuːi] [sæt] [daʊn] [baɪ] [hɜːr'self] ;
Miss Shui sat down by herself ;
错过 水 卫星 向下 经过 她自己 ;

是水小姐自坐；

[waɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [tuː] [felt] [rʌgz] , [wʌn] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][wʌn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ?
Why are there two felt rugs , one inside and one outside the curtain ?
为什么 是 那里 二 毛毡 地毯 , 一 里面 和 一 外部 这 窗帘 ?

帘内外又怎生各设一条毡毯，

[juː; jʊ] [θæŋk] [ˌem 'iː] ,
You thank me ,
你 感谢 我 ,

你谢我，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] .
I thank you .
我 感谢 你 .

我谢你，

[ðeɪ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They bowed four times to each other .
他们 鞠躬 四 时代 到 每个 其他 .

对拜了四拜，

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['siːtɪd]
Just now , I was seated
只是 现在 , 我 曾是 坐着

方才坐席

['drɪŋkɪŋ] ;
Drinking ;
喝 ;

吃酒；

[ðen] , [haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] ['prɪnsɪz] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] [kʌm] [ə'baʊt] ?
Then , how did the story of the Iron Prince's serious illness come about ?
然后 , 如何 做过 这 故事 的 这 铁 王子的 严肃的 疾病 来 关于 ?

中间又怎生说起那铁公子这场大病，

[its] [ɔːl] [ðə; ði] ['mæstɚz] [fɔːlt] .
It's all the master's fault .
它是 全部 这 硕士学位 过错 .

都是老爷害他，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [hæd; həd] [pri'ventid] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['daɪɪŋ] .
He also said that the master had prevented him from dying .
他 还 说 那 这 掌握 有 阻止 他 从 垂死 .

他又说老爷害他不死，

[aɪm] [ə'freɪd]
I'm afraid
我是 害怕的

只怕

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [kɪld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ...
The old man was killed because of him ...
这 老的 男人 曾是 被杀 因为 的 他 ...

老爷到被他害死哩...

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate was greatly surprised upon hearing this and said :
这 县 地方法官 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 和 说 :

县尊听了大惊道:

" [hiː; hi] [sed] [haʊ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hɑːrm][ˌem 'iː] ? "
" He said how he wanted to harm me ? "
" 他 说 如何 他 通缉 到 伤害 我 ? "

“他说要怎生害我? ”

[ʃɑːn; ʃæn] - :
Shan Youdao :
山 - :

单祐道:

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [faɪuːɑːn] ['hɑːspɪt(ə)l]
He said the Fuyuan Hospital
他 说 这 富源 医院

“他说抚院大

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
The person was the same age as his father .
这 人 曾是 这 相同的 年龄 作为 他的 父亲 .

人是他父亲的同年,

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [stɔːrm] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] [hɔːl] [fɜːrst] .
He wants to storm the magistrate's hall first .
他 想要 到 风暴 这 地方法官的 大厅 第一的 .

他先要打上老爷堂来,

[æsk][ðə; ði][sɜːr] , " [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ? "
Ask the sir , " Are you the father and mother of the people ? "
问 这 先生 , " 是 你 这 父亲 和 母亲 的 这 人们 ? "

问老爷为民父母,

[waɪ] [nɑːt] [siːk] ['dʒʌstɪs] ?
Why not seek justice ?
为什么 不是 寻找 正义 ?

怎不伸冤理在,

[bʌt; bət]['oʊnli][fɔːr; fər] ['paʊər]
But only for power
但 仅有的 为了 力量

却只为权

['dɔːmæn] [ækt][æz; əz] [hɔːks] [ænd; ənd] [haʊndz] .
Doormen act as hawks and hounds .
门卫 行为 作为 老鹰 和 猎犬 .

门做鹰犬,

[fɜːrst] , [hjuː'mɪlieɪt] [ðə; ði] ['mæstər] .
First , humiliate the master .
第一的 , 羞辱 这 掌握 .

先羞辱老爷一场,

[ðə; ði]['klɜːrdʒi] [læft] [æt; ət][ðem; ðəm] .
The clergy laughed at them .
这 牧师 笑了 在 他们 .

教士民耻笑,

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gʌvərnər] .
Then I went to see the Governor .
然后 我 去 到 看 这 州长 .

然后去见抚院大人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ɪm'piːtʃ] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [ænd; ənd] ['ɔːrdər] [jʊr; jər] [ə'rest] . "
" I hereby impeach you , sir , and order your arrest . "
" 我 特此 劾 你 , 先生 , 和 命令 你的 逮捕 . "

动本参劾老爷拿问。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['lisnd] ,
The county magistrate listened ,
这 县 地方法官 听着 ,

县尊听了，

[hiː; hi] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [fel] [rɪ'piːtɪdli] .
He stumbled and fell repeatedly .
他 踉跄 和 跌倒 反复 .

连连跌脚道：

" [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ? "
" What's going on ? "
" 是什么 去 在 ? "

“这却怎了？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['jaːmən] [rʌnəːz] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [pə'tɪʃənz] [ænd; ənd] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['noʊtɪsɪz] .
He then ordered the yamen runners to collect the petitions and issue the notices .
他 然后 订购 这 衙门 跑步者 到 收集 这 请愿书 和 问题 这 通知 .

就要吩咐衙役去收投文放告牌，

[dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mæstər] [tə'deɪ]
Just tell me about the master today
只是 告诉 我 关于 这 掌握 今天

只说老爷今日

[aɪm] [noʊ] [lɔːŋgər] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] .
I'm no longer sitting in the office .
我是 不 更长 坐着 在 这 办公室 .

不坐堂了。

[ʃɑːn; ʃæn] - :
Shan Youdao :
山 - :

单祐道：

" ['mæstər] , [pliːz] [dəunt] ['pænɪk] . "
" Master , please don't panic . "
" 掌握 , 请 不 恐慌 . "

“老爷且不要慌，

" [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] ['iznt] ['kʌmɪŋ] [tə'deɪ] . "
" Young Master Tie isn't coming today . "
" 年轻的 掌握 领带 不是 未来 今天 . "

那铁公子今日不来了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [æskt] :
The county magistrate then asked :
这 县 地方法官 然后 问 :

县尊又问道：

[waɪ] [ə'gen]
Why again
为什么 再次

"为何又

" [nɑ:t] ['kʌmɪŋ] ? "
" Not coming ? "
" 不是 未来 ? "

不来了？"

[ʃɑ:n; ʃæn] - :
Shan Youdao :
山 - :

单祐道：

" [θæŋks] [tu:; tə] [mɪs] [ʃu:ɪz] [rɪ'pi:tɪd] [pər'sweɪʒ(ə)n] . . . "
" Thanks to Miss Shui's repeated persuasion . . . "
" 谢谢 到 错过 水的 重复 劝说 . . . "

"亏了那水小姐再三劝解，

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] ['mæstər] [hɑ:md] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] .
They say the master harmed the Iron Prince .
他们 说 这 掌握 受到伤害 这 铁 王子 .

说老爷害铁公子，

[ɔ:l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [bʌmpt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [oʊld] [mæn]
All because the Iron Prince bumped into the old man
全部 因为 这 铁 王子 撞 进入 这 老的 男人

皆因铁公子挺撞了老

[ðə; ði] [ˌprɑ:və'keɪʃ(ə)n] ['stɑ:rtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['grænfɑ:ðər]
The provocation started by the grandfather
这 挑衅 开始 经过 这 祖父

爷起的衅端，

[its] [nɑ:t] [ɪn'taɪərli] [ðə; ði] ['mæstɝz] [fɔ:lt] .
It's not entirely the master's fault .
它是 不是 完全 这 硕士学位 过错 .

也单怪老爷不得。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [seɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [greɪt] [men] .
They also say they are heroes and great men .
他们 还 说 他们 是 英雄 和 伟大的 男人 .

又说他们英雄豪杰，

[du:] [θɪŋz] ['oʊpənli] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪstli] .
Do things openly and honestly .
做 事物 公然 和 诚实地 .

做事光明正大，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['loʊli] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The old man is just a lowly official .
这 老的 男人 是 只是 一个 卑微的 官方的 .

老爷一个俗吏，

[laɪk]
like
喜欢

如

[haʊ] [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

何得知？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['mæstər] [sɔː] [ðæt] ['mæstər] ['ʃuːi] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'məʊtid] .
It is also said that the master saw that Master Shui had been demoted .
它 是 还 说 那 这 掌握 锯 那 掌握 水 有 到过 降职 .

又说老爷见水老爷被谪，

[aɪv] ['ɔːlsoʊ] [siːn] [ðə; ði]['mæstər] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪnət] .
I've also seen the master recommend him for a position in the cabinet .
我已经 还 已见 这 掌握 推荐 他 为了 一个 位置 在 这 内阁 .

又见过老爷推升入阁，

[mɔːr] ['snɑːbɪʃ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər]
More snobbish than a young master
更多的 势利 比 一个 年轻的 掌握

势利过公子，

[ðæts] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .
That's also the work of a petty person .
那就是 还 这 工作 的 一个 小气 人 .

亦是小人之事，

['ʃɔːtkʌmɪŋz] [ænd; ənd] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .
Shortcomings and competition .
缺点 和 竞赛 .

不足与较量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [seɪvd] [hɪm; ɪm] .
It is also said that the Iron Prince saved him .
它 是 还 说 那 这 铁 王子 已保存 他 .

又说铁公子救他，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [seɪvd] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] .
He also saved the Iron Prince .
他 还 已保存 这 铁 王子 .

他又救铁公子，

[tuː] ['treɪsɪz] ,
Two traces ,
二 痕迹 ,

两下踪迹，

[ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] [ə'rauziz] [sə'spɪʃ(ə)n] .
It easily arouses suspicion .
它 容易地 唤起 怀疑 .

易使人疑，

[huː] [wʊd] [bɪ'liːv] [its] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ?
Who would believe it's for the public good ?
WHO 会 相信 它是 为了 这 民众 好的 ?

谁人肯信是为公

['raɪtʃəsnəs] [ɪz][nɑːt][fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] .
Righteousness is not for personal gain .
义 是 不是 为了 个人的 获得 .

正不为私。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['mæstər] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
It was also mentioned that at this time , the master learned that they were
它 曾是 还 提及 那 在 这 时间 , 这 掌握 学习 那 他们 是
[pjʊr] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] .
pure and innocent .
纯的 和 清白的 .

又说过此时老爷访知他们是冰清玉洁，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
Naturally , one should feel ashamed .
自然 , 一 应该 感觉 羞愧 .

自然要愧悔。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] [dɪ'griː] .
It is also said that the master has a Jinshi degree .
它 是 还 说 那 这 掌握 有 一个 金石 程度 .

又说老爷中一个进士也

[its] [nɑːt] ['iːzi] .
It's not easy .
它是 不是 简单的 .

不容易，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [breɪks] ['iːzəli]
If it breaks easily
如果 它 休息 容易地

若轻轻坏了，

[its] [ə; eɪ] ['riːəl] [ʃeɪm] .
It's a real shame .
它是 一个 真实的 耻辱 .

未免可惜。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Upon hearing this , the Iron Prince said :
之上 听力 这 , 这 铁 王子 说 :

那铁公子听了道：

" [ðæts] [truː] . "
" That's true . "
" 那就是 真的 . "

‘也说得是。’

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜，

[soʊ][aɪ][dʒʌst] ['restɪd]
So I just rested
所以 我 只是 休息

故才息

[ðɪs] [θɔːt] [krɔːst] [maɪ][maɪnd] .
This thought crossed my mind .
这 想法 交叉 我的 头脑 .

了这个念头。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate was overjoyed and said :
这 县 地方法官 曾是 欣喜若狂 和 说 :

县尊听了大喜道：

" [soʊ] [mɪs] ['ʃuːi] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n]['æftər] [ɔːl] . "
" So Miss Shui is a good person after all . "
" 所以 错过 水 是 一个 好的 人 后 全部 . "

“原来这水小姐是个好人，

[bʌt; bət][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɪn'strʌktər] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [faɪn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
But the sedan chair instructor was perfectly fine the day before yesterday .
但 这 轿车 椅子 讲师 曾是 完美 美好的 这 天 前 昨天 .

却是我前日还好好的教轿

[ðə; ði] [sʌn] [tʊk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
The son took him home .
这 儿子 采取 他 家 .

子送了他回去。”

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ə'gen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

因又问道：

" [wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] ? "
" What else is there to say ? "
" 什么 别的 是 那里 到 说 ? "

“还说些什么？

" [wɜːr; wər][ðer; ðər] ['eni] [prə'vɑːkətɪv] [wɜːrdz] ? "
" Were there any provocative words ? "
" 是 那里 任何 挑衅 字 ? "

可有几句勾挑言语么？”

[ʃɑːn; ʃæn] - :
Shan Youdao :
山 - :

单祐道：

" [fɜːrst] [tuː]
" First two
" 第一的 二

“先两

['piːp(ə)l] [tɔːk] [ə'baʊt] ['nɑːlɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
People talk about knowledge for a while ,
人们 讲话 关于 知识 为了 一个 尽管 ,

人讲一会学问，

[ə'nʌðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːðiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['priːfektʃər] ,
Another discussion of the sages and worthies of a prefecture ,
其他 讨论 的 这 智者 和 值得尊敬的人 的 一个 州 ,

又论一府圣贤，

[juː; jʊ] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [aɪ] [sed] .
You agree with what I said .
你 同意 和 什么 我 说 .

你道我说的好，

[aɪ] [ə'griː] [ðæt] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [wʌz; wəz] ['wʌndərf(ə)l] .
I agree that what you said was wonderful .
我 同意 那 什么 你 说 曾是 精彩的 .

我道你讲的妙，

[ðeɪ] [bəuθ] ['θɜːrəli] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They both thoroughly enjoyed it .
他们 两个都 彻底 享受 它 .

彼此有津有味。

[waɪl] ['iːtɪŋ]
While eating
尽管 吃

一面吃

['lɪkər] ,
liquor ,
酒 ,

酒，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt]
On the one hand , it is said that
在 这 一 手 , 它 是 说 那

一面又说，

[ðeəz; ðəz][æn; ən][ˈiːv(ə)n] [wɜːrs] [wʌn] .
There's an even worse one .
有 一个 甚至 更糟 一 .

说了有一个更次，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈkaʊntləs] [wɜːrdz] [tuː; tə] [seɪ] .
There are countless words to say .
那里 是 无数 字 到 说 .

足有千言万语，

[aɪ] [kɑːnt] [rɪˈmembər] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [wʌnz] .
I can't remember many of the smaller ones .
我 不能 记住 许多 的 这 较小的 一个 .

小的记不得许多。

[aɪ] [ˈlisnd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [ˈevri] [taɪm] .
I listened to it every time .
我 听着 到 它 每一个 时间 .

回回听了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl]
But they are all
但 他们 是 全部

却都是

[rɪˈspektfəli]
Respectfully
尊敬

恭恭敬敬，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wɜːrd] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [ˈsekʃuəl] [ˌmɪsˈkɑːndʌkt] .
There was not a single word related to sexual misconduct .
那里 曾是 不是 一个 单身的 单词 有关的 到 性 不当行为 .

并无半个邪淫之字，

[ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [ˌprɑːvəˈkeɪʃ(ə)n] ,
A hint of provocation ,
一个 暗示 的 挑衅 ,

一点勾挑之意，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfuːlɪʃ] [mæn] [ˈbiːɪŋ] [bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][lˈjuː] [ziːəuːiː] .
This is truly a case of a foolish man being born in the name of Liu Xiahui .
这 是 真的 一个 案件 的 一个 愚蠢 男人 存在 出生 在 这 姓名 的 刘 下惠 .

真真是个鲁男于柳下惠出世了。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt]
County Magistrate
县 地方法官

县尊

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] ,
After listening ,
后 聆听 ,

听了，

[ˈhezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌdɪsbɪˈliːvɪŋ] :
Hesitant and disbelieving :
犹豫不决 和 不信 :

沉吟不信道：

" [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] , "
" A beautiful young man and woman , "
" 一个 美丽的 年轻的 男人 和 女士 , "

“一个如花的少年女子，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd] .
A young man as beautiful as jade .
一个 年轻的 男人 作为 美丽的 作为 玉 .

一个似玉的少年男子，

['ʃerɪŋ] [ə; eɪ] [ruːm] [ɑːn][ə; eɪ]['kwaɪət] [naɪt]
Sharing a room on a quiet night
分享 一个 房间 在 一个 安静的 夜晚

静夜同居一室，

[ə'gen]
again
再次

又

['drɪŋkɪŋ] [tə'geðər] ,
Drinking together ,
喝 一起 ,

相对饮，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] ['skɪlf(ə)l] .
He is also quick - witted and skillful .
他 是 还 快的 - 机智的 和 熟练 .

他又都是心灵性巧，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ʃoʊn] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Those who have shown kindness and affection ,
那些 WHO 有 所示 仁慈 和 感情 ,

有恩有情之人，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [kəm'pliːtli] [ˌʌn'muːvd] ?
Are you completely unmoved ?
是 你 完全地 不动 ?

难道就毫不动心，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] ['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] ?
How can we possibly cultivate a field of sages and saints ?
如何 能 我们 可能 培育 一个 场地 的 智者 和 圣徒 ?

竟造到圣贤田地?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]
Could it be
可以 它 是

莫非

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['haɪdɪŋ][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
Are you hiding it for him ?
是 你 隐藏 它 为了 他 ?

你为他〔隐〕瞒?”

[ʃɑːn; ʃæn] - :
Shan Youdao :
山 - :

单祐道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [hæz; həz][noʊ] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] ['iːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
" The younger one has no relation to either of them . "
" 这 年轻 一 有 不 关系 到 任何一个 的 他们 . "

“小的与他二人又非亲非故，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ək'sept] ['eni] [braɪbz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
He did not accept any bribes from him .
他 做过 不是 接受 任何 贿赂 从 他 .

又未得他的贿赂，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [duː] [ðɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
How could I possibly do this for him ?
如何 可以 我 可能 做 这 为了 他 ?

怎肯为他

[haɪd] ,
hide ,
隐藏 ,

隐瞒，

" [dɪd][aɪ] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæstɚz] [ə'ferz] ? "
" Did I interfere with the master's affairs ? "
" 做过 我 干扰 和 这 硕士学位 事务 ? "

误老爷之事？”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [in'kwaiəd] [ænd; ənd] [kən'fɜːrmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] .
The county magistrate inquired and confirmed that it was true .
这 县 地方法官 询问 和 确认的 那 它 曾是 真的 .

县尊问明是实，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['hæpi] .
He was also happy .
他 曾是 还 快乐的 .

也自欢喜，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

因叹息道：

[huː] [sez] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt][ɑːr; ər] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] ?
Who says people of the past and present are unrelated ?
WHO 说道 人们 的 这 过去的 和 展示 是 无关 ?

“谁说古今人不相及，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [vjuːd] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
If it is viewed in this way ,
如果 它 是 已查看 在 这 方式 ,

若是这等看来，

[ðɪs] ['aɪərn]
This iron
这 铁

这铁

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['spɪrɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːrdəneri] [mæn] .
The young master is quite a spirited and extraordinary man .
这 年轻的 掌握 是 相当 一个 精神抖擞 和 非凡的 男人 .

公子竟是个负血性的奇男子了，

[ðɪs] [mɪs] ['ʃuːi] [ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['wʊmən] [huː] [spiːks] [ʌv; əv]['daʊɪzəm] .
This Miss Shui is actually a remarkable woman who speaks of Taoism .
这 错过 水 是 实际上 一个 卓越 女士 WHO 说话 的 道教 .

这水小姐竟是个讲道学的奇女子了。

[aɪ][hæv; həv] [streŋθ] ,
I have strength ,
我 有 力量 ,

我有气力，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] [kɔːld]
They should all be called
他们 应该 全部 是 称为

都该称

['reɪzɪŋ] ['bænərz] [ɪn] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['merɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['prɑːpər] [wei] .
Raising banners in recognition of their merit is the proper way .
提高 横幅 在 认出 的 他们的 优点 是 这 恰当的 方式 .

扬旌表才是。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [dæn] [juː; jʊ] [wʌz; wəz] [sperd] ['pʌnɪʃmənt] ,
Because Dan You was spared punishment ,
因为 担 你 曾是 幸存 惩罚 ,

因饶了这单祐的责，

[let] [hɪm; ɪm] [goʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

放他去了。

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

又暗想道：

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
When it comes to being an official . . .
什么时候 它 来 到 存在 一个 官方的 . . .

“论起做官来，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['snɑːbɪʃ] "
Although the word " snobbish "
虽然 这 单词 " 势利 "

势利二字虽

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
It is indispensable .
它 是 必不可少 .

是少不得，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] [mæn] [ɔːr] ['wʊmən] [huː] [ˌdisri'gɑːdz] ['mɔrəlz] . . .
If you encounter such a virtuous and chivalrous man or woman who disregards morals . . .
如果 你 遇到 这样的 一个 有德行的 和 骑士精神 男人 或者 女士 WHO 漠视 德 . . .

若遇这样关风化的烈男侠女，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [vjuːd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [keɪs] .
It should not be viewed as a single case .
它 应该 不是 是 已查看 作为 一个 单身的 案件 .

也不该一例看承。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [mɪs] ['ʃuːi] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [vaɪs] ['mɪnɪstər] .
Moreover , this Miss Shui is also the daughter of a Vice Minister .
而且 , 这 错过 水 是 还 这 女儿 的 一个 副 部长 .

况这水小姐也是侍郎之女，

[ðɪs] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [diː'ju] [z'jɑːn] .
This Tie Zhongyu is also the son of Du Xian .
这 领带 中宇 是 还 这 儿子 的 杜 西安 .

这铁中玉又是都宪之儿，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [kən'fjuːzd] ?
How could I have been so confused ?
如何 可以 我 有 到过 所以 使困惑 ?

怎一时糊涂，

[wɑːnt] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] ?
Want to harm him ?
想 到 伤害 他 ?

要害起他来?

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] ['æŋgri] ,
If he is indeed angry ,
如果 他 是 的确 生气的 ,

倘或果然恼了，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnər] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He ordered the Prefectural Governor to submit a memorial .
他 订购 这 县 州长 到 提交 一个 纪念馆 .

叫抚宪参上一本，

[baɪ] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [siːk] [help] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['skɑːlər] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
By then , it would be too late to seek help from the scholar to salvage the situation .
经过 然后 , 它 会 是 也 晚的 到 寻找 帮助 从 这 学者 到 打捞 这 情况 .

那时再寻过学士挽回就迟了。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" I am a scholar who passed the imperial examination . "
" 我 是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 . "

“我乃一个科甲进士，

[nɑːt] [bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
Not bad reputation
不是 坏的 名声

声名不小，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][duː] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] .
We should also do something good .
我们 应该 还 做 某物 好的 .

也该做些好

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

[tuː; tə][biː; bi] [preɪzd] [baɪ] ['ʌðər]
To be praised by others
到 是 赞扬 经过 其他的

与人称颂，

[ɪf] [juː; jʊ][dʒʌst] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [kraʊd] . . .
If you just follow the crowd . . .
如果 你 只是 跟随 这 人群 . . .

若只管随波逐流，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] ?
Wouldn't that be making things difficult for yourself ?
不会 那 是 制作 事物 难的 为了 你自己 ?

岂不自误？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [bɪ'haɪnd] [mɪs] ['ʃuːi] [laɪz] [ðə; ði] ['skɑːlər] [huː] ['tʃerɪʃiz] [ˌem 'iː] . "
" Behind Miss Shui lies the scholar who cherishes me . "
" 在后面 错过 水 谎言 这 学者 WHO 珍惜 我 . "

“水小姐背后到惜我的进士，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'pent] .
I hope you will repent .
我 希望 你 将要 悔改 .

到望我改悔，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] ['tʃerɪʃ] [maɪ'self] ?
How could I not cherish myself ?
如何 可以 我 不是 珍惜 我 ?

我怎到不自惜？

" [wɪl] [juː; jʊ] ['nevər] [rɪ'pent] ? "
" Will you never repent ? "
" 将要 你 绝不 悔改 ? "

到不改悔？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'pent] . "
" You must repent . "
" 你 必须 悔改 . "

“要改悔，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] ['aʊər; ɑːr] [weɪz] [baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː] .
We must change our ways by changing the ways of those two .
我们 必须 改变 我们的 方式 经过 变化 这 方式 的 那些 二 .

就要从他二人身上改悔。

[aɪ] [əd'maɪər] [ðə; ði] ['aɪərn] ['prɪnsɪz] [ˌmægnə'nɪməti] .
I admire the Iron Prince's magnanimity .
我 钦佩 这 铁 王子的 海量 .

我想铁公子这英雄度量，

[ə; eɪ] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [hɑːrt]
A hero's heart
一个 英雄们 心

豪杰襟怀，

[praʊd] [ænd; ənd] [ˌʌnə'suːmɪŋ] ,
proud and unassuming ,
自豪的 和 谦逊 ,

昂昂藏藏，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wənt, weənt] [fɔːr; fər] [mɪs] ['ʃuːi]
If it weren't for Miss Shui
如果 它 不是 为了 错过 水

若非水小姐，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ;
No one is worthy of him ;
不 一 是 值得 的 他 ;

也无人配得他来;

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] [smɔːl] .
The water is small .
这 水 是 小的 .

这水小

['sɪstər] , [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [waɪz]
Sister , intelligent and wise
姐姐 , 聪明的 和 明智的

姐灵心慧性,

[laɪk] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [ɔːr] [ə; eɪ] [luən]
Like a phoenix or a luan
喜欢 一个 凤凰 或者 一个 栾

如凤如鸾,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns]
If it weren't for the Iron Prince
如果 它 不是 为了 这 铁 王子

若非铁公子,

[noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [mætʃ] [hɪm; ɪm] .
No one could match him .
不 一 可以 匹配 他 .

也无人对得他来,

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tʃeɪndʒ] [maɪ] ['ætɪtuːd] .
I might as well change my attitude .
我 可能 作为 出色地 改变 我的 态度 .

我莫若改过脸来,

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [wɪʃ]
To fulfill his wish
到 实现 他的 希望

到成全了他

[ðer; ðər] [gʊd] [diːd]
Their good deed
他们的 好的 契据

二人的好事,

[nɑːt] ['oʊnli] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvər] [ʌp] [ðə; ði] [pæst] ,
Not only can it cover up the past ,
不是 仅有的 能 它 覆盖 向上 这 过去的 ,

不独可以遮盖从前,

" [ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ækt] [ɑːn] [maɪ] [pɑːrt] [æz; əz] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . "
" This can be considered a righteous act on my part as county magistrate . "
" 这 能 是 经过考虑的 一个 正义 行为 在 我的 部分 作为 县 地方法官 . "

转可算我做知县的一场义举。"

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ,
Just as he had made up his mind ,
只是 作为 他 有 制成 向上 他的 头脑 ,

正算计定了主意,

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [keɪm] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['letər] .
Suddenly , the young master came to ask for a letter .
突然 , 这 年轻的 掌握 来了 到 问 为了 一个 信 .

忽过公子来讨信,

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [rɪ'le] [wʌt] [ʃɑːn; ʃæn][juː; jʊ][hæd; həd] [sed] .
The county magistrate then relayed what Shan You had said .
这 县 地方法官 然后 转播 什么 山 你 有 说 .

县尊就将单祐所说的言语，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔːr] .
He explained it in detail once more .
他 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

细细说了一遍，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
because
因为

因

[əd'vaɪs] :
Advice :
建议 :

劝道：

" [ðɪs] [mɪs] ['ʃuːi] , "
" This Miss Shui , "
" 这 错过 水 , "

“这水小姐，

[maɪ] [dɪr] [frend] , [duː][nɑːt] [rɪ'gɑːrd] [hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ] ['delɪkət] , ['pæmpərd] [jʌŋ] ['leɪdi] .
My dear friend , do not regard her as a delicate , pampered young lady .
我的 亲爱的 朋友 , 做 不是 看待 她 作为 一个 精美的 , 娇惯 年轻的 女士 .

贤契莫要将他看作闺阁娇柔女子，

[ðɪs] ['kaʊnti] [əb'zɜːvz] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [ænd; ənd] ['ækʃnz] .
This county observes his intentions and actions .
这 县 观察 他的 意图 和 行动 .

本县看他处心行事，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ]
It turned out to be a person with
它 转向 出去 到 是 一个 人 和

竟是一个有

[ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd][hə'roʊɪk] ['fɪgjər] .
A wise and heroic figure .
一个 明智的 和 英勇 数字 .

智的大豪杰，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevər] ['kæʒuəli] [luːz] [hɜːr; hər] ['tʃæstəti] .
She would never casually lose her chastity .
她 会 绝不 随意地 失去 她 贞洁 .

断不肯等闲失身。

[aɪ] [əd'vaɪzd] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] [frend] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðɪs] [aɪ'diːə] .
I advised my virtuous friend to abandon this idea .
我 建议 我的 有德行的 朋友 到 放弃 这 主意 .

我劝贤契到不如息了这个念头，

" [stɑːp] ['æskɪŋ] . "
" Stop asking . "
" 停止 问 . "

再别求罢。”

[gwoʊ] - [tɪŋ]
Guo Gongzi Ting
郭 - 婷

过公子听

['siːɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [ænd; ənd] [mɪs] ['ʃuːi] [wɜːr; wər] [mə'tɪkjələs] ,
Seeing that Young Master Tie and Miss Shui were meticulous ,
看到 那 年轻的 掌握 领带 和 错过 水 是 细致 ,

见铁公子与水小姐毫厘不苟，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ə'gen] [dɪs'mɪst] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [iːz] .
The county magistrate again dismissed him with ease .
这 县 地方法官 再次 解雇 他 和 舒适 .

又见县尊侃侃辞他，

[hiː; hi] [nuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sək'siːd] .
He knew in his heart that it was extremely difficult to succeed .
他 知道 在 他的 心 那 它 曾是 极其 难的 到 成功 .

心下也知道万万难成，

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] ,
After a long pause ,
后 一个 长的 暂停 ,

呆了半晌，

['oʊnli]
Only
仅有的

只

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] .
I have to go .
我 有 到 去 .

得去了。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
The county magistrate has gone to see the young master .
这 县 地方法官 有 已消失 到 看 这 年轻的 掌握 .

知县见过公子去了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['weðər] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [hæd; həd]
Because he secretly sent someone to inquire whether Young Master Tie had
因为 他 偷偷 发送 某人 到 查询 无论 年轻的 掌握 领带 有
[gɔːn] [aʊt] .
gone out .
已消失 出去 .

因悄悄差人去打听铁公子可曾出门，

[wen] [ɪg'zæktli] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi]['goʊɪŋ] [bæk] ?
When exactly will you be going back ?
什么时候 确切地 将要 你 是 去 后退 ?

确实几时回去，

[ə'nʌðər] [wei]
Another way
其他 方式

另有一番

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
Calculation .
计算 .

算计。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
Because of this calculation ,
因为 的 这 计算 ,

只因这一算，

Youfenjiao :

有分教：

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [strɔːŋgər] [wɪð; wɪθ] [wer] [ænd; ənd][ter; tɪ(ə)r] .
It becomes stronger with wear and tear .
它 变成 更强 和 穿 和 撕 .

磨而愈坚，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['pjʊrɝ] ['æftər] ['biːɪŋ] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts] .
It becomes purer after being exposed to the elements .
它 变成 更纯净 后 存在 裸露 到 这 元素 .

涅而愈洁。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I wonder how it is .
我 想知道 如何 它 是 .

不知更是如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptər] [eɪt] : [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ə'fendz] , [ænd; ənd] [wʌn] [di'pɑːts] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['empərər] .
Chapter Eight : A single word offends , and one departs without waiting for the emperor .
章 八 : 一个 单身的 单词 冒犯 , 和 一 离开 没有 等待 为了 这 皇帝 .

第八回 一言有触不俟驾而行

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wɪ'ðaʊt] [stem] [ɔːr] [ruːt] , [huː] [ɪz] [huː] ?
Without stem or root , who is who ?
没有 干 或者 根 , WHO 是 WHO ?

无蒂无根谁是谁，

[ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɪn'taɪərli] [ɑːn] ['ʃɪvəlrəs] ['hɪroʊz] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] .
They relied entirely on chivalrous heroes to follow them .
他们 依赖 完全 在 骑士精神 英雄 到 跟随 他们 .

全凭义唱侠追随。

[ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] ['krɪtɪsɪzəm][ɪz] ['rekəgnaɪzd] [baɪ] [ɔːl] .
Superficial criticism is recognized by all .
浅 批评 是 认可 经过 全部 .

皮毛指摘众人识，

['ækjupʌŋktʃər] [fɔːr; fər] ['lɪvər] [ænd; ənd] ['gɔːlˌblædər] [dɪ'ziːzɪz] [ɪz][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [waɪz] [men] .
Acupuncture for liver and gallbladder diseases is the work of wise men .
针刺 为了 肝 和 胆囊 疾病 是 这 工作 的 明智的 男人 .

肝胆针投贤者为。

['hwispəz] [ænd; ənd] [mə'lɪʃəs] ['ruːməz] [ɑːr; ər] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊərz] .
Whispers and malicious rumors are hidden in the flowers .
低语 和 恶意 谣言 是 隐 在 这 花朵 .

风语恶声花掩耳，

[smoʊk] [ænd; ənd] [klaʊdz] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] [tʌŋ] ; [ðə; ði] [muːn] , ['fɜːroʊd] [braʊz] .
Smoke and clouds , a long tongue ; the moon , furrowed brows .
抽烟 和 云 , 一个 长的 舌头 ; 这 月亮 , 沟壑 眉毛 .

烟云长舌月攒眉。

[ɪf] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ə; eɪ] [raʊnd] ['tʃɪz(ə)l] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [skwer] ['hænd(ə)l] . . .
If you teach a round chisel to hold a square handle . . .
如果 你 教 一个 圆形的 凿 到 抓住 一个 正方形 处理 . . .

若教圆凿持方柄，

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] .
Throughout history , there has never been anything that has been fashionable .
自始至终 历史 , 那里 有 绝不 到过 任何事物 那 有 到过 时髦 .

千古何曾有入时。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['evər] [sɪns] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tɔːt] [ʃɑːn; ʃæn][juː; jʊ][tuː; tə] ['siːkrətli]
It is said that ever since the county magistrate taught Shan You to secretly
它 是 说 那 曾经 自从 这 县 地方法官 教授 山 你 到 偷偷
[əb'zɜːrv] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [ænd; ənd] [mɪs] ['ʃuːi] ,
observe and understand the actions of Young Master Tie and Miss Shui ,
观察 和 理解 这 行动 的 年轻的 掌握 领带 和 错过 水 ,

话说县尊自从教单祐潜窥明白了铁公子与水小姐的行事，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [strɔːŋ] ['kærəktər] ,
Knowing that he was a man of strong character ,
会心 那 他 曾是 一个 男人 的 强的 特点 ,

知他一个是烈男，

[wʌn] [ɪz]
One is
一 是

一个是

['heroʊɪn] ,
Heroine ,
女英雄 ,

侠女，

[hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
He held it in high esteem .
他 握住 它 在 高的 尊重 .

心下十分敬重，

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːf(ə)n] [preɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʌðər] .
He would often praise it to others .
他 会 经常 称赞 它 到 其他的 .

便时时向人称扬，

[wen] ['ʌðər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When others heard this ,
什么时候 其他的 听到 这 ,

在他人听了，

['saɪɪŋ] ,
Sighing ,
叹息 ,

嗟叹一番，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

也就罢了，

['oʊnli] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt]
Only water transport
仅有的 水 运输

惟有水运

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
It is true .
它 是 真的 .

闻之是实，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He secretly thought to himself :
他 偷偷 想法 到 他自己 :

便暗暗思想道：

" [aɪ] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [maɪ] [niːs] [tuː; tə] ['mæri] [ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] , "
" I encouraged my niece to marry this young master , "
" 我 鼓励 我的 侄女 到 结婚 这 年轻的 掌握 , "

“我撺掇侄女嫁过公子，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['riːəli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
It wasn't really because of the young master .
它 不是 真的 因为 的 这 年轻的 掌握 .

原也不是真为过公子，

[bʌt; bət] [ʃiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
But she's going to get married .
但 她是 去 到 得到 已婚 .

不过是要嫁

['goʊɪŋ] [aʊt] ,
Going out ,
去 出去 ,

出门，

[aɪ][kæn; kən] [ðen] [ɪn'herɪt] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
I can then inherit his family fortune .
我 能 然后 继承 他的 家庭 财富 .

我便好承受他的家私，

[naʊ] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Now , regarding the matter of the young master ,
现在 , 关于 这 事情 的 这 年轻的 掌握 ,

如今过公子之事，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ðɪs] [tuː; tə] ['hæpən] .
It seems absolutely impossible for this to happen .
它 似乎 绝对地 不可能的 为了 这 到 发生 .

想来万万不能成了。

[bʌt; bət][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ə'gen] .
But to his delight , he was with the Iron Prince again .
但 到 他的 喜 , 他 曾是 和 这 铁 王子 再次 .

却喜他又与铁公子

[ðə; ði] [dens] [floʊ] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
The dense flow of people ,
这 稠密 流动 的 人们 ,

往来的稠密，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [rɪ'spekt] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Although we respect each other ,
虽然 我们 尊重 每个 其他 ,

虽说彼此敬重，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['kɑːmprəmaɪz] ,
Without a heart of compromise ,
没有 一个 心 的 妥协 ,

没有苟且之心，

[aɪ] [θɪŋk] [its] [dʒʌst][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
I think it's just to avoid suspicion .
我 思考 它是 只是 到 避免 怀疑 .

我想也只不过是要避嫌疑，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['dɑːrknəs]
My heart is not without darkness
我的 心 是 不是 没有 黑暗

心里未尝不暗

[ɪm'plɪsɪt] [hoʊp] .
Implicit hope .
隐式 希望 .

暗指望。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] ,
If I were to discuss marriage ,
如果 我 是 到 讨论 婚姻 ,

我若将婚姻之事，

[tuː; tə] [ɪn'saɪt] [hɪm; ɪm] ,
To incite him ,
到 煽动 他 ,

凑趣去撺掇他，

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
He will definitely like it .
他 将要 确实 喜欢 它 .

他定然喜欢。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] ,
If it succeeds ,
如果 它 成功 ,

倘若撺掇成了，

[ðɪs] ['praɪvət] [haʊs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [nɑːt] . . .
This private house is probably not . . .
这 私人的 房子 是 大概 不是 . . .

这家私怕不是

[maɪn] ? "
mine ? "
矿 ? "

我的？”

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [set] .
The plan was set .
这 计划 曾是 放 .

算计定了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [smɔːl] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] ,
Because the small door was opened ,
因为 这 小的 门 曾是 打开 ,

因开了小门，

[hiː; hi] [keɪm] ['oʊvər] [ə'gen] .
He came over again .
他 来了 超过 再次 .

又走了过来，

[aɪ] [faʊnd] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
I found Miss Bing Xin .
我 成立 错过 必应 新 .

寻见冰心小姐，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

“俗话常言：

- [drʌm]
' drum
- 鼓

‘鼓

[noʊ]['ækʃ(ə)n] , [noʊ] [rɪ'zʌlt] .
No action , no result .
不 行动 , 不 结果 .

不打不响，

[ə; eɪ] [bel] [wəʊnt] [rɪŋ] [ən'les] [its] [strʌk] .
A bell won't ring unless it's struck .
一个 钟 惯于 戒指 除非 它是 击 .

钟不撞不鸣。’

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又言：

- [ten] [deɪz] [tuː; tə] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [aɪ] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] -
' Ten days to suffer from eye irritation '
- 十 天 到 遭受 从 眼睛 刺激 -

‘十日害眼，

[ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [wɪl] [dɑːn] .
The ninth day will dawn .
这 第九 天 将要 黎明 .

九日自明。’

[juː; jʊ] [left] [ðɪs] ['aɪərn] - [wɪld] [mæn][æt; ət] [hoʊm] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ]
You left this iron - willed man at home the other day
你 左边 这 铁 - 意志 男人 在 家 这 其他 天

你前日留下这铁公子在家

[rɪ'kuːpəreɪt] ,
recuperate ,
疗养 ,

养病，

[let] [ə'loʊn] ['aʊt'saɪdər] ,
Let alone outsiders ,
让 独自的 局外人 ,

莫说外人，

['iːv(ə)n][aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'zentf(ə)l] [tɔːrdz] [juː; jʊ] .
Even I'm a little resentful towards you .
甚至 我是 一个 小的 不满 向 你 .

连我也有些怪你。

[huː] [nuː] [juː; jʊ][wɜːr; wər][æz; əz] [pjʊr] [æz; əz][goʊld] , [ˌʌnə'freɪd] [ʌv; əv]['faɪər] ?
Who knew you were as pure as gold , unafraid of fire ?
WHO 知道 你 是 作为 纯的 作为 金子 , 无所畏惧 的 火 ?

谁知你们真金不怕火，

['etɪkət] [ɪz] ['etɪkət] .
Etiquette is etiquette .
礼仪 是 礼仪 .

礼则礼，

['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər] ['fiːlɪŋz] ,
Feelings are feelings ,
情怀 是 情怀 ,

情则情，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [her]
Not a single hair
不是 一个 单身的 头发

全无一毫

[ə; eɪ] [hɑːrt] [ðæt] [siːks] ['oʊnli][tuː; tə] [sər'vaɪv] ,
A heart that seeks only to survive ,
一个 心 那 寻找 仅有的 到 存活 ,

苟且之心，

[naʊ] [aɪv] ['vɪzɪtɪd] - [ə'gen] .
Now I've visited Zhiliao again .
现在 我已经 到访 - 再次 .

到如今又访知了，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [naʊ] [ɪn] [ɔː] .
I was just now in awe .
我 曾是 只是 现在 在 敬畏 .

方才敬服。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" ['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , "
" sexual intercourse between men and women , "
" 性 交往 之间 男人 和 女性 , "

“男女交接，

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
This is unreasonable .
这 是 不合理 .

原无此理，

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
Only because
仅有的 因为

只缘

['aɪərn] [prɪns] ['sʌfərd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [niːs] .
Iron Prince suffered misfortune because he saved his niece .
铁 王子 遭受 不幸 因为 他 已保存 他的 侄女 .

铁公子因救侄女之祸，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['bækfaɪrd] [ænd; ənd] [brɔːt] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn] [ɪt'self] .
But it backfired and brought disaster upon itself .
但 它 适得其反 和 带来 灾难 之上 本身 .

而反自祸其身，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
I cannot bear it .
我 不能 熊 它 .

此心不忍，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] .
Therefore , there was no other choice .
所以 , 那里 曾是 不 其他 选择 .

故势不得已，

[skɪp] [ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] ,
Skip the formalities ,
跳过 这 手续 ,

略去虚礼，

[bʌt; bət] ['seɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [dɪ'zæstər] .
But saving them is actually a disaster .
但 保存 他们 是 实际上 一个 灾难 .

而救其实祸。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['seɪdʒɪz] - ['mɔːrəl]['prɪnsəp(ə)lz] ,
Beyond the sages ' moral principles ,
超过 这 智者 - 道德 原则 ,

圣人纲常之外，

[dəunt] [meɪk] [ɪk'spiːdiːənts] .
Don't make expedients .
不 制作 权宜之计 .

别行权宜，

[ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [miːn] .
That is exactly what I mean .
那 是 确切地 什么 我 意思是 .

正谓此也。

['fɔːrtʃənətli] , [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [ɪz] [naʊ] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Fortunately , Young Master Tie is now safe and sound .
幸运的是 , 年轻的 掌握 领带 是 现在 安全的 和 声音 .

今幸铁公子身已安了，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪ'grets] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I have no regrets in my heart .
我 有 不 遗憾 在 我的 心 .

于心庶无所歉。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['etɪkət]
As for etiquette
作为 为了 礼仪

至于礼则

['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

礼，

['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər] ['fiːlɪŋz] ,
Feelings are feelings ,
情怀 是 情怀 ,

情则情，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['nɔːrm(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['hændoʊvər] ['prɑːses] .
However , this is a normal part of the handover process .
然而 , 这 是 一个 普通的 部分 的 这 交出 过程 .

不过交接之常，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] [ʌn'juːʒuəl] [trɪp] .
It was not an unusual trip .
它 曾是 不是 一个 异常 旅行 .

原非奇特之行，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][əd'maɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing to admire about it .
有 没有什么 到 钦佩 关于 它 .

何足起敬。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] .
This matter should not be taken lightly .
这 事情 应该 不是 是 已采取 轻轻 .

“这事也莫要看轻

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[haʊ] ['meni] [men] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][æz; əz] ['vɜːrtʃuəs] [æz; əz][l'juː] [ziːəuːiː] ?
How many men from Shandong could be as virtuous as Liu Xiahui ?
如何 许多 男人 从 山东 可以 是 作为 有德行的 作为 刘 下惠 ?

鲁男子柳下惠能有几个?

[ðæts] [ɔːl] [faɪn] .
That's all fine .
那就是 全部 美好的 .

这都罢了。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] ,
But as the uncle ,
但 作为 这 叔叔 ,

只是我做叔叔的，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
There's something I need to discuss with you .
有 某物 我 需要 到 讨论 和 你 .

有一件事要与你商量，

[ɪn] [fækt]
In fact
在 事实

实是

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃən] ,
A group of good intentions ,
一个 团体 的 好的 意图 ,

一团好意，

[duː][nɑːt] [daʊt] .
Do not doubt .
做 不是 怀疑 .

你莫要疑心。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [ɪts] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪk] .
Everything has its reason and logic .
一切 有 它是 原因 和 逻辑 .

“凡事皆有情理，

[ɪf] [its] ['fiːzəb(ə)l] , [ðen] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
If it's feasible , then do it .
如果 它是 可行的 , 然后 做 它 .

可行则行，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['fiːzəb(ə)l] , [ðen] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] .
If it is not feasible , then one should not force it .
如果 它 是 不是 可行的 , 然后 一 应该 不是 力量 它 .

不可行则不敢强

[oʊ'keɪ] .
OK .
好的 .

行。

['ʌŋk(ə)l] [ment] [wel] ,
Uncle meant well ,
叔叔 意思是 出色地 ,

叔叔既是好意，

[waɪ] [ɪz] [maɪ] [niːs] [sə'spɪʃəs] ?
Why is my niece suspicious ?
为什么 是 我的 侄女 可疑的 ?

侄女缘何疑心?

[ænd; ənd] [meɪ] [aɪ] [æsk] [juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ?
And may I ask you , Uncle ?
和 可能 我 问 你 , 叔叔 ?

且请问叔叔，

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you talking about ?
什么 是 你 说 关于 ?

说的是何事? ”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道:

" [æz; əz] [ðə; ði] [oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] . . . "
" As the old saying goes . . . "
" 作为 这 老的 说 去 . . . "

“古语说得

[gʊd] :
good :
好的 :

好:

[ə; eɪ] [mæn] [mʌst; məst] ['mæri] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] .
A man must marry when he comes of age .
一个 男人 必须 结婚 什么时候 他 来 的 年龄 .

‘男大须婚，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] [wen] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] .
A woman should marry when she comes of age .
一个 女士 应该 结婚 什么时候 她 来 的 年龄 .

女大须嫁。’

[maɪ] [niːs] [ɪz][nɑːt] ['veri] [oʊld] ,
My niece is not very old ,
我的 侄女 是 不是 非常 老的 ,

侄女年虽不多,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
It should also be considered the time of coming of age .
它 应该 还 是 经过考虑的 这 时间 的 未来 的 年龄 .

也要算作及笄之时。

[ɪf] [ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [ɪz] [hoʊm] ,
If the older brother is home ,
如果 这 老 兄弟 是 家 ,

若是哥哥在家,

[sɪns]
since
自从

自

['hiːz] [ðə; ði][wʌn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] .
He's the one making the decisions .
他是 这 一 制作 这 决策 .

有他做主张。

[naʊ] , [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [eg'zaild][tuː; tə][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
Now , unfortunately , he has been exiled to the frontier .
现在 , 很遗憾 , 他 有 到过 放逐 到 这 边境 .

今又不幸被谪边庭,

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] .
I wonder when they will return .
我 想知道 什么时候 他们 将要 返回 .

不知几时回来,

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [kiːp] [dɪ'leɪɪŋ] [juː; jʊ] ['eni] [lɔːŋgər] .
There's no reason for me to keep delaying you any longer .
有 不 原因 为了 我 到 保持 延迟 你 任何 更长 .

再没个只管将你耽搁之理。

[hæd; həd][ə; eɪ] ['bɪznəs] [trɪp] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ]
Had a business trip the day before yesterday
有 一个 商业 旅行 这 天 前 昨天

前日过公

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒmənt] ,
This marriage arrangement ,
这 婚姻 安排 ,

子这段亲事,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][æsk] [rɪ'piːtɪdli] ,
Because he came to ask repeatedly ,
因为 他 来了 到 问 反复 ,

只因他屡屡来求,

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
It's hard to refuse .
它是 难的 到 拒绝 .

难于拒绝,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [əd'vaɪzd] [maɪ] [niːs] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I advised my niece to marry him .
所以 , 我 建议 我的 侄女 到 结婚 他 .

故我劝侄女嫁他。

['siːɪŋ] [wʌt] [maɪ] [niːs] [hæz; həz] [dʌn] ,
Seeing what my niece has done ,
看到 什么 我的 侄女 有 完毕 ,

今看见侄女所行之事,

[hɑːrt]
Heart
心

心

[ˌɪndʒə'nuːəti][ænd; ənd] [skɪl]
Ingenuity and skill
独创性 和 技能

灵性巧,

[hæv; həv] ['kɜːrɪdʒ]
Have courage
有 勇气

有胆量,

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt] .
He has a chivalrous spirit .
他 有 一个 骑士精神 精神 .

有侠气,

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [goʊ] [ə'genst] ['riːz(ə)n] [ɔːr]['lɑːdʒɪk] .
It doesn't go against reason or logic .
它 不 去 反对 原因 或者 逻辑 .

又不背情理,

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ['leɪdi] .
She truly deserves to be considered a virtuous and gentle lady .
她 真的 值得 到 是 经过考虑的 一个 有德行的 和 温和的 女士 .

真要算做个贤媛淑女。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] . . .
Although this young master came from a wealthy family . . .
虽然 这 年轻的 掌握 来了 从 一个 富裕 家庭 . . .

这过公子虽然出自富贵,

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pleɪbɔɪ] .
However , he was a playboy .
然而 , 他 曾是 一个 花花公子 .

不过纨袴行藏,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [maɪ] [niːs] ?
How can I face my niece ?
如何 能 我 脸 我的 侄女 ?

怎生对得侄女来?

[dəunt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][hæz; həz] [rɔːŋd] [juː; jʊ] .
Don't say that the young master has wronged you .
不 说 那 这 年轻的 掌握 有 冤枉 你 .

莫说过公子对你不过,

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [sə'lektɪŋ] [frʌm; frəm][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld] .
It means selecting from all over the world .
它 方法 选择 从 全部 超过 这 世界 .

就是选遍天下,

[ɪf] [ðə; ði] [juːθ] [hæd; həd] [ðɪs]
If the youth had this
如果 这 青年 有 这

若要少年有此

['skɑːlərʃɪp] ,
scholarship ,
奖学金 ,

才学,

[juː; jʊ][kæn; kən] [snætʃ] [ðə; ði][tɑːp] [praɪz] [ænd; ənd] [wɪn] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] .
You can snatch the top prize and win the championship .
你 能 抢夺 这 顶部 奖 和 赢 这 锦标赛 .

可以抢元夺魁,

[its] [stɪl] ['relətɪvli] ['iːzi] ;
It's still relatively easy ;
它是 仍然 相对地 简单的 ;

也还容易;

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ]
To have the courage of a hero
到 有 这 勇气 的 一个 英雄

若要具英雄胆量,

['berɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ] ,
Bearing the heart of a hero ,
轴承 这 心 的 一个 英雄 ,

负豪杰襟怀,

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
And he was young and talented .
和 他 曾是 年轻的 和 才华横溢 .

而又年少才高,

[ɪts] ['mekənɪzəm]
Its mechanism
它是 机制

其机

['ʃɑːrpnəs] ,
Sharpness ,
清晰度 ,

锋作用,

[its] [truː] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [niːs] [laɪk] ['niːdlz] [ænd; ənd] [piːz] .
It's true that I can get along with my niece like needles and peas .
它是 真的 那 我 能 得到 沿着 和 我的 侄女 喜欢 针 和 豌豆 .

真可与侄女针芥相投,

[aɪm] [ə'freɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
I'm afraid such a person will never be found in a lifetime .
我是 害怕的 这样的 一个 人 将要 绝不 是 成立 在 一个 寿命 .

只怕这样人一世也寻不出来。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] .
That is how it is said .
那 是 如何 它 是 说 .

说便是这等说,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʌndər] [laɪz] [ɪn] ['neɪtʃər] .
But the wonder lies in nature .
但 这 想知道 谎言 在 自然 .

却妙在天

[ðə; ði]['streɪndʒər][ɪz] [naɪs] .
The stranger is nice .
这 陌生人 是 好的 .

生人不错,

[hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] ['mɛŋ] [gwɑːŋ] ,
Have a son named Meng Guang ,
有 一个 儿子 命名 孟 光 ,

生一个孟光，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['destɪnd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [ljɑːŋ] [hɑːŋ] .
They were destined to have a son named Liang Hong .
他们 是 注定 到 有 一个 儿子 命名 梁 洪 .

定生一个梁鸿。

[tə'deɪ] , [wiː; wi][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] [jʌŋ] ['leɪdi] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] [niːs] .
Today , we have such a righteous and chivalrous young lady as our niece .
今天 , 我们 有 这样的 一个 正义 和 骑士精神 年轻的 女士 作为 我们的 侄女 .

今天既生了侄女这等义侠闺秀，

['sʌd(ə)nli] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Suddenly without realizing it ,
突然 没有 意识到 它 ,

忽不知不觉，

[ænd; ənd] [wer] [dɪd] [ðɪs] ['aɪərn] - [wɪld] [jʌŋ] ['mæstər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
And where did this iron - willed young master come from ?
和 在哪里 做过 这 铁 - 意志 年轻的 掌握 来 从 ?

又那里撞出这个铁公子来，

[ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [jʌŋ] .
This young master is also young .
这 年轻的 掌握 是 还 年轻的 .

这铁公子年又少，

['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['haɪli] [skɪld]
Talented and highly skilled
才华横溢 和 高度 熟练

才又高，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['hænsəm] .
The person is also handsome .
这 人 是 还 英俊的 .

人物又清俊，

[ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] [hə'roʊɪk] ['kɜːrɪdʒ] ,
And possessing heroic courage ,
和 拥有 英勇 勇气 ,

又具英雄胆量，

[ə'gen]
again
再次

又

['berɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ] ,
Bearing the heart of a hero ,
轴承 这 心 的 一个 英雄 ,

负豪杰襟怀，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] ['hev(ə)n] [wʌz; wəz] ['speʃəli] [bɔːrn][tuː; tə] [ə'poʊz] [maɪ] [niːs] ?
Isn't it as if Heaven was specially born to oppose my niece ?
不是 它 作为 如果 天堂 曾是 特别 出生 到 反对 我的 侄女 ?

岂非天特特生来与侄女作对?

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
You two are currently caught in the middle of this situation .
你 二 是 现在 捕捉 在 这 中间 的 这 情况 .

你二人此时正在局中，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['ɡreɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [riː'peiŋ] ['kaɪndnəs] ,
Instead of being grateful and repaying kindness ,
反而 的 存在 感激的 和 偿还 仁慈 ,

不思知恩报恩，

[ɪn] [blʌd]
In blood
在 血

在血

[ækt] [ɑːn] ['mɔːrəl] [ɡraʊndz] .
Act on moral grounds .
行为 在 道德 理由 .

性道义上去做。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['mærɪdʒ] " ,
As for the word " marriage " ,
作为 为了 这 单词 " 婚姻 " ,

至婚姻二字，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ækt] ['ræʃli] .
He was unwilling to act rashly .
他 曾是 不情愿 到 行为 贸然 .

自不肯冒然。

[aɪ] [vjuːd] [maɪ] ['ʌŋkəlz] ['ækʃnz] [frʌm; frəm] [æn; ən] [aʊt'saɪdɚz] [pər'spektɪv] .
I viewed my uncle's actions from an outsider's perspective .
我 已查看 我的 叔叔的 行动 从 一个 局外人的 看法 .

我做叔叔的事外观之，

['ɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [riː'peiŋ] ['feɪvərz]
Grateful for kindness and repaying favors
感激的 为了 仁慈 和 偿还 恩惠

感恩报恩，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli] [læst] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ;
It will only last for a short time ;
它 将要 仅有的 最后的 为了 一个 短的 时间 ;

不过一时；

['mærɪdʒ] [kəmˌpætə'bɪləti] ,
Marriage compatibility ,
婚姻 兼容性 ,

婚姻配合，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [wʌnz] ['laɪftaɪm] .
But this is a matter of one's lifetime .
但 这 是 一个 事情 的 一个人的 寿命 .

却乃人生一世之事，

" [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['evriwʌn] ? "
" Would it be better to miss it right in front of everyone ? "
" 会 它 是 更好的 到 错过 它 正确的 在 正面 的 每个人 ? "

安可当面错过？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['fæðəm] . "
" The will of Heaven is the most difficult to fathom . "
" 这 将要 的 天堂 是 这 最多 难的 到 捉摸 . "

“天心最难揣度，

[wen]
When
什么时候

当以

['laɪfs] [in'kauntəz] [ɑːr; ər] ['pærəmaʊnt] .
Life's encounters are paramount .
生活的 遭遇 是 派拉蒙 .

人生所遇为主。

[bɔːrn] [kən'fjuːʃəs]
Born Confucius
出生 孔子

天生孔子，

[nɑːt] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði]['ruːlər] , [bʌt; bət] ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['tiːtʃər] ;
Not serving the ruler , but acting as a teacher ;
不是 服务 这 统治者 , 但 表演 作为 一个 老师 ;

不为君而力师；

[bɔːrn][ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
Born a bright and beautiful concubine ,
出生 一个 明亮的 和 美丽的 妾 ,

天生明妃，

[ʌn'wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] ['ʃɪˌɔːŋˌnuː] ['tʃiːftən] .
Unworthy of the emperor , she was forced to marry the Xiongnu chieftain .
不配 的 这 皇帝 , 她 曾是 强制 到 结婚 这 匈奴 头目 .

不配帝而远嫁单于，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [in'kauntəz] [ɪn] [laɪf] .
All of these are encounters in life .
全部 的 这些 是 遭遇 在 生活 .

皆人生所遇，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv] [ɔː'tɑːnəmi] ?
How can we have autonomy ?
如何 能 我们 有 自治 ?

岂能自主？

[ðə; ði]['aɪərn] ['prɪnsɪz] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['tælənt] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
The Iron Prince's character and talent are not incompetent .
这 铁 王子的 特点 和 天赋 是 不是 不称职的 .

铁公子人品才识非不可，

[haʊ'evər] , [wʌt] [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [wʌz; wəz] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] .
However , what I encountered was gratitude and friendship .
然而 , 什么 我 遭遇 曾是 感激 和 友谊 .

然但所遇在感恩知己之间，

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] ['mærɪdʒ] [ɪz] [lɔːŋ] .
The path to marriage is long .
这 小路 到 婚姻 是 长的 .

去婚姻之道甚远。”

['wɔːtər]
water
水

水

['fɔːrtʃən] :
Fortune :
财富 :

运道：

" ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][maɪ] [frendz] , "
" Grateful to my friends , "
" 感激的 到 我的 朋友们 , "

“感恩知己，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [taɪm] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] .
It is a suitable time for marriage .
它 是 一个 合适的 时间 为了 婚姻 .

正可为婚，

[waɪ] [tɜːrn] [fɑːr] [ə'weɪ] ?
Why turn far away ?
为什么 转动 远的 离开 ?

为何转远？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðə; ði] ['miːdiːəz] [wɜːrd] "
" The media's word "
" 这 媒体的 单词 "

“媒的通言，

[feɪt] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] ['perənts]
Fate determined by parents
命运 决定 经过 父母

父母定命，

[ænd; ənd]
and
和

而

['æftərwərdz] , [ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [keɪm] [tə'geðər] .
Afterwards , the man and woman came together .
然后 , 这 男人 和 女士 来了 一起 .

后男女相接，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] .
This is a matter of marriage .
这 是 一个 事情 的 婚姻 .

婚姻之礼也。

[naʊ] , [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][ɪn] [dɪ'stres] .
Now , unfortunately , I am in distress .
现在 , 很遗憾 , 我 是 在 痛苦 .

今不幸患难中，

[ðeɪ] [met] ['heɪstɪli] [ɪn] [kɔːrt] .
They met hastily in court .
他们 遇见 草草 在 法庭 .

草草相见于公堂，

[ænd; ənd] [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [fel] [ɪl] .
And unfortunately , he fell ill .
和 很遗憾 , 他 跌倒 患病的 .

又不幸疾病中，

[niːs] ['welkəmz] [haʊs]
Niece Welcomes House
侄女 欢迎 房子

侄女迎居

[ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
In the study ,
在 这 学习 ,

于书室，

['grætɪtuːd] [ɪz]['prez(ə)nt] .
Gratitude is present .
感激 是 展示 .

感恩则有之，

[ə; eɪ] [truː] [frend] [ɪz] [wʌn] .
A true friend is one .
一个 真的 朋友 是 一 .

知己则有之，

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] " [ə; eɪ]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [pər'suːt] "
The so - called " a gentleman's pursuit "
这 所以 - 称为 " 一个 绅士的 追逐 "

所称'君子好逑'，

[ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .
That's not the case .
那就是 不是 这 案件 .

当不如是。"

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðɪs] [ɪz]
" This is
" 这 是

"这是

[wʌt] [juː; jʊ] [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ə'baʊt] " [ðə; ði] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['helpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [ɪz] ['draʊnɪŋ] "
What you said the other day about " the brother - in - law helping his sister - in - law who is drowning "
什么 你 说 这 其他 天 关于 " 这 兄弟 - 在 - 法律 帮助 他的 姐姐 - 在 - 法律 WHO 是 溺水 "

你前日说的'嫂溺叔援，

['paʊər] , [ɪn'diːd] .
Power , indeed .
力量 , 的确 .

权也，。'

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" ['eksəsaɪzɪŋ] ['paʊər] [ɪz]['oʊnli] ['tempəreri] . "
" Exercising power is only temporary . "
" 锻炼 力量 是 仅有的 暂时的 . "

"行权不过一时，

[bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [draʊnd] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['reskjuːd] [hɜːr; hər] .
Before his sister - in - law drowned , he had already rescued her .
前 他的 姐姐 - 在 - 法律 溺水 , 他 有 已经 获救 她 .

未有嫂溺已援，

[ænd; ənd]
and
和

而

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [draʊn] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['reskjuːd]
Those who do not drown and are rescued
那些 WHO 做 不是 溺水 和 是 获救

不溺复援者，

[mɔːr'oʊvər] , ['paʊər] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
Moreover , power can be used in everything .
而且 , 力量 能 是 用过的 在 一切 .

况且凡事皆可用权，

[ɪf] ['mærɪdʒ] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ænd; ənd] ['mɔrəlz] . . .
If marriage is the most important of human relationships and morals . . .
如果 婚姻 是 这 最多 重要的 的 人类 关系 和 德 . . .

若婚姻为人伦风化之首，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [end]
When it is right at the beginning and right at the end
什么时候 它 是 正确的 在 这 开始 和 正确的 在 这 结尾

当正始正终，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [juːz] [ʌv; əv] ['paʊər]
Absolutely no use of power
绝对地 不 使用 的 力量

决无用权之

['riːz(ə)n] . "
reason . "
原因 . "

理。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɡoʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [wʌn] . "
" It goes without saying that it is the right one . "
" 它 去 没有 说 那 它 是 这 正确的 一 . "

“正终是不消说，

[ðɪs] [bɪ'ɡɪnz] [tə'deɪ] .
This begins today .
这 开始 今天 .

就是今日始事，

[ɔːl'ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz][bɔːrn] [aʊt] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] ,
Although our meeting was born out of hardship ,
虽然 我们的 会议 曾是 出生 出去 的 困境 ,

虽说相见出于患难，

['heɪstɪli]
hastily
草草

匆匆草草，

[haʊ'evər] [juː; jʊ]
However you
然而 你

然你

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [wɪ'ðaʊt] [fɔːlt] .
The two were completely without fault .
这 二 是 完全地 没有 过错 .

二人毫无苟且，

['evriwʌn] [noʊz] [ðɪs] .
Everyone knows this .
每个人 知道 这 .

人尽知之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [rɔːŋ] .
It is not necessarily wrong .
它 是 不是 一定 错误的 .

也未为不正。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] ['kɑːmprəmaɪz] . "
" From the beginning , there should be no compromise . "
" 从 这 开始 , 那里 应该 是 不 妥协 . "

“始之无苟且，

[ˌɛl e 'aɪ] - [dɪd][nɑːt] ['mæri] .
Lai Zhongzhi did not marry .
赖 - 做过 不是 结婚 .

赖终之不婚姻，

[fæŋ] ['faɪnəli] [ˌʌndər'stʊd] .
Fang finally understood .
方 最后 理解 .

方明白到底。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌltɪmətli] ['græntɪd] . . .
If it is ultimately granted . . .
如果 它 是 最终 的确 . . .

若到底成全，

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ʃuːn] [kiː] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Then there was no Xun Qie at the beginning .
然后 那里 曾是 不 迅 且 在 这 开始 .

则始之无苟且，

[huː] [wɪl] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who will believe it ?
WHO 将要 相信 它 ?

谁则信之？

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] ['dʒʌŋktʃər] [fɔːr; fər] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
This is a critical juncture for one's reputation .
这 是 一个 批判的 契机 为了 一个人的 名声 .

此乃一生名节大关头，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断乎不可，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] .
I hope my uncle will understand .
我 希望 我的 叔叔 将要 理解 .

望叔叔谅之。”

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [niːs] [wʌz; wəz] [ʌn'plez(ə)nt] [tuː; tə] [hɪr] .
The water transport meeting with my niece was unpleasant to hear .
这 水 运输 会议 和 我的 侄女 曾是 令人不快的 到 听到 .

水运见侄女说不入耳，

[hiː; hi] [sed] ['ɜːrdʒəntli] :
He said urgently :
他 说 紧急 :

因发急道：

" [jʊə(r)] [soʊ] [jʌŋ] , "
" You're so young , "
" 你是 所以 年轻的 , "

"你小小年纪，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [saʊnd] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] [oʊld] [mæn] .
His words sound like those of a pedantic old man .
他的 字 声音 喜欢 那些 的 一个 迂腐的 老的 男人 .

说的话到象个迂腐老

[kən'fjuːʃənɪzəm] ,
Confucianism ,
儒 ,

儒，

[aɪ] [wəʊnt] [tɔːk] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
I won't talk to you about it anymore .
我 惯于 讲话 到 你 关于 它 不再 .

我如今也不与你讲了，

[aɪl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] .
I'll go out and discuss this with Young Master Tie .
患病的 去 出去 和 讨论 这 和 年轻的 掌握 领带 .

待我出去与铁公子商量，

[ðɪs] ['aɪərn] [prɪns] [ɪz] ['sʌmwʌn] [juː; jʊ] ['truːli] [əd'maɪər] .
This Iron Prince is someone you truly admire .
这 铁 王子 是 某人 你 真的 钦佩 .

这铁公子是你心服之人，

[ɪf] [hiː; hi] [ə'griːz] ,
If he agrees ,
如果 他 同意 ,

他若肯了，

[ˌeɪ 'em] [aɪ] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [ə'griː] ?
Am I afraid you won't agree ?
是 我 害怕的 你 惯于 同意 ?

难道怕你不肯？"

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] .
After saying that , he walked out .
后 说 那 , 他 步行 出去 .

说完走了出来，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] .
I need to see the Iron Prince .
我 需要 到 看 这 铁 王子 .

要见铁公子。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['restɪŋ] ['kwaɪətli] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
At this moment , the Iron Prince was resting quietly in his study .
在 这 片刻 , 这 铁 王子 曾是 休息 悄悄 在 他的 学习 .

此时铁公子正在书房中静养。

[ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [dæn] :
The Legend of Little Dan :
这 传奇 的 小的 担 :

小丹传说：

" ['sekənd] ['mæstər] ['ʃuːi] , [huː] [laɪvz; lɪvz][nekst] [dɔːr] , ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" Second Master Shui , who lives next door , wants to see you , sir . "
" 第二 掌握 水 , WHO 生活 下一个 门 , 想要 到 看 你 , 先生 . "

“隔壁住的水二爷要见相公。”

['aɪərn] [prɪns]
Iron Prince
铁 王子

铁公子因

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] .
Come out and meet me .
来 出去 和 见面 我 .

走出来相见。

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
The guests and hosts took their seats .
这 客人 和 主持人 采取 他们的 座位 .

分宾主坐定。

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [spoʊk] [fɜːrst] :
Water transport spoke first :
水 运输 辐 第一的 :

水运先开口道：

" [aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] . "
" I haven't had time to do anything these past few days . "
" 我 还没有 有 时间 到 做 任何事物 这些 过去的 很少 天 . "

“连日有事未暇，

[ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['skɑːlər] [ɪz] [naʊ] ['steɪɪŋ] [hɪr] .
The esteemed scholar is now staying here .
这 尊敬的 学者 是 现在 入住 这里 .

今高贤下榻于此，

['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['relətɪv]
Losing a relative
输 一个 相对的

有失亲

[kloʊz] . "
close . "
关闭 . "

近。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [hiːl] ,
" Because the illness has just begun to heal ,
" 因为 这 疾病 有 只是 开始 到 愈合 ,

“缘病体初痊，

" [nɑːt] [jet] ['hævɪŋ] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] . "
" Not yet having paid homage is a crime . "
" 不是 然而 拥有 有薪酬的 尊敬 是 一个 犯罪 . "

尚未进谒为罪。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [maɪ]['stuːd(ə)nt][hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] ['mɪstər] . [taɪ] . "
" My student has come specifically to see Mr . Tie . "
" 我的 学生 有 来 具体来说 到 看 先生 . 领带 . "

“我学生特来见铁先生者，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
There is a matter I would like to discuss .
那里 是 一个 事情 我 会 喜欢 到 讨论 .

因有一事奉议。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“不知何事？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [els] ,
It's nothing else ,
它是 没有什么 别的 ,

“不是别事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] [niːs]
It is the marriage of my niece
它 是 这 婚姻 的 我的 侄女

就是舍侄女的姻

[θɪŋ] . "
thing . "
事物 . "

事。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [maɪ] ['niːsɪz] ['mærɪdʒ] , " [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] . . .
Upon hearing the words " my niece's marriage , " the Iron Prince . . .
之上 听力 这 字 " 我的 侄女的 婚姻 , " 这 铁 王子 . . .

铁公子因听见侄女姻事四字，

[ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] ['kʌlər] .
It changed color .
它 已更改 颜色 .

就变了颜色，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [oʊld][mæn] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ˌmɪs'spoʊk] . "
" Old man , you have misspoke . "
" 老的 男人 , 你 有 失言 . "

“老丈失言矣，

['stjʊdnts] ['aʊt'saɪdər]
Students outsiders
学生 局外人

学生外人，

[ɔːl]
All
全部

凡

[ɔːl] ['mætərz] [ɑːr; ər]['oʊpən][tuː; tə] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
All matters are open to instruction .
全部 事情 是 打开 到 操作说明 .

事皆可赐教，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [jʊr; jər] ['niːsɪz] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['stjʊdnts] ?
Why did you have to discuss your niece's marriage with your students ?
为什么 做过 你 有 到 讨论 你的 侄女的 婚姻 和 你的 学生 ?

怎么令侄女姻事也对学生讲？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə][æsk]['mɪstər] . [taɪ] [fɔːr; fər][maɪ] ['niːsɪz] ['mærɪdʒ] . "
" It was inappropriate to ask Mr . Tie for my niece's marriage . "
" 它 曾是 不当 到 问 先生 . 领带 为了 我的 侄女的 婚姻 . "

“舍侄女姻事本不当向铁先生求

[tiːtʃ] ,
teach ,
教 ,

教，

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] [niːs] [wʌz; wəz][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ]
It's all because my niece was abducted by a young master the other day
它是 全部 因为 我的 侄女 曾是 被绑架 经过 一个 年轻的 掌握 这 其他 天
[tuː; tə][biː; bi] ['mærid] [ɔːf] .
to be married off .
到 是 已婚 离开 .

只因舍侄女前日为过公子抢去为婚，

['mɪstər] . [ˌɛl e 'aɪ] [taɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['efərt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Mr . Lai Tie made a great effort to save him .
先生 . 赖 领带 制成 一个 伟大的 努力 到 节省 他 .

赖铁先生鼎力救回，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Therefore , I brought it up .
所以 , 我 带来 它 向上 .

故尔谈及。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ˌɪntə'viːnd] [tuː; tə] [stɑːp] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ðeɪ] ['witnist] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ]
The students intervened to stop the injustice they witnessed the day before yesterday
这 学生 介入 到 停止 这 不公正 他们 目击者 这 天 前 昨天
.
:
.

“学生前日是路见不平，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] ['æŋgər] .
It was done in a fit of anger .
它 曾是 完毕 在 一个 合身 的 愤怒 .

一时触怒而然，

[ə'rɪdʒənəli] [ˌʌnɪn'tenʃənl] .
Originally unintentional .
起初 无意的 .

原出无心。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [spə'sɪfɪkli] [ə'drest] [ðə; ði] ['stjʊdnts] ,
Today , the old man specifically addressed the students ,
今天 , 这 老的 男人 具体来说 已解决 这 学生 ,

今日老丈特向学生而言，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [wɪl]
It means having the will
它 方法 拥有 这 将要

便是有心

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] ['steɪɪŋ] [hɪr] ?
Could it be that the students are staying here ?
可以 它 是 那 这 学生 是 入住 这里 ?

莫非见学生借寓于此，

[aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] ['hɑːbəd] [sʌm; səm] [ʌn'skruːpjələs] [ænd; ənd] [dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl] [ɪn'tenʃən] .
I thought he harbored some unscrupulous and despicable intentions .
我 想法 他 藏匿 一些 无良的 和 卑鄙 意图 .

以为有甚不肖苟且之心，

[soʊ] , [ɪz] [ðɪs] [haʊ] [ðeɪ] [ə'griː] ?
So , is this how they agree ?
所以 , 是 这 如何 他们 同意 ?

故以此相餂么？

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [set] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
The students set off immediately .
这 学生 放 离开 立即地 .

学生就立刻行矣，

[pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['trʌb(ə)l] .
Please enlighten me without my trouble .
请 开导 我 没有 我的 麻烦 .

免劳赐教。”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] .
Water transport became anxious upon seeing the Iron Prince .
水 运输 成为 焦虑的 之上 看到 这 铁 王子 .

水运见铁公子发急，

[hiː; hi] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
He comforted her , saying :
他 安慰 她 , 说 :

因宽慰道：

" ['mɪstər] . [taɪ] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri] . "
" Mr . Tie , there's no need to be angry . "
" 先生 . 领带 , 有 不 需要 到 是 生气的 . "

“铁先生不必动怒，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ment] [wel] .
The students meant well .
这 学生 意思是 出色地 .

学生到是一团好意。

[pliːz] [sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Please sit for a while .
请 坐 为了 一个 尽管 .

且请少坐，

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['stuːdənts] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,
After listening to my student's explanation ,
后 聆听 到 我的 学生 解释 ,

听我学生说完，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Then you will know the truth .
然后 你 将要 知道 这 真相 .

便知其实，

[ˌaɪ 'tiː] ['benɪfɪts] [bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
It benefits both of them .
它 好处 两个都 的 他们 .

彼此有益。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [dʌz] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [ɪm'prɑːpər] .
I have heard that a gentleman does not speak of what is improper .
我 有 听到 那 一个 绅士 做 不是 说话 的 什么 是 不当 .

“吾闻君子非礼勿言，

[duː][nɑːt]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wʌt] [ɪz] [ɪm'prɑːpər] .
Do not listen to what is improper .
做 不是 听 到 什么 是 不当 .

非礼勿听，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
There's no need to say anything more about the old man .
有 不 需要 到 说 任何事物 更多的 关于 这 老的 男人 .

老丈不必说了。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ment] [wel] .
The old man meant well .
这 老的 男人 意思是 出色地 .

老丈虽是好意，

[bʌt; bət][aɪ] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [ˌeɪ 'em][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['temprəmənt] . . .
But I , Tie Zhongyu , am of such temperament . . .
但 我 , 领带 中宇 , 是 的 这样的 气质 . . .

但我铁中玉的性情，

[kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][mæn] ,
Completely different from the old man ,
完全地 不同的 从 这 老的 男人 ,

与老丈迥别，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn]
I'm just afraid the old man
我是 只是 害怕的 这 老的 男人

只怕老丈

[maɪ] ['stjʊdnts] [ˌʌndər'stʊd] [maɪ] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
My students understood my good intentions .
我的 学生 理解 我的 好的 意图 .

的好意在我学生听中，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'tɜːrprətɪd] [æz; əz] ['mælɪs] .
Or it could be interpreted as malice .
或者 它 可以 是 翻译 作为 恶意 .

或者转以为恶意。

[aɪ][dʒʌst] [went] [ðer; ðər] .
I just went there .
我 只是 去 那里 .

只是去了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传

[gʊd] [ɪn'tenʃən] [ɔːr] [bæd] [ɪn'tenʃən] ,
Good intentions or bad intentions ,
好的 意图 或者 坏的 意图 ,

便好意恶意，

[aɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [smel] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't even smell it .
我 不 甚至 闻 它 .

我都不闻。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['stændɪŋ] [ʌp]
Because of standing up
因为 的 常设 向上

因立起

['bɑːdi] ,
body ,
身体 ,

身，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [huː] [wɜːr; wər] ['sɜːrvɪŋ] [hɪm; ɪm] :
He said to the family members who were serving him :
他 说 到 这 家庭 成员 WHO 是 服务 他 :

对着管门伺候的家人说道：

" [pliːz] [θæŋk] [mɪs] [ʃæŋ] ['veri] [mʌtʃ] . "
" Please thank Miss Shang very much . "
" 请 感谢 错过 尚 非常 很多 . "

“你多多谢上小姐，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [ˌeɪ 'em] ['pɜːrsənəli] ['greɪtf(ə)l] ,
To say that I , Tie Zhongyu , am personally grateful ,
到 说 那 我 , 领带 中宇 , 是 亲自 感激的 ,

说我铁中玉感激之私，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
It has been known for a thousand years .
它 有 到过 已知 为了 一个 千 年 .

已识千古。

[naʊ] , [hɑːrʃ] [wɜːrdz] ['entər] [maɪ] [ɪrz] .
Now , harsh words enter my ears .
现在 , 残酷的 字 进入 我的 耳朵 .

今恶声入耳，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
I dare not say goodbye in person .
我 敢 不是 说 再见 在 人 .

已不敢面辞。”

[ðen] ['ʒaʊ] [dæn] [wʌz; wəz] [kɔːld] [aʊt] .
Then Xiao Dan was called out .
然后 肖 担 曾是 称为 出去 .

又叫出小丹，

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] .
They walked out .
他们 步行 出去 .

往外便走。

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [ɪz][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] .
Water transport is in full swing .
水 运输 是 在 满的 摇摆 .

水运忙忙来赶，

['aɪərn] [prɪns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [wɔːkt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Iron Prince has already walked out the door .
铁 王子 有 已经 步行 出去 这 门 .

铁公子已走出门

[ðeɪv] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] .
They've gone far away .
他们有 已消失 远的 离开 .

去远了。

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [ɪz] [kwaɪt] ['bɔːrɪŋ] .
Water transport is quite boring .
水 运输 是 相当 无聊的 .

水运甚是没趣，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [ə'proʊpriət] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ɪn][ænd; ənd] [siː] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
It wouldn't be appropriate for me to come back in and see Miss Bing Xin .
它 不会 是 合适的 为了 我 到 来 后退 在 和 看 错过 必应 新 .

又不好复进来见冰心小姐，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] , "
" This young man , "
" 这 年轻的 男人 , "

“这后生，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][soʊ]['stuːpɪd] ?
How could someone be so stupid ?
如何 可以 某人 是 所以 愚蠢的 ?

怎这样一个蠢

['tempər] !
temper !
脾气 !

性子！

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ]['hɑːspɪtəb(ə)l] [gest] ['iːðər] .
She doesn't seem like a hospitable guest either .
她 不 似乎 喜欢 一个 好客 客人 任何一个 .

也不象个好娇客。”

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hiː; hi] [wɔːkt] [pæst] ['saɪləntli] .
He walked past silently .
他 步行 过去的 默默 .

一面就默默的走了过去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['flætəri] [ðæt] [pli:ziz] ['piːp(ə)l] .
It is only flattery that pleases people .
它 是 仅有的 奉承 那 请 人们 .

只道谀言人所喜，

[huː] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tɜːrn] ['ɪntuː] [ʃeɪm] ?
Who knew it would turn into shame ?
WHO 知道 它 会 转动 进入 耻辱 ?

谁知转变做羞耻。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wə:nt, weənt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [θɪk] [skɪn] . . .
If it weren't for his naturally thick skin . . .
如果 它 不是 为了 他的 自然 厚的 皮肤 . . .

若非天赋老面皮，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ber] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['biːtɪŋ] ?
How can one bear such a severe beating ?
如何 能 一 熊 这样的 一个 严重 殴打 ?

痛削如何当得起。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
Now , let's talk about Miss Bing Xin .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 错过 必应 新 .

却说冰心小姐，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] ,
Seeing his uncle go out of the hall to see Young Master Tie ,
看到 他的 叔叔 去 出去 的 这 大厅 到 看 年轻的 掌握 领带 ,

见叔叔出厅去见铁公子，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ,
Knowing that the Iron Prince would not be able to keep him ,
会心 那 这 铁 王子 会 不是 是 有能力的 到 保持 他 ,

早知铁公子必然留他不住，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [kiːp] [hɪm; ɪm] .
They didn't even keep him .
他们 没有 甚至 保持 他 .

便也不留。

[bʌt; bət]
but
但

但

[kən'sɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['miːgər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] ,
Considering his meager belongings ,
考虑 他的 微薄 财物 ,

虑他行李萧疏，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [tʊk] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [luːs] ['sɪlvər] ,
Because he took ten taels of loose silver ,
因为 他 采取 十 两 的 松动的 银 ,

因取了十两零碎银子，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [pækt] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] .
They also packed their luggage and such .
他们 还 包装 他们的 行李 和 这样的 .

又收拾了行李之类，

[kɔːl] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] " ['wɔːtər] " .
Call a family member " Water " .
称呼 一个 家庭 成员 " 水 " .

叫一个家人叫做水用，

['siːkrətli]
secretly
偷偷

暗暗

[weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] [fɜːrst] .
Wait outside the door first .
等待 外部 这 门 第一的 .

先在门外等候，

[ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Give it to him for travel expenses .
给 它 到 他 为了 旅行 开支 .

送与他作路费，

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
And yet they acted as if they knew nothing about it .
和 然而 他们 行动 作为 如果 他们 知道 没有什么 关于 它 .

且却象不知不闻的一般。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] ['fuːlɪʃnəs] [ænd; ənd] ['stʌbərnnəs] ,
After all the foolishness and stubbornness ,
后 全部 这 愚蠢 和 固执 ,

蠢顽皆事后，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] .
Intelligent and resourceful .
聪明的 和 足智多谋 .

灵慧独机先。

[waɪ] [nɑːt] [ɡoʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['wɪzdəm] ?
Why not go if you have the wisdom ?
为什么 不是 去 如果 你 有 这 智慧 ?

有智何妨去，

['tælənt] [ɪz] [nɑːt] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [men] .
Talent is not limited to men .
天赋 是 不是 有限的 到 男人 .

多才不论男。

['aɪərn] [prɪns] [kəm'pleɪnd] [ðæt] ['wɔːtər] ['trænsˌpɔːrts] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ʌn'plez(ə)nt] [tuː; tə] [hɪr] .
Iron Prince complained that Water Transport's words were unpleasant to hear .
铁 王子 抱怨 那 水 运输的 字 是 令人不快的 到 听到 .

却说铁公子怪水运言不入耳，

[soʊ] [hiː; hi] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ] [dæn] .
So he went out with Xiao Dan .
所以 他 去 出去 和 肖 担 .

遂出门带了小丹，

[wɔːk] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːn'dʒevəti] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Walk straight to the Longevity Courtyard ,
走 直的 到 这 长寿 庭院 ,

一径走到长寿院，

['stændɪŋ] [ə'loʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Standing alone in front of the temple ,
常设 独自的 在 正面 的 这 寺庙 ,

自立在寺前,

[bʌt; bət]
but
但

却

[tel] ['ʒaʊ] [dæn][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Tell Xiao Dan to come in .
告诉 肖 担 到 来 在 .

叫小丹进去,

[æsk][ðə; ði] [mʌŋk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Ask the monk for his luggage .
问 这 僧 为了 他的 行李 .

问和尚要行李。

[diː'ju] [ʃjuː] [hɜːrd] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Du Xiu heard the Iron Prince outside the temple .
杜 秀 听到 这 铁 王子 外部 这 寺庙 .

独修听见铁公子在寺外,

[hiː; hi] ['hɜːrid] [aʊt] .
He hurried out .
他 慌忙 出去 .

忙走出来,

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He repeatedly bowed his head .
他 反复 鞠躬 他的 头 .

连连打恭,

[tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ɪn]
To invite in
到 邀请 在

要邀进去

['drɪŋkɪŋ] [tiː]
Drinking tea
喝 茶

吃茶,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道:

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [kɔːzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'fend] [juː; jʊ][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" I don't know what caused me to offend you the other day . "
" 我 不 知道 什么 导致 我 到 得罪 你 这 其他 天 . "

“前日不知因甚事故得罪,

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['sʌd(ə)nli] [muːvd] [ə'weɪ] .
The gentleman suddenly moved away .
这 绅士 突然 已搬 离开 .

相公忽然移去,

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] [aɪ] ['hædnt] [prə'vaɪdɪd] ['ædɪkwət] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .
The county magistrate said I hadn't provided adequate hospitality .
这 县 地方法官 说 我 之前没有 假如 足够的 热情好客 .

县里太爷说我接待不周备,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was in a very difficult position .
他 曾是 在 一个 非常 难的 位置 .

他百般难为，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə]['vɪzɪt] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
He also taught me to visit various places .
他 还 教授 我 到 访问 各种各样的 地方 .

又教我到各处访寻。

['fɔːrtʃənətli] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Fortunately , Your Excellency has arrived .
幸运的是 , 你的 阁下 有 到达的 .

今幸相公到此，

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . . .
If we release it again . . .
如果 我们 发布 它 再次 . . .

若再放去，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [wɪl] [noʊ] [tə'mɑːroʊ] .
The old man will know tomorrow .
这 老的 男人 将要 知道 明天 .

明日太爷知道，

[aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk]
I and the monk
我 和 这 僧

我和尚就

" [dæm] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Damn it . "
" 该死 它 . "

该死了。"

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði][pæst] .
I won't go into the past .
我 惯于 去 进入 这 过去的 .

"前事我到不题了，

[juː; jʊ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] .
You still need to tell me how .
你 仍然 需要 到 告诉 我 如何 .

你还要说起怎么。

[naʊ] [aɪv] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
Now I've explained it to you .
现在 我已经 解释 它 到 你 .

今与你说明了罢，

['temp(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n]
Temple Decision
寺庙 决定

寺内决

[aɪm][nɑːt] ['goʊɪŋ] [ɪn] .
I'm not going in .
我是 不是 去 在 .

不进去了，

[aɪ] [wɪl] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [drɪŋk] [tiː] .
I will absolutely not drink tea .
我 将要 绝对地 不是 喝 茶 .

茶是决不吃了，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'pɪr] .
The county magistrate has refused to appear .
这 县 地方法官 有 拒绝 到 出现 .

知县是决不见了。

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [bæk] .
Hurry up and get my luggage back .
匆忙 向上 和 得到 我的 行李 后退 .

快快取出行李来还我，

[aɪ][mʌst; məst][goʊ] [ɪ'miːdiətli] .
I must go immediately .
我 必须 去 立即地 .

我立刻就要行。”

['sɑːləteri] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] :
Solitary Cultivation :
孤 栽培 :

独修道：

" [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['haʊskiːpər] . "
" The luggage has been handed over to the housekeeper . "
" 这 行李 有 到过 递交 超过 到 这 管家 . "

“行李已交付小管家了，

[bʌt; bət][maɪ] ['hʌzbənd] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ] .
But my husband wants to go .
但 我的 丈夫 想要 到 去 .

但相公要去，

[bleɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [mʌŋk] [huː] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Blame it on the monk who was killed .
责备 它 在 这 僧 WHO 曾是 被杀 .

就怪杀小僧，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] .
They didn't dare to release it .
他们 没有 敢 到 发布 它 .

也不敢放，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə][stɑːp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I beg you to stop for a while .
我 求 你 到 停止 为了 一个 尽管 .

必求相公少停

[ə; eɪ]['moʊmənt] .
A moment .
一个 片刻 .

一刻。”

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
The Iron Prince roared in fury :
这 铁 王子 咆哮 在 愤怒 :

铁公子大怒道：

" [juː; jʊ] [mʌŋk] , "
" You monk , "
" 你 僧 , "

“你这和尚，

[ðæts] ['riːəli] [tuː] ['leɪzi] .
That's really too lazy .
那就是 真的 也 懒惰的 .

也忒惫赖，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ,
Is it possible that in broad daylight ,
是 它 可能的 那 在 广阔 日光 ,

难道青天白日，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [lʊr] [ˌem 'iː][ɪn][ænd; ənd]['mɜːrdər][ˌem 'iː] ?
Are you determined to lure me in and murder me ?
是 你 决定 到 饵 我 在 和 谋杀 我 ?

定要骗我进去谋害?

[duː][nɑːt][rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['paʊər] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] .
Do not rely on the magistrate's power to commit evil .
做 不是 依靠 在 这 地方法官的 力量 到 犯罪 邪恶的 .

你莫要倚着知县的势力为恶，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['gʌvərnər] [tə'mɑːroʊ] .
I will inform the Governor tomorrow .
我 将要 通知 这 州长 明天 .

我明日与抚院大人说知，

" [jʊə(r)] [nɑːt]['iːv(ə)n] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mʌŋk] ! "
" You're not even fit to be a monk ! "
" 你是 不是 甚至 合身 到 是 一个 僧 ! "

教你这和尚竟当不起！”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['kɒnstəbəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'raɪvd] .
Suddenly , two constables from the county arrived .
突然 , 二 警员 从 这 县 到达的 .

忽县里两个差人赶来，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɪstər] . [taɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
We need to invite Mr . Tie to the county .
我们 需要 到 邀请 先生 . 领带 到 这 县 .

要请铁相公到县里去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [sɪns] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [rɪ'pentid] ,
It turns out that since Magistrate Bao repented ,
它 转弯 出去 那 自从 地方法官 包 悔改 ,

原来这鲍知县自从改悔过来，

['noʊɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['ɑːnər] ,
Knowing that Young Master Tie is a man of honor ,
会心 那 年轻的 掌握 领带 是 一个 男人 的 荣誉 ,

知道铁公子是个有义气的男儿，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'frend] [hɪm; ɪm] .
You should befriend him .
你 应该 交朋友 他 .

要交结他，

[æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] , ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃuːi] ['fæməli] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] .
At any moment , someone from the Shui family inquired about his whereabouts .
在 任何 片刻 , 某人 从 这 水 家庭 询问 关于 他的 下落 .

时刻差人在水家打听他的消息。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ]
The officer saw him today
这 官 锯 他 今天

差人见他今

[ðə; ði] [sʌn] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] .
The sun suddenly departed from the station .
这 太阳 突然 已离开 从 这 车站 .

日忽然出站，

['hɜːri] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Hurry and report to the county magistrate ,
匆忙 和 报告 到 这 县 地方法官 ，

忙报与知县，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
Therefore , the county magistrate immediately sent someone to invite him .
所以 ， 这 县 地方法官 立即地 发送 某人 到 邀请 他 .

故知县随即差人来请。

['mɪstər] . ['aɪərn] [ri'kwests] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] .
Mr . Iron requests your presence .
先生 . 铁 请求 你的 在场 .

铁公子见请，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
He burst into laughter .
他 爆裂 进入 笑声 .

转大笑起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪm][nɑːt][frʌm; frəm] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] . "
" I'm not from Licheng County . "
" 我是 不是 从 李城 县 . "

“我又不是你历城县人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [ɪn][jʊr; jər] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] .
It will also reduce the amount of money and grain in your Licheng County .
它 将要 还 减少 这 数量 的 钱 和 粮食 在 你的 李城 县 .

又不少你历城县的钱粮，

[waɪ] [ɪz][jʊr; jər] [greɪt] - ['grænfɑːðər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
Why is your great - grandfather looking for me ?
为什么 是 你的 伟大的 - 祖父 寻找 为了 我 ?

你太爷只管来寻我做甚?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði][plɑːt][wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ?
Could it be that the plot was made the day before yesterday ?
可以 它 是 那 这 阴谋 曾是 制成 这 天 前 昨天 ?

莫非前日谋

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [daɪ] .
I will not die .
我 将要 不是 死 .

我不死，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [ə'gen] [tə'deɪ] [tuː; tə][æsk][ˌem 'iː][tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] ? "
" Are you here again today to ask me to settle accounts ? "
" 是 你 这里 再次 今天 到 问 我 到 定居 账户 ? "

今日又来请去补帐？”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
The officer did not answer .
这 官 做过 不是 回答 .

差人却没的回答，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dʒʌst] ['wʊdnt] [let] [goʊ] .
But they just wouldn't let go .
但 他们 只是 不会 让 去 .

却只是不放。

['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [ə'raʊz] [hɪm'self] .
Iron Prince was forced to arouse himself .
铁 王子 曾是 强制 到 引起 他自己 .

铁公子被逼得性起，

[dʒʌst]
just
只是

正

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] [fɔːrs] .
We need to resort to force .
我们 需要 到 采取 到 力量 .

要动粗，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly , the crowd shouted :
突然 , 这 人群 喊叫 :

忽听众人喊道：

" ['grænpɑː] [hæz; həz] [kʌm] ! "
" Grandpa has come ! "
" 爷爷 有 来 ! "

“太爷自来了！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] ['sendɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt]
It turned out that Magistrate Bao had anticipated that sending someone to invite
它 转向 出去 那 地方法官 包 有 预期 那 发送 某人 到 邀请
[ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [veɪn] .
the Iron Prince would be in vain .
这 铁 王子 会 是 在 徒劳 .

原来鲍知县料想差人请铁公子不来，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,
Because he rode a horse ,
因为 他 骑 一个 马 ,

因自骑了一匹马，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
They also brought a horse with them .
他们 还 带来 一个 马 和 他们 .

又随带了一匹马，

['rʌnɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Running towards the future .
跑步 向 这 未来 .

飞跑将来。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] ,
When it arrived ,
什么时候 它 到达的 ,

到了面前，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
He jumped down in a hurry .
他 跳了起来 向下 在 一个 匆忙 .

忙跳下来，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply to the Iron Prince and said :
他 鞠躬 深 到 这 铁 王子 和 说 :

对着铁公子深深打恭道：

" [aɪ] , [baʊ] ['ziː] , [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['loʊli] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [graɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] . "
" I , Bao Zi , am a lowly official in the dust and grime of the world . "
" 我 , 包 zi , 是 一个 卑微的 官方的 在 这 灰尘 和 污垢 的 这 世界 . "

"我鲍梓风尘下吏，

[blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [truːθ]
Blind to the truth
瞎的 到 这 真相

有眼无珠，

['moʊmənteri] [kən'fjuːʒ(ə)n]
momentary confusion
瞬间 困惑

一时昏

['trʌbld] ,
troubled ,
麻烦 ,

愦，

[nɑːt] ['rekəgnaiziŋ] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ,
Not recognizing the wise and virtuous ,
不是 识别 这 明智的 和 有德行的 ,

不识贤豪，

[mɔːr] [sɪnz] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [diːdz]
More sins and evil deeds
更多的 罪孽 和 邪恶的 契约

多取罪戾，

[naʊ] [aɪ] ['riːəlaɪz]
Now I realize
现在 我 意识到

今方省悟，

['brʌðər] [taɪ] [ɪz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [wʊd] [nɑːt] [dɪ'siːv] ['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][moʊst] ['vʌlnərəb(ə)l] ['pleɪsɪz] .
Brother Tai is a gentleman who would not deceive even those who live in the most vulnerable places .
兄弟 泰 是 一个 绅士 WHO 会 不是 欺骗 甚至 那些 WHO 居住 在 这 最多 易受伤害的 地方 .

台兄乃不欺屋漏之君子，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'mɔːrs] .
I am filled with remorse .
我 是 已填 和 悔恨 .

不胜愧悔，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [tuː; tə] ['speʃəli] [ɪn'vaɪt]
Therefore , I dare to specially invite
所以 , 我 敢 到 特别 邀请

故敢特请到

['kaʊnti] ,
county ,
县 ,

县，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [pæst] [trænzg'reʃnz] ,
To atone for past transgressions ,
到 赎罪 为了 过去的 过错 ,

以谢前愆，

[ænd; ənd] [ðen] , [aɪ] [ɪk'sprest] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
And then , I expressed my feelings .
和 然后 , 我 表达 我的 情怀 .

并申后感。”

[jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [spiːk] [soʊ] ['eləkwəntli] [ænd; ənd] ['pæʃənətli] .
Young Master Tie heard the county magistrate speak so eloquently and passionately .
年轻的 掌握 领带 听到 这 县 地方法官 说话 所以 雄辩地 和 热情地 .

铁公子听见县尊说话侃侃烈烈，

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['priːviəs] [wʌn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ræmblɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] ,
Unlike the previous one , which was rambling and inefficient ,
与此不同 这 以前的 一 , 哪个 曾是 漫无边际 和 效率低下 ,

不似前面拖泥带水，

[ðen] [tɜːrn]
Then turn
然后 转动

便转

[ə; eɪ] [θɔːt] ,
A thought ,
一个 想法 ,

了一念，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [pə'laɪtli] :
He replied politely :
他 回复 礼貌地 :

并答礼道：

" [maɪ] ['stjʊdnts] ['nevər] [laɪ] . "
" My students never lie . "
" 我的 学生 绝不 说谎 . "

“我学生决不谎言，

[dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] , [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [æsk] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [fɔːr; fər] [mɔːr] [help] .
Just a few days ago , I wanted to ask the old gentleman for more help .
只是 一个 很少 天 前 , 我 通缉 到 问 这 老的 绅士 为了 更多的 帮助 .

数日前尚欲多求于老先生，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kloʊz] [frend] ,
Because of the teachings of a close friend ,
因为 的 这 教义 的 一个 关闭 朋友 ,

因受一知己之教，

[tiːtʃ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] .
Teach them the art of self - reflection .
教 他们 这 艺术 的 自己 - 反射 .

教以反己功夫，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [bɪld] [ə; eɪ] ['kɔːrthaʊs] [ə'gen] .
Therefore , I dare not build a courthouse again .
所以 , 我 敢 不是 建造 一个 法院 再次 .

故不敢复造公堂。

[aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [ɪz] [ə; eɪ] [snɑːb] .
I don't think the old gentleman is a snob .
我 不 思考 这 老的 绅士 是 一个 势利眼 .

不谓老先生势利中人，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] ['ʌtər] [sʌtʃ] [hə'roʊɪk] [wɜːrdz] ?
Why did you suddenly utter such heroic words ?
为什么 做过 你 突然 说出 这样的 英勇 字 ?

怎忽作此英雄本色语?

[its] ['riːəli] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l]
It's really unbelievable
它是 真的 难以置信

真不可

[ʌn'taɪ] !
untie !
解开 !

解!

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [ə; eɪ] ['priːtekst] [fɔːr; fər] ['flætəri] ?
Could this be a pretext for flattery ?
可以 这 是 一个 借口 为了 奉承 ?

莫非假此逢迎，

[ɪz] [ðer; ðər] [sʌm; səm] [ʌl'tɪriər] ['moʊtɪv] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [ə'tæk] ?
Is there some ulterior motive behind this attack ?
是 那里 一些 后方 动机 在后面 这 攻击 ?

别有深谋以相加么?”

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道:

" [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːrst] , "
" One is the worst , "
" 一 是 这 最差 , "

“一之为甚，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['hæpən] [ə'gen] ?
How could this happen again ?
如何 可以 这 发生 再次 ?

岂可再乎?

[dəunt] [seɪ] [oʊld]
Don't say old
不 说 老的

莫说老长

['brʌðər] , [pliːz] [fər'gɪv] [maɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
Brother , please forgive my great kindness .
兄弟 , 请 原谅 我的 伟大的 仁慈 .

兄赦过高谊，

[maɪ] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] ;
My students are deeply grateful ;
我的 学生 是 深 感激的 ;

我学生感铭不尽;

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɪs] [ʃuːɪz] [kaɪnd] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] .
It was Miss Shui's kind advice and encouragement .
它 曾是 错过 水的 种类 建议 和 鼓励 .

就是水小姐良言劝勉，

[aɪ] [der] [nɑːt] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .
I dare not forget it either .
我 敢 不是 忘记 它 任何一个 .

也不敢忘。”

['aɪərn] [prɪns] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Iron Prince exclaimed in surprise :
铁 王子 惊呼 在 惊喜 :

铁公子吃惊道：

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] ['spɪrɪtʃuəli] [kə'nektɪd] ?
Why did the old gentleman suddenly become spiritually connected ?
为什么 做过 这 老的 绅士 突然 变得 精神层面 连接 ?

“老先生为何一时就通灵起来？

- ,
Daqi ,
- ,

大奇，

[haʊ] [ə'meɪzɪŋ] !
How amazing !
如何 惊人的 !

大奇！”

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] [fə'givn] ,
Since you have been forgiven ,
自从 你 有 到过 已原谅 ,

“既蒙原谅，

[aɪ] [der] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] ['hʌmb(ə)l] ['ɑːfɪs] .
I dare to request permission from our humble office .
我 敢 到 要求 允许 从 我们的 谦逊的 办公室 .

敢求到敝衙，

[stɪl]
still
仍然

尚

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
I have a question for you .
我 有 一个 问题 为了 你 .

有一言求教。”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [dɪ'miːnər] [ænd; ənd] [spiːtʃ] , [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] . . .
Upon seeing the county magistrate's demeanor and speech , the Iron Prince . . .
之上 看到 这 县 地方法官的 风度 和 演讲 , 这 铁 王子 . . .

铁公子见县尊举止言辞，

['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] ,
Very different from before ,
非常 不同的 从 前 ,

与前大不相同，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
He did not refuse .
他 做过 不是 拒绝 .

便不推辞，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [roʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
They mounted their horses and rode side by side .
他们 安装 他们的 马匹 和 骑 边 经过 边 .

竟同上马并辔而行。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Upon arriving in the county ,
之上 抵达 在 这 县 ,

到了县中，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] ,
As soon as they sat down ,
作为 很快 作为 他们 卫星 向下 ,

才坐定，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

[wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [sɜːr] ?
What are your instructions , sir ?
什么 是 你的 指示 , 先生 ?

“老先生有何见谕，

[pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] .
Please enlighten me .
请 开导 我 .

乞即赐教，

['stjʊdnts] [stɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [tuː; tə] [goʊ] .
Students still have a long way to go .
学生 仍然 有 一个 长的 方式 到 去 .

学生还要长行。”

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [ænd; ənd] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] . . . "
" And please tell me . . . "
" 和 请 告诉 我 . . . "

“且请问

['eldər] ['brʌðər] ,
Elder brother ,
长老 兄弟 ,

老长兄，

[waɪ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [tə'deɪ] ?
Why the sudden decision to proceed today ?
为什么 这 突然 决定 到 继续 今天 ?

今日为何突然要行，

[ɪz] [ðer; ðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ɜːrdʒənsi] ?
Is there such a urgency ?
是 那里 这样的 一个 紧迫性 ?

有如此之急？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" ['stjʊdnts] - ['træv(ə)l] ['pɪriəd] ,
" Students ' travel period ,
" 学生 - 旅行 时期 ,

“学生行期，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] .
The original intention was to delay a little longer .
这 原来的 意图 曾是 到 延迟 一个 小的 更长 .

本意尚欲稍缓一

[ɑːn] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
On the second day ,
在 这 第二 天 ,

二日，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['meməri] .
In order to cherish the memory .
在 命令 到 珍惜 这 记忆 .

以期眷怀。

[naʊ] ['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'plez(ə)nt] [tuː; tə] [hɪr] .
Now suddenly someone has said something unpleasant to hear .
现在 突然 某人 有 说 某物 令人不快的 到 听到 .

今忽有人进不入耳之言相加，

[its] [laɪk] [əd'vaɪzɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [draɪv] .
It's like advising someone to drive .
它是 喜欢 建议 某人 到 驾驶 .

有如劝驾，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [proʊ'siːd] [ɪ'miːdiətli] .
Therefore , we must proceed immediately .
所以 , 我们 必须 继续 立即地 .

故立刻行矣。”

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ? "
" What kind of person is a person ? "
" 什么 种类 的 人 是 一个 人 ? "

“人为何人？

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːrdz] ?
What is the meaning of these words ?
什么 是 这 意义 的 这些 字 ?

言为何言？

[ænd; ənd] [aɪ] [beg] [juː; jʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
And I beg you to teach me .
和 我 求 你 到 教 我 .

并乞教之。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðə; ði] [mæn] [ɪz] [mɪs] [ʃuːɪz] ['ʌŋk(ə)l] . "
" The man is Miss Shui's uncle . "
" 这 男人 是 错过 水的 叔叔 . "

“人即水小姐之叔，

[mɪs] [jæn] - ['mærɪdʒ]
Miss Yan Jishui's marriage
错过 严 - 婚姻

言即水小姐婚姻

[ðiːz] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz][wɜːrdz] .
These are his words .
这些 是 他的 字 .

之言。"

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道:

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz][nɑːt] [raɪt] "
" Although the person is not right "
" 虽然 这 人 是 不是 正确的 "

"其人虽非,

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [truː] .
His words are true .
他的 字 是 真的 .

其言则是。

[waɪ] ['dʌznt] [maɪ] ['eldɪst] ['brʌðər] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why doesn't my eldest brother listen to me ?
为什么 不 我的 长子 兄弟 听 到 我 ?

老长兄为何不入耳?"

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [aɪ] [wəʊnt] [haɪd] [maɪ] [eɪdʒ] "
" I won't hide my age "
" 我 惯于 隐藏 我的 年龄 "

"不瞒老

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] ,
The gentleman said ,
这 绅士 说 ,

先生说,

[maɪ]['stuːd(ə)nt] [met] [mɪs] ['ʃuːi] .
My student met Miss Shui .
我的 学生 遇见 错过 水 .

我学生与水小姐相遇,

[ɔːl'ðoʊ] [ˌʌnɪn'tenʃənl] ,
Although unintentional ,
虽然 无意的 ,

虽出于无心,

['æftər] [ðeɪ] [met] ,
After they met ,
后 他们 遇见 ,

而相见后,

['raɪtʃəs] ['lɪvər] [ænd; ənd] [fɪrs] ['kɜːrɪdʒ] ,
Righteous liver and fierce courage ,
正义 肝 和 凶猛的 勇气 ,

义肝烈胆,

[koʊld] - ['hɑrtɪd] [bʌt; bət] [wɔːrm] - ['hɑrtɪd]
Cold - hearted but warm - hearted
寒冷的 - 心地 但 温暖的 - 心地

冷眼热肠，

['riːəli] [ðæt]
Really That
真的 那

实实彼

[ðiːz] [tuː] ['foʊtoʊz] ,
These two photos ,
这些 二 照片 ,

此两照，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['ɪntɪməsi]
To avoid intimacy
到 避免 亲密关系

欲不相亲，

[ænd; ənd] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [lɔːst] ,
And if something is lost ,
和 如果 某物 是 丢失的 ,

而如有所失，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tə'buː] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] [ə'vɔɪdɪd] .
Therefore , the taboo between men and women was slightly avoided .
所以 , 这 忌讳 之间 男人 和 女性 曾是 轻微地 避免 .

故略处男女之嫌，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ] [kloʊz] [frendz]
And to connect with close friends
和 到 连接 和 关闭 朋友们

而以知己相接，

[ðiːz] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['væliənt] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [ɔːl] [taɪm]
These heroes and valiant figures of all time
这些 英雄 和 英勇 数据 的 全部 时间

此千古英雄豪杰之

[wʌt] [hiː; hi][dɪd] ,
What he did ,
什么 他 做过 ,

所为，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
It is difficult to explain to the world .
它 是 难的 到 解释 到 这 世界 .

难以告之世俗。

[naʊ] [juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [brɪŋ] [ʌp] ['mærɪdʒ] ,
Now you suddenly bring up marriage ,
现在 你 突然 带来 向上 婚姻 ,

今忽言及婚姻，

[ðen] [haʊ] [duː][juː; jʊ] [vjuː] [maɪ] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [mɪs] ['ʃuːi] ?
Then how do you view my students and Miss Shui ?
然后 如何 做 你 看法 我的 学生 和 错过 水 ?

则视我学生与水小姐为何如人也?

[duː][nɑːt] [juːz] ['drɪlɪŋ] [hoʊlz] [æz; əz][ə; eɪ] ['meθəd] .
Do not use drilling holes as a method .
做 不是 使用 钻孔 孔 作为 一个 方法 .

毋亦以钻穴相

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
They were waiting to see what was happening .
他们 是 等待 到 看 什么 曾是 发生 .

窥相待也。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [sʌtʃ] [wɜːrdz] !
How could I possibly listen to such words !
如何 可以 我 可能 听 到 这样的 字 !

此言岂入耳哉！

['ðerfɔːr] , [maɪ]['stuːd(ə)nt] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [bɪ'fɔːr] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sentəns] .
Therefore , my student turned and left before finishing his sentence .
所以 , 我的 学生 转向 和 左边 前 精加工 他的 句子 .

故我学生言未毕而即拂袖行矣。”

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['mærɪdʒ] , "
" Words of advice regarding marriage , "
" 字 的 建议 关于 婚姻 , "

“婚姻之言，

[æz; əz] [wel] [æz; əz]
as well as
作为 出色地 作为

亦

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['θɪərɪz] ,
There are two theories ,
那里 是 二 理论 ,

有二说，

['brʌðər] ['taɪ'wɑːn] , [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [biː; bi][soʊ]['rɪdʒɪd] ['iːðər] .
Brother Taiwan , you shouldn't be so rigid either .
兄弟 台湾 , 你 不应该 是 所以 死板的 任何一个 .

台兄亦不可执一。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] [ə'nʌðər] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] [ɪ'vents] ? "
" How can there be another version of events ? "
" 如何 能 那里 是 其他 版本 的 活动 ? "

“怎有二说？”

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

[ɪf] [wiː; wi] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['stiːlɪŋ] [ɔːr] ['pɪlfərɪŋ] ,
If we view it as stealing or pilfering ,
如果 我们 看法 它 作为 偷窃 或者 偷窃 ,

“若以钻偷相视，

['bɔːroʊ]
borrow
借

借

[tuː; tə] [dɪ'lɪbərətli] [mɑːk] ['sʌmˌwənz] ['mærɪdʒ] .
To deliberately mock someone's marriage .
到 故意地 嘲笑 某人的 婚姻 .

婚姻而故作讥嘲，

[ðɪs] [wɜːrk] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] .
This work is unacceptable .
这 工作 是 不可接受 .

此作不可。

[ɪf] [wʌn] ['truːli] ['tʃeriʃiz] [ðə; ði] ['rerəti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][frʌm; frəm] [hɛʒuː] ,
If one truly cherishes the rarity of a gentleman from Hezhou ,
如果 一 真的 珍惜 这 稀有性 的 一个 绅士 从 贺州 ,

倘真心念河洲君子之难得，

[its] [soʊ] [rer] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] .
It's so rare to find a graceful and virtuous lady .
它是 所以 稀有的 到 寻找 一个 优美 和 有德行的 女士 .

怜窈窕淑女之不易逢，

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr]
And to make it clear
和 到 制作 它 清除

而欲彰

[gwɑːn][dʒuz] ['elɪgəns] ,
Guan Ju's elegance ,
关 ju's 优雅 ,

关雎雅化，

[piːtʃ] ['blɔsəmz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] ,
Peach blossoms in full bloom ,
桃 花朵 在 满的 盛开 ,

桃夭盛风，

[ðen] [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] ?
Then why is it not possible ?
然后 为什么 是 它 不是 可能的 ?

则又何为不可，

[waɪ] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] [laɪk] [ðə; ði] [pleɪg] ?
Why avoid them like the plague ?
为什么 避免 他们 喜欢 这 瘟疫 ?

而避之如仇哉?

[ðæt] [ɪz] , [maɪ]['stuːd(ə)nt] , ['brʌðər] [kw] [taɪ] , [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [tə'deɪ] .
That is , my student , Brother Qu Tai , arrived in the county today .
那 是 , 我的 学生 , 兄弟 曲 泰 , 到达的 在 这 县 今天 .

即我学生今日屈台兄到县者，

[lɔːŋ]
Long
长的

久

['noʊɪŋ] [ðæt] [goʊld][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [braɪb] ,
Knowing that gold was given as a bribe ,
会心 那 金子 曾是 给定 作为 一个 贿赂 ,

知黄金馈赂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sweɪ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .
It is not enough to sway the heart of a gentleman .
它 是 不是 足够的 到 摇摆 这 心 的 一个 绅士 .

不足动君子之心，

[ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['kʌlər] ,
A feast of music and color ,
一个 盛宴 的 音乐 和 颜色 ,

声色宴会，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['tælənts] .
It is difficult to retain heroes and talents .
它 是 难的 到 保持 英雄 和 天赋 .

难以留豪杰之驾。

['ɔːlsoʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [di'siːvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [æm'bɪgjuəs] ['mænər] .
Also , it is not deceiving in a ambiguous manner .
还 , 它 是 不是 欺骗 在 一个 模糊的 方式 .

亦以暧昧不欺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['juːniən][ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
It is the union of men and women
它 是 这 联盟 的 男人 和 女性

乃男女之

['meɪdʒər]['festɪvl; 'festəvəl] ,
Major festival ,
主要的 节日 ,

大节，

['nætʃ(ə)rəli] [meɪd] [duː]
Naturally made do
自然 制成 做

天然凑合，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [koʊ'ɪnsɪdəns] [bɪ'twiːn] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn] [taɪmz] .
It is truly a remarkable coincidence between ancient and modern times .
它 是 真的 一个 卓越 巧合 之间 古老的 和 现代的 时代 .

实古今之奇缘。

[ɪn]['taɪ'wɑːn] , [wen] [maɪ] ['brʌðər] ['hændlz] [θɪŋz] . . .
In Taiwan , when my brother handles things . . .
在 台湾 , 什么时候 我的 兄弟 把手 事物 . . .

在台兄处事，

[nɑːt][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv]['wɔːtər][ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
Not a drop of water on the surface .
不是 一个 降低 的 水 在 这 表面 .

豪不沾滞，

[ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][fɜːrm] ;
The mind of a virtuous person is firm ;
这 头脑 的 一个 有德行的 人 是 公司 ;

固君子之用心；

[bɪ'saɪd] [maɪ] ['stjʊdnts]
Beside my students
旁 我的 学生

在我学生旁

[əb'zɜːrv]
Observe
观察

观，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [dʌn]
If it is not done
如果 它 是 不是 完毕

若不成全，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [greɪt] [kraɪm] [tuː; tə] [juːz] [æn; ən] [æks] .
It is also a great crime to use an axe .
它 是 还 一个 伟大的 犯罪 到 使用 一个 斧头 .

亦斧柯之大罪。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [rɪ'kwest] [tə'deɪ] .
Therefore , I have made a special request today .
所以 , 我 有 制成 一个 特别的 要求 今天 .

故今日特特有请者，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] .
This is why .
这 是 为什么 .

为此耳。

[aɪ] [sɪn'sɪrli] [hoʊp] [ðæt] ['brʌðər] [taɪ] [wɪl] [dɪ'spel] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] [ɪn'tenʃən] .
I sincerely hope that Brother Tai will dispel his previous intentions .
我 真挚地 希望 那 兄弟 泰 将要 打消 他的 以前的 意图 .

万望台兄消去前面成心，

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
So that a good match may not be lost in the future .
所以 那 一个 好的 匹配 可能 不是 是 丢失的 在 这 未来 .

庶不失后来佳偶。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[hiː; hi] [said] ['sɔːftli] :
He sighed softly :
他 叹了口气 轻轻 :

拂然叹息道：

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] ['ɔːlsoʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
Why did the old gentleman also say such a thing ?
为什么 做过 这 老的 绅士 还 说 这样的 一个 事物 ?

“老先生为何也出此言？

[ðə; ði] [tuː] [wɜːrdz] " ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnz] "
The two words " human relations "
这 二 字 " 人类 关系 "

人伦二字，

[jes]
yes
是的

是

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['mesi] [ɔːr] [dɪs'ɔːrdərli] .
It must not be messy or disorderly .
它 必须 不是 是 凌乱的 或者 乱 .

乱杂不得的，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə]['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] ,
Without regard to ruler and subject ,
没有 看待 到 统治者 和 主题 ,

无认君臣，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [frend] [ə'gen] ?
How can one recognize a friend again ?
如何 能 一 认出 一个 朋友 再次 ?

岂能复认朋友？

[maɪ]['stuːd(ə)nt][ænd; ənd] [mɪs] ['wɔːtər] ,
My student and Miss Water ,
我的 学生 和 错过 水 ,

我学生与水小姐，

['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [gʊd] [frendz] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,
Having become good friends in times of trouble ,
拥有 变得 好的 朋友们 在 时代 的 麻烦 ,

既在患难中已为良友，

['ɑːnkɔːr]
Encore
安可

安可

[ˌriːju'naɪtɪd] [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
Reunited as husband and wife
重聚 作为 丈夫 和 妻子

复为夫妻，

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃeɪm] ,
If one does it with a shame ,
如果 一 做 它 和 一个 耻辱 ,

若靦颜为之，

[ðen] , [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [kloʊz] [ænd; ənd] ['dɪstənt] ['piːp(ə)l] [wɪl] [tʃeɪndʒ] .
Then , the relationship between close and distant people will change .
然后 , 这 关系 之间 关闭 和 遥远 人们 将要 改变 .

则从前亲疏，

[its] [ɔːl] [dʒʌst] [ˌæfek'teɪʃ(ə)n] .
It's all just affectation .
它是 全部 只是 做作 .

皆矫情矣，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] !
How can this be done !
如何 能 这 是 完毕 !

如何使得！”

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道：

" ['brʌðər] [taɪ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['hɪroʊ] ! "
" Brother Tai , you are a hero ! "
" 兄弟 泰 , 你 是 一个 英雄 ! "

“台兄英雄，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['ʌtər] [sʌtʃ] [pɪ'dæntɪk] [wɜːrdz] ?
How could you utter such pedantic words ?
如何 可以 你 说出 这样的 迂腐的 字 ?

怎说此腐儒之语?

[ɪf] [wʌn] [in'sists] [ɑːn] ['biːɪŋ] [æz; əz] ['stʌbərn] [æz; əz][ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] ['skɑːlər] . . .
If one insists on being as stubborn as a pedantic scholar . . .
如果 一 坚持 在 存在 作为 固执的 作为 一个 迂腐的 学者 . . .

若必欲如腐儒固执，

[ðen] [aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃuːi] ['fæməli] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Then I shouldn't have gone to the Shui family to recuperate the day before yesterday .
然后 我 不应该 有 已消失 到 这 水 家庭 到 疗养 这 天 前 昨天 .

则前日就不该到水家去养病了。

[ɪf] [wʌn] [sez] [ðæt] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [wɪ'ðaʊt] . . .
If one says that recuperation can be achieved without . . .
如果 一 说道 那 恢复 能 是 已达成 没有 . . .

若曰养病可以无

[dɪ'siːvɪŋ] [wʌnz] [self] - ['kɑːnfɪdəns]
Deceiving one's self - confidence
欺骗 一个人的 自己 - 信心

欺自信，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['evriwʌn] [tə'deɪ] [kleɪmz] [hiː; hi] [ɪz] ['ɑːnɪst] ?
Why is it that everyone today claims he is honest ?
为什么 是 它 那 每个人 今天 索赔 他 是 诚实的 ?

怎今日人皆尽言其无欺，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ə'vɔɪdɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Instead , they avoided suspicion .
反而 , 他们 避免 怀疑 .

而转避嫌，

[aɪ] [der] [nɑːt] [let] [ðɪs] ['sɪlkən] [vaɪn] [groʊ] ?
I dare not let this silken vine grow ?
我 敢 不是 让 这 丝 藤 生长 ?

不敢结此丝萝?

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] .
This is a contradiction .
这 是 一个 矛盾 .

是前后自相矛盾也，

[wʌt] [aɪ] [ˌeɪ 'em]
What I am
什么 我 是

吾甚

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 . "

不取。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['krɪtɪk(ə)l] . "
" The situation is critical . "
" 这 情况 是 批判的 . "

“事在危机，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
It is unavoidable .
它 是 不可避免的 .

不可得避，

[ðeɪ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] [ə'vɔɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] [klɪr] .
They insist on avoiding it in order to make themselves clear .
他们 坚持 在 避免 它 在 命令 到 制作 他们自己 清除 .

而必欲避之以自明,

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [dɪ'strest] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [geɪn]
A wise person is distressed by the fact that he has the power to gain
一个 明智的 人 是 苦恼 经过 这 事实 那 他 有 这 力量 到 获得
['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [duː] [soʊ] .
something , and he is reluctant to do so .
某物 , 和 他 是 不情愿的 到 做 所以 .

君子病其得而下忍为。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,
As for things that are not important ,
作为 为了 事物 那 是 不是 重要的 ,

至于事无紧要,

[sə'spɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] [di'speld] .
Suspicion has not yet been dispelled .
怀疑 有 不是 然而 到过 驱散 .

又嫌疑未消,

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ə'vɔɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [ðer; ðər] ['selfləsnəs] .
They could have avoided it , but instead they relied on their selflessness .
他们 可以 有 避免 它 , 但 反而 他们 依赖 在 他们的 无私 .

可以避之而乃自恃无私,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [æz; əz] [boʊstɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['ɪʃuː] .
It is bound to be seen as boasting without any attempt to avoid the issue .
它 是 边界 到 是 已见 作为 吹嘘 没有 任何 试图 到 避免 这 问题 .

必犯不避之嫌自耀,

[nɑːt] [tuː] [smɔːl]
Not too small
不是 也 小的

不几流于小

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [soʊ] [ʌn'skruːpjələs] ?
Is it because people are so unscrupulous ?
是 它 因为 人们 是 所以 无良的 ?

人之无忌惮耶?

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['vɜːrtʃʊ] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [hæz; həz] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] ['stuːd(ə)nt] .
I wonder what virtues the old gentleman has bestowed upon his student .
我 想知道 什么 美德 这 老的 绅士 有 授予 之上 他的 学生 .

不知老先生何德于学生,

[wʌt] [grʌdʒ] [duː] [aɪ] [hoʊld] [ə'genst] [maɪ] ['stjʊdnts] ?
What grudge do I hold against my students ?
什么 怨恨 做 我 抓住 反对 我的 学生 ?

又何仇于学生,

[ænd; ənd] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [mɪr] ['mɔːrt(ə)l] , [wʊd] [juːz] [ðɪs] [tuː; tə] [prə'voʊk] [ˌem 'iː] ?
And you , a mere mortal , would use this to provoke me ?
和 你 , 一个 仅仅 凡人 , 会 使用 这 到 惹 我 ?

而区区以此相浼耶?”

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道:

" [ðɪs] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][ʌv; əv] [loʊ] [ræŋk] . "
" This county official is of low rank . "
" 这 县 官方的 是 的 低的 秩 . "

“本县落落一官，

['ɔːlmoʊst]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [floʊ] ,
Almost going with the flow ,
几乎 去 和 这 流动 ,

几乎随波逐流，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ʌv; əv]['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd] [kə'rekʃn] , ['brʌðər] [taɪ] .
I am fortunate to hear your words of criticism and correction , Brother Tai .
我 是 幸运 到 听到 你的 字 的 批评 和 更正 , 兄弟 泰 .

今幸闻台兄讨罪督过之言，

[meɪk] [ðə; ði] ['stjʊdnts] ['fɪrf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'mɔːrsfl] .
Make the students fearful and remorseful .
制作 这 学生 可怕 和 懊悔的 .

使学生畏而悔之，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [hɪr]
I am also fortunate to hear
我 是 还 幸运 到 听到

又幸闻

[mɪs] ['ʃuːi] [fə'givz] [maɪ][pæst] [wɜːrdz] .
Miss Shui forgives my past words .
错过 水 原谅 我的 过去的 字 .

水小姐宽恕从前之言，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [felt] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
The students felt grateful and thanked him .
这 学生 毛毡 感激的 和 谢谢 他 .

使学生感而谢之。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['drɪvn] [baɪ] [self] - ['ɪntrəst] [kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] ['stʌmb(ə)l]
Because even those who are driven by self - interest can sometimes stumble
因为 甚至 那些 WHO 是 驱动 经过 自己 - 兴趣 能 有时 绊倒
[ænd; ənd] [fɔːl] .
and fall .
和 落下 .

因思势利中原有失足之时，

['iːv(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv]['mɔːrəl] ['tiːtʃɪŋz] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] ['pleʒər] .
Even within the realm of moral teachings , there is no shortage of pleasure .
甚至 之内 这 领域 的 道德 教义 , 那里 是 不 短缺 的 乐趣 .

名教中又未尝无快

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd]
The state of mind
这 状态 的 头脑

心之境，

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [ə'bændən] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] ['peti] ['piːp(ə)l] ,
Why would someone abandon virtuous people and associate with petty people ,
为什么 会 某人 放弃 有德行的 人们 和 联系 和 小气 人们 ,
[ðʌs] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ðəm'selvz] ?
thus misleading themselves ?
因此 误导性的 他们自己 ?

何为反舍君子而与小人作缘以自误耶？

['ðerfɔːr] , [aɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːrm] .
Therefore , I vow to repent and reform .
所以 , 我 发誓 到 悔改 和 改革 .

故誓心改悔，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'pentəns] ,
However , the beginning of repentance ,
然而 , 这 开始 的 悔改 ,

然改悔之端，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [meɪk] ['fɜːrðər] ['prɑːgres]
In order to make further progress
在 命令 到 制作 更远 进步

在勉图后功，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [fɪl] [ɪn] [ðə; ði] [gæps] [ɪn] [ðə; ði] [ɪr] .
It could be used to fill in the gaps in the ear .
它 可以 是 用过的 到 充满 在 这 差距 在 这 耳朵 .

或可以补前过耳。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] , ['brʌðər] [taɪ] , [ɑːr; ər] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ,
Because I see that you , Brother Tai , are upright and honest ,
因为 我 看 那 你 , 兄弟 泰 , 是 直立 和 诚实的 ,

因见台兄行藏磊落，

['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l]
Upright and honorable
直立 和 光荣的

正大光明，

[nɑːt] ['oʊnli] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] ['raɪtɚz] ,
Not only are there writers ,
不是 仅有的 是 那里 作家 ,

不独称有行文人，

[hiː; hi] [ɪz] ['truːli] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] [mæn] .
He is truly worthy of being called a virtuous and wise man .
他 是 真的 值得 的 存在 称为 一个 有德行的 和 明智的 男人 .

实可当圣门贤士。

[ænd; ənd] [aɪ] [siː] [ðæt] [mɪs] ['ʃuːi] [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
And I see that Miss Shui is intelligent and quick - witted .
和 我 看 那 错过 水 是 聪明的 和 快的 - 机智的 .

又见水小姐灵心慧性，

[ə; eɪ] ['derɪŋ] ['dʒiːniəs] ,
A daring genius ,
一个 大胆 天才 ,

俏胆奇才，

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Although she was a virtuous young lady ,
虽然 她 曾是 一个 有德行的 年轻的 女士 ,

虽然一闺阁淑女，

[hiː; hi] ['truːli] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [mæn] .
He truly deserves to be called a man .
他 真的 值得 到 是 称为 一个 男人 .

实不愧须眉男子。

[wiː; wi] ['sʌd(ə)nli] [miːt] [hɪr] .
We suddenly meet here .
我们 突然 见面 这里 .

今忽此地相逢，

[its] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ðæt] ['hev(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌʌnɪn'tenʃənl] .
It's not necessarily that Heaven was unintentional .
它是 不是 一定 那 天堂 曾是 无意的 .

未必老天无意。

[ɪf] [ðɪs] ['kaʊnti] [dʌz] [nɑːt] [siː] [ɔːr] [hɪr] ,
If this county does not see or hear ,
如果 这 县 做 不是 看 或者 听到 ,

本县若不见不闻，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

便也罢了。

[tə'deɪ] , ['brʌðər] [taɪ] [ænd; ənd] [mɪs] ['ʃuːi] [ɑːr; ər] [ɪn] [kɔːrt] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['fɔːrm(ə)l] ['setɪŋ] .
Today , Brother Tai and Miss Shui are in court in a very formal setting .
今天 , 兄弟 泰 和 错过 水 是 在 法庭 在 一个 非常 正式的 环境 .

今台兄与水小姐公堂正大，

[ðə; ði] [dɑːrk] [ruːm] [ɪz] [braɪt] ,
The dark room is bright ,
这 黑暗的 房间 是 明亮的 ,

暗室光明，

[ɔːl]
all
全部

皆

[aɪ] ['witnist] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðɪs] [ˌfɜːrst'hænd] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
I witnessed and heard this firsthand in this county .
我 目击者 和 听到 这 第一手 在 这 县 .

本县亲见亲闻，

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [ækt] ['kwɪkli] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] . . .
If we don't act quickly to bring them together . . .
如果 我们 不 行为 迅速地 到 带来 他们 一起 . . .

若不亟为撮合，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['taɪmləs] [aɪ'diːəl] ,
To make it a timeless ideal ,
到 制作 它 一个 永恒 理想的 ,

使千古好逑，

[mɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n]
Missed each other in person
错过 每个 其他 在 人

当面错过，

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['perənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
How then can one be considered a parent to the people ?
如何 然后 能 一 是 经过考虑的 一个 父母 到 这 人们 ?

则何以为民父母哉?

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['kaʊnti]
This is the county
这 是 这 县

此乃本县

[ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['æspekt] [ʌv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['mɔrəlz]
The most important aspect of political reputation and public morals
这 最多 重要的 方面 的 政治的 名声 和 民众 德

政声风化之大端，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ʃɜːrk] [maɪ] ['duːti] .
I dare not shirk my duty .
我 敢 不是 推脱 我的 责任 .

不敢不勉力为之。

[æz; əz][fɔːr; fər] [riː'peiŋ] ['kaɪndnəs] [aʊt] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] . . .
As for repaying kindness out of personal feelings . . .
作为 为了 偿还 仁慈 出去 的 个人的 情怀 . . .

至于报德私情，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] .
And the rest .
和 这 休息 .

又其余耳。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [læft] ['laʊdli] :
Upon hearing this , the Iron Prince laughed loudly :
之上 听力 这 , 这 铁 王子 笑了 高声 :

铁公子听了大笑道：

" [ɪf] [ðæts] [wʌt] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [sez] . . . "
" If that's what the old gentleman says . . . "
" 如果 那就是 什么 这 老的 绅士 说道 . . . "

“老先生如此说来，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [mis'teik] .
This is a huge mistake .
这 是 一个 巨大的 错误 .

一发大差了。

[juː; jʊ][mʌst; məst][ʌp'hoʊld][jʊr; jər][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
You must uphold your political reputation .
你 必须 坚持 你的 政治的 名声 .

你要崇你的政声，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [pʊt] [jʊr; jər] ['stjʊdnts] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌʌn'dʒʌst] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How could you possibly put your students in such an unjust position ?
如何 可以 你 可能 放 你的 学生 在 这样的 一个 不公正 位置 ?

却怎陷学生于不义？”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːlsoʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate also laughed and said :
这 县 地方法官 还 笑了 和 说 :

县尊也笑道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌʌn'dʒʌst][tuː; tə] ['ɪmplɪkeɪt] [jʊr; jər] ['brʌðər] . . . "
" If you say that it is unjust to implicate your brother . . . "
" 如果 你 说 那 它 是 不公正 到 牵连 你的 兄弟 . . . "

“若说陷兄不义，

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['θɜːrəli] .
This matter must be investigated thoroughly .
这 事情 必须 是 调查 彻底 .

这事便要直穷到底矣。

['brʌðər] [taɪ] , [sɪns] [juː; jʊ] [fɪr] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ʌp] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Brother Tai , since you fear being caught up in injustice ,
兄弟 泰 , 自从 你 害怕 存在 捕捉 向上 在 不公正 ,

台兄既怕陷于不义，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] ['raɪtʃəsnəs] [hæz; həz] [gɔːn] [ə'streɪ] .
Then it is clear that righteousness has gone astray .
然后 它 是 清除 那 义 有 已消失 误入歧途 .

则为义去可知矣。

[ɪf] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] [smɔːl]
If the water is small
如果 这 水 是 小的

若水小

['sɪstər] ['ɔːlweɪz] [plɔtid] [ə'genst] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Sister always plotted against the young master .
姐姐 总是 绘制 反对 这 年轻的 掌握 .

姐始终计却过公子，

[tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
To preserve one's reputation
到 保存 一个人的 名声

不失名节，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'peɪd] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [ɪn]['taɪ'wɑːn] .
Furthermore , he repaid the kindness shown to his elder brother in Taiwan .
此外 , 他 已偿还 这 仁慈 所示 到 他的 长老 兄弟 在 台湾 .

又于台兄知恩报恩，

['ʃoʊɪŋ] ['tʃæstəti] ,
Showing chastity ,
显示 贞洁 ,

显出贞心，

[wʌt] [ɪn'dʒʌstɪs] [kʊd; kəd][hæv; həv] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ?
What injustice could have led to the downfall of his brother ?
什么 不公正 可以 有 引领 到 这 倒台 的 他的 兄弟 ?

有何不义而至陷兄？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[ðæt] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .
That is not what it means .
那 是 不是 什么 它 方法 .

“非此之谓也。

[ɔːl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ,
All things in the way of marriage ,
全部 事物 在 这 方式 的 婚姻 ,

凡婚姻之道，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['perənts] .
All of this was done by the parents .
全部 的 这 曾是 完毕 经过 这 父母 .

皆父母为之，

[haʊ] [kæn; kən] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][ðə; ði] [ɔː'tɑːnəmi] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðer; ðər] [oʊn] ['destəni] ?
How can children have the autonomy to decide their own destiny ?
如何 能 孩子们 有 这 自治 到 决定 他们的 自己的 命运 ?

岂儿女所自主哉？

['perənts] [ʌv; əv][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['stjʊdnts]
Parents of today's students
父母 的 今天的 学生

今学生之父母

[wer] [ɪz][hiː; hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ?

安在？

[ænd; ənd] [wer] [ɑːr; ər] [mɪs] [ʃuːɪz] ['perənts] ?
And where are Miss Shui's parents ?
和 在哪里 是 错过 水的 父母 ?

而水小姐之父母又安在?

[bʌt; bət] [ri'laiŋ] ['soʊlli] [ɑːn] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns]
But relying solely on talent and appearance
但 依靠 仅 在 天赋 和 外貌

而徒以才貌为凭,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [miːt] ['sʌmwʌn] .
It is fortunate to meet someone .
它 是 幸运 到 见面 某人 .

遇合为幸,

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ækt][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] .
Therefore , it was considered a righteous act of marriage .
所以 , 它 曾是 经过考虑的 一个 正义 行为 的 婚姻 .

遂谓婚姻之义举,

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ðɪs]
I don't know this
我 不 知道 这

不知此

[sʌtʃ] ['raɪtʃəs] [diːdz] ,
Such righteous deeds ,
这样的 正义 契约 ,

等之义举,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
It is only fitting to serve the young master .
它 是 仅有的 配件 到 服务 这 年轻的 掌握 .

只合奉之过公子,

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [noʊ]['stuːd(ə)nt][ɔːr] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] , [trə'dɪʃən(ə)l] [skuːl] [ʌv; əv] [θɔːt]
This is something no student or member of a formal , traditional school of thought
这 是 某物 不 学生 或者 成员 的 一个 正式的 , 传统的 学校 的 想法
[wʊd] [der] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] .
would dare to undertake .
会 敢 到 承担 .

非学生名教中人所敢承也。”

[soʊ][hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə][goʊ] .
So he stood up and prepared to go .
所以 他 站立 向上 和 准备 到 去 .

遂立起身来要行。

['kaʊnti] [lɔːrd] ['dɑːəu] :
County Lord Dao :
县 主 道 :

县尊道:

[ɪz] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] ['raɪtʃəs] [ɔːr] [ʌn'raɪtʃəs] ?
Is this action righteous or unrighteous ?
是 这 行动 正义 或者 不义的 ?

“此举义与不义,

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tel] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It's difficult to tell at this point .
它是 难的 到 告诉 在 这 观点 .

此时也难辨,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['ʌltɪmətli] [feɪld] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [fru'ɪʃ(ə)n] .
But it ultimately failed to come to fruition .
但 它 最终 失败的 到 来 到 果实 .
只是终不能成，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ˌʌn'dʒʌst] .
That would be unjust .
那 会 是 不公正 .
则不义，

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [goʊl] [ɪz] ['raɪtʃəsnəs] .
The ultimate goal is righteousness .
这 最终的 目标 是 义 .
终成之则义。

['brʌðər] ['taɪ'wɑːn] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðɪs] .
Brother Taiwan , you must remember this .
兄弟 台湾 ， 你 必须 记住 这 .
台兄切须记之，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['verɪfaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Until it is verified in the future ,
直到 它 是 已验证 在 这 未来 ,
至日后有验，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [maɪ]['stuːd(ə)nt][hæd; həd] ['truːli] [rɪ'fɔːrmd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['dʒenjuɪnli] ['raɪtʃəs] .
Only then did I realize that my student had truly reformed and was genuinely righteous .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 学生 有 真的 改革后的 和 曾是 真的 正义 .
方知我学生乃改悔后真心好义，

[its] [nɑːt][dʒʌst][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] ['fænsi] .
It's not just a passing fancy .
它是 不是 只是 一个 通过 想要 .
不是一时阿所好也。

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [ðer; ðər][maɪndz] ,
Having made up their minds ,
拥有 制成 向上 他们的 思想 ,
既决意行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [fɔːrs] [ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] .
It is unlikely that they will be able to force me to stay .
它 是 不太可能 那 他们 将要 是 有能力的 到 力量 我 到 停留 .
料难强留；

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɪŋk] .
I wanted to persuade him to drink .
我 通缉 到 说服 他 到 喝 .
欲劝一饮，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ][hæv; həv] [dauts] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['priːviəs] [pæθ] ;
I'm afraid you have doubts about the previous path ;
我是 害怕的 你 有 疑虑 关于 这 以前的 小路 ;
恐怕兄以前辙为疑；

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .
I wish to express my utmost respect .
我 希望 到 表达 我的 极致 尊重 .
欲申寸敬，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ] ['brʌðər] , [wɪl] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mʌni] .
I also fear that you , my brother , will be dismissed for your money .
我 还 害怕 那 你 , 我的 兄弟 , 将要 是 解雇 为了 你的 钱 .

又恐台兄以货财见斥，

['ðerfɔːr] , ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] .
Therefore , hesitant and unwilling .
所以 , 犹豫不决 和 不情愿 .

故逡巡不敢。

[ɪf] ['hev(ə)n]
If Heaven
如果 天堂

倘有天

[edʒ] ,
edge ,
边缘 ,

缘，

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ,
Hoping for a meeting ,
希望 为了 一个 会议 ,

冀希一会，

[tuː; tə][duː][ðə; ði] [rest] .
To do the rest .
到 做 这 休息 .

以尽其余。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] [mʌtʃ] ['gaɪd(ə)ns] . "
" You have given me much guidance . "
" 你 有 给定 我 很多 指导 . "

“赐教多矣，

['oʊnli] [ðiːz] [tuː] [freɪzɪz] ,
Only these two phrases ,
仅有的 这些 二 短语 ,

惟此二语，

[ˌaɪ 'tiː] ['rezəneits] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ['diːpli] .
It resonates with me deeply .
它 产生共鸣 和 我 深 .

深得我心，

[ˌsentɪ'ment(ə)l] ,
Sentimental ,
感伤的 ,

多感，

['meni]
many
许多

多

[fiːl] ! "
feel ! "
感觉 ! "

感！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ['seprətli] ,
Because they came out separately ,
因为 他们 来了 出去 分别地 ,

因别了出来，

[aɪ] [brɔːt] ['ʒaʊ] [dæn] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
I brought Xiao Dan with me .
我 带来 肖 担 和 我 .

带了小丹，

['kæriɪŋ] ['lʌgɪdʒ] ,
Carrying luggage ,
携带 行李 ,

携着行李，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
They went straight out of the east gate .
他们 去 直的 出去 的 这 东方 门 .

径出东门而去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['sekʃuəl] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [ækts] , [huː] [wɪl] [ə'kɑːmədeɪt] [ðem; ðəm] ?
Sexual indiscriminate acts , who will accommodate them ?
性 不加区分的 行为 , WHO 将要 容纳 他们 ?

性无假借谁迁就，

[maɪ] [hɑːrt] [weɪz] [ðə; ði] [proʊz] [ænd; ənd] [kɑːnz] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɔːk] [ə'loʊn] .
My heart weighs the pros and cons , and I walk alone .
我的 心 重量 这 优点 和 缺点 , 和 我 走 独自的 .

心有权衡独往来。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [kɑːnt] ['tɑːləreɪt] ['ɑːnəsti] .
It's a pity that the world can't tolerate honesty .
它是 一个 遗憾 那 这 世界 不能 容忍 诚实 .

可叹世难容直道，

[ænd; ənd] [ðen] , [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [kə'læməti] [ə'kɜːrd] .
And then , an unexpected calamity occurred .
和 然后 , 一个 意外 灾害 发生 .

又生无妄作奇灾。

['aɪərn] [prɪns] ['æktɪd] [ɪm'pʌlsɪvli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
Iron Prince acted impulsively for a moment .
铁 王子 行动 冲动地 为了 一个 片刻 .

铁公子一时任性，

['wɔːkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,
Walking out of the east gate ,
步行 出去 的 这 东方 门 ,

走出东门，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [tʃek] [hɪz; ɪz] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He did not check his travel expenses .
他 做过 不是 查看 他的 旅行 开支 .

不曾检点盘缠。

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʒaʊ] [dæn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['haɪər] ['laɪvstɑːk] ,
Seeing that Xiao Dan wanted to hire livestock ,
看到 那 肖 担 通缉 到 聘请 家畜 ,

见小丹要雇牲口，

[aɪ][wʌz; wəz] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
I was hesitating in my heart ,
我 曾是 犹豫不决 在 我的 心 ,

心下正费踌躇，

['sʌd(ə)nli]
suddenly
突然

忽

['ʃuːi] [dʒiːˈɑːdʒiːə] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Shui Jiajia walked up to them .
水 佳佳 步行 向上 到 他们 .

水家家人水用走到面前，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ['teɪkɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər]['mɪstər] . [taɪ] [tuː; tə] [ə'raɪv] ? "
" Why is it taking so long for Mr . Tie to arrive ? "
" 为什么 是 它 采取 所以 长的 为了 先生 . 领带 到 到达 ? "

“铁相公怎此时才来?

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [weɪt] [hɪr] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
The young lady instructed me to wait here for half a day .
这 年轻的 女士 指示 我 到 等待 这里 为了 一半 一个 天 .

家小姐吩咐小的在此候了半日。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [waɪ] [dɪd] [mɪs] [æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] ? "
" Why did Miss ask you to wait for me ? "
" 为什么 做过 错过 问 你 到 等待 为了 我 ? "

“小姐叫你候我做甚么？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [mɪs] [sɔː] [ðə; ði] ['sekənd] ['mæstər] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [taɪ] . "
" Miss saw the Second Master come out to meet with Mr . Tie . "
" 错过 锯 这 第二 掌握 来 出去 到 见面 和 先生 . 领带 . "

“家小姐因见二老爷出来会铁相公，

[noʊ]
Know
知道

知

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz] ['vʌlgər] .
He said his language was vulgar .
他 说 他的 语言 曾是 庸俗 .

道他言语粗俗，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['æŋgər] [lɔːrd] [taɪ] .
This will inevitably anger Lord Tie .
这 将要 不可避免地 愤怒 主 领带 .

必然要触怒铁相公，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['aɪərn] [lɔːrd] [wɪl] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
It's inevitable that the Iron Lord will take action .
它是 不可避免的 那 这 铁 主 将要 拿 行动 .

必然铁相公要行。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [steɪ] .
It was inconvenient for the young lady to stay .
它 曾是 不方便 为了 这 年轻的 女士 到 停留 .

家小姐又不便留，

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['heɪstɪli] .
But I'm afraid it was written hastily .
但 我是 害怕的 它 曾是 书面 草草 .

但恐怕匆匆草

[ɡræs] ,
Grass ,
草 ,

草，

['hævnt] [prɪ'perd] ['eni] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
haven't prepared any travel expenses .
还没有 准备 任何 旅行 开支 .

盘缠未曾打点，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [sent] [sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd][sʌm; səm][saɪd] ['dɪʃɪz] [hɪr] .
Therefore , I sent some travel expenses and some side dishes here .
所以 , 我 发送 一些 旅行 开支 和 一些 边 菜肴 这里 .

故叫小的送了些路费并小菜在此。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , the Iron Prince was overjoyed and said :
之上 听力 这 , 这 铁 王子 曾是 欣喜若狂 和 说 :

铁公子听了大喜道：

" [jʊr; jər]['lɪt(ə)l]
" Your little
" 你的 小的

“你家小

[maɪ] ['sɪstər] [ɪz][nɑːt]['oʊnli]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [lʌv] ,
My sister is not only capable of feeling love ,
我的 姐姐 是 不是 仅有的 有能力的 的 感觉 爱 ,

姐不独用情可感，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [piːs] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] ,
With just this one piece of wisdom ,
和 只是 这 一 片 的 智慧 ,

只这一片慧心，

[hiː; hi] [fɔː'sɔː] ['evriθɪŋ] .
He foresaw everything .
他 预见 一切 .

凡事件件皆先知，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
Everything was prepared .
一切 曾是 准备 .

种种周备，

['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
Truly admirable .
真的 令人钦佩的 .

真令人敬服。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [goʊ] [bæk] , ['lɪt(ə)l] [wʌn] . "
" Go back , little one . "
" 去 后退 , 小的 一 . "

“小的回去，

" [dʌz] [maɪ] [lɔːrd] [hæv; həv] ['eni] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ? "
" Does my lord have any instructions ? "
" 做 我的 主 有 任何 指示 ? "

相公可有甚言语吩咐？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [aɪ] [met] [jʊr; jər] [jʌŋ] ['leɪdi] [æz; əz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['streɪndʒər] . "
" I met your young lady as a complete stranger . "
" 我 遇见 你的 年轻的 女士 作为 一个 完全的 陌生人 . "

“我与你家小姐陌路相逢，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['ɡrætɪtuːd] ,
I want to express my gratitude ,
我 想 到 表达 我的 感激 ,

欲言恩，

[ðə; ði] ['ɡrætɪtuːd] [ɪz] [tuː] [diːp] [tuː; tə] [ɪk'spres] ;
The gratitude is too deep to express ;
这 感激 是 也 深的 到 表达 ;

恩深难言；

[tuː; tə] [ɪk'spres] [lʌv] ,
To express love ,
到 表达 爱 ,

欲言情，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] .
And there is no compassion to speak of .
和 那里 是 不 同情 到 说话 的 .

又无情可言。

[aɪ] [dʒʌst] [niːd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [peɪ] [jʊr; jər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] .
I just need you to pay your respects to the young lady more often .
我 只是 需要 你 到 支付 你的 尊重 到 这 年轻的 女士 更多的 经常 .

只烦你多多拜上小姐，

['æftər] [aɪ] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [left] ,
After I , Tie Zhongyu , left ,
后 我 , 领带 中宇 , 左边 ,

说我铁中玉去后，

[aɪ] ['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [mɪs] [wɪl]
I only hope that Miss will
我 仅有的 希望 那 错过 将要

只望小姐再

[duː][nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
Do not worry about me .
做 不是 担心 关于 我 .

勿以我为念，

[ðen] [aɪ] [felt] ['diːpli] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
Then I felt deeply that I was immortal .
然后 我 毛毡 深 那 我 曾是 不朽 .

便深感不朽矣。”

['ʃuːi] ['jɔŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [fruːts] .
Shui Yong took out the ten taels of silver and the vegetables and fruits .
水 永 采取 出去 这 十 两 的 银 和 这 蔬菜 和 水果 .

水用因取出那十两银子并菜果，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['ʒaʊ] [dæn][æz; əz] ['peɪmənt] .
It was given to Xiao Dan as payment .
它 曾是 给定 到 肖 担 作为 支付 .

付与小丹纳下了。

[wɪð; wɪθ]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [sɪ'kjʊrd] ,
With travel expenses secured ,
和 旅行 开支 安全 ,

铁公子有了盘缠，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] ['ʒaʊ] [dæn][tuː; tə]['haɪər][ə; eɪ] ['dɑːŋki] .
So he asked Xiao Dan to hire a donkey .
所以 他 问 肖 担 到 聘请 一个 驴 .

遂叫小丹雇了一匹驴，

[ðeɪ] [keɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] - .
They came all the way from Dongzhen .
他们 来了 全部 这 方式 从 - .

竟望东镇一路而来。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ][wʌz; wəz] [leɪt] ['liːvɪŋ] [hoʊm] .
Unexpectedly , I was late leaving home .
不料 , 我 曾是 晚的 离开 家 .

不料出门迟了，

[ə'gen]
Again
再次

又在

[hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [wʌz; wəz] ['weɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
Half a day was wasted in the county .
一半 一个 天 曾是 浪费 在 这 县 .

县中耽搁了半日，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [li] . . .
After walking less than thirty li . . .
后 步行 较少的 比 三十 李 . . .

走不上三十余里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天就晚了，

[its] [stɪl] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] [tuː; tə] - .
It's still two or three miles to Dongzhen .
它是 仍然 二 或者 三 英里 到 - .

到东镇还有二三里，

[ðə; ði] ['dɑːŋki] ['draɪvər][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [hɪz; ɪz] [deθ] .
The donkey driver refused to go even if it meant his death .
这 驴 司机 拒绝 到 去 甚至 如果 它 意思是 他的 死亡 .
赶驴的死也不肯去

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,
了,

['aɪərn] [prɪns] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [ðə; ði] ['dɑːŋki] [ænd; ənd] [wɔːk] .
Iron Prince had no choice but to dismount the donkey and walk .
铁 王子 有 不 选择 但 到 下马 这 驴 和 走 .
铁公子只得下了驴子步行。

[ðeɪ] ['kudnt] [goʊ] [ʌp] [ə'nʌðər] [maɪl] [ɔːr][soʊ] .
They couldn't go up another mile or so .
他们 不能 去 向上 其他 英里 或者 所以 .
又上不得里许,

[wiː; wi][dʒʌst] [pæst] [θruː] [ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] ,
We just passed through a grove of trees ,
我们 只是 通过了 通过 一个 树林 的 树木 ,
刚转过一带林子,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ə'pɪrd] .
Suddenly a young man appeared .
突然 一个 年轻的 男人 出现 .
忽见一个后生男子,

['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,
Carrying a bundle on his shoulder ,
携带 一个 捆 在 他的 肩膀 ,
肩着一个包袱,

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
Leading a young woman ,
领导 一个 年轻的 女士 ,
领着一个少年妇人,

['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [klɔːθ] [dres] ,
Wearing a blue cloth dress ,
穿着 一个 蓝色的 布 裙子 ,
身穿青布衣服,

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hedskɑːrf] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
He had a headscarf on his head .
他 有 一个 头巾 在 他的 头 .
头上搭着包头,

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They came running in a panic .
他们 来了 跑步 在 一个 恐慌 .
慌慌张张的跑来,

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] .
Suddenly , he bumped into the Iron Prince .
突然 , 他 撞 进入 这 铁 王子 .
忽撞着铁公子,

[ɪk'striːmli] [sər'praɪzd] ,
Extremely surprised ,
极其 惊讶 ,
十分着惊,

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hed] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
We were about to head into the woods .
我们 是 关于 到 头 进入 这 树林 .

就要往林子里去走。

['aɪərn] [prɪns] ['noʊtɪst] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] .
Iron Prince noticed something strange .
铁 王子 注意到 某物 奇怪的 .

铁公子看见有些异怪，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

因大喝一声道：

" [juː; jʊ][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] ['sʌmˌwənz] ['wʊmən] . "
" You abducted someone's woman . "
" 你 被绑架 某人的 女士 . "

“你拐带了人家妇人，

[goʊ] [ðæt] [wei] !
Go that way !
去 那 方式 !

要往那里走！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好述传

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
The woman was startled .
这 女士 曾是 惊慌 .

那妇人着这一惊，

[hiː; hi] [froʊz] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
He froze , unable to move .
他 冻住了 , 无法 到 移动 .

便呆了走不动，

[hiː; hi][dʒʌst] [stʊd] [ðer; ðər] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
He just stood there begging for mercy .
他 只是 站立 那里 乞讨 为了 怜悯 .

只立着叫饶命。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] ['bɪzi] .
The young man was busy .
这 年轻的 男人 曾是 忙碌的 .

那后生着了忙，

[hiː; hi] [ðen] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['wʊmən] .
He then abandoned the woman .
他 然后 弃 这 女士 .

便撇了妇人，

[drɑːp][jʊr; jər] ['bəːdənz] ,
Drop your burdens ,
降低 你的 负担 ,

丢下包袱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['despərət] [tuː; tə] [rʌn] [ðer; ðər] .
They were desperate to run there .
他们 是 绝望的 到 跑步 那里 .

没命的要跑去。

['aɪərn] [prɪns] [kɔːt] [ʌp] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Iron Prince caught up and was captured .
铁 王子 捕捉 向上 和 曾是 捕获 .

铁公子因赶上捉住，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是甚么人?

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

可实说了，

[aɪ] [wɪl] [let] [juː; jʊ][goʊ] .
I will let you go .
我 将要 让 你 去 .

我便放你。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['pænɪkt] .
The young man panicked .
这 年轻的 男人 惊慌失措 .

那后生被捉慌了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['niːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Because he was kneeling on the ground ,
因为 他 曾是 跪着 在 这 地面 ,

因跪在地上，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed repeatedly and said :
他 叩头 反复 和 说 :

连连磕头道：

" [maɪ][lɔːrd] , [sper] [maɪ] [laɪf] ! "
" My lord , spare my life ! "
" 我的 主 , 空闲的 我的 生活 ! "

“相公饶命！

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] . . .
To be honest . . .
到 是 诚实的 . . .

我实说来。

[ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ʌv; əv] [li] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərn] [taʊn] .
This woman was the concubine of Li Taigong from the eastern town .
这 女士 曾是 这 妾 的 李 - 从 这 东 镇 .

这女子是前面东镇上李太公的妾，

[its] [kɔːld] [ə; eɪ] [piːtʃ] [bræntʃ] .
It's called a peach branch .
它是 称为 一个 桃 分支 .

叫做桃枝，

[hiː; hi] [θɔːt] [oʊld] ['mæstər] [li] [wʌz; wəz] [tuː] [oʊld] .
He thought Old Master Li was too old .
他 想法 老的 掌握 李 曾是 也 老的 .

他嫌李太公老了，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I don't want to be with him .
我 不 想 到 是 和 他 .

不愿跟他，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Therefore , I asked him to come out .
所以 , 我 问 他 到 来 出去 .

故央我领他出来，

[teɪk] ['tempəreri] ['refjuːdʒ] .
Take temporary refuge .
拿 暂时的 避难所 .

暂时躲避。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“这等说来，

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['kɪdnæpər] . "
" You're a kidnapper . "
" 你是 一个 绑匪 . "

你是个拐子了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

那后生道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['kɪdnæpər] . "
" The child is not a kidnapper . "
" 这 孩子 是 不是 一个 绑匪 . "

“小的不是拐子，

[hiː; hi][ɪz] [li] - ['grænsʌn] .
He is Li Taigong's grandson .
他 是 李 - 孙子 .

就是李太公的外孙儿。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ? "
" What's your name ? "
" 是什么 你的 姓名 ? "

“叫甚名子？”

['æftər] [ðæt]
After that
后 那

那后

- :
Shengdao :
- :

生道：

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] [ʒ'wɑːn] [jɪn] .
The younger one is called Xuan Yin .
这 年轻 一 是 称为 宣 阴 .

“小的叫做宣银。”

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [æskt] [ə'gen] :
The Iron Prince asked again :
这 铁 王子 问 再次 :

铁公子又问道：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] ?
Is it true ?
是 它 真的 ?

“是真么？”

[ʒ'wɑːn] - :
Xuan Yindao :
宣 - :

宣银道：

" ['mæstər] , [sper] [maɪ] [laɪf] ! "
" Master , spare my life ! "
" 掌握 , 空闲的 我的 生活 ! "

“老爷饶命，

[haʊ] [der] [aɪ] [seɪ] [ðæt] ?
How dare I say that ?
如何 敢 我 说 那 ?

怎敢说

[laɪ] . "
lie . "
说谎 . "

谎。”

['aɪərn] [prɪns] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Iron Prince thought for a moment and said :
铁 王子 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

铁公子想了想道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] ['fiːlɪŋ] , "
" Since it is true feeling , "
" 自从 它 是 真的 感觉 , "

“既是真情，

" [aɪl] [sper] [juː; jʊ] ! "
" I'll spare you ! "
" 患病的 空闲的 你 ! "

饶你去罢！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [let] [goʊ] .
Because I let go .
因为 我 让 去 .

因放了手。

[ʒ'wɑːn] [jɪn] [gɑːt] [ʌp] .
Xuan Yin got up .
宣 阴 得到 向上 .

宣银爬起，

[ðeɪ] [ræn] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz]
They ran for their lives
他们 跑 为了 他们的 生活

早没命的跑

[aɪ] [went] .
I went .
我 去 .

去了。

[ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [ðen] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [æskt] :
The Iron Prince then turned back to the woman and asked :
这 铁 王子 然后 转向 后退 到 这 女士 和 问 :

铁公子因复转身来问那妇人道：

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ʌv; əv] [oʊld] [mæn] [li] [frʌm; frəm] - ? "
" Are you the concubine of Old Man Li from Dongzhen ? "
" 是 你 这 妾 的 老的 男人 李 从 - ? "

“你可是东镇上李太公的妾么？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [aɪ]
" I
" 我

“我

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [li] - ['kɑːŋkjubaɪn] .
She was Li Taigong's concubine .
她 曾是 李 - 妾 .

正是李太公的妾。”

[ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [æskt] [ə'gen] :
The Iron Prince asked again :
这 铁 王子 问 再次 :

铁公子又问道：

" [meɪ] [jʊr; jər] [neɪm] [biː; bi] - ? "
" May your name be Taozhi ? "
" 可能 你的 姓名 是 - ? "

“你可叫做桃枝？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz] [piːtʃ] [bræntʃ] . ”
“ My name is Peach Branch . ”
“ 我的 姓名 是 桃 分支 . ”

“我正叫做桃枝。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[juː; jʊ] [wɜːr; wər] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] .
You were abducted .
你 是 被绑架 .

你是被拐出来的了。

[dəunt] [biː; bi] [ə'lɑːrmd] .
Don't be alarmed .
不 是 惊慌 .

不必着惊，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ðæt] [wei] ['eniweɪ] .
I was going that way anyway .
我 曾是 去 那 方式 反正 .

我是顺路，

[ʃæl; ʃəl] [aɪ] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] ?
Shall I take you back ?
将 我 拿 你 后退 ?

就送你回去可好

" [wʌt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

么？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道:

" [aɪ][wʌz; wəz][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] . "
" I was abducted . "
" 我 曾是 被绑架 . "

"我既被人拐出来,

[ɪf] [sent] [bæk]
If sent back
如果 发送 后退

若送回去,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'suːmd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
It was assumed that he intended to escape .
它 曾是 假定 那 他 故意的 到 逃脱 .

只道是有心逃走,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [pruːv] ['ɪnəsns] ?
How can one prove innocence ?
如何 能 一 证明 无辜 ?

那里辨得清白?

['mjuːtʃuəli]
Mutually
相互

相

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [juːz] ,
If you are of use ,
如果 你 是 的 使用 ,

公若有用处,

" [ðen] [aɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" Then I will follow you , sir . "
" 然后 我 将要 跟随 你 , 先生 . "

便跟随相公去罢。"

['aɪərn] [prɪns] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Iron Prince smiled and said :
铁 王子 微笑 和 说 :

铁公子笑一笑道:

" [juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɑːloʊ] , "
" You must follow , "
" 你 必须 跟随 , "

"你既要跟随,

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][plæn] [ə'kɔːrdɪŋli] . "
" Go ahead and plan accordingly . "
" 去 前方 和 计划 因此 . "

且到前边去算计。"

['ʒaʊ] [dæn]['iːv(ə)n] ['kærid] [hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Xiao Dan even carried his bundle for him .
肖 担 甚至 携带 他的 捆 为了 他 .

因叫小丹连包袱都替他拿了,

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] [tə'geðər] ,
If you want to go together ,
如果 你 想 到 去 一起 ,

要同走,

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The woman had no choice .
这 女士 有 不 选择 .

那妇人没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
They had no choice but to follow .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 .

也只得跟了来。

[bʌt; bət][wiː; wi] ['kudnt] [get] [tuː; tə] [liː'juː] .
But we couldn't get to Liyu .
但 我们 不能 得到 到 利玉 .

又走不上里余，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðem; ðəm][æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .
A group of people rushed towards them at breakneck speed .
一个 团体 的 人们 匆忙 向 他们 在 断颈 速度 .

只见前面一阵人飞一般赶将来。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Arriving in front of him ,
抵达 在 正面 的 他 ,

赶到面前，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]
I saw the woman following a young man
我 锯 这 女士 下列的 一个 年轻的 男人

看见那妇人跟着一个少

['wɔːkɪŋ] [tə'geðər] ['evri] [jɪr] ,
Walking together every year ,
步行 一起 每一个 年 ,

年同走，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They all shouted in unison :
他们 全部 喊叫 在 齐声 :

便一齐叫道：

" [kʌm] [kwɪk] ! "
" Come quick ! "
" 来 快的 ! "

"快来！

[ɔːl'raɪt] ,
alright ,
好吧 ,

好了，

" [hɪr] [juː; jʊ][goʊ] ! "
" Here you go ! "
" 这里 你 去 ! "

拿着了！"

['evriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,

众人听见，

[ðeɪ] [ðen] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They then surrounded the three of them .
他们 然后 包围 这 三 的 他们 .

遂一齐将三人围住，

[wʌn] [saɪd]
one side
一 边

一面

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [oʊld] ['mæstər] [li] .
He immediately sent someone to inform Old Master Li .
他 立即地 发送 某人 到 通知 老的 掌握 李 .

就叫人飞报李太公，

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

“ [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] . ”
“ You don't need to make a fuss . ”
“ 你 不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 . ”

“你们不必罗唣，

[aɪ] [dʒʌst] [bʌmpt] ['ɪntuː] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
I just bumped into him on the road .
我 只是 撞 进入 他 在 这 路 .

我是方才路上撞见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [dʒʌst] [æz; əz] [ri'kwestid] .
It was delivered just as requested .
它 曾是 发表 只是 作为 请求 .

正同了送来。”

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] :
The crowd shouted in disarray :
这 人群 喊叫 在 混乱 :

众人乱嚷道：

['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [di'livərɪŋ] [ðɪs] .
didn't know you were delivering this .
没有 知道 你 是 运送 这 .

“不知你是送来，

[ɔːr] [tɜːrn] [ə'raʊnd] .
Or turn around .
或者 转动 大约 .

还是拐去，

[lets] [goʊ] [tuː; tə] [taʊn] [ænd; ənd] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
Let's go to town and talk about it !
我们来吧 去 到 镇 和 讲话 关于 它 !

且到镇上去讲！”

['evriwʌn] ['gæðərd] [ə'raʊnd] ,
Everyone gathered around ,
每个人 聚集 大约 ,

大家围绕着，

[ænd; ənd] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər]
And not even halfway there
和 不是 甚至 半 那里

又行不上半

[ˌɪn'saɪd] ,
inside ,
里面 ,

里，

[ðen] [ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'pɪrd] .
Then another group of people appeared .
然后 其他 团体 的 人们 出现 .

只见又是一阵人，

['meni] [tɔːtʃiz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [siːn] ['braɪtli] .
Many torches illuminated the scene brightly .
许多 火炬 照明 这 场景 明亮地 .

许多火把照得雪亮，

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [oʊld] ['mæstər] [li] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər] .
That was when Old Master Li heard the news and rushed over .
那 曾是 什么时候 老的 掌握 李 听到 这 消息 和 匆忙 超过 .

那是李太公闻知自赶来了。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
Seeing the Iron Prince
看到 这 铁 王子

看见铁公子人物

- ,
Junxiu ,
- ,

俊秀，

['jʌŋgər] [eɪdʒ]
Younger age
年轻 年龄

年纪又后生，

[hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .
His concubine followed him .
他的 妾 随后 他 .

他的妾又跟着他走，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɑːdi][wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] .
He was so angry that his whole body was trembling .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 所有的 身体 曾是 发抖 .

气得浑身都是战的，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] ,
Without even asking for clarification ,
没有 甚至 问 为了 澄清 ,

也不问个明白，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn] [ɔːr]
According to the iron ore
根据 到 这 铁 矿石

照着铁公

[hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] ['æbdəmən] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪst] .
His chest and abdomen were about the size of a fist .
他的 胸部 和 腹部 是 关于 这 尺寸 的 一个 拳头 .

子胸腹就是一拳头，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] :
He cursed incoherently :
他 被诅咒的 语无伦次 :

口里乱骂道：

" [wer] [dɪd] [ðɪs] ['neɪkɪd] - [aɪ] [θiːf] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did this naked - eye thief come from ? "
" 在哪里 做过 这 裸 - 眼睛 贼 来 从 ? "

“是那里来的肉眼贼，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [dɪ'siːv] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] ?
How could you deceive my beloved concubine ?
如何 可以 你 欺骗 我的 心爱 妾 ?

怎拐骗我的爱妾?

[aɪ] ['rɪskt] [maɪ][oʊld][eɪdʒ]
I risked my old age
我 冒险 我的 老的 年龄

我拚着老性

" [aɪl] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ! "
" I'll risk my life for you ! "
" 患病的 风险 我的 生活 为了 你 ! "

命与你拼了罢!”

['aɪərn] [prɪns] ['hɜːrɪdli] [juːst] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Iron Prince hurriedly used his hand to push it away .
铁 王子 匆匆 用过的 他的 手 到 推 它 离开 .

铁公子忙用手托开,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [juː; jʊ][oʊld][mæn][ɑːr; ər] [tuː] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] . "
" You old man are too impatient . "
" 你 老的 男人 是 也 不耐烦 . "

“你这老人家也忒性急,

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['æskɪŋ] [ðə; ði] [truːθ]
Without even asking the truth
没有 甚至 问 这 真相

也不问个青红皂

[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

白,

[sʌtʃ] ['rekləs] [bɪ'heɪvjər] !
Such reckless behavior !
这样的 鲁莽 行为 !

便这等胡为!

[jʊr; jər] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
Your concubine was abducted by someone else .
你的 妾 曾是 被绑架 经过 某人 别的 .

你的妾是被别人拐去,

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I saw it .
我 锯 它 .

是我看见,

[aɪ] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I caught it for you .
我 捕捉 它 为了 你 .

替你捉转来的,

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [θæŋk] [ˌem 'iː] ?
Why don't you thank me ?
为什么 不 你 感谢 我 ?

怎不谢我,

[tuː; tə] [tæŋ]
To Tang
到 唐

到转唐

['sʌd(ə)n] ? "
sudden ? "
突然 ? "

突？”

[oʊld] ['mæstər] [li] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Old Master Li was furious .
老的 掌握 李 曾是 狂怒 .

李太公气做一团，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ə'raʊnd] ['waɪldli] :
He shouted and jumped around wildly :
他 喊叫 和 跳了起来 大约 疯狂地 :

乱嚷乱跳道：

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['kɪdnæpt] [hɪm; ɪm] ? "
" Is it the one who kidnapped him ? "
" 是 它 这 一 WHO 被绑架 他 ? "

“是那个拐他？

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] [oʊn] ['pɜːrs(ə)n] !
Give me back my own person !
给 我 后退 我的 自己的 人 !

快还我一个人来！

[wer] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kræʃ] ?
Where did it crash ?
在哪里 做过 它 碰撞 ?

在那里撞着？

" [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Was it the one who saw it ? "
" 曾是 它 这 一 WHO 锯 它 ? "

是那个看见？”

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed at the woman and said :
他 尖 在 这 女士 和 说 :

因用手指着那妇人道：

" ['iznt] [ðɪs] [maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] ? "
" Isn't this my concubine ? "
" 不是 这 我的 妾 ? "

“这不是我的妾？”

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] [ðæt] ['ʒaʊ] [dæn] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then pointed to the bundle that Xiao Dan was carrying and said :
他 然后 尖 到 这 捆 那 肖 担 曾是 携带 和 说 :

又用手指着小丹拿的包袱道：

" [ðɪs] ['iznt] [maɪ] ['prɑːpərti] ? "
" This isn't my property ? "
" 这 不是 我的 财产 ? "

“这不是我家的东西？

[ðə; ði] ['pɜːrpətreɪtər] [wʌz; wəz] [kɔːt] [red] - ['hændɪd] .
The perpetrator was caught red - handed .
这 犯罪者 曾是 捕捉 红色的 - 递交 .

明明的人赃现获，

[juː; jʊ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] ,

You son of a bitch ,

你 儿子 的 一个 婊子 ,

你这肏娘贼，

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] ? "

" Where are you going to stay ? "

" 在哪里 是 你 去 到 停留 ? "

还要赖到那里去！”

['aɪərn] [prɪns] [sɔː]

Iron Prince saw

铁 王子 锯

铁公子看见

[oʊld]['mæstər] [li] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .

Old Master Li was extremely anxious .

老的 掌握 李 曾是 极其 焦虑的 .

李太公急得没法，

[hiː; hi] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

He then laughed and said :

他 然后 笑了 和 说 :

转笑将起来道：

" [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] , "

" You don't need to worry , "

" 你 不 需要 到 担心 , "

“你不须着急，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [hɪr] .

I am already here .

我 是 已经 这里 .

妾已在此，

[ðer; ðər] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

There will naturally be an explanation .

那里 将要 自然 是 一个 解释 .

自然有个明白。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l]

The people

这 人们

众人对

[li] - [sed] :

Li Taigong said :

李 - 说 :

李太公道：

" [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [laɪk] [ðɪs] , "

" At a time like this , "

" 在 一个 时间 喜欢 这 , "

“这等时候，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] .

It was pitch black .

它 曾是 沥青 黑色的 .

黑天黑地，

[hiː; hi] ['kudnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .

He couldn't say anything more on the way .

他 不能 说 任何事物 更多的 在 这 方式 .

在半路上也说不出甚么来，

[ænd; ənd] [bæk] [ɪn] [taʊn] ,
And back in town ,
和 后退 在 镇 ,

且回到镇上，

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] ['mædʒɪstreɪt] .
I have reported to the town magistrate .
我 有 据报道 到 这 镇 地方法官 .

禀了镇爷，

[juːz] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər]
Use instruments of torture
使用 仪器 的 酷刑

用起刑具，

[ðen] [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [kʌm] [aʊt] .
Then the truth will naturally come out .
然后 这 真相 将要 自然 来 出去 .

便自然招出真情。”

[oʊld] ['mæstər] [li] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Old Master Li had no choice but to comply .
老的 掌握 李 有 不 选择 但 到 遵守 .

李太公只得依了。

[soʊ] ['evriwʌn] ['stɑːrtɪd] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌgɪŋ] .
So everyone started pulling and tugging .
所以 每个人 开始 拉 和 拉扯 .

大家遂扯扯拉拉，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] .
They all rushed back to the town to see the garrison commander .
他们 全部 匆忙 后退 到 这 镇 到 看 这 驻军 指挥官 .

一齐拥回镇上来见镇守。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [loʊ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ə; eɪ] [pə'troʊlmən] .
The garrison commander was a low - ranking official , a patrolman .
这 驻军 指挥官 曾是 一个 低的 - 排行 官方的 , 一个 巡警 .

这镇守是个差委的吏员巡检，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd]
I wish I had
我 希望 我 有

巴不得有

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] [li] - ['piːp(ə)l] .
I heard that someone had abducted Li Taigong's people .
我 听到 那 某人 有 被绑架 李 - 人们 .

听见说是有人拐带了李太公的人口，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['mɪstər] . [li] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ɪn] [taʊn] ,
Knowing that Mr . Li was a wealthy man in town ,
会心 那 先生 . 李 曾是 一个 富裕 男人 在 镇 ,

晓得李太公是镇上的财主，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [dɪ'zaɪɝz] [wɪl] [biː; bi] [stɜːrd] .
It's inevitable that desires will be stirred .
它是 不可避免的 那 欲望 将要 是 搅拌 .

未免动了欲心，

[lʊk]
look
看

看

[duː] ['sʌmθɪŋ] [bɪg] .
Do something big .
做 某物 大的 .

做一件大事，

[ðeɪ] [ðen] ['niːtli] [pʊt] [ɑːn] [ðer; ðər] [gɔːz] [hæts] .
They then neatly put on their gauze hats .
他们 然后 整齐地 放 在 他们的 纱布 帽子 .

遂齐齐整整带上纱帽，

[wer] [ə; eɪ] [kruː] [nek] ,
Wear a crew neck ,
穿 一个 全体人员 脖子 ,

穿起圆领，

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['mɪləteri] [pɪŋ] - [pɑːŋ] [plə'tuːn] .
Call it the military ping - pong platoon .
称呼 它 这 军队 ping - 乒乓 排 .

叫军乒排衙，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
He sat down in the hall .
他 卫星 向下 在 这 大厅 .

坐起堂来。

[ðə; ði] [kraʊd] ['sɜːdʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
The crowd surged to the front of the hall .
这 人群 激增 到 这 正面 的 这 大厅 .

众人拥到堂前，

[oʊld] ['mæstər] [li] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Old Master Li knelt down and reported :
老的 掌握 李 跪下 向下 和 据报道 :

李太公先跪下禀道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [li] - . "
" My name is Li Ziqu . "
" 我的 姓名 是 李 - . "

“小老儿叫做李自取，

['hævɪŋ] [ðɪs] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
Having this concubine ,
拥有 这 妾 ,

有这个妾，

[ɪts] [kɔːld] [ə; eɪ] [piːtʃ] [bræntʃ] .
It's called a peach branch .
它是 称为 一个 桃 分支 .

叫做桃枝，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [lɔkt] .
Suddenly the doors and windows are not locked .
突然 这 门 和 视窗 是 不是 已锁定 .

今忽然门户不闭，

[kwɪlt]
quilt
被子

被

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] .
The person was abducted .
这 人 曾是 被绑架 .

人拐去。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [æskt] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] ['seprətli] .
The old man asked his men to go and chase after them separately .
这 老的 男人 问 他的 男人 到 去 和 追赶 后 他们 分别地 .

小老儿央人分头去赶，

['lʌkɪli] , [wiː; wi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] .
Luckily , we made it in time .
幸运的是 , 我们 制成 它 在 时间 .

幸得赶着了。”

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed at the Iron Prince and said :
他 尖 在 这 铁 王子 和 说 :

因用手指着铁公子道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [wʌn] . "
" But this is the unknown one . "
" 但 这 是 这 未知 一 . "

“却是这个不知

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɪv(ə)n] [neɪm] [led][ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
The man with the given name led them away .
这 男人 和 这 给定 姓名 引领 他们 离开 .

姓名的男子带着逃走，

[ðə; ði] [ˌpəːpi'treitə] [ænd; ənd][ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] [red] - ['hændɪd] .
The perpetrators and the stolen goods have been caught red - handed .
这 犯罪者 和 这 被盗 商品 有 到过 捕捉 红色的 - 递交 .

人赃俱获在此，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə]['rektɪfaɪ][ðə; ði] [lɔː] . "
I beg you to rectify the law . "
我 求 你 到 纠正 这 法律 . "

求爷正法。”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪdnæpər] [biː; bi] [brɔːt] ['oʊvər] .
The garrison commander ordered that the kidnapper be brought over .
这 驻军 指挥官 订购 那 这 绑匪 是 带来 超过 .

镇守叫带过那个拐子来，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɪl] ['aɪərn]
The crowd will iron
这 人群 将要 铁

众人将铁

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
The young master rushed to his side .
这 年轻的 掌握 匆忙 到 他的 边 .

公子拥到面前，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
Tell him to kneel down .
告诉 他 到 下跪 向下 .

叫他跪下。

['aɪərn] [prɪns] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Iron Prince smiled and said :
铁 王子 微笑 和 说 :

铁公子笑一笑道：

" [aɪ] [dəunt] [ker] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [niːl] [daʊn] . "
" I don't care if he doesn't kneel down . "
" 我 不 关心 如果 他 不 下跪 向下 . "

"他不跪我也罢了，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [niːl] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ?
Why should I kneel before him ?
为什么 应该 我 下跪 前 他 ?

怎叫我去跪他？"

[taʊn]
town
镇

镇

[ʃəu] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Shou was furious upon hearing this .
守 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

守听了满心大怒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'rʌpt] .
It was about to erupt .
它 曾是 关于 到 爆发 .

欲要发作，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪm'poʊzɪŋ] ['stætʃər] ,
Because he saw that the Iron Prince was a man of imposing stature ,
因为 他 锯 那 这 铁 王子 曾是 一个 男人 的 气势磅礴 身材 ,

因看见铁公子人物轩昂，

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
Unlike the following people ,
与此不同 这 下列的 人们 ,

不象个以下之人，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][æsk] :
He could only ask :
他 可以 仅有的 问 :

只得问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"你是个甚么人？

[haʊ] [der] [ðeɪ] [ækt][soʊ] ['ærəgəntli] ?
How dare they act so arrogantly ?
如何 敢 他们 行为 所以 傲慢地 ?

敢这等大模大样？"

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðɪs] ['iznt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nɛlz] [meɪn] [hɔːl] . "
" This isn't the Ministry of Personnel's main hall . "
" 这 不是 这 部 的 人员 主要的 大厅 . "

"这里又不是吏部堂上，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][æsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [maɪ] [fʊt] ?
Why did you ask me to report my foot ?
为什么 做过 你 问 我 到 报告 我的 脚 ?

怎叫我报脚

['kʌlər] ?
color ?
颜色 ?

色?

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [prɪ'zʌmptʃuəs] .
Don't blame me for being presumptuous .
不 责备 我 为了 存在 放肆 .

你莫怪我大模大样,

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['bækgraʊnd] .
It's just a pity that you come from a humble background .
它是 只是 一个 遗憾 那 你 来 从 一个 谦逊的 背景 .

只可怜你自家出身小了。"

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] ['lisnd] ,
The garrison commander listened ,
这 驻军 指挥官 听着 ,

镇守听了,

[wʌn] [ʃɑːt] [ig'naitid] ['æŋgər] .
One shot ignited anger .
一 射击 点燃 愤怒 .

一发激起怒来,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道:

" [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] ['bækgraʊnd] . "
" You have some background . "
" 你 有 一些 背景 . "

"你就有些来历,

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['træfɪkɪŋ] .
They have now committed the crime of human trafficking .
他们 有 现在 坚定的 这 犯罪 的 人类 贩运 .

今已犯了拐带人口之罪,

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [kɑːnt] [ɪ'skeɪp] [naʊ] . "
" I'm afraid I can't escape now . "
" 我是 害怕的 我 不能 逃脱 现在 . "

只怕也逃不去了。"

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [ðɪs] ['wʊmən] , [juː; jʊ] . . . "
" This woman , you . . . "
" 这 女士 , 你 . . . "

"这妇人你

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] [ʃʊr] [aɪ][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][ðem; ðəm] ?
How can you be sure I abducted them ?
如何 能 你 是 当然 我 被绑架 他们 ?

怎见得是我拐带?"

[taʊn] ['gɑːrdiən] [roʊd] :
Town Guardian Road :
镇 监护人 路 :

镇守道:

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li] ['fæməli] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
The concubine of the Li family has disappeared .
这 妾 的 这 李 家庭 有 消失 .

"李家不见了妾，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
But you took him with you .
但 你 采取 他 和 你 .

你却带着他走，

[ɪf] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [æb'dʌkt] [ðem; ðəm] , [ðen] [huː] [dɪd] ?
If you didn't abduct them , then who did ?
如果 你 没有 拐 他们 , 然后 WHO 做过 ?

不是你拐却是谁拐？"

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

[kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ,
Come with me ,
来 和 我 ,

"与我同走，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌem 'iː] [huː] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] [hɪm; ɪm] .
It was me who abducted him .
它 曾是 我 WHO 被绑架 他 .

就是我拐，

[wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[l'juː] [ziːəuːiː] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ðə; ði] [fɜːrst] ['kɪdnæpər] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Liu Xiahui was actually the first kidnapper in history .
刘 下惠 曾是 实际上 这 第一的 绑匪 在 历史 .

柳下惠竟是古今第一个拐子了。

[juː; jʊ]
You
你

你这

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] ['dʌznt] [ˌʌndər'stænd] ['riːz(ə)n] ,
Such a person who doesn't understand reason ,
这样的 一个 人 WHO 不 理解 原因 ,

样不明道理的人，

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [blaɪnd] [mæn] [ə'pɔɪntɪd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðɪs] [pleɪs] .
I wonder which blind man appointed you to guard this place .
我 想知道 哪个 瞎的 男人 任命 你 到 警卫 这 地方 .

不知是那个瞎子叫你在此做镇守，

[haʊ] ['ʌtərli] [rɪ'dɪkjələs] !
How utterly ridiculous !
如何 完全地 荒谬的 !

可笑之甚！"

[ðə; ði] ['gærɪsn] [wʌz; wəz] ['gɑːrdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns]
The garrison was guarded by a few words from the Iron Prince
这 驻军 曾是 守卫 经过 一个 很少 字 从 这 铁 王子

镇守被铁公子几句言

['læŋɡwɪdʒ] ,
language ,
语言 ,

语，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡetɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['æŋkʃəs] .
He was getting more and more anxious .
他 曾是 获得 更多的 和 更多的 焦虑的 .

越发急了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['eləkwənt] , "
" You are eloquent , "
" 你 是 雄辩 , "

“你能言快语，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [taɪm] [kən'vɪkt] .
He must be a long - time convict .
他 必须 是 一个 长的 - 时间 定罪 .

想是个积年的拐子。

[jʊə(r)] ['bʊliɪŋ] [ˌem 'iː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm][ə; eɪ] [loʊ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
You're bullying me because I'm a low - ranking official .
你是 欺凌 我 因为 我是 一个 低的 - 排行 官方的 .

你欺我官小，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] !
How dare you be so presumptuous !
如何 敢 你 是 所以 放肆 !

敢如此放肆，

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] ['eskɔːrt] [juː; jʊ][tuː; tə] - [tə'mɑːroʊ] .
I will only escort you to Shangxian tomorrow .
我 将要 仅有的 护送 你 到 - 明天 .

我明日只解你到上宪去，

" [lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ə'ɡen] ! "
" Let's see if you dare to be so presumptuous again ! "
" 我们来吧 看 如果 你 敢 到 是 所以 放肆 再次 ! "

看你有本事再放肆么？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪz][jʊr; jər] [bɔːs] [ðə; ði] ['empərər] ? "
" Is your boss the emperor ? "
" 是 你的 老板 这 皇帝 ? "

“上司莫不是皇帝？”

[taʊn]
town
镇

镇

[kiːp] [ðə; ði][daʊ] :
Keep the Tao :
保持 这 道 :

守道：

" [ɪz][hiː; hi][ðə; ði] ['empərər] [ɔːr][nɑːt] ? "
" Is he the emperor or not ? "
" 是 他 这 皇帝 或者 不是 ? "

“是皇帝不是皇帝，

[goʊ][ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
Go and see for yourself .
去 和 看 为了 你自己 .

你去见自知。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][oʊld][mæn] [li] :
Then he said to Old Man Li :
然后 他 说 到 老的 男人 李 :

因又对李太公道：

" [juː; jʊ][oʊld][mæn] , "
" You old man , "
" 你 老的 男人 , "

“你这老儿，

[æt; ət][ðə; ði] ['eldɪst] [eɪdʒ] ,
At the eldest age ,
在 这 长子 年龄 ,

老大年纪，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [jʌŋ] ['gɜːlz][æz; əz] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] .
He also took young girls as concubines .
他 还 采取 年轻的 女孩们 作为 妾室 .

还讨少年女子作妾，

[ðɪs] ['nætʃ(ə)rəli] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
This naturally caused trouble .
这 自然 导致 麻烦 .

自然惹出事来。”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] [piːtʃ] [bræntʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He then called the peach branch to his side and looked at it .
他 然后 称为 这 桃 分支 到 他的 边 和 看起来 在 它 .

又将桃枝叫到面前一看，

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['oʊvər] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] ,
Although she was over thirty years old ,
虽然 她 曾是 超过 三十 年 老的 ,

年纪虽则三十余岁，

[bʌt; bət]
but
但

却

[its] [ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər] ['rʌbɪŋ] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [ə'plaɪɪŋ] ['paʊdər] .
It's a material for rubbing fingers and applying powder .
它是 一个 材料 为了 擦 手指 和 申请 粉末 .

是个擦指抹粉的材料，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] . "
" You should run away with the others . "
" 你 应该 跑步 离开 和 这 其他的 . "

“你还是同人逃走，

[ɔːr] [wʌz; wəz] [ʃiː; ʃi] ['kɪdnæpt] ?
Or was she kidnapped ?
或者 曾是 她 被绑架 ?

还是被人拐去？”

[ðə; ði] [piːtʃ] ['bræntʃɪz] [druːpt] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [stɑːpt] ['muːvɪŋ] .
The peach branches drooped their heads and stopped moving .
这 桃 分支 下垂 他们的 头部 和 停止 移动 .

桃枝低了头不做

[vɔɪs] ,
Voice ,
嗓音 ,

声，

[taʊn] ['gɑːrdiən] [roʊd] :
Town Guardian Road :
镇 监护人 路 :

镇守道：

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [juːz] ['tɔːrtʃər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
I will not use torture at this time .
我 将要 不是 使用 酷刑 在 这 时间 .

“我此时且不动刑，

[ðə; ði] [bɔːs] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
The boss was brought to his feet .
这 老板 曾是 带来 到 他的 脚 .

解到上司搒起来，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [tel] !
I'm afraid you won't tell !
我是 害怕的 你 惯于 告诉 !

怕你不说！”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [oʊld] [mæn] [li] :
He then instructed Old Man Li :
他 然后 指示 老的 男人 李 :

又吩咐李太公道：

" [ðɪs] ['krɪmɪn(ə)l] ,
" This criminal ,
" 这 刑事 ,

“将这起人犯，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [kiːp] [wɑːtʃ] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] .
You can take good care of him and keep watch over him .
你 能 拿 好的 关心 的 他 和 保持 手表 超过 他 .

你可好好带去看守，

[aɪ] [wɪl] [dræft] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .
I will draft the documents for you tomorrow .
我 将要 草稿 这 文件 为了 你 明天 .

我明日替你出文书，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] .
He personally escorted it to his superior .
他 亲自 护送 它 到 他的 优越的 .

亲自解到上司去，

[jʊr; jər] [ɪn'dʒʌstɪs] [stemz] [frʌm; frəm]
Your injustice stems from
你的 不公正 茎 从

你的冤屈自

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
However , this is reasonable .
然而 , 这 是 合理的 .

然伸理。”

[li] - [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Li Taigong could not refuse .
李 - 可以 不是 拒绝 .

李太公推辞不得，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They had no choice but to take the Iron Prince home with them .
他们 有 不 选择 但 到 拿 这 铁 王子 家 和 他们 .

只得将铁公子都拥了到家。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [taʊn] ,
Seeing that the Iron Prince was going to guard the town ,
看到 那 这 铁 王子 曾是 去 到 警卫 这 镇 ,

因见铁公子将镇守挺撞，

[aɪ][dəunt] [noʊ]
I don't know
我 不 知道

不知

[huː] [ɪz][hiː; hi] ?
Who is he ?
WHO 是 他 ?

是个甚人，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[aɪ] [bʊkt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [suː'pɪriər] [ruːm] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
I booked him a superior room to stay in .
我 已预订 他 一个 优越的 房间 到 停留 在 .

因开了一间上房请他住，

[ðen] [ðeɪ] [set] [aʊt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Then they set out wine and food .
然后 他们 放 出去 葡萄酒 和 食物 .

又摆出酒饭来，

[aɪ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] .
I treated him to a meal .
我 治疗 他 到 一个 一顿饭 .

请他吃了，

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [piːtʃ]
Desiring to take the concubine peach
渴望 到 拿 这 妾 桃

欲要将妾桃

[ðə; ði] [bræntʃ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ɪn] .
The branch was called in .
这 分支 曾是 称为 在 .

枝叫进去，

[ænd; ənd] [pər'hæps] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] [tuː; tə] [kə'rɑːbəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
And perhaps there is no evidence to corroborate it .
和 也许 那里 是 不 证据 到 证实 它 .

又恐怕没有对证，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [əb'dʌkʃən] .
It cannot be abduction .
它 不能 是 绑架 .

不成拐带，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌpər] [ruːm] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
They had no choice but to send him to the upper room to stay with them .
他们 有 不 选择 但 到 发送 他 到 这 上 房间 到 停留 和 他们 .

只得也送到上房来同住。

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪ] ,
Just because of this stay ,
只是 因为 的 这 停留 ，

只因这一住，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ʃætər] [waɪt] [dʒeɪd] .
It can shatter white jade .
它 能 破碎 白色的 玉 .

能碎白璧，

[ænd; ənd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [broʊk] [hɪz; ɪz] [æks] ;
And lost his body and broke his axe ;
和 丢失的 他的 身体 和 打破 他的 斧头 ；

而失身破斧；

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [fled] [ðə; ði] [wɜːrld] .
He has already fled the world .
他 有 已经 逃亡 这 世界 .

已逃天下，

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪz] [sə'spektɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] ['stoʊlən] .
The crown is suspected to have been stolen .
这 王冠 是 怀疑 到 有 到过 被盗 .

而疑窃皮冠。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [sɑːlv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't know how to solve it .
我 不 知道 如何 到 解决 它 .

不知解到

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [bɔːs] ['duːɪŋ] [naʊ] ?
What is the boss doing now ?
什么 是 这 老板 正在做 现在 ？

上司又作何状，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptər] [naɪn] : [ə; eɪ] [feɪnd] ['ɡoʊstli] [dɪ'sepʃ(ə)n] [tuː; tə] [lʊr] [ðə; ði] ['bjuːti] ['oʊnli] [meɪks] [hɜːr; hər]
Chapter Nine : A Feigned Ghostly Deception to Lure the Beauty Only Makes Her
章 九 : 一个 假装 幽灵般的 欺骗 到 饵 这 美丽 仅有的 制作 她
[spɪt] [aʊt] [hɜːr; hər] [fuːd]
Spit Out Her Food
吐 出去 她 食物

第九回 虚捏鬼哄佳人徒使佳人喷饭

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ruːɪnd] .
The adult said it was ruined .
这 成人 说 它 曾是 毁坏 .

大人曰毁，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] " ['meɪkɪŋ] ['ɡoʊsts] " .
The petty person calls it " making ghosts " .
这 小气 人 呼叫 它 " 制作 鬼魂 " .

小人谓之捏鬼。

[duː][nɑːt] [dɪ'siːv] ['hev(ə)n] .
Do not deceive Heaven .
做 不是 欺骗 天堂 .

既莫瞒天，

[ænd; ənd] [its] [hɑːrd][tuː; tə] [kiːp] ['kwaɪət] .
And it's hard to keep quiet .
和 它是 难的 到 保持 安静的 .

又难蔽口，

['weɪstɪd] ['efərt] [ɑːn] ['fænsi] [lɪps][ænd; ənd] ['ɔɪli] [maʊθ] .
Wasted effort on fancy lips and oily mouth .
浪费 努力 在 想要 嘴唇 和 油腻的 嘴 .

空费花唇油嘴。

[braɪt] [aɪz] [laɪk] ['wɔːtər]
Bright eyes like water
明亮的 眼睛 喜欢 水

明眸如水，

[wʌns]
Once
一次

一当

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] [lʌŋz] , ['lɪvər] , [breɪn] , [ænd; ənd] ['mæroʊ] .
It has already penetrated the lungs , liver , brain , and marrow .
它 有 已经 渗透 这 肺 , 肝 , 脑 , 和 骨髓 .

前已透肺肝脑髓。

[waɪ] ['bɑːðər] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why bother for no reason ?
为什么 打扰 为了 不 原因 ?

何苦无端，

[ə'bændən] [ðɪs] ['spɪrɪtʃuəl] ['klærəti] ,
Abandon this spiritual clarity ,
放弃 这 精神 明晰 ,

舍此灵明，

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['pʌpɪt] ?
Being a puppet ?
存在 一个 木偶 ?

置身傀儡?

[raɪt] [tuːn] : " ['wɪloʊ] [ʃuːts] [griːn] "
Right tune : " Willow Shoots Green "
正确的 调 : " 柳 芽 绿色的 "

右调《柳梢青》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [wʌz; wəz] [in'tæŋgld] [baɪ] [li] - [ænd; ənd]['huː][sɪluː] .
It is said that Young Master Tie was entangled by Li Taigong and Hu Silu .
它 是 说 那 年轻的 掌握 领带 曾是 纠缠 经过 李 - 和 胡 西鲁 .

话说铁公子被李太公胡厮乱缠住了,

[ðə; ði] ['gærɪsn] [wʌz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][æn; ən][ækt] [ə'gen] .
The garrison was putting on an act again .
这 驻军 曾是 推杆 在 一个 行为 再次 .

又被镇守装模作样,

['trɪviəl] [ænd; ənd] ['frægmentɪd] ,
Trivial and fragmented ,
琐碎的 和 碎片化的 ,

琐琐碎碎,

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [ə'nɔɪd] .
I was very annoyed .
我 曾是 非常 恼怒 .

心下又好恼,

[its] ['fʌni] .
It's funny .
它是 有趣的 .

又好笑。

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][oʊld][mæn] ['liːz] [haʊs] ,
When we arrived at Old Man Li's house ,
什么时候 我们 到达的 在 老的 男人 李的 房子 ,

到了李老儿家,

['siːɪŋ] [ðæt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [aʊt] ,
Seeing that wine and food had been brought out ,
看到 那 葡萄酒 和 食物 有 到过 带来 出去 ,

见拿出酒饭来,

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [gʊd] [ɔːr][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

也不管好歹,

[drʌŋk] [wɪð; wɪθ] [fuːd] ,
Drunk with food ,
醉 和 食物 ,

吃得醺醺的,

[tel] ['ʒaʊ] [dæn][tuː; tə] [spred] [aʊt] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
Tell Xiao Dan to spread out the luggage .
告诉 肖 担 到 传播 出去 这 行李 .

叫小丹铺开行李,

[hiː; hi] [ðen] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
He then fell into a deep sleep .
他 然后 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 .

竟沉沉的睡去。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] 14th [ɔːr] 15th [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] ['kælɪndər] .
This is the 14th or 15th year of the lunar calendar .
这 是 这 14th 或者 15th 年 的 这 月球 日历 .

此时是十四五，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fʊl] [muːn] .
It was a full moon .
它 曾是 一个 满的 月亮 .

正是月圆。

[wen] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [woʊk] [ʌp] ,
When the Iron Prince woke up ,
什么时候 这 铁 王子 觉醒 向上 ,

铁公子一觉醒来，

[wen] [juː; jʊ]['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz] ,
When you open your eyes ,
什么时候 你 打开 你的 眼睛 ,

开眼看时，

['oʊnli][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʃoʊn] [ɪn]
Only the moonlight shone in
仅有的 这 月光 闪耀 在

只见月光照入

[skriːn] ['wɪndoʊ]
Screen window
屏幕 窗户

纱窗，

[ðæt] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
That concubine ,
那 妾 ,

那个桃枝妾，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz][bed] .
He actually sat down next to his bed .
他 实际上 卫星 向下 下一个 到 他的 床 .

竟坐在他铺旁边，

['dʒentli] [kə'res] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
Gently caress his body .
轻轻地 抚摸 他的 身体 .

将他身体轻轻摩弄。

['aɪərn] [prɪns] [bɪ'keɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Iron Prince became impatient for a moment .
铁 王子 成为 不耐烦 为了 一个 片刻 .

铁公子一时急躁起来，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [juːz]
Because of use
因为 的 使用

因用

['pʊʃɪŋ] ['oʊpən][ðə; ði] [wei] :
Pushing open the way :
推动 打开 这 方式 :

手推开道：

['wɪmɪn] [mʌst; məst] ['tʃerɪʃ] [ðɪs] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
Women must cherish this sense of shame .
女性 必须 珍惜 这 感觉 的 耻辱 .

“妇人家须惜此廉耻，

[dəunt] [ækt] ['rekləsli] !
Don't act recklessly !
不 行为 鲁莽地 !

莫要胡为！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [saɪd] [tɜːrn] ,
Because of the side turn ,
因为 的 这 边 转动 ,

因侧转身，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] .
He went back to sleep .
他 去 后退 到 睡觉 .

向里依旧睡去。

[ðæt] [piːtʃ] [bræntʃ] ['kɑːŋkjubaɪn]
That Peach Branch Concubine
那 桃 分支 妾

那桃枝妾讨

[its] ['bɔːrɪŋ] .
It's boring .
它是 无聊的 .

了没趣，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [liːv] , [bʌt; bət] [aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] .
I want to leave , but I can't bear to .
我 想 到 离开 , 但 我 不能 熊 到 .

要走开又舍不得，

[aɪ] ['oʊnli] [sæt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
I only sat for a short while .
我 仅有的 卫星 为了 一个 短的 尽管 .

只坐了一会，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [slept] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
He even slept with his clothes at his feet .
他 甚至 睡着了 和 他的 衣服 在 他的 脚 .

竟连衣服在脚头睡了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [li] - [hæd; həd] [lɔkt] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] ,
It turns out that although Li Taigong had locked his concubine in the room ,
它 转弯 出去 那 虽然 李 - 有 已锁定 他的 妾 在 这 房间 ,

原来李太公虽将妾关在房里，

[bʌt; bət] [aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [maɪ] [maɪnd] [æt; ət] [iːz] .
But I can't put my mind at ease .
但 我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

却放心不下，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['iːvzˌdrɔpt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
They secretly eavesdropped outside the door .
他们 偷偷 偷听 外部 这 门 .

又悄悄在门外窃听，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [hjuː'mɪlieɪt] [hɪm; ɪm] ,
Hearing the Iron Prince humiliate him ,
听力 这 铁 王子 羞辱 他 ,

听见铁公子羞削他，

[zɪŋksiːə] [ˌʌndər'stʊd] :
Xinxia understood :
心夏 理解 :

心下方明白道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ðɪs] ['hɑːrləts] ['duːɪŋ] . "
" It turns out it was all this harlot's doing . "
" 它 转弯 出去 它 曾是 全部 这 妓女的 正在做 . "

"原来都是这淫妇生心。

[ðɪs] [bɔɪ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
This boy is a good person .
这 男生 是 一个 好的 人 .

这个少年到是好人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋd] .
He was wronged .
他 曾是 冤枉 .

冤屈了他。"

[wen] [dɑːn] [broʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

到了天明，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
We should let him go .
我们 应该 让 他 去 .

就要放他开交，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [dɪd][nɑːt] [rɪ'siːv] ['eni] ['mʌni] .
Unfortunately , the garrison commander did not receive any money .
很遗憾 , 这 驻军 指挥官 做过 不是 收到 任何 钱 .

怎奈镇守不曾得钱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bʌmpt] ['ɪntuː][baɪ][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ə'gen] .
He was bumped into by the Iron Prince again .
他 曾是 撞 进入 经过 这 铁 王子 再次 .

又被铁公子挺撞了一番，

[ðeɪ] ['despərətli] [prə'duːst] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] .
They desperately produced the documents .
他们 绝望地 生产 这 文件 .

死命出了文书，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'plai]
You must apply
你 必须 申请

定要申到

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] .
Go to the road .
去 到 这 路 .

道里去。

[li] - ['kudnt] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] ['ʌðərwaɪz] .
Li Taigong couldn't persuade him otherwise .
李 - 不能 说服 他 否则 .

李太公拗他不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][æsk] ['meni] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] [help] .
They had to ask many more people for help .
他们 有 到 问 许多 更多的 人们 为了 帮助 .

只得又央了许多人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
They all crowded into the roadside .
他们 全部 挤 进入 这 路边 .

同拥到道里来。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daʊɪst] ['mæstər] .
Unexpectedly , this day was the birthday of the Daoist Master .
不料 , 这 天 曾是 这 生日 的 这 道家 掌握 .

不期这日正是道尊寿日，

['priːfektʃər]
Prefecture
州

府、

[ɔːl] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All the county officials came to offer their congratulations .
全部 这 县 官员 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

县属官俱来庆贺。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊpən] [jet] .
The door was not open yet .
这 门 曾是 不是 打开 然而 .

此时尚未开门，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
All the officials were waiting outside .
全部 这 官员 是 等待 外部 .

众官都在外面等候。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'pɪrd] .
Suddenly a group of people appeared .
突然 一个 团体 的 人们 出现 .

忽见一伙人，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] , [piːtʃ] [bræntʃ] .
He brought along the Iron Prince and his concubine , Peach Branch .
他 带来 沿着 这 铁 王子 和 他的 妾 , 桃 分支 .

拥了铁公子与桃枝妾来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪ'lɪsɪt] [ə'fer] ['eskɔːrt] .
It was said to be an illicit affair escort .
它 曾是 说 到 是 一个 非法 事务 护送 .

说是奸情押带，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [siː] .
Each of them should be instructed to go and see .
每个 的 他们 应该 是 指示 到 去 和 看 .

各各尽教去看。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
Seeing the Iron Prince
看到 这 铁 王子

看见铁公子人物

['bjuːtɪf(ə)l]
Beautiful
美丽的

秀美，

[hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɪdnæpər] .
He doesn't seem like a kidnapper .
他 不 似乎 喜欢 一个 绑匪 .

不象个拐子，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你甚么人，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ]['kɪdnæp][hɪm; ɪm] ?
Why did you kidnap him ?
为什么 做过 你 绑架 他 ?

为何拐他？”

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The Iron Prince absolutely refused .
这 铁 王子 绝对地 拒绝 .

铁公子全不答应。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [piːtʃ] [bræntʃ] :
Then he asked about the peach branch :
然后 他 问 关于 这 桃 分支 :

又问桃枝：

" [bʌt; bət] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['kɪdnæpt] [juː; jʊ] ? "
" But this person kidnapped you ? "
" 但 这 人 被绑架 你 ? "

“可是这个人拐你？”

[ðə; ði] [piːtʃ] [bræntʃ] [wʌz; wəz] [hjuˈmilieitid] [ænd; ənd] [pruːnd] [baɪ][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
The peach branch was humiliated and pruned by the Iron Prince during the night .
这 桃 分支 曾是 受辱 和 修剪过的 经过 这 铁 王子 期间 这 夜晚 .

桃枝因夜里被铁公子羞削了，

[hiː; hi][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .
He had nowhere to vent his anger .
他 有 无处 到 发泄 他的 愤怒 .

有气没处出，

[hiː; hi] [ðen] [bɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He then bit down and said :
他 然后 少量 向下 和 说 :

便一口咬住道：

" [dʒʌst]
" just
" 只是

“正

[hiː; hi] ['kɪdnæpt] [ˌem 'iː] .
He kidnapped me .
他 被绑架 我 .

是他拐我。”

['evri] [ə'fɪʃ(ə)l] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
Every official asked him ,
每一个 官方的 问 他 ,

个个官问他，

[ðæts] [wʌt] ['evriwʌn] [sez] .
That's what everyone says .
那就是 什么 每个人 说道 .

都是如此说。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
The garrison commander believed it to be true .
这 驻军 指挥官 相信 它 到 是 真的 .

镇守以为确然，

['æktʃuəli] , [aɪm] [kwaɪt] [pliːzd] .
Actually , I'm quite pleased .
实际上 , 我是 相当 高兴 .

其实得意，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['daʊɪst] ['mæstər] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
We await the Daoist Master to open the door .
我们 等待 这 道家 掌握 到 打开 这 门 .

只候道尊开门，

[ʌn'taɪ]
untie
解开

解

[hiː; hi] [went] [ɪn][tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .
He went in to claim credit .
他 去 在 到 宣称 信用 .

进去请功。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm]
Having a good time
拥有 一个 好的 时间

正在快活，

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [ʌv; əv] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Magistrate Bao of Licheng County also arrived .
地方法官 包 的 李城 县 还 到达的 .

忽历城县的鲍知县也来了，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['gɑːtn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He had just gotten out of the sedan chair .
他 有 只是 获得 出去 的 这 轿车 椅子 .

才下轿，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən]
Then I saw a group of people with the Iron Prince and a woman
然后 我 锯 一个 团体 的 人们 和 这 铁 王子 和 一个 女士

就看见一伙人同着铁公子与一个妇

['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] ,
People inside ,
人们 里面 ,

人在内，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn] [greɪt] [sər'praɪz] :
He asked in great surprise :
他 问 在 伟大的 惊喜 :

因大惊问道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

“这甚么缘故？”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [mɪ'steɪkən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] .
The garrison commander was probably mistaken in his promise .
这 驻军 指挥官 曾是 大概 错误 在 他的 承诺 .

镇守恐怕人答应错了话，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He hurriedly stepped forward and reported :
他 匆匆 步 向前 和 据报道 :

忙上前禀道:

" [ðɪs]
" this
" 这

“这个

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huːz] [neɪm] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
A young man whose name is unknown .
一个 年轻的 男人 谁 姓名 是 未知 .

不知姓名的少年男子,

[hiː; hi] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] [li] - ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] .
He abducted Li Ziqu's concubine and ran away .
他 被绑架 李 - 妾 和 跑 离开 .

拐带了这李自取的妾逃走,

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tʃeɪst] [baɪ] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [ˌhæf'weɪ] . . .
When they were chased by the crowd and captured halfway . . .
什么时候 他们 是 追逐 经过 这 人群 和 捕获 半 . . .

当被众人赶到半路捉庄,

[kɔːt] [red] - ['hændɪd]
Caught red - handed
捕捉 红色的 - 递交

人赃现获,

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [taʊn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .
Therefore , this town has come to the Taoist priest to claim credit .
所以 , 这 镇 有 来 到 这 道教 牧师 到 宣称 信用 .

故本镇解到道爷这里来请功。”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Magistrate Bao was furious upon hearing this and said :
地方法官 包 曾是 狂怒 之上 听力 这 和 说 :

鲍知县听了大怒道:

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说!

[ðɪs] [ɪz]['mɪstər] . [taɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv] - .
This is Mr . Tie , the young master of Tiedutang .
这 是 先生 . 领带 , 这 年轻的 掌握 的 - .

这是铁都堂的公子铁相公,

[hiː; hi][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] ,
He is in this county ,
他 是 在 这 县 ,

他在本县,

[ðɪs] ['kaʊnti] [wɪl] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
This county will act as a matchmaker .
这 县 将要 行为 作为 一个 媒人 .

本县为媒,

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He wanted to marry the daughter of the Minister of Water to him .
他 通缉 到 结婚 这 女儿 的 这 部长 的 水 到 他 .

要将水侍郎的千金小姐嫁他为妻,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['ɔːrdərz]
Because he did not obey his father's orders
因为 他 做过 不是 服从 他的 父亲的 订单

他因未得父命，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'griː] .
He refused to agree .
他 拒绝 到 同意 .

不肯应承，

['ɑːpəzɪt]
opposite
对面的

反

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [dɪ'faɪəntli] .
They came here defiantly .
他们 来了 这里 公然挑衅 .

抵死走了来。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['vɪlɪdʒ] ['gɜːlz][ænd; ənd] ['kʌntri] ['wɪmɪn] [lɪv; laɪv] [hɪr] ?
What kind of village girls and country women live here ?
什么 种类 的 村庄 女孩们 和 国家 女性 居住 这里 ?

你这地方甚么村姑田妇，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɔːŋli] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['kɪdnæpɪŋ] !
He was wrongly accused of kidnapping !
他 曾是 错 被告 的 绑架 !

冤他拐带！”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn]['kæpɪt(ə)l] [hɔːl] .
The garrison commander said he was the son of the Iron Capital Hall .
这 驻军 指挥官 说 他 曾是 这 儿子 的 这 铁 首都 大厅 .

镇守见说是铁都堂的公子，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɔfənd] [fɜːrst]
It softened first
它 软化 第一的

先软了

[hæf] ,
half ,
一半 ,

一半，

[ɪn'truːd] [sed] :
Intrude said :
侵入 说 :

因推说道：

" [ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [taʊn] . "
" This has nothing to do with our town . "
" 这 有 没有什么 到 做 和 我们的 镇 . "

“这不干本镇事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] [li] - .
It was all reported by Li Ziqu .
它 曾是 全部 据报道 经过 李 - .

都是李自取来报的，

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] ['wʊmən] [huː] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ə'gen] . "
" It was this woman who provided for you again . "
" 它 曾是 这 女士 WHO 假如 为了 你 再次 . "

又是这妇人供你的。”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ]
Magistrate Bao
地方法官 包

鲍知县

['ðerfɔːr] , [aɪ] [æskt] [maɪ] ['fæməli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɪstər] . [taɪ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] .
Therefore , I asked my family to invite Mr . Tie to sit down with us .
所以 , 我 问 我的 家庭 到 邀请 先生 . 领带 到 坐 向下 和 我们 .

因教家人请铁相公来同坐下,

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道:

['æftər] ['brʌðər] [taɪ] [di'pɑːts] ,
After Brother Tai departs ,
后 兄弟 泰 离开 ,

“台兄行后,

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] ['hæpən] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] ?
Why did this happen so suddenly ?
为什么 做过 这 发生 所以 突然 ?

为何忽遇此事? ”

['aɪərn] [prɪns] [wɪl] [ðen] [muːv] [ðə; ði] ['fɔːrɪst]
Iron Prince will then move the forest
铁 王子 将要 然后 移动 这 森林

铁公子就将林子

[ʃiː; ʃi] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['wʊmən] .
She recounted how she had encountered a young man walking with this woman .
她 叙述 如何 她 有 遭遇 一个 年轻的 男人 步行 和 这 女士 .

边遇见一个后生与此妇人同走之事说了一遍,

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] :
Magistrate Bao :
地方法官 包 :

鲍知县道:

" [its] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['nevər] [nuː] [hɪm; ɪm] . "
" It's just a pity that the young man never knew him . "
" 它是 只是 一个 遗憾 那 这 年轻的 男人 绝不 知道 他 . "

“只可惜那个后生下曾晓得他

" [jʊr; jər] [neɪm] . "
" Your name . "
" 你的 姓名 . "

的姓名。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [aɪv] [ɔːl'redi] [æskt] . "
" I've already asked . "
" 我已经 已经 问 . "

“已问知了,

[ðɪs] [ɪz] [li] - ['grænsʌn] .
This is Li Ziqu's grandson .
这 是 李 - 孙子 .

就是这李自取的外孙,

[its] [kɔːld] [ʒ'wɑːn] [jɪn] .
It's called Xuan Yin .
它是 称为 宣 阴 .

叫做宣银。”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] ['lisnd] ,
Magistrate Bao listened ,
地方法官 包 听着 ,

鲍知县听了，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
They ordered that the old man and the woman be brought in .
他们 订购 那 这 老的 男人 和 这 女士 是 带来 在 .

就叫带进那老儿与妇人来，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

因骂道：

" [juː; jʊ][oʊld] ['sɜːrvənt] , "
" You old servant , "
" 你 老的 仆人 , "

“你这老奴才，

[æt; ət] [ðɪs] [eɪdʒ] ,
At this age ,
在 这 年龄 ,

这大年纪，

[ækt] ['rekləsli] ,
act recklessly ,
行为 鲁莽地 ,

不知死活，

[bʌt; bət]['æftər] [ðæt]
But after that
但 后 那

却立这样后

[ə; eɪ] ['wʊmən] [bɔːrn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn]
A woman born to be a concubine
一个 女士 出生 到 是 一个 妾

生妇人作妾，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['hæpənd] .
It shouldn't have happened .
它 不应该 有 发生 .

已不该了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
And they didn't know how to avoid suspicion .
和 他们 没有 知道 如何 到 避免 怀疑 .

又不知防嫌，

[let] [hɪm; ɪm] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
Let him run away with others .
让 他 跑步 离开 和 其他的 .

让他跟人逃走，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɔːŋli] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][baɪ][ə; eɪ] [ˌpæsər'baɪ] .
However , they were wrongly accused of being abducted by a passerby .
然而 , 他们 是 错 被告 的 存在 被绑架 经过 一个 过路人 .

却冤赖路人拐带，

[wʌt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] ?
What crime should he be punished for ?
什么 犯罪 应该 他 是 受到惩罚 为了 ?

当得何罪？”

[li] - [sed] :
Li Taigong said :
李 - 说 :

李太公道：

" [aɪm][nɑːt] [rɔŋɪŋ] [hɪm; ɪm] . "
" I'm not wronging him . "
" 我是 不是 错误 他 . "

“小老儿不是冤他，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
The concubine has disappeared .
这 妾 有 消失 .

小的妾不见了，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [went] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
But she went with him .
但 她 去 和 他 .

却跟了他同走，

['meni] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'restɪd] [tə'geðər] .
Many people were arrested together .
许多 人们 是 被捕 一起 .

许多人公同捉获，

[læst] [naɪt]
last night
最后的 夜晚

昨夜

[ə'raɪv] [ɪn] [taʊn] ,
Arrive in town ,
到达 在 镇 ,

到镇，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kən'fest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪm; ɪm] .
Moreover , the concubine has already confessed that it was him .
而且 , 这 妾 有 已经 坦白 那 它 曾是 他 .

况妾口中又已供明是他，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɔːŋd] [hɪm; ɪm] ?
How could you have wronged him ?
如何 可以 你 有 冤枉 他 ?

怎为冤他？”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ə'gen] :
Magistrate Bao cursed again :
地方法官 包 被诅咒的 再次 :

鲍知县又骂道：

" [juː; jʊ] [dæmd] [oʊld] [sleɪv] ! "
" You damned old slave ! "
" 你 该死的 老的 奴隶 ! "

“你这该死的老奴才，

[sɪns]
since
自从

自

[ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['grænsʌn] , [ʒ'wɑːn] [jɪn] , [hæd; həd] [bɪn] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] [ðɪs]
The family's grandson , Xuan Yin , had been having an affair with this
这 家庭的 孙子 , 宣 阴 , 有 到过 拥有 一个 事务 和 这
['wʊmən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
woman for a long time .
女士 为了 一个 长的 时间 .

家的外孙宣银与这妇人久已通奸，

[ɪ'skeɪpt] [baɪ] [er] ['jestərdeɪ] ,
Escaped by air yesterday ,
逃脱 经过 空气 昨天 ,

昨日乘空逃走，

['lʌkɪli] , [aɪ][ræn]['ɪntuː] [ðɪs] ['aɪərn] - [wɪld] [mæn] .
Luckily , I ran into this iron - willed man .
幸运的是 , 我 跑 进入 这 铁 - 意志 男人 .

幸撞见这铁相公，

[aɪl] [brɪŋ] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [bæk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll bring the person back for you .
患病的 带来 这 人 后退 为了 你 .

替你捉回人来。

[juː; jʊ]
you
你

你

[ʌn'greɪtfl]
Ungrateful
忘恩负义

不知感激，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] ['enməti] ?
How could they repay kindness with enmity ?
如何 可以 他们 偿还 仁慈 和 敌意 ?

怎到恩将仇报？”

[wen] [li] - [hɜːrd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['sɪlvər] [teɪl] ,
When Li Taigong heard the county magistrate mention the silver taels ,
什么时候 李 - 听到 这 县 地方法官 提到 这 银 两 ,

李太公听见县尊说出宣银，

[fæŋ] - [sed] :
Fang Xingwu said :
方 - 说 :

方醒悟道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [θiːf] [huː] ['kɪdnæpt] . . . "
" So it was this thief who kidnapped . . . "
" 所以 它 曾是 这 贼 WHO 被绑架 . . . "

“原来是这贼种拐

[hiː; hi] !
he !
他 !

他！

[noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi] [kʌmz] [hɪr] ['evri] [deɪ] .
No wonder he comes here every day .
不 想知道 他 来 这里 每一个 天 .

怪道日日走来，

[hiː; hi] ['flætərd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [smuːð] [tɔːk] .
He flattered me with his smooth talk .
他 受宠若惊 我 和 他的 光滑的 讲话 .

油嘴滑舌的哄我。”

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed repeatedly and said :
他 叩头 反复 和 说 :

因连连磕头道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] . "
" No need to say more . "
" 不 需要 到 说 更多的 . "

“不消说了。

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ][gɑːd] !
The master is truly a god !
这 掌握 是 真的 一个 上帝 !

老爷真是神明！”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði][ʒ'wɑːn] [jɪn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['ɪŋgət]) .
Magistrate Bao was about to issue a document to collect the Xuan Yin (a type of silver ingot) .
地方法官 包 曾是 关于 到 问题 一个 文档 到 收集 这 宣 阴 (一个 类型 的 银 锭) .

鲍知县就要出签去拿宣银，

[oʊld] ['mæstər] [li] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] , ['pliːdɪŋ] :
Old Master Li kowtowed repeatedly , pleading :
老的 掌握 李 叩头 反复 , 恳求 :

李太公又连连磕头求道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [æskt] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['dʒʌstɪs] . "
" We should have asked the magistrate to bring him to justice . "
" 我们 应该 有 问 这 地方法官 到 带来 他 到 正义 . "

“本该求老爷拿他来正法，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fɑːðər]
But his father
但 他的 父亲

但他父

[maɪ] [lʌvd] [wʌn] [ɪz] [ded] .
My loved one is dead .
我的 喜爱 一 是 死的 .

亲已死，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['wɪdoʊd] .
The younger daughter was widowed .
这 年轻 女儿 曾是 寡 .

小的女儿寡居，

['oʊnli] [hɪm; ɪm] ,
Only him ,
仅有的 他 ,

止他一人，

[pliːz] , [sɜːr] , [hæv; həv] ['mɜːrsi] .
Please , sir , have mercy .
请 , 先生 , 有 怜悯 .

求老爷开恩，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ] [wɪl] ['sɪmpli] [fər'bɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] .
From now on , I will simply forbid him from visiting .
从 现在 在 , 我 将要 简单地 禁止 他 从 访问 .

小的以后只不容他上门便了。”

[baʊ] [dʒiː]
Bao Zhi
包 智

鲍知

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [piːtʃ] ['bræntʃɪz] [ʌp] [ə'gen] .
The county is going to cut the peach branches up again .
这 县 是 去 到 切 这 桃 分支 向上 再次 .

县又要将桃枝拶起来，

[oʊld] ['mæstər] [li] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] .
Old Master Li found it difficult to speak up .
老的 掌握 李 成立 它 难的 到 说话 向上 .

李太公不好开口，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] :
Fortunately , the Iron Prince offered some words of advice :
幸运的是 , 这 铁 王子 提供 一些 字 的 建议 :

亏得铁公子解劝道：

" [ðɪs] [piːtʃ] [bræntʃ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][oʊld][mæn] [li] . "
" This peach branch belongs to Old Man Li . "
" 这 桃 分支 属于 到 老的 男人 李 . "

“这个桃枝是李老儿的性

[laɪf] ,
life ,
生活 ,

命，

[ʒ'wɑːn] [jɪn] [dɪd][nɑːt] [pər'suː] [ðə; ði] ['mætər] .
Xuan Yin did not pursue the matter .
宣 阴 做过 不是 追求 这 事情 .

宣银既不究，

[lets] [sper] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [piːtʃ] [bræntʃ] [tuː] .
Let's spare him this peach branch too .
我们来吧 空闲的 他 这 桃 分支 也 .

这桃枝也饶了他罢。”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] :
Magistrate Bao :
地方法官 包 :

鲍知县道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['wʊmən] , "
" Such a wicked woman , "
" 这样的 一个 邪恶 女士 , "

“这样不良之妇，

[kə'rʌptɪŋ] ['kʌstəmz]
Corrupting customs
腐败 海关

败坏风俗，

[dʒʌst] [juːz] [ə; eɪ] [hænd] ['sænəˌtaɪzər]
Just use a hand sanitizer
只是 使用 一个 手 消毒剂

就拶

[ˌaɪ 'tiː]	['wʊdnt]	[biː; bi]	[tuː]	[mʌtʃ]	[tuː; tə]	[daɪ]	[fɔːr; fər]	[ðem; ðəm]	.
It	**wouldn't**	**be**	**too**	**much**	**to**	**die**	**for**	**them**	**.**
它	不会	是	也	很多	到	死	为了	他们	.

死也不为过。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[æz; əz]['mɪstər] . [taɪ] [sed] ,
As Mr . Tie said ,
作为 先生 . 领带 说 ,

既铁相公说，

[feɪt] [hæz; həz] [meɪd] [hɪm; ɪm] . . .
Fate has made him . . .
命运 有 制成 他 . . .

造化了他，

[get] [ðem; ðəm] [aʊt] .
Get them out .
得到 他们 出去 .

赶出去罢，

[its] [nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] .
It's not convenient to investigate further .
它是 不是 方便的 到 调查 更远 .

不便究了。”

[li] - [ænd; ənd] - ['hɜːrɪdli] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Li Taigong and Taozhi hurriedly kowtowed in gratitude .
李 - 和 - 匆匆 叩头 在 感激 .

李太公与桃枝忙磕头谢

[ðeɪ] [went] [aʊt] .
They went out .
他们 去 出去 .

了出去。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [keɪm] [ɪn] [ə'gen] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] [rɪ'piːtɪdli] .
The garrison commander came in again to apologize repeatedly .
这 驻军 指挥官 来了 在 再次 到 道歉 反复 .

镇守又进来再三请罪，

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv]['krɪtɪsɪzəm] .
Magistrate Bao also said a few words of criticism .
地方法官 包 还 说 一个 很少 字 的 批评 .

鲍知县也斥说了几句①，

[hiː; hi] [sent] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
He sent him away .
他 发送 他 离开 .

打发去了，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] :
Then he said to Young Master Tie :
然后 他 说 到 年轻的 掌握 领带 :

然后对铁公子道：

" ['jestərdeɪ]
" yesterday
" 昨天

“昨

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ['sʌmtaɪm] .
I'd like to invite you to have a drink with me sometime .
ID 喜欢 到 邀请 你 到 有 一个 喝 和 我 有时 .

日要留台兄小酌，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər] ['priːviəs] [dauts] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] ,
Because your previous doubts have not been resolved ,
因为 你的 以前的 疑虑 有 不是 到过 已解决 ,

因台兄前疑未释，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ] ,
Determined to go ,
决定 到 去 ,

执意要行，

[maɪ]['stuːd(ə)nt] [felt] ['diːpli] [əˌpɑːlə'dʒetɪk] .
My student felt deeply apologetic .
我的 学生 毛毡 深 道歉的 .

我学生心甚歉然。

['fɔːrtʃənətli] , [ðiːz] ['vɪlɪdʒɝz] [left] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðər] .
Fortunately , these villagers left in place of my brother .
幸运的是 , 这些 村民们 左边 在 地方 的 我的 兄弟 .

今幸这些乡人代弟留

[draɪv] ,
drive ,
驾驶 ,

驾，

[wiː; wi] [miːt] [ə'gen] .
We meet again .
我们 见面 再次 .

又得相逢，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər][soʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] [soʊ] ['hɑːrtɪli] , ['brʌðər] ['taɪ'wɑːn] .
I didn't know you were so willing to drink so heartily , Brother Taiwan .
我 没有 知道 你 是 所以 愿意的 到 喝 所以 衷心地 , 兄弟 台湾 .

不识台兄肯忘情快饮，

" [ɪz] [ðɪs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['lɔːfti] ['sentɪmənts] ? "
" Is this to express my lofty sentiments ? "
" 是 这 到 表达 我的 高远 情感 ? "

以畅高怀否？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" ['jestərdeɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['priːviəs] [ˌpriːkən'siːvd] ['nəʊʃnz] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] ,
" Yesterday , because my previous preconceived notions had not been resolved ,
" 昨天 , 因为 我的 以前的 先入为主的 概念 有 不是 到过 已解决 ,

“昨因前之成心未化，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
Therefore , he was reluctant to leave .
所以 , 他 曾是 不情愿的 到 离开 .

故悻悻欲去，

[tə'deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði][kaɪnd] ['frendʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['dʒent(ə)lmən] .
Today , I am deeply grateful for the kind friendship of the esteemed gentleman .
今天 , 我 是 深 感激的 为了 这 种类 友谊 的 这 尊敬的 绅士 .

今蒙老先生高谊如云，

['tendər] [æz; əz] ['wɔːtər] ,
Tender as water ,
投标 作为 水 ,

柔情似水，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [aɪm] ['drɪŋkɪŋ] [faɪn] [waɪn] [æz; əz] [ɪf] [aɪm] ['drɪŋkɪŋ] [dʒeɪd] [frʌm; frəm] ['aɪərn] .
It makes me feel as if I'm drinking fine wine as if I'm drinking jade from iron .
它 制作 我 感觉 作为 如果 我是 喝 美好的 葡萄酒 作为 如果 我是 喝 玉 从 铁 .

使我铁中玉有如饮醇，

[let] [ə'loʊn] ['ɔːfərɪŋ] [ˌhɑːspɪ'tæləti] ,
Let alone offering hospitality ,
让 独自的 提供 热情好客 ,

莫说款留，

[ɔːl'ðoʊ] ['weɪvɪŋ]
Although waving
虽然 挥手

虽挥

[dɪ'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] ,
denounce it ,
声讨 它 ,

之斥之，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [liːv] . "
I cannot bear to leave . "
我 不能 熊 到 离开 . "

亦不忍去矣。”

[baʊ] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Bao Zhiju was overjoyed to hear this .
包 - 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

鲍知具听了大喜，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] .
He ordered wine to be prepared .
他 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

因吩咐备酒，

['huː] [kɪŋ] [gwoʊ] -
Hou Qinghe Guo Daozun
侯 清河 郭 -

侯庆贺过道尊，

[kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [drɪŋk] ['hɑːrtɪli] .
Come back and drink heartily .
来 后退 和 喝 衷心地 .

回来痛饮，

[dʒʌst]
just
只是

正

[jes] :
yes :
是的 :

是：

[[kə'leɪʃn] [noʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

- [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kærəktər] [fɔːr; fər] " - " [wʌz; wəz] " - " .
① The original character for " 斥 " was " 诉 " .
- 这 原来的 特点 为了 " - " 曾是 " - " .

①"斥"字原作"诉",

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði]['vɜːrʒ(ə)n] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['evər] - ['tʃeɪndʒɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The world is ever - changing and uncertain .
这 世界 是 曾经 - 变化 和 不确定 .

糊模世事倏多变,

[truː] ['frendʃɪp] ['diːpənz] ['oʊvər] [taɪm] .
True friendship deepens over time .
真的 友谊 加深 超过 时间 .

真至交情久自深。

[aɪ] ['bɪtərli] ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['hevəns] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['ʌpsaɪd] - [daʊn] [ɪn'tenʃən] .
I bitterly questioned the heavens about their upside - down intentions .
我 苦涩地 被质问 这 天 关于 他们的 上行 - 向下 意图 .

苦问老天颠倒意,

[moʊst] ['piːp(ə)l] [juːz] [ðɪs] [tuː; tə] ['tempər] [ðer; ðər] ['hɑːrts] .
Most people use this to temper their hearts .
最多 人们 使用 这 到 脾气 他们的 心 .

大都假此炼人心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [kən'grætʃuleitid] ['daʊɪst] [zʌn] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] .
It is said that Magistrate Bao congratulated Daoist Zun upon his departure .
它 是 说 那 地方法官 包 恭喜 道家 尊 之上 他的 离开 .

话说鲍知县贺过道尊出来,

[ðeɪ] [set] [aʊt] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] .
They set out a banquet at the residence .
他们 放 出去 一个 宴会 在 这 住宅 .

就在寓处设酒,

['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] .
Drinking with the Iron Prince .
喝 和 这 铁 王子 .

与铁公子对饮。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] ,
Although I invited you before ,
虽然 我 受邀 你 前 ,

前回虽也曾请过,

[bʌt; bət]
but
但

不过

[ɪts] [dʒʌst] [pə'laɪt] ['soʊʃəlaɪzɪŋ] .
It's just polite socializing .
它是 只是 有礼貌的 社交 .

是客套应酬,

[nɑːt] ['θɜːrəli] [ˌʌndər'stʊd] ,
Not thoroughly understood ,
不是 彻底 理解 ,

不深浃洽，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [bɪ'kʌm] [kloʊz] [frendz] .
They have now become close friends .
他们 有 现在 变得 关闭 朋友们 .

这番已成了知已，

[wʌn] [kʌp] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [wʌn] [kʌp] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
One cup for you , one cup for me .
一 杯子 为了 你 , 一 杯子 为了 我 .

你一杯我一盏，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [pliːzd] .
I was quite pleased .
我 曾是 相当 高兴 .

颇觉欣然。

[ðə; ði] [tuː] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hæf] [drʌŋk] .
The two ate until they were half drunk .
这 二 吃 直到 他们 是 一半 醉 .

二人吃到半醉之

[dʒi] ,
Ji ,
季 ,

际，

[ðeɪ] [spiːk] ['friːli] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] .
They speak freely about everything .
他们 说话 自由 关于 一切 .

无所不言。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [mɪs] ['ʃuːi] ,
Speaking of Miss Shui ,
请讲 的 错过 水 ,

言到水小姐，

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [rɪ'piːtɪdli] ['ɝːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ] [θruː] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mærɪdʒ] .
Magistrate Bao repeatedly urged them to go through with this marriage .
地方法官 包 反复 敦促 他们 到 去 通过 和 这 婚姻 .

鲍知县再三劝勉该成此亲，

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [tuː; tə][biː; bi] [kloʊz] [frendz] ,
" To be close friends ,
" 到 是 关闭 朋友们 ,

“知己相对，

[haʊ] [der] [aɪ] ?
How dare I ?
如何 敢 我 ?

怎敢

[ə; eɪ] [laɪ] [toʊld] [ə'genst] [wʌnz] ['kɑːnʃəns] ?
A lie told against one's conscience ?
一个 说谎 讲述 反对 一个人的 良心 ?

违心谎言？

[maɪ]['stuːd(ə)nt][wʌz; wəz][ɪn] [kɔːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
My student was in court for the first time .
我的 学生 曾是 在 法庭 为了 这 第一的 时间 .
我学生初在公庭，

['siːɪŋ] [mɪs] [ʃuːɪz] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd][dʒeɪd] - [laɪk] ['fɪgjər] ,
Seeing Miss Shui's graceful and jade - like figure ,
看到 错过 水的 优美 和 玉 - 喜欢 数字 ，
看见水小姐亭亭似玉，

[braɪt] [æz; əz] ['flaʊərz]
Bright as flowers
明亮的 作为 花朵
灼灼如花，

['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,
Even in a moment of indignation ,
甚至 在 一个 片刻 的 愤慨 ，
虽在愤激之时，

[ænd; ənd] ['selfɪʃnəs]
And selfishness
和 自私
而私心

['ɔːlmoʊst][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'troʊl] [hɪm'self] ,
Almost unable to control himself ,
几乎 无法 到 控制 他自己 ，
几不能自持，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [lɔːn'dʒevəti] ['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the Longevity Temple ,
之上 抵达 在 这 长寿 寺庙 ，
及至长寿院住下，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃæns] ,
Although we met by chance ,
虽然 我们 遇见 经过 机会 ，
虽说偶然相见，

['pæsɪŋ] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs]
Passing by without leaving a trace
通过 经过 没有 离开 一个 痕迹
过而不留，

[haʊ'evər] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [fər'get] [hɜːr; hər][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
However , I could not forget her in my heart .
然而 ， 我 可以 不是 忘记 她 在 我的 心 .
然寸心中实是未能忘情。

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次
就

[ðɪs] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [ɪm'prɑːpər] ['daɪət] .
This serious illness originated from improper diet .
这 严肃的 疾病 起源于 从 不当 饮食 .
是这一场大病起于饮食不慎，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['ment(ə)l][kən'fjuːʒ(ə)n] .
However , this was also due to a state of mental confusion .
然而 ， 这 曾是 还 到期的 到 一个 状态 的 精神的 困惑 .
却也因神魂恍惚所至。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['ɪlnəs] ['prəugrest] [tuː; tə] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪ'lɪriəm] [ænd; ənd] ['æŋgər] .
Unexpectedly , the illness progressed to a state of delirium and anger .
不料 , 这 疾病 进展 到 一个 状态 的 谵妄 和 愤怒 .

不期病到昏愦之时，

- [wʌz; wəz] [muːvd] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] ['triːtmənt] .
Monpi was moved away for treatment .
- 曾是 已搬 离开 为了 治疗 .

蒙彼移去调治，

['θɪŋkɪŋ] ['kerfəli] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ə'tentɪv] [ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] [ɪn'tenʃən] ,
Thinking carefully about his attentive and thoughtful intentions ,
思维 小心 关于 他的 细心 和 周到 意图 ,

细想他殷勤周至之意，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['perənts] .
They are no less than parents .
他们 是 不 较少的 比 父母 .

上不啻父母，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [laɪk] [ðɪs] .
There are no descendants like this .
那里 是 不 后代 喜欢 这 .

下无此子孙，

[ænd; ənd] ['evri] [muːv] ,
And every move ,
和 每一个 移动 ,

又且一举一动，

[kaɪnd] [ænd; ənd] [pə'laɪt] ,
Kind and polite ,
种类 和 有礼貌的 ,

有情有礼，

[soʊ] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]
So he ordered someone to
所以 他 订购 某人 到

遂令人将

[ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] ,
A heart full of love and affection ,
一个 心 满的 的 爱 和 感情 ,

一腔爱慕之私，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [sɪn'sɪr] ['grætɪtuːd]
Transform into sincere gratitude
转换 进入 真诚 感激

变成为感激之诚，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [ˌentər'teɪn] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [θɔːt] [ʌv; əv] [kəm'pleɪs(ə)nsi] .
Therefore , I dare not entertain even the slightest thought of complacency .
所以 , 我 敢 不是 招待 甚至 这 丝毫 想法 的 自满 .

故至今不敢复萌一苟且之念。

[ɪf] ['eniwʌn] ['menʃənz] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['mærɪdʒ] " ,
If anyone mentions the word " marriage " ,
如果 任何人 提及 这 单词 " 婚姻 " ,

设有言及婚姻二字者，

[maɪ] [ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
My intuition was terrified .
我的 直觉 曾是 恐惧 .

直觉心震骨惊，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['blæsfəmi] [ə'genst] [ðə; ði][gɒdz] .
It was as if they had committed blasphemy against the gods .
它 曾是 作为 如果 他们 有 坚定的 亵渎神明 反对 这 神 .

宛若负亵渎之罪于神明。

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [sed] ['sʌmθɪŋ] ,
The old gentleman said something ,
这 老的 绅士 说 某物 ,

故老先生言一番，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ʌn'iːz] , [bəʊθ] ['fɪzɪkli] [ænd; ənd] ['mentəli] .
This caused the students considerable unease , both physically and mentally .
这 导致 这 学生 大量 不安 , 两个都 身体 和 精神上 .

而令学生身心一番不安也。

[aɪ] [der] [nɑːt] [feɪn] [ˌsentɪmen'tæləti] .
I dare not feign sentimentality .
我 敢 不是 假装 感伤 .

非敢故作矫情，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
His fame spread far and wide .
他的 名声 传播 远的 和 宽的 .

以传名高。”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [said] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Magistrate Bao sighed upon hearing this :
地方法官 包 叹了口气 之上 听力 这 :

鲍知县听了叹息道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['brʌðər] [taɪ] ,
According to Brother Tai ,
根据 到 兄弟 泰 ,

“据台兄说来，

[ðɪs] [mɪs] ['ʃuːi] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['gɑːdəs] .
This Miss Shui is like a goddess .
这 错过 水 是 喜欢 一个 女神 .

这水小姐直若神明之

[ðeɪ] [der] [nɑːt] [ə'fend] [ˌjuː 'es] .
They dare not offend us .
他们 敢 不是 得罪 我们 .

下敢犯矣。

[sɪns] [aɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] ,
Since I became a student ,
自从 我 成为 一个 学生 ,

自我学生论来，

[ən'les] [ðɪs] [mɪs] ['ʃuːi] ['nevər] ['mæriz] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
Unless this Miss Shui never marries in this life ,
除非 这 错过 水 绝不 结婚 在 这 生活 ,

除非这水小姐今生不嫁人，

[ðæt] [wɪl] [sə'faɪs] .
That will suffice .
那 将要 足够了 .

便可矣。

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [rɪ'tɜːrn]
If his father returns
如果 他的 父亲 返回

若他父亲回时，

[ɔːl] [rɪ'tɜːrnd]
All returned
全部 返回

皆竟还

[ðə; ði]['prɑːpər] [raɪts] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [pər'fɔːrmd] .
The proper rites of marriage must be performed .
这 恰当的 仪式 的 婚姻 必须 是 执行 .

要行人伦婚姻之礼，

['brʌðər] - [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ] ,
Brother Zeshetai is such a hero ,
兄弟 - 是 这样的 一个 英雄 ,

则舍台兄这样豪杰，

[ʃiː; ʃi] [ə'vɔɪdɪd] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
She avoided marriage to avoid suspicion .
她 避免 婚姻 到 避免 怀疑 .

避嫌而不嫁，

[bʌt; bət] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mærɪdʒ] ['pɑːrtnər] .
But choose a different marriage partner .
但 选择 一个 不同的 婚姻 伙伴 .

却别选良缘，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] ?
Wouldn't that be even more disrespectful to the gods ?
不会 那 是 甚至 更多的 不尊重 到 这 神 ?

岂不更亵神明乎？

['brʌðər] [taɪ] [ænd; ənd] [mɪs] ['ʃuːi] [ɑːr; ər] [bəuθ] ['dʒent(ə)lmən] .
Brother Tai and Miss Shui are both gentlemen .
兄弟 泰 和 错过 水 是 两个都 先生们 .

台兄与水小姐君子也，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] ['revərəns] .
This is a time of gratitude and reverence .
这 是 一个 时间 的 感激 和 尊敬 .

此正在感恩诚敬之时，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [maɪ] [riːtʃ] .
This is beyond my reach .
这 是 超过 我的 抵达 .

自不及此。

[maɪ] ['stjʊdnts] ['witnist] [jʊr; jər] ['ʃɪvəlri] [ˌfɜːrst'hænd] .
My students witnessed your chivalry firsthand .
我的 学生 目击者 你的 骑士精神 第一手 .

我学生目击你二人义侠如是，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [dʌn]
If it is not done
如果 它 是 不是 完毕

若不成全，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd][nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] .
That would be to see what is right and not do it .
那 会 是 到 看 什么 是 正确的 和 不是 做 它 .

则是见义不为也。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] . "
" There may be something special about the old gentleman . "
" 那里 可能 是 某物 特别的 关于 这 老的 绅士 . "

“在老先生或别有妙处，

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['stuːd(ə)nt] [felt] ['oʊnli][ə; eɪ] [tʃɪl] .
The foolish student felt only a chill .
这 愚蠢 学生 毛毡 仅有的 一个 寒意 .

在愚学生只觉惕然

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

不敢。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] ['hæpɪli] .
The two talked happily .
这 二 谈话 快乐地 .

二人谈论快心，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] [bɪ'fɔːr] ['stɑːpɪŋ] .
They ate until they were completely drunk before stopping .
他们 吃 直到 他们 是 完全地 醉 前 停止 .

只吃到酩酊方住，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [tə'geðər] .
They stayed at the same place together .
他们 入住 在 这 相同的 地方 一起 .

就同在寓处宿了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [hæd; həd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ænd; ənd] ['niːdɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]
Magistrate Bao had official business to attend to and needed to return to
地方法官 包 有 官方的 商业 到 出席 到 和 需要 到 返回 到
[ðə; ði] ['kaʊnti] .
the county .
这 县 .

鲍知县有公事要回县，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi]['keɪpəb(ə)l] .
Even the Iron Prince has to be capable .
甚至 这 铁 王子 有 到 是 有能力的 .

铁公子也要行，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [sed] [ˌgʊd'baɪ] .
They hurriedly said goodbye .
他们 匆匆 说 再见 .

就忙忙作别。

[æt; ət] ['pɑːrtɪŋ] ,
At parting ,
在 离别 ,

临别时，

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [tʊk] [ten]
Magistrate Bao took ten
地方法官 包 采取 十

鲍知县取了十

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] .
I will give you two taels of silver as a gift .
我 将要 给 你 二 两 的 银 作为 一个 礼物 .

二两程仪相赠，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] ['stuːd(ə)nt] [hæz; həz] [wʌn] [mɔːr] [piːs] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [tuː; tə] ['ɔːfər] . "
" My student has one more piece of advice to offer . "
" 我的 学生 有 一 更多的 片 的 建议 到 提供 . "

"我学生还有一言奉劝。"

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] [greɪt] ['tiːtʃɪŋz] . "
" I am willing to receive your great teachings . "
" 我 是 愿意的 到 收到 你的 伟大的 教义 . "

"愿领大教。"

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] :
Magistrate Bao :
地方法官 包 :

鲍知县道：

" [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [tuː] ['seprət] [θɪŋz] . "
" Fame and fortune are two separate things . "
" 名声 和 财富 是 二 分离 事物 . "

"功名二行，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [wʌnz] [truː] ['kærəktər] ,
Although it does not add to one's true character ,
虽然 它 做 不是 添加 到 一个人的 真的 特点 ,

虽于真人品无加，

[haʊ'evər] , [ɪn] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [wɜːrld] ,
However , in today's world ,
然而 , 在 今天的 世界 ,

然当今之世，

[kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] ['fæməli] [trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['skɑːlərʃɪp]
Continuing the family tradition of scholarship
继续 这 家庭 传统 的 奖学金

绍续书香，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
It is also indispensable .
它 是 还 必不可少 .

亦不可少。

['ræðər] [ðæn; ðən] ['wɑːndər] ['eɪmləsli] ,
Rather than wander aimlessly ,
相当 比 漫步 漫无目的地 ,

与其无益而浪游，

[waɪ] [nɑːt] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['mʌstərd] [siːd] [ʌv; əv] [bluː] [ɔːr] ['pɜːrp(ə)l] ['kʌlər] ?
Why not pick up a mustard seed of blue or purple color ?
为什么 不是 挑选 向上 一个 芥末 种子 的 蓝色的 或者 紫色的 颜色 ?

何如拾青紫之芥，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['betər] [tuː; tə] [siːk] [feɪm] [ænd; ənd] ['glɔːri] ?
Is it better to seek fame and glory ?
是 它 更好的 到 寻找 名声 和 荣耀 ?

以就荣名之为愈乎？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[zɪnrən] [sed] :
Xinran said :
欣然 说 :

欣然道：

" [aɪ] ['hʌmbli] [ək'sept] [jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋz] . "
" I humbly accept your teachings . "
" 我 谦卑地 接受 你的 教义 . "

“谨领大教。”

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] ['pɑːrtɪd] .
And so we parted .
和 所以 我们 分手了 .

遂别了

[goʊ][fɜːrst] ,
Go first ,
去 第一的 ,

先行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[kɒntrə'dɪkʃnz] [ɑːr; ər] [laɪk] [aɪs] [ænd; ənd] ['tʃɑːrkoʊl] .
Contradictions are like ice and charcoal .
矛盾 是 喜欢 冰 和 木炭 .

矛盾冰同炭，

[sɪlk] , ['lækər] , [ænd; ənd] [gluː] .
Silk , lacquer , and glue .
丝绸 , 漆 , 和 胶水 .

绸缪漆与胶。

[ə; eɪ] [briːf] [tʃæt] ,
A brief chat ,
一个 简短的 聊天 ,

寸心聊一转，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] .
The road is long and winding .
这 路 是 长的 和 绕线 .

道路已深遥。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kaʊnti] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
The story of Magistrate Bao returning to his county is not mentioned here .
这 故事 的 地方法官 包 返回 到 他的 县 是 不是 提及 这里 .

这边鲍知县回县不题。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Now , let's say that Young Master Tie bid farewell to the county magistrate .
现在 , 我们来吧 说 那 年轻的 掌握 领带 出价 告别 到 这 县 地方法官 .

却说铁公子别过县公，

[ðeɪ] [stɪl] [haɪrd] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] [tuː; tə] [ɡoʊ] [bæk] .
They still hired a donkey to go back .
他们 仍然 雇用 一个 驴 到 去 后退 .

依旧雇了一匹驴回去，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] :
He pondered along the way :
他 沉思 沿着 这 方式 :

一路上思量道：

" [haʊ] ['wɪkɪd] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [wʌz; wəz] [wen] [wiː; wi] [fɜːrst] [met] ! "
" How wicked Magistrate Bao was when we first met ! "
" 如何 邪恶 地方法官 包 曾是 什么时候 我们 第一的 遇见 ! "

“这鲍知县初见时何等作恶，

[ænd; ənd] [haʊ] ['diːpli] [ʃiː; ʃi] [stɪl] [lʌvz] [hɪm; ɪm] [naʊ] .
And how deeply she still loves him now .
和 如何 深 她 仍然 爱 他 现在 .

到如今又何等的用情。

['piːp(ə)l] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [weɪz] .
People can change their ways .
人们 能 改变 他们的 方式 .

人能改过，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [fər'bɪdn] [frʌm; frəm] ['duːɪŋ] [soʊ] .
He was then forbidden from doing so .
他 曾是 然后 禁止 从 正在做 所以 .

便限他不得。”

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self]
He thought to himself
他 想法 到 他自己

又暗想

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [mɪs] ['ʃuːi] , [ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [hɜːr; hər] [æz; əz] [θɪn] [ænd; ənd] ['delɪkət] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [ɪn] [sprɪŋ] . . . "
" This Miss Shui , if we consider her as thin and delicate as a willow in spring . . . "
" 这 错过 水 , 如果 我们 考虑 她 作为 薄的 和 精美的 作为 一个 柳 在 春天 . . . "

“这水小姐若论他瘦弱如春柳之纤，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kræbæpl] ['blɑːsəm] [ɪz] [ɪn'tʃæntɪŋ] .
The beauty of a crabapple blossom is enchanting .
这 美丽 的 一个 海棠果 开花 是 妖娆 .

妩媚若海棠之美，

[baɪ'ɑːn] -
Bian Xizi
卞 -

便西子、

['iːv(ə)n] [maʊ] [tʃiː'æŋ] ['kudnt] [kəm'per] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Even Mao Qiang couldn't compare to him .
甚至 毛泽东 强 不能 比较 到 他 .

毛嫱也比他不过。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θriː] [prə'faʊnd] ['ɪnˌsaɪts] .
Moreover , I have heard of his three profound insights .
而且 , 我 有 听到 的 他的 三 深刻的 洞察 .

况闻他三番妙智，

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] ['æŋgərd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tuː; tə] [deθ] .
He almost angered the young master to death .
他 几乎 愤怒 这 年轻的 掌握 到 死亡 .

几乎将过公子气死，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tʃɛn] [pɪŋ] [huː] [dɪ'vaɪzd] [sɪks] [ɪk'strɔːrdəneri] ['strætədʒiz] .
It was Chen Ping who devised six extraordinary strategies .
它 曾是 陈 平 WHO 设计 六 非凡的 策略 .

便是陈平六出奇计，

[ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

也不过如此，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'zæstər] .
It was a sudden and unexpected disaster .
它 曾是 一个 突然 和 意外 灾难 .

就是仓卒逢难，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ][koʊ'ɜːrs][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔːrt] .
They could also coerce the people to the county court .
他们 可以 还 胁迫 这 人们 到 这 县 法庭 .

又能胁至县庭，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔːrt] ,
Upon arriving at the county court ,
之上 抵达 在 这 县 法庭 ,

既至县庭，

[ænd; ənd][kæn; kən] [spiːk] ['eləkwəntli] [ænd; ənd] ['fluːəntli] .
And can speak eloquently and fluently .
和 能 说话 雄辩地 和 流利地 .

又能侃侃论列，

[ɪf] [wʌn] [læks] ['tælənt] , [dɪ'sɜːrnmənt] , [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ]
If one lacks talent , discernment , and courage
如果 一 缺乏 天赋 , 辨别力 , 和 勇气

若无才辨识胆，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ?
How could this be ?
如何 可以 这 是 ?

安能如此?

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['pɔɪznd] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɪl] ,
Since I have been poisoned and become ill ,
自从 我 有 到过 中毒 和 变得 患病的 ,

既我之受毒成病，

[ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [siːn]
If he didn't have a pair of discerning eyes , how could he have seen
如果 他 没有 有 一个 一对 的 有洞察力 眼睛 , 如何 可以 他 有 已见
[θruː] [ˌaɪ 'tiː] ?
through it ?
通过 它 ?

若非他具一双明眼何能看破?

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Even if you see through it ,
甚至 如果 你 看 通过 它 ,

即使看破,

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] ,
Without the power of heroes ,
没有 这 力量 的 英雄 ,

若无英雄之力量,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [muːv] [ˌem 'iː] [bæk] ?
How can you move me back ?
如何 能 你 移动 我 后退 ?

焉能移得我回去?

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [muːvd]
It can be moved
它 能 是 已搬

就是能移

[aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] .
I'm going back .
我是 去 后退 .

我回去,

[wɪ'ðaʊt] [mɪs] [ʃuːɪz] ['dʒenjuɪn] [ænd; ənd] [fɪrs] ['spɪrɪt] . . .
Without Miss Shui's genuine and fierce spirit . . .
没有 错过 水的 真的 和 凶猛的 精神 . . .

若无水小姐这样真心烈性,

['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlri]
Righteousness and chivalry
义 和 骑士精神

义骨侠肠,

[aʊt] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Out of affection ,
出去 的 感情 ,

出于情,

['entərɪŋ] ['ɪntuː] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Entering into propriety and righteousness ,
进入 进入 礼 和 义 ,

入于礼义,

['wʊdnt] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [æk'tɪvəti] ?
Wouldn't that lead to illicit sexual activity ?
不会 那 带领 到 非法 性 活动 ?

岂不随入邪淫?

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [left] .
It was just before I left .
它 曾是 只是 前 我 左边 .

是我临出门,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːmənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ,
Because of a disagreement with his uncle ,
因为 的 一个 分歧 和 他的 叔叔 ,

因他叔叔一言不合,

[ðeɪ] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] .
They left without saying goodbye .
他们 左边 没有 说 再见 .

竟不别而行，

[ðɪs] [wʊd] ['ʃʊrli] [ə'nɔɪ] ['ʌðər] .
This would surely annoy others .
这 会 一定 烦人 其他的 .

在他人必定恼了，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['spendɪŋ] [sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He insisted on spending some travel expenses .
他 坚持 在 开支 一些 旅行 开支 .

他偏打点盘缠，

[ə'tentɪv]
attentive
细心

殷勤

[tuː; tə] [ɡɪv] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
To give as a gift .
到 给 作为 一个 礼物 .

相赠。

[ɪf] [ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɪz][soʊ] [prɪ'saɪs] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['erər] . . .
If the calculation is so precise that there is not a single error . . .
如果 这 计算 是 所以 精确的 那 那里 是 不是 一个 单身的 错误 . . .

若算明白不差毫发者，

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][fɜːrst] ['wʊmən] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [taɪm] .
She truly deserves to be considered the first woman of her time .
她 真的 值得 到 是 经过考虑的 这 第一的 女士 的 她 时间 .

真要算做当今第一个女子也。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [bɪn] [preɪzd] .
I think that since ancient times , beautiful women have been praised .
我 思考 那 自从 古老的 时代 , 美丽的 女性 有 到过 赞扬 .

我想古来称美妇人，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [west]
As for the West
作为 为了 这 西方

至于西

['ʃiː] ,
Shi ,
史 ,

施、

[dʒuː'ɔː][ˌwen'dʒʊn][hæz; həz] [stɑːpt] .
Zhuo Wenjun has stopped .
卓 文君 有 停止 .

卓文君止矣，

[haʊ'evər] , [saɪˌzaɪˌksaɪˌɡzaɪ] ['ʃiː] ,
However , Xi Shi ,
然而 , 习 史 ,

然西施、

[dʒuː'ɔː][ˌwen'dʒʊn][wʌz; wəz][nɑːt] [tʃeɪst] ;
Zhuo Wenjun was not chaste ;
卓 文君 曾是 不是 贞洁 ;

卓文君皆无贞节之行；

[æz; əz][fɔːr; fər] ['mɛŋ] [gwɑːŋ] ,
As for Meng Guang ,
作为 为了 孟 光 ，

至于孟光、

[sɔːlt] - [friː]
Salt - free
盐 - 自由的

无盐，

[tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] ['legəsi] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['læstɪŋ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
To leave a lasting legacy and a lasting reputation
到 离开 一个 持久 遗产 和 一个 持久 名声

流芳名教，

[bʌt; bət][nɑːt]
But not
但 不是

却又不

[æn; ən] ['ʌgli] ['wʊmən] [pæst] [baɪ] .
An ugly woman passed by .
一个 丑陋的 女士 通过了 经过 .

过一丑妇人。

[mɪs] -
Miss Ruoshui
错过 -

若水小姐，

[truː] ['rɪvər] ['aɪləndz] [aɪ'diːəl] ,
True River Island's ideal ,
真的 河 岛屿 理想的 ，

真河洲之好逑，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [ʃʊd; ʃəd] [duː] , ['tɔːsɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [bed] [tuː; tə] [siːk]
This is what a gentleman should do , tossing and turning in his bed to seek
这 是 什么 一个 绅士 应该 做 ， 抛掷 和 转弯 在 他的 床 到 寻找
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

宜君子之展转反侧以求之者也。

[ɪf] [juː; jʊ] [siːk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you seek it and obtain it ,
如果 你 寻找 它 和 获得 它 ，

若求而得之，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [laɪf] .
They are truly enjoying the blessings of life .
他们 是 真的 享受 这 祝福 的 生活 .

真可谓享人间之福矣。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪ'ðaʊt] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
Unfortunately , I , Tie Zhongyu , was born without good fortune .
很遗憾 ， 我 ， 领带 中宇 ， 曾是 出生 没有 好的 财富 .

但可惜我铁中玉生来无福，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
He was born at the same time
他 曾是 出生 在 这 相同的 时间

与他生同时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [ɪn][eɪdʒ] .
They were a good match in age .
他们 是 一个 好的 匹配 在 年龄 .

又年相配，

[ænd; ənd] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['tælənt]
And character and talent
和 特点 和 天赋

又人品才调

[seɪm] ,
same ,
相同的 ,

相同，

[ðeɪ] [lʌvd] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃt] [iːtʃ] ['ʌðər] ['diːpli] .
They loved and cherished each other deeply .
他们 喜爱 和 珍爱 每个 其他 深 .

又彼此极相爱重，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Unfortunately , we encountered this situation .
很遗憾 , 我们 遭遇 这 情况 .

偏偏的遇得不巧，

[tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [əd'vɜːrsəti] ,
To meet with adversity ,
到 见面 和 逆境 ,

偏遇在患难之中，

[ɪn][ðə; ði]['kɔːrtruːm,'kɔːrtrʊm] ,
In the courtroom ,
在 这 法庭 ,

公堂之上，

[wɪ'ðaʊt] ['miːdieɪtɪŋ] , [ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [wɜːrdz] .
Without mediating , they exchanged words .
没有 调解 , 他们 交换 字 .

不媒的而交言，

[tuː; tə] [ək'sept] [wɪ'ðaʊt] ['prɑːpər] ['etɪkət]
To accept without proper etiquette
到 接受 没有 恰当的 礼仪

无礼仪而自接，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][hə'roʊɪk][ækt][ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] .
It was actually considered a heroic act of chivalry .
它 曾是 实际上 经过考虑的 一个 英勇 行为 的 骑士精神 .

竟成了义侠豪举，

[bʌt; bət][ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv] ['belz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
But the music of bells and drums ,
但 这 音乐 的 铃铛 和 鼓 ,

却钟鼓之乐，

[frend] [ʌv; əv][ðə; ði] ['zɪðər] [ænd; ənd] [luːt] ,
Friend of the zither and lute ,
朋友 的 这 筝 和 琵琶 ,

琴瑟之友，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [ɪ'nɔːrməs] .
The difference is enormous .
这 不同之处 是 巨大的 .

大相悬殊矣？

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['hɪroʊ]
If one has already become a chivalrous hero
如果 一 有 已经 变得 一个 骑士精神 英雄

若已成义侠，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌriːkən'sɪdər] ['mærɪdʒ]
And to reconsider marriage
和 到 重新考虑 婚姻

而再议婚姻，

[ɑːr; ər] [wiː; wi] [tuː; tə] [luːz] [ɔːl] [ðiːz] ['raɪtʃəs] ['hɪroʊz] ?
Are we to lose all these righteous heroes ?
是 我们 到 失去 全部 这些 正义 英雄 ?

不几此义侠而俱失乎?

[ɪf] [aɪ] ['oʊpən] [maɪ] [maʊθ] ,
If I open my mouth ,
如果 我 打开 我的 嘴 ,

我若启口，

[nɑːt] ['oʊnli] [dɪd] ['ʌðər] ['rɪdɪkjuːl] [ðem; ðəm] ,
Not only did others ridicule them ,
不是 仅有的 做过 其他的 嘲笑 他们 ,

不独他人讥诮，

['iːv(ə)n] [mɪs] ['ʃuːi] [lʊks] [daʊn] [ɑːn] [ˌem 'iː] .
Even Miss Shui looks down on me .
甚至 错过 水 看起来 向下 在 我 .

即水小姐亦且薄视我矣。

[oʊ] , [ðæts] [greɪt] !
Oh , that's great !
哦 , 那就是 伟大的 !

乌乎可也!

[naʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [meɪk] [ʌp] ['aʊər; ɑːr] [maɪndz] .
Now we must make up our minds .
现在 我们 必须 制作 向上 我们的 思想 .

今惟有拿定主意，

['ʌltɪmətli] , [aɪ] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
Ultimately , I will strive to be a grateful and understanding person .
最终 , 我 将要 努力 到 是 一个 感激的 和 理解 人 .

终做个感恩知己之人，

[soʊ] [ðæt] [boʊθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kæn; kən] [hæv; həv] [ə; eɪ] [klɪr] ['kɑːnʃəns] .
So that both of them can have a clear conscience .
所以 那 两个都 的 他们 能 有 一个 清除 良心 .

使两心无愧也。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道:

[hiː; hi] ['dʌznt]
He doesn't
他 不

“他不

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ʃruːd] [ɪn] ['hoʊldɪŋ] ['ɑːntə] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was already shrewd in holding onto his position .
他 曾是 已经 精明 在 保持 到 他的 位置 .

独持已精明，

[ðiːz] [wɜːr; wər] [dɪs'kʌʃnz] [meɪd] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][maɪ] ['stʌdiz] [ə'brɔːd] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdəns] [ʌv; əv] ['enəmi] .
These were discussions made to justify my studies abroad and avoidance of enemies .
这些 是 讨论 制成 到 证明合法 我的 研究 国外 和 回避 的 敌人 .

就是为我游学避仇发的议论，

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ə'baʊt] .
There is much to be thought about .
那里 是 很多 到 是 想法 关于 .

亦大有可想。

[ðeɪ] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] .
They advised me to continue the family business .
他们 建议 我 到 继续 这 家庭 商业 .

即劝我续箕裘世业，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'loʊn] .
No need to walk alone .
不 需要 到 走 独自的 .

不必踽踽

[kuːl] [ɔːf] [ænd; ənd] ['wɑːndər] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Cool off and wander the world .
凉爽的 离开 和 漫步 这 世界 .

凉凉以走天涯，

[ðiːz] [wɜːrdz] ['truːli] ['rezəneɪt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [peɪn] .
These words truly resonate with my pain .
这些 字 真的 谐振 和 我的 疼痛 .

此数语真中我之病痛。

[ɪf] [aɪ] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [duː][nɑːt] [ə'tʃiːv] [ˌækə'demɪk] [sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm] . . .
If I , Tie Zhongyu , do not achieve academic success and fame . . .
如果 我 , 领带 中宇 , 做 不是 达到 学术的 成功 和 名声 . . .

我铁中玉若不博得科甲功名，

[hiː; hi]['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [roʊm] [ðə; ði] [wɜːrld] [æz; əz][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['hɪroʊ] .
He only wanted to roam the world as a chivalrous hero .
他 仅有的 通缉 到 漫游 这 世界 作为 一个 骑士精神 英雄 .

只以此义侠遨游，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [bɪ'keɪm] [noʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
His name became known throughout the world .
他的 姓名 成为 已知 自始至终 这 世界 .

便名满天下，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] .
He was also a prodigal son .
他 曾是 还 一个 浪子 儿子 .

亦是浪子，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [mɪs] ['ʃuːi] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
In the end , Miss Shui laughed at him .
在 这 结尾 , 错过 水 笑了 在 他 .

终为水小姐所笑矣。

[aɪl] [goʊ] [bæk] [naʊ] .
I'll go back now .
患病的 去 后退 现在 .

我且回去，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fer] [ɪn] [tuː] ['jɪrz] ,
Taking advantage of the village fair in two years ,
采取 优势 的 这 村庄 公平的 在 二 年 ,

趁着后年乡会之期，

['æftər] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər]
After encouraging his father
后 鼓励 他的 父亲

勉完了父

[ə; eɪ] ['mʌðɚz] [hoʊp] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['sʌnz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
A mother's hope for her son's education
一个 母亲的 希望 为了 她 儿子的 教育

母教子之望，

[ðen] , ['weðər] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɔːr][nɑːt] .
Then , whether to become an official or not .
然后 , 无论 到 变得 一个 官方的 或者 不是 .

然后做官不做官，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] ['ʃɪvəlrəs] [wɜːrdz] ,
Listen to my chivalrous words ,
听 到 我的 骑士精神 字 ,

听（待）我游侠，

['ɪznt] [ðɪs] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l][ðæn; ðən] [kəm'piːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [tə'deɪ] ?
Isn't this more valuable than competing with others today ?
不是 这 更多的 有价值的 比 竞争 和 其他的 今天 ?

岂不比今日与人争长竟短，

[ə'nʌðər] [jɪr] ['haɪər]
Another year higher
其他 年 更高

又高了一

['leɪər] ! "
layer ! "
层 ! "

层！”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[hiː; hi] [ðen] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] .
He then went straight back to Daming Prefecture .
他 然后 去 直的 后退 到 筑坝 州 .

遂一径竟回大名府去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɜːrdz] ['spoʊkən] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [hɜːrd]
Words spoken without being heard
字 说 没有 存在 听到

言过不在耳，

['iːv(ə)n] [ə'bændənɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'lɑːrmɪŋ] .
Even abandoning something can be alarming .
甚至 放弃 某物 能 是 令人担忧 .

事弃尚惊心。

[ðə; ði] [seɪm] ['lɔːŋɪŋ] ,
The same longing ,
这 相同的 渴望 ，

同一相思意，

[maɪ] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [rʌnz] [soʊ] [diːp] .
My longing for you runs so deep .
我的 渴望 为了 你 跑步 所以 深的 .

相思无比深。

[lets] [liːv] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
Let's leave aside the matter of the Iron Prince returning home .
我们来吧 离开 旁边 这 事情 的 这 铁 王子 返回 家 .

按下铁公子回家不题。

[naʊ] , [mɪs] ['ʃuːi] [hæd; həd] [sent] ['ʃuːi] ['jɔŋ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] .
Now , Miss Shui had sent Shui Yong to deliver travel expenses to Young Master Tie .
现在 ， 错过 水 有 发送 水 永 到 递送 旅行 开支 到 年轻的 掌握 领带 .

却说水小姐自从差水用送盘缠路费与铁公子，

[aɪ] [went] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm]
I went for half a day and didn't see him
我 去 为了 一半 一个 天 和 没有 看 他

去了半日未见

[rɪ'plaɪ] ,
reply ,
回复 ，

回信，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [plɔtid] [ə'genst] [baɪ] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .
He also feared that he might be plotted against by treacherous people .
他 还 害怕 那 他 可能 是 绘制 反对 经过 奸诈 人们 .

心下又恐为奸人所算，

['veri] ['hezɪtənt] ,
Very hesitant ,
非常 犹豫不决 ，

十分踌躇，

[ðen] , [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] ,
Then , at midday ,
然后 ， 在 正午 ，

又等到日中，

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['juːzər] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The water user returned and reported :
这 水 用户 返回 和 据报道 :

水用方回来报说道：

" ['aɪərn] [lɔːrd] "
" Iron Lord "
" 铁 主 "

“铁相公此

['ʃiː] [fæŋ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Shi Fang came out of the city .
史 方 来了 出去 的 这 城市 .

时方出城来，

['sɪlvər] ,
silver ,
银 ,

银子、

[ðə; ði] [smɔːl] ['pækɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə]['mɪstər] . [taɪ] [ænd; ənd] ['ʒaʊ] [dæn] .
The small package has been delivered to Mr . Tie and Xiao Dan .
这 小的 包裹 有 到过 发表 到 先生 . 领带 和 肖 担 .

小包已交付铁相公与小丹收了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [dɪd] [ðə; ði] ['aɪərn] [lɔːrd] [hæv; həv] ['eni] [θɔːts] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [dɪ'pɑːrtɪd] ? "
" Did the Iron Lord have any thoughts before he departed ? "
" 做过 这 铁 主 有 任何 想法 前 他 已离开 ? "

“铁相公临行可有

[wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] ?
What instructions were given ?
什么 指示 是 给定 ?

甚言语吩咐？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [ðə; ði]['aɪərn] - [wɪld] ['dʒent(ə)lmən]['oʊnli] [sed] : "
" The Iron - Willed Gentleman only said : "
" 这 铁 - 意志 绅士 仅有的 说 : "

“铁相公只说：

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [met] [baɪ] [tʃæns] .
He and the young lady met by chance .
他 和 这 年轻的 女士 遇见 经过 机会 .

他与小姐陌路相逢，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] ,
I want to express my gratitude ,
我 想 到 表达 我的 感激 ,

欲言恩，

[ðə; ði] ['grætɪtuːd] [ɪz] [tuː] [diːp] [tuː; tə] [ɪk'spres] ;
The gratitude is too deep to express ;
这 感激 是 也 深的 到 表达 ;

恩深难言；

[wɑːnt] [tuː; tə] [spiːk]
Want to speak
想 到 说话

欲言

[ə'fekʃ(ə)n] ,
Affection ,
感情 ,

情，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] .
And there is no compassion to speak of .
和 那里 是 不 同情 到 说话 的 .

又无情可言。

[ðeɪ] ['oʊnli][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] .
They only told me to pay my respects to the young lady more often .
他们 仅有的 讲述 我 到 支付 我的 尊重 到 这 年轻的 女士 更多的 经常 .

只叫我多多拜上小姐，

" ['æftər] [wiː; wi][pɑːrt] , [aɪ] [wɪl] ['nevər] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ə'gen] . "
" After we part , I will never think of him again . "
" 后 我们 部分 , 我 将要 绝不 思考 的 他 再次 . "

别后再不可以他为念就是了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['lisnd] ,
Miss Bing Xin listened ,
错过 必应 新 听着 ,

冰心小姐听了，

[rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪlənt]
Remaining silent
其余的 沉默的

默然不语，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [ʌp] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] .
It was used up because of the water .
它 曾是 用过的 向上 因为 的 这 水 .

因打发水用去了。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗自想道：

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv] [maɪn] .
He made an enemy of mine .
他 制成 一个 敌人 的 矿 .

“他为我结仇，

['feɪsɪŋ] [æn; ən] [ˌʌnfɔːr'siːn] [ɪ'vent] ,
Facing an unforeseen event ,
面向 一个 意外 事件 ,

身临不测，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] ['piːsfəli] .
Fortunately , he passed away peacefully .
幸运的是 , 他 通过了 离开 和平地 .

今幸安然而去，

['ɔːlsoʊ]
also
还

也

[ðæt] [wʊd] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
That would put my mind at ease .
那 会 放 我的 头脑 在 舒适 .

可完我一桩心事。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['oʊnli] [kən'sɜːrn] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [maɪt]
However , the only concern was that the young master and his uncle might
然而 , 这 仅有的 忧虑 曾是 那 这 年轻的 掌握 和 他的 叔叔 可能
[kə'luːd] [ɪn] [ɪ'liːg(ə)l] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [fɔːr; fər]['iːv(ə)l]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
collude in illegal water transport for evil purposes .
串通 在 非法的 水 运输 为了 邪恶的 目的 .

但只虑过公子与叔叔水运相济为恶，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fər'get] ,
Unable to forget ,
无法 到 忘记 ,

不肯忘情，

[wʌn] [mʌst; məst] [ɪn'evɪtəbli] [kiːp] [sʌm; səm] ['skiːmɪŋ] [ɪn][maɪnd] .
One must inevitably keep some scheming in mind .
一 必须 不可避免地 保持 一些 心计 在 头脑 .

未免要留一番心机相

[raɪt] . "
right . "
正确的 . "

对。”

[haʊ'evər] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] , [ðə; ði] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [ə'fendɪd] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] , [huː] [ðen]
However , to his delight , the water transport offended the Iron Prince , who then
然而 , 到 他的 喜 , 这 水 运输 被冒犯了 这 铁 王子 , WHO 然后
[left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
left without saying goodbye .
左边 没有 说 再见 .

却喜得水运伤触了铁公子不辞而去，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔːrd] .
I felt a little bored .
我 毛毡 一个 小的 无聊的 .

自觉有几分没趣，

[aɪ] ['hævnt] [kʌm] ['oʊvər][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
I haven't come over for several days .
我 还没有 来 超过 为了 一些 天 .

好几日不走过来。

['sʌd(ə)nli] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
Suddenly on this day
突然 在 这 天

忽这一日

['smaɪlɪŋ] , [zɪŋksɪn] [wɔːkt] ['oʊvər] .
Smiling , Xinxin walked over .
微笑 , 欣欣 步行 超过 .

笑欣欣走过来，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [mɪs] - , [hiː; hi] [sed] :
Upon meeting Miss Bingxin , he said :
之上 会议 错过 - , 他 说 :

寻见冰心小姐说道：

" [maɪ] [dɪr] [niːs] , "
" My dear niece , "
" 我的 亲爱的 侄女 , "

“贤侄女，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] ?
Do you know something strange ?
做 你 知道 某物 奇怪的 ?

你知道一件奇事么？”

[mɪs] ['ʃuːi] [sed] :
Miss Shui said :
错过 水 说 :

水小姐道：

" ['nefjuː]
" nephew
" 侄子

“侄

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'meɪnd] ['kwaɪətli] [ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] .
The woman remained quietly in her boudoir .
这 女士 剩余 悄悄 在 她 闺房 .

女静处闺中，

[haʊ] [duː][wiː; wi] [lɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] [ɪ'vents] ['hæpənɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ?
How do we learn of the strange events happening outside ?
如何 做 我们 学习 的 这 奇怪的 活动 发生 外部 ?

外面奇事如何得知？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðæt] [gai] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , "
" That guy surnamed Tie from the other day , "
" 那 盖伊 姓氏 领带 从 这 其他 天 , "

“前日那个姓铁的，

[aɪ]['oʊnli] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
I only thought he was a good person .
我 仅有的 想法 他 曾是 一个 好的 人 .

我只道他是个好人，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [əd'vaɪzd] [hɪz; ɪz] [niːs] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
He even advised his niece to marry him .
他 甚至 建议 他的 侄女 到 结婚 他 .

还劝侄女嫁他，

[its] [gʊd] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd][sʌm; səm][aɪ'diːəz] .
It's good that you had some ideas .
它是 好的 那 你 有 一些 想法 .

早是你还有些主意，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] ['iːzəli] .
They are unwilling to listen easily .
他们 是 不情愿 到 听 容易地 .

不肯轻易听从。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'beɪ] ,
If you obey ,
如果 你 服从 ,

若是听从了，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [jʊr; jər] [laɪf] .
It ruined your life .
它 毁坏 你的 生活 .

误了你的终身，

[bʌt; bət] [haʊ]
But how
但 如何

却怎

[ɔːl'redi] ?
Already ?
已经 ?

了?

[kæn; kən][juː; jʊ] [ges] [wɑt] [kaɪnd][ɑv; əv]['pɜːrs(ə)n] [ðɪs] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] [ɪz] ?
Can you guess what kind of person this man surnamed Tie is ?
能 你 猜测 什么 种类 的 人 这 男人 姓氏 领带 是 ?

你且猜那姓铁的甚等佯人？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

[hɪz; ɪz]['fæməli] ['bækgraʊnd] ,
His family background ,
他的 家庭 背景 ,

“他的家世，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [niːs] [faɪnd] [aʊt] ?
How did the niece find out ?
如何 做过 这 侄女 寻找 出去 ?

侄女如何得知?

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjər]
Look at his behavior
看 在 他的 行为

看他举止

['ækʃnz] [ænd; ənd] ['werəbaʊts]
Actions and whereabouts
行动 和 下落

行藏，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] .
He was a chivalrous and righteous man .
他 曾是 一个 骑士精神 和 正义 男人 .

自是个义侠男儿。”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['lisnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了，

[ðə; ði] [fɔːl] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] :
The fall was due to :
这 落下 曾是 到期的 到 :

打跌道：

" [ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] ? "
" Is he a chivalrous and righteous man ? "
" 是 他 一个 骑士精神 和 正义 男人 ? "

“是个义侠男儿?

[maɪ] [niːs] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][ðə; ði] [best] [aɪ] .
My niece always has the best eye .
我的 侄女 总是 有 这 最好的 眼睛 .

侄女一向最有眼力，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [liːv] [tə'deɪ] ?
Why did you leave today ?
为什么 做过 你 离开 今天 ?

今日为何走了？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [nɑːt] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [mæn] . "
" Not a chivalrous man . "
" 不是 一个 骑士精神 男人 . "

“不是义侠男儿，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

却是甚人？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [paɪl] "
" It turned out to be a pile "
" 它 转向 出去 到 是 一个 桩 "

“原来是个积

[ðə; ði] ['jɪrz] ['kɪdnæpɪŋ] .
The year's kidnapping .
这 年 绑架 .

年的拐子。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [aɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪk] .
The day before yesterday , I pretended to be sick .
这 天 前 昨天 , 我 假装 到 是 生病的 .

前日装病，

['lɪvɪŋ] [hɪr] ,
Living here ,
活的 这里 ,

住在这里，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðeə(r)] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [duː] .
I don't know what they're planning to do .
我 不 知道 什么 它们是 规划 到 做 .

不知要打算做甚会俩。

[its] [stɪl] [maɪ] ['niːsɪz] [greɪt] ['fɔːrtʃən] .
It's still my niece's great fortune .
它是 仍然 我的 侄女的 伟大的 财富 .

还是侄女的大造化，

[maɪ] [wɜːrdz] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [dɪs'sɜːrvɪsˌdɪ'sɜːrvɪs] .
My words have been a disservice .
我的 字 有 到过 一个 不服务 .

亏我言语

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ʃɑːrpli] .
It came sharply .
它 来了 尖锐地 .

来得尖利，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ðə; ði] [raɪt] [roʊd] .
He saw that it wasn't the right road .
他 锯 那 它 不是 这 正确的 路 .

他看见不是头路，

[aɪ] [kɑːnt] [brɪŋ] [maɪˈself] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] .
I can't bring myself to do it .
我 不能 带来 我 到 做 它 .

下不得手，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈnɔɪd] [ænd; ənd] [left] .
Therefore , he pretended to be annoyed and left .
所以 , 他 假装 到 是 恼怒 和 左边 .

故假作悻悻而去。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɜːrθnwer] [pɑːt] [wʊd] [ɪnˈevɪtəbli] [breɪk] [ænd; ənd] [get] [ˈdæmɪdʒd] ?
Who knew that the earthenware pot would inevitably break and get damaged ?
WHO 知道 那 这 陶器 锅 会 不可避免地 休息 和 得到 损坏的 ?

谁知瓦罐不离损伤破，

[dʒʌst] [əˈraɪvd]
Just arrived
只是 到达的

才到

[ɪn] [ðə; ði] [iːst] [taʊn] ,
In the east town ,
在 这 东方 镇 ,

东镇上，

[ðæts] [haʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈstɑːrtɪd] .
That's how trouble started .
那就是 如何 麻烦 开始 .

就弄出事来了。”

[mɪs] [ˈʃuːi] [sed] :
Miss Shui said :
错过 水 说 :

水小姐道：

" [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kɔːzd] ? "
" What kind of trouble have you caused ? "
" 什么 种类 的 麻烦 有 你 导致 ? "

“弄出甚样事来？”

[ˈwɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] [ɪn] - "
" A wealthy family in Dongzhen "
" 一个 富裕 家庭 在 - "

“东镇上一个大户

[ˈʌðər] ,
Others ,
其他的 ,

人家，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [ˈkɑːŋkjubaɪn] .
He had a favorite concubine .
他 有 一个 最喜欢的 妾 .

有个爱妾，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['meθədz] [hiː; hi][hæz; həz] .
I wonder what methods he has .
我 想知道 什么 方法 他 有 .

不知他有甚手段，

['piːp(ə)l] [dəunt] [noʊ] ,
People don't know ,
人们 不 知道 ,

人不知，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst]
Unaware of the ghost
不知情 的 这 鬼

鬼不觉，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [fled] .
He then turned and fled .
他 然后 转向 和 逃亡 .

就拐了出来逃走。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðæt] ['welθi] [mæn]
Unexpectedly , that wealthy man
不料 , 那 富裕 男人

不料那大户人

[ðeɪ] [kiːp] [ðə; ði][moʊst]['aɪd(ə)l] [men] .
They keep the most idle men .
他们 保持 这 最多 闲置的 男人 .

养的闲汉最多，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They split up to catch up .
他们 分裂 向上 到 抓住 向上 .

分头去赶，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [kɔːt] [ðem; ðəm] !
They actually caught them !
他们 实际上 捕捉 他们 !

竟赶上捉住了，

[biːt] [ðem; ðəm] [hæf] [tuː; tə] [deθ] [fɜːrst] .
Beat them half to death first .
打 他们 一半 到 死亡 第一的 .

先早打个半死，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['gærɪsn] ['hedkwɔːrtərz] .
Fang was sent to the garrison headquarters .
方 曾是 发送 到 这 驻军 总部 .

方送到镇守衙门。

[ɪf] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
If he knew the situation
如果 他 知道 这 情况

他若知机

[aɪ'dentɪfaɪ] [θeft]
Identify theft
确认 盗窃

识窃，

[pliːz] , [gɑːrd] [ðɪs] [pleɪs] .
Please , guard this place .
请 , 警卫 这 地方 .

求求镇守，

[ɔːr] [hɪt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Or hit him a few times and let him go .
或者 打 他 一个 很少 时代 和 让 他 去 .

或者打几下放了他，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][ˈstuːpɪd] ?
Who would have thought he was so stupid ?
WHO 会 有 想法 他 曾是 所以 愚蠢的 ?

谁料他蠢不过，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [fiːld] ,
Upon arriving at this field ,
之上 抵达 在 这 场地 ,

到此田地，

[tuː; tə][ækt] [laɪk] [ə; eɪ][bɪg] [ʃɑːt]
To act like a big shot
到 行为 喜欢 一个 大的 射击

要充大头

[goʊst] ,
ghost ,
鬼 ,

鬼，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi][ˈɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] , [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɪn] [rɪˈtɜːrn] .
Instead , he argued with the garrison commander , saying a few words in return .
反而 , 他 争论 和 这 驻军 指挥官 , 说 一个 很少 字 在 返回 .

反把镇守挺撞几句，

[ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [wʌz; wəz] [əˈnɔɪd] .
The garrison commander was annoyed .
这 驻军 指挥官 曾是 恼怒 .

镇守恼了，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] .
They took him to the road .
他们 采取 他 到 这 路 .

将他解到道里去了。

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] [wʌns] [juː; jʊ][goʊ] ,
Everyone says that once you go ,
每个人 说道 那 一次 你 去 ,

都说这一去，

[əbˈdʌkʃən] [ʌv; əv] [truː] [ˈfiːlɪŋz] ,
Abduction of true feelings ,
绑架 的 真的 情怀 ,

拐带情真，

[wʌn]
one
一

一个

" [ɪz] [ɪmˈprɪznmənt] [ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)nti] . "
" Is imprisonment a certainty . "
" 是 监禁 一个 肯定 . "

徒罪是稳的了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [haʊ] [dɪd] ['ʌŋk(ə)l] [faɪnd] [aʊt] ? "
" How did Uncle find out ? "
" 如何 做过 叔叔 寻找 出去 ? "

“叔叔如何得知？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [went] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [wɪð; wɪθ] ['dɑːəu] [zʌn] .
The day before yesterday , Magistrate Bao went to celebrate with Dao Zun .
这 天 前 昨天 , 地方法官 包 去 到 庆祝 和 道 尊 .

“前日鲍知县去与道尊庆

[laɪf] ,
life ,
生活 ,

寿，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [huː] [went] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm]
The officers who went with them
这 警官 WHO 去 和 他们

跟去的差役，

[wɪtʃ] [wʌn] ['dɪdnt] [siː] ?
Which one didn't see ?
哪个 一 没有 看 ?

那一个不看见？

['ruːməz] [ɑːr; ər] ['sprediŋ] ['evriwer] .
Rumors are spreading everywhere .
谣言 是 传播 到处 .

纷纷乱传，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [noʊ] .
That's why I know .
那就是 为什么 我 知道 .

我所以知道。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sniəd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Miss Bing Xin sneered upon hearing this :
错过 必应 新 冷笑 之上 听力 这 :

冰心小姐听了冷笑道：

" [dəunt] [seɪ] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɪdnæpər] . "
" Don't say that Young Master Tie became a kidnapper . "
" 不 说 那 年轻的 掌握 领带 成为 一个 绑匪 . "

“莫说铁公子做了拐子，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['zɛŋ] ['ʃɛn] [hæd; həd] ['truːli] [kɪld] ['sʌmwʌn] ,
Even if Zeng Shen had truly killed someone ,
甚至 如果 曾 沈 有 真的 被杀 某人 ,

便是曾参真真杀人，

[bʌt; bət] [wʌt] [dʌz] [ðæt] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] !
But what does that have to do with me !
但 什么 做 那 有 到 做 和 我 !

却也与我何干！”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ?
Do you know about you ?
做 你 知道 关于 你 ?

“可知道与你

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['mætər] ?
What does it matter ?
什么 做 它 事情 ?

何干，

[tʃæns] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['kæʒuəl] [rɪ'mɑːrk] .
Chance is just a casual remark .
机会 是 只是 一个 随意的 评论 .

偶然是这等闲论，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] / [hɜːr; hər] .
The person was unfamiliar with him / her .
这 人 曾是 陌生 和 他 / 她 .

人生面不熟，

[its] ['riːəli] ['ʌgli] .
It's really ugly .
它是 真的 丑陋的 .

实实难看。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd] ['tælənt] ,
If you want to find talent ,
如果 你 想 到 寻找 天赋 ,

若要访才，

[its] [stɪl] ['seɪfɪst] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] .
It's still safest to know the root cause .
它是 仍然 最安全 到 知道 这 根 原因 .

还是知根识本的稳当。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['aɪərn] ['prɪnsɪz] ['mætər] , "
" If we talk about the Iron Prince's matter , "
" 如果 我们 讲话 关于 这 铁 王子的 事情 , "

“若论起铁公子之事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][maɪ] [niːs] .
It has nothing to do with my niece .
它 有 没有什么 到 做 和 我的 侄女 .

与侄女无干，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [pɔɪnt] [ɪn] ['ɑːrgjuːɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no point in arguing about it .
有 不 观点 在 争论 关于 它 .

也不该置辨。

[bʌt; bət][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ˌʌnfə'mɪliər] .
But my uncle said the person was unfamiliar .
但 我的 叔叔 说 这 人 曾是 陌生 .

但是叔叔说人生面不熟，

[its] ['riːəli] ['ʌgli] .
It's really ugly .
它是 真的 丑陋的 .

实实难看，

[ðɪs] [rɪ'mɑːrk] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][sɑːr'kæstɪk] [rɪ'mɑːrk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['niːsɪz] [pʊr] ['aɪsaɪt] .
This remark seems to be a sarcastic remark about the niece's poor eyesight .
这 评论 似乎 到 是 一个 讽刺的 评论 关于 这 侄女的 贫穷的 视力 .

此语似讥诮侄女眼力不好，

[aɪ] [mɪs'dʒʌdʒd] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] .
I misjudged the Iron Prince .
我 判断失误 这 铁 王子 .

看错了铁公子。

[ɪf] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] ['kritisaiziz] [hɪz; ɪz] [niːs] [fɔːr; fər] [mɪs'dʒʌdʒɪŋ] ['sʌmwʌn] ,
If the uncle criticizes his niece for misjudging someone ,
如果 这 叔叔 批评 他的 侄女 为了 误判 某人 ,

叔叔若讥诮侄女看错他人，

[niːs]
niece
侄女

侄女

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] .
It is also possible to be indistinguishable .
它 是 还 可能的 到 是 无法区分的 .

也可以无辨，

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [maɪ] [niːs] [hæz; həz] [mɪs'dʒʌdʒd] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] .
But I fear my niece has misjudged the Iron Prince .
但 我 害怕 我的 侄女 有 判断失误 这 铁 王子 .

但恐侄女看错了铁公子，

[ðɪs] ['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
This Iron Prince was a young man .
这 铁 王子 曾是 一个 年轻的 男人 .

这铁公子是个少年，

[wʌns] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [æn'sestrəl] [hɔːl] ,
Once in the county ancestral hall ,
一次 在 这 县 祖先的 大厅 ,

曾在县尊公堂上，

[ɪn'tɜːrprɪt] [wɪð; wɪθ] ['ʃɪvəlri]
Interpreting with chivalry
翻译 和 骑士精神

以义侠解

[niːs] [ɪn]['deɪndʒər]
Niece in danger
侄女 在 危险

侄女之危，

[hɪz; ɪz] [niːs] [wʌns] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɜːr; hər] [hoʊm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] , ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]
His niece once took him to her home to recuperate , acting as a
他的 侄女 一次 采取 他 到 她 家 到 疗养 , 表演 作为 一个
['ʃɪvəlrəs] ['hɪroʊ] .
chivalrous hero .
骑士精神 英雄 .

侄女又曾以义侠接他来家养病，

[seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Save his life .
节省 他的 生活 .

救他之命。

[ɪf] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [taɪm] ['krɪp(ə)l] . . .
If the Iron Prince is indeed a long - time cripple . . .
如果 这 铁 王子 是 的确 一个 长的 - 时间 削弱 . . .

若铁公子果是个积年的拐子，

[bʌt; bət]
but
但

则

[ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [niːs]
The actions of the Iron Prince and his niece
这 行动 的 这 铁 王子 和 他的 侄女

铁公子与侄女这番举动，

[nɑːt][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['hɪroʊ] ,
Not a chivalrous hero ,
不是 一个 骑士精神 英雄 ,

不是义侠，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['praɪvət] ['mætər] .
It was a private matter .
它 曾是 一个 私人的 事情 .

是私情矣。

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði]['aɪərn] ['prɪnsɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Let alone the Iron Prince's reputation throughout his life ,
让 独自的 这 铁 王子的 名声 自始至终 他的 生活 ,

且莫说铁公子一生名节，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɑːn][baɪ][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
He was also looked down upon by his uncle .
他 曾是 还 看起来 向下 之上 经过 他的 叔叔 .

亦被叔叔丑低

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

尽矣，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ?
How can one remain silent ?
如何 能 一 保持 沉默的 ?

安可无辨？”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['lisnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] ,
" what you say ,
" 什么 你 说 ,

“你说的话，

[its] [bəuθ] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] [ænd; ənd] [hɪ'leriəs] .
It's both infuriating and hilarious .
它是 两个都 令人恼火 和 太搞笑了 .

又好恼又好笑。

[ðɪs] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] [ɪz] ['sʌmwʌn] [aɪv] ['nevər] [met] [bɪ'fɔːr] .
This man surnamed Tie is someone I've never met before .
这 男人 姓氏 领带 是 某人 我已经 绝不 遇见 前 .

这姓铁的与我往日无

[ɪn'dʒʌstɪs] ,
injustice ,
不公正 ,

冤,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['riːs(ə)nt] ['enməti] .
There is no recent enmity .
那里 是 不 最近的 敌意 .

近日无仇,

[waɪ] [wʊd] [aɪ] ['slændər] [hɪm; ɪm] ?
Why would I slander him ?
为什么 会 我 诽谤 他 ?

我毁谤他做甚么?

[hiː; hi][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] ['wɪmɪn] .
He abducted women .
他 被绑架 女性 .

他做拐子拐人家的妇女,

[juː; jʊ] , [sɪ'kluːdɪd] [ɪn][jʊr; jər] ['tʃeɪmbər] , [hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] .
You , secluded in your chamber , have no idea .
你 , 僻 在 你的 房间 , 有 不 主意 .

你在闺中自不知道,

['kaʊnti] [frʌnt]
County front
县 正面

县前跟

[ðə; ði] [pleɪs] [aɪ] [went] [tuː; tə] ['wɔznt] ['ledʒənderi] .
The place I went to wasn't legendary .
这 地方 我 去 到 不是 传奇 .

去的那个不传说,

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['bleɪmɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why are you blaming me ?
为什么 是 你 指责 我 ?

怎怪起我来?

[ɪf] [ðə; ði] [niːs] ['wɒnts] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] ,
If the niece wants to argue ,
如果 这 侄女 想要 到 争论 ,

侄女若要辨说,

[aɪ] [mɪs'dʒʌdʒd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I misjudged him for a moment .
我 判断失误 他 为了 一个 片刻 .

是一时失眼错看了他,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['truːli] [ˌʌnɪn'tenʃənl] .
It was truly unintentional .
它 曾是 真的 无意的 .

实实出于无心,

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ək'septəb(ə)l] .
This is not acceptable .
这 是 不是 可接受 .

这不使得。

[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] ['weðər] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['kɪdnæpər]
To determine whether he is a kidnapper
到 决定 无论 他 是 一个 绑匪

若说要辨他不是拐子，

[hiː; hi] [maɪt] [dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] .
He might jump into the Yellow River .
他 可能 跳 进入 这 黄色的 河 .

只怕便跳到黄河里，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [klɪr] [maɪ] [neɪm] [naʊ] .
It's impossible to clear my name now .
它是 不可能的 到 清除 我的 姓名 现在 .

也洗不清了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] ,
" If you want to discern ,
" 如果 你 想 到 辨别 ,

“若要辨，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['kɪdnæpər] [ðæt] . . .
It was precisely because the Iron Prince was not a kidnapper that . . .
它 曾是 恰恰 因为 这 铁 王子 曾是 不是 一个 绑匪 那 . . .

正是辨铁公子不是拐子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [huː] ['slændərt] [hɪm; ɪm] .
It was a petty person who slandered him .
它 曾是 一个 小气 人 WHO 诽谤 他 .

是小人谤他，

[fæŋ] ['dʒiːən] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [niːs] [hæd; həd] [gʊd] ['aɪsaɪt] .
Fang Jian realized that his niece had good eyesight .
方 建 已实现 那 他的 侄女 有 好的 视力 .

方见侄女眼力不差，

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] ['weðər] [ðə; ði] [niːs] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɔːr][nɑːt]
If we consider whether the niece has the intention or not
如果 我们 考虑 无论 这 侄女 有 这 意图 或者 不是

若论侄女有心无

[hɑːrt] ,
Heart ,
心 ,

心，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] [ə'baʊt] [ðæt] [ˌeni'mɔːr] .
There's no need to argue about that anymore .
有 不 需要 到 争论 关于 那 不再 .

这又不必辨了。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [maɪ] [dɪr] [niːs] [ɪz] [tuː] ['stʌbərn] . "
" My dear niece is too stubborn . "
" 我的 亲爱的 侄女 是 也 固执的 . "

“贤侄女也太执性，

[ə; eɪ] ['kɪdnæpər] ,
A kidnapper ,
一个 绑匪 ，

一个拐子，

[wʌt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [siːn] [baɪ] ['sʌmwʌn]
What has already been seen by someone
什么 有 已经 到过 已见 经过 某人

已有人看见的，

['klɪrli]
Clearly
清楚地

明明白

[waɪt] ,
white ,
白色的 ，

白，

[wʌt] [els] [kæn; kən][biː; bi] [di'səːnd] ?
What else can be discerned ?
什么 别的 能 是 辨别 ?

还有甚么辨得？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] ['sʌmwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
My uncle said someone saw it .
我的 叔叔 说 某人 锯 它 .

“叔叔说有人看见，

[maɪ] [niːs] , [dəunt] [tel] [ˌem 'iː][juː; jʊ] ['dɪdnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
My niece , don't tell me you didn't see it .
我的 侄女 ， 不 告诉 我 你 没有 看 它 .

侄女莫说不看见，

['iːv(ə)n] [smelɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Even smelling it
甚至 闻起来 它

就是闻也不

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I have heard of it .
我 有 听到 的 它 .

曾闻之，

[ðer; ðər][ɪz] ['riːəli] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There is really no way to distinguish between them .
那里 是 真的 不 方式 到 区分 之间 他们 .

实实没有辨处。

[bʌt; bət][ðə; ði] [niːs] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ['lɑːdʒɪkli] .
But the niece explained the details logically .
但 这 侄女 解释 这 细节 逻辑上 .

但侄女据理详情，

[ðɪs] ['aɪərn] [prɪns] [ɪz] ['defɪnətli] [nɑːt][ə; eɪ] ['kɪdnæpər] .
This Iron Prince is definitely not a kidnapper .
这 铁 王子 是 确实 不是 一个 绑匪 .

这铁公子决非拐子。

[dɪ'spaɪt] [ðɪs] ['ɪmpækt] ,
Despite this impact ,
尽管 这 影响 ,

纵有这影响，

[its] [nɑːt][ə; eɪ]['ruːmər] .
It's not a rumor .
它是 不是 一个 谣言 .

不是讹传，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
There must be another reason behind it .
那里 必须 是 其他 原因 在后面 它 .

定是其中别有缘故。

[ɪf] [hiː; hi] ['truːli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɪdnæpər] [hɪm'self] . . .
If he truly became a kidnapper himself . . .
如果 他 真的 成为 一个 绑匪 他自己 . . .

若说他真正自做拐子，

[maɪ] [niːs] [wʊd] ['ræðər] [gaʊdʒ] [aʊt] [ðoʊz] [tuː] [aɪz] .
My niece would rather gouge out those two eyes .
我的 侄女 会 相当 挖出 出去 那些 二 眼睛 .

侄女情愿将这两只眼睛挖出，

[hiː; hi] [lɔːst] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
He lost to his uncle .
他 丢失的 到 他的 叔叔 .

输与叔叔。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [wʌt] ['welθi] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] [dɪd] [juː; jʊ] [æb'dʌkt] ? "
" What wealthy family's beloved concubine did you abduct ? "
" 什么 富裕 家庭的 心爱 妾 做过 你 拐 ? "

“拐的甚么大户人家的爱妾，

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [taʊn] .
Someone has already been sent to guard the town .
某人 有 已经 到过 发送 到 警卫 这 镇 .

已有人送到镇守，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['daʊɪst] ['mæstər] .
The garrison commander also presented the Daoist master .
这 驻军 指挥官 还 呈现 这 道家 掌握 .

镇守又送了道尊，

[ðeə(r)] [ɔːl'redi] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) .
They're already at the yamen (government office) .
它们是 已经 在 这 衙门 (政府 办公室) .

已在衙门了，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ə; eɪ] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] .
This is certainly not a misconception .
这 是 当然 不是 一个 误解 .

谅非讹传，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['pɜːrpətreɪtər] [wʌz; wəz] [kɔːt] [red] - ['hændɪd] .
Moreover , the perpetrator was caught red - handed .
而且 , 这 犯罪者 曾是 捕捉 红色的 - 递交 .

又且人赃现获，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

有甚缘故?

[wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪs] [fiːld] ,
When you arrive at this field ,
什么时候 你 到达 在 这 场地 ,

你到此田地，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] .
We also need to defend his character .
我们 还 需要 到 保卫 他的 特点 .

还要替他争人品，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [kɔːld] ['spɔɪlɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
This is truly called spoiling without understanding .
这 是 真的 称为 破坏 没有 理解 .

真叫做溺爱不明

" [jes] ! "
" Yes ! "
" 是的 ! "

了！”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [maɪ] [niːs] [keɪm] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] . "
" My niece came to explain at this moment . "
" 我的 侄女 来了 到 解释 在 这 片刻 . "

“侄女此时辨来，

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['nætʃ(ə)rəli] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
My uncle naturally didn't believe it .
我的 叔叔 自然 没有 相信 它 .

叔叔自然不信，

[bʌt; bət] ['ʌŋk(ə)l] , [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['sɪriəsli] .
But Uncle , you don't need to take it too seriously .
但 叔叔 , 你 不 需要 到 拿 它 也 严重地 .

但叔叔也不必过于认真，

[ænd; ənd] [goʊ] [ə'gen]
And go again
和 去 再次

且再去

[ə; eɪ] ['kloʊzər] [lʊk] ,
A closer look ,
一个 更近 看 ,

细访一访，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] .
Then you will understand .
然后 你 将要 理解 .

便自明白。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['vɪzɪtɪŋ] , ['hiːz] [stɪl] [ə; eɪ] ['kɪdnæpər] . "
" Even without visiting , he's still a kidnapper . "
" 甚至 没有 访问 , 他是 仍然 一个 绑匪 . "

“不访也是个拐子，

[ðə; ði] ['sekənd] ['vɪzɪt] [rɪ'viːld] [ə'nʌðər] ['kɪdnæpər] .
The second visit revealed another kidnapper .
这 第二 访问 揭晓 其他 绑匪 .

再访也是个拐子。

[maɪ] [niːs] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['vɪzɪtɪŋ] .
My niece insisted on visiting .
我的 侄女 坚持 在 访问 .

侄女执意要访，

[aɪl] ['vɪzɪt] [ə'gen] .
I'll visit again .
患病的 访问 再次 .

我就再访访，

[its] [nɑːt] [mʌtʃ] ['dɪfrənt] .
It's not much different .
它是 不是 很多 不同的 .

也不差甚么，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [wɪl] [teɪk] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
However , this will take half a day .
然而 , 这 将要 拿 一半 一个 天 .

不过此差得半日工夫。

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [niːs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [prə'vaɪdɪd] ['diːteɪlz] .
But the niece has already provided details .
但 这 侄女 有 已经 假如 细节 .

但侄女既据里详情，

[dʒʌst] [noʊ]
Just know
只是 知道

就知

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['kɪdnæpər] .
He is not a kidnapper .
他 是 不是 一个 绑匪 .

他不是拐子，

[ænd; ənd] [meɪ] [aɪ][æsk] , [wʌt] ['lɑːdʒɪk][ɪz][jʊr; jər] [niːs] [ri'laiŋ] [ɑːn] ?
And may I ask , what logic is your niece relying on ?
和 可能 我 问 , 什么 逻辑 是 你的 侄女 依靠 在 ?

且请问侄女所据的是那一段理?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['diːteɪl] ?
What kind of situation is being described in detail ?
什么 种类 的 情况 是 存在 描述 在 细节 ?

所详的是那一种情? ”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道:

" [ə'fekʃ(ə)n]
" Affection
" 感情

“情

[ðə; ði] [wɜːrd] " ['riːz(ə)n] "
The word " reason "
这 单词 " 原因 "

理二字，

[ðə; ði][moʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] .
The most exquisite and wonderful .
这 最多 精美的 和 精彩的 .

最精最妙。

[aɪv] [siːn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
I've seen through it all .
我已经 已见 通过 它 全部 .

看破了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] [ænd; ənd] ['ɑːbviəs] ;
It will be clear and obvious ;
它 将要 是 清除 和 明显的 ;

便明明白白；

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Unable to see through it ,
无法 到 看 通过 它 ,

看不破，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [kəm'pliːtli] [kən'fjuːzd] .
He remained completely confused .
他 剩余 完全地 使困惑 .

便糊涂到底。

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [huː] ['dʌznt] [ˌʌndər'stænd] ['riːz(ə)n] ?
How could it be easy to deal with someone who doesn't understand reason ?
如何 可以 它 是 简单的 到 交易 和 某人 WHO 不 理解 原因 ?

岂容易对着不知情理

[kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['klɪrli] [dɪ'sɜːrn] [ðɪs] ?
Can such a person clearly discern this ?
能 这样的 一个 人 清楚地 辨别 这 ?

之人辨得明白？

[sɪns] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] [æskt] ,
Since the uncle asked ,
自从 这 叔叔 问 ,

叔叔既问，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
But they dared not remain silent .
但 他们 敢于 不是 保持 沉默的 .

又不敢不说。

[ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['niːsɪz] ['ɑːrgjumənt]
The reasoning behind the niece's argument
这 推理 在后面 这 侄女的 争论

侄女所据之理，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['prɪnsəp(ə)l] .
This is the correct and elegant principle .
这 是 这 正确的 和 优雅的 原则 .

乃雅正之理。

[ɔːl] ['mænərz] ,
All manners ,
全部 礼仪 ,

大凡举止、

[spiːtʃ]
speech
演讲

言语

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs]
Those who are reasonable and righteous
那些 WHO 是 合理的 和 正义

得理之正者，

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt]['iːv(ə)l] .
That person is certainly not evil .
那 人 是 当然 不是 邪恶的 .

其人必不邪。

[ðə; ði] [niːs] [wɑːtʃt] [æz; əz][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [went] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ruːm] .
The niece watched as the Iron Prince went from the public hall to his private room .
这 侄女 观看 作为 这 铁 王子 去 从 这 民众 大厅 到 他的 私人的 房间 .

侄女看铁公子在公堂至于私室，

[wʌt] [wʌn] [dʌz]
What one does
什么 一 做

身所行，

['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ;
Nothing more than propriety and righteousness ;
没有什么 更多的 比 礼 和 义 ;

无非礼义；

[wʌt] [aɪ] [sed]
What I said
什么 我 说

口所言，

['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eθɪks] [ænd; ənd] [mə'ræləti]
Nothing more than ethics and morality
没有什么 更多的 比 伦理 和 道德

无非伦常，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] ,
Those who are not born with the right nature and reason ,
那些 WHO 是 不是 出生 和 这 正确的 自然 和 原因 ,

非赋性得理之正者，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ?
How could this be ?
如何 可以 这 是 ?

安能如此？

[wen] [wʌnz] ['neɪtʃər] [ɪz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['riːz(ə)n] ,
When one's nature is in accordance with reason ,
什么时候 一个人的 自然 是 在 根据 和 原因 ,

赋性既得理之正，

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɪdnæpər] .
They said he was a kidnapper .
他们 说 他 曾是 一个 绑匪 .

而谓其人是个拐子，

[ðɪs] [ɪz] ['nesəseri]
This is necessary
这 是 必要的

此必

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] .
It is nothing of the sort .
它 是 没有什么 的 这 种类 .

无之事也。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [prə'vaɪdɪd] [baɪ][maɪ] [niːs]
The details provided by my niece
这 细节 假如 经过 我的 侄女

侄女所详之情，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['fiːlɪŋz] .
It is a matter of public and private feelings .
它 是 一个 事情 的 民众 和 私人的 情怀 .

乃公私之情。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['pʌblɪk] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
Most of the money is used for public purposes .
最多 的 这 钱 是 用过的 为了 民众 目的 .

大部情用于公者，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['praɪvət] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
It must not be used for private purposes .
它 必须 不是 是 用过的 为了 私人的 目的 .

必不用于私。

[niːs] [miːts] ['aɪərn] [prɪns]
Niece meets Iron Prince
侄女 满足 铁 王子

侄女见铁公子

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [met] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd]
From the time we met until we parted
从 这 时间 我们 遇见 直到 我们 分手了

自相见至于别去，

[ðoʊz] [huː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] , [ðer; ðər] [her] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['tæsəlz] [ænd; ənd] [kraʊnz] ,
Those who went to the rescue , their hair adorned with tassels and crowns ,
那些 WHO 去 到 这 救援 , 他们的 头发 装饰 和 流苏 和 皇冠 ,

被发缨冠而往救者，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ɑːn]['koʊldli] .
They all looked on coldly .
他们 全部 看起来 在 冷冷地 .

皆冷眼，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [rɪ'leɪʃnʃɪps] ;
Regardless of personal relationships ;
不管 的 个人的 关系 ;

绝不论乎亲疏；

[ðoʊz] [huː] [breɪv] ['deɪndʒər][ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n]
Those who brave danger and hardship without hesitation
那些 WHO 勇敢的 危险 和 困境 没有 犹豫

履危犯难而不惜者，

[ɔːl]
all
全部

皆

[wɔːrm] - ['hɑrtɪd]
warm - hearted
温暖的 - 心地

热肠，

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['evər] [stem] [frʌm; frəm] [lʌv] [ɔːr] [heɪt] ?
Why did it ever stem from love or hate ?
为什么 做过 它 曾经 干 从 爱 或者 恨 ?

何曾因乎爱恶?

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt][ækt] [aʊt] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] ['ɪntrəst] ,
Those who do not act out of public interest ,
那些 WHO 做 不是 行为 出去 的 民众 兴趣 ,

非得情之公者，

[ðæt] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dʌn] .
That must not be done .
那 必须 不是 是 完毕 .

必不能如此。

['æktɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌɪmˌpɑːrʃi'æləti] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n]
Acting with impartiality and compassion
表演 和 公正性 和 同情

用情既公，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [tʃaɪld] [əb'dʌkʃən] .
And it is said that he was involved in child abduction .
和 它 是 说 那 他 曾是 涉及 在 孩子 绑架 .

而谓其有拐子之事，

[ðɪs]
this
这

此

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [truː] .
And it is certainly not true .
和 它 是 当然 不是 真的 .

又必无之事也。

['ðerfɔːr] , [maɪ] [niːs] [siːz] [θruː] [θɪŋz] .
Therefore , my niece sees through things .
所以 , 我的 侄女 看到 通过 事物 .

故侄女看得透，

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd]
Make up your mind
制作 向上 你的 头脑

拿得定，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] ['iːv(ə)n][ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
Those who remain unchanged even in life and death .
那些 WHO 保持 未更改 甚至 在 生活 和 死亡 .

虽生死不变者。

[wʌt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [truː] .
What my uncle said is absolutely true .
什么 我的 叔叔 说 是 绝对地 真的 .

据叔叔说得千真万实，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hev(ə)n]
Then it is heaven
然后 它 是 天堂

则是天

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [bɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ]
The nature of people born from the earth
这 自然 的 人们 出生 从 这 地球

地生人之性情，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːrk] .
None of them work .
没有任何 的 他们 工作 .

皆不灵矣。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] .
This is the teaching of sages and saints .
这 是 这 教学 的 智者 和 圣徒 .

则是圣贤之名教，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ə'sʌmpʃnz] .
These are all assumptions .
这些 是 全部 假设 .

皆假设矣，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

决不然也。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
And as the saying goes ,
和 作为 这 说 去 ,

且俗说，

['hɪrɪŋ] [ɪz] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
Hearing is unreliable .
听力 是 不可靠的 .

耳闻是虚，

['siːɪŋ] [ɪz] [bɪ'liːvɪŋ] .
Seeing is believing .
看到 是 相信 .

眼观是实，

['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] [tuː] [mʌtʃ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Uncle , please don't make fun of me too much at this time .
叔叔 , 请 不 制作 乐趣 的 我 也 很多 在 这 时间 .

叔叔此时且不要过于取笑，

[pliːz] ['vɪzɪt] [ə'gen] , [maɪ] [niːs] .
Please visit again , my niece .
请 访问 再次 , 我的 侄女 .

侄女请再去一访。

[ɪf] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] ,
If the visit is indeed true ,
如果 这 访问 是 的确 真的 ,

如访得的的确确，

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɪdnæpər] ,
If he is a kidnapper ,
如果 他 是 一个 绑匪 ,

果是拐子，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['diːteɪl] ['mɪsɪŋ] .
Not a single detail missing .
不是 一个 单身的 细节 丢失的 .

一毫不差，

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [niːs] [ə'gen] .
Then they can make fun of their niece again .
然后 他们 能 制作 乐趣 的 他们的 侄女 再次 .

那时再来取笑侄女，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
But it's not too late .
但 它是 不是 也 晚的 .

却也未迟。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] ['hɑːrbər] ['peti] [θɔːts] ?
Why should one harbor petty thoughts ?
为什么 应该 一 港口 小气 想法 ?

何以将小人之心，

" [kæn; kən][juː; jʊ] ['fæðəm] [hɪz; ɪz] ['ɪnər] [θɔːts] ? "
" Can you fathom his inner thoughts ? "
" 能 你 捉摸 他的 内 想法 ? "

度君于之腹？”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [lɑːfs]
Water Transport Laughs
水 运输 笑声

水运笑一

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [maɪ] [niːs] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['ɔːkwərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [end] . "
" My niece is determined to make things awkward to the very end . "
" 我的 侄女 是 决定 到 制作 事物 尴尬的 到 这 非常 结尾 . "

“侄女既要讨没趣到底，

[ðen] [went] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd][kən'fɜːrm][ðə; ði][fækts] .
then went to investigate and confirm the facts .
然后 去 到 调查 和 确认 这 事实 .

我便去访个确据来，

[lets] [siː] [wʌt] [maɪ] [niːs] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] [nekst] .
Let's see what my niece has to say next .
我们来吧 看 什么 我的 侄女 有 到 说 下一个 .

看侄女再有何说？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [smaɪld]
Miss Bing Xin smiled
错过 必应 新 微笑

冰心小姐笑笑

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [dəunt] [stɑːp] ['vɪzɪtɪŋ] [ɪf] [its] ['bɔːrɪŋ] . "
" Uncle , please don't stop visiting if it's boring . "
" 叔叔 , 请 不 停止 访问 如果 它是 无聊的 . "

“叔叔莫要访问没趣不来了。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [dɪ'skʌsɪŋ] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ,
Having finished discussing water transport ,
拥有 完成的 讨论 水 运输 ,

水运说罢，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .
He came out .
他 来了 出去 .

就走了出来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] :
He thought to himself as he walked :
他 想法 到 他自己 作为 他 步行 :

一路暗想道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [gɜːrl][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['stedəli] ? "
" How can this girl hold it so steadily ? "
" 如何 能 这 女孩 抓住 它 所以 稳步 ? "

“这丫头怎这样拿得稳？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [biː; bi] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [huː] [spred] [ðə; ði] ['ruːməz] ?
Could it really be these people who spread the rumors ?
可以 它 真的 是 这些 人们 WHO 传播 这 谣言 ?

莫非真是这些人传

[dɪd] [aɪ] [ˌmɪsʌndər'stænd] ?
Did I misunderstand ?
做过 我 误解 ?

说差了?

[aɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðem; ðəm] [ə'gen] .
I then went to the county seat to visit them again .
我 然后 去 到 这 县 座位 到 访问 他们 再次 .

我便到县前再去访问访问。”

[soʊ][hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
So he went straight to the front of the county .
所以 他 去 直的 到 这 正面 的 这 县 .

遂一径走到县前,

[hiː; hi] [æskt] ['eni] [fə'mɪliər] ['jɑːmən] ['rʌnər] [hiː; hi] [met] .
He asked any familiar yamen runner he met .
他 问 任何 熟悉的 衙门 跑步者 他 遇见 .

见个熟衙役便问,

[sʌm; səm] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .
Some say it was indeed true .
一些 说 它 曾是 的确 真的 .

也有说果然

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['instənsiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['krɪp(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] [taɪd] [ʌp] [ðer; ðər] .
There were instances of a cripple and a woman tied up there .
那里 是 实例 的 一个 削弱 和 一个 女士 系 向上 那里 .

见一个拐子同一个妇人拴在那里是有的,

[sʌm; səm] [seɪ] [ðə; ði] [bɔɪ] ['wɒznt] [ə; eɪ] ['kɪdnæpər] .
Some say the boy wasn't a kidnapper .
一些 说 这 男生 不是 一个 绑匪 .

也有说那少年不是拐子的,

[ðeɪ] [ɔːl] [spoʊk] [ɪn][ə; eɪ] ['mʌdld] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] ['mænər] .
They all spoke in a muddled and confused manner .
他们 全部 辐 在 一个 混乱 和 使困惑 方式 .

皆说得糊糊涂涂。

['oʊnli] [wen] [ðeɪ] [fel] [bɪ'haɪnd][dɪd] [ðeɪ] [æsk][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['dɔːrmən] .
Only when they fell behind did they ask a trusted doorman .
仅有的 什么时候 他们 跌倒 在后面 做过 他们 问 一个 可信 门卫 .

只到落后问着一个贴身的门子,

[aɪ][dʒʌst] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] :
I just learned the details :
我 只是 学习 这 细节 :

方才知道详细:

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mæstər] [li] [huː] [mɪ'steɪkənli] [bi'liːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [huː]
It was Master Li who mistakenly believed that it was Young Master Tie who
它 曾是 掌握 李 WHO 错误地 相信 那 它 曾是 年轻的 掌握 领带 WHO
[hæd; həd][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][hɪm; ɪm] .
had abducted him .
有 被绑架 他 .

是李大户误认就是铁公子拐他,

[lɔːs] [tuː; tə] [baʊ] [taɪ]
Loss to Bao Tai
损失 到 包 泰

亏鲍太

[ðə; ði] ['mæstər] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
The master found out the truth .
这 掌握 成立 出去 这 真相 .

爷审出情由，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
Only then did I understand .
仅有的 然后 做过 我 理解 .

方得明白。

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['lisnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was surprised and said :
他 曾是 惊讶 和 说 :

因心下吃惊道：

" [ðɪs] [gɜːrl] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['wʊmən] ! "
" This girl is truly an extraordinary woman ! "
" 这 女孩 是 真的 一个 非凡的 女士 ! "

“这丫头真要算做奇女子了！

[aɪ] [hæv; həv]
I have
我 有

我已

[aɪ] ['truːli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I truly believe it .
我 真的 相信 它 .

信得真真的，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [boʊld] .
She was quite bold .
她 曾是 相当 大胆的 .

她偏有胆气，

['baɪtɪŋ] [neɪlz] [ænd; ənd] ['tʃuːɪŋ] ['aɪərn] ,
Biting nails and chewing iron ,
咬 指甲 和 咀嚼 铁 ,

咬钉嚼铁，

[ɪn'sɪstɪŋ] [ɑːn] [nɑːt] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Insisting on not having it ,
坚持 在 不是 拥有 它 ,

硬说没有，

[aɪ'd] ['ræðər] [gaʊdʒ] [aʊt] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [bet] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I'd rather gouge out my eyes and bet with you .
ID 相当 挖出 出去 我的 眼睛 和 赌注 和 你 .

情愿挖出眼睛与我打赌，

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [sed] [ə'gen]
Just before leaving , he said again
只是 前 离开 , 他 说 再次

临出门又说

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [kʌm] [bæk] [ɪf] [aɪ][faɪnd][ðə; ði]['vɪzɪt] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] .
I'm afraid I won't come back if I find the visit uninteresting .
我是 害怕的 我 惯于 来 后退 如果 我 寻找 这 访问 无聊 .

我只怕访得没趣不来了。

[aɪ] [ɪ'nɪʃəli] [mɑːkt] [hɜːr; hər] [laɪk] [ðæt] ,
I initially mocked her like that ,
我 最初 嘲笑 她 喜欢 那 ,

我起先那等讥诮她，

[aɪ][wʌz; wəz] ['truːli] [tuː] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [hɪm; ɪm][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
I was truly too ashamed to face him at that moment .
我 曾是 真的 也 羞愧 到 脸 他 在 那 片刻 .

此时真正没脸去见他。”

['æftər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After hesitating for a long time ,
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 ,

踌躇了半晌，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
because
因为

因

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [lets] [goʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] . "
" Let's go and discuss this with Young Master Guo . "
" 我们来吧 去 和 讨论 这 和 年轻的 掌握 郭 . "

“且去与过公子商量一商量，

['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæd; həd] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] [haʊs] ,
Because I had passed by the young master's house ,
因为 我 有 通过了 经过 这 年轻的 硕士学位 房子 ,

因走到过公子家里，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
He explained the whole story .
他 解释 这 所有的 故事 .

将前后之情说了

[wʌns] .
Once .
一次 .

一遍。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['sɪriəsli] . "
" Father - in - law , you don't need to take it too seriously . "
" 父亲 - 在 - 法律 , 你 不 需要 到 拿 它 也 严重地 . "

“老丈人不必太依实了，

[naʊ] [ðæt] [its] [ɔːlˈredi] [dʌn] , [wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrk] .
Now that it's already done , we still need to talk about making it work .
现在 那 它是 已经 完毕 , 我们 仍然 需要 到 讲话 关于 制作 它 工作 .

如今已成的还要说做活的，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [wen] [juː; jʊ][dəunt] .
You have to say you have something when you don't .
你 有 到 说 你 有 某物 什么时候 你 不 .

没的还要说做有

[ʌv; əv] ,
of ,
的 ,

的，

[mɔːrˈoʊvər] , - [hæz; həz] [ðɪs] [ˈtælənt] ,
Moreover , Tiesheng has this talent ,
而且 , - 有 这 天赋 ,

况这铁生有这一番，

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kɜːrs] ,
Add a few more curses ,
添加 一个 很少 更多的 诅咒 ,

更添诅几句，

[lets] [ˈdekəreɪt] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][bɪt] .
Let's decorate it a bit .
我们来吧 装饰 它 一个 少量 .

替他装点装点，

[its] [nɑːt] [kɔːld] [ˈlaɪɪŋ] [ɪnˈtaɪərli] [ˌeniˈmɔːr] .
It's not called lying entirely anymore .
它是 不是 称为 说谎 完全 不再 .

也不叫做全说谎了。”

[ˈwɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[huːz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈlaɪɪŋ] ?
Who's afraid of lying ?
谁是 害怕的 的 说谎 ?

“谁怕说谎？

[bʌt; bət] [naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [laɪz] [tuː; tə] [tel] .
But now there are no lies to tell .
但 现在 那里 是 不 谎言 到 告诉 .

只是如今没有谎说。”

[jʌŋ] [ˈmæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [its] [ˈiːzi] [tuː; tə] [laɪ] . "
" It's easy to lie . "
" 它是 简单的 到 说谎 . "

“要说谎何难，

[dʒʌst] [kəmˈpoʊz] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔːŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
Just compose a few lines of a song for him ,
只是 撰写 一个 很少 线条 的 一个 歌曲 为了 他 ,

只消编他几句歌儿，

[ɪk'spleɪn]
explain
解释

说

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [trænz'mɪtɪd] [baɪ]['hjuːmənz] .
It was transmitted by humans .
它 曾是 传输 经过 人类 .

是人传的，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Take it and show it to him .
拿 它 和 展示 它 到 他 .

拿去与他看，

[ðæt] [ɪz] [wʌn] [piːs] [ʌv; əv] ['evɪdəns] .
That is one piece of evidence .
那 是 一 片 的 证据 .

便是一个证见，

[huː] [kæn; kən]['verɪfaɪ] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][ɔːr][nɑːt] ?
Who can verify whether it exists or not ?
WHO 能 核实 无论 它 存在 或者 不是 ?

有与无谁来对证？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙。

['oʊnli]
Only
仅有的

只

[huː] [ə'reɪndʒd] [ðɪs] [sɔːŋ] ?
Who arranged this song ?
WHO 安排 这 歌曲 ?

是这歌儿叫谁编好？”

[jʌŋ] ['mæstər][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [bɪ'saɪdz] [maɪ] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [jʌŋ] ['mæstər][gwoʊ] , "
" Besides my learned and talented Young Master Guo , "
" 除了 我的 学习 和 才华横溢 年轻的 掌握 郭 , "

“除了我博学高才的过公子，

[huː] [els] [kæn; kən] [meɪk] [ðɪs] [ʌp] ?
Who else can make this up ?
WHO 别的 能 制作 这 向上 ?

再有谁会编？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəm'paɪl] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] ,
" Young master is willing to compile it himself ,
" 年轻的 掌握 是 愿意的 到 编译 它 他自己 ,

“公子肯自编，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['wʌndərf(ə)l] .
It is absolutely wonderful .
它 是 绝对地 精彩的 .

自然是绝妙的。

[pliːz] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Please write it down .
请 写 它 向下 .

就请编了写出来。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [its] ['fæbrɪkeɪtɪd] . "
" It doesn't matter if it's fabricated . "
" 它 不 事情 如果 它是 制造 . "

“编到不打紧，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [riːd]
I had no choice but to read
我 有 不 选择 但 到 读

只好念

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
Listen to you ,
听 到 你 ,

与你听，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [raɪt] , [bʌt; bət] [aɪ] [kɑːnt] .
I want to write , but I can't .
我 想 到 写 , 但 我 不能 .

要写却是写不出。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

“ [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wɪl] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ Read it to me and then I will deal with it . ”
“ 读 它 到 我 和 然后 我 将要 交易 和 它 . ”

“你且念与我听了再处。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
Young Master Guo thought for a moment ,
年轻的 掌握 郭 想法 为了 一个 片刻 ,

过公子因想了一想，

[riːd] :
Read :
读 :

念道：

[its] ['fʌni] , [taɪ] - .
It's funny , Tie Jiazi .
它是 有趣的 , 领带 - .

好笑铁家子，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Pretending to be a young master ,
假装 到 是 一个 年轻的 掌握 ,

假装做公子，

[ə; eɪ][bɪg][hæt] ,
A big hat ,
一个 大的 帽子 ,

一口大帽子，

[its] [ɔːl] [dʒʌst] ['empti] ['ʃɛlz] .
It's all just empty shells .
它是 全部 只是 空的 贝壳 .

满身虚套子。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪz][ə; eɪ] [fuːl] .
The author is a fool .
这 作者 是 一个 傻子 .

充作者呆子，

[di'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['wʊmən]
Deceiving a foolish woman
欺骗 一个 愚蠢 女士

哄骗痴女子，

[ðeɪ] [sɔː] [θruː] [hɪz; ɪz] [truː] ['kʌlɝz] .
They saw through his true colors .
他们 锯 通过 他的 真的 颜色 .

看破了底子，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɪdnæpər] .
It turns out he was a kidnapper .
它 转弯 出去 他 曾是 一个 绑匪 .

原来是拐子。

[ə; eɪ] [roʊp] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] .
A rope was tied around the neck .
一个 绳索 曾是 系 大约 这 脖子 .

颈项缚绳子，

[slæp][ðə; ði] ['bʌtəks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pæd(ə)l] .
Slap the buttocks with a paddle .
拍击 这 臀部 和 一个 桨 .

屁股打板子，

[ʌp] [kloʊz] , ['pɪrsɪŋ] [ðə; ði] ['æroʊ] .
Up close , piercing the arrow .
向上 关闭 , 冲孔 这 箭 .

上近穿箭子，

[ðə; ði][nekst] ['kætəgɔːri] [ɪz] ['begərz] .
The next category is beggars .
这 下一个 类别 是 乞丐 .

下类叫化子。

[soʊ]
so
所以

这样

[ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] ,
Unfilial son ,
不孝 儿子 ,

不肖子，

[ðeɪ] [hæv; həv] [dɪs'greɪst] [laʊ] [tsuː] .
They have disgraced Lao Tzu .
他们 有 蒙羞的 老挝 子 .

辱没了老子。

[pʊr] [wuː] [mɛŋ'ziː] ,
Poor Wu Mengzi ,
贫穷的 吴 蒙自 ,

可怜吴孟子，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn] [hɜːr; hər] ['buːdwɑːr]
The young lady in her boudoir
这 年轻的 女士 在 她 闺房

的的闺中子，

[aɪ] [mɪ'stʊk] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [gest] ,
I mistook a foreign guest ,
我 误 一个 外国的 客人 ,

误将流客子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [aɪ'dentɪfaɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ] .
He was identified as a man from Shandong .
他 曾是 已识别 作为 一个 男人 从 山东 .

认做鲁男子。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðeɪ] [dɪs'gaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
This is how they disguise it .
这 是 如何 他们 伪装 它 .

这样装幌

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

['æktʃuəli] , [ðə; ði] ['trʌbld] [tʃaɪld]
Actually , the troubled child
实际上 , 这 麻烦 孩子

其实苦恼子，

[wʌt] [aɪ] [heɪt] [moʊst] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [aɪz] .
What I hate most are the eyes .
什么 我 恨 最多 是 这 眼睛 .

最恨是眸子，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [biːdz] .
Unfortunately , there were no beads .
很遗憾 , 那里 是 不 珠子 .

奈何没珠子。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [jʌŋ] [bɔɪz] .
They were all young boys .
他们 是 全部 年轻的 男孩们 .

都是少年子，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['kraɪsɪs] , ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['waɪzɪst] [mæn] [ɪz] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] .
In times of crisis , even the wisest man is no match for the foolish .
在 时代 的 危机 , 甚至 这 最明智的 男人 是 不 匹配 为了 这 愚蠢 .

事急无君子，

[ðə; ði] ['dɔgz] ['θiːvɪŋ] [ə'pɪrəns]
The dog's thieving appearance
这 狗的 盗窃 外貌

狗盗大样子，

[ðə; ði] ['ruːstər] [krəuz] .
The rooster crows .
这 公鸡 乌鸦 .

鸡鸣小样子。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [sʌn] ,
If you wish to call him son ,
如果 你 希望 到 称呼 他 儿子 ,

若要称之子，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] ['mærid] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['welθi] [jʌŋ] [mæn] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
She had been married to a wealthy young man long ago .
她 有 到过 已婚 到 一个 富裕 年轻的 男人 长的 前 .

早嫁过公子。

['æftər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the young master finished reading ,
后 这 年轻的 掌握 完成的 阅读 ,

过公子念完，

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['lisnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了，

[hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [læft] ['laʊdli] :
He clapped his hands and laughed loudly :
他 鼓掌 他的 双手 和 笑了 高声 :

拍掌大笑道：

" ['wʌndərf(ə)l] [ˌkɑːmpɪ'leɪʃn] !
" Wonderful compilation !
" 精彩的 汇编 !

“编得妙！

[wel] [dʌn] !
Well done !
出色地 完毕 !

编得妙！

[ðə; ði] [læst] [tuː] [laɪnz] [ɑːr; ər] [tuː] [rɪ'viːlɪŋ] .
The last two lines are too revealing .
这 最后的 二 线条 是 也 揭示 .

只是结尾两句太露相，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [kɔːz] [sə'spɪʃ(ə)n] .
I'm afraid it might cause suspicion .
我是 害怕的 它 可能 原因 怀疑 .

恐怕动疑，

" [lets] [goʊ] . "
" Let's go . "
" 我们来吧 去 . "

去了罢。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [meɪk] [hɪm; ɪm] [sə'spɪʃəs] , "
" Make him suspicious , "
" 制作 他 可疑的 , "

“要他动疑，

[ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [ɑːr; ər][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
These two sentences are important .
这些 二 句子 是 重要的 .

这两句是要紧，

[its] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
It's indispensable .
它是 必不可少 .

少不得的。"

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [its] ['betər] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] . "
" It's better not to go . "
" 它是 更好的 不是 到 去 . "

"不去也罢，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Write it down .
写 它 向下 .

要写出来，

[ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Show it to him .
展示 它 到 他 .

拿与他看，

[fæŋ] [ʃiːɑːŋɑn] .
Fang Xiangzhen .
方 祥镇 .

方象真的。"

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [raɪt] . "
" It's not difficult to write . "
" 它是 不是 难的 到 写 . "

"要写也不难。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [wʌn]
Because it is called one
因为 它 是 称为 一

因叫一

[ə; eɪ] ['lɪtərət] ['fæməli] ['membər] [keɪm] .
A literate family member came .
一个 识字的 家庭 成员 来了 .

个识字的家人来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['vɜːrbəli] .
He was told to write it down verbally .
他 曾是 讲述 到 写 它 向下 口头 .

口念着叫他写出，

[dɪ'lɪvəri] [ænd; ənd] ['wɔːtərweɪ] :
Delivery and waterway :
送货 和 水路 :

递与水运道：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [siː] [fɜːrst] . "
" Take it to your father - in - law to see first . "
" 拿 它 到 你的 父亲 - 在 - 法律 到 看 第一的 . "

"老丈人先拿去与他看，

[ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm][biː; bi] ['ærəgənt]
And let him be arrogant
和 让 他 是 傲慢的

且将他骄矜

[hɪz; ɪz]['æŋgər][wʌz; wəz] ['dæmpənd] .
His anger was dampened .
他的 愤怒 曾是 潮湿 .

之气挫一挫。

[ɪf] [hiː; hi] [ə'griːz] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
If he agrees , then so be it .
如果 他 同意 , 然后 所以 是 它 .

他肯了便罢，

[ɪf] [its] [ɔːl] [dʒʌst][fɔːr; fər] [ʃoʊ] ,
If it's all just for show ,
如果 它是 全部 只是 为了 展示 ,

倘毕竟装模做样，

[ðə; ði] [nuː] ['mædʒistrits] - [kɔːrt] [ɪn] ['ʃæn'dɪŋ] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [aɪ'dentɪfaɪd] .
The new magistrates ' court in Shandong has now been identified .
这 新的 地方法官 - 法庭 在 山东 有 现在 到过 已识别 .

目今山东新按院已点出了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['fɑːðɝz] [dɔːr] .
It was my father's door .
它 曾是 我的 父亲的 门 .

是我老父的门

[bɔːrn] ,
born ,
出生 ,

生，

[wen] [hiː; hi] [tʊk] ['ɑːfɪs] ,
When he took office ,
什么时候 他 采取 办公室 ,

等他到了任，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ][ænd; ənd] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .
I won't go and propose marriage .
我 惯于 去 和 提出 婚姻 .

我也不去求亲，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [fɔːrst] [tuː; tə] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
He was actually forced to officiate at the wedding .
他 曾是 实际上 强制 到 裁判 在 这 婚礼 .

竟央他做个硬主婚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ə'tendənt] [hæz; həz][noʊ] [sʌn] .
It is said that the Water Attendant has no son .
它 是 说 那 这 水 服务员 有 不 儿子 .

说水侍郎无子，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌem 'iː][ɪn][æz; əz][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] .
They took me in as a concubine .
他们 采取 我 在 作为 一个 妾 .

将我赘了入去，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi][kæn; kən][duː][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [naʊ] .
Let's see what he can do to escape now .
我们来吧 看 什么 他 能 做 到 逃脱 现在 .

看他再有甚法躲避？”

[ðə; ði] ['wɔːtər] [træn'spɔːrtər] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The water transporter exclaimed in surprise :
这 水 运输机 惊呼 在 惊喜 :

水运着惊道：

" [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fæməli] . . . "
" If the young master were to marry into the family . . . "
" 如果 这 年轻的 掌握 是 到 结婚 进入 这 家庭 . . . "

“若是公子赘了入去，

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] [wɪl] [biː; bi] [bɔːrn] [baɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
The division of the family fortune will be borne by the young master .
这 分配 的 这 家庭 财富 将要 是 出生 经过 这 年轻的 掌握 .

这分家私就是公子承受了，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['mɪrli] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ə'kwɑːtɪk] [traɪb] ['membər] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['riːəl] ['steɪtəs; 'stætəs] .
We are merely holding the title of aquatic tribe member without any real status .
我们 是 仅仅 保持 这 标题 的 水 部落 成员 没有 任何 真实的 地位 .

我们空顶着水族分名头，

[ðen] [ðeɪ] [lɔːst] [ɔːl] ['ɪntrəst] .
Then they lost all interest .
然后 他们 丢失的全部 兴趣 .

便都无想头了。

" [jʌŋ] ['mæstər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] . "
" Young master , it would be more convenient for you to marry her . "
" 年轻的 掌握 , 它 会 是 更多的 方便的 为了 你 到 结婚 她 . "

公子莫若还是娶了来为便。”

[gwoʊ] [læŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Lang laughed and said :
郭 朗 笑了 和 说 :

过郎笑道：

" [oʊld]
" old
" 老的

“老

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [wei] [tuː] ['sɪriəsli] .
My father - in - law is taking this way too seriously .
我的 父亲 - 在 - 法律 是 采取 这 方式 也 严重地 .

丈人也忒认真，

[maɪ] [kleɪm] [ʌv; əv] ['mæriŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] ,
My claim of marrying into the family ,
我的 宣称 的 结婚 进入 这 家庭 ,

我入赘之说，

[haʊ'evər] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [get] ['mærid] . . .
However , as long as they get married . . .
然而 , 作为 长的 作为 他们 得到 已婚 . . .

不过只要成亲，

['æftər] ['getɪŋ] ['mærid] ,
After getting married ,
后 获得 已婚 ,

成亲之后，

['nætʃ(ə)rəli] , [ʃiː; ʃi] ['mærid] [hɪm; ɪm] .
Naturally , she married him .
自然 , 她 已婚 他 .

自然娶回。

[duː][aɪ][hæv; həv][noʊ] ['prɑːpərti] ?
Do I have no property ?
做 我 有 不 财产 ?

我过家悉没产业?

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['kʌvət] [jʊr; jər] [welθ] ,
They wouldn't covet your wealth ,
他们 不会 贪图 你的 财富 ,

那肯贪你们的家私，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃuːi] ['fæməli] ?
To become a descendant of the Shui family ?
到 变得 一个 后裔 的 这 水 家庭 ?

替水家做子孙? ”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['lisnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了，

[fæŋ] - [sed] :
Fang Huanxi said :
方 - 说 :

方欢喜道：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['pærənɔɪd] . "
" I was being paranoid . "
" 我 曾是 存在 偏执狂 . "

“是我多疑了。

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Let me take it .
让 我 拿 它 .

且等我拿

[ʃoʊ] [ðɪs] [sɔːŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
Show this song to her .
展示 这 歌曲 到 她 .

这歌儿与她看看，

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [siːz] [ðæt] [ʃiːz] [soʊ] ['æŋgri] [ʃiː; ʃi] [feɪnts] ,
If she sees that she's so angry she faints ,
如果 她 看到 那 她是 所以 生气的 她 晕倒 ,

若是她看见气倒了，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['flʌtərɪŋ] .
My heart is fluttering .
我的 心 是 飘动 .

心动了，

[aɪ] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɜːr; hər][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] [ə'fɪʃieɪt]
I then explained to her the arrangements for the wedding ceremony officiated
我 然后 解释 到 她 这 安排 为了 这 婚礼 仪式 裁判
[baɪ][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] .
by the master of ceremonies .
经过 这 掌握 的 仪式 .

我再将后面按院主婚之事与她说明，

[kən'viːniənt]
Convenient
方便的

便

" [aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [wəʊnt] [ə'griː] . "
" I'm not afraid she won't agree . "
" 我是 不是 害怕的 她 惯于 同意 . "

不怕她不肯了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Young Master Guo was overjoyed upon hearing this .
年轻的 掌握 郭 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

过公子听了大喜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['kwɪkli] . "
" Go quickly and come back quickly . "
" 去 迅速地 和 来 后退 迅速地 . "

“快去快来，

[aɪ] ['iːgərli] [ə'weɪt] [gʊd] [nuːz] .
I eagerly await good news .
我 急切地 等待 好的 消息 .

我专候佳音。”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] .
Water transport was because of the song .
水 运输 曾是 因为 的 这 歌曲 .

水运因拿了歌儿，

[aɪ] [wɔːkt] [hoʊm] [tuː; tə] [siː] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
I walked home to see Miss Bing Xin .
我 步行 家 到 看 错过 必应 新 .

走回家去见冰心小姐。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] ['miːtɪŋ] ,
Just because of this one meeting ,
只是 因为 的 这 一 会议 ,

只因这一见，

- : □□□□□□□□
Youfenjiao : □□□□□□□□□
- : □□□□□□□□

有分教：□□□□□□□□

[goʊld] [bɪ'kʌmz] [strɔːŋgər] [ðə; ði] [mɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'faɪnd] .
Gold becomes stronger the more it is refined .
金子 变成 更强 这 更多的 它 是 精制 .

□□□□□□金愈炼愈坚，

[ðə; ði] [mɔːr] ['dɪsəplɪnd] [wʌn] [ɪz] , [ðə; ði] [mɔːr] ['moʊtɪveɪtɪd] [wʌn] [bɪ'kʌmz] .
The more disciplined one is , the more motivated one becomes .
这 更多的 纪律严明的 一 是 , 这 更多的 有动机 一 变成 .

节愈操愈励。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ˌem 'es] . [bɪŋ] [ʃɪn] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] [nekst] .
I wonder what Ms . Bing Xin has to say next .
我 想知道 什么 多发性硬化症 . 必应 新 有 到 说 下一个 .

□□□□不知冰心小姐又有何说，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分

[ʌn'taɪ] . - - - - - - - - - - - - - - - - - -
untie . - - - - - - - - - - - - - - - - - -
解开 . - - - - - - - - - - - - - - - - - -

解。 ------------------

['tʃæptər] [ten] : [ə; eɪ] [prɪ'tend] - [tuː; tə] - [biː; bi] ['sɪriəs] ['vɪzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sensər] [sə'praiziz] [hɪm; ɪm]
Chapter Ten : A Pretend - to - Be Serious Visit to the Censor Surprises Him
章 十 : 一个 假装 - 到 - 是 严肃的 访问 到 这 审查 惊喜 他

第十回 假认真参按院反令按院吃惊

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] ['θʌndər] [wʌz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] ['defnɪŋ] .
The thunder was loud and deafening .
这 雷 曾是 大声 和 震耳欲聋 .

雷声空大，

['oʊnli] [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] .
Only the humble are afraid .
仅有的 这 谦逊的 是 害怕的 .

只有虚心人怕。

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [fiːl] [noʊ] [ʃeɪm] .
Looking up , I feel no shame .
寻找 向上 , 我 感觉 不 耻辱 .

仰既无惭，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ʃeɪm] ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][baʊ; boʊ][maɪ] [hed] .
I have no shame even if I bow my head .
我 有 不 耻辱 甚至 如果 我 弓 我的 头 .

俯亦不愧，

[waɪ] [biː; bi] [sər'praɪzd] [ɔːr] [ə'lɑːrmd] [waɪl] ['sɪtɪŋ] ['kɑːmli] ?
Why be surprised or alarmed while sitting calmly ?
为什么 是 惊讶 或者 惊慌 尽管 坐着 平静地 ?

安坐何惊何讶。

[di'siːvɪŋ] ['piːp(ə)l]
Deceiving people
欺骗 人们

向人行诈，

[ænd; ənd] [huː]
And who
和 WHO

又谁

['noʊɪŋ] [ðæt] ['θʌndərboʊlt] [wɪl] [straɪk] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
Knowing that thunderbolts will strike from above .
会心 那 雷电 将要 罢工 从 多于 .

知霹雳自当头下。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['di'i'es] ,
When they arrived in Des ,
什么时候 他们 到达的 在 德斯 ,

到得斯时，

[wɪ'ðaʊt] ['siːkɪŋ] [mɔːr] ,
Without seeking more ,
没有 寻求 更多的 ,

不思求加，

[stɑːp] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Stop thinking about it .
停止 思维 关于 它 .

只思求罢。

[raɪt] [tuːn] : " ['wɪloʊ] [ʃuːts] [griːn] "
Right tune : " Willow Shoots Green "
正确的 调 : " 柳 芽 绿色的 "

右调《柳梢青》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [tʊk] [ðə; ði] ['lɪrɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [juːst] [tuː; tə] [mɑːk] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] .
It is said that Shuiyun took the lyrics from the song that Young Master Guo used to mock Young Master Tie .
它 是 说 那 - 采取 这 歌词 从 这 歌曲 那 年轻的 掌握 郭 用过的 到 嘲笑 年轻的 掌握 领带 .

话说水运拿了过公子编诮铁公子的歌句，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [siː] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
He actually came back to see Miss Bing Xin .
他 实际上 来了 后退 到 看 错过 必应 新 .

竟走回来见冰心小姐，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə]
I didn't want to
我 没有 想 到

“我原不要

[goʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] .
Go and inquire .
去 和 查询 .

去打听，

['fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [gai] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] ['tælənt] .
Fortunately , this guy surnamed Tie was able to hide his talent .
幸运的是 , 这 盖伊 姓氏 领带 曾是 有能力的 到 隐藏 他的 天赋 .

还好替这姓铁的藏拙。

[maɪ] [niːs] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [aɪ][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
My niece insisted that I inquire about it .
我的 侄女 坚持 那 我 查询 关于 它 .

侄女定要我去打听，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
But they found out something was wrong .
但 他们 成立 出去 某物 曾是 错误的 .

却打听出不好来了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What's wrong with it ? "
" 是什么 错误的 和 它 ? "

“有甚不好？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I didn't inquire about it .
我 没有 查询 关于 它 .

“我未去打听，

[ɔːl'ðoʊ] ['ruːməz] [seɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɪdnæpər] ,
Although rumors say he was a kidnapper ,
虽然 谣言 说 他 曾是 一个 绑匪 ,

虽传闻说他是拐子，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] , ['sʌmwer] [bɪ'twiːn] [ri'æləti] [ænd; ənd][ɪ'luːʒ(ə)n] .
It remains a matter of uncertainty , somewhere between reality and illusion .
它 遗迹 一个 事情 的 不确定 , 某处 之间 现实 和 错觉 .

尚在虚虚实实之间。

[tə'deɪ]
Today
今天

今打

[aɪ] ['lisnd] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
I listened and came back .
我 听着 和 来了 后退 .

听了回来，

[ðer; ðər][ɪz] [ɪg'zɪstɪŋ] ['evɪdəns] .
There is existing evidence .
那里 是 现存的 证据 .

现有确据，

[ðeɪ] [tʊk] [ɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
They took all of his belongings .
他们 采取 全部 的 他的 财物 .

将他行头都搬尽了，

[let] [ə'loʊn] ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [hɪm'self] ,
Let alone saying he made a fool of himself ,
让 独自的 说 他 制成 一个 傻子 的 他自己 ,

莫说他出丑，

['iːv(ə)n][wiː; wi] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['priːviəs] ['vɪzɪt] [hɪr] ,
Even we , because of our previous visit here ,
甚至 我们 , 因为 的 我们的 以前的 访问 这里 ,

连我们因前在此一番，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] ['bəːdnd]
All of them are burdened
全部 的 他们 是 负担

都带累

[its] [nɑːt] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
It's not good - looking .
它是 不是 好的 - 寻找 .

的不好看。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

[wʌt] ['kɑːnkriːt] ['evɪdəns] [ɪz] [ðer; ðər] ?
What concrete evidence is there ?
什么 具体的 证据 是 那里 ?

“有甚确据？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[wen] [aɪ] [gɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] , [aɪ] [sɔː] . . .
When I got to the front of the county , I saw . . .
什么时候 我 得到 到 这 正面 的 这 县 , 我 锯 . . .

“我走到县前一看，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [gʊd] [θɪŋ] [ðɪs] [ɪz] .
I wonder what good thing this is .
我 想知道 什么 好的 事物 这 是 .

不知是甚好事

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

的人，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [meɪd] ['aɪərn] [prɪns] [ə; eɪ] ['kɪdnæpər] .
They actually made Iron Prince a kidnapper .
他们 实际上 制成 铁 王子 一个 绑匪 .

竟将铁公子做拐子之事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [vɜːrs] .
It was composed into a song verse .
它 曾是 由 进入 一个 歌曲 诗 .

编成了一篇歌句，

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
The walls were covered with them .
这 墙壁 是 涵盖 和 他们 .

满墙上都贴的是。

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .
I'm afraid you won't believe me .
我是 害怕的 你 惯于 相信 我 .

我恐你又不信，

['oʊnli]
Only
仅有的

只

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [piːl] [ɔːf] [ə; eɪ] [ʃiːt] .
We had to peel off a sheet .
我们 有 到 果皮 离开 一个 床单 .

得揭了一张来，

[let] [ˌem ˈiː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Let me take a look with you .
让 我 拿 一个 看 和 你 .

与你看一看，

[ðen] [aɪ] [nuː] [huː] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] , [ˈsɜːrneɪmd] [taɪ] .
Then I knew who this person was , surnamed Tie .
然后 我 知道 WHO 这 人 曾是 , 姓氏 领带 .

便知道这姓铁的人了。”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [vəːsiz] [wɜːr; wər] [ˈteɪkən] [aʊt] ,
Because the verses were taken out ,
因为 这 诗句 是 已采取 出去 ,

因将歌句取出，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [tuː; tə] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
It was handed to Miss Bing Xin .
它 曾是 递交 到 错过 必应 新 .

递与冰心小姐。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][hɜːr; hər][hænd] .
Miss Bing Xin took it from her hand .
错过 必应 新 采取 它 从 她 手 .

冰心小姐接过手内，

[əˈpɑːn] [ˈoʊpənɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

打开一看，

[hiː; hi] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [ˈtʃʌk(ə)l] :
He couldn't help but chuckle :
他 不能 帮助 但 轻笑 :

不觉失笑道：

" [kənˌɡrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] , [ˈʌŋk(ə)l] ! "
" Congratulations , Uncle ! "
" 恭喜! , 叔叔 ! "

“恭喜叔叔，

[wen] [wɪl] [aɪ] [stɑːrt] [ˈriːdɪŋ] ?
When will I start reading ?
什么时候 将要 我 开始 阅读 ?

几时读起书来，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi][kʊd; kəd] [raɪt] [ˈpoʊətri] .
Suddenly he could write poetry .
突然 他 可以 写 诗 .

忽又能诗能

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈrɪt(ə)n] ? "
" Is it written ? "
" 是 它 书面 ? "

文了？”

[ˈwɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
Your uncle kept it a secret from others .
你的 叔叔 保留 它 一个 秘密 从 其他的 .

“你叔叔瞒得别人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][juː; jʊ] ?
How could I possibly hide it from you ?
如何 可以 我 可能 隐藏 它 从 你 ?

怎瞒得你?

[wen] [wɪl] [aɪ][biː; bi] ['raɪtɪŋ] ['poʊətri] [ə'gen] ?
When will I be writing poetry again ?
什么时候 将要 我 是 写作 诗 再次 ?

我几时又会做起诗文来? ”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn]
Miss Bing Xin
错过 必应 新

冰心小姐

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] . "
" It wasn't my uncle who did it . "
" 它 不是 我的 叔叔 WHO 做过 它 . "

“既不是叔叔做的，

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊz] ['dʒenərəs] [gɪft] . "
" It must be Young Master Guo's generous gift . "
" 它 必须 是 年轻的 掌握 郭的 慷慨的 礼物 . "

一定就是过公子的大笔了。”

['wɔːtərweɪ] ['sterkeɪs] :
Waterway staircase :
水路 楼梯 :

水运跌跌脚道:

" [niːs] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [rɔːŋd] . "
" Niece , please don't be wronged . "
" 侄女 , 请 不 是 冤枉 . "

“侄女莫要冤屈

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[ɔːl'ðoʊ] [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ][ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] ,
Although Young Master Guo is a talented man ,
虽然 年轻的 掌握 郭 是 一个 才华横溢 男人 ,

过公子虽说是个才子，

[bʌt; bət] [ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [æz; əz][jʊr; jər] ['ʌŋkəlz] .
But it's the same kind of knowledge as your uncle's .
但 它是 这 相同的 种类 的 知识 作为 你的 叔叔的 .

却与你叔叔是一样的学问，

[let] [ə'loʊn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pen] ,
Let alone a large pen ,
让 独自的 一个 大的 笔 ,

莫说大笔，

['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pen] [ɪz] [tu:] ['hevi] [tu:; tə] [hoʊld] .
Even a small pen is too heavy to hold .
甚至 一个 小的 笔 是 也 重的 到 抓住 .

便小笔也是拿不动的。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ju:; jʊ] [rɔ:ŋ] [hɪm; ɪm] ?
How could you wrong him ?
如何 可以 你 错误的 他 ?

怎么冤他？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðoʊ] [aɪ] [hoʊld] [ðə; ði] [pen] , [aɪ] ['kænɑ:t] [wi:ld] [ˌaɪ 'ti:] . "
" Though I hold the pen , I cannot wield it . "
" 尽管 我 抓住 这 笔 , 我 不能 挥 它 . "

“笔虽拿不运，

[bʌt; bət] [ɪts] [maʊθ] [mu:vz] .
But its mouth moves .
但 它是 嘴 移动 .

嘴却会动。”

['wɔ:tərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [ænd; ənd] [ðɪs] [mæn] ['sɜ:rneɪmd] [taɪ] . . . "
" Young Master Guo and this man surnamed Tie . . . "
" 年轻的 掌握 郭 和 这 男人 姓氏 领带 . . . "

“过公子与这姓铁的

[wʌt] [grʌdʒ] [ɪz] [ðer; ðər] ?
What grudge is there ?
什么 怨恨 是 那里 ?

有甚冤仇，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] ['efərt] [ænd; ənd] ['wɜ:ri] .
But it takes a lot of effort and worry .
但 它 需要 一个 很多 的 努力 和 担心 .

却劳心费力，

[dɪd] ['sʌmwʌn] ['fæbrɪkeɪt] [ði:z] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] [tu:; tə] ['slændər] [hɪm; ɪm] ?
Did someone fabricate these lines of poetry to slander him ?
做过 某人 制造 这些 线条 的 诗 到 诽谤 他 ?

特特编这诗句谤他？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɔ:l'ðoʊ] [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [hæz; həz] [noʊ] ['enməti] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] . . . "
" Although Young Master Guo has no enmity with Young Master Tie . . . "
" 虽然 年轻的 掌握 郭 有 不 敌意 和 年轻的 掌握 领带 . . . "

“过公子虽与铁公子无仇，

[ˌaɪ 'ti:] ['wʊdnt] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['slændər] [hɪm; ɪm] .
It wouldn't be enough to slander him .
它 不会 是 足够的 到 诽谤 他 .

不至于谤他，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [stɪl] [nuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [neɪmd] [taɪ] .
However , he still knew in his heart that there was a young master named Tie .
然而 , 他 仍然 知道 在 他的 心 那 那里 曾是 一个 年轻的 掌握 命名 领带 .

然心中还知道有个铁公子，

['ʌðər] [maɪt] [nɑːt]['iːv(ə)n] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] .
Others might not even recognize the Iron Prince .
其他的 可能 不是 甚至 认出 这 铁 王子 .

别个人连铁公［子］也未必认得，

[waɪ] [goʊ][tuː; tə] ['raɪtɪŋ] ['poʊətri] ?
Why go to writing poetry ?
为什么 去 到 写作 诗 ?

为何到做诗

['slændərɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
Slandering him ?
诽谤 他 ?

歌谤他?

[ˌaɪ 'tiː] [lɔːst] [ɪts] ['fleɪvər] ['æftər] [wʌn] ['sɜːrvɪŋ] .
It lost its flavor after one serving .
它 丢失的 它是 味道 后 一 服务 .

一发无味了。

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] [niːs] [ɪz][ə; eɪ] ['delɪkət] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
Although my niece is a delicate young woman ,
虽然 我的 侄女 是 一个 精美的 年轻的 女士 ,

侄女虽然是个闺中弱女，

[ðiːz] ['prɑːvɜːrbz] ,
These proverbs ,
这些 谚语 ,

这些俚言，

[ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [biː; bi] [in'saitid] .
Absolutely cannot be incited .
绝对地 不能 是 煽动 .

断断不能鼓动，

[aɪ] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [weɪst] [hɪz; ɪz] [taɪm]
I advised him not to waste his time
我 建议 他 不是 到 浪费 他的 时间

劝他不要枉

[wʌt] [ə; eɪ] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efərt] !
What a painstaking effort !
什么 一个 费尽心力 努力 !

费心机！”

[æz; əz] [bɪŋ] [ʃɪn] ['æptli] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
As Bing Xin aptly put it , water transport is a matter of great importance .
作为 必应 新 恰当地 放 它 , 水 运输 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 .

水运见冰心小姐说得透彻，

[aɪ] [der] [nɑːt]['ɑːrgjuː] ['eni] ['fɜːrðər] .
I dare not argue any further .
我 敢 不是 争论 任何 更远 .

不敢再辨，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [lets] [pʊt] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" Let's put that aside for now . "
" 我们来吧 放 那 旁边 为了 现在 . "

“这且搁在一边。

[ðeəz; ðəz] [dʒʌst] [wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] .
There's just one more thing .
有 只是 一 更多的 事物 .

只是还有一件

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'fɔːrm] [jʊr; jər] [niːs] .
You should inform your niece .
你 应该 通知 你的 侄女 .

要通知侄女，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] .
This should not be taken lightly .
这 应该 不是 是 已采取 轻轻 .

不可看做等闲。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ? "
" What is it now ? "
" 什么 是 它 现在 ? "

“又有何事？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[its] ['nʌθɪŋ] [els] ,
It's nothing else ,
它是 没有什么 别的 ,

“不是别事，

[ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] ['ɔːlweɪz] ['feɪvərd] [juː; jʊ] .
That young master always favored you .
那 年轻的 掌握 总是 受青睐 你 .

总是那过公子属意于你，

['kænɑːt] [fər'get] [lʌv] ,
Cannot forget love ,
不能 忘记 爱 ,

不能忘情，

['priːfektʃər] ,
Prefecture ,
州 ,

近因府、

[ə; eɪ] ['maɪnər] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kænɑːt] [meɪk] [dɪ'sɪʒənz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
A minor county official cannot make decisions on his own .
一个 次要的 县 官方的 不能 制作 决策 在 他的 自己的 .

县官小做不得主，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌtempə'rerəli] [pʊt] [ɑːn][hoʊld] .
Therefore , it will be temporarily put on hold .
所以 , 它 将要 是 暂时地 放 在 抓住 .

故暂时搁起。

[aɪ] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] [nuː] ['jestərdeɪ]
I heard something new yesterday
我 听到 某物 新的 昨天

昨闻得新

[ðə; ði] [ə'tendɪŋ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['fɛŋ] ['jɪŋ] .
The attending physician was named Feng Ying .
这 参加 医生 曾是 命名 冯 英 .

点的按院叫做冯瀛，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['trʌstɪd] [dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑːlər] .
He was the most trusted disciple of the scholar .
他 曾是 这 最多 可信 弟子 的 这 学者 .

就是过学士最相好的门生。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪs'maʊnt] .
The young master waited for him to dismount .
这 年轻的 掌握 等待 为了 他 到 下马 .

过公子只候他下马，

[wiː; wi] [niːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
We need him to officiate at the wedding .
我们 需要 他 到 裁判 在 这 婚礼 .

就要托他主婚，

['paʊərf(ə)l]
powerful
强大的

强

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪn]['ekstrə] ['piːp(ə)l] .
They brought in extra people .
他们 带来 在 额外的 人们 .

赘了人来。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ə'gen] .
Your father is on the frontier again .
你的 父亲 是 在 这 边境 再次 .

你父亲又在边庭，

[noʊ] [nuːz] .
No news .
不 消息 .

没个消息，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [waɪt] .
I am also a person in white .
我 是 还 一个 人 在 白色的 .

我又是个白衣人，

[jʊə(r)] [ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːn] [ɔːr] [ˌsev(ə)n'tiːn] - [jɪr] - [oʊld][gɜːrl] .
You're a sixteen or seventeen - year - old girl .
你是 一个 十六 或者 十七 - 年 - 老的 女孩 .

你一个十六七岁的女儿家，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] ?
How can we possibly defeat him ?
如何 能 我们 可能 击败 他 ?

如何敌得他过？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [ɪz][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spekʃənz] . "
" The Imperial Censor is on behalf of Heaven to conduct imperial inspections . "
" 这 帝国 审查 是 在 代表 的 天堂 到 执行 帝国 检查 . "

“御史代天巡狩，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'dres] [ðer; ðər]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
It is to seek justice for one side and to redress their grievances .
它 是 到 寻找 正义 为了 一 边 和 到 纠正 他们的 不满 .

是为一方申屈理枉，

[ɪf] ['ɔːrdərd] [baɪ][ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər]
If ordered by the master to insist on being the master
如果 订购 经过 这 掌握 到 坚持 在 存在 这 掌握

若受师命强要主

[ɪn'sestʃuəs] ['mærɪdʒ]
Incestuous marriage
乱伦 婚姻

婚乱伦，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æn; ən][ækt][ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] .
Then it is not an act of divine intervention .
然后 它 是 不是 一个 行为 的 神圣的 干涉 .

则不是代天巡行，

[ðɪs] [ɪz] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə] [kə'mitiŋ] ['iːv(ə)l][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
This is tantamount to committing evil on behalf of Heaven .
这 是 等同 到 提交 邪恶的 在 代表 的 天堂 .

乃是代天作恶了。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] [θriː] - [fʊt] [lɔː] ,
The imperial court's three - foot law ,
这 帝国 法院的 三 - 脚 法律 ,

朝廷三尺法，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] , [huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [ə'fend] [ðem; ðəm] ?
With such imposing presence , who would dare to offend them ?
和 这样的 气势磅礴 在场 , WHO 会 敢 到 得罪 他们 ?

凛凛然谁敢犯之?

['ʌŋk(ə)l] , [pliːz]
Uncle , please
叔叔 , 请

叔叔但请

[rest] [ə'ʃʊrd] ,
rest assured ,
休息 保证 ,

放心，

[maɪ] [niːs] [wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [ə'freɪd] .
My niece was absolutely not afraid .
我的 侄女 曾是 绝对地 不是 害怕的 .

侄女断然不惧。”

- [læft] :
Shuiyun laughed :
- 笑了 :

水运笑道：

" [tə'deɪ] [juː; jʊ] ['boʊstɪd] [tuː; tə][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] ,
" Today you boasted to your uncle ,
" 今天 你 吹嘘 到 你的 叔叔 ,

“今日在叔叔面前说大话，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [fɪr] .
Naturally , I have no fear .
自然 , 我 有 不 害怕 .

自然不惧，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wen] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] . . .
I'm afraid that when we reach the Imperial Palace . . .
我是 害怕的 那 什么时候 我们 抵达 这 帝国 宫殿 . . .

只怕到了御

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
In the face of history ,
在 这 脸 的 历史 ,

史面前，

['ʌndər] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] ,
Under the weight of authority ,
在下面 这 重量 的 权威 ,

威严之下，

[ðen] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] [bɪ'gæn] .
Then the torture began .
然后 这 酷刑 开始 .

那时动起刑来，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ə'gen] .
I'm afraid we'll have to be afraid again .
我是 害怕的 出色地 有 到 是 害怕的 再次 .

只怕又要畏惧了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ə'bjuːs] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] . . . "
" Although the abuse of punishment . . . "
" 虽然 这 虐待 的 惩罚 . . . "

“虽说刑罚滥则

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [fɪrz]
A gentleman fears
一个 绅士 恐惧

君子畏，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['nevər] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɪr] ;
However , he never ceased to be a gentleman because of his fear ;
然而 , 他 绝不 停止 到 是 一个 绅士 因为 的 他的 害怕 ;

然未尝因其惧而遂不为君子；

[sɪns] [wʌn] [ɪz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ,
Since one is a gentleman ,
自从 一 是 一个 绅士 ,

既为君子，

[ðeɪ] [pə'zes] [greɪt] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz][ɪn][ðer; ðər] [kən'dʌkt] .
They possess great integrity and principles in their conduct .
他们 具有 伟大的 正直 和 原则 在 他们的 执行 .

自有立身行己的大节义。

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['sensər] ,
Not to mention the censor ,
不是 到 提到 这 审查 ,

莫说御史，

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['empərər] .
Then he saw the emperor .
然后 他 锯 这 皇帝 .

便见天子，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [dɪs'ɑːnər] [ðəm'selvz] .
They refused to dishonor themselves .
他们 拒绝 到 羞辱 他们自己 .

也不肯辱身。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ʌŋk(ə)l] [fɪr] ['peti] ['piːp(ə)l] ?
Why should Uncle fear petty people ?
为什么 应该 叔叔 害怕 小气 人们 ?

叔叔何苦畏却小人，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌɑːpər'tuːnɪzəm] [ænd; ənd] [məˌnɪpju'leɪʃn] ?
Is it a case of opportunism and manipulation ?
是 它 一个 案件 的 机会主义 和 操纵 ?

势利中弄心术？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[ðə; ði] [wɜːrd] " ['snɑːbɪʃ] "
The word " snobbish "
这 单词 " 势利 "

“势利二字，

[noʊ] ['hɪroʊ] [ɔːr] [greɪt] [mæn] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] .
No hero or great man throughout history can escape this .
不 英雄 或者 伟大的 男人 自始至终 历史 能 逃脱 这 .

任古今英雄豪杰也跳不出，

[waɪ] ['sɪŋg(ə)l] [aʊt] ['peti] ['piːp(ə)l] ?
Why single out petty people ?
为什么 单身的 出去 小气 人们 ?

何独加之小人？

[aɪ] [kən'sɪdər] [maɪ'self] [ə; eɪ] [snɑːb] .
I consider myself a snob .
我 考虑 我 一个 势利眼 .

我就认做势利小人，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [stɪl] [ðə; ði] ['snɑːbɪʃ] [ænd; ənd] ['peti] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] .
I'm afraid it's still the snobbish and petty people who are trying to please .
我是 害怕的 它是 仍然 这 势利 和 小气 人们 WHO 是 尝试 到 请 .

只怕还是势利的小人讨

['sʌmwʌt] [tʃiːp] .
Somewhat cheap .
有些 便宜的 .

些便宜。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [smaɪld] [ə'gen] :
Miss Bing Xin smiled again :
错过 必应 新 微笑 再次 :

冰心小姐又笑道：

" [its] [ɔːl] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ˌɑːpərtuː'nɪstɪk] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['bɑːrgən] . "
" It's all about being opportunistic and trying to get a bargain . "
" 它是 全部 关于 存在 机会主义者 和 尝试 到 得到 一个 便宜货 . "

“既是势利讨便宜,

[ænd; ənd] [meɪ] [aɪ] [æsk] , ['ʌŋk(ə)l] , [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [geɪn] [ðɪs] [əd'væntɪdʒ] ?
And may I ask , uncle , where did you gain this advantage ?
和 可能 我 问 , 叔叔 , 在哪里 做过 你 获得 这 优势 ?

且请问叔叔讨得便宜安在? ”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道:

" [niːs] , [pliːz] [dəʊnt] [læf] [æt; ət] [ˌem 'iː] . "
" Niece , please don't laugh at me . "
" 侄女 , 请 不 笑 在 我 . "

“侄女莫要笑我,

[aɪv] [bɪn] [ə; eɪ] [snɑːb] [fɔːr; fər] [hæf] [maɪ] [laɪf] [æz; əz] [æn; ən] ['ʌŋk(ə)l] .
I've been a snob for half my life as an uncle .
我已经 到过 一个 势利眼 为了 一半 我的 生活 作为 一个 叔叔 .

我做叔叔的势利了半生,

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] ['dɪdnt] [geɪn] ['eni] [əd'væntɪdʒ] ,
Although they didn't gain any advantage ,
虽然 他们 没有 获得 任何 优势 ,

虽不曾讨得便宜,

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [lɔːs] .
But they never suffered a loss .
但 他们 绝不 遭受 一个 损失 .

却也不曾吃亏。

[aɪm] [dʒʌst] [ə'freɪd] [maɪ] [dɪr] ['nefjuː]
I'm just afraid my dear nephew
我是 只是 害怕的 我的 亲爱的 侄子

只怕贤侄

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] [nɑːt] [məˌtɪriə'lɪstɪk] .
The woman is not materialistic .
这 女士 是 不是 物质主义 .

女不势利,

[jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] .
You're going to suffer a loss .
你是 去 到 遭受 一个 损失 .

就要吃亏哩,

[dəʊnt] [bleɪm] [jʊr; jər] ['ʌŋk(ə)l] [fɔːr; fər] [nɑːt] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːrhænd] .
Don't blame your uncle for not telling you beforehand .
不 责备 你的 叔叔 为了 不是 讲述 你 预先 .

到其间莫要怪做叔叔的不与你先说。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道:

" [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] "
" An ancient saying "
" 一个 古老的 说 "

“古语说

[gʊd] :
Good :
好的 :

得好：

['sʌmər] ['ɪnsekts] ['kænɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [aɪs] .
Summer insects cannot speak of ice .
夏天 昆虫 不能 说话 的 冰 .

‘夏虫不可言冰，

[ðə; ði] [sɪ'keɪdə] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] .
The cicada knows nothing of spring and autumn .
这 蝉 知道 没有什么 的 春天 和 秋天 .

蟪蛄不知春秋。’

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [noʊz] [ðer; ðər] [oʊn] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] ['sɔrəuz] .
Each person knows their own joys and sorrows .
每个 人 知道 他们的 自己的 喜悦 和 悲伤 .

各人冷暖各人自知，

['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [duː] [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
Uncle , please do as you see fit .
叔叔 , 请 做 作为 你 看 合身 .

叔叔请自为便。

[niːs] ['weɪ]
Niece Wei
侄女 魏

侄女惟

['noʊɪŋ] [prə'praɪəti] , ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ,
Knowing propriety , righteousness , and integrity ,
会心 礼 , 义 , 和 正直 ,

知有礼义名节，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] ['fɔːrtʃən] [ɔːr] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,
Unaware of whether it will bring fortune or misfortune ,
不知情 的 无论 它 将要 带来 财富 或者 不幸 ,

不知有祸福，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need for Uncle to worry about it .
有 不 需要 为了 叔叔 到 担心 关于 它 .

不须叔叔代为过虑。”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [wɪð; wɪθ] ['æbsəluːt] ['sɜːrt(ə)nti] [baɪ] [ˌem 'es] . [bɪŋ] [ʃɪn] .
Water transport was described with absolute certainty by Ms . Bing Xin .
水 运输 曾是 描述 和 绝对 肯定 经过 多发性硬化症 . 必应 新 .

水运见冰心小姐说得斩钉截铁，

['noʊɪŋ] [ðæt] [pər'sweɪʒ(ə)n] ['wʊdnt] [wɜːrk] ,
Knowing that persuasion wouldn't work ,
会心 那 劝说 不会 工作 ,

知道劝他不动，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] ['liːʒərli] :
Then he turned and said leisurely :
然后 他 转向 和 说 悠闲 :

便转徉徉说道：

" [aɪm] ['juːzɪŋ] [ðɪs] ['bɪtər] ['læŋgwɪdʒ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [its] [gʊd] . "
" I'm using this bitter language because it's good . "
" 我是 使用 这 苦的 语言 因为 它是 好的 . "

“我下此苦口是好

['miːnɪŋ] ,
meaning ,
意义 ,

意，

[maɪ] [niːs] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
My niece wouldn't listen .
我的 侄女 不会 听 .

侄女不听，

" [waɪ] [ˌeɪ 'em][aɪ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ? "
" Why am I in such a hurry ? "
" 为什么 是 我 在 这样的 一个 匆忙 ? "

我着甚急。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ,
Because they came out ,
因为 他们 来了 出去 ,

因走了出来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [aɪ] ['slændərt] ['aɪərn] [prɪns] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɪdnæpər] . "
" I slandered Iron Prince as a kidnapper . "
" 我 诽谤 铁 王子 作为 一个 绑匪 . "

“我毁谤铁公子是拐子，

[hiː; hi] ['baɪəst]
He biased
他 有偏见的

他偏

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ;
I don't believe it ;
我 不 相信 它 ;

不信；

[aɪ] [skerd] [ðə; ði] ['sensər] .
I scared the censor .
我 害怕的 这 审查 .

我把御史吓他，

[hiː; hi] ['wɔznt] [ə'freɪd] .
He wasn't afraid .
他 不是 害怕的 .

他又不怕，

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] [noʊ] [wei] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
There's really no way around it .
有 真的 不 方式 大约 它 .

真也没法。

[naʊ] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] [ə'gen] .
Now my brother has been sent to the army again .
现在 我的 兄弟 有 到过 发送 到 这 军队 再次 .

如今哥哥又充军去了，

[noʊ] [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm]
No day to return home
不 天 到 返回 家

归家无日，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] . . .
Could this be . . .
可以 这 是 . . .

难道这

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['fæməli] ['prɑːpərti]
Dividing the family property
分割 这 家庭 财产

分家私，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [wʌn] ['dɔːtər] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [speɪs] ?
Is it just that he has one daughter occupying the space ?
是 它 只是 那 他 有 一 女儿 占领 这 空间 ?

与他一个女儿占住罢了？

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] ['hɑːspɪt(ə)l] . . .
If you arrive at the hospital . . .
如果 你 到达 在 这 医院 . . .

若果按院到了，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [prə'voʊk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
It is necessary to provoke the young master .
它 是 必要的 到 惹 这 年轻的 掌握 .

必须挑动过公子，

[ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ɪz] ['truːli] ['bruːɪŋ] .
A lawsuit is truly brewing .
一个 诉讼 是 真的 酿造 .

真真兴起讼来，

[wɪl]
Will
将要

将

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mes] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
He made a complete mess of things .
他 制成 一个 完全的 混乱 的 事物 .

他弄得七颠八倒，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] [wɜːrdz] [keɪm] [truː] .
At that time , my words came true .
在 那 时间 , 我的 字 来了 真的 .

那时应了我的言语，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pæθ] .
We are inclined to take the middle path .
我们 是 倾斜 到 拿 这 中间 小路 .

我方好于中取事。”

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
He then came to see the young master .
他 然后 来了 到 看 这 年轻的 掌握 .

因复走来见过公子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [niːs] , "
" My niece , "
" 我的 侄女 , "

“我这个侄女儿，

[haʊ] ['ɔːf(ə)l] !
How awful !
如何 可怕 !

真也可恶!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['poʊətri] ,
Upon seeing poetry ,
之上 看到 诗 ,

他一见诗歌，

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
I knew it was written by the young master .
我 知道 它 曾是 书面 经过 这 年轻的 掌握 .

就晓得是公子编成的，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [its] [truː] .
I absolutely refuse to believe it's true .
我 绝对地 拒绝 到 相信 它是 真的 .

决然不信是真。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]
Speaking of
请讲 的

讲到

['leɪtər] ,
later ,
之后 ,

后面，

[aɪ] [wɪl] [sker] [hɪm; ɪm][baɪ] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['ɑːfɪsər] .
I will scare him by arranging a marriage for him through the family's presiding officer .
我 将要 吓 他 经过 安排 一个 婚姻 为了 他 通过 这 家庭的 主持 官 .

我将按院主婚入赘吓他，

[hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .
He put it well .
他 放 它 出色地 .

他倒说得好，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

[ɪf] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['diːsnt] [mæn] ,
If the governor were a decent man ,
如果 这 州长 是 一个 体面的 男人 ,

'按院若是个正人，

[aɪ] [wəʊnt] [duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
I won't do it for them .
我 惯于 做 它 为了 他们 .

自不为他们做

['læki] ;
lackey ;
走狗 ;

鹰犬；

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ] [streŋθ] ,
If he is a person with strength ,
如果 他 是 一个 人 和 力量 ,

若是个有气力之人，

[sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ðə; ði][ə'fɪʃənt; ə'fɪʃiənt][æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑːlɝz] [sʌn] ,
Since he was willing to act as the officiant at the wedding of the scholar's son ,
自从 他 曾是 愿意的 到 行为 作为 这 司仪 在 这 婚礼 的 这 学者的 儿子 ,

既肯为学士的公子做使主婚，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [maɪ] [vaɪs] ['mɪnɪstɝz] ['dɔːtər] ,
Upon meeting my Vice Minister's daughter ,
之上 会议 我的 副 部长 女儿 ,

见了我侍郎的小姐，

['flætəri]
Flattery
奉承

奉承还奉

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ,
Unable to bear it ,
无法 到 熊 它 ,

承不及，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][duː]['iːv(ə)l] ?
How dare you do evil ?
如何 敢 你 做 邪恶的 ?

安敢作恶?

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [tɔːk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You could talk to your brother - in - law about it .
你 可以 讲话 到 你的 兄弟 - 在 - 法律 关于 它 .

你可与过姐夫说，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [dɪ'luːʒənl] [maɪnd] .
Tell him to break his delusional mind .
告诉 他 到 休息 他的 妄想 头脑 .

叫他将这妄想心打断了罢'。

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['æŋgri] ?
Have you ever made him angry ?
有 你 曾经 制成 他 生气的 ?

你到气得他过么? ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Young Master Guo flew into a rage and said :
之上 听力 这 , 年轻的 掌握 郭 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

过公子听了大怒道:

" [sɪns] [hiː; hi] [sed] [soʊ] , "
" Since he said so , "
" 自从 他 说 所以 , "

“他既是这等说，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
There's no need to say anything more at this point .
有 不 需要 到 说 任何事物 更多的 在 这 观点 .

此时也不必讲，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [oʊld] ['fɛŋ] [ə'raivz] .
Let's wait until Old Feng arrives .
我们来吧 等待 直到 老的 冯 到达 .

且等老冯来时，

[fɜːrst] , [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [wɜːrd] - .
First , understand the word ① .
第一的 , 理解 这 单词 - .

先通一词①，

[lʊk]
look
看

看

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skɑːlər] [huː] [wʊd] [prə'tekt] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['tuːtər] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
He was also the son of the scholar who would protect me when I became a tutor to the Prime Minister .
他 曾是 还 这 儿子 的 这 学者 WHO 会 保护 我 什么时候 我 成为 一个 导师 到 这 主要的 部长 .

他还是护我将拜相学士老师的公子，

[ɔːr] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [huː] [prə'tektɪd] [juː; jʊ] ['dʊrɪŋ] [jʊr; jər] ['eksaɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] ?
Or is it the young lady who protected you during your exile as a military officer ?
或者 是 它 这 年轻的 女士 WHO 受保护 你 期间 你的 流亡 作为 一个 军队 官 ?

还是护你充军侍郎的小姐？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz]
" If the young master is
" 如果 这 年轻的 掌握 是

“公子若是

[kæn; kən] [let] [goʊ] ,
Can let go ,
能 让 去 ,

丢得开，

[ðen] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] ['bɪtərnəs] .
Then one should not suffer from such bitterness .
然后 一 应该 不是 遭受 从 这样的 苦味 .

便不消受这些寡气，

[ɪn] - [lɔːz] ['vɪzɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
In - laws visiting each other .
在 - 法律 访问 每个 其他 .

亲家来往，

[let] [hɪm; ɪm] [tɔːk] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Let him talk his mind .
让 他 讲话 他的 头脑 .

让他说了寡嘴罢了。

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [kɑːnt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] ,
If you really can't let him go ,
如果 你 真的 不能 让 他 去 ，

若是毕竟放他不下，

[ən'les]
unless
除非

除非

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['gʌvərnər] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Wait for the governor to arrive .
等待 为了 这 州长 到 到达 .

等按院来，

[ðə; ði][nekst] ['pɔɪzənər] ,
The next poisoner ,
这 下一个 投毒者 ，

下一个毒手，

[ðeɪ] [baʊnd] [hɪm; ɪm] ['taɪtli] .
They bound him tightly .
他们 边界 他 紧紧 .

将他拿缚得定定的，

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'biːdiənt] .
So he was allowed to be obedient .
所以 他 曾是 允许 到 是 听话 .

便任他乖巧，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

也只得从顺。

[ɪf] ['oʊnli] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [hiː; hi][ɪz]
If only this is how he is
如果仅有的 这 是 如何 他 是

若只这等与他

[maʊθ] [faɪt] ,
Mouth fight ,
嘴 斗争 ，

口斗，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [ə'griː] ?
Why would he agree ?
为什么 会 他 同意 ？

他如何就肯？”

[jʌŋ] ['mæstər][gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 ：

过公子道：

" ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [rɪ'tɜːrn] . "
" Father - in - law , please return . "
" 父亲 - 在 - 法律 ， 请 返回 . "

“老丈人且请回，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] ['mædəm][tuː; tə] [ə'raɪv] .
We're just waiting for the new madam to arrive .
是 只是 等待 为了 这 新的 女士 到 到达 .

只候新按院到了，

[ðen] [juːl] [siː] [ðə; ði] ['meθədz] .
Then you'll see the methods .
然后 你会 看 这 方法 .

便见手段。”

[tuː]
two
二

二

[ðə; ði] [plæn] [wʌz; wəz] [set] [ɪn] [stoʊn] .
The plan was set in stone .
这 计划 曾是 放 在 石头 .

人算计定了，

[soʊ] [hiː; hi] [left] .
So he left .
所以 他 左边 .

遂别去。

[[kə'leɪʃn] [noʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

- " [fɜːrst] [ˌʌndər'stænd] [wʌn] [wɜːrd] " ,
① " First understand one word " ,
- " 第一的 理解 一 单词 " ,

①“先通一词”，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːrk] [wʌz; wəz] " [prə'moʊtɪd] [wʌn] [ræŋk] " .
The original work was " promoted one rank " .
这 原来的 工作 曾是 " 推广 一 秩 " .

原作“升进一位”，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['vɜːrʒ(ə)n] [held] [ɪn] [ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [tuː] [mʌnθs] [pæst] .
Sure enough , two months passed .
当然 足够的 , 二 几个月 通过了 .

果然过了两月，

[ðə; ði] [nuː] ['mædʒɪstreɪt] , ['fɛŋ] ['jɪŋ] , [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The new magistrate , Feng Ying , has arrived .
这 新的 地方法官 , 冯 英 , 有 到达的 .

新按院冯瀛到了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
The young master went out of the country to greet them from afar .
这 年轻的 掌握 去 出去 的 这 国家 到 迎接 他们 从 远方 .

过公子就出境远远相迎。

['æftər] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] ['ɪnsens] ['bɜːrnɪŋ] ,
After taking office and incense burning ,
后 采取 办公室 和 香 燃烧 ,

及到任行香后，

[prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst]
Prepare a feast
准备 一个 盛宴

又备盛

[kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜 ! !

礼恭贺，

[ðə; ði] ['ɡʌvərnər] [hæd; həd][sʌm; səm] [friː] [taɪm] [frʌm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] .
The governor had some free time from official duties .
这 州长 有 一些 自由的 时间 从 官方的 职责 .

按院政事稍暇，

[aɪl] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [prɪ'per] [sʌm; səm] [waɪn] .
I'll invite you to prepare some wine .
患病的 邀请 你 到 准备 一些 葡萄酒 .

就治酒相请。

[ɪn'spektər] ['fɛŋ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tuːtər] .
Inspector Feng knew he was the son of a tutor .
检查员 冯 知道 他 曾是 这 儿子 的 一个 导师 .

冯按院因他是座师公子，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
They had no choice but to attend the banquet .
他们 有 不 选择 但 到 出席 这 宴会 .

只得来赴席。

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [jʊə(r)] ['sætɪsfaɪd] .
Drink until you're satisfied .
喝 直到 你是 使满意 .

饮到浃洽

['aʊər] ,
hour ,
小时 ,

时，

[ɪn'spektər] ['fɛŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [ə'tentɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Inspector Feng was very attentive to the young master .
检查员 冯 曾是 非常 细心 到 这 年轻的 掌握 .

冯按院见过公子意甚殷勤，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ][fɜːrst] [taɪm] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] . "
" This is my first time here at the hospital . "
" 这 是 我的 第一的 时间 这里 在 这 医院 . "

“本院初到，

[ðə; ði] ['sæləri] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .
The salary has not yet been distributed .
这 薪水 有 不是 然而 到过 分布式 .

尚未及分俸，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['brʌðər] - .
I am grateful for your kindness , Brother Chengshi .
我 是 感激的 为了 你的 仁慈 , 兄弟 - .

转过承世兄厚爱。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['ɡaɪd(ə)ns] , [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [noʊ] .
If you have any guidance , please let me know .
如果 你 有 任何 指导 , 请 让 我 知道 .

世兄若有所教，

['nætʃ(ə)rəli] [ək'septɪŋ] ['prɔmisiz] .
Naturally accepting promises .
自然 接受 承诺 .

自然领诺。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [oʊld] ['mæstər] - ['paʊər] [ɪz] [æz; əz] [fɪrs] [æz; əz] [aɪs] [ænd; ənd] [frɔːst] . "
" Old Master Entai's power is as fierce as ice and frost . "
" 老的 掌握 - 力量 是 作为 凶猛的 作为 冰 和 霜 . "

“老恩台大人电威霜厉，

[ɔː] [ænd; ənd] ['revərəns] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Awe and reverence filled the air .
敬畏 和 尊敬 已填 这 空气 .

远迩肃然，

[haʊ] [tuː; tə] [triːt] [leɪt] - [bɔːrn] ['tʃɪldrən]
How to treat late - born children
如何 到 对待 晚的 - 出生 孩子们

治晚生怎

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['pɜːrsən(ə)l] [ə'ferz] ?
How dare you interfere with my personal affairs ?
如何 敢 你 干扰 和 我的 个人的 事务 ?

敢以私相干？

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['truːli] ['pɜːrsən(ə)l] .
There is only one thing that is truly personal .
那里 是 仅有的 一 事物 那 是 真的 个人的 .

只有一件切己之事，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [dɪ'saɪd] [ðɪs] ['mætər] .
We request that Your Excellency decide this matter .
我们 要求 那 你的 阁下 决定 这 事情 .

要求恩台大人作主。”

[ɪn'spektər] ['fɛŋ] [æskt] :
Inspector Feng asked :
检查员 冯 问 :

冯按院问道：

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ] ['brʌðər] , [ker] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ? "
" What is it that you , my brother , care about me ? "
" 什么 是 它 那 你 , 我的 兄弟 , 关心 关于 我 ? "

“世兄有甚切己

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['mætər] ? "
" What is this matter ? "
" 什么 是 这 事情 ? "

之事？”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] ['dedɪkeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" My father has dedicated his life to the country . "
" 我的 父亲 有 投入的 他的 生活 到 这 国家 . "

“家大人一身许国，

[tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] ,

Too busy to manage the household ,

也 忙碌的 到 管理 这 家庭 ,

不遑治家，

['ðerfɔːr] , ['iːv(ə)n] [naʊ] , [ðə; ði] [leɪt] - [bɔːrn] [stɪl] [lɪv; laɪv][ɪn]['sɪmp(ə)l] ['bedɪŋ] .

Therefore , even now , the late - born still live in simple bedding .

所以 , 甚至 现在 , 这 晚的 - 出生 仍然 居住 在 简单的 寝具 .

故治晚生至今尚草草衾裯，

[ˌʌnrɪ'siːvd] [piːtʃ]

Unreceived peach

未收到 桃

未受桃

- . "

Yamaso . "

- . "

夭正室。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɪn'spektər] ['fɛŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :

Upon hearing this , Inspector Feng exclaimed in surprise :

之上 听力 这 , 检查员 冯 惊呼 在 惊喜 :

冯按院听了惊讶道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "

" That's strange . "

" 那就是 奇怪的 . "

“这又奇了，

" [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [noʊ][wʌn][hæz; həz] [bɪn] [haɪrd] ? "

" Has it been decided that no one has been hired ? "

" 有 它 到过 决定 那 不 一 有 到过 雇用 ? "

难道聘也未聘？”

[jʌŋ] ['mæstər][gwoʊ] [sed] :

Young Master Guo said :

年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [its] [taɪm] [tuː; tə]['haɪər][hɪm; ɪm] . "

" It's time to hire him . "

" 它是 时间 到 聘请 他 . "

“正为聘了，

[naʊ] [aɪ] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .

Now I regret it .

现在 我 后悔 它 .

如今在此悔赖。”

[ɪn'spektər] ['fɛŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Inspector Feng laughed and said :

检查员 冯 笑了 和 说 :

冯按院笑道：

" [ðæts] ['iːv(ə)n]['streɪndʒər] , "

" That's even stranger , "

" 那就是 甚至 陌生人 , "

“这更奇了，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] ,

With the teacher's position as the top of the gate ,

和 这 老师的 位置 作为 这 顶部 的 这 门 ,

以老师台鼎门望，

[ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['sɑːləm] ,
imposing and solemn ,
气势磅礴 和 庄严 ,

赫赫严严，

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ['kɪŋ]
Moreover , my elder brother Qing
而且 , 我的 长老 兄弟 青

又且世兄青

[jʌŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] ,
Young and handsome ,
年轻的 和 英俊的 ,

年英俊，

[huː] ['wʊdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [groʊ] ['sɪlkwɜːrm] [kə'kuːnz] ?
Who wouldn't want to grow silkworm cocoons ?
WHO 不会 想 到 生长 蚕 茧 ?

谁不愿结丝萝。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['fæməli] [ðeɪv] [haɪrd] ?
Who is this family they've hired ?
WHO 是 这 家庭 他们有 雇用 ?

这聘的是甚么人家，

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'neg] [ɑːn] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] ? "
" Are you going to renege on your promise ? "
" 是 你 去 到 叛逆 在 你的 承诺 ? "

反要悔赖？”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ə'tendənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] "
" It is the water attendant of the Ministry of War "
" 它 是 这 水 服务员 的 这 部 的 战争 "

“就是兵部水侍

[mɪs] [læŋ] .
Miss Lang .
错过 朗 .

郎的小姐。”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] . "
" This is the first one in the water . "
" 这 是 这 第一的 一 在 这 水 . "

“这是水居一了。

[hiː; hi] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [eg'zaild] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
He has now been exiled to the frontier .
他 有 现在 到过 放逐 到 这 边境 .

他今已谪戍边庭，

[huː] [meɪks] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [æt; ət] [hoʊm] ?
Who makes the decisions at home ?
WHO 制作 这 决策 在 家 ?

家中更有何人作主，

[ðen]
Then
然后

便要

" [rɪ'gret] ? "
" Regret ? "
" 后悔 ? "

悔赖？”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[hɜːr; hər] ['mʌðər] [ɪz] [dɪ'siːst] .
Her mother is deceased .
她 母亲 是 死者 .

“她家令堂已故了，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [els] .
There was no one else .
那里 曾是 不 一 别的 .

并无别人，

" [its] [ʌp] [tuː; tə] [mɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hɜːr'self] . "
" It's up to Miss to make the decision herself . "
" 它是 向上 到 错过 到 制作 这 决定 她自己 . "

便是小姐自己作主。”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" She is a woman , "
" 她 是 一个 女士 , "

“她一女子，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː]
How to regret it
如何 到 后悔 它

如何悔赖，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] ['ɜːrliər] .
It is thought that the appointment was made earlier .
它 是 想法 那 这 预约 曾是 制成 早些时候 .

想是前起聘定，

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] .
She didn't know .
她 没有 知道 .

她不知道。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ðə; ði] ['priːviəs] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] . "
" The previous agreement was made . "
" 这 以前的 协议 曾是 制成 . "

“前起聘定，

['iːv(ə)n] [ɪf] [nɑːt]
Even if not
甚至 如果 不是

即使未

[noʊ] ,
Know ,
知道 ,

知,

[dʒiː] [wɑːnʃɛŋ] [ðen] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
Zhi Wansheng then arranged for someone else to act as a matchmaker .
智 万盛 然后 安排 为了 某人 别的 到 行为 作为 一个 媒人 .

治晚生又自央人为媒,

['æftər] [pər'fɔːrmɪŋ] [ðə; ði]['prɑːpər] ['kəːtisiz] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə][hɜːr; hər] [haʊs] .
After performing the proper courtesies , we went to her house .
后 表演 这 恰当的 礼貌 , 我们 去 到 她 房子 .

行过大礼到她家去,

[ʃiː; ʃi] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
She accepted them all .
她 公认 他们 全部 .

她俱收了,

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] ['iːðər] ?
Don't you know either ?
不 你 知道 任何一个 ?

难道也不知道?

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['mærid] ,
When it came time to get married ,
什么时候 它 来了 时间 到 得到 已婚 ,

及到临娶,

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] ['kaʊntləs] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd]['ɑːbstək(ə)lz] ,
Even with countless difficulties and obstacles ,
甚至 和 无数 困难 和 障碍 ,

便千难万阻,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'mɔːrs] [ænd; ənd] [rɪ'gret] .
He was filled with remorse and regret .
他 曾是 已填 和 悔恨 和 后悔 .

百般悔赖。”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是这等,

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] , ['brʌðər] ?
Why don't you give it to the family , brother ?
为什么 不 你 给 它 到 这 家庭 , 兄弟 ?

世兄何不与府、

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪk'spleɪnd] ,
The county explained ,
这 县 解释 ,

县说明,

[tel] [hɜːr; hər][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] .
Tell her to take a picture .
告诉 她 到 拿 一个 图片 .

叫她撮

[kəm'baɪn] ? "
combine ? "
结合 ? "

合？”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] ['trʌbld] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
" I have also troubled the government ,
" 我 有 还 麻烦 这 政府 ,

“也曾烦府、

['kaʊnti] [nə,goʊʃi'eɪʃənz] ,
County negotiations ,
县 谈判 ,

县周旋，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
He looked at the mansion ,
他 看起来 在 这 大厦 ,

他看得府、

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪz] ['veri] [laɪt] .
The county is very light .
这 县 是 非常 光 .

县甚轻，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [ɪg'nɔːrd] [,aɪ 'tiː] .
They completely ignored it .
他们 完全地 忽略 它 .

竟藐视不理。

['ðerfɔːr] , [æz; əz][ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt] ,
Therefore , as a last resort ,
所以 , 作为 一个 最后的 采取 ,

故万不得已，

[aɪ] [der] [tuː; tə] [beg] [jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] [stɜːrn] [ə'θɔːrəti] ,
I dare to beg Your Excellency's stern authority ,
我 敢 到 求 你的 卓越的 船尾 权威 ,

敢求老恩台大人铁面之威，

[tuː; tə] [kɜːrb] [ðə; ði] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [,dɑːmɪ'nɪrɪŋ] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [,dʒenə'reɪʃ(ə)n] [ɪn]
To curb the arrogant and domineering attitude of the younger generation in
到 抑制 这 傲慢的 和 盛气凌人 态度 的 这 年轻 一代 在
[ðer; ðər] ['praɪvət] ['kwɔːrtərz] ,
their private quarters ,
他们的 私人的 四分之一 ,

为治晚生少平其闺阁骄横之气，

[ðɪs] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['jʌŋgər] [,dʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
This will enable the younger generation to achieve a marriage alliance .
这 将要 使能够 这 年轻 一代 到 达到 一个 婚姻 联盟 .

使治晚生得成秦晋之好，

[bʌt; bət]
but
但

则

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ɪnˈtenʃən] , [ɪˈstiːmd] [ˈeldər] .
I am deeply grateful for your kind intentions , esteemed elder .
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 意图 , 尊敬的 长老 .

感老恩台大人之佳意不浅矣。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈʌðər]
As for the others
作为 为了 这 其他的

至于其他，

[aɪ] [wʊd] [ˈnevər] [der] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] [əˈgen] .
I would never dare to be disrespectful again .
我 会 绝不 敢 到 是 不尊重 再次 .

万万不敢再渎。”

[ɪnˈspektər] [ˈfɛŋ] [sed] , " [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [θɪŋ] . "
Inspector Feng said , " This is a wonderful thing . "
检查员 冯 说 , " 这 是 一个 精彩的 事物 . "

冯按院“此乃美事，

[ðɪs] [kɔːrt]
This court
这 法庭

本院当

[aɪ] [wɪl] [grænt] [maɪ] [rɪˈkwest] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðər] .
I will grant my request to my brother .
我 将要 授予 我的 要求 到 我的 兄弟 .

与世兄成全。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðə; ði] - [ˈɪnfluəns] [ɪz] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] .
But I fear the matchmaker's influence is insufficient .
但 我 害怕 这 - 影响 是 不足的 .

但恐媒妁不足重，

[ɔːr][ðə; ði][ˈhaɪərɪŋ] [ˈprɑːses] [ɪz] [ˌʌnˈklɪr] .
Or the hiring process is unclear .
或者 这 招聘 过程 是 不清楚 .

或行聘收不明白，

[ɪts] [stɪl] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .
It's still uncertain .
它是 仍然 不确定 .

说得未定，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [went] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɜːr; hər] .
He suddenly went to marry her .
他 突然 去 到 结婚 她 .

一时突然去娶，

[ˌɪnkənˈviːniənt]
inconvenient
不方便

就不便

[jes] .
Yes .
是的 .

了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [wʌz; wəz] [baʊz] ['perənts] . "
" The matchmaker was Bao's parents . "
" 这 媒人 曾是 包子的 父母 . "

“媒妁就是鲍父母，

[ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə'tendid] [baɪ] [baʊz] ['perənts] .
The betrothal ceremony was also attended by Bao's parents .
这 订婚 仪式 曾是 还 参加 经过 包子的 父母 .

行聘也是鲍父母去的，

[ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
The betrothal gifts were delivered to his home .
这 订婚 礼物 是 发表 到 他的 家 .

聘礼到他家，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ɪn] ['ɑːfɪs]
His father was in office
他的 父亲 曾是 在 办公室

他父亲在任

[suː'pɪriər] ,
superior ,
优越的 ,

上，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ʌŋk(ə)l] [huː] [tʊk] [ðə; ði] [bleɪm] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
It was his own uncle who took the blame on his behalf .
它 曾是 他的 自己的 叔叔 WHO 采取 这 责备 在 他的 代表 .

就是他亲叔叔水运代受的，

['evriwʌn] [noʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

人人皆知，

[haʊ] [der] [aɪ] [dɪ'siːv] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spekt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] !
How dare I deceive and disrespect Your Excellency !
如何 敢 我 欺骗 和 不尊重 你的 阁下 !

怎敢诳渎者恩台大人。”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ɪg'zɪstɪŋ] "
" existing "
" 现存的 "

“既有

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
The county magistrate acted as matchmaker .
这 县 地方法官 行动 作为 媒人 .

知县为媒，

['æftər] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [wɜːr; wər] [iks'tʃeindʒd] ,
After the betrothal gifts were exchanged ,
后 这 订婚 礼物 是 交换 ,

又行过聘礼，

[ðæts] [bɪ'jɑːnd] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
That's beyond explanation .
那就是 超过 解释 .

这就无说了。

[ðə; ði] [kɔːrt] [wɪl] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['laɪsənsɪz] [tə'mɑːroʊ] .
The court will issue the licenses tomorrow .
这 法庭 将要 问题 这 许可证 明天 .

本院明日就发牌，

[ə'pruːv(ə)l] ['græntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
Approval granted for the marriage .
赞同 的确 为了 这 婚姻 .

批准去娶。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

['mæri]
Marry
结婚

“娶

[ðeɪ] [fɪrd] [hiː; hi] ['wʊdnt] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They feared he wouldn't get into the sedan chair .
他们 害怕 他 不会 得到 进入 这 轿车 椅子 .

来恐他不肯上轿，

[ðen] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [ə'gen] .
Then he changed again .
然后 他 已更改 再次 .

又有他变。

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][maɪ] [sʌn] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
I only request permission for my son to marry into the family .
我 仅有的 要求 允许 为了 我的 儿子 到 结婚 进入 这 家庭 .

但求批准治晚生去入赘，

[ʃiː; ʃi] ['kudnt] [kwɪt] .
She couldn't quit .
她 不能 辞职 .

她就辞不得了。”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] , ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Feng , the Imperial Censor , nodded in agreement .
冯 , 这 帝国 审查 , 点头 在 协议 .

冯按院点头应

['tʃɛŋ] ,
Cheng ,
程 ,

承，

[ðeɪ] ['hæpɪli] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] .
They happily drank a few more cups .
他们 快乐地 喝 一个 很少 更多的 杯子 .

又欢欢喜喜饮了几杯，

[dəunt] [goʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

方才别去。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ɪn'spektər] ['fɛŋ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['wɔːrənt] [tuː; tə] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] .
As expected , Inspector Feng issued a warrant to Licheng County .
作为 预期的 , 检查员 冯 发布 一个 保证 到 李城 县 .

冯按院果然发下一张牌到历城县来，

[ðə; ði] [saɪn] [riːdz] :
The sign reads :
这 符号 阅读 :

牌上写着：

[ðə; ði] ['prɑːsɪˌkjuːtɚz] ['ɑːfɪs] ['ɪndɪkeɪtɪd] :
The Prosecutor's Office indicated :
这 检察官的 办公室 表明的 :

察院示：

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['æspekt] [ʌv; əv] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnz] [ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l] ['ɔːrdər] .
This shows that marriage is the most important aspect of human relations and social order .
这 演出 那 婚姻 是 这 最多 重要的 方面 的 人类 关系 和 社会的 命令 .

照得婚姻乃人伦风化之首，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [goʊ] [ə'genst] [ðə; ði] [taɪmz] .
We must not go against the times .
我们 必须 不是 去 反对 这 时代 .

不可违时。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
It is said that the son of a scholar and a student passed the imperial examination .
它 是 说 那 这 儿子 的 一个 学者 和 一个 学生 通过了 这 帝国 考试 .

据称过学士公子过生员，

[wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] ['mɪnɪstər]
With Water Minister
和 水 部长

与水侍郎

[mɪs] ['ʃuːi] ,
Miss Shui ,
错过 水 ,

小姐水氏，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ju'naɪtɪd] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
They had long been united in marriage .
他们 有 长的 到过 团结的 在 婚姻 .

久已结秦晋，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['æktɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
The county acted as the matchmaker .
这 县 行动 作为 这 媒人 .

系该县为媒，

[pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['sɑːləm] ['serəmoʊni] .
Perform the solemn ceremony .
履行 这 庄严 仪式 .

敦行大礼。

[sɪns] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] ,
Since the marriage has been arranged ,
自从 这 婚姻 有 到过 安排 ,

姻既已订，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
It is appropriate to get married .
它 是 合适的 到 得到 已婚 .

理宜完娶，

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz][fɑːr] [ə'weɪ] ,
But considering that the water official was far away ,
但 考虑 那 这 水 官方的 曾是 远的 离开 ,

但念水官远任，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
It would be better for him to marry into the family .
它 会 是 更好的 为了 他 到 结婚 进入 这 家庭 .

入赘为宜。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] .
The county issued an edict to the two families .
这 县 发布 一个 法令 到 这 二 家庭 .

仰该县传谕二姓，

[ðæt] [ɪz] , ['tʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] .
That is , choosing an auspicious date .
那 是 , 选择 一个 吉祥 日期 .

即择吉期，

['kwɪkli] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [gɪft] .
Quickly prepare a wedding gift .
迅速地 准备 一个 婚礼 礼物 .

速成嘉礼，

[duː][nɑːt] [let] [ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəmz] [biː; bi] [pɪkt] [tuː] [leɪt] .
Do not let the plum blossoms be picked too late .
做 不是 让 这 李子 花朵 是 挑选 也 晚的 .

毋使摽梅逾期，

[tuː; tə] ['elɪveɪt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [piːtʃ] ['blɒsəmz] [baɪ] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['sɑːroʊ] .
To elevate the beauty of peach blossoms by indulging in their sorrow .
到 提升 这 美丽 的 桃 花朵 经过 沉溺于 在 他们的 悲哀 .

以伤桃夭雅化。

['lɪmɪt]
limit
限制

限

[ðeɪ] [gɑːt] ['mærid] [ɪn]['dʒænjueri] .
They got married in January .
他们 得到 已婚 在 一月 .

一月成婚，

['peɪmənt] [ɪz] [dɪ'leɪd] .
Payment is delayed .
支付 是 延迟 .

缴如迟，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] .
It is inconvenient to take the blame .
它 是 不方便 到 拿 这 责备 .

取罪未便。

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [plæk] .
Magistrate Bao accepted the plaque .
地方法官 包 公认 这 牌匾 .

鲍知县接了牌,

[lʊk] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [siː] .
Look closely and see .
看 密切 和 看 .

细细看明,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][hæd; həd] [bɪn] [ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪnkiːpərz]
It was known that the young master had been relying on the innkeeper's
它 曾是 已知 那 这 年轻的 掌握 有 到过 依靠 在 这 旅店老板
['stjʊdnts] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [strɪŋz] .
students to pull the strings .
学生 到 拉 这 字符串 .

知是过公子倚着按院是门生弄的手脚。

[tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ,
To inform ,
到 通知 ,

欲要禀明,

[ænd; ənd] [fɪr]
And fear
和 害怕

又恐

[jʌŋ] ['mæstər][gwoʊ] [bleɪmd] [hɪm; ɪm] ;
Young Master Guo blamed him ;
年轻的 掌握 郭 被指责 他 ;

过公子怪他;

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][ɪn'fɔːrm][ˌem 'iː] ,
If you do not inform me ,
如果 你 做 不是 通知 我 ,

欲不禀明,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʊd] [ʃoʊ] ['feivəritizəm] .
They also feared that the imperial court would show favoritism .
他们 还 害怕 那 这 帝国 法庭 会 展示 偏爱 .

又怕按院偏护,

[tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɑːn] [mɪs] ['ʃuːi]
To look down on Miss Shui
到 看 向下 在 错过 水

将水小姐看轻,

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [goʊz] [rɔːŋ] ,
If something goes wrong ,
如果 某物 去 错误的 ,

弄出事来,

[aɪ] [bleɪm] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][nɑːt] ['seɪɪŋ] [soʊ] ['suːnər] .
I blame him for not saying so sooner .
我 责备 他 为了 不是 说 所以 很快 .

转怪他不早说。

['oʊnli]
Only
仅有的

只

[hiː; hi] ['siːkrətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] .
He secretly submitted a document .
他 偷偷 提交 一个 文档 .

得暗暗申了一角文书上去，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

[ðɪs] ['kaʊnti] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkɪŋ] ['sɜːrvɪs] .
This county will arrange a matchmaking service .
这 县 将要 安排 一个 配对 服务 .

本县为媒行聘，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪg'zɪst] ,
Although it does exist ,
虽然 它 做 存在 ,

虽实有之，

[haʊ'evər] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ðə; ði] ['skɑːlər] [ænd; ənd] [ʃuːɪz] ['ʌŋk(ə)l] , ['ʃuːi] ['jʌn] .
However , all of this was done by the scholar and Shui's uncle , Shui Yun .
然而 , 全部 的 这 曾是 完毕 经过 这 学者 和 水的 叔叔 , 水 云 .

然皆过生员与水氏之叔水运所为，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃuːi] ['fæməli] [hæz; həz] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [pər'mɪʃ(ə)n] .
However , it seems that the Shui family has no intention of giving permission .
然而 , 它 似乎 那 这 水 家庭 有 不 意图 的 给予 允许 .

而水氏似无许可之意，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mætər] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] .
Therefore , the matter remains unresolved .
所以 , 这 事情 遗迹 未解决 .

故至今未决。

[ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [kə'mɪʃənɝz] [dɪ'kriː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əu'beid] .
The Constitutional Commissioner's decree should be obeyed .
这 宪法 专员的 法令 应该 是 服从 .

宪委传谕理合奉行，

[haʊ'evər] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃuːi] ['fæməli] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['klevər] [skiːmz] . . .
However , considering that the Shui family is full of clever schemes . . .
然而 , 考虑 那 这 水 家庭 是 满的 的 聪明的 方案 . . .

但虑水氏心计灵巧百出，

[ðɪs] ['kaʊnti] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
This county issued an edict ,
这 县 发布 一个 法令 ,

本县往谕，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] [ri'laiŋ] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɪmɪn] ,
Afraid of relying on official women ,
害怕的 的 依靠 在 官方的 女性 ,

恐恃官女，

[praʊd]
proud
自豪的

骄矜

[ruːd] ,
rude ,
粗鲁的 ,

不逊，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .
It is detrimental to the constitution .
它 是 有害的 到 这 宪法 .

有伤宪体。

[ɪn] [pər'tɪkjələr] ,
In particular ,
在 特别的 ,

特禀明，

[pliːz] [ɪg'zæmɪn] [ænd; ənd] ['ɪmplɪment] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Please examine and implement accordingly .
请 检查 和 实施 因此 .

伏乞察照施行。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ɪn'spektər] ['fɛŋ] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing this , Inspector Feng flew into a rage and said :
之上 看到 这 , 检查员 冯 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

冯按院见了大怒道：

" [maɪ] [ə'θɔːrəti] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] . . . "
" My authority as a mere provincial governor . . . "
" 我的 权威 作为 一个 仅仅 省级 州长 . . . "

"我一个按院之威，

" [kɑːnt] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊmən] ? "
" Can't this be done with a woman ? "
" 不能 这 是 完毕 和 一个 女士 ? "

难道就不能行于一女子！"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ə'nʌðər] [kɑːrd][wʌz; wəz] [delt] [ænd; ənd]
Because another card was dealt and
因为 其他 卡片 曾是 已处理 和

因又发一牌与

['mædʒɪstreɪt] [baʊ]
Magistrate Bao
地方法官 包

鲍知县，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] ['fɜːrðər] ['steɪtɪd] :
The Censorate further stated :
这 审查 更远 声明 :

察院又示：

[sɪns] [ðə; ði] ['ʃuːi] ['fæməli][hæd; həd][nɑːt]['gɪv(ə)n] [pər'mɪʃ(ə)n] ,
Since the Shui family had not given permission ,
自从 这 水 家庭 有 不是 给定 允许 ,

照得水氏既无许可，

[soʊ] , [fɔːr; fər] [huːm] [dɪd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪn'ɡeɪdʒmənt] ['serəmoʊni]
So , for whom did the county act as matchmaker for the engagement ceremony
所以 , 为了 谁 做过 这 县 行为 作为 媒人 为了 这 订婚 仪式
[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ?
the day before yesterday ?
这 天 前 昨天 ?

则前日该县为谁为媒行聘?

['ɪznt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] ?
Isn't that a contradiction ?
不是 那 一个 矛盾 ?

不自相矛盾乎?

[ɡoʊ] ['kwɪkli]
Go quickly
去 迅速地

宜速往

[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] !
Imperial edict !
帝国 法令 !

谕!

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [ʃuːi] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kən'vɪktɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Moreover , the Shui family was the daughter of a convicted official .
而且 , 这 水 家庭 曾是 这 女儿 的 一个 已定罪 官方的 .

且水氏乃罪官之女,

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [biː; bi] [soʊ] ['ærəɡənt] !
How dare you be so arrogant !
如何 敢 你 是 所以 傲慢的 !

安敢骄矜!

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] [ˌdɪsrɪ'spekt] ,
If there is any disrespect ,
如果 那里 是 任何 不尊重 ,

倘有不逊,

[teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɑːspɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
Take him to the hospital immediately .
拿 他 到 这 医院 立即地 .

即拿赴院,

[ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] [wʌz; wəz] ['hændɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] .
The verdict was handed down and the defendant was convicted .
这 判决 曾是 递交 向下 和 这 被告 曾是 已定罪 .

判问定罪。

[duː] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] !
Do not disobey !
做 不是 违 !

毋违!

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sekənd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɔːrənt] .
Magistrate Bao received a second official warrant .
地方法官 包 已收到 一个 第二 官方的 保证 .

鲍知县又接了第二张宪牌,

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['veri] [hɑːrʃ] .
The words were very harsh .
这 字 是 非常 残酷的 .

见词语甚厉,

[ðeɪ] [ðen] [ˌdisri'gɑːdid] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] .
They then disregarded right and wrong .
他们 然后 被忽视 正确的 和 错误的 .

便顾不得是非曲直，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hɪt][ðə; ði] ['diːkən] .
They had no choice but to hit the deacon .
他们 有 不 选择 但 到 打 这 执事 .

只得打执事，

[aɪv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr]
I've seen it before
我已经 已见 它 前

先见过

[jʌŋ] ['mæstər] ,
Young master ,
年轻的 掌握 ,

公子，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wɪʃɪz] .
The imperial edict was issued according to the emperor's wishes .
这 帝国 法令 曾是 发布 根据 到 这 皇帝的 愿望 .

传谕按君之意，

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Young Master Guo was overjoyed .
年轻的 掌握 郭 曾是 欣喜若狂 .

过公子满心欢喜，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] .
No need to ask .
不 需要 到 问 .

不消托咐。

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] .
Then we went to the residence of Minister Shui .
然后 我们 去 到 这 住宅 的 部长 水 .

然后到水侍郎家里，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Arrive at the gate ,
到达 在 这 门 ,

到门下，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli]
It actually
它 实际上

竟自

['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Entering the hall ,
进入 这 大厅 ,

走进大厅来，

[æsk][ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Ask a family member to pass on a message .
问 一个 家庭 成员 到 经过 在 一个 信息 .

叫家人传话，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] ['mædʒɪstreɪt] ['fɛŋ] .
It is said that Magistrate Bao of this county was appointed by Magistrate Feng .
它 是 说 那 地方法官 包 的 这 县 曾是 任命 经过 地方法官 冯 .

说本县鲍太爷奉冯按院老爷宪委，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [mɪs] .
I need to see Miss .
我 需要 到 看 错过 .

有事要见小姐。

['fæməli] ['membər] [went] [ɪn]
Family members went in
家庭 成员 去 在

家人进去

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ,
Report to ,
报告 到 ,

报知，

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd]['spoʊkən][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ðæt]
Miss Bing Xin knew that it was the words she had spoken the day before that
错过 必应 新 知道 那 它 曾是 这 字 她 有 说 这 天 前 那
[hæd; həd] ['trɪgər] [hɜːr; hər] [ri'ækʃ(ə)n] .
had triggered her reaction .
有 触发 她 反应 .

冰心小姐就心知是前日说的话发作了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [tuː] [meɪdz] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ,
Because she brought two maids with her ,
因为 她 带来 二 女佣 和 她 ,

因带了两个侍婢，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [stʊd] ['ʌndər] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
He walked to the back of the hall and stood under the curtain .
他 步行 到 这 后退 的 这 大厅 和 站立 在下面 这 窗帘 .

走到厅后垂帘下立着，

[tel] [jʊr; jər]['fæməli][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] :
Tell your family to inform them :
告诉 你的 家庭 到 通知 他们 :

叫家人传禀道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ɔːl'redi] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] , [ə'weɪtɪŋ] ['ɔːrdərz] . "
" The young lady is already behind the curtain , awaiting orders . "
" 这 年轻的 女士 是 已经 在后面 这 窗帘 , 等待中 订单 . "

"家小姐已在帘内听命，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] ['fɛŋ] .
I wonder what has happened to Magistrate Feng .
我 想知道 什么 有 发生 到 地方法官 冯 .

不知冯按院老爷有何事故，

" [pliːz] [gɪv] [jʊr; jər]['ɔːrdərz] , [sɜːr] . "
" Please give your orders , sir . "
" 请 给 你的 订单 , 先生 . "

求老爷吩咐。"

[ˌæbə'loʊni]
abalone
鲍鱼

鲍

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] :
The magistrate then addressed the person behind the curtain :
这 地方法官 然后 已解决 这 人 在后面 这 窗帘 :

知县因对着帘内说道：

[its] ['nʌθɪŋ] [els] ,
It's nothing else ,
它是 没有什么 别的 ，

“也非别事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ə; eɪ] ['mærɪdʒ]
It was originally a matter of the young master requesting a marriage
它 曾是 起初 一个 事情 的 这 年轻的 掌握 请求 一个 婚姻
[fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
for the young lady .
为了 这 年轻的 女士 .

原是过公子要求小姐的姻事，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['æktɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
The county has always acted as a matchmaker for the marriage .
这 县 有 总是 行动 作为 一个 媒人 为了 这 婚姻 .

一向托本县为媒行聘，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,
Because the young lady refused ,
因为 这 年轻的 女士 拒绝 ，

因小姐不从，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pʊt] [ɑːn][hoʊld] .
Therefore , it was put on hold .
所以 ， 它 曾是 放 在 抓住 .

故此搁起。

[ðə; ði] ['nuːli] [ə'raɪvd] ['mæstər] ['fɛŋ] ,
The newly arrived Master Feng ,
这 新 到达的 掌握 冯 ，

今新来的按台冯老大人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
He was a student of a scholar .
他 曾是 一个 学生 的 一个 学者 .

是过学士的门生，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [went] [tuː; tə] [siːk] [help] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['mæstər] .
Therefore , the young master went to seek help from his master .
所以 ， 这 年轻的 掌握 去 到 寻找 帮助 从 他的 掌握 .

故过公子去求他主

['mærɪdʒ] ,
marriage ,
婚姻 ，

婚，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
They didn't know the details .
他们 没有 知道 这 细节 .

也不深知就里，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][nekst][kɑːrd][wʌz; wəz] [delt] [tuː; tə] [ðɪs] ['kaʊnti] ,
Because the next card was dealt to this county ,
因为 这 下一个 卡片 曾是 已处理 到 这 县 ，

因发下一张牌到本县，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] .
The county ordered that a decree be issued to the two families .
这 县 订购 那 一个 法令 是 发布 到 这 二 家庭 .

命本县传谕二姓，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɪ'miːdiətli] .
Choose an auspicious day for the wedding immediately .
选择 一个 吉祥 天 为了 这 婚礼 立即地 .

速速择吉成亲，

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [gʊd] ['mɔrəlz] .
To cultivate good morals .
到 培育 好的 德 .

以敦风化。

['laɪs(ə)ns] [mʌst; məst][biː; bi] [səb'mɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [wʌn] [mʌnθ] .
License must be submitted within one month .
执照 必须 是 提交 之内 一 月 .

限在一月内缴牌，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['kaʊnti] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Therefore , this county had no choice but to comply .
所以 , 这 县 有 不 选择 但 到 遵守 .

故本县只得奉行。

[ðɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [kən'veid] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
This has already been conveyed to the young master .
这 有 已经 到过 传递 到 这 年轻的 掌握 .

这已传谕过公子，

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Young Master Guo was overjoyed .
年轻的 掌握 郭 曾是 欣喜若狂 .

过公子喜之不胜，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['kaʊnti] [sent] [ə'nʌðər] ['mesɪdʒ] .
Therefore , this county sent another message .
所以 , 这 县 发送 其他 信息 .

故本县又来传

[mɪs] [ju] ,
Miss Yu ,
错过 于 ,

谕小姐，

[mɪs] [tʃiː] [rɪ'spektfəli] [əu'beiz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Miss Qi respectfully obeys the imperial decree .
错过 齐 尊敬 服从 这 帝国 法令 .

乞小姐凛遵宪命，

[meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] ['ɜːrli] .
Make preparations early .
制作 准备工作 早期的 .

早早打点。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [rɪ'plaɪd] [θruː] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] :
Miss Bing Xin replied through the curtain :
错过 必应 新 回复 通过 这 窗帘 :

冰心小姐隔帘答应道：

" ['mærɪdʒ] ['serəmoʊni] ,
" Marriage Ceremony ,
" 婚姻 仪式 ,

“婚姻嘉礼，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [stɪk] [tuː; tə][jʊr; jər] [wɜːrdz] ?
How dare you stick to your words ?
如何 敢 你 戳 到 你的 字 ?

岂敢固辞？

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['fɑːðɚz] [pər'mɪʃ(ə)n] ,
But without the father's permission ,
但 没有 这 父亲的 允许 ,

但无父命，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ækt] [ˌɪndɪ'pendəntli]
Difficult to act independently
难的 到 行为 独立

难以自专，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['perənts] [kæn; kən] [meɪk] [ðɪs] [rɪ'kwest] [ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] .
I hope my parents can make this request on my behalf .
我 希望 我的 父母 能 制作 这 要求 在 我的 代表 .

尚望父母大人代为一请。”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] :
Magistrate Bao :
地方法官 包 :

鲍知县道：

[wen] [ðɪs] ['kaʊnti] [fɜːrst] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
When this county first received the order ,
什么时候 这 县 第一的 已收到 这 命令 ,

“本县初奉命时，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'plaɪd]
I have already applied
我 有 已经 应用

已先申

[mɪs] [wen] [daɪ] [rɪ'pɔːrts] .
Miss Wen Dai reports .
错过 温 戴 报告 .

文代小姐禀过。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][nekst][kɑːrd][wʌz; wəz] [pæst] [tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] .
Unexpectedly , the next card was passed to the table .
不料 , 这 下一个 卡片 曾是 通过了 到 这 桌子 .

不意按台又传下一牌，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪt'self] [wʌz; wəz] [pleɪst] ['ʌndər] [strɪkt] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] .
Even the county itself was placed under strict supervision .
甚至 这 县 本身 曾是 放置 在下面 严格的 监督 .

连本县俱加督责，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['veri] [ʃɑːrp] .
The words are very sharp .
这 字 是 非常 锋利的 .

词语甚厉，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [juː; jʊ] .
Therefore , I dare not fail to inform you .
所以 , 我 敢 不是 失败 到 通知 你 .

故不敢不来谕知小

['sɪstər] .
sister .
姐姐 .

姐。

[tuː; tə] [kəm'plaɪ] [ɔːr] [nɑːt] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] ,
To comply or not to comply ,
到 遵守 或者 不是 到 遵守 ,

或从或不从，

[mɪs] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðɪs] ['oʊvər] ['kerfəli] [bɪ'fɔːr] ['æktɪŋ] .
Miss , you should think this over carefully before acting .
错过 , 你 应该 思考 这 超过 小心 前 表演 .

小姐当熟思行之，

[ðɪs] ['kaʊnti] [dɛəz] [nɑːt] [fɔːrs] [ðem; ðəm] .
This county dares not force them .
这 县 敢于 不是 力量 他们 .

本县也不敢相强。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

[wʌt] [ɪz][ɑːn][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] [saɪn] ?
What is on the hospital sign ?
什么 是 在 这 医院 符号 ?

“按院牌上有何

[hɑːrʃ] [wɜːrdz] ?
Harsh words ?
残酷的 字 ?

厉语？

[pliːz] [grænt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [vjuː] .
Please grant me a view .
请 授予 我 一个 看法 .

求赐一观，”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [tuː] [p'lɑːks] .
Magistrate Bao then ordered the ceremonial office to retrieve two plaques .
地方法官 包 然后 订购 这 仪式 办公室 到 取回 二 斑块 .

鲍知县遂叫礼房取出二牌，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər]['fæməli] .
Give it to your family .
给 它 到 你的 家庭 .

交与家人，

[ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn] .
A concubine was brought in .
一个 妾 曾是 带来 在 .

侍妾传入。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [lʊkt] ['kloʊsli]
Miss Bing Xin looked closely
错过 必应 新 看起来 密切

冰心小姐细细看

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ɪf] [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l][frʌm; frəm][jʊr; jər]
" If this lowly concubine wishes to decline the marriage proposal from your
" 如果 这 卑微的 妾 愿望 到 衰退 这 婚姻 提议 从 你的
['haʊshoʊld] . . . "
household . . . "
家庭 . . . "

“贱妾若辞过府之姻，

[nɑːt] [sɪ'lektɪv] ,
Not selective ,
不是 选择性 ,

非有所择，

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ]['fæməli][ɪz][fɑːr] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] .
It's just because my family is far away in the military .
它是 只是 因为 我的 家庭 是 远的 离开 在 这 军队 .

只因家大人远戌，

[ɪf] [wʌn] [ækts] [ˌɑːrbɪ'trerəli] ,
If one acts arbitrarily ,
如果 一 行为 任意地 ,

若自专主，

['fjuːtʃər] ['fæməli]
Future Family
未来 家庭

异日家大

[wen] ['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːrn] ,
When people return ,
什么时候 人们 返回 ,

人归时，

[aɪ] [bleɪm] [maɪ]['kɑːŋkjubaɪn][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['rekləs] [bɪ'heɪvjər] ,
I blame my concubine for her reckless behavior ,
我 责备 我的 妾 为了 她 鲁莽 行为 ,

责妾妄行，

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
Then there is no way to express my gratitude .
然后 那里 是 不 方式 到 表达 我的 感激 .

则无以谢过。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] [hæz; həz] [ðiːz] [tuː] ['wɔːrənts] [fɔːr; fər] ['pʌnɪʃmənt] ,
Now that the provincial governor has these two warrants for punishment ,
现在 那 这 省级 州长 有 这些 二 逮捕令 为了 惩罚 ,

今按院既有此二牌治罪，

[ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['sɑːləm] ,
imposing and solemn ,
气势磅礴 和 庄严 ,

赫赫严严，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [der] [nɑːt] [kə'mɪt] [reɪp] ,
Although I dare not commit rape ,
虽然 我 敢 不是 犯罪 强奸 ,

虽强暴不敢为，

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['loʊli] [ænd; ənd] [wiːk] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Moreover , I am a lowly and weak concubine .
而且 , 我 是 一个 卑微的 和 虚弱的 妾 .

况贱妾弱小，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [rɪ'zɪst] ?
How dare we resist ?
如何 敢 我们 抵抗 ?

焉敢上抗?

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ækt] .
Then it will not be considered a private act .
然后 它 将要 不是 是 经过考虑的 一个 私人的 行为 .

则从之不为私举矣。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðæt] ['æftər][ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [kə'kuːnz] [fɔːrm] [nɑːts] . . .
But I fear that after the silkworm cocoons form knots . . .
但 我 害怕 那 后 这 蚕 茧 形式 绳结 . . .

但恐丝萝结后,

[ðiːz] [tuː] [kɑːrdz][ɑːr; ər] [sə'rendərd] .
These two cards are surrendered .
这些 二 牌 是 投降 .

此二牌缴去,

[ɔːr][ðə; ði][tɜːrm][ʌv; əv] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæz; həz][ɪk'spaɪərd] .
Or the term of office of the governor has expired .
或者 这 学期 的 办公室 的 这 州长 有 已到期 .

或按院任满

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [bæk] ,
Reporting back ,
报道 后退 ,

复命,

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the basis for this ?
什么 是 这 基础 为了 这 ?

将何为据?

[wɪl] [aɪ] [stɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [oʊn] [dɪ'sɪʒənz] ?
Will I still be able to make my own decisions ?
将要 我 仍然 是 有能力的 到 制作 我的 自己的 决策 ?

不几仍妾自主乎?

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [maɪ] ['perənts] [ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .
I humbly request that my parents inform the magistrate .
我 谦卑地 要求 那 我的 父母 通知 这 地方法官 .

敢乞父母大人禀过按院,

[kiːp] [ðiːz] [tuː] [p'lɑːks] [fɔːr; fər]['leɪtər] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Keep these two plaques for later verification .
保持 这些 二 斑块 为了 之后 确认 .

留此二牌为后验,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [klɪr]
Then it can be clear
然后 它 能 是 清除

则可明

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
Today , I will obey your command .
今天 , 我 将要 服从 你的 命令 .

今日妾之遵按命,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] ['pʌblɪk] [gʊd] , [nɑːt] ['praɪvət] [geɪn] .
It is for public good , not private gain .
它 是 为了 民众 好的 , 不是 私人的 获得 .

是公而非私矣。”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] :
Magistrate Bao :
地方法官 包 :

鲍知县道：

" [mɪsɪz] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ɑːr; ər][fɑːr] - [riːtʃɪŋ] . "
" Miss's considerations are far - reaching . "
" 小姐 考虑因素 是 远的 - 到达 . "

“小姐所虑甚远，

[ə'laʊ] [ðɪs] ['kaʊnti] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə'nʌðər] [pə'tɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [rɪ'vjuː] .
Allow this county to submit another petition for review .
允许 这 县 到 提交 其他 请愿 为了 审查 .

容本县再申文禀过按

['hɑːspɪt(ə)l] ,
hospital ,
医院 ,

院，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [duː] [kɔːrs] .
The decision will be made in due course .
这 决定 将要 是 制成 在 到期的 课程 .

自有定夺。

[ðə; ði] ['sekənd] [kɑːrd] [wɪl] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [fɔːr; fər] [naʊ] .
The second card will remain with Miss for now .
这 第二 卡片 将要 保持 和 错过 为了 现在 .

二牌且权留小姐处。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
He then got up and returned to the county .
他 然后 得到 向上 和 返回 到 这 县 .

就起身回县，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [ðɪs] [mɪs] ['ʃuːi] , "
" This Miss Shui , "
" 这 错过 水 , "

“这水小姐，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ʌltɪmətli] ['græntɪd] ['aɪərn] ['prɪnsɪz] [wɪʃ] .
I also observed that he had ultimately granted Iron Prince's wish .
我 还 观察到 那 他 有 最终 的确 铁 王子的 希望 .

我还打量始终成全了铁公子，

[tuː; tə] [duː] [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] .
To do a good deed .
到 做 一个 好的 契据 .

做一桩义举。

[mɔːr'oʊvər] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['priːviəsli] [ʃoʊn] ['feɪvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Moreover , she had previously shown favor to the young master ,
而且 , 她 有 之前 所示 偏爱 到 这 年轻的 掌握 ,

且她前番在过公子面上，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [taɪmz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,
Thousands of times refused ,
数千 的 时代 拒绝 ,

千不肯，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

万不肯，

[waɪ] [duː][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [tə'deɪ] ?
Why do we need to keep the license plate today ?
为什么 做 我们 需要 到 保持 这 执照 盘子 今天 ?

怎今日但要留牌票，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] [ək'sept] ?
Is it easy to accept ?
是 它 简单的 到 接受 ?

便容容易易肯了?

[its] [soʊ] [ɪnˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l] !
It's so incomprehensible !
它是 所以 难以理解 !

真不可解!

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] ['greɪtər] .
Ultimately , the power of the imperial court was greater .
最终 , 这 力量 的 这 帝国 法庭 曾是 更大的 .

到底是按院的势力大。

[mɪs] ['ʃuːi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'griːd]
Miss Shui has already agreed
错过 水 有 已经 同意

水小姐既已应

['tʃɛŋ] ,
Cheng ,
程 ,

承，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却无可奈何，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː][æz; əz][hiː; hi] [sed] .
We had no choice but to do as he said .
我们 有 不 选择 但 到 做 作为 他 说 .

只得依他所说。”

[ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
A petition was prepared .
一个 请愿 曾是 准备 .

做了一张申文，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['hɑːspɪt(ə)l] .
He went to the Imperial Hospital .
他 去 到 这 帝国 医院 .

申到按院。

[ɪn'spektər] ['fɛŋ] [læft] ['laʊdli] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
Inspector Feng laughed loudly after reading it :
检查员 冯 笑了 高声 后 阅读 它 :

冯按院看了大笑道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [sed] [ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [fɪrs] . "
" The other day , Magistrate Bao said this woman was fierce . "
" 这 其他 天 , 地方法官 包 说 这 女士 曾是 凶猛的 . "

“前日鲍知县说此女性烈，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [maɪ] ['lɑːtəri] ['tɪkɪt] [ɪz][æn; ən] [ɪk'sepʃn] ?
Why is it that my lottery ticket is an exception ?
为什么 是 它 那 我的 彩票 票 是 一个 例外 ?

怎见我牌票便不例了！”

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

因批回道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
According to the report ,
根据 到 这 报告 ,

据禀称，

['ʃuːi] ['ʃiː] [dɪd][nɑːt] [ə'beɪ] [hɜːr; hər] ['perənts] - ['ɔːrdərz] ,
Shui Shi did not obey her parents ' orders ,
水 史 做过 不是 服从 她 父母 - 订单 ,

水氏以未奉亲命，

[aɪ] [der] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
I dare not take the lead .
我 敢 不是 拿 这 带领 .

不敢专主，

[pliːz] [liːv] [ðɪs] [saɪn] [æz; əz][ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə][jʊr; jər][aɪ'dentəti] .
Please leave this sign as a testament to your identity .
请 离开 这 符号 作为 一个 遗嘱 到 你的 身份 .

请留牌以自表，

[hɪz; ɪz] [sɪn'serəti] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər] [kə'mendəbl] .
His sincerity , filial piety , and righteousness are commendable .
他的 诚意 , 孝 虔诚 , 和 义 是 值得称赞 .

诚孝义可嘉。

[bʌt; bət][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [mɪst] .
But the prime of life should not be missed .
但 这 主要的 的 生活 应该 不是 是 错过 .

但芳时不可失，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [get] ['mærid] .
They should quickly get married .
他们 应该 迅速地 得到 已婚 .

宜速合卺，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['elɪgəns] .
To achieve elegance .
到 达到 优雅 .

以成雅化。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [kɑːrdz][æz; əz] ['evɪdəns] .
It is acceptable to keep the first two cards as evidence .
它 是 可接受 到 保持 这 第一的 二 牌 作为 证据 .

既留前二牌为据可也。

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [rɪ'siːvd] [ə'pruːv(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] .
Magistrate Bao received approval from the Provincial Governor .
地方法官 包 已收到 赞同 从 这 省级 州长 .

鲍知县见按院批准，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [mɪs] ['ʃuːi] .
Then he came to inform Miss Shui .
然后 他 来了 到 通知 错过 水 .

随又亲来报知水小姐，

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə'nʌðər] [piːs] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] :
Before leaving , he gave me another piece of advice :
前 离开 , 他 给予 我 其他 片 的 建议 :

临出门又叮嘱道：

" [ə'pruːvd] [tə'deɪ] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" Approved today by the imperial court . "
" 得到正式认可的 今天 经过 这 帝国 法庭 . "

“今日按台批允，

[bʌt; bət]
but
但

则

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [nɑːt] [jʊr; jər] [kən'sɜːrn] , [jʌŋ] ['mæstər] .
This matter is not your concern , young master .
这 事情 是 不是 你的 忧虑 , 年轻的 掌握 .

此事非过公子之事，

[ðæt] [kən'kluːdz] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
That concludes the matter of the platform .
那 结束 这 事情 的 这 平台 .

乃按台之事了，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
However , he hesitated and could not change his mind .
然而 , 他 犹豫了一下 和 可以 不是 改变 他的 头脑 .

却游移改口不得。

[mɪs] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] ['kwɪkli] .
Miss , you must make arrangements quickly .
错过 , 你 必须 制作 安排 迅速地 .

小姐须急急打点，

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [tʃuːz]
After waiting for the young master to choose
后 等待 为了 这 年轻的 掌握 到 选择

候过公子择了

['wedɪŋ] [deɪ] ,
wedding day ,
婚礼 天 ,

吉期，

[wiːl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [ˌʌp'deɪt] .
We'll give you another update .
出色地 给 你 其他 更新 .

再来通报。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðə; ði] ['mætər] [rests] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] . "
" The matter rests with the provincial governor . "
" 这 事情 休息 和 这 省级 州长 . "

“事在按院，

[haʊ] [der] [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər][maɪnd] ?
How dare this lowly concubine change her mind ?
如何 敢 这 卑微的 妾 改变 她 头脑 ?

贱妾怎敢改口?

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gʌvərnər] [meɪ] [hæv; həv] [kən'sɪdərd] [ðɪs] .
But the governor may have considered this .
但 这 州长 可能 有 经过考虑的 这 .

但恐按院想过意来,

[tʃeɪndʒ]
change
改变

转

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [tuːn] .
You need to change your tune .
你 需要 到 改变 你的 调 .

要改口。”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] :
Magistrate Bao :
地方法官 包 :

鲍知县道:

" [ðə; ði] [kɔːrt] ['ɪʃuːd] [tuː] [kɑːrdz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] . "
" The court issued two cards in succession . "
" 这 法庭 发布 二 牌 在 演替 . "

“按院连出二牌,

[tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] ,
To accomplish this ,
到 完成 这 ,

成全此事,

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuːn] ?
Why is he suddenly changing his tune ?
为什么 是 他 突然 变化 他的 调 ?

他怎到反要改口?”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道:

" [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [sed] [fɔːr; fər] [ʃʊr] . "
" That can't be said for sure . "
" 那 不能 是 说 为了 当然 . "

“这也定不得。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gʌvərnər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [tuːn] .
But the governor refused to change his tune .
但 这 州长 拒绝 到 改变 他的 调 .

但按院既不改口,

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] [ə'dres] ,
Although this humble concubine wishes to change her address ,
虽然 这 谦逊的 妾 愿望 到 改变 她 地址 ,

贱妾虽欲改口,

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] . "
" It is impossible . "
" 它 是 不可能的 . "

亦不能矣。”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [ðæt] . . .
Magistrate Bao made it clear that . . .
地方法官 包 制成 它 清除 那 . . .

鲍知县叮嘱明白，

[ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n]
Resignation
辞职

因辞

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] .
It came out .
它 来了 出去 .

了出来，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
He then went to inform the young master .
他 然后 去 到 通知 这 年轻的 掌握 .

又去报知过公子，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] .
Tell him to choose an auspicious date .
告诉 他 到 选择 一个 吉祥 日期 .

叫他选择吉期，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [drɪŋk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [kʌp] .
So that they may drink from the same cup .
所以 那 他们 可能 喝 从 这 相同的 杯子 .

以便合卺。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [mɪs] - [hæd; həd] [ə'griːd] .
Young Master Guo heard that Miss Bingxin had agreed .
年轻的 掌握 郭 听到 那 错过 - 有 同意 .

过公子见说冰心小姐应承，

['hæpi] [ɔːr] [nɑːt]
Happy or not
快乐的 或者 不是

喜不

[self] - ['kɑːŋkwest]
Self - conquest
自己 - 征服

自胜，

['bɪzi] [wɪð; wɪθ] [ˌprepə'reɪʃnz] , [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['eniθɪŋ] [els] .
Busy with preparations , no need to mention anything else .
忙碌的 和 准备工作 , 不 需要 到 提到 任何事物 别的 .

忙忙打点不题。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[duː] [nɑːt] [ə'suːm] [ðæt] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə] ['entər] .
Do not assume that peach blossoms are easy to enter .
做 不是 认为 那 桃 花朵 是 简单的 到 进入 .

莫认桃夭便好进，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊn] [ðæt] [ˈhɑːrməni] [ænd; ənd] [rɪˈspɑːnsɪvnəs] [ɑːr; ər] [ɪˈsenʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈmjuːtʃuəl] [səˈpɔːrt] .
It should be known that harmony and responsiveness are essential for mutual support .
它 应该 是 已知 那 和谐 和 响应能力 是 基本的 为了 相互的 支持 .

须知和应始相俦。

[haʊ] [ˈmeni] [bɜːrdz] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈrɪvərˌbæŋks] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] ?
How many birds are there on the riverbanks of this world ?
如何 许多 鸟类 是 那里 在 这 河岸 的 这 世界 ?

世间多少河洲鸟，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˈmændərɪn] [dʌks] , [ðeɪ] [ˈkænɑːt] [wɔːk] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
They are not mandarin ducks , they cannot walk side by side .
他们 是 不是 普通话 鸭子 , 他们 不能 走 边 经过 边 .

不是鸳鸯不并头。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈfɛŋ] [sɔː] [ðæt] [mɪs] [ʃuːɪz] [ˈmærɪdʒ] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] [θæŋks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈɪnfluəns] .
It is said that Magistrate Feng saw that Miss Shui's marriage was arranged thanks to his influence .
它 是 说 那 地方法官 冯 锯 那 错过 水的 婚姻 曾是 安排 谢谢 到 他的 影响 .

却说冯按院见水小姐婚事亏他势力促成，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈgreɪtf(ə)l] .
This made the young master grateful .
这 制成 这 年轻的 掌握 感激的 .

使过公子感激，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈɔːlsoʊ] [ˈhæpi] .
I am also happy .
我 是 还 快乐的 .

也自欢喜。

[ˈsevrəl] [mɔːr] [deɪz] [pæst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又过了数日，

[ɪnˈspektər] [ˈfɛŋ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [geɪts] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [ðə; ði] [nuːz] .
Inspector Feng opened the gates to announce the news .
检查员 冯 打开 这 大门 到 宣布 这 消息 .

冯按院正开门放告，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔːr] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkraʊdɪd] [ɪn] .
Suddenly , a hundred or two hundred people crowded in .
突然 , 一个 百 或者 二 百 人们 挤 在 .

忽拥挤了一二百人进来，

[ðeɪ] [iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [ˈsteɪtmənt] .
They each held a written statement .
他们 每个 握住 一个 书面 陈述 .

俱手执词状，

[ðeɪ] [leɪ] [ˈprɑːstreɪt] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [red] [steps] .
They lay prostrate beneath the red steps .
他们 躺 前列腺 下面 这 红色的 步骤 .

伏在丹墀之下。

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm] ['gʌvərnər] ['fɛŋ]
Instructions from Governor Feng
指示 从 州长 冯

冯按院吩咐

[ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] ['kriːd(ə)ns] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .
The letter of credence was received .
这 信 的 信任 曾是 已收到 .

收了词状，

[dɪ'strɪbjuːt] [ðem; ðəm] .
Distribute them .
分发 他们 .

发放出去，

[ə'weɪtɪŋ] ['lɪstɪŋ]
Awaiting listing
等待中 列表

听候挂牌，

[ðen] ['evriwʌn] [rʌʃt] [ə'weɪ] .
Then everyone rushed away .
然后 每个人 匆忙 离开 .

众人便都一拥去尽，

['oʊnli] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] [rɪ'meɪnd] .
Only a young girl remained .
仅有的 一个 年轻的 女孩 剩余 .

独剩下一个少年女子，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [goʊ] , ['iːv(ə)n] [waɪl] ['niːlɪŋ] .
They refused to go , even while kneeling .
他们 拒绝 到 去 , 甚至 尽管 跪着 .

跪着不去。

[ʃaʊt] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [aʊt] .
Shout and call out to those on either side as they went out .
喊 和 称呼 出去 到 那些 在 任何一个 边 作为 他们 去 出去 .

左右吆喝出去，

[ðə; ði] ['wʊmən] [stʊd] [ʌp] .
The woman stood up .
这 女士 站立 向上 .

这女子立起身，

[tɜːrn] [ænd; ənd] [wɔːk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
Turn and walk a few steps ,
转动 和 走 一个 很少 步骤 ,

转走上数步，

[stɪl] ['niːlɪŋ] ,
Still kneeling ,
仍然 跪着 ,

仍伏跪下，

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" ['wɪmɪn] [huː] [kə'mɪt] [kraɪmz] [ɑːr; ər] ['gɪlti] [ʌv; əv] [ˌɪnsəˌbɔːrdɪ'neɪʃn] . "
" Women who commit crimes are guilty of insubordination . "
" 女性 WHO 犯罪 犯罪 是 有罪的 的 不服从 . "

“犯女有犯上之罪，

[noʊ]
No
不

不

[der] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [deθ]
Dare to escape death
敢 到 逃脱 死亡

敢逃死，

[pliːz] [end] [jʊr; jər] [laɪf] [hɪr] [fɜːrst] .
Please end your life here first .
请 结尾 你的 生活 这里 第一的 .

请先毕命于此，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ʌp'hoʊld] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ,
In order to uphold the laws of the state ,
在 命令 到 坚持 这 法律 的 这 状态 ,

以申国法，

[tuː; tə] [ʌp'hoʊld] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['sɪstəm] .
To uphold the constitutional system .
到 坚持 这 宪法 系统 .

以彰宪体。”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] , [ʃɑːrp] [naɪf] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took out a gleaming , sharp knife from his sleeve .
他 采取 出去 一个 闪闪发光 , 锋利的 刀 从 他的 袖子 .

因在袖中取出一把雪亮的尖刀，

[teɪk]
Take
拿

拿在

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He was about to commit suicide .
他 曾是 关于 到 犯罪 自杀 .

手里就要自刎。

['gʌvərnər] ['fɛŋ] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ðɪs] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Governor Feng suddenly saw this from his seat .
州长 冯 突然 锯 这 从 他的 座位 .

冯按院在公座上突然看见，

['stɑːrtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

着了一惊，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [stɑːp] [ðem; ðəm] .
They hurriedly called for someone to stop them .
他们 匆匆 称为 为了 某人 到 停止 他们 .

忙叫人止住，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] ?
Who are you from ?
WHO 是 你 从 ?

“你是谁家

['wʊmən] ?
woman ?
女士 ?

女子?

[wʌt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [bɪn] [kə'mɪtɪd] ?
What injustice has been committed ?
什么 不公正 有 到过 坚定的 ?

有甚冤情?

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
You can explain in detail .
你 能 解释 在 细节 .

可细细诉明,

[ðɪs] [kɔːrt] [wɪl] [ə'piːl] [ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] .
This court will appeal on your behalf .
这 法庭 将要 上诉 在 你的 代表 .

本院替你申理,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
There's no need to rush .
有 不 需要 到 匆忙 .

不必性急。"

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

那女子应说道:

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ə'fendər] "
" The female offender "
" 这 女性 罪犯 "

"犯女乃

['fɔːrmər] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr]
Former Vice Minister of War
以前的 副 部长 的 战争

原任兵部侍郎、

[naʊ] , [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['ʃuːi] - , [ə; eɪ] [kən'vɪktɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ɪz] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
Now , the daughter of Shui Juyi , a convicted official , is being sent to the countryside .
现在 , 这 女儿 的 水 - , 一个 已定罪 官方的 , 是 存在 发送 到 这 农村 .

今遣戍罪臣水居一之女水氏,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am seventeen years old this year .
我 是 十七 年 老的 这 年 .

今年一十七岁,

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['lʌvɪŋ] ['mʌðər] [daɪd] [jʌŋ] .
Unfortunately , my loving mother died young .
很遗憾 , 我的 爱 母亲 死亡 年轻的 .

不幸慈母早亡,

['strɪktli] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['dɪstənt] [frʌn'tɪr] ,
Strictly guarding the distant frontier ,
严格来说 守护 这 遥远 边境 ,

严亲远戍,

[ə; eɪ] ['loʊnli] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ,
A lonely little girl ,
一个 孤独 小的 女孩 ,

茕茕小女，

['kwaɪətli] ['steɪɪŋ] [ɪn] [hɜːr; hər] ['buːdwɑːr] ,
Quietly staying in her boudoir ,
悄悄 入住 在 她 闺房 ,

静守闺中，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪtɪŋ] ['bɪtərnəs] ,
Just as he was weeping and spitting bitterness ,
只是 作为 他 曾是 哭泣 和 吐痰 苦味 ,

正茹荼饮泣之时，

[haʊ] [der] [aɪ] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] ?
How dare I discuss marriage ?
如何 敢 我 讨论 婚姻 ?

岂敢议及婚姻?

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['vɪlən] [sə'pɑːst] ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['ænsestər] .
Unexpectedly , the villain surpassed even his ancestor .
不料 , 这 恶棍 超越 甚至 他的 祖先 .

不意奸人过其祖，

['skiːmɪŋ] [ænd; ənd] ['plɑːtɪŋ]
scheming and plotting
心计 和 绘制

百计营谋，

[ðə; ði] ['pɔɪzənərz] [hænd]
The poisoner's hand
这 投毒者的 手

前施毒手，

['sevrəl] [wiːk] [ænd; ənd] ['fiːb(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɜːr; wər] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər] [pə'ziʃənz] .
Several weak and feeble individuals were unable to maintain their positions .
一些 虚弱的 和 微弱 个人 是 无法 到 维持 他们的 职位 .

几令柔弱不能保守；

[naʊ] [ðeɪ] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] .
Now they rely on the power and influence of their teachers and students .
现在 他们 依靠 在 这 力量 和 影响 的 他们的 教师 和 学生 .

今又倚师生势焰，

[hiː; hi] [wɪl] [wʌns] [ə'gen] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] ['wʊlfɪʃ] [æm'bɪʃ(ə)n] .
He will once again display his wolfish ambition .
他 将要 一次 再次 展示 他的 狼 志向 .

复逞狼心，

[tuː; tə] [wɑːnt] [tuː; tə] ['tɑːrnɪʃ] [ə; eɪ] ['flɔːləs] [waɪt] [dʒeɪd] .
To want to tarnish a flawless white jade .
到 想 到 玷污 一个 完美无瑕 白色的 玉 .

欲使无瑕白璧痛遭点污。

[ðoʊ] [maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] [bɪn] [eg'zaild] , [aɪ] [wiːp] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Though my father has been exiled , I weep for him .
尽管 我的 父亲 有 到过 放逐 , 我 哭泣 为了 他 .

泣思家严虽谪，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
You are a descendant of a high - ranking official .
你 是 一个 后裔 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

犹系大夫之后，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ə'fendər] [wʌz; wəz]['maɪnər] ,
Although the female offender was minor ,
虽然 这 女性 罪犯 曾是 次要的 ,

犯女虽微，

[stɪl] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] ,
Still a young lady from a respectable family ,
仍然 一个 年轻的 女士 从 一个 可敬 家庭 ,

尚属闺阁之秀，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ə'rɪdʒɪneɪt]
From which propriety and righteousness originate
从 哪个 礼 和 义 起源

礼义所出，

[rɪ'lɪdʒəs] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Religious teachings are of paramount importance .
宗教 教义 是 的 派拉蒙 重要性 .

名教攸关，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
How could it be ?
如何 可以 它 是 ?

焉肯

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['perənts] ,
Without the consent of his parents ,
没有 这 同意 的 他的 父母 ,

上无父母之命，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] - [wɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
There was no matchmaker's word in the marriage .
那里 曾是 不 - 单词 在 这 婚姻 .

下无媒妁之言，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['vaɪələnt] ,
And fearing the power of the strong and violent ,
和 害怕 这 力量 的 这 强的 和 暴力 ,

而畏强暴之威，

[tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [wʌnz] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ?
To the point of losing one's chastity and integrity ?
到 这 观点 的 输 一个人的 贞洁 和 正直 ?

以致失身丧节？

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [wɜːr; wər] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [tə'rænɪk(ə)l] ,
Although the former were powerful and tyrannical ,
虽然 这 以前的 是 强大的 和 强横 ,

然昔之强暴虽横，

[bʌt; bət]
but
但

不过

[ðə; ði] ['hɪroʊ] [huː] ['siːzɪz] [ðə; ði] [bɔːl] .
The hero who seizes the ball .
这 英雄 WHO 逮捕 这 球 .

探丸劫夺之雄，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['deɪndʒər] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] [wʌn'self] ;
It is still possible to avoid danger and preserve oneself ;
它 是 仍然 可能的 到 避免 危险 和 保存 自己 ;

尚可却避自全；

[naʊ] , ['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] ['feɪvər] ,
Now , under the guise of the imperial court's favor ,
现在 , 在下面 这 伪装 的 这 帝国 法院的 偏爱 ,

今竟假朝廷恩宠，

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sensərz]
The power of the censors
这 力量 的 这 审查员

御史威权，

['oʊpənli] [dɪ'mændɪŋ] ['peɪmənt] .
Openly demanding payment .
公然 要求 支付 .

公然牌催票勒，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [neɪm] [ʌv; əv] [prə'praɪəti]
Establish a name of propriety
建立 一个 姓名 的 礼

置礼义名

['tiːtʃɪŋ] [ɪz] [laɪk] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [hæt] .
Teaching is like wearing a hat .
教学 是 喜欢 穿着 一个 帽子 .

教如弁髦，

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] ['paʊərf(ə)l] .
For a time , it was very powerful .
为了 一个 时间 , 它 曾是 非常 强大的 .

一时声势赫赫，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wiːk] [gɜːrl] [ɪn] [hɜːr; hər] ['buːdwɑːr] ,
To make a weak girl in her boudoir ,
到 制作 一个 虚弱的 女孩 在 她 闺房 ,

使闺中弱女，

[maɪ] [soʊl] [wʌz; wəz] ['ʃætərd] [ænd; ənd] [maɪ] ['kɜːrɪdʒ] [wʌz; wəz] ['broʊkən] .
My soul was shattered and my courage was broken .
我的 灵魂 曾是 破碎 和 我的 勇气 曾是 破碎的 .

魂飞胆碎。

[ɪf] [wʌn] [wɪʃɪz] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] ['tʃæstəti] ,
If one wishes to follow righteousness and maintain chastity ,
如果 一 愿望 到 跟随 义 和 维持 贞洁 ,

设欲从正守贞，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] ['fæməliz] .
It will inevitably lead to death and the destruction of families .
它 将要 不可避免地 带领 到 死亡 和 这 破坏 的 家庭 .

势必人亡家破。

[haʊ'evər]
However
然而

然

[deθ] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] .
Death is a small matter .
死亡 是 一个 小的 事情 .

一死事小，

[dɪs'gresɪŋ] [wʌn'self] [ɪz][ə; eɪ] [greɪv] [sɪn] .
Disgracing oneself is a grave sin .
可耻的 自己 是 一个 严重 罪 .

辱身罪大，

[æz; əz][ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt]
As a last resort
作为 一个 最后的 采取

万不得已，

[ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [mʌnθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [jɪr] , [hiː; hi] [pɔːd] [aʊt] [hɪz; ɪz]
On a certain day of a certain month of a certain year , he poured out his
在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 月 的 一个 肯定 年 , 他 倾倒 出去 他的
[hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] ['dʒʌstɪs] .
heart and soul to plead for justice .
心 和 灵魂 到 恳求 为了 正义 .

于某年某月某日沥血鸣冤，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] .
He sent his servants to make a scene .
他 发送 他的 仆人 到 制作 一个 场景 .

遣家奴走闹下，

[straɪk] [ɑːn][ðə; ði] [nuːz]
Strike on the news
罢工 在 这 消息

击登闻上

['tʃɛn] [jiː] .
Chen Yi .
陈 易 .

陈矣。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl][ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] ,
But a young girl in her boudoir ,
但 一个 年轻的 女孩 在 她 闺房 ,

但闺中细女，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [tə'buːz] , [hiː; hi] [spoʊk] ['pæʃənətli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
Unaware of taboos , he spoke passionately for a time .
不知情 的 禁忌 , 他 辐 热情地 为了 一个 时间 .

不识忌讳一时情词激烈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][sʌm; səm] [ə'fens] .
It is inevitable that there will be some offense .
它 是 不可避免的 那 那里 将要 是 一些 罪行 .

未免有所干犯。

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [wɜːr; wər] [ˌʌnfər'gɪvəbl]
Knowing that his sins were unforgivable
会心 那 他的 罪孽 是 不可饶恕

自知罪在不赦，

['ðerfɔːr] , -
Therefore , Fufutai
所以 , -

故伏俯台

['fɔːrwərd] ,
forward ,
向前 ,

前，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] . "
" I am willing to die . "
" 我 是 愿意的 到 死 . "

甘心毕命。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ə'gen] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][stæb][hɪm; ɪm] .
He raised his knife again , intending to stab him .
他 提高 他的 刀 再次 , 意图 到 刺 他 .

又举刀欲刺。

[wen] [ɪn'spektər] ['fɛŋ] [fɜːrst] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['hɑːbəd] ['meni] ['tretʃərəs] [ɪn'tenʃən] ,
When Inspector Feng first heard that the young master harbored many treacherous intentions ,
什么时候 检查员 冯 第一的 听到 那 这 年轻的 掌握 藏匿 许多 奸诈 意图 ,

冯按院初听见说过公子许多奸心，

[nɑːt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
Not thinking about it yet .
不是 思维 关于 它 然而 .

尚不在念，

['leɪtər] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Later , upon hearing that a servant had been sent to the capital ,
之后 , 之上 听力 那 一个 仆人 有 到过 发送 到 这 首都 ,

后听到遣家奴走阙下，

[ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The petition was submitted to the emperor .
这 请愿 曾是 提交 到 这 皇帝 .

击登闻上陈，

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] ['bɪzi] .
He then got busy .
他 然后 得到 忙碌的 .

便着了忙，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [hɜːr; hər] [reɪz] [hɜːr; hər] [naɪf] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][stæb][ˌem 'iː] .
Then I saw her raise her knife as if to stab me .
然后 我 锯 她 增加 她 刀 作为 如果 到 刺 我 .

又见她举刀欲刺，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['geɪtkiːpər] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd][stɑːp][ðem; ðəm] .
He hurriedly ordered a young gatekeeper to come down and stop them .
他 匆匆 订购 一个 年轻的 守门人 到 来 向下 和 停止 他们 .

急吩咐一个小门子下来抢住，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道:

" [ðɪs] ['mætər] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd] ['meni] ['æspekts] . "
" This matter originally had many aspects . "
" 这 事情 起初 有 许多 方面 . "

“此事原来有许多

['riːz(ə)n] ,
reason ,
原因 ,

缘故，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [fɜːrst] [ə'fɪlieɪtɪd] ['hɑːspɪt(ə)l] [faɪnd] [aʊt] ?
How did the First Affiliated Hospital find out ?
如何 做过 这 第一的 附属 医院 寻找 出去 ?

一院如何得知?

[ænd; ənd] [aɪ] [æsk] [juː; jʊ] :
And I ask you :
和 我 问 你 :

且问你:

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] , [baʊ] , [rɪ'pɔːrtɪd] ['ɜːrliər] [ðæt] . . .
The magistrate of Licheng County , Bao , reported earlier that . . .
这 地方法官 的 李城 县 , 包 , 据报道 早些时候 那 . . .

前日历城县鲍知县禀称，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
He was the matchmaker .
他 曾是 这 媒人 .

是他为媒行聘，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] . . .
How could you say that there is no . . .
如何 可以 你 说 那 那里 是 不 . . .

你怎么说下无

[ə'reɪndʒd] ['mærɪdʒ] ?
Arranged marriage ?
安排 婚姻 ?

媒妁之言? ”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道:

" [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [wʌz; wəz] [baʊz] ['perənts] . "
" The matchmaker was Bao's parents . "
" 这 媒人 曾是 包子的 父母 . "

“鲍父母所为之媒，

[ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ,
The betrothal ,
这 订婚 ,

所行之聘，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ]
She was the daughter of the woman who had committed adultery with
她 曾是 这 女儿 的 这 女士 WHO 有 坚定的 通奸 和

[hɜːr; hər] [ænt] [baɪ] ['wɔːtər] .
her aunt by water .
她 阿姨 经过 水 .

乃是求犯女叔父水运之女，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [bɪn] ['mærid] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [naʊ] .
She has been married for a long time now .
她 有 到过 已婚 为了 一个 长的 时间 现在 .

今已娶去为室久矣，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['mæri] [tuː] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['mætʃmeɪkər] [ænd; ənd] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] ?
How can one marry two women with a single matchmaker and betrothal gift ?
如何 能 一 结婚 二 女性 和 一个 单身的 媒人 和 订婚 礼物 ?

岂有一媒一聘娶二女之理？”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [juːv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['mærid] [wʌns] . "
" It turns out you've already been married once . "
" 它 转弯 出去 你已经 已经 到过 已婚 一次 . "

“原来已娶过一个了。

[naʊ] [ðæt]
now that
现在 那

既

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] .
That is how it is said .
那 是 如何 它 是 说 .

是这等说，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
You should have written this to inform them .
你 应该 有 书面 这 到 通知 他们 .

你就该兴词来禀明了，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [nɑːk] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] [soʊ] ['iːzəli] ?
Why did you knock on the door so easily ?
为什么 做过 你 敲 在 这 门 所以 容易地 ?

怎么就轻易叩阍？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɪf] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kə'mɪts] [ə; eɪ] [kraɪm] , [ʃiː; ʃi] [meɪ] . . . "
" If a woman commits a crime , she may . . . "
" 如果 一个 女士 提交 一个 犯罪 , 她 可能 . . . "

“若犯女具词可以

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
Reporting to you ,
报道 到 你 ,

禀明，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː] ['ɜːrli] .
The official document of the magistrate should not be issued too early .
这 官方的 文档 的 这 地方法官 应该 不是 是 发布 也 早期的 .

则大人之宪牌不应早出，

[hiː; hi] ['æktɪd] ['soʊlli] [ɑːn][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
He acted solely on the advice of the young master .
他 行动 仅 在 这 建议 的 这 年轻的 掌握 .

据过公子之言而专行矣。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] ,
If you do not knock on the gate ,
如果 你 做 不是 敲 在 这 门 ,

若不叩阍，

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['griːvəns] [biː; bi] [rɪ'drest] ?
How then can this grievance be redressed ?
如何 然后 能 这 不满 是 纠正 ?

则沉冤何由而白？”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" ['mærɪdʒ] [lænd] ,
" Marriage land ,
" 婚姻 土地 ,

“婚姻田土，

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Then there are matters concerning the officials .
然后 那里 是 事情 有关 这 官员 .

乃有司事，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ?
How dare you disrespect the imperial court ?
如何 敢 你 不尊重 这 帝国 法庭 ?

怎敢擅渎朝廷？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sɪmpli] ['fæbrikeitɪŋ] ['empti] [wɜːrdz] ?
Could it be that you are simply fabricating empty words ?
可以 它 是 那 你 是 简单地 制造 空的 字 ?

莫非你本上假捏虚词，

[tə'mɑːˌroʊz, tuː'mɑːˌroʊz] ['dʒɜːrni] ,
Tomorrow's journey ,
明天 旅行 ,

明日行下来，

['æftər] [ɔːl] , [ðə; ði] ['gɪlti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
After all , the guilty should be punished .
后 全部 , 这 有罪的 应该 是 受到惩罚 .

毕竟罪有所归。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [juːz] ['empti] [wɜːrdz] ?
How dare you use empty words ?
如何 敢 你 使用 空的 字 ?

“怎敢虚词？

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['kɑːpi] [ɪz] [hɪr] .
The existing copy is here .
这 现存的 复制 是 这里 .

现有副本在此，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] ['teləˌvaɪzd] ['vjuːɪŋ] .
I would like to request a televised viewing .
我 会 喜欢 到 要求 一个 电视 观看 .

敢求电览。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm]
Because it was taken from his bosom
因为 它 曾是 已采取 从 他的 怀

因在怀中取

[prɪ'zentɪd] .
Presented .
呈现 .

出呈上。

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [ən'foʊldəd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Feng , the imperial physician , unfolded it and took a look .
冯 , 这 帝国 医生 , 展开 它 和 采取 一个 看 .

冯按院展开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写着：

['fɔːrmər] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr]
Former Vice Minister of War
以前的 副 部长 的 战争

原任兵部侍郎、

[naʊ] , [aɪ] , ['ʃuːi] - , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [kən'vɪkt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] , [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs] ['mə'mɔːriəl] .
Now , I , Shui Bingxin , a female convict and a criminal , respectfully submit this memorial .
现在 , 我 , 水 - , 一个 女性 定罪 和 一个 刑事 , 尊敬 提交 这 纪念馆 .

今遣戌罪臣水居一犯女水冰心谨奏，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [ænd; ənd] ['kɜːri] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ,
To appease the ministers and curry favor with the powerful ,
到 安抚 这 部长们 和 咖喱 偏爱 和 这 强大的 ,

为按臣谄师媚权，

['taɪgər] [brænd] [wʊlf] ['ɑːfɪsər]
Tiger Brand Wolf Officer
老虎 品牌 狼 官

虎牌狼吏，

['fɔːrsɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstɝz] [jʌŋ] ['dɔːtər]
Forcing the minister's young daughter
强制 这 部长 年轻的 女儿

强逼大臣幼女，

[ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] [lʌv]
Unrequited love
单相思 爱

无媒苟合，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [ə'fens] [ə'genst] ['pʌblɪk] ['mɔrəlz] .
This is a serious offense against public morals .
这 是 一个 严肃的 罪行 反对 民众 德 .

大伤风化事。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvɚnmənts] ['pɑːləsiz] [biː; bi] [kən'sɪdərd] . . .
I humbly request that the government's policies be considered . . .
我 谦卑地 要求 那 这 政府的 政策 是 经过考虑的 . . .

窃惟朝廷政治，

[kən'fjuːʃənɪzəm] [ɪz] [rɪ'spektɪd] ;
Confucianism is respected ;
儒 是 受人尊敬 ;

名教为尊；

[greɪt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Great relationship between men and women ,
伟大的 关系 之间 男人 和 女性 ,

男女大伦，

['mærɪdʒ] [ɪz]
Marriage is
婚姻 是

婚姻是

['hevi] .
Heavy .
重的 .

重。

[ðeɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] .
They went back and forth to negotiate .
他们 去 后退 和 前进 到 谈判 .

往来说合，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [θruː] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] ;
It must be done through the words of a matchmaker ;
它 必须 是 完毕 通过 这 字 的 一个 媒人 ;

必凭媒妁之言；

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ə'griːmənt] ?
Can it be done in violation of this agreement ?
能 它 是 完毕 在 违反 的 这 协议 ?

可否从违，

[hiː; hi] [əu'beid] [hɪz; ɪz] ['perənts] - [wɪʃɪz] .
He obeyed his parents ' wishes .
他 服从 他的 父母 - 愿望 .

一听父母之命。

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːdiə]
The established words of the media
这 已确立的 字 的 这 媒体

即媒的成言，

['perənts] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðer; ðər]['ɔːrdərz] .
Parents have given their orders .
父母 有 给定 他们的 订单 .

父母有命，

[æz; əz] [wel] [æz; əz]
as well as
作为 出色地 作为

亦

[ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ['serəmoʊni] [ɪz][ə; eɪ] ['nesəseri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] .
The betrothal ceremony is a necessary part of the engagement .
这 订婚 仪式 是 一个 必要的 部分 的 这 订婚 .

必须之礼行聘，

['sæmˌsʌŋ] ['stuːdioʊ]
Samsung Studio
三星 工作室

三星照室，

[fæŋ] - [sʌn] [ɪz] ['getɪŋ] ['mærid] .
Fang Yingzhi's son is getting married .
方 - 儿子 是 获得 已婚 .

方迎之子于归。

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] ['biːɪŋ] [ɪn] [kɔːrt] .
I have never heard of my father being in court .
我 有 绝不 听到 的 我的 父亲 存在 在 法庭 .

从未闻男父在朝，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['ækʃ(ə)n] ['teɪkən] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
There was no action taken to send a matchmaker .
那里 曾是 不 行动 已采取 到 发送 一个 媒人 .

未有遣媒之举，

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər] .
The woman's father was stationed on the border .
这 女性的 父亲 曾是 驻 在 这 边界 .

女父戍边，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['prɑːmɪs] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There was no promise whatsoever .
那里 曾是 不 承诺 任何 .

全无允诺之辞，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Upon entering the country ,
之上 进入 这 国家 ,

而按臣入境，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] .
Nothing was done .
没有什么 曾是 完毕 .

一事未举，

[fɜːrst] , [send] [aʊt] [ðə; ði]['taɪgər] - [ʃeɪpt] ['toʊkən] .
First , send out the tiger - shaped token .
第一的 , 发送 出去 这 老虎 - 形状 令牌 .

先即遣虎牌，

[li] [lə] , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['krɪmɪn(ə)l] ,
Li Le , a female criminal ,
李 乐 , 一个 女性 刑事 ,

立勒犯女，

[ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] [lʌv]
Unrequited love
单相思 爱

无媒苟合，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['flætər] [ðə; ði] ['tiːtʃər]
Intending to flatter the teacher
意图 到 奉承 这 老师

欲图谄师

['fɔːnɪŋ] [ɑːn] ['paʊər]
fawning on power
谄媚 在 力量

媚权，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [laɪk] ['fɛŋ] ['jɪŋ] [huː] [ʃoʊd] [ɪk'striːm] ['pɜːrsən(ə)l] ['feɪvər] .
This refers to someone like Feng Ying who showed extreme personal favor .
这 指 到 某人 喜欢 冯 英 WHO 显示 极端 个人的 偏爱 .

以极私恩如冯瀛者也。

[ðə; ðiː] [tʃaɪld] [ɪz] [wiːk] .
The child is weak .
这 孩子 是 虚弱的 .

犯子柔弱，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [rɪ'zɪst] ?
How can we resist ?
如何 能 我们 抵抗 ?

何能上抗？

[ðə; ðiː] ['oʊnli] ['ɑːpʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [kʌt] [wʌnz] [θroʊt] [ænd; ənd] [daɪ] [ɑːn] [ðə; ðiː] [θroʊn] .
The only option was to cut one's throat and die on the throne .
这 仅有的 选项 曾是 到 切 一个人的 喉 和 死 在 这 王座 .

计惟有刎颈宪墀，

[tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
To preserve one's reputation .
到 保存 一个人的 名声 .

以全名节。

[bʌt; bət] [fɪr]
But fear
但 害怕

但恐

[ðə; ðiː] [ɪn'dʒʌstɪs] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnə'drest] .
The injustice remains unaddressed .
这 不公正 遗迹 未解决 .

沉冤莫雪，

[ðə; ðiː] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['melənkɑːli] ['mænɪfest] [æz; əz] [kə'læmitiz] .
The resentment and melancholy manifest as calamities .
这 怨恨 和 忧郁 显现 作为 灾难 .

怨郁之气蒸为灾异，

[tuː; tə] [hɑːrm] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] ,
To harm sanctification ,
到 伤害 成圣 ,

以伤圣化，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['wɔːtər] .
Therefore , a servant was specially dispatched to provide water .
所以 , 一个 仆人 曾是 特别 已派出 到 提供 水 .

故特遣家奴水用，

[ðeɪ] ['træmpld] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [laɪvz; lɪvz] , ['straɪkɪŋ] [ðə; ðiː] [drʌm] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðə; ðiː] ['empərər] .
They trampled ten thousand lives , striking the drum to appeal to the emperor .
他们 践踏 十 千 生活 , 引人注目 这 鼓 到 上诉 到 这 皇帝 .

蹈万死击登闻鼓上闻。

['fuː]
Fu
傅

伏

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜːrsi] [ɑːn][ˌem 'iː] .
I hope Your Majesty will have mercy on me .
我 希望 你的 威严 将要 有 怜悯 在 我 .

望皇仁垂怜，

[tuː; tə] [ɪg'zɑːnəreɪt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɔːrment] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [fɔːrst] [tuː; tə][ə; eɪ]['trædʒɪk] [deθ] ;
To exonerate him from the torment of being forced to a tragic death ;
到 开脱 他 从 这 折磨 的 存在 强制 到 一个 悲惨 死亡 ;

昭雪威逼惨死之苦；

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [əd'mɒnɪʃ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
The imperial edict admonished the minister .
这 帝国 法令 告诫 这 部长 .

敕戒按臣，

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['fernəs] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] .
There is some fairness in this matter .
那里 是 一些 公平 在 这 事情 .

小有公道，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['wʊmən] [kə'mits] [ðə; ði] [kraɪm] [ænd; ənd] [daɪz] ,
Even if the woman commits the crime and dies ,
甚至 如果 这 女士 提交 这 犯罪 和 死亡 ,

则犯女虽死，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [laɪk] ['krɪmənəlz] [ə'genst] ['wɪmɪn]
Those who are like criminals against women
那些 WHO 是 喜欢 罪犯 反对 女性

而情同犯女者，

[pər'hæps] [ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [wɜːrst] - [keɪs] [sə'nærioʊ] [ʌv; əv] [sər'vaɪvɪŋ] .
Perhaps this will save us from the worst - case scenario of surviving .
也许 这 将要 节省 我们 从 这 最差 - 案件 设想 的 幸存 .

或可少偷生于万一矣。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði]
I was overcome with indignation and resentment at the thought of the
我 曾是 克服 和 愤慨 和 怨恨 在 这 想法 的 这
['ʌndərwɜːrld] [æz; əz][aɪ] [prɪ'perd] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] .
underworld as I prepared to present this memorial .
地狱 作为 我 准备 到 展示 这 纪念馆 .

临奏不胜幽冥感愤之至。

[ðə; ði][fɜːrst] ['sentəns] [ðæt] ['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] , [riːd] [wʌz; wəz] :
The first sentence that Feng , the Imperial Censor , read was :
这 第一的 句子 那 冯 , 这 帝国 审查 , 读 曾是 :

冯按院才看得头一句：

" ['flætərɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ænd; ənd] ['kɜːiːɪŋ] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] "
" Flattering the teacher and currying favor with the powerful "
" 奉承 这 老师 和 咖喱 偏爱 和 这 强大的 "

“谄师媚权”，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet] .
I was so frightened that I broke out in a cold sweat .
我 曾是 所以 害怕 那 我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

早惊出一身冷汗；

['lʊkɪŋ] ['kloʊzər] ,
Looking closer ,
寻找 更近 ,

再细细看去，

['sʌd(ə)nli] , [maɪ] [hoʊl] ['bɑːdi]
Suddenly , my whole body
突然 , 我的 所有的 身体

忽不觉满身

[lets] [get] [ɪk'saɪtɪd] !
Let's get excited !
我们来吧 得到 兴奋的 !

燥起来;

[ænd; ənd]['æftər] ['riːdɪŋ] ,
And after reading ,
和 后 阅读 ,

及看完,

[ðen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Then he suddenly flew into a rage .
然后 他 突然 飞翔 进入 一个 愤怒 .

又不觉勃然大怒。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'rʌpt] .
It was about to erupt .
它 曾是 关于 到 爆发 .

欲要发作,

[mɪs] ['ʃuːi] [wʌz; wəz] [siːn] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [ə'gen] .
Miss Shui was seen holding a sharp knife again .
错过 水 曾是 已见 保持 一个 锋利的 刀 再次 .

又见水小姐持利刀,

[ə; eɪ] [rɪ'zentf(ə)l] [toʊn] ,
A resentful tone ,
一个 不满 语气 ,

悻悻之声,

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [θɔːrn]
As long as the thorn
作为 长的 作为 这 刺

只要刺

[daɪ] .
die .
死 .

死。

[ɪf] [hiː; hi] [kə'mits] ['suːɪsaɪd] ,
If he commits suicide ,
如果 他 提交 自杀 ,

倘自刎了,

[wʌn] [ʃɑːt] ['dɪdnt] [sɑːlv] [ˌaɪ 'tiː] .
One shot didn't solve it .
一 射击 没有 解决 它 .

一发没解。

['æftər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
After hesitating again and again ,
后 犹豫不决 再次 和 再次 ,

再四踌躇,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sə'pres] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .
He had no choice but to suppress his anger .
他 有 不 选择 但 到 压制 他的 愤怒 .

只得将一腔怒气按纳下去,

[hiː; hi] [ðen] ['kaɪndli] [ɪk'spleɪnd] :
He then kindly explained :
他 然后 亲切地 解释 :

转将好言解谕道:

" [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr][fɜːrst]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] , "
" This is our first visit to the hospital , "
" 这 是 我们的 第一的 访问 到 这 医院 , "

“本院初至,

[nɑːt] [klɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Not clear for a moment ,
不是 清除 为了 一个 片刻 ,

一时不明,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [di'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
They were deceived by the young master .
他们 是 受骗 经过 这 年轻的 掌握 .

被过公子蒙蔽了。

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˌpriːɔːr'deɪnd] .
They only knew that marriage was preordained .
他们 仅有的 知道 那 婚姻 曾是 预定的 .

只道婚姻有约,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɜːrnɪstli] ['ɝːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː][soʊ] .
Therefore , he earnestly urged them to do so .
所以 , 他 切实 敦促 他们 到 做 所以 .

故谆谆促成,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ment] [wel] .
It was meant well .
它 曾是 意思是 出色地 .

原是好意,

[noʊ]
No
不

不

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][pə'rent(ə)l] [kən'sent] ,
Knowing that there was no parental consent ,
会心 那 那里 曾是 不 父母 同意 ,

知并无父母之命,

['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [ðæts] ['lækɪŋ] .
Our own institution is the one that's lacking .
我们的 自己的 机构 是 这 一 那就是 缺乏 .

到是本院差了。

[mɪs] , [pliːz] [liːv] .
Miss , please leave .
错过 , 请 离开 .

小姐请回,

[ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] ,
In a quiet place ,
在 一个 安静的 地方 ,

安心静处,

[ðɪs] [kɔːrt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['noʊtɪs] .
This court has a notice .
这 法庭 有 一个 注意 .

本院就有告示,

[fɔːrst] ['mærɪdʒ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
Forced marriage is prohibited .
强制 婚姻 是 禁止 .

禁约土恶强婚。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃæptər] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ,
But the chapter mentioned above ,
但 这 章 提及 多于 ,

但所上的本章，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] ['hɜːri] [bæk] .
We still need to hurry back .
我们 仍然 需要 到 匆忙 后退 .

还须赶转，

[its] [best] [nɑːt][tuː; tə] [sɪŋ] ['preɪzɪz] .
It's best not to sing praises .
它是 最好的 不是 到 唱歌 赞扬 .

不要唱扬为妙。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [mæg'nænɪməs] . . . "
" Since you are so magnanimous . . . "
" 自从 你 是 所以 坦荡 . . . "

“既大人宽宏，

[haʊ] [der] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ə'fendər] [seɪ] [mɔːr] ?
How dare the female offender say more ?
如何 敢 这 女性 罪犯 说 更多的 ?

犯女焉敢多

[beg] ?
beg ?
求 ?

求？

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sent] [maɪ] ['sɜːrvənt] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [θriː] [deɪz] [ə'goʊ] .
But I have already sent my servant on a long journey three days ago .
但 我 有 已经 发送 我的 仆人 在 一个 长的 旅行 三 天 前 .

但已遣家奴长行三日矣。”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [θriː] [deɪz] [ɪz] [faɪn] . "
" Three days is fine . "
" 三 天 是 美好的 . "

“三日无妨。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] [ə'tendənt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['niːdɪd] ,
Because a capable attendant was immediately needed ,
因为 一个 有能力的 服务员 曾是 立即地 需要 ,

因立刻差了一个能干舍人，

[aɪ] [æskt] [ˌem 'es] . ['ʃuːi] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]['fæməliːz, 'fæmliːz] [neɪmz] .
I asked Ms . Shui for her family's names .
我 问 多发性硬化症 . 水 为了 她 家庭的 姓名 .

问了水小姐家人的姓名、

[kə'rɪr] ['steɪtəs; 'stætəs] ,
career status ,
职业 地位 ,

行状，

[ə; eɪ]['faɪər][kɑːrd][wʌz; wəz] [delt] .
A fire card was dealt .
一个 火 卡片 曾是 已处理 .

发了一张火牌，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌoʊvər'naɪt] .
He was ordered to return overnight .
他 曾是 订购 到 返回 过夜 .

限他星夜赶回，

[aɪ] [went] [ðer; ðər] [ɪ'miːdiətli] .
I went there immediately .
我 去 那里 立即地 .

立刻去了，

[ðen] [mɪs] ['wɔːtər]
Then Miss Water
然后 错过 水

然后水小姐

['bəuiŋ] [ænd; ənd] ['θæŋkɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Bowing and thanking them ,
鞠躬 和 谢谢 他们 ,

拜谢出来，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] ['bɔːrdɪd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
He quietly boarded a sedan chair and went home .
他 悄悄 登机 一个 轿车 椅子 和 去 家 .

悄悄上了一乘小轿回家。

[dəunt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] .
Don't say that the young master knows nothing about water transport .
不 说 那 这 年轻的 掌握 知道 没有什么 关于 水 运输 .

莫说过公子与水运全然不晓，

['iːv(ə)n] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Even Magistrate Bao was unaware of this at the time .
甚至 地方法官 包 曾是 不知情 的 这 在 这 时间 .

就是鲍知县一时也还不知。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ][wʌz; wəz] [stɪl] ['veri] ['hæpi] .
Young Master Guo was still very happy .
年轻的 掌握 郭 曾是 仍然 非常 快乐的 .

过公子还高高兴兴，

[tʃuːz]
Choose
选择

择了

[ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] ,
A good day ,
一个 好的 天 ,

一个好日子，

['noʊtɪfaɪ][ðə; ði]['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['sektər] .
Notify the water transport sector .
通知 这 水 运输 行业 .

通知水运。

- [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Shuiyun came over and said :
- 来了 超过 和 说 :

水运走过来说道：

" [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [niːs] ! "
" Congratulations , niece ! "
" 恭喜！ , 侄女 ! "

“侄女恭喜！

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
The young master married into the family .
这 年轻的 掌握 已婚 进入 这 家庭 .

过公子入赘，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃoʊzn] .
The auspicious day has been chosen .
这 吉祥 天 有 到过 选定 .

有了吉日了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Bing Xin smiled and said :
错过 必应 新 微笑 和 说 :

冰心小姐笑一笑道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] ? "
" Uncle , do you know this auspicious date ? "
" 叔叔 , 做 你 知道 这 吉祥 日期 ? "

“叔叔可知这个吉期，

[ɔːr][ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
Or in this life ,
或者 在 这 生活 ,

还是今世，

[ɔːr][ɪn][ðə; ði][nekst][laɪf] ?
Or in the next life ?
或者 在 这 下一个 生活 ?

还是来生？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [dɪr] [niːs] "
" Dear niece "
" 亲爱的 侄女 "

“贤侄女

[dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Don't make fun of me .
不 制作 乐趣 的 我 .

莫要取笑，

[æz; əz][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] , [aɪl] [dʒʌst] [tiːz] [juː; jʊ][ə; eɪ][bɪt] .
As your uncle , I'll just tease you a bit .
作为 你的 叔叔 , 患病的 只是 逗 你 一个 少量 .

做叔叔的便与你取笑两句，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也还罢了。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [meɪks] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] .
The Imperial Inspector on Behalf of the Emperor makes an inspection tour .
这 帝国 检查员 在 代表 的 这 皇帝 制作 一个 检查 旅游 .

按院代天巡狩，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
Holding the power of life and death ,
保持 这 力量 的 生活 和 死亡 ,

掌生杀之权，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
I'm afraid it is
我是 害怕的 它 是

只怕是

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [læf] [æt; ət] .
It's not something to laugh at .
它是 不是 某物 到 笑 在 .

取笑不得的。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] [laɪk] ['fɑːðər] . "
" Uncle is like father . "
" 叔叔 是 喜欢 父亲 . "

“叔叔犹父也，

[haʊ] [der] [maɪ] [niːs] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ?
How dare my niece make fun of me ?
如何 敢 我的 侄女 制作 乐趣 的 我 ?

侄女安敢取笑？

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['ɪnkiːpər] ,
Today's innkeeper ,
今天的 旅店老板 ,

今日的按院，

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði][pæst]
Compared to the past
比较的 到 这 过去的

与往日的按

['dɪfrənt] ['hɒspɪtlz]
Different hospitals
不同的 医院

院不同，

[its] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
It's alright to make fun of him .
它是 好吧 到 制作 乐趣 的 他 .

便取笑他也不妨。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ɪf] [jʊə(r)] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] . "
" If you're just making fun of him , then so be it . "
" 如果 你是 只是 制作 乐趣 的 他 , 然后 所以 是 它 . "

“既是取笑他不妨，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [hiː; hi] [pæst] [daʊn] [tuː] [kɑːrdz] .
The day before yesterday , he passed down two cards .
这 天 前 昨天 , 他 通过了 向下 二 牌 .

前日他两张牌传下来，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd]
It should
它 应该

就该

[meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Make fun of him .
制作 乐趣 的 他 .

取笑他一场，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɪn] [ə'gen] ?
Why did you take him in again ?
为什么 做过 你 拿 他 在 再次 ?

为何又收了他的？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] . "
" He took his license plate . "
" 他 采取 他的 执照 盘子 . "

“收了他的牌票，

[huː] [noʊz] [ɪf] [its] [nɑːt][ə; eɪ][dʒoʊk] ?
Who knows if it's not a joke ?
WHO 知道 如果 它是 不是 一个 开玩笑 ?

焉知不是取笑？”

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了，

[ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
A family member came in and said :
一个 家庭 成员 来了 在 和 说 :

只见家人进来说道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sent] ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] . "
" The magistrate sent someone outside . "
" 这 地方法官 发送 某人 外部 . "

“按院老爷差人在外面，

[ə; eɪ] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] [sent] ['oʊvər] .
A notice was sent over .
一个 注意 曾是 发送 超过 .

送了一张告示来，

[tuː; tə] [siː] ['ʒaʊ]
To see Xiao
到 看 肖

要见小

['sɪstər] . "
sister . "
姐姐 . "

姐。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [dɪ'lɪbərətli] [pɔːzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Miss Bing Xin deliberately paused for a moment and said :
错过 必应 新 故意地 暂停 为了 一个 片刻 和 说 :

冰心小姐故意沉吟道:

[wʌt] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] [sent] ?
What notice was sent ?
什么 注意 曾是 发送 ?

“是甚告示送来?”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道:

" [ðer; ðər][ɪz] ['prɑːbəbli] [noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] , "
" There is probably no other reason , "
" 那里 是 大概 不 其他 原因 , "

“料无他故,

[bʌt; bət] [ɜːrdʒɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['hɜːri] [ʌp]
But urging you to hurry up
但 敦促 你 到 匆忙 向上

不过催你早早

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
To become related by marriage .
到 变得 有关的 经过 婚姻 .

做亲。

[let] [ˌem 'iː][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɜːrst] .
Let me go out and take a look first .
让 我 去 出去 和 拿 一个 看 第一的 .

待我先出去看看,

[ɪf] [ɪts] [nɑːt][ə; eɪ][bɪg] [diːl]
If it's not a big deal
如果 它是 不是 一个 大的 交易

若没甚要紧,

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
You don't need to come out .
你 不 需要 到 来 出去 .

你就不消出来了。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道:

" [ðæts] ['eksələnt] . "
" That's excellent . "
" 那就是 出色的 . "

“如此甚好。”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [ɪ'mɜːrdʒd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .
Water transport emerged because of this .
水 运输 出现 因为 的 这 .

水运因走了出来,

[aɪ] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pə'liːs] .
I met with the police .
我 遇见 和 这 警察 .

与差人相见过,

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [lɔːrd] ['fɛŋ] ?
What brings you here , Lord Feng ?
什么 带来 你 这里 , 主 冯 ?

"冯大人又有何事，

[haʊ] [kaɪnd][ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] ?
How kind of you to take care of me , esteemed brother ?
如何 种类 的 你 到 拿 关心 的 我 , 尊敬的 兄弟 ?

劳尊兄下顾?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɜːrdʒɪŋ] ?
Could it be urging ?
可以 它 是 敦促 ?

莫不是催

" [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kændlz] ? "
" To light the wedding candles ? "
" 到 光 这 婚礼 蜡烛 ? "

结花烛?"

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

差人道：

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['heɪsənɪŋ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] .
It's not about hastening the wedding .
它是 不是 关于 加速 这 婚礼 .

"到不是催结花烛。

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪn'strʌktɪd] :
The master instructed :
这 掌握 指示 :

大人吩咐说：

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [dɪs'maʊntid] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
The gentleman dismounted for the first time .
这 绅士 下马 为了 这 第一的 时间 .

大人因初下马，

['nuːmərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz]
Numerous official duties
很多的 官方的 职责

公务繁多，

[nɑːt] [jet]
Not yet
不是 然而

未及

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细察，

[aɪ][dʒʌst] ['lɜːrnɪd] ['jestərdeɪ] [ðæt] [lɔːrd] ['ʃuːi] [ɪz] [ə'weɪ] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
I just learned yesterday that Lord Shui is away on official business .
我 只是 学习 昨天 那 主 水 是 离开 在 官方的 商业 .

昨才访知水大人公出在外，

[mɪs] ['ʃuːi] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [wiːk] ['wʊmən] .
Miss Shui is still a weak woman .
错过 水 是 仍然 一个 虚弱的 女士 .

水小姐尚系弱女，

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ə'loʊn] ,
Keeping the house alone ,
保持 这 房子 独自的 ,

独自守家，

['nevər] [bɪn] [haɪrd]
Never been hired
绝不 到过 雇用

从未受聘，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ʌv; əv] [reɪp] .
There is a risk of rape .
那里 是 一个 风险 的 强奸 .

恐有强暴之

[its] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [driːm] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [θruː] ['mætʃmeɪkər] .
It's pointless to dream of marriage through matchmakers .
它是 无意义 到 梦 的 婚姻 通过 媒人 .

徒妄思媒娶，

[ðɪs] ['noʊtɪs] [ɪz] [sent] [hɪr] .
This notice is sent here .
这 注意 是 发送 这里 .

特送一张告示在此，

" [prə'hɪbɪtɪd] ['eriəz] . "
" Prohibited areas . "
" 禁止 区域 . "

禁约地方。”

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['hændɪd] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] .
The person who was called to follow handed a notice to the water transport .
这 人 WHO 曾是 称为 到 跟随 递交 一个 注意 到 这 水 运输 .

因叫跟的人将一张告示递与水运。

['wɔːtər] ['trænspɔːrt]
water transport
水 运输

水运

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [hændz]
Take it in your hands
拿 它 在 你的 双手

接在手中，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

心中吃了一惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

[wer] [dɪd] [ðɪs] [ɔːl] [bɪ'gɪn] ?
Where did this all begin ?
在哪里 做过 这 全部 开始 ?

“这是那里说起？”

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [θɔːt] [ə'roʊz] [ɪn][maɪ][maɪnd] ,
Although this thought arose in my mind ,
虽然 这 想法 出现 在 我的 头脑 ，

心下虽起此想，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
But he couldn't say it .
但 他 不能 说 它 .

口中却说不出，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
They had no choice but to ask the messenger to sit down .
他们 有 不 选择 但 到 问 这 信使 到 坐 向下 .

只得请差人坐下，

[soʊ][hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [mɪs] - .
So he brought it in and showed it to Miss Bingxin .
所以 他 带来 它 在 和 显示 它 到 错过 - .

便拿了进来与冰心小姐看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [kɔːrt] [sent] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] . "
" The court sent a notice . "
" 这 法庭 发送 一个 注意 . "

“按院送张告示来，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] ?
I don't know why ?
我 不 知道 为什么 ?

不知为甚？

[juː; jʊ][kæn; kən]
You can
你 能

你可

[riːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [wʌns] .
Read it to me once .
读 它 到 我 一次 .

念一遍与我听。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'foʊldɪŋ] ,
Miss Bing Xin , because of the unfolding ,
错过 必应 新 , 因为 的 这 展开 ,

冰心小姐因展开，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] :
Read it carefully :
读 它 小心 :

细细念道：

[æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] :
As instructed by the hospital :
作为 指示 经过 这 医院 :

按院示：

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] , [ə; eɪ] ['wɔːtər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The image shows the former Vice Minister of War , a water official in the capital .
这 图像 演出 这 以前的 副 部长 的 战争 , 一个 水 官方的 在 这 首都 .

照得原任兵部侍郎水宦京官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] .
He was sent to the border for some reason .
他 曾是 发送 到 这 边界 为了 一些 原因 .

因事被遣边庭，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [wiːk] ['gɜːlz] ,
There are still weak girls ,
那里 是 仍然 虚弱的 女孩们 ,

尚有弱女，

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [haɪrd] ,
Without being hired ,
没有 存在 雇用 ,

未经受聘，

['tʃæstəti]
chastity
贞洁

守贞

[ju] ['fæməli] ,
Yu family ,
于 家庭 ,

于家，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli] ['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd][ɪn]['deɪndʒər] .
They are particularly isolated and in danger .
他们 是 特别 孤立 和 在 危险 .

殊属孤危。

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ʃʊd; ʃəd] [prə'vaɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] .
The prefecture and county should provide additional preferential treatment .
这 州 和 县 应该 提供 额外的 优惠 治疗 .

仰该府该县时加优恤，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['reɪpɪst] [ɔːr] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪn'vɑːlvd] ,
If there are any rapists or unreasonable individuals involved ,
如果 那里 是 任何 强奸犯 或者 不合理 个人 涉及 ,

如有强暴之徒非理相干，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fæməliz] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [ɪ'miːdiətli] .
The local authorities and their families should go immediately .
这 当地的 当局 和 他们的 家庭 应该 去 立即地 .

着地方并家属即时赴

[ðə; ði] [kɔːrt] [rɪ'pɔːrts] [ðæt] . . .
The court reports that . . .
这 法庭 报告 那 . . .

院禀明，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] !
He will be arrested and punished without exception !
他 将要 是 被捕 和 受到惩罚 没有 例外 !

立拿究治不贷！

['æftər] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Miss Bing Xin finished reading ,
后 错过 必应 新 完成的 阅读 ,

冰心小姐念完，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

笑一笑道：

" [θɪŋz] [ðæt] [sker] ['ɡoʊsts] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" Things that scare ghosts like this . . . "
" 事物 那 吓 鬼魂 喜欢 这 . . . "

"这样吓鬼的东西，

[wʌt] [ju:z] [ɪz] [hi:; hi] !
What use is he !
什么 使用 是 他 !

要他何用！

[bʌt; bət] [sɪns] [hi:; hi] [sent] [ˌaɪ 'ti:] . . .
But since he sent it . . .
但 自从 他 发送 它 . . .

但他既送来，

[tu:; tə] [kaʊnt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ɡru:p]
To count as a group
到 数数 作为 一个 团体

要算一团

[ɡʊd] [ɪn'tenʃən]
Good intentions
好的 意图

美意，

[haʊ] [kæn; kən] [wi:; wi] [ə'fend] [hɪm; ɪm] ?
How can we offend him ?
如何 能 我们 得罪 他 ?

怎可拂他。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [tu:] ['aʊnsɪz] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [si:ld] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['pækɪdʒ] [tu:; tə] [bi:; bi]
Because two ounces were taken out and sealed in a large package to be
因为 二 盎司 是 已采取 出去 和 密封 在 一个 大的 包裹 到 是
[dɪ'lɪvərd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] ,
delivered to the constable ,
发表 到 这 警官 ,

因取出二两一个大包封送差人，

[tu:] [kɔɪnz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [smɔ:l] [rɪ'wɔ:rd] ['fɑ:loʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['fɑ:loʊər] .
Two coins for a small reward followed by a follower .
二 硬币 为了 一个 小的 报酬 随后 经过 一个 追随者 .

二钱一个小对赏跟随，

[dɪ'lɪvəri] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] ['trænspɔ:rt] ,
Delivery and water transport ,
送货 和 水 运输 ,

递与水运，

[tel] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ɡet] [rɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
Tell him to go out and get rid of him .
告诉 他 到 去 出去 和 得到 摆脱 的 他 .

叫他出去打发。

['æftər] [ðə; ði] ['wɔ:tər] ['trænspɔ:rt] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After the water transport finished reading ,
后 这 水 运输 完成的 阅读 ,

水运听见念完，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [stʌnd] .
He was stunned .
他 曾是 目瞪口呆 .

竟呆了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk]
Unable to speak
无法 到 说话

开不得口，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['letər] .
He accepted the letter .
他 公认 这 信 .

接了封儿，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ɔːf] .
He had no choice but to go out and see the messenger off .
他 有 不 选择 但 到 去 出去 和 看 这 信使 离开 .

只得出来送差人去了。

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
He came back in and said :
他 来了 后退 在 和 说 :

复进来说道：

" [maɪ] [dɪr] [niːs] , "
" My dear niece , "
" 我的 亲爱的 侄女 , "

"贤侄女，

[juːv] [ɔːl'redi] [sed] [ðæt] .
You've already said that .
你已经 已经 说 那 .

到被你说道了，

[ðɪs] ['æbəts] ['ɑːfɪs] [ɪz] ['truːli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
This abbot's office is truly different from others .
这 方丈的 办公室 是 真的 不同的 从 其他的 .

这按院真曲折不同。

[ðə; ði] [saɪn] [ðæt] ['ɜːrdʒəntli] ['ɝːdʒd] ['mærɪdʒ] [ə'pɪrd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
The sign that urgently urged marriage appeared the day before yesterday .
这 符号 那 紧急 敦促 婚姻 出现 这 天 前 昨天 .

前日出那样紧急催婚的牌

['tɪkɪt] ,
ticket ,
票 ,

票，

[waɪ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌproʊ'bɪʃ(ə)n] ['noʊtɪs] ['sʌd(ə)nli] ['ɪʃuːd] [tə'deɪ] ?
Why is such a prohibition notice suddenly issued today ?
为什么 是 这样的 一个 禁令 注意 突然 发布 今天 ?

怎今日忽出这样禁约告示来？

[its] [ɪnˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l] ! "
It's incomprehensible ! "
它是 难以理解 ! "

殊不可解！"

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sɑːlv] ? "
" What's so difficult to solve ? "
" 是什么 所以 难的 到 解决 ? "

"有甚难解了？

[wen] [hiː; hi][fɜːrst] [dɪs'maʊntid] ,
When he first dismounted ,
什么时候 他 第一的 下马 ,

初下马时,

[aɪ]['oʊnli] [θɔːt] [maɪ] [niːs] [wʌz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd] ['iːzəli] ['bulid] .
I only thought my niece was weak and easily bullied .
我 仅有的 想法 我的 侄女 曾是 虚弱的 和 容易地 被欺凌 .

只道侄女柔弱易欺,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] .
Therefore , the marriage was arranged by the principal .
所以 , 这 婚姻 曾是 安排 经过 这 主要的 .

故硬主婚,

[aɪ] [went] [tuː; tə] ['flætər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
I went to flatter the young master .
我 去 到 奉承 这 年轻的 掌握 .

去奉承过公子,

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][maɪ] ['niːsɪz] ['ruːθləsnəs] [tə'deɪ] .
I learned of my niece's ruthlessness today .
我 学习 的 我的 侄女的 冷酷无情 今天 .

今访知侄女的辣手,

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I'm afraid this will prevent him from becoming an official .
我是 害怕的 这 将要 防止 他 从 成为 一个 官方的 .

恐怕害他做官不成,

[soʊ][hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['flætər] [hɪz; ɪz] [niːs] .
So he turned to flatter his niece .
所以 他 转向 到 奉承 他的 侄女 .

故又转过脸来奉承侄女。"

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道:

" [maɪ] ['brʌðər] ['iznt] [hoʊm] [ə'gen] . "
" My brother isn't home again . "
" 我的 兄弟 不是 家 再次 . "

"哥哥又不在家,

[wʌt] [miːnz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] ?
What means do you have to harm him ?
什么 方法 做 你 有 到 伤害 他 ?

你有甚么手段害他,

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ə'freɪd]
He was so afraid
他 曾是 所以 害怕的

他这等怕

[juː; jʊ] ? "
you ? "
你 ? "

你? "

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Bing Xin smiled and said :
错过 必应 新 微笑 和 说 :

冰心小姐笑道:

['ʌŋk(ə)l] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] [naʊ] .
Uncle , there's no need to ask now .
叔叔 , 有 不 需要 到 问 现在 .

“叔叔此时不必问，

[juːl] [noʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] .
You'll know in a couple of days .
你会 知道 在 一个 夫妻 的 天 .

过两日自然知道。”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [fɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Water transport filled him with suspicion .
水 运输 已填 他 和 怀疑 .

水运满肚皮狐疑，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They had no choice but to come out .
他们 有 不 选择 但 到 来 出去 .

只得走了出来，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
He secretly informed the young master .
他 偷偷 知情的 这 年轻的 掌握 .

暗暗报知过公子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðər] ['noʊtɪs] .
It is said that the governor has issued another notice .
它 是 说 那 这 州长 有 发布 其他 注意 .

说按院又发告示之事。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ]
Young Master Guo
年轻的 掌握 郭

过公子

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
They refused to believe it .
他们 拒绝 到 相信 它 .

不肯信，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [biː; bi] ? "
" How could that be ? "
" 如何 可以 那 是 ? "

“那有此事？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[aɪm][nɑːt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [juː; jʊ] .
I'm not trying to fool you .
我是 不是 尝试 到 傻子 你 .

“我非哄你，

[juː; jʊ] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] .
You hurriedly went to find out what the reason was .
你 匆匆 去 到 寻找 出去 什么 这 原因 曾是 .

你急急去打听是甚么缘故。”

[gwoʊ] [gɔːŋ]
Guo Gong
郭 锣

过公

['ziː][dʒiːɑːnʃuiː] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] .
Zi Jianshui said it was true .
zi 建水 说 它 曾是 真的 .

子见水运说是真话，

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [dʒʌst] [naʊ] .
I was in a hurry just now .
我 曾是 在 一个 匆忙 只是 现在 .

方才着急，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gʌvərnər] .
He hurriedly took a sedan chair to see the governor .
他 匆匆 采取 一个 轿车 椅子 到 看 这 州长 .

忙乘了轿子去见按院。

[wen] [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
When I visited the day before yesterday ,
什么时候 我 到访 这 天 前 昨天 ,

前日去见时，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['bɪzi] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,
No matter how busy you are ,
不 事情 如何 忙碌的 你 是 ,

任是事忙，

['ɔːlsoʊ][ɪn'vaɪtɪd]
Also invited
还 受邀

也邀入

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] .
We will meet .
我们 将要 见面 .

相见。

[ðæt] [deɪ] , ['æftər] [rɪ'taɪərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
That day , after retiring to the back hall ,
那 天 , 后 退休 到 这 后退 大厅 ,

这日闲退后堂，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kleɪm] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [siː] [juː; jʊ] .
They only claim they have something to do and will not see you .
他们 仅有的 宣称 他们 有 某物 到 做 和 将要 不是 看 你 .

只推有事不见。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Young Master Guo had no choice .
年轻的 掌握 郭 有 不 选择 .

过公子没法，

[ðeɪ] [went] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They went again the next day .
他们 去 再次 这 下一个 天 .

到次日又去，

[aɪ] [went] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
I went there for three or four days in a row .
我 去 那里 为了 三 或者 四 天 在 一个 排 .

一连去了三四日，

[ɔːl]
all
全部

俱

[aɪ] [kɑːnt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
I can't see it .
我 不能 看 它 .

回不见，

[hiː; hi] [θɔːt] [ˈæŋkʃəsli] :
He thought anxiously :
他 想法 焦虑地 :

心下焦躁道：

" [haʊ] [kʌm] [oʊld] [ˈfɛŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] ! "
" How come Old Feng changed his mind ! "
" 如何 来 老的 冯 已更改 他的 头脑 ! "

“怎么老冯也就变了卦！

[hiː; hi][ɪz][soʊ] [ˈhɑːrtləs] .
He is so heartless .
他 是 所以 狠心 .

他这等薄情，

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [tuː; tə][maɪ] [ˈfɑːðər] [təˈmɑːroʊ] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][hɪm; ɪm] .
I will write to my father tomorrow to inform him .
我 将要 写 到 我的 父亲 明天 到 通知 他 .

我明日写信通知父亲，

[lʊk]
look
看

看

[ɪz][hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ˈsensər] [sɪˈkjʊr] ?
Is his position as censor secure ?
是 他的 位置 作为 审查 安全的 ?

他这御史做得稳不稳！”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɜːrdʒənsi] ,
Because of this urgency ,
因为 的 这 紧迫性 ,

只因这一急，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [ɪz] [ˈʌgli] .
The villain is ugly .
这 恶棍 是 丑陋的 .

小人呈丑，

[ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwʊmənz] [feɪm] [spredz] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
The virtuous woman's fame spreads far and wide .
这 有德行的 女性的 名声 传播 远的 和 宽的 .

贞女传芳。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n] [jʌŋ] [ˈmæstər] [gwoʊ][ɪz] .
I wonder what kind of person Young Master Guo is .
我 想知道 什么 种类 的 人 年轻的 掌握 郭 是 .

不知过公子毕竟如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : [ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːrt] ['kænɑːt] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['duːti] , ['trævlɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðoʊz] [ɪn] [dɪs]
Chapter Eleven : A Kind Heart Cannot Forget His Duty , Traveling Thousands of Miles to Rescue Those in Dis
章 十一 : 一个 种类 心 不能 忘记 他的 责任 , 旅行 数千 的 迈尔斯 到 救援 那些 在 迪斯

第十一回 热心肠放不下千里赴难

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[its] [ɪ'reləvənt] .
It's irrelevant .
它是 无关紧要 .

漫道无关，

[maɪ] [hoʊl] ['biːɪŋ] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tə'geðər] .
My whole being was bound together .
我的 所有的 存在 曾是 边界 一起 .

一片身心都被绾。

['rʌʃɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,
Rushing along ,
冲刺 沿着 ,

急急奔驰，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [maɪt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [sloʊ] .
I was afraid he might find it too slow .
我 曾是 害怕的 他 可能 寻找 它 也 慢的 .

犹恐他嫌缓。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] [kræmps] ?
How could there be any cramps ?
如何 可以 那里 是 任何 痉挛 ?

岂有拘挛，

[lʌv] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['fliːtɪŋ] .
Love is always fleeting .
爱 是 总是 转瞬即逝 .

总是情长短。

[noʊ]
No
不

非

- ,
Doulan ,
- ,

兜揽，

[ðə; ði][koʊld][ænd; ənd] [wɔːrmθ] [wɪ'ðɪn] ,
The cold and warmth within ,
这 寒冷的 和 温暖 之内 ,

此中冷暖，

[ɪf] [nɑːt][ˌem 'iː] , [ðen] [huː] [wɪl] [ker] ?
If not me , then who will care ?
如果 不是 我 , 然后 WHO 将要 关心 ?

舍我其谁管。

[raɪt] [tuːn] : " [daɪ'æn]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃʌn] "
Right tune : " Dian Jiang Chun "
正确的 调 : " 迪安 江 春 "

右调《点绛唇》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sɔː] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] ['fɛŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['preʃərɪŋ] [hɪm; ɪm]
It is said that the young master saw that Magistrate Feng was not pressuring him
它 是 说 那 这 年轻的 掌握 锯 那 地方法官 冯 曾是 不是 加压 他
[tuː; tə] ['mæri] .
to marry .
到 结婚 .

话说过公子见冯按院不为他催亲，

['fɔ:wədiŋ] ['noʊtɪs] [ænd; ənd] [ˌem 'es] . ['ʃuːi] ,
Forwarding notice and Ms . Shui ,
转发 注意 和 多发性硬化症 . 水 ,

转出告示与水小姐，

['mærɪdʒ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
Marriage is prohibited .
婚姻 是 禁止 .

禁止谋娶，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd] .
He was dissatisfied .
他 曾是 不满 .

心上不服，

[kən'sekjətɪvli]
consecutively
连续

连连

[kʌm] [siː] [ˌem 'iː] .
Come see me .
来 看 我 .

来见，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['fɛŋ] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Imperial Censor Feng simply refused to see him .
帝国 审查 冯 简单地 拒绝 到 看 他 .

冯御史只是不见，

['veri] ['æŋkʃəs]
Very anxious
非常 焦虑的

十分着急，

[ænd; ənd] [stɪl] [noʊ] [kluː] [wer] [tuː; tə] [stɑːrt] .
And still no clue where to start .
和 仍然 不 线索 在哪里 到 开始 .

又摸不着头路，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt]
He had no choice but to come and see Magistrate Bao to inquire about
他 有 不 选择 但 到 来 和 看 地方法官 包 到 查询 关于
[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
the situation .
这 情况 .

只得来见鲍知县访问消息，

[teɪk] ['fɛŋ] [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] .
Take Feng for example .
拿 冯 为了 例子 .

就说冯

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sensər] ['isjuːɪŋ] [ə; eɪ] ['kaʊntər] - [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .
The matter of the censor issuing a counter - proclamation .
这 事情 的 这 审查 发行 一个 柜台 - 公告 .

御史反出告示之事。

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] ['lisnd] ,
Magistrate Bao listened ,
地方法官 包 听着 ,

鲍知县听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was also surprised and said :
他 曾是 还 惊讶 和 说 :

也自惊讶道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“这是为何？”

[hiː; hi] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
He pondered for a moment and said :
他 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

因沈吟道：

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'gen]
It must be again
它 必须 是 再次

“一定又是

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] [dʌz] [mɪs] ['ʃuːi] [pə'zes] ?
What kind of supernatural powers does Miss Shui possess ?
什么 种类 的 超自然 权力 做 错过 水 具有 ?

水小姐弄甚神通，

" [ðeɪ] [wɪl] [ˌoʊvər'welm] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] . "
" They will overwhelm the local authorities . "
" 他们 将要 压倒 这 当地的 当局 . "

将按院压倒。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[hɜːr; hər] ['fɑːðər] ['wɔznt] [hoʊm] .
Her father wasn't home .
她 父亲 不是 家 .

“她父亲又不在家，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] ,
A young girl ,
一个 年轻的 女孩 ,

一个少年女子，

[nɑːt]
Not
不是

又不

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['buːdwɑːr] ,
Leaving the boudoir ,
离开 这 闺房 ,

出闺门，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪneɪbld] [ðɪs] ?
What kind of supernatural power could have enabled this ?
什么 种类 的 超自然 力量 可以 有 已启用 这 ?

有甚神通弄得？”

['mædʒɪstreɪt] [baʊ] :
Magistrate Bao :
地方法官 包 :

鲍知县道：

" ['brʌðər] , [dəunt] [teɪk] [mɪs] ['ʃuːi] ['laɪtli] . "
" Brother , don't take Miss Shui lightly . "
" 兄弟 , 不 拿 错过 水 轻轻 . "

“兄不要把水小姐看做等闲。

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən]
Although she was a young woman
虽然 她 曾是 一个 年轻的 女士

她虽是一个小女子，

[jet] [hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði] [æm'bɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌmægnə'nɪməti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['hɪroʊ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .
Yet he possessed the ambition and magnanimity of a great hero throughout the ages .
然而 他 拥有 这 志向 和 海量 的 一个 伟大的 英雄 自始至终 这 年龄 .

却有千古大英雄的志量，

[wen] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [ˌdʒæpə'niːz] [pri'fektjurəl] ['laɪs(ə)ns] ['hoʊldər] [went] [tuː; tə] [spiːk] ,
When the former Japanese prefectural license holder went to speak ,
什么时候 这 以前的 日本人 县 执照 持有者 去 到 说话 ,

前日本县持牌票去说时，

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [ˌdɪsə'griː] [æt; ət] [ɔːl] .
She didn't disagree at all .
她 没有 不同意 在 全部 .

她一口不违，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] .
They agreed to everything .
他们 同意 到 一切 .

就都依了，

[aɪ] [sə'spektɪd] [hɜːr; hər] [brests]
I suspected her breasts
我 怀疑 她 乳房

我就疑她胸

[ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [ə'pɪnjənz] .
They have their own opinions .
他们 有 他们的 自己的 意见 .

中别有主见。

['leɪtər] [aɪ] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
Later I replied to her .
之后 我 回复 到 她 .

后来我去回覆她，

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsoʊ][toʊld][hɜːr; hər][nɑːt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] [ə'dres] .
He had also told her not to change her address .
他 有 还 讲述 她 不是 到 改变 她 地址 .

曾又叮嘱她莫要改口，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他就说：

[aɪ] [wəʊnt] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [tuːn] .
I won't change my tune .
我 惯于 改变 我的 调 .

'我到不改口，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [tuː; tə] [pres]
I'm just afraid to press
我是 只是 害怕的 到 按

只怕按

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [ə'dres] [wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] .
You must change your address when you arrive .
你 必须 改变 你的 地址 什么时候 你 到达 .

君到要改口。'

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['kɔːlər] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tuːn] [tə'deɪ] .
As expected , the caller changed his tune today .
作为 预期的 , 这 呼叫者 已更改 他的 调 今天 .

今日按台果然改口，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [juːst] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] ?
Could it be that she used supernatural powers ?
可以 它 是 那 她 用过的 超自然 权力 ?

岂非她弄的神通？

[maɪ] ['wɜːrði] [frend] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt][ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] .
My worthy friend should go and visit the magistrate's office .
我的 值得 朋友 应该 去 和 访问 这 地方法官的 办公室 .

贤契到该去按君衙门前访问，

['sɜːrt(ə)nli]
Certainly
当然

定

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There's a reason .
有 一个 原因 .

有缘故。"

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Young Master Guo had no choice but to bid farewell to the county magistrate :
年轻的 掌握 郭 有 不 选择 但 到 出价 告别 到 这 县 地方法官 .

过公子只得别了县尊，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvɝnɝz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'gen] .
They went to the provincial governor's office to inquire again .
他们 去 到 这 省级 州长的 办公室 到 查询 再次 .

仍到按院衙门前打听。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [mɪs] [ʃuːɪz] ['ækʃnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['brɑːθl] . . .
If we consider Miss Shui's actions at the brothel . . .
如果 我们 考虑 错过 水的 行动 在 这 妓院 . . .

若论水小姐在按院堂上有此一番举动，

['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [noʊz] [ðɪs] .
Everyone in the government office knows this .
每个人 在 这 政府 办公室 知道 这 .

衙门皆知，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [vɪzɪtɪd] .
It should be visited .
它 应该 是 到访 .

就该访出，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ɪm'bærəsɪŋ] [ðəm'selvz] [baɪ] ['presɪŋ] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] .
Just because they were afraid of embarrassing themselves by pressing the button .
只是 因为 他们 是 害怕的 的 尴尬的 他们自己 经过 紧迫 这 按钮 .

只因按台怕出丑，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [biː; bi] [sʌŋ] [ə'laʊd] .
He ordered that it not be sung aloud .
他 订购 那 它 不是 是 唱 大声 .

吩咐不得唱扬，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['ænsər] .
Therefore , the young master could not find out the answer .
所以 , 这 年轻的 掌握 可以 不是 寻找 出去 这 回答 .

故过公子打听不出。

[aɪ] [spent] [maɪ] [deɪz] ['fiːlɪŋ] [daʊn] .
I spent my days feeling down .
我 花费 我的 天 感觉 向下 .

闷闷的过

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] ,
More than twenty days ,
更多的 比 二十 天 ,

了二十余日，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , the governor of the province came to invite him .
突然 , 这 州长 的 这 省 来了 到 邀请 他 .

忽见按院大人来请，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ment] [wel] .
They only meant well .
他们 仅有的 意思是 出色地 .

只道有好意，

[ʃiː; ʃi] [rʌʃt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
She rushed to see him .
她 匆忙 到 看 他 .

慌忙去见他。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Upon arriving at the back hall ,
之上 抵达 在 这 后退 大厅 ,

到了后堂，

[wiːv] [met] [bɪ'fɔːr] .
We've met before .
我们已经 遇见 前 .

相见过，

['fɛŋ] [æn; ən]
Feng An
冯 一个

冯按

[ðə; ði] [ə'kædəmi] ['prezɪdənt] [spoʊk] [fɜːrst] :
The academy president spoke first :
这 学院 总统 辐 第一的 :

院就先开口说道：

" [ðɪs] [ə'kædəmi] [ɪz][fɔːr; fər][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] , "
" This academy is for my elder brother , "
" 这 学院 是 为了 我的 长老 兄弟 , "

“本院为世兄，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nuː] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ɑːn] ,
Because they were new to the place and didn't know what was going on ,
因为 他们 是 新的 到 这 地方 和 没有 知道 什么 曾是 去 在 ,

因初到不知就里，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [kɔːzd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'zæstər] .
It almost caused a major disaster .
它 几乎 导致 一个 主要的 灾难 .

几乎惹出一场大祸来。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv]['wuː'taɪ] . . . "
" Given the importance of Wutai . . . "
" 鉴于 这 重要性 的 五台 . . . "

“以乌台之重，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wʊmən] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] .
Arrange a marriage for a woman under his jurisdiction .
安排 一个 婚姻 为了 一个 女士 在下面 他的 管辖权 .

成就治下一女子婚姻，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [mɪ'steɪks] ,
Even with some mistakes ,
甚至 和 一些 错误 ,

纵有些差池，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [kɔːz] ['eni] ['meɪdʒər] [dɪ'zæstər] .
It is unlikely to cause any major disaster .
它 是 不太可能 到 原因 任何 主要的 灾难 .

恐也无甚大祸。

[waɪ] [dɪd] [lɔːrd] [ɛntaɪ] [əˈpɪr] ?
Why did Lord Entai appear ?
为什么 做过 主 恩泰 出现 ?

为何老恩台大人出

" [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [ɑːn][jʊr; jər][wɜːrd] ? "
" You go back on your word ? "
" 你 去 后退 在 你的 单词 ? "

尔反尔？”

[ˈfɛŋ] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [fɪˈzɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ˈaʊər; ɑːr][ˈhɑːspɪt(ə)l][ˈoʊnli] [ˈrekəgnaɪzɪz] [mɪs] [ˈʃuːi] [æz; əz][wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ˈʌndər] [ˈaʊər; ɑːr] [ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n] . "
" Our hospital only recognizes Miss Shui as one of the women under our jurisdiction . "
" 我们的 医院 仅有的 认可 错过 水 作为 一 的 这 女性 在下面 我们的 管辖权 . "

“本院也只认这水小姐是治下一女子，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði][kɑːrd] [ˈpleɪər] [səˈprest] [hɪm; ɪm] .
Therefore , the card player suppressed him .
所以 , 这 卡片 玩家 被抑制 他 .

故行牌弹压他，

[meɪk] [hɪm; ɪm][baʊ; boʊ][hɪz; ɪz] [hed]
Make him bow his head
制作 他 弓 他的 头

使他俯首

[əˈbeɪ] [ˈɔːrdərz] .
Obey orders .
服从 订单 .

听命，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪˈfjuːz] .
I dare not refuse .
我 敢 不是 拒绝 .

不敢强辞。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [mɪs] [ˈʃuːi] ,
Who knew that this Miss Shui ,
WHO 知道 那 这 错过 水 ,

谁知这水小姐，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkeɪpəb(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n] .
He is a very capable person .
他 是 一个 非常 有能力的 人 .

为人甚是厉害，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [ˈwɪzdəm] .
He was actually a person of great talent and wisdom .
他 曾是 实际上 一个 人 的 伟大的 天赋 和 智慧 .

竟是个大才大智之人，

[wen] [ðə; ði][kɑːrd] [əˈraivz] , [muːv] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈslaɪtli] .
When the card arrives , move it slightly .
什么时候 这 卡片 到达 , 移动 它 轻微地 .

牌到时略不动

[saʊnd] [ænd; ənd] ['kʌlər] ,
Sound and color ,
声音 和 颜色 ,

声色,

[bʌt; bət][hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
But he readily agreed .
但 他 容易 同意 .

但满口应承,

[bʌt; bət][hiː; hi] ['siːkrətli] [meɪd] [ə; eɪ] [bʊk] [hɪm'self] .
But he secretly made a book himself .
但 他 偷偷 制成 一个 书 他自己 .

却悄悄自做了一道本,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] [ʃɔːrt] [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] ['sɜːrvənt] .
They were secretly short a household servant .
他们 是 偷偷 短的 一个 家庭 仆人 .

暗暗差一个家奴,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] - [drʌm] [ænd; ənd] [ɪm'piːtʃ] [ðɪs] [kɔːrt] .
He went to the capital to beat the Dengwen Drum and impeach this court .
他 去 到 这 首都 到 打 这 - 鼓 和 劾 这 法庭 .

进京去击登闻鼓参劾本院,

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['sɪriəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Do you know how serious it is ?
做 你 知道 如何 严肃的 它 是 ?

你道利害不利害了!”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo was surprised and said :
年轻的 掌握 郭 曾是 惊讶 和 说 :

过公子听了吃惊道:

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] , "
" He is a young girl , "
" 他 是 一个 年轻的 女孩 , "

“他一个少年女子,

[ɪz] [ðɪs] ['riːəli] [soʊ] [ɔː'deɪʃəs] ?
Is this really so audacious ?
是 这 真的 所以 大胆的 ?

难道这等大胆?

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [stɪl]
I'm afraid it's still
我是 害怕的 它是 仍然

只怕还

[ɪts] [ə; eɪ] [laɪ] .
It's a lie .
它是 一个 说谎 .

是谎说,

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['pʌnɪʃmənt] .
In order to avoid punishment .
在 命令 到 避免 惩罚 .

以求苟免。

[ænd; ənd] [meɪ] [aɪ][æsk] , [lɔːrd] [ɛntaɪ] :
And may I ask , Lord Entai :
和 可能 我 问 , 主 恩泰 :

且请问老恩台大人:

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

何以得知?”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道:

[hiː; hi] [ɪm'piːtʃ] [ðɪs] [kɔːrt] ,
He impeached this court ,
他 弹劾 这 法庭 ,

“他参劾本院,

[nɑːt] [jet]
Not yet
不是 然而

还不

[tuː; tə][biː; bi][boʊld] ;
To be bold ;
到 是 大胆的 ;

为大胆;

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd] ['kɜːrɪdʒ] .
But he also had courage .
但 他 还 有 勇气 .

他偏又有胆气,

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːrt] [fɔːr; fər] [rɪ'vjuː] .
He personally delivered the memorial to this court for review .
他 亲自 发表 这 纪念馆 到 这 法庭 为了 审查 .

亲自送奏本来与本院看。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道:

" [oʊld] ['mæstər] [ɛntaɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːrn] [tuː; tə] [ʃredz] "
" Old Master Entai should be torn to shreds "
" 老的 掌握 恩泰 应该 是 撕裂 到 碎屑 "

“老恩台大人就该扯碎

[hɪz; ɪz] ['tʃæptər] ,
His chapter ,
他的 章 ,

他的本章,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] ['pɑːsəb(ə)l] .
Punish him to the fullest extent possible .
惩治 他 到 这 最 程度 可能的 .

惩治他个尽情，

[hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] ['wʊdnt] [der] .
He certainly wouldn't dare .
他 当然 不会 敢 .

他自然不敢了。”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [hɜːr; hər] ['brɪliəns] [leɪ] [ɪn] ['sendɪŋ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['dɑːkjumənt] [fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" Her brilliance lay in sending the original document first to the capital . "
" 她 辉煌 躺 在 发送 这 原来的 文档 第一的 到 这 首都 . "

“她妙在将正本先遣入进京二

[deɪ] ,
day ,
天 ,

日，

[ðen] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['hɑːspɪt(ə)l] .
Then come to see this hospital .
然后 来 到 看 这 医院 .

然后来见本院。

[ðɪs] [kɔːrt] [in'tendz] [tuː; tə] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃ] [hɜːr; hər] .
This court intends to severely punish her .
这 法庭 意图 到 严重 惩治 她 .

本院欲要重处她，

[hɜːr; hər][ə'rɪdʒən(ə)l]['kɑːpi][hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
Her original copy has been lost .
她 原来的 复制 有 到过 丢失的 .

她的正本已去了，

[ɪf] [dʒə'pæn] [ə'raivz] [ɑːn] [taɪm] ,
If Japan arrives on time ,
如果 日本 到达 在 时间 ,

倘明日本准时，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
Important figures in the imperial court
重要的 数据 在 这 帝国 法庭

朝廷要人，

[bʌt; bət]
but
但

却

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

将奈何?

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [kɔːrt] [wɪl] [triːt] [hɪm; ɪm] .
I do not know that this court will treat him .
我 做 不是 知道 那 这 法庭 将要 对待 他 .

不道本院处治他，

[ʃiː; ʃi] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] .
She , however , was holding a sharp knife .
她 , 然而 , 曾是 保持 一个 锋利的 刀 .

她却手持利刀，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][stæb] [hɪm'self] .
He wanted to stab himself .
他 通缉 到 刺 他自己 .

欲自刺，

[ðeɪ] [wɪl] [juːz] [ðer; ðər] ['dɛθs] [tuː; tə][koʊ'ɜːrs] [ðɪs] [kɔːrt] .
They will use their deaths to coerce this court .
他们 将要 使用 他们的 死亡人数 到 胁迫 这 法庭 .

将以死来挟制本院。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər] ['noʊtbʊk] .
It was in her notebook .
它 曾是 在 她 笔记本 .

“就是她的本子上了，

[oʊld]['mæstər] [ɛntaɪ] , [pliːz] [aɪ'dentɪfaɪ][wʌn] .
Old Master Entai , please identify one .
老的 掌握 恩泰 , 请 确认 一 .

老恩台大人辨一本，

[its] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [wiː; wi] [kɑːnt] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
It's not necessarily true that we can't argue with her .
它是 不是 一定 真的 那 我们 不能 争论 和 她 .

未必就辨她不过。”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" ['brʌðər] ['ʃiː] [hæz; həz] ['nevər] "
" Brother Shi has never "
" 兄弟 史 有 绝不 "

“世兄不曾

[siː] [hɜːr; hər] ['tʃæptər] .
See her chapter .
看 她 章 .

见她的本章，

[ʃiː; ʃi] ['æktʃuəli] [brɔːt] [daʊn] [ðɪs] [ɪn'taɪər] [ə'kædəmi] .
She actually brought down this entire academy .
她 实际上 带来 向下 这 全部的 学院 .

她竟将本院参倒了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [tel] .
There was simply no way to tell .
那里 曾是 简单地 不 方式 到 告诉 .

竟无从去辨。

[ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['græntɪd] ,
If this were to be granted ,
如果 这 是 到 是 的确 ,

倘此本若是准了她的,

[nɑːt]['oʊnli][ɪz] [ðɪs] [kɔːrt] ['gɪlti] ,
Not only is this court guilty ,
不是 仅有的 是 这 法庭 有罪的 ,

不独本院有罪,

['iːv(ə)n][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['tiːtʃər] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmwʌt] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Even my elder brother and teacher found it somewhat inconvenient .
甚至 我的 长老 兄弟 和 老师 成立 它 有些 不方便 .

连世兄与老师都却有些不便。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [kɔːrt] [hæz; həz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] . . .
Therefore , this court has no choice but to . . .
所以 , 这 法庭 有 不 选择 但 到 . . .

故本院不得已,

[ɔːl] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɜːr; hər] .
All we could do was issue a notice to comfort her .
全部 我们 可以 做 曾是 问题 一个 注意 到 舒适 她 .

只得出告示安慰她,

[ðen] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənts] [neɪm] .
Then reveal the servant's name .
然后 揭示 这 仆人的 姓名 .

方说出家奴姓名、

[ʃeɪp]
shape
形状

形

[ʃeɪp] ,
shape ,
形状 ,

状,

[aɪ] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [bæk] [ˌoʊvər'naɪt] .
I will send someone back overnight .
我 将要 发送 某人 后退 过夜 .

许我差人星夜赶回。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [juː; jʊ] ['kaɪndli] ['vɪzɪtɪd] [ˌem 'iː][soʊ] ['meni] [taɪmz] .
The other day , you kindly visited me so many times .
这 其他 天 , 你 亲切地 到访 我 所以 许多 时代 .

前日兄累累赐顾,

[ðoʊz] [huːm] [ðɪs] [kɔːrt] [dɛəz] [nɑːt] [siː] .
Those whom this court dares not see .
那些 谁 这 法庭 敢于 不是 看 .

本院不敢接见者,

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn] [taɪm] .
I'm afraid I won't be able to make it back in time .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 制作 它 后退 在 时间 .

恐怕本赶不回,

[wɪð; wɪθ] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] ,
With eyes and ears clearly visible ,
和 眼睛 和 耳朵 清楚地 可见的 ,

耳目昭彰，

[ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
The more they talk about it , the more they discuss it .
这 更多的 他们 讲话 关于 它 , 这 更多的 他们 讨论 它 .

愈加谈论。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn] [taɪm] .
Fortunately , I made it back in time .
幸运的是 , 我 制成 它 后退 在 时间 .

今幸得本赶回了。

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
Therefore , I specially invited my elder brother to come and see .
所以 , 我 特别 受邀 我的 长老 兄弟 到 来 和 看 .

故特请世兄来看，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [bæk] [ɑːn] [ɪts] [wɜːrd] .
Only then did I realize that the court was not going back on its word .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 法庭 曾是 不是 去 后退 在 它是 单词 .

方知本院不是出尔反尔，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
It was out of necessity .
它 曾是 出去 的 必要性 .

盖不得已也。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [mɪs] [ʃuːɪz] ['tʃæptər] ,
Because it was taken from Miss Shui's chapter ,
因为 它 曾是 已采取 从 错过 水的 章 ,

因取了水小姐的本章，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [siː] .
It was given to the young master to see .
它 曾是 给定 到 这 年轻的 掌握 到 看 .

送与过公子看。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Young Master Guo has seen it .
年轻的 掌握 郭 有 已见 它 .

过公子看了，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [fʊl] ['stɔːri] ,
Although I do not know the full story ,
虽然 我 做 不是 知道 这 满的 故事 ,

虽不深知其情，

[haʊ'evər] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [freɪzɪz] [laɪk] " ['flætərɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ænd; ənd] ['kɜːiːɪŋ] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ]
However , upon seeing phrases like " flattering the teacher and currying favor with
然而 , 之上 看到 短语 喜欢 " 奉承 这 老师 和 咖喱 偏爱 和
[ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] , "
the powerful , "
这 强大的 , "

然看见“谄师媚权”等语，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [fiːl] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] .
I also feel disheartened .
我 还 感觉 沮丧 .

也自觉寒心，

" [haʊ] [kʌm] [ðɪs] [gɜːrl] . . . "
" How come this girl . . . "
" 如何 来 这 女孩 . . . "

“这丫头怎

[soʊ] [ʌn'skruːpjələs] ,
So unscrupulous ,
所以 无良的 ,

无忌惮至此，

[haʊ] ['ɔːf(ə)l] !
How awful !
如何 可怕 !

真也可恶！

[ɪz] [ðɪs] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ?
Is this all there is to it ?
是 这 全部 那里 是 到 它 ?

难道就是这等罢了？

['æktʃuəli] , [aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .
Actually , I was just angry with her .
实际上 , 我 曾是 只是 生气的 和 她 .

其实气她不过，

[bʌt; bət] ['æktʃuəli] , [aɪ] [kɑːnt] [let] [hɜːr; hər] [goʊ] .
But actually , I can't let her go .
但 实际上 , 我 不能 让 她 去 .

又其实放她不过。

[aɪ] [stɪl] [hoʊp] [ðə; ði] [oʊld]
I still hope the old
我 仍然 希望 这 老的

还望老

[pliːz] [kən'sɪdər] [maɪ] ['fɑːðɚz] [seɪk] .
Please consider my father's sake .
请 考虑 我的 父亲的 清酒 .

大人看家父之面，

[tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv] [leɪt] - [naɪt] ['sʌfərɪŋ] , [ə'nʌðər] [sə'luːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [prə'poʊzd] .
To address the issue of late - night suffering , another solution was proposed .
到 地址 这 问题 的 晚的 - 夜晚 痛苦 , 其他 解决方案 曾是 建议的 .

为治晚另作一斧柯之想。”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] , ['brʌðər] ['ʃiː] ,
If you wish to speak of something else , Brother Shi ,
如果 你 希望 到 说话 的 某物 别的 , 兄弟 史 ,

“世兄若说别事，

[aɪ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm] ['evriwʌn] .
I have learned from everyone .
我 有 学习 从 每个人 .

无不领教。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [mɪs] [ʃuːɪz] ['mærɪdʒ] . . .
As for Miss Shui's marriage . . .
作为 为了 错过 水的 婚姻 . . .

至于水小姐这段姻缘，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['ɪnkəm,pætə'bɪlətɪ] , [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] .
There are some incompatibilities , to be honest .
那里 是 一些 不兼容性 , 到 是 诚实的 .

说来也有些不合，

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [tuː; tə] [ə'bændən] [ðɪs] [aɪ'diːə] [ˌɔːltə'geðər] .
I advise you , brother , to abandon this idea altogether .
我 建议 你 , 兄弟 , 到 放弃 这 主意 共 .

本院劝世兄到不如冷了这个念头罢，

[dʒʌst] ['berli]
Just barely
只是 仅仅

只管勉强

[goʊ][ænd; ənd][æsk] .
Go and ask .
去 和 问 .

去求，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [bæd][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] ['hæpən] [ɪ'ventʃuəli] .
I'm afraid something bad is bound to happen eventually .
我是 害怕的 某物 坏的 是 边界 到 发生 最终 .

恐怕终要弄出事来。

[aɪ][faɪnd] [ðɪs] ['wʊmənz] [bɪ'heɪvjər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
I find this woman's behavior unpredictable .
我 寻找 这 女性的 行为 不可预测的 .

我看这女子举动莫测，

['hiːz] [nɑːt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] .
He's not someone to be trifled with .
他是 不是 某人 到 是 琐碎 和 .

不是一个好惹的。”

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sɔː] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [dɪ'klaɪn] ,
When the young master saw the governor decline ,
什么时候 这 年轻的 掌握 锯 这 州长 衰退 ,

过公子见按院推辞，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
He had no choice but to resign .
他 有 不 选择 但 到 辞职 .

只得辞了出来。

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [dɪ'fiːt] ,
Unwilling to accept defeat ,
不情愿 到 接受 击败 ,

心不甘服，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] ,
Because of the search for a trusted confidant ,
因为 的 这 搜索 为了 一个 可信 知己 ,

因寻心腹成奇，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
Discuss with him
讨论 和 他

与他商

['kwɑːntəti] ,
quantity ,
数量 ,

量，

[soʊ] [hiː; hi] ['sʌməraizd] [ðə; ði] [dʒɪst] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃæptər] .
So he summarized the gist of this chapter .
所以 他 总结 这 要旨 的 这 章 .

遂将他的本章大意，

[riːd] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] .
Read and listen .
读 和 听 .

念与也听，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [gɜːrl] [ə'kjuːzd] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] - ['flætərɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['kɝːiːɪŋ] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] - . "
" This girl accused him of ' flattering the master and currying favor with the powerful ' . "
" 这 女孩 被告 他 的 - 奉承 这 掌握 和 咖喱 偏爱 和 这 强大的 - . "

“这丫头告‘谄师媚权’，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ɪn'vɑːlvd] .
Even the father was involved .
甚至 这 父亲 曾是 涉及 .

连父亲也参在里面，

[juː; jʊ] [seɪ] [its] ['iːv(ə)l] , [bʌt; bət] [its] [nɑːt] ['iːv(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] !
You say it's evil , but it's not evil at all !
你 说 它是 邪恶的 , 但 它是 不是 邪恶的 在 全部 !

你道恶也不恶！”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [ɪz] ['wɪkɪd] . . . "
" Although his work is wicked . . . "
" 虽然 他的 工作 是 邪恶 . . . "

“他本章虽恶，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['bɪtərli] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [koʊ'ɑːpəreɪt] .
However , he bitterly declined and refused to cooperate .
然而 , 他 苦涩地 拒绝 和 拒绝 到 合作 .

然推他苦死推托之怀，

[its] [nɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [dɪs'laɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ʌn'tæləntɪd] .
It's not that they dislike the young master for being untalented .
它是 不是 那 他们 不喜欢 这 年轻的 掌握 为了 存在 没有天赋 .

却不是嫌公子无才无

[ə'pɪrəns] ,
appearance ,
外貌 ,

貌，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['niːðər] [men] [nɔːr] ['wɪmɪn] [hæd; həd] ['fɑːðəz] .

However , this was only because neither men nor women had fathers .

然而 , 这 曾是 仅有的 因为 两者都不 男人 也不 女性 有 父亲们 .

但只以男女皆无父命。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] ['prɑːpər] ['mærɪdʒ] [raɪts] . . .

If we discuss proper marriage rites . . .

如果 我们 讨论 恰当的 婚姻 仪式 . . .

若论婚姻正礼，

[hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [rɔːŋ] .

His point was not wrong .

他的 观点 曾是 不是 错误的 .

他也说得不差。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['mærɪdʒ] ['kænɑːt] [biː; bi] [fɔːrst] .

I believe this marriage cannot be forced .

我 相信 这 婚姻 不能 是 强制 .

我想这段姻缘决难强求，

[meɪl]

male

男性

公

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [sək'siːd] ,

If the child is determined to succeed ,

如果 这 孩子 是 决定 到 成功 ,

子若必要成就，

[ən'les] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪz] [dɪ'məʊtid] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

Unless his father is demoted at this time ,

除非 他的 父亲 是 降职 在 这 时间 ,

除非乘他父亲此时贬谪，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wɪl] [suːn] [bɪ'kʌm] [praɪm] ['mɪnɪstər] .

The old man will soon become prime minister .

这 老的 男人 将要 很快 变得 主要的 部长 .

老爷子不日拜相，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .

Send someone to the capital immediately .

发送 某人 到 这 首都 立即地 .

速遣人进京，

[tel] [ðə; ði] ['mæstər] [ðɪs]

Tell the master this

告诉 这 掌握 这

与老爷说知此

[ə'fekʃ(ə)n] ,

Affection ,

感情 ,

情，

[ðə; ði] ['mæstər] [di'saidz] .

The master decides .

这 掌握 决定 .

老爷做主，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gærɪsn] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .

He sent someone to the garrison to propose marriage .

他 发送 某人 到 这 驻军 到 提出 婚姻 .

遣人到戍所去求亲。

[ɪ'mædʒɪn] [wen] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [wʌz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)l] . . .
Imagine when Minister Shui was in trouble . . .
想象 什么时候 部长 水 曾是 在 麻烦 . . .

你想那水侍郎在此落难之时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [huː] [dɪd][nɑːt] ['fɑːloʊ] .
There was no one who did not follow .
那里 曾是 不 一 WHO 做过 不是 跟随 .

无有不从。

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər]
If his father
如果 他的 父亲

倘他父亲

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ɪn] .
She gave in .
她 给予 在 .

从了，

[ðen] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['flaɪɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Then we won't be afraid of him flying up to the sky .
然后 我们 惯于 是 害怕的 的 他 飞行 向上 到 这 天空 .

便不怕他飞上天去。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] ['lisnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
He was overjoyed and said :
他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

方才大喜道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

“有理，

['ræʃ(ə)nəl] !
rational !
合理的 !

有理！

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [meɪn] [roʊd]
Now there is a main road
现在 那里 是 一个 主要的 路

现一条大路不

[wɔːk] ,
Walk ,
走 ,

走，

[bʌt; bət] [waɪ] [teɪk] [ðə; ði] [saɪd] [pæθ] ?
But why take the side path ?
但 为什么 拿 这 边 小路 ?

却怎走小路？

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] .
Now I will write a letter home to my father .
现在 我 将要 写 一个 信 家 到 我的 父亲 .

如今就写家书去与父亲说。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [bʊk] ['kænɑːt] ['fʊli] [ɪk'spres] [ɔːl] [ðiːz] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
However , the book cannot fully express all these grievances .
然而 , 这 书 不能 完全 表达 全部 这些 不满 .

但是书中写不尽这些委曲，

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [ə'gen]
These people in the family again
这些 人们 在 这 家庭 再次

家里这些人又

[its] [ɔːl] ['juːsləs] .
It's all useless .
它是 全部 无用 .

都没用，

[aɪ] [mʌst; məst] [æsk] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [trɪp] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
I must ask my brother to make this trip for me .
我 必须 问 我的 兄弟 到 制作 这 旅行 为了 我 .

必得兄为我走一遭，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [siːn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['eldərli] ['fɑːðər] [i'vəukt] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [ɪ'moʊʃ(ə)n] .
Seeing the scene in front of his elderly father evoked feelings of emotion .
看到 这 场景 在 正面 的 他的 老年 父亲 唤起 情怀 的 情感 .

在老父面前见景生情，

[ðeɪ] [brɔːt] [fæŋ] ['miau] [tə'geðər] .
They brought Fang Miao together .
他们 带来 方 苗 一起 .

撮合成了方妙。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

[jʌŋ] ['mæstər]
Young Master
年轻的 掌握

“公子

[sɪns] [ðɪs] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . . .
Since this joyous occasion has been entrusted to me . . .
自从 这 欢乐 场合 有 到过 受托 到 我 . . .

喜事既委命于我，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'fjuːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑːrd] [dʒɑːb] ?
How could I possibly refuse such a hard job ?
如何 可以 我 可能 拒绝 这样的 一个 难的 工作 ?

安敢辞劳?

[goʊ] [ðen] .
Go then .
去 然后 .

就去，

" [aɪl] [goʊ] . "
" I'll go . "
" 患病的 去 . "

就去。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo was overjoyed and said :
年轻的 掌握 郭 曾是 欣喜若狂 和 说 :

过公子大喜道：

" [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [dɪ'pɑːrtʃər] , ['brʌðər] . . . "
" With your departure , brother . . . "
" 和 你的 离开 , 兄弟 . . . "

“得兄此去，

[maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] .
My mission is accomplished .
我的 使命 是 完成 .

吾事济矣。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['hɑːrtfelt] ['letər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
Because he wrote a heartfelt letter to his father ,
因为 他 写道 一个 衷心 信 到 他的 父亲 ,

因恳恳切切写了一封家书与父亲，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðer; ðər]['træv(ə)l] ['mʌni] .
They then took out their travel money .
他们 然后 采取 出去 他们的 旅行 钱 .

又取出盘缠，

[tiːtʃ] [ə; eɪ] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒər] ,
Teach a fellow villager ,
教 一个 同伴 村民 ,

教一个老家人，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɪð; wɪθ] [tʃɛŋki] .
He went to Beijing with Chengqi .
他 去 到 北京 和 承启 .

同成奇进京去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['sɜːrtʃɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [triː] [fɔːr; fər] ['flaʊərz] , [bʌt; bət] ['faɪndɪŋ] [nʌn] .
Searching the whole tree for flowers , but finding none .
搜索 这 所有的 树 为了 花朵 , 但 寻找 没有任何 .

满树寻花不见花，

[ðen] [ðeɪ] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər] [ruːts] [ænd; ənd] [bʌdz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .
Then they searched for roots and buds at the base of the tree .
然后 他们 搜索 为了 根 和 花蕾 在 这 根据 的 这 树 .

又从树底觅根芽。

[huː] [nuː] [sprɪŋ] [wʊd] [biː; bi][soʊ] ['wʌndərf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbɚz] [jɑːrd] ?
Who knew spring would be so wonderful in the neighbor's yard ?
WHO 知道 春天 会 是 所以 精彩的 在 这 邻居 院子 ?

谁知春在邻家好，

['bʌtərflaɪz] ['swɔːrmɪŋ] [ænd; ənd] [biːz] ['bɪzi] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .
Butterflies swarming and bees busy are always a bad thing .
蝴蝶 蜂拥而至 和 蜜蜂 忙碌的 是 总是 一个 坏的 事物 .

蝶闹蜂忙总是差。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [tʃiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] [ɪz]
The story of Cheng Qi and his family going to Beijing to propose marriage is
这 故事 的 程 齐 和 他的 家庭 去 到 北京 到 提出 婚姻 是
[nɑːt] [dɪ'skʌst] [hɪr] .
not discussed here .
不是 讨论 这里 .

按下成奇与家人进京求亲不题。

['miːnwaɪl] , [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .
Meanwhile , Young Master Tie returned to his home in Daming Prefecture from Shandong .
同时 , 年轻的 掌握 领带 返回 到 他的 家 在 筑坝 州 从 山东 .

却说铁公子自山东归到大名府家里，

[əd'maɪər] [mɪs]
admire Miss
钦佩 错过

时时佩服小姐

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] ,
The kindness ,
这 仁慈 ,

之恩，

[ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt] ['grædʒuəli] ['feɪdɪd] .
The chivalrous spirit gradually faded .
这 骑士精神 精神 逐步地 褪色 .

将侠烈之气渐次消了，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['stʌdiɪŋ] [ænd; ənd] ['siːkɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
They only cared about studying and seeking fame and fortune .
他们 仅有的 关心 关于 学习 和 寻求 名声 和 财富 .

只以读书求取功名为念。

[wʌn] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [gə'zet] ,
One day in the official gazette ,
一 天 在 这 官方的 公报 ,

一日在邸报上，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [sɔː] [maɪ] ['fɑːðər] , [taɪ] [diː'ju]
Suddenly I saw my father , Tie Du
突然 我 锯 我的 父亲 , 领带 杜

忽看见父亲铁都

[ðə; ði] ['hɑːspɪt(ə)l] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['medɪk(ə)l] [sər'tɪfɪkət] .
The hospital has a medical certificate .
这 医院 有 一个 医疗的 证书 .

院有本告病，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知是何缘故，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心下着急，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ] [dæn] [ə'lɔːŋ] ,
And with Xiao Dan along ,
和 和 肖 担 沿着 ,

又带着小丹，

[aɪ] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
I rode a horse .
我 骑 一个 马 .

骑了匹马，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt][ðem; ðəm] .
He hurriedly went to Beijing to visit them .
他 匆匆 去 到 北京 到 访问 他们 .

忙忙进京去探望。

[wɪl]
Will
将要

将

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Arriving in the capital ,
抵达 在 这 首都 ,

到京师，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ə'pɪrd] ,
Suddenly a person appeared ,
突然 一个 人 出现 ,

忽见一个人，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ][ə; eɪ] ['dɑːŋki] [ə'hed] .
He was riding a donkey ahead .
他 曾是 骑术 一个 驴 前方 .

骑着匹驴子在前面走。

['aɪərn] ['prɪnsɪz] [hɔːrs] [ɪz] [fæst]
Iron Prince's Horse is Fast
铁 王子的 马 是 快速地

铁公子马快，

[draɪv] [hɪz; ɪz] ['dɑːŋki] [pæst] .
Drive his donkey past .
驾驶 他的 驴 过去的 .

赶过他的驴子，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [aɪ] [lʊkt] [bæk] ,
Because when I looked back ,
因为 什么时候 我 看起来 后退 ,

因回头一看，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃuːi] [dʒiː'ɑːz]['pɜːrsən(ə)l]['wɔːtər]['juːzər] .
However , he recognized that it was Shui Jia's personal water user .
然而 , 他 认可 那 它 曾是 水 佳的 个人的 水 用户 .

却认得是水家的实人水用，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [æskt] :
Startled , he asked :
惊慌 , 他 问 :

因着惊问道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði]['wɔːtər]['mænɪdʒər] , "
" You are the water manager , "
" 你 是 这 水 经理 , "

“你是水管家，

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] [kʌm] [hɪr] ?
Why have we come here ?
为什么 有 我们 来 这里 ?

却为何到此？”

['wɔːtər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [drɔːn] [ʌp] .
Water should be drawn up .
水 应该 是 绘制 向上 .

水用抬头，

[lʊk]
look
看

看

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] ,
Upon seeing that it was Young Master Tie ,
之上 看到 那 它 曾是 年轻的 掌握 领带 ,

见是铁公子,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] ['dɑːŋki] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly jumped off the donkey and said :
他 匆匆 跳了起来 离开 这 驴 和 说 :

慌忙跳下驴来说道:

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [lɔːrd] [taɪ] . "
" I was just about to see Lord Tie . "
" 我 曾是 只是 关于 到 看 主 领带 . "

"正要来见铁相公。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Upon hearing this , the Iron Prince exclaimed in surprise :
之上 听力 这 , 这 铁 王子 惊呼 在 惊喜 :

铁公子听了惊讶道:

" [jʊə(r)] ['kʌmɪŋ] "
" You're coming "
" 你是 未来 "

"你要来

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ? "
" What do you want to see me for ? "
" 什么 做 你 想 到 看 我 为了 ? "

见我做甚?"

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [reɪn] [ɪn][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
They had no choice but to rein in their horses .
他们 有 不 选择 但 到 缰绳 在 他们的 马匹 .

只得也勒住马,

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] .
He jumped down .
他 跳了起来 向下 .

跳了下来,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道:

" [juːv] [kʌm] [tuː; tə]['hænd(ə)l] ['mætərz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mæstər] . "
" You've come to handle matters for the master . "
" 你已经 来 到 处理 事情 为了 这 掌握 . "

"你来端的是为老爷的事,

[stɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [smɔːl]
Still for the small
仍然 为了 这 小的

还是为小

" [ə'baʊt] [maɪ] ['sɪstər] ? "
" About my sister ? "
" 关于 我的 姐姐 ? "

姐的事?"

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [its] [ə'baʊt] [mɪs] . "
" It's about Miss . "
" 它是 关于 错过 . "

“是为小姐的事。”

['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ə'gen] .
Iron Prince was surprised again .
铁 王子 曾是 惊讶 再次 .

铁公子又吃一惊，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [mɪs] ? "
" What is it , Miss ? "
" 什么 是 它 , 错过 ? "

“小姐又为甚事?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]
Could it be
可以 它 是

莫非

[ɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər][gwoʊ][ɪz] [kə'mitiŋ] ['iːv(ə)l] ?
Or is it that Young Master Guo is committing evil ?
或者 是 它 那 年轻的 掌握 郭 是 提交 邪恶的 ?

还是过公子作恶? ”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] [diːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][gwoʊ] . ”
“ It is precisely because of the evil deeds of the young master Guo . ”
“ 它 是 恰恰 因为 的 这 邪恶的 契约 的 这 年轻的 掌握 郭 . ”

“正为过公子作恶。

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [wɜːrs] .
This time it was even worse .
这 时间 它 曾是 甚至 更糟 .

这遭作得更甚，

[soʊ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][gɑːt] ['æŋkʃəs] .
So the young lady got anxious .
所以 这 年轻的 女士 得到 焦虑的 .

所以家小姐急了，

[kɔːl]
Call
称呼

叫

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
I went to the capital to beat the drum and submit a petition .
我 去 到 这 首都 到 打 这 鼓 和 提交 一个 请愿 .

我进京击登闻鼓上本，

[ænd; ənd][aɪm] [ə'freɪd] [aɪm] ['juːsləs] .
And I'm afraid I'm useless .
和 我是 害怕的 我是 无用 .

又恐怕我没用，

['ðerfɔːr] , [aɪ][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] .
Therefore , I was asked to find the gentleman .
所以 , 我 曾是 问 到 寻找 这 绅士 .

故叫我寻见相公，

[aɪ] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] [sʌm; səm] ['gaɪd(ə)ns] .
I would appreciate some guidance .
我 会 欣赏 一些 指导 .

委求指点指点。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

“ [its] ['iːzi] [tuː; tə] [get] ['stɑːrtɪd] .
“ It's easy to get started .
“ 它是 简单的 到 得到 开始 .

“上本容易。

[ænd; ənd][aɪ][æsk][juː; jʊ] ,
And I ask you ,
和 我 问 你 ,

且问你，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [kə'mɪt] [sʌtʃ] ['iːv(ə)l] [diːdz] ?
How could the young master commit such evil deeds ?
如何 可以 这 年轻的 掌握 犯罪 这样的 邪恶的 契约 ?

过公子怎生作恶，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['nesəseri] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ? "
" Is it really necessary to submit a memorial ? "
" 是 它 真的 必要的 到 提交 一个 纪念馆 ? "

就至于上本？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [ðə; ði] ['priːviəs] [jʌŋ] ['mæstər] [hɪm'self] "
" The previous young master himself "
" 这 以前的 年轻的 掌握 他自己 "

“前番那过公子自家

['plænɪŋ] ,
Planning ,
规划 ,

谋为，

['lɪmɪtɪd] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ]
Limited knowledge and understanding
有限的 知识 和 理解

识见浅短，

['ðerfɔːr] , [mɪs] [wʌz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Therefore , Miss was quick - witted .
所以 , 错过 曾是 快的 - 机智的 .

故小姐随机应变，

[ðeɪ] [ɔːl] [brʌʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
They all brushed it off .
他们 全部 刷过 它 离开 .

俱搪塞过了。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['nuːli] [ə'raɪvd] [ɪn'spektər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɹoʊtəˌʒeɪ][ʌv; əv] ['mæstər] [gwoʊ] ?
Who knew that the newly arrived inspector was a protégé of Master Guo ?
WHO 知道 那 这 新 到达的 检查员 曾是 一个 门徒 的 掌握 郭 ?

谁知新来的按院是过老爷的门生，

[daɪ]
die
死

死

[tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] [best] ,
To do his best ,
到 做 他的 最好的 ,

为他出力，

[tuː] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɔːrənts] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] .
Two official warrants were actually issued to the county government .
二 官方的 逮捕令 是 实际上 发布 到 这 县 政府 .

竟发下二张宪牌到县里来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [get] ['mærid] [ɪn]['dʒænjueri] .
They were forced to get married in January .
他们 是 强制 到 得到 已婚 在 一月 .

勒逼着一月成亲，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [ɪn] ?
How can I persuade him to give in ?
如何 能 我 说服 他 到 给 在 ?

如何拗得他过?

[mɪs] ['dʒiːə][kʊd; kəd][nɑːt]
Miss Jia could not
错过 贾 可以 不是

家小姐故不得

[ɔːl'redi] ,
already ,
已经 ,

已，

[aɪ][dʒʌst] [roʊt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] .
I just wrote a question for him in this chapter .
我 只是 写道 一个 问题 为了 他 在 这 章 .

方才写了一道本章参他，

[ðeɪ] [toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siːk] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][maɪ] ['hʌzbənd] .
They told me to come and seek guidance from my husband .
他们 讲述 我 到 来 和 寻找 指导 从 我的 丈夫 .

叫我来寻相公指引。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['destəni] ,
Today's destiny ,
今天的 命运 ,

今日造化，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [bʌmp] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They just happened to bump into each other .
他们 只是 发生 到 撞 进入 每个 其他 .

恰巧撞着，

[wiː; wi][mʌst; məst][æsk][ðə; ði]['aɪərn] [lɔːrd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
We must ask the Iron Lord to make it .
我们 必须 问 这 铁 主 到 制作 它 .

须求铁相公作

['kwɪkli] [liːd] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [ʌp] .
Quickly lead the younger one up .
迅速地 带领 这 年轻 一 向上 .

速领小的去上。

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] ,
To be used ,
到 是 用过的 ,

要使用的，

[ɔːl] [ðə; ði] ['loʊli] [wʌnz] [ɑːr; ər] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
All the lowly ones are here with me .
全部 这 卑微的 一个 是 这里 和 我 .

小人俱带在此。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He suddenly became furious and said :
他 突然 成为 狂怒 和 说 :

不觉大怒道：

" [ðæt] ['sensər] , "
" That censor , "
" 那 审查 , "

“那个御史，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][ækt][soʊ] ['rekləsli] ?
How dare you act so recklessly ?
如何 敢 你 行为 所以 鲁莽地 ?

敢如此胡为？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɪz] ['sɜːrneɪmd] ['fɛŋ] . "
" The head of the academy is surnamed Feng . "
" 这 头 的 这 学院 是 姓氏 冯 . "

“按院姓冯。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['fɛŋ] ['jɪŋ] ! "
" It must be that scoundrel Feng Ying ! "
" 它 必须 是 那 恶棍 冯 英 ! "

“定然是冯瀛这贼坯了！

[mɪs] [hæz; həz]
Miss has
错过 有

小姐既有

[bʊk] ,
Book ,
书 ,

本，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [felt] [greɪt] ['pleʒər] [ɪn] [pɑːr'tɪsɪpeɪtɪŋ] .
Naturally , he felt great pleasure in participating .
自然 , 他 毛毡 伟大的 乐趣 在 参与 .

自然参他得痛快，

[ðæts] [ɔːl'raɪt] .
That's alright .
那就是 好吧 .

这不打紧，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] ,
No need to beat the drum ,
不 需要 到 打 这 鼓 ,

也不消击鼓，

[aɪ] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
I sent it to the Ministry of Justice .
我 发送 它 到 这 部 的 正义 .

我送到通政司，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [ˌʌp'sterz] .
He immediately went upstairs .
他 立即地 去 楼上 .

央他登时进上，

['pendɪŋ] [ə'pruːv(ə)l]
pending approval
待办的 赞同

候批下

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[aɪ] [wɪl] [æsk][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [tuː; tə]['kɑːpi][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['kwestʃənz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] ['stʌdi] .
I will ask the Ministry of Rites to copy a few more questions for me to study .
我 将要 问 这 部 的 仪式 到 复制 一个 很少 更多的 问题 为了 我 到 学习 .

等我再央礼科抄参几道，

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [kæn; kən][hoʊld][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [sɪ'kjʊrli] ? "
" Do you think this scoundrel can hold his official position securely ? "
" 做 你 思考 这 恶棍 能 抓住 他的 官方的 位置 安全地 ? "

看这贼坯的官可做得稳？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [ɪf] ['oʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd] [juːz] ['aɪərn] [lɔːrd] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If only we could use Iron Lord like this . . . "
" 如果仅有的 我们 可以 使用 铁 主 喜欢 这 . . . "

“若得铁相公如此用

[ə'fekʃ(ə)n] ,
Affection ,
感情 ,

情，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

自然好了。”

['æftər] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the Iron Prince finished speaking ,
后 这 铁 王子 完成的 请讲 ,

铁公子说罢，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [stept] ['ɑːntə] [ðə; ði] [hɔːrs] [pæθ] :
Because he stepped onto the horse path :
因为 他 步 到 这 马 小路 :

因跨上马道：

" [its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] . "
" It's inconvenient to talk on the street . "
" 它是 不方便 到 讲话 在 这 街道 . "

“路上说话不便，

[maɪ] [hɔːrs] [ɪz] [fæst] !
My horse is fast !
我的 马 是 快速地 !

我的马快，

[goʊ] [fɜːrst] .
Go first .
去 第一的 .

先去，

[juː; jʊ] [kæn; kən]
You can
你 能

你可

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['praɪvət] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
They then rushed to the private office of the Censorate .
他们 然后 匆忙 到 这 私人的 办公室 的 这 审查 .

随后赶到都察院私衙里来，

[aɪl] [hæv; həv] ['ʃaʊ'dɑːn] [miːt] [juː; jʊ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
I'll have Xiaodan meet you in front of the yamen .
患病的 有 小丹 见面 你 在 正面 的 这 衙门 .

我叫小丹在衙前接你。”

['wɔːtər] [ə'griːd] .
Water agreed .
水 同意 .

水用答应了，

[ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [ðen] [wɪpt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The Iron Prince then whipped his horse .
这 铁 王子 然后 鞭打 他的 马 .

铁公子就将马打一鞭，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['teɪkən] [flaɪt] .
It flew away as if it had taken flight .
它 飞翔 离开 作为 如果 它 有 已采取 航班 .

就似飞的去了。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['praɪvət] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Before long , they arrived at the private government office .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 私人的 政府 办公室 .

不多时到了私衙。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [taɪz] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər]['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] [wʌz; wəz] [dɪ'naɪd] .
It turns out that Imperial Censor Tie's request for medical treatment was denied .
它 转弯 出去 那 帝国 审查 领带 要求 为了 医疗的 治疗 曾是 否认 .

原来铁御史告病不准，

[ðə; ði] ['eriə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] .
The area in front of the gate was still bustling with activity .
这 区域 在 正面 的 这 门 曾是 仍然 繁华 和 活动 .

门前依旧热热闹闹。

['aɪərn] [prɪns] ['hɜːrid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Iron Prince hurried into the yamen .
铁 王子 慌忙 进入 这 衙门 .

铁公子忙进衙，

['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]
Paying respects
付费 尊重

拜见

[fɔːr; fər] ['perənts] ,
For parents ,
为了 父母 ,

了父母，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Knowing that there was a major discussion in the imperial court ,
会心 那 那里 曾是 一个 主要的 讨论 在 这 帝国 法庭 ,

知道是朝廷有大议，

[ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] [ʃʊd; ʃəd] ['ædvəkeɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
The Censorate should advocate for it .
这 审查 应该 提倡 为了 它 .

要都察院主张，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zaɪn] [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
For example , he should resign due to illness .
为了 例子 , 他 应该 辞职 到期的 到 疾病 .

例该告病辞免，

[its] ['nʌθɪŋ] ['sɪriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 .

没甚大事，

[soʊ][aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] .
So I was relieved .
所以 我 曾是 松了口气 .

故放了心，

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['ʒaʊ] [dæn][tuː; tə] [weɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] .
He instructed Xiao Dan to wait in front of the government office for water .
他 指示 肖 担 到 等待 在 正面 的 这 政府 办公室 为了 水 .

吩咐小丹在衙前等候水用，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [naɪt] ,
Waiting until night ,
等待 直到 夜晚 ,

直等到晚,

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] .
They did not come .
他们 做过 不是 来 .

并不见来,

['aɪərn] [prɪns] [gest] :
Iron Prince guessed :
铁 王子 猜对了 :

铁公子猜想道:

" [sɪns] [mɪs] ['ʃuːi] [ɪn'strʌktɪd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [ɪn'trʌst] . . . "
" Since Miss Shui instructed her to entrust . . . "
" 自从 错过 水 指示 她 到 委托 . . . "

“水小姐既吩咐她托

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [bʊk] ,
I'll take the book ,
患病的 拿 这 书 ,

我上本,

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [hɪr] ?
Why aren't you here ?
为什么 不是 你 这里 ?

怎么不来?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hɜːr; hər] ['dɑːŋki] [ɪz] [sloʊ] ?
Could it be that her donkey is slow ?
可以 它 是 那 她 驴 是 慢的 ?

莫非她驴子慢,

[ə'raɪvd] [leɪt]
Arrived late
到达的 晚的

到得迟,

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] ?
Looking for a place to rest ?
寻找 为了 一个 地方 到 休息 ?

寻下处歇了?

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] . "
" You must come to see me tomorrow morning . "
" 你 必须 来 到 看 我 明天 早晨 . "

明早必来见我。”

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次早,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ] [dæn][tuː; tə] [weɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] .
He then ordered Xiao Dan to wait in front of the yamen .
他 然后 订购 肖 担 到 等待 在 正面 的 这 衙门 .

又叫小丹到衙前守候,

[ðeɪ] [steɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .
They stayed until the afternoon .
他们 入住 直到 这 下午 .

直守到午后,

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] .
They didn't come .
他们 没有 来 .

也不见来。

['aɪərn] [prɪns] [æskt] [ɪn] [kən'fjuːʒ(ə)n] :
Iron Prince asked in confusion :
铁 王子 问 在 困惑 :

铁公子疑惑道：

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ɪn'kaʊntər] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] ['paʊər] [ə'gen] ? "
" Could it be that she has encountered someone with power again ? "
" 可以 它 是 那 她 有 遭遇 某人 和 力量 再次 ? "

“莫非她又遇着有力量

[ə'kweɪntəns]
Acquaintances
熟人

的熟人，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜːr; hər] [pleɪs] .
She took her place .
她 采取 她 地方 .

替她上了，

" [soʊ] [juː; jʊ] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ? "
" So you won't come to see me ? "
" 所以 你 惯于 来 到 看 我 ? "

故不来见我？”

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] ['keɪpəb(ə)l] [sək'sesər] ['mɪsɪŋ] .
There was only one capable successor missing .
那里 曾是 仅有的 一 有能力的 接班人 丢失的 .

只得差了一个能事的承差，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Tell him to visit the Ministry of Justice .
告诉 他 到 访问 这 部 的 正义 .

叫他去通政司访问，

[kæn; kən]
Can
能

可

[ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The daughter of the Vice Minister of War was sent to the capital .
这 女儿 的 这 副 部长 的 战争 曾是 发送 到 这 首都 .

有兵部水侍郎的小姐差入上本。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
The envoy came to visit .
这 使者 来了 到 访问 .

承差访问了来，

[rɪ'plaɪ] :
Reply :
回复 :

回覆：

[noʊ] .
No .
不 .

“并没有。”

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] .
The Iron Prince was worried .
这 铁 王子 曾是 担心 .

铁公子放心不下，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] ['weðər] ['eniwʌn] [hæd; həd]
He also sent someone to inquire outside the Meridian Gate whether anyone had
他 还 发送 某人 到 查询 外部 这 子午线 门 无论 任何人 有
[səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [baɪ] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌm] [ðæt] [deɪ] .
submitted a memorial by beating the drum that day .
提交 一个 纪念馆 经过 殴打 这 鼓 那 天 .

又叫人到午门外打听今日可有人击鼓上本，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [noʊ] . "
He replied , " No . "
他 回复 , " 不 . "

又回道“没有”。

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
The Iron Prince was suspicious .
这 铁 王子 曾是 可疑的 .

铁公子一发动疑，

['θɪŋkɪŋ] ['siːkrətli]
Thinking secretly
思维 偷偷

暗暗思

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

[ʃiː; ʃi] ['klɪrli] [sed] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ˌem 'iː][ɪn][hɜːr; hər] ['noʊtbʊk] .
She clearly said she wanted to include me in her notebook .
她 清楚地 说 她 通缉 到 包括 我 在 她 笔记本 .

“她分明说要夹我上本，

[waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [kʌm] ?
Why haven't they come ?
为什么 还没有 他们 来 ?

为何竟不见来？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ækts] [ˌɑːsten'teɪʃəsli] ?
Could it be that she acts ostentatiously ?
可以 它 是 那 她 行为 炫耀地 ?

莫非她行事张扬，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'hɜːrd] [baɪ][ðə; ði] [spaɪz] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdænts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] .
It was overheard by the spies and confidants of the governor .
它 曾是 无意中听到 经过 这 间谍 和 知己 的 这 州长 .

被按院耳目心腹听知，

[dɪd] [ðeɪ] ['siːkrətli] ['mɜːrdər] [hɜːr; hər] ?
Did they secretly murder her ?
做过 他们 偷偷 谋杀 她 ?

将她暗害了？

[ɔːr] [pər'hæps] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [kə'læpst] [waɪl] ['sliːpɪŋ] ?
Or perhaps he suddenly fell ill and collapsed while sleeping ?
或者 也许 他 突然 跌倒 患病的 和 倒塌 尽管 睡眠 ?

或者是一时得了暴病睡倒了？”

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɔːts] [ə'raɪz] .
In an instant , a thousand thoughts arise .
在 一个 立即的 , 一个 千 想法 出现 .

一霎时就有千思百想,

[aɪ] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv] [gest] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['wɔːtər] [juːz] .
I never would have guessed it was for water use .
我 绝不 会 有 猜对了 它 曾是 为了 水 使用 .

再也想不到是水用

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Approaching the city gate ,
接近 这 城市 门 ,

将到城门,

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːv] [baɪ][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndər] [ɪn'spektər] ['fɛŋ] .
Suddenly , he was ordered to leave by an official under Inspector Feng .
突然 , 他 曾是 订购 到 离开 经过 一个 官方的 在下面 检查员 冯 .

忽被冯按院的承差赶转去,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] ['evriwer] .
They also sent people to search everywhere .
他们 还 发送 人们 到 搜索 到处 .

又叫人到各处去找寻,

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They searched for three to five days in a row .
他们 搜索 为了 三 到 五 天 在 一个 排 .

一连寻了三五日,

[noʊ] [treɪs]
No trace
不 痕迹

并无踪

[fɪlm] ,
film ,
电影 ,

影,

[jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [gɑːt] ['æŋkʃəs] .
Young Master Tie got anxious .
年轻的 掌握 领带 得到 焦虑的 .

铁公子着了急,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道:

" [mɪs] ['ʃuːi] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] ['mætər] . . . "
" Miss Shui , regarding this matter . . . "
" 错过 水 , 关于 这 事情 . . . "

“水小姐此事,

[ɪf] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'pruːvd] ,
If the petition is approved ,
如果 这 请愿 是 得到正式认可的 ,

若是上本准了,

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] [aʊt] ,
When it was handed out ,
什么时候 它 曾是 递交 出去 ,

发下来时,

[ðen] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ruːlər] .
Then you won't be afraid of the ruler .
然后 你 惯于 是 害怕的 的 这 统治者 .

便不怕按君了。

[ðɪs] ['vɜːrʒ(ə)n] [ɪz] [nɑːt] [ɪn'kluːdɪd] [ə'gen] .
This version is not included again .
这 版本 是 不是 包括 再次 .

今本又不上，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ,
According to the emperor's power and influence ,
根据 到 这 皇帝的 力量 和 影响 ,

按君威势，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
She was a woman .
她 曾是 一个 女士 .

她一个女子，

[ˌɑːr iː 'en] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] ,
Ren is capable ,
任 是 有能力的 ,

任是能干，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [pər'sweɪd] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn] ?
How can I persuade her to give in ?
如何 能 我 说服 她 到 给 在 ?

如何拗得她过?

[mɔːr'oʊvər] , [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] .
Moreover , her father was demoted .
而且 , 她 父亲 曾是 降职 .

况她父亲又被贬谪，

[laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti]
Licheng County
李城 县

历城一县，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] ['flætərd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
They had all flattered the young master .
他们 有 全部 受宠若惊 这 年轻的 掌握 .

都是奉承过公子的，

[bɪ'saɪdz] [ˌem 'iː] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɜːr; hər]
Besides me going to rescue her
除了 我 去 到 救援 她

除了我去救她，

[huː] [els] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] ?
Who else would be willing to help her ?
WHO 别的 会 是 愿意的 到 帮助 她 ?

再有谁人肯为她出力?

[æz; əz] [ðə; ði] [oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语云:

- [s'kɒləz] [ɑːr; ər]
' Scholars are
- 学者们 是

'士为

[hiː; hi] [huː] [noʊz] [hɪz; ɪz] [frendz] [daɪz] - ,
He who knows his friends dies ' ,
他 WHO 知道 他的 朋友们 死亡 - ,

知己者死',

[mɪs] ['ʃuːi] [ænd; ənd][aɪ] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː]
Miss Shui and I , Tie Zhongyu
错过 水 和 我 , 领带 中宇

水小姐与我铁中玉,

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] [frend] .
He can be considered an exceptional friend .
他 能 是 经过考虑的 一个 非凡的 朋友 .

可谓知己之出类拔萃者矣。

[ɪf] [aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] ,
If I did not know ,
如果 我 做过 不是 知道 ,

我若不知,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
It is still possible to apologize .
它 是 仍然 可能的 到 道歉 .

犹可谢责,

[naʊ]
now
现在

今

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] [noʊn] [ðæt]
It is clearly known that
它 是 清楚地 已知 那

明明已知,

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Instead of helping him ,
反而 的 帮助 他 ,

而不去助他一臂,

[noʊ][mæn][kæn; kən] [kəm'per] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
No man can compare to a beautiful woman .
不 男人 能 比较 到 一个 美丽的 女士 .

是须眉男子不及一红颜女子,

" ['hævnt] [aɪ] [feɪld] [maɪ] [kloʊz] [frendz] ? "
" Haven't I failed my close friends ? "
" 还没有 我 失败的 我的 关闭 朋友们 ? "

不几负知己乎?"

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了,

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He then bid farewell to his parents .
他 然后 出价 告别 到 他的 父母 .

即辞了父母,

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] ['stʌdi] .
He only said he would go home to study .
他 仅有的 说 他 会 去 家 到 学习 .

只说仍回家读书,

[bʌt; bət][hiː; hi]['kwaɪətli] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [raɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] .
But he quietly didn't even ride the horse .
但 他 悄悄 没有 甚至 骑 这 马 .

却悄悄连马也不骑，

[hiː; hi]['oʊnli] [haɪrd] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] [tuː; tə] [raɪd] .
He only hired a donkey to ride .
他 仅有的 雇用 一个 驴 到 骑 .

只雇了一匹驴子骑

['werɪŋ] ,
Wearing ,
穿着 ,

着，

[hiː; hi] [stɪl] ['oʊnli] [brɔːt] ['ʒaʊ] [dæn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He still only brought Xiao Dan with him .
他 仍然 仅有的 带来 肖 担 和 他 .

仍只带了小丹，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] , ['ʃæn'djŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
Arriving in Licheng County , Shandong under the starry night .
抵达 在 李城 县 , 山东 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜到山东历城县来，

[wiː; wi][mʌst; məst][duː]['aʊər; ɑːr][pɑːrt][fɔːr; fər] [mɪs] ['ʃuːi] .
We must do our part for Miss Shui .
我们 必须 做 我们的 部分 为了 错过 水 .

要为水小姐出力。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] :
He pondered along the way :
他 沉思 沿着 这 方式 :

一路上思量道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [θiːvz] "
" If we talk about thieves "
" 如果 我们 讲话 关于 窃贼 "

“若论贼

[sʌtʃ] ['wɪkɪdnəs] !
Such wickedness !
这样的 邪恶 !

丕如此作恶，

[its] [taɪm] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] .
It's time to go to court .
它是 时间 到 去 到 法庭 .

就该打了堂去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [hju'milieitid] .
He was humiliated .
他 曾是 受辱 .

辱他一番，

['hiːz] [ʌn'dɪgnɪfaɪd] .
He's undignified .
他是 有失尊严 .

与他个没体面，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [fiːl] ['truːli] [æt; ət] [iːz] .
Only then did I feel truly at ease .
仅有的 然后 做过 我 感觉 真的 在 舒适 .

才觉畅意。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['mesɪndʒər] .
He was merely a divine messenger .
他 曾是 仅仅 一个 神圣的 信使 .

只他是个代天巡狩

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər]
The Imperial Censor
这 帝国 审查

的御史,

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] [laɪk] [ðæt] ,
If I were like that ,
如果 我 是 喜欢 那 ,

我若如此,

[hɪz; ɪz] [læst] [bʊk] ,
His last book ,
他的 最后的 书 ,

他上一本,

[ðeɪ] [sed] [aɪ] [in'sʌltid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
They said I insulted the imperial envoy .
他们 说 我 受辱 这 帝国 使者 .

说我凌辱钦差,

[hiː; hi] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ]['vælɪd] [pɔɪnt] .
He now has a valid point .
他 现在 有 一个 有效的 观点 .

他到转有理了,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][hɪz; ɪz] [keɪs] .
At that time , he went to the emperor to argue his case .
在 那 时间 , 他 去 到 这 皇帝 到 争论 他的 案件 .

那时就到御前折辩,

[hiː; hi]
he
他

他

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ʃɔːrt] .
The reason is short .
这 原因 是 短的 .

的理短,

[maɪ]['suːpərvaɪzər] ,
My supervisor ,
我的 导师 ,

我的理长,

[ɔːl'ðoʊ] [aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Although I'm not afraid of him ,
虽然 我是 不是 害怕的 的 他 ,

虽也不怕他,

[bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [mɪs] ['ʃuːi] [sə'kʌm] [tuː; tə] [reɪp] ,
But I saw Miss Shui succumb to rape ,
但 我 锯 错过 水 屈服 到 强奸 ,

但我见水小姐折服强暴,

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt][ænd; ənd] [ˌʌnə'suːmɪŋ] .
They often remain silent and unassuming .
他们 经常 保持 沉默的 和 谦逊 .

往往不动声色。

[ɪf] [aɪ] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] ['vaɪələns]
If I resort to violence
如果 我 采取 到 暴力

我若动起粗

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

['hiːl] ['prɑːbəbli] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] [ə'gen] [fɔːr; fər] ['æktɪŋ] [ɑːn] ['ɪmpʌls] .
He'll probably laugh at me again for acting on impulse .
地狱 大概 笑 在 我 再次 为了 表演 在 冲动 .

他未免又要笑我是血气用事的了。

[pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [siː] [mɪs] ['ʃuːi] [fɜːrst] .
Perhaps we should go see Miss Shui first .
也许 我们 应该 去 看 错过 水 第一的 .

莫若先去见水小姐，

['oʊnli] [ðə; ði] [tuː] ['mærɪdʒ] - ['fɔːrsɪŋ] ['taɪgər] [p'lɑːks] [ʌv; əv] [ɪn'spektər] ['fɛŋ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] .
Only the two marriage - forcing tiger plaques of Inspector Feng were taken .
仅有的 这 二 婚姻 - 强制 老虎 斑块 的 检查员 冯 是 已采取 .

只将冯按院的两张勒婚虎牌

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Take it to Beijing .
拿 它 到 北京 .

拿了进京，

[sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðər] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Suggest that the father submit a petition .
建议 那 这 父亲 提交 一个 请愿 .

叫父亲上本，

[hiː; hi] ['flætərd] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] [fɔːnd] [ə'pɑːn] [ðoʊz] [ɪn] ['paʊər] .
He flattered his teachers and fawned upon those in power .
他 受宠若惊 他的 教师 和 谄媚 之上 那些 在 力量 .

参他谄师媚权，

[ðə; ði] ['mɪnɪstɚz] ['jʌŋ^ist] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [liːv] .
The minister's youngest daughter was forced to leave .
这 部长 最小的 女儿 曾是 强制 到 离开 .

逼勒大臣幼女，

[ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] [lʌv]
Unrequited love
单相思 爱

无媒苟合，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [gets] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] !
Let's see how he gets them out of there !
我们来吧 看 如何 他 获得 他们 出去 的 那里 !

看他怎生样解救！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔːl'ðoʊ] [wʌnz] [hɑːrt] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ɪn'θuːziæzəm] ,
Although one's heart is full of enthusiasm ,
虽然 一个人的 心 是 满的 的 热情 ,

热心虽一片，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] [θɔːts] [wɪ'ðɪn] .
There are countless thoughts within .
那里 是 无数 想法 之内 .

中有万千思。

[nɑːt] [ʌn'tɪl] [riːtʃɪŋ] ,
Not until reaching Xiang'an ,
不是 直到 到达 翔安 ,

不到相安处，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [lɔːst] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
I am lost and confused .
我 是 丢失的 和 使困惑 .

彷徨无已时。

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [hæz; həz] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
The Iron Prince has made up his mind .
这 铁 王子 有 制成 向上 他的 头脑 .

铁公子主意定了，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt][stɑːp][fɔːr; fər] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [taɪm] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Therefore , they dared not stop for long periods of time on the road .
所以 , 他们 敢于 不是 停止 为了 长的 时期 的 时间 在 这 路 .

遂在路不敢少停，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They arrived in Licheng County in just a few days .
他们 到达的 在 李城 县 在 只是 一个 很少 天 .

不数日就赶到历城县，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Find a place to stay .
寻找 一个 地方 到 停留 .

寻一个下处，

[ðə; ði] [laɪn] [wʌz; wəz] [pleɪst]
The line was placed
这 线 曾是 放置

安放了行

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李，

[tel] ['ʒaʊ] [dæn][tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] .
Tell Xiao Dan to keep watch .
告诉 肖 担 到 保持 手表 .

叫小丹看守，

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] .
So he went to the house of Vice Minister Shui .
所以 他 去 到 这 房子 的 副 部长 水 .

遂自走到水侍郎家里来。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Arriving at the door ,
抵达 在 这 门 ,

来到门前，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kwaɪət][ænd; ənd][noʊ][wʌn] [keɪm] [aʊt] .
But it was quiet and no one came out .
但 它 曾是 安静的 和 不 一 来了 出去 .

却静悄悄不见一人出来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] .
They had no choice but to leave .
他们 有 不 选择 但 到 离开 .

只得走

['entər] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
Enter the main gate .
进入 这 主要的 门 .

进大门来，

[noʊ][wʌn] [keɪm] [ɪn][ɔːr] [aʊt] .
No one came in or out .
不 一 来了 在 或者 出去 .

也无一人出入。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [θruː] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] [ə'gen] .
They had no choice but to go through the second gate again .
他们 有 不 选择 但 到 去 通过 这 第二 门 再次 .

只得又走进二门来，

[ɔːl'ðoʊ] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [siːn] ['kʌmɪŋ] [ɔːr] ['goʊɪŋ] ,
Although no one was seen coming or going ,
虽然 不 一 曾是 已见 未来 或者 去 ,

虽也不见有人出入，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['noʊtɪs] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
But there was a notice next to the door .
但 那里 曾是 一个 注意 下一个 到 这 门 .

却见门旁有一张告

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
It is hung on the wall .
它 是 悬挂 在 这 墙 .

示挂在壁上，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

进前一看，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] , [huː] [prə'duːst] [ˌaɪ 'tiː] .
But it was Feng , the Imperial Censor , who produced it .
但 它 曾是 冯 , 这 帝国 审查 , WHO 生产 它 .

却正是冯按院出的，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ðɪs] [θiːf] [hæz; həz] [pleɪd] [tuː] [kɑːrdz][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] . "
" This thief has played two cards in a row . "
" 这 贼 有 玩 二 牌 在 一个 排 . "

“这贼坯既连出二牌，

['lɪmɪtɪd] [taɪm] ['ɔːfər]
Limited time offer
有限的 时间 提供

限日成

['mærɪdʒ] ,
marriage ,
婚姻 ,

婚，

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['isjuːɪŋ] [ə'nʌðər] ['noʊtɪs] [ɜːrdʒɪŋ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] ?
Why are they issuing another notice urging us to comply ?
为什么 是 他们 发行 其他 注意 敦促 我们 到 遵守 ?

怎又出告示催逼?

" [ðæts] ['pɜːrfɪkt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [juːz] [hɪm; ɪm] [æz; əz] ['evɪdəns] . "
" That's perfect opportunity to use him as evidence . "
" 那就是 完美的 机会 到 使用 他 作为 证据 . "

正好拿他去作个指实。”

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] ,
While thinking ,
尽管 思维 ,

一边想，

['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
Looking to one side ,
寻找 到 一 边 ,

一边看去，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə'baʊt] ['preʃərɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
It turns out it wasn't about pressuring someone to get married .
它 转弯 出去 它 不是 关于 加压 某人 到 得到 已婚 .

却原来不是催婚，

[fɔːrst] ['mærɪdʒ] [ɪz] [fər'bɪdn] .
Forced marriage is forbidden .
强制 婚姻 是 禁止 .

到是禁人强娶的。

[aɪv] ['fɪnɪʃt] ['wɑtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I've finished watching it .
我已经 完成的 观看 它 .

看完了，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] .
My heart was filled with both surprise and joy .
我的 心 曾是 已填 和 两个都 惊喜 和 喜悦 .

心又惊又喜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ðɪs] [ɪz] ['pʌzlɪŋ] :
This is puzzling :
这 是 令人费解 :

“这却令人不解：

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , ['mɪŋˌmɪŋ] [toʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [pres]
The other day , Mingming told me to press
这 其他 天 , 明明 讲述 我 到 按

前日水用明明对我说按

[ðə; ði] [kɔːrt] ['ɪʃuːd] [tuː] ['seprət] ['noʊtɪsɪz] [ɜːrdʒɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
The court issued two separate notices urging people to get married .
这 法庭 发布 二 分离 通知 敦促 人们 到 得到 已婚 .

院连出二牌催婚，

[mɪs] ['gʌ] ['ʃuːi] [ɪz] [ɪn] ['ɜːrdʒənt] [niːd] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] [bʊk] .
Miss Gu Shui is in urgent need of writing this book .
错过 顾 水 是 在 紧迫的 需要 的 写作 这 书 .

故水小姐事急上本，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['noʊtɪs] [prə'hibitɪŋ] [fɔːrst] ['mærɪdʒ] ['hæŋɪŋ] [hɪr] [tə'deɪ] ?
Why is there a notice prohibiting forced marriage hanging here today ?
为什么 是 那里 一个 注意 禁止 强制 婚姻 绞刑 这里 今天 ?

为何今日转挂着一张禁强娶的告示在此?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] . . . ?
Could it be . . . ?
可以 它 是 . . . ?

莫非是

[mɪs] ['ʃuːi] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [braɪb] .
Miss Shui offered a bribe .
错过 水 提供 一个 贿赂 .

水小姐行了贿赂,

[soʊ] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] ?
So they turned against each other ?
所以 他们 转向 反对 每个 其他 ?

故翻过脸来?

[ɔːr] [els] ,
Or else ,
或者 别的 ,

再不然,

[ɔːr] [pər'hæps] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [hæz; həz] [bɪn] ['riːin'steitid] .
Or perhaps Vice Minister Shui has been reinstated .
或者 也许 副 部长 水 有 到过 恢复 .

或是水侍郎复了官,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [der] [nɑːt][ækt] ['rekləsli] ?
Therefore , they dare not act recklessly ?
所以 , 他们 敢 不是 行为 鲁莽地 ?

故不敢妄为?”

[ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] ,
If I can't think of anything else ,
如果 我 不能 思考 的 任何事物 别的 ,

再想不出,

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][ɪn][ænd; ənd][æsk] .
I wanted to go in and ask .
我 通缉 到 去 在 和 问 .

欲要进去问明,

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道:

" [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] , "
" She was a widow , "
" 她 曾是 一个 寡妇 , "

“她一个寡女,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['niːðər] [ə; eɪ] ['relətɪv] [nɔːr][æn; ən] [ə'kweɪntəns] .
I am neither a relative nor an acquaintance .
我 是 两者都不 一个 相对的 也不 一个 熟人 .

我又非亲非故,

[ɪf] [ʃiː; ʃi] ['sʌfəz] ['hɑːrdʃɪp] ['æftər] ['biːɪŋ] [fɔːrst] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] ,
If she suffers hardship after being forced into marriage ,
如果 她 遭受 困境 后 存在 强制 进入 婚姻 ,

若是她遭了强娶患难,

[aɪ] [went] [ɪn]
I went in
我 去 在

我进去

[its] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə][æsk] ;
It's alright to ask ;
它是 好吧 到 问 ;

问声还不妨;

[ʃiː; ʃi] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [seɪf] ['noʊtɪs] ['poʊstɪd][ɑːn][hɜːr; hər] [dɔːr] .
She now has a peaceful and safe notice posted on her door .
她 现在 有 一个 和平 和 安全的 注意 发布 在 她 门 .

她如今门上贴着这样平平安安的告示,

[ɪf] [aɪ][goʊ][ɪn][tuː; tə]['vɪzɪt] ,
If I go in to visit ,
如果 我 去 在 到 访问 ,

我若进去访问,

[ðɪs] ['reɪzɪz] [səs'piʃənz] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] ['pʌblɪk] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] ['praɪvət] [geɪn] .
This raises suspicions of using public office for private gain .
这 提高 怀疑 的 使用 民众 办公室 为了 私人的 获得 .

便涉假公济私之嫌

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了,

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
This is absolutely impossible .
这 是 绝对地 不可能的 .

这又断乎不可。

[ænd; ənd][goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɪn] ['diːteɪl] .
And go outside to investigate in detail .
和 去 外部 到 调查 在 细节 .

且到外面去细访,

[ɔːr] [dʌz] ['sʌmwʌn] [noʊ] ?
Or does someone know ?
或者 做 某人 知道 ?

或者有人知道,

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] .
Because they came out .
因为 他们 来了 出去 .

因走了出来。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [stept] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Unexpectedly , just as I stepped out the door ,
不料 , 只是 作为 我 步 出去 这 门 ,

不期刚走出大门,

['sʌd(ə)nli] , - [wɔːkt] [pæst][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , Shuiyun walked past the door .
突然 , - 步行 过去的 这 门 .

忽撞见水运在门前走过,

[ðeɪ] [sɔː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They saw each other .
他们 锯 每个 其他 .

彼此看见，

[ðeɪ] [ɔːl] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
They all recognized it .
他们 全部 认可 它 .

俱各认得，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] .
He had no choice but to step forward and bow .
他 有 不 选择 但 到 步 向前 和 弓 .

只得上前施礼。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Shuiyun thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

水运暗想道：

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] [dɪ'dʒektɪdli] [tɔːrdz] [ðə; ði] [sʌn] .
He walked away dejectedly towards the sun .
他 步行 离开 沮丧地 向 这 太阳 .

"他向日悻悻而去，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Why have you come again today ?
为什么 有 你 来 再次 今天 ?

今日为何又来?

" [aɪ] [sə'poʊz] [ðeɪv] [bɪn] [bɪ'wɪtʃt] [tuː] . "
" I suppose they've been bewitched too . "
" 我 认为 他们有 到过 着迷 也 . "

想是也着了魔。"

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

['aɪərn] [lɔːrd]
Iron Lord
铁 主

"铁相公

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When did you arrive ?
什么时候 做过 你 到达 ?

几时来的?

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [maɪ] [niːs] ?
Have you seen my niece ?
有 你 已见 我的 侄女 ?

曾见过舍侄女么？"

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] ['oʊnli] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] . "
" The students only arrived today . "
" 这 学生 仅有的 到达的 今天 . "

"学生今日才来，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [hɪz; ɪz] [niːs] .
He dared not disturb his niece .
他 敢于 不是 打扰 他的 侄女 .

并不敢惊动令侄女。”

['wɔːtər]
water
水

水

['fɔːrtʃən] :
Fortune :
财富 :

运道：

" [sɪns] [aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [siːn] [maɪ] [niːs] ,
" Since I have not seen my niece ,
" 自从 我 有 不是 已见 我的 侄女 ,

“既不见舍侄女，

[ænd; ənd] [waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
And why have you come here ?
和 为什么 有 你 来 这里 ?

又为何到此？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] , "
" Students are in Beijing , "
" 学生 是 在 北京 , "

“学生在京，

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] ['fɛŋ] - [ɪz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] .
I have heard that Feng Anjun is arrogant and domineering .
我 有 听到 那 冯 - 是 傲慢的 和 盛气凌人 .

曾闻得冯按君擅作威

['blesɪŋ] ,
blessing ,
祝福 ,

福，

[tuː] [kɑːrdz] [wɜːr; wər] [pleɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
Two cards were played in a row .
二 牌 是 玩 在 一个 排 .

连出二牌，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [niːs] [wʌn] [mʌnθ] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
He has given his niece one month to force her to get married .
他 有 给定 他的 侄女 一 月 到 力量 她 到 得到 已婚 .

限一月要逼令侄女出嫁。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['mærɪdʒ] ,
Because of thinking about the woman's marriage ,
因为 的 思维 关于 这 女性的 婚姻 ,

因思女子之嫁，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [kə'mɑːndid] [hɪm; ɪm] .
His father commanded him .
他的 父亲 命令 他 .

父命之，

[wʌt] ['bɪznəs] [dʌz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [hæv; həv] ?
What business does the Imperial Censor have ?
什么 商业 做 这 帝国 审查 有 ?

关御史何事?

['selfɪʃ] [θiːf]
selfish thief
自私 贼

私心窃

[fɔːr; fər] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
For injustice ,
为了 不公正 ,

为不平，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
Therefore , they came from afar .
所以 , 他们 来了 从 远方 .

故不远千里而来，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] [tuː; tə] [jʊr; jər] [niːs] .
I wish to lend a helping hand to your niece .
我 希望 到 借 一个 帮助 手 到 你的 侄女 .

欲为令侄女少助一臂。

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [noʊt] [frʌm; frəm] [ɪn'spektər] ['fɛŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
Just then , I saw a note from Inspector Feng inside the gate .
只是 然后 , 我 锯 一个 笔记 从 检查员 冯 里面 这 门 .

适在门内见冯按院有示，

[fɔːrst] ['mærɪdʒ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
Forced marriage is prohibited .
强制 婚姻 是 禁止 .

禁人强娶，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [baɪ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
This is a good administration by the official .
这 是 一个 好的 行政 经过 这 官方的 .

此乃居官善政，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['ruːməz] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wɜːr; wər] [ˌɪnkə'rekt] .
It was then realized that the rumors circulating in Beijing were incorrect .
它 曾是 然后 已实现 那 这 谣言 循环 在 北京 是 错误 .

乃知是在京之传闻者误也，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['rezəluːtli] [tɜːrnd] [bæk] .
Therefore , he resolutely turned back .
所以 , 他 坚决地 转向 后退 .

故决然而返耳。”

- [læft] ['laʊdli] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Shuiyun laughed loudly upon hearing this :
- 笑了 高声 之上 听力 这 :

水运听了大笑道：

" [taɪ] [z'jɑːn] "
" Tie Xian "
" 领带 西安 "

“铁先

" [laɪf] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] - ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌt] [wʌn] [hæz; həz] [hɜːrd] - . "
" Life can be described as ' coming from what one has heard ' . "
" 生活 能 是 描述 作为 - 未来 从 什么 一 有 听到 - . "

生可渭‘闻所闻而来，

" ['hævɪŋ] [siːn] [wʌt] [ðeɪ] [sɔː] , [ðeɪ] [dɪ'pɑːrtɪd] . "
" Having seen what they saw , they departed . "
" 拥有 已见 什么 他们 锯 , 他们 已离开 . "

见所见而去'矣，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] ,
Although it is of noble character ,
虽然 它 是 的 高贵 特点 ,

虽属高义，

[ðeɪ] [felt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][wʌz; wəz] [tuː] ['dʒent(ə)l] .
They felt the action was too gentle .
他们 毛毡 这 行动 曾是 也 温和的 .

也只觉举动太轻了。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd]
This statement is of this kind
这 陈述 是 的 这 种类

此话虽是这等

[ɪk'spleɪn] ,
explain ,
解释 ,

说，

[haʊ'evər] , [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [kʌm] [ðɪs] [fɑːr] ,
However , since we have already come this far ,
然而 , 自从 我们 有 已经 来 这 远的 ,

然既已远远到此，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [pɔːz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] .
We need to pause a little longer .
我们 需要 到 暂停 一个 小的 更长 .

还须略略少停，

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [ðen] [toʊld][hɪz; ɪz] [niːs] .
The student then told his niece .
这 学生 然后 讲述 他的 侄女 .

待学生说与舍侄女，

[meɪk] [hɪm; ɪm] [ə'wer] ,
Make him aware ,
制作 他 意识到的 ,

使他知感，

['æftər][juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] , [pliːz] [θæŋk] [ˌem 'iː] .
After you come out , please thank me .
后 你 来 出去 , 请 感谢 我 .

出来好拜谢拜谢，

[soʊ] [ðæt] [ðɪs] ['ɑːrdʒuəs] ['dʒɜːrni] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [veɪn] .
So that this arduous journey will not have been in vain .
所以 那 这 艰巨 旅行 将要 不是 有 到过 在 徒劳 .

方不负此一番跋涉。"

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [keɪm] ,
" The students came ,
" 这 学生 来了 ,

"学生之来，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪn'taɪərli] [ə'baʊt] ['piːp(ə)l] ,
It wasn't entirely about people ,
它 不是 完全 关于 人们 ,

原不全是为人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗读。

[haʊ'evər] , [its] [ə'baʊt] ['kɑːmɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [ˌdɪskən'tent] .
However , it's about calming one's own discontent .
然而 , 它是 关于 平静 一个人的 自己的 不满 .

不过要平自心之不平耳。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [æt; ət] [piːs] [tə'deɪ] .
My heart is at peace today .
我的 心 是 在 和平 今天 .

今日心之下平已平，

[waɪ] [rɪ'laɪ] [ɑːn] ['hjuːmən] [pər'sepʃ(ə)n] ?
Why rely on human perception ?
为什么 依靠 在 人类 洞察力 ?

又何必人之知感，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [niːd] ['ʌðər] [tuː; tə] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [θæŋk] [ðem; ðəm] ?
Why should one need others to bow and thank them ?
为什么 应该 一 需要 其他的 到 弓 和 感谢 他们 ?

又何必人之拜谢！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
He raised his hand and said :
他 提高 他的 手 和 说 :

将手一举道：

" [oʊld] [mæn] "
" Old man "
" 老的 男人 "

“老丈

[pliːz] .
Please .
请 .

请了。”

[ðeɪ] [ðen] [left] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɔːti] ['mænər] .
They then left in a haughty manner .
他们 然后 左边 在 一个 傲慢 方式 .

竟扬扬而去。

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Water transport still needs to speak with him .
水 运输 仍然 需求 到 说话 和 他 .

水运还要与他说话，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [left] ,
Seeing that he bowed and left ,
看到 那 他 鞠躬 和 左边 ,

见他竟一拱而别，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
I was very unhappy .
我 曾是 非常 不开心 .

心下十分不快，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [biːst] [stɪl] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] ? "
" How can this little beast still be like this ? "
" 如何 能 这 小的 兽 仍然 是 喜欢 这 ? "

“这小畜生怎还是

[sʌtʃ] ['ɪnsələns] ,
Such insolence ,
这样的 傲慢 ,

这等无状，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [mə'nɪpjuleɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][maɪ] [əd'væntɪdʒ] ?
How can I possibly manipulate him to my advantage ?
如何 能 我 可能 操纵 他 到 我的 优势 ?

怎生要摆布他一场方快畅？”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

想了半晌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][plæn] .
There was no plan .
那里 曾是 不 计划 .

并无计策，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

因又想道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['nesəseri] [tuː; tə][goʊ] [θruː] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] "
" It is still necessary to go through with it "
" 它 是 仍然 必要的 到 去 通过 和 它 "

“还须与过

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] , [went] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It would be best if you , young master , went to discuss it . "
" 它 会 是 最好的 如果 你 , 年轻的 掌握 , 去 到 讨论 它 . "

公子去商量方好。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] [kɔːld] [fɜːrst] ,
Because a servant was called first ,
因为 一个 仆人 曾是 称为 第一的 ,

因先叫了一个小厮，

['kwaɪətli] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] ,
Quietly catch up with the Iron Prince ,
悄悄 抓住 向上 和 这 铁 王子 ,

悄悄赶上铁公子，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] .
They followed him to inquire about his whereabouts .
他们 随后 他 到 查询 关于 他的 下落 .

跟了去打听他的下处，

[ðen]
Then
然后

然后

['wɔːkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Walking all the way ,
步行 全部 这 方式 ,

一径走来，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
I have seen the young master .
我 有 已见 这 年轻的 掌握 .

寻见过公子，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
The matter of running into the Iron Prince
这 事情 的 跑步 进入 这 铁 王子

将撞见铁公子的事情，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Upon hearing this , Young Master Guo stamped his foot and exclaimed :
之上 听力 这 , 年轻的 掌握 郭 盖章 他的 脚 和 惊呼 :

过公子听罢跌足道：

" [ðæt] [biːst] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [maɪ] ['mærɪdʒ] [ə'gen] . "
" That beast is trying to steal my marriage again . "
" 那 兽 是 尝试 到 偷 我的 婚姻 再次 . "

“这畜生又想要来夺我婚姻了，

[haʊ] ['ʌtərli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] !
How utterly despicable !
如何 完全地 卑鄙 !

殊可痛恨！

[aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [fər'gɪv] [hɪm; ɪm] .
I really can't forgive him .
我 真的 不能 原谅 他 .

我实实饶他不过，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːsts] [sʌm; səm] [feɪs] ,
Even if it costs some face ,
甚至 如果 它 成本 一些 脸 ,

拼着费些情面，

[tuː; tə][duː][wʌn]
To do one
到 做 一

要与做一

[fiːld] . "
field . "
场地 . "

场。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ? "
" How should we deal with him in this situation ? "
" 如何 应该 我们 交易 和 他 在 这 情况 ? "

“这一场却怎生与他做？”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [faɪnd][hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] ,
" Find him tomorrow ,
" 寻找 他 明天 ,

“明日寻见他，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['æksɪdənt] ,
Taking advantage of this accident ,
采取 优势 的 这 事故 ,

借此事故，

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
With him
和 他

与他

[hæv; həv][ə; eɪ] [faɪt] ,
Have a fight ,
有 一个 斗争 ,

厮闹一番，

[ðen] [hiː; hi] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ] ['mædʒɪstreɪt] ['fɛŋ] .
Then he filed a complaint with Magistrate Feng .
然后 他 已提交 一个 抱怨 和 地方法官 冯 .

然后将他告在冯按院处，

" [dəunt] ['wɜːri] , [laʊ] ['fɛŋ] [wəʊnt] [duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ! "
" Don't worry , Lao Feng won't do it for me ! "
" 不 担心 , 老挝 冯 惯于 做 它 为了 我 ! "

不怕老冯不为我！”

- [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Shuiyun shook his head and said :
- 摇晃 他的 头 和 说 :

水运摇头道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz][nɑːt] [gʊd] . "
" This plan is not good . "
" 这 计划 是 不是 好的 . "

“此计不妙。

[aɪ]
I
我

我

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [taɪz] ['fɑːðər] [ɪz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
I heard that this man surnamed Tie's father is a member of the Censorate .
我 听到 那 这 男人 姓氏 领带 父亲 是 一个 成员 的 这 审查 .

闻得这姓铁的父亲做都察院，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd͵mɪnɪ'streɪʃn] .
He was the head official of the provincial administration .
他 曾是 这 头 官方的 的 这 省级 行政 .

是按院的堂官。

[ðɪs] ['mædʒɪstreɪt] ['fɛŋ] [wʌz; wəz] ['veri] ['iːgər] [tuː; tə] [pliːz] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
This Magistrate Feng was very eager to please his son .
这 地方法官 冯 曾是 非常 渴望的 到 请 他的 儿子 .

这冯按院就十分要为公子，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
But they dared not make things difficult for him .
但 他们 敢于 不是 制作 事物 难的 为了 他 .

却也不敢难为

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
The son of the official in charge .
这 儿子 的 这 官方的 在 收费 .

堂官的儿子。"

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo was surprised and said :
年轻的 掌握 郭 曾是 惊讶 和 说 :

过公子听了吃惊道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

"是呀，

[aɪ] ['hædnt] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] .
I hadn't thought of that .
我 之前没有 想法 的 那 .

我到不曾想着此，

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
But what can be done ?
但 什么 能 是 完毕 ?

却如之奈何？"

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [aɪ] [rɪ'membər] , "
" I remember , "
" 我 记住 , "

"我想起来，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['meɪdʒər] ['kɑːnflɪkt] [naʊ] .
There's no need for a major conflict now .
有 不 需要 为了 一个 主要的 冲突 现在 .

如今也不必大动干戈，

[aɪl] [dʒʌst] [pleɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [trɪk] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
I'll just play a little trick on him .
患病的 只是 玩 一个 小的 诡计 在 他 .

只小耍他一场，

[fɜːrst] , [meɪk] [hɪm; ɪm] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] .
First , make him confused and disoriented .
第一的 , 制作 他 使困惑 和 迷失方向 .

先弄得他颠三倒四，

[biːt] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪz]['broʊkən] .
Beat him until his head is broken .
打 他 直到 他的 头 是 破碎的 .

再打得他头破

['bliːdɪŋ] ,
Bleeding ,
出血 ,

血出，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [vɔɪs] [wʌnz] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
But there was nowhere to voice one's grievances .
但 那里 曾是 无处 到 嗓音 一个人的 不满 .

却又没处叫屈，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

便也够的了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][soʊ] ,
" If it could be so ,
" 如果 它 可以 是 所以 ,

“得能如此，

[ðæt] [wei] [aɪl] [biː; bi] [les] ['æŋgri] .
That way I'll be less angry .
那 方式 患病的 是 较少的 生气的 .

方能少出我气。

[ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər] [əd'vaɪs]
And ask for advice
和 问 为了 建议

且问计

[wer] [wɪl] [wiː; wi][goʊ][frʌm; frəm] [hɪr] ?
Where will we go from here ?
在哪里 将要 我们 去 从 这里 ?

将安出？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [gai] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] [ɪz] ['stʌbərn] . . . "
" Although this guy surnamed Tie is stubborn . . . "
" 虽然 这 盖伊 姓氏 领带 是 固执的 . . . "

“这姓铁的虽然嘴硬，

[haʊ'evər] , [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
However , at such a young age ,
然而 , 在 这样的 一个 年轻的 年龄 ,

然年纪小小的，

[aɪ] [di'səːnd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] .
I discerned his intentions .
我 辨别 他的 意图 .

我窥他来意，

[nɑːt] [ˌnesə'serəli] ['lækɪŋ] ['foʊkəs]
Not necessarily lacking focus
不是 一定 缺乏 重点

未必不专致在

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][maɪ] [niːs] .
It was on my niece .
它 曾是 在 我的 侄女 .

我侄女儿身上。

[aɪ][dʒʌst] ['stʌmbld] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
I just stumbled upon it .
我 只是 踉跄 之上 它 .

方才被我撞破了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ɔːl] [aɪ][kæn; kən][duː][ɪz] [seɪ] [ðiːz] [naɪs] [θɪŋz] .
All I can do is say these nice things .
全部 我 能 做 是 说 这些 好的 事物 .

只得说这些好看话儿，

[tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
To cover it up .
到 覆盖 它 向上 .

遮掩遮掩。

[aɪ] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [hɑːrt]
I think his heart
我 思考 他的 心

我想他心

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] [aɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
I don't know why I pretended to want to see him .
我 不 知道 为什么 我 假装 到 想 到 看 他 .

上不知怎生佯思量一见哩。

[jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tɜːrn] [ðə; ði] [teiblz] [ɑːn][ˌjuː 'es] [naʊ] .
Young master , you might as well turn the tables on us now .
年轻的 掌握 , 你 可能 作为 出色地 转动 这 表格 在 我们 现在 .

公子如今莫若将计就计，

[send] [ə; eɪ][peɪdʒ][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
Send a page to invite him .
发送 一个 页 到 邀请 他 .

叫一个童子去请他，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɪs] ['ʃuːi] .
They only said it was Miss Shui .
他们 仅有的 说 它 曾是 错过 水 .

只说是水小姐

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [θruː] [ˌmɪs'triːtmənt] .
It was obtained through mistreatment .
它 曾是 获得 通过 虐待 .

差来的，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [nuː] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
They said they knew he arrived at the door this morning .
他们 说 他们 知道 他 到达的 在 这 门 这 早晨 .

说今早知他到门，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] .

I fear that with too many people around , it will be inconvenient to come out and meet them .

我 害怕 那 和 也 许多 人们 大约 , 它 将要 是 不方便 到 来 出去 和 见面 他们 .

恐人多不便出来相见，

[aɪ] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] ['entrəns] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['skedʒuːld] [tuː; tə] [wɜːrk] [tə'naɪt] .

I arranged to meet him at the back garden entrance when he was scheduled to work tonight .

我 安排 到 见面 他 在 这 后退 花园 入口 什么时候 他 曾是 已安排 到 工作 今晚 .

约他今晚定更时在后花园门口一会，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [seɪ] .

If there's anything important to say .

如果 有 任何事物 重要的 到 说 .

有要紧的话说。

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] [ɪz][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] .

That person surnamed Tie is a deity .

那 人 姓氏 领带 是 一个 神 .

那姓铁的便是神仙，

[ðeɪ] ['kudnt] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [feɪk] .

They couldn't guess it was fake .

他们 不能 猜测 它 曾是 伪造的 .

也猜不出是假的。

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] ,

When he arrived ,

什么时候 他 到达的 ,

等他来时，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['siːkrətli] [leɪd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .

The young master secretly laid an ambush .

这 年轻的 掌握 偷偷 铺设 一个 伏击 .

公子却暗暗埋伏下几

[ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] !

A true hero !

一个 真的 英雄 !

个好汉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [blæk] [ænd; ənd] [bluː] .

He was beaten black and blue .

他 曾是 被打败 黑色的 和 蓝色的 .

打得他头青眼肿，

[bʌt; bət] [wer] [kæn; kən][juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [kəm'pleɪn] ?

But where can you go to complain ?

但 在哪里 能 你 去 到 抱怨 ?

却到那里去诉苦！

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [plæn][ɪz] [gʊd] ?

Do you think this plan is good ?

做 你 思考 这 计划 是 好的 ?

你道此计好不好？”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] ['lisnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['diːmən]
Xi Deman
习 需求

喜得满

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['smaɪlɪŋ] .
His face was all smiling .
他的 脸 曾是 全部 微笑 .

脸都是笑，

['kʌn] ['zæn] [sed] :
Kun Zan said :
昆 赞 说 :

困赞道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" What a brilliant plan ! "
" 什么 一个 杰出的 计划 ! "

“好妙计！

[kræk] [ʃɑːt] .
crack shot .
裂缝 射击 .

百发百中。

[ænd; ənd] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
And beat him up .
和 打 他 向上 .

且打他一顿，

[tel] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Tell him a message .
告诉 他 一个 信息 .

报个信与他，

[meɪk] [hɪm; ɪm] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjərz] [ɪn] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti]
Make him aware of the powerful figures in Licheng County
制作 他 意识到的 的 这 强大的 数据 在 李城 县

使他知历城县豪

[dʒeɪ] [ɪz] [nɑːt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] .
Jay is not someone to be trifled with .
杰伊 是 不是 某人 到 是 琐碎 和 .

杰是惹不得的。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ə; eɪ] ['klevər] [ænd; ənd] ['tɔːkətɪv] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] ,
Because a clever and talkative boy was summoned ,
因为 一个 聪明的 和 健谈 男生 曾是 被召唤 ,

因叫出一个乖巧会说话的童子来，

[tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] ,
To say what was said ,
到 说 什么 曾是 说 ,

将所说的言语，

[gɪv] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Give detailed instructions .
给 详细的 指示 .

细细吩咐明白，

[kɔːl]
Call
称呼

叫

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
He did this and that ,
他 做过 这 和 那 ,

他如此如此，

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [wel] - [bɪ'heɪvd] .
The boy was indeed well - behaved .
这 男生 曾是 的确 出色地 - 表现 .

那童子果然乖巧，

[ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Understand it one by one .
理解 它 一 经过 一 .

一一领会。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['ɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
Just as he finished giving the instructions ,
只是 作为 他 完成的 给予 这 指示 ,

正吩咐完，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [tiːm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] ['ɔːlsoʊ] . . .
Just then , the servant sent by the water transport team to inquire about the destination also . . .
只是 然后 , 这 仆人 发送 经过 这 水 运输 团队 到 查询 关于 这 目的地 还 . . .

恰好水运叫去打探下处的小厮也

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] .
Here it comes .
这里 它 来 .

来了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [led] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
He was then led to the Iron Prince's residence .
他 曾是 然后 引领 到 这 铁 王子的 住宅 .

因叫他领到铁公子下处来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ['ɪʃuːd] [baɪ] [ɪn'spektər] ['fɛŋ] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] . . .
At this time , due to the proclamation issued by Inspector Feng , the Iron Prince . . :
在 这 时间 , 到期的 到 这 公告 发布 经过 检查员 冯 , 这 铁 王子 . . .

此时铁公子因冯按院出告示的缘故，

['diːteɪlz] [ˌʌn'noʊn] .
Details unknown .
细节 未知 .

不知其详，

[aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[soʊ] [ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
So they walked to the front of the county .
所以 他们 步行 到 这 正面 的 这 县 .

遂走到县前，

[tuː; tə] [siː] [baʊ] [dʒiː]
To see Bao Zhi
到 看 包 智

要见鲍知

[æsk][ðə; ði] ['kaʊnti] [fɔːr; fər] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] .
Ask the county for clarification .
问 这 县 为了 澄清 .

县问个明白，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [baʊ] - [went] [aʊt] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Unexpectedly , Bao Zhiyou went out on official business .
不料 , 包 - 去 出去 在 官方的 商业 .

不料鲍知具有公务出门，

[nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti]
Not in the county
不是 在 这 县

不在县中，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] .
They had no choice but to turn back .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 .

只得仍走了回来。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃuːi] ['fæməli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The servant boy from the Shui family saw it .
这 仆人 男生 从 这 水 家庭 锯 它 .

水家小厮看见，

['bɪzi]
busy
忙碌的

忙

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to the boy , he said :
指向 到 这 男生 , 他 说 :

指与童子道：

" [ðɪs] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən]['mæstər] [taɪ] . "
" This is none other than Master Tie . "
" 这 是 没有任何 其他 比 掌握 领带 . "

"这走来的正是铁相公。"

[ðə; ði] [bɔɪ] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
The boy recognized it .
这 男生 认可 它 .

童子认得了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [let] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] ['lev(ə)l] .
But he let the Iron Prince go down to the lower level .
但 他 让 这 铁 王子 去 向下 到 这 降低 等级 .

却让铁公子走进下处，

[hiː; hi] [ðen]
He then
他 然后

他即随后

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] [ɪn] .
They followed them in .
他们 随后 他们 在 .

跟了进来，

[ə; eɪ] [sɔːft] ['wɪspər] :
A soft whisper :
一个 柔软的 耳语 :

低低叫一声：

" ['aɪərn] [mæn] , "
" Iron Man , "
" 铁 男人 , "

"铁相公，

[wer] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] ?
Where are we going ?
在哪里 是 我们 去 ?

走到那里去来?

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The servant has been waiting for a long time .
这 仆人 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

小厮候久了。"

[wen] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [lʊkt] [bæk] ,
When the Iron Prince looked back ,
什么时候 这 铁 王子 看起来 后退 ,

铁公子回头看时，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
But he was a boy of fourteen or fifteen years old .
但 他 曾是 一个 男生 的 十四 或者 十五 年 老的 .

却是一个十四五岁的童子，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [huːz] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ? "
" Whose are you ? "
" 谁 是 你 ? "

"你是谁家的?

[wʌt] [ˌeɪ 'em] [aɪ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [duː] ?
What am I supposed to do ?
什么 是 我 据称 到 做 ?

候我做甚么? "

[ðə; ði] [bɔɪ] [ðen] [spoʊk] .
The boy then spoke .
这 男生 然后 辐 .

那童子不就说话，

[fɜːrst] , [lʊk] [ə'raʊnd] .
First , look around .
第一的 , 看 大约 .

先举眼四下一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ,
Seeing that no one was around ,
看到 那 不 一 曾是 大约 ,

见没有人，

[fæŋ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði]['aɪərn] ['prɪnsɪz] [saɪd] .
Fang approached the Iron Prince's side .
方 接近 这 铁 王子的 边 .

方走近铁公子身边，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低说道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [mɪs] ['ʃuːi] . "
" I was sent by Miss Shui . "
" 我 曾是 发送 经过 错过 水 . "

“小的是水小姐差来的。”

['aɪərn] [prɪns] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Iron Prince asked in surprise :
铁 王子 问 在 惊喜 :

铁公子惊疑道：

" [mɪs] [ʃuːɪz] ['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [hed] ['bʌtlər] , ['ʃuːi] ['jɔŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] . "
" Miss Shui's family has a head butler , Shui Yong , and others . "
" 错过 水的 家庭 有 一个 头 管家 , 水 永 , 和 其他的 . "

“水小姐他家有大管家水用等，

[waɪ] [nɑːt] [kʌm] [hɪr] ?
Why not come here ?
为什么 不是 来 这里 ?

为何不差来，

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [kɔːl] [juː; jʊ] [hɪr] ?
But why should I call you here ?
但 为什么 应该 我 称呼 你 这里 ?

却怎叫你来?

[juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] ,
You tell me ,
你 告诉 我 ,

你且说，

['dɪfrəns]
Difference
不同之处

差

[kʌm] [siː] [ˌem 'iː] .
Come see me .
来 看 我 .

你来见我，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you want to say ?
什么 做 你 想 到 说 ?

有甚话说？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童子道：

" [mɪs] , [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] ['wɔːtər] ? "
" Miss , would you like some water ? "
" 错过 , 会 你 喜欢 一些 水 ? "

“小姐要差水用来，

[duː] [tuː; tə] ['dɪfɪkəlti] ['spiːkɪŋ] ,
Due to difficulty speaking ,
到期的 到 困难 请讲 ,

因说话不便，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌn] [wʌz; wəz] [sent] .
Therefore , the smaller one was sent .
所以 , 这 较小的 一 曾是 发送 .

故差小的来。

[smɔːl]
small
小的

小的

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['pɜːrsən(ə)l] [ə'tendənt] .
She was the young lady's personal attendant .
她 曾是 这 年轻的 女士的 个人的 服务员 .

是小姐贴身服侍的，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [kən'veɪ] [wʌnz] ['ɪnərmoʊst] [θɔːts] .
It can convey one's innermost thoughts .
它 能 传达 一个人的 最内层 想法 .

可以传达心事。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪz] [ðer; ðər] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn] [jʊr; jər] [maɪnd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ? "
" Is there something on your mind that you want me to tell you ? "
" 是 那里 某物 在 你的 头脑 那 你 想 我 到 告诉 你 ? "

“有甚么心事要你传达？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童子道：

" [mɪs] [sed] , "
" Miss said , "
" 错过 说 , "

“小姐说，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] [kaɪnd] ['vɪzɪt] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I was fortunate to receive your kind visit this morning .
我 曾是 幸运 到 收到 你的 种类 访问 这 早晨 .

早间蒙铁相公赐顾，

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone has already seen it .
某人 有 已经 已见 它 .

已有人看见，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [miːt] .
We must meet .
我们 必须 见面 .

要出来相会，

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'trækts] ['ɛvriːˌwənz] [ə'tenʃ(ə)n] .
Firstly , it attracts everyone's attention .
首先 , 它 吸引 每个人的 注意力 .

一来众人属目，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] ;
It's inconvenient to have a heart - to - heart talk ;
它是 不方便 到 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 ;

不便谈心；

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [siːn] [baɪ] ['ʌðər] .
Secondly , it would be seen by others .
第二 , 它 会 是 已见 经过 其他的 .

二来被人看见，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] ;
And then they want to argue right and wrong ;
和 然后 他们 想 到 争论 正确的 和 错误的 ;

又要论是论非；

['θɜːrdli] , ['mɪstər] . [taɪ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ɔːr] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Thirdly , Mr . Tie had not yet knocked on the door or entered the hall .
第三 , 先生 . 领带 有 不是 然而 敲门 在 这 门 或者 进入 这 大厅 .

三来铁相公又未曾扣门升堂，

[ðə; ði] [pə'liːsmən] [kept] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
The policeman kept an eye on him .
这 警察 保留 一个 眼睛 在 他 .

差人留见，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ɪn'vɑːlv] ['praɪvət] ['mætərz] [ɔːr][biː; bi] [ɪm'prɑːpər] .
I also fear it might involve private matters or be improper .
我 还 害怕 它 可能 涉及 私人的 事情 或者 是 不当 .

又恐涉私非礼，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to endure it .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得隐忍住了。

[haʊ'evər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [lɔːrd] [taɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][kaɪnd] [ɪn'tenʃən] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
However , I am grateful to Lord Tie for his kind intentions in coming from afar .
然而 , 我 是 感激的 到 主 领带 为了 他的 种类 意图 在 未来 从 远方 .

然感激铁相公远来一片好心，

[aɪ][mʌst; məst] [θæŋk] [juː; jʊ][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
I must thank you in person .
我 必须 感谢 你 在 人 .

必要面谢一谢，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['aɪərn] ['mɪnɪstər] .
Therefore , he secretly sent a servant to see the Iron Minister .
所以 , 他 偷偷 发送 一个 仆人 到 看 这 铁 部长 .

故悄悄差小的来见铁相

[meɪl] . "
male . "
男性 . "

公。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . . . "
" You can go back and tell the young lady . . . "
" 你 能 去 后退 和 告诉 这 年轻的 女士 . . . "

"你可回去对小姐说，

[ðeɪ] [sed] [aɪ] , [taɪ] - , [keɪm] [hɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [felt] [rɔːŋd] [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
They said I , Tie Tingsheng , came here because I felt wronged as a young lady .
他们 说 我 , 领带 - , 来了 这里 因为 我 毛毡 冤枉 作为 一个 年轻的 女士 .

说我铁挺生虽为小姐不平而来，

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [maɪ] [best] .
However , I have done my best .
然而 , 我 有 完毕 我的 最好的 .

不过尽我之心，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
But he insisted on seeing the young lady .
但 他 坚持 在 看到 这 年轻的 女士 .

却非要见小姐之面。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] , [mɪs] , [ɑːr; ər] [muːvd] [baɪ][maɪ] [hɑːrt] ,
Even if you , Miss , are moved by my heart ,
甚至 如果 你 , 错过 , 是 已搬 经过 我的 心 ,

小姐纵有感我之心，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [θæŋk] [hɪm; ɪm] .
But there was no reason for me to thank him .
但 那里 曾是 不 原因 为了 我 到 感谢 他 .

却无见我谢我之理，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [frendz] .
The difference lies in the relationship between men and women and between friends .
这 不同之处 谎言 在 这 关系 之间 男人 和 女性 和 之间 朋友们 .

盖男女与朋友不同耳。"

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童子道：

" [mɪs] , [dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [miːt] ? "
" Miss , don't you know that men and women should not meet ? "
" 错过 , 不 你 知道 那 男人 和 女性 应该 不是 见面 ? "

"小姐岂不知男女无相见之理，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] [bɪ'fɔːr] .
But they said they had met before .
但 他们 说 他们 有 遇见 前 .

但说是前番已曾相见过，

[tə'deɪ] , ['mɪstər] . ['aɪərn][ɪz] [ə'gen] ['sɜːrvɪŋ] [mɪs] . . .
Today , Mr . Iron is again serving Miss . . .
今天 , 先生 . 铁 是 再次 服务 错过 . . .

今日铁相公又为小姐

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
Coming from afar ,
未来 从 远方 ,

远远而来，

[ə'vɔɪdɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nɑːt] ['miːtɪŋ]
Avoiding suspicion and not meeting
避免 怀疑 和 不是 会议

反避嫌不见，

[its] [naʊ] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] .
It's now a friendship .
它是 现在 一个 友谊 .

转是交情了。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [naʊ] .
I wish to see you now .
我 希望 到 看 你 现在 .

欲今请相见，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] ['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['gɑːsɪp] [ænd; ənd] [spred] ['ruːməz] .
I also fear that idle people will gossip and spread rumors .
我 还 害怕 那 闲置的 人们 将要 闲话 和 传播 谣言 .

又恐闲人说短说长，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['efərt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] .
It takes effort to distinguish .
它 需要 努力 到 区分 .

要费分辨，

[moʊ]
Mo
莫

莫

[ɪf] [wiː; wi] [æsk] ['mæstər] [taɪ] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [taɪm] . . .
If we ask Master Tie to set the watch time . . .
如果 我们 问 掌握 领带 到 放 这 手表 时间 . . .

若请铁相公定更时分，

[aɪ] ['kwaɪətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [geɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
I quietly went to the back garden gate for a while .
我 悄悄 去 到 这 后退 花园 门 为了 一个 尽管 .

悄悄到后花园门道理去一会，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] ['eniwʌn] ,
Unbeknownst to anyone ,
不知不觉 到 任何人 ,

人不知鬼不觉，

[its] ['æktʃuəli] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər] [bəuθ] [saɪdz] .
It's actually convenient for both sides .
它是 实际上 方便的 为了 两个都 侧面 .

实为两便。

['wæŋ] [taɪ] [gɔːŋ]
Wang Tie Gong
王 领带 锣

望铁公

[dəunt] [breɪk] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] .
Don't break your promise .
不 休息 你的 承诺 .

子不要爽约，

[tuː; tə] [bɪ'treɪ] [mɪsɪz] [hɑːrt] .
To betray Miss's heart .
到 背叛 小姐 心 .

以负小姐之心。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He flew into a rage and said :
他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

勃然大怒道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[wer] [duː][wiː; wi] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] ?
Where do we begin with these words ?
在哪里 做 我们 开始 和 这些 字 ?

这些话从那里说起?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [jʊr; jər] [jʌŋ] ['leɪdi][hæz; həz] [lɔːst] [hɜːr; hər][maɪnd][ænd; ənd] [gɔːn] [mæd] ?
Could it be that your young lady has lost her mind and gone mad ?
可以 它 是 那 你的 年轻的 女士 有 丢失的 她 头脑 和 已消失 疯狂的 ?

莫非你家小姐丧心病狂

" [wʌt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

么？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童子道：

" [mɪs] ['dʒiːə][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] . "
" Miss Jia is a wonderful person . "
" 错过 贾 是 一个 精彩的 人 . "

“家小姐是一团美意，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði]['stɪndʒi][oʊld][mæn] ['sʌd(ə)nli] ['æŋgri] ?
Why is the stingy old man suddenly angry ?
为什么 是 这 小气 老的 男人 突然 生气的 ?

怎么铁相公到恼起来?”

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Iron Prince was furious .
这 铁 王子 曾是 狂怒 .

铁公子一头怒，

[wʌn] [end] [θɔːt]
One end thought
一 结尾 想法

一头想

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[mɪs] ['ʃuːi] [kən'dʌkts] [hɜːr'self] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['etɪkət] [ænd; ənd] [prə'praɪəti] .
Miss Shui conducts herself according to etiquette and propriety .
错过 水 进行 她自己 根据 到 礼仪 和 礼 .

“水小姐以礼法持身，

[haʊ] ['kɔːʃəs] !
How cautious !
如何 谨慎 !

何等矜慎，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ˌɪmpə'laɪt] [wɜːrdz] ?
How can you say such impolite words ?
如何 能 你 说 这样的 不礼貌 字 ?

怎说此非礼之言?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
Could it be that not long ago ,
可以 它 是 那 不是 长的 前 ,

难道相隔不久，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [tuː] ['piːp(ə)l] ?
So it becomes two people ?
所以 它 变成 二 人们 ?

就变做两个人?

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃi] ['goʊɪŋ][ɑːn] [hɪr] .
There must be something fishy going on here .
那里 必须 是 某物 腥 去 在 这里 .

此中定然有诈。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] ,
Because he grabbed the boy with one hand ,
因为 他 抓住 这 男生 和 一 手 ,

因一手将童子捉住，

[ə'nʌðər] ['fɪŋgər] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔɪz] [feɪs] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm; ɪm] .
Another finger pointed at the boy's face , as if to strike him .
其他 手指 尖 在 这 男孩们 脸 , 作为 如果 到 罢工 他 .

又一手指着童子的脸要打，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] [sleɪv] ! "
" You little slave ! "
" 你 小的 奴隶 ! "

“你这小奴才，

[haʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
How capable are they ?
如何 有能力的 是 他们 ?

有多大本领，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [dɪ'siːv] [maɪ]['aɪərn] - [wɪld] ['hʌzbənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjuːti] [træp] ?
How dare you try to deceive my iron - willed husband with a beauty trap ?
如何 敢 你 尝试 到 欺骗 我的 铁 - 意志 丈夫 和 一个 美丽 陷阱 ?

怎敢将美人局来哄骗我铁相公?

[mɪs] ['ʃuːi] [ɪz][ə; eɪ] ['heroʊɪn] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] .
Miss Shui is a heroine among women of our time .
错过 水 是 一个 女英雄 之中 女性 的 我们的 时间 .

那水小姐乃当今的女中豪杰，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][duː] [ðɪs] ?
How dare you do this ?
如何 敢 你 做 这 ?

你怎敢造此

[tuː; tə] - [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] ['fɪlθi] [wɜːrdz] ?
To sulliant her with filthy words ?
到 - 她 和 污秽 字 ?

邪秽之言来污她?

[aɪ] , [taɪ] - , [ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ʌpraɪtnəs] .
I , Tie Xianggong , am also a man of integrity and uprightness .
我 , 领带 - , 是 还 一个 男人 的 正直 和 正直 .

我铁相公也是个皎皎铮铮的汉子,

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [juːz] [sʌtʃ] [luːd] [wɜːrdz] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [ˌem 'iː] ?
How dare you use such lewd words to seduce me ?
如何 敢 你 使用 这样的 猥亵 字 到 勾引 我 ?

你怎敢捏此淫荡之言来诱我?

[aɪ] [θɪŋk]
I think
我 思考

我想

[ðiːz] [wɜːrdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这些言语,

[jʊə(r)] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɪd] .
You're just a little kid .
你是 只是 一个 小的 孩子 .

你一个小小孩子,

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] ['eniθɪŋ] .
It can't be made into anything .
它 不能 是 制成 进入 任何事物 .

也造作不出,

['sʌmwʌn] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
Someone must have been behind this .
某人 必须 有 到过 在后面 这 .

定有人主使。

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] ['ɑːnɪstli] [huːz] ['sɜːrvənt] [hiː; hi][ɪz] ?
Can you tell me honestly whose servant he is ?
能 你 告诉 我 诚实地 谁 仆人 他 是 ?

你可实说是谁家的小厮,

[ðiːz]
These
这些

这些

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [spiːk] ?
Who taught you to speak ?
WHO 教授 你 到 说话 ?

言语是谁教你的,

[aɪ] [wɪl] [sper] [juː; jʊ] .
I will spare you .
我 将要 空闲的 你 .

我便饶你。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [veɪg] [ə'baʊt] ['iːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
If you are vague about even half a word ,
如果 你 是 模糊的 关于 甚至 一半 一个 单词 ,

你若半字含糊,

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
I will take you to the county seat .
我 将要 拿 你 到 这 县 座位 .

我就带你到县中,

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] , [maɪ] ['lɪt(ə)l] [sleɪv]
The county magistrate will teach you , my little slave
这 县 地方法官 将要 教 你 , 我的 小的 奴隶

教县主老爷将你这小奴

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] !
They were beaten to death !
他们 是 被打败 到 死亡 !

才活活打死!”

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld][ænd; ənd] ['eləkwənt] ['mænər] .
The boy was speaking in a detailed and eloquent manner .
这 男生 曾是 请讲 在 一个 详细的 和 雄辩 方式 .

童子正说得有枝有叶,

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [græbd] [ænd; ənd] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] .
Suddenly , he was grabbed and knocked down by the Iron Prince .
突然 , 他 曾是 抓住 和 敲门 向下 经过 这 铁 王子 .

忽被铁公子一把捉倒,

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə][hɪt][hɪm; ɪm] .
I just want to hit him .
我 只是 想 到 打 他 .

只恨恨要打,

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] ['ɔːlmoʊst] [left] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
He was so scared that his soul almost left his body .
他 曾是 所以 害怕的 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

吓得他魂都

[nɑːt][ɑːn][maɪ]['pɜːrs(ə)n] .
Not on my person .
不是 在 我的 人 .

不在身上,

[ðen] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [rɪ'viːld] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['hɪd(ə)n] ['siːkrɪts] [fɜːrst] .
Then , the Iron Prince revealed all his hidden secrets first .
然后 , 这 铁 王子 揭晓 全部 他的 隐 秘密 第一的 .

又见铁公子将他隐情都先说破,

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['pænɪkt] ,
Even more panicked ,
甚至 更多的 惊慌失措 ,

更加慌张,

[æt; ət][fɜːrst] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][ə; eɪ] [fjuː] [pɔɪnts] , ['seɪɪŋ] :
At first , he tried to argue a few points , saying :
在 第一的 , 他 尝试 到 争论 一个 很少 积分 , 说 :

初还强辨一两句道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['wɔːtər] "
" It is indeed water "
" 它 是 的确 水 "

“实实是水

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sent] [hɪm; ɪm] .
The young lady sent him .
这 年轻的 女士 发送 他 .

小姐差来的,

[ðiːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] ['spoʊkən] [baɪ] [mɪs] ['ʃuːi] .
These words were indeed spoken by Miss Shui .
这些 字 是 的确 说 经过 错过 水 .

这些话实实是水小姐叫我说的。”

[hiː; hi] ['pænɪkt] ['æftər] ['biːɪŋ] [slæpt] [twaɪs] [ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] [baɪ] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] .
He panicked after being slapped twice in the mouth by the Iron Prince .
他 惊慌失措 后 存在 被掌掴 两次 在 这 嘴 经过 这 铁 王子 .

后被铁公子兜嘴两个巴掌打慌了，

['oʊnli]
Only
仅有的

只得

[hiː; hi] [sed] [də'rektli; daɪ'rektli] :
He said directly :
他 说 直接地 :

直说道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['peɪdʒbɔɪ] . "
" I am indeed the young master's pageboy . "
" 我 是 的确 这 年轻的 硕士学位 侍童 . "

“我实是过公子的童子，

[ðiːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [tɔːt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [baɪ] ['mæstər] ['ʃuːi] .
These words were taught to him by Master Shui .
这些 字 是 教授 到 他 经过 掌握 水 .

这些话都是水老相公教的，

[hiː; hi] ['truːli] ['dʌznt] [duː] ['trɪviəl] ['mætərz] .
He truly doesn't do trivial matters .
他 真的 不 做 琐碎的 事情 .

实实不干小的之事，

['siːkɪŋ] ['aɪərn]
Seeking iron
寻求 铁

求铁

" [pliːz] [sper] [ˌem 'iː] , [maɪ] [lɔːrd] . "
" Please spare me , my lord . "
" 请 空闲的 我 , 我的 主 . "

相公饶了我罢。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[fæŋ] [læft] ['laʊdli] :
Fang laughed loudly :
方 笑了 高声 :

方哈哈大笑道：

" ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] , "
" demons and monsters , "
" 恶魔 和 怪物 , "

“魑魅魍魉，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] [trɪks] ['ʌndər] [ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] !
How dare they resort to tricks under the clear sky !
如何 敢 他们 采取 到 技巧 在下面 这 清除 天空 !

怎敢在青天之下弄伎俩！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][hænd][wʌz; wəz] ['oʊpənd] ,
Because the hand was opened ,
因为 这 手 曾是 打开 ,

因开了手，

[hiː; hi] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He released the boy and said :
他 发布 这 男生 和 说 :

放起小童子道：

[sɪns] [juː; jʊ] [spiːk] ['fræŋkli] ,
Since you speak frankly ,
自从 你 说话 坦率地说 ,

"你既直说，

[aɪl] [sper] [juː; jʊ] .
I'll spare you .
患病的 空闲的 你 .

饶你去罢。

[juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [tuː; tə] [ðæt] [oʊld] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃuːi] ['fæməli] :
You can say to that old servant of the Shui family :
你 能 说 到 那 老的 仆人 的 这 水 家庭 :

你可对水家那老奴才说：

[maɪ]['aɪərn] ['hʌzbənd]
My Iron Husband
我的 铁 丈夫

我铁相公

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪrs] [mæn] .
He was a fierce man .
他 曾是 一个 凶猛的 男人 .

是个烈丈夫，

[mɪs] ['ʃuːi] [ɪz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['wʊmən] .
Miss Shui is an extraordinary woman .
错过 水 是 一个 非凡的 女士 .

水小姐是个奇女子，

[wʌt] [ðeɪ] [dɪd]
What they did
什么 他们 做过

所行所为，

['iːðər] ['raɪtʃəsnəs] [ɔːr] ['ʃɪvəlri] .
Either righteousness or chivalry .
任何一个 义 或者 骑士精神 .

非义即侠，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['pɑːsəbli] [noʊ] [ðɪs] ?
How could a petty person possibly know this ?
如何 可以 一个 小气 人 可能 知道 这 ?

岂小人所能得知，

[tel] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][dʒʌst]
Tell him not to just
告诉 他 不是 到 只是

叫他不要只

[hiː; hi] [brɔːt] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .
He brought trouble upon himself .
他 带来 麻烦 之上 他自己 .

管自讨苦吃。

" [aɪl] [sper] [juː; jʊ] ! "
" I'll spare you ! "
" 患病的 空闲的 你 ! "

饶你去罢！”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪ'skeɪpt] .
The boy escaped .
这 男生 逃脱 .

童子得脱了身，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] [ðer; ðər] .
They dared not utter a sound there .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 那里 .

那里还敢做声，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sliːv] ,
Because he covered his face with his sleeve ,
因为 他 涵盖 他的 脸 和 他的 袖子 ,

因将袖子掩着脸，

[aɪ] [ræn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [bæk] .
I ran all the way back .
我 跑 全部 这 方式 后退 .

一路跑了回来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [juːst]
At this time , water transport was also used
在 这 时间 , 水 运输 曾是 还 用过的

此时水运还同过

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sæt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['letər] .
The young master sat waiting for the letter .
这 年轻的 掌握 卫星 等待 为了 这 信 .

公子坐着等信，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'tɜːrnd] , ['lʊkɪŋ] [dɪ'dʒektɪd] .
Suddenly , the boy returned , looking dejected .
突然 , 这 男生 返回 , 寻找 垂头丧气 .

忽见童子垂头丧气走了回来，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [sər'praɪzd] .
I was extremely surprised .
我 曾是 极其 惊讶 .

不胜惊讶。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Young Master Guo hurriedly asked :
年轻的 掌握 郭 匆匆 问 :

过公子忙问道：

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] ?
How could you be like this ?
如何 可以 你 是 喜欢 这 ?

“你如何这等

[ə'pɪrəns] ? "
appearance ? "
外貌 ? "

模样？”

[ðə; ði] [bɔɪ] ['sʌfərd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The boy suffered because of this .
这 男生 遭受 因为 的 这 .

童子因吃了苦，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,
Upon seeing the head of the family ,
之上 看到 这 头 的 这 家庭 ,

看见家主，

[terz] [fel] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['noʊtɪsɪŋ] .
Tears fell without my noticing .
眼泪 跌倒 没有 我的 注意到 .

不觉眼泪落了下来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['mɪstər] . ['ʃuːi] [ðæt] [aɪv] [bɪn] [rɔːŋd] . "
" It's all because of Mr . Shui that I've been wronged . "
" 它是 全部 因为 的 先生 . 水 那 我已经 到过 冤枉 . "

“这都是水老相公害我。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [aɪm] ['sendɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃuːi] ['fæməli] . "
" I'm sending you to impersonate someone from the Shui family . "
" 我是 发送 你 到 模仿 某人 从 这 水 家庭 . "

“我叫你去充作水家的人，

[mɪs] - [wɜːrdz]
Miss Chuanshui's words
错过 - 字

传水小姐的说话，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was naturally delighted .
他 曾是 自然 高兴极了 .

他自然欢喜，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [aɪ] [hɑːmd] [juː; jʊ] ?
How could you say I harmed you ?
如何 可以 你 说 我 受到伤害 你 ?

你怎到说我害你？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童子道：

" [oʊld]['mæstər] ['ʃuːi] , "
" Old Master Shui , "
" 老的 掌握 水 , "

“水老相公，

[jʊə(r)] [ˌʌndər'estimeitɪŋ] [ðæt] ['aɪərn] - [wɪld] [mæn] [tuː] [mʌtʃ] .
You're underestimating that iron - willed man too much .
你是 低估 那 铁 - 意志 男人 也 很多 .

你也忒将那铁相公看轻了。

[ðæt] ['aɪərn] [lɔːrd] [ɪz] [kwaɪt] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] .
That Iron Lord is quite formidable .
那 铁 主 是 相当 强大 .

那铁相公好不厉害，

[lʊk] [æt; ət] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [aɪz] .
Look at people with both eyes .
看 在 人们 和 两个都 眼睛 .

两只眼看人，

[kəm'per]
Compare
比较

比

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [riːd] ['feɪsɪz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['ækjərət] ;
Those who can read faces are more accurate ;
那些 WHO 能 读 面孔 是 更多的 准确的 ;

相面的还看得准些；

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] ['mætərz] .
One should speak and discuss matters .
一 应该 说话 和 讨论 事情 .

一张嘴说话论事，

[dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] .
Just as you can see .
只是 作为 你 能 看 .

就象看见的一般。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [hæd; həd] [dʒʌst] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [wen] . . .
The little one had just walked up to him when . . .
这 小的 一 有 只是 步行 向上 到 他 什么时候 . . .

小的才走到面前，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [mɪs] ['ʃuːi]
She was said to be Miss Shui
她 曾是 说 到 是 错过 水

说是水小姐

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [θruː] [ˌmɪs'triːtmənt] .
It was obtained through mistreatment .
它 曾是 获得 通过 虐待 .

差来的，

[ðen] ['mæstər] [taɪ] [bɪ'keɪm] ['sʌmwʌt] [sə'spɪʃəs] .
Then Master Tie became somewhat suspicious .
然后 掌握 领带 成为 有些 可疑的 .

那铁相公就有些疑心，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

- [sɪns] [mɪs] ['ʃuːi] [sent] [ðɪs] , -
' Since Miss Shui sent this , '
- 自从 错过 水 发送 这 , -

‘既是水小姐差来，

[waɪ] [nɑːt] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['fæməli] ?
Why not have such a large family ?
为什么 不是 有 这样的 一个 大的 家庭 ?

怎不差那大家人，

[bʌt; bət] [aɪ] [kɔːld] [juː; jʊ]
But I called you
但 我 称为 你

却叫你

[kʌm] ? -
Come ? '
来 ? -

来？’

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [sed] :
The younger one said :
这 年轻 一 说 :

小的说：

- [aɪ][ˌeɪ 'em] [mɪs] [ʃuːɪz] ['pɜːrsən(ə)l] [ə'tendənt] , -
' I am Miss Shui's personal attendant , '
- 我 是 错过 水的 个人的 服务员 , -

‘我是水小姐贴身服侍的，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [ə'weɪ] .
Therefore , he was sent away .
所以 , 他 曾是 发送 离开 .

故差了来。’

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] ['skeptɪk(ə)l] .
The Iron Prince had long been skeptical .
这 铁 王子 有 长的 到过 怀疑论者 .

那铁公子早有几分不信，

[dʒʌst] [pʊt]
Just put
只是 放

就放

[kɑːŋ] [æskt] :
Kong asked :
孔 问 :

下面孔问道：

- [wʌt] [dɪd][aɪ] [send] [juː; jʊ] [hɪr] [fɔːr; fər] ? -
' What did I send you here for ? '
- 什么 做过 我 发送 你 这里 为了 ? -

‘差你来做甚？’

[ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌnz] ['hævnt] [tʃeɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
The smaller ones haven't changed for the time being .
这 较小的 一个 还没有 已更改 为了 这 时间 存在 .

小的一时没变动，

[hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk]['mɪstər] . ['ʃuːi] [tuː; tə] [tel] [mɪs] ['ʃuːi] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən]
had no choice but to ask Mr . Shui to tell Miss Shui to make an
有 不 选择 但 到 问 先生 . 水 到 告诉 错过 水 到 制作 一个
[ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
appointment with him .
预约 和 他 .

只得将水老相公叫我去说水小姐约他

[ɪf] [wiː; wi] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] ,
If we meet in the back garden ,
如果 我们 见面 在 这 后退 花园 ,

后园相会的话，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[ðæt] ['aɪərn] [prɪns] [ɪz][fɑːr] [tuː] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
That Iron Prince is far too impatient .
那 铁 王子 是 远的 也 不耐烦 .

那铁公子也忒性急，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Unable to finish speaking ,
无法 到 结束 请讲 ,

等不得说完，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['fjʊriəs] .
He then became furious .
他 然后 成为 狂怒 .

便大怒起来，

[smɔːl]
small
小的

将小的

[græb][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [wʌn] [goʊ] .
Grab it in one go .
抓住 它 在 一 去 .

一把捉住，

['nændə] [sed] :
Nanda said :
南达 说 :

乱打道：

- [huːz] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? -
' Whose little servant are you ? '
- 谁 小的 仆人 是 你 ? -

‘你是谁家的小奴才，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [juːz] [ə; eɪ] ['bjuːti] [træp] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [maɪ] ['aɪərn] - [wɪld] ['hʌzbənd] !
How dare you use a beauty trap to seduce my iron - willed husband !
如何 敢 你 使用 一个 美丽 陷阱 到 勾引 我的 铁 - 意志 丈夫 !

敢大胆将美人局来哄我铁相公！

[mɪs] ['ʃuːi] [ɪz]
Miss Shui is
错过 水 是

那水小姐是

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ['leɪdi]
A virtuous and gentle lady
一个 有德行的 和 温和的 女士

个闺中贤淑，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['ʌtər] [sʌtʃ] [ɪn'seɪn] [ænd; ənd] [dɪ'preɪvd] [wɜːrdz] ?
How could you utter such insane and depraved words ?
如何 可以 你 说出 这样的 疯狂的 和 堕落的 字 ?

怎说此丧心病狂之言，

[huːz] [kə'mitiŋ] [frɔːd] [hɪr] ? !
Who's committing fraud here ? !
谁是 提交 欺诈罪 这里 ? !

这理谁人诈骗！’

[ɪf] [nɑːt] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ]
If not telling the truth
如果 不是 讲述 这 真相

若不实说，

[ðeɪl] [send] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] .
They'll send the little one to the authorities to investigate .
他们会 发送 这 小的 一 到 这 当局 到 调查 .

就要送小的到官去究

[ruːl] .
rule .
规则 .

治。

[aɪ] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] [rɪ'piːtɪdli] .
I pleaded for mercy repeatedly .
我 恳求 为了 怜悯 反复 .

小的再三求饶，

['hiːz] ['riːəli] [ə'meɪzɪŋ] .
He's really amazing .
他是 真的 惊人的 .

他好不利害，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [træns'fɜːr] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['loʊər] ['levlz] .
The decision was made to transfer them to lower levels .
这 决定 曾是 制成 到 转移 他们 到 降低 级别 .

决定下放，

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临出门，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [oʊld] ['mæstər] ['ʃuːi] [æz; əz] [ə; eɪ] ['diːmən] [ænd; ənd] ['mɑːnstər] .
He also cursed Old Master Shui as a demon and monster .
他 还 被诅咒的 老的 掌握 水 作为 一个 恶魔 和 怪物 .

又骂水老相公作魑魅魍魉，

[kɔːl] [ˌem 'iː]
Call me
称呼 我

叫我

[oʊld] ['mæstər] -
Old Master Chuanshui
老的 掌握 -

传水老相公，

[dəunt] [traɪ] [tuː; tə] [prə'voʊk] [ə; eɪ] ['taɪɡər] .
Don't try to provoke a tiger .
不 尝试 到 惹 一个 老虎 .

不要去捋虎须，

[hiː; hi] [brɔːt] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .
He brought trouble upon himself .
他 带来 麻烦 之上 他自己 .

自讨苦吃。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] , [jʌŋ] ['mæstər] [ɡwoʊ] [ænd; ənd] ['ʃuːi] ['jʌn] . . .
After listening to the story , Young Master Guo and Shui Yun . . .
后 聆听 到 这 故事 , 年轻的 掌握 郭 和 水 云 . . .

过公子与水运听了，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
They looked at each other in bewilderment .
他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

面面相觑，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Unable to make a sound .
无法 到 制作 一个 声音 .

做声不得。

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] ,
After a long pause ,
后 一个 长的 暂停 ,

呆了半晌，

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo suddenly became angry and said :
年轻的 掌握 郭 突然 成为 生气的 和 说 :

过公子忽发恨道：

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [biːst] "
" This little beast "
" 这 小的 兽 "

“这小畜

[haʊ] [kʊd; kəd] [laɪf] [biː; bi] [soʊ] ['heɪtfl] ?
How could life be so hateful ?
如何 可以 生活 是 所以 可恶 ?

生怎如此可恶，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] .
I absolutely cannot let him go .
我 绝对地 不能 让 他 去 .

我断断放他不过，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But there was nothing they could do about it .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 它 .

却也奈何他不得。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

“不打紧，

[aɪ] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [plæn] .
I have another plan .
我 有 其他 计划 .

我还有一计，

[aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [bɪ'fɔːr] [aɪm] ['sætɪsfaɪd] !
I'm determined to teach him a lesson before I'm satisfied !
我是 决定 到 教 他 一个 课 前 我是 使满意 !

偏要奈何他一场才罢！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] ,
Because of this plan ,
因为 的 这 计划 ,

只因这一计，

\- :
Youfenjiao :
\- :

有分教：

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ɪz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] .
Misfortune is created by people .
不幸 是 创建 经过 人们 .

孽造于人，

[juː; jʊ] [riːp] [wʌt] [juː; jʊ] [soʊ] .
You reap what you sow .
你 收割 什么 你 母猪 .

罪还自受。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['ʌðər] [plænz] [ɪg'zɪst] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ?
I wonder what other plans exist for water transport ?
我 想知道 什么 其他 计划 存在 为了 水 运输 ?

不知水运更有何计，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptər] [twelv] : [ə; eɪ] [koʊld] [geɪz] [tɜːrnz] [ðə; ði] ['teɪbl] ['ɪntuː] [æn; ən] ['enəmi]
Chapter Twelve : A Cold Gaze Turns the Table into an Enemy
章 十二 : 一个 寒冷的 目光 转弯 这 桌子 进入 一个 敌人

第十二回 冷眼孔翻得转一席成仇

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[maɪ] [sʌn] [ɪz] ['ɪgnərənt] .
My son is ignorant .
我的 儿子 是 无知 .

犬子无知，

[ðə; ði] [tɜːrm] " - " (-) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɑːntrækt] .
The term " 纨维 " (wanku) should be used to refer to a contract .
这 学期 " - " (-) 应该 是 用过的 到 参考 到 一个 合同 .

要将纨袴称结契。

[ænd; ənd] [ə'trækt] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ʃrɪmp] ,
And attract fish and shrimp ,
和 吸引 鱼 和 虾 ,

且引鱼虾，

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt] [ɪz] [ðə; ði] ['drægən] [ɑːrm] .
The upper part is the dragon arm .
这 上 部分 是 这 龙 手臂 .

上把蛟龙臂。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɪndʒəriz] ,
As for the injuries ,
作为 为了 这 受伤 ,

及至伤情，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [wen] [its] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] .
It's hard to avoid when it's face - to - face .
它是 难的 到 避免 什么时候 它是 脸 - 到 - 脸 .

当面难回避。

['aɪd(ə)l]
idle
闲置的

闲

[ɪn'kredəb(ə)l]
Incredible
极好的

思议，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] ['mælɪs] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] .
It was not out of malice on his part .
它 曾是 不是 出去 的 恶意 在 他的 部分 .

非他恶意，

[aɪm][dʒʌst] ['biːɪŋ] [dɪ'lɪbərətli] [ə'nɔɪɪŋ] .
I'm just being deliberately annoying .
我是 只是 存在 故意地 恼人的 .

是我寻恼气。

[raɪt] [tuːn] : " [daɪ'æn]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃʌn] "
Right tune : " Dian Jiang Chun "
正确的 调 : " 迪安 江 春 "

右调《点绛唇》

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hɜːrd] ['ʃuːi] ['jʌn] [seɪ] ,
However , the young master heard Shui Yun say ,
然而 , 这 年轻的 掌握 听到 水 云 说 ,

却说过公子听见水运说，

[wʌt] ['ʌðər] [skiːmz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What other schemes are there ?
什么 其他 方案 是 那里 ?

又有甚算计，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

可以奈何，

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Young Master Guo hurriedly asked :
年轻的 掌握 郭 匆匆 问 :

过公子因忙忙问道：

" [oʊld][mæn] [ə'gen] "
" Old man again "
" 老的 男人 再次 "

“老丈又有

[wʌt] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] !
What a brilliant plan !
什么 一个 杰出的 计划 !

甚妙计？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələrli] [ɪn'dʒiːniəs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing particularly ingenious about it .
有 没有什么 特别 巧妙 关于 它 .

“也无甚妙算，

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ɔːl] [ðɪs] [weɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [niːs] . . .
But considering that he had come all this way for his niece . . .
但 考虑 那 他 有 来 全部 这 方式 为了 他的 侄女 . . .

但想他既为舍侄女远远而来，

[ə'rɪdʒənəli] , [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][maɪ] [niːs] .
Originally , I wanted to do it on my niece .
起初 , 我 通缉 到 做 它 在 我的 侄女 .

原要在舍侄女身上弄

[faɪnd][hɪz; ɪz] ['wiːknəs] .
Find his weakness .
寻找 他的 弱点 .

出他破绽来。

[hiː; hi] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] ['bɔɪz] [dɪs'gaɪz] [dʒʌst] [naʊ] .
He saw through the boy's disguise just now .
他 锯 通过 这 男孩们 伪装 只是 现在 .

方才童子假的被他看破，

[ðɪs] [ə'fektɪd] ['mænər] [ɪz] [ɪn'tenʃən(ə)l] .
This affected manner is intentional .
这 做作的 方式 是 故意 .

故作此矫态。

[aɪm] [naʊ] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [maɪ] [niːs] . . .
I'm now encouraging my niece . . .
我是 现在 鼓励 我的 侄女 . . .

我如今撺掇我侄女，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] ,
If someone were to be sent to invite him ,
如果 某人 是 到 是 发送 到 邀请 他 ,

真使人去请他，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] [nekst] .
Let's see what he does next .
我们来吧 看 什么 他 做 下一个 .

看他反作何状，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][duː] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Then we can do nothing to him .
然后 我们 能 做 没有什么 到 他 .

便可奈何他了。”

[jʌŋ] ['mæstər][gwoʊ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo pondered for a moment and said :
年轻的 掌握 郭 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

过公子沉吟道：

" [ɪf] [ðɪs] [plæn][ɪz] [gʊd] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] . "
" If this plan is good , then it is good . "
" 如果 这 计划 是 好的 , 然后 它 是 好的 . "

“此计好便好，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] ['ventɪleɪt] .
But he had nowhere to ventilate .
但 他 有 无处 到 通风 .

只是他正没处通风①，

[dəʊnt] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] ['mætʃmeɪkər] .
Don't become his matchmaker .
不 变得 他的 媒人 .

莫要转替他做了媒，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][bæd] .
That would be bad .
那 会 是 坏的 .

便不妙了。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道:

" [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ɪz] ['æktʃuəli] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] . "
" The matchmaker is actually just a matchmaker . "
" 这 媒人 是 实际上 只是 一个 媒人 . "

“媒人其实是个媒人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
But they weren't matchmakers for the marriage .
但 他们 不是 媒人 为了 这 婚姻 .

却又不是合亲的媒人，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [huː] [broʊk] [ɔːf][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] .
But she was the matchmaker who broke off the engagement .
但 她 曾是 这 媒人 WHO 打破 离开 这 订婚 .

却是破亲的媒人。

[jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] .
Young master , please rest assured .
年轻的 掌握 , 请 休息 保证 .

公子但请放心，

[dʒʌst] [ɪn'stɔːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Just install it .
只是 安装 它 .

只管安贴。”

[[kə'leɪʃn] [noʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

①The ['kærəktər] “ - ” [ə'rɪdʒənəli] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['kærəktərz] “ - ” .
①The character “ 他 ” originally contained the characters “ 人 ” .
①The 特点 “ - ” 起初 包含 这 人物 “ - ” .

①“他”字下原有“的人”二字，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːrʒ(ə)n] [kə'lektɪd] [baɪ] - , [ðɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'liːtəd] .
According to the version collected by Cuifanglou , this was deleted .
根据 到 这 版本 集 经过 - , 这 曾是 已删除 .

据萃芳楼藏版本删。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] ,
Because I resigned and went home ,
因为 我 辞职 和 去 家 ,

因辞了回家，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [sed] :
He came to see Miss Bing Xin and said :
他 来了 到 看 错过 必应 新 和 说 :

来见冰心小姐道：

" [maɪ] [dɪr] [niːs] , "
" My dear niece , "
" 我的 亲爱的 侄女 , "

“贤侄女，

[juː; jʊ] ['riːəli] [duː][hæv; həv][sʌm; səm] [dɪ'sɜːrnmənt] .
You really do have some discernment .
你 真的 做 有 一些 辨别力 .

你真果有些眼力，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [kɪl] [juː; jʊ] .
I will now kill you .
我 将要 现在 杀 你 .

我如今方服杀你。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , ['ʌŋk(ə)l] ? "
" What do you have to do with me , Uncle ? "
" 什么 做 你 有 到 做 和 我 , 叔叔 ? "

“叔叔有甚服我？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðæt] ['aɪərn] - [wɪld] [jʌŋ] ['mæstər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , "
" That iron - willed young master from the other day , "
" 那 铁 - 意志 年轻的 掌握 从 这 其他 天 , "

“前日那个铁公子，

['evriwʌn] [sez] ['hiːz] [ə; eɪ] ['kɪdnæpər] .
Everyone says he's a kidnapper .
每个人 说道 他是 一个 绑匪 .

人人都传说是拐子，

[z'jɑːn]
Xian
西安

贤

[maɪ] [niːs] [ɪz] ['defɪnətli] [nɑːt][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] ['wɑtʃɪŋ] .
My niece is definitely not the only one watching .
我的 侄女 是 确实 不是 这 仅有的 一 观看 .

侄女独看定不是。

['leɪtər] , ['æftər][ə; eɪ][diːteɪld; dɪ'teɪld] ['ɪntərvjuː] ,
Later , after a detailed interview ,
之后 , 后 一个 详细的 面试 ,

后来细细访问，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [nɑːt][ə; eɪ] ['kɪdnæpər] .
Only then did he realize that he was indeed not a kidnapper .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 他 曾是 的确 不是 一个 绑匪 .

方知果然不是拐子，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [kəm'pæʃənət] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a kind and compassionate person .
他 是 一个 种类 和 富有同情心 人 .

到是一个有情有义的好人。”

[aɪs]
ice
冰

冰

[mɪs] [ʃɪn] [sed] :
Miss Xin said :
错过 新 说 :

心小姐道：

" [ðæts] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] . "
" That's all in the past . "
" 那就是 全部 在 这 过去的 . "

“这是已往之事，

[waɪ] [dɪd] ['ʌŋk(ə)l] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] ?
Why did Uncle bring it up again ?
为什么 做过 叔叔 带来 它 向上 再次 ?

叔叔为何又提起？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [ræn] ['ɪntuː] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] "
" Because I ran into him today "
" 因为 我 跑 进入 他 今天 "

“因我今日撞见他，

['fiːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz]
Feeling that he has
感觉 那 他 有

感他有

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
Loyalty and righteousness
忠诚 和 义

情有义，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [brɔːt] [ʌp] [ə'gen] .
Therefore , this matter is brought up again .
所以 , 这 事情 是 带来 向上 再次 .

故此又说起。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" My uncle happened to see it . "
" 我的 叔叔 发生 到 看 它 . "

“叔叔偶然撞见，

" [soʊ] , [wiː; wi] [kæn; kən] [tel] ['hiːz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [dʒʌst] [baɪ] ['lʊkɪŋ]
" So , we can tell he's a man of loyalty and righteousness just by looking
" 所以 , 我们 能 告诉 他是 一个 男人 的 忠诚 和 义 只是 经过 寻找
[æt; ət] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] ? "
at him on the road ? "
在 他 在 这 路 ? "

那路上便知他有情有义？”

['wɔːtər]
water
水

水

['fɔːrtʃən] :
Fortune :
财富 :

运道：

[aɪ] [went] [aʊt] [tə'deɪ] ,

I went out today ,

我 去 出去 今天 ,

“我今日出门，

[aɪ][dʒʌst][gɑːt][tuː; tə][jʊr; jər] [dɔːr] .

I just got to your door .

我 只是 得到 到 你的 门 .

刚走到你门前，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [dɔːr] .

Suddenly , I bumped into Young Master Tie coming out of your door .

突然 , 我 撞 进入 年轻的 掌握 领带 未来 出去 的 你的 门 .

忽撞见铁公子在你门里出来，

[aɪ] [rɪ'membər] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][aɪ] . . .

I remembered him and I . . .

我 记得 他 和 我 . . .

缘想起他向日我为

[jʊr; jər] ['mærɪdʒ] ,

Your marriage ,

你的 婚姻 ,

你婚姻，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [wʌn] ['sentəns] .

He only said one sentence .

他 仅有的 说 一 句子 .

只说得一句，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [left] .

He immediately changed his expression and left .

他 立即地 已更改 他的 表达 和 左边 .

他就拂然变色而去，

[kʌm] [bæk] [tə'deɪ] ,

Come back today ,

来 后退 今天 ,

今日复来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['hɑːrbɚɪŋ] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .

He was suspected of harboring ill intentions .

他 曾是 怀疑 的 窝藏 患病的 意图 .

疑他定怀不良之念，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [went] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] ,

Because we went forward to meet ,

因为 我们 去 向前 到 见面 ,

因上前相见，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['wiːknəs] .

We need to find his weakness .

我们 需要 到 寻找 他的 弱点 .

要捉他的破绽，

[hiː; hi] [ri'tɔːtid] ['ʃɑːrpli] .

He retorted sharply .

他 反驳 尖锐地 .

抢白他一场。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .

Unexpectedly , he turned out to be a good person .

不料 , 他 转向 出去 到 是 一个 好的 人 .

不期他竟是一个好人，

[ðɪs] ['vɪzɪt] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌɡʊd'wɪl] .
This visit is out of goodwill .
这 访问 是 出去 的 善意 .

此来到是好意。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [haʊ] [dɪd] ['ʌŋk(ə)l] [noʊ] [hiː; hi] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [ɪn'tenʃən] ? "
" How did Uncle know he came with good intentions ? "
" 如何 做过 叔叔 知道 他 来了 和 好的 意图 ? "

“叔叔怎知他来却是好意？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] ['bɪznəs] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪr] .
I asked him what business he had here .
我 问 他 什么 商业 他 有 这里 .

“我问他到此何干，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [seɪ] [ðæt]
He said he heard people in Beijing say that
他 说 他 听到 人们 在 北京 说 那

他说在京中听得人说，

['fɛŋ] [æn; ən]
Feng An
冯 一个

冯按

[ðə; ði] [ə'kædəmi] [prə'duːst] [tuː] [kɑːrdz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
The academy produced two cards in a row .
这 学院 生产 二 牌 在 一个 排 .

院连出二牌，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðer; ðər] [niːs] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
They wanted to force their niece to marry the young master .
他们 通缉 到 力量 他们的 侄女 到 结婚 这 年轻的 掌握 .

要强逼侄女与过公子成婚，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [wʌt] [maɪ] [niːs] ['wɑːntɪd] ,
Knowing it wasn't what my niece wanted ,
会心 它 不是 什么 我的 侄女 通缉 ,

知道非侄女所愿，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'dɪɡnənt] .
He was indignant .
他 曾是 愤怒 .

他愤愤不平，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [fɪr] [ðə; ði] [roʊd] .
Therefore , they did not fear the road .
所以 , 他们 做过 不是 害怕 这 路 .

故不惮道路之

[fɑːr] ,
Far ,
远的 ,

远，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [ə'poʊz] ['gʌvərnər] ['fɛŋ] .
They rushed over to oppose Governor Feng .
他们 匆忙 超过 到 反对 州长 冯 .

赶将来要与冯按院作对。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] ,
Because the cause of the uprising was unknown ,
因为 这 原因 的 这 起义 曾是 未知 ,

因不知起事根由，

[soʊ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [niːs] .
So he came to see his niece .
所以 他 来了 到 看 他的 侄女 .

故走来要见侄女，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['ænsər] .
I want to know the answer .
我 想 到 知道 这 回答 .

问个明白。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] [ə'raɪvd]
Unexpectedly arrived
不料 到达的

不期到了

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Inside the door ,
里面 这 门 ,

门内，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['noʊtɪs] ['ɪʃuːd] [baɪ] [ɪn'spektər] ['fɛŋ] ,
Upon seeing the notice issued by Inspector Feng ,
之上 看到 这 注意 发布 经过 检查员 冯 ,

看见冯按院出的告示，

[haʊ'evər] , [fɔːrst] ['mærɪdʒ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
However , forced marriage is prohibited .
然而 , 强制 婚姻 是 禁止 .

却是禁止强娶的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] .
It was very different from what he had heard .
它 曾是 非常 不同的 从 什么 他 有 听到 .

与他所闻大不相同，

[aɪ] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .
I then realized it was a misrepresentation .
我 然后 已实现 它 曾是 一个 虚假陈述 .

始知是传言之误，

[soʊ][hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
So he didn't even knock on the door .
所以 他 没有 甚至 敲 在 这 门 .

故连门也不敲，

[ðeɪ] [left] ['hæpɪli] .
They left happily .
他们 左边 快乐地 .

竟欢欢喜喜而去。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pæʃənət] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['ækʃnz] ,
Seeing his compassionate and righteous actions ,
看到 他的 富有同情心 和 正义 行动 ,

我见他如此有情有义的举动，

['iznt] [hiː; hi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] ?
Isn't he a good person ?
不是 他 一个 好的 人 ?

岂不是个好人？”

[bɪŋ] [ʃɪn]
Bing Xin
必应 新

冰心

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] [tə'deɪ] . . .
According to what my uncle said today . . .
根据 到 什么 我的 叔叔 说 今天 . . .

“据叔叔今日说来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ][wʌz; wəz] [seɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] ,
Recalling the day I was saved at the county hall ,
回忆 这 天 我 曾是 已保存 在 这 县 大厅 ,

再回想当日在县堂救我之事，

[aɪ] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [wɔːrm] - ['hɑrtɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
I then realized that he had always been a warm - hearted person .
我 然后 已实现 那 他 有 总是 到过 一个 温暖的 - 心地 人 .

乃知此生素抱热肠，

[nɑːt] [wʌn]
Not one
不是 一

不是一

['sʌmtaɪmz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [tʌtʃ] ,
Sometimes , with a light touch ,
有时 , 和 一个 光 触碰 ,

时轻举，

[ðə; ði] [niːs] [wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] .
The niece was grateful and respectful .
这 侄女 曾是 感激的 和 尊重 .

侄女感之敬之，

[ðæts] [nɑːt][æn; ən][ɪɡˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 .

不为过矣。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[hiː; hi] [seɪvd] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
He saved you at the county hall the day before yesterday .
他 已保存 你 在 这 县 大厅 这 天 前 昨天 .

“他前日在县堂救你，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɪn][tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
You should take him in to recuperate .
你 应该 拿 他 在 到 疗养 .

你即接他养病，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['ʃɪvəlrəs] ['hɪroʊz] .
They were a group of chivalrous heroes .
他们 是 一个 团体 的 骑士精神 英雄 .

可谓义侠往来，

['niːðər] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] .
Neither of us will betray the other .
两者都不 的 我们 将要 背叛 这 其他 .

两不相负矣，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][tuː; tə] [help] [juː; jʊ][ɪn][jʊr; jər] [taɪm] [ʌv; əv] [niːd] .
But he has come from afar to help you in your time of need .
但 他 有 来 从 远方 到 帮助 你 在 你的 时间 的 需要 .

但他今日远来赴你之难，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] ,
And seeing that nothing was wrong ,
和 看到 那 没有什么 曾是 错误的 ,

及见无事，

[hiː; hi] [left] ['hæpɪli] .
He left happily .
他 左边 快乐地 .

竟欢然而去，

['nevər] [self]
Never self
绝不 自己

绝不自

[praɪd] ,
Pride ,
自豪 ,

矜，

[hiː; hi] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He wants you to be grateful to him .
他 想要 你 到 是 感激的 到 他 .

要你知感激他，

[hiː; hi] ['æktɪd] [aʊt] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He acted out of loyalty on his own .
他 行动 出去 的 忠诚 在 他的 自己的 .

他独自一段义气，

[maɪ] [niːs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['teɪkən] [ɪn] .
My niece has already been taken in .
我的 侄女 有 已经 到过 已采取 在 .

已包笼侄女于内矣，

[hɪz; ɪz] [niːs] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [haɪ] [preɪz] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
His niece received such high praise and protection from him .
他的 侄女 已收到 这样的 高的 称赞 和 保护 从 他 .

侄女受他如此护持之高谊，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'blɪviəs] .
But they were oblivious .
但 他们 是 浑然不觉 .

却漠然不知，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Now that I know it ,
现在 那 我 知道 它 ,

即今知之，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn'dɪfrənt] [ænd; ənd] [ˌʌnkən'sɜːrnd] .
And they remained indifferent and unconcerned .
和 他们 剩余 冷漠 和 漠不关心 .

又漠然不以为意，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['mætərz] ,
In terms of matters ,
在 条款 的 事情 ,

揆之于事，

[aɪ] [fiːl] ['veri] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
I feel very disrespectful .
我 感觉 非常 不尊重 .

殊觉失礼，

[æsk] [jɔːr'self] ,
Ask yourself ,
问 你自己 ,

问之于心，

[aɪ] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
I feel ashamed .
我 感觉 羞愧 .

未免抱惭。

[ɪf] [wiː; wi] [kəm'per] [ðə; ði] [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] - [sens] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlri] ,
If we compare the two individuals ' sense of justice and chivalry ,
如果 我们 比较 这 二 个人 - 感觉 的 正义 和 骑士精神 ,

若以两个人之义侠相较，

[aɪ] [felt] [maɪ] [niːs] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] [ɪn'fɪriər] .
I felt my niece was slightly inferior .
我 毛毡 我的 侄女 曾是 轻微地 下 .

只觉侄女少逊一筹矣。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðə; ði] ['ʌŋkəlz] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [niːs] , "
" The uncle's words of admonition to his niece , "
" 这 叔叔的 字 的 警告 到 他的 侄女 , "

“叔叔教训侄女之言，

['evri] [wɜːrd] [ɪz] [goʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
Every word is gold and jade .
每一个 单词 是 金子 和 玉 .

字字金玉。

[bʌt; bət] [maɪ] [niːs] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
But my niece is a woman .
但 我的 侄女 是 一个 女士 .

但侄女一女子，

[ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
The action was suspicious .
这 行动 曾是 可疑的 .

举动有嫌，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] ,
Although I am grateful ,
虽然 我 是 感激的 ,

虽抱知感之心，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['wɑːndər] [ə'loʊn] [ɪn] [ɪn'dɪfrəns] .
He could only wander alone in indifference .
他 可以 仅有的 漫步 独自的 在 漠不关心 .

亦只好独往独来于漠然之中，

[ænd; ənd]
and
和

而

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ˌem 'iː] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] .
I hope that those who understand me will understand .
我 希望 那 那些 WHO 理解 我 将要 理解 .

冀知我者知耳。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [krɔːs] - ['sekʃ(ə)n] ?
How can you show a cross - section ?
如何 能 你 展示 一个 叉 - 部分 ?

岂能剖面要示，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ʌp'həuldɪŋ] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlri] ?
In the name of upholding justice and chivalry ?
在 这 姓名 的 维护 正义 和 骑士精神 ?

以尊义侠之名？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðæts] [haʊ] [its] [sed] . "
" That's how it's said . "
" 那就是 如何 它是 说 . "

“说便是这等说，

[bʌt; bət][aɪ]['oʊnli] [felt] [ðæt] [hiː; hi]
But I only felt that he
但 我 仅有的 毛毡 那 他

但只觉他

[ðə; ði] ['ɑːrdʒuəs] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] ,
The arduous journey of hundreds of miles ,
这 艰巨 旅行 的 数百 的 英里 ,

数百里奔走之劳，

[wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] ,
With nowhere to turn ,
和 无处 到 转动 ,

毫无着落，

[aɪ] [stɪl] [fiːl] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
I still feel uncomfortable .
我 仍然 感觉 不舒服 .

终不舒畅。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spres]
It would be better to send someone to invite him to come and express
它 会 是 更好的 到 发送 某人 到 邀请 他 到 来 和 表达
[hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
his gratitude .
他的 感激 .

莫若差人去请他来拜谢，

[let] [hɪm; ɪm] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [wɔːrm] [hɑːrt] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd]
Let him know that a warm heart can be enjoyed
让 他 知道 那 一个 温暖的 心 能 是 享受

使他知一片热肠消受

['sʌmwʌn] ,
Someone ,
某人 ,

有人，

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['fæstər] ?
Wouldn't it be faster ?
不会 它 是 快点 ?

不更快乎？”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['niːdɪd] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
At this time , Miss Bing Xin needed water and went home .
在 这 时间 , 错过 必应 新 需要 水 和 去 家 .

此时冰心小姐因水用到家，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ] ['mædʒɪstreɪt] ['fɛŋ] [ænd; ənd] [træns'fə:d] [hɪr] .
He was driven away by Magistrate Feng and transferred here .
他 曾是 驱动 离开 经过 地方法官 冯 和 转移 这里 .

被冯按院赶了转来，

['leɪtər] , [wen] [aɪ] ['dɪdnt] [goʊ][tuː; tə][maɪ][dʒɑːb] , [θɪŋz] [tɜːrnd] [aʊt] [raɪt]
Later , when I didn't go to my job , things turned out right
之后 , 什么时候 我 没有 去 到 我的 工作 , 事物 转向 出去 正确的

后来不上本事情正

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
There is no way to inform them .
那里 是 不 方式 到 通知 他们 .

无由报知，

[naʊ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['kʌmpəni] [niːdz] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt]
Now , seeing that the water transport company needs to send someone to invite
现在 , 看到 那 这 水 运输 公司 需求 到 发送 某人 到 邀请
[jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['ɡrætɪtuːd] , [hiː; hi][ɪz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][duː][soʊ] .
Young Master Tie to express his gratitude , he is instructed to do so .
年轻的 掌握 领带 到 表达 他的 感激 , 他 是 指示 到 做 所以 .

今见水运要他差人去请铁公子来谢，

[ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
This was just the right opportunity for him .
这 曾是 只是 这 正确的 机会 为了 他 .

正合了他的机会，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [skiːm] ,
Although they knew that water transport was a scheme ,
虽然 他们 知道 那 水 运输 曾是 一个 方案 ,

虽明知水运是计，

['ðerfɔːr]
Therefore
所以

遂

[tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [trɪk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] ,
To use the trick to his advantage ,
到 使用 这 诡计 到 他的 优势 ,

将计就计，

[hiː; hi] [ə'ɡriːd] :
He agreed :
他 同意 :

答应道：

" [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l] . . . "
" According to my uncle . . . "
" 根据 到 我的 叔叔 . . . "

“听叔叔说来，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

甚是合理，

[ðə; ði] [niːs] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] [hɜːr; hər] ['ʌŋkəlz] ['ɔːrdərz] .
The niece had no choice but to obey her uncle's orders .
这 侄女 有 不 选择 但 到 服从 她 叔叔的 订单 .

侄女只得遵叔叔之命而行，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
But the invitation to him
但 这 邀请 到 他

但请他的帖

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə] [geɪn] [feɪm] [θruː] [hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l] .
But she wants to gain fame through her uncle .
但 她 想要 到 获得 名声 通过 她 叔叔 .

却要借叔叔出名。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“这个自然。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [tʊk] [aʊt] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [kɑːrd] ,
Miss Bing Xin took out an invitation card ,
错过 必应 新 采取 出去 一个 邀请 卡片 ,

冰心小姐因取出一个请帖来，

[raɪt] [ɪn]['pɜːrs(ə)n]
Write in person
写 在 人

当面写

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] [tə'mɑːroʊ] [nuːn] .
Invite him for a drink tomorrow noon .
邀请 他 为了 一个 喝 明天 中午 .

请他明午小酌，

[kɔːl] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] .
Call for water to go down .
称呼 为了 水 到 去 向下 .

叫水用去下。

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [wer] [ɪz] [lɔːrd] [taɪ] [naʊ] ? "
" Where is Lord Tie now ? "
" 在哪里 是 主 领带 现在 ? "

“不知铁相公下处在那里？”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [ɪz] [kɔːld] " ['rekəgnaɪzəbl] "
Water transport is called " recognizable "
水 运输 是 称为 " 可识别的 "

水运因叫认得

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [led] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
The servant led him away .
这 仆人 引领 他 离开 .

的小厮领了去。

['wɔːtər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdɪd] .
Water should be used where it is needed .
水 应该 是 用过的 在哪里 它 是 需要 .

水用到得下处，

['aɪərn] [prɪns] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] :
Iron Prince happened to be hesitating down there :
铁 王子 发生 到 是 犹豫不决 向下 那里 :

恰好铁公子正在下处踌躇：

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
We need to go back .
我们 需要 到 去 后退 .

要回去，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ɪn'spektər] ['fɛŋ] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] ;
And the reason why Inspector Feng issued the notice was unknown ;
和 这 原因 为什么 检查员 冯 发布 这 注意 曾是 未知 ;

又不知冯按院出告示的缘故；

[tuː; tə] ['ækses] ,
To access ,
到 使用权 ,

要访问，

[ænd; ənd] [huː] [noʊz] ?
And who knows ?
和 WHO 知道 ?

又不知谁人晓得。

['sʌd(ə)nli] , ['ʃuːi] ['jɔŋ] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly , Shui Yong walked in .
突然 , 水 永 步行 在 .

忽见水用走进来，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[wen] [juː; jʊ] [met] [ˌem 'iː][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
When you met me the day before yesterday ,
什么时候 你 遇见 我 这 天 前 昨天 ,

“你前日遇见我时，

['dɪdnt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] ?
Didn't you want me to take the exam ?
没有 你 想 我 到 拿 这 考试 ?

不是要央我上本么？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" ['æftər] ['miːtɪŋ] [maɪ] ['hʌzbənd] [ðæt] [deɪ] "
" After meeting my husband that day "
" 后 会议 我的 丈夫 那 天 "

“那日遇见相公之后，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɛsənˌdʒɜːrz] ['bɪznəs] [baɪ] ['mædʒɪstreɪt] ['fɛŋ] .
He was caught up in the messenger's business by Magistrate Feng .
他 曾是 捕捉 向上 在 这 信使的 商业 经过 地方法官 冯 .

就被冯按院老爷的承差赶上，

[noʊ]
No
不

不

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,

由分说，

[aɪ] [rʌʃt] [bæk] .
I rushed back .
我 匆忙 后退 .

赶了回来。

['vɪzɪtɪŋ] ['kerfəli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Visiting carefully along the way ,
访问 小心 沿着 这 方式 ,

路上细细访问，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] ['fɛŋ] [fɔːr; fər] [rɪ'vjuː] [ɪn] [kɔːrt] .
It was only then that the young lady presented the manuscript to Magistrate Feng for review in court .
它 曾是 仅有的 然后 那 这 年轻的 女士 呈现 这 手稿 到 地方法官 冯 为了 审查 在 法庭 .

方知是家小姐当堂将本稿送与冯按院看，

[hiː; hi] [sɔː] ['beni]
He saw Benne
他 锯 胡麻

他见本内

[hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] [streŋkθs] [ænd; ənd] ['wiknəsɪz] .
He understood his strengths and weaknesses .
他 理解 他的 优势 和 弱点 .

参得他利害，

[ðeɪ] ['pænɪkt] [tuː] .
They panicked too .
他们 惊慌失措 也 .

也慌了，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['bɛgd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
He repeatedly begged the young lady ,
他 反复 乞求 这 年轻的 女士 ,

再三央求家小姐，

[suː] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] .
Xu issued a notice .
徐 发布 一个 注意 .

许出告示，

[fɔːrst] ['mærɪdʒ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
Forced marriage is prohibited .
强制 婚姻 是 禁止 .

禁人强娶。

[mɪs] [fæŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [neɪm] ,
Miss Fang explained the little girl's name ,
错过 方 解释 这 小的 女孩们 姓名 ,

家小姐方说明小的姓名、

['ɪmɪdʒ] ,
Image ,
图像 ,

形象，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['hɜːri] [ʌp] .
Tell him to come and hurry up .
告诉 他 到 来 和 匆忙 向上 .

叫他来赶。

[ðə; ði] ['peti] [mæn] [wʌz; wəz] [sent] [bæk] [baɪ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
The petty man was sent back by him in an instant .
这 小气 男人 曾是 发送 后退 经过 他 在 一个 立即的 .

小人一时被他赶回，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] ['mæstər] [taɪ] [wʌz; wəz] ['broʊkən] .
Therefore , the promise to Master Tie was broken .
所以 , 这 承诺 到 掌握 领带 曾是 破碎的 .

故失了铁相公之约，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['mɪstər] . [taɪ] [held] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɔːfti] ['frendʃɪp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Unexpectedly , Mr . Tie held such a lofty friendship in his heart .
不料 , 先生 . 领带 握住 这样的 一个 高远 友谊 在 他的 心 .

不期铁相公抱此云天高谊，

[aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [maɪ] [maɪnd] [æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[ðeɪ] ['trævld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [tuː; tə] [get] [hɪr] .
They traveled a long way to get here .
他们 旅行 一个 长的 方式 到 得到 这里 .

又远远跋涉而来。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the young lady heard this ,
什么时候 这 年轻的 女士 听到 这 ,

家小姐闻之，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

不胜感激，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [sent] [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] .
Therefore , I sent a lowly person .
所以 , 我 发送 一个 卑微的 人 .

故差小人来，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɪstər] . [taɪ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [hoʊm] .
We need to invite Mr . Tie to our home .
我们 需要 到 邀请 先生 . 领带 到 我们的 家 .

要请铁相公到家去

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

拜谢。”

[ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðen] [prɪ'zentɪd] .
The invitation was then presented .
这 邀请 曾是 然后 呈现 .

因将请帖呈出。

[wen] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [hɜːrd] [ðə; ði] ['wɔːtər] , [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
When the Iron Prince heard the water , he explained the reason .
什么时候 这 铁 王子 听到 这 水 , 他 解释 这 原因 .

铁公子听见水用说出缘由，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dʒɔɪfl] ,
Even more joyful ,
甚至 更多的 快乐 ,

更加欢喜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
" There were many grievances behind it . "
" 那里 是 许多 不满 在后面 它 . "

“原来有许多委曲。

[aɪ] ['wʌndɚd] [waɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['fɛŋ] ['jɪŋ] [wʊd] ['æktʃuəli] [tɜːrn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɑːn][ˌem 'iː] .
I wondered why that scoundrel Feng Ying would actually turn his back on me .
我 想知道 为什么 那 恶棍 冯 英 会 实际上 转动 他的 后退 在 我 .

我说冯瀛这贼坯为何就肯掉转脸来，

[jʊr; jər] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['riːəli] ['juːsf(ə)l] .
Your young lady is really useful .
你的 年轻的 女士 是 真的 有用 .

你家小姐真有作用也。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [ɑːn][jʊr; jər] [dɔːr] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I saw the notice on your door this morning .
我 锯 这 注意 在 你的 门 这 早晨 .

我早间到你门上看见告示，

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [bæk] .
We're going back .
是 去 后退 .

就要回去，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] ,
Because the details are unknown ,
因为 这 细节 是 未知 ,

因不知详细，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] .
Therefore , I visited this place .
所以 , 我 到访 这 地方 .

故在此寻访，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] ,
Now that you have explained ,
现在 那 你 有 解释 ,

今你既说明了，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] [tə'mɑːroʊ] .
I will depart tomorrow .
我 将要 离开 明天 .

我明日准行矣。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
They should have gone to the mansion to express their gratitude .
他们 应该 有 已消失 到 这 大厦 到 表达 他们的 感激 .

本该到府拜谢小

['sɪstər] - [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz]
Sister Xiangri's deep affection for saving lives
姐姐 - 深的 感情 为了 保存 生活

姐向日垂救深情，

[haʊ'evər] , [wen] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɜ'aɪzɪz] ,
However , when suspicion arises ,
然而 , 什么时候 怀疑 出现 ,

然嫌疑之际，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l]
To avoid causing trouble
到 避免 导致 麻烦

恐惹是非，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɪn'dʊrd] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] .
Therefore , they endured it but dared not .
所以 , 他们 忍受 它 但 敢于 不是 .

故忍而不敢耳。

[juː; jʊ] [teɪk] [ðɪs] [poʊst] [bæk] .
You take this post back .
你 拿 这 邮政 后退 .

这帖子你带回，

[mɪsɪz] [wɔːrm] [ˌhɑːspɪ'tæləti]
Miss's warm hospitality
小姐 温暖的 热情好客

小姐的盛意

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
I understand .
我 理解 .

已心领了，

" [wʌn] [mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] [swei] [baɪ] ['tiːtʃɪŋz] . "
" One must never be swayed by teachings . "
" 一 必须 绝不 是 摇摆 经过 教义 . "

万万不能趋教。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [ðə; ði]['aɪərn] ['mɪnɪstɚz] ['ækʃnz] [ɑːr; ər] ['ʌpraɪt] . "
" The Iron Minister's actions are upright . "
" 这 铁 部长 行动 是 直立 . "

“铁相公举动光明，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] .
The young lady is upright and dignified .
这 年轻的 女士 是 直立 和 凝重 .

家小姐持身正大，

[kwɑːŋ] ['fɛŋ] [kw] [taɪ]
Kuang Feng Qu Tie
匡 冯 曲 领带

况奉屈铁

[maɪ][lɔːrd] ,
My lord ,
我的 主 ,

相公，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sekənd] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [ə'kʌmpəniɪŋ]
However , it was only with the second master of the family accompanying
然而 , 它 曾是 仅有的 和 这 第二 掌握 的 这 家庭 随同
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

止不过家二老爷相陪，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi]['oʊnli] [in'dʌldʒd] [hɜːr'self] ['slaɪtli] .
The young lady only indulged herself slightly .
这 年轻的 女士 仅有的 沉溺其中 她自己 轻微地 .

家小姐不过略略尽情，

[wʌt] [səs'piʃənz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What suspicions are there ?
什么 怀疑 是 那里 ?

有何嫌疑？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ˌem 'iː][ænd; ənd][juː; jʊ] "
" Me and you "
" 我 和 你 "

“我与你

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
The young lady of the family came and went .
这 年轻的 女士 的 这 家庭 来了 和 去 .

家小姐往来，

[ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
This was an act of chivalry and righteousness .
这 曾是 一个 行为 的 骑士精神 和 义 .

本系义侠之举，

[ə'rɪdʒənəli] [nɑːt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi] ,
Originally not within the physical body ,
起初 不是 之内 这 身体的 身体 ,

原不在形骸之内，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['mʌndein] ['soʊʃ(ə)l] ['naɪsɪtiːz] ?
Why bother with such mundane social niceties ?
为什么 打扰 和 这样的 平凡的 社会的 礼貌 ?

何必区区作此世情酬应?

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [θæŋk] [ðem; ðəm] .
You can go back and thank them .
你 能 去 后退 和 感谢 他们 .

你可回去谢声,

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [kʌm] .
I absolutely cannot come .
我 绝对地 不能 来 .

我断断不来。”

['wɔːtər] , [æz; əz][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [hæd; həd] [sed] , [wʌz; wəz] [dɪ'saɪsɪv] .
Water , as the Iron Prince had said , was decisive .
水 , 作为 这 铁 王子 有 说 , 曾是 决定性 .

水用见铁公子说得斩截,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [wʌn] ['kænɑːt] [fɔːrs] [θɪŋz] .
It is known that one cannot force things .
它 是 已知 那 一 不能 力量 事物 .

知不可强,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd][ɪn'fɔːrm] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] ['ʃuːi] ['jʌn] .
He had no choice but to go home and inform Miss Bing Xin and Shui Yun .
他 有 不 选择 但 到 去 家 和 通知 错过 必应 新 和 水 云 .

只得回家报知冰心小姐与水运。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hɜːrd]
Miss Bing Xin heard
错过 必应 新 听到

冰心小姐听说

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [kʌm] ,
If they don't come ,
如果 他们 不 来 ,

不来,

[fæn] - [sed] :
Fan Huanxi said :
扇子 - 说 :

反欢喜道:

" [ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [lʌv] [ɪz][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'fekʃənət] . "
" In this life , love is for those who are affectionate . "
" 在 这 生活 , 爱 是 为了 那些 WHO 是 亲热 . "

“此生情为有情,

['raɪtʃəsnəs] [miːnz] ['hævɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
Righteousness means having righteousness .
义 方法 拥有 义 .

义为有义,

[ə; eɪ]['hɪroʊ][ɪz][wʌn] [huː] [pə'zesiz] ['ʃɪvəlri] .
A hero is one who possesses chivalry .
一个 英雄 是 一 WHO 拥有 骑士精神 .

侠为有侠,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['sʌmθɪŋ] [soʊ] ['klɪrli] ?
How can you recognize something so clearly ?
如何 能 你 认出 某物 所以 清楚地 ?

怎认得这等分明?

['truːli] ['ædmərəb(ə)l]
Truly admirable
真的 令人钦佩的

真可敬

['ɔːlsoʊ] . "
also . "
还 . "

也。”

[haʊ'evər] , [ðə; ði][plæn][fɔːr; fər]['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [feɪld] .
However , the plan for water transport failed .
然而 , 这 计划 为了 水 运输 失败的 .

惟水运所谋不遂,

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər]
Left with no other choice , he had to come back to see the young master
左边 和 不 其他 选择 , 他 有 到 来 后退 到 看 这 年轻的 掌握
[ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] :
and discuss the matter :
和 讨论 这 事情 :

不得已只得又走来见过公子商量道:

" [ðɪs] [gai] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] , "
" This guy surnamed Tie , "
" 这 盖伊 姓氏 领带 , "

“这姓铁的,

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
A young man ,
一个 年轻的 男人 ,

一个少年人,

['klɪrli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lʌst] .
Clearly , it was lust .
清楚地 , 它 曾是 欲望 .

明明为贪色,

[bʌt; bət] [its] [ə; eɪ][mɪks][ʌv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] .
But it's a mix of truth and falsehood .
但 它是 一个 混合 的 真相 和 谬误 .

却真真假假,

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] [baɪ] ['eni] [ə'tempts] [tuː; tə] [tempt] [hɪm; ɪm] .
He remained unmoved by any attempts to tempt him .
他 剩余 不动 经过 任何 尝试 到 诱惑 他 .

百般诱他不动,

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] ,
Although I said I was going ,
虽然 我 说 我 曾是 去 ,

口虽说去,

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [went] [daʊn] .
But then they went down .
但 然后 他们 去 向下 .

却又下去,

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] ['siːkrətli] [hæz; həz][ə; eɪ]['daɪəgræm] .
I'm afraid he secretly has a diagram .
我是 害怕的 他 偷偷 有 一个 图表 .

只怕他暗暗的还有图

[siːk] ,
seek ,
寻找 ,

谋，

" [jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] . "
" Young master , you must be on guard . "
" 年轻的 掌握 , 你 必须 是 在 警卫 . "

公子不可不防。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [aɪ] [siː] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [goʊst] [ɔːr][ə; eɪ] ['diːmən] . "
" I see this person as a ghost or a demon . "
" 我 看 这 人 作为 一个 鬼 或者 一个 恶魔 . "

“我看此人如鬼如蜮，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [streɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
I am a straight person .
我 是 一个 直的 人 .

我一个直人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [prə'tektɪd] [ðer; ðər] .
He was well protected there .
他 曾是 出色地 受保护 那里 .

那里防得他许多。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] .
I am in Licheng County .
我 是 在 李城 县 .

我在历城县，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He should also be considered a hero .
他 应该 还 是 经过考虑的 一个 英雄 .

也要算做一个豪杰，

[hiː; hi] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['mæri] [jʊr; jər] [niːs] .
He knew perfectly well that I was going to marry your niece .
他 知道 完美 出色地 那 我 曾是 去 到 结婚 你的 侄女 .

他明知我要娶你侄女儿，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['kaʊnti] [ʌv; əv][ɔːl] ['pleɪsɪz] ?
Why did you have to come to my county of all places ?
为什么 做过 你 有 到 来 到 我的 县 的 全部 地方 ?

怎偏偏要走到我县中来，

[ænd; ənd]
and
和

与

[jʊr; jər] [niːs] [ɪz] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
Your niece is being unreasonable .
你的 侄女 是 存在 不合理 .

你侄女儿歪缠，

['iznt] [ðæt] ['klɪrli] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][maɪ] ['enəmi] ?
Isn't that clearly making them my enemy ?
不是 那 清楚地 制作 他们 我的 敌人 ?

岂不是明明与我做对头?

[juː; jʊ] [trikt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
You tricked him into falling into a trap .
你 被骗了 他 进入 坠落 进入 一个 陷阱 .

你骗他落套,

[bʌt; bət][hiː; hi][dʒʌst] ['wʊdnt] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] ;
But he just wouldn't fall into the trap ;
但 他 只是 不会 落下 进入 这 陷阱 ;

他又偏偏不落套;

[juː; jʊ] [trikt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] [bɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
You tricked him into believing it .
你 被骗了 他 进入 相信 它 .

你哄他上当,

[bʌt; bət][hiː; hi][dʒʌst] ['wʊdnt] [fɔːl] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
But he just wouldn't fall for it .
但 他 只是 不会 落下 为了 它 .

他又偏偏不上当。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [hæv; həv][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ?
How could I possibly have the time to guard against him ?
如何 可以 我 可能 有 这 时间 到 警卫 反对 他 ?

我那有许多的功夫去防范他?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪm; ɪm]
It would be better to go and pay respects to him
它 会 是 更好的 到 去 和 支付 尊重 到 他
[tə'mɑːroʊ] .
tomorrow .
明天 .

莫若明日去拜他,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] ['ɑːnər] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
It was simply said that it was to honor his reputation as a hero .
它 曾是 简单地 说 那 它 曾是 到 荣誉 他的 名声 作为 一个 英雄 .

只说是恭他豪杰之名,

[hiː; hi] ['nevər] [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .
He never failed to return the bow .
他 绝不 失败的 到 返回 这 弓 .

他没个不来回拜之礼。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][baʊ; boʊ] . . .
When he returned the bow . . .
什么时候 他 返回 这 弓 . . .

等他来回拜之时,

[aɪl] [duː][maɪ] [best] [tuː; tə][hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I'll do my best to host a banquet for him .
患病的 做 我的 最好的 到 主持人 一个 宴会 为了 他 .

拚着设一席酒请他,

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'vaɪtɪd] ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
We also invited Mr . Zhang .
我们 还 受邀 先生 . 张 .

再邀了张公子、

[jʌŋ] ['mæstər] [li]
Young Master Li
年轻的 掌握 李

李公子、

[jʌŋ] ['mæstər] ['wæŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] [dræŋk] [tə'geðər] .
Young Master Wang and a group of distinguished guests drank together .
年轻的 掌握 王 和 一个 团体 的 杰出的 客人 喝 一起 .

王公子一班贵人同饮。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [hæf] - [drʌŋk] ,
After drinking until half - drunk ,
后 喝 直到 一半 - 醉 ,

饮到半酣，

[get] [hɪm; ɪm] [drʌŋk]
Get him drunk
得到 他 醉

将他灌醉，

[hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][sʌm; səm] ['ɪnsɪdənts] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ] .
He would find some incidents to argue with .
他 会 寻找 一些 事件 到 争论 和 .

寻些事故与他争闹起来，

['sevrəl] [mɔːr] [strɔːŋ] [wʌnz] [leɪ] [daʊn]
Several more strong ones lay down
一些 更多的 强的 一个 躺 向下

再伏下几个有力

[ðə; ði]['aɪd(ə)l][mæn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The idle man was furious .
这 闲置的 男人 曾是 狂怒 .

气的闲汉，

['evriwʌn] , [lets] [goʊ] [tə'geðər] !
Everyone , let's go together !
每个人 , 我们来吧 去 一起 !

大家一齐上，

[biːt] [hɪm; ɪm] [hæf] [tuː; tə] [deθ] .
Beat him half to death .
打 他 一半 到 死亡 .

打他一个半死，

[let] [ɔːf] [sʌm; səm] [stiːm] .
Let off some steam .
让 离开 一些 蒸汽 .

出出气，

[ðen] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['gʌvərnər] ['fɛŋ] .
Then the complaint was reported to Governor Feng .
然后 这 抱怨 曾是 据报道 到 州长 冯 .

然后告到冯按院处。

[oʊld] ['fɛŋ] [nuː] [hɪm; ɪm]
Old Feng knew him
老的 冯 知道 他

就是老冯晓得他

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He is the son of a high - ranking official .
他 是 这 儿子 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

是堂官之子，

[prə'tekt] [hɪm; ɪm] .
Protect him .
保护 他 .

要护他，

[bʌt; bət] [its] ['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .
But it's also difficult for us .
但 它是 还 难的 为了 我们 .

却也难为我们不得。

[get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [ˌtempə'rerəli] .
Get it done temporarily .
得到 它 完毕 暂时地 .

弄到临时，

['duːɪŋ] [gʊd] [ɔːr][bæd]
Doing good or bad
正在做 好的 或者 坏的

做好做歹，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

放了他去，

[meɪk] [hɪm; ɪm] [teɪk] ['noʊtɪs]
Make him take notice
制作 他 拿 注意

使他正眼

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [derd] [nɑːt] [lʊk] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] .
They also dared not look down upon the people of Licheng County .
他们 还 敢于 不是 看 向下 之上 这 人们 的 李城 县 .

也不敢视我历城县的人物，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

岂不快哉！”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['lisnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了，

[hiː; hi] ['hæpɪli] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [fel] :
He happily stumbled and fell :
他 快乐地 踉跄 和 跌倒 :

欢喜的打跌道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ɪk'striːmli] ['sætɪsfaɪɪŋ] . "
" This plan is extremely satisfying . "
" 这 计划 是 极其 令人满意 . "

“此计痛快之极，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] .
As long as the young master can do it .
作为 长的 作为 这 年轻的 掌握 能 做 它 .

只要公子做得出。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [waɪ] [kɑːnt] [aɪ][duː][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Why can't I do it ? "
" 为什么 不能 我 做 它 ? "

“我怎的做不出?

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
His father was a high - ranking official .
他的 父亲 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 .

他老子是都堂,

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
My father was a scholar who was destined to become a prime minister .
我的 父亲 曾是 一个 学者 WHO 曾是 注定 到 变得 一个 主要的 部长 .

我父亲是将拜相的学

['skɑːlər] ,
scholar ,
学者 ,

士,

" [ɑːr; ər] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ? "
" Are those people inferior to him ? "
" 是 那些 人们 下 到 他 ? "

那些儿不如他?”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道:

" [sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] . . . "
" Since the young master has made up his mind . . . "
" 自从 这 年轻的 掌握 有 制成 向上 他的 头脑 . . . "

“既公子主意定了,

[waɪ] [nɑːt][goʊ][ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] ?
Why not go and worship him today ?
为什么 不是 去 和 崇拜 他 今天 ?

何不今日就去拜他,

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [woʊnt] [biː; bi] [hɪr] [tə'mɑːroʊ]
I'm afraid he won't be here tomorrow
我是 害怕的 他 惯于 是 这里 明天

恐他明日正不

" [aɪ] [noʊ] ['hiːz] [gɔːn] . "
" I know he's gone . "
" 我 知道 他是 已消失 . "

知去了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [raɪt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [red] ['envəloʊp] [ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ] " [maɪ]
Young Master Guo had someone write a large red envelope inscribed with " My
年轻的 掌握 郭 有 某人 写 一个 大的 红色的 信封 铭文 和 " 我的
[dɪr] ['ʒaʊ] ['nɪŋ] . "
Dear Xiao Ning . "
亲爱的 肖 宁 . "

过公子因叫人写了一个“眷小凝”的大红全柬,

[hiː; hi] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He rode in a large sedan chair .
他 骑 在 一个 大的 轿车 椅子 .

坐了一乘大轿,

[wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['fæməli] ['membər] ,
With several family members ,
和 一些 家庭 成员 ,

跟着几个家人,

['æktʃuəli]
actually
实际上

竟

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm; ɪm] [daʊn] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] .
They carried him down to pay homage to the Iron Prince .
他们 携带 他 向下 到 支付 尊敬 到 这 铁 王子 .

抬到下处来拜铁公子。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːrd] , [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] . . .
Upon seeing the name card , the Iron Prince . . .
之上 看到 这 姓名 卡片 , 这 铁 王子 . . .

铁公子见了名帖,

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] ,
Knowing that it was Young Master Guo ,
会心 那 它 曾是 年轻的 掌握 郭 ,

知是过公子,

[aɪ] [dɪ'spaɪz] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] .
I despise his character .
我 鄙视 他的 特点 .

鄙其为人,

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [dɑːdʒ] .
Hurry up and dodge .
匆忙 向上 和 躲闪 .

忙躲开,

['ʒaʊ] [dæn] ['oʊnli] [rɪ'tɜːrnd]
Xiao Dan only returned
肖 担 仅有的 返回

叫小丹只回

[nɑːt] [hɪr] .
Not here .
不是 这里 .

不在,

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [ə'laɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Young Master Guo alighted from the sedan chair .
年轻的 掌握 郭 下车 从 这 轿车 椅子 .

过公子下了轿,

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
He actually went inside the residence .
他 实际上 去 里面 这 住宅 .

竟走进寓内,

[hiː; hi] [ɪk'sprest] ['meni] [ə'fekʃənət] [ænd; ənd] [əd'maɪərɪŋ] [wɜːrdz] [tuː; tə] ['ʒaʊ] [dæn] .
He expressed many affectionate and admiring words to Xiao Dan .
他 表达 许多 亲热 和 钦佩 字 到 肖 担 .

对小丹说了许多殷勤思慕之言,

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] ['gɑːtn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [left] .
They had just gotten into the sedan chair and left .
他们 有 只是 获得 进入 这 轿车 椅子 和 左边 .

方才上轿而去,

['aɪərn]
iron
铁

铁

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The young master thought to himself :
这 年轻的 掌握 想法 到 他自己 :

公子暗暗想道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][hɪz; ɪz] ['ædvərseri] "
" I am his adversary "
" 我 是 他的 对手 "

“我是他的对头，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ˌem 'iː] ?
Why did he come to worship me ?
为什么 做过 他 来 到 崇拜 我 ?

他来拜我做甚么？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [aɪv] [bɪn] [rɪ'piːtɪdli] [plɔtid] [ə'genst] [ænd; ənd] ['hævnt] ['fɔːlən] ?
Could it be that you see I've been repeatedly plotted against and haven't fallen ?
可以 它 是 那 你 看 我已经 到过 反复 绘制 反对 和 还没有 倒下 ?

莫非见屡屡算计我不倒，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei]
We must find a way
我们 必须 寻找 一个 方式

又要设法

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə][hɑːrm][ˌem 'iː] ? "
" Are you here to harm me ? "
" 是 你 这里 到 伤害 我 ? "

来害我？”

[hiː; hi] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He chuckled to himself :
他 轻笑 到 他自己 :

又暗笑道：

" [jʊə(r)] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə][hɑːrm][ˌem 'iː] . "
" You're plotting to harm me . "
" 你是 绘制 到 伤害 我 . "

“你思量要害我，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] .
I'm afraid it will be quite difficult .
我是 害怕的 它 将要 是 相当 难的 .

只怕还甚难。

[bʌt; bət][maɪ] ['bɪznəs] [ɪz]['oʊvər] .
But my business is over .
但 我的 商业 是 超过 .

但我事已完了，

[aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] [tə'mɑːroʊ] .
I'm going back tomorrow .
我是 去 后退 明天 .

明日要回去，

[ðæt]
That
那

那

[aɪ][hæv; həv] [friː] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] [geɪmz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I have free time to play games with him .
我 有 自由的 时间 到 玩 游戏 和 他 .

有闲工夫与他游戏，

[aɪ][dʒʌst] ['hævnt] [siːn] [hɪm; ɪm] .
I just haven't seen him .
我 只是 还没有 已见 他 .

只是不见他罢了。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'eθɪkl] ['pɜːrs(ə)n]
Although he was an unethical person
虽然 他 曾是 一个 不道德的 人

“他虽为人不端，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
But he was also the son of a scholar .
但 他 曾是 还 这 儿子 的 一个 学者 .

却也是学士之子，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ɪn][ə; eɪ] [grænd] [ænd; ənd] [ˌɑːsten'teɪʃəs] ['mænər] .
They came to pay their respects in a grand and ostentatious manner .
他们 来了 到 支付 他们的 尊重 在 一个 盛大 和 炫耀的 方式 .

既招招摇摇来拜一场，

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . . .
If I don't go back to pay my respects . . .
如果 我 不 去 后退 到 支付 我的 尊重 . . .

我若不去回拜，

[ðeɪ] [dʒʌst] [θɔːt] [aɪ][wʌz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ruːd] .
They just thought I was arrogant and rude .
他们 只是 想法 我 曾是 傲慢的 和 粗鲁的 .

只道我傲物无礼了。

[aɪ] [θɪŋk] ['hiːz] [ə; eɪ] ['wʊmənaɪzər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['drʌŋkərd] .
I think he's a womanizer and a drunkard .
我 思考 他是 一个 花花公子 和 一个 酒鬼 .

我想他是个酒色公子，

['sɜːrt(ə)nli]
certainly
当然

定然

[get] [ʌp] [leɪt] ,
Get up late ,
得到 向上 晚的 ,

起得迟，

[aɪl] [dʒʌst][poʊst] ['sʌmθɪŋ] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I'll just post something early tomorrow morning .
患病的 只是 邮政 某物 早期的 明天 早晨 .

我明日赶早投一帖子就行，

[tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ɪz][tuː; tə][nɑːt] ['wɜːrʃɪp] .
To worship is to not worship .
到 崇拜 是 到 不是 崇拜 .

拜犹不拜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
He was speechless .
他 曾是 无言 .

使他无说，

['wʊdnt] [ðæt] [kəm'baɪn] [bəuθ] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ?
Wouldn't that combine both propriety and wisdom ?
不会 那 结合 两个都 礼 和 智慧 ?

岂不礼智两全? ”

[its] [dɪ'saɪdɪd] .
It's decided .
它是 决定 .

算定了，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[get] [ʌp] [bɪ'fɔːr] ['sʌnraɪz]
Get up before sunrise
得到 向上 前 日出

日未出就起来，

[tel] ['ʃaʊ'dɑːn] [tuː; tə] [pæk] [hɜːr; hər] ['lʌgɪdʒ] .
Tell Xiaodan to pack her luggage .
告诉 小丹 到 盒 她 行李 .

叫小丹收拾行李，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [get] ['redi] .
Get up and get ready .
得到 向上 和 得到 准备好 .

打点起身，

[ə; eɪ] [stɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
A store in the center of the city .
一个 店铺 在 这 中心 的 这 城市 .

自却转央一个店

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
I took the invitation from the servant .
我 采取 这 邀请 从 这 仆人 .

上小厮拿了帖子，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
I have come to pay my respects to the young master .
我 有 来 到 支付 我的 尊重 到 这 年轻的 掌握 .

来拜过公子。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [æt; ət] [maɪ] [pleɪs] .
Unexpectedly , the young master had already sent servants to inquire at my place .
不料 , 这 年轻的 掌握 有 已经 发送 仆人 到 查询 在 我的 地方 .

不期过公子已伏下人在下处打听，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
Upon seeing the Iron Prince come to pay his respects ,
之上 看到 这 铁 王子 来 到 支付 他的 尊重 ,

一见铁公子来拜，

['mɔːrnɪŋ]
morning
早晨

早

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] .
A messenger arrived with Young Master Guo .
一个 信使 到达的 和 年轻的 掌握 郭 .

飞报与过公子。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['aɪərn] - [wɪld] [jʌŋ] ['mæstər] [ə'raɪvd] ,
Just as the iron - willed young master arrived ,
只是 作为 这 铁 - 意志 年轻的 掌握 到达的 ,

刚等的铁公子到门，

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [drest] [ɪn] [ɪm'pekəb(ə)l] ['mænərz] .
Young Master Guo was already dressed in impeccable manners .
年轻的 掌握 郭 曾是 已经 穿着 在 完美无瑕 礼仪 .

过公子早衣冠齐楚，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪg] [læf] , ['seɪɪŋ] :
He greeted them with a big laugh , saying :
他 问候 他们 和 一个 大的 笑 , 说 :

笑哈哈的迎将出来道：

" ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] "
" Little brother "
" 小的 兄弟 "

“小弟

[aɪ] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ['jestərdeɪ] .
I paid my respects yesterday .
我 有薪酬的 我的 尊重 昨天 .

昨日晋谒，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['toʊkən] [ʌv; əv] [maɪ] [sɪn'sɪr] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
However , this is merely a token of my sincere admiration .
然而 , 这 是 仅仅 一个 令牌 的 我的 真诚 钦佩 .

不过聊表仰慕之诚，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [der] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [ə'gen] , ['brʌðər] ?
How could I dare trouble you again , brother ?
如何 可以 我 敢 麻烦 你 再次 , 兄弟 ?

怎敢又劳兄赐台顾？”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [rɪ'piːtɪd] ['baʊəl] ['muːvmənts] ,
Because of repeated bowel movements ,
因为 的 重复 肠 移动 ,

因连连打恭，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] .
Please come in .
请 来 在 .

拱请进去。

['aɪərn] [prɪns]
Iron Prince
铁 王子

铁公子

[ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] ['oʊnli] [ɪk'stendɪd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] .
The inspection only extended up to the door .
这 检查 仅有的 扩展 向上 到 这 门 .

打量只到门，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['neɪmpleɪt] [ænd; ənd] [left] .
He submitted a nameplate and left .
他 提交 一个 铭牌 和 左边 .

投一名帖便走，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ˌem 'iː] .
Suddenly , I saw the young master come out to greet me .
突然 , 我 锯 这 年轻的 掌握 来 出去 到 迎接 我 .

忽见过公子直出门迎接，

['veri] [ə'tentɪv] ,
Very attentive ,
非常 细心 ,

十分殷勤，

[ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] ['ætməsfɪr]
A harmonious atmosphere
一个 和谐 气氛

一团和气，

[aɪ] [kɑːnt] [let] [goʊ] .
I can't let go .
我 不能 让 去 .

便放不下

[kʌm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [koʊld] [feɪs] .
Come with a cold face .
来 和 一个 寒冷的 脸 .

冷脸来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ðer; ðər] [neɪm] [kɑːrdz] .
They had no choice but to submit their name cards .
他们 有 不 选择 但 到 提交 他们的 姓名 牌 .

只得投了名帖，

[ðeɪ] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They yielded to each other .
他们 产生 到 每个 其他 .

两相揖让。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon arriving in the hall ,
之上 抵达 在 这 大厅 ,

到了厅上，

[ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [baʊ; boʊ] .
The Iron Prince was about to bow .
这 铁 王子 曾是 关于 到 弓 .

铁公子就要施礼，

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo stopped him and said :
年轻的 掌握 郭 停止 他 和 说 :

过公子止住道:

" [ðɪs]
" this
" 这

“此

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [əd'vaɪs] [raɪt] [naʊ] .
It's inconvenient to ask for your advice right now .
它是 不方便 到 问 为了 你的 建议 正确的 现在 .

问不便请教。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
He then invited the Iron Prince directly to the back hall .
他 然后 受邀 这 铁 王子 直接地 到 这 后退 大厅 .

遂将铁公子直邀到后厅,

[wiː; wi] [hæv; həv] [dʒʌst] [boʊd] [ænd; ənd] ['teɪkən] ['aʊər; ɑːr] [siːts] .
We have just bowed and taken our seats .
我们 有 只是 鞠躬 和 已采取 我们的 座位 .

方才施礼序坐,

[wʌn] [saɪd] ['ɔfɝz] [tiː] ,
One side offers tea ,
一 边 优惠 茶 ,

一面献茶,

[gwoʊ] - [sed] :
Guo Gongzi said :
郭 - 说 :

过公子因说道:

" [aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [hə'roʊɪk] [neɪm] , ['brʌðər] [taɪ] . "
" I have long admired your heroic name , Brother Tai . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 英勇 姓名 , 兄弟 泰 . "

“久闻台兄英雄之名,

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
I need to think about it for a moment .
我 需要 到 思考 关于 它 为了 一个 片刻 .

急思一会。

[wen] [juː; jʊ] ['ɑːnərd] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ,
When you honored my humble abode in the past ,
什么时候 你 荣幸 我的 谦逊的 住所 在 这 过去的 ,

前蒙辱临敝邑时,

[hiː; hi] [ðen] [plænd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['empərər] .
He then planned to visit the emperor .
他 然后 计划 到 访问 这 皇帝 .

即谋晋谒,

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [set] [ɔːf] .
And then they hurriedly set off .
和 然后 他们 匆匆 放 离开 .

而又匆匆发驾,

[rɪ'gret]
Regret
后悔

抱恨至

[naʊ] .
now .
现在 .

今。

[tə'deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [hɪr] .
Today , I am honored to have you here .
今天 , 我 是 荣幸 到 有 你 这里 .

今幸临，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['peɪtrənɪdʒ] .
And I am grateful for your patronage .
和 我 是 感激的 为了 你的 赞助 .

又承垂顾，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] .
This is truly a joyous occasion .
这 是 真的 一个 欢乐 场合 .

诚为快事，

[aɪ] [der] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ] [ten] - [deɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] .
I dare to make this a ten - day drinking session on the plains .
我 敢 到 制作 这 一个 十 - 天 喝 会议 在 这 平原 .

敢扳作平原十日之饮，

[tuː; tə] [suːð] [ðer; ðər] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] .
To soothe their hunger and thirst .
到 舒缓 他们的 饥饿 和 口渴 .

以慰饥渴之怀。”

['æftər][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [tiː] ,
After the Iron Prince finished his tea ,
后 这 铁 王子 完成的 他的 茶 ,

铁公子茶罢，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

就立起身来道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['eldər] ['brʌðər] "
" Thank you for your kindness , elder brother "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 长老 兄弟 "

“承长兄厚爱，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
I should learn from this .
我 应该 学习 从 这 .

本当领教，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['iːgər] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
But I am eager to go home .
但 我 是 渴望的 到 去 家 .

只是归心似箭，

[ɪ'miːdiətli] [tə'deɪ]
Immediately today
立即地 今天

今日立刻

[ɪts] ['ɔːlmoʊst] [dʌn] .
It's almost done .
它是 几乎 完毕 .

就要行了。

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [ɑːrmz]
The joy of holding arms
这 喜悦 的 保持 武器

把臂之欢，

" [wiː; wi][kæn; kən] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
" We can leave it for another day . "
" 我们 能 离开 它 为了 其他 天 . "

留待异日可也。”

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外就走。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Young Master Guo stopped him , saying :
年轻的 掌握 郭 停止 他 , 说 :

过公子拦住道：

" [ɪf] [wiː; wi] [miːt] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [drɪŋk] [tə'geðər] . "
" If we meet , we will not drink together . "
" 如果 我们 见面 , 我们 将要 不是 喝 一起 . "

“相逢不饮，

[truː] ['ɔːrdər]
True Order
真的 命令

真令

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [muːn] [læf] [æt; ət] ['piːp(ə)l] .
The wind and moon laugh at people .
这 风 和 月亮 笑 在 人们 .

风月笑人。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
Even if you are in a hurry ,
甚至 如果 你 是 在 一个 匆忙 ,

任是行急，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [steɪ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
They must stay for three days .
他们 必须 停留 为了 三 天 .

也要屈留三日。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [aɪ] ['riːəli] [wɑːnt] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] . "
" I really want to do it . "
" 我 真的 想 到 做 它 . "

“小弟实实要行，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [rɪ'mɑːrk] .
It was not a deliberate remark .
它 曾是 不是 一个 商榷 评论 .

不是故辞，

['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [lɔːn'dʒevəti]
Begging for longevity
乞讨 为了 长寿

乞长

['brʌðər] , [pliːz] [ˌʌndər'stænd] .
Brother , please understand .
兄弟 , 请 理解 .

兄相谅。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ə'gen] .
After saying that , he walked out again .
后 说 那 , 他 步行 出去 再次 .

说罢又往外走。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [græbd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo grabbed him with one hand and said :
年轻的 掌握 郭 抓住 他 和 一 手 和 说 :

过公子一手扯住道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['tæləntɪd] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [stɪl] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] . "
" Although I am not talented , I am still a young man . "
" 虽然 我 是 不是 才华横溢 , 我 是 仍然 一个 年轻的 男人 . "

“小弟虽不才，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] .
I am also a son of an official family .
我 是 还 一个 儿子 的 一个 官方的 家庭 .

也忝为宦家子弟，

['brʌðər] [taɪ]
Brother Tai
兄弟 泰

台兄

[dəunt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['laɪtli] .
Don't take it too lightly .
不 拿 它 也 轻轻 .

不要看得十分轻了。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [daʊn] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː]
If you look down on it
如果 你 看 向下 在 它

若果看轻，

[ðeɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ;
They shouldn't have come to visit ;
他们 不应该 有 来 到 访问 ;

就不该来赐顾；

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['greɪst] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] ,
Since you have graced me with your presence ,
自从 你 有 恩赐 我 和 你的 在场 ,

既蒙赐顾，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [hoʊst] [ænd; ənd] [gest] .
Then they would be considered as host and guest .
然后 他们 会 是 经过考虑的 作为 主持人 和 客人 .

便要算做宾主。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [æsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [steɪ] .
I'd like to ask you to stay .
ID 喜欢 到 问 你 到 停留 .

小弟相留，

[haʊ'evər] , [aɪ] ['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['prɑːpər] [ˌhɑːspɪ'tæləti] [æz; əz] [ə; eɪ] [gest] [ænd; ənd] [hoʊst] .
However , I only wish to fulfill the proper hospitality as a guest and host .
然而 , 我 仅有的 希望 到 实现 这 恰当的 热情好客 作为 一个 客人 和 主持人 .

不过欲少尽宾主之谊耳，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ʌl'tɪriər] ['moʊtɪv] .
There was no ulterior motive .
那里 曾是 不 后方 动机 .

非有所求也。

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] ['ædəmənt] [ɪn] [ri'fjuːzɪŋ] [ˌem 'iː] , ['brʌðər] ['taɪ'wɑːn] ?
Why are you so adamant in refusing me , Brother Taiwan ?
为什么 是 你 所以 坚定不移 在 拒绝 我 , 兄弟 台湾 ?

不识台兄何见拒之甚也？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" ['eldər] ['brʌðər] ['mɛŋ] "
" Elder Brother Meng "
" 长老 兄弟 孟 "

“蒙长兄

[ə'tentɪv] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ,
Attentive and refined ,
细心 和 精制 ,

殷勤雅爱，

[aɪ] , [tuː] , ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [liːv] .
I , too , cannot bear to leave .
我 , 也 , 不能 熊 到 离开 .

小弟亦不忍言去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [pækt] .
But they were already packed .
但 他们 是 已经 包装 .

但已束装，

[ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

行色倥偬，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There is no time to lose .
那里 是 不 时间 到 失去 .

势不容缓耳。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [sɪns]
" Since
" 自从

“既是

['brʌðər] [taɪ] [dʌz] [nɑːt] ['væljuː] ['frendʃɪp] .
Brother Tai does not value friendship .
兄弟 泰 做 不是 价值 友谊 .

台兄不以朋友为情义，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ,
Determined to do it ,
决定 到 做 它 ,

决意要行，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['kiːpɪŋ] [hɪm; ɪm] .
My younger brother insisted on keeping him .
我的 年轻 兄弟 坚持 在 保持 他 .

小弟强留，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
I also felt ashamed .
我 还 毛毡 羞愧 .

也自觉惶愧。

[bʌt; bət][hiː; hi] [left] ['hʌŋgri] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] .
But he left hungry in the early morning .
但 他 左边 饥饿的 在 这 早期的 早晨 .

但只是清晨枵腹而去，

['brʌðɝz] [hɑːrt]
Brother's Heart
兄弟 心

弟心

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ʌn'iːzi] .
I am truly uneasy .
我 是 真的 不安 .

实有不安。

[aɪ] [der] [nɑːt] ['lɪŋgər] ['eni] [lɔːŋgər] .
I dare not linger any longer .
我 敢 不是 萦绕 任何 更长 .

今亦不敢久留，

[aɪ]['oʊnli][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [breɪk] .
I only ask for a short break .
我 仅有的 问 为了 一个 短的 休息 .

只求略停片时，

[traɪ][tuː; tə] [pər'sweɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [iːt] [wʌn] [les] [miːl] .
Try to persuade someone to eat one less meal .
尝试 到 说服 某人 到 吃 一 较少的 一顿饭 .

少劝一餐，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [set] [ɔːf] [baɪ][kɑːr] .
They immediately set off by car .
他们 立即地 放 离开 经过 车 .

而即听驱车就道，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

亦不为迟，

['kɑːmənər]
commoner
平民

庶

['sevrəl] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [hæv; həv] ['endɪd] .
Several relationships have ended .
一些 关系 有 结束 .

几人情两尽，

" ['brʌðər] [taɪ] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] ? "
" Brother Tai , are you still unwilling to forgive me ? "
" 兄弟 泰 , 是 你 仍然 不情愿 到 原谅 我 ? "

难道台兄还不肯见谅？”

['aɪərn] [prɪns] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [steɪ] .
Iron Prince did not want to stay .
铁 王子 做过 不是 想 到 停留 .

铁公子本不欲留，

['hævɪŋ] ['witnist] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] ,
Having witnessed the young master's deep affection and kindness ,
拥有 目击者 这 年轻的 硕士学位 深的 感情 和 仁慈 ,

因见过公子深情厚谊，

['ɜːrnɪst] ['mʌni]
earnest money
认真 钱

恳恳款

[kiːp] ,
Keep ,
保持 ,

留，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [sed] :
They had no choice but to stay and said :
他们 有 不 选择 但 到 停留 和 说 :

只得住下道：

" [dʒʌst] ['entərd] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] , "
" Just entered to pay respects , "
" 只是 进入 到 支付 尊重 , "

"才进拜，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] ['bɑːðər] [juː; jʊ] ?
How could I possibly bother you ?
如何 可以 我 可能 打扰 你 ?

怎便好相扰？"

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [wen] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] [miːt] ,
" When kindred spirits meet ,
" 什么时候 亲属 烈酒 见面 ,

"知己相逢，

[wen] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [fər'gɑːtn] ,
When you and I are forgotten ,
什么时候 你 和 我 是 被遗忘的 ,

当忘你我，

['brʌðər] [taɪ]
Brother Tai
兄弟 泰

台兄

[kwɪk] ,
Quick ,
快的 ,

快士，

[waɪ] [juːz] [sʌtʃ] [kliː'ʃeɪz] ?
Why use such clichés ?
为什么 使用 这样的 陈词滥调 ?

何故作此套言。"

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了，

[ˈsʌd(ə)nli] , - [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly , Shuiyun walked in .
突然 , - 步行 在 .

只见水运忽走了进来，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪərn] [prɪns] ,
Upon seeing the Iron Prince ,
之上 看到 这 铁 王子 ,

看见铁公子，

[ˈæftər] [ˈbəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

忙施过礼，

[hiː; hi] [smaɪld] [ˈbrɔːdli] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled broadly and said :
他 微笑 总体而言 和 说 :

满脸堆笑道：

[ˈjɛstɚˌdeɪz, ˈjɛstɚdiːz] [ˈdɔːrmətɔːri]
Yesterday's dormitory
昨天的 宿舍

"昨日舍

[maɪ] [niːs] [ɪz] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ˈmɪstər] . [taɪz] [kaɪnd] [ˈvɪzɪt] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] .
My niece is grateful for Mr . Tie's kind visit from afar .
我的 侄女 是 感激的 为了 先生 . 领带 种类 访问 从 远方 .

侄女感铁先生远来高谊，

[aɪ] , [jʊr; jər][ˈstuːd(ə)nt] , [rɪˈspektfəli] [səbˈmɪt] [ðɪs] [ˈletər] .
I , your student , respectfully submit this letter .
我 , 你的 学生 , 尊敬 提交 这 信 .

特托我学生具柬奉屈，

[aɪ] [ɪkˈspres] [maɪ] [sɪnˈsɪr] [ˈgrætɪtuːd] .
I express my sincere gratitude .
我 表达 我的 真诚 感激 .

少表微忱，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈbiːɪŋ] [soʊ] [ˈdɪstənt] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [ˈmɪstər] . [taɪ] ?
Why are you being so distant if you don't know Mr . Tie ?
为什么 是 你 存在 所以 遥远 如果 你 不 知道 先生 . 领带 ?

不识铁先生何故见外，

[ˈbɪtər]
bitter
苦的

苦苦

[aɪ] [rɪˈzaɪnd] .
I resigned .
我 辞职 .

辞了。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [miːt] .
Fortunately , we are destined to meet .
幸运的是 , 我们 是 注定 到 见面 .

今幸有缘，

[aɪ][mʌst; məst] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] [ə'gen] .
I must keep you company again .
我 必须 保持 你 公司 再次 .

又得相陪。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [maɪ] ['stjʊdnts] [keɪm] [hɪr] ['heɪstɪli] . "
" My students came here hastily . "
" 我的 学生 来了 这里 草草 . "

“我学生来殊草草，

['goʊɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ɪn] [heɪst] ,
Going and coming back in haste ,
去 和 未来 后退 在 匆忙 ,

去复匆匆，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['etɪkət] .
There was no reward for the original etiquette .
那里 曾是 不 报酬 为了 这 原来的 礼仪 .

于礼原无酬

['vɪnɪgər] ,
vinegar ,
醋 ,

酢，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rɪ'spektfəli] [æskt] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Therefore , I respectfully asked the envoy to decline the invitation .
所以 , 我 尊敬 问 这 使者 到 衰退 这 邀请 .

故敬托使者辞谢。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz][ə'raɪv(ə)l] ,
Today's arrival ,
今天的 到达 ,

今日之来，

[haʊ'evər] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [noʊ] [dʒei] .
However , I wish to get to know Jing .
然而 , 我 希望 到 得到 到 知道 景 .

不过愿一识荆也。

[ænd; ənd] ['brʌðər] - ['ɜːrnɪstli] [səb'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
And Brother Mengguo earnestly submitted his advice .
和 兄弟 - 切实 提交 他的 建议 .

而蒙过兄即谆谆投辖，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪmpə'laɪt] [tuː; tə] [steɪ] .
I fear it would be impolite to stay .
我 害怕 它 会 是 不礼貌 到 停留 .

欲留恐非礼，

[aɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [liːv] , [bʌt; bət] [ɪts] [ə'genst] [maɪ] [wɪl] .
I want to leave , but it's against my will .
我 想 到 离开 , 但 它是 反对 我的 将要 .

欲去恐非情，

['hɛzəˌteɪtɪŋ] [hɪr] ,
Hesitating here ,
犹豫不决 这里 ,

正在此踌躇，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] .
Fortunately , the old man had the means to teach him .
幸运的是 , 这 老的 男人 有 这 方法 到 教 他 .

幸老翁有以教之。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" ['eɪnʃənt] [frendz] ,
" Ancient friends ,
" 古老的 朋友们 ,

“古之好朋友，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [fæst] [frendz] ['æftər][dʒʌst][wʌn] ['miːtɪŋ] .
They became fast friends after just one meeting .
他们 成为 快速地 朋友们 后 只是 一 会议 .

倾盖如故。

['aɪərn]
iron
铁

铁

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] ['relətɪvz] ,
The gentleman had visited relatives ,
这 绅士 有 到访 亲属 ,

先生与过舍亲，

[ɑːr; ər][wiː; wi][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ?
Are we not as good as the ancients ?
是 我们 不是 作为 好的 作为 这 古代人 ?

难道就不如古人，

[waɪ] [mʌst; məst][wʌn][biː; bi] [baʊnd] [baɪ] ['wɜːrldli] [kən'vɛnʃənz] ?
Why must one be bound by worldly conventions ?
为什么 必须 一 是 边界 经过 世俗 惯例 ?

乃必拘拘于世文?

[ðɪs] [ɪz] ['haɪli] [ˌɪnə'proʊpriət] .
This is highly inappropriate .
这 是 高度 不当 .

如此甚非宜也。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [dɪ'skʌsɪŋ] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ,
Having finished discussing water transport ,
拥有 完成的 讨论 水 运输 ,

水运说完，

[gwoʊ] [gɔːŋ]
Guo Gong
郭 锣

过公

[ðə; ði] [sʌn] [læft] ['laʊdli] :
The son laughed loudly :
这 儿子 笑了 高声 :

子大笑道：

" [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ! "
" My father - in - law's words are the most straightforward ! "
" 我的 父亲 - 在 - 法律的 字 是 这 最多 直截了当 ! "

“还是老丈人说得痛快！”

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ɪn'vaɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə] [steɪ] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
Seeing that the two were inviting each other to stay , the Iron Prince
看到 那 这 二 是 邀请 每个 其他 到 停留 , 这 铁 王子

铁公子见二人互相款留，

[ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] [pæst] .
They disregarded the past .
他们 被忽视 这 过去的 .

竟不计前情，

['oʊnli] ['foʊkəs] [ɑːn] ['duːɪŋ] [wel]
Only focus on doing well
仅有的 重点 在 正在做 出色地

只认做好

['miːnɪŋ] ,
meaning ,
意义 ,

意，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
He smiled and sat down .
他 微笑 和 卫星 向下 .

便笑一笑坐下，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [ə'gen] .
He did not speak of leaving again .
他 做过 不是 说话 的 离开 再次 .

不复言去。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[prɪ'per] [sʌm; səm] [waɪn] .
Prepare some wine .
准备 一些 葡萄酒 .

备上酒来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['hʌmbli] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
The young master humbly declined to sit down .
这 年轻的 掌握 谦卑地 拒绝 到 坐 向下 .

过公子就逊坐。

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ɪn] [prə'vaɪdɪŋ] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [fuːd] ['dʊrɪŋ] [maɪ] ['mɔːrnɪŋ]
" I was grateful for your kindness in providing me with food during my morning
" 我 曾是 感激的 为了 你的 仁慈 在 提供 我 和 食物 期间 我的 早晨
['hʌŋgər] . "
hunger . "
饥饿 . "

“原蒙怜朝饥而授餐，

[waɪ] ['bɑːðər] [ə'gen] ?
Why bother again ?
为什么 打扰 再次 ?

为何又劳赐

['lɪkər] ?
liquor ?
酒 ?

酒?

" [aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] . "
" I fear it is not the right time to drink . "
" 我 害怕 它 是 不是 这 正确的 时间 到 喝 . "

恐饮非其时也。"

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo laughed and said :
年轻的 掌握 郭 笑了 和 说 :

过公子笑道:

[drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] .
Drink it slowly .
喝 它 缓慢地 .

"慢慢饮去,

[ɪn'evɪtəbli] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [taɪmz] [wen] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Inevitably , there will be times when we need to drink .
不可避免地 , 那里 将要 是 时代 什么时候 我们 需要 到 喝 .

少不得遇着饮时。"

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
All three of them burst into laughter .
全部 三 的 他们 爆裂 进入 笑声 .

三人俱各大笑,

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [dræŋk] .
They sat down and drank .
他们 卫星 向下 和 喝 .

就坐而饮。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ɔːl] [frendz] [wɪð; wɪθ] [kw] - .
It turns out that the three of them were all friends with Qu Niesheng .
它 转弯 出去 那 这 三 的 他们 是 全部 朋友们 和 曲 - .

原来三人与曲蘖生俱是好友,

[wʌn] [pɪk] [ænd; ənd] [jʊə(r)] [gʊd] [tuː; tə][goʊ] .
One pick and you're good to go .
一 挑选 和 你是 好的 到 去 .

一拈上手,

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mensli] .
They enjoyed it immensely .
他们 享受 它 非常 .

便津津有味,

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] .
You have a cup .
你 有 一个 杯子 .

你一杯,

[wʌn] [kʌp] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,
One cup for me ,
一 杯子 为了 我 ,

我一盏,

[kən'viːniənt]
Convenient
方便的

便

[hiː; hi][noʊ] [lɔːŋgər] [dɪ'klaɪnd] .
He no longer declined .
他 不 更长 拒绝 .

不复推辞。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After drinking for a while ,
后 喝 为了 一个 尽管 ,

饮了半晌，

['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][stɑːp] .
Iron Prince was about to stop .
铁 王子 曾是 关于 到 停止 .

铁公子正有个住手之意，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Suddenly , someone reported from the left and right :
突然 , 某人 据报道 从 这 左边 和 正确的 :

忽左右报：

" [ðə; ði] [θɜːrd] [sʌn] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The third son of Minister Wang has arrived . "
" 这 第三 儿子 的 部长 王 有 到达的 . "

“王兵部的三公子来了。”

[θriː] ['piːp(ə)l]
Three people
三 人们

三人只

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][stɑːp] ['drɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
He had to stop drinking to receive the audience .
他 有 到 停止 喝 到 收到 这 观众 .

得停杯接见，

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Guo sat down and said :
年轻的 掌握 郭 卫星 向下 和 说 :

过公子就安坐道：

" ['brʌðər] ['wæŋz] [ə'raɪv(ə)l][ɪz][moʊst] ['taɪmli] . "
" Brother Wang's arrival is most timely . "
" 兄弟 王氏 到达 是 最多 及时 . "

“王兄来得甚妙。”

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed at the Iron Prince and said :
他 尖 在 这 铁 王子 和 说 :

因用手指着铁公子道：

" [ðɪs] ['brʌðər] [taɪ] "
" This Brother Tie "
" 这 兄弟 领带 "

“此位铁兄，

['hɪroʊz] [ænd; ənd] [men] [ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt] ,
Heroes and men of great talent ,
英雄 和 男人 的 伟大的 天赋 ,

豪杰士也，

[ɪts] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .
It's impossible not to know .
它是 不可能的 不是 到 知道 .

不可不会。”

[jʌŋ] ['mæstər] ['wæŋ] [sed] :
Young Master Wang said :
年轻的 掌握 王 说 :

王公子道:

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['brʌðər] [taɪ] - , [huː] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [jæŋjən] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]
" Could it be Brother Tie Tingsheng , who infiltrated the Yangxian Hall of the
" 可以 它 是 兄弟 领带 - , WHO 渗透 这 洋县 大厅 的 这
[greɪt] ['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - ? "
Great Marquis of Daguai ? "
伟大的 侯爵 的 - ? "

“莫非是打入大央侯养闲堂的铁挺生兄么？”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt]
water transport
水 运输

水运

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙答道:

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ɪg'zæktli] .
Exactly .
确切地 .

正是。”

[jʌŋ] ['mæstər] ['wæŋ] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'gen] [tuː; tə][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [sed] :
Young Master Wang then raised his hand again to bow and said :
年轻的 掌握 王 然后 提高 他的 手 再次 到 弓 和 说 :

王公子因复重举手打恭道:

" [aɪv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] . "
" I've long admired you . "
" 我已经 长的 钦佩 你 . "

“久仰，

[aɪv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] !
I've heard so much about you !
我已经 听到 所以 很多 关于 你 !

久仰!

['sɑːri] ,
sorry ,
对不起 ,

失敬，

['sɑːri] ! "
sorry ! "
对不起 ! "

失敬！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [kʌp] [wʌz; wəz] [fɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] ,
Because a huge cup was filled to the brim ,
因为 一个 巨大的 杯子 曾是 已填 到 这 帽檐 ,

因满斟了一巨觞，

[hiː; hi] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] , ['seɪɪŋ] :
He sent it to the Iron Prince , saying :
他 发送 它 到 这 铁 王子 , 说 :

送与铁公子道：

" [meɪ] [aɪ] ['bɔːroʊ] [jʊr; jər] [waɪn] , ['brʌðər] ? "
" May I borrow your wine , brother ? "
" 可能 我 借 你的 葡萄酒 , 兄弟 ? "

“借过兄之酒，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
This is merely to express my humble admiration .
这 是 仅仅 到 表达 我的 谦逊的 钦佩 .

聊表小弟仰慕之私。”

['aɪərn] [prɪns] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Iron Prince accepted it .
铁 王子 公认 它 .

铁公子接了，

[pɔːr] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː] .
Pour a cup too .
倒 一个 杯子 也 .

也斟一觞，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回敬道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [rʌf] [ænd; ənd] [ʌn'kuːθ] , ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [bræg] [ə'baʊt] . "
" My brother is rough and uncouth , nothing to brag about . "
" 我的 兄弟 是 粗糙的 和 粗野 , 没有什么 到 吹牛 关于 . "

“小弟粗豪何足道，

['brʌðər] ['taɪ'wɑːn] [ɪz] [æz; əz] ['preʃəs] [æz; əz] [goʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
Brother Taiwan is as precious as gold and jade .
兄弟 台湾 是 作为 宝贵的 作为 金子 和 玉 .

台兄如金如玉，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðə; ði] ['kwɑːləti] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [biː; bi] ['prɑːpərli] [ə'tʃiːvd] .
Only then can the quality of writing be properly achieved .
仅有的 然后 能 这 质量 的 写作 是 适当地 已达成 .

方得文品之正。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [gɪfts] .

They exchanged gifts .

他们 交换 礼物 .

彼此交贽，

[θriː] [lɑːrdʒ] [kʌps] [wɜːr; wər] [pɔːd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

Three large cups were poured in a row .

三 大的 杯子 是 倾倒 在 一个 排 .

一连就是三巨觞。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][stɑːp] ,

Just as the Iron Prince was about to stop ,

只是 作为 这 铁 王子 曾是 关于 到 停止 ,

铁公子正要告止，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [els] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Suddenly , someone else reported :

突然 , 某人 别的 据报道 :

忽左右又报：

" [li] - ['sekənd] [sʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

" Li Hanlin's second son has arrived . "

" 李 - 第二 儿子 有 到达的 . "

“李翰林的二公子来了。”

[ðə; ði] [fɔːr] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

The four were about to get up to greet them .

这 四 是 关于 到 得到 向上 到 迎接 他们 .

四人正要起身相迎，

[ðæt]

That

那

那

[jʌŋ] ['mæstər] [li] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .

Young Master Li has already reached the front of the table .

年轻的 掌握 李 有 已经 达到 这 正面 的 这 桌子 .

李公子已走到席前，

[stɑːpt] ['seɪɪŋ] :

Stopped saying :

停止 说 :

止住道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [fə'mɪliər] ['brʌðərz] [tuː; tə] [set] [ɔːf] . "

" There's no need for familiar brothers to set off . "

" 有 不 需要 为了 熟悉的 兄弟 到 放 离开 . "

“相熟兄弟不消动身，

" [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] , [jʌŋ] [mæn] . "

" Please take a seat , young man . "

" 请 拿 一个 座位 , 年轻的 男人 . "

小弟况就坐罢。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道:

" [stɪl]
" still
" 仍然

“尚

[ə; eɪ] ['trævələr] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] [ɪz] [hɪr] .
A traveler from afar is here .
一个 游客 从 远方 是 这里 .

有远客在此。”

['aɪərn] [prɪns] [hɜːrd] [ðæt]
Iron Prince heard that
铁 王子 听到 那

铁公子听说,

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz]
He had no choice but to leave his seat and pay his
他 有 不 选择 但 到 离开 他的 座位 和 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

只得离席要作礼。

[jʌŋ] ['mæstər] [li] [dɪd] [nɑːt] [baʊ; boʊ] .
Young Master Li did not bow .
年轻的 掌握 李 做过 不是 弓 .

那李公子且不作揖,

[fɜːrst] , [lʊk] [æt; ət] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [ænd; ənd] [æsk] :
First , look at Young Master Tie and ask :
第一的 , 看 在 年轻的 掌握 领带 和 问 :

先看着铁公子问道:

" [wʌt] [ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] ! "
" What a handsome man ! "
" 什么 一个 英俊的 男人 ! "

“好英俊人物!

[meɪ] [aɪ] [æsk] [jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] [ænd; ənd] ['taɪt(ə)l] , ['eldər] ['brʌðər] ?
May I ask your honorable name and title , elder brother ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 和 标题 , 长老 兄弟 ?

且请教长兄尊姓台号?”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] . "
" My name is Tie Zhongyu . "
" 我的 姓名 是 领带 中宇 . "

“小弟乃大名铁中玉。”

[jʌŋ] ['mæstər] [li] [sed] :
Young Master Li said :
年轻的 掌握 李 说 :

李公子道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“这等说，

" [its] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪərn] ['kæpɪt(ə)l] ! "
" It's the young master of the Iron Capital ! "
" 它是 这 年轻的 掌握 的 这 铁 首都 ! "

是铁都院的长君了！”

[hiː; hi] [boʊd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed repeatedly and said :
他 鞠躬 反复 和 说 :

连连作揖道：

" [aɪv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] . "
" I've long admired your name . "
" 我已经 长的 钦佩 你的 姓名 . "

“久闻大名，

[its] [ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] !
It's a pleasure to meet you today !
它是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 !

今日有缘幸会！”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ]
Young Master Guo
年轻的 掌握 郭

过公子

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Please take a seat .
请 拿 一个 座位 .

就邀入座。

['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [hæf] - [drʌŋk] [wɪð; wɪθ] [waɪn] .
Iron Prince was already half - drunk with wine .
铁 王子 曾是 已经 一半 - 醉 和 葡萄酒 .

铁公子此时酒已半酣，

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
And yet , I wanted to do it .
和 然而 , 我 通缉 到 做 它 .

又想着要行，

[jɪn] [siː aɪ] [sed] :
Yin Ci said :
阴 ci 说 :

因辞说道：

" ['brʌðər] [li] [hæz; həz] [dʒʌst] [ə'raɪvd] . "
" Brother Li has just arrived . "
" 兄弟 李 有 只是 到达的 . "

“李兄才来，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [gɔːn] .
I shouldn't have gone .
我 不应该 有 已消失 .

本不该就要去，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wiː; wi] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] ,
Just because we arrived early ,
只是 因为 我们 到达的 早期的 ,

只因来得早，

['drɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ]
Drinking too much
喝 也 很多

叨饮过多，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
Moreover , they were in a hurry .
而且 ， 他们 是 在 一个 匆忙 .

况行色匆匆，

['kænɑːt] [steɪ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
Cannot stay for long .
不能 停留 为了 长的 .

不能久住，

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [fɔːr; fər] [naʊ] .
I have to say goodbye for now .
我 有 到 说 再见 为了 现在 .

只得要先别了。"

[jʌŋ] ['mæstər] [li] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Li then changed his expression and said :
年轻的 掌握 李 然后 已更改 他的 表达 和 说 :

李公子因作色道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʊli] . "
" Young Master Tie is too much of a bully . "
" 年轻的 掌握 领带 是 也 很多 的 一个 欺负 . "

"铁公子太欺人了，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] ,
If it must be done ,
如果 它 必须 是 完毕 ,

既要行，

[ɡoʊ] ['ɜːrli] ,
Go early ,
去 早期的 ,

即早去，

[waɪ] [dɪd][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [dʒʌst] [ə'raɪv] ?
Why did my younger brother just arrive ?
为什么 做过 我的 年轻 兄弟 只是 到达 ?

为何小弟刚到，

[soʊ][wiː; wi] [kɑːnt] [steɪ] ['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ?
So we can't stay even for a moment ?
所以 我们 不能 停留 甚至 为了 一个 片刻 ?

即一刻也不能留?

[ðɪs] [ɪz]['bleɪt(ə)nt] ['bʊliɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] .
This is blatant bullying of the weak .
这 是 明目张胆 欺凌 的 这 虚弱的 .

这是明明欺小

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ! "
" My brother is not worthy of drinking with me ! "
" 我的 兄弟 是 不是 值得 的 喝 和 我 ! "

弟不足与饮了！"

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" ['mɪstər] . [taɪ] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [gɔːn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" Mr . Tie is going to be gone for a long time . "
" 先生 . 领带 是 去 到 是 已消失 为了 一个 长的 时间 . "

“铁先生去是要去久了，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːəli] [nɑːt] [fɔːr; fər] ['mɪstər] . ['liːz] [seɪk] .
It is really not for Mr . Li's sake .
它 是 真的 不是 为了 先生 . 李的 清酒 .

实不为李先生起见。

['oʊnli] ['mɪstər] . [li]
Only Mr . Li
仅有的 先生 . 李

只是李先生才

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[wiː; wi] [wəʊnt] ['iːv(ə)n] [ʃer] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
We won't even share a drink .
我们 惯于 甚至 分享 一个 喝 .

一杯也不共饮，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ræðər] ['heɪsti] .
It was rather hasty .
它 曾是 相当 仓促 .

未免促然。

['mɪstər] . ['wæŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [set] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] .
Mr . Wang has already set an example .
先生 . 王 有 已经 放 一个 例子 .

方才王先生已有例，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [θriː] [lɑːrdʒ] [kʌps] ,
After drinking three large cups ,
后 喝 三 大的 杯子 ,

对饮过三巨觞，

['mɪstər] . [li] ['oʊnli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [prə'siːdʒər] .
Mr . Li only followed the usual procedure .
先生 . 李 仅有的 随后 这 通常 程序 .

李先生也只照例对

[drɪŋk] [θriː] [kʌps] ,
Drink three cups ,
喝 三 杯子 ,

饮三觞，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [θriː] [kʌps] ,
After drinking three cups ,
后 喝 三 杯子 ,

三觞饮后，

[tuː; tə] [goʊ] [ɔːr] [nɑːt] [tuː; tə] [goʊ] ?
To go or not to go ?
到 去 或者 不是 到 去 ?

去不去，

[tuː; tə] [steɪ] [ɔːr] [nɑːt] [tuː; tə] [steɪ] ,
To stay or not to stay ,
到 停留 或者 不是 到 停留 ,

留不留，

[ə'beɪ] [ðə; ði] ['mæstər]
Obey the master
服从 这 掌握

听凭主人，

[bʌt; bət] [ðæt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gest] .
But that has nothing to do with the guest .
但 那 有 没有什么 到 做 和 这 客人 .

却与客无干了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [li] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] ['ɪntuː] [dʒɔɪ] .
Young Master Li turned his anger into joy .
年轻的 掌握 李 转向 他的 愤怒 进入 喜悦 .

李公子方回嗔作喜

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [oʊld] ['mæstər] [ʃuːɪz] ['steɪtmənt] [ɪz] ['sʌmwʌt] ['riːz(ə)nəb(ə)l] . "
" Old Master Shui's statement is somewhat reasonable . "
" 老的 掌握 水的 陈述 是 有些 合理的 . "

“水老丈此说还略略近情。”

['aɪərn] [prɪns] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Iron Prince had no choice .
铁 王子 有 不 选择 .

铁公子无奈，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ə'gen] .
He had no choice but to sit down again .
他 有 不 选择 但 到 坐 向下 再次 .

只得又复坐下，

[hiː; hi] [dræŋk] [θriː] [lɑːrdʒ] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['mæstər] [li] .
He drank three large cups of wine with Young Master Li .
他 喝 三 大的 杯子 的 葡萄酒 和 年轻的 掌握 李 .

与李公子对饮了三巨觞。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮才完，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Suddenly , another report came from the left and right :
突然 , 其他 报告 来了 从 这 左边 和 正确的 :

忽左右又报道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The eldest son of Minister Zhang has arrived . "
" 这 长子 儿子 的 部长 张 有 到达的 . "

“张吏部的大公子来了。”

[bɪ'fɔːr] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [ə'griː] ,
Before anyone could agree ,
前 任何人 可以 同意 ,

众人还未及答应，

['ʃiː] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gɔːŋ]
Shi Jianna Zhang Gong
史 - 张 锣

史见那张公

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɔːr] [ə; eɪ] [skwer] [skɑːrf] [ə'skjuː] .
The child wore a square scarf askew .
这 孩子 穿着 一个 正方形 围巾 歪斜 .

子歪戴着一顶方巾，

[hiː; hi] [skwɪntid] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['letʃərəs] [aɪz] .
He squinted with two lecherous eyes .
他 眯着眼 和 二 好色的 眼睛 .

乜斜着两只色眼，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] ['pɔkmɑːks] .
His face was covered in pockmarks .
他的 脸 曾是 涵盖 在 麻点 .

糟包着一付麻脸，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [drʌŋk] [frʌm; frəm] ['iːtɪŋ] [soʊ] ['ɜːrli] .
They were quite drunk from eating so early .
他们 是 相当 醉 从 吃 所以 早期的 .

早吃得醉醺醺，

[ðeɪ] [kɔːld] [ðem; ðəm] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
They called them in all the way .
他们 称为 他们 在 全部 这 方式 .

一路叫将进来

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæt] [wʌn] [ɪz] ['brʌðər] [taɪ] . "
" That one is Brother Tie . "
" 那 一 是 兄弟 领带 . "

“那一位是铁兄，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['hɪroʊz] .
They want to come to my Licheng County and become heroes .
他们 想 到 来 到 我的 李城 县 和 变得 英雄 .

既要到我历城县来做豪杰，

[waɪ] [nɑːt] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ?
Why not me for a while ?
为什么 不是 我 为了 一个 尽管 ?

怎不会我一会？”

['aɪərn] [prɪns] [stʊd] [ʌp] .
Iron Prince stood up .
铁 王子 站立 向上 .

铁公子正立起身来，

[hiː; hi] [lʊkt] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] [ænd; ənd] [boʊd] .
He looked him over and bowed .
他 看起来 他 超过 和 鞠躬 .

打量与他施礼，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ruːd] [wɜːrdz] ,
Seeing his rude words ,
看到 他的 粗鲁的 字 ,

见他言语不逊，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [ə'griːd] :
He then stood still and agreed :
他 然后 站立 仍然 和 同意 :

便立住答应道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [taɪ] - . "
" My younger brother is Tie Tingsheng . "
" 我的 年轻 兄弟 是 领带 - . "

“小弟便是铁挺生，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
I didn't know the elder brother wanted to meet the younger brother .
我 没有 知道 这 长老 兄弟 通缉 到 见面 这 年轻 兄弟 .

不知长兄要会小弟

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何赐教？”

[jʌŋ] ['mæstər] [ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dɪd] [nɑːt] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [fɔːr'mælətiz] .
Young Master Zhang did not bother with formalities .
年轻的 掌握 张 做过 不是 打扰 和 手续 .

张公子也不为礼，

['sterɪŋ] [waɪd] - [aɪd]
Staring wide - eyed
凝视 宽的 - 眼睛

瞪着眼，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
He looked at the Iron Prince again and again .
他 看起来 在 这 铁 王子 再次 和 再次 .

对铁公子看了又看，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] :
Suddenly he burst into laughter :
突然 他 爆裂 进入 笑声 :

忽大笑道：

[aɪ]['oʊnli] [nuː] ['brʌðər] [taɪ]
I only knew Brother Tie
我 仅有的 知道 兄弟 领带

“我只道铁兄

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['sev(ə)n] ['hedz] .
It has seven heads .
它 有 七 头部 .

是七个头、

[eɪt] [breɪv] [men]
Eight brave men
八 勇敢的 男人

八个胆的好汉子，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] - ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] .
But it turned out to be Qingqing's eyebrows and eyes .
但 它 转向 出去 到 是 - 眉毛 和 眼睛 .

却原来青青眉目，

[peɪl] [feɪs] ,
pale face ,
苍白 脸 ,

白白面孔，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wʊmən] .
She is no different from a woman .
她 是 不 不同的 从 一个 女士 .

真无异于女子，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['mɑːrkwɪs] .
It seems to be the descendant of a wicked marquis .
它 似乎 到 是 这 后裔 的 一个 邪恶 侯爵 .

想是恶侯后

['hiːz] [dʌn] .
He's done .
他是 完毕 .

身了。

[lets] [liːv] [ðə; ði] [rest] [fɔːr; fər] ['leɪtər] .
Let's leave the rest for later .
我们来吧 离开 这 休息 为了 之后 .

余事且慢讲，

[lets] [fɜːrst] [kəm'per] ['aʊər; ɑːr] ['drɪŋkɪŋ] [kə'pæsəti] .
Let's first compare our drinking capacity .
我们来吧 第一的 比较 我们的 喝 容量 .

且先较一较酒量，

" [lets] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] . "
" Let's see how it goes . "
" 我们来吧 看 如何 它 去 . "

看是如何？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] :
They all praised it :
他们 全部 赞扬 它 :

俱赞美道：

['brʌðər] [ʒɑːŋz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [riˈmaːks]
Brother Zhang's insightful remarks
兄弟 张的 有见地的 评论

“张兄妙论，

[hiː; hi] ['truːli] [im'bɔdiz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] .
He truly embodies the spirit of a hero .
他 真的 体现 这 精神 的 一个 英雄 .

大得英雄本色。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" ['drɪŋkɪŋ] , "
" Drinking , "
" 喝 , "

“饮酒，

['drɪŋkɪŋ] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ɪ'moʊʃən(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Drinking is also a form of emotional expression .
喝 是 还 一个 形式 的 情绪 表达 .

饮情也，

[its] [taɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] !
It's time to drink !
它是 时间 到 喝 !

饮兴也，

['drɪŋkɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [θɪŋ] .
Drinking is a natural thing .
喝 是 一个 自然的 事物 .

饮性也，

['evriwʌn] [hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] [θɔːts] .
Everyone has their own thoughts .
每个人 有 他们的 自己的 想法 .

各有所思，

['ðerfɔːr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃuːz] ['spɪrɪt]
Therefore , Zhang Xu's spirit
所以 , 张 徐的 精神

故张旭神

[ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnt]
The Legend of the Saint
这 传奇 的 这 圣

圣之传，

[θriː] [kʌps] [ɪn]['toʊt(ə)l] ;
Three cups in total ;
三 杯子 在 全部的 ;

谨及三杯；

[tʃuːnjuː] ['kʌn] [wɔːr] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['iəriŋz] [ɪn][ə; eɪ] ['krɪˌskrɔsɪŋ] ['pætərn] .
Chunyu Kun wore hairpins and earrings in a crisscrossing pattern .
淳于 昆 穿着 发夹 和 耳环 在 一个 纵横交错 图案 .

淳于髡簪珥纵横，

[ˌaɪ 'tiː] ['læstɪd] [ɔːl] [naɪt] .
It lasted all night .
它 持续 全部 夜晚 .

尽乎一夜。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['drɪŋkɪŋ] ,
And at this time , drinking ,
和 在 这 时间 , 喝 ,

而此时之饮，

[ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] [ɪk'spreʃənz]
A variety of wonderful expressions
一个 种类 的 精彩的 表达式

妙态百出，

[noʊ] ['kɑːntest] [æt; ət][fɜːrst]
No contest at first
不 竞赛 在 第一的

初未尝较量

" ['kwɑːntəti] [di'təːminz] [streŋθ] . "
" Quantity determines strength . "
" 数量 决定 力量 . "

多寡以为雄。”

[jʌŋ] ['mæstər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Young Master Zhang said :
年轻的 掌握 张 说 :

张公子道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['pɒstʃəz] [ɑːr; ər] ['verid] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ,
" Since the drinking postures are varied and interesting ,
" 自从 这 喝 姿势 是 多种多样 和 有趣的 ,

“既是饮态百出，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [dɪ'tɜːrmɪn] [huː] [ɪz] [ðə; ði] ['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [baɪ] [kəm'pɛrɪŋ] ['nʌmbərz] ?
How can one determine who is the strongest by comparing numbers ?
如何 能 一 决定 WHO 是 这 最强 经过 比较 数字 ?

安知较量多寡以为雄，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [moʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [steɪt] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] .
It is not the most exquisite state of drinking .
它 是 不是 这 最多 精美的 状态 的 喝 .

又非饮态中之妙态

[ɑː] !
Ah !
啊 !

哉！”

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [daʊn] [tuː; tə] [sɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He then pulled the Iron Prince down to sit with him .
他 然后 拉 这 铁 王子 向下 到 坐 和 他 .

即用手扯了铁公子同坐下，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [pɔːr] [tuː] [lɑːrdʒ] [waɪn] [kʌps] .
He ordered his attendants to pour two large wine cups .
他 订购 他的 服务员 到 倒 二 大的 葡萄酒 杯子 .

叫左右斟起两巨觞来，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] .
He offered a cup to the Iron Prince .
他 提供 一个 杯子 到 这 铁 王子 .

将一觞送与铁公子，

[teɪk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [jɔːr'self]
Take a cup of wine yourself
拿 一个 杯子 的 葡萄酒 你自己

自取一觞

[ɪn] [hænd] ,
In hand ,
在 手 ,

在手，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [frendz] ['drɪŋkɪŋ] , "
" Friends drinking , "
" 朋友们 喝 , "

“朋友饮酒，

['drɪŋkɪŋ] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ɪ'moʊʃən(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Drinking is also a form of emotional expression .
喝 是 还 一个 形式 的 情绪 表达 .

饮心也。

[maɪ] [fɜːrst] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['brʌðər]
My first meeting with my brother
我的 第一的 会议 和 我的 兄弟

我与兄初会面，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [noʊ] [ə; eɪ] ['pɜːsənz] [feɪs] [bʌt; bət] [nɑːt] [ðer; ðər] [hɑːrt] .
You can know a person's face but not their heart .
你 能 知道 一个 人的 脸 但 不是 他们的 心 .

知人知面不知心，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please have a drink .
请 有 一个 喝 .

且请一觞，

[siː]
See
看

看是

[haʊ] . "
how . "
如何 . "

如何。”

[æz; əz][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] ,
As he raised his cup ,
作为 他 提高 他的 杯子 ,

因举起觞来，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

一饮而干。

[aɪv] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː][maɪˈself] .
I've done it myself .
我已经 完毕 它 我 .

自干了，

[soʊ][hiː; hi] [reɪzd] [æn; ən] [ˈempti] [kʌp] .
So he raised an empty cup .
所以 他 提高 一个 空的 杯子 .

遂举空觞，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [liːd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪərn] [prɪns] .
We must follow the lead of the Iron Prince .
我们 必须 跟随 这 带领 的 这 铁 王子 .

要照干铁公子。

[ˈaɪərn] [prɪns] [sɔː] [wʌt] [hiː; hi][dɪd]
Iron Prince saw what he did
铁 王子 锯 什么 他 做过

铁公子见他干的

[ˈredɪli] ,
readily ,
容易 ,

爽快，

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː][draɪ] .
They had no choice but to eat it dry .
他们 有 不 选择 但 到 吃 它 干燥 .

只得勉强吃干。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmæstər][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][hæd; həd] [ˈiːtn] [draɪ] , [jʌŋ] [ˈmæstər][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] . . .
Seeing that Young Master Zhang had eaten dry , Young Master Zhang . . .
看到 那 年轻的 掌握 张 有 吃 干燥 , 年轻的 掌握 张 . . .

张公子见铁公子吃干，

[fæŋ] - [sed] :
Fang Huanxi said :
方 - 说 :

方欢喜道：

" [ðæt] [meɪks] [ˌjuː ˈes] [frendz] . "
" That makes us friends . "
" 那 制作 我们 朋友们 . "

“这便算个朋友。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [tuː; tə] [pɔːr] [lɑːrdʒ] [waɪn] [kʌps] .
He then ordered his attendants to pour large wine cups .
他 然后 订购 他的 服务员 到 倒 大的 葡萄酒 杯子 .

一面又叫左右斟起巨觞，

[ˈaɪərn] [prɪns] [ðen] [dɪˈklaɪnd] , [ˈseɪɪŋ] :
Iron Prince then declined , saying :
铁 王子 然后 拒绝 , 说 :

铁公子因辞道：

" [aɪv] [bɪn] [ˈsɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , . . . "
" I've been sitting for a while , . . . "
" 我已经 到过 坐着 为了 一个 尽管 , . . . "

“小弟坐久，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ]
Drinking too much
喝 也 很多

叨饮过多，

[ðen] [aɪ] [əˈkʌmpənid] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Then I accompanied my brother Wang for three cups of wine .
然后 我 伴随 我的 兄弟 王 为了 三 杯子 的 葡萄酒 .

适又陪王兄三觞，

[plʌm]
plum
李子

李

[ˈbrʌðər] , [θriː] [kʌps]
Brother , three cups
兄弟 , 三 杯子

兄三觞，

[aɪ][dʒʌst][hæd; həd] [əˈnʌðər] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
I just had another drink with my elder brother .
我 只是 有 其他 喝 和 我的 长老 兄弟 .

方才又陪长兄一觞。

[ˈlɪmɪtɪd] [ˈkwɑːntəti]
Limited quantity
有限的 数量

贱量有限，

" [aɪ] [ˈriːəli] [kɑːnt] [drɪŋk] [ˌeniˈmɔːr] . "
" I really can't drink anymore . "
" 我 真的 不能 喝 不再 . "

实实不能再饮了。”

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sed] :
Young Master Zhang said :
年轻的 掌握 张 说 :

张公子道：

" [sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
" Since the king ,
" 自从 这 国王 ,

"既王、

[li] [ɜːr; ər]
Li Er
李 呃

李二

[ðə; ði] ['brʌðərz] [iːtʃ] [dræŋk] [θriː] [kʌps] .
The brothers each drank three cups .
这 兄弟 每个 喝 三 杯子 .

兄俱是三觞,

[waɪ] [mʌst; məst][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [stɑːp]['æftər][dʒʌst][wʌn] [kʌp] ?
Why must my younger brother stop after just one cup ?
为什么 必须 我的 年轻 兄弟 停止 后 只是 一 杯子 ?

何独小弟就要一觞而止?

[ðeə(r)] ['bʊliɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
They're bullying the younger brother .
它们是 欺凌 这 年轻 兄弟 .

是欺小弟了。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ,
To be honest with my elder brother ,
到 是 诚实的 和 我的 长老 兄弟 ,

不瞒长兄说,

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz][frʌm; frəm] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] .
My younger brother is from Licheng County .
我的 年轻 兄弟 是 从 李城 县 .

小弟在历城县中,

['ɔːlsoʊ]
also
还

也

[tuː; tə] [kaʊnt] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ,
To count a person ,
到 数数 一个 人 ,

要算一个人物,

['nevər] [biː; bi] [di'siːvd] [baɪ] ['ʌðər] .
Never be deceived by others .
绝不 是 受骗 经过 其他的 .

从不受人之欺,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ə'laʊ] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] [di'siːvd] [baɪ][maɪ] ['brʌðər] !
How could I possibly allow myself to be deceived by my brother !
如何 可以 我 可能 允许 我 到 是 受骗 经过 我的 兄弟 !

岂肯受吾兄之欺哉!"

[æz; əz][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] ,
As he raised his cup ,
作为 他 提高 他的 杯子 ,

因举起觞来,

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

又一饮而干,

[self] - [meɪd]
Self - made
自己 - 制成

自干

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] .
And we must also take care of the Iron Prince .
和 我们 必须 还 拿 关心 的 这 铁 王子 .

又要照干铁公子。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] ,
Because the Iron Prince arrived early ,
因为 这 铁 王子 到达的 早期的 ,

铁公子因来得早，

[aɪ] ['hævnt] ['iːtn] [jet] .
I haven't eaten yet .
我 还没有 吃 然而 .

又不曾吃饭，

[aɪv] [bɪn] ['drɪŋkɪŋ] ['empti] [waɪn] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [naʊ] .
I've been drinking empty wine for half a day now .
我已经 到过 喝 空的 葡萄酒 为了 一半 一个 天 现在 .

空心酒吃了这半日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['defɪnətli] [ə'baʊt] - - - % [drʌŋk] .
He was definitely about 80 - 90 % drunk .
他 曾是 确实 关于 - - - % 醉 .

实实有八九分醉意，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪn] [glæs] ,
Holding a wine glass ,
保持 一个 葡萄酒 玻璃 ,

拿着酒杯，

[aɪ][dʒʌst] [dəunt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I just don't eat it .
我 只是 不 吃 它 .

只是不吃。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɜːrdʒənt] [ɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Because of the urgent urging from that young master Zhang ,
因为 的 这 紧迫的 敦促 从 那 年轻的 掌握 张 ,

因被那张公子催的紧急，

[tɜːrn] [ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [waɪn] [glæs] .
Turn and put down the wine glass .
转动 和 放 向下 这 葡萄酒 玻璃 .

转放下酒杯，

['sterɪŋ] [waɪd] - [aɪd]
Staring wide - eyed
凝视 宽的 - 眼睛

瞪着眼，

['liːnɪŋ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] ,
Leaning back in the chair ,
倾斜 后退 在 这 椅子 ,

靠着椅子，

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Without making a sound ,
没有 制作 一个 声音 ,

也不作声，

[bʌt; bət]
But
但

但把

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
Shaking his head .
摇晃 他的 头 .

头摇。

['siːɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [muːd] , [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs]
Seeing that Young Master Tie was in a bad mood , Young Master Zhang refused
看到 那 年轻的 掌握 领带 曾是 在 一个 坏的 情绪 , 年轻的 掌握 张 拒绝
[tuː; tə] [iːt] .
to eat .
到 吃 .

张公子看见铁公子光景不肯吃，

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ʌv; əv]['æŋgər] , [hiː; hi] [sed] :
Then , with a face full of anger , he said :
然后 , 和 一个 脸 满的 的 愤怒 , 他 说 :

便满脸含怒道：

" [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðər] , "
" Make it clear that you are drinking together , "
" 制作 它 清除 那 你 是 喝 一起 , "

“讲明对饮，

[aɪ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I ate it .
我 吃 它 .

我吃了，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt]
How can you not
如何 能 你 不是

你如何不

[iːt] ?
eat ?
吃 ?

吃？

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['bʊli] [ˌem 'iː][baɪ] [ri'laiŋ] [ɑːn][jʊr; jər] [streŋθ] ?
Are you trying to bully me by relying on your strength ?
是 你 尝试 到 欺负 我 经过 依靠 在 你的 力量 ?

莫非你倚强欺我么？”

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz][soʊ] [drʌŋk] [ðæt] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] [went] [lɪmp] .
The Iron Prince was so drunk that his body went limp .
这 铁 王子 曾是 所以 醉 那 他的 身体 去 跛行 .

铁公子一时醉的身体都软了，

['liːnɪŋ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] ,
Leaning back in the chair ,
倾斜 后退 在 这 椅子 ,

靠着椅子，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He simply shook his head and said :
他 简单地 摇晃 他的 头 和 说 :

只是摇头道：

" [iːt]
" eat
" 吃

“吃

[iːt] [wen'evər] [juː; jʊ][kæn; kən]
Eat whenever you can
吃 每当 你 能

得便吃，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [dəunt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
If you can't eat it , then don't eat it .
如果 你 不能 吃 它 , 然后 不 吃 它 .

吃不得便不吃，

[wɒts] [soʊ] [greɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so great about it ?
是什么 所以 伟大的 关于 它 ?

有甚么强?

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

有甚么欺? ”

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lisnd]
Young Master Zhang listened
年轻的 掌握 张 听着

张公子听了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz]['æŋgər] , ['maɪ] [sed] :
Unable to contain his anger , Mai said :
无法 到 包含 他的 愤怒 , 麦 说 :

忍不住麦怒道：

[ðɪs] [kʌp]
This cup
这 杯子

“这杯

" [duː][juː; jʊ] [der] [nɑːt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Do you dare not eat it ? "
" 做 你 敢 不是 吃 它 ? "

你敢不吃么? ”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [wʌt] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [iːt] ? "
" What if you don't eat ? "
" 什么 如果 你 不 吃 ? "

“不吃便怎么? ”

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] [hiː; hi] ['wʊdnt] [iːt] .
Young Master Zhang said he wouldn't eat .
年轻的 掌握 张 说 他 不会 吃 .

张公子见说不吃，

[hiː; hi] [ðen] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He then flew into a rage and said :
他 然后 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

便勃然大怒道:

" [juː; jʊ]
" You
" 你

“你这

['lɪt(ə)l] [biːst] ,
little beast ,
小的 兽 ,

小畜生,

['oʊnli] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [feɪm] [ænd; ənd] ['paʊər]
Only those with great fame and power
仅有的 那些 和 伟大的 名声 和 力量

只可在大名势利,

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] ['ɛrz] !
How dare you come to Shandong to put on airs !
如何 敢 你 来 到 山东 到 放 在 播出 !

怎敢到我山东来装腔!

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] . . .
If you don't drink this cup of wine . . .
如果 你 不 喝 这 杯子 的 葡萄酒 . . .

你不吃我这杯酒,

[aɪ] [ɪn'sɪst] [juː; jʊ] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] !
I insist you eat it !
我 坚持 你 吃 它 !

我偏要你吃了去!”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðæt] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Because he picked up that glass of wine ,
因为 他 挑选 向上 那 玻璃 的 葡萄酒 ,

因拿起那杯酒,

[hiː; hi] [pɔːd] ['wɔːtər] [ɑːn][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
He poured water on the Iron Prince without any regard for his feelings .
他 倾倒 水 在 这 铁 王子 没有 任何 看待 为了 他的 情怀 .

照着铁公子没头没脸只一浇,

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [drʌŋk] ,
Although the Iron Prince was drunk ,
虽然 这 铁 王子 曾是 醉 ,

铁公子虽然醉了,

[bʌt; bət] [diːp] [daʊn] , [hiː; hi] [stɪl] [ˌʌndər'stʊd] .
But deep down , he still understood .
但 深的 向下 , 他 仍然 理解 .

心下却还明白,

['hɪrɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
Hearing Zhang
听力 张

听见张

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [biːst] .
The young master called him a little beast .
这 年轻的 掌握 称为 他 一个 小的 兽 .

公子骂他小畜生,

[hiː; hi][ɡɑːt] [splæʃt] [wɪð; wɪθ] [waɪn] [ɔːl] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [ə'ɡen] .
He got splashed with wine all over his head and face again .
他 得到 溅起 和 葡萄酒 全部 超过 他的 头 和 脸 再次 .

又被浇了一头一脸酒，

[ɪn] [ðɪs] ['hɜːri] ,
In this hurry ,
在 这 匆忙 ,

着这一急，

[spɑːrks] [fluː] ['evriwer] [ɪn][ðer; ðər] [heɪst] .
Sparks flew everywhere in their haste .
火花 飞翔 到处 在 他们的 匆忙 .

急得火星乱迸，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['ælkəhɔːl][hæd; həd] ['sɑubəd] [ðem; ðəm] [ʌp] [soʊ] ['kwɪkli] ,
Because the alcohol had sobered them up so quickly ,
因为 这 酒精 有 清醒 他们 向上 所以 迅速地 ,

因将酒都急醒了，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
He jumped up in a hurry .
他 跳了起来 向上 在 一个 匆忙 .

忙跳起身来，

[hiː; hi] [ɡræbd] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He grabbed Young Master Zhang .
他 抓住 年轻的 掌握 张 .

将张公子一把抓住，

[hiː; hi] [rʌbd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [taɪmz] [ænd; ənd] [sed] :
He rubbed it a couple of times and said :
他 摩擦 它 一个 夫妻 的 时代 和 说 :

揉了两揉道：

" [wʌt] [ə; eɪ][boʊld] ['læki] ! "
" What a bold lackey ! "
" 什么 一个 大胆的 走狗 ! "

"好大胆的奴才，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['taɪɡɚz] [hed] ?
How dare you come to the tiger's head ?
如何 敢 你 来 到 这 老虎的 头 ?

怎敢到虎头上来寻

['ɡɑːrdn] !
Garden !
花园 !

苑！"

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɡɑːt] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rʌbɪŋ] .
Young Master Zhang got impatient with the rubbing .
年轻的 掌握 张 得到 不耐烦 和 这 擦 .

张公子被揉急了，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便大叫道：

" [duː][juː; jʊ] [der] [hɪt] [ˌem 'iː] ? "
" Do you dare hit me ? "
" 做 你 敢 打 我 ? "

"你敢打我么？"

[ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [ðen] [slæpt] [hɪm; ɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [maʊθ] .
The Iron Prince then slapped him across the mouth .
这 铁 王子 然后 被掌掴 他 穿过 这 嘴 .

铁公子便兜嘴一掌，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [hɪt] [juː; jʊ] "
" Hit you "
" 打 你 "

“打你

" [ðen] [wʌt] ? "
" Then what ? "
" 然后 什么 ? "

便怎么？”

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[wen] [li] [ɜːr; ər] - [sɔː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['biːɪŋ] ['biːtn] ,
When Li Er Gongzi saw Zhang Gongzi being beaten ,
什么时候 李 呃 - 锯 张 - 存在 被打败 ,

李二公子看见张公子被打，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They all shouted in unison :
他们 全部 喊叫 在 齐声 :

便一齐乱嚷道：

" ['lɪt(ə)l] [biːst] ,
" Little beast ,
" 小的 兽 ,

“小畜生，

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?

这是甚么所在，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [hɪt] ['sʌmwʌn] !
How dare you hit someone !
如何 敢 你 打 某人 !

怎敢打人！”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] ['ɔːlsoʊ] [spoʊk] [ʌp] :
Young Master Guo also spoke up :
年轻的 掌握 郭 还 辐 向上 :

过公子也发话道：

" [kiːp] [ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ɪn'tenʃən] ,
" Keep a drink with good intentions ,
" 保持 一个 喝 和 好的 意图 ,

“好意留饮，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ækt] [soʊ] ['rekləsli] [waɪl] [drʌŋk] !
How dare you act so recklessly while drunk !
如何 敢 你 行为 所以 鲁莽地 尽管 醉 !

乃敢倚酒撒野！

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] ['kwɪkli] !
Close the door quickly !
关闭 这 门 迅速地 !

快关门，

[dəunt] [goʊ] !
Don't go !
不 去 !

不要走了，

[ænd; ənd] [faɪt]
And fight
和 斗争

且打

[hiː; hi] ['səubəd] [ʌp] ,
He sobered up ,
他 清醒 向上 ,

他个酒醒，

" [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['prɒkjʊə,reɪtərɪt] [fɔːr; fər] ['pʌnɪʃmənt] ! "
" Send him to the procuratorate for punishment ! "
" 发送 他 到 这 检察院 为了 惩罚 ! "

再送到察院去治罪！”

[hiː; hi] ['siːkrətli] [paʊtid] .
He secretly pouted .
他 偷偷 撅嘴 .

暗暗把嘴一呶，

['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['bɜːrli] [men] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .
Seven or eight burly men emerged from the two sides .
七 或者 八 魁梧的 男人 出现 从 这 二 侧面 .

早两厢走出七八个大汉，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [saɪd] .
They all rushed to his side .
他们 全部 匆忙 到 他的 边 .

齐拥到面前。

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] [,ædmə'nɪʃ(ə)n] :
Water transport is a false admonition :
水 运输 是 一个 错误的 警告 :

水运假劝道：

" [dəunt] [juːz] ['vaɪələns] . "
" Don't use violence . "
" 不 使用 暴力 . "

“不要动粗。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [siːl] [ðə; ði]['aɪərn] ['prɪnsɪz] [hænd] .
He was about to step forward and seal the Iron Prince's hand .
他 曾是 关于 到 步 向前 和 海豹 这 铁 王子的 手 .

因要上前来封铁公子的手。

['aɪərn] [prɪns] [hæd; həd] ['səubəd] [ʌp] [baɪ] [naʊ] .
Iron Prince had sobered up by now .
铁 王子 有 清醒 向上 经过 现在 .

铁公子此时酒已急醒了，

[siː]
see
看

看见

[ðiːz] [siːnz] ,
These scenes ,
这些 场景 ,

这些光景，

['noʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,
Knowing full well that the game was over ,
会心 满的 出色地 那 这 游戏 曾是 超过 ,

已明知落局，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ][koʊld] [læf] [ænd; ənd] [sed] :
He then gave a cold laugh and said :
他 然后 给予 一个 寒冷的 笑 和 说 :

转冷笑一笑道：

" [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv][mæd][dɔːgz] , "
" A pack of mad dogs , "
" 一个 盒 的 疯狂的 狗 , "

“一群疯狗，

[haʊ] [der] [ðeɪ] ['bʊli] [ˌjuː 'es] !
How dare they bully us !
如何 敢 他们 欺负 我们 !

怎敢来欺人！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [kɔːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gɔːŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd]
Because he caught Zhang Gong with one hand
因为 他 捕捉 张 锣 和 一 手

因一手捉住张公

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wəʊnt] [let] [goʊ] .
The child won't let go .
这 孩子 惯于 让 去 .

子不放，

[hiː; hi] [flɪpt] [ðə; ði] ['teɪbl] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
He flipped the table over with one hand .
他 翻转 这 桌子 超过 和 一 手 .

一手将桌子一掀，

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [boʊlz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [flɔːr] .
The dishes and bowls were overturned all over the floor .
这 菜肴 和 碗 是 翻覆 全部 超过 这 地面 .

那些肴馔碗盏打翻一地。

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [wen]
Water transport had just arrived when
水 运输 有 只是 到达的 什么时候

水运刚走到身边，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [wʌn] [pʊʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] ,
With just one push from the Iron Prince ,
和 只是 一 推 从 这 铁 王子 ,

被铁公子只一推，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [fɔːr; fər] [mɪs] [ʃuːɪz] [seɪk] . . . "
" For Miss Shui's sake . . . "
" 为了 错过 水的 清酒 . . . "

“看水小姐分上，

" [aɪl] [sper] [jʊr; jər] [taɪm] ! "
" I'll spare your time ! "
" 患病的 空闲的 你的 时间 ! "

饶你打！”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pʊʃt] [ænd; ənd] [fel] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [ə'weɪ] .
It was pushed and fell more than ten feet away .
它 曾是 推动 和 跌倒 更多的 比 十 脚 离开 .

早推跌去有丈余远，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

竟跌倒地上，

[kɑːnt] [get] [ʌp] .
can't get up .
不能 得到 向上 .

爬不起来。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[plʌm]
plum
李子

李

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [fɪrs] .
The second young master saw that the situation was fierce .
这 第二 年轻的 掌握 锯 那 这 情况 曾是 凶猛的 .

二公子看见势头凶恶，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt][goʊ] ['fɔːrwərd] .
He dared not go forward .
他 敢于 不是 去 向前 .

不敢上前，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] :
He just kept shouting and yelling :
他 只是 保留 喊叫 和 大喊 :

只是乱嚷乱叫道：

" [ðeɪv] [rɪ'beld] ! "
" They've rebelled ! "
" 他们有 叛乱 ! "

“反了！

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

反了！”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [rɪ'piːtɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps]
Young Master Guo repeatedly led his troops
年轻的 掌握 郭 反复 引领 他的 军队

过公子连连挥众

['evriwʌn] [pɪtʃt] [ɪn] .
Everyone pitched in .
每个人 投球 在 .

人齐上，

[ðə; ði] [ɡruːp] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
The group had just arrived .
这 团体 有 只是 到达的 .

众人刚就到来，

[jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ] ['triːtɪd] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['wiːldər] [ʌv; əv]
Young Master Tie had long ago treated Young Master Zhang like a wielder of
年轻的 掌握 领带 有 长的 前 治疗 年轻的 掌握 张 喜欢 一个 持有者 的
[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [stɪk] .
a large stick .
一个 大的 戳 .

早被铁公子将张公子就像提大棍的一般，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Pick it up ,
挑选 它 向上 ,

提将起来，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [wʌn] [hænd] ,
With just one hand ,
和 只是 一 手 ,

只一手，

[ðə; ði] ['swiːpɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fɔːrsfl] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
The sweeping was so forceful that no one could bear it .
这 扫荡 曾是 所以 有力 那 不 一 可以 熊 它 .

扫得众人那里禁得。

[lɪft] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn]
Lift and lay down
举起 和 躺 向下

提起放倒，

[stækt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Stacked on top of each other ,
堆叠 在 顶部 的 每个 其他 ,

撴撴叠叠，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [meɪd] [ˌem 'iː] ['dɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪt'hedɪd] .
It only made me dizzy and lightheaded .
它 仅有的 制成 我 晕眩的 和 头晕 .

只弄得头晕眼花，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['vɑːmɪtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [fjuː] ['ɡlæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] [hiː; hi][hæd; həd] [drʌŋk] .
He even vomited up the few glasses of wine he had drunk .
他 甚至 呕吐 向上 这 很少 眼镜 的 葡萄酒 他 有 醉 .

连吃的几杯酒都呕了出来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

满口叫道：

" ['evriwʌn] , [dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ! "
" Everyone , don't make a move ! "
" 每个人 , 不 制作 一个 移动 ! "

“大家不要动手，

[lets] [tɔːk] [ðɪs] [aʊt] !
Let's talk this out !
我们来吧 讲话 这 出去 !

有话好讲！”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . "
" I have nothing to say . "
" 我 有 没有什么 到 说 . "

“没甚话讲，

[ðeɪ] [dʒʌst] [sɔː] [ˌem 'iː] [ɔːf] ['prɑːpərli] .
They just saw me off properly .
他们 只是 锯 我 离开 适当地 .

只好好送我出去，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi]['oʊvər] ,
Then everything will be over ,
然后 一切 将要 是 超过 ,

便万事全休，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If you want to keep it . . .
如果 你 想 到 保持 它 . . .

若要圈留，

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ɔːl] ! "
" I'll kill you all ! "
" 患病的 杀 你 全部 ! "

要你人人都死！”

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['redɪli] [ə'griːd] :
Young Master Zhang readily agreed :
年轻的 掌握 张 容易 同意 :

张公子连连应承道：

" [aɪ] [send] [juː; jʊ] ,
" I send you ,
" 我 发送 你 ,

“我送你，

[aɪ] [send] [juː; jʊ] ! "
I send you ! "
我 发送 你 ! "

我送你！”

['aɪərn] [prɪns] [fæŋ] ['dʒentli] [leɪd] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪd] [ʃʊr] [hiː; hi][wʌz; wəz]
Iron Prince Fang gently laid Young Master Zhang down and made sure he was
铁 王子 方 轻轻地 铺设 年轻的 掌握 张 向下 和 制成 当然 他 曾是
['stændɪŋ] ['stedəli] .
standing steadily .
常设 稳步 .

铁公子方将张公子放平站稳了，

['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [wʌn] [hænd]
Carrying it in one hand
携带 它 在 一 手

一手提着，

[hiː; hi] [stept] [aʊt] .
He stepped out .
他 步 出去 .

自步了出来。

['evriwʌn] [wɑːtʃt] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .
Everyone watched in disbelief .
每个人 观看 在 怀疑 .

众人眼睁睁看着，

[baɪ] [tɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] .
Bai Ting was so angry .
白 婷 曾是 所以 生气的 .

气得白挺，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt][goʊ] ['fɔːrwərd] .
But they dared not go forward .
但 他们 敢于 不是 去 向前 .

又不敢上前，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spiːk] ['blʌntli] :
He had no choice but to speak bluntly :
他 有 不 选择 但 到 说话 直截了当地 :

只好大旁说硬话道：

" [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fər'bɪdn] ['sɪti] ,
" Within the Forbidden City ,
" 之内 这 禁止 城市 ,

“禁城之内，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][ækt][soʊ] ['rekləsli] !
How dare you act so recklessly !
如何 敢 你 行为 所以 鲁莽地 !

怎敢如此胡为！

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

且饶他去，

[aɪ][mʌst; məst] [siː]
I must see
我 必须 看

少不得要见

[huːz] ['betər] ?
Who's better ?
谁是 更好的 ?

个高下！”

['aɪərn] [prɪns] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [hɪr] .
Iron Prince pretended not to hear .
铁 王子 假装 不是 到 听到 .

铁公子只作不听见，

['kæriɪŋ] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Carrying Young Master Zhang ,
携带 年轻的 掌握 张 ,

提着张公子，

- [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] ,
Zhitong walked out of the gate ,
- 步行 出去 的 这 门 ,

直同走出大门之外，

[fæŋ] [rɪ'liːst] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
Fang released his hand and said :
方 发布 他的 手 和 说 :

方将手放开道：

" ['bɑːðər]
" bother
" 打扰

"烦

['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['riːleiz] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['brʌðərz] :
Brother Zhang relays a message to all the brothers :
兄弟 张 继电器 一个 信息 到 全部 这 兄弟 :

张兄传语诸兄:

[ɪf] [aɪ] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [hæd; həd] ['iːv(ə)n] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] ['aɪərn] [ɪn] [maɪ] [hænd] . . .
If I , Tie Zhongyu , had even an inch of iron in my hand . . .
如果 我 , 领带 中宇 , 有 甚至 一个 英寸 的 铁 在 我的 手 . . .

我铁中玉若有寸铁在手,

['iːv(ə)n] [ə'mɪdst] [ə; eɪ] [væst] ['ɑːrmi] ,
Even amidst a vast army ,
甚至 在……之中 一个 广阔的 军队 ,

便是千军万马中,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] ['entər] [ænd; ənd] ['eksɪt] .
It is also possible to enter and exit .
它 是 还 可能的 到 进入 和 出口 .

也可出入,

[bɪ'saɪdz] , [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [waɪn]
Besides , three or four women and wine
除了 , 三 或者 四 女性 和 葡萄酒

何况三四个酒色

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ,
his disciples ,
他的 门徒 ,

之徒,

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['stuːpɪd] [men] ['kæriɪŋ] [mə'nʊr] ,
A dozen or so stupid men carrying manure ,
一个 打 或者 所以 愚蠢的 男人 携带 肥料 ,

十数个挑粪蠢汉,

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [plʌk] [ðə; ði] ['taɪgɚz] ['wɪskərz] ,
Hoping to pluck the tiger's whiskers ,
希望 到 采摘 这 老虎的 胡须 ,

指望要摘猛虎之须,

[haʊ] ['fuːlɪʃ] !
How foolish !
如何 愚蠢 !

何其愚也。

[ɪf] [aɪ] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒentri] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
If I disregard the dignity of being a gentry and official . . .
如果 我 漠视 这 尊严 的 存在 一个 绅 和 官方的 . . .

我若不念绅宦体面,

[iːtʃ] [hænd]
Each hand
每个 手

个个手都

[sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [laɪt] ,
Search for light ,
搜索 为了 光 ,

搜光,

[ðer; ðər] [legz] [ɑːr; ər]['broʊkən] .
Their legs are broken .
他们的 腿 是 破碎的 .

腿都打折。

[aɪ] [wɪl] [sper] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [naʊ] .
I will spare their lives now .
我 将要 空闲的 他们的 生活 现在 .

我今饶了他们的性命，

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd][baʊ; boʊ][ɪn] ['wɜːrʃɪp] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
He was told to burn incense and bow in worship morning and evening .
他 曾是 讲述 到 烧伤 香 和 弓 在 崇拜 早晨 和 晚上 .

叫他须朝夕焚香顶礼，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][maɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] ,
To repay the grace of my general amnesty ,
到 偿还 这 优雅 的 我的 一般的 大赦 ,

以报我大赦之恩，

[noʊ]
No
不

不可

[aɪ] [dəunt] [noʊ] !
I don't know !
我 不 知道 !

不知也！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
He raised his hand and said :
他 提高 他的 手 和 说 :

将手一举道：

" [pliːz] [kʌm] ! "
" Please come ! "
" 请 来 ! "

“请了！”

[hiː; hi] [stroʊd] [bæk] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
He strode back down to his place .
他 大步走 后退 向下 到 他的 地方 .

竟大踏步回下处来。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['loʊər] [pleɪs] ,
Upon reaching the lower place ,
之上 到达 这 降低 地方 ,

到得下处，

['ʒaʊ] ['dænz] ['lʌgɪdʒ] [wʌz; wəz] ['niːtli] [pækt] .
Xiao Dan's luggage was neatly packed .
肖 丹的 行李 曾是 整齐地 包装 .

只见小丹行李已打点的端端正正，

[ðen] [aɪ] [sɔː] ['ʃuːi] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [hɔːrs] .
Then I saw Shui leading a horse .
然后 我 锯 水 领导 一个 马 .

又见水用牵着一匹马，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sɜːrvd] [ðer; ðər] .
They also served there .
他们 还 服务 那里 .

也在那里侍候。

['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Iron Prince was unaware of the situation .
铁 王子 曾是 不知情 的 这 情况 .

铁公子不知就里，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'baʊt] ['wɔːtər] ['juːsɪdʒ] :
Because of the question about water usage :
因为 的 这 问题 关于 水 用法 :

因问水用道：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

“你在此做甚？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水用道：

" [mɪs] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði]['aɪərn] - [klæd]['dʒent(ə)lmən] . "
" Miss visited the young master and left the iron - clad gentleman . "
" 错过 到访 这 年轻的 掌握 和 左边 这 铁 - 覆膜 绅士 . "

“小姐访知过公子留铁相公

['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɔːl]
Drinking alcohol
喝 酒精

吃酒，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [aʊt] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] .
It wasn't out of kindness .
它 不是 出去 的 仁慈 .

不是好意，

[ðer; ðər][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [faɪt] ;
There is bound to be a fight ;
那里 是 边界 到 是 一个 斗争 ;

定有一场争斗；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʊd] [luːz] [ðə; ði] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði]['aɪərn]
He also predicted that the young master would lose the fight against the Iron
他 还 预测 那 这 年轻的 掌握 会 失去 这 斗争 反对 这 铁
['mæstər] .
Master .
掌握 .

又料定过公子争斗铁相公不过，

[juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfər] [sʌm; səm] [lɔːsɪz] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪps] ;
You will inevitably suffer some losses and hardships ;
你 将要 不可避免地 遭受 一些 损失 和 艰辛 ;

必然要吃些亏苦；

[ə'gen]
again
再次

又

[hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['sʌfər] [sʌm; səm] [lɔːsɪz] .
He expected to suffer some losses .
他 预期的 到 遭受 一些 损失 .

料他吃些亏苦，

[ðeɪ] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
They absolutely refused to give up .
他们 绝对地 拒绝 到 给 向上 .

断不肯干休，

[ə; eɪ]['meɪdʒər] ['kɑːnflɪkt] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [ɪ'rʌpt] .
A major conflict is bound to erupt .
一个 主要的 冲突 是 边界 到 爆发 .

定然起一场大是非。

[mɪs] ['dʒiːə] [fɪrz] [ðæt] ['mɪstər] . [taɪ] [ɪz][nɑːt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɜːr; hər] .
Miss Jia fears that Mr . Tie is not interested in her .
错过 贾 恐惧 那 先生 . 领带 是 不是 感兴趣的 在 她 .

家小姐恐铁相公不在心，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [left] .
He actually left .
他 实际上 左边 .

竟去了，

[let]
let
让

让

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ˌdefə'meɪʃ(ə)n] .
They committed defamation .
他们 坚定的 诽谤 .

他们造成谤案，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt] [ðen] .
It would be too late to make a judgment then .
它 会 是 也 晚的 到 制作 一个 判断 然后 .

那时再辨就迟了。

[mɪs] ['dʒiːə] [ðen] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['ɡʌvərnər] , [huː] [wʌz; wəz][ɑːn][æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] [ʌv; əv]
Miss Jia then visited the governor , who was on an inspection tour of
错过 贾 然后 到访 这 州长 , WHO 曾是 在 一个 检查 旅游 的
['priːfektʃər] .
Dongchang Prefecture .
东昌 州 .

家小姐又访知按院出巡东昌府，

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] ,
Not far from here ,
不是 远的 从 这里 ,

离此不远，

[pliːz] , ['mɪstər] . [taɪ]
Please , Mr . Tie
请 , 先生 . 领带

请铁相公

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][ɡɑːt] [bæk] ,
As soon as I got back ,
作为 很快 作为 我 得到 后退 ,

一回来，

[goʊ] [siː] [ɪn'spektər] ['fɛŋ] [ɪ'miːdiətli] .
Go see Inspector Feng immediately .
去 看 检查员 冯 立即地 .

即快去面见冯按院,

[fɜːrst] , ['prez(ə)nt][ðə; ði]['iːv(ə)l] [diːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][gwoʊ] .
First , present the evil deeds of the young master Guo .
第一的 , 展示 这 邪恶的 契约 的 这 年轻的 掌握 郭 .

先将过公子恶迹呈明,

[ə; eɪ] [keɪs] [hæz; həz] [bɪn] [faɪld] .
A case has been filed .
一个 案件 有 到过 已提交 .

立了一案,

['æftər] [ðæt] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [hiː; hi] [mə'nipjuleits] [θɪŋz] ,
After that , no matter how he manipulates things ,
后 那 , 不 事情 如何 他 操纵 事物 ,

到后任他怎生播弄,

[kən'viːniənt]
Convenient
方便的

便

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .

不妨了。

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [ɪn'strʌktɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [weɪt] [hɪr] .
Therefore , I have instructed you to prepare a horse and wait here .
所以 , 我 有 指示 你 到 准备 一个 马 和 等待 这里 .

故叫小人备马在此伺候,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sɜːrv] [lɔːrd] [taɪ] [dɪŋ] .
He went to serve Lord Tie Ding .
他 去 到 服务 主 领带 丁 .

服侍铁仃公去。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

满心欢喜道:

[jʊr; jər] [hoʊm]
Your home
你的 家

“你家

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ,

小姐,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][soʊ] [ə'fekʃənət] [tɔːrdz] ['sʌmwʌn] [æz; əz] ['siːmɪŋli] ['dʒent(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [dʒeɪd] ['stætʃuː] ?
How could he be so affectionate towards someone as seemingly gentle as a jade statue ?
如何 可以 他 是 所以 亲热 向 某人 作为 似乎 温和的 作为 一个 玉 雕像 ?

怎在铁中玉面上如此用情，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['greɪtf(ə)l] .
I am so grateful .
我 是 所以 感激的 .

真令人感激不尽。

[jʊr; jər] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz][soʊ] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Your young lady is so unpredictable .
你的 年轻的 女士 是 所以 不可预测的 .

你家小姐料事如此不爽，

[sʌtʃ] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]
Such dedication
这样的 奉献

用心如此

[faɪn] ,
fine ,
美好的 ,

精细，

[ðæts] ['truːli] [ə'meɪzɪŋ] .
That's truly amazing .
那就是 真的 惊人的 .

真令人叹服不了。

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋz] , [mɪs]
Having received your teachings , Miss
拥有 已收到 你的 教义 , 错过

既承小姐教诲，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [wəʊnt] [biː; bi] [rɔːŋ] .
It certainly won't be wrong .
它 当然 惯于 是 错误的 .

定然不差。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [pleɪs] ,
Because of the lower place ,
因为 的 这 降低 地方 ,

因进下处，

['æftər] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

吃了午饭，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] .
He bid farewell to his master .
他 出价 告别 到 他的 掌握 .

辞了主人，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He mounted his horse .
他 安装 他的 马 .

竟上马，

[brɪŋ] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] [juːz]
Bring water for use
带来 水 为了 使用

带着水用、

['ʒaʊ] [dæn] ,
Xiao Dan ,
肖 担 ,

小丹，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['priːfektʃər] ,
Arriving in Dongchang Prefecture ,
抵达 在 东昌 州 ,

来到东昌府，

[goʊ] [siː] [ðə; ði] ['gʌvərnər] .
Go see the governor .
去 看 这 州长 .

去见按院。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hænsəm] [bʌt; bət][nɑːt] [breɪv] .
Handsome but not brave .
英俊的 但 不是 勇敢的 .

英俊多余勇，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [hæz; həz][ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [hɑːrt] .
The beautiful woman has a charming heart .
这 美丽的 女士 有 一个 迷人 心 .

佳人有俏心。

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ə; eɪ] [truː] [frend]
Willing to serve a true friend
愿意的 到 服务 一个 真的 朋友

愿为知己用，

[wʌn] [juːz] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [depθ] .
One use reveals a profound depth .
一 使用 揭示 一个 深刻的 深度 .

一用一番深。

[wen] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ə'raɪvd] [ɪn] ['priːfektʃər] ,
When the Iron Prince arrived in Dongchang Prefecture ,
什么时候 这 铁 王子 到达的 在 东昌 州 ,

铁公子到了东昌府，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ɪn'spektər] ['fɛŋ] [wʌz; wəz][ɪn] ['ɑːfɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] .
I learned that Inspector Feng was in office at the yamen .
我 学习 那 检查员 冯 曾是 在 办公室 在 这 衙门 .

访知冯按院正在坐衙，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [roʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
He hurriedly wrote a petition .
他 匆匆 写道 一个 请愿 .

忙写了一张呈子，

[ðə; ði] [fɔːr] [jʌŋ] ['mæstərz] [fɔːrmd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['pɑːrti] .
The four young masters formed an alliance with the water transport party .
这 四 年轻的 大师 形成 一个 联盟 和 这 水 运输 派对 .

将四公子与水运结党

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [kən'spaiəriŋ] [tuː; tə] [freɪm] ['sʌmwʌn] .
The matter of conspiring to frame someone .
这 事情 的 阴谋 到 框架 某人 .

朋谋陷害之事，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] .
The details are clearly visible .
这 细节 是 清楚地 可见的 .

细细呈明，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['kwestʃənd] [ænd; ənd] [ə'restɪd] .
He was to be questioned and arrested .
他 曾是 到 是 被质问 和 被捕 .

要他提疏拿问。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Arriving at the front of the yamen ,
抵达 在 这 正面 的 这 衙门 ,

走到衙门前，

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'naʊnsmənt] ,
Without waiting for an official announcement ,
没有 等待 为了 一个 官方的 公告 ,

不待投文放告，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['stɑːrtɪd] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] .
They even started beating the drums .
他们 甚至 开始 殴打 这 鼓 .

竟击起鼓来。

[ðə; ði] [drʌm] [wʌz; wəz] [strʌk] .
The drum was struck .
这 鼓 曾是 击 .

击了鼓，

[ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] ['jɑːmən] [ruːlz] .
The yamen runners disregarded the yamen rules .
这 衙门 跑步者 被忽视 这 衙门 规则 .

众衙役就不依衙规，

[ðeɪ] [pʊld] [ænd; ənd] [tʌgd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] .
They pulled and tugged at each other as they entered .
他们 拉 和 拉扯 在 每个 其他 作为 他们 进入 .

竟扯扯曳曳拥了进去。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [dɑnki] ,
Upon arriving at Danchi ,
之上 抵达 在 团地 ,

到了丹墀，

['aɪərn] [prɪns] , ['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] , ['tʊrd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Iron Prince , acting on behalf of the Imperial Censor , toured the capital .
铁 王子 , 表演 在 代表 的 这 帝国 审查 , 巡回演出 这 首都 .

铁公子遵御史代天巡狩

[ðə; ði] [ruːlz] ,
The rules ,
这 规则 ,

的规矩，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He had no choice but to kneel down .
他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 .

只得跪一跪，

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ˌʌp'sterz] .
He sent the document upstairs .
他 发送 这 文档 楼上 .

将呈子送将上去。

[ɪn'spektər] ['fɛŋ] [sɔː] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] .
Inspector Feng saw the Iron Prince in his seat .
检查员 冯 锯 这 铁 王子 在 他的 座位 .

冯按院在公座上看见铁公子，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɔːl'redi] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you already recognize it ,
如果 你 已经 认出 它 ,

已若认得，

[ænd; ənd] [kə'nekt]
and connect
和 连接

及接

[wen] - [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Chengzi looked at it ,
什么时候 - 看起来 在 它 ,

呈子一看，

[ðə; ði] [fruːt] [ɪz]['aɪərn] - [ɪn] - [dʒeɪd] .
The fruit is iron - in - jade .
这 水果 是 铁 - 在 - 玉 .

见果是铁中玉，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['fɪnɪʃɪŋ] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] ,
Without even finishing reading the document ,
没有 甚至 精加工 阅读 这 文档 ,

也不等看完呈子，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːfɪs] .
He walked out of the office .
他 步行 出去 的 这 办公室 .

就走出公座来，

[wʌn] [saɪd] [kɔːlz] [fɔːr; fər] ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] .
One side calls for closing the door .
一 边 呼叫 为了 结束 这 门 .

一面叫掩门，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [dɔːr]
One side is called the door
一 边 是 称为 这 门

一面就叫门

['ziː] , [pliːz] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] , ['mɪstər] . [taɪ] .
Zi , please get up and meet me , Mr . Tie .
zi , 请 得到 向上 和 见面 我 , 先生 . 领带 .

子请铁相公起来相见。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Tie Zhongyu came up to the hall .
领带 中宇 来了 向上 到 这 大厅 .

铁中玉因上堂来，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [niːl] [ə'gen] .
He had to kneel again .
他 有 到 下跪 再次 .

还要再跪，

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [tʊk] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .
Feng , the imperial physician , took his arm .
冯 , 这 帝国 医生 , 采取 他的 手臂 .

冯按院用手挽住，

[wiː; wi] [met] ['oʊnli][wɪð; wɪθ]['ɔːrd(ə)neri] ['kɜːrtəsi] .
We met only with ordinary courtesy .
我们 遇见 仅有的 和 普通的 礼貌 .

只以常礼相见，

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [tiː] ,
While waiting for tea ,
尽管 等待 为了 茶 ,

一面看坐待茶，

[hiː; hi] [æskt] [ɪ'miːdiətli] :
He asked immediately :
他 问 立即地 :

一面就问道：

[wen] [wɪl] [maɪ] [ɪ'stiːmd] [frend] [ə'raɪv] ?
When will my esteemed friend arrive ?
什么时候 将要 我的 尊敬的 朋友 到达 ?

"贤契几时到此?

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [hɪr] ?
What's the point of coming here ?
是什么 这 观点 的 未来 这里 ?

到此何干?

[ðɪs] [kɔːrt] [ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
This court is unaware of this .
这 法庭 是 不知情 的 这 .

本院并不知道。"

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðɪs] ['dʒuːniər][hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪr] . . . "
" This junior has arrived here . . . "
" 这 初级 有 到达的 这里 . . . "

"晚生到此，

[haʊ'evər] , ['stʌdi] [ə'brɔːd] ,
However , study abroad ,
然而 , 学习 国外 ,

不过游学，

['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] ['hæpənd] [ə'rɪdʒənəli] .
Nothing much happened originally .
没有什么 很多 发生 起初 .

原无甚事，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [dʌn] .
This should not have been done .
这 应该 不是 有 到过 完毕 .

本不该上渎。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [freɪmd] [baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .
Unexpectedly , he was framed by a group of treacherous people .
不料 , 他 曾是 框 经过 一个 团体 的 奸诈 人们 .

不料无意中忽遭群奸结党陷害，

['ɔːlmoʊst]
Almost
几乎

几至

[hiː; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 .

丧命。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] .
Fortunately , he escaped .
幸运的是 , 他 逃脱 .

今幸逃脱，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
I am truly unwilling to accept this .
我 是 真的 不情愿 到 接受 这 .

情实不甘，

[soʊ][aɪ] ['prɑːstreɪt] [maɪ'self] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plætfɔːrm] ,
So I prostrate myself in front of the platform ,
所以 我 前列腺 我 在 正面 的 这 平台 ,

故匐伏台前，

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [pliːd] [maɪ] [keɪs] .
I implore Your Excellency to plead my case .
我 恳求 你的 阁下 到 恳求 我的 案件 .

求老恩台代为伸雪。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɪn'spektər] ['fɛŋ] [sed] :
Upon hearing this , Inspector Feng said :
之上 听力 这 , 检查员 冯 说 :

冯按院听了道：

" [huː]
" who
" WHO

“谁

[hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [freɪm] [hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [frend] .
He dared to frame his virtuous friend .
他 敢于 到 框架 他的 有德行的 朋友 .

敢大胆陷害贤契，

[ðɪs] [kɔːrt] [wɪl] [duː][ɪts] ['ʌtmoʊst][tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [lɔː] .
This court will do its utmost to uphold the law .
这 法庭 将要 做 它是 极致 到 坚持 这 法律 .

本院自当尽法。”

[hiː; hi] [ðen] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] - [wɜːrk] .
He then carefully examined Danzi's work .
他 然后 小心 检查 - 工作 .

因复取旦子细细看完，

[hiː; hi] [fraʊnd] .
He frowned .
他 皱眉 .

便蹙着眉头，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
He pondered for a moment and said :
他 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

只管沉吟道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðem; ðəm] [ə'gen] ! "
" So it was them again ! "
" 所以 它 曾是 他们 再次 ! "

"原来又是他几人！"

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪ'lɪmɪneɪt] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['wɪkɪdnəs] "
" Eliminate evil and eliminate wickedness "
" 排除 邪恶的 和 排除 邪恶 "

"锄奸去恶，

[ðɪs] [kən'sɜːrnz] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
This concerns matters concerning the Censorate .
这 担忧 事情 有关 这 审查 .

宪台事也。

[ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] [ɪz] [kliːn] [ænd; ənd] ['ɔːrdərli] .
The magistrate's office is clean and orderly .
这 地方法官的 办公室 是 干净的 和 秩序 .

宪台镜宇清肃，

['fɪrləs]
Fearless
无畏

无所畏避，

[waɪ] ['hezɪteɪt] ?
Why hesitate ?
为什么 犹豫 ?

何犹踌躇，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ʃoʊ] ['liːniənsi] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] ?
Should we show leniency to such people ?
应该 我们 展示 宽大 到 这样的 人们 ?

宽假于此辈？"

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ðɪs] [kɔːrt] [ɪz][nɑːt] ['liːniənt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . "
" This court is not lenient with them . "
" 这 法庭 是 不是 宽容 和 他们 . "

"本院不是宽假他们，

[haʊ'evər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] ['fɑːðəz] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [ɪn] ['paʊər] [æt; ət] [kɔːrt] . . .
However , because their fathers were both in power at court . . .
然而 , 因为 他们的 父亲们 是 两个都 在 力量 在 法庭 . . .

但因他们尊翁皆当道于朝，

['triːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [kɔːz] ['ɪndʒəri][tuː; tə] ['mʌslz] [ænd; ənd] [boʊnz] .
Treating it will inevitably cause injury to muscles and bones .
治疗 它 将要 不可避免地 原因 受伤 到 肌肉 和 骨头 .

处之未免伤筋伤骨，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] ['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It feels very inconvenient .
它 感觉 非常 不方便 .

殊觉不便。

[mɔːr'oʊvər] , [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['skaʊndrəlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
Moreover , these people are nothing but scoundrels among the rich and powerful .
而且 , 这些 人们 是 没有什么 但 无赖 之中 这 富有的 和 强大的 .

况此辈不过在膏粱纨袴中作无赖，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] ,
To serve as a warning ,
到 服务 作为 一个 警告 ,

欲警戒之，

[ænd; ənd] [stɪl] ['dʌznt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'pent] .
And still doesn't know how to repent .
和 仍然 不 知道 如何 到 悔改 .

又不知悛

[tʃeɪndʒ] ;
change ;
改变 ;

改；

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [ðə; ði] [ɪm'piːtʃmənt] ,
Desiring to insult the impeachment ,
渴望 到 侮辱 这 弹劾 ,

欲辱弹章，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['truːli] ['paʊərf(ə)l] [ɔːr] [ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] ['liːdər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Furthermore , there was no truly powerful or domineering leader among them .
此外 , 那里 曾是 不 真的 强大的 或者 盛气凌人 领导者 之中 他们 .

又实无强梁跋扈之雄，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['hɑːspɪt(ə)l] [dɪd] [nɑːt] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , this hospital did not immediately remove it .
所以 , 这 医院 做过 不是 立即地 消除 它 .

故本院未即剪除耳。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['wɜːrði] ['ælaɪ] ,
Now that we have found a worthy ally ,
现在 那 我们 有 成立 一个 值得 盟友 ,

今既得贤契，

[ə'laʊ] [ðɪs] ['ɪnstɪtuːt] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] .
Allow this institute to consider this carefully .
允许 这 研究所 到 考虑 这 小心 .

容本院细思所

[ðoʊz] [huː] ['gʌvərn] [ˌaɪ 'tiː] .
Those who govern it .
那些 WHO 治理 它 .

以治之者。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] . "
" The matter is difficult to accomplish . "
" 这 事情 是 难的 到 完成 . "

“事既难为，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] , [ə; eɪ] ['dʒuːniər] , [der] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['priːfekt] ?
How could I , a junior , dare to trouble the esteemed Prefect ?
如何 可以 我 , 一个 初级 , 敢 到 麻烦 这 尊敬的 长官 ?

晚生怎敢要苦费老宪台之心?

[bʌt; bət] [ðoʊz] [bɔːrn] ['leɪtər] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] ,
But those born later and from afar ,
但 那些 出生 之后 和 从 远方 ,

但晚生远人,

[tə'deɪ]
today
今天

今日

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

之事,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈsteɪtɪd] [fɜːrst] . . .
If it is not stated first . . .
如果 它 是 不是 声明 第一的 . . .

若不先呈明，

[wʌns] [dʌn]
Once done
一次 完毕

一旦行后，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] [ˈɡoʊsts] [ænd; ənd] [ˈdiːmənz] .
They are like ghosts and demons .
他们 是 喜欢 鬼魂 和 恶魔 .

恐他们如鬼如蜮，

[wɜːrdz] [ʃɪft] [ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [ˈempti] [wɜːrdz] .
Words shift and become empty words .
字 转移 和 变得 空的 字 .

词转捏虚，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈslændər] ,
Thinking it was slander ,
思维 它 曾是 诽谤 ,

以为毁谤，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [səˈluːʃ(ə)n] .
There is no solution .
那里 是 不 解决方案 .

则无以解。

[naʊ] [ðæt]
now that
现在 那

既

[oʊld] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈkɪn] [dʒei] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ɪkˈspoʊzd] [hɪz; ɪz] [ˈtretʃəri] .
Old magistrate Qin Jing has already exposed his treachery .
老的 地方法官 秦 景 有 已经 裸露 他的 背信弃义 .

老宪台秦镜已烛其奸，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [proʊˈsiːd] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
Then you can proceed with peace of mind .
然后 你 能 继续 和 和平 的 头脑 .

则晚生安心行矣，

[ðɪs] [pəˈtɪʃ(ə)n] [riˈkwests] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [ˈɡʌvərnər] [ˈredʒɪstər][ðə; ði] [keɪs] .
This petition requests that the old governor register the case .
这 请愿 请求 那 这 老的 州长 登记 这 案件 .

此呈求老宪台立案可也。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɪnˈspektər] [ˈfɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Inspector Feng was overjoyed and said :
之上 听力 这 , 检查员 冯 曾是 欣喜若狂 和 说 :

冯按院听了大喜道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] .
I am deeply grateful for your understanding and support .
我 是 深 感激的 为了 你的 理解 和 支持 .

“深感贤契相谅，

['bɛɡɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Begging for a few days ,
乞讨 为了 一个 很少 天 ，

乞少留数日，

[pliːz] [ə'laʊ] [ðɪs] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪt'self] .
Please allow this academy to indulge itself .
请 允许 这 学院 到 放纵 本身 .

容本院尽情。”

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [ɪ'miːdiətli] .
The Iron Prince had to leave immediately .
这 铁 王子 有 到 离开 立即地 .

铁公子立刻要行，

[ɪn'spektər] ['fɛŋ] [nuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [hɪm; ɪm] .
Inspector Feng knew he could not keep him .
检查员 冯 知道 他 可以 不是 保持 他 .

冯按院知留不住，

[pɪk]
Pick
挑选

取

[ðeɪ] [sent] [ɔːf] [ðə; ði] [twelv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They sent off the twelve taels of silver .
他们 发送 离开 这 十二 两 的 银 .

了十二两程仪相送，

['aɪərn] [prɪns] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
Iron Prince declined and left .
铁 王子 拒绝 和 左边 .

铁公子辞谢而出，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [lɔː] [biː; bi] [ɪn'fɔːrst] [wen] [ðə; ði] [kɔːrt] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] ?
Why should the law be enforced when the court has it ?
为什么 应该 这 法律 是 强制执行 什么时候 这 法庭 有 它 ?

乌台有法何须执，

[ə; eɪ][koʊld] ['ʃoʊldər] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [juːst] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['ruːθləsnəs] .
A cold shoulder is often used to express ruthlessness .
一个 寒冷的 肩膀 是 经常 用过的 到 表达 冷酷无情 .

白眼无情用转多。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [wɪl] [ɡoʊ]['æftər][wiː; wi][pɑːrt] [weɪz] .
I wonder where Young Master Tie will go after we part ways .
我 想知道 在哪里 年轻的 掌握 领带 将要 去 后 我们 部分 方式 .

不知铁公子别后又将何往，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : [rɪ'fjuːz(ə)l] [tuː; tə] ['haɪər] [wɪð; wɪθ] [hɑːrʃ] [wɜːrdz] ['æktʃuəli] [ɪn'kriːsɪz] ['tretʃəri]
Chapter Thirteen : Refusal to Hire with Harsh Words Actually Increases Treachery
章 十三 : 拒绝 到 聘请 和 残酷的 字 实际上 增加 背信弃义

第十三回 出恶言拒聘实增奸险

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [juːz] ['hɑːrʃnəs] [ɪn] ['rɪtʃuəl] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] ['sɛtɪŋz] .
It's difficult to use harshness in ritual and music settings .
它是 难的 到 使用 严厉 在 仪式 和 音乐 设置 .

礼乐场中难用狠，

[ɪ'speʃəli] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] ,
Especially a marriage proposal ,
尤其 一个 婚姻 提议 ，

况是求婚，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] .
He must be willing .
他 必须 是 愿意的 .

须要他心肯。

['blaɪndli] [pə'sistɪŋ] [wɪl] ['oʊnli] [liːd] [tuː; tə] ['feɪljər] .
Blindly persisting will only lead to failure .
盲目地 持续 将要 仅有的 带领 到 失败 .

一味蛮缠拿不稳，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ɪts] [pre'stiːʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌfəz] ['meni] [lɔːsɪz] .
It is all because of its prestige that it suffers many losses .
它 是 全部 因为 的 它是 声望 那 它 遭受 许多 损失 .

全靠威风多受损，

[dʒʌn]
Jun
俊

君

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɪn] [self] - ['dɪsəplɪn] .
A person should have principles in self - discipline .
一个 人 应该 有 原则 在 自己 - 纪律 .

子持身应有本，

[ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ,
A perfect match for a hundred years ,
一个 完美的 匹配 为了 一个 百 年 ，

百岁良缘，

[waɪ] [nɑːt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] ?
Why not think about it carefully ?
为什么 不是 思考 关于 它 小心 ?

岂不深思忖？

[ɪf] [ə; eɪ] ['flɔːləs] [dʒem] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'faɪld] . . .
If a flawless gem is allowed to be defiled . . .
如果 一个 完美无瑕 宝石 是 允许 到 是 被玷污的 . . .

若教白璧受人污，

['nɪŋ] [gæn] [wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [dʌst] [æt; ət] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [tʌtʃ] .
Ning Gan was reduced to dust at the slightest touch .
宁 甘 曾是 减少 到 灰尘 在 这 丝毫 触碰 .

宁甘一触成齑粉。

[raɪt] [tuːn] " ['bʌtərflaɪ] [lʌvz] ['flaʊərz] "
Right tune " Butterfly Loves Flowers "
正确的 调 " 蝴蝶 爱 花朵 "

右调《蝶恋花》

['æftər] ['liːvɪŋ] ['mædʒɪstreɪt] ['fɛŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . .
After leaving Magistrate Feng , it is said that . . .
后 离开 地方法官 冯 , 它 是 说 那 . . .

话说铁公子辞了冯按院出来，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] [sɔːrs] [wʌt] [ɪn'spektər] ['fɛŋ] [hæd; həd] [sed] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He then explained to the water source what Inspector Feng had said , one by one .
他 然后 解释 到 这 水 来源 什么 检查员 冯 有 说 , 一 经过 一 .

就将冯按院说的话一一对水用说明了，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] [smɔːl]
Tell him to know the water is small
告诉 他 到 知道 这 水 是 小的

叫他说知水小

['sɪstər] ,
sister ,
姐姐 ,

姐，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

因又说道：

" [jʊr; jər] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] . "
" Your young lady is intelligent and courageous . "
" 你的 年轻的 女士 是 聪明的 和 勇敢 . "

“你家小姐慧心俏胆，

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [truː] , [boʊθ] [ɪn] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɑːdərn] [taɪmz] .
This is absolutely true , both in ancient and modern times .
这 是 绝对地 真的 , 两个都 在 古老的 和 现代的 时代 .

古今实实无二，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [ɪm'prest] [ˌem 'iː] ['greɪtli] .
It truly impressed me greatly .
它 真的 印象深刻 我 非常 .

真令我铁中玉服煞。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæv; həv]
Just because men and women have
只是 因为 男人 和 女性 有

只因男女有

[dəunt] ,
Don't ,
不 ,

别，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɑːt] [biː; bi] [tə'geðər] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
It is a pity that we cannot be together all the time .
它 是 一个 遗憾 那 我们 不能 是 一起 全部 这 时间 .

不得时时相亲为恨耳。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
But this is ordained by Heaven .
但 这 是 受戒 经过 天堂 .

然此天所定也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [raɪts] .
It is established by rites .
它 是 已确立的 经过 仪式 .

礼所制也，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] !
There's nothing we can do !
有 没有什么 我们 能 做 !

无可奈何！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] [ˌriː'juːz]
Because the horse was returned to the water for reuse
因为 这 马 曾是 返回 到 这 水 为了 重复使用

因将马仍还水用回

[ɡoʊ] ,
go ,
去 ，

去，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [haɪrd] [ə; eɪ] [leɪm] ['dɑːŋki] .
However , he hired a lame donkey .
然而 ， 他 雇用 一个 瘸 驴 .

却自雇了一匹蹇驴，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] .
They returned to Daming Prefecture .
他们 返回 到 筑坝 州 .

仍回大名府去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [ɪz][soʊ] [prə'faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɪn]
The cause of this journey is so profound that it can travel a thousand miles in
这 原因 的 这 旅行 是 所以 深刻的 那 它 能 旅行 一个 千 英里 在
[æn; ən] ['ɪnstənt] .
an instant .
一个 立即的 .

来因义激轻千里，

[ɡoʊ] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] , [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [hɑːrt] .
Go forth with deep affection , bound by a single heart .
去 前进 和 深的 感情 ， 边界 经过 一个 单身的 心 .

去为深情系一心。

[ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] ['kænɑːt] [kə'nekt] ,
Though our hearts cannot connect ,
尽管 我们的 心 不能 连接 ，

漫道灵犀通不得，

[ðə; ði] ['zɪðər] [faindz][ɪts]['saɪlənt]['kɑːnfɪdænt] .
The zither finds its silent confidant .
这 筝 发现 它是 沉默的 知己 .

瑶琴默默有知音。

[pres] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['bʌt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [mɪs] ['wɔːtər] .
Press the water button to reply to Miss Water .
按 这 水 按钮 到 回复 到 错过 水 .

按下水用回覆水小姐,

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] [ɪz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
The story of the Iron Prince returning to Daming Prefecture is not mentioned here .
这 故事 的 这 铁 王子 返回 到 筑坝 州 是 不是 提及 这里 .

铁公子自回大名府不题。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn'vaɪtɪd] [θriː] ['wɪkɪd] [jʌŋ] ['mæstərz] .
However , it is said that the young master invited three wicked young masters .
然而 , 它 是 说 那 这 年轻的 掌握 受邀 三 邪恶 年轻的 大师 .

却说过公子邀了三个恶公子,

-
78
-

七八

[ə; eɪ] [tʌf] [gai] ,
A tough guy ,
一个 艰难的 盖伊 ,

个硬汉,

[aɪ] ['riːəli] [hoʊp] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] .
I really hope to give the Iron Prince a good beating .
我 真的 希望 到 给 这 铁 王子 一个 好的 殴打 .

实指望痛打铁公子一场,

[dəunt] [let] [jʊr; jər] ['æŋgər] [get] [ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
Don't let your anger get the better of you .
不 让 你的 愤怒 得到 这 更好的 的 你 .

少泄胸中之气,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Unexpectedly , the Iron Prince overturned the banquet .
不料 , 这 铁 王子 翻覆 这 宴会 .

不料反被铁公子将酒席掀翻,

[pʊt] ['evriwʌn]
Put everyone
放 每个人

把众人

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːtn] [soʊ] ['bædli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɑːri] [steɪt] .
They were beaten so badly they were in a sorry state .
他们 是 被打败 所以 糟糕 他们 是 在 一个 对不起 状态 .

打得狼狼狈狈,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['kærid] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] .
They even carried Young Master Zhang to see him off at the door .
他们 甚至 携带 年轻的 掌握 张 到 看 他 离开 在 这 门 .

竟提着张公子送他出门,

[ðeɪ] [left] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌf] .
They left in a huff .
他们 左边 在 一个 哼 .

扬扬而去,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [æn; ən] [ækt] .
It was all an act .
它 曾是 全部 一个 行为 .

甚是装成模样,

['evriwʌn] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðeɪ] ['kudnt] [spiːk] .
Everyone was so angry they couldn't speak .
每个人 曾是 所以 生气的 他们 不能 说话 .

大家气得说话不出。

['æftər] ['biːɪŋ] ['æŋgri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After being angry for a long time ,
后 存在 生气的 为了 一个 长的 时间 ,

气了半晌,

[æz; əz][fɔːr; fər]['wɔːtər] ['trænspɔːrt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
As for water transport , it was said :
作为 为了 水 运输 , 它 曾是 说 :

还是水运说道:

[wiː; wi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [ðɪs] ['mætər] .
We underestimated this matter .
我们 低估 这 事情 .

“此事是我们看轻了,

['æŋgər] [ɪz] ['juːsləs] .
Anger is useless .
愤怒 是 无用 .

气也无用,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [biːst] [pə'zest] [sʌtʃ] [streŋθ] .
Unexpectedly , this little beast possessed such strength .
不料 , 这 小的 兽 拥有 这样的 力量 .

也不料这小畜生到有此膂

[fɔːrs] . "
force . "
力量 . "

力。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道:

" [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæz; həz] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] ,
" Although he has physical strength ,
" 虽然 他 有 身体的 力量 ,

“他虽有膂力,

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] ['kudnt] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] ;
It wasn't that the crowd couldn't defeat him ;
它 不是 那 这 人群 不能 击败 他 ;

却不是众人打他不过;

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][baɪ][hænd] ,
Just because he was carrying Brother Zhang by hand ,
只是 因为 他 曾是 携带 兄弟 张 经过 手 ,

只因他用手提着张兄,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt]
Therefore , I dare not
所以 , 我 敢 不是

故不敢

[æn'tɪriər] [ɪr] .
Anterior ear .
前部 耳朵 .

前耳。

[naʊ] [ðæt] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] ,
Now that Brother Zhang has escaped ,
现在 那 兄弟 张 有 逃脱 ,

如今张兄脱了身,

[ðɪs] ['mætər] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'bændənd] .
This matter cannot be abandoned .
这 事情 不能 是 弃 .

这事放手不得,

[aɪl] [ɪm'pʌlsɪvli] [kɔːl] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [men] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
I'll impulsively call twenty or thirty men to beat him up .
患病的 冲动地 称呼 二十 或者 三十 男人 到 打 他 向上 .

待我率性叫二三十人去打他一顿,

[ðen] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːθl]
Then go to the brothel
然后 去 到 这 妓院

然后到按院

[goʊ][ænd; ənd] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Go and file a complaint against him .
去 和 文件 一个 抱怨 反对 他 .

处去告他一状。”

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Young Master Zhang said :
年轻的 掌握 张 说 :

张公子道:

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['brʌðər] [gwoʊ] [huː] [hæz; həz] [sent] ['sʌmwʌn] . . . "
" Since it is Brother Guo who has sent someone . . . "
" 自从 它 是 兄弟 郭 WHO 有 发送 某人 . . . "

“既是过兄叫人去,

['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [kɔːl] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [help] .
also went to call twenty or thirty people to help .
还 去 到 称呼 二十 或者 三十 人们 到 帮助 .

我也去叫二三十人相帮。”

[jʌŋ] ['mæstər] ['wæŋ]
Young Master Wang
年轻的 掌握 王

王公子、

[jʌŋ] ['mæstər] [li] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔːr; fər] [help] .
Young Master Li also went to call for help .
年轻的 掌握 李 还 去 到 称呼 为了 帮助 .

李公子也去叫人相帮,

[ɑːn][ə; eɪ] [wɪm] ,
On a whim ,
在 一个 一时兴起 ,

一时乘着兴,

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [ðer; ðər] .
More than a hundred people gathered there .
更多的 比 一个 百 人们 聚集 那里 .

竟聚了百十余人。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [jʌŋ] ['mæstər] [led] [ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] .
The fourth young master led the way with the water transport .
这 第四 年轻的 掌握 引领 这 方式 和 这 水 运输 .

四公子同水运领着,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [swɔːmd] [daʊn] [tuː; tə] [faɪnd] ['aɪərn] [prɪns] [tuː; tə] [faɪt] .
They even swarmed down to find Iron Prince to fight .
他们 甚至 蜂拥而至 向下 到 寻找 铁 王子 到 斗争 .

竟拥到下处来寻铁公子厮打。

[wen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [æsk] ,
When they went down to ask ,
什么时候 他们 去 向下 到 问 ,

及到下处问时，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] .
Only then did I realize that Young Master Tie had already left .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 年轻的 掌握 领带 有 已经 左边 .

方知铁公子已去

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

['evriwʌn] [rɪg'retɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone regretted it .
每个人 后悔 它 .

大家懊悔，

[ðeɪ] [bleɪmd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They blamed each other .
他们 被指责 每个 其他 .

互相埋怨。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
There's no need to complain .
有 不 需要 到 抱怨 .

“不须埋怨，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He wanted to escape .
他 通缉 到 逃脱 .

他要逃去，

[aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
I have the ability to file a complaint .
我 有 这 能力 到 文件 一个 抱怨 .

我有本事告一状，

['tiːtʃɪŋ]
Teaching
教学

教按

[ðə; ði] ['hɑːspɪt(ə)l] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
The hospital brought him here .
这 医院 带来 他 这里 .

院拿了他来。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] - (['nɔːrðərn] ['hʌ'beɪ]) .
He was from Beizhili (northern Hebei) .
他 曾是 从 - (北方 河北) .

"他是北直隶人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] .
It is not under the jurisdiction of Shandong .
它 是 不是 在下面 这 管辖权 的 山东 .

又不属山东管，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['mædʒɪstreɪt] ['kudnt] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] .
Even the imperial magistrate couldn't touch him .
甚至 这 帝国 地方法官 不能 触碰 他 .

就是按院也拿他不来。"

[pæs]
Pass
经过

过

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] . "
" It wouldn't be difficult to get him . "
" 它 不会 是 难的 到 得到 他 . "

"要拿他来也不难，

[ɪf] [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [faɪl] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [kəm'pleɪnt] ,
If the four of us file a joint complaint ,
如果 这 四 的 我们 文件 一个 联合的 抱怨 ,

只消我四人共告一状，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [kʊd; kəd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He claimed that even a thousand troops could kill him .
他 声称 那 甚至 一个 千 军队 可以 杀 他 .

说他口称千军万马杀他不过，

[ɪn'tendɪd]
Intended
故意的

意在

[rɪ'beljən] ,
rebellion ,
叛乱 ,

谋反，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ʃoʊd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
Therefore , he repeatedly showed off his strength .
所以 , 他 反复 显示 离开 他的 力量 .

故屡屡逞雄，

[fɔːr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [rɔbd] .
Four people were robbed .
四 人们 是 被抢劫 .

打夺四人，

[ðə; ði] [plæn] [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['gæðər] [græs] [ænd; ənd] [stɔːr] [greɪn] .
The plan was to gather grass and store grain .
这 计划 曾是 到 收集 草 和 店铺 粮食 .

欲为聚草屯粮之计，

['ʃɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] ,
Shocking the button ,
令人震惊 这 按钮 ,

耸动按台，

[æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] .
Ask him to write a book .
问 他 到 写 一个 书 .

要他上本。

[wʌns] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['pʌblɪʃt] ,
Once the book is published ,
一次 这 书 是 已发布 ,

等本上了，

[aɪ] [wɪl] [send] [fɔːr] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
I will send four more people to the capital .
我 将要 发送 四 更多的 人们 到 这 首都 .

我四家再差人进京，

[jʊr; jər] ['eksələnsiːz]
Your Excellencies
你的 阁下

禀明各位大人，

[æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['siːkrətli] [help] [juː; jʊ] .
Ask him to secretly help you .
问 他 到 偷偷 帮助 你 .

求他暗暗助力。

[wen] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] ,
When the order was issued to arrest them ,
什么时候 这 命令 曾是 发布 到 逮捕 他们 ,

迨发下命来拿人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] . . .
At that time he had a great deal of . . .
在 那 时间 他 有 一个 伟大的 交易 的 . . .

那时他便有万分

[brɔːn] ,
brawn ,
膂力 ,

膂力，

[its] ['juːsləs] [naʊ] .
It's useless now .
它是 无用 现在 .

也无用了。”

['evriwʌn] ['lisnd] ,
Everyone listened ,
每个人 听着 ,

大家听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [ri'dʒɔist] [ænd; ənd] [sed] :
They all rejoiced and said :
他们 全部 欣喜若狂 和 说 :

俱欢喜道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计甚妙！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sʌmwʌn] [roʊt] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ,
Because someone wrote a complaint ,
因为 某人 写道 一个 抱怨 ,

因叫人写了一张状子，

[fɔːr] ['piːp(ə)l]
Four people
四 人们

四人

[bəuθ] [ɑːr; ər] ['feɪməs]
Both are famous
两个都 是 著名的

同出名，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [roʊt] [ə; eɪ] ['testɪmoʊni] [ə'baʊt] ['wɔːtər] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] .
He also wrote a testimony about water operations .
他 还 写道 一个 见证 关于 水 运营 .

又写水运作见证，

['ɛvriːˌwənz] [hɪr] .
Everyone's here .
每个人的 这里 .

约齐了，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] ['priːfektʃər] [tə'geðər] .
They actually came to Dongchang Prefecture together .
他们 实际上 来了 到 东昌 州 一起 .

竟同到东昌府来，

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [rɪ'liːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌmənz] [baɪ] [ðə; ði] ['fɛŋ] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['prɑːsɪkjuːtər] .
The date of release of the summons by the Feng Provincial Prosecutor .
这 日期 的 发布 的 这 传票 经过 这 冯 省级 检察官 .

候冯按院放告日期，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [θruː] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
They actually threw the petition to the authorities .
他们 实际上 扔 这 请愿 到 这 当局 .

竟将状子投

[suː'pɪriər] .
superior .
优越的 .

上。

[ɪn'spektər] ['fɛŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Inspector Feng examined it carefully .
检查员 冯 检查 它 小心 .

冯按院细细看了，

[ðɪs] ['pɜːrfɪktli] [mætʃɪz] [wʌt] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [hæd; həd] ['priːviəsli] [toʊld] [ˌjuː 'es] .
This perfectly matches what Young Master Tie had previously told us .
这 完美 比赛 什么 年轻的 掌握 领带 有 之前 讲述 我们 .

见正合着铁公子前告之事，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [ðen] [ɪk'splɪsɪtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [tuː; tə]
He wanted to wait and then explicitly refuse to allow the Iron Prince to
他 通缉 到 等待 和 然后 明确地 拒绝 到 允许 这 铁 王子 到
[ɪn'fɔːrm] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] .
inform him of what he had been told .
通知 他 的 什么 他 有 到过 讲述 .

欲待就将铁公子先告他之事批明不准，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðeɪ] [wʊd] ['slændər] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [bɪ'liːvɪŋ] ['oʊnli][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri] .
He also feared they would slander him for believing only one side of the story .
他 还 害怕 他们 会 诽谤 他 为了 相信 仅有的 一 边 的 这 故事 .

又恐他们谤他听信一面之辞①，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] [kəm'pænjənz] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm][ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
They wanted to have him and his four companions interrogate him in person .
他们 通缉 到 有 他 和 他的 四 同伴 审问 他 在 人 .

欲要叫他四人面审，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [feɪs] .
But they were afraid of losing face .
但 他们 是 害怕的 的 输 脸 .

却又恐伤体面。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [ɪz][ə; eɪ] ['testəmənt] ,
Because water transport is a testament ,
因为 水 运输 是 一个 遗嘱 ,

因见水运是见证，

['oʊnli] [wʌn] ['fɔːrtʃən] [stɪk] [wʌz; wəz] [drɔːn] .
Only one fortune stick was drawn .
仅有的 一 财富 戳 曾是 绘制 .

就出一根签，

[fɜːrst] , ['trænspɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['wɔːtər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
First , transport it by water to the court .
第一的 , 运输 它 经过 水 到 这 法庭 .

先拿水运赴审。

[[kə'leɪʃn] [noʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

- " [ðeɪ] ['slændərt] [hɪm; ɪm] . "
① " They slandered him . "
- " 他们 诽谤 他 . "

①"们谤他听"，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːrk] " ['ɔːlsoʊ] ['slændərt] [hɪm; ɪm] " ,
The original work " also slandered him " ,
这 原来的 工作 " 还 诽谤 他 " ,

原作"也有谤他"，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði]['vɜːrʒ(ə)n] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [dɛəz] [tuː; tə] [ber] ['wɪtnəs] .
It turns out that water transport dares to bear witness .
它 转弯 出去 那 水 运输 敢于 到 熊 证人 .

原来水运敢做见证，

[ri'laiŋ] ['soʊlli] [ɑːn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Relying solely on the power of the Fourth Young Master ,
依靠 仅 在 这 力量 的 这 第四 年轻的 掌握 ,

只倚着四公子势力，

[ðeəz; ðəz][nɑːt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] .
There's not much to refute .
有 不是 很多 到 反驳 .

料没甚辨驳。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saɪn] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['tæblət] .
Suddenly , a sign appeared on the magistrate's tablet .
突然 , 一个 符号 出现 在 这 地方法官的 药片 .

忽见按院一根签，

[dʒʌst][hɪm; ɪm]
Just him
只是 他

单单要他

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['traɪəl] .
Go to the trial .
去 到 这 审判 .

去审，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['fjuːtʃər] .
I have no future .
我 有 不 未来 .

自己又没有前程，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞天外，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] .
His whole body was trembling .
他的 所有的 身体 曾是 发抖 .

满身上只是抖。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɔːtər] [træn'spɔːrtər] .
The officer learned that he was a water transporter .
这 官 学习 那 他 曾是 一个 水 运输机 .

差人问知他是水运，

[huː] ['kɛrz] ?
Who cares ?
WHO 关心 ?

那管他的

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ɔːr] [daɪ] ,
To live or die ,
到 居住 或者 死 ,

死活，

[ðeɪ] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] .
They grabbed him and left .
他们 抓住 他 和 左边 .

扯着就走。

\- [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːrθ] [jʌŋ] ['mæstər] .
Shuiyun looked at the Fourth Young Master .
\- 看起来 在 这 第四 年轻的 掌握 .

水运看着四公子，

[hiː; hi] [sed] ['æŋkʃəsli] :
He said anxiously :
他 说 焦虑地 :

着急道：

" [wʌt] ['hæpənd] ? "
" What happened ? "
" 什么 发生 ? "

“这事怎了?

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juː; jʊ] [æd'væns] [tə'geðər] .
I also request that the four of you advance together .
我 还 要求 那 这 四 的 你 进步 一起 .

还求四位一齐同进,

[goʊ] [siː]
Go see
去 看

去见见

[oʊ'keɪ] .
Okay .
好的 .

方好。

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ɪn] [ə'loʊn] .
I'm afraid I'll have to go in alone .
我是 害怕的 患病的 有 到 去 在 独自的 .

恐怕我独自进去,

[noʊ] ['mɜːrsi] ,
No mercy ,
不 怜悯 ,

没甚情面,

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [pʊr] ['vɜːrb(ə)l] ['prɑːmɪs] .
I made a poor verbal promise .
我 制成 一个 贫穷的 口头 承诺 .

一时言语答应差了,

[ðɪs] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] ['sɪriəs] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
This will lead to serious consequences .
这 将要 带领 到 严肃的 结果 .

要误大事。”

[ðə; ði] [fɔːrθ] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The fourth young master said :
这 第四 年轻的 掌握 说 :

四公子道:

" [dʒʌst]
" just
" 只是

“正

[ðæts] [ðə; ði] [seɪm] [vjuː] .
That's the same view .
那就是 这 相同的 看法 .

该同见。”

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][ɪn] .
They all wanted to go in .
他们 全部 通缉 到 去 在 .

遂一齐要进去。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The officer refused .
这 官 拒绝 .

差人不肯,

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['ɔːrdərz] , [sɜːr] ? "
" What are your orders , sir ? "
" 什么 是 你的 订单 , 先生 ? "

“老爷吩咐，

['teɪkɪŋ] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [æz; əz][ðə; ði] [soʊl] ['meθəd] ,
Taking water transport as the sole method ,
采取 水 运输 作为 这 唯一 方法 ,

单拿水运，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][boʊld] ?
Who dares to be so bold ?
WHO 敢于 到 是 所以 大胆的 ?

谁有此大胆，

[der] [tuː; tə] [brɪŋ]
Dare to bring
敢 到 带来

敢带

[juː; jʊ] [ɔːl] [goʊ] [ˌɪn'saɪd] !
You all go inside !
你 全部 去 里面 !

你众人进去！”

[ðə; ði] [fɔːrθ] [jʌŋ] ['mæstər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The fourth young master had no choice .
这 第四 年轻的 掌握 有 不 选择 .

四公子无法，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stænd] [stɪl] .
They had no choice but to stand still .
他们 有 不 选择 但 到 站立 仍然 .

只得立住，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['kæri] ['wɔːtər] [ə'loʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] ,
Because the officials were instructed to carry water alone to the foot of the steps ,
因为 这 官员 是 指示 到 携带 水 独自的 到 这 脚 的 这 步骤 ,

因让差人单带水运到丹墀下，

[hiː; hi] [nelt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He knelt and reported :
他 跪下 和 据报道 :

跪禀道：

['mɛŋ] [laʊ]
Meng Lao
孟 老挝

“蒙老

[ðə; ði]['mæstər] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ə'mɪs] .
The master saw something amiss .
这 掌握 锯 某物 错误 .

爷见差，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] [siː] .
It was obtained by sea .
它 曾是 获得 经过 海 .

水运拿到。”

[ɪn'spektər] ['fɛŋ] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ʌp] .
Inspector Feng ordered them to be brought up .
检查员 冯 订购 他们 到 是 带来 向上 .

冯按院叫带上来，

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ðen] [led] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['kæriər] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [siːt] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [niːl] [daʊn] .
The officer then led the water carrier directly to the official's seat and made him kneel down .
这 官 然后 引领 这 水 载体 直接地 到 这 官员的 座位 和 制成 他 下跪 向下 .

差人遂将水运直带到公座前跪下。

[ɪn'spektər] ['fɛŋ] [æskt] :
Inspector Feng asked :
检查员 冯 问 :

冯按院因问道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] "
" You are the water transport "
" 你 是 这 水 运输 "

“你就是水运

" [wʌt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

么？”

['ʃuːi] ['jʌn] ['nɜːrvəsli] [ə'griːd] :
Shui Yun nervously agreed :
水 云 紧张地 同意 :

水运战战兢兢的答应道：

" [ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌn] [ɪz] [træns'pɔːtid] [baɪ] ['wɔːtər] . "
" The smaller one is transported by water . "
" 这 较小的 一 是 运输 经过 水 . "

“小的正是水运。”

[ɪn'spektər] ['fɛŋ] [ðen] [æskt] :
Inspector Feng then asked :
检查员 冯 然后 问 :

冯按院又问道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['wɪtnəs] . "
" You are the witness . "
" 你 是 这 证人 . "

“做证见的就是你

" [wʌt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

么？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] . "
" It is the youngest . "
" 它 是 这 最小的 . "

“正是小的。”

[ɪn'spektər] ['fɛŋ] [ðen] [æskt] :
Inspector Feng then asked :
检查员 冯 然后 问 :

冯按院又问道：

" [ðɪs] ['testɪmoʊni] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['wɪlɪŋli] [baɪ] [jɔːr'self] . "
" This testimony was given willingly by yourself . "
" 这 见证 曾是 给定 心甘情愿 经过 你自己 . "

“这证见还是你自己情愿做的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] .
It was him .
它 曾是 他 .

还是他

[dɪd][juː; jʊ][duː] [ðæt] [tuː; tə] [ðoʊz] [fɔːr] ?
Did you do that to those four ?
做过 你 做 那 到 那些 四 ?

四人强你做的？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðɪs] ['testɪmoʊni] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [dɪd][tuː; tə] ['bʊli] [ðə; ði] [wiːk] . "
" This testimony is not something that four people did to bully the weak . "
" 这 见证 是 不是 某物 那 四 人们 做过 到 欺负 这 虚弱的 . "

“这证见也不是四人强小的做，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][dɪd] ['wɪlɪŋli] .
It wasn't something I did willingly .
它 不是 某物 我 做过 心甘情愿 .

也不是小的自情愿做，

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
Only because
仅有的 因为

只因

[ðiːz] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [taɪ] - ['triːz(ə)n] ,
These words of Tie Zhongyu's treason ,
这些 字 的 领带 - 叛国罪 ,

这铁中玉谋反之言，

[aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [ɪrz] .
I heard it with my own ears .
我 听到 它 和 我的 自己的 耳朵 .

是小的亲耳听见，

['ðerfɔːr] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Therefore , I could not refuse .
所以 , 我 可以 不是 拒绝 .

故推辞不得。”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“这等说来，

[ðɪs] ['aɪərn]
This iron
这 铁

这铁中

[ɪz] ['juːz] [rɪ'beljən] ['riːəl] ?
Is Yu's rebellion real ?
是 余氏 叛乱 真实的 ?

玉谋反是真了？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] [truː] . "
" It really is true . "
" 它 真的 是 真的 . "

“果然是真。”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
" Since it is true ,
" 自从 它 是 真的 ,

“既真，

[tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sed] .
Tell me what Tie Zhongyu said .
告诉 我 什么 领带 中宇 说 .

你且说这铁中玉说的甚

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['triːz(ə)n] . "
" These are words of treason . "
" 这些 是 字 的 叛国罪 . "

么谋反之言。”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðɪs] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['boʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [trɪks] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːv] . "
" This Tie Zhongyu boasted that he had some tricks up his sleeve . "
" 这 领带 中宇 吹嘘 那 他 有 一些 技巧 向上 他的 袖子 . "

“这铁中玉自夸他有手段，

[ɪf] [juː; jʊ][hoʊld][æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv]['aɪərn][ɪn][jʊr; jər][hænd] ,
If you hold an inch of iron in your hand ,
如果 你 抓住 一个 英寸 的 铁 在 你的 手 ,

若手持寸铁，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] , [aɪ] [wɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Even with a thousand troops , I will kill him .
甚至 和 一个 千 军队 , 我 将要 杀 他 .

纵有千军万马也杀他

[bʌt; bət] . "
but . "
但 . "

不过。”

[ɪn'spektər] ['fɛŋ] [ðen] [æskt] :
Inspector Feng then asked :
检查员 冯 然后 问 :

冯按院又问道：

" [ðiːz] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [taɪ] - ['triːz(ə)n] ,
" These words of Tie Zhongyu's treason ,
" 这些 字 的 领带 - 叛国罪 ,

“这铁中玉谋反之言，

[ɔːr] [dɪd] [juː; jʊ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] ?
Or did you hear it alone ?
或者 做过 你 听到 它 独自的 ?

还是你独自听见的，

['ʌðər] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Others also heard it .
其他的 还 听到 它 .

还有别人亦听见

[ʌv; əv] ? "
of ? "
的 ? "

的？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] . . . "
" If the younger one heard it alone . . . "
" 如果 这 年轻 一 听到 它 独自的 . . . "

“若是小的独自听见的，

[ðæt] [miːnz] [aɪ] [rɔːŋd] [hɪm; ɪm] .
That means I wronged him .
那 方法 我 冤枉 他 .

便是小的冤枉他了。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [meɪd] [baɪ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] .
This statement was indeed made by him and the other three .
这 陈述 曾是 的确 制成 经过 他 和 这 其他 三 .

这句话实实是与他四人一

[aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
I heard it too .
我 听到 它 也 .

同听见的。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['pleɪntɪfs] .
The four of them want to be plaintiffs .
这 四 的 他们 想 到 是 原告 .

他四人要做原告，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['lesər] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə] [ber] ['wɪtnəs] .
Therefore , the lesser one is called to bear witness .
所以 , 这 较少 一 是 称为 到 熊 证人 .

故叫小的做证见。”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [faɪv] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [huː] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It was all five of you who heard it . "
" 它 曾是 全部 五 的 你 WHO 听到 它 . "

"是你五人同听见，

['sɜːrt(ə)nli]
Certainly
当然

定有

[ə'kɑːmplɪs] ,
accomplice ,
同案犯 ,

同谋，

[bʌt; bət] [wer] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
But where is it ?
但 在哪里 是 它 ?

却在何处？"

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [wʌz; wəz] [nɪ'glektɪd] [duː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['prɑːpər] [ə'reɪndʒmənts] .
Water transport was neglected due to a lack of proper arrangements .
水 运输 曾是 被忽视的 到期的 到 一个 缺少 的 恰当的 安排 .

水运因不曾打点，

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] .
I can't say it right now .
我 不能 说 它 正确的 现在 .

一时说不出，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] ['gə:gliŋ] , [tʌŋ] - ['twɪstɪŋ] [saʊnd] [ˌɪn'saɪd] [ɪts] [maʊθ] .
It makes a gurgling , tongue - twisting sound inside its mouth .
它 制作 一个 淙淙 , 舌头 - 扭曲 声音 里面 它是 嘴 .

口里管咯咯的打花舌。

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sɔː] [ðæt]
Feng , the imperial physician , saw that
冯 , 这 帝国 医生 , 锯 那

冯按院看见，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['klæmpɪŋ] [rɑːdz] .
They hurriedly called for the clamping rods .
他们 匆匆 称为 为了 这 夹紧 杆 .

忙叫取夹棍来。

[ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnə:z] [wɜːr; wər] [laɪk] ['taɪgɚz] [ænd; ənd] [wʊlvz] .
The yamen runners were like tigers and wolves .
这 衙门 跑步者 是 喜欢 老虎 和 狼 .

众衙役如虎如狼，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
He called out in response .
他 称为 出去 在 回复 .

吆喝答应一声，

[ðen] [teɪk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] [klæmps] ,
Then take a pair of short clamps ,
然后 拿 一个 一对 的 短的 夹具 ,

就将一副短夹棍，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'bændənd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['wɔːtər] ['trænspɔːrt] .
It was abandoned in the face of water transport .
它 曾是 弃 在 这 脸 的 水 运输 .

丢在水运面前。

['wɔːtər]
water
水

水

['fɔːrtʃən] [sɔː] ,
Fortune saw ,
财富 锯 ,

运看见，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面如土色。

[ɪn'spektər] ['fɛŋ] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ə'gen] .
Inspector Feng slammed his hand on the table again .
检查员 冯 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 再次 .

冯按院又用手将案一拍，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðɪs] ?
Where did you hear this ?
在哪里 做过 你 听到 这 ?

“你在何处听见，

[haʊ]
How
如何

怎

[waɪ] [wəʊnt][juː; jʊ] [seɪ] ?
Why won't you say ?
为什么 惯于 你 说 ?

么不说？”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [wʌz; wəz][ɪn] [kəm'pliːt] ['keɪɑːs] .
Water transport was in complete chaos .
水 运输 曾是 在 完全的 混乱 .

水运慌做一团，

['hævɪŋ] [noʊ][aɪ'diːə] ,
Having no idea ,
拥有 不 主意 ,

没了主意，

[jɪn] [dʒiː] [sed] :
Yin Zhi said :
阴 智 说 :

因直说道：

" [ðiːz] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [taɪ] - ['triːz(ə)n] ,
" These words of Tie Zhongyu's treason ,
" 这些 字 的 领带 - 叛国罪 ,

“这铁中玉谋反之言，

['truːli] [sər'pæsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ænsestərz]
Truly surpassing his ancestors
真的 超越 他的 祖先

实实在过其祖

[aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [hoʊm] .
I heard it at home .
我 听到 它 在 家 .

家里听见的。”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ðɪs] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ɪz][frʌm; frəm] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] . "
" This Tie Zhongyu is from Daming Prefecture . "
" 这 领带 中宇 是 从 筑坝 州 . "

“这铁中玉既是大名府人，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər] [æn'sestrəl] [hoʊm] ?
Why did they come to their ancestral home ?
为什么 做过 他们 来 到 他们的 祖先的 家 ?

为何得到过其祖家里来？”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt]
water transport
水 运输

水运

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wen] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] , [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ænsestər] [wʌz; wəz]
" When Tie Zhongyu inquired about the matter , he learned that his ancestor was
" 什么时候 领带 中宇 询问 关于 这 事情 , 他 学习 那 他的 祖先 曾是

[ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] . "
a wealthy and powerful official family . "
一个 富裕 和 强大的 官方的 家庭 . "

“这铁中玉访知过其祖是宦家豪富，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['rɑːbəri] ,
Considering the robbery ,
考虑 这 抢劫 ,

思量劫夺，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt] ,
Pretending to visit ,
假装 到 访问 ,

假作拜访，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Therefore , I went to his house .
所以 , 我 去 到 他的 房子 .

故到他家。”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] , [ə'gen]
Feng , the Imperial Censor , again
冯 , 这 帝国 审查 , 再次

冯按院又

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðer; ðər] [tuː] ?
Why are you there too ?
为什么 是 你 那里 也 ?

“你为甚也在那里？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðɪs] ['fæməli][ɪz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] ['fæməli] . "
" This family is the son - in - law's family . "
" 这 家庭 是 这 儿子 - 在 - 法律的 家庭 . "

“这过其祖是小的女婿家，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] ['ɔːf(ə)n][goʊ][tuː; tə]['vɪzɪt] .
The younger ones often go to visit .
这 年轻 一个 经常 去 到 访问 .

小的常去望望，

['ðerfɔːr]
Therefore
所以

故此

[miːt] . "
meet . "
见面 . "

遇见。”

[ɪn'spektər] ['fɛŋ] [ðen] [æskt] :
Inspector Feng then asked :
检查员 冯 然后 问 :

冯按院又问道：

[wen] [juː; jʊ] [met] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
When you met the two of them
什么时候 你 遇见 这 二 的 他们

“你遇见他二人时，

[ɔːr][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [drɪŋk] ?
Or shall we drink ?
或者 将 我们 喝 ?

还是吃酒？

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [spiːk] ?
Or should I speak ?
或者 应该 我 说话 ?

还是说话？

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] ?
Or should we just make a scene ?
或者 应该 我们 只是 制作 一个 场景 ?

还是厮闹？”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt]
water transport
水 运输

水运

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['klɝːks] [tʌkt] [bæg] ,
Seeing the clerk's tucked bag ,
看到 这 职员的 塞进去 包 ,

见按院问的兜搭,

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [aɪ][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [lɔːst] .
For a moment , I was completely lost .
为了 一个 片刻 , 我 曾是 完全地 丢失的 .

一时摸不着头路,

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [dɪ'leɪɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] .
They just kept delaying without saying anything .
他们 只是 保留 延迟 没有 说 任何事物 .

只管延捱不说。

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] , ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Feng , the imperial inspector , shouted and cursed :
冯 , 这 帝国 检查员 , 喊叫 和 被诅咒的 :

冯按院因喝骂道:

" [ðɪs] ['mætər] ,
" This matter ,
" 这 事情 ,

"这件事,

[ðɪs] ['hɑːspɪt(ə)l]
This hospital
这 医院

本院

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It has been known for a long time .
它 有 到过 已知 为了 一个 长的 时间 .

已明知久矣,

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [tel] [ðə; ði] [truːθ]
If you don't tell the truth
如果 你 不 告诉 这 真相

你若不实说真情,

[aɪl] [krʌʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] , [juː; jʊ][oʊld] ['bæstərd] !
I'll crush you to death , you old bastard !
患病的 压碎 你 到 死亡 , 你 老的 混蛋 !

我就将你这老奴才活活夹死!"

['jʌn] ['dʒiːən][wʌz; wəz] [skəuldid] [ænd; ənd] [bɪ'reɪtid] [baɪ][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .
Yun Jian was scolded and berated by the magistrate .
云 建 曾是 责骂 和 责骂 经过 这 地方法官 .

运见按院喝骂,

['pænɪk]
Panic
恐慌

一发慌

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː][dəˈrektli; daɪˈrektli] :
He had no choice but to say it directly :
他 有 不 选择 但 到 说 它 直接地 :

只得直说道：

[wen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . . .
When I saw the two of them . . .
什么时候 我 锯 这 二 的 他们 . . .

“小的见他二人时，

" [its] [ˈriːəli] [əˈbaʊt] [ˈdrɪŋkɪŋ] . "
" It's really about drinking . "
" 它是 真的 关于 喝 . "

实是吃酒。”

[ɪnˈspektər] [ˈfɛŋ] [ðen] [æskt] :
Inspector Feng then asked :
检查员 冯 然后 问 :

冯按院又问道：

[dɪd] [juː; jʊ] [iːt] [wɪð; wɪθ][ˌjuː ˈes] ?
Did you eat with us ?
做过 你 吃 和 我们 ?

“你可曾同吃？”

[ˈwɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [wʌn] [ˈstʌmbld] [əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː] , "
" The little one stumbled upon it , "
" 这 小的 一 踉跄 之上 它 , "

“小的撞见，

[ðeɪ] [eɪt] [təˈgeðər] .
They ate together .
他们 吃 一起 .

也就同吃。”

[ɪnˈspektər] [ˈfɛŋ] [ðen] [æskt] :
Inspector Feng then asked :
检查员 冯 然后 问 :

冯按院又问道：

" [ðɪs] [kɪŋ] , "
" This king , "
" 这 国王 , "

“这王、

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sænrən] ,
Zhang Sanren ,
张 三人 ,

张三人，

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [kʌm] [əˈbaʊt] ?
How did it come about ?
如何 做过 它 来 关于 ?

又是怎生来

[ʌv; əv] ? "
of ? "
的 ? "

的？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ðeɪ] [keɪm] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" They came one after another without any intention . "
" 他们 来了 一 后 其他 没有 任何 意图 . "

“也是无心陆续来的。”

[ɪn'spektər] ['fɛŋ] [ðen] [æskt] :
Inspector Feng then asked :
检查员 冯 然后 问 :

冯按院又问道：

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kræʃt] ['ɪntuː][juː 'es] .
The three of them crashed into us .
这 三 的 他们 崩溃了 进入 我们 .

“他三人撞来，

[hæv; həv][wiː; wi] [ʃerd] [ə; eɪ] [drɪŋk] [tə'geðər] ?
Have we shared a drink together ?
有 我们 共享 一个 喝 一起 ?

可曾同吃酒？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [wiː; wi] [eɪt] [tə'geðər] [bɪ'fɔːr] . "
" We ate together before . "
" 我们 吃 一起 前 . "

“也曾同吃。”

[ɪn'spektər] ['fɛŋ] [ðen] [æskt] :
Inspector Feng then asked :
检查员 冯 然后 问 :

冯按院又问道：

" [sɪns] [ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] [end'ʒɔɪɪŋ] [jɔːr'selvz] [tə'geðər] , [meɪ] [juː; jʊ] [drɪŋk] [ænd; ənd]
" Since the five of you are enjoying yourselves together , may you drink and
" 自从 这 五 的 你 是 享受 你们自己 一起 , 可能 你 喝 和
[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] . "
have a good time . "
有 一个 好的 时间 . "

“你五人既好好同吃酒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['plɑːtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
He was plotting a rebellion .
他 曾是 绘制 一个 叛乱 .

他要谋反，

[juː; jʊ] [faɪv] [mʌst; məst]
You five must
你 五 必须

你五人必

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə'kɔmplisiz] .
They must have been accomplices .
他们 必须 有 到过 同谋 .
定也同谋了，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [suː] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] ?
Why did you sue him alone ?
为什么 做过 你 起诉 他 独自的 ?
为何独来告他？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :
水运道：

" [gwoʊ] - [left] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] . "
" Guo Qizu left Tie Zhongyu to drink wine . "
" 郭 - 左边 领带 中宇 到 喝 葡萄酒 . "
“过其祖留铁中玉吃酒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ment] [wel] .
It was meant well .
它 曾是 意思是 出色地 .
原是好意，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [taɪ] [dʒɒŋ]
Unexpectedly , Tie Zhong
不料 , 领带 钟
不料铁中

[wen] [ju] [gɑːt] [drʌŋk] ,
When Yu got drunk ,
什么时候 于 得到 醉 ,
玉吃到酒醉时，

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːld] [ɪts] [truː] ['neɪtʃər] .
But then it revealed its true nature .
但 然后 它 揭晓 它是 真的 自然 .
却露出本相来，

[ˌoʊvər'tɜːrn][ðə; ði] [waɪn] .
Overturn the wine .
颠覆 这 葡萄酒 .
将酒掀翻，

[ə'restɪŋ] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] ['piːp(ə)l] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli]
Arresting and beating people indiscriminately
逮捕 和 殴打 人们 不加区分地
抓人乱打，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːtn] [ʌn'tɪl] ['evriwʌn] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [fel] .
They were beaten until everyone stumbled and fell .
他们 是 被打败 直到 每个人 踉跄 和 跌倒 .
打得众人跌跌倒倒，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [spoʊk] [aʊt]
Therefore , he spoke out
所以 , 他 辐 出去
故卖嘴说出

[ðə; ði] [wɜːrdz] , " ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [kʊd; kəd] [nɑːt] [kɪl] [hɪm; ɪm] , " ['saʊndɪd] [laɪk] ['triznəs] [θrets] .
The words , " Even a thousand troops could not kill him , " sounded like treasonous threats .
这 字 , " 甚至 一个 千 军队 可以 不是 杀 他 , " 听起来 喜欢 叛国 威胁 .

‘千军万马杀他不过’谋反的言语来，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [reɪz] [ɔːl] [fɔːr] ['fæməliz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] ['peɪmənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They even said they would raze all four families to the ground as payment for the village .
他们 甚至 说 他们 会 夷 全部 四 家庭 到 这 地面 作为 支付 为了 这 村庄 .

还说将四家荡平做寨费，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [fɔːr] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] .
Therefore , the four were afraid .
所以 , 这 四 是 害怕的 .

故四人畏惧，

[frʌm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [tuː; tə] [oʊld] [eɪdʒ]
From childhood to old age
从 童年 到 老的 年龄

投首到老

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Below the stage .
以下 这 阶段 .

爷台下。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'kɔmplisiz]
If they were accomplices
如果 他们 是 同谋

若系同谋，

[hiː; hi] [ðen] [derd] [nɑːt] [kʌm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
He then dared not come forward to report it .
他 然后 敢于 不是 来 向前 到 报告 它 .

便不敢来出首了。”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ə; eɪ] [faɪt] [broʊk] [aʊt] ['æftər] [ðeɪ] [ə'restɪd] ['sʌmwʌn] . "
" A fight broke out after they arrested someone . "
" 一个 斗争 打破 出去 后 他们 被捕 某人 . "

“抓人厮打了，

[aɪm] [ə'freɪd] [its] [stɪl] [ə; eɪ] ['kʌvər] - [ʌp] .
I'm afraid it's still a cover - up .
我是 害怕的 它是 仍然 一个 覆盖 - 向上 .

只怕还是掩饰，

[hiː; hi]
He
他

彼

[hæv; həv] [ðeɪ] ['evər] [fɔːt] [bɪ'fɔːr] ?
Have they ever fought before ?
有 他们 曾经 战斗 前 ?

此果曾交手么？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [faɪt] ?
Why don't we fight ?
为什么 不 我们 斗争 ?

“怎不交手？

[ðə; ði] ['broʊkən] ['bæŋkwɪt] [juː'tensɪlz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ðer; ðər] .
The broken banquet utensils are still there .
这 破碎的 宴会 餐具 是 仍然 那里 .

打碎的酒席器皿还现在，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [kæn; kən] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Your Excellency can send someone to investigate .
你的 阁下 能 发送 某人 到 调查 .

老爷可以差人去查

[lʊk] . "
look . "
看 . "

看。”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] ,
" Since they are fighting ,
" 自从 他们 是 斗争 ,

“既相打，

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] , [frʌm; frəm] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] .
He came from afar , from Daming Prefecture .
他 来了 从 远方 , 从 筑坝 州 .

他大名府远来，

[bʌt; bət] ['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ,
But only one person ,
但 仅有的 一 人 ,

不过一人，

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['meni] ['mæstərz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ɪn] [jʊr; jər] [faɪv] ['haʊshəʊldz] .
You have many masters and servants in your five households .
你 有 许多 大师 和 仆人 在 你的 五 家庭 .

你五家的主仆多，

['nætʃ(ə)rəli] [hiː; hi] [wʌz; wəz]
Naturally he was
自然 他 曾是

自然是他被

['ɪndʒərd]
Injured
受伤

伤了，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [ə'kjuːz] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['triːz(ə)n] ?
How did they accuse him of treason ?
如何 做过 他们 控 他 的 叛国罪 ?

怎么到告他谋反？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] . . . "
" Although there is only one Tie Zhongyu . . . "
" 虽然 那里 是 仅有的 一 领带 中宇 . . . "

“这铁中玉虽止一人，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
He started to take action .
他 开始 到 拿 行动 .

他动起手来，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [biːt] [hɪm; ɪm] .
Dozens of people also beat him .
几十个 的 人们 还 打 他 .

几十人也打他

[bʌt; bət] .
but .
但 .

不过。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz] [ðɪs] [ə'bɪləti] ,
Because he has this ability ,
因为 他 有 这 能力 ,

因他有此本事，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [meɪd] ['boʊstfl] [ri'ma:ks] .
He also made boastful remarks .
他 还 制成 自夸 评论 .

又口出大言，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] [ə'kjuːzd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['plɑːtɪŋ] [ə; eɪ]
Therefore , his grandfather and three others accused him of plotting a
所以 , 他的 祖父 和 三 其他的 被告 他 的 绘制 一个
[rɪ'beljən] .
rebellion .
叛乱 .

故过其祖等四人告他谋反。”

[ɪn'spektər] ['fɛŋ] [ðen] [æskt] :
Inspector Feng then asked :
检查员 冯 然后 问 :

冯按院又问道：

" [ðɪs]
" this
" 这

“这

[hæz; həz] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [bɪn] ['kæptʃərd] ?
Has Tie Zhongyu been captured ?
有 领带 中宇 到过 捕获 ?

铁中玉可曾捉获？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] . "
" Tie Zhongyu is exceptionally brave and fierce . "
" 领带 中宇 是 非常 勇敢的 和 凶猛的 . "

“铁中玉猛勇绝伦，

[hiː; hi] ['kudnt] [biː; bi] [kɔːt] .
He couldn't be caught .
他 不能 是 捕捉 .

捉他不住，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] .
He escaped .
他 逃脱 .

被他逃走了。”

[ɪn'spektər] ['fɛŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [klɜːrk] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði]['ɔːrəl] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] .
Inspector Feng ordered the clerk to prepare the oral report on the water transport .
检查员 冯 订购 这 职员 到 准备 这 口服 报告 在 这 水 运输 .

冯按院叫书吏将水运口词，

[rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] ['diːteɪl] .
Recorded in detail .
记录 在 细节 .

细细录了，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He angrily cursed :
他 愤怒地 被诅咒的 :

因怒骂道：

" [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [kən'feʃ(ə)n] , [juː; jʊ][oʊld] ['læki] . . . "
" According to your confession , you old lackey . . . "
" 根据 到 你的 忏悔 , 你 老的 走狗 . . . "

“据你这老奴才供称，

[dʒʌst] [wʌn]
Just one
只是 一

只不过一

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [θʌgz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ]['vaɪələnt] [brɔːl] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] .
A group of thugs engaged in a violent brawl after drinking .
一个 团体 的 暴徒 已订婚的 在 一个 暴力 争吵 后 喝 .

群恶少酒后凶殴，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] ['triːz(ə)n] ?
How could you falsely accuse someone of treason ?
如何 可以 你 错误地 控 某人 的 叛国罪 ?

怎就妄告谋反？

[ɔːl'ðoʊ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] [breɪv] ,
Although Tie Zhongyu was brave ,
虽然 领带 中宇 曾是 勇敢的 ,

铁中玉虽勇，

[bʌt; bət]['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ,
But only one person ,
但 仅有的 一 人 ,

不过一人，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [der] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ?
How could anyone dare to rebel ?
如何 可以 任何人 敢 到 反叛 ?

岂有一人敢于谋反之理?

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[hiː; hi] [sed] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ['kudnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He said that even a thousand troops couldn't kill him .
他 说 那 甚至 一个 千 军队 不能 杀 他 .

是他说千军万马杀他不过,

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['empti] [boʊstɪŋ] [ænd; ənd][brə'vɑːdoʊ] .
It's nothing more than empty boasting and bravado .
它是 没有什么 更多的 比 空的 吹嘘 和 虚张声势 .

亦不过卖口逞勇,

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] ['triːz(ə)n] .
This is not a statement of treason .
这 是 不是 一个 陈述 的 叛国罪 .

并非谋反之言。

[jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ɪ'skeɪpt] ?
You're saying Tie Zhongyu escaped ?
你是 说 领带 中宇 逃脱 ?

你说铁中玉逃走?

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [wɜːrdz]
According to the two words
根据 到 这 二 字

据二词

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt]
It seems that
它 似乎 那

看来,

['drɪŋkɪŋ] [ɪz] ['riːəl] .
Drinking is real .
喝 是 真实的 .

吃酒是真,

[ðeɪ] ['riːəli] [fɔːt] .
They really fought .
他们 真的 战斗 .

相打是真。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [wʌn] .
He was the only one .
他 曾是 这 仅有的 一 .

他止一人,

[ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
The five of you ,
这 五 的 你 ,

你们五人,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [hoʊl] [hoʊst][ʌv; əv] ['sɜːrvənt] ,
and a whole host of servants ,
和 一个 所有的 主持人 的 仆人 ,

并奴仆一干,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [juː; jʊ] [plɒtid] [tuː; tə] [freɪm] [ˌem 'iː] ;
Then it is true that you plotted to frame me ;
然后 它 是 真的 那 你 绘制 到 框架 我 ;

则你们谋陷是实;

[ænd; ənd]
and
和

而

[jʊr; jər] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['triːz(ə)n] [ə'genst] [hɪm; ɪm][ɪz] [kəm'pliːtli] [ʌn'faʊndɪd] .
Your accusation of treason against him is completely unfounded .
你的 指控 的 叛国罪 反对 他 是 完全地 毫无根据 .

你们告他谋反毫无可据,

[its] ['klɪrli] [ə; eɪ] [laɪ] .
It's clearly a lie .
它是 清楚地 一个 说谎 .

明明是虚。

[ðɪs] ['hɑːspɪt(ə)l][hæz; həz] [siːn] . . .
This hospital has seen . . .
这 医院 有 已见 . . .

本院看过、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['noʊb(ə)l] [jʌŋ] [men] .
The four men were all noble young men .
这 四 男人 是 全部 高贵 年轻的 男人 .

李四人皆贵体公子,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] ?
How could I possibly tell you this ?
如何 可以 我 可能 告诉 你 这 ?

怎肯告此

[ə; eɪ] [laɪ] ?
A lie ?
一个 说谎 ?

谎状?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] , [oʊld] ['læki] , [hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] .
It must be that you , old lackey , have a grudge against Tie Zhongyu .
它 必须 是 那 你 , 老的 走狗 , 有 一个 怨恨 反对 领带 中宇 .

一定是你这老奴才与铁中玉有仇,

['ðerfɔːr] , [bəuθ] [saɪdz] [prə'vəukt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
Therefore , both sides provoked the incident .
所以 , 两个都 侧面 挑衅 这 事件 .

故两边挑起事端,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [der] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [kəm'pelɪŋ] ['evɪdəns] ?
And they dare to come up with such compelling evidence ?
和 他们 敢 到 来 向上 和 这样的 引人注目的 证据 ?

又敢来做硬证见,

[di'siːvɪŋ] [ðɪs] [kɔːrt] ,
Deceiving this court ,
欺骗 这 法庭 ,

欺瞒本院，

[haʊ] ['ʌtərli] ['heɪtfl] !
How utterly hateful !
如何 完全地 可恶 !

情殊可恨！”

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [tuːb] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [sɪks] [stɪks] .
He reached into the tube and pulled out six sticks .
他 达到 进入 这 管子 和 拉 出去 六 棍子 .

将手去筒子里拔了六根签，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]
Throw it on the ground
扔 它 在 这 地面

丢在地下，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm; ɪm] .
Tell them to take him away and beat him .
告诉 他们 到 拿 他 离开 和 打 他 .

叫拿下去打。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The servants heard this ,
这 仆人 听到 这 ,

众皂隶听了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

吆喝一声，

[ðeɪ] [ðen] ['drægd] [ðə; ði]['wɒtərˌkræft; 'wɑːtərˌkræft] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]
They then dragged the watercraft down and overturned it on the ground
他们 然后 拖拽 这 水上交通工具 向下 和 翻覆 它 在 这 地面
.
.
.

并将水运拉下去拖翻在地，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [pænts] ,
Take off the pants ,
拿 离开 这 裤子 ,

剥去裤子，

['hoʊldɪŋ] [ʌp] [hed] [ænd; ənd] [fiːt] ,
Holding up head and feet ,
保持 向上 头 和 脚 ,

擎着头脚，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks]
As long as it works
作为 长的 作为 它 作品

只要行

[stɪk] ,
stick ,
戳 ,

杖，

['ʃuːi] ['jʌn] [wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Shui Yun was so scared he lost his mind .
水 云 曾是 所以 害怕的 他 丢失的 他的 头脑 .

吓得水运魂都没了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] :
He shouted incoherently :
他 喊叫 语无伦次 :

满口乱叫道：

" [lɔːrd] ['hev(ə)nli] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" Lord Heavenly Official , "
" 主 天上 官方的 , "

“天官老爷，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['dʒɛntriz] [rɪˌspektə'bɪləti] ,
To see the gentry's respectability ,
到 看 这 绅士们 体面 ,

看乡绅体面，

" [sper] [ˌem 'iː] ! "
" Spare me ! "
" 空闲的 我 ! "

饶了罢！”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n]
Feng , the Imperial Physician
冯 , 这 帝国 医生

冯按院因

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [wɪtʃ] ['kʌntri] ['dʒent(ə)lmən][ɪz] [mɔːr] [rɪ'spektəbl] ? "
" Which country gentleman is more respectable ? "
" 哪个 国家 绅士 是 更多的 可敬 ? "

“要看哪个乡绅体面？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʌv; əv] ['ʃuːi] - , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] . "
" I am the younger brother of Shui Juyi , the Vice Minister of War . "
" 我 是 这 年轻 兄弟 的 水 - , 这 副 部长 的 战争 . "

“小的就是兵部侍郎水居一的胞弟。”

['fɛŋ] ['ɑːn'juːæn]
Feng Anyuan
冯 安源

冯按院

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] "
" You are his younger brother "
" 你 是 他的 年轻 兄弟 "

“你既是他胞弟，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ɪf] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [hæz; həz] ['eniwʌn] [els] [æt; ət] [hoʊm] ?
Do you know if Vice Minister Shui has anyone else at home ?
做 你 知道 如果 副 部长 水 有 任何人 别的 在 家 ?

可知水侍郎还有甚人在家？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz][noʊ] [sʌn] .
My elder brother has no son .
我的 长老 兄弟 有 不 儿子 .

“家兄无子，

['oʊnli][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['relətɪvz]
Only the youngest relatives
仅有的 这 最小的 亲属

止有小的亲

[maɪ] [niːs] [ɪz] ['steɪɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [θɪŋz] .
My niece is staying home to look after things .
我的 侄女 是 入住 家 到 看 后 事物 .

侄女在家看守，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] [prɪ'keriəs] .
It is extremely isolated and precarious .
它 是 极其 孤立 和 岌岌可危 .

甚是孤危。

['fɔːrmərli] ['feɪvərd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [lɔːrd] ,
Formerly favored by the esteemed lord ,
以前 受青睐 经过 这 尊敬的 主 ,

前蒙老爷天恩，

[ə; eɪ] ['noʊtɪs] [prə'hibitɪŋ] [fɔːrst] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz]['poʊstɪd] .
A notice prohibiting forced marriage was posted .
一个 注意 禁止 强制 婚姻 曾是 发布 .

赏了一张禁人强娶的告示张挂，

[fæŋ] -
Fang De'an
方 -

近日方得安

['ræðər] ,
rather ,
相当 ,

宁，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][ɪz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
The whole family is extremely grateful .
这 所有的 家庭 是 极其 感激的 .

举家感激不尽。”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" [ðɪs] [ɪz] [truː] . "
" This is true . "
" 这 是 真的 . "

“这等是真了。

[sɪns] [juːv] [æskt] [ðɪs] [kɔːrt] [tuː; tə] [sper] [juː; jʊ] . . .
Since you've asked this court to spare you . . .
自从 你已经 问 这 法庭 到 空闲的 你 . . .

你既要求本院饶你，

[kæn; kən][juː; jʊ] ['ɑːnɪstli] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ]['aɪərn] ?
Can you honestly tell me about your relationship with iron ?
能 你 诚实地 告诉 我 关于 你的 关系 和 铁 ?

你可实说你与铁

[wʌt] ['enməti] [dʌz] [ˌdʒɒŋ'juː] [hæv; həv] ?
What enmity does Zhongyu have ?
什么 敌意 做 中宇 有 ?

中玉有甚仇隙，

" ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [freɪm] [hɪm; ɪm] ? "
" Trying to frame him ? "
" 尝试 到 框架 他 ? "

要陷害他？”

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [wʌz; wəz] ['kærid] [ˌʌndər'graʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['beɪlɪf] .
The water transport was carried underground by a group of bailiffs .
这 水 运输 曾是 携带 地下 经过 一个 团体 的 法警 .

水运被众皂隶擎在地下，

['bʌtəks] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er]
Buttocks up in the air
臀部 向上 在 这 空气

屁股朝天，

[dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['despərət] [tuː; tə] [sər'vaɪv] ,
Just when they were desperate to survive ,
只是 什么时候 他们 是 绝望的 到 存活 ,

正在求生不得之际，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [laɪ] [ðer; ðər] ?
Who would dare to lie there ?
WHO 会 敢 到 说谎 那里 ?

那里还敢说谎，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] :
I had no choice but to tell the truth :
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 :

只得实说道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] . "
" I have no grudge against Tie Zhongyu . "
" 我 有 不 怨恨 反对 领带 中宇 . "

“小的与铁中玉原无仇恨，

" [its] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ænsestərz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] . "
" It's only because the ancestors wanted to include the younger ones . "
" 它是 仅有的 因为 这 祖先 通缉 到 包括 这 年轻 一个 . "

只因过其祖要拉小的在内。”

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Feng , the Imperial Physician , said :
冯 , 这 帝国 医生 , 说 :

冯按院道：

" ['fɜːrstli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] . . . "
" Firstly , because you are the son of a local gentry . . . "
" 首先 , 因为 你 是 这 儿子 的 一个 当地的 绅 . . . "

“一则念你是乡绅子弟，

['sekəndli] , [its] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔːrθ] [jʌŋ] ['mæstɝz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Secondly , it's about the fourth young master's reputation .
第二 , 它是 关于 这 第四 年轻的 硕士学位 名声 .

二则看四公子体面，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [sper] [juː; jʊ] .
Therefore , I will spare you .
所以 , 我 将要 空闲的 你 .

故饶了你。

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [pər'sweɪd] [ðə; ði] [fɔːr] [jʌŋ] ['mæstərz] .
Go out and persuade the four young masters .
去 出去 和 说服 这 四 年轻的 大师 .

快出去劝四位公子

['set(ə)l] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] .
Settle the lawsuit .
定居 这 诉讼 .

息讼，

[dəunt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Don't cause trouble .
不 原因 麻烦 .

不要生事。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ə; eɪ] [klɜːrk] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ,
Because a clerk was assigned to oversee the water transport ,
因为 一个 职员 曾是 分配 到 监督 这 水 运输 ,

因叫一个书吏押着水运，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['aɪərn] ['prɪnsɪz] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] .
The original state and the iron prince's presentation .
这 原来的 状态 和 这 铁 王子的 推介会 .

将原状与铁公子的呈子，

[ænd; ənd] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [sə'plaɪ] [pɔːrt]
And water transport supply port
和 水 运输 供应 港口

并水运供称的口

[wɜːrd] ,
word ,
单词 ,

词，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃoʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːr] [jʌŋ] ['mæstərz] .
They were all taken out to be shown to the four young masters .
他们 是 全部 已采取 出去 到 是 所示 到 这 四 年轻的 大师 .

都拿出去与四位公子看，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

又吩咐道：

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] ['ɪznt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['mæstɝz] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] ? "
" You say this condition isn't beyond the master's capabilities ? "
" 你 说 这 状况 不是 超过 这 硕士学位 能力 ? "

“你说此状老爷不是不行，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks]
If it works
如果 它 作品

若行了，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [rɪˈviːld] [ðɪs]
The investigation revealed this
这 调查 揭晓 这

审出这样

[ˈriːz(ə)n] ,
Reason ,
原因 ,

情由，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ˌɪnkənˈviːniənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɔːrθ] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
This is truly inconvenient for the Fourth Young Master .
这 是 真的 不方便 为了 这 第四 年轻的 掌握 .

于四公子实有不便。”

[ˈæftər] [ˈgɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] ,
After giving the instructions ,
后 给予 这 指示 ,

吩咐完，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃaʊt] :
Because of the shout :
因为 的 这 喊 :

因喝声：

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] ! "
" Take him away ! "
" 拿 他 离开 ! "

“押出去！”

[ˈwɔːtər] [ˈtrænspɔːrt] [hɜːrd] ,
Water transport heard ,
水 运输 听到 ,

水运听见，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [laɪk] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] .
It was like being released from the gates of hell .
它 曾是 喜欢 存在 发布 从 这 大门 的 地狱 .

就象鬼关放赦一般，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi][ræn] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [klɜːrk] .
He ran out with the clerk .
他 跑 出去 和 这 职员 .

跟着书吏跑了出来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [fɔːrθ] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Upon seeing the Fourth Young Master ,
之上 看到 这 第四 年轻的 掌握 ,

看见四公子，

[dʒʌst] [stɪk] [aʊt] [jʊr; jər] [tʌŋ] .
Just stick out your tongue .
只是 戳 出去 你的 舌头 .

只是伸舌，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] . "
" He almost lost his life . "
" 他 几乎 丢失的 他的 生活 . "

"这条性命几乎送了，

['mæstər] [fɛŋz] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] ['truːli] [æz; əz] [klɪr] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪrər] .
Master Feng's judgment is truly as clear as a mirror .
掌握 冯的 判断 是 真的 作为 清除 作为 一个 镜子 .

冯老爷审事真如明镜，

[hiː; hi] ['kudnt] [biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][æt; ət] [ɔːl] .
He couldn't be kept in the dark at all .
他 不能 是 保留 在 这 黑暗的 在 全部 .

一毫也瞒他不得，

[goʊ] ['kwɪkli] !
Go quickly !
去 迅速地 !

快快去罢！"

[ðə; ði] [fɔːrθ] [prɪns]
The Fourth Prince
这 第四 王子

四公子看

['siːɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] ,
Seeing that Young Master Tie had already presented a document ,
看到 那 年轻的 掌握 领带 有 已经 呈现 一个 文档 ,

见铁公子已先有呈子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
They were all shocked and exclaimed :
他们 是 全部 震惊 和 惊呼 :

尽皆惊骇道：

[wiː; wi] [ə'suːmd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [skerd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
We assumed he was scared and ran away .
我们 假定 他 曾是 害怕的 和 跑 离开 .

"我们只道他害怕逃走去了，

[huː] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] ['fɔːrwərd] [fɜːrst][tuː; tə]['prez(ə)nt][hɪz; ɪz] [oʊn] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] [ɪ'vents] .
Who knew he would come forward first to present his own version of events .
WHO 知道 他 会 来 向前 第一的 到 展示 他的 自己的 版本 的 活动 .

谁知他反先来呈明，

[ðæts] ['truːli] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['kaʊntɪd] [æz; əz]['keɪpəb(ə)l] !
That's truly something to be counted as capable !
那就是 真的 某物 到 是 计数 作为 有能力的 !

真要算做能事！"

[ə'gen] , ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [ɪz] [vjuːd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Again , water transport is viewed with fear .
再次 , 水 运输 是 已查看 和 害怕 .

又见水运害怕，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['veri] [bɔːrd] .
Everyone was very bored .
每个人 曾是 非常 无聊的 .

大家十分没趣，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['riːraɪt] [ə; eɪ][poʊst] .
I had no choice but to rewrite a post .
我 有 不 选择 但 到 改写 一个 邮政 .

只得转写一帖子，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ɪn'spektər] .
Thank you , Inspector .
感谢 你 , 检查员 .

谢了按院，

[wɔːkt] [bæk]
Walked back
步行 后退

走了回

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各各散去。

['ʌðər] ['grædʒuəli] [ə'bændənd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] .
Others gradually abandoned it as well .
其他的 逐步地 弃 它 作为 出色地 .

别人也渐渐丢开，

[haʊ'evər] , [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ][wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜːrid] .
However , Young Master Guo was still worried .
然而 , 年轻的 掌握 郭 曾是 仍然 担心 .

惟过公子终放心不下，

['siːɪŋ] [ðæt] [tʃɛŋki] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] [nuːz]
Seeing that Chengqi had gone to the capital and there had been no news
看到 那 承启 有 已消失 到 这 首都 和 那里 有 到过 不 消息
[ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
of him for a long time ,
的 他 为了 一个 长的 时间 ,

见成奇进京去久无音信，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ə'gen]
Because again
因为 再次

因又

[wʌn] ['prɑːpər] ['fæməli] ['membər] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
One proper family member is missing .
一 恰当的 家庭 成员 是 丢失的 .

差一个妥当家人，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər] .
He went to the capital to urge the emperor to send a letter .
他 去 到 这 首都 到 敦促 这 皇帝 到 发送 一个 信 .

进京去催信。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪf] [ðə; ði] ['bluːbɜːrd] ['dʌznt] [ə'raɪv] , [ðə; ði] ['mætər] [ɪz][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
If the bluebird doesn't arrive , the matter is unreliable .
如果 这 蓝鸟 不 到达 , 这 事情 是 不可靠的 .

青鸟不至事难凭，

[ðə; ði] ['jeloʊ] [dɔːg] ['lisnd] [ɪn'tentli] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
The yellow dog listened intently without making a sound .
这 黄色的 狗 听着 专注地 没有 制作 一个 声音 .

黄犬无音侧耳听。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [hɑːrt] [ɪz] ['iːzəli] [ɪk'spoʊzd] ?
Is it possible that a woman's heart is easily exposed ?
是 它 可能的 那 一个 女性的 心 是 容易地 裸露 ?

难道花心不经露，

[prə'tekt] [ðə; ði]['goʊldən] [siːl] ['taɪtli] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrli] ?
Protect the golden seal tightly and securely ?
保护 这 金的 海豹 紧紧 和 安全地 ?

牢牢密密护金铃?

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd]
The story of how the young master sent someone to the capital is not mentioned
这 故事 的 如何 这 年轻的 掌握 发送 某人 到 这 首都 是 不是 提及
[hɪr] .
here .
这里 .

按下过公子又差人进京不题。

['miːnwaɪl] , [tʃɛŋki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [ə'hed] , [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]
Meanwhile , Chengqi and his family , who had been sent ahead , arrived in the
同时 , 承启 和 他的 家庭 , WHO 有 到过 发送 前方 , 到达的 在 这
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

却说先差去的家人并成奇到了京中，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['skɑːlər] .
I have seen the scholar .
我 有 已见 这 学者 .

寻见过学士，

[wɪl]
Will
将要

将

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [ɪz] [prɪ'zentɪd] .
A letter from Young Master Guo is presented .
一个 信 从 年轻的 掌握 郭 是 呈现 .

过公子的家书呈上。

['æftər] [ðə; ði] ['bætʃələz, 'bætʃləz] [dɪ'griː] [wʌz; wəz] [riː'vjuːd] ,
After the bachelor's degree was reviewed ,
后 这 学士 程度 曾是 已审核 ,

过学士看了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [tʃɛŋki] [tuː; tə] [sɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
He then invited Chengqi to sit with him in the gatehouse .
他 然后 受邀 承启 到 坐 和 他 在 这 门房 .

因叫成奇到门房中与他坐了，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn] ['diːteɪl] :
He asked in detail :
他 问 在 细节 :

细细问道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz]
" The eldest son is
" 这 长子 儿子 是

“大公子为

[waɪ] [mʌst; məst] [juː; jʊ] ['mæri] [mɪs] ['ʃuːi] ?
Why must you marry Miss Shui ?
为什么 必须 你 结婚 错过 水 ?

何定要娶这水小姐？

[mɪs] [ʃuːɪz] ['fɑːðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [æskt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] .
Miss Shui's father has already asked the army to go to the edge .
错过 水的 父亲 有 已经 问 这 军队 到 去 到 这 边缘 .

这水小姐的父亲已问军到边上去了，

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] ['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] ['ɪznt] ['iːv(ə)n] [kə'menʃərət] . "
" I'm afraid their social standing isn't even commensurate . "
" 我是 害怕的 他们的 社会的 常设 不是 甚至 相称的 . "

恐怕门户也不相当。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðɪs] [mɪs] ['ʃuːi] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] , "
" The eldest son learned that this Miss Shui is a virtuous lady of the time , "
" 这 长子 儿子 学习 那 这 错过 水 是 一个 有德行的 女士 的 这 时间 , "

“大公子因访知这水小姐是当今的淑女，

[nɑːt] ['oʊnli] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['fɪgjərz] ['dɪgnɪfaɪd] ,
Not only are the figures dignified ,
不是 仅有的 是 这 数据 凝重 ,

不但人物端庄，

[kɑːm] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['temprəmənt]
Calm and upright temperament
冷静的 和 直立 气质

性情静正，

[ʌn'pærəleld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ;
Unparalleled for a time ;
无与伦比 为了 一个 时间 ;

一时无两；

['oʊnli] [ðæt] [wʌn]
Only that one
仅有的 那 一

只那一

['dwæn, 'dweɪn][ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
Duan is intelligent and talented .
段 是 聪明的 和 才华横溢 .

段聪明才干，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt] , [hiː; hi] ['wʊdnt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
Even if he were a man of great talent , he wouldn't be considered exceptional .
甚至 如果 他 是 一个 男人 的 伟大的 天赋 , 他 不会 是 经过考虑的 非凡的 .

任是才智人也算他不过，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] .
Therefore , the eldest son swore an oath to marry her .
所以 , 这 长子 儿子 发誓 一个 誓言 到 结婚 她 .

故大公子立誓要求他为配。”

['skɑːlər] [gwoʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Scholar Guo smiled and said :
学者 郭 微笑 和 说 :

过学士因笑道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [sʌn] . "
" What a foolish son . "
" 什么 一个 愚蠢 儿子 . "

“好痴儿子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pɑːrtnər] .
He was required to be a partner .
他 曾是 必需的 到 是 一个 伙伴 .

既要求他为配，

[dʒʌst] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'θɔːrətiz] .
Just inform the prefectural and county authorities .
只是 通知 这 县 和 县 当局 .

只消与府县说知，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
He was asked to act as a matchmaker .
他 曾是 问 到 行为 作为 一个 媒人 .

央他为媒，

[dʒʌst][goʊ][ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] .
Just go and get a betrothal gift .
只是 去 和 得到 一个 订婚 礼物 .

行聘去娶就是了，

[waɪ] ['bɑːðər] [ə'gen] ?
Why bother again ?
为什么 打扰 再次 ?

何必又要

[juːv] [kʌm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
You've come all the way to the capital to see me .
你已经 来 全部 这 方式 到 这 首都 到 看 我 .

你远远进京来见我，

" [dʌz] [hiː; hi] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [goʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]
" Does he want me to go all the way to the edge of the country and
" 做 他 想 我 到 去 全部 这 方式 到 这 边缘 的 这 国家 和
[beg] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ə'gen] ? "
beg his father again ? "
求 他的 父亲 再次 ? "

又要我远远到边上去求他父亲？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] ['eldɪst] [jʌŋ] ['mæstər] [pliːd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [priː'fektjurəl] [ɔːr] ['kaʊnti]
" Why doesn't the eldest young master plead with the prefectural or county
" 为什么 不 这 长子 年轻的 掌握 恳求 和 这 县 或者 县
['gʌvərnmənt] ? "
government ? "
政府 ? "

“大公子怎么不求府县？

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] ['efərt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['levlz] [ðæt]
It is precisely this effort to reach the prefecture and county levels that
它 是 恰恰 这 努力 到 抵达 这 州 和 县 级别 那

正是力求府县，

[ðeɪ] [traɪd] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [miːnz] ,
They tried every possible means ,
他们 尝试 每一个 可能的 方法 ,

用了百计千方，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['efərt] .
It took a lot of effort .
它 采取 一个 很多 的 努力 .

费了万千气力，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [met] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [ʃuːɪz] [ʌn'weɪvərɪŋ] [kəm'poʊʒər] .
All of this was met with Miss Shui's unwavering composure .
全部 的 这 曾是 遇见 和 错过 水的 坚定不移 镇定 .

俱被这水小姐不动声色，

['dʒentli] [dɑːdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
Gently dodge it .
轻轻地 躲闪 它 .

轻轻的躲过，

[ʃiː; ʃi] ['ʌltɪmətli] [dɪ'saɪdɪd] [nɑːt] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
She ultimately decided not to marry him .
她 最终 决定 不是 到 结婚 他 .

到底娶他不来。

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'θɔːrətiz] [sə'presɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Let alone the prefecture and county authorities suppressing him ,
让 独自的 这 州 和 县 当局 抑制 他 ，

莫说府县压服他不倒，

[its] [ðə; ði] ['nuːli] [ə'raɪvd] [ə'tendənt] ['fɛŋ] .
It's the newly arrived Attendant Feng .
它是 这 新 到达的 服务员 冯 .

就是新到的冯按院，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mæstɝz] ['pɹoʊtəˌʒeɪ] .
He was the master's protégé .
他 曾是 这 硕士学位 门徒 .

是老爷的门生，

[fɜːrst] , [let] [jʊr; jər] ['fiːlɪŋz] [prɪ'veɪl] .
First , let your feelings prevail .
第一的 ， 让 你的 情怀 占上风 .

先用情为大

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [pleɪd] [tuː] ['taɪgər][kɑːrdz][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
The young master played two tiger cards in a row .
这 年轻的 掌握 玩 二 老虎 牌 在 一个 排 .

公子连出两张虎牌，

['mærɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [wɪ'ðɪn] [wʌn] [mʌnθ] .
Marriage must be within one month .
婚姻 必须 是 之内 一 月 .

限一月成婚，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] ['nevər] [tʃeɪndʒ] .
The truth will never change .
这 真相 将要 绝不 改变 .

人尽道再无改移了。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [mɪs] ['ʃuːi] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ][boʊld][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ['wʊmən] .
Unexpectedly , this Miss Shui was truly a bold and unrestrained woman .
不料 ， 这 错过 水 曾是 真的 一个 大胆的 和 不受约束的 女士 .

不料这水小姐真真是个俏胆泼天，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [roʊt] [ðɪs] ['tʃæptər] .
He actually wrote this chapter .
他 实际上 写道 这 章 .

竟写了一道本章，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [fɔːr; fər] [pə'tɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['empərər] .
He summoned his family to the capital to beat the drum for petitioning the emperor .
他 被召唤 他的 家庭 到 这 首都 到 打 这 鼓 为了 请愿 这 皇帝 .

叫家人进京击登闻鼓，

[ɪm'piːtʃ] ['gʌvərnər] ['fɛŋ] .
Impeach Governor Feng .
劾 州长 冯 .

参劾冯按院。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɑːlər] ,
After listening to the scholar ,
后 聆听 到 这 学者 ，

过学士听了，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊讶道：

" ['lɪt(ə)l]
" Little
" 小的

“小小

['wʊmən] ,
woman ,
女士 ,

女子，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [biː; bi][soʊ][boʊld] ?
How could anyone be so bold ?
如何 可以 任何人 是 所以 大胆的 ?

怎有这等大胆?

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] [wɪl] [ə'rest] [hɪm; ɪm] ? "
Aren't you afraid the provincial governor will arrest him ? "
不是 你 害怕的 这 省级 州长 将要 逮捕 他 ? "

难道不怕按院拿他? ”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [dəunt] [seɪ] ['hiːz] [nɑːt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Don't say he's not afraid to take it . "
" 不 说 他是 不是 害怕的 到 拿 它 . "

“莫说他不怕拿，

['hiːz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['bɛnz] [haʊs]
He's waiting for Ben's house
他是 等待 为了 本的 房子

他等上本的家

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [left] [θriː] [deɪz] ['ɜːrliər] .
The person left three days earlier .
这 人 左边 三 天 早些时候 .

人先去了三日，

[hiː; hi][wʌz; wəz][boʊld][ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
He was bold and courageous .
他 曾是 大胆的 和 勇敢 .

他偏有胆气，

[hiː; hi] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dɑːkjumənt] .
He will personally go to his hall to see a copy of his document .
他 将要 亲自 去 到 他的 大厅 到 看 一个 复制 的 他的 文档 .

将参他的副本亲自到他堂上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'spektər] ['fɛŋ] [fɔːr; fər][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
It was sent to Inspector Feng for examination .
它 曾是 发送 到 检查员 冯 为了 考试 .

送与冯按院看。

['fɛŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sɔː]
Feng , the Imperial Physician , saw
冯 , 这 帝国 医生 , 锯

冯按院看见

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ænd; ənd]['hɑːrmz][ʌv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ,
The benefits and harms of divination ,
这 好处 和 危害 的 占卜 ,

参得利害，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
They were terrified .
他们 是 恐惧 .

竟吓慌了，

[hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
He pleaded with him repeatedly .
他 恳求 和 他 反复 .

再三苦苦求他，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] .
He then revealed the names of his family members .
他 然后 揭晓 这 姓名 的 他的 家庭 成员 .

他方说出上本家人名姓，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [swɪft] [hɔːrs] [bæk] .
He was instructed to send a swift horse back .
他 曾是 指示 到 发送 一个 迅速 马 后退 .

许他差飞马赶回。

['fɛŋ] [æn; ən]
Feng An
冯 一个

冯按

[ðə; ði] [ə'kædəmi] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [gɜːrl] .
The academy knew he was a handsome girl .
这 学院 知道 他 曾是 一个 英俊的 女孩 .

院晓得他是个女中的英俊，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [mes] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
You can't mess with him .
你 不能 混乱 和 他 .

惹他不得，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi]['leɪtər] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] [prə'hibitɪŋ] [fɔːrst] ['mærɪdʒ] .
Therefore , he later issued a notice prohibiting forced marriage .
所以 , 他 之后 发布 一个 注意 禁止 强制 婚姻 .

故后来转替他出了一张禁人强娶的告示，

['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr]
Hanging on the door
绞刑 在 这 门

挂在门

['fɔːrwərd] ,
forward ,
向前 ,

前，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kwestʃən] ?
Who dares to ask him a question ?
WHO 敢于 到 问 他 一个 问题 ?

谁敢问他一问？

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [sɔː] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] [kʊd; kəd][nɑːt] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
The eldest son saw that even the provincial governor could not punish him .
这 长子 儿子 锯 那 甚至 这 省级 州长 可以 不是 惩治 他 .

大公子因见按院也处他不得，

['ðerfɔːr] , [wen] [θɪŋz] [get] ['ɜːrdʒənt] ,
Therefore , when things get urgent ,
所以 , 什么时候 事物 得到 紧迫的 ,

故情急了，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [kən'veɪ] [maɪ] ['mesɪdʒ] .
I have no choice but to ask you to convey my message .
我 有 不 选择 但 到 问 你 到 传达 我的 信息 .

只得托晚生传达此情，

[wɑːnt]
want
想

要

[ðə; ði] ['mæstər] [dɪ'zaɪɚz] [ðɪs] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] .
The master desires this virtuous lady .
这 掌握 欲望 这 有德行的 女士 .

老爷求此淑女，

[tuː; tə] ['haɪlaɪt] [ðə; ði] [rɪ'faɪnd] ['elɪgəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm] " [gwɑːn]['dʒuː] " .
To highlight the refined elegance of the poem " Guan Ju " .
到 强调 这 精制 优雅 的 这 诗 " 关 朱 " .

以彰《关雎》雅化。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɑːlər] ,
After listening to the scholar ,
后 聆听 到 这 学者 ,

过学士听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
He was both surprised and delighted .
他 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

又惊又喜道：

" [soʊ] [ðɪs] [mɪs] ['ʃuːi] [ɪz][soʊ] [ɪn'telɪdʒənt] . "
" So this Miss Shui is so intelligent . "
" 所以 这 错过 水 是 所以 聪明的 . "

“原来这水小姐如此聪慧，

[noʊ] ['wʌndər] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [sʌn] [ɪz][soʊ][fɑːnd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
No wonder the foolish son is so fond of it .
不 想知道 这 愚蠢 儿子 是 所以 喜爱 的 它 .

怪不得痴儿子这等属意。

[bʌt; bət]
but
但

但

['ʃuːi] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['stʌbərn] [ænd; ənd] ['wɪlf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
Shui Juyi was also a stubborn and willful person .
水 - 曾是 还 一个 固执的 和 任性的 人 .

这水居一也是个倔强任性之人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
They are the hardest to talk to .
他们 是 这 最难 到 讲话 到 .

最难说话。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'pɑːrtmənt] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [æz; əz][ˌem 'iː] ,
Although they are from the same department and county as me ,
虽然 他们 是 从 这 相同的 部门 和 县 作为 我 ,

虽与我同部同县，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ɪntə'rækʃnz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ɪn'friːkwənt] ;
However , their interactions were quite infrequent ;
然而 , 他们的 互动 是 相当 不频繁 ;

往来却甚疏淡;

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [sʌnz] .
Moreover , he had no sons .
而且 , 他 有 不 儿子们 .

况他无子,

['oʊnli] [ðɪs] [wʌn] ['wʊmən] ,
Only this one woman ,
仅有的 这 一 女士 ,

止此一女,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [huː] [hiː; hi] ['truːli] [lʌvz] .
It is unknown who he truly loves .
它 是 未知 WHO 他 真的 爱 .

未知他心属意何人。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [æskt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][pæst]
If you had asked him in the past
如果 你 有 问 他 在 这 过去的

若在往日求他,

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][æn; ən][ækt] .
He must be putting on an act .
他 必须 是 推杆 在 一个 行为 .

他必装模做样,

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
Fortunately , he has been sent to guard the border .
幸运的是 , 他 有 到过 发送 到 警卫 这 边界 .

今幸他遣戍边庭,

[ɪn] ['prɑːgres]
In progress
在 进步

正在

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,
In times of trouble ,
在 时代 的 麻烦 ,

患难之际,

[aɪ'd] [lʌv] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['refrəns] .
I'd love to have this reference .
ID 爱 到 有 这 参考 .

巴不得有此援引,

[aɪ] [went] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] .
I went to discuss marriage .
我 去 到 讨论 婚姻 .

我去议亲,

" [sək'ses] [ɪz][nɑːt][ɪm'pɑːsəb(ə)l] . "
" Success is not impossible . "
" 成功 是 不是 不可能的 . "

不愁不成。"

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道:

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][æsk] , [sɜːr] ? "
" How should we ask , sir ? "
" 如何 应该 我们 问 , 先生 ? "

“老爷怎生样去求？”

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['skɑːlɚz] [roʊd] :
Passing through the Scholar's Road :
通过 通过 这 学者的 路 :

过学士道：

" [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] ['mærɪdʒ] , "
" As for the matter of seeking marriage , "
" 作为 为了 这 事情 的 寻求 婚姻 , "

“若论求亲之事，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] ['mætʃmeɪkər] .
It should have been entrusted to a close matchmaker .
它 应该 有 到过 受托 到 一个 关闭 媒人 .

原该托一亲厚的媒人去，

[ðə; ði] [wei] [kən'veiz] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
The Way conveys its meaning .
这 方式 传递 它是 意义 .

道达其意，

[hiː; hi] [ə'griːd] ['æftər][aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He agreed after I explained it to him .
他 同意 后 我 解释 它 到 他 .

讲得他心允了，

[ðen]
Then
然后

然后

[ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [wɪl] [biː; bi] [iks'tʃeindʒd] .
The betrothal gifts will be exchanged .
这 订婚 礼物 将要 是 交换 .

定行聘礼，

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [æsks] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
But now he asks the army on the border ,
但 现在 他 问 这 军队 在 这 边界 ,

只是他如今问军在边，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It is one or two thousand miles away from Beijing .
它 是 一 或者 二 千 英里 离开 从 北京 .

远离京一二千里，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [ækt][æz; əz][ðə; ði] ['miːdieɪtər] ?
Who should act as the mediator ?
WHO 应该 行为 作为 这 调解员 ?

央谁为媒去好？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
If it were a minor official . . .
如果 它 是 一个 次要的 官方的 . . .

若央个小官，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ]
But also
但 还

却又

[ɪn'diːsnt] ;
indecent ;
不雅 ;

非礼；

[ɪf] [jʊə(r)] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ɡɪft]
If you're asking for a large gift
如果 你是 问 为了 一个 大的 礼物

若求个大礼，

[haʊ] [kʊd; kəd][æn; ən] ['eldər] ['steɪtsmən] ['træv(ə)l][soʊ][fɑːr] ?
How could an elder statesman travel so far ?
如何 可以 一个 长老 政治家 旅行 所以 远的 ?

大老又岂可远出?

[kwɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [laʊ] [dʒɒŋ] ,
Kuang Da Lao Zhong ,
匡 达 老挝 钟 ,

况大老中，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
No one was close to him .
不 一 曾是 关闭 到 他 .

并无一人与他亲厚。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [jɔːr'self] .
It would be better to write a letter yourself .
它 会 是 更好的 到 写 一个 信 你自己 .

莫若自写一封书，

[prɪ'per] [ə'nʌðər] ['dʒenərəs] [ɡɪft] .
Prepare another generous gift .
准备 其他 慷慨的 礼物 .

再备一副厚礼，

" [aɪl] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['brʌðər] ['tʃɛŋ] , [tuː; tə] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [jɔːr'self] . "
" I'll trouble you , Brother Cheng , to seek it out yourself . "
" 患病的 麻烦 你 , 兄弟 程 , 到 寻找 它 出去 你自己 . "

就烦成兄去自求罢。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [raɪts] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] [ɜːrn] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪvɪŋ] . "
" The master writes a book to earn his own living . "
" 这 掌握 写 一个 书 到 赚 他的 自己的 活的 . "

“老爷写书自求，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['veri] [kloʊz] .
It's also very close .
它是 还 非常 关闭 .

到也捷近。

[ɪf] [ðə; ði] [bʊk] [kən'teɪnz] ['hɪd(ə)n]
If the book contains hidden
如果 这 书 包含 隐

若书中隐

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
He was allowed to defend himself .
他 曾是 允许 到 保卫 他自己 .

隐许他辨白，

[hiː; hi] ['kʌvətɪd] [ðə; ði] ['mæstɜ˞z] ['paʊər] .
He coveted the master's power .
他 令人垂涎的 这 硕士学位 力量 .

他贪老爷势力，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'mɪtɪd] .
Naturally , it is permitted .
自然 , 它 是 允许 .

自然依允。

[ɪf] , ['æftər] [ɔːl] , [wʌn] [rɪ'meɪnz] ['stʌbərn] [ænd; ənd] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] ,
If , after all , one remains stubborn and refuses to comply ,
如果 , 后 全部 , 一 遗迹 固执的 和 拒绝 到 遵守 ,

倘或毕竟执拗不从，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [æskt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ,
He has already asked the army ,
他 有 已经 问 这 军队 ,

他已问军，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['gærɪsn] ['ʌndər] [ɪts] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] .
There must be a garrison under its jurisdiction .
那里 必须 是 一个 驻军 在下面 它是 管辖权 .

必有卫所管辖

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
to the official ,
到 这 官方的 ,

之官，

[ænd; ənd] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪt][ðə; ði] [suː'pɪriər] ,
And personally visit the superior ,
和 亲自 访问 这 优越的 ,

并亲临上司，

[sɜːr] , [kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [send] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [bʊk] [neɪm] [kɑːrdz][tuː; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]
Sir , could you please send me a few more book name cards to take with me
先生 , 可以 你 请 发送 我 一个 很少 更多的 书 姓名 牌 到 拿 和 我
?
?
?

老爷可再发几个图书名帖与晚生带着，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] , [ɔːr] [əd'vaɪz] [hɪm; ɪm] .
When the time comes , or advise him .
什么时候 这 时间 来 , 或者 建议 他 .

到临时或劝谕他，

[ɔːr] [koʊ'ɜːrs] [hɪm; ɪm] ,
Or coerce him ,
或者 胁迫 他 ,

或挟制他，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [ə'griː] .
I'm not afraid he won't agree .
我是 不是 害怕的 他 惯于 同意 .

不怕他不允。”

['skɑːlər] [gwoʊ]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Scholar Guo nodded and said :
学者 郭 点头 和 说 :

过学士点头道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] ,
Because everything was taken care of ,
因为 一切 曾是 已采取 关心 的 ,

因一一打点停当，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Choose a day ,
选择 一个 天 ,

择个日子，

['kɔːlɪŋ] ['tʃɛŋ] [tʃiː] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] .
Calling Cheng Qi is still the same .
呼叫 程 齐 是 仍然 这 相同的 .

叫成奇依旧同了

[tuː] ['keɪpəb(ə)l] ['fæməli] ['membər] [went] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
Two capable family members went with them .
二 有能力的 家庭 成员 去 和 他们 .

两个得力的家人同去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

- [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] ['loʊkeɪtɪd] [nɪr] [ə; eɪ] ['rɪvər] ['aɪlənd] .
Guanju needs to be located near a river island .
- 需求 到 是 位于 靠近 一个 河 岛 .

关睢须要傍河洲，

['oʊnli] [θruː] ['traɪəlz] [ænd; ənd] [ˌtrɪbjə'leɪʃənz] [kæn; kən] [wʌn] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [goʊl] .
Only through trials and tribulations can one achieve a gentleman's goal .
仅有的 通过 试验 和 苦难 能 一 达到 一个 绅士的 目标 .

展转方成君子逑。

[ɪf] ['sæmˌsʌŋ] ['dʌznt] [rɪ'flekt] ,
If Samsung doesn't reflect ,
如果 三星 不 反映 ,

若是三星不相照，

[aɪv] ['trævld] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [kwɪlt] [ænd; ənd] [sɪlk] .
I've traveled ten thousand miles in vain to inquire about your quilt and silk .
我已经 旅行 十 千 英里 在 徒劳 到 查询 关于 你的 被子 和 丝绸 .

空劳万里问衾绸。

[wen] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] ,
When Vice Minister Shui was in the Ministry of War ,
什么时候 副 部长 水 曾是 在 这 部 的 战争 ,

话说水侍郎在兵部时，

[duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [sɪ'kjʊrəti] ,
Due to the border security ,
到期的 到 这 边界 安全 ,

因边关有警，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] ,
Because he strongly recommended a great general ,
因为 他 强烈 受到推崇的 一个 伟大的 一般的 ,

因力荐一员大将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['huː] ['ʒaʊ] .
His name is Hou Xiao .
他的 姓名 是 侯 肖 .

叫做侯孝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['eriə] .
He was ordered to lead troops to defend the area .
他 曾是 订购 到 带领 军队 到 保卫 这 区域 .

叫他领兵去守御。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['huː] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] .
Unexpectedly , Hou Xiao was from the Northwest .
不料 , 侯 肖 曾是 从 这 西北 .

不期这侯孝是西北人，

[kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,
Courageous and upright ,
勇敢 和 直立 ,

性勇猛耿直，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
Because the Ministry of War recommended him to be a general ,
因为 这 部 的 战争 受到推崇的 他 到 是 一个 一般的 ,

因兵部荐他为将，

[ðeɪ] ['nevər] ['iːv(ə)n] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] .
They never even met with the head coach .
他们 绝不 甚至 遇见 和 这 头 教练 .

竟不曾关会得主帅，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [hɪm'self] .
He actually went into battle himself .
他 实际上 去 进入 战斗 他自己 .

竟自出战，

[baɪ'ɑːn] [ʃwaɪ] [wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Bian Shuai was annoyed with him .
卞 帅 曾是 恼怒 和 他 .

边帅恼他，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [wɪð'druː] [ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ɪn] [frʌnt] , [bɪ'haɪnd] , [tuː; tə][ðə; ði] [left] ,
He secretly withdrew all the soldiers and officers in front , behind , to the left ,
他 偷偷 退出 全部 这 士兵 和 警官 在 正面 , 在后面 , 到 这 左边 ,
[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
and to the right .
和 到 这 正确的 .

暗暗将前后左右的兵将俱撤回，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [left] [ɔːl] [ə'loʊn] [ænd; ənd] ['helpləs] .
He was left all alone and helpless .
他 曾是 左边 全部 独自的 和 无助 .

使他独力无援，

['æftər] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv][hɑːrd] [wɜːrk] ,
After a day of hard work ,
后 一个 天 的 难的 工作 ,

苦战了一日，

['nevər] [wʌn]
Never won
绝不 韩元

不曾取胜，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
because
因为

因

[ju'nænɪməs] [ə'pɪnjən]
Unanimous opinion
一致 观点

众口一词，

[rɪ'pɔːrt] [ðæt] [hiː; hi] [mɪst] [ðə; ði] [flaɪt] .
Report that he missed the flight .
报告 那 他 错过 这 航班 .

报他失机，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ɪm'prɪznd] .
He was actually imprisoned .
他 曾是 实际上 被监禁 .

竟拿了下狱，

[ðɪs] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [ɪn] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [rɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
This implicated Vice Minister Shui in recommending the wrong person .
这 牵涉其中 副 部长 水 在 推荐 这 错误的 人 .

遂连累水侍郎荐举非人，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [æskt] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['kɒnˌskrɪptid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
They even asked about being conscripted into the army .
他们 甚至 问 关于 存在 应征入伍 进入 这 军队 .

竟问了充军，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
He was demoted to the frontier .
他 曾是 降职 到 这 边境 .

贬到边庭。

['ʃuːi] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [fjuː] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [fjuː] [frendz] .
Shui Shilang was also a man of few words and few friends .
水 - 曾是 还 一个 男人 的 很少 字 和 很少 朋友们 .

水侍郎又为人寡合，

[noʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjuː] .
No one came to their rescue .
不 一 来了 到 他们的 救援 .

无人救解，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv]['eksaɪl] .
He had no choice but to go to his place of exile .
他 有 不 选择 但 到 去 到 他的 地方 的 流亡 .

只得竟到贬所，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] .
More than a year .
更多的 比 一个 年 .

一年有余。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] ['dɔːtər] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,
Although I think of my daughter all the time ,
虽然 我 思考 的 我的 女儿 全部 这 时间 ,

虽时时记念女儿，

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [nʌn]
But he himself had none
但 他 他自己 有 没有任何

却自身无

[hoʊst] ,
host ,
主持人 ,

主,

[ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
And thousands of miles away ,
和 数千 的 英里 离开 ,

又在数千里之外,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to disregard it .
他们 有 不 选择 但 到 漠视 它 .

只得付之度外,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [waɪl] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli][ænd; ənd] [bɔːrd] [ðæt] [deɪ] ,
Unexpectedly , while sitting idly and bored that day ,
不料 , 尽管 坐着 闲散地 和 无聊的 那 天 ,

不料这日正闲坐无聊,

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][hæd; həd] [sent] ['sʌmwʌn] .
Suddenly , news arrived that a scholar from the capital had sent someone .
突然 , 消息 到达的 那 一个 学者 从 这 首都 有 发送 某人 .

忽报京中过学士老爷差人

[aɪ] [ə'weɪt] [jʊr; jər] ['ɔːdiəns] .
I await your audience .
我 等待 你的 观众 .

候见。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl'ðoʊ] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [hiː; hi][wʌz; wəz]
At this time , although Minister Shui was a high - ranking official , he was
在 这 时间 , 虽然 部长 水 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 , 他 曾是
[dɪ'məʊtid] .
demoted .
降职 .

此时水侍郎虽是大臣被贬,

[ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɪz] [stɪl] [ðer; ðər] .
The dignity is still there .
这 尊严 是 仍然 那里 .

体面还在,

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['redʒɪstərd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] .
However , his name is registered in the military .
然而 , 他的 姓名 是 挂号的 在 这 军队 .

然名在军籍,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [bɪg] .
It is not advisable to make it too big .
它 是 不是 建议 到 制作 它 也 大的 .

便不好十分做大。

[aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I've heard of it .
我已经 听到 的 它 .

听见说过

['skɑːlɝz] ['envɔɪ] ,
Scholar's envoy ,
学者的 使者 ,

学士差人,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知为甚，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
They had no choice but to invite him in .
他们 有 不 选择 但 到 邀请 他 在 .

只得叫请进来。

['tʃɛŋ] [tʃiː] [brɔːt] [tuː] ['fæməli] ['membər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ˌɪn'saɪd] .
Cheng Qi brought two family members with him inside .
程 齐 带来 二 家庭 成员 和 他 里面 .

成奇因带了两个家人进去，

[fɜːrst] , [hɪr] [ɪz] [maɪ] ['kɔːlɪŋ] [kɑːrd] .
First , here is my calling card .
第一的 , 这里 是 我的 呼叫 卡片 .

先送上自己的名帖，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'teɪnər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
It is said that he was a retainer of a scholar .
它 是 说 那 他 曾是 一个 预付金 的 一个 学者 .

说是过学士的门客。

['wɔːtər] ['mɪnɪstər] [duː] [tuː; tə] [gest] [ænd; ənd] [hoʊst]
Water Minister due to guest and host
水 部长 到期的 到 客人 和 主持人

水侍郎因宾主

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I saw it .
我 锯 它 .

见了，

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [tiː] ,
As they sat down to wait for tea ,
作为 他们 卫星 向下 到 等待 为了 茶 ,

一面进坐待茶，

[ðə; ði] ['wɔːtər] - ['lʌvɪŋ] ['mɪnɪstər] [æskt] :
The water - loving minister asked :
这 水 - 爱 部长 问 :

一面水侍郎就问道：

" [maɪ] ['stuːd(ə)nt] [hæz; həz] [bɪn] ['bænɪʃt] [hɪr] [baɪ] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] . "
" My student has been banished here by the grace of the Emperor . "
" 我的 学生 有 到过 被放逐 这里 经过 这 优雅 的 这 皇帝 . "

“我学生蒙圣恩贬谪到此，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [dɪ'spaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [kɔːrt] ['dʒentri] .
They were already despised by the court gentry .
他们 是 已经 被鄙视的 经过 这 法庭 绅 .

已不齿于朝绅，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['streɪndʒər] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
My elder brother is a complete stranger to me .
我的 长老 兄弟 是 一个 完全的 陌生人 到 我 .

长兄又素昧平生，

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv][wʌn] [ɔːr] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
Not afraid of a journey of one or two thousand miles ,
不是 害怕的 的 一个 旅行 的 一 或者 二 千 英里 ,

不惮一二千里之途，

[hæv; həv][juː; jʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [fɑːr] ?
Have you made it this far ?
有 你 制成 它 这 远的 ?

跋涉到此？”

['tʃɛŋ] [tʃiː] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Cheng Qi bowed and said :
程 齐 鞠躬 和 说 :

成奇因打一恭道：

" [naɪt]
" Night
" 夜晚

“晚

['kɔːrpərəl]
Corporal
下士

生下士，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['dʒent(ə)lmən] ?
How could I dare to come and pay my respects to the old gentleman ?
如何 可以 我 敢 到 来 和 支付 我的 尊重 到 这 老的 绅士 ?

怎敢来候见老先生。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] [dɪs'greɪst] [baɪ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv]['mɪstər] . [gwoʊ] ,
Just because I was disgraced by being a student of Mr . Guo ,
只是 因为 我 曾是 蒙羞的 经过 存在 一个 学生 的 先生 . 郭 ,

只因辱在过先生门下，

[naʊ] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ə'saɪnd] [baɪ][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] .
Now all of them are assigned by the old gentleman .
现在 全部 的 他们 是 分配 经过 这 老的 绅士 .

今皆过老先生差委，

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] ['eniθɪŋ] , [æsk][ðə; ði][oʊld][mæn] .
If you need anything , ask the old man .
如果 你 需要 任何事物 , 问 这 老的 男人 .

有事要求老先

[bɔːrn] ,
born ,
出生 ,

生，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə]['træv(ə)l] [lɔːŋ] ['distənsiz] .
Therefore , they did not hesitate to travel long distances .
所以 , 他们 做过 不是 犹豫 到 旅行 长的 距离 .

故不惜奔走长途，

[aɪ][hæv; həv] [derd] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
I have dared to request an audience .
我 有 敢于 到 要求 一个 观众 .

斗胆上谒。”

['ʃuːi] - [sed] :
Shui Shilang said :
水 - 说 :

水侍郎道：

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ]['stuːd(ə)nt][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] [æz; əz][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] , . . . "
" Although my student was from the same hometown as the old gentleman , . : : "
" 虽然 我的 学生 曾是 从 这 相同的 家乡 作为 这 老的 绅士 , . . . "

"我学生虽与过老先生吞在同乡，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [iːtʃ]
Because of each
因为 的 每个

因各

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['eriə] .
There were officials guarding the area .
那里 是 官员 守护 这 区域 .

有官守相接，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['veri] [spɑːrs] .
It became very sparse .
它 成为 非常 疏 .

转甚疏阔。

[sɪns] ['biːɪŋ] [eg'zaild][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] ,
Since being exiled to the border ,
自从 存在 放逐 到 这 边界 ,

自从贬谪到边，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [her] [kæn; kən] ['seprət] [ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði][væst] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
A single hair can separate us by the vast difference between heaven and earth .
一个 单身的 头发 能 分离 我们 经过 这 广阔的 不同之处 之间 天堂 和 地球 .

一发有云泥之隔。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [juː; jʊ][hæv; həv] ?
I wonder what instructions you have ?
我 想知道 什么 指示 你 有 ?

不知有何见谕，

[dʒiː] [laʊ] [tʃæŋ] [ʒei] [ju'ɑːn]
Zhi Lao Chang Ge Yuan
智 老挝 张 葛 元

直劳长兄远

[hæz; həz] [ðɪs] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] ?
Has this come to the fore ?
有 这 来 到 这 前 ?

涉到此?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrt] [kən'sɪdəz] [maɪ] ['priːviəs] [kraɪmz] [tuː; tə][biː; bi] ['relətɪvli] ['maɪnər] ?
Could it be that the court considers my previous crimes to be relatively minor ?
可以 它 是 那 这 法庭 考虑 我的 以前的 犯罪 到 是 相对地 次要的 ?

莫非朝议以我前罪尚轻，

[ænd; ənd] [ðen] , [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ˌʌnfɔːr'siːn] [kraɪmz] ?
And then , will they be punished with unforeseen crimes ?
和 然后 , 将要 他们 是 受到惩罚 和 意外 犯罪 ?

又加以不测之罪么？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ðə; ði][oʊld]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [ɪn'dʒʌstɪs] , "
" The old gentleman's injustice , "
" 这 老的 绅士的 不公正 , "

“老先生受屈之事，

[æz; əz]['mɪstər] . [gwoʊ]['ɔːf(ə)n] [sed] ,
As Mr . Guo often said ,
作为 先生 . 郭 经常 说 ,

过老先生常说，

[aɪ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]['klærəfaɪ] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] .
I will soon be able to clarify things for the old gentleman .
我 将要 很快 是 有能力的 到 阐明 事物 为了 这 老的 绅士 .

不久就要为老先生辨明，

[ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .
That's not the case .
那就是 不是 这 案件 .

非为此也。

[wʌt] [ɪz] [dʌn] ,
What is done ,
什么 是 完毕 ,

所为者，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['mærid] .
The eldest son of the old gentleman is about to be married .
这 长子 儿子 的 这 老的 绅士 是 关于 到 是 已婚 .

过老先生大公子年当授室

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

之时，

[noʊ]['suːtəb(ə)l] ['pɑːrtnər] [jet] .
No suitable partner yet .
不 合适的 伙伴 然而 .

尚未有佳偶，

['hævɪŋ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ['dɔːtər] ,
Having learned that the old gentleman's daughter ,
拥有 学习 那 这 老的 绅士的 女儿 ,

因访知老先生令爱小姐，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['bjuːti] [ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] .
She was a renowned beauty in her boudoir .
她 曾是 一个 著名 美丽 在 她 闺房 .

乃闺中名秀，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [pə'zest] [ə; eɪ] ['lɔːfti] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ['kærəktər] .
He also possessed a lofty and refined character .
他 还 拥有 一个 高远 和 精制 特点 .

又擅林下高风，

['truːli] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [wʌn] [ʌv; əv] [tə'deɪ]
Truly the virtuous one of today
真的 这 有德行的 一 的 今天

诚当今之淑

['fiːmeɪl] ,
female ,
女性 ,

女，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [bɑːnd] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I wish to form a bond with you .
我 希望 到 形式 一个 纽带 和 你 .

愿结丝萝。

[aɪ] [hæv; həv] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [tɔːl] [triː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have admired the tall tree for a long time .
我 有 钦佩 这 高的 树 为了 一个 长的 时间 .

仰副乔木久矣，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [feɪt] [prɪ'zentɪd] ['meni] ['ɑːbstək(ə)lz] .
Unexpectedly , fate presented many obstacles .
不料 , 命运 呈现 许多 障碍 .

不意天缘多阻，

[ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə'gen] ['hʌmbld] [hɪr] .
The old gentleman was once again humbled here .
这 老的 绅士 曾是 一次 再次 谦卑 这里 .

老先生复屈于此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [θruː] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
It was inconvenient to arrange a marriage through a matchmaker .
它 曾是 不方便 到 安排 一个 婚姻 通过 一个 媒人 .

不便通于媒妁，

[wen]
When
什么时候

当俟

[ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] ['riːin'steitid] .
The old gentleman was promoted and reinstated .
这 老的 绅士 曾是 推广 和 恢复 .

老先生高升复任，

[send] [ðə; ði] [aɪs] [mæn] [ə'gen] .
Send the ice man again .
发送 这 冰 男人 再次 .

再遣冰人，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəmz] [wɪl] [nɑːt] [bluːm] [ɪn] [taɪm] .
I also fear that the peach blossoms will not bloom in time .
我 还 害怕 那 这 桃 花朵 将要 不是 盛开 在 时间 .

又恐桃夭失时。

[naʊ] , [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [hæz; həz] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] .
Now , the old gentleman has no other choice .
现在 , 这 老的 绅士 有 不 其他 选择 .

今过老先生万不得已，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [rɪ'per] [ðə; ði] ['peɪpər] .
I had no choice but to personally repair the paper .
我 有 不 选择 但 到 亲自 维修 这 纸 .

只得亲修尺楮，

[tuːl]
Tool
工具

具

[ˌʌnˌserə'moʊniəs] ['mænərz] ,
Unceremonious manners ,
随便 礼仪 ,

不腆之仪，

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][æn; ən][æks] .
To replace the handle of an axe .
到 代替 这 处理 的 一个 斧头 .

以代斧柯。”

[tuː] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [æskt] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [ɡɪfts] .
Two family members were asked to present the book and gifts .
二 家庭 成员 是 问 到 展示 这 书 和 礼物 .

因叫两个家人将书礼呈上，

[hiː; hi] [boʊd] [ə'ɡen] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed again and said :
他 鞠躬 再次 和 说 :

又打一恭道：

" [wʌt] [ðə; ði] [bʊk] ['ɜːrnɪstli] [sez] , "
" What the book earnestly says , "
" 什么 这 书 切实 说道 , "

“书中所恳，

[tʃiː] -
Qi Laoxian
齐 -

乞老先

[hiː; hi] [boʊd] [daʊn] [ɪn] [səb'mɪʃ(ə)n] .
He bowed down in submission .
他 鞠躬 向下 在 提交 .

生俯从。”

['ʃuːi] - [ək'septɪd] [ðə; ði] [bʊk] .
Shui Shilang accepted the book .
水 - 公认 这 书 .

水侍郎接了书，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

即拆开一看，

[aɪv] ['fɪnɪʃt] ['wɑtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I've finished watching it .
我已经 完成的 观看 它 .

看完了，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wʌt] ['tʃɛŋ] [tʃiː] [sed] .
The meaning in the book is the same as what Cheng Qi said .
这 意义 在 这 书 是 这 相同的 作为 什么 程 齐 说 .

见书中之意与成奇所说相同，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗想道：

" [ðɪs] ['skɑːlər] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] . "
" This scholar served as an official in the court . "
" 这 学者 服务 作为 一个 官方的 在 这 法庭 . "

“这过学士在朝为官，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə] ['flætəri] .
It all comes down to flattery .
它 全部 来 向下 到 奉承 .

全靠谄媚，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][kaɪnd] .
They are not of our kind .
他们 是 不是 的 我们的 种类 .

非吾辈中人。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['wɑːndərɪŋz] .
His son was known for his wanderings .
他的 儿子 曾是 已知 为了 他的 漫游 .

他儿子游浪有名，

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] [mætʃt] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['dɔːtər] ?
How can he be matched with my daughter ?
如何 能 他 是 匹配 和 我的 女儿 ?

怎可与我女儿作配?

[bɪ'saɪdz] , [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] .
Besides , my daughter is at home .
除了 , 我的 女儿 是 在 家 .

况我女儿在家，

[sɪns] [ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Since this young master has made a request of him ,
自从 这 年轻的 掌握 有 制成 一个 要求 的 他 ,

这过公子既要求他，

[ðə; ði] ['æliz] [ænd; ənd] [leɪnz] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] .
The alleys and lanes are connected .
这 小巷 和 车道 是 连接 .

里巷相接，

[ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['eniwʌn] [huː] [wʊd] ['træv(ə)l][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [wɪ'ðaʊt] [fɜːrst] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] [pleɪs] .
There has never been anyone who would travel a long distance without first seeking a nearby place .
那里 有 绝不 到过 任何人 WHO 会 旅行 一个 长的 距离 没有 第一的 寻求 一个 附近 地方 .

未有不先求近地而竟奔波于远道者。

[naʊ]
now
现在

今

[ðoʊz] [huː] ['træv(ə)l] [lɔːŋ] ['distənsiz] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n]
Those who travel long distances without hesitation
那些 WHO 旅行 长的 距离 没有 犹豫

竟奔波远道而不惜者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ˌnɪr'baɪ] ['pleɪsɪz] .
It is impossible to find it in nearby places .
它 是 不可能的 到 寻找 它 在 附近 地方 .

必近地求之而有不可也。

[ɪf] [aɪ] ['redɪli] [ə'griː] ,
If I readily agree ,
如果 我 容易 同意 ,

我若轻易应承，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [wʌt] [maɪ] ['dɔːtər] [wɪʃɪz] ,
If it is not what my daughter wishes ,
如果 它 是 不是 什么 我的 女儿 愿望 ,

倘非女儿所愿，

[ɪts] ['erər] [ɪz][nɑːt]
Its error is not
它是 错误 是 不是

其误非

[smɔːl] . "
Small . "
小的 . "

小。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] ,
Because the book was put in his sleeve ,
因为 这 书 曾是 放 在 他的 袖子 ,

因将书袖了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['mærɪdʒ] , "
" Regarding marriage , "
" 关于 婚姻 , "

“婚姻之事，

[ɔːl'ðoʊ] ['perənts] [ɑːr; ər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] ,
Although parents are in charge ,
虽然 父母 是 在 收费 ,

虽说父母主之，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['juːʒuəl] [wei] .
This is the usual way .
这 是 这 通常 方式 .

经常之道也。

[haʊ'evər] , [θɪŋz] ['ʌndər] ['hev(ə)n] ,
However , things under heaven ,
然而 , 事物 在下面 天堂 ,

然天下事，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['skrɪptʃər]
There is a scripture
那里 是 一个 圣经

有经

[ðen] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] .
Then they have the right .
然后 他们 有 这 正确的 .

则有权，

[wʌt] [ɪz] ['kɑːnstənt] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [tʃeɪndʒ] .
What is constant will inevitably change .
什么 是 持续的 将要 不可避免地 改变 .

有常则有变。

[maɪ]['stuːd(ə)nt][ɪz][æn; ən]['aɪsəleɪtɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ] [wiːk] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .
My student is an isolated official with weak constitution .
我的 学生 是 一个 孤立 官方的 和 虚弱的 宪法 .

我学生孤官弱息，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][dɪd][nɑːt] [dɪ'spaɪz] [ˌem 'iː] .
I am grateful that the old gentleman did not despise me .
我 是 感激的 那 这 老的 绅士 做过 不是 鄙视 我 .

蒙过老先生不鄙，

[tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [hɜːrb] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['tʃesnʌt] [ænd; ənd] [ˌɑːrtɪ'miːzɪə] ,
To gather the herbs of water chestnut and artemisia ,
到 收集 这 草药 的 水 板栗 和 艾蒿 ,

作蘋蘩之采，

[ðæt] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] ['ɑːnər] .
That is truly an honor .
那 是 真的 一个 荣誉 .

可谓荣幸矣。

[maɪ]['stuːd(ə)nt][hæz; həz] [bɪn] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər] [faɪv] ['jɪrz] .
My student has been serving as an official in the capital for five years .
我的 学生 有 到过 服务 作为 一个 官方的 在 这 首都 为了 五 年 .

今我学生宦京五载，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .
He served on the frontier for over a year .
他 服务 在 这 边境 为了 超过 一个 年 .

又戍边年余，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He was already thousands of miles away from home in Beijing .
他 曾是 已经 数千 的 英里 离开 从 家 在 北京 .

前在京已去家千里，

[ɪf] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [naʊ] , [ðə; ði][kɔːst] [wɪl] [biː; bi] ['dʌbld] .
If we go to the capital now , the cost will be doubled .
如果 我们 去 到 这 首都 现在 , 这 成本 将要 是 双倍 .

今去京则又倍之。

['hævɪŋ] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ,
Having been away from home for so long ,
拥有 到过 离开 从 家 为了 所以 长的 ,

离家之久，

[goʊ]
go
去

去

[hoʊm] [ɪz][fɑːr] [ə'weɪ]
Home is far away
家 是 远的 离开

家之远，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

可想而知矣。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ]['stuːd(ə)nt][hæz; həz][noʊ] ['tʃɪldrən] .
Moreover , my student has no children .
而且 , 我的 学生 有 不 孩子们 .

况我学生无子，

[stɑːp] [ðɪs] [wiːk] [breθ] ,
Stop this weak breath ,
停止 这 虚弱的 气息 ,

止此弱息，

[ðoʊ] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [mæn] .
Though a woman , she is still a man .
尽管 一个 女士 , 她 是 仍然 一个 男人 .

虽女犹男，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['nevər] ['triːtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnər] ['kwɔːrtərz] .
She was never treated as a member of the inner quarters .
她 曾是 绝不 治疗 作为 一个 成员 的 这 内 四分之一 .

素不曾以闺中视之，

['ðerfɔːr]
Therefore
所以

故产

[duː][jʊr; jər] [best] [ɪn][jʊr; jər] ['duːtiz] .
Do your best in your duties .
做 你的 最好的 在 你的 职责 .

业尽其所掌管，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ,
As for the matter of marriage ,
作为 为了 这 事情 的 婚姻 ,

而议婚一事，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃuːz] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
I have long told him to choose for himself .
我 有 长的 讲述 他 到 选择 为了 他自己 .

久已嘱其自择。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [nɔːrm] .
This is not the norm .
这 是 不是 这 规范 .

此虽未合经常，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪk'spiːdiənsi] .
This is merely a matter of expediency .
这 是 仅仅 一个 事情 的 权宜之计 .

聊从权变耳。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['niːðər]
The young master neither
这 年轻的 掌握 两者都不

过公子既不

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ʌn'wɜːrði] .
My daughter is considered unworthy .
我的 女儿 是 经过考虑的 不配 .

以小女为陋，

[lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Lord of the mansion ,
主 的 这 大厦 ,

府尊，

[gɔːŋ] [zuː][jiː; ji] ;
Gong Zu Ye ;
锣 祖 叶 ;

公祖也；

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
County magistrate ,
县 地方法官 ,

县尊，

['perənts] ;
Parents ;
父母 ;

父母也；

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,
My younger brother ,
我的 年轻 兄弟 ,

舍弟，

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

亲叔也，

[waɪ] [nɑːt] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θred] ?
Why not tie it with a thread ?
为什么 不是 领带 它 和 一个 线 ?

何不一丝系之，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] ?
A hundred taels of silver to welcome them ?
一个 百 两 的 银 到 欢迎 他们 ?

百两迎之?

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'bændənd] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˌnɪr'baɪ] .
But they abandoned what was nearby .
但 他们 弃 什么 曾是 附近 .

而竟舍诸近，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] ['elsˌwer] ?
Should we seek it elsewhere ?
应该 我们 寻找 它 别处 ?

而求诸远乎? ”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ðə; ði] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [sɜːr] , "
" The edict from the venerable sir , "
" 这 法令 从 这 可敬 先生 , "

“老先生台谕，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] ['klɪrli] [fɔːr; fər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] !
It can be said that he saw clearly for thousands of miles !
它 能 是 说 那 他 锯 清楚地 为了 数千 的 英里 !

可谓明见万里！

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [driːm]
Young Master Guo had a good dream
年轻的 掌握 郭 有 一个 好的 梦

过公子因梦想好

[kjuː] ,
Qiu ,
邱 ,

逑，

[ðə; ði] [wɪʃ] [fɔːr; fər] ['belz] , [drʌmz] , ['zɪðər] , [ænd; ənd] ['luːts] ['kænɑːt] [biː; bi] [fʊl'fɪld] [ɪ'miːdiətli] .
The wish for bells , drums , zithers , and lutes cannot be fulfilled immediately .
这 希望 为了 铃铛 , 鼓 , 齐特琴 , 和 鲁特琴 不能 是 已完成 立即地 .

不能一时即遂钟鼓琴瑟之愿，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [siːk] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['eksələnsi] .
Therefore , we seek the guidance of Your Excellency .
所以 , 我们 寻找 这 指导 的 你的 阁下 .

故求之公尊，

['aʊər; ɑːr] ['ænsestər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['prɑːmɪst] ['hɑːrməni] ;
Our ancestor has already promised harmony ;
我们的 祖先 有 已经 承诺 和谐 ;

公祖已许和谐；

[æsk] [jʊr; jər] ['perənts] .
Ask your parents .
问 你的 父母 .

求之父母，

['perənts] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ðer; ðər] [kən'sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
Parents have given their consent to the marriage .
父母 有 给定 他们的 同意 到 这 婚姻 .

父母已允结

- ;
缡 ;
- ;

缡；

[hiː; hi] [sɔːt] [help] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] .
He sought help from his uncle .
他 寻求 帮助 从 他的 叔叔 .

求之亲叔，

[ðə; ði] ['ʌŋk(ə)l] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [bɪ'troʊðd] .
The uncle has already been betrothed .
这 叔叔 有 已经 到过 未婚妻 .

亲叔已经纳聘。

[haʊ'evər] , ['æftər] [rɪ'piːtɪd] [ə'tempts] ,
However , after repeated attempts ,
然而 , 后 重复 尝试 ,

然反复再四，

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [mʌst; məst] ['ʌltɪmətli] ['mæri] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [wɪʃɪz] .
A virtuous woman must ultimately marry according to her father's wishes .
一个 有德行的 女士 必须 最终 结婚 根据 到 她 父亲的 愿望 .

而淑女终必以父命为婚姻之正，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [pæst] [baɪ] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] .
Therefore , I passed by the old man .
所以 , 我 通过了 经过 这 老的 男人 .

故过老先

[ʃeŋ] - ,
Sheng Xunmu ,
盛 - ,

生薰沐，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['dʒuːniər] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['træv(ə)l] ['swɪftli] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ˌaɪ 'tiː] .
He sent his junior servant to travel swiftly to request it .
他 发送 他的 初级 仆人 到 旅行 迅速地 到 要求 它 .

遣晚生奔驰以请也。”

[wen] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,
When Minister Shui heard that his daughter refused ,
什么时候 部长 水 听到 那 他的 女儿 拒绝 ,

水侍郎听见说女儿不肯,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [ðə; ði] ['dɔːtər] ['wɑːntɪd] .
It is known that this marriage is not what the daughter wanted .
它 是 已知 那 这 婚姻 是 不是 什么 这 女儿 通缉 .

已知此婚非女儿所愿,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道:

" [maɪ] ['dɔːtər] [wɪl] [ə'beɪ] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] ['ɔːrdərz] . "
" My daughter will obey her father's orders . "
" 我的 女儿 将要 服从 她 父亲的 订单 . "

"小女必待父命,

[wɪð; wɪθ][oʊld][eɪdʒ]
With old age
和 老的 年龄

与过老

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [mʌst; məst][æsk][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] .
The teacher must ask his father for permission .
这 老师 必须 问 他的 父亲 为了 允许 .

先生必请父命者,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [kə'rektnəs] [ʌv; əv] [prə'praɪəti] .
It is to uphold the correctness of propriety .
它 是 到 坚持 这 正确性 的 礼 .

固守礼之正也。

[bʌt; bət][maɪ]['stuːd(ə)nt][ɪz] ['gɪlti] [hɪr] .
But my student is guilty here .
但 我的 学生 是 有罪的 这里 .

但我学生待罪于此,

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['sɪnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He is a sinner of the imperial court .
他 是 一个 罪人 的 这 帝国 法庭 .

是朝廷之罪人,

[nɑːn] - ['fæməli] [strɪkt] ['fɑːðər]
Non - family strict father
非 - 家庭 严格的 父亲

非复家庭之严父

[jes] .
Yes .
是的 .

矣。

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ]
Life and death on the verge of death
生活 和 死亡 在 这 边缘 的 死亡

旦夕生死,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
And it is unpredictable .
和 它 是 不可预测的 .

且不可测,

[æn; ən] [der] [tuː; tə][æsk] [ə'baʊt] ['fæməli] [ə'ferz] [ə'gen] ?
An dare to ask about family affairs again ?
一个 敢 到 问 关于 家庭 事务 再次 ?

安敢复问家事?

['ðerfɔːr] , [maɪ]['stuːd(ə)nt][wʌz; wəz][eg'zaild][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] .
Therefore , my student was exiled for more than a year .
所以 , 我的 学生 曾是 放逐 为了 更多的 比 一个 年 .

故我学生贬谪年余,

[aɪ] [der] [nɑːt] [juːz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [tuː; tə] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə][maɪ] ['jʌŋ^ist] ['dɔːtər] .
I dare not use a single word to refer to my youngest daughter .
我 敢 不是 使用 一个 单身的 单词 到 参考 到 我的 最小的 女儿 .

并不敢以一字及小女长

[ðə; ði] ['ʃɔːrtər] [wʌn] ,
The shorter one ,
这 较短 一 ,

短者,

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] [kraɪm] [ɪz][nɑːt] [jet] [klɪr] .
This is because my crime is not yet clear .
这 是 因为 我的 犯罪 是 不是 然而 清除 .

盖以臣罪未明也,

[ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [kə'mænd] [hæz; həz][nɑːt] [tʃeɪndʒd] .
The emperor's command has not changed .
这 皇帝的 命令 有 不是 已更改 .

君命未改也。

[ɪf] [ðɪs] ['ruːlərz] [kə'mænd] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] . . .
If this ruler's command remains unchanged . . .
如果 这 统治者的 命令 遗迹 未更改 . . .

若当此君命未改,

[bɪ'fɔːr] [maɪ] [kraɪm] [ɪz] [klɪr] ,
Before my crime is clear ,
前 我的 犯罪 是 清除 ,

臣罪未明之时,

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['praɪvət] [mæp]
And that is , a private map
和 那 是 , 一个 私人的 地图

而即遥遥私图

['mærɪdʒ] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən]
Marriage of children
婚姻 的 孩子们

儿女之婚,

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði]['ruːlər] [dʌz] [nɑːt] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['ɔːrdərz] .
This means that the ruler does not obey the emperor's orders .
这 方法 那 这 统治者 做 不是 服从 这 皇帝的 订单 .

则是上不奉君之命,

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [rɪ'flekt] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [kraɪmz]
Those who do not reflect on their own crimes
那些 WHO 做 不是 反映 在 他们的 自己的 犯罪

下不自省其罪也,

[ɪz][ðer; ðər] [kraɪm] [nɑːt]['iːv(ə)n] ['greɪtər] ?
Is their crime not even greater ?
是 他们的 犯罪 不是 甚至 更大的 ?

其罪不更大乎?

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断乎不敢。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [oʊld]['dʒent(ə)lmən] , [dʒɪn] [ju] , "
" Old gentleman , Jin Yu , "
" 老的 绅士 , 斤 于 , "

“老先生金玉，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ministəz] .
This was the conduct of the ministers .
这 曾是 这 执行 的 这 部长们 .

自是大臣守止，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [spiːk] [ɪl] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .
One should not speak ill of those who live in the shadows .
一 应该 不是 说话 患病的 的 那些 WHO 居住 在 这 阴影 .

不欺屋漏之言，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['instənsiz] [wer] [ðə; ði] ['negətɪv] ['æspekts] [ʌv; əv] ['etɪkət] [ɑːr; ər] [les]
However , there are instances where the negative aspects of etiquette are less
然而 , 那里 是 实例 在哪里 这 消极的 方面 的 礼仪 是 较少的
[sɪ'vɪr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['pɑːzətɪv] [wʌnz] .
severe than the positive ones .
严重 比 这 积极的 一个 .

然礼有贬之轻而伸之重者。

[laɪk] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [naʊ]
Like the old gentleman now
喜欢 这 老的 绅士 现在

如老先生今

[ɪf] ['oʊnli][wʌn] [wɜːrd] [ɪz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,
If only one word is bestowed upon him ,
如果仅有的 一 单词 是 授予 之上 他 ,

日但出赐一言，

[ðɪs] [wʊd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] [ænd; ənd] [hɑːr'moʊniəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['kɪn] [ænd; ənd][dʒɪn] .
This would establish a lasting and harmonious relationship between Qin and Jin .
这 会 建立 一个 持久 和 和谐 关系 之间 秦 和 斤 .

即成百年秦晋之好，

[wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ?
Which is more important ?
哪个 是 更多的 重要的 ?

孰重孰轻?

['iːv(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði]['hoʊli] [lɔː(r)dz] ['θʌndər] ,
Even under the Holy Lord's thunder ,
甚至 在下面 这 圣 主场 雷 ,

即使在圣主雷霆之下，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] ['pɪti] [bʌt; bət][duː][nɑːt][æsk] .
Or perhaps they pity but do not ask .
或者 也许 他们 遗憾 但 做 不是 问 .

或亦怜而不问

[ˈɔːlsoʊ] . "
also . "
还 . "

也。”

[ˈʃuːi] - [sed] :
Shui Shilang said :
水 - 说 :

水侍郎道：

" [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ][ˈoʊnli] [noʊ] [ðæt] [prəˈpraɪəti] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈɡreɪdɪd] . "
" Brother , you only know that propriety can be degraded . "
" 兄弟 , 你 仅有的 知道 那 礼 能 是 退化的 . "

“兄但知礼可贬，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈæspekts] [ʌv; əv] [prəˈpraɪəti] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi]
However , they did not know that there are aspects of propriety that should not be
然而 , 他们 做过 不是 知道 那 那里 是 方面 的 礼 那 应该 不是 是
[dɪˈɡreɪdɪd] .
degraded .
退化的 .

而不知礼之体有不可贬者。

[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] , [təˈdeɪ] ,
For example , today ,
为了 例子 , 今天 ,

譬如今日，

[maɪ][ˈstuːd(ə)nt][ɪz] [sɪk]
My student is sick
我的 学生 是 生病的

我学生在患

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ˈdɪfəkəltɪz] ,
In the midst of difficulties ,
在 这 中间 的 困难 ,

难中，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɡɜːrl][wʌz; wəz] [əˈloʊn] [ænd; ənd] [ˈvʌlnərəb(ə)l] .
The young girl was alone and vulnerable .
这 年轻的 女孩 曾是 独自的 和 易受伤害的 .

而小女孤弱，

[wʌn] [ˈkænɑːt] [rɪˈfjuːz] [ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [rɪˈkwest] .
One cannot refuse a powerful request .
一 不能 拒绝 一个 强大的 要求 .

不能拒大力之求，

[duː] [ˈevriθɪŋ] [ˈheɪstɪli] .
Do everything hastily .
做 一切 草草 .

凡事草草为之，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [əˈkɜːrəns] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈhɑːrdʃɪp] .
This is also a common occurrence in times of hardship .
这 是 还 一个 常见的 发生 在 时代 的 困境 .

此亦素患难之常，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [əkˈseptəb(ə)l] .
It is still acceptable .
它 是 仍然 可接受 .

犹之可也。

[ɪf]
if
如果

倘

[tuː; tə][biː; bi] [ˌʌn'dɔːntɪd] [baɪ] ['hɑːrdʃɪp]
To be undaunted by hardship
到 是 无所畏惧 经过 困境

在患难中而不畏患难，

[wʌn] [mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] ['fɑːðɚz] [kə'mænd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'rekt] [wʌn] .
One must take the father's command as the correct one .
一 必须 拿 这 父亲的 命令 作为 这 正确的 一 .

必以父命为正，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
This is the work of a virtuous woman .
这 是 这 工作 的 一个 有德行的 女士 .

此贤女之所为也。

[sɪns] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] ['prɑːpər] [kən'dʌkt] ,
Since the daughter is waiting for her father's proper conduct ,
自从 这 女儿 是 等待 为了 她 父亲的 恰当的 执行 ,

女既待父之正，

[ðen] [ðə; ði] ['fɑːðər] ,
Then the father ,
然后 这 父亲 ,

则为父者，

[sɪns]
since
自从

自

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [mʌst; məst][biː; bi] ['prɑːpərli] ['edʒukeɪtɪd] .
His daughter must be properly educated .
他的 女儿 必须 是 适当地 受过教育 .

不容不以正教其女也。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['prɑːpər] [wei] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ,
If we discuss the proper way of marriage ,
如果 我们 讨论 这 恰当的 方式 的 婚姻 ,

若论婚姻之正，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['bɑːdi] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
There is a body up and down ,
那里 是 一个 身体 向上 和 向下 ,

上下有体，

[ðə; ði] ['loʊli] [ɑːr; ər] [rɪ'spektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] .
The lowly are respected by the powerful .
这 卑微的 是 受人尊敬 经过 这 强大的 .

体卑而强尊之，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˌdesɪ'kreɪʃn] ;
This is called a desecration ;
这 是 称为 一个 亵渎 ;

谓之渎；

[ðə; ði]['bɑːdi][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [səb'duːd] .
The body must be respected and then it must be subdued .
这 身体 必须 是 受人尊敬 和 然后 它 必须 是 低沉的 .

体尊而必降

[ʌv; əv] ,
Of ,
的 ,

之，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [prəˈfænəti,proʊˈfænəti] .
This is called profanity .
这 是 称为 亵渎 .

谓之亵。

[maɪ][ˈstuːd(ə)nt][wʌz; wəz][eɡˈzaild] [hɪr] .
My student was exiled here .
我的 学生 曾是 放逐 这里 .

以我学生被谪在此，

[hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈloʊli] .
His body was extremely lowly .
他的 身体 曾是 极其 卑微的 .

体卑极矣，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈeldər] [ˈbrʌðər] , [fɔːr; fər] [ˈtaɪɪŋ] [ðə; ði] [red] [θred] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
Thank you , elder brother , for tying the red thread across the distance .
感谢 你 , 长老 兄弟 , 为了 捆绑 这 红色的 线 穿过 这 距离 .

有劳长兄远系赤绳，

[ðen] [maɪ] [ˈstjʊdnts] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [prɪˈzʌmptʃuəs] [ænd; ənd][nɑːt]
Then my students thought it presumptuous and not
然后 我的 学生 想法 它 放肆 和 不是

则我学生以为僭而不

[aɪ] [der] [tuː; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .
I dare to accept it .
我 敢 到 接受 它 .

敢当矣。

[ɪf] [wiː; wi] [kənˈsɪdər] [ðæt] [maɪ][ˈstuːd(ə)nt] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒuːniər] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
If we consider that my student once served as a junior official ,
如果 我们 考虑 那 我的 学生 一次 服务 作为 一个 初级 官方的 ,

若以我学生昔日曾备员卿贰，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [huː] [sɜːrvd] [æz; əz] [əˈtendənts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
They were also officials who served as attendants to the emperor .
他们 是 还 官员 WHO 服务 作为 服务员 到 这 皇帝 .

亦朝廷侍从之官也，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [taɪ] [ðə; ði] [vaɪnz] [təˈɡeðər] ,
If you wish to tie the vines together ,
如果 你 希望 到 领带 这 藤蔓 一起 ,

倘欲丝萝下结，

[ðæt] [ɪz] , [ˈbɔːroʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈiːɡrɪts]
That is , borrowing the egrets
那 是 , 借贷 这 白鹭

即借鸳鹭的

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv][æn; ən][æks][ˈhænd(ə)l] ,
The use of an axe handle ,
这 使用 的 一个 斧头 处理 ,

斧柯之用，

[ɪts] [nɑːt][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .
It's not impossible .
它是 不是 不可能的 .

亦无不可，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why don't you hear it ?
为什么 不 你 听到 它 ?

何竟不闻，

[ðen] [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letər] .
Then he sent a letter .
然后 他 发送 一个 信 .

而乃处遣尺书，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['splɪtɪŋ] ['faɪərwʊd] ,
For the purpose of splitting firewood ,
为了 这 目的 的 分裂 柴 ,

为析薪之用，

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt][ə; eɪ] [greɪt] [ˌdɪsrɪ'spekt] ?
Is this not a great disrespect ?
是 这 不是 一个 伟大的 不尊重 ?

不亦大亵乎?

['eldər] ['brʌðər] , [pliːz] [kən'sɪdər]
elder brother , please consider
长老 兄弟 , 请 考虑

长兄试思

[ʌv; əv] ,
Of ,
的 ,

之，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] ?
Is it possible ?
是 它 可能的 ?

可不可也?”

['tʃɛŋ] [tʃiː][wʌz; wəz] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [baɪ] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] .
Cheng Qi was subjected to a discussion by Vice Minister Shui .
程 齐 曾是 受 到 一个 讨论 经过 副 部长 水 .

成奇被水侍郎一番议论，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['rendərd] ['spiːtʃləs] .
He was rendered speechless .
他 曾是 渲染 无言 .

说得闭口无言，

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ,
After a long while ,
后 一个 长的 尽管 ,

挨了半晌，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

因复说道:

" [naɪt]
" Night
" 夜晚

“晚

[bɔːrn]['ɪntuː][ə; eɪ] [pʊr] [ænd; ənd] ['loʊli] ['fæməli] ,
Born into a poor and lowly family ,
出生 进入 一个 贫穷的 和 卑微的 家庭 ,

生寒贱下士，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['serəmoʊni] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['festɪvl; 'festəvəl] .
I am truly unaware of the grand ceremony of the Peach Blossom Festival .
我 是 真的 不知情 的 这 盛大 仪式 的 这 桃 开花 节日 .

实不识台鼎桃夭大礼。

[bʌt; bət][aɪ] [keɪm] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] .
But I came here on the orders of the old gentleman .
但 我 来了 这里 在 这 订单 的 这 老的 绅士 .

但奉过老先生差委而来，

[haʊ'evər] , [its] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prɪ'tend] [ðæt] [ðə; ði] [red] [liːvz] [ɑːr; ər] [red] .
However , it's just enough to pretend that the red leaves are red .
然而 , 它是 只是 足够的 到 假装 那 这 红色的 树叶 是 红色的 .

不过聊充红叶、

['ʌndər] [ðə; ði] ['æʒər] ['fiːnɪks]
Under the Azure Phoenix
在下面 这 Azure 凤凰

青鸾之下

[dʌst] ,
dust ,
灰尘 ,

尘，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Originally , it was not a matter of importance .
起初 , 它 曾是 不是 一个 事情 的 重要性 .

原不足为重轻，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['erərz] [ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [raɪts] ,
If there are errors in the arrangement of rites ,
如果 那里 是 错误 在 这 安排 的 仪式 ,

设于礼有舛错，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [wɪl] [ðen] [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] .
I hope the old gentleman will then instruct me .
我 希望 这 老的 绅士 将要 然后 指示 我 .

望老先生从而教之，

[pliːz] [duː][nɑːt] ['entər] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] ['nɑːvɪs] .
Please do not enter as a mere novice .
请 做 不是 进入 作为 一个 仅仅 新手 .

幸勿以一介非入，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ʌv; əv] [mɪ'steɪks]
And a century of mistakes
和 一个 世纪 的 错误

而误百年在

[θɪŋ] . "
thing . "
事物 . "

事。”

['ʃuːi] - [sed] :
Shui Shilang said :
水 - 说 :

水侍郎道：

" [jʊr; jər] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [mə'nuːvərɪŋ] . . . "
" Your brother has been maneuvering . . . "
" 你的 兄弟 有 到过 机动 . . . "

“尊兄周旋，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌɡʊd'wɪl] .
It was also out of goodwill .
它 曾是 还 出去 的 善意 .

亦公善意。

[bʌt; bət][maɪ]['stuːd(ə)nt] [θɔːt] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [θruː] ['kerfəli] .
But my student thought this marriage through carefully .
但 我的 学生 想法 这 婚姻 通过 小心 .

但我学生细思此婚，

['hævɪŋ] [ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l]['taɪt(ə)l][ɪz] [ˌɪnə'proʊpriət] .
Having a formal title is inappropriate .
拥有 一个 正式的 标题 是 不当 .

实有名分不妥。”

['tʃɛŋ] [tʃiː]
Cheng Qi
程 齐

成奇

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What's wrong with it ? "
" 是什么 错误的 和 它 ? "

“有何不妥？”

['ʃuːi] - [sed] :
Shui Shilang said :
水 - 说 :

水侍郎道：

" ['mɪstər] . [ɡwoʊ][ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] [rɪ'spektɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn]['taɪ'wɑːn] . "
" Mr . Guo is a highly respected official in Taiwan . "
" 先生 . 郭 是 一个 高度 受人尊敬 官方的 在 台湾 . "

“过老先生乃台鼎重臣，

[maɪ]['stuːd(ə)nt][ɪz][ə; eɪ]['soʊldʒər] ['steɪʃənd] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
My student is a soldier stationed on the battlefield .
我的 学生 是 一个 士兵 驻 在 这 战场 .

我学生系沙场戌卒，

['haʊshəʊldz] [ɑːr; ər][nɑːt] [rɪ'leɪtɪd]
Households are not related
家庭 是 不是 有关的

门户不相

[wen] ,
when ,
什么时候 ,

当，

[wʌn] ;
One ;
一 ;

一也；

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['mʌðərləs] [ænd; ənd] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
The woman was motherless and alone in the south .
这 女士 曾是 无母 和 独自的 在 这 南 .

女无母而孤处于南，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ænd; ənd] [eg'zaild] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
The father was convicted and exiled to the north .
这 父亲 曾是 已定罪 和 放逐 到 这 北 .

父获罪而远流于北，

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Communication is difficult .
沟通 是 难的 .

音信难通，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] .
It is inconvenient to ask for permission .
它 是 不方便 到 问 为了 允许 .

请命不便，

['sekəndli] ;
Secondly ;
第二 ;

二也；

[aɪ] ['stʌdid]
I studied
我 研究

我学

[laɪf] [ɪz] [ʌn'fɔːrtʃənət]
Life is unfortunate
生活 是 不幸

生不幸，

[ðə; ði] ['fæməli] [laɪn] [hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] ['fɔːlən] .
The family line has declined and fallen .
这 家庭 线 有 拒绝 和 倒下 .

门祚衰凉，

[tuː; tə] [triːt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [æz; əz] [ə; eɪ] [sʌn]
To treat a woman as a son
到 对待 一个 女士 作为 一个 儿子

以女为子，

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ðer; ðər] .
When he returned home , there was no one there .
什么时候 他 返回 家 , 那里 曾是 不 一 那里 .

于归则家无人，

['mæriŋ] ['ɪntuː] [ə'nʌðɝz] ['fæməli] [dis'rʌpts] [æn'sestrəl] [raɪts] .
Marrying into another's family disrupts ancestral rites .
结婚 进入 另一个的 家庭 扰乱 祖先的 仪式 .

入赘则乱宗祀，

[ˌɪnkən'viːniəns] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ,
Inconvenience of marriage ,
不便 的 婚姻 ,

婚姻不便，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[θriː] .
Three .
三 .

三也。

[dɪ'skʌʃ(ə)n]
Discussion
讨论

况议

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['tɜːmɪneɪtɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] .
The marriage was not terminated because of the two families .
这 婚姻 曾是 不是 终止 因为 的 这 二 家庭 .

婚未有止凭两姓，

[wen] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wʌn] [huː] ['dʌznt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
When choosing a son - in - law , there is no one who doesn't know his face .
什么时候 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 , 那里 是 不 一 WHO 不 知道 他的 脸 .

而择婿未有不识其面者也。

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ɪf] ['brʌðər] ['tʃɛŋ] [kʊd; kəd] ['kaɪndli] [dɪ'klaɪn] [ðɪs] [rɪ'kwest] [ɑːn] [maɪ] [bɪ'hæf] .
I would be grateful if Brother Cheng could kindly decline this request on my behalf .
我 会 是 感激的 如果 兄弟 程 可以 亲切地 衰退 这 要求 在 我的 代表 .

敢烦成兄善为我辞为感。”

['tʃɛŋ] [tʃiː] [traɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Cheng Qi tried to bring them together again and again .
程 齐 尝试 到 带来 他们 一起 再次 和 再次 .

成奇又再三撮合，

[bʌt; bət] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
But Minister Shui simply refused .
但 部长 水 简单地 拒绝 .

而水侍郎只是不允，

[ðeɪ] [sent] [tʃɛŋki] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌnəri] .
They sent Chengqi to stay at a small nunnery .
他们 发送 承启 到 停留 在 一个 小的 尼姑庵 .

因送成奇到一小庵住下。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] .
They discussed it for another two or three days .
他们 讨论 它 为了 其他 二 或者 三 天 .

又议了两三日，

[bɪ'kʌm]
become
变得

成

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [streɪndʒ] [aɪ'diːə] .
There was nowhere to begin with this strange idea .
那里 曾是 无处 到 开始 和 这 奇怪的 主意 .

奇见没处入头，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] - [neɪm] [kɑːrd] .
They had no choice but to take the academician's name card .
他们 有 不 选择 但 到 拿 这 - 姓名 卡片 .

只得拿了过学士的名帖，

[ə'fɪʃ(ə)lz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [gɑːrd] [ænd; ənd][ðer; ðər] [sjuː'pɪəriəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] , [wɜːr; wər]['prez(ə)nt] .
Officials under the jurisdiction of the Central Guard and their superiors , including military officers , were present .
官员 在下面 这 管辖权 的 这 中央 警卫 和 他们的 上级 , 包括 军队 警官 , 是 展示 .

央卫所管辖之官并亲临上司武弁，

[ɔːr][ə; eɪ] ['relətɪv] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] .
Or a relative may come to offer encouragement .
或者 一个 相对的 可能 来 到 提供 鼓励 .

或亲来劝勉，

[ɔːr][tuː; tə][koʊ'ɜːrs] ,
Or to coerce ,
或者 到 胁迫 ,

或来挟制，

[ðɪs] ['æŋgərd] [ðə; ði]['wɔːtər] ['mɪnɪstər] .
This angered the water minister .
这 愤怒 这 水 部长 .

弄得个水侍郎一发恼了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [pæθ] :
Because the reply became a miraculous path :
因为 这 回复 成为 一个 神奇 小路 :

因回覆成奇道：

" [maɪ] ['rezɪdəns] , - , [hæz; həz] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" My residence , Shuijuyi , has offended the imperial court . "
" 我的 住宅 , - , 有 被冒犯了 这 帝国 法庭 . "

“我水居一是得罪朝廷，

['nevər] [ə'fendɪd]
Never offended
绝不 被冒犯了

未曾得罪

['pæsɪŋ] [ə; eɪ]['bætʃələz, 'bætʃləz] [dɪ'griː] ,
Passing a bachelor's degree ,
通过 一个 学士 程度 ,

过学士，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['skɑːlər] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['tæktɪks][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] [pre'stiːʒ] ?
Why did the scholar have to resort to such tactics to increase his prestige ?
为什么 做过 这 学者 有 到 采取 到 这样的 策略 到 增加 他的 声望 ?

而过学士为何苦以声势相加?

[aɪ] , - , [hæv; həv] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
I , Shuiju , have offended the imperial court .
我 , - , 有 被冒犯了 这 帝国 法庭 .

我水居一得罪朝廷，

[bʌt; bət]['oʊnli][wʌn] ['bɑːdi] ,
But only one body ,
但 仅有的 一 身体 ,

不过一身，

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['gɜːlz] [hoʊm] ['fɜːrnɪʃɪŋz] ,
And Little Girl's Home Furnishings ,
和 小的 女孩们 家 家具 ,

而小女家居，

[nɑːt] [jet]
not yet
不是 然而

未

['hævɪŋ] [ə'fendɪd] ,
Having offended ,
拥有 被冒犯了 ,

尝得罪，

[waɪ] ['preʃər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [get] ['mærid] ?
Why pressure someone to get married ?
为什么 压力 某人 到 得到 已婚 ?

为何苦苦逼婚?

['brʌðər] ['tʃɛŋ] , [pliːz] [duː][ˌem 'iː][ðə; ði] [best] .
Brother Cheng , please do me the best .
兄弟 程 , 请 做 我 这 最好的 .

烦成兄为我多多达意，

[sɪns] [aɪ] , ['ʃuːi] - , [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] . . .
Since I , Shui Juyi , was demoted . . .
自从 我 , 水 - , 曾是 降职 . . .

我水居一被贬以来，

[aɪ][noʊ] [lɔːŋgər] [hoʊp] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
I no longer hope to survive .
我 不 更长 希望 到 存活 .

自身已不望生还久

[jes] .
Yes .
是的 .

矣。

['siːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [prə'moʊʃ(ə)n]
Seeking his promotion
寻求 他的 晋升

求其提拔，

[wʌt] [aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [fɔːr; fər] ;
What I do not wish for ;
什么 我 做 不是 希望 为了 ;

吾所不愿；

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] ,
Even if they add to the destruction ,
甚至 如果 他们 添加 到 这 破坏 ,

彼纵加毁，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'freɪd] .
I am not afraid .
我 是 不是 害怕的 .

吾亦不畏。

[ə'rɪdʒən(ə)l] [raɪts] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊks]
Original rites and original books
原来的 仪式 和 原来的 图书

原礼原书，

" [pliːz] [peɪ] [ðɪs] . "
" Please pay this . "
" 请 支付 这 . "

乞为缴上。”

['tʃɛŋ] [tʃiː][wʌz; wəz] ['helpləs]
Cheng Qi was helpless
程 齐 曾是 无助

成奇无可奈

[wʌt] ,
what ,
什么 ,

何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They had no choice but to pack up and return to Beijing .
他们 有 不 选择 但 到 盒 向上 和 返回 到 北京 .

只得收拾回京。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['aɪərn] - [stoʊn] ['bɑːdi] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
Iron - stone body is hard to change .
铁 - 石头 身体 是 难的 到 改变 .

铁石体难改，

[ðə; ði] ['prɑːpərtiz] [ʌv; əv] ['sɪnəmən] [ænd; ənd]['dʒɪndʒər] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The properties of cinnamon and ginger remain unchanged .
这 特性 的 肉桂 和 姜 保持 未更改 .

桂姜性不移。

['hɪroʊz] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] .
Heroes would rather die .
英雄 会 相当 死 .

英雄宁可死，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] ['bulid] .
We will never be bullied .
我们 将要 绝不 是 被欺凌 .

决不受人欺。

['tʃɛŋ] [tʃiː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Cheng Qi returned to the capital .
程 齐 返回 到 这 首都 .

成奇回到京中，

['ʃuːi] - ['stʌbərnli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Shui Shilang stubbornly refused to comply .
水 - 固执地 拒绝 到 遵守 .

将水侍郎倔强不从之言，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɑːlər] .
He reported the details to the scholar .
他 据报道 这 细节 到 这 学者 .

细细报知过学士。

['skɑːlər] [gwoʊ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Scholar Guo was furious .
学者 郭 曾是 狂怒 .

过学士满心大怒，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] -
Because of 100
因为 的 -

因百

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] ,
Considering the matter ,
考虑 这 事情 ,

计思量，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] .
They wanted to assassinate Minister Shui .
他们 通缉 到 暗杀 部长 水 .

要暗害水侍郎。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][sɪks] [mʌnθs] ,
In less than six months ,
在 较少的 比 六 几个月 ,

过不得半年，

[dʒʌst] [ðen] , [ə'nʌðər] [pə'liːs] ['ɑːfɪsər] [ə'pɪrd] [ˌnɪr'baɪ] .
Just then , another police officer appeared nearby .
只是 然后 , 其他 警察 官 出现 附近 .

恰好边上忽又有警，

[ðə; ði] ['bɔːrdər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [ɔːr] ['wuːndɪd] .
The border generals and commanders were all killed or wounded .
这 边界 将军们 和 指挥官 是 全部 被杀 或者 受伤 .

守边将帅俱被杀伤，

[ə; eɪ] ['tempəreri] ['ɑːrmi]
A temporary army
一个 暂时的 军队

一时兵

[noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] .
No one in the department .
不 一 在 这 部门 .

部无人，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːrdərd] [ɪts] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['kændədets] .
The imperial court ordered its officials to recommend candidates .
这 帝国 法庭 订购 它是 官员 到 推荐 候选人 .

朝廷着廷臣举荐，

[θruː] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['bætʃələz, 'bætʃləz] [dɪ'griː] ,
Through the opportunity of obtaining a bachelor's degree ,
通过 这 机会 的 获得 一个 学士 程度 ,

过学士合着机会，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['ɑːrtɪk(ə)l] :
Because of the previous article :
因为 的 这 以前的 文章 :

因上一本道：

" [ðə; ði] ['bɔːrdər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'piːtɪdli] [lɔːst] , "
" The border has been repeatedly lost , "
" 这 边界 有 到过 反复 丢失的 , "

“边关屡失，

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmər] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr]
All because of the former Ministry of War
全部 因为 的 这 以前的 部 的 战争

皆因旧兵部侍

[ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] [læŋ] - [mis'teik] [ɪn] [im'plɔiŋ] ['huː] ['ʒaʊ] , [wɪtʃ] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
This was due to Lang Shuiju's mistake in employing Hou Xiao , which led to his
这 曾是 到期的 到 朗 - 错误 在 雇用 侯 肖 , 哪个 引领 到 他的
['feɪljər] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
failure to seize the opportunity .
失败 到 抢占 这 机会 .

郎水居一误用侯孝失机之所致也。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['dwelər] [hæz; həz] [bɪn] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,
Although the water dweller has been sent to the frontier ,
虽然 这 水 居住者 有 到过 发送 到 这 边境 ,

今水居一虽遣戍，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] [ðə; ði] [truːθ] ;
It is not enough to cover up the truth ;
它 是 不是 足够的 到 覆盖 向上 这 真相 ;

实不足蔽辜；

['huː] ['ʃaʊ] - [ʃɑːŋz] ['sentəns] [wʌz; wəz]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
Hou Hsiao - shang's sentence was subject to change .
侯 萧 - 商的 句子 曾是 主题 到 改变 .

而侯孝尚系狱游移，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Therefore , the border generals were unwilling to serve .
所以 , 这 边界 将军们 是 不情愿 到 服务 .

故边将不肯效力也。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I humbly beseech Your Majesty to make a swift and decisive decision .
我 谦卑地 恳求 你的 威严 到 制作 一个 迅速 和 决定性 决定 .

恳乞圣明大奋乾断，

[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs]
Imperial edict to the Ministry of Justice
帝国 法令 到 这 部 的 正义

敕刑部、

['dali] ['temp(ə)l]
Dali Temple
达利 寺庙

大理寺、

[ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt]
The Three Judicial Offices of the Censorate
这 三 司法 办公室 的 这 审查

都察院三法司，

['huː] - [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dʒʌdʒd]
Hou Xiaoshen is about to be judged
侯 - 是 关于 到 是 评判

即将侯孝审

['klɪrli] [kən'vɪktɪd] ,
Clearly convicted ,
清楚地 已定罪 ,

明定罪，

[fɜːrst] , [set] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l] ,
First , set the example ,
第一的 , 放 这 例子 ,

先正典型，

[kætʃ] [ə'nʌðər] [wʌn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Catch another one and return to the water .
抓住 其他 一 和 返回 到 这 水 .

再逮还水居一，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
They were all sentenced to death .
他们 是 全部 判刑 到 死亡 .

一并赐死，

[ðen] ['ʌndər] [ðə; ði] ['θʌndər] ,
Then under the thunder ,
然后 在下面 这 雷 ,

则雷霆之下，

[aɪ] [der] [nɑːt] [meɪk] [ˌrekəmen'deiʃənz] [beɪst] [ɑːn] ['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] .
I dare not make recommendations based on personal feelings .
我 敢 不是 制作 建议 基于 在 个人的 情怀 .

荐举不敢任情，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [felt]
And the soldiers felt
和 这 士兵 毛毡

而将士感

[straɪv] ,
Strive ,
努力 ,

奋，

['nætʃ(ə)rəl] ['efɪkəsi] ,
Natural efficacy ,
自然的 功效 ,

自然效力，

" [ðen] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ʌn'rest] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɔːrdər] . "
" Then there is no need to worry about unrest on the border . "
" 然后 那里 是 不 需要 到 担心 关于 动荡 在 这 边界 . "

而边关何愁不靖矣。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [suːn] ['æftər] , ['steɪtɪŋ] " [æz; əz] [prə'poʊzd] " .
The imperial edict was issued soon after , stating " as proposed " .
这 帝国 法令 曾是 发布 很快 后 , 声明 " 作为 建议的 " .

不日圣旨下了“依议”，

['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs]
Ministry of Justice
部 的 正义

刑部、

['dali] ['temp(ə)l]
Dali Temple
达利 寺庙

大理寺、

['sɛnsəˌreɪt]
Censorate
审查

都察院

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp] ['huː] ['ʒaʊ] .
They had no choice but to obey the imperial decree and bring up Hou Xiao .
他们 有 不 选择 但 到 服从 这 帝国 法令 和 带来 向上 侯 肖 .

只得奉旨提出侯孝，

[ðə; ði] [kɔːrt] [wɪl] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [gɪlt] .
The court will determine the guilt .
这 法庭 将要 决定 这 有罪 .

会审定罪。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['traɪəl] ,
Because of this trial ,
因为 的 这 审判 ，

只因这一审，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[li] [baɪ] [ˌriːju'naɪtɪd] ,
Li Bai reunited ,
李 白 重聚 ，

李白重逢，

['ziːjiː][wʌz; wəz][ˌriː'bɔːrn] .
Ziyi was reborn .
子义 曾是 重生 .

子仪再世。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : ['rɪskɪŋ] [wʌnz] [laɪf] [tuː; tə] [seɪv] ['ʌðər] [rɪ'viːlz] [truː] ['heroʊɪzəm] .
Chapter Fourteen : Risking one's life to save others reveals true heroism .
章 十四 : 冒险 一个人的 生活 到 节省 其他的 揭示 真的 英雄主义 .

第十四回 舍死命救人为识英雄

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] ['neɪkɪd] [aɪ] [ɪz] ['ɪgnərənt] , [ænd; ənd] [miːt] - ['iːtɪŋ] [ɪz] [kən'temptəbl] .
The naked eye is ignorant , and meat - eating is contemptible .
这 裸 眼睛 是 无知 ， 和 肉 - 吃 是 可鄙 .

肉眼无知肉食鄙，

['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næroʊ] [hə'roʊɪk] ['spɪrɪt]
Heroes of the Narrow Heroic Spirit
英雄 的 这 狭窄的 英勇 精神

昂藏英雄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['krɔːsboʊ] .
It is considered to be a crossbow .
它 是 经过考虑的 到 是 一个 弩 .

认作驽骀比。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'baʊt] ['fɪzɪkli] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði]['bɑːdi] .
It is not about physically binding the body .
它 是 不是 关于 身体 结合 这 身体 .

不是虚拘缚其体，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['hɑːrʃnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][tekst] [ðæt] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
It must have been the harshness of the text that led to his death .
它 必须 有 到过 这 严厉 的 这 文本 那 引领 到 他的 死亡 .

定是苛文致其死。

[sɪns]
since
自从

自

[ðə; ði]['dʒiːniəs][ɪz] [gɔːn] [naʊ] .
The genius is gone now .
这 天才 是 已消失 现在 .

分奇才今已矣，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
Unexpectedly , on the eve of execution ,
不料 , 在 这 前夕 的 执行 ,

岂料临刑，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [met] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
Suddenly , I met a kindred spirit .
突然 , 我 遇见 一个 亲属 精神 .

突尔逢知己。

[hiː; hi] [əs'paiəd] [tuː; tə] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
He aspired to great achievements on the frontier .
他 渴望 到 伟大的 成就 在 这 边境 .

拔志边庭成大功，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [steɪt] [ə'ferz] [kʊd; kəd][biː; bi] [laɪk] [ðɪs] .
Only then did I realize that state affairs could be like this .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 状态 事务 可以 是 喜欢 这 .

始知国事能如此。

[raɪt] [tuːn] " ['bʌtərflaɪ] [lʌvz] ['flaʊərz] "
Right tune " Butterfly Loves Flowers "
正确的 调 " 蝴蝶 爱 花朵 "

右调《蝶恋花》

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Speaking of the Ministry of Justice ,
请讲 的 这 部 的 正义 ,

话说刑部、

['dali]['temp(ə)l]
Dali Temple
达利 寺庙

大理寺、

[ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The three judicial departments of the Censorate received the imperial edict .
这 三 司法 部门 的 这 审查 已收到 这 帝国 法令 .

都察院三法司接了圣旨，

[ðə; ði]['traɪəl] ['pɪriəd] [wʌz; wəz] [ðen] [set] .
The trial period was then set .
这 审判 时期 曾是 然后 放 .

随即会同定了审期，

[æt; ət][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɑːfɪs] , ['huː] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːrt] .
At the public office , Hou was brought to court .
在 这 民众 办公室 , 侯 曾是 带来 到 法庭 .

在公衙门提出侯

['ʒaʊ] [ˌɛl e 'aɪ][wʌz; wəz]['dʒɔɪntli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
Xiao Lai was jointly investigated .
肖 赖 曾是 共同 调查 .

孝来同审。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [ə'gen] .
On this day , it just so happened that Young Master Tie was busy again .
在 这 天 , 它 只是 所以 发生 那 年轻的 掌握 领带 曾是 忙碌的 再次 .

这日适值铁公子又因有事，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
He came to the capital to visit his relatives .
他 来了 到 这 首都 到 访问 他的 亲属 .

到京中来省亲，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪz] ['fɑːðər] ['goʊɪŋ] [aʊt] [ɑːn] ? "
" What official business is Father going out on ? "
" 什么 官方的 商业 是 父亲 去 出去 在 ? "

“父亲因为甚公务出门？”

['mʌðər] ['ʃiː] [sed] :
Mother Shi said :
母亲 史 说 :

母亲石夫人道：

" [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [huː] [feɪld] [ɪn][hɪz; ɪz]['duːti][ænd; ənd] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi]
" To investigate a general who failed in his duty and deserves to be
" 到 调查 一个 一般的 WHO 失败的 在 他的 责任 和 值得 到 是
['eksɪkjuːtɪd] . "
executed . "
执行 . "

“为审一员失机该杀的大将。

[ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
This matter has already been investigated .
这 事情 有 已经 到过 调查 .

这件事已审过一番，

[naʊ] , [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] .
Now , by imperial decree , a model has been established .
现在 , 经过 帝国 法令 , 一个 模型 有 到过 已确立的 .

今奉旨典型，

[aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'leɪ]
I dare not delay
我 敢 不是 延迟

不敢耽

[jæn]
Yan
严

延，

[ðeɪ] [went] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
They went early in the morning .
他们 去 早期的 在 这 早晨 .

大清晨就去了。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ə'lɑːmz] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər][fɔːr; fər] [deɪz] . "
" I have heard that there have been alarms at the border for days . "
" 我 有 听到 那 那里 有 到过 警报 在 这 边界 为了 天 . "

“孩儿听得边关连日有警,

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['mænpaʊər] [ɪz] ['niːdɪd] ,
At a time when manpower is needed ,
在 一个 时间 什么时候 人手 是 需要 ,

正在用人之际,

[waɪ] [swɪtʃ] [tuː; tə] ['kɪlɪŋ] ?
Why switch to killing ?
为什么 转变 到 杀 ?

为何转杀

['dʒen(ə)rəl] ,
general ,
一般的 ,

大将,

['fɑːðər] , [dəunt] [biː; bi] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
Father , don't be indecisive .
父亲 , 不 是 优柔寡断 .

父亲莫要没主意,

" [let] [ˌem 'iː][goʊ][ænd; ənd] [siː] . "
" Let me go and see . "
" 让 我 去 和 看 . "

待孩儿去看看。”

['mædəm] ['ʃiː] [sed] :
Madam Shi said :
女士 史 说 :

石夫人道:

" [its] [gʊd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" It's good to take a look . "
" 它是 好的 到 拿 一个 看 . "

“看看也好,

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [ɪ'vent] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
However , this is a major event for the imperial court .
然而 , 这 是 一个 主要的 事件 为了 这 帝国 法庭 .

只是此乃朝廷大事,

" [dəunt] [seɪ] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Don't say too much . "
" 不 说 也 很多 . "

不可多嘴。”

['aɪərn] [prɪns] [ə'griːd] .
Iron Prince agreed .
铁 王子 同意 .

铁公子应诺,

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [hed] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [dʒuːˈdɪʃəl][ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][tuː; tə]
He ordered the head servant to lead him to the Three Judicial Offices to
他 订购 这 头 仆人 到 带领 他 到 这 三 司法 办公室 到
[siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
see it .
看 它 .

因叫长班领到三法司衙门去看。

[ðen] [wiː; wi] [sɔː] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhuː] [ˈʒaʊ] ,
Then we saw General Hou Xiao ,
然后 我们 锯 一般的 侯 肖 ,

只见那大将侯孝，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈeksɪkjuːtɪd] [fɔːr; fər] [ˈmɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .
He had already been ordered to be executed for missing his opportunity .
他 有 已经 到过 订购 到 是 执行 为了 丢失的 他的 机会 .

已奉旨失机该斩，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [taɪd] [ʌp] .
They were tied up .
他们 是 系 向上 .

绑了出来，

[ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [nuːn] ,
Waiting until noon ,
等待 直到 中午 ,

只待午时三刻，

[ðen] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˈkærid] [aʊt] .
Then the execution was to be carried out .
然后 这 执行 曾是 到 是 携带 出去 .

便要行刑。

[ˈaɪərn] [prɪns] [ˈsepəreɪtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Iron Prince separated the crowd ,
铁 王子 分开 这 人群 ,

铁公子因分开众人，

[teɪk] [əˈnʌðər] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
Take another look at it .
拿 其他 看 在 它 .

将那在将一看，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [[eɪdʒ] [ˈmɪsɪŋ]]
The man was [age missing]
这 男人 曾是 [年龄 丢失的]

只见那人年

[dʒi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [əˈraʊnd] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Ji was only around thirty years old .
季 曾是 仅有的 大约 三十 年 老的 .

纪只好三十上下，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈlɛpərdz] [hed] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪz] ,
Born with a leopard's head and round eyes ,
出生 和 一个 豹子的 头 和 圆形的 眼睛 ,

生得豹头环眼，

[ˈswɑːloʊz] [tʃɪn] [ænd; ənd] [ˈtaɪgɝz] [ˈwɪskərz] ,
Swallow's chin and tiger's whiskers ,
燕子的 下巴 和 老虎的 胡须 ,

燕颔虎须，

['veri] ['keɪpəb(ə)l] .
Very capable .
非常 有能力的 .

十分精干。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [ə'lɑːrmd] :
He was secretly alarmed :
他 曾是 偷偷 惊慌 :

心下暗惊道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['dʒen(ə)rəl] . "
" This is a talented general . "
" 这 是 一个 才华横溢 一般的 . "

“此将才也，

[fɔːr; fər]
for
为了

为

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] ['hæpən] !
Why did this happen !
为什么 做过 这 发生 !

何遭此！”

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] :
He stepped forward and asked :
他 步 向前 和 问 :

因上前问道：

" [aɪ] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][æz; əz] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] . "
" I see the general as dignified and imposing . "
" 我 看 这 一般的 作为 凝重 和 气势磅礴 . "

“我看将军堂堂凛凛，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ] [ə'mʌŋ] ['hɪroʊz] .
He is a hero among heroes .
他 是 一个 英雄 之中 英雄 .

自是英雄中人，

[waɪ] [ɪz] ['kɪlɪŋ] [nɑːt][æn; ən]['ɑːpʃ(ə)n] ?
Why is killing not an option ?
为什么 是 杀 不是 一个 选项 ?

为何杀人不过，

[lɔːst]
Lost
丢失的

失了事

[mə'ʃiːn] ? "
machine ? "
机器 ? "

机？”

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [gʊd] [æt; ət] ['kɪlɪŋ] ['piːp(ə)l] .
The general heard that he was too good at killing people .
这 一般的 听到 那 他 曾是 也 好的 在 杀 人们 .

那大将听见说他杀人不过，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndər] .
The sound was like thunder .
这 声音 曾是 喜欢 雷 .

不禁暴声如雷，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ə; eɪ] [truː] [mæn] ['feɪsɪz] [deθ] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] .
A true man faces death without fear .
一个 真的 男人 面孔 死亡 没有 害怕 .

“大丈夫视死如归，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] , [ðen] [kɪl] [ðem; ðəm] .
If someone deserves to die , then kill them .
如果 某人 值得 到 死 , 然后 杀 他们 .

该死便杀，

[its] [nɑːt] [ə; eɪ] [bɪg] [diːl] .
It's not a big deal .
它是 不是 一个 大的 交易 .

也不为大事。

[bʌt; bət] [aɪ] , ['huː] ['ʒaʊ] , [hæv; həv] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɪn] [bəuθ] [ɑːrmz] .
But I , Hou Xiao , have the strength of a thousand pounds in both arms .
但 我 , 侯 肖 , 有 这 力量 的 一个 千 磅 在 两个都 武器 .

只是我侯孝两臂有千斤膂力，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ˌeɪ'tiːn] [kaɪndz] [ʌv; əv] [skɪlz] .
He possesses eighteen kinds of skills .
他 拥有 十八 种类 的 技能 .

一身有十八股本事，

[waɪ] [kɑːnt] [juː; jʊ] [kɪl] ['sʌmwʌn] ?
Why can't you kill someone ?
为什么 不能 你 杀 某人 ?

怎的杀人不过？

[wʌt] [wʌz; wəz] [lɔːst] ?
What was lost ?
什么 曾是 丢失的 ?

失了甚

[wɒts] [rɔːŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

么事？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [sɪns] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] , "
" Since nothing has happened , "
" 自从 没有什么 有 发生 , "

“既未失事，

[waɪ] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] ?
Why was he convicted of such a heinous crime ?
为什么 曾是 他 已定罪 的 这样的 一个 令人发指的 犯罪 ?

为何获此大罪？

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

请道其详。”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [sed] , " [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
The burly man said , " That's enough . "
这 魁梧的 男人 说 , " 那就是 足够的 . "

那大汉"罢了，

[wen] [θɪŋz] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hed]
When things come to a head
什么时候 事物 来 到 一个 头

事到如

[naʊ] ,
now ,
现在 ,

今，

[its] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] !
It's pointless to say anything !
它是 无意义 到 说 任何事物 !

说也无益！"

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [its] ['betər] [nɑːt] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] . "
" It's better not to say anything . "
" 它是 更好的 不是 到 说 任何事物 . "

"不说也罢。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn] ['daɪər] [niːd] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
However , the border region is currently in dire need of personnel .
然而 , 这 边界 地区 是 现在 在 可怕的 需要 的 人员 .

只是目今边庭正需用人，

[ɪz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [stɪl] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ?
Is the general still capable of fighting ?
是 这 一般的 仍然 有能力的 的 斗争 ?

将军还能力战否？"

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [sleɪ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [flæg] , "
" Slay the general and seize the flag , "
" 杀 这 一般的 和 抢占 这 旗帜 , "

"斩将搴旗，

['duːɪŋ] [jʊr; jər] [dʒɑːb] ,
Doing your job ,
正在做 你的 工作 ,

本分内事，

" [wɒts] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ? "
" What's impossible ? "
" 是什么 不可能的 ? "

有甚不能？"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[ðen] [hiː; hi] [stɑːpt] ['æskɪŋ] .
Then he stopped asking .
然后 他 停止 问 .

便不再问，

[hiː; hi] ['stɔrmd] ['æŋgrəli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɔːrtruːm,'kɔːrtrʊm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
He stormed angrily into the courtroom of the Three Judicial Offices .
他 暴风雨 愤怒地 进入 这 法庭 的 这 三 司法 办公室 .

竟气忿忿直冲进三法司堂上来，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声说道：

" [θriː] ['eldəz] "
" Three elders "
" 三 长者 "

“三位老大人

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He was a high - ranking official in the imperial court .
他 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 帝国 法庭 .

乃朝廷卿贰大臣，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['truːli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
One should be truly devoted to the country .
一 应该 是 真的 奉献 到 这 国家 .

宜真心为国。

[waɪ] [æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l] ['dʒʌŋktʃər] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
Why at this critical juncture on the border ,
为什么 在 这 批判的 契机 在 这 边界 ,

为何当此边庭紧急之秋，

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'zɜːrtɪd] ,
When the country is deserted ,
什么时候 这 国家 是 荒凉的 ,

国家无人之日，

[hiː; hi] [ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [rɪ'pɔːrt] .
He then followed the official documents and submitted a written report .
他 然后 随后 这 官方的 文件 和 提交 一个 书面 报告 .

乃循案牍具文

[ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ?
And kill the general ?
和 杀 这 一般的 ?

而杀大将?

[ðeɪ] [hæv; həv] ['sɪriəsli] [hɑːmd] [ðə; ði] ['kʌntri] !
They have seriously harmed the country !
他们 有 严重地 受到伤害 这 国家 !

误国不浅!

[ɪz] [ðɪs] [stɪl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ?
Is this still for the public good ?
是 这 仍然 为了 这 民众 好的 ?

请问还是为公乎?

[ɪz] [,aɪ 'tiː] [fɔːr; fər] ['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] ?
Is it for personal gain ?
是 它 为了 个人的 获得 ?

为私乎?

[bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [greɪt] [men] [wʊd] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] !
believe that the three great men would not accept this !
相信 那 这 三 伟大的 男人 会 不是 接受 这 !

窃为三大人不取也！”

['wæŋ] [hɑːŋ] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs]
Wang Hong , Vice Minister of the Ministry of Justice
王 洪 , 副 部长 的 这 部 的 正义

刑部侍郎王洪

[wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] [ʃɑːn; ʃæn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs]
With Chen Shan , the Minister of Justice
和 陈 山 , 这 部长 的 正义

与理寺卿陈善、

[taɪ] ['jɪŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt]
Tie Ying and two others from the Censorate
领带 英 和 二 其他的 从 这 审查

都察院铁英三人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['skɑːlɚz] [bʊk] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [freɪz] " [ɪg'zempləri] [kən'dʌkt] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l]
Because the scholar's book contained the phrase " exemplary conduct as a model
因为 这 学者的 书 包含 这 短语 " 典范 执行 作为 一个 模型
[fɔːr; fər] ['vɜːrtʃuəs] ['priːdisesəz] , "
for virtuous predecessors , "
为了 有德行的 前任 , "

因过学士本上有“先正典刑”之言，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ə'pruːvd] .
The imperial decree approved .
这 帝国 法令 得到正式认可的 .

圣旨准了，

[ðen] [nɑːt]
Then not
然后 不是

便不

[aɪ] [der] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] ['viːəməntli] .
I dare to refute it quite vehemently .
我 敢 到 反驳 它 相当 强烈地 .

敢十分辨驳。

[ɔːl'ðoʊ] [bəuθ] [wɜːr; wər] [prə'poʊzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrd] " [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] " .
Although both were proposed with the word " execution " .
虽然 两个都 是 建议的 和 这 单词 " 执行 " .

虽同拟了一个“斩”，

[pliːz] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Please issue an imperial decree .
请 问题 一个 帝国 法令 .

请下旨来，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌn'iːzi] .
I felt a little uneasy .
我 毛毡 一个 小的 不安 .

心下终有几分不安。

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Suddenly someone shouted to come to the hall .
突然 某人 喊叫 到 来 到 这 大厅 .

忽见有人嚷上堂来，

[aɪ][wʌz; wəz][bəʊθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

不觉又惊又喜，

[aɪ] [felt] [bəʊθ] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] ['æŋgri] .
I felt both ashamed and angry .
我 毛毡 两个都 羞愧 和 生气的 .

又愧又怒。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

再细看时，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] .
But he recognized him as Young Master Tie .
但 他 认可 他 作为 年轻的 掌握 领带 .

却认得是铁公子，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['dali]['temp(ə)l][kʊd; kəd][nɑːt][ækt] ['ærəgəntli] .
The Ministry of Justice and the Dali Temple could not act arrogantly .
这 部 的 正义 和 这 达利 寺庙 可以 不是 行为 傲慢地 .

刑部与大理不好作威，

['aɪərn]
Iron
铁

到是铁

[ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstər] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['æŋgrəli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The chief minister slammed his fist on the table and angrily cursed :
这 首席 部长 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 愤怒地 被诅咒的 :

都院先拍案怒骂：

" [wʌt] [ə; eɪ][boʊld] ['lɪt(ə)l] [biːst] ! "
" What a bold little beast ! "
" 什么 一个 大胆的 小的 兽 ! "

“好大胆的小畜生！

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
These are the three judicial departments of the imperial court .
这些 是 这 三 司法 部门 的 这 帝国 法庭 .

这是朝廷的三法司，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɑːr; ər] ['strɪktli] [ɪn'fɔːrst] .
This is a place where the laws and regulations of the state are strictly enforced .
这 是 一个 地方 在哪里 这 法律 和 法规 的 这 状态 是 严格 强制执行 .

乃王章国宪森严之地，

[θriː] ['meɪdʒər]
Three major
三 主要的

三大

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] [hɪr] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd] [ə'dʒuːdɪkeɪt] ['prizənəz] .
Your subject is here by imperial decree to review and adjudicate prisoners .
你的 主题 是 这里 经过 帝国 法令 到 审查 和 裁定 囚犯 .

臣奉旨在此审狱决囚。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
You are but a scholar ,
你 是 但 一个 学者 ,

你一介书生，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [spaʊt] [sʌtʃ] ['lɔːləs] ['nɑːnsens] !
How dare you come here and spout such lawless nonsense !
如何 敢 你 来 这里 和 喷口 这样的 无法无天 废话 !

怎敢到此狂言不法！”

[ðæt] [ɪz] , ['pɜːrsənəli] ['ɔːrdər][jʊr; jər] [men] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
That is , personally order your men to take it down .
那 是 , 亲自 命令 你的 男人 到 拿 它 向下 .

即亲叫左右拿下。

['aɪərn] [prɪns]
Iron Prince
铁 王子

铁公子大

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] . "
" My lord , you are mistaken . "
" 我的 主 , 你 是 错误 . "

“大人差矣，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [strʌk] [ðə; ði] [drʌm] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The imperial court struck the drum to appeal to the emperor .
这 帝国 法庭 击 这 鼓 到 上诉 到 这 皇帝 .

朝廷击登闻鼓，

[wiː; wi] [stɪl] [ə'laʊ] ['evriwʌn] [tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ;
We still allow everyone to speak frankly and without reservation ;
我们 仍然 允许 每个人 到 说话 坦率地说 和 没有 预订 ;

尚许诸人直言无隐；

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [end] [ʌp] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
How did they end up in such a life - or - death situation ?
如何 做过 他们 结尾 向上 在 这样的 一个 生活 - 或者 - 死亡 情况 ?

怎出生入死之地，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [stretʃ] [aʊt]
No one is allowed to stretch out
不 一 是 允许 到 拉紧 出去

不容人伸

[ɪn'dʒʌstɪs] ? "
injustice ? "
不公正 ? "

冤？”

['aɪərn]['kæpɪt(ə)l] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [roʊd] :
Iron Capital Constitutional Road :
铁 首都 宪法 路 :

铁都宪道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['huː] - [mæn] . "
" You are Hou Xiaoshen's man . "
" 你 是 侯 - 男人 . "

“你是侯孝甚人，

[tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
To seek justice for him ?
到 寻找 正义 为了 他 ?

为他伸冤？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] ['huː] ['ʒaʊ] [bɪ'fɔːr] . "
" I have never met Hou Xiao before . "
" 我 有 绝不 遇见 侯 肖 前 . "

“孩儿素不识侯孝，

[haʊ]
How
如何

怎为

[hiː; hi] [sɔːt] ['dʒʌstɪs] ?
He sought justice ?
他 寻求 正义 ?

他伸冤？

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['skersəti] [ʌv; əv] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l]
But considering the scarcity of talented people
但 考虑 这 缺乏 的 才华横溢 人们

但念人材难得，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This was to seek justice for a great general of the imperial court .
这 曾是 到 寻找 正义 为了 一个 伟大的 一般的 的 这 帝国 法庭 .

乃为朝廷的大将伸冤。”

[taɪ] - [roʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
" General of the imperial court ,
" 一般的 的 这 帝国 法庭 ,

“朝廷大将，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [left] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [dɪ'skreʃ(ə)n] .
Life and death are left to the emperor's discretion .
生活 和 死亡 是 左边 到 这 皇帝的 审慎 .

生杀自任朝

[tɪŋ] ,
Ting ,
婷 ,

廷，

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?
What's it to you ?
是什么 它 到 你 ?

关你何事，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rekləs] [θɪŋ] ?
Why would you do such a reckless thing ?
为什么 会 你 做 这样的 一个 鲁莽 事物 ?

却如此胡为？

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ! "
" Hurry up and get it for me ! "
" 匆忙 向上 和 得到 它 为了 我 ! "

快与我拿下！”

[ðə; ði] ['jaːmən] [rʌnəːz] [sɔː] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tʃiːf] [əd'mɪnɪstreɪtər] .
The yamen runners saw the instructions from the chief administrator .
这 衙门 跑步者 锯 这 指示 从 这 首席 行政人员 .

衙役见都院吩咐，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to come forward and take it .
他们 有 不 选择 但 到 来 向前 和 拿 它 .

只得上前来拿。

[bəuθ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['dali] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [sed] :
Both the Ministry of Justice and Dali shook their heads and said :
两个都 这 部 的 正义 和 达利 摇晃 他们的 头部 和 说 :

刑部与大理都摇头道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! "
" Wait a minute ! "
" 等待 一个 分钟 ! "

“且慢！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['sʌmənd]
Because the Iron Prince was summoned
因为 这 铁 王子 曾是 被召唤

因将铁公子唤

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [siːt] ,
Upon reaching the public seat ,
之上 到达 这 民众 座位 ,

到公座前，

[hiː; hi] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [kaɪnd] [wɜːrdz] :
He comforted her with kind words :
他 安慰 她 和 种类 字 :

好言抚慰道：

" [ə; eɪ] [kaɪnd] [ænd; ənd] [wɔːrm] - ['hɑrtɪd] [frend] ,
" A kind and warm - hearted friend ,
" 一个 种类 和 温暖的 - 心地 朋友 ,

“贤契热肠性，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] wrong① ,
Although it is not wrong① ,
虽然 它 是 不是 wrong① ,

虽未为不是①，

[bʌt; bət] ['evri] ['kʌntri] [hæz; həz] [ɪts] [lɔːz] .
But every country has its laws .
但 每一个 国家 有 它是 法律 .

但国有国法，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [ðer; ðər] [oʊn] [set] [ʌv; əv] [ruːlz] .
Officials have their own set of rules .
官员 有 他们的 自己的 放 的 规则 .

官有官体，

['prɪzn]
prison
监狱

狱有

['prɪzn] ['prɛsədənts, 'prɛsəˌdɛnts]
Prison precedents
监狱 先例

狱例，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ækt] ['rekləsli] .
It is difficult to act recklessly .
它 是 难的 到 行为 鲁莽地 .

自难一味鲁莽而行。

[ðɪs] [ri'fə:z] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['huː] ['ʃaʊz] [mɪst] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
This refers to the case of Hou Xiao's missed opportunity .
这 指 到 这 案件 的 侯 xiao 的 错过 机会 .

就是这侯孝失机一案，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
He has been imprisoned for years .
他 有 到过 被监禁 为了 年 .

已系狱经年，

['ʃuːi] - [wʌz; wəz] [ə'gen] [eg'zaild][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] .
Shui Juyi was again exiled to the countryside by the Ministry of War .
水 - 曾是 再次 放逐 到 这 农村 经过 这 部 的 战争 .

水居一兵部又为他谪戍，

[ðoʊz] [huː] ['krɪtɪsaɪzd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
Those who criticized him and discussed his faults at the time
那些 WHO 批评 他 和 讨论 他的 故障 在 这 时间

则当时论其非而议其过者，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [left] .
There is no one left .
那里 是 不 一 左边 .

不一人矣。

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [tə'deɪ] ?
How could it be today ?
如何 可以 它 是 今天 ?

岂至今日，

[ðə; ði] [ə'fens] [rɪ'meɪnz] .
The offense remains .
这 罪行 遗迹 .

过犯尚存，

[ðə; ði] [kraɪmz] [rɪ'meɪn] .
The crimes remain .
这 犯罪 保持 .

罪章犹在，

[ðə; ði] ['kwestʃənər] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'klerd]
The questioner suddenly declared
这 提问者 突然 声明

而问官突然辨

[ɪz][hiː; hi] ['ɪnəs(ə)nt] ?
Is he innocent ?
是 他 清白的 ?

其无罪?

[ðɪs] ['kʌntriːz] [lɔː] ,
This country's law ,
这 该国的 法律 ,

此国法、

[ə'fɪʃ(ə)l] ['bɑːdi]
Official body
官方的 身体

官体、

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['prɪzn] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
This is something that must not be found in prison regulations .
这 是 某物 那 必须 不是 是 成立 在 监狱 法规 .

狱例之所必无也。

[ɪf] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] ,
If a memorial is submitted to discuss the matter ,
如果 一个 纪念馆 是 提交 到 讨论 这 事情 ,

设有议轻之奏，

[wiː; wi] [der] [nɑːt] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] .
We dare not reduce the weight of the article without authorization .
我们 敢 不是 减少 这 重量 的 这 文章 没有 授权 .

尚不敢擅减重条，

[kwɑːŋ] [gwoʊ] ['bætʃələr]
Kuang Guo Bachelor
匡 郭 学士

况过学士

[pliːz] ['eksɪkjuːt] [ðɪs] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Please execute this petition .
请 执行 这 请愿 .

弹章请斩，

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪz] ['ruːlər][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][plæn] .
And the wise ruler has already followed the plan .
和 这 明智的 统治者 有 已经 随后 这 计划 .

而圣明已依拟，

[ðen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [æskt] [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] ['æktɪd] ['dɪfrəntli] .
Then the official asked who was the one who had acted differently .
然后 这 官方的 问 WHO 曾是 这 一 WHO 有 行动 不同 .

则问官谁为立异，

[aɪ] [pliːd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] !
I plead for him !
我 恳求 为了 他 !

为之请命哉！

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] . "
" The situation is unavoidable . "
" 这 情况 是 不可避免的 . "

势不可也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

慨然长叹道：

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [lɔːds] , "
" The words of the two lords , "
" 这 字 的 这 二 领主们 , "

“二大人之言，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌmiːdiˈoʊkər] [əˈfɪʃ(ə)lz] [huː] [ˈkʌvətɪd] [pəˈziʃənz] [ænd; ənd] [ˈrɪtʃɪz] .
They were all mediocre officials who coveted positions and riches .
他们 是 全部 平庸 官员 WHO 令人垂涎的 职位 和 财富 .

皆庸碌之臣贪位慕禄、

[ðiːz] [ɑːr; ər] [wɜːrdz] [ment] [tuː; tə] [prəˈtekt] [wʌnz] [laɪf] [ænd; ənd] [ˈfæməli] .
These are words meant to protect one's life and family .
这些 是 字 意思是 到 保护 一个人的 生活 和 家庭 .

保身家之言也，

[ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] ?
Is it the heart of the royal family ?
是 它 这 心 的 这 皇家 家庭 ?

岂乃心王室，

[ˈɪzrɪəl]
Israel
以色列

以国

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈsʌmwʌn] [huː] [diːlz] [wɪð; wɪθ] [ˈfæməli] [ˈmætərz] [ber] [tuː; tə] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
How could someone who deals with family matters bear to do such a thing !
如何 可以 某人 WHO 交易 和 家庭 事情 熊 到 做 这样的 一个 事物 !

事为家事者所忍出哉！

[ɪf] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
If the law of the country ,
如果 这 法律 的 这 国家 ,

倘国法、

[əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɑːdi]
Official body
官方的 身体

官体、

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [θɪŋz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [ˈprɪzn] .
This is how things must be in prison .
这 是 如何 事物 必须 是 在 监狱 .

狱情必应如此，

[ðen] [ðə; ði] [ˈloʊər] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈhænd(ə)l] [ˌaɪ ˈtiː] .
Then the lower - ranking official would have more than enough to handle it .
然后 这 降低 - 排行 官方的 会 有 更多的 比 足够的 到 处理 它 .

则一下吏为之有余，

[waɪ] [ˈbɑːðər] , [oʊld] [mæn] ?
Why bother , old man ?
为什么 打扰 , 老的 男人 ?

何必老大人

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [hɪz; ɪz] [ˈtrʌstɪd] [ædˈvaɪzɚz] [ænd; ənd] [ˈkɒnfɪdænts] ?
Are they his trusted advisors and confidants ?
是 他们 他的 可信 顾问 和 知己 ?

为股肱腹心耶？

[ænd; ənd] [meɪ] [aɪ] [æsk] , [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [jaʊ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [θɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [ju] - ?
And may I ask , in ancient times , Yao was called the third of the ' Yu ' ?
和 可能 我 问 , 在 古老的 时代 , 姚 曾是 称为 这 第三 的 这 - 于 - ?

且请问古称尧曰宥之三，

[ˈgaʊ] [jaʊ] [sed] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] [θriː] [taɪmz] .
Gao Yao said to kill him three times .
高 姚 说 到 杀 他 三 时代 .

皋陶曰杀之三，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

此何意也?

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] . . .
If that is the case . . .
如果 那 是 这 案件 . . .

若果如此言,

[bʌt; bət]
but
但

则

- [ɔːl] - ,
' All ' ,
- 全部 - ,

‘都’、

- [ju] -
' Yu '
- 于 -

‘俞’、

- [saɪ] -
' Sigh '
- 叹 -

‘吁’、

- ['fuː] -
' Fu '
- 傅 -

‘咈’,

[ðɪs] [ɪz] ['hɑːrdli] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ɪn][ə; eɪ] ['prɑːspərəs] ['ɪrə] .
This is hardly the behavior of a ruler and his ministers in a prosperous era .
这 是 几乎 这 行为 的 一个 统治者 和 他的 部长们 在 一个 繁荣 时代 .

大非盛世君臣也。”

['wæŋ] [hɑːŋ] [ænd; ənd] ['tʃɛn] [ʃɑːn; ʃæn] ['lisnd] .
Wang Hong and Chen Shan listened .
王 洪 和 陈 山 听着 .

王洪与陈善听了,

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They all remained silent .
他们 全部 剩余 沉默的 .

俱默默无言,

[taɪ] - [sed] :
Tie Duyuan said :
领带 - 说 :

铁都院因说道:

" [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [sʌn] [sed] ['lɪt(ə)l] . "
" The foolish son said little . "
" 这 愚蠢 儿子 说 小的 . "

“痴儿子无多言,

['huː] ['ʃaʊ'jiː] [ɪz] [duːmd] [tuː; tə] [daɪ] !
Hou Xiaoyi is doomed to die !
侯 晓义 是 注定失败 到 死 !

这侯孝一死不能免矣!”

['aɪərn] [prɪns] [dɪ'klerd] [ɪn'dɪgnəntli] :
Iron Prince declared indignantly :
铁 王子 声明 愤慨地 :

铁公子奋然曰：

" ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['herəwənz] ,
" Heroes and heroines ,
" 英雄 和 女英雄们 ,

“英雄豪杰，

[its] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
It's really difficult to be born with it .
它是 真的 难的 到 是 出生 和 它 .

天生实难，

[waɪ] [wʊd] [æn; ən] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [nɑːt] [sper] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [praɪs] ?
Why would an adult not spare such a price ?
为什么 会 一个 成人 不是 空闲的 这样的 一个 价格 ?

大人奈何不惜？

[ɪf] ['huː] ['ʒaʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd]
If Hou Xiao must be executed
如果 侯 肖 必须 是 执行

若必斩侯孝，

" [pliːz] ['eksɪkjuːt] [ˌem 'iː] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [fɜːrst] ! "
" Please execute me , Tie Zhongyu , first ! "
" 请 执行 我 , 领带 中宇 , 第一的 ! "

请先斩我铁中玉！”

[taɪ] - [roʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

['huː] - [mis'teik]
Hou Xiaoqian's mistake
侯 - 错误

“侯孝前之失

[mə'ʃiːn] ,
machine ,
机器 ,

机，

[ðer; ðər] [ɪz] [ɔːl'redi] [klɪr] ['evɪdəns] .
There is already clear evidence .
那里 是 已经 清除 证据 .

已有明据，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['oʊnli] [teɪk] [wʌn] ['krɔːsboʊ] [boʊlt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
It would only take one crossbow bolt to kill him .
它 会 仅有的 拿 一 弩 螺栓 到 杀 他 .

斩之不过一弩骀耳，

[wɒts] [soʊ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðæt] ?
What's so strange about that ?
是什么 所以 奇怪的 关于 那 ?

何足为怪？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] . "
" It is not easy for people to know . "
" 它 是 不是 简单的 为了 人们 到 知道 . "

“人不易知，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .
It's not easy to know a person .
它是 不是 简单的 到 知道 一个 人 .

知人不易。

['huː] [ʒaʊkiː] [wʌz; wəz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [praʊd] .
Hou Xiaoqi was upright and proud .
侯 小七 曾是 直立 和 自豪的 .

侯孝气骨昂昂，

[tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði]['bɔːrdər] ,
To guard the border ,
到 警卫 这 边界 ,

以之守边，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
It is the Great Wall .
它 是 这 伟大的 墙 .

乃万里长城也，

['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm]
Generals and commanders of the time
将军们 和 指挥官 的 这 时间

一时将帅，

[ðer; ðər][ɪz] ['prɑːbəbli] [noʊ] [kəm'pærɪsn] .
There is probably no comparison .
那里 是 大概 不 比较 .

恐无其比。”

[taɪ] - [roʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

['iːv(ə)n] [ɪf]
Even if
甚至 如果

“纵使

['tæləntɪd]
Talented
才华横溢

有才，

[wʌt] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['gɪlti] ?
What if he is guilty ?
什么 如果 他 是 有罪的 ?

其如有罪何？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" ['hɪroʊz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , "
" Heroes throughout history , "
" 英雄 自始至终 历史 , "

“自古之英雄，

['ɔːf(ə)n] ['ɡɪlti] ,
Often guilty ,
经常 有罪的 ,

往往有罪，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd][ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'laʊɪŋ] [ðoʊz] [kən'vɪktɪd] [tuː; tə] [pər'fɔːrm]
The imperial court had the provision of allowing those convicted to perform
这 帝国 法庭 有 这 条款 的 允许 那些 已定罪 到 履行
[ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
meritorious service .
有功绩的 服务 .

朝廷所以有带罪立功之条，

[ðæts] [ɪɡ'zæktli] [wʌt] [aɪ] [ment] .
That's exactly what I meant .
那就是 确切地 什么 我 意思是 .

正此意也。”

['wæŋ] [hɔŋdaʊ] :
Wang Hongdao :
王 红岛 :

王洪道：

" [ə; eɪ] [ˌɡærən'tiː] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [fɔːr; fər] ['eni] [juːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːdʌkt] . "
" A guarantee is required for any use of this product . "
" 一个 保证 是 必需的 为了 任何 使用 的 这 产品 . "

“使过必须人保，

" [duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Do you dare to protect it ? "
" 做 你 敢 到 保护 它 ? "

你敢力保么？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [ɪf] ['huː] ['ʒaʊ] [ɪz] ['pɑːrd(ə)n] ,
" If Hou Xiao is pardoned ,
" 如果 侯 肖 是 赦免 ,

“倘赦侯孝，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː]
Make it
制作 它

使之

[ə'ɡen] ,
Again ,
再次 ,

复将，

[ˌʌnsək'sesfl]
Unsuccessful
不成功

不能成功，

[fɜːrst] , [kʌt] [ɔːf] [maɪ] [hed] , ['aɪərn][dʒeɪd] .
First , cut off my head , Iron Jade .
第一的 , 切 离开 我的 头 , 铁 玉 .

先斩我铁中玉之头，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] ['spiːkɪŋ] ['laɪtli] .
To atone for speaking lightly .
到 赎罪 为了 请讲 轻轻 .

以谢轻言之罪。”

[[kə'leɪʃn] [noʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

- “ [ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] ” [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] “ ['dɪfɪkəlt] ” .
① “ Although not ” was originally “ difficult ” .
- “ 虽然 不是 ” 曾是 起初 “ 难的 ” .

①“虽未”原作“难以”，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði]['vɜːrʒ(ə)n] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

['wæŋ] [hɑːŋ] ,
Wang Hong ,
王 洪 ,

王洪、

['tʃɛn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] :
Chen Shanyin said to the Iron Capital Academy :
陈 山阴 说 到 这 铁 首都 学院 :

陈善因对铁都院道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] ['evriwʌn] [ɪz] ['wɑtʃɪŋ] . "
" This is the place everyone is watching . "
" 这 是 这 地方 每个人 是 观看 . "

“此乃众人属目之地，

[sɪns] [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] ,
Since your son is willing to stand up and protect him ,
自从 你的 儿子 是 愿意的 到 站立 向上 和 保护 他 ,

既是令公子肯挺身力保，

[ðen] [ðɪs] [taɪm]
Then this time
然后 这 时间

则此番

[muːv] ,
move ,
移动 ,

举动，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .
It cannot be hidden .
它 不能 是 隐 .

料不能隐瞒也。

[ɪf] [ðeɪ] ['defɪnətli] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] ([ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][ɪz] ['mɪsɪŋ]) .
If they definitely won't listen (the rest of the original text is missing) .
如果 他们 确实 惯于 听 (这 休息 的 这 原来的 文本 是 丢失的) .

若定然不听（原书下缺）。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [fækts] ['truːθfəli] .
The three of us should only report the facts truthfully .
这 三 的 我们 应该 仅有的 报告 这 事实 说实话 .

我三人只合据实奏闻，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [ə'pruːv(ə)l] .
We request Your Majesty's approval .
我们 要求 你的 陛下的 赞同 .

请旨定夺。”

[ðə; ði]['aɪərn]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [fiːld] .
The Iron Capital Academy arrived at this field .
这 铁 首都 学院 到达的 在 这 场地 .

铁都院到此田地，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

也无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .
They had no choice but to obey .
他们 有 不 选择 但 到 服从 .

也只得听从。

['wæŋ] [hɑːŋ] [ðen] ['sʌmənd] ['huː] ['ʒaʊ] .
Wang Hong then summoned Hou Xiao .
王 洪 然后 被召唤 侯 肖 .

王洪因唤转侯孝，

[stɪl] [ɪn] ['prɪzn]
Still in prison
仍然 在 监狱

依旧下狱，

[lets] [kɔːl] [hɪm; ɪm]['aɪərn] [prɪns]
Let's call him Iron Prince
我们来吧 称呼 他 铁 王子

就叫铁公子

[raɪt] [ə; eɪ] [ˌɡærən'tiː] [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] .
Write a guarantee on the paper .
写 一个 保证 在 这 纸 .

面写一张保状，

[ðə; ði] [pə'liːs] [led] [ðə; ði] [wei] .
The police led the way .
这 警察 引领 这 方式 .

差人带起，

[ðen] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] .
Then the three of them wrote a book .
然后 这 三 的 他们 写道 一个 书 .

然后三人写了一本，

[ɪ'miːdiətli] [riːtʃt] [ðə; ði][tɑːp] ,
Immediately reached the top ,
立即地 达到 这 顶部 ,

登时达上，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[baɪ'ɑːn] - [boʊd] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Bian Tingzheng bowed and went up to the capital .
卞 - 鞠躬 和 去 向上 到 这 首都 .

边庭正拜本上去，

['oʊnli]
Only
仅有的

只

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

隔一日,

[ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] , ['steɪtɪŋ] :
The approval was then issued , stating :
这 赞同 曾是 然后 发布 , 声明 :

就批下来道:

[ðə; ði]['bɔːrdər] ['riːdʒən] ['ɜːrdʒəntli] [niːdz] [men] .
The border region urgently needs men .
这 边界 地区 紧急 需求 男人 .

边庭需人正急,

[taɪ] - [ænd; ənd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [bəuθ] ['haɪli] [preɪzd] ['huː] ['ʃaʊz] ['tælənt] .
Tie Yingzi and Tie Zhongyu both highly praised Hou Xiao's talent .
领带 - 和 领带 中宇 两个都 高度 赞扬 侯 xiao 的 天赋 .

铁英子铁中玉既盛称侯孝有才,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [dɪ'fend] [ə'genst] ['bɔːrdər] ['trʌblz] .
It can defend against border troubles .
它 能 保卫 反对 边界 麻烦 .

可御边患,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] ['tʃerɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I not cherish it ?
如何 可以 我 不是 珍惜 它 ?

朕岂不惜?

[naʊ] [aɪ] [ˌtempə'rerəli] [fər'gɪv] [maɪ] ['priːviəs] [sɪnz] .
Now I temporarily forgive my previous sins .
现在 我 暂时地 原谅 我的 以前的 罪孽 .

今暂赦前罪,

['juːzɪŋ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['taɪt(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['priːtekst]
Using the original title as a pretext
使用 这 原来的 标题 作为 一个 借口

假借原衔,

[ə; eɪ] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
A sword was bestowed upon him .
一个 剑 曾是 授予 之上 他 .

外赐剑一口,

[wer'evər] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ə'lɑːrm][æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] ,
Wherever there is an alarm at the border ,
无论 那里 是 一个 警报 在 这 边界 ,

凡边庭有警之处,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [liːd] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They were to immediately lead troops to rescue and defeat the enemy .
他们 是 到 立即地 带领 军队 到 救援 和 击败 这 敌人 .

俱着即日领兵救援破敌。

[ɪf] [sək'sesf(ə)l] ,
If successful ,
如果 成功的 ,

倘能成功,

[ə'dɪʃən(ə)l] [ˌʌp'greɪd]
Additional upgrade
额外的 升级

另行升

[rɪ'wɔːrd] .
reward .
报酬 .

赏。

[ɪf] [wiː; wi] [mɪs] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ə'gen] . . .
If we miss the opportunity again . . .
如果 我们 错过 这 机会 再次 . . .

如再失机，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] [aʊlz] ['sɪgnəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [naɪn] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] .
That is , to display the owl's signal to the nine border regions .
那 是 , 到 展示 这 猫头鹰的 信号 到 这 九 边界 地区 .

即着枭示九边，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
To serve as a warning to the incompetent .
到 服务 作为 一个 警告 到 这 不称职的 .

以儆无能。

[ˌrekə'mendɪd] [baɪ] ['miːzuːki] ['ɪtʃɪˌgoʊ] .
Recommended by Mizuki Ichigo .
受到推崇的 经过 水木 草莓 .

水居一前荐，

[dʒeɪd] [ɪn] ['aɪərn] [prə'tekts] [ðə; ði] [rɪr] ,
Jade in iron protects the rear ,
玉 在 铁 保护 这 后部 ,

铁中玉后保，

[ɔːl] [kraɪmz] [wɜːr; wər] [rɪ'kɔːrdɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['huː] - [ə'kaʊnt] .
All crimes were recorded according to Hou Xiaogong's account .
全部 犯罪 是 记录 根据 到 侯 - 帐户 .

俱照侯孝功罪，

[ðer; ðər] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [æz; əz] [ə; eɪ] [hoʊl] .
Their merits and demerits are determined as a whole .
他们的 优点 和 缺点 是 决定 作为 一个 所有的 .

一体定其功罪。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

呜呼，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [pæs] ,
Make it pass ,
制作 它 经过 ,

使其过，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðer; ðər] ['efərts] .
This is precisely to encourage their efforts .
这 是 恰恰 到 鼓励 他们的 努力 .

正以勖其功，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [hoʊpt] [fɔːr; fər] ;
This is what I hoped for ;
这 是 什么 我 希望 为了 ;

朕所望也；

[daɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔː]
Died under the law
死亡 在下面 这 法律

死于法，

[waɪ] [nɑːt] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Why not die at the hands of the enemy ?
为什么 不是 死 在 这 双手 的 这 敌人 ?

何如死于敌，

[maʊ]
Erqi Mao
二七 毛泽东

尔其懋

[ɑː] !
Ah !
啊 !

哉！

[soʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

圣旨下了，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['prɪzn] .
Report to prison .
报告 到 监狱 .

报到狱中，

['huː] ['ʒaʊ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [greɪs] .
Hou Xiao thanked the emperor for his grace .
侯 肖 谢谢 这 皇帝 为了 他的 优雅 .

侯孝谢过圣恩。

['æftər] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] ,
After being released from prison ,
后 存在 发布 从 监狱 ,

出了狱，

[ænd; ənd] [nɑːt] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['mɪləteri] [ə'ferz] ,
And not to attend to military affairs ,
和 不是 到 出席 到 军队 事务 ,

且不去料理军务，

[fɜːrst] , [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
First , ride a horse .
第一的 , 骑 一个 马 .

先骑着一匹马，

[hiː; hi] [keɪm] [streɪt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] .
He came straight to express his gratitude to Young Master Tie .
他 来了 直的 到 表达 他的 感激 到 年轻的 掌握 领带 .

一径来拜谢铁公子。

[ðə; ði] [tuː] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,

二人相见，

['hɪroʊz] ['rekəgnaɪz] ['hɪroʊz] .
Heroes recognize heroes .
英雄 认出 英雄 .

英雄识英雄，

[ðeɪ] [lʌvd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['diːpli] .
They loved each other deeply .
他们 喜爱 每个 其他 深 .

彼此爱慕至极。

[ðə; ði]['maɪzər][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .
The miser invited me to stay for dinner .
这 吝啬鬼 受邀 我 到 停留 为了 晚餐 .

铁公子留饭，

['huː] ['ʃaʊ] - [ʃjen] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'klaɪnd]
Hou Hsiao - hsien also declined
侯 萧 - 贤 还 拒绝

侯孝也不推

[ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n]
Resignation
辞职

辞，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['sɔːrdzmənʃɪp] .
Let's talk about swordsmanship .
我们来吧 讲话 关于 剑术 .

说一回剑术，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
Let's talk about military strategy .
我们来吧 讲话 关于 军队 战略 .

谈一回兵机，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] .
The two drank heartily for a whole day before parting ways .
这 二 喝 衷心地 为了 一个 所有的 天 前 离别 方式 .

二人痛饮了一日方别去。

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
By the second day ,
经过 这 第二 天 ,

到第二日，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
The Ministry of War was short of personnel on the frontier .
这 部 的 战争 曾是 短的 的 人员 在 这 边境 .

兵部因边庭乏人，

[ə'nʌðər] [taɪt] ['dedlaɪn] [luːmz] .
Another tight deadline looms .
其他 紧的 最后期限 织布机 .

又见期限紧急，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
One side is preparing the troops ,
一 边 是 准备 这 军队 ,

一面料理兵马，

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [get] [ʌp] .
He urged them to get up .
他 敦促 他们 到 得到 向上 .

一面就催促起身。

['huː] ['ʃaʊz] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
Hou Xiao's trip to the border ,
侯 xiao 的 旅行 到 这 边界 ,

侯孝这番到边,

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪlti] ,
Although he was guilty ,
虽然 他 曾是 有罪的 ,

虽说带罪,

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
However , it was an imperial edict .
然而 , 它 曾是 一个 帝国 法令 .

却是御批,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fɜːrðər] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɔːrd] .
He was further bestowed with a sword .
他 曾是 更远 授予 和 一个 剑 .

更加赐剑,

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] , [noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [baɪ'ɑːn] [ʃwaɪ] .
For a time , no one dared to interfere with Bian Shuai .
为了 一个 时间 , 不 一 敢于 到 干扰 和 卞 帅 .

一时边帅无人与他作梗,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kæn; kən] [juːz] [ðer; ðər] [ə'bɪlətiz] [æt; ət] [wɪl] .
Therefore , they can use their abilities at will .
所以 , 他们 能 使用 他们的 能力 在 将要 .

故得任意施展,

[ðeɪ] [ə'tʃiːvd] [faɪv] ['viktəriz] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [sɪks] [mʌnθs] .
They achieved five victories in less than six months .
他们 已达成 五 胜利 在 较少的 比 六 几个月 .

不半年报了五捷,

[ðə; ði] ['bɔːrdər] [wʌz; wəz] [klɪrd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] .
The border was cleared for a time .
这 边界 曾是 已清除 为了 一个 时间 .

边境一时肃清,

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
The emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

天子大悦,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] .
He was immediately promoted to general .
他 曾是 立即地 推广 到 一般的 .

即升总兵。

['ʃuːi] - [wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [vaɪs] ['mɪnɪstər] .
Shui Juyi was reinstated to his position as Vice Minister .
水 - 曾是 恢复 到 他的 位置 作为 副 部长 .

水居一复了侍郎之职,

['leɪtər] , [duː] [tuː; tə] [rɪ'piːtɪd] ['viktəriz] ,
Later , due to repeated victories ,
之后 , 到期的 到 重复 胜利 ,

后因屡捷,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] .
He was promoted to Minister .
他 曾是 推广 到 部长 .

加升尚书。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [hæz; həz] [meɪd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
Tie Zhongyu has made meritorious contributions .
领带 中宇 有 制成 有功绩的 贡献 .

铁中玉力保有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['hænlɪn] [ˌəkædə'mɪʃ(ə)n] .
He was specially appointed as a Hanlin Academician .
他 曾是 特别 任命 作为 一个 韩林 院士 .

特授翰林待诏，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [dɪ'klaɪnɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Tie Zhongyu submitted a memorial declining the position .
领带 中宇 提交 一个 纪念馆 下降 这 位置 .

铁中玉上疏辞免，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɪg'zæm] .
I am willing to take the science exam .
我 是 愿意的 到 拿 这 科学 考试 .

愿就制科。

[ðə; ði] ['skɑːlər] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
The scholar felt ashamed .
这 学者 毛毡 羞愧 .

过学士自觉无颜，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [feɪn] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [steɪ] [hoʊm] .
He had no choice but to feign illness and stay home .
他 有 不 选择 但 到 假装 疾病 和 停留 家 .

只得告病不出。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] ['enəmi] [fɜːrst] [met] ,
When enemies first met ,
什么时候 敌人 第一的 遇见 ,

冤家初结时，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] .
They only care about taking advantage .
他们 仅有的 关心 关于 采取 优势 .

只道占便宜。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [tɔːst] [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['meni] [taɪmz] .
Unexpectedly , it tossed and turned many times .
不料 , 它 抛掷 和 转向 许多 时代 .

不料多翻覆，

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [wen] [its] [tuː] [leɪt] .
It's too late to regret when it's too late .
它是 也 晚的 到 后悔 什么时候 它是 也 晚的 .

临头悔是迟。

[naʊ] , ['ʃuːi] - [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] .
Now , Shui Juyi was promoted to the position of Minister .
现在 , 水 - 曾是 推广 到 这 位置 的 部长 .

却说水居一升了尚书，

[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Imperial edict ordering him to return to the capital .
帝国 法令 订购 他 到 返回 到 这 首都 .

钦诏还京，

[wʌt] ['glɔːri] !
What glory !
什么 荣耀 !

何等荣耀，

[ðoʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ʌndər] [ðer; ðər][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ænd; ənd][ðer; ðər] [suː'pɪriər] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] ,
Those officials under their jurisdiction and their superior military officers ,
那些 官员 在下面 他们的 管辖权 和 他们的 优越的 军队 警官 ,

那些所卫管辖之官并上司武弁，

['fɔːrmərli]
Formerly
以前

前为

[s'kɒləz] [huː] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['iːv(ə)l] [diːdz]
Scholars who have committed evil deeds
学者们 WHO 有 坚定的 邪恶的 契约

过学士出力作恶者，

['evriwʌn] ['pænɪkt] .
Everyone panicked .
每个人 惊慌失措 .

尽皆慌了，

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] .
They all bowed their heads and begged for forgiveness .
他们 全部 鞠躬 他们的 头部 和 乞求 为了 饶恕 .

无不俯首请罪。

[huː] [nuː] [ðæt] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['beli] ?
Who knew that Minister Shui had such a large belly ?
WHO 知道 那 部长 水 有 这样的 一个 大的 腹部 ?

谁知水尚书肚皮宽大，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .
There is no competition .
那里 是 不 竞赛 .

并不较量。

[ə'raɪv]
arrive
到达

到了

[ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Beijing ,
北京 ,

京中，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
I have seen Your Majesty .
我 有 已见 你的 威严 .

见过圣上，

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

谢了恩。

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [hæd; həd] ['rɪskt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [prə'tekt] ['huː] ['ʒaʊ] [ɪn][ðə; ði]
Upon learning that the Iron Prince had risked his life to protect Hou Xiao in the
之上 学习 那 这 铁 王子 有 冒险 他的 生活 到 保护 侯 肖 在 这
[kɔːrt] [ʌv; əv] [lɔː] ,
court of law ,
法庭 的 法律 ,

闻知铁公子在三法司堂上以死力保侯孝，

['huː] ['ʃaʊ] - [fæŋ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sək'siːd] .
Hou Hsiao - fang was able to succeed .
侯 萧 - 方 曾是 有能力的 到 成功 .

侯孝方能成功，

[ə'gen]
again
再次

又

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [jæŋjən] [hɔːl] [ʌv; əv]
I learned that the day before yesterday , they had infiltrated the Yangxian Hall of
我 学习 那 这 天 前 昨天 , 他们 有 渗透 这 洋县 大厅 的
[ðə; ði] [grænd] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - .
the Grand Marquis of Daguai .
这 盛大 侯爵 的 - .

访知前日打入大夬侯养闲堂，

['reskjuː] [hæn] [juː'ɑːnz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtər] .
Rescue Han Yuan's wife and daughter .
救援 韩 人民币 妻子 和 女儿 .

救出韩愿妻女，

['fiːlɪŋ] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['kaɪndnəs] ,
Feeling grateful for their kindness ,
感觉 感激的 为了 他们的 仁慈 ,

既感其恩，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
They also admired the heroes among them .
他们 还 钦佩 这 英雄 之中 他们 .

又慕其豪杰。

['hævɪŋ] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪnɪstər] ,
Having served as the Minister ,
拥有 服务 作为 这 部长 ,

既到过尚书的任，

[ðæt] [ɪz] , ['juːzɪŋ] [tuː] [neɪm] [kɑːrdz] ,
That is , using two name cards ,
那 是 , 使用 二 姓名 牌 ,

即用两个名帖，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ʌv; əv]
We came to pay our respects to the father and son of
我们 来了 到 支付 我们的 尊重 到 这 父亲 和 儿子 的
[taɪ] - .
Tie Duyuan .
领带 - .

来拜铁都院父子。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] .
The Imperial Academy received him .
这 帝国 学院 已收到 他 .

铁都院接见，

[ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weðər] ,
A brief account of the weather ,
一个 简短的 帐户 的 这 天气 ,

略叙寒温，

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'vaɪtɪd] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Minister Shui immediately invited Young Master Tie to meet him .
部长 水 立即地 受邀 年轻的 掌握 领带 到 见面 他 .

水尚书即要请铁公子来相见。

[taɪ] - [roʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" [ðɪs] ['ɔːtəm] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] ,
" This autumn competition ,
" 这 秋天 竞赛 ,

“今秋大比，

[ɪg'zɪst]
exist
存在

在

['hɪd(ə)n] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['maʊntnz]
Hidden cultivation in the Western Mountains
隐 栽培 在 这 西 山脉

西山藏修，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] .
Therefore , I failed to greet you properly .
所以 , 我 失败的 到 迎接 你 适当地 .

故有失迎候。”

['ʃuːi] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

" [maɪ]['stuːd(ə)nt][hæz; həz] [kʌm] [hɪr] . "
" My student has come here . "
" 我的 学生 有 来 这里 . "

“我学生此来，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] ['ziː] [z'jɑːn][ænd; ənd][ˌkiː'aʊ]['ziː][fɔːr; fər][ðer; ðər]
Although I wish to express my gratitude to Xie Xian and Qiao Zi for their
虽然 我 希望 到 表达 我的 感激 到 谢 西安 和 乔 zi 为了 他们的
[prə'moʊʃ(ə)n] ,
promotion ,
晋升 ,

虽欲拜谢贤乔梓提拔之恩，

[haʊ'evər]
However
然而

然实

[jʌŋ] ['mæstər] [mjuː] [pleɪd] ['meni] [hə'roʊɪk] [roʊlz] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
Young Master Mu played many heroic roles in his youth .
年轻的 掌握 亩 玩 许多 英勇 角色 在 他的 青年 .

慕令公子少年许多英雄作用，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I wish to see you .
我 希望 到 看 你 .

欲求一见，

[tuː; tə] [kən'soʊl] [maɪ'self] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
To console myself for a lifetime .
到 安慰 我 为了 一个 寿命 .

以慰平生。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ment] [tuː; tə] [biː; bi] .
Unfortunately , we were not meant to be .
很遗憾 , 我们 是 不是 意思是 到 是 .

奈何无缘，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ɪn'kaʊntər] [ˌaɪ 'tiː] .
But he didn't encounter it .
但 他 没有 遇到 它 .

却又不遇。”

[taɪ] - [roʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" ['ærəgənt] [bræt] , "
" Arrogant brat , "
" 傲慢的 小子 , "

“狂妄小子，

['weɪstfl] [feɪm]
Wasteful fame
浪费 名声

浪博虚名，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传

[maɪ] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] ['wɜːrid] .
My students are worried .
我的 学生 是 担心 .

我学生正以为忧，

[rɪ'piːtɪdli] [əd'mɒnɪʃ] ,
Repeatedly admonished ,
反复 告诫 ,

屡屡戒饬，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stelər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
How could the old gentleman have such a stellar reputation ?
如何 可以 这 老的 绅士 有 这样的 一个 恒星 名声 ?

怎老先生过为垂誉，

" [haʊ] [der] [aɪ] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːnər] ? "
" How dare I accept such an honor ? "
" 如何 敢 我 接受 这样的 一个 荣誉 ? "

何敢当也？”

['ʃuːi] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

" [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] ['ʃɪvəlrəs] [bʌt; bət] [nɑːt] [mæd] . "
" Your son is chivalrous but not mad . "
" 你的 儿子 是 骑士精神 但 不是 疯狂的 . "

“令公子侠烈非狂，

[sɪn'serəti] [ænd; ənd] ['ɑːnəsti]
Sincerity and honesty
诚意 和 诚实

真诚无妄，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [dɪd] [nɑːt] [siːk] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
The students did not seek his reputation .
这 学生 做过 不是 寻找 他的 名声 .

学生非慕其名，

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

正慕其实，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['ɜːrnɪstli] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I earnestly wish to see him .
所以 , 我 切实 希望 到 看 他 .

故殷殷愿见也。”

[taɪ] - [roʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" [juː; jʊ] ['skuːlbɔɪ] , "
" You schoolboy , "
" 你 男生 , "

“下学小子，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv]['saɪtɪd][ˌem 'iː] ,
Since you have cited me ,
自从 你 有 引用 我 ,

既蒙援引，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːrtʃən] .
It is truly a great fortune .
它 是 真的 一个 伟大的 财富 .

诚厚幸也，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He should be sent to pay his respects .
他 应该 是 发送 到 支付 他的 尊重 .

自当遣其上谒。”

['ʃuːi] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

[ɪf] ['græntɪd]
If granted
如果 的确

“倘蒙赐

['gʌ] ,
Gu ,
顾 ,

顾，

[pliːz] [ɪn'fɔːrm] [ˌem 'iː][fɜːrst] .
Please inform me first .
请 通知 我 第一的 .

乞先示知，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [swiːp] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
So that we can sweep the door and wait for you .
所以 那 我们 能 扫 这 门 和 等待 为了 你 .

以便扫门恭候。”

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'kwest] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I earnestly request it again and again .
我 切实 要求 它 再次 和 再次 .

再三恳约，

[dəunt] [goʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

方才别去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɑːn] , [wʌn] [mʌst; məst] ['klɪrli] ['ɪndɪkeɪt] [wʌnz] ['pref(ə)rənsɪz] .
To urge the horse on , one must clearly indicate one's preferences .
到 敦促 这 马 在 , 一 必须 清楚地 表明 一个人的 偏好 .

驱马明所好，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [treɪs] [bæk] [ðə; ði] [striːm] [tuː; tə] [ɪts] [sɔːrs] [ænd; ənd] [spiːk] [ʌv; əv] ['pjʊrəti] . -
I wish to trace back the stream to its source and speak of purity . ②
我 希望 到 痕迹 后退 这 溪流 到 它是 来源 和 说话 的 纯度 . -

溯洄愿言清。②

- " - "
② " 愿言 "
- " - "

②"愿言"，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːrk] " [jæn] [wɪʃ] " ,
The original work " Yan Wish " ,
这 原来的 工作 " 严 希望 " ,

原作"言愿"，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːpi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plæk] [ɪn] [ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [kə'rektɪd] .
According to the copy of the plaque in the Cuifanglou collection , it has been corrected .
根据 到 这 复制 的 这 牌匾 在 这 - 收藏 , 它 有 到过 已更正 .

据萃芳楼藏牌本已正。

[sʌtʃ] [ə'tentɪvnəs] !
Such attentiveness !
这样的 专注力 !

殷勤胡若此，

['ɔːlweɪz] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] .
Always for her .
总是 为了 她 .

总是为伊人。

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪərn] ['kæpɪt(ə)l] ['ɪnstɪtuːt]
The original intention of the Iron Capital Institute
这 原来的 意图 的 这 铁 首都 研究所

铁都院本意，

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [hænd] ['oʊvər] [ðə; ði] [reɪnz] .
He originally did not want his son to hand over the reins .
他 起初 做过 不是 想 他的 儿子 到 手 超过 这 缰绳 .

原不欲儿子交接，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] ['griːtɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
Because Minister Shui sent a letter of greeting to pay his respects ,
因为 部长 水 发送 一个 信 的 问候 到 支付 他的 尊重 ,

因水尚书投帖来拜，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [æskt] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [ə'gen] .
He repeatedly asked to see her again .
他 反复 问 到 看 她 再次 .

又再三要见，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] ['oʊvərli] [vɜːr'boʊs] .
One should not be overly verbose .
一 应该 不是 是 过于 冗长 .

不可十分过辞，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['ʃiː'ʃɑːn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] .
They had no choice but to send someone to Xishan to inform Young Master Tie .
他们 有 不 选择 但 到 发送 某人 到 西山 到 通知 年轻的 掌握 领带 .

只得差人到西山报与铁公子知道，

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['vɪzɪt] .
So he was told to come into the city to return the visit .
所以 他 曾是 讲述 到 来 进入 这 城市 到 返回 这 访问 .

就叫他进城来回拜，

[wen] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the Iron Prince learned of this ,
什么时候 这 铁 王子 学习 的 这 ,

铁公子闻知，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp]
He came to worship
他 来了 到 崇拜

“他来拜

[aɪ] ,
I ,
我 ,

我，

[hiː; hi]['oʊnli] [prə'tektɪd] ['dʒen(ə)rəl] ['huː] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
He only protected General Hou for me .
他 仅有的 受保护 一般的 侯 为了 我 .

只不过为我保了侯总兵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː] .
He was promoted too .
他 曾是 推广 也 .

连他都带升了，

[ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv] ['ɡrætɪtuːd]
A token of gratitude
一个 令牌 的 感激

感谢之意，

[waɪ] ['bɑːðər] ['miːtɪŋ] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] ?
Why bother meeting in person ?
为什么 打扰 会议 在 人 ?

何必面见。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [seɪ] :
Therefore , he instructed the servant to say :
所以 , 他 指示 这 仆人 到 说 :

因吩咐来役道：

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['mæstər] .
You can report this to the master .
你 能 报告 这 到 这 掌握 .

“你可禀上太爷，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ,
Let me tell you ,
让 我 告诉 你 ,

说我说，

[tuː; tə] ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
To study in the mountains ,
到 学习 在 这 山脉 ,

既要山中读书，

[ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['sɪti] ,
In Chang'an City ,
在 长安 城市 ,

长安城中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] ['friːkwəntid] [baɪ] ['dɪgnɪˌteriːz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It is a place frequented by dignitaries and officials .
它 是 一个 地方 经常光顾 经过 达官显贵 和 官员 .

乃冠盖往来之地，

['soʊʃəlaɪzɪŋ] [ðer; ðər][ɪz] [ə'laʊd]
Socializing there is allowed
社交 那里 是 允许

那里应酬得许

[kʌm] [mɔːr] ,
Come more ,
来 更多的 ,

多来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [wʊd] [dɪ'klaɪn] [ɔːl] ['ɔfɚz] .
It would be best if you , sir , would decline all offers .
它 会 是 最好的 如果 你 , 先生 , 会 衰退 全部 优惠 .

只求老爷一概谢绝为妙。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
The messenger received the order and returned .
这 信使 已收到 这 命令 和 返回 .

来役领命回覆，

[taɪ] - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Tie Duyuan nodded and said :
领带 - 点头 和 说 :

铁都院点头道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这也说得是。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
because
因为

因

[aɪ] [wɪl] ['ænsər] [jʊr; jər] ['kwestʃən] .
I will answer your question .
我 将要 回答 你的 问题 .

自来答拜，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] ,
Upon meeting Minister Shui ,
之上 会议 部长 水 ,

见了水尚书，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因回说道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] ['ɑːnərd] [baɪ][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['prez(ə)ns] , [sɜːr] . "
" My son is honored by your esteemed presence , sir . "
" 我的 儿子 是 荣幸 经过 你的 尊敬的 在场 , 先生 . "

“小儿闻老先生赐顾，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ænd; ənd] [lɜːrn] [frʌm; frəm] ['tiːtʃɪŋz] .
That is , to follow and learn from teachings .
那 是 , 到 跟随 和 学习 从 教义 .

即要趋承训诲，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ['bedrɪdn] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz]
Unexpectedly bedridden in the mountains
不料 卧床不起 在 这 山脉

不期卧病山

['mɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,

中，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [wʌt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd]
Unable to get what they wanted
无法 到 得到 什么 他们 通缉

不能如愿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['sɪriəs] [kraɪm] .
He was convicted of a very serious crime .
他 曾是 已定罪 的 一个 非常 严肃的 犯罪 .

获罪殊深，

['ðerfɔːr] , [aɪ] , [æz; əz][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] , [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [gɪft] [ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] [ɪn]
Therefore , I , as a student , would like to request the gift on your behalf in
所以 , 我 , 作为 一个 学生 , 会 喜欢 到 要求 这 礼物 在 你的 代表 在
[æd'væns] .
advance .
进步 .

故我学生特先代为请荆，

['slaɪtli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɔːk] ,
Slightly able to walk ,
轻微地 有能力的 到 走 ,

稍可步履，

" [ɪ'miːdiətli] [goʊ][ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] . "
" Immediately go and kowtow . "
" 立即地 去 和 磕头 . "

即当走叩。”

['ʃuːi] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

" [ðə; ði] [waɪz] [men] [ʌv; əv][oʊld] , "
" The wise men of old , "
" 这 明智的 男人 的 老的 , "

“古之高人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] [baɪ] ['ʌðər] .
His name is only to be heard by others .
他的 姓名 是 仅有的 到 是 听到 经过 其他的 .

只许人闻其名，

[noʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
No one is allowed to see his face .
不 一 是 允许 到 看 他的 脸 .

不许人识其面，

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [tə'deɪ] .
This is exactly what your son is referring to today .
这 是 确切地 什么 你的 儿子 是 指 到 今天 .

正今日令公子之谓也，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ][əd'maɪər][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [mɔːr] [maɪ] ['stjʊdnts] [əd'maɪər][ðem; ðəm] .
The more I admire them , the more my students admire them .
这 更多的 我 钦佩 他们 , 这 更多的 我的 学生 钦佩 他们 .

愈令我学生景仰不

" [ɔːl] . "
" All . "
" 全部 . "

尽。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪərn]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] .
He resigned from the Iron Capital Academy .
他 辞职 从 这 铁 首都 学院 .

铁都院辞了出来。

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Minister Shui thought to himself :
部长 水 想法 到 他自己 :

水尚书因暗想道：

[maɪ] ['dɔːtər] [bɪŋ] [ʃɪn] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
My daughter Bing Xin is exceptionally talented and beautiful .
我的 女儿 必应 新 是 非常 才华横溢 和 美丽的 .

“我女儿冰心才貌出众，

[ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt]
Exceptionally intelligent
非常 聪明的

聪慧绝伦，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] ['wɜːri] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [faɪnd][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [mætʃ] [ˌem 'iː] .
I often worry that I can't find a suitable husband to match me .
我 经常 担心 那 我 不能 寻找 一个 合适的 丈夫 到 匹配 我 .

我常虑寻不出一个佳婿来配

[hiː; hi] .
he .
他 .

他。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['aɪərn] [prɪns] [tə'deɪ] ,
Looking at this Iron Prince today ,
寻找 在 这 铁 王子 今天 ,

今日看起这铁公子来，

['ækʃnz] [ænd; ənd] [kən'dʌkt]
Actions and conduct
行动 和 执行

举动行事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ɪm'presɪv] .
It is quite impressive .
它 是 相当 感人的 .

大是可观。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [jet] ['mærid] .
Moreover , I heard that he is not yet married .
而且 , 我 听到 那 他 是 不是 然而 已婚 .

况闻他尚未婚娶，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] .
And he has been kind to me .
和 他 有 到过 种类 到 我 .

又与我有恩，

[ɪf] [juː; jʊ] [gɪv]
If you give
如果 你 给

若舍

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] .
This person does not seek it .
这 人 做 不是 寻找 它 .

此人不求，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [mɪst] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
It was truly a missed opportunity .
它 曾是 真的 一个 错过 机会 .

真可谓错过矣。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [lʊkt] [laɪk] ?
But I wonder what the person looked like ?
但 我 想知道 什么 这 人 看起来 喜欢 ?

但不知人物生得如何?

[wiː; wi][mʌst; məst] [miːt] .
We must meet .
我们 必须 见面 .

必须见面，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [dauts] [biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] .
Only then can the doubts be resolved .
仅有的 然后 能 这 疑虑 是 已解决 .

方可决疑。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['weðər] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ɪn]
They immediately sent someone to inquire whether the Iron Prince was studying in
他们 立即地 发送 某人 到 查询 无论 这 铁 王子 曾是 学习 在
[ðə; ði] ['westərn] [hɪlz] .
the Western Hills .
这 西 丘陵 .

即差人去细细访问铁公子正在西山读书否，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [gwoʊ][wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [hɪlz] .
The messenger reported that Guo was studying in the Western Hills .
这 信使 据报道 那 郭 曾是 学习 在 这 西 丘陵 .

差人回报果在西山读书。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] ,
Because Minister Shui kept it a secret ,
因为 部长 水 保留 它 一个 秘密 ,

水尚书因瞒着人，

[get] [ʌp] ['veri] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Get up very early the next day .
得到 向上 非常 早期的 这 下一个 天 .

到第二日起个绝早，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [drest] ['kæʒuəli] .
They were dressed casually .
他们 是 穿着 随意地 .

竟是便服，

[hiː; hi] [stɑːpt] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
He stopped riding a horse .
他 停止 骑术 一个 马 .

止骑了一匹马，

[hiː; hi] [brɔːt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [lɔːŋ] - ['sɜːrvɪŋ] [ə'tendənts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought three or four long - serving attendants with him .
他 带来 三 或者 四 长的 - 服务 服务员 和 他 .

带了三四个贴身伏侍的长班，

['kwaɪətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [west]
Quietly went to the west
悄悄 去 到 这 西方

悄悄到西

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] .
The mountain came to pay homage to the Iron Prince .
这 山 来了 到 支付 尊敬 到 这 铁 王子 .

山来拜铁公子。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['mɔːrnɪŋ] [miːl] .
At this time , Young Master Tie had just finished his morning meal .
在 这 时间 , 年轻的 掌握 领带 有 只是 完成的 他的 早晨 一顿饭 .

此时铁公子朝饭初罢，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
The messenger then informed Minister Shui that he had come to pay his
这 信使 然后 知情的 部长 水 那 他 有 来 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

就差役报知水尚书来拜他，

[ðɪs] [tʌtʃt] [mɪs] [ʃuːɪz] [hɑːrt] .
This touched Miss Shui's heart .
这 感动 错过 水的 心 .

打动了水小姐之念，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] [ðer; ðər]
He was in a daze there
他 曾是 在 一个 发呆 那里

正在那里痴

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] . "
" The world is full of strange and wonderful things . "
" 这 世界 是 满的 的 奇怪的 和 精彩的 事物 . "

“天下事奇奇怪怪，

[moʊst] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l]
Most unpredictable
最多 不可预测的

最料不定，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] ['huː] ['ʒaʊ] .
Unexpectedly , he had no intention of saving Hou Xiao .
不料 , 他 有 不 意图 的 保存 侯 肖 .

再不料无心中救侯孝，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [seɪv] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] .
It seems that Xiang was determined to save Minister Shui .
它 似乎 那 向 曾是 决定 到 节省 部长 水 .

到象是有心去救水尚书的

['dʒen(ə)rəli] .
generally .
一般来说 .

一般。

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [met] [mɪs] ['ʃuːi] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] [ðæt] [deɪ] ,
If I hadn't met Miss Shui in the county hall that day ,
如果 我 之前没有 遇见 错过 水 在 这 县 大厅 那 天 ,

设使当日不在县堂之上遇见水小姐，

[tə'deɪ] [aɪ] [hæv; həv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [miːt] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] .
Today I have this opportunity to meet Minister Shui .
今天 我 有 这 机会 到 见面 部长 水 .

今日与水尚书有此机缘，

[ɪf] [juː; jʊ] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] . . .
If you ask him to marry his daughter . . .
如果 你 问 他 到 结婚 他的 女儿 . . .

若求他女儿为婚，

[ɪts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [ə'laʊd] .
It's not necessarily true that it won't be allowed .
它是 不是 一定 真的 那 它 惯于 是 允许 .

未必不允。

[bʌt; bət] ['ɡɪv(ə)n] [ðɪs] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
But given this suspicion ,
但 给定 这 怀疑 ,

但既有了这番嫌疑，

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [help] ,
Not to mention that it's inconvenient for me to ask him for help ,
不是 到 提到 那 它是 不方便 为了 我 到 问 他 为了 帮助 ,

莫说我不便去求他，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [beɡ] [ˌem 'iː] .
He was the one who came to beg me .
他 曾是 这 一 WHO 来了 到 求 我 .

就是他来求我，

[aɪ] ['kænɑːt] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] .
I **cannot** **agree** **to** **that** **.**
我 不能 同意 到 那 .

我也不便应承，

[hæv; həv]
have
有

有

[ˌaɪ 'tiː] ['dæmɪdʒɪz] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
It **damages** **the** **reputation** **of** **Confucianism** **.**
它 损害 这 名声 的 儒 .

伤名教。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] ,
Thinking **back** **,**
思维 后退 ,

想将起来，

[lʌv] [tɜːrnz] ['ɪntuː] [ɪn'dɪfrəns] .
Love **turns** **into** **indifference** **.**
爱 转弯 进入 漠不关心 .

有情转是无情，

['kaɪndnəs] [tɜːrnz] ['ɪntuː] [ɪn'grætɪtuːd] .
Kindness **turns** **into** **ingratitude** **.**
仁慈 转弯 进入 忘恩负义 .

有恩转是无恩，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [tɜːrn] ['ɪntuː][noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] .
If **there** **is** **a** **connection** **,** **it** **may** **turn** **into** **no** **connection** **.**
如果 那里 是 一个 联系 , 它 可能 转动 进入 不 联系 .

有缘转是无缘，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['hev(ə)n] [biː; bi][soʊ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] !
How **could** **Heaven** **be** **so** **upside** **down** **!**
如何 可以 天堂 是 所以 上行 向下 !

老天何颠倒若此！”

[waɪl] ['pɔndəriŋ] ,
While **pondering** **,**
尽管 沉思 ,

正沉吟间，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [bɪrd] [ə'pɪrd] .
Suddenly **,** **an** **old** **man** **with** **a** **long** **beard** **appeared** **.**
突然 , 一个 老的 男人 和 一个 长的 胡须 出现 .

忽见一个长髯老者，

[skwer] [skɑːrf][ænd; ənd]['kæʒuəl] [kloʊðz]
Square **scarf** **and** **casual** **clothes**
正方形 围巾 和 随意的 衣服

方巾野服，

['entər] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
Enter **the** **abbot's** **quarters** **.**
进入 这 方丈的 四分之一 .

走进方丈中来。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] ,
When **it** **arrived** **,**
什么时候 它 到达的 ,

到了面前，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫了一声：

" ['aɪərn]
" iron
" 铁

“铁

['brʌðər] ,
Brother ,
兄弟 ,

兄，

[haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [miːt] !
How difficult it is to meet !
如何 难的 它 是 到 见面 !

何会面之难也！

" [aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['piːp(ə)l] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] ! "
" I'm not afraid of making people want to kill me ! "
" 我是 不是 害怕的 的 制作 人们 想 到 杀 我 ! "

不怕令人想杀！”

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] [ænd; ənd][noʊ] [wʌn] [nuː] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz] .
The Iron Prince was caught off guard and no one knew who he was .
这 铁 王子 曾是 捕捉 离开 警卫 和 不 一 知道 WHO 他 曾是 .

铁公子仓卒中不知是谁，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['ænsər] [ˌɔːf'hænd] :
Because he answered offhand :
因为 他 回答 随意 :

因信口答道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] - "
" I am Tiezhong "
" 我 是 - "

“我铁中

[dʒeɪd] - [laɪk] [skɪn] [ɪz][ðə; ði]['koʊldəst] .
Jade - like skin is the coldest .
玉 - 喜欢 皮肤 是 这 最冷 .

玉面皮最冷，

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['mɪsɪz] [ˌem 'iː] .
The old man misses me .
这 老的 男人 错过 我 .

老先生想我，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt][hæv; həv] [met] ;
They must not have met ;
他们 必须 不是 有 遇见 ;

定是不曾会面；

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [met] ,
Now that we have met ,
现在 那 我们 有 遇见 ,

今既会了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I'm afraid there's no need to think about it again .
我是 害怕的 有 不 需要 到 思考 关于 它 再次 .

只怕又不必想了。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['welkəmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [gɪv]
Because of welcoming down to give
因为 的 欢迎 向下 到 给

因迎下来施

['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

礼，

['æftər][ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] ,
After the old man returned the greeting ,
后 这 老的 男人 返回 这 问候 ,

那老者还礼毕，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [held] ['ɑːntə][ðə; ði]['aɪərn] ['prɪnsɪz] [hænd] ,
Because he held onto the Iron Prince's hand ,
因为 他 握住 到 这 铁 王子的 手 ,

因执着铁公子的手，

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [sed] :
He examined it closely and said :
他 检查 它 密切 和 说 :

细细端详道：

" [aɪ] ['hævnt] [siːn] ['brʌðər] [taɪ] [jet] , "
" I haven't seen Brother Tie yet , "
" 我 还没有 已见 兄弟 领带 然而 , "

“未见铁兄，

[its] [stɪl] [dʒʌst] ['wɪʃfl] ['θɪŋkɪŋ] .
It's still just wishful thinking .
它是 仍然 只是 愿望 思维 .

还是虚想，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn]
Now that we have seen
现在 那 我们 有 已见

今既见

['brʌðər] [taɪ] ,
Brother Tie ,
兄弟 领带 ,

铁兄，

[aɪ] ['riːəli] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I really need to think about it .
我 真的 需要 到 思考 关于 它 .

实实要想了。

[maɪ]['stuːd(ə)nt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
My student returned to Beijing ,
我的 学生 返回 到 北京 ,

我学生一还京，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
He immediately went up to the hall to express his gratitude .
他 立即地 去 向上 到 这 大厅 到 表达 他的 感激 .

即登堂拜谢，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [met] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['fɑːðər] [tuː; tə] [kwentʃ] [maɪ] [θɜːrst] .
Unexpectedly , I met your esteemed father to quench my thirst .
不料 , 我 遇见 你的 尊敬的 父亲 到 淬火 我的 口渴 .

不期止渴见尊翁，

[haʊ'evər] , [aɪ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] ['taɪ'wɑːn][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
However , I was unable to see Taiwan in person .
然而 , 我 曾是 无法 到 看 台湾 在 人 .

而未得亲睹台颜，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
They returned disappointed .
他们 返回 失望的 .

怅然而返。

['leɪtər] , [jʊr; jər] ['fɑːðər] ['græntɪd] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
Later , your father granted me a visit .
之后 , 你的 父亲 的确 我 一个 访问 .

后蒙尊翁许我一会，

[ænd; ənd][biː; bi] ['kɔːʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] ,
And be cautious of the white horse ,
和 是 谨慎 的 这 白色的 马 ,

又慎重白驹，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][grænt][ˌem 'iː] ['eni] ['feɪvərz] .
They refused to grant me any favors .
他们 拒绝 到 授予 我 任何 恩惠 .

不肯赐顾。

[maɪ]['stuːd(ə)nt][hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] .
My student had no other choice .
我的 学生 有 不 其他 选择 .

我学生万不得已，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [keɪm] ['kwaɪətli] .
Therefore , they came quietly .
所以 , 他们 来了 悄悄 .

故悄地而来，

[pliːz] [duː][nɑːt] [teɪk] [ə'fens] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'brʌptnəs] .
Please do not take offense at his abruptness .
请 做 不是 拿 罪行 在 他的 突兀 .

幸勿罪其唐突也，"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Upon hearing this , the Iron Prince exclaimed in surprise :
之上 听力 这 , 这 铁 王子 惊呼 在 惊喜 :

铁公子听了惊讶道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"这等说，

" [soʊ] [its] [oʊld]['mæstər] ['ʃuːi] ? "
" So it's Old Master Shui ? "
" 所以 它是 老的 掌握 水 ? "

却就是水老先生了？"

['ʃuːi] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] ['ʃuːi] - . "
" It is precisely the student Shui Juyi . "
" 它 是 恰恰 这 学生 水 - . "

"正是学生水居一。"

[ðə; ði] [hed] ['weɪtər] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːrd] .
The head waiter was asked to deliver the name card .
这 头 服务员 曾是 问 到 递送 这 姓名 卡片 .

因叫长班送上名帖。

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" ['dʒuːniər] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] ['lɜːnəz] , "
" Junior students and learners , "
" 初级 学生 和 学习者 , "

“晚生后学，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] ['ʃoʊɪŋ] ['pɪti] [fɔːr; fər] ['tælənt]
Occasionally showing pity for talent
偶尔 显示 遗憾 为了 天赋

偶尔怜才，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nevər] [bɪn]
It has never been
它 有 绝不 到过

实不曾

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['floʊtɪŋ] [klaʊdz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klɪr] [skaɪ] .
Sweep away the floating clouds for the sake of a clear sky .
扫 离开 这 漂浮的 云 为了 这 清酒 的 一个 清除 天空 .

为青天而扫浮云，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔːr'mæləti] [frʌm; frəm][juː; jʊ] , [sɜːr] ?
How could I possibly accept such a formality from you , sir ?
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 正式 从 你 , 先生 ?

何敢当老先生如此郑重？”

['ʃuːi] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

" [maɪ]['stuːd(ə)nt][hæz; həz] [kʌm] [hɪr] . "
" My student has come here . "
" 我的 学生 有 来 这里 . "

“我学生此来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][wʌn]['pɜːrs(ə)n][ə'loʊn] .
It is not for one person alone .
它 是 不是 为了 一 人 独自的 .

实不为一身一

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði][prə'moʊʃ(ə)n] .
He declined the promotion .
他 拒绝 这 晋升 .

官而谢提拔，

[aɪ][əd'maɪər][maɪ]['eldər] ['brʌðɜːz] [kiːn] ['ɪnsaɪt] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] ['dʒʌdʒmənt][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
I admire my elder brother's keen insight and discerning judgment at such a
我 钦佩 我的 长老 兄弟 敏锐的 洞察力 和 有洞察力 判断 在 这样的 一个
[jʌŋ] [eɪdʒ] .
young age .
年轻的 年龄 .

乃慕长兄青年有此明眼定识，

[wɔːrm] - ['hɑrtɪd] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] ,
Warm - hearted and vigorous ,
温暖的 - 心地 和 蓬勃 ,

热肠壮气，

['truːli] [ə; eɪ]['hɪroʊ] [ðæt] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ] .
Truly a hero that is hard to find in this day and age .
真的 一个 英雄 那 是 难的 到 寻找 在 这 天 和 年龄 .

诚当今不易得之英雄，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] .
Therefore , I wish to know .
所以 , 我 希望 到 知道 .

故愿一识

[ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Jingzhou .
荆州 .

荆州耳。”

['aɪərn] [prɪns] [rɪ'piːtɪdli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Iron Prince repeatedly bowed and said :
铁 王子 反复 鞠躬 和 说 :

铁公子因连连打恭道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][hæd; həd][ə; eɪ] [brɔːd] [ænd; ənd] [ɪk'spænsɪv] [maɪnd] . "
" It turns out the old gentleman had a broad and expansive mind . "
" 它 转弯 出去 这 老的 绅士 有 一个 广阔 和 广阔的 头脑 . "

“原来老先生天空海阔，

[ju'niːk] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ]
Unique and outstanding
独特的 和 杰出的

别具千秋，

[aɪ][hæv; həv] [ˌmɪs'spoʊk] .
I have misspoke .
我 有 失言 .

晚生失言矣。”

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

因请坐，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɔːrdərd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gests] .
On one hand , they ordered wine and food to be prepared for the guests .
在 一 手 , 他们 订购 葡萄酒 和 食物 到 是 准备 为了 这 客人 .

一面叫人备酒留饭，

['kaʊ] ['kaʊ] [ænd; ənd] ['ʃuːi] [ʃæŋʃuː] [dræŋk] [tə'geðər] .
Cao Cao and Shui Shangshu drank together .
曹 曹 和 水 尚书 喝 一起 .

草草与水尚书对饮。

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Minister Shui originally intended to select talented individuals .
部长 水 起初 故意的 到 选择 才华横溢 个人 .

水尚书原有意选才，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'kwaɪəd] ['ɜːrnɪstli] .
Therefore , he inquired earnestly .
所以 , 他 询问 切实 .

故谆谆探问。

[wen] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [sɔː] [ðæt] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
When the Iron Prince saw that Minister Shui had come from afar ,
什么时候 这 铁 王子 锯 那 部长 水 有 来 从 远方 ,

铁公子见水尚书远道而来，

[triːt] [ðem; ðəm] [ɪk'sepʃənəli] [wel] .
Treat them exceptionally well .
对待 他们 非常 出色地 .

破格相待，

[aɪ] [θɔːt] [aɪ][hæd; həd] [met]
I thought I had met
我 想法 我 有 遇见

以为遇了

['kɑːnfɪdænt] ,
confidant ,
知己 ,

知己，

[ðeɪ] [ðen] [spoʊk] ['fræŋkli] [ænd; ənd]['oʊpənli] .
They then spoke frankly and openly .
他们 然后 辐 坦率地说 和 公然 .

便倾心而谈，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['klæsɪks] [ænd; ənd][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['tɛksts][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's talk about classics and historical texts for a while .
我们来吧 讲话 关于 经典 和 历史 文本 为了 一个 尽管 .

谈一会经史文章，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sʌn] [tsuːz] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
Let's talk about Sun Tzu's strategies for a while longer .
我们来吧 讲话 关于 太阳 子承父业 策略 为了 一个 尽管 更长 .

又谈一会孙吴韬略，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['eθɪks] [ænd; ənd] [mə'ræləti] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [truː] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fjuːʃən]
In terms of ethics and morality , it is the true transmission of the Confucian
在 条款 的 伦理 和 道德 , 它 是 这 真的 传播 的 这 儒家
['tiːtʃɪŋz] .
teachings .
教义 .

论伦常则名教真传，

[ɑːn] ['gʌvərnəns]
On governance
在 治理

论治化

[ðen] [ðə; ði]['æktʃuəl] [ˌiːkə'nɑːmɪk] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Then the actual economic situation ,
然后 这 实际的 经济的 情况 ,

则经纶实际，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mensli] .
They all enjoyed it immensely .
他们 全部 享受 它 非常 .

莫不津津有味，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['fiːzəb(ə)l] .
It is absolutely feasible .
它 是 绝对地 可行的 .

凿凿可行。

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They talked for a long time .
他们 谈话 为了 一个 长的 时间 .

谈了许久，

[dɪ'laɪtɪd] [ðæt] ['mɪnɪstər] [ʃuːɪz] [hed] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv] ['wɔːtər] .
Delighted that Minister Shui's head was like a drop of water .
高兴极了 那 部长 水的 头 曾是 喜欢 一个 降低 的 水 .

喜得水尚书头如水点，

[ə; eɪ] [smaɪl] [laɪk] [ə; eɪ] ['bluːmɪŋ] ['flaʊər]
A smile like a blooming flower
一个 微笑 喜欢 一个 盛开 花

笑似花开，

[hiː; hi] [kept] ['preɪzɪŋ] [ænd; ənd][əd'maɪərɪŋ] :
He kept praising and admiring :
他 保留 赞扬 和 钦佩 :

不住口的赞羡道：

" ['brʌðər] [taɪ] [ɪz] ['haɪli] ['tæləntɪd] . "
" Brother Tie is highly talented . "
" 兄弟 领带 是 高度 才华横溢 . "

“铁兄高才，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] !
It must be a gift from heaven !
它 必须 是 一个 礼物 从 天堂 !

殆天授也！”

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
They talked for a while longer .
他们 谈话 为了 一个 尽管 更长 .

又谈了半晌，

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] ,
Minister Shui couldn't help it ,
部长 水 不能 帮助 它 ,

水尚书忍不住，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
Because of the Iron Prince
因为 的 这 铁 王子

因对铁公子

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ]['stuːd(ə)nt][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] , "
" My student has something on his mind , "
" 我的 学生 有 某物 在 他的 头脑 , "

“我学生有一心事，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv]['spoʊkən][tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
I shouldn't have spoken to my brother face to face .
我 不应该 有 说 到 我的 兄弟 脸 到 脸 .

本不当与兄面言，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [met] [maɪ] ['brʌðər] ,
Because I met my brother ,
因为 我 遇见 我的 兄弟 ,

因我与兄相遇，

[ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl]
In male and female
在 男性 和 女性

在牝牡、

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði][dɑːrk] ['jeloʊ] ,
Besides the dark yellow ,
除了 这 黑暗的 黄色的 ,

骊黄之外，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [rɪ'piːtɪd] .
Therefore , it is not repeated .
所以 , 它 是 不是 重复 .

故不复

[its] [ə; eɪ] [tə'buː] .
It's a taboo .
它是 一个 忌讳 .

忌讳耳。”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [æz; əz][ə; eɪ]['dʒuːniər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜːrði] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['nefjuː] [ɔːr] [niːs] . "
" As a junior member of the family , I am unworthy to be a nephew or niece . "
" 作为 一个 初级 成员 的 这 家庭 , 我 是 不配 到 是 一个 侄子 或者 侄女 . "

“晚生忝居子侄，

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [sed] ,
The old gentleman said ,
这 老的 绅士 说 ,

老先生有言，

['ðerfɔːr] , [ɪn'laɪt(ə)n] [ðem; ðəm] .
Therefore , enlighten them .
所以 , 开导 他们 .

从而明教之，

" [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [strɔːŋ] [hɑːrt] . "
" He has a very strong heart . "
" 他 有 一个 非常 强的 心 . "

甚盛心也。”

['wɔːtər]
Water
水

水尚

[kə'lɪgrəfi] :
Calligraphy :
书法 :

书道：

" [maɪ]['stuːd(ə)nt][hæz; həz]['oʊnli]['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə] [wʌn] ['dɔːtər] . "
" My student has only given birth to one daughter . "
" 我的 学生 有 仅有的 给定 出生 到 一 女儿 . "

“我学生仅止生一女，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am eighteen years old this year .
我 是 十八 年 老的 这 年 .

今年一十八岁，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ə'pɪrəns]
In terms of appearance
在 条款 的 外貌

若论姿容，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ɪts][kaɪnd][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ;
I dare not claim to be the only one of its kind in the world ;
我 敢 不是 宣称 到 是 这 仅有的 一 的 它是 种类 在 这 世界 ;

不敢夸天下无二；

[hiː; hi][ɪz] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt]
He is very intelligent
他 是 非常 聪明的

论他聪慧多

['tælənt] ,
talent ,
天赋 ,

才，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] ,
I fear that throughout the four seas ,
我 害怕 那 自始至终 这 四 海域 ,

只怕四海之内，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər]
Besides the eldest brother
除了 这 长子 兄弟

除了长兄，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [huː] [kʊd; kəd]['raɪv(ə)l][hɪm; ɪm] .
There was no one who could rival him .
那里 曾是 不 一 WHO 可以 竞争对手 他 .

也无人堪与作对。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['stuːdənts] ['boʊstfl] ['steɪtmənt] .
This is a student's boastful statement .
这 是 一个 学生 自夸 陈述 .

此乃学生自夸之言，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [maɪt] [nɑːt] ['fʊli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Even the eldest brother might not fully believe it .
甚至 这 长子 兄弟 可能 不是 完全 相信 它 .

长兄也未必深信，

['fɔːrtʃənətli] , [juː; jʊ] [tʊk] [noʊt] [ʌv; əv][maɪ] ['stuːdənts] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ˌem 'iː] .
Fortunately , you took note of my student's words and decided to visit me .
幸运的是 , 你 采取 笔记 的 我的 学生 字 和 决定 到 访问 我 .

幸兄因我学生之言而留心一访，

[ɪf] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz][nɑːt] [rɔːŋ] ,
If this statement is not wrong ,
如果 这 陈述 是 不是 错误的 ,

或果此言不谬，

[suː]['dʒiː][ˌes 'aɪ][lə'wəu; 'luːəu] ,
Xu Jie Si Luo ,
徐 杰 硅 罗 ,

许结丝萝，

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] .
One hundred taels should be used .
一 百 两 应该 是 用过的 .

应使百两、

['sæmˌsʌŋ] ['truːli] [dɪ'zɜːrvz] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Samsung truly deserves its reputation .
三星 真的 值得 它是 名声 .

三星无愧色，

[ænd; ənd]
and
和

而

['belz] [ænd; ənd] [drʌmz]
Bells and drums
钟声 和 鼓

钟鼓、

[ðə; ði] ['zɪðər] [ænd; ənd] [luːt] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðer; ðər] [kə'rekt] [pɪtʃ] .
The zither and lute have reached their correct pitch .
这 筝 和 琵琶 有 达到 他们的 正确的 沥青 .

琴瑟得正音也。

['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [ɪ'vent] .
Marriage is a major event .
婚姻 是 一个 主要的 事件 .

婚姻大事，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,

草草言之，

" [aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [wəʊnt] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] . "
" I hope my elder brother won't laugh at me . "
" 我 希望 我的 长老 兄弟 惯于 笑 在 我 . "

幸长兄勿哂。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
Upon hearing this , the Iron Prince
之上 听力 这 , 这 铁 王子

铁公子听了，

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] [dʌm'faʊndɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He stood there dumbfounded for a long time .
他 站立 那里 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

竟呆了半晌，

[fæŋ] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Fang sighed and said :
方 叹了口气 和 说 :

方叹一口气道：

" [gɑːd] , "
" God , "
" 上帝 , "

“老天，

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

老天！

[sɪns] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌp(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [bɔːrn] ,
Since such a beautiful couple has been born ,
自从 这样的 一个 美丽的 夫妻 有 到过 出生 ，

既生此美对，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][duː] [ðɪs] [ə'gen] ?
Why did He do this again ?
为什么 做过 他 做 这 再次 ？

何又作此

[ə; eɪ][bæd]['kɑːrmɪk] [kə'nekʃ(ə)n] ?
A bad karmic connection ?
一个 坏的 因果报应 联系 ？

恶缘?

[ʌn'fɔːrtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ，

奈何，

[ə'læs] !
Alas !
唉 ！

奈何！”

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [sɔː] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] ['pɒndərɪŋ] [ænd; ənd] ['saɪɪŋ] .
Minister Shui saw the Iron Prince pondering and sighing .
部长 水 锯 这 铁 王子 沉思 和 叹息 .

水尚书见铁公子沉吟嗟叹，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道:

" [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [said] , "
" The eldest brother sighed , "
" 这 长子 兄弟 叹了口气 ， "

“长兄嗟叹，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'reɪndʒd] ?
Could it be that a marriage has already been arranged ?
可以 它 是 那 一个 婚姻 有 已经 到过 安排 ？

莫非已谐佳

['iːv(ə)n] ? "
even ? "
甚至 ？ "

偶？”

['aɪərn] [prɪns] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Iron Prince shook his head repeatedly and said :
铁 王子 摇晃 他的 头 反复 和 说 :

铁公子连连摇首道:

" ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [meit] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] , "
" Seeking a mate across the four seas , "
" 寻求 一个 伴侣 穿过 这 四 海域 ， "

“四海求凰，

[tʃæŋ] [baɪ][ˌwen'dʒʊn][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
Chang Bi Wenjun was not a virtuous woman .
张 双 文君 曾是 不是 一个 有德行的 女士 .

常鄙文君非淑女，

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər] ['saɪmə] - ?
Where can one find a match for Sima Xiangru ?
在哪里 能 一 寻找 一个 匹配 为了 西玛 - ?

何处觅相如之配？”

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['wɔːtər]
Minister of Water
部长 的 水

水尚书

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [jet] ['mærid] ,
" Since they are not yet married ,
" 自从 他们 是 不是 然而 已婚 ,

“既未结缡，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [sə'spekt] [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [wei] ?
Could it be that you suspect my daughter is the same way ?
可以 它 是 那 你 怀疑 我的 女儿 是 这 相同的 方式 ?

莫非疑小女亦然？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz] [noʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] ['mɛŋ] [gwɑːŋ] . "
" Your daughter is known throughout the country as Meng Guang . "
" 你的 女儿 是 已知 自始至终 这 国家 作为 孟 光 . "

“令爱在举国皆知为孟光，

[bʌt; bət] [aɪ] [heɪt] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [pæθ]
But I hate the winding path
但 我 恨 这 绕线 小路

但恨曲径

['miːtɪŋ]
Meeting
会议

相逢，

[nɑːn] - ['rɪvər] ['aɪlənd] ['ævənuː]
Non - River Island Avenue
非 - 河 岛 大街

非河洲大道，

[ðə; ði] ['kʊkuː] [stiːlz] [ðə; ði] ['mægˌpaɪz] [nest] .
The cuckoo steals the magpie's nest .
这 布谷鸟 偷窃 这 喜鹊的 巢 .

鸠巢鹊夺，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ə'fend] [ðoʊz] [huː] [ʌp'hoʊld] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
I fear it might offend those who uphold Confucianism .
我 害怕 它 可能 得罪 那些 WHO 坚持 儒 .

恐伤名教者耳。

[tuː; tə] [mɪs] [aʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ]
To miss out on a good match
到 错过 出去 在 一个 好的 匹配

坐失好逑，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] ['hɑːbəd] [ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [rɪ'gret] .
He already harbored a lifelong regret .
他 已经 藏匿 一个 终身 后悔 .

已抱终身大恨。

[ðɪs] ['sʌmər] , ['mɪstər] . ['mɛŋ]
This summer , Mr . Meng
这 夏天 , 先生 . 孟

今夏蒙老先

[wen] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mærɪdʒ] ,
When discussing marriage ,
什么时候 讨论 婚姻 ,

生议及婚姻,

[ðɪs] [wɪl] [liːv] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] [rɪ'gret] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] !
This will leave a lasting regret for generations to come !
这 将要 离开 一个 持久 后悔 为了 几代人 到 来 !

更使人遗恨于千秋矣!"

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [hɜːrd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] ['spiːkɪŋ] [ˌɪndɪ'stɪŋktli] .
Minister Shui heard the young master Tie speaking indistinctly .
部长 水 听到 这 年轻的 掌握 领带 请讲 模糊不清 .

水尚书听见铁公子说话隐隐约约,

[ˌʌn'klɪr] [ænd; ənd] [ˌʌn'klɪr]
Unclear and unclear
不清楚 和 不清楚

不明不白,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
because
因为

因

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['eldər] ['brʌðər] , ['kwaɪ] ['ʃiː] , "
" Elder brother , Kuai Shi , "
" 长老 兄弟 , 快 史 , "

"长兄快士,

[wɒts] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['stɔːri] ?
What's the hidden story ?
是什么 这 隐 故事 ?

有何隐情,

[lets] [biː; bi] [fræŋk] .
Let's be frank .
我们来吧 是 坦率 .

不妨直述,

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['krɪtɪk(ə)l] [rɪ'mɑːrk] ?
Why make such a critical remark ?
为什么 制作 这样的 一个 批判的 评论 ?

何故作此微词?"

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['maɪnər]['krɪtɪsɪzəm] . "
" It is not a minor criticism . "
" 它 是 不是 一个 次要的 批评 . "

"非微词也，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['hɑːrtfelt] ['sentɪmənt] .
This is truly a heartfelt sentiment .
这 是 真的 一个 衷心 情绪 .

实至情也，

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The old gentleman returned and inquired about it .
这 老的 绅士 返回 和 询问 关于 它 .

老先生归而询之，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
He had already obtained the details .
他 有 已经 获得 这 细节 .

自得其详矣。"

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Minister Shui had been away from home for a long time .
部长 水 有 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 .

水尚书因离家日久，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There has been no communication whatsoever .
那里 有 到过 不 沟通 任何 .

全未通音信，

[ˌʌn'noʊn] ['wʊmən]
Unknown Woman
未知 女士

不知女

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [tʃaɪld] ['duːɪŋ] ['leɪtli] ?
What is the child doing lately ?
什么 是 这 孩子 正在做 最近 ?

儿近作何状，

[ə'gen] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [spoʊk] [ɪn][ə; eɪ]['ræpɪd] , ['gʌtərəl] [vɔɪs] .
Again , the Iron Prince spoke in a rapid , guttural voice .
再次 , 这 铁 王子 辐 在 一个 迅速的 , 喉音 嗓音 .

又见铁公子说话鹘鹘突突，

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] .
There might be ambiguity .
那里 可能 是 歧义 .

恐有暧昧，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [sed] [ɪk'splɪsɪtli] .
It cannot be said explicitly .
它 不能 是 说 明确地 .

不可明言，

[soʊ][hiː; hi][dɪd][nɑːt][æsk] ['eni] ['fɜːrðər] ['kwestʃənz] .
So he did not ask any further questions .
所以 他 做过 不是 问 任何 更远 问题 .

遂不复问，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['ʌðər] [θɪŋz] .
They talked about other things .
他们 谈话 关于 其他 事物 .

又说些闲话，

['æftər] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃了饭，

[fæŋ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
Fang said goodbye and went back .
方 说 再见 和 去 后退 .

方别了回去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] ['weɪ]['dʒiː] . . .
The reason for this is that Wei Jie . . .
这 原因 为了 这 是 那 魏 杰 . . .

来因看卫玠，

[goʊ][ænd; ənd][æsk][lə'wəu; 'luːəu]['fuː] .
Go and ask Luo Fu .
去 和 问 罗 傅 .

去为问罗敷。

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv] [wʌnz] ['fæməli] ,
To fulfill the wishes of one's family ,
到 实现 这 愿望 的 一个人的 家庭 ,

欲遂室家愿，

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ˌhɑːrd'wɜːrkɪŋ] ['perənts] .
A picture of hardworking parents .
一个 图片 的 任劳任怨 父母 .

多劳父母图。

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] .
Minister Shui returned after parting ways .
部长 水 返回 后 离别 方式 .

水尚书因别了回来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [wei] :
He thought to himself on the way :
他 想法 到 他自己 在 这 方式 :

一路上暗想道：

" [ðɪs] ['aɪərn] [prɪns] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] [mæn] . "
" This Iron Prince is indeed a dashing and handsome man . "
" 这 铁 王子 是 的确 一个 帅气 和 英俊的 男人 . "

“这铁公子果是个风流英俊，

[maɪ] ['dɒtɝz] ['mærɪdʒ] ,
My daughter's marriage ,
我的 女儿的 婚姻 ,

我女儿的婚姻，

[wiː; wi] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
We absolutely cannot let him go .
我们 绝对地 不能 让 他 去 .

断乎放他不得。

[bʌt; bət][hiː; hi] [spoʊk] [ˌʌn'klɪrli] .
But he spoke unclearly .
但 他 辐 不清楚 .

但他说话含糊，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] [pʊʃ] , [jet] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [ək'septəns] .
It seemed like a push , yet also a acceptance .
它 似乎 喜欢 一个 推 , 然而 还 一个 验收 .

似推又似就，

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] ,
A mixture of joy and resentment ,
一个 混合物 的 喜悦 和 怨恨 ,

似喜又似怨，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] ?
I don't know why ?
我 不 知道 为什么 ?

不知何故?

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [sə'spekt] [maɪ] ['dɔːtər] [hæz; həz] . . .
Could it be that you suspect my daughter has . . .
可以 它 是 那 你 怀疑 我的 女儿 有 . . .

莫非疑我女儿有

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's wrong with it ?
是什么 错误的 和 它 ?

甚不端?

[bʌt; bət] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['dɔtɚz] [dɪ'mjʊr] [ænd; ənd] ['kwaɪət] ['neɪtʃər] [ɪz] [ɪ'neɪt] .
But I know that my daughter's demure and quiet nature is innate .
但 我 知道 那 我的 女儿的 端庄 和 安静的 自然 是 先天 .

但我知女儿的端方静止出于性成，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [fɔːrst] .
It is not something that can be forced .
它 是 不是 某物 那 能 是 强制 .

非矫强为之，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ɪm'prɑːpər] [kən'dʌkt] [ɑːn] [maɪ] [pɑːrt] .
There was no improper conduct on my part .
那里 曾是 不 不当 执行 在 我的 部分 .

料没有非礼之事，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
I'm afraid it will still be too late .
我是 害怕的 它 将要 仍然 是 也 晚的 .

只怕还是过

[ðə; ði] ['skɑːlər] , ['hævɪŋ] [feɪld] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] ,
The scholar , having failed in his marriage proposal ,
这 学者 , 拥有 失败的 在 他的 婚姻 提议 ,

学士因求亲不遂，

['spredɪŋ] ['ruːməz] .
Spreading rumors .
传播 谣言 .

布散流言。

[ɪɡ'nɔːr] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðæt] .
Ignore all of that .
忽略 全部 的 那 .

这都不要管他，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [bæk] .
I'm going back .
我是 去 后退 .

我回去，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
But he was engaged to his father .
但 他 曾是 已订婚的 到 他的 父亲 .

但与他父亲定了婚姻之约，

[ˌɑːr iː 'en] ['ʃiː]
Ren Shi
任 史

任是

['tɜːrmɔɪl] ,
turmoil ,
动荡 ,

风波，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['ʃeɪkən] ['iːðər] .
It cannot be shaken either .
它 不能 是 摇晃 任何一个 .

亦不能摇动矣。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['praɪvət] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Go to the private office and choose an auspicious day .
去 到 这 私人的 办公室 和 选择 一个 吉祥 天 .

到私衙择个好日，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [kloʊz] ['kɑːliːg] .
That is , a close colleague .
那 是 , 一个 关闭 同事 .

即央个相好的同僚，

[hiː; hi] [kən'veid] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] .
He conveyed his intentions to the Iron Capital Academy .
他 传递 他的 意图 到 这 铁 首都 学院 .

与铁都院道达其意。

['aɪərn]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [duː] [tuː; tə]
Iron Capital Academy due to
铁 首都 学院 到期的 到

铁都院因过

['fɔːrmər] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['riːsɔːrsɪz] , [ˌəkædə'mɪʃ(ə)n]
Former Minister of Water Resources , Academician
以前的 部长 的 水 资源 , 院士

学士前参水尚书，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðɪs] ['kɑːnflɪkt] [ə'roʊz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l]
It is known that this conflict arose because the young master's marriage proposal
它 是 已知 那 这 冲突 出现 因为 这 年轻的 硕士学位 婚姻 提议
[wʌz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] .
was rejected .
曾是 拒绝 .

知是为过公子求亲不遂起的衅端，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [mɪs] ['ʃuːi] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] .
This shows that Miss Shui is exceptionally talented .
这 演出 那 错过 水 是 非常 才华横溢 .

由此得知水小姐是出类拔萃的多才

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ,

小姐，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] ,
I was just thinking about finding a match for the Iron Prince ,
我 曾是 只是 思维 关于 寻找 一个 匹配 为了 这 铁 王子 ,

正想着为铁公子择配，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [siː] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] .
I can't bear to see Minister Shui send someone to discuss marriage .
我 不能 熊 到 看 部长 水 发送 某人 到 讨论 婚姻 .

忍见水尚书央人来议亲，

[dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] .
Just what he wanted .
只是 什么 他 通缉 .

正合其意，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

遂满口应

- .
承 .
- .

承。

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
Minister Shui met with the Imperial Academy and agreed .
部长 水 遇见 和 这 帝国 学院 和 同意 .

水尚书见铁都院应承，

[θɪŋz] [meɪ] [tʃeɪndʒ] .
Things may change .
事物 可能 改变 .

恐怕有变，

[ðeɪ] [ðen] ['hɜːrɪdli] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [iːtʃ] ['ʌðər] [waɪn] .
They then hurriedly exchanged greetings and offered each other wine .
他们 然后 匆匆 交换 问候 和 提供 每个 其他 葡萄酒 .

遂忙交拜请酒，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] ,
And his colleagues ,
和 他的 同事 ,

又央同僚，

[ðeɪ] ['ɜːrdʒd] [ðə; ði]['aɪərn]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
They urged the Iron Capital Academy to make a decision .
他们 敦促 这 铁 首都 学院 到 制作 一个 决定 .

催促铁都院下定。

[ðə; ði]['aɪərn]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ]['mædəm] ['ʃiː] :
The Iron Capital Academy discussed with Madam Shi :
这 铁 首都 学院 讨论 和 女士 史 :

铁都院与石夫人商量道：

" [dʒɒŋ] [ju] [ɪz][nɑːt] [jʌŋ] ['iːðər] . "
" Zhong Yu is not young either . "
" 钟 于 是 不是 年轻的 任何一个 . "

"中玉年也不小，

[ɪf] [wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm] [tʃuːz] [fɔːr; fər] [hɪm'self] . . .
If we let him choose for himself . . .
如果 我们 让 他 选择 为了 他自己 . . .

若听他自择，

[wen] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [tʃuːz] ?
When should we choose ?
什么时候 应该 我们 选择 ?

择到几时?

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ] [kæn; kən] [smel] [ðɪs] ['wɔːtər]
Moreover , I can smell this water
而且 , 我 能 闻 这 水

况我闻得这水

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [nɑːt] ['oʊnli] ['dɪgnɪfaɪd] [ɪn] [ə'pɪrəns] ,
The young lady is not only dignified in appearance ,
这 年轻的 女士 是 不是 仅有的 凝重 在 外貌 ,

小姐不独人物端庄，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
He was also exceptionally intelligent .
他 曾是 还 非常 聪明的 .

又兼聪慧绝伦。

[ðə; ði] ['skɑːlɝz] [sʌn] [traɪd] ['evri] [trɪk] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
The scholar's son tried every trick in the book to persuade him .
这 学者的 儿子 尝试 每一个 诡计 在 这 书 到 说服 他 .

过学士儿子百般用计求他，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ɪn] ['evri] [wei] ['pɑːsəb(ə)l] .
He has the ability to refuse in every way possible .
他 有 这 能力 到 拒绝 在 每一个 方式 可能的 .

他有本事百般拒绝，

[ə'gen]
again
再次

又

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['heroʊɪn] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] .
She is a heroine among women .
她 是 一个 女英雄 之中 女性 .

是个女中豪杰，

[ˌaɪ 'tiː] [perz] ['pɜːrfɪktli] [wɪð; wɪθ] [ˌdʒɒŋ'juː] .
It pairs perfectly with Zhongyu .
它 对 完美 和 中宇 .

正好与中玉作配。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['riːsɔːrsɪz] [hæz; həz] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The Minister of Water Resources has come again to urge a decision .
这 部长 的 水 资源 有 来 再次 到 敦促 一个 决定 .

今水尚书又来催定，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] .
It is a good match .
它 是 一个 好的 匹配 .

乃是一段良缘，

[its] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt][ə; eɪ] ['pɪti] [tuː; tə][hæv; həv] [mɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
It's absolutely not a pity to have missed it .
它是 绝对地 不是 一个 遗憾 到 有 错过 它 .

万万不可惜过。”

['mædəm] ['ʃiː] [sed] :
Madam Shi said :
女士 史 说 :

石夫人道：

" [ðɪs] [mɪs] ['ʃuːi] [ɪz][soʊ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] . . . "
" This Miss Shui is so virtuous and wise . . . "
" 这 错过 水 是 所以 有德行的 和 明智的 . . . "

“这水小姐既有如此贤慧，

[ðə; ði] ['mæstər] [ðen] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd]
The master then made up his mind
这 掌握 然后 制成 向上 他的 头脑

老爷便拿定主意，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He decided it himself .
他 决定 它 他自己 .

自为他定了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [tʃaɪld] .
There's no need to ask the child .
有 不 需要 到 问 这 孩子 .

也竟不必去问儿

[sʌn] .
son .
儿子 .

子。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm]
If you ask him
如果 你 问 他

若去问他，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd] ['meni] [iks'kjuːziz] [tuː; tə] [meɪk] .
He must have had many excuses to make .
他 必须 有 有 许多 借口 到 制作 .

他定然又有许多推辞的话。”

[taɪ] - [roʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [tuː] . "
" That's what I think too . "
" 那就是 什么 我 思考 也 . "

“我也是这等想。”

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ə'nʌðər]
Discussing with one another
讨论 和 一 其他

夫妻商量

['redi] ,
ready ,
准备好 ,

停当，

['ðerfɔːr] , [wɪ'ðaʊt] [ɪn'fɔːrmɪŋ] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] ,
Therefore , without informing the Iron Prince ,
所以 , 没有 通知 这 铁 王子 ,

遂不通知铁公子，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [prɪ'perd] [ðə; ði] [gɪfts] [hɪm'self] .
He even prepared the gifts himself .
他 甚至 准备 这 礼物 他自己 .

竟自打点礼物，

[ə; eɪ] ['lʌki] [deɪ] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
A lucky day was chosen .
一个 幸运的 天 曾是 选定 .

择了一个吉日，

[maɪ] ['kɑːliːg] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [mætʃ] .
My colleague from the central government arranged the match .
我的 同事 从 这 中央 政府 安排 这 匹配 .

央同僚为媒定了，

['oʊnli] ['æftər] [dɪ'saɪdɪŋ]
Only after deciding
仅有的 后 决定

定过后方着

[ðə; ði] [mæn] [went] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] .
The man went to congratulate the Iron Prince .
这 男人 去 到 祝贺 这 铁 王子 .

人去与铁公子贺喜。

[wen] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the Iron Prince learned of this ,
什么时候 这 铁 王子 学习 的 这 ,

铁公子闻知，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They hurriedly entered the city .
他们 匆匆 进入 这 城市 .

连忙入城，

[wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['perənts] , [aɪ] [sed] :
When I came to see my parents , I said :
什么时候 我 来了 到 看 我的 父母 , 我 说 :

来见父母道：

" ['mærɪdʒ] [ɪz] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [ɪ'vent] , "
" Marriage is a major event , "
" 婚姻 是 一个 主要的 事件 , "

“婚姻大事，

[rɪ'lɪdʒəs] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Religious teachings are of paramount importance .
宗教 教义 是 的 派拉蒙 重要性 .

名教攸关，

[dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [kə'rekt]
Desire to correct
欲望 到 正确的

欲后正

[ɪn] [ðə; ði] [end] ,
In the end ,
在 这 结尾 ,

其终，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [stɑːrt] [raɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
You must start right from the beginning .
你 必须 开始 正确的 从 这 开始 .

必先正其始。

[ɪf] [wiː; wi] [tʃuːz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] . . .
If we choose the beginning . . .
如果 我们 选择 这 开始 . . .

若小择其初，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['tælənt] [ænd; ənd] [gʊd] [lʊks] .
He was greedy for talent and good looks .
他 曾是 贪婪的 为了 天赋 和 好的 看起来 .

草草贪图才貌，

[liːv] [ruːm] [fɔːr; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Leave room for discussion .
离开 房间 为了 讨论 .

留瑕隙与人谈论，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [steɪn] .
That would be a lifelong stain .
那 会 是 一个 终身 弄脏 .

便是终身之玷。”

[taɪ] - [roʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" [let] [ˌem 'iː] [æsk] [juː; jʊ] , "
" Let me ask you , "
" 让 我 问 你 , "

“我且问你，

[ɪz] [mɪs] ['ʃuːi] [pər'hæps] [nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Is Miss Shui perhaps not beautiful ?
是 错过 水 也许 不是 美丽的 ?

这水小姐想是容貌不美么？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [æz; əz] [fɔːr; fər] [mɪs] [ʃuːɪz] [ə'pɪrəns] ,
" As for Miss Shui's appearance ,
" 作为 为了 错过 水的 外貌 ,

“若论水小姐容貌，

['truːli] , ['ɔːtəm] ['wɔːtərz] [fɔːrm] [ɪts] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [dʒeɪd] [ɪts] [boʊnz] .
Truly , autumn waters form its spirit , and jade its bones .
真的 , 秋天 水 形式 它是 精神 , 和 玉 它是 骨头 .

真是秋水为神玉为骨，

[huː] [sez] ['hiːz] [nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Who says he's not beautiful ?
WHO 说道 他是 不是 美丽的 ?

谁说他不美？”

[taɪ] - [roʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" [hɜːr; hər] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
" Her appearance was beautiful ,
" 她 外貌 曾是 美丽的 ,

“容貌既美，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn'telɪdʒəns] ?
Is it a matter of insufficient intelligence ?
是 它 一个 事情 的 不足的 智力 ?

想是才智不能？”

['aɪərn][ænd; ənd] ['haɪweɪ]
Iron and Highway
铁 和 公路

铁公

- :
Zidao :
- :

子道：

" [æz; əz][fɔːr; fər] [mɪs] [ʃuːɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ,
" As for Miss Shui's talent and intelligence ,
" 作为 为了 错过 水的 天赋 和 智力 ,

“若论水小姐的才智，

['truːli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌt(ə)l] [jet] [pə'zesiz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs] ['paʊər] .
Truly , it is subtle yet possesses unpredictable and mysterious power .
真的 , 它 是 微妙的 然而 拥有 不可预测的 和 神秘 力量 .

真不动声色而有鬼神不测之机，

[huː] [sez] [hiː; hi] [kɑːnt] ?
Who says he can't ?
WHO 说道 他 不能 ?

谁说他不能？”

[taɪ] - [roʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" [bəuθ] [ɪn'telɪdʒənt] ,
" Both intelligent ,
" 两个都 聪明的 ,

“既有才智，

[ɪz][hiː; hi] [pər'hæps] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] ['kwestʃənəb(ə)l] ['kærəktər] ?
Is he perhaps a person of questionable character ?
是 他 也许 一个 人 的 值得怀疑 特点 ?

想是为人不端？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [æz; əz][fɔːr; fər] [mɪs] [ʃuːɪz] ['kærəktər] ,
" As for Miss Shui's character ,
" 作为 为了 错过 水的 特点 ,

“若论水小姐的为人，

['truːli] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [ɔːr] [ɡɑːd] .
Truly worthy of being called a ghost or god .
真的 值得 的 存在 称为 一个 鬼 或者 上帝 .

真可谓不愧鬼神，

[noʊ]
No
不

不

[ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] ,
In the dark ,
在 这 黑暗的 ,

欺暗室，

[huː] [sez] ['hiːz] [nɑːt] ['dɪɡnɪfaɪd] ?
Who says he's not dignified ?
WHO 说道 他是 不是 凝重 ?

谁说他不庄？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [bəuθ] [ðə; ði] ['aɪərn] ['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [ænd; ənd] ['mædəm] ['ʃiː] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , both the Iron Capital Academy and Madam Shi burst into laughter and said :
之上 听力 这 , 两个都 这 铁 首都 学院 和 女士 史 爆裂 进入 笑声 和 说 :

铁都院与石夫人听了俱笑起来道：

" [sɪns] [mɪs] ['ʃuːi] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" Since Miss Shui is like this . . . "
" 自从 错过 水 是 喜欢 这 . . . "

“这水小姐既为人如此，

[naʊ]
now
现在

今

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['prɑːpər] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒd] [baɪ] [hɜːr; hər] ['perənts] .
And it was a proper marriage arranged by her parents .
和 它 曾是 一个 恰当的 婚姻 安排 经过 她 父母 .

又是父母明媒正娶，

[wʌt] [ɡrʌdʒ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What grudge could we possibly be afraid of people talking about ?
什么 怨恨 可以 我们 可能 是 害怕的 的 人们 说 关于 ?

有甚衅隙怕人谈论？”

['aɪərn] [prɪns] [sed] :
Iron Prince said :
铁 王子 说 :

铁公子道：

" [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['sekənd] ['mæstər] , "
" Before the Second Master , "
" 前 这 第二 掌握 , "

“二大人跟前，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [derd] [nɑːt] ['hɑːrbər] [maɪts] .
The child dared not harbor mites .
这 孩子 敢于 不是 港口 螨虫 .

孩儿不敢隐螨。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [mɪs] [ʃuːɪz] [dɪ'stɪŋktli] ['slendər] ['fɪgjər] ,
If we consider Miss Shui's distinctly slender figure ,
如果 我们 考虑 错过 水的 明显地 苗条 数字 ，

若论水小姐的分明窈窕，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [lɔːŋz] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['weðər] [ə'sliːp] [ɔːr] [ə'weɪk] .
The child longs for it whether asleep or awake .
这 孩子 长 为了 它 无论 睡着了 或者 醒 .

孩儿虽寐寤求之，

[stɪl] [fiərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] ,
Still fearing it might not be possible ,
仍然 害怕 它 可能 不是 是 可能的 ，

犹恐不得，

[tə'deɪ] , ['piːpəlz] [wɪʃɪz] [ɑːr; ər] [fʊl'fɪld] .
Today , people's wishes are fulfilled .
今天 ， 人们的 愿望 是 已完成 .

今天从人愿，

[haʊ] [der] [aɪ][biː; bi] [prɪ'tenʃəs] ?
How dare I be pretentious ?
如何 敢 我 是 装腔作势 ?

何敢矫情?

[bʌt; bət] [heɪt] ['tʃɪldrən]
But hate children
但 恨 孩子们

但恨孩

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [mɪs] ['ʃuːi] [wɜːr; wər][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [tə'geðər] .
The boy and Miss Shui were not destined to be together .
这 男生 和 错过 水 是 不是 注定 到 是 一起 .

儿与水小姐无缘，

[tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ðem; ðəm][ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l]
To encounter them in times of trouble
到 遇到 他们 在 时代 的 麻烦

遇之于患难之中，

[ðeɪ] [met] [wɪ'ðaʊt] ['prɑːpər] ['etɪkət] ;
They met without proper etiquette ;
他们 遇见 没有 恰当的 礼仪 ;

而相见不以礼；

[wen] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɜ'aɪzɪz] ,
When suspicion arises ,
什么时候 怀疑 出现 ，

接之于嫌疑之际，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] ['praɪdɪd] [hɜːr'self] [ɑːn][hɜːr; hər] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
She always prided herself on her chastity and integrity .
她 总是 自豪 她自己 在 她 贞洁 和 正直 .

而贞烈每自许。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [fʊl'fɪld] [ɪn][ðə; ði] [end] ,
If it can be fulfilled in the end ,
如果 它 能 是 已完成 在 这 结尾 ，

今若到底能成全，

[ðen] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [naɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,
Then the righteous knights of the past ,
然后 这 正义 骑士 的 这 过去的 ，

则前之义侠，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ɪn'tenʃən(ə)l] .
All of them were intentional .
全部 的 他们 是 故意 .

皆属有心，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [ɪn] [wʌnz] ['buːdwɑːr] .
Therefore , it is better to lose a good match in one's boudoir .
所以 , 它 是 更好的 到 失去 一个 好的 匹配 在 一个人的 闺房 .

故宁失闺阁之佳偶，

[der] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪnər] [ə'genst] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
dare not be a sinner against Confucianism .
敢 不是 是 一个 罪人 反对 儒 .

不敢作名教之罪人。”

[soʊ][hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [trɪp] [tuː; tə] ['ʃæn'dʲŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .
So he told me about his study trip to Shandong the day before .
所以 他 讲述 我 关于 他的 学习 旅行 到 山东 这 天 前 .

遂将前日游学山东，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] ['evər] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] ['rɔbiŋ] [mɪs] ['ʃuːi] ?
How could I have ever encountered a young master robbing Miss Shui ?
如何 可以 我 有 曾经 遭遇 一个 年轻的 掌握 抢劫 错过 水 ?

怎生遇见过公子抢劫水小姐，

[haʊ] [dɪd] [mɪs] ['ʃuːi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] ['reskjuːd] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [kɔːrt] ?
How did Miss Shui manage to be rescued at the county magistrate's court ?
如何 做过 错过 水 管理 到 是 获救 在 这 县 地方法官的 法庭 ?

怎生县堂上救回水小姐，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [hɜːrt] [maɪ'self] ?
How did I hurt myself ?
如何 做过 我 伤害 我 ?

自己怎生害

[sɪk] ,
sick ,
生病的 ,

病，

[haʊ] [kʊd; kəd] [mɪs] ['ʃuːi] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] ?
How could Miss Shui possibly accept the matter of recuperating ?
如何 可以 错过 水 可能 接受 这 事情 的 恢复期 ?

水小姐又怎生接去养病之事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔːr] .
He explained it in detail once more .
他 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

细细说了一遍，

[ðə; ði] [taɪ] - ['kʌp(ə)l] ['lisnd] ,
The Tie Duyuan couple listened ,
这 领带 - 夫妻 听着 ,

铁都院夫妻听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was even more delighted and said :
他 曾是 甚至 更多的 高兴极了 和 说 :

愈加欢喜道：

" [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
" according to
" 根据 到

“据

[wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[ðen] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [mɪs] ['ʃuːi] [ɑːr; ər] ['truːli] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] , [baʊnd] [baɪ] ['mjuːtʃuəl] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Then you and Miss Shui are truly kindred spirits , bound by mutual kindness and righteousness .
然后 你 和 错过 水 是 真的 亲属 烈酒 , 边界 经过 相互的 仁慈 和 义 .

则你与水小姐正是有恩有义之侠烈好逑矣，

[ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['waɪdli] [noʊn] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] .
The matter has become widely known and understood .
这 事情 有 变得 广泛 已知 和 理解 .

事既大昭于耳目，

[maɪ] ['kɑːnʃəns] [ɪz] [klɪr] .
My conscience is clear .
我的 良心 是 清除 .

心又无愧于

[driːm] [soʊl]
Dream Soul
梦 灵魂

梦魂，

[wen] ['trʌb(ə)l] [bɪ'gɪnz] , ['trʌb(ə)l] [wɪl] ['fɑːloʊ] .
When trouble begins , trouble will follow .
什么时候 麻烦 开始 , 麻烦 将要 跟随 .

始患难则患难为之，

['ʌltɪmətli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['raɪtʃəsnəs] .
Ultimately , one should act in accordance with righteousness .
最终 , 一 应该 行为 在 根据 和 义 .

终以正则以正为之，

[wʌt] [sə'spɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ?
What suspicion could there be to avoid ?
什么 怀疑 可以 那里 是 到 避免 ?

有何嫌疑之可避?

[ɪf] [wiː; wi] [mʌst; məst] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] [naʊ]
If we must avoid suspicion now
如果 我们 必须 避免 怀疑 现在

若今必避嫌疑，

[zɛksi]
Zexi
泽西

则昔

[ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'genst] [hɪm; ɪm] [kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] [klɪrd] .
The suspicion against him can never be cleared .
这 怀疑 反对 他 能 绝不 是 已清除 .

之嫌疑终洗不清矣。

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['sʌbdʒekt] [tuː; tə] ['friːkwənt] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['paʊər] .
This matter is subject to frequent changes in power .
这 事情 是 主题 到 频繁 变化 在 力量 .

此事经权常变，

[ˌaɪ 'tiː] [fɪts] ['pɜːrfɪktli] [wen] [prest] .
It fits perfectly when pressed .
它 适合 完美 什么时候 按下 .

按之悉合，

[maɪ] [sʌn] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
My son , there is no need to worry .
我的 儿子 , 那里 是 不 需要 到 担心 .

吾儿无多虑也。

[goʊ] [ænd; ənd] ['foʊkəs] [ɑːn] [jʊr; jər] ['stʌdiz] .
Go and focus on your studies .
去 和 重点 在 你的 研究 .

快去安心读书，

[tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɪg]
To wait for the big
到 等待 为了 这 大的

以俟大

['ʒaʊ] -
Xiao Dengke
肖 -

小登科，

[tuː; tə] [brɪŋ] [dʒɔɪ] [tuː; tə] [maɪ] ['perənts] [ɪn] [ðer; ðər] ['leɪtər] ['jɪrz] .
To bring joy to my parents in their later years .
到 带来 喜悦 到 我的 父母 在 他们的 之后 年 .

娱我父母之晚景。”

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['perənts] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [ðer; ðər] [maɪndz] , [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns]
Seeing that his parents had made up their minds , the Iron Prince
看到 那 他的 父母 有 制成 向上 他们的 思想 , 这 铁 王子

铁公子见父母主意已定，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] ['sælvidʒd] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [tɜːrm] .
It is unlikely that the situation can be salvaged in the short term .
它 是 不太可能 那 这 情况 能 是 打捞 在 这 短的 学期 .

料一时不能挽回，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

又暗想道：

" [aɪ] [niːd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] [ðɪs] ['mætər] . "
" I need not refuse this matter . "
" 我 需要 不是 拒绝 这 事情 . "

“此事我也不消苦辞，

[aɪ] [geɪv] [ɪn] .
I gave in .
我 给予 在 .

就是我从了，

[ɪ'mædʒɪn] [mɪs] ['ʃuːi] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'fjuːz] .
imagine Miss Shui would also refuse .
想象 错过 水 会 还 拒绝 .

想来水小姐亦必不从，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [biː; bi] ['hændəld] [ˌtempə'rerəli] .
And the matter will be handled temporarily .
和 这 事情 将要 是 处理 暂时地 .

且到临时再作区处。”

[ˌrezɪɡˈneɪʃ(ə)n]
Resignation
辞职

因辞

[fɔːr; fər] [ˈperənts] ,
For parents ,
为了 父母 ,

了父母，

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestərn] [hɪlz] .
He continued to study in the Western Hills .
他 持续 到 学习 在 这 西 丘陵 .

依旧往西山去读书。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpɜːrs(ə)n] [dɪˈlaɪts] [ɪn] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [kənˈfjuːʃənɪzəm] .
A virtuous person delights in following the teachings of Confucianism .
一个 有德行的 人 美味 在 下列的 这 教义 的 儒 .

君子喜从名教乐，

[ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpɜːrs(ə)n] [əˈvɔɪdz] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [biːsts] .
A virtuous person avoids the sounds of beasts .
一个 有德行的 人 避免 这 声音 的 野兽 .

淑人远避禽兽声。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [tʃeɪst] .
It is difficult for the matchmaker to remain chaste .
它 是 难的 为了 这 媒人 到 保持 贞洁 .

守贞月老难为主，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好述传

[ʌp'həuldɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [waɪl] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['frɪvələs] [bɪ'heɪvjər] [ɪz][ə; eɪ][sɪn] .
Upholding righteousness while indulging in frivolous behavior is a sin .
维护 义 尽管 沉溺于 在 轻浮 行为 是 一个 罪 .

持正风流是罪人。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] ['prɪnsɪz] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] .
The story of the Iron Prince's hesitation regarding the marriage remains unresolved .
这 故事 的 这 铁 王子的 犹豫 关于 这 婚姻 遗迹 未解决 .

按下铁公子为婚事踌躇不题。

['miːnwaɪl] , ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [frʌm; frəm] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
Meanwhile , Minister Shui accepted the betrothal from Young Master Tie for his
同时 , 部长 水 公认 这 订婚 从 年轻的 掌握 领带 为了 他的
['dɔːtər] .
daughter .
女儿 .

却说水尚书为女儿受了铁公子之定，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [tʃɔɪs]
Thinking that choosing a son - in - law is the right choice
思维 那 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 是 这 正确的 选择

以为择婿得人，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Because I have been away from home for a long time ,
因为 我 有 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 ,

因念离家日久，

[ðə; ði] ['deindʒəz] [ʌv; əv] [ə'fɪʃldəm] [ɑːr; ər] ['evɪdənt] [wʌns] [ə'gen] .
The dangers of officialdom are evident once again .
这 危险 的 官方 是 明显 一次 再次 .

又见宦途危险，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [dis'tʃaːdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
He then submitted a memorial requesting to be discharged from the
他 然后 提交 一个 纪念馆 请求 到 是 出院 从 这
['hɑːspɪt(ə)l] [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
hospital due to illness .
医院 到期的 到 疾病 .

遂上本告病，

[aɪ] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
I resigned and went back .
我 辞职 和 去 后退 .

辞了回去。

[ðə; ði] [kɔːrt] , [aʊt] [ʌv; əv] ['pɪti] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['eksaɪl] ,
The court , out of pity for his exile ,
这 法庭 , 出去 的 遗憾 为了 他的 流亡 ,

朝廷因怜他被谪，

['sʌfərɪŋ]
Suffering
痛苦

受了苦难，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [rɪ'piːtɪdli] .
They refused repeatedly .
他们 拒绝 反复 .

再三不允。

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [səb'mɪtɪd] [θriː] [mə'mɔriːəlz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Minister Shui submitted three memorials in succession .
部长 水 提交 三 纪念碑 在 演替 .

水尚书一连上了三疏，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [grænt] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [wʌn] - [jɪr] [liːv] [ʌv; əv] ['æbsəns] .
Only then did the imperial decree grant him a one - year leave of absence .
仅有的 然后 做过 这 帝国 法令 授予 他 一个 一 - 年 离开 的 缺席 .

圣旨方准他暂假一年，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [baɪ] [ɪk'spreswei]
Returning home by expressway
返回 家 经过 高速公路

驰驿还乡，

[fɔːls] [fʊl] [rɪ'kʌvəri]
False full recovery
错误的 满的 恢复

假满复

[ə'pɔɪnt] .
appoint .
委 .

任。

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Minister Shui received the imperial decree .
部长 水 已收到 这 帝国 法令 .

水尚书得了旨，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
They quickly packed up and went back .
他们 迅速地 包装 向上 和 去 后退 .

即忙收拾回去。

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
This journey was ordered by imperial decree .
这 旅行 曾是 订购 经过 帝国 法令 .

这番是奉旨驰驿，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [flæm'bɔɪənt] .
She was quite flamboyant .
她 曾是 相当 龙飞凤舞 .

甚是风骚。

[aɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [fɔːr; fər] ['duːti] ['ɜːrli] .
I reported for duty early .
我 据报道 为了 责任 早期的 .

早有报到

[laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
Licheng County ,
李城 县 ,

历城县，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [sent] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [red] [noʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['pæləs] .
The messenger sent a large red note to the Water Palace .
这 信使 发送 一个 大的 红色的 笔记 到 这 水 宫殿 .

报人写了大红条子到水府来，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [vaɪs] ['mɪnɪstər] .
He was initially appointed as a vice minister .
他 曾是 最初 任命 作为 一个 副 部长 .

初报复侍郎之任，

[ðə; ði] [nekst] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [prə'moʊʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] .
The next report was about promotion to Minister .
这 下一个 报告 曾是 关于 晋升 到 部长 .

次报升尚书，

[naʊ] [ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [feɪk] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Now another report was sent to the fake post station .
现在 其他 报告 曾是 发送 到 这 伪造的 邮政 车站 .

今又报给假驰驿

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
Returning home .
返回 家 .

还乡。

[mɪs] ['ʃuːi] [hɜːrd] [ðɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] .
Miss Shui heard this for the first time .
错过 水 听到 这 为了 这 第一的 时间 .

水小姐初闻，

[ðɪs] [ɪz] ['laɪkli] [ə'nʌðər] [skiːm] [baɪ] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .
This is likely another scheme by treacherous people .
这 是 可能 其他 方案 经过 奸诈 人们 .

恐又是奸人之计，

[nɑːt] [kən'vɪnst] [jet] ,
Not convinced yet ,
不是 确信 然而 ,

还不深信，

['leɪtər] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]
Later , the government office
之后 , 这 政府 办公室

后见府、

[ðə; ði] ['kaʊnti] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
The county sent someone to report .
这 县 发送 某人 到 报告 .

县俱差人来报，

[ðə; ði] [feɪθ] [ɪz] [truː] ,
The faith is true ,
这 信仰 是 真的 ,

信虽是真，

[bʌt; bət] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] ['riːz(ə)n] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['riːin'steitid] .
But for some unknown reason , he was reinstated .
但 为了 一些 未知 原因 , 他 曾是 恢复 .

但不知是甚么缘故能得复任，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [sʌm; səm] [dauts] .
There were still some doubts .
那里 是 仍然 一些 疑虑 .

终有几分疑惑。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['wɔːtər] - ['kærid] [boʊt] [ə'raɪvd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ɪts] ['merɪts] , ['seɪɪŋ] :
Suddenly , a water - carried boat arrived to present its merits , saying :
突然 , 一个 水 - 携带 船 到达的 到 展示 它是 优点 , 说 :

忽水运走来献功道：

" [maɪ] [dɪr] [niːs] , "
" My dear niece , "
" 我的 亲爱的 侄女 , "

"贤侄女，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [jʊr; jər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Do you know how your brother was reinstated to his official position ?
做 你 知道 如何 你的 兄弟 曾是 恢复 到 他的 官方的 位置 ?

你道哥哥的官是怎生样复任的？"

[bɪŋ] [ʃɪn]
Bing Xin
必应 新

冰心

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] ,
" Precisely because we do not know ,
" 恰恰 因为 我们 做 不是 知道 ,

"正为不知，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kən'sɜːrn] .
This is a concern .
这 是 一个 忧虑 .

在此疑虑。"

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] [huː] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm] . "
" So it was Young Master Tie who recommended him . "
" 所以 它 曾是 年轻的 掌握 领带 WHO 受到推崇的 他 . "

"原来就是铁公子保奏的。"

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪnz] [smaɪl]
Miss Bing Xin's smile
错过 必应 欣的 微笑

冰心小姐笑

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] [əb'sɜːrd] ! "
" This is utterly absurd ! "
" 这 是 完全地 荒诞 ! "

“此事一发荒唐！

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] ['iznt] [ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The Iron Prince isn't a court official .
这 铁 王子 不是 一个 法庭 官方的 .

铁公子又不是朝廷大臣，

[ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
A scholar ,
一个 学者 ,

一个书生，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˌgærən'tiː] [hɪz; ɪz] [əd'mɪʃ(ə)n] ?
How can we guarantee his admission ?
如何 能 我们 保证 他的 入学 ?

怎生保奏？”

['wɔːtərweɪ] :
Waterway :
水路 :

水运道：

" ['ɔːlsoʊ]
" also
" 还

“也

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
It wasn't that he was protecting his brother .
它 不是 那 他 曾是 保护 他的 兄弟 .

不是他特保奏哥哥，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] ,
Just because his brother was demoted ,
只是 因为 他的 兄弟 曾是 降职 ,

只因哥哥贬官，

[wiː; wi] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli] [lɔːrd] .
We recommend a great general to the Holy Lord .
我们 推荐 一个 伟大的 一般的 到 这 圣 主 .

为圣主荐一员大将，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [mɪst] [hɪz; ɪz] [tʃæns] .
The general missed his chance .
这 一般的 错过 他的 机会 .

那大将失了机，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [maɪ] ['brʌðər] .
Therefore , I have implicated my brother .
所以 , 我 有 牵涉其中 我的 兄弟 .

故带累哥哥。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] .
The other day , the young master wanted to marry you .
这 其他 天 , 这 年轻的 掌握 通缉 到 结婚 你 .

前日过公子要娶你，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] , ['kleɪmɪŋ] [juː; jʊ][hæd; həd][noʊ] ['fɑːðɚz] [pər'mɪʃ(ə)n] .
Because you refused , claiming you had no father's permission .
因为 你 拒绝 , 声称 你 有 不 父亲的 允许 .

因你苦以无父命推辞，

[hiː; hi] ['pænɪkt] .
He panicked .
他 惊慌失措 .

他急了，

[hiː; hi]['oʊnli] [æskt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] .
He only asked that his father pass the imperial examination and write a book .
他 仅有的 问 那 他的 父亲 经过 这 帝国 考试 和 写 一个 书 .

只求他的父亲过学士写书，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd]
The messenger arrived
这 信使 到达的

差人到

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd] [beɡ] [jʊr; jər] ['brʌðər] .
Go to the side and beg your brother .
去 到 这 边 和 求 你的 兄弟 .

边上去求哥哥。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ə'ɡen] .
Unexpectedly , the older brother refused again .
不料 , 这 老 兄弟 拒绝 再次 .

不料哥哥又是个不允，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] .
He held a grudge .
他 握住 一个 怨恨 .

他就记了恨，

[ə'nʌðər] [ə'lɑːrm][hæz; həz] [bɪn] [reɪzd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Another alarm has been raised at the border .
其他 警报 有 到过 提高 在 这 边界 .

又见边关有警，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [bʊk] .
He then submitted a book .
他 然后 提交 一个 书 .

他遂上一本，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪd]
Speaking of the side
请讲 的 这 边

说边

[ðə; ði] ['æksɪdənt] [ə'kɜːrd] .
The accident occurred .
这 事故 发生 .

关失事，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [rɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['mɪtɪɡeɪtɪd] .
This is all because the crime of recommending the wrong person was mitigated .
这 是 全部 因为 这 犯罪 的 推荐 这 错误的 人 曾是 缓解 .

皆因举荐非人之罪轻了，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ri'kwestid] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] .
Therefore , he requested an imperial decree to execute his elder brother and this general .
所以 , 他 请求 一个 帝国 法令 到 执行 他的 长老 兄弟 和 这 一般的 .

因乃请旨要斩哥哥与这员大将，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] .
The imperial decree was approved .
这 帝国 法令 曾是 得到正式认可的 .

圣旨准了。

[θriː] ['meθədz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ]
Three Methods of the Day
三 方法 的 这 天

这日三法

[ðə; ði] [tʃiːf] [klɜːrk] [baʊnd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
The chief clerk bound that general and took him to be executed .
这 首席 职员 边界 那 一般的 和 采取 他 到 是 执行 .

司正绑那员大将去斩，

['aɪərn] [prɪns] ['hæpənd] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ˌaɪ 'tiː] .
Iron Prince happened to witness it .
铁 王子 发生 到 证人 它 .

恰好铁公子撞见，

[aɪv] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
I've decided that general is a hero .
我已经 决定 那 一般的 是 一个 英雄 .

看定那员大将是个英雄，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [riːtʃt] [ðə; ði]['kɔːrtruːmˌ'kɔːrtrʊm][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [ə'θɔːrətiz]
Because the commotion reached the courtroom of the three judicial authorities
因为 这 骚动 达到 这 法庭 的 这 三 司法 当局

,
,
,

因嚷到三法司堂上，

[hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [let] [hɪm; ɪm] [daɪ] .
He would rather die than let him die .
他 会 相当 死 比 让 他 死 .

以死保他。

[ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːtmənts] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The three judicial departments had no choice .
这 三 司法 部门 有 不 选择 .

三法司不得已，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ, riː'kwestɪŋ] [pər'mɪʃ(ə)n] .
He had no choice but to submit a memorial requesting permission .
他 有 不 选择 但 到 提交 一个 纪念馆 请求 允许 .

只得具疏请命。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ə'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
The imperial court approved it .
这 帝国 法庭 得到正式认可的 它 .

朝廷准了，

[soʊ] [ðeɪ] [sent] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
So they sent that general to the border .
所以 他们 发送 那 一般的 到 这 边界 .

就遣那大将到边，

[tuː; tə][weɪdʒ] [wɔːr] [waɪl] ['gɪlti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] .
To wage war while guilty of a crime .
到 工资 战争 尽管 有罪的 的 一个 犯罪 .

带罪征伐。

[noʊ]
No
不

不

[ðæt] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .
That general was indeed a hero .
那 一般的 曾是 的确 一个 英雄 .

期那员大将果是英雄，

[wʌns] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
Once you get to the side ,
一次 你 得到 到 这 边 ,

一到边上，

[ðeɪ] [ðen] [droʊv] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [bæk] .
They then drove the enemy soldiers back .
他们 然后 驾驶 这 敌人 士兵 后退 .

便将敌兵杀退，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .
It was a great achievement .
它 曾是 一个 伟大的 成就 .

成了大功。

[ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
The court was overjoyed ,
这 法庭 曾是 欣喜若狂 ,

朝廷大喜，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ˌrekə'mendɪd]
Your father recommended
你的 父亲 受到推崇的

道你父亲举荐

[geɪn] ['piːp(ə)l] ,
Gain people ,
获得 人们 ,

得人，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst] .
Therefore , he was recalled to his post .
所以 , 他 曾是 召回 到 他的 邮政 .

故召还复任，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] .
He was further promoted to Minister .
他 曾是 更远 推广 到 部长 .

又加升尚书。

['pʊʃɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] ,
Pushing back to the root cause ,
推动 后退 到 这 根 原因 ,

推起根由，

['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [huː] [seɪvd] [hɜːr; hər] ?
Wasn't it the Iron Prince who saved her ?
不是 它 这 铁 王子 WHO 已保存 她 ?

岂不是铁公子保救的？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['lisnd] ,
Miss Bing Xin listened ,
错过 必应 新 听着 ,

冰心小姐听了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] [truː] ? "
" How can it not be true ? "
" 如何 能 它 不是 是 真的 ? "

“怎么不真?

[ðer; ðər][ɪz] ['kɜːrəntli] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [gə'zet] .
There is currently a government gazette .
那里 是 现在 一个 政府 公报 .

现有邸报。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Miss Bing Xin said with a smile :
错过 必应 新 说 和 一个 微笑 :

冰心小姐因笑说道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , "
" If it is true , "
" 如果 它 是 真的 , "

“若果是真，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɪdnæpər] .
He was a kidnapper .
他 曾是 一个 绑匪 .

他一个做拐子的，

[der]
dare
敢

敢

['boʊldli] [ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [lɔː] .
Boldly shout it out in the court of law .
大胆地 喊 它 出去 在 这 法庭 的 法律 .

大胆嚷到三法司堂上去，

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kjuːz] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['triːz(ə)n] ! "
" My uncle should accuse him of treason ! "
" 我的 叔叔 应该 控 他 的 叛国罪 ! "

叔叔就该告他谋反了！”

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['lisnd] ,
Water transport listened ,
水 运输 听着 ,

水运听了，

[hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [niːs] [huː] [wʌz; wəz] ['mɑːkɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He knew it was his niece who was mocking him .
他 知道 它 曾是 他的 侄女 WHO 曾是 嘲讽 他 .

知道是侄女讥诮他，

[haʊ'evər]
However
然而

然亦

[aɪ] [der] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
I dare not take it seriously .
我 敢 不是 拿 它 严重地 .

不敢认真，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] ['ɔːkwərdnəs] .
He had no choice but to endure the awkwardness .
他 有 不 选择 但 到 忍受 这 尴尬 .

只得忍着没趣，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

笑说道：

" ['nevər] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
" Never mention it again . "
" 绝不 提到 它 再次 . "

“再莫讲起，

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðiːz] ['leɪzi] [jʌŋ] ['mæstərz] [ðæt] [aɪv] [bɪn] ['drægd] [daʊn] .
It's all because of these lazy young masters that I've been dragged down .
它是 全部 因为 的 这些 懒惰的 年轻的 大师 那 我已经 到过 拖拽 向下 .

都是这班呆公子连累我，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [ə'gen]
I will never again
我 将要 绝不 再次

我如今再不

[aɪm] [ig'nɔːɪŋ] [ðem; ðəm] .
I'm ignoring them .
我是 忽略 他们 .

理他们了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['fiːlɪŋ] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] , [hiː; hi] [left] .
Feeling deeply ashamed , he left .
感觉 深 羞愧 , 他 左边 .

不胜抱惭而去。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Miss Bing Xin thought to herself :
错过 必应 新 想法 到 她自己 :

冰心小姐因暗想道：

" [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ['aɪərn] [prɪns] [ænd; ənd][ˌem 'iː][ɪz] [kwaɪt] [ɪk'strɔːrdəneri] . "
" The connection between this Iron Prince and me is quite extraordinary . "
" 这 联系 之间 这 铁 王子 和 我 是 相当 非凡的 . "

“这铁公子与我缘法甚奇：

[hiː; hi] [seɪvd] [ˌem 'iː] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [kəm'pliːt] [st'reɪndʒəz] .
He saved me when we were complete strangers .
他 已保存 我 什么时候 我们 是 完全的 陌生人 .

我在陌路中亏他救了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
It was truly a strange thing .
它 曾是 真的 一个 奇怪的 事物 .

事亦奇了，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
They even said it was just a coincidence .
他们 甚至 说 它 曾是 只是 一个 巧合 .

还说是事有凑巧。

[waɪ] [wʌz; wəz][maɪ] ['fɑːðər] ['bænɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ?
Why was my father banished to the frontier ?
为什么 曾是 我的 父亲 被放逐 到 这 边境 ?

怎么爹爹贬谪边庭，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It has absolutely nothing to do with him .
它 有 绝对地 没有什么 到 做 和 他 .

与他风马牛不相及，

[aɪ] [seɪvd] [hɪm; ɪm] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] [ə'gen] .
I saved him unintentionally again .
我 已保存 他 无意中 再次 .

又无意中为他救了，

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [streɪndʒ]
Not even a little strange
不是 甚至 一个 小的 奇怪的

不更奇

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Did you get it ? "
" 做过 你 得到 它 ? "

了？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [streɪndʒ] [ɪn'diːd] . "
" Strange indeed . "
" 奇怪的 的确 . "

“奇则奇矣，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [its] ['streɪndʒli] ['teɪstləs] .
It's a pity that it's strangely tasteless .
它是 一个 遗憾 那 它是 奇怪的 无味 .

只可惜奇得无味，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] ,
I have a heart full of gratitude ,
我 有 一个 心 满的 的 感激 ,

空有感激之心，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] .
There is absolutely no reason for them to reunite .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 他们 到 团聚 .

断无和合之理。

[hæz; həz]
Tianxin has
天心 有

天心有

[ɪg'zɪst] ,
exist ,
存在 ,

在，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'noʊəbl] ,
Although it is unknowable ,
虽然 它 是 不可知的 ,

虽不可知，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɜːrsə'nel] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'tɪəriəreɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] ! "
" And the personnel situation has already deteriorated to this extent ! "
" 和 这 人员 情况 有 已经 恶化 到 这 程度 ! "

而人事舛错已如此矣！”

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['lɔːŋɪŋ] [ænd; ənd] ['jɜːrnɪŋ] .
My heart is filled with longing and yearning .
我的 心 是 已填 和 渴望 和 渴望 .

寸心中日夕思慕。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪrs] .
The true nature of the fierce .
这 真的 自然 的 这 凶猛的 .

烈烈者真性，

[diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz] ['tendərnəs] .
Deep affection is tenderness .
深的 感情 是 压痛 .

殷殷者柔情。

['hɑːməˌnaɪzɪŋ] [i'məuʃənz] [ænd; ənd] [ˌsekʃu'æləti] ,
Harmonizing emotions and sexuality ,
和谐 情绪 和 性欲 ,

调乎情与性，

[feɪm] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][goʊ] [hænd] [ɪn] [hænd] .
Fame and education go hand in hand .
名声 和 教育 去 手 在 手 .

名与教方成。

[mɪs] ['ʃuːi] [stʊd] [æt; ət] [hoʊm] , ['weɪtɪŋ] .
Miss Shui stood at home , waiting .
错过 水 站立 在 家 , 等待 .

水小姐在家伫望，

['æftər] [sʌm; səm] [taɪm] ,
After some time ,
后 一些 时间 ,

又过了些时，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that Minister Shui had arrived .
突然 , 消息 来了 那 部长 水 有 到达的 .

忽报水尚书到了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][baɪ] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdər] ,
Because it was an imperial decree bestowed upon them by imperial order ,
因为 它 曾是 一个 帝国 法令 授予 之上 他们 经过 帝国 命令 ,

因是钦赐驰驿，

['priːfektʃər]
Prefecture
州

府、

['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
County officials all came from outside the city .
县 官员 全部 来了 从 外部 这 城市 .

县官俱出郭

['welkəmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbə:b]
Welcoming in the suburbs
欢迎 在 这 郊区

郊迎，

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['ɔːlsoʊ] [sped] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Water transport also sped out of the city to welcome them .
水 运输 还 加速 出去 的 这 城市 到 欢迎 他们 .

水运也驰马出城迎接。

['laɪvli] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ]
Lively and bustling
热闹 和 繁华

热热闹闹，

[ʌn'tɪl] [nuːn] ,
Until noon ,
直到 中午 ，

只到日午，

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [hoʊm] .
I just got home .
我 只是 得到 家 .

方才到家。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] .
Miss Bing Xin greeted them as they entered .
错过 必应 新 问候 他们 作为 他们 进入 .

冰心小姐迎接进去，

['fɑːðər]
father
父亲

父

[wen] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [met] ,
When the women met ,
什么时候 这 女性 遇见 ，

女相见，

[fɜːrst] , [let] [ˌjuː 'es] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] .
First , let us describe the sorrow of parting .
第一的 ， 让 我们 描述 这 悲哀 的 离别 .

先叙别离愁，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] ['leɪtər] .
We will meet again later .
我们 将要 见面 再次 之后 .

后言重见面，

[ʌn'berəb(ə)l] ['sɑːroʊ]
Unbearable sorrow
难以忍受 悲哀

不胜之悲，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

又不胜之喜。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] ['miːtɪŋ] ,
Just because of this one meeting ,
只是 因为 的 这 一 会议 ，

只因这一见，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
I am extremely happy .
我 是 极其 快乐的 .

喜非常喜，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['fiːlɪŋz] , [its] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
It's not about feelings , it's about being close to someone .
它是 不是 关于 情怀 , 它是 关于 存在 关闭 到 某人 .

情不近情。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [ænd; ənd] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [dɪ'skʌst] .
I wonder what Minister Shui and Miss Bing Xin discussed .
我 想知道 什么 部长 水 和 错过 必应 新 讨论 .

不知水尚书与冰心小姐说了些甚么，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : [maɪ] ['perənts] - [laɪvz; lɪvz][hæv; həv] [bɪn] [hɑːrd] ; [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz]
Chapter Fifteen : My parents ' lives have been hard ; how could I dare to refuse
章 十五 : 我的 父母 - 生活 有 到过 难的 ; 如何 可以 我 敢 到 拒绝
[ðer; ðər] ['ɜːrnɪst] [əd'vaɪs] ?
their earnest advice ?
他们的 认真 建议 ?

第十五回 父母命苦叮咛焉敢过辞

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

- , [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ,
Guanju , a gentleman ,
- , 一个 绅士 ,

关雎君子，

[piːtʃ] ['blɑːsəm] ['meɪd(ə)n]
Peach Blossom Maiden
桃 开花 少女

桃夭淑女，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt][biː; bi][roʊ'mæntɪk] ?
How could he not be romantic ?
如何 可以 他 不是 是 浪漫的 ?

夫岂不风流?

['flaʊərz] [teɪk] ['pɪti] [ɑːn] [ðəm'selvz] ,
Flowers take pity on themselves ,
花朵 拿 遗憾 在 他们自己 ,

花自生怜，

['ljuː] [ʃʊd; ʃəd] [spɔɪl] [hɪm; ɪm] .
Liu should spoil him .
刘 应该 剧透 他 .

柳应溺爱，

[aɪ] [wɪl] [hoʊld]['ɑːntə][maɪ] [kwɪlt] ['taɪtli] .
I will hold onto my quilt tightly .
我 将要 抓住 到 我的 被子 紧紧 .

定抱好衾。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] [mæn] . . .
Who knew that the concubine and the chivalrous man . . .
WHO 知道 那 这 妾 和 这 骑士精神 男人 . . .

谁知妾侠郎

[hɑːrt] [fɪrs] ,
Heart fierce ,
心 凶猛的 ,

心烈，

[dəunt] [biː; bi]['dʒent(ə)l] .
Don't be gentle .
不 是 温和的 .

不要到温柔。

['sliːpɪŋ] [neɪm] [ænd; ənd] [fuːd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Sleeping name and food education ,
睡眠 姓名 和 食物 教育 ,

寝名食教，

['swɔləuiŋ] [wɪnd] [ænd; ənd] ['spɪtɪŋ] [aʊt] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] ,
Swallowing wind and spitting out transformation ,
吞咽 风 和 吐痰 出去 转型 ,

吞风吐化，

[dəunt] [kri'eɪt] [jʊr; jər] [oʊn] ['rɪvər] ['aɪləndz] .
Don't create your own river islands .
不 创造 你的 自己的 河 岛屿 .

别自造河洲。

[raɪt] [tuːn] : " [ə; eɪ] ['juːθfl] ['dʒɜːrni] "
Right tune : " A Youthful Journey "
正确的 调 : " 一个 青春 旅行 "

右调《少年游》

[wen] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [ə'raɪvd] [hoʊm] ,
When Minister Shui arrived home ,
什么时候 部长 水 到达的 家 ,

话说水尚书还到家中，

['siːɪŋ] [ðæt] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæz; həz] [groʊn] [ʌp] ,
Seeing that Miss Bing Xin has grown up ,
看到 那 错过 必应 新 有 生长 向上 ,

看见冰心小姐比前长成，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l]
Even more beautiful
甚至 更多的 美丽的

更加秀美，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [haʊ] ['meni] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] ['deindʒəz] [hæv; həv] [aɪ] [ɪn'dʊrd] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] ? "
" How many hardships and dangers have I endured before me ? "
" 如何 许多 艰辛 和 危险 有 我 忍受 前 我 ? "

“为父的前边历过了多少风霜险阻，

[nɑːt] [tuː] ['wɜːrid] ;
Not too worried ;
不是 也 担心 ;

也不甚愁；

[naʊ] [aɪ] [rɪ'siːv] ['hoʊli] [greɪs] ,
Now I receive holy grace ,
现在 我 收到 圣 优雅 ,

今蒙圣恩，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðiːz] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['ɔnəz] ,
Enjoying these riches and honors ,
享受 这些 财富 和 荣誉 ,

受这些荣华富贵，

[aɪ] ['wɔznt] [pər'tɪkjələrli] [pliːzd] .
I wasn't particularly pleased .
我 不是 特别 高兴 .

也不甚喜。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [haʊ] [juːv] [groʊn] [ʌp] . . .
But seeing how you've grown up . . .
但 看到 如何 你已经 生长 向上 . . .

但见你如此长成，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɪz] [wel] [ænd; ənd] [seɪf] .
And all is well and safe .
和 全部 是 出色地 和 安全的 .

又平安无恙，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] [pliːzd] ;
I am very pleased ;
我 是 非常 高兴 ;

我心甚慰；

[aɪv] [faʊnd] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] .
I've found you a good husband .
我已经 成立 你 一个 好的 丈夫 .

又为你择了一个佳婿，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['veri] [kwɪk] .
I was also very quick .
我 曾是 还 非常 快的 .

我亦甚快。”

[bɪŋ] [ʃɪn]
Bing Xin
必应 新

冰心小

[wen] [maɪ] ['sɪstər] [hɜːrd] [maɪ] ['fɑːðər] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər]
When my sister heard my father say that he had chosen a good husband for
什么时候 我的 姐姐 听到 我的 父亲 说 那 他 有 选定 一个 好的 丈夫 为了
[hɜːr; hər] ,
her ,
她 ,

姐听见父亲说为她择了一个佳婿，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['hɑːbəd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [help] ['sʌmwʌn] [els] ,
Because he harbored a secret desire to help someone else ,
因为 他 藏匿 一个 秘密 欲望 到 帮助 某人 别的 ,

因心有保奏影子，

[sʌm; səm] [sə'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] .
Some suspected it was the Iron Prince .
一些 怀疑 它 曾是 这 铁 王子 .

就有几分疑心是铁公子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" ['fɑːðər] [ɪz] ['nɪrɪŋ] ['sɪksti] , "
" Father is nearing sixty , "
" 父亲 是 临近 六十 , "

“爹爹年近耳顺，

[maɪ] ['mʌðər] [pæst] [ə'weɪ] ['ɜːrli] .
My mother passed away early .
我的 母亲 通过了 离开 早期的 .

母亲又早谢世，

[hiː; hi] ['nevər] [hæd; həd][æn; ən]['oʊldər] ['brʌðər] .
He never had an older brother .
他 绝不 有 一个 老 兄弟 .

又不曾生得哥哥、

['brʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz]['oʊnli] [wʌn] [tʃaɪld] .
She has only one child .
她 有 仅有的 一 孩子 .

膝下只有孩儿一人，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [ə'ʃeɪmd]
I am already ashamed
我 是 已经 羞愧

已愧不

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [æn'sestrəl] ['wɜːrʃɪp] ,
Able to inherit ancestral worship ,
有能力的 到 继承 祖先的 崇拜 ,

能承继宗祀，

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [sɜːrv] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ?
Do you not serve your father day and night ?
做 你 不是 服务 你的 父亲 天 和 夜晚 ?

难道朝夕还不侍奉爹爹？

[waɪ] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
Why are we talking about choosing a son - in - law ?
为什么 是 我们 说 关于 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 ?

怎么说起择婿的话儿来了？

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'fɪlɪəl] ,
Although I am unfilial ,
虽然 我 是 不孝 ,

孩儿虽不孝，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
I cannot bear it .
我 不能 熊 它 .

断不忍

[maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] .
My father has gone far away .
我的 父亲 有 已消失 远的 离开 .

舍爹爹远去。”

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Minister Shui smiled and said :
部长 水 微笑 和 说 :

水尚书笑道：

" [ðæts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] . "
" That's hard to say . "
" 那就是 难的 到 说 . "

“这也难说，

[ˌɑːr iː 'en][ɪz] [ɪk'striːmli] ['fɪliəl] .
Ren is extremely filial .
任 是 极其 孝 .

任是至孝，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə] [steɪ] ['mærid] [ænd; ənd][nɑːt] ['mæri] [ə'kɔːrdɪŋ]
There's no reason for a daughter to stay married and not marry according
有 不 原因 为了 一个 女儿 到 停留 已婚 和 不是 结婚 根据
[tuː; tə][hɜːr; hər] ['perənts] - [wɪʃɪz] .
to her parents ' wishes .
到 她 父母 - 愿望 .

也没个女儿守父母不嫁之理。

[laɪk]
like
喜欢

若

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He was an ordinary son - in - law .
他 曾是 一个 普通的 儿子 - 在 - 法律 .

是个平常之婿，

[aɪl] ['ɔːlsoʊ] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ;
I'll also come to your house to discuss this with you ;
患病的 还 来 到 你的 房子 到 讨论 这 和 你 ;

我也来家与你商量；

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmənaɪzər] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
Needless to say , the son - in - law was a womanizer in his youth .
不必要 到 说 , 这 儿子 - 在 - 法律 曾是 一个 花花公子 在 他的 青年 .

只因此婿少年风流不必言，

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] [gʊd] [lʊks] [niːd] [noʊ] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
His talent and good looks need no further explanation .
他的 天赋 和 好的 看起来 需要 不 更远 解释 .

才华俊秀不必言，

['ʃɪvəlrəs]
chivalrous
骑士精神

侠烈

['lɔɪəlti] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
Loyalty goes without saying .
忠诚 去 没有 说 .

义气不必言，

['oʊnli] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪz] , ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['rekəgnaiziŋ] ['hɪroʊz] ,
Only his discerning eyes , capable of recognizing heroes ,
仅有的 他的 有洞察力 眼睛 , 有能力的 的 识别 英雄 ,

只他那一双识英雄的明眼，

['derɪŋ] [tuː; tə] [feɪs] ['piːp(ə)l]
daring to face people
大胆 到 脸 人们

不怕人的大胆，

[ðə; ði] [ʌn'jiːldɪŋ] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [ber] ['hevi] ['bəːdənz]
The unyielding spirit to bear heavy burdens
这 不屈 精神 到 熊 重的 负担

敢担石的硬骨，

[ə; eɪ] ['sɪlvər] [tʌŋ] [ðæt] [kæn; kən] [spiːk]
A silver tongue that can speak
一个 银 舌头 那 能 说话

能言语的妙舌，

[its] [soʊ] [ə'dɔːrəb(ə)l] .
It's so adorable .
它是 所以 可爱的 .

真令人爱杀。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [meɪd] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] ,
Therefore , I made up my mind ,
所以 , 我 制成 向上 我的 头脑 ,

我故立定主意，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
He was betrothed to him .
他 曾是 未婚妻 到 他 .

将他许配与他。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] ,
Miss Bing Xin heard the voice ,
错过 必应 新 听到 这 嗓音 ,

冰心小姐听见说话，

['grædʒuəli] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
Gradually , I came to understand .
逐步地 , 我 来了 到 理解 .

渐渐知了，

[duː] [tuː; tə] [fɔːls] [splɪt]
Due to false split
到期的 到 错误的 分裂

因虚劈

[wʌn] ['sentəns] :
One sentence :
一 句子 :

一句道：

" ['fɑːðɚz] ['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪz] [kə'rekt] . "
" Father's judgment of people is correct . "
" 父亲的 判断 的 人们 是 正确的 . "

“爹爹论人则然，

[haʊ'evər] , [aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['dɪfrənt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['etɪkət] .
However , I fear that the situation is different when it comes to etiquette .
然而 , 我 害怕 那 这 情况 是 不同的 什么时候 它 来 到 礼仪 .

只怕论礼则又不然也。”

[ɔːl'ðoʊ] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] ,
Although Minister Shui and the Imperial Academy were engaged ,
虽然 部长 水 和 这 帝国 学院 是 已订婚的 ,

水尚书虽与铁都院成了婚姻之约，

[haʊ'evər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jʌŋ] ['mæstər] [taɪz] ['priːviəs] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ˌʌn'klɪr] ,
However , because Young Master Tie's previous words were unclear ,
然而 , 因为 年轻的 掌握 领带 以前的 字 是 不清楚 ,

却因铁公子前番说话不明，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kən'sʌlt] [hɪm'self] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
Tell him to consult himself and find out for himself .
告诉 他 到 咨询 他自己 和 寻找 出去 为了 他自己 .

叫他归询自知，

[tə'deɪ] [aɪ] [siː]
Today I see
今天 我 看

今见

[ðə; ði] ['dɔːtər] [ðen] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['etɪkət] .
The daughter then said she was afraid of the etiquette .
这 女儿 然后 说 她 曾是 害怕的 的 这 礼仪 .

女儿又说恐礼不然，

[dʒʌst] [raɪt] ,
Just right ,
只是 正确的 ,

恰恰合着，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk] ,
Just as I was about to ask ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 ,

正要问明，

[jɪn] [dʒiː] [sed] :
Yin Zhi said :
阴 智 说 :

因直说道：

" [maɪ] [sʌn] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðɪs] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ? "
" My son , do you know who this son - in - law is ? "
" 我的 儿子 , 做 你 知道 WHO 这 儿子 - 在 - 法律 是 ? "

“我儿你道此婿是谁？

[its] [ðə; ði]['aɪərn]['kæpɪt(ə)l]
It's the iron capital
它是 这 铁 首都

就是铁都

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
It was Tie Zhongyu , the eldest son of the family .
它 曾是 领带 中宇 , 这 长子 儿子 的 这 家庭 .

堂的长公子铁中玉也。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['sʌmwʌn] [els] , "
" If it were someone else , "
" 如果 它 是 某人 别的 , "

“若是别人，

[ðə; ði] ['dɔːtər] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
The daughter also had to resign .
这 女儿 还 有 到 辞职 .

还要女儿苦辞；

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] ['hiːz] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
If we say he's the Iron Prince
如果 我们 说 他是 这 铁 王子

若说是铁公子，

[kən'viːniənt]
Convenient
方便的

便

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [pliːd] .
No need for the child to plead .
不 需要 为了 这 孩子 到 恳求 .

不消孩儿苦辞，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] .
Of course not .
的 课程 不是 .

自然不可。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtər] [θɪŋks] [its] [oʊ'keɪ] .
It's just that my daughter thinks it's okay .
它是 只是 那 我的 女儿 思考 它是 好的 .

就是女儿以为可，

[ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʊd] ['ʃʊrli] [ˌdɪsə'griː] .
The Iron Prince would surely disagree .
这 铁 王子 会 一定 不同意 .

铁公子必以为不可。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

何也？

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n] ['kʌstəmz] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
There are certain customs in marriage .
那里 是 肯定 海关 在 婚姻 .

于婚姻之礼有

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['ɑːbstək(ə)l] .
It is an obstacle .
它 是 一个 障碍 .

碍也。

[ɔːl'ðoʊ] ['fɑːðɚz] [gʊd] [ɪn'tenʃən] [wɜːr; wər][ɪn] [veɪn] ,
Although Father's good intentions were in vain ,
虽然 父亲的 好的 意图 是 在 徒劳 ,

虽空费了爹爹一番盛心，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [əb'zɒlv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'beɪŋ] ['ɔːrdərz] .
However , this absolved the child of the crime of disobeying orders .
然而 , 这 赦免 这 孩子 的 这 犯罪 的 违抗命令 订单 .

却免了孩儿一番逆命之罪。”

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Minister Shui was shocked and exclaimed :
部长 水 曾是 震惊 和 惊呼 :

水尚书听了着惊道：

" [ðɪs]
" this
" 这

“这

[sɪns] [ðə; ði] ['aɪərn] [prɪns] [dɪd] [nɑːt] [traɪ] [tuː; tə] [wɪn] [ˌem 'iː] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mjuːzɪk(ə)l] ['tælənt] ,
Since the Iron Prince did not try to win me over with his musical talent ,
自从 这 铁 王子 做过 不是 尝试 到 赢 我 超过 和 他的 音乐 天赋 ,

铁公子既未以琴心相逗，

[juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ɪk'sesɪv] [ɔːr] [rɪ'viːlɪŋ] [bɪ'heɪvjər] .
You do not engage in excessive or revealing behavior .
你 做 不是 从事 在 过多的 或者 揭示 行为 .

你又不涉多露行藏，

[haʊ] [kæn; kən] [streŋθ] ['hɪndər] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['serəmoʊni] ?
How can strength hinder the marriage ceremony ?
如何 能 力量 阻碍 这 婚姻 仪式 ?

力何于婚姻之礼有碍？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" ['fɑːðər] ['dʌznt] [noʊ] , "
" Father doesn't know , "
" 父亲 不 知道 , "

“爹爹不知，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There's a reason .
有 一个 原因 .

有个缘故。”

[soʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
So the young master wanted to marry him .
所以 这 年轻的 掌握 通缉 到 结婚 他 .

遂将过公子要娶他，

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɒnts] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
My uncle wants to persuade me to marry him .
我的 叔叔 想要 到 说服 我 到 结婚 他 .

叔叔要撺掇嫁他，

[ænd; ənd] ['fɔːlsli] [rɪ'pɔːrt] [gʊd] [nuːz] ,
And falsely report good news ,
和 错误地 报告 好的 消息 ,

并假报喜，

['rɑːbəri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti]
Robbery to the county
抢劫 到 这 县

抢劫到县

[hɔːl] ,
Hall ,
大厅 ,

堂，

['fɔːrtʃənətli] , [jʌŋ] ['mæstər] [taɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [seɪvd] [ðem; ðəm] .
Fortunately , Young Master Tie happened to witness it and saved them .
幸运的是 , 年轻的 掌握 领带 发生 到 证人 它 和 已保存 他们 .

亏铁公子撞见救了回来，

[ænd; ənd][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['məːdəd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
And the Iron Prince was murdered by him .
和 这 铁 王子 曾是 被谋杀 经过 他 .

及铁公子被他谋害几死，

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['kænɑːt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
The child cannot bear it .
这 孩子 不能 熊 它 .

孩儿不忍，

['kwaɪətli] [muːv] [bæk] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][tuː; tə] [rɪ'kʌvər] .
Quietly move back to allow the patient to recover .
悄悄 移动 后退 到 允许 这 病人 到 恢复 .

悄悄移回养好之事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔːr] .
He explained it in detail once more .
他 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

细细说了一遍，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [tʌtʃ] [iːtʃ] ['ʌðər] . "
" Children have heard that men and women should not touch each other . "
" 孩子们 有 听到 那 男人 和 女性 应该 不是 触碰 每个 其他 . "

“孩儿闻男女授受不亲，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [miːt] [soʊ] ['heɪstɪli] ?
How could we meet so hastily ?
如何 可以 我们 见面 所以 草草 ?

岂有相见草草如此，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
They rescued each other in this way .
他们 获救 每个 其他 在 这 方式 .

彼此互相救援又如此，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
This is an act of chivalry and righteousness .
这 是 一个 行为 的 骑士精神 和 义 .

此乃义侠之举，

['ɡrætɪtuːd] [tɔːrdz] [frendz] [ɪz][ə; eɪ]['ɡɪv(ə)n] .
Gratitude towards friends is a given .
感激 向 朋友们 是 一个 给定 .

感恩知已则有之，

[ɪf] [wiː; wi] [ˌriːkən'sɪdər] ['mærɪdʒ] . . .
If we reconsider marriage . . .
如果 我们 重新考虑 婚姻 . . .

若再议婚姻，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [kəm'pleɪs(ə)nt] .
We cannot afford to be so complacent .
我们 不能 买得起 到 是 所以 自满 .

恐不可如是之苟且也，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] ['hɪndrəns] ?
Wouldn't that be a hindrance ?
不会 那 是 一个 障碍 ?

岂非有碍？”

['wɔːtər]
water
水

水

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The Minister heard this ,
这 部长 听到 这 ,

尚书听了，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dʒɔɪfl] ,
Even more joyful ,
甚至 更多的 快乐 ,

更加欢喜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
" There were many grievances behind it . "
" 那里 是 许多 不满 在后面 它 . "

“原来有许多委曲，

[noʊ] ['wʌndər] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [spoʊk] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] !
No wonder the Iron Prince spoke incoherently the other day !
不 想知道 这 铁 王子 辐 语无伦次 这 其他 天 !

怪道铁公子前日说话模模糊糊！

[maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ]
My son , you
我的 儿子 , 你

我儿你

[ə'dæpt] [tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz]
Adapt to changing circumstances
适应 到 变化 情况

随机应变，

[ə'vɔɪd] [hɑːrm] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi]
Avoid harm to the whole body
避免 伤害 到 这 所有的 身体

避害全身，

[truː] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [rer] .
True women are rare .
真的 女性 是 稀有的 .

真女子中所少，

[ðə; ði] [mɔːr] ['lʌvəbl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
The more lovable they are .
这 更多的 可爱的 他们 是 .

愈令人可爱。

[ðɪs] ['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
This Iron Prince was righteous and courageous .
这 铁 王子 曾是 正义 和 勇敢 .

这铁公子见义敢为，

[noʊ] ['rezɪduː] [ˌwʌtsoʊ'evər]
No residue whatsoever
不 残留物 任何

全无沾滞，

[wɑːnt]
want
想

要

['hiːz] [kwaɪt] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [mæn] .
He's quite an extraordinary man .
他是 相当 一个 非凡的 男人 .

算个奇男子，

[ðə; ði] [mɔːr] ['ædmərəb(ə)l] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
The more admirable they are .
这 更多的 令人钦佩的 他们 是 .

愈令人可敬。

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

由此看来，

[ðɪs] ['aɪərn] [prɪns] [ɪz][nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['eniwʌn] [bʌt; bət][juː; jʊ] .
This Iron Prince is not worthy of anyone but you .
这 铁 王子 是 不是 值得 的 任何人 但 你 .

这铁公子非你也无人配得他来，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] , [nɔːr][duː][juː; jʊ][hæv; həv]
You are not the Iron Prince , nor do you have
你 是 不是 这 铁 王子 , 也不 做 你 有

你非铁公子也无

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [dɪ'zɜːrvz] [juː; jʊ] .
The person deserves you .
这 人 值得 你 .

人配得你过，

[ʃiːz] ['nætʃ(ə)rəli] ['bjuːtɪf(ə)l] !
She's naturally beautiful !
她是 自然 美丽的 !

真是天生美对！

[mɔːr'oʊvər] , [ðoʊz] ['peti] [skʌm] [huː] [ʃer] ['hɑːdʃɪps] ,
Moreover , those petty scum who share hardships ,
而且 , 那些 小气 浮渣 WHO 分享 艰辛 ,

况那些患难小嫌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər]['festɪvl; 'festəvəl][fɔːr; fər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
It is a major festival for men and women .
它 是 一个 主要的 节日 为了 男人 和 女性 .

正是男女大节，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['serəmoʊni] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ,
According to the grand ceremony of marriage ,
根据 到 这 盛大 仪式 的 婚姻 ,

揆之婚姻大礼，

[nɑːt] [ə'loʊn]
Not alone
不是 独自的

不独无

['hɪndər] ,
hinder ,
阻碍 ,

碍，

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['presɪdənt] .
Indeed , there was a precedent .
的确 , 那里 曾是 一个 先例 .

实且有先，

[maɪ] [sʌn] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
My son , there's no need to worry .
我的 儿子 , 有 不 需要 到 担心 .

我儿不消多虑，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Listen to me .
听 到 我 .

听我为之，

[ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] .
Absolutely correct .
绝对地 正确的 .

断然不差。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌt] ['wɪmɪn] [ə'vɔɪd]
What women avoid
什么 女性 避免

女之所避，

[wʌt] [ðə; ði] ['fɑːðər] ['kʌvətɪd] .
What the father coveted .
什么 这 父亲 令人垂涎的 .

父之所贪。

[ɔːl'ðoʊ] [griːd] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdəns] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] ,
Although greed and avoidance are different ,
虽然 贪婪 和 回避 是 不同的 ,

贪避虽异，

[its] [laɪk] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
It's like admiration .
它是 喜欢 钦佩 .

爱慕一般。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ɪz][nɑːt]
The matter of the marriage between Minister Shui and his daughter is not
这 事情 的 这 婚姻 之间 部长 水 和 他的 女儿 是 不是
[dɪ'skʌst] [hɪr] .
discussed here .
讨论 这里 .

按下水尚书父女议婚不题。

[haʊ'evər] , ['æftər][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [ðæt] [hiː; hi]
However , after the young master returned and reported to Minister Shui that he
然而 , 后 这 年轻的 掌握 返回 和 据报道 到 部长 水 那 他
[hæd; həd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,
had refused ,
有 拒绝 ,

却说过公子自成奇回来报知水尚书不允之事，

['heɪtrɪd] [æz; əz] [diːp] [æz; əz][ðə; ði] [boʊn] ;
Hatred as deep as the bone ;
仇恨 作为 深的 作为 这 骨 ;

恨如切骨；

['leɪtər] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
Later , upon seeing his father's memorial requesting execution ,
之后 , 之上 看到 他的 父亲的 纪念馆 请求 执行 ,

后见父亲上本请斩，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] ;
I was very happy ;
我 曾是 非常 快乐的 ;

甚是快活；

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] ['huː] [ʒaʊtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] .
I also heard that Hou Xiaocheng was saved by the Iron Prince .
我 还 听到 那 侯 小城 曾是 已保存 经过 这 铁 王子 .

又闻得被铁公子救了侯孝成功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] .
He was promoted to Minister .
他 曾是 推广 到 部长 .

转升了尚书，

[ɪn'kriːsɪŋli] [rɪ'zentf(ə)l] ;
Increasingly resentful ;
日益 不满 ;

愈加愤恨；

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɜːrd] [ðæt] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [ænd; ənd][ðə; ði]['aɪərn]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [hæd; həd]
Later , it was heard that Minister Shui and the Iron Capital Academy had
之后 , 它 曾是 听到 那 部长 水 和 这 铁 首都 学院 有
[bɪ'kʌm] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
become related by marriage .
变得 有关的 经过 婚姻 .

后又闻水尚书与铁都院结了亲，

[aɪ][gɑːt][soʊ] ['æŋgri] [aɪ]['ɔːlmoʊst] ['feɪntɪd] .
I got so angry I almost fainted .
我 得到 所以 生气的 我 几乎 昏厥 .

一发气得发昏。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['tʃɛŋ] [tʃiː][ænd; ənd][aɪ] ['peɪnzteɪkɪŋli] [sɔːt] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Because Cheng Qi and I painstakingly sought the Dao :
因为 程 齐 和 我 精心 寻求 这 道 :

因与成奇苦苦推求道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][fɔːr; fər] [mɪs] ['ʃuːi] "
" I am not for Miss Shui "
" 我 是 不是 为了 错过 水 "

“我为水小姐不

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] ['efərt] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] .
I wonder how much effort it took .
我 想知道 如何 很多 努力 它 采取 .

知费了多少心力，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [biːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪ] ['fæməli] [broʊk] [θruː] [ænd; ənd] ['reskjuːd] [hɜːr; hər] .
But this little beast from the Tie family broke through and rescued her .
但 这 小的 兽 从 这 领带 家庭 打破 通过 和 获救 她 .

却被这铁家小畜生冲破救了去。

[aɪ][wʌz; wəz] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [trɪk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I was hoping to trick him into coming the day before yesterday .
我 曾是 希望 到 诡计 他 进入 未来 这 天 前 昨天 .

前日指望骗他来，

[biːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [tuː; tə] [vent] [jʊr; jər]['æŋgər] .
Beat him up to vent your anger .
打 他 向上 到 发泄 你的 愤怒 .

打一顿出出气，

[noʊ]
No
不

不

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [bɔɪ] ['bædli] .
He was expected to beat the boy badly .
他 曾是 预期的 到 打 这 男生 糟糕 .

料转被他打个不堪。

['evriwʌn] ['suːd] [hɪm; ɪm] .
Everyone sued him .
每个人 被起诉 他 .

大家告他，

[hiː; hi] [faɪld] [ðə; ði] [keɪs] [fɜːrst] .
He filed the case first .
他 已提交 这 案件 第一的 .

又被他先立了案，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [get] [ɪn'vɑːlvd] .
It's pointless to try and get involved .
它是 无意义 到 尝试 和 得到 涉及 .

转讨个没趣。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
This was caused by our search for him .
这 曾是 导致 经过 我们的 搜索 为了 他 .

这还是我们去寻他惹出

[ðeɪ] [keɪm] .
They came .
他们 来了 .

来的，

[aɪ][kæn; kən] [stɪl] [get] ['oʊvər] ['biːɪŋ] ['æŋgri] .
I can still get over being angry .
我 能 仍然 得到 超过 存在 生气的 .

也还气得过。

[haʊ'evər] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [mɪs] [ʃuːɪz] ['mærɪdʒ] . . .
However , regarding Miss Shui's marriage . . .
然而 , 关于 错过 水的 婚姻 . . .

只是这水小姐的亲事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] [ɪf] [aɪ] [feɪld] .
It would be fine if I failed .
它 会 是 美好的 如果 我 失败的 .

我不成也还罢了，

[waɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [maɪ] ['mætər] ?
Why because of my matter ?
为什么 因为 的 我的 事情 ?

怎因我之事，

[hiː; hi] [ɡɑːt] [ˌaɪ 'tiː] .
He got it .
他 得到 它 .

到被他讨了

[fʌn] [tuː; tə] [ɡoʊ] ?
Fun to go ?
乐趣 到 去 ?

趣去?

[tə'deɪ] [ɪz] [sər'praɪzɪŋli] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] .
Today is surprisingly peaceful and uneventful .
今天 是 出奇 和平 和 平静无事 .

今日竟安安稳稳，

[ɜ'eɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efərt]
Arranging a marriage without any effort
安排 一个 婚姻 没有 任何 努力

一毫不费气力议成亲事，

[aɪl] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
I'll fight to the death .
患病的 斗争 到 这 死亡 .

我就拚死，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tuː] !
I want to have a fight with him too !
我 想 到 有 一个 斗争 和 他 也 !

也要与他做一场！

['brʌðər] [mʌst; məst] [biː; bi]
Brother must be
兄弟 必须 是

兄须为

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
I have a brilliant plan .
我 有 一个 杰出的 计划 .

我设个妙计。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [mɪs] ['ʃuːi] [wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ə'loʊn] . "
" The other day , Miss Shui was living alone . "
" 这 其他 天 , 错过 水 曾是 活的 独自的 . "

“前日水小姐独自居处，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː] .
There was nothing he could do .
那里 曾是 没有什么 他 可以 做 .

尚奈何他不得，

[naʊ] , [ʃuːi] - [hæz; həz] [bɪn] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Now , Shui Juyi has been promoted to Minister and returned home .
现在 , 水 - 有 到过 推广 到 部长 和 返回 家 .

今水居一又升了尚书回来，

[wʌn] [ʃɑːt]
One shot
一 射击

一发

[its] ['getɪŋ] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .
It's getting complicated .
它是 获得 复杂的 .

难算计了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] , "
" He was promoted to Minister , "
" 他 曾是 推广 到 部长 , "

“升了尚书，

" [its] [nʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['bɪznəs] ! "
" It's none of my business ! "
" 它是 没有任何 的 我的 商业 ! "

管我不着！”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [its] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr] [kən'troʊl] . "
" It's beyond our control . "
" 它是 超过 我们的 控制 . "

“管是管不着，

[dʒʌst] [tuː; tə]
Just to
只是 到

只是要与

[hiː; hi] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['ædvərseri] .
He is his adversary .
他 是 他的 对手 .

他作对头，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [rɪ'kwaɪər] ['efərt] .
It will ultimately require effort .
它 将要 最终 要求 努力 .

终须费力。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ɪz] [ðɪs] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Is this all there is to it ? "
" 是 这 全部 那里 是 到 它 ? "

“终不然就是这等罢了不成？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [dʒʌst][nɑːt] "
" Just not "
" 只是 不是 "

“就是不

[its] [hɑːrd][tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ] ['ɡɪvɪŋ] [ʌp] .
It's hard to justify giving up .
它是 难的 到 证明合法 给予 向上 .

罢也难明做，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][ɪn] ['siːkrət] .
They had no choice but to devise a plan in secret .
他们 有 不 选择 但 到 设计 一个 计划 在 秘密 .

只好暗暗设计，

[tuː; tə] [breɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪn'ɡeɪdʒmənt] .
To break up his engagement .
到 休息 向上 他的 订婚 .

打破他的亲事。”

[jʌŋ] ['mæstər][ɡwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪn'ɡeɪdʒmənt] . "
" We must be able to break up his engagement . "
" 我们 必须 是 有能力的 到 休息 向上 他的 订婚 . "

“得能打破他的亲事，

[aɪ] [ðen]
I then
我 然后

我便

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] .
I am completely satisfied .
我 是 完全地 使满意 .

心满意足。

" [ænd; ənd] [meɪ] [aɪ][æsk] [wʌt] [jʊr; jər][plæn][ɪz] ? " ['tʃɛŋ] [tʃiː] [æskt] .
" And may I ask what your plan is ? " Cheng Qi asked .
" 和 可能 我 问 什么 你的 计划 是 ? " 程 齐 问 .

且请问计将安在”成奇道：

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] .
I think he comes from a prominent official family .
我 思考 他 来 从 一个 著名的 官方的 家庭 .

“我想他大官宦人家，

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Reputation is of utmost importance .
名声 是 的 极致 重要性 .

名节最重，

[dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
Just take the Iron Prince
只是 拿 这 铁 王子

只消将铁公子

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [wʌz; wəz] [toʊld] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'seɪvəri] [wei]
The story of him recuperating at his home was told in a very unsavory way
这 故事 的 他 恢复期 在 他的 家 曾是 讲述 在 一个 非常 令人不快的 方式
.
:
.

在他家养病之事说得不干不净，

['ruːməz] [spred]
Rumors spread
谣言 传播

四下传闻，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['wɪspər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪr] .
He then asked someone to whisper it in his ear .
他 然后 问 某人 到 耳语 它 在 他的 耳朵 .

再央人说到他耳边里，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] ['ʌgli] [bæk] [ðen] .
He was afraid of looking ugly back then .
他 曾是 害怕的 的 寻找 丑陋的 后退 然后 .

那时他怕丑，

[ɔːr] ['oʊpən]
Or open
或者 打开

或者开

[peɪ] ,
pay ,
支付 ,

交，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] . . .
It is also possible that . . .
它 是 还 可能的 那 . . .

也未可知，

[ɪf] [hiː; hi] ['lisnz] ,
If he listens ,
如果 他 听着 ,

他若听了，

[ˌʌn'muːvd] [æt; ət] [ɔːl]
Unmoved at all
不动 在 全部

全不动意，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , [wʌn] [kæn; kən] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['sensər] .
In times of emergency , one can rely on a trusted censor .
在 时代 的 紧急情况 , 一 能 依靠 在 一个 可信 审查 .

到急时拼着央一个相好的言官，

[siː] [hɪz; ɪz] [bʊk] .
See his book .
看 他的 书 .

参他一本，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ]
He also
他 还

他也

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [spɑːn'teɪniəsli] [kəm'bʌst] .
It just spontaneously combusted .
它 只是 自发地 燃烧 .

自燃罢了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] ['lisnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

[fæŋ] - [sed] :
Fang Huanxi said :
方 - 说 :

方欢喜道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙。

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [tə'mɑːroʊ] .
I will go to see the governor tomorrow .
我 将要 去 到 看 这 州长 明天 .

我明日就去见府、

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
County magistrate
县 地方法官

县官，

['sprediŋ] ['ruːməz]
Spreading rumors
传播 谣言

散起谣

[wɜːrd] . "
Word . "
单词 . "

言。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] . "
" This is unacceptable . "
" 这 是 不可接受 . "

“这个使不得。

[ðæt] ['mænʃ(ə)n] ,
That mansion ,
那 大厦 ,

那府、

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['fʊli] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
The county officials were fully aware of this matter .
这 县 官员 是 完全 意识到的 的 这 事情 .

县都是明知此事的①，

[juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [spred] ['ruːməz] .
You go and spread rumors .
你 去 和 传播 谣言 .

你去散谣言，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][hiː; hi][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Not only did he not believe it ,
不是 仅有的 做过 他 不是 相信 它 ,

不但他不信，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm; ɪm] .
I'm afraid I'll have to defend him .
我是 害怕的 患病的 有 到 保卫 他 .

只怕还要替他分辨理。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] ['liːvɪŋ] [suːn] .
I heard that Your Excellency is leaving soon .
我 听到 那 你的 阁下 是 离开 很快 .

我闻得府尊不久要去，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
The county magistrate took it again .
这 县 地方法官 采取 它 再次 .

县官又行取了，

[aɪl] [biː; bi]['goʊɪŋ][ðer; ðər] [suːn] .
I'll be going there soon .
患病的 是 去 那里 很快 .

也不久要去。

[weɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Wait for their former officials
等待 为了 他们的 以前的 官员

等他们旧官

[gɔːn]
Gone
已消失

去了，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
Waiting for the new official to arrive ,
等待 为了 这 新的 官方的 到 到达 ,

候新官来，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ə'bʌv] .
I don't know the details above .
我 不 知道 这 细节 多于 .

不晓得前边详细，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [went] [ænd; ənd] [hju'milieitid] [hɪm; ɪm] .
The young master went and humiliated him .
这 年轻的 掌握 去 和 受辱 他 .

公子去污辱他一场，

[ðen] [ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Then they naturally believed it .
然后 他们 自然 相信 它 .

便自然信了。

['priːfektʃər]
Prefecture
州

府、

[ðə; ði] ['kaʊnti] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
The county believed it .
这 县 相信 它 .

县信了，

[ɪf]
if
如果

倘

['sentrəl] ['piːpəlz] ['kɑːŋgrəs] ['stændɪŋ] [kə'mɪti] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
Central People's Congress Standing Committee Discussion
中央 人们的 国会 常设 委员会 讨论

央人参论，

[ðen] [ðə; ði] ['evɪdəns] [wʌz; wəz] [kən'fɜːrmd] .
Then the evidence was confirmed .
然后 这 证据 曾是 确认的 .

便有指实了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] ['lisnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [sed] ['hæpɪli] :
Just now , I said happily :
只是 现在 , 我 说 快乐地 :

方才欢喜道：

[haʊ] [kʊd; kəd] [maɪ] ['brʌðər] ['kælkjuleɪt] [soʊ] [prɪ'saɪsli] ?
How could my brother calculate so precisely ?
如何 可以 我的 兄弟 计算 所以 恰恰 ?

“吾兄怎算得如此精详，

[ðə; ði] [truː] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ]
The True Zhuge Liang
这 真的 诸葛亮 梁

真孔明

[hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [ˌrezə'rektid] !
He has been resurrected !
他 有 到过 复活 !

复生也！”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'siːv] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" I dare not deceive you , young master . "
" 我 敢 不是 欺骗 你 , 年轻的 掌握 . "

“不敢欺公子，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [æsk] ['kwestʃənz] . . .
If you are not ashamed to ask questions . . .
如果 你 是 不是 羞愧 到 问 问题 . . .

若不耻下问，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪn'dʒiːniəs] [wʌnz] .
There are even more ingenious ones .
那里 是 甚至 更多的 巧妙 一个 .

还有妙于此者。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

[ðɪs] [ɪz]
This is
这 是

“此是

[maɪ] ['brʌðər] [laɪd; liːd][tuː; tə][ˌem 'iː] .
My brother lied to me .
我的 兄弟 撒谎了 到 我 .

兄骗我，

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ɪn'dʒiːniəs] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
I don't believe there's anything more ingenious than this .
我 不 相信 有 任何事物 更多的 巧妙 比 这 .

我不信更有妙于此者。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [waɪ] ['iznt] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] ? "
" Why isn't it there ? "
" 为什么 不是 它 那里 ? "

“怎的没有？

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I was in Beijing the day before yesterday .
我 曾是 在 北京 这 天 前 昨天 .

前日我在京中，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][ˌdiː 'eɪ]['gwaɪ]
Seeing the Master and Da Guai
看到 这 掌握 和 达 怪

见老爷与大夬

['huː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz] .
Hou and his companions were very close .
侯 和 他的 同伴 是 非常 关闭 .

侯往来甚密，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [səːtʃt] [ðə; ði] [jæŋjən] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv]
I also heard that Tie Zhongyu searched the Yangxian Hall of the Marquis of
我 还 听到 那 领带 中宇 搜索 这 洋县 大厅 的 这 侯爵 的
- [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] [ə'weɪ] .
Daguai and took his beloved concubine away .
- 和 采取 他的 心爱 妾 离开 .

又闻得大夬侯被铁中玉在他养闲堂搜了他的爱妾去，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He then informed the court .
他 然后 知情的 这 法庭 .

又奏知朝廷，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sɪ'kluːdɪd]
He was secluded
他 曾是 僻

将他幽

[kloʊzd] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] ,
Closed for three years ,
关闭 为了 三 年 ,

闭三年，

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [ðɪs] ['aɪərn] - [ɪn] - [dʒeɪd][ɪz][soʊ] [ʃɑːrp] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːrts] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] .
I hate that this iron - in - jade is so sharp it hurts to the bone .
我 恨 那 这 铁 - 在 - 玉 是 所以 锋利的 它 疼痛 到 这 骨 .

恨这铁中玉刺骨。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] ['mɑːrkwɪs] - [hæz; həz] [bɪn] [ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
I also heard that this Marquis Daguai has been imprisoned for three years .
我 还 听到 那 这 侯爵 - 有 到过 被监禁 为了 三 年 .

又闻得这大夬侯因幽闭三年，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] .
She has not yet given birth .
她 有 不是 然而 给定 出生 .

尚未曾生子，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [nuː] [ə'gen] .
I also heard that his wife is new again .
我 还 听到 那 他的 妻子 是 新的 再次 .

又闻他夫人又新

[hiː; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 .

死了。

[jʌŋ] ['mæstər] , [meɪ] [aɪ] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['mæstər] ?
Young master , may I inform the master ?
年轻的 掌握 , 可能 我 通知 这 掌握 ?

公子可禀知老爷，

[ðə; ði] ['mæstər] [niːdz] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
The master needs to write a letter .
这 掌握 需求 到 写 一个 信 .

要老爷写书一封，

[ɪn'fɔːrm] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [mɪs] [ʃuiz] ['bjuːti] .
Inform him of Miss Shui's beauty .
通知 他 的 错过 水的 美丽 .

通知他水小姐之美，

[tuː; tə] [ri'ɪtəreɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] .
To reiterate , it was decided by Tie Zhongyu .
到 重申 , 它 曾是 决定 经过 领带 中宇 .

再说明是铁中玉定下的，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːrkwɪs] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɜːr; hər] [tuː; tə]
He instructed the Grand Marquis to use his influence to persuade her to
他 指示 这 盛大 侯爵 到 使用 他的 影响 到 说服 她 到
['mæri] [hɪm; ɪm] .
marry him .
结婚 他 .

教大夬侯用些势力求娶了去，

[wʌn] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] .
One could obtain such a beautiful concubine .
一 可以 获得 这样的 一个 美丽的 妾 .

一可得此美妾，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [vent] ['æŋgər] .
Secondly , it can be used to vent anger .
第二 , 它 能 是 用过的 到 发泄 愤怒 .

二可泄恨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['hæpi] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
He was naturally happy to do it .
他 曾是 自然 快乐的 到 做 它 .

他自然欢喜去做。

[ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdz] ,
If he succeeds ,
如果 他 成功 ,

他若做成，

[wiː; wi][dəunt] [spend] ['mʌni] .
We don't spend money .
我们 不 花费 钱 .

我们不消费力，

['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ?
Isn't that a brilliant plan ?
不是 那 一个 杰出的 计划 ?

岂非妙计？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [plæn] , [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ]
After hearing this plan , Young Master Guo
后 听力 这 计划 , 年轻的 掌握 郭

过公子听了这番计，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['hæpi] [ðeɪ] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [fel] .
They were so happy they stumbled and fell .
他们 是 所以 快乐的 他们 踉跄 和 跌倒 .

只欢喜得跌足。

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [duː][nɑːt] . . . "
" Young master , please do not . . . "
" 年轻的 掌握 , 请 做 不是 . . . "

“公子且莫

[dʒɔɪ] ,
joy ,
喜悦 ,

欢喜，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['brɪliənt] [plæn] .
There is another brilliant plan .
那里 是 其他 杰出的 计划 .

还有一妙计，

[aɪ] [pleɪd] [ə; eɪ] [præŋk] [ɑːn][hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌspɑːntə'neɪəti] .
I played a prank on him out of spontaneity .
我 玩 一个 恶作剧 在 他 出去 的 自发性 .

率性捉弄他一番，

[let] [ˌjuː 'es] [rɪ'dʒɔɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Let us rejoice with the young master .
让 我们 庵 和 这 年轻的 掌握 .

与公子欢喜罢。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [sed] :
Young Master Guo said :
年轻的 掌握 郭 说 :

过公子道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[wʌn] [ʃɑːt]
One shot
一 射击

一发

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
I need to ask you for advice .
我 需要 到 问 你 为了 建议 .

要请教了。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [aɪv] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ðæt] ['juːnək] [kjuː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mæstər] [ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [æn; ən]
" I've also heard in the capital that Eunuch Qiu and the master are having an
" 我已经 还 听到 在 这 首都 那 宦官 邱 和 这 掌握 是 拥有 一个
[ə'fer] . "
affair . "
事务 . "

“我在京中又闻得仇太监与老爷相好，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] ['juːnək] [kjuː] [hæz; həz][ə; eɪ] ['nefjuː]
I also heard that this eunuch Qiu has a nephew
我 还 听到 那 这 宦官 邱 有 一个 侄子

又闻得这仇太监有一个侄

['fiːmeɪl] ,
female ,
女性 ,

女，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] ['ræðər] ['ʌgli] .
He was born rather ugly .
他 曾是 出生 相当 丑陋的 .

生得却颇丑陋，

[nɑːt] ['mærid] [jet]
Not married yet
不是 已婚 然而

还未嫁人，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst][æsk][ðə; ði]['mæstər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['letər] ?
Why not just ask the master for a letter ?
为什么 不是 只是 问 这 掌握 为了 一个 信 ?

何不一发求老爷一封书，

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv] [taɪ] [,dʒɒŋ'juː] .
He inherited the legacy of Tie Zhongyu .
他 遗传 这 遗产 的 领带 中宇 .

总承了铁中玉，

[juː; jʊ][kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdər] [hɪm; ɪm][maɪ] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl]
You could also consider him my enemy general
你 可以 还 考虑 他 我的 敌人 一般的

也可算我仇将

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'peɪd] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] . "
" I have repaid the kindness . "
" 我 有 已偿还 这 仁慈 . "

恩报了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] ['lisnd] ,
Young Master Guo listened ,
年轻的 掌握 郭 听着 ,

过公子听了，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .
He praised it repeatedly .
他 赞扬 它 反复 .

连声赞妙，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['iːv(ə)n] ['betər] . "
" This plan is even better . "
" 这 计划 是 甚至 更好的 . "

“此计更妙，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [ə'hed] .
Then you can go ahead .
然后 你 能 去 前方 .

便可先行。

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] .
It's not difficult for the master to write a book .
它是 不是 难的 为了 这 掌握 到 写 一个 书 .

要老爷写书不难，

['oʊnli]
Only
仅有的

只

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [ə'gen] , ['brʌðər] . "
" It will trouble you again , brother . "
" 它 将要 麻烦 你 再次 , 兄弟 . "

是又要劳兄一行。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传
第31/38页

['tʃɛŋ] - :
Cheng Qidao :
程 - :

成奇道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['mætər] , "
" Regarding the young master's matter , "
" 关于 这 年轻的 硕士学位 事情 , "

“公子之事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'fjuːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑːrd] [dʒɑːb] ?
How could I possibly refuse such a hard job ?
如何 可以 我 可能 拒绝 这样的 一个 难的 工作 ?

安敢辞劳。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[[kə'leɪʃn] [noʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

---

①The [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kærəktər] “ - ” [wʌz; wəz] “ - ” .
①The original character “ 那 ” was “ 由 ” .
①The 原来的 特点 “ - ” 曾是 “ - ” .

①“那”字原作“由”，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['vɜːrʒ(ə)n] [held] [ɪn] [ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

[gʊd] [diːdz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [fɔːr; fər] ['dʒent(ə)lmən] [tuː; tə] [duː] .
Good deeds are not for gentlemen to do .
好的 契约 是 不是 为了 先生们 到 做 .

好事不容君子做，

[in'triːgz] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] [kə'mɪtɪd] [baɪ] ['peti] ['piːp(ə)l] .
Intrigues are often committed by petty people .
阴谋 是 经常 坚定的 经过 小气 人们 .

阴谋偏是小人多。

[ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [ænd; ənd] ['truːli] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
The ways of the world are unpredictable and truly unpredictable .
这 方式 的 这 世界 是 不可预测的 和 真的 不可预测的 .

世情叵测真无法，

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['hjuːmən] [ə'ferz] ?
What can be done about such human affairs ?
什么 能 是 完毕 关于 这样的 人类 事务 ?

人事如斯可奈何！

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][gwoʊ] - [ænd; ənd] ['tʃɛŋ] [tʃiː] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd][goʊ]
The story of Guo Gongzi and Cheng Qi plotting to write a book and go
这 故事 的 郭 - 和 程 齐 绘制 到 写 一个 书 和 去
[tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
to the capital is not mentioned here .
到 这 首都 是 不是 提及 这里 .

按下过公子与成奇谋写书进京不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [hɪlz] .
Meanwhile , the Iron Prince was studying in the Western Hills .
同时 , 这 铁 王子 曾是 学习 在 这 西 丘陵 .

却说铁公子在西山读书，

[wen] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ig,zæmi'neiʃənz] [ə'raɪv] ,
When the autumn examinations arrive ,
什么时候 这 秋天 考试 到达 ,

待到秋闱，

['truːli] ['tæləntɪd]
Truly talented
真的 才华横溢

真是才高

[laɪk] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['mʌstərd] [siːd] ,
Like picking up a mustard seed ,
喜欢 挑选 向上 一个 芥末 种子 ,

如拾芥，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [iːz] [ænd; ənd] [skɪl] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
He passed the imperial examination with ease and skill , becoming a scholar .
他 通过了 这 帝国 考试 和 舒适 和 技能 , 成为 一个 学者 .

轻轻巧巧中了一名举人；

[wen] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'raivz] ,
When the spring imperial examination arrives ,
什么时候 这 春天 帝国 考试 到达 ,

待到春闱，

[ænd; ənd] [ðen] , [kwaɪt] [baɪ] [tʃæns] , [hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm]
And then , quite by chance , he passed the imperial examination and became
和 然后 , 相当 经过 机会 , 他 通过了 这 帝国 考试 和 成为
[ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]) .
a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

又轻轻巧巧中了一名进士，

[ðə; ði] [hɔːl] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [greɪd] .
The hall is in the second grade .
这 大厅 是 在 这 第二 年级 .

殿在二甲，

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在

即

[hiː; hi][wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][ə; eɪ]['dʒuːniər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was selected as a junior official .
他 曾是 已选 作为 一个 初级 官方的 .

选了庶吉士。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['priːviəs] ['merɪt] [ɪn] [ˌrekə'mend] ['huː] ['ʒaʊ'pɪŋ] ,
Because of his previous merit in recommending Hou Xiaoping ,
因为 的 他的 以前的 优点 在 推荐 侯 小平 ,

因前保荐侯孝有功，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Refusing to serve as an official ,
拒绝 到 服务 作为 一个 官方的 ,

不受待诏，

[naʊ] [ˌeɪ diː 'diː] [wʌn] ['lev(ə)l] ,
Now add one level ,
现在 添加 一 等级 ,

今加一级，

[prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['edɪtər] .
Promoted to editor .
推广 到 编辑 .

升做编修，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːnər] .
It is a great honor .
它 是 一个 伟大的 荣誉 .

十分荣幸。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['aɪərn]
At this moment , iron
在 这 片刻 , 铁

此时铁

[ˌdʒɒŋ'juː] [ɪz] [ɔːl'redi] ['twenti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld] .
Zhongyu is already twenty - two years old .
中宇 是 已经 二十 - 二 年 老的 .

中玉已是二十二岁，

['aɪərn]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
Iron Capital was eager to marry him .
铁 首都 曾是 渴望的 到 结婚 他 .

铁都院急急要与他完婚，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [mɪs] ['ʃuːi] ,
Speaking of Miss Shui ,
请讲 的 错过 水 ,

说起水小姐来，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [said] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪnd] .
He simply sighed and declined .
他 简单地 叹了口气 和 拒绝 .

只是长叹推辞，

[wɑːnt] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] [wʌn]
Want to find another one
想 到 寻找 其他 一

欲要另觅，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [els] [hiː; hi] [laɪkt] .
But there was no one else he liked .
但 那里 曾是 不 一 别的 他 喜欢 .

却又别无中意之人。

[dʒʌst] [ðen] , ['mɪnɪstər] [ʃuːɪz] [wʌn] - [jɪr] [liːv] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
Just then , Minister Shui's one - year leave came to an end .
只是 然后 , 部长 水的 一 - 年 离开 来了 到 一个 结尾 .

恰好水尚书一年假满，

[hiː; hi] [sent] ['mesindʒəz] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
He sent messengers to urge him to return to court .
他 发送 信使 到 敦促 他 到 返回 到 法庭 .

遣行人催促还朝，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðɪs] ,
Upon learning this ,
之上 学习 这 ,

铁都院闻知，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] ['letərz] [ænd; ənd] ['wɔːtər]
Because of writing letters and water
因为 的 写作 信件 和 水

因写信与水

[ʃæŋʃuː] ([bʊk] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments])
Shangshu (Book of Documents)
尚书 (书 的 文件)

尚书，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [brɪŋ] [mɪs] [l'jɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He was to bring Miss Lian to the capital .
他 曾是 到 带来 错过 连 到 这 首都 .

要他连小姐携进京，

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] .
So that a marriage could be arranged .
所以 那 一个 婚姻 可以 是 安排 .

以便结亲。

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːə] .
Minister Shui had the same idea .
部长 水 有 这 相同的 主意 .

水尚书正有此意，

[æz; əz] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] :
As discussed with Miss Bing Xin :
作为 讨论 和 错过 必应 新 :

因与冰心小姐商量道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sʌmənd] [baɪ] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊli] [wʌn] "
" I am summoned by the grace of the Holy One "
" 我 是 被召唤 经过 这 优雅 的 这 圣 一 "

"我蒙圣恩钦召，

[ðɪs] [trɪp] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
This trip to Beijing
这 旅行 到 北京

此番进京，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wen]
I don't know when
我 不 知道 什么时候

不知何时方

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .
I need to go home .
我 需要 到 去 家 .

得回家。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [æn; ən] ['ɔːrf(ə)n] [gɜːrl] [huː] [hæz; həz] [riːtʃt] ['mærɪdʒəbl] [eɪdʒ] .
You are an orphan girl who has reached marriageable age .
你 是 一个 孤儿 女孩 WHO 有 达到 婚 年龄 .

你一个及笄的孤女，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Staying at home is extremely inconvenient .
入住 在 家 是 极其 不方便 .

留在家中殊为不便，

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
You might as well come with me to the capital .
你 可能 作为 出色地 来 和 我 到 这 首都 .

莫若随我进京，

['loʊnlinəs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Loneliness day and night
孤独 天 和 夜晚

朝夕寂寞，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [ɪ'lɪmɪneɪt]
It can also eliminate
它 能 还 排除

也可消

[send] .
Send .
发送 .

遣。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [tuː] . "
" That's what I think too . "
" 那就是 什么 我 思考 也 . "

“孩儿也是如此想，

[ɪf] [juː; jʊ][dʒʌst] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [hoʊm]
If you just leave it at home
如果 你 只是 离开 它 在 家

若只管丢在家中，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] ?
What's the point of having children ?
是什么 这 观点 的 拥有 孩子们 ?

要生孩儿何用？

['ɡoʊɪŋ] [ɪz][maɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [maɪ] ['fɑːðər] .
Going is my wish to follow my father .
去 是 我的 希望 到 跟随 我的 父亲 .

去是愿随爹

['dædi] [ɪz] [ɡɔːn] .
Daddy is gone .
爸爸 是 已消失 .

爹去，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] ,
There is only one thing ,
那里 是 仅有的 一 事物 ,

只有一事，

" [juː; jʊ][mʌst; məst][ɪn'fɔːrm][jʊr; jər] ['fɑːðər] [fɜːrst] . "
" You must inform your father first . "
" 你 必须 通知 你的 父亲 第一的 . "

要先禀明爹爹。”

['ʃuːi] ['ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道:

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

“你有何事?

[lets] [biː; bi] [fræŋk] .
Let's be frank .
我们来吧 是 坦率 .

不妨明说。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道:

" [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
" If you go to the capital ,
" 如果 你 去 到 这 首都 ,

“若到京中,

[ɪf] ['eniwʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns] ,
If anyone were to discuss the marriage of the Iron Prince ,
如果 任何人 是 到 讨论 这 婚姻 的 这 铁 王子 ,

倘有人议铁公子亲事,

" [bʌt; bət][aɪ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [ə'beɪ] ! "
" But I absolutely cannot obey ! "
" 但 我 绝对地 不能 服从 ! "

孩儿却万万不能从命!”

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [læft] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Minister Shui laughed upon hearing this :
部长 水 笑了 之上 听力 这 :

水尚书听了笑道:

[maɪ] [sʌn]
My son
我的 儿子

“我儿

[sʌtʃ] ['oʊvər'θɪŋkɪŋ] . . .
Such overthinking . . .
这样的 想太多 . . .

这等多虑,

[wʌns] [aɪ] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [aɪ] [wɪl] [siː] [wʌt] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ə'raɪz] [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] ['eni]
Once I arrive in the capital , I will see what opportunities arise before making any
一次 我 到达 在 这 首都 , 我 将要 看 什么 机会 出现 前 制作 任何
[dɪ'sɪʒənz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] .
decisions regarding the district .
决策 关于 这 区 .

且到京中看机缘再作区处。

[bʌt; bət] [huː] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət] [hoʊm] ?
But who will take care of them at home ?
但 WHO 将要 拿 关心 的 他们 在 家 ?

但家中托谁照管?”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

['ʌŋk(ə)l] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [bɪgɪst]
Uncle is always the biggest
叔叔 是 总是 这 最大

“叔叔总其大

['aʊtlaɪn] ,
Outline ,
大纲 ,

纲，

[ðə; ði] [rest] [ɪz]['diːteɪld; dɪ'teɪld] .
The rest is detailed .
这 休息 是 详细的 .

其余详细，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ək'septəb(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['wɔːtər] . "
" It is acceptable for the husband and wife to manage the water . "
" 它 是 可接受 为了 这 丈夫 和 妻子 到 管理 这 水 . "

令水用夫妻掌管可也。”

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] ['lisnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Minister Shui listened to them one by one .
部长 水 听着 到 他们 一 经过 一 .

水尚书一一听了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['bɪznəs] [tuː; tə] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ['læbɔːərz]
Because he entrusted his family business to water transport and water laborers
因为 他 受托 他的 家庭 商业 到 水 运输 和 水 劳工

因将家业托与水运并水用夫

[waɪf] ,
wife ,
妻子 ,

妻，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [gɑːt][tuː; tə] [miːt] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] .
He actually got to meet Miss Bing Xin .
他 实际上 得到 到 见面 错过 必应 新 .

竟领了冰心小姐，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tə'geðər] .
They went to the capital together .
他们 去 到 这 首都 一起 .

一同进京而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['hɪd(ə)n] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ɪ'mɜːrdʒ] .
His father ordered him to remain hidden , but he did not emerge .
他的 父亲 订购 他 到 保持 隐 , 但 他 做过 不是 出现 .

父命隐未出，

[ðə; ði] ['wʊmənz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [noʊn] .
The woman's heart was already known .
这 女性的 心 曾是 已经 已知 .

女心已先知。

[æz; əz] [ɪf] [sprɪŋ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
As if spring were about to arrive ,
作为 如果 春天 是 关于 到 到达 ,

有如春欲至，

[ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [feɪs] [saʊθ] .
The plum blossoms face south .
这 李子 花朵 脸 南 .

梅发向南枝。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不月余，

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Minister Shui has arrived in the capital .
部长 水 有 到达的 在 这 首都 .

水尚书已到京师，

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['rezɪdəns]
Original residence
原来的 住宅

原有住宅居住，

[aɪ][hæv; həv] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
I have met with the imperial court .
我 有 遇见 和 这 帝国 法庭 .

见过朝廷，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
All the officials came to pay their respects .
全部 这 官员 来了 到 支付 他们的 尊重 .

各官俱来拜望。

['aɪərn]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] ['baʊz, 'boʊz][tuː; tə] [ɪt'self]
Iron Capital Academy bows to itself
铁 首都 学院 弓 到 本身

铁都院自拜

[pæs] ,
Pass ,
经过 ,

过，

[soʊ] [ðeɪ] [kɔːld] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
So they called Tie Zhongyu to come and pay his respects .
所以 他们 称为 领带 中宇 到 来 和 支付 他的 尊重 .

就叫铁中玉来拜。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sɔː] [ðæt] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['kɑːnfɪdænt] .
Tie Zhongyu saw that Minister Shui was a confidant .
领带 中宇 锯 那 部长 水 曾是 一个 知己 .

铁中玉见水尚书是个知己，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [ʌv; əv] [mɪs] ['ʃuːi] ,
There is also the lineage of Miss Shui ,
那里 是 还 这 血统 的 错过 水 ,

又有水小姐一脉，

[soʊ] [ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
So they rushed over to pay their respects .
所以 他们 匆忙 超过 到 支付 他们的 尊重 .

也就忙来拜过，

[bʌt; bət]
but
但

但

[ə'dresɪŋ] ['sʌmwʌn] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒuːniər] ,
Addressing someone as a junior ,
解决 某人 作为 一个 初级 ，

称晚生，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ək'nɑːlɪdʒ] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
However , he did not acknowledge his son - in - law .
然而 ， 他 做过 不是 承认 他的 儿子 - 在 - 法律 .

却不认门婿。

[wen] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [sɔː] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [huː] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hænlɪn] ['əkædəmi] ,
When Minister Shui saw Tie Zhongyu , who was now a member of the Hanlin Academy ,
什么时候 部长 水 锯 领带 中宇 ， WHO 曾是 现在 一个 成员 的 这 韩林 学院 ，

水尚书见铁中玉此时已是翰林，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] , [ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
They are a perfect match , a handsome man and a beautiful woman .
他们 是 一个 完美的 匹配 ， 一个 英俊的 男人 和 一个 美丽的 女士 .

与我女儿真是男才女貌，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [gʊd]
It can be called good
它 能 是 称为 好的

可称佳

['fuː] - .
Fu Jia'er .
傅 - .

妇佳儿。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɔːn] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ['serəmoʊni] [bɪ'fɔːr] .
But his father had already gone through the engagement ceremony before .
但 他的 父亲 有 已经 已消失 通过 这 订婚 仪式 前 .

但他父亲前次已曾行过定礼，

['dɪdnt] [hiː; hi] [noʊ] ?
Didn't he know ?
没有 他 知道 ?

难道他不知道?

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [raɪt] " [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] " [ɑːn][maɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrd] ?
Why didn't you write " son - in - law " on my visiting card ?
为什么 没有 你 写 " 儿子 - 在 - 法律 " 在 我的 访问 卡片 ?

为何拜我的名帖竟不写门婿?

[piːp]
peep
窥视

窥

[hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ɪz]
His meaning is
他的 意义 是

他的意思，

[ɪn] [fækt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wʌt] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ment] .
In fact , it was the same as what the daughter meant .
在 事实 , 它 曾是 这 相同的 作为 什么 这 女儿 意思是 .

实与女儿的意思一般，

[tə'mɑːroʊ] [ɪz][ðə; ði] ['wedɪŋ] [deɪ] .
Tomorrow is the wedding day .
明天 是 这 婚礼 天 .

明日做亲的时节，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] ['efərt] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] .
I'm afraid it will take some effort to negotiate .
我是 害怕的 它 将要 拿 一些 努力 到 谈判 .

只怕还要费周旋。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ˌem 'iː][ænd; ənd]
" Me and
" 我 和

“我与

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [taɪ] - ['perənts] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [meɪd] .
The decision of Tie Dutang's parents was already made .
这 决定 的 领带 - 父母 曾是 已经 制成 .

铁都堂父母之命已定了，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [kəm'plaɪ] !
I'm afraid he won't comply !
我是 害怕的 他 惯于 遵守 !

怕他不从！

[lets] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [taɪm] .
Let's take our time .
我们来吧 拿 我们的 时间 .

且从容些时，

['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [ə'proʊpriət] .
Natural and appropriate .
自然的 和 合适的 .

自然妥贴。”

['æftər] [sʌm; səm] [taɪm] ,
After some time ,
后 一些 时间 ,

过了些时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['trʌstɪd] [klɜːrk] . . .
Suddenly , a trusted clerk . . .
突然 , 一个 可信 职员 . . .

忽一个亲信的堂吏，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He secretly reported :
他 偷偷 据报道 :

暗暗来禀道：

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['relətɪv] . ”
“ I have a relative . ”
“ 我 有 一个 相对的 . ”

“小的有一亲眷，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'teɪnər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - .
He was a retainer of the Marquis of Daguai .
他 曾是 一个 预付金 的 这 侯爵 的 - .

是大夬侯的门客，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv][ˌdiː 'eɪ]['gwaɪ][hæz; həz] [daɪd] .
It is said that the wife of the Marquis of Da Guai has died .
它 是 说 那 这 妻子 的 这 侯爵 的 达 怪 有 死亡 .

说大夬侯的夫人死了，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
She has never had a child .
她 有 绝不 有 一个 孩子 .

又未曾生子，

['sʌmwʌn] ['riːs(ə)ntli] [sent] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [bʊk] .
Someone recently sent him a book .
某人 最近 发送 他 一个 书 .

近日有人寄书与他，

[ðə; ði] ['mæstɝz] ['dɔːtər] [ɪz] ['haɪli] [preɪzd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]['vɜːrtʃuː] , ['bjuːti] , [ænd; ənd] ['tælənt] .
The master's daughter is highly praised for her virtue , beauty , and talent .
这 硕士学位 女儿 是 高度 赞扬 为了 她 美德 , 美丽 , 和 天赋 .

盛称老爷的小姐贤美多才，

[kɔːl]
Call
称呼

叫

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ben] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] .
He came to Ben to ask for marriage .
他 来了 到 本 到 问 为了 婚姻 .

他上本求娶。

[ðɪs] [grænd] ['mɑːrkwɪs][wʌz; wəz] [stɪl] [ə'freɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [truː] .
This Grand Marquis was still afraid that it wasn't true .
这 盛大 侯爵 曾是 仍然 害怕的 那 它 不是 真的 .

这大夬侯犹恐未真，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [rɪ'teɪnəz] [tuː; tə]['vɪzɪt] ,
Because he summoned his retainers to visit ,
因为 他 被召唤 他的 预付金 到 访问 ,

因叫门客访问，

[ðɪs] [rɪ'teɪnər] [nuː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mæstɝz] [klɜːrk] .
This retainer knew that I was the master's clerk .
这 预付金 知道 那 我 曾是 这 硕士学位 职员 .

这门客因知小的是老爷的堂吏，

['ðerfɔːr] , ['dɑːrknəs]
Therefore , darkness
所以 , 黑暗

故暗

[hiː; hi] ['siːkrətli] [æskt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] .
He secretly asked the younger one .
他 偷偷 问 这 年轻 一 .

暗来问小的。”

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] ['lisnd] ,
Minister Shui listened ,
部长 水 听着 ,

水尚书听了，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ? "
" How will you reply to him ? "
" 如何 将要 你 回复 到 他 ? "

"你怎生样回他？"

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

堂吏道：

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :
The younger one replied to him :
这 年轻 一 回复 到 他 :

"小的回他道：

- [ðə; ði] ['mæstɝz] ['dɔːtər] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['hænlɪn] ['skɑːlər] , ['mɪstər] . [taɪ] . -
' The master's daughter has long been betrothed to the newly appointed Hanlin scholar , Mr . Tie . '
- 这 硕士学位 女儿 有 长的 到过 未婚妻 到 这 新 任命 韩林 学者 , 先生 . 领带 . -

'老爷的小姐已久定与新中的翰林铁爷了。'

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

"他又问：

" - [hæv; həv] [juː; jʊ] ['evər] [bɪn] ['mærid] ? - "
" ' Have you ever been married ? ' "
" - 有 你 曾经 到过 已婚 ? - "

"'可曾做亲？'

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :
The younger one replied to him :
这 年轻 一 回复 到 他 :

小的回他道：

- [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ['hæznt] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [jet] . -
' The relationship hasn't been established yet . '
- 这 关系 还没有 到过 已确立的 然而 . -

'亲尚未做'。

[hiː; hi] [left] [ɪ'miːdiətli] .
He left immediately .
他 左边 立即地 .

他即去了。

[ðer; ðər] [ɪz] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
There is this reason ,
那里 是 这 原因 ,

有此一段情由，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I dare not fail to report this to you , sir . "
" 我 敢 不是 失败 到 报告 这 到 你 , 先生 . "

小的不敢不报知老爷。"

['ʃuːi] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

[aɪ] [noʊ]
I know
我 知道

“我知

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
I understand .
我 理解 .

道了，

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] [ə'gen]
If he comes to ask you again
如果 他 来 到 问 你 再次

他若再来问你，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [taɪm] .
You could say that marriage is only a matter of time .
你 可以 说 那 婚姻 是 仅有的 一个 事情 的 时间 .

你可说做亲只在早晚了。”

[ðə; ði] [klɜːrk] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] .
The clerk agreed and left .
这 职员 同意 和 左边 .

堂吏应诺而去。

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Minister Shui thought to himself :
部长 水 想法 到 他自己 :

水尚书因想道：

" [ðɪs] ['mɑːrkwɪs] - [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'bɔːtʃt] [mæn] . "
" This Marquis Daguai is a debauched man . "
" 这 侯爵 - 是 一个 放荡不羁 男人 . "

“这大夬侯是个酒色之徒，

[tuː; tə] [snætʃ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['wʊmən] ,
To snatch someone else's woman ,
到 抢夺 某人 其他人的 女士 ,

为抢人家女子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
He was confined for three years .
他 曾是 受限 为了 三 年 .

幽闭了三年，

[noʊ] [tʃeɪndʒ] [naʊ]
No change now
不 改变 现在

今不思改

[rɪ'gret] ,
regret ,
后悔 ,

悔，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] ['rekləs] .
He then wanted to do something reckless .
他 然后 通缉 到 做 某物 鲁莽 .

又欲胡为。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .
It means requesting imperial permission to propose marriage .
它 方法 请求 帝国 允许 到 提出 婚姻 .

就是请旨来求亲，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [haɪrd] .
I have already been hired .
我 有 已经 到过 雇用 .

我已受过人聘，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːz] [nɑːt] [ə'freɪd] .
I'm afraid he's not afraid .
我是 害怕的 他是 不是 害怕的 .

怕是不怕他，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [miːnz] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [juːz] ['aʊər; ɑːr] [wɜːrdz] [ə'gen] .
It just means we'll have to use our words again .
它 只是 方法 出色地 有 到 使用 我们的 字 再次 .

只是又要多一番唇舌，

[ə'nʌðər] ['enəmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːrmd] .
Another enemy is about to be formed .
其他 敌人 是 关于 到 是 形成 .

又要结一个冤家。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [taɪz] [ɪn] - [lɔːz] .
It would be better to explain this to Tie's in - laws .
它 会 是 更好的 到 解释 这 到 领带 在 - 法律 .

莫若与铁亲家说明此意，

[ðeɪ] [gɑːt] ['mærid] ['ɜːrli] [ɑːn] .
They got married early on .
他们 得到 已婚 早期的 在 .

早早结了亲，

[ðæt] [wei] , [aɪ] [wəʊnt] [hæv; həv][tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
That way , I won't have to argue with him .
那 方式 , 我 惯于 有 到 争论 和 他 .

便省得与他争论了。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][maɪ][ɪn] - [lɔːz] . "
" This matter is easy to discuss with my in - laws . "
" 这 事情 是 简单的 到 讨论 和 我的 在 - 法律 . "

“此事与铁亲家说到容易，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][maɪ] ['dɔːtər] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I'm afraid it would be difficult to talk to my daughter about this .
我是 害怕的 它 会 是 难的 到 讲话 到 我的 女儿 关于 这 .

只怕与女儿说到有些为难。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪnz] [ruːm] ,
Because they went into Miss Bing Xin's room ,
因为 他们 去 进入 错过 必应 欣的 房间 ,

因走到冰心小姐房中，

[tel] [hɪm; ɪm]
Tell him
告诉 他

对他说

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] [prɪns]
This marriage of the Iron Prince
这 婚姻 的 这 铁 王子

这铁公子姻事，

[aɪm][nɑːt] ['fɔːrsɪŋ] [juː; jʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm] ['sʌfərɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɑːðər] .
I'm not forcing you because I'm suffering as a father .
我是 不是 强制 你 因为 我是 痛苦 作为 一个 父亲 .

不是为父苦来逼你，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [bɪ'keɪm] [ɪn] - [lɔːz] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːrliər] ,
Just because we became in - laws a day earlier ,
只是 因为 我们 成为 在 - 法律 一个 天 早些时候 ,

只因早做一日亲，

[ðɪs] [wɪl] [sper] [juː; jʊ][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
This will spare you a day of trouble .
这 将要 空闲的 你 一个 天 的 麻烦 .

即免一日是非。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'reɪndʒ] ['mæridʒz] . "
" I will not arrange marriages . "
" 我 将要 不是 安排 婚姻 . "

“不做亲事，

[wʌt] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] [ɪz][ðer; ðər] ?
What right or wrong is there ?
什么 正确的 或者 错误的 是 那里 ?

有甚么是非？”

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [ðə; ði] [klɜːrk] [hæd; həd] [sed] .
Minister Shui then recounted what the clerk had said .
部长 水 然后 叙述 什么 这 职员 有 说 .

水尚书就将堂吏之言说了一遍，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ɪf] [juː; jʊ]
If you
如果 你

“你若

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [taɪ] ['hænlɪn] ['ɜːrli] [ɑːn] .
She didn't arrange a marriage with Tie Hanlin early on .
她 没有 安排 一个 婚姻 和 领带 韩林 早期的 在 .

不与铁翰林早早的结了亲，

[dʒʌst] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔːŋ] .
Just distinguish right from wrong .
只是 区分 正确的 从 错误的 .

只管分青红皂白，

[hiː; hi] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] .
He tried his best to decline .
他 尝试 他的 最好的 到 衰退 .

苦苦推辞，

[tə'mɑːroʊ] , [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - [wɪl] ['vɪzɪt] - .
Tomorrow , the Marquis of Daguai will visit Zhiliao .
明天 , 这 侯爵 的 - 将要 访问 - .

明日大央侯访知了，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɪnər] [kɔːrt]
He and his inner court
他 和 他的 内 法庭

他与内臣

['meni] [hæv; həv] ['lʌvəz]
Many have lovers
许多 有 恋人

相好的多，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] ['tæmpər] [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] [ˌɪn'saɪd] ,
If someone were to tamper with things inside ,
如果 某人 是 到 篡改 和 事物 里面 ,

倘若在内里弄出手脚来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ðem; ðəm] [ðen] .
It will be difficult to distinguish them then .
它 将要 是 难的 到 区分 他们 然后 .

那时再分辨便难了，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [tuː] ['wɪlf(ə)l] .
One should not be too willful .
一 应该 不是 是 也 任性的 .

不可十分任性。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [ɪts] [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['biːɪŋ] ['wɪlf(ə)l] , "
" It's not that the child is being willful , "
" 它是 不是 那 这 孩子 是 存在 任性的 , "

“不是孩儿任性，

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['prɑːpər] ['etɪkət] .
Such is the proper etiquette .
这样的 是 这 恰当的 礼仪 .

礼如此也。

[ðə; ði] [klɜːrk] [dʒʌst] [sed] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['mɑːrkwɪs] - .
The clerk just said that someone had sent a letter to Marquis Daguai .
这 职员 只是 说 那 某人 有 发送 一个 信 到 侯爵 - .

方才堂吏说是有人寄书与大央侯，

[huː] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] ?
Who asked him to marry me ?
WHO 问 他 到 结婚 我 ?

叫他上本娶我的是谁？”

['ʃuːi] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

[haʊ] [dɪd][aɪ][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How did I find out about this ?
如何 做过 我 寻找 出去 关于 这 ?

"这事我怎得知？"

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [jʊr; jər] [sʌn] [hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] . "
" Your son has learned of this place . "
" 你的 儿子 有 学习 的 这 地方 . "

"孩儿到得知在此。"

['ʃuːi] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

" [juː; jʊ] [noʊ] "
" You know "
" 你 知道 "

"你知

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

是谁？"

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" I know that I have passed the imperial examination . "
" 我 知道 那 我 有 通过了 这 帝国 考试 . "

"孩儿知是过学士。"

['ʃuːi] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [its] [hɪm; ɪm] ?
How do you know it's him ?
如何 做 你 知道 它是 他 ?

"你怎知是他？"

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - [ɪz] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] . "

" I have long heard that the Marquis of Daguai is addicted to wine and women . "

" 我 有 长的 听到 那 这 侯爵 的 - 是 上瘾 到 葡萄酒 和 女性 . "

"久闻这大夬侯溺情酒色，

['hiːz] [ə; eɪ]['bændɪt] ;

He's a bandit ;

他是 一个 土匪 ;

是个匪人；

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [siː] [ðɪs] ['skɑːlər] ['eɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] [skiːmz] .

And so I see this scholar aiding his son in his wicked schemes .

和 所以 我 看 这 学者 协助 他的 儿子 在 他的 邪恶 方案 .

又见这过学士助子邪谋，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['bændɪt] .

He was also a bandit .

他 曾是 还 一个 土匪 .

亦是匪人。

[kəm'pɛrɪŋ] ['bændits][tuː; tə]['bændits] ,

Comparing bandits to bandits ,

比较 强盗 到 强盗 ,

以匪比匪，

['nætʃ(ə)rəli] [kəm'pætəb(ə)l] .

Naturally compatible .

自然 兼容的 .

自然相合。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['skɑːlər] [hæd; həd] ['priːviəsli] [sɔːt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] .

Moreover , the scholar had previously sought a marriage for his son .

而且 , 这 学者 有 之前 寻求 一个 婚姻 为了 他的 儿子 .

况过学士前番为子求娶孩儿，

['fɑːðər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .

Father refused .

父亲 拒绝 .

爹爹不允，

[wʌn] [rɪ'gret] ;

One regret ;

一 后悔 ;

一恨也；

[pliːz] ['eksɪkjuːt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [nekst] .

Please execute your father next .

请 执行 你的 父亲 下一个 .

后面请斩爹爹，

[ðə; ði] ['empərər] [ri'kɔːld]

The Emperor recalled

这 皇帝 召回

圣上反召

[ˌriːɪn'steɪtmənt]

Reinstatement

复职

回升官，

[tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['heɪtrɪd] ;
Two kinds of hatred ;
二 种类 的 仇恨 ;

二恨也；

[naʊ] [aɪ] [hɪr] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] [bɪ'troʊðd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [taɪ] ['fæməli] .
Now I hear that my father has betrothed me to the Tie family .
现在 我 听到 那 我的 父亲 有 未婚妻 我 到 这 领带 家庭 .

今又闻爹爹将孩儿许与铁家，

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [mɔːr] ['laɪkli] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['æŋgri] .
The more you provoke him , the more likely he is to become angry .
这 更多的 你 惹 他 , 这 更多的 可能 他 是 到 变得 生气的 .

愈触其怒，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɜːrd] [rɪ'gret] .
This is the third regret .
这 是 这 第三 后悔 .

三恨也。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðiːz] [θriː] [rɪ'grets] .
There are these three regrets .
那里 是 这些 三 遗憾 .

有此三恨，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [θrɔbz] .
Therefore , it throbs .
所以 , 它 悸动 .

故耸动

[ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkwɪs][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃaɪld] .
The Great Marquis was in a difficult position with the child .
这 伟大的 侯爵 曾是 在 一个 难的 位置 和 这 孩子 .

大夬侯与孩儿为难。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
If it weren't for him
如果 它 不是 为了 他

若不是他，

[huː] [els] ?
Who else ?
WHO 别的 ?

再有何人？”

['ʃuːi] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ,
According to your opinion ,
根据 到 你的 观点 ,

“据你想来，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['diːteɪl] ['mɪsɪŋ] .
Not a single detail missing .
不是 一个 单身的 细节 丢失的 .

一毫不差，

[bʌt; bət][hiː; hi]
But he
但 他

但他

['hævɪŋ] [ri'zɔ:tid] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] [ækt] ,
Having resorted to such a vicious act ,
拥有 复原 到 这样的 一个 恶毒 行为 ,

既下此毒手,

[wi:; wi][mʌst; məst]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi][ɑ:n] [gɑ:rd] .
We must also be on guard .
我们 必须 还 是 在 警卫 .

我们也须防备。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道:

" [ɪf] [ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv] - ['dʌznt] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tʃaɪld] . . . "
" If the Marquis of Daguai doesn't come looking for the child . . . "
" 如果 这 侯爵 的 - 不 来 寻找 为了 这 孩子 . . . "

“这大夬侯若不来寻孩儿,

[ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [greɪt] ['fɔ:rtʃən] ;
That was his great fortune ;
那 曾是 他的 伟大的 财富 ;

便是他大造化;

[ɪf] [hi:; hi] [bi'li:vd] [ðə; ði] ['slændər] [ænd; ənd] [æskt] [fɔ:r; fər] ['mærɪdʒ] ,
If he believed the slander and asked for marriage ,
如果 他 相信 这 诽谤 和 问 为了 婚姻 ,

他若果信谗上本求亲,

[ɪf] [aɪm]['keɪpəb(ə)l] , [aɪ][kæn; kən] [get] ['ɪntu:] [ðæt] [sku:l] [ɪn][maɪ] ['fɑ:ðɚz] [pleɪs] .
If I'm capable , I can get into that school in my father's place .
如果 我是 有能力的 , 我 能 得到 进入 那 学校 在 我的 父亲的 地方 .

孩儿有本事代爹爹也上他一本,

[æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə][du:] [wʌt] [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə][du:] .
Ask him to do what he used to do .
问 他 到 做 什么 他 用过的 到 做 .

叫他将从前做过事,

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [wi:; wi][wɜ:r; wər] [tə'geðər]
Unfortunately , we were together
很遗憾 , 我们 是 一起

没幸一齐

[kʌm] . "
Come . "
来 . "

来。”

['ʃu:i] [ʃæŋʃu:] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道:

" [ɔ:l'ðoʊ] [maɪ] [sʌn] [sez] [soʊ] . . . "
" Although my son says so . . . "
" 虽然 我的 儿子 说道 所以 . . . "

“我儿虽如此说,

[haʊ'evər] , ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'zɑ:lvd] , [nɑ:t] [kri'eɪtɪd] .
However , enemies should be resolved , not created .
然而 , 敌人 应该 是 已解决 , 不是 创建 .

然冤家可解不可结,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [get] ['mærid] ['suːnər] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['leɪtər] .
It would be better to get married sooner rather than later .
它 会 是 更好的 到 得到 已婚 很快 相当 比 之后 .

莫若早早的做了亲，

[meɪk] [hɪm; ɪm] [weɪst]
Make him waste
制作 他 浪费

使他空费

[ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['skiːmɪŋ] ,
A lot of scheming ,
一个 很多 的 心计 ,

一番心机，

[its] ['betər] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [ðæn; ðən] [tuː; tə] ['pʌblɪkli] [flɑːg] [hɪm; ɪm] .
It's better to punish him in the marketplace than to publicly flog him .
它是 更好的 到 惩治 他 在 这 市场 比 到 公开 鞭打 他 .

强似挞之于市。”

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .
The father and daughter were discussing it when they arrived .
这 父亲 和 女儿 是 讨论 它 什么时候 他们 到达的 .

父女正商量来了，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['aɪərn] ['kæpɪt(ə)l] ['gærɪsn] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər] .
Suddenly , a messenger from the Iron Capital Garrison summoned the master to come over .
突然 , 一个 信使 从 这 铁 首都 驻军 被召唤 这 掌握 到 来 超过 .

忽报铁都院差人请老爷过去，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
We need to discuss this .
我们 需要 到 讨论 这 .

有事相商。

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] .
Minister Shui was also about to meet with the Imperial Censor .
部长 水 曾是 还 关于 到 见面 和 这 帝国 审查 .

水尚书也正要见铁都院，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Because of the invitation ,
因为 的 这 邀请 ,

因见来请，

['ðerfɔːr] , [noʊ] ['diːkən] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
Therefore , no deacon was appointed .
所以 , 不 执事 曾是 任命 .

遂不排执事，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
He actually rode a horse .
他 实际上 骑 一个 马 .

竟骑了一匹马，

[aɪl] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['aɪərn] ['kæpɪt(ə)l] ['ɪnstɪtuːt] ['kwaɪətli] .
I'll visit the Iron Capital Institute quietly .
患病的 访问 这 铁 首都 研究所 悄悄 .

悄悄来会铁都院。

[ðə; ði]['aɪərn]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [ðen] ,
The Iron Capital Academy then ,
这 铁 首都 学院 然后 ,

铁都院接着，

[ɪn'vaɪtɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Invited into the back hall ,
受邀 进入 这 后退 大厅 ,

邀入后堂，

[skoʊld]
scold
骂

叱

[rɪ'taɪər] [frʌm; frəm] ['gʌvərnmənt] ['sɜːrvɪs] ,
Retire from government service ,
退休 从 政府 服务 ,

退衙役，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hændz] [ænd; ənd] [sed] ['sɔːftli] :
He shook hands and said softly :
他 摇晃 双手 和 说 轻轻 :

握手低低说道：

" [tə'deɪ] [maɪ] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] [kɔːrt] . "
" Today my students are dismissed from court . "
" 今天 我的 学生 是 解雇 从 法庭 . "

“今日我学生退朝，

[dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] ,
Just outside Donghua Gate ,
只是 外部 动画 门 ,

刚出东华门，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] ['juːnək] [kjuː] .
Suddenly , he bumped into Eunuch Qiu .
突然 , 他 撞 进入 宦官 邱 .

忽撞见仇太监，

[græb][hɪm; ɪm] .
Grab him .
抓住 他 .

一把扯住，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [niːs] .
He said he had a niece .
他 说 他 有 一个 侄女 .

说他有一个侄女儿，

[tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] .
To arrange a marriage between a young boy and a woman .
到 安排 一个 婚姻 之间 一个 年轻的 男生 和 一个 女士 .

要与小儿结亲。

[maɪ]['stuːd(ə)nt] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [haɪrd] .
My student immediately replied that he had already been hired .
我的 学生 立即地 回复 那 他 有 已经 到过 雇用 .

我学生即一口就回他已曾聘了，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [wɪtʃ] ['fæməli] [ðeɪ] [hæd; həd] [haɪrd] .
He then asked which family they had hired .
他 然后 问 哪个 家庭 他们 有 雇用 .

他就问聘的是谁家，

[maɪ]['stuːd(ə)nt][ɪz] [ə'freɪd] ['hiːl] ['pestər] [ˌem 'iː] .
My student is afraid he'll pester me .
我的 学生 是 害怕的 地狱 纠缠 我 .

我学生怕他歪缠，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['dɔːtər] .
They had no choice but to reveal that it was their father - in - law's daughter .
他们 有 不 选择 但 到 揭示 那 它 曾是 他们的 父亲 - 在 - 法律的 女儿 .

只得直说出是亲翁令爱。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他因说道：

- [ænd; ənd] [ðeɪ] ['hævnt] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] [jet] , -
' And they haven't been engaged yet , '
- 和 他们 还没有 到过 已订婚的 然而 , -

‘又不曾做亲事，

['sɪmpli] ['biːɪŋ] [haɪrd] ,
Simply being hired ,
简单地 存在 雇用 ,

单单受聘，

['ɔːlsoʊ]
also
还

也

[juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [rɪ'zaɪn] .
You can still resign .
你 能 仍然 辞职 .

还辞得，

[aɪ] [wɪl] [send] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ə'gen] .
I will send a matchmaker to make the request again .
我 将要 发送 一个 媒人 到 制作 这 要求 再次 .

容再遣媒奉求。’

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['juːnək] [kjuː] . . .
I think this eunuch Qiu . . .
我 思考 这 宦官 邱 . . .

我想这个仇太监，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] .
And they don't understand the reasoning .
和 他们 不 理解 这 推理 .

又不明道理，

[ri'laiŋ] ['soʊlli] [ɑːn][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['paʊər] ,
Relying solely on internal power ,
依靠 仅 在 内部的 力量 ,

只倚着内中势力，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][ækt] ['rekləsli] .
They often act recklessly .
他们 经常 行为 鲁莽地 .

往往胡为。

[ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['vɜːrbəli] . . .
If you only argue with him verbally . . .
如果 你 仅有的 争论 和 他 口头 . . .

若但以口舌与他相争，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['strenjuəs] .
It was very strenuous .
它 曾是 非常 费力的 .

甚是费力，

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ]['stuːd(ə)nt][ænd; ənd][maɪ] ['relətɪv] , ['siəriəs] , [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['mærid] .
Moreover , my student and my relative , Sirius , are already married .
而且 , 我的 学生 和 我的 相对的 , 天狼星 , 是 已经 已婚 .

况我学生与亲翁丝萝已结，

[waɪ] [nɑːt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [bəuθ] [saɪdz] ?
Why not explain it to both sides ?
为什么 不是 解释 它 到 两个都 侧面 ?

何不两下讲明，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌriː'juːniən] ['ɜːrli]
It was a reunion early
它 曾是 一个 团圆 早期的

早早谐了

['kɪn] [dʒɪn] ,
Qin Jin ,
秦 斤 ,

秦晋，

[ðɪs] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [prɪ'vent] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['gɑːsɪp] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [ɪrz] .
This can also prevent a lot of gossip from getting to your ears .
这 能 还 防止 一个 很多 的 闲话 从 获得 到 你的 耳朵 .

也可免许多是非入耳。”

['ʃuːi] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['ɔːlsoʊ] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [ðɪs] . "
" It turns out that my father - in - law also suffered from this . "
" 它 转弯 出去 那 我的 父亲 - 在 - 法律 还 遭受 从 这 . "

“原来亲翁也受此累。

[maɪ]['stuːd(ə)nt]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
My student also had a connection with me .
我的 学生 还 有 一个 联系 和 我 .

我学生也有一段缘

[dɪ'pend] [ɑːn] . "
Depend on . "
依赖 在 . "

由。”

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [rɪ'le] [ðə; ði] ['stɔːri] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə]
The court official then relayed the story that the Marquis of Daguai wanted to
这 法庭 官方的 然后 转播 这 故事 那 这 侯爵 的 - 通缉 到
[rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .
request an imperial decree to propose marriage .
要求 一个 帝国 法令 到 提出 婚姻 .

遂将堂吏传说大夬侯要请旨求亲之事，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[taɪ] - [roʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" [sɪns] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [bəuθ]
" Since we are both
" 自从 我们 是 两个都

“既是彼此俱

['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ,
Suffering from this ,
痛苦 从 这 ,

受此累，

[ðə; ði] [fɜːrst] [muːv] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [fairz] .
The first move should be made before he fires .
这 第一的 移动 应该 是 制成 前 他 火灾 .

一发该乘他未发，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [ɪn'geɪdʒd] .
They had already become engaged .
他们 有 已经 变得 已订婚的 .

早做了亲，

[let] [ə'loʊn] ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [kɑːnt] [stænd] ['eni] ['trʌb(ə)l] ,
Let alone saying he can't stand any trouble ,
让 独自的 说 他 不能 站立 任何 麻烦 ,

莫说他生不得风波，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
It means that an imperial edict was issued .
它 方法 那 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

就是请了圣旨下来，

[its] ['juːsləs] .
It's useless .
它是 无用 .

也无用

[jes] .
Yes .
是的 .

了。”

['ʃuːi] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

" [its] ['betər] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ['ɜːrli] [ɑːn] . "
" It's better to establish a close relationship early on . "
" 它是 更好的 到 建立 一个 关闭 关系 早期的 在 . "

“早做亲固好，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['wɪlf(ə)l] .
It's just that my daughter is willful .
它是 只是 那 我的 女儿 是 任性的 .

只是小女任性，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [hɑːmd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [bɪ'fɔːr] ,
Because he had been harmed by the young master before ,
因为 他 有 到过 受到伤害 经过 这 年轻的 掌握 前 ,

因前受过公子之害时，

[aɪ] [wʌns] [tʊk] [jʊr; jər] [sʌn] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
I once took your son to recuperate .
我 一次 采取 你的 儿子 到 疗养 .

曾接令郎养病，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] ['liŋgə] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
A sense of suspicion lingered in his mind .
一个 感觉 的 怀疑 徘徊不去 在 他的 头脑 .

一番嫌疑于心，

[dʒʌst] [ʌn'iːzi] ,
Just uneasy ,
只是 不安 ,

只是不安，

[rɪ'piːtɪdli] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] ['æroʊ] .
Repeatedly pushing the arrow .
反复 推动 这 箭 .

屡屡推矢。

[hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
He feared that in a hurry , he would not be willing to go out .
他 害怕 那 在 一个 匆忙 , 他 会 不是 是 愿意的 到 去 出去 .

恐仓卒中不肯就出门。”

[taɪ] - [roʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][jʊr; jər] ['dɔːtər] "
" So it was your daughter "
" 所以 它 曾是 你的 女儿 "

“原来令爱

[æz; əz] ['stedfæst] [æz; əz][ə; eɪ] ['tʃaɪldz] ['temprəmənt] ,
As steadfast as a child's temperament ,
作为 坚定不移 作为 一个 孩子的 气质 ,

与小儿情性一般坚贞，

['iːv(ə)n] ['tʃɪldrən] [dɪs'laɪk] [ðɪs] .
Even children dislike this .
甚至 孩子们 不喜欢 这 .

小儿亦为此嫌，

[hiː; hi] [kiːps] ['meɪkɪŋ] [iks'kjuːziz] [ænd; ənd] [di'leiz] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He keeps making excuses and delays all day long .
他 保持 制作 借口 和 延误 全部 天 长的 .

终日推三阻四。

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
But how should we deal with this ?
但 如何 应该 我们 交易 和 这 ?

却怎生区处？”

['ʃuːi] [ʃæŋʃuː] [sed] :
Shui Shangshu said :
水 尚书 说 :

水尚书道：

" [aɪ]
" I
" 我

“我

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [ɪn'kredəbli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
They were both incredibly talented and beautiful .
他们 是 两个都 难以置信 才华横溢 和 美丽的 .

想他二人才美非常，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [dəunt] [əd'maɪər] [hɜːr; hər] , [bʌt; bət] [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ] [hɜːr; hər] [lʌv] .
It's not that I don't admire her , but I'm willing to be bound by her love .
它是 不是 那 我 不 钦佩 她 , 但 我是 愿意的 到 是 边界 经过 她 爱 .

非不爱慕而愿结丝萝。

['ðerfɔːr] , [ðoʊz] [huː] [dɪ'klaɪn] ,
Therefore , those who decline ,
所以 , 那些 WHO 衰退 ,

所以推辞者，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'kuːpə,reɪtɪŋ] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] ;
To avoid suspicion of recuperating from illness ;
到 避免 怀疑 的 恢复期 从 疾病 ;

避养病之嫌疑也；

['ðerfɔːr] , [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n]
Therefore , to avoid suspicion
所以 , 到 避免 怀疑

所以避嫌疑

[ðoʊz] ,
those ,
那些 ,

者，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['mɔːrəl] ['ɔːrdər] .
I fear it would damage the established moral order .
我 害怕 它 会 损害 这 已确立的 道德 命令 .

恐伤名教耳。

[haʊ'evər] , [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
However , to avoid suspicion ,
然而 , 到 避免 怀疑 ,

惟其避嫌疑，

[fɪr] [ʌv; əv] ['dæmɪdʒɪŋ] [kən'fjuːʃənɪzəm]
Fear of damaging Confucianism
害怕 的 损害 儒

恐伤名教，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] .
This is why a gentleman is a gentleman .
这 是 为什么 一个 绅士 是 一个 绅士 .

此君子所以为君子，

[wʌt] [meɪks] [ə; eɪ] ['leɪdi] [ə; eɪ] ['leɪdi] [ɪz] . . .
What makes a lady a lady is . . .
什么 制作 一个 女士 一个 女士 是 . . .

而淑女所以为淑女，

[bʌt; bət]
but
但

则

['perənts] [ɑːr; ər] [wʌt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['væljuː][moʊst] .
Parents are what the people of the country value most .
父母 是 什么 这 人们 的 这 国家 价值 最多 .

父母国人之所重也。

[ɪf] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] [ɪn]['nɔːrm(ə)l] [taɪmz] ,
If nothing happens in normal times ,
如果 没有什么 发生 在 普通的 时代 ,

若平居无事，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][rɪ'læks][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Then you can relax for a while .
然后 你 能 放松 为了 一个 尽管 .

便从容些时，

['sloʊli] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] ['mærid] .
Slowly persuade him to get married .
缓慢地 说服 他 到 得到 已婚 .

慢慢劝他结亲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
It is not impossible .
它 是 不是 不可能的 .

未为不可。

[bʌt; bət][aɪ] [heɪt] [ðæt] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪst] .
But I hate that this has been added to the list .
但 我 恨 那 这 有 到过 额外 到 这 列表 .

但恨添此大

[ðə; ði] [ə'fer] [bɪ'twiːn] ['mɑːrkwɪs]['gwaɪ][ænd; ənd] ['juːnək] [kjuː]
The affair between Marquis Guai and Eunuch Qiu
这 事务 之间 侯爵 怪 和 宦官 邱

夬侯与仇太监之事，

[stɜːr] - [fraɪ] ([ɔːr][fraɪ]) [ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] [tə'geðər] .
Stir - fry (or fry) the ingredients together .
搅拌 - 炒 (或者 炒) 这 原料 一起 .

从中夹炒（吵），

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [iːz] .
But there was no time to be at ease .
但 那里 曾是 不 时间 到 是 在 舒适 .

却从容不得了。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [maɪ] ['eldərli] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][maɪ]['stuːd(ə)nt]
I had no choice but to trouble my elderly father - in - law and my student
我 有 不 选择 但 到 麻烦 我的 老年 父亲 - 在 - 法律 和 我的 学生
[tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] .
to go back and persuade them .
到 去 后退 和 说服 他们 .

只得烦老亲翁与我学生各回去劝

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] .
The two were instructed .
这 二 是 指示 .

谕二人，

[ðɪs] [gʊd] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] [θruː] [ɪk'spiːdiənsi] .
This good thing was accomplished through expediency .
这 好的 事物 曾是 完成 通过 权宜之计 .

从权成此好事，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ['leɪtər] .
This will save you a lot of trouble later .
这 将要 节省 你 一个 很多 的 麻烦 之后 .

便可免后来许多唇舌。

[jʊr; jər] [sʌn] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['dɔːtər] ,
Your son and your daughter ,
你的 儿子 和 你的 女儿 ,

令郎与小女，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['stʌbərn]
Although the two of them were stubborn
虽然 这 二 的 他们 是 固执的

他二人虽说倔强，

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [baɪ] ['riːz(ə)n]
Instruction by reason
操作说明 经过 原因

以理谕

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[its] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [wəʊnt] [kəm'plaɪ] .
It's not necessarily true that they won't comply .
它是 不是 一定 真的 那 他们 惯于 遵守 .

未必不从。”

[taɪ] - [roʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" [wʌt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] [meɪks] [ðə; ði][moʊst] [sens] . "
" What the old man said makes the most sense . "
" 什么 这 老的 男人 说 制作 这 最多 感觉 . "

“老亲翁所论最为有理，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
This was the only way to proceed .
这 曾是 这 仅有的 方式 到 继续 .

只得如此施行。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] [ðæt]
The two agreed that
这 二 同意 那

二人议定，

['wɔːtər]
water
水

水

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
The Minister bid farewell and went home .
这 部长 出价 告别 和 去 家 .

尚书别了回家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['flaʊərz] ['rerli] [bluːm] [ɪn] [perz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ['rerli] [ʃaɪnz] [ɪn] [fʊl] .
Flowers rarely bloom in pairs , and the moon rarely shines in full .
花朵 很少 盛开 在 对 , 和 这 月亮 很少 闪耀 在 满的 .

花难并蒂月难圆，

[waɪld] [vaɪnz] [ænd; ənd] ['kriːpɪŋ] ['tendrəlz] [ɪn'twaɪn] [ænd; ənd] [twaɪn] .
Wild vines and creeping tendrils entwine and twine .
荒野 藤蔓 和 爬行 卷须 缠绕 和 缠绕 .

野蔓闲藤苦苦缠。

[wʌn] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [klɪr] ['kɑːnʃəns] .
One must have a clear conscience .
一 必须 有 一个 清除 良心 .

须是两心无愧怍，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [wɪl] [kʌm] [frʌm; frəm] [gʊd] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] .
It is said that good fortune will come from good teachings and marriage .
它 是 说 那 好的 财富 将要 来 从 好的 教义 和 婚姻 .

始成名教好姻缘。

[ðə; ði]['aɪərn]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [sɔː] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
The Iron Capital Academy saw Minister Shui off at the door .
这 铁 首都 学院 锯 部长 水 离开 在 这 门 .

铁都院送了水尚书出门，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [hæd; həd] [faʊnd] [taɪ] ['hænlɪn] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [hoʊm] ,
Because the messenger had found Tie Hanlin and brought him home ,
因为 这 信使 有 成立 领带 韩林 和 带来 他 家 ,

因差人寻了铁翰林回家，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] :
He discussed it with him :
他 讨论 它 和 他 :

与他商量道：

" [aɪ] [spiːk] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['juːnək] [kjuː] . "
" I speak on behalf of Eunuch Qiu . "
" 我 说话 在 代表 的 宦官 邱 . "

“我为仇太监之言，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['mærid] .
I was just thinking about getting married .
我 曾是 只是 思维 关于 获得 已婚 .

正思量要完亲事，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd]['mɪstər] . ['ʃuːi] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
Therefore , we invited Mr . Shui to come and discuss the matter .
所以 , 我们 受邀 先生 . 水 到 来 和 讨论 这 事情 .

故请了水先生来计议。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - [waɪf] [daɪd] .
Unexpectedly , the Marquis of Daguai's wife died .
不料 , 这 侯爵 的 - 妻子 死亡 .

不期大夬侯死了夫人，

[sʌm; səm] [seɪ] ['hiːz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] ['ʃuːi] .
Some say he's coming to remarry Shui .
一些 说 他是 未来 到 再婚 水 .

有人传说他要来续娶水

[mɪs] .
Miss .
错过 .

小姐。

['mɪstər] . ['wɔːtər] [gɑːt] ['æŋkʃəs] .
Mr . Water got anxious .
先生 . 水 得到 焦虑的 .

水先生急了，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌem 'iː] .
They are coming to find me .
他们 是 未来 到 寻找 我 .

正来寻我，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [get] ['mærid] [suːn] .
I also wish to get married soon .
我 还 希望 到 得到 已婚 很快 .

我也愿早早完婚。

[bəuθ] ['fæməliz] [θɔːt] [soʊ] .
Both families thought so .
两个都 家庭 想法 所以 .

两家俱如此想，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [maɪ] ['destɪnd] ['pɑːrtnər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
It seems that my destined partner has arrived .
它 似乎 那 我的 注定 伙伴 有 到达的 .

想是姻缘到了，

[ˌæbsə'luːtli]
absolutely
绝对地

万万

[wiː; wi] ['kænɑːt] [dɪ'leɪ] ['eni] [lɔːŋgər] .
We cannot delay any longer .
我们 不能 延迟 任何 更长 .

不可再缓。

[maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [ɪn'sɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['priːviəs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
My son , you must not insist on the previous decision .
我的 儿子 , 你 必须 不是 坚持 在 这 以前的 决定 .

我儿你断不可仍执前议，

[ˌaɪ 'tiː] [di'stəːbz] [maɪ] [piːs] [ʌv; əv] [maɪnd] .
It disturbs my peace of mind .
它 扰乱 我的 和平 的 头脑 .

扰我之心。”

['aɪərn] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" ['fɑːðɚz] ['ɔːrdər] , "
" Father's order , "
" 父亲的 命令 , "

“父亲之命，

[haʊ] [der] [aɪ] [nɑːt] ?
How dare I not ?
如何 敢 我 不是 ?

孩儿焉敢不

[ə'beɪ] ?
Obey ?
服从 ?

遵？

[bʌt; bət] [wer] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wɜːðiz] [pleɪst] [ðer; ðər] ['raɪtʃəsnəs] ?
But where the ancient sages and worthies placed their righteousness ?
但 在哪里 这 古老的 智者 和 值得尊敬的人 放置 他们的 义 ?

但古圣贤于义之所在，

[wen] [wʌn] [ækts] ['ræʃli] , [wʌn] [mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] .
When one acts rashly , one must follow this principle .
什么时候 一 行为 贸然 , 一 必须 跟随 这 原则 .

造次必于是，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [dɪs'pleɪsmənt] , [ðɪs] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
In times of hardship and displacement , this is inevitable .
在 时代 的 困境 和 位移 , 这 是 不可避免的 .

颠沛必于是。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [maɪ] [tʃaɪld] ?
Why is it not the same for you , my child ?
为什么 是 它 不是 这 相同的 为了 你 , 我的 孩子 ?

孩儿何独不然，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [biːz] [ænd; ənd] [s'kɔːpɪənz] [smɔːl] .
Unfortunately , this made the bees and scorpions small .
很遗憾 , 这 制成 这 蜜蜂 和 蝎子 小的 .

奈何因此蜂虿小

['pɔɪzn] ,
poison ,
毒 ,

毒，

[soʊ] [ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [ænd; ənd] ['heɪstɪli] . . .
So they hurriedly and hastily . . .
所以 他们 匆匆 和 草草 . . .

便匆匆草草，

[tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðer; ðər] [pjʊr] [ɪn'tenʃən] ?
To disrupt their pure intentions ?
到 扰乱 他们的 纯的 意图 ?

以乱其素心?

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['juːnək] [kjuː] ,
If we talk about the matter of Eunuch Qiu ,
如果 我们 讲话 关于 这 事情 的 宦官 邱 ,

若说仇太监之事，

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['skɑːlɚz] [ʃə'reɪd] .
This is nothing more than a scholar's charade .
这 是 没有什么 更多的 比 一个 学者的 猜谜游戏 .

此不过为过学士播弄耳，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ˌem 'iː] ?
How could you insult me ?
如何 可以 你 侮辱 我 ?

焉能浼我

[ɑː] !
Ah !
啊 !

哉！”

[taɪ] - [roʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][kən'troʊl][ˌaɪ 'tiː]
Even if you can control it
甚至 如果 你 能 控制 它

“你纵能驾驭，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [help] [mɪs] ['ʃuːi] [rɪ'zɑːlv] [ðɪs] ['mætər] .
I should also help Miss Shui resolve this matter .
我 应该 还 帮助 错过 水 解决 这 事情 .

亦当为水小姐解纷。”

[taɪ] ['hænlɪn] · ['dɑːəu] :
Tie Hanlin · Dao :
领带 韩林 · 道 :

铁翰林·道：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [in'sists] [ɑːn] ['duːɪŋ] [soʊ] . . . "
" If Your Excellency insists on doing so . . . "
" 如果 你的 阁下 坚持 在 正在做 所以 . . . "

“倘大人必欲如

[ðɪs] [mə'nuːvər] ,
This maneuver ,
这 演习 ,

此周旋，

[suː] [mɪŋ] [hæd; həd]['spoʊkən] [ɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
Xu Ming had spoken ill of the Minister of Water .
徐 明 有 说 患病的 的 这 部长 的 水 .

须明与水尚书言过，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] ['pʌblɪkli] [ə'naʊns] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
However , it is permissible to publicly announce a marriage alliance .
然而 , 它 是 允许的 到 公开 宣布 一个 婚姻 联盟 .

外面但可扬言结亲，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['eni] [θɔːts] [ʌv; əv] ['kʌvətəsnəs] ,
To eliminate any thoughts of covetousness ,
到 排除 任何 想法 的 贪婪 ,

以绝觊觎之念，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['æktʃuəli] [ə'vɔɪdɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
However , they actually avoided suspicion .
然而 , 他们 实际上 避免 怀疑 .

而内实避嫌，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kɪs]
I dare not kiss
我 敢 不是 吻

不敢亲

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['pɪloʊ] [ɔːr] [kwɪlt] .
It is also a pillow or quilt .
它 是 还 一个 枕头 或者 被子 .

枕衾也。”

[ðə; ði]['aɪərn]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] ['lisnd] ,
The Iron Capital Academy listened ,
这 铁 首都 学院 听着 ,

铁都院听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [sɪns] [ðeɪv] [ɔːl'redi] [ə'naʊnst] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] . . . "
" Since they've already announced the marriage proposal . . . "
" 自从 他们有 已经 宣布 这 婚姻 提议 . . . "

“既扬言做亲，

[ðen] [ðə; ði]['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
Then the titles and ranks are determined .
然后 这 标题 和 排名 是 决定 .

则名分定矣，

[ðə; ði] ['mætər] [ˌɪn'saɪd] ,
The matter inside ,
这 事情 里面 ，

内中之事，

[ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm][biː; bi] [friː] .
And let him be free .
和 让 他 是 自由的 .

且自由他。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[wʌt] [juː; jʊ] [sed] [ɪz][ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
What you said is a win - win situation .
什么 你 说 是 一个 赢 - 赢 情况 .

“你所说到也两全，

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] . "
" I have no choice but to do as you say . "
" 我 有 不 选择 但 到 做 作为 你 说 . "

只得依你。”

[soʊ][hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
So he ordered people to choose an auspicious date for the marriage .
所以 他 订购 人们 到 选择 一个 吉祥 日期 为了 这 婚姻 .

遂令人拣选吉期要结亲。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ，

到了次日，

['huː] - [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] .
Hu Shuishang wrote a letter .
胡 - 写道 一个 信 .

忽水尚书写了一封书来，

[ə'pɑːn] [ri'vjuːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði] [taɪ] [diː'ju] [ju'ɑːn] [kɔːrt] [faʊnd] . . .
Upon reviewing the case , the Tie Du Yuan court found . . .
之上 复习 这 案件 ， 这 领带 杜 元 法庭 成立 . . .

铁都院诉开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写着：

[ðə; ði] ['mætər] ['ʌndər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
The matter under discussion ,
这 事情 在下面 讨论 ，

所议之事，

['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] [ju] , [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɔːtər]
Gui Yu , my little daughter
图形用户界面 于 , 我的 小的 女儿

归谕小女，

[ðeɪ] [ə'suːmd] [ðeɪ] [wʊd] ['defɪnətli] [kəm'plaɪ] .
They assumed they would definitely comply .
他们 假定 他们 会 确实 遵守 .

以为必从。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['dɔːtər] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] [strɔːŋ] [ˌpɜːrsə'næləti] .
Unexpectedly , my daughter has a very strong personality .
不料 , 我的 女儿 有 一个 非常 强的 性格 .

不期小女禀性至烈，

[hiː; hi] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
He only wanted to avoid suspicion .
他 仅有的 通缉 到 避免 怀疑 .

只欲避嫌，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'freɪd] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər] .
They were completely unafraid of disaster .
他们 是 完全地 无所畏惧 的 灾难 .

全不畏祸。

[naʊ] [ə'gen]
Now again
现在 再次

今再

[θriː] ['rɪgərəs] ['treɪnɪŋ] ['seʃnz]
Three rigorous training sessions
三 严格的 训练 会议

三苦训，

[fæŋ] [zuːmɪŋ] [juːst] [ðə; ði] ['nɑːtɪd] [sɪlk] [vaɪnz] [tuː; tə] ['eksərsaɪz] [hɪz; ɪz] ['paʊər] .
Fang Xuming used the knotted silk vines to exercise his power .
方 徐明 用过的 这 打结的 丝绸 藤蔓 到 锻炼 他的 力量 .

方许名结丝萝以行权，

[ðə; ði] ['juːniən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌn'riːəl] [ɪz] [tuː; tə] [ʌp'hoʊld] ['raɪtʃəsnəs] .
The union of the real and the unreal is to uphold righteousness .
这 联盟 的 这 真实的 和 这 虚幻 是 到 坚持 义 .

而实虚合卺以守正。

[sɪns] [ðə; ði] [neɪm] ['siːsiː] [lə'wəu; 'luːəu] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃoʊzn] ,
Since the name Sisi Luo has been chosen ,
自从 这 姓名 茜茜 罗 有 到过 选定 ,

弟思丝萝既已定名，

[ðen] [ðə; ði] ['nʌpʃl] [kʌp] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
Then the nuptial cup will be difficult to refuse .
然后 这 婚礼 杯子 将要 是 难的 到 拒绝 .

则合卺终难谢

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

绝矣，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
We had no choice but to listen .
我们 有 不 选择 但 到 听 .

只得且听之，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] ['grædʒuəli] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
In order to gradually achieve this .
在 命令 到 逐步地 达到 这 .

以图其渐。

[duː] [juː; jʊ] [nɑːt] [noʊ] [ɪf] [jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'griːz] ?
Do you not know if your father - in - law agrees ?
做 你 不是 知道 如果 你的 父亲 - 在 - 法律 同意 ?

不识亲翁以为然否?

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] .
Therefore , I request permission .
所以 , 我 要求 允许 .

特以请命,

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [tɔːt] [hɪm; ɪm] .
Fortunately , he taught him .
幸运的是 , 他 教授 他 .

幸亦之教之。

[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .
Inexhaustible .
取之不尽的 .

不尽。

['brʌðɚz] [neɪm] [ɪz] [kə'rekt]
Brother's name is correct
兄弟 姓名 是 正确的

弟名正具

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['aɪərn] ['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] .
I visited the Iron Capital Academy .
我 到访 这 铁 首都 学院 .

铁都院看了,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔist] :
He secretly rejoiced :
他 偷偷 欣喜若狂 :

暗喜道:

" [ðeə(r)] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] ! "
" They're a match made in heaven ! "
" 它们是 一个 匹配 制成 在 天堂 ! "

“真是天生一对!

['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] ,
Having such a virtuous lady ,
拥有 这样的 一个 有德行的 女士 ,

得此淑女,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] ['ɑːnər] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['fæməli] .
It is truly an honor for our family .
它 是 真的 一个 荣誉 为了 我们的 家庭 .

可谓家门有幸,”

['ɔːlsoʊ] [hæz; həz] [kən'fjuːʃənɪzəm]
Also has Confucianism
还 有 儒

亦于名教有

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
It is now in full bloom .
它 是 现在 在 满的 盛开 .

光矣。

[dʒʌst][tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [bæk] ,
Just to bring her back ,
只是 到 带来 她 后退 ,

只是迎娶回来，

[ɪf] [nɑːt][ə; eɪ]['prɑːpər] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni]
If not a proper wedding ceremony
如果 不是 一个 恰当的 婚礼 仪式

若不合卺，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][stɜːr][ʌp] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
It needs to stir up discussion .
它 需求 到 搅拌 向上 讨论 .

又要动人议论。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] [braɪd] .
It would be better to go and meet the bride .
它 会 是 更好的 到 去 和 见面 这 新娘 .

莫若竟去就亲，

['wɪmənz] [ə'ferz]
Women's affairs
女性的 事务

闺阁内事，

['weðər] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɪz]['suːtəb(ə)l][ɔːr][nɑːt]
Whether the wedding is suitable or not
无论 这 婚礼 是 合适的 或者 不是

合卺不合

- ,
卺 ,
- ,

卺，

[ðen] [noʊ][wʌn] [wʊd] ['noʊtɪs] .
Then no one would notice .
然后 不 一 会 注意 .

便无人知觉矣。”

[hiː; hi] [roʊt] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'kwest] .
He wrote this message to Minister Shui in response to the request .
他 写道 这 信息 到 部长 水 在 回复 到 这 要求 .

因写书将此意回覆水尚书。

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [siːmd] [kwaɪt] ['frendli] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Minister Shui seemed quite friendly upon hearing this .
部长 水 似乎 相当 友好的 之上 听力 这 .

水尚书见说来就亲，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [maɪ] ['dɔːtər] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] ['mærid] ,
To prevent my daughter from getting married ,
到 防止 我的 女儿 从 获得 已婚 ,

免得女儿要嫁出，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] ['hæpiːɚ] .
They were even happier .
他们 是 甚至 更快乐 .

愈加欢喜。

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] [ðæt]
The two agreed that
这 二 同意 那

两人同议定，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
They chose an auspicious day .
他们 选择 一个 吉祥 天 .

择了一个大吉之日，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [fʌs] ,
Because of the need to make a big fuss ,
因为 的 这 需要 到 制作 一个 大的 大惊小怪 ,

因要张扬，

[meɪk] ['piːp(ə)l] [noʊ] ,
Make people know ,
制作 人们 知道 ,

使人知道，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['meni] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] .
He then invited many high - ranking officials to a meal .
他 然后 受邀 许多 高的 - 排行 官员 到 一个 一顿饭 .

便请了许多在朝显官来吃

['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
Wedding banquet .
婚礼 宴会 .

喜筵。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

到了这日，

[boʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['brægɪŋ]
Boasting and bragging
吹嘘 和 吹嘘

大吹大擂，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

到了黄昏，

[ðə; ði]['aɪərn]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [biːt] [ʌp] [ə; eɪ] ['stuːərd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
The Iron Capital Academy beat up a steward of the Censorate .
这 铁 首都 学院 打 向上 一个 管家 的 这 审查 .

铁都院打了都察院的执事，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː]
Tie Zhongyu
领带 中宇

铁中玉

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['diːkən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] ,
Using the guise of a deacon from the Hanlin Academy ,
使用 这 伪装 的 一个 执事 从 这 韩林 学院 ,

打着翰林院的执事，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] ['werɪŋ] [ɔː'spɪʃəs] [kloʊðz] .
They were both wearing auspicious clothes .
他们 是 两个都 穿着 吉祥 衣服 .

同穿了吉服，

[ðeɪ] [roʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They rode in a large sedan chair .
他们 骑 在 一个 大的 轿车 椅子 .

坐了大轿，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðer; ðər] ['relətɪvz] .
They even came to the home of Minister Shui to visit their relatives .
他们 甚至 来了 到 这 家 的 部长 水 到 访问 他们的 亲属 .

竟到水尚书家来就亲。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon arriving at the door ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门前，

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['wɔːtər]
Minister of Water
部长 的 水

水尚书

['welkəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɑːbi] ,
Welcome into the lobby ,
欢迎 进入 这 大厅 ,

迎入前厅，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [gests] , [frendz] , [ænd; ənd] ['relətɪvz] .
He met with his guests , friends , and relatives .
他 遇见 和 他的 客人 , 朋友们 , 和 亲属 .

与众宾朋亲戚相见。

[wiːv] [met] [bɪ'fɔːr] .
We've met before .
我们已经 遇见 前 .

相见过，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['aɪərn] ['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
Therefore , the Iron Capital Academy was invited to a banquet in the front hall .
所以 , 这 铁 首都 学院 曾是 受邀 到 一个 宴会 在 这 正面 大厅 .

遂留铁都院在前厅筵宴，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd]
They escorted Tie Zhongyu to the back hall and
他们 护送 领带 中宇 到 这 后退 大厅 和

就送铁中玉到后厅与

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [gɑːt] ['mærid] .
Miss Bing Xin got married .
错过 必应 新 得到 已婚 .

冰心小姐结亲。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Tie Zhongyu arrived at the back hall .
领带 中宇 到达的 在 这 后退 大厅 .

铁中玉到了后厅，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚了，

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kɜːtənz] [hʌŋ] [daʊn] ['oʊvər] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
A series of curtains hung down over the courtyard .
一个 系列 的 窗帘 悬挂 向下 超过 这 庭院 .

满庭上垂下殊帘，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] ['kændlz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

只见灯烛辉煌，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
It was as bright as day .
它 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

有如白昼。

['kɔːrtjɑːrd]
Courtyard
庭院

庭旁

[ðə; ði] [mju'zɪʃənz] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tuː] [saɪd] [ruːmz; rʊmz] .
The musicians were hidden inside the two side rooms .
这 音乐家 是 隐 里面 这 二 边 房间 .

两厢房藏着乐人在内，

['mjuːzɪk] [pleɪd] ['sɔːftli] .
Music played softly .
音乐 玩 轻轻 .

暗暗奏乐。

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['sekʃnz] .
The hall was divided into east and west sections .
这 大厅 曾是 分割 进入 东方 和 西方 部分 .

厅上分东西，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tuː] ['bæŋkwɪt] [teiblz] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Two banquet tables were set up opposite each other .
二 宴会 表格 是 放 向上 对面的 每个 其他 .

对设着两席酒筵。

[tuː] [red] [strɪps] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Two red strips were laid out on the left and right sides of the hall .
二 红色的 条状物 是 铺设 出去 在 这 左边 和 正确的 侧面 的 这 大厅 .

厅下左右铺着两条红

[felt] ,
felt ,
毛毡 ,

毡，

['meni] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'raʊndɪd] [mɪs] - , ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Many concubines had already surrounded Miss Bingxin , standing on the right side of the hall .
许多 妾室 有 已经 包围 错过 - , 常设 在 这 正确的 边 的 这 大厅 .

许多侍妾早已拥簇着冰心小姐立在厅右，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [æt; ət][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ,
Upon seeing Tie Zhongyu at the curtain ,
之上 看到 领带 中宇 在 这 窗帘 ,

见铁中玉到帘，

[ðə; ði] [tuː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ['hɜːrɪdli] [pʊld] [bæk] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
The two concubines hurriedly pulled back the curtain .
这 二 妾室 匆匆 拉 后退 这 窗帘 .

两个侍妾忙扯开帘子，

[pliːz]
please
请

请

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [went] [ɪn] .
Tie Zhongyu went in .
领带 中宇 去 在 .

铁中玉进去。

[wen] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sɔː] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['entər] ,
When Miss Bing Xin saw Tie Zhongyu enter ,
什么时候 错过 必应 新 锯 领带 中宇 进入 ,

冰心小姐见铁中玉进来，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [noʊ] ['ʃaɪnəs] [ˌwʌtsoʊ'evər] ,
He showed no shyness whatsoever ,
他 显示 不 害羞 任何 ,

他毫不带女儿羞涩之态，

[ðeɪ] ['welkəmd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] .
They welcomed it with great joy .
他们 欢迎 它 和 伟大的 喜悦 .

竟喜孜孜迎接着，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː]
" I am deeply grateful for the great kindness and friendship bestowed upon me
" 我 是 深 感激的 为了 这 伟大的 仁慈 和 友谊 授予 之上 我
[baɪ][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] . "
by the gentleman . "
经过 这 绅士 . "

"向蒙君子鸿恩高谊，

[ɪn'greɪvd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Engraved in my heart .
刻 在 我的 心 .

铭刻于心。

[aɪ]['oʊnli] [noʊ] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I only know that I cannot express my gratitude in this lifetime .
我 仅有的 知道 那 我 不能 表达 我的 感激 在 这 寿命 .

只道今生不能致谢，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɪf] ['hev(ə)n] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ʃoʊ] ['mɜːrsi] ,
Unexpectedly , if Heaven were to show mercy ,
不料 , 如果 天堂 是 到 展示 怜悯 ,

不料天心若有意垂怜，

['fɑːðɚz] [kə'mænd] ['sʌd(ə)nli] ['dɪsə'pɪrd]
Father's command suddenly disappeared
父亲的 命令 突然 消失

父命忽无

[meɪ] [jʊr; jər] [wɪʃ] [biː; bi] [fʊl'fɪld] .
May your wish be fulfilled .
可能 你的 希望 是 已完成 .

心遂愿，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər][kaɪnd] [wɜːrdz] [tə'deɪ] .
I am grateful to have received your kind words today .
我 是 感激的 到 有 已收到 你的 种类 字 今天 .

今得少陈知感，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːnər] .
It is truly a great honor .
它 是 真的 一个 伟大的 荣誉 .

诚厚幸也。

[pliːz] [ək'sept] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] - [baʊ; boʊ] .
Please accept this humble concubine's bow .
请 接受 这 谦逊的 - 弓 .

请上受贱妾一拜。"

[wen] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sɔː] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] ,
When Tie Zhongyu saw Miss Bing Xin at the county hall ,
什么时候 领带 中宇 锯 错过 必应 新 在 这 县 大厅 ,

铁中玉在县堂看见冰心小姐时，

[ɔːl'ðoʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Although beautiful ,
虽然 美丽的 ,

虽说美丽，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [laɪt] - ['kʌlərd] [kloʊðz] .
But she was wearing light - colored clothes .
但 她 曾是 穿着 光 - 有色 衣服 .

却穿的是浅淡衣服，

[tə'deɪ] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [goʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
Today , however , it is adorned with gold and jade .
今天 , 然而 , 它 是 装饰 和 金子 和 玉 .

今日却金装玉裹，

[drest] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ]
Dressed up like a celestial being
穿着 向上 喜欢 一个 天体 存在

打扮得与天仙相似，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌnz] [soʊl] [ɪz] ['ɪnstəntli] ['kæptɪveɪtɪd] .
Upon seeing it , one's soul is instantly captivated .
之上 看到 它 , 一个人的 灵魂 是 即刻 着迷 .

一见了只觉神魂

[ˌʌn'kleɪmd]
Unclaimed
无人认领

无主，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因答道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] , ['mædəm] . "
" I am deeply grateful for your great virtue , Madam . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 伟大的 美德 , 女士 . "

“卑人感夫人厚德，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['oʊpənli] [preɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not openly praise it .
我 敢 不是 公然 称赞 它 .

不敢齿牙明颂，

[tuː; tə] [dɪs'ɑːnər] [ðə; ði] ['freɪgrəns] ,
To dishonor the fragrance ,
到 羞辱 这 香味 ,

以辱芳香，

['oʊnli] [ɪn] [driːmz] [ænd; ənd] [soʊlz] [kæn; kən] [wʌn] [bɜːrn] [prerz] .
Only in dreams and souls can one burn prayers .
仅有的 在 梦境 和 灵魂 能 一 烧伤 祈祷 .

惟于梦魂焚祝，

['tʃætɪŋ] [ə'baʊt] ['fiːlɪŋz]
Chatting about feelings
聊天 关于 情怀

聊铭感

[wer] .
wear .
穿 .

佩。

[tə'deɪ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['ɪmɔrtəlz] [ɪg'zæmp(ə)l] .
Today I am fortunate to witness the immortal's example .
今天 我 是 幸运 到 证人 这 不朽的 例子 .

今幸亲瞻仙范，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
There was a bow .
那里 曾是 一个 弓 .

正有一拜。”

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] [ɑːn][ðə; ði] [red] [felt] .
They then took their places on the red felt .
他们 然后 采取 他们的 地方 在 这 红色的 毛毡 .

遂各就红毡，

[ðeɪ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
They bowed four times .
他们 鞠躬 四 时代 .

对拜了四礼，

[ðə; ði]['kɑːŋkjubaɪn] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The concubine gave the order .
这 妾 给予 这 命令 .

侍妾吩咐，

['mjuːzɪk][wʌz; wəz] ['feɪntli] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [ruːm] .
Music was faintly playing in the side room .
音乐 曾是 淡淡的 玩耍 在 这 边 房间 .

厢房隐隐奏乐。

['æftər][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] ['serəmoʊni] , [ðə; ði]['mjuːzɪk] [stɑːpt] .
After the worship ceremony , the music stopped .
后 这 崇拜 仪式 , 这 音乐 停止 .

拜完乐止，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] , [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The two sat facing each other , one in the east and one in the west .
这 二 卫星 面向 每个 其他 , 一 在 这 东方 和 一 在 这 西方 .

二人东西就位对坐，

[ðə; ði]['kɑːŋkjubaɪn] [sɜːrvd] [tiː] .
The concubine served tea .
这 妾 服务 茶 .

侍妾一面献茶，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] ,
Because it was a wedding banquet for the newlyweds ,
因为 它 曾是 一个 婚礼 宴会 为了 这 新婚夫妇 ,

因是合卺喜筵，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][hoʊst][ɔːr] [gest] ,
Regardless of host or guest ,
不管 的 主持人 或者 客人 ,

不分宾主，

[noʊ] [siːts] [wɜːr; wər] [rɪ'zɜːrvd] .
No seats were reserved .
不 座位 是 预订的 .

无人定席，

[ðeɪ] [set] [aʊt] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [tə'geðər] .
They set out wine and drank together .
他们 放 出去 葡萄酒 和 喝 一起 .

一面摆上酒来对饮。

['æftər] [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

饮过三巡，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sed] :
Tie Zhongyu said :
领带 中宇 说 :

铁中玉因说道：

" [ðə; ði][træp][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊli] [mæn][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , "
" The trap of the lowly man for the rest of his life , "
" 这 陷阱 的 这 卑微的 男人 为了 这 休息 的 他的 生活 , "

“卑人陷阱余生，

['leɪdi] ['mɛŋ] [seɪvd] [hɪm; ɪm] .
Lady Meng saved him .
女士 孟 已保存 他 .

蒙夫人垂救，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] .
This kindness is something I will never forget .
这 仁慈 是 某物 我 将要 绝不 忘记 .

此恩已久难忘，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'piːt]
I dare not repeat
我 敢 不是 重复

不敢复

['ʃoʊɪŋ] [greɪt] ['kɜːrtəsi] .
Showing great courtesy .
显示 伟大的 礼貌 .

致殷勤。

[aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][mæn] [ə'drɪft] [ɪn][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] [laɪf] .
I am but a humble man adrift in the sea of life .
我 是 但 一个 谦逊的 男人 漂流 在 这 海 的 生活 .

只卑人浪迹浮沉，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] ['mædəmz] [waɪz] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [klɪr] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . . .
If it weren't for Madam's wise words and clear instructions . . .
如果 它 不是 为了 夫人的 明智的 字 和 清除 指示 . . .

若非夫人良言指示明白，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are still unknown .
他们的 下落 是 仍然 未知 .

今日尚不知流落何所。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] [dɪ'griː] ,
Although I have now obtained a first - class degree ,
虽然 我 有 现在 获得 一个 第一的 - 班级 程度 ,

今虽得一第，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sweɪ] [wʌnz] [hɑːrt] .
Not enough to sway one's heart .
不是 足够的 到 摇摆 一个人的 心 .

不足动心，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['leɪdi] ['kʌltɪveɪtɪd] [ə'fekʃ(ə)n] ['praɪvətli] ,
However , the lady cultivated affection privately ,
然而 , 这 女士 栽培 感情 私下 ,

然夫人培植恩私，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['pɜːsənz] [maɪnd] ,
Because it is always within a person's mind ,
因为 它 是 总是 之内 一个 人的 头脑 ,

因时时在人方寸中，

" [aɪ] ['kænɑːt] [goʊ] . "
" I cannot go . "
" 我 不能 去 . "

不能去也。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [wen] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['kraɪsɪs] ,
" When facing a crisis ,
" 什么时候 面向 一个 危机 ,

“临事，

[huː] ['wʊdnt] ['ɔːfər] [kʌd] ?
Who wouldn't offer cud ?
WHO 不会 提供 盘根错节 ?

何人不献刍荛；

['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz]
Asking for directions
问 为了 方向

问途，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [kæn; kən] [gɪv] [də'rekʃ(ə)nz] .
Even a child can give directions .
甚至 一个 孩子 能 给 方向 .

童子亦能指示。

[ðə; ðiː] ['prɑːbləm] [ɪz] [ðæt] [its] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
The problem is that it's difficult for those who listen to it .
这 问题 是 那 它是 难的 为了 那些 WHO 听 到 它 .

第患听之者难，

[ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] .
Those who follow it will find it difficult .
那些 WHO 跟随 它 将要 寻找 它 难的 .

从之者不易耳。

[ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [kæn; kən] ['fɑːloʊ] [ðɪs] .
A gentleman can follow this .
一个 绅士 能 跟随 这 .

君子之能从，

[dʒʌst]
just
只是

正

[ðə; ðiː] ['vɜːrtʃuəs] [diːdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən]
The virtuous deeds of a gentleman
这 有德行的 契约 的 一个 绅士

君子之善举也，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] ?
What does this lowly concubine have to do with anything ?
什么 做 这 卑微的 妾 有 到 做 和 任何事物 ?

贱妾何与焉？

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] ['mægnɪtuːd] [ʌv; əv] ['pɜːrsən(ə)l] ['feɪvərz] . . .
In terms of the magnitude of personal favors . . .
在 条款 的 这 震级 的 个人的 恩惠 . . .

若论恩私之隆重，

[ə; eɪ]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn]
A gentleman's kindness to a lowly concubine
一个 绅士的 仁慈 到 一个 卑微的 妾

君子施于贱妾者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [pleɪd] [ə; eɪ] [geɪm] .
It is said that the county magistrate played a game .
它 是 说 那 这 县 地方法官 玩 一个 游戏 .

犹说游戏县堂，

[noʊ][bɪg]
No big
不 大的

无大

[æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .
Advantages and disadvantages .
优势 和 缺点 .

利害。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['huː] ['ʃaʊ] - [jiː] [keɪs] ,
As for the Hou Hsiao - yi case ,
作为 为了 这 侯 萧 - 易 案件 ,

至于侯孝一案，

[ðə; ði] ['mætər] [rests] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ə'θɔːrətiz] .
The matter rests with the judicial authorities .
这 事情 休息 和 这 司法 当局 .

事在法司，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [kən'sɜːrnd] .
The emperor is concerned .
这 皇帝 是 担心的 .

所关天子，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [geɪmz] ?
Is this a place for games ?
是 这 一个 地方 为了 游戏 ?

岂游戏之所哉?

[jet] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Yet the gentleman did it with a smile .
然而 这 绅士 做过 它 和 一个 微笑 .

而君子竟谈笑为之，

[ɔːl'ðoʊ] ['raɪtʃəs]
Although righteous
虽然 正义

虽义

[ə; eɪ]['hɪroʊ][ɪz][bɔːrn] ,
A hero is born ,
一个 英雄 是 出生 ,

侠出于天生，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eləkwəns] [ɪz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .
And his eloquence is astonishing .
和 他的 口才 是 惊人 .

而雄辩惊人，

[raɪt] [wɜːrdz] [kən'vɪns] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Right words convince the public .
正确的 字 说服 这 民众 .

正言服众，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][stɜːr][ʌp][ðə; ði][i'məuʃənz][ʌv; əv][bəuθ][ðə; ði]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] .
Therefore , it could stir up the emotions of both the ruler and his ministers .
所以 , 它 可以 搅拌 向上 这 情绪 的 两个都 这 统治者 和 他的 部长们 .

故能耸动君臣，

[tuː; tə][tɜːrn] [dɪ'fiːt] ['ɪntuː] ['vɪktəri]
To turn defeat into victory
到 转动 击败 进入 胜利

得以救败为功，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][bɔːrn] .
And thus , your father was born .
和 因此 , 你的 父亲 曾是 出生 .

而令家严由此生

[rɪ'tɜːrn] ,
return ,
返回 ,

还，

[hɪz; ɪz]['merɪt][ɪz] [ɪ'mens] .
His merit is immense .
他的 优点 是 巨大 .

功莫大焉，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv]['ɡɪv(ə)n][maɪ'self][tuː; tə][juː; jʊ] ,
Although I have given myself to you ,
虽然 我 有 给定 我 到 你 ,

妾虽投身，

[ɪf] [its] [nɑːt] [ɪ'nʌf] , [aɪl] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][wʌn][ɪn] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
If it's not enough , I'll report it as one in ten thousand .
如果 它是 不是 足够的 , 患病的 报告 它 作为 一 在 十 千 .

不足报万一，

[mɔːr'oʊvər] , ['sɜːrvɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['loʊɪst] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] ,
Moreover , serving even the lowest of servants ,
而且 , 服务 甚至 这 最低 的 仆人 ,

何况奉侍箕帚之末，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'fjuːz] ?
How could I possibly refuse ?
如何 可以 我 可能 拒绝 ?

敢过为推辞哉?

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [pʊʃ]
Therefore , people push
所以 , 人们 推

所以人推

[ðə; ði][wɜːrd] ,
The word ,
这 单词 ,

辞者，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] ['ʃiːɑːŋ] [riː][wʌz; wəz] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] ,
Because it is suspected that Xiang Ri was recuperating ,
因为 它 是 怀疑 那 向 里 曾是 恢复期 ,

因向日有养病之嫌，

[ɔːl'ðoʊ] [bəuθ][ðə; ði]['dʒentəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [hɑːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] - [hɑːrt] [ɑːr; ər] [klɪr] ,
Although both the gentleman's heart and the concubine's heart are clear ,
虽然 两个都 这 绅士的 心 和 这 - 心 是 清除 ,

虽君子之心与贱妾之心无不白，

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [spred] [ðə; ði] ['ruːməz] ,
And the person who spread the rumors ,
和 这 人 WHO 传播 这 谣言 ,

而传闻之人，

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [klɪr] - ['hedɪd] .
Then there are many who are not clear - headed .
然后 那里 是 许多 WHO 是 不是 清除 - 标题 .

则不白者多矣。

[mɔːr'oʊvər] , [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər] ,
Moreover , at this juncture ,
而且 , 在 这 契机 ,

况于今之际，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [kəm'pleɪn] .
There are those who complain .
那里 是 那些 WHO 抱怨 .

怨者有人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [heɪt] [hɪm; ɪm] .
There are those who hate him .
那里 是 那些 WHO 恨 他 .

恨者有人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['slændərərz] .
There are slanderers .
那里 是 诽谤者 .

谗者有人，

[sɪ'kjʊrəti] [wɪ'ðaʊt] [dɪs'greɪs] ?
Security without disgrace ?
安全 没有 耻辱 ?

安保无污辱?

[sɪ'kjʊrəti] [ɪz] [friː] [frʌm; frəm] ['slændər] ?
Security is free from slander ?
安全 是 自由的 从 诽谤 ?

安保无谤毁?

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [kə'mænd] ,
If you obey your father's command ,
如果 你 服从 你的 父亲的 命令 ,

若遵父命，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['oʊnli] [kreɪv] [ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['veri] [naɪt] .
But they only crave the pleasure of this very night .
但 他们 仅有的 渴望 这 乐趣 的 这 非常 夜晚 .

而只贪今夕之欢，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['maɪnər] ['kɑːments] ,
There are minor comments ,
那里 是 次要的 评论 ,

设有微言，

[ðen] [bəuθ] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːŋkjubaɪn] [ɑːr; ər] [ɪm'plaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [wɜːrdz] .
Then both the gentleman and the concubine are implied in the subtle words .
然后 两个都 这 绅士 和 这 妾 是 暗示 在 这 微妙的 字 .

则君子与妾俱在微言中矣，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [ɪk'spres] [ðəm'selvz] ?
How can they express themselves ?
如何 能 他们 表达 他们自己 ?

其何以自表?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ruːməz] [hæv; həv] [daɪd] [daʊn] .
It would be better to wait until the rumors have died down .
它 会 是 更好的 到 等待 直到 这 谣言 有 死亡 向下 .

莫若待浮言散尽，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mærid] [ə'gen] ['ʌndər] [ðə; ði] [klɪr] [bluː] [skaɪ] .
They were married again under the clear blue sky .
他们 是 已婚 再次 在下面 这 清除 蓝色的 天空 .

再结缡于青天白日之下，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['sædnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ʌv; əv] [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] .
So that I may not be saddened by the misfortune of this lowly concubine .
所以 那 我 可能 不是 是 悲伤 经过 这 不幸 的 这 卑微的 妾 .

庶不以贱妾之不幸，

[ðə; ði]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɪz] ['bɜːd(ə)nsəm] .
The noble character of a gentleman is burdensome .
这 高贵 特点 的 一个 绅士 是 负担 .

为君子高风累也。

[duː][juː; jʊ] , [sɜːr] , [ə'griː] ?
Do you , sir , agree ?
做 你 , 先生 , 同意 ?

不知君子以为然否？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] [sed] :
Upon hearing this , Tie Zhongyu bowed his head and repeatedly said :
之上 听力 这 , 领带 中宇 鞠躬 他的 头 和 反复 说 :

铁中玉听了俯首连声道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mæn] [əd'maiəz] [ðə; ði] ['leɪdi] . "
" This humble man admires the lady . "
" 这 谦逊的 男人 钦佩 这 女士 . "

“卑人之慕夫人，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [sɪ'vɪr] [draʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪnboʊ] ['kænɑːt] [kəm'per] [tuː; tə][ɪts] ['paʊər] .
Even the severe drought and the rainbow cannot compare to its power .
甚至 这 严重 干旱 和 这 彩虹 不能 比较 到 它是 力量 .

虽大旱云霓不足喻也。

[iːtʃ] [taɪm] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['tiːtʃər] . . .
Each time I think of serving as a teacher . . .
每个 时间 我 思考 的 服务 作为 一个 老师 . . .

每再思一侍教，

[laɪk]
Like
喜欢

有如

[ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
In the sky .
在 这 天空 .

天上。

[mɔːr'oʊvər] , ['hævɪŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [greɪt] [men] ,
Moreover , having heard of the orders of the two great men ,
而且 , 拥有 听到 的 这 订单 的 这 二 伟大的 男人 ,

况闻两大人之命，

['wʊdnt] [juː; jʊ] ['ræðər] [sliːp] [ænd; ənd] [iːt] ['wɔːtər] [plænts] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] ['aɪlət] ?
Wouldn't you rather sleep and eat water plants on the river islet ?
不会 你 相当 睡觉 和 吃 水 植物 在 这 河 小岛 ?

岂不愿寝食河洲荇菜？

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['fɪrf(ə)l] [ænd; ənd] [der] [nɑːt]
Those who are fearful and dare not
那些 WHO 是 可怕 和 敢 不是

而惶惧不敢者，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rʌʃt] [ænd; ənd] ['heɪsti] .
I fear it will be rushed and hasty .
我 害怕 它 将要 是 匆忙 和 仓促 .

只恐匆匆草草，

[wɪð; wɪθ][maɪ]
With my
和 我的

以我之

['hæpi] ,
Happy ,
快乐的 ,

快心，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'ɡret] [fɔːr; fər][ðə; ði]['leɪdi] .
This is a regret for the lady .
这 是 一个 后悔 为了 这 女士 .

致夫人之遗恨也。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tuː] [men] [in'kwaiəd] . . .
However , the two men inquired . . .
然而 , 这 二 男人 询问 . . .

然而两大人下询，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌn'ʃʊr] [ʌv; əv] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Hesitant and unsure of what to do .
犹豫不决 和 不确定 的 什么 到 做 .

实逡巡不知所对。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi][hæz; həz] [bɪn] [soʊ] ['tæktfl] ,
Now that the lady has been so tactful ,
现在 那 这 女士 有 到过 所以 委婉 ,

今既然夫人之婉转，

['riːəl]
Real
真实的

实尽

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['ɡriːvənsəz, 'ɡriːvənsɪz] .
My heart is filled with grievances .
我的 心 是 已填 和 不满 .

我心之委曲，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ʃerd] [hɑːrt] ,
With this shared heart ,
和 这 共享 心 ,

共同此心，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [ə'pɪnjən] .
There is no other opinion .
那里 是 不 其他 观点 .

自无他议，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [θɪŋz] [tɜːrnd] [aʊt] [wel] .
In the end , things turned out well .
在 这 结尾 , 事物 转向 出去 出色地 .

事归终吉，

[ðɪs] [meɪ] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] .
This may refer to the present day .
这 可能 参考 到 这 展示 天 .

或为今日而言也。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [raɪt] [naʊ]
" Right now
" 正确的 现在

“即

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['ækʃnz] ,
Today's actions ,
今天的 行动 ,

今日之举，

[its] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [stretʃ] .
It's also a stretch .
它是 还 一个 拉紧 .

亦属勉强，

[bʌt; bət] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkwɪs] . . .
But I wish to thank the Great Marquis . . .
但 我 希望 到 感谢 这 伟大的 侯爵 . . .

但欲谢大夬侯、

['juːnək] [kjuː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Eunuch Qiu remained silent .
宦官 邱 剩余 沉默的 .

仇太监于无言也，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .

不得不出此。”

['aɪərn] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [sə'spekts; 'sʌspekts] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːrkwɪs] [ænd; ənd] ['juːnək] [kjuː] . . . "
" This humble servant suspects that the Grand Marquis and Eunuch Qiu . . . "
" 这 谦逊的 仆人 嫌疑人 那 这 盛大 侯爵 和 宦官 邱 . . . "

“卑人料大夬侯与仇太监，

[ɔːl] [ɑːr; ər] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
All are cattle and horses in the wind .
全部 是 牛 和 马匹 在 这 风 .

皆风中牛马，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] .
They are completely unrelated .
他们 是 完全地 无关 .

毫不相及势耳。

[haʊ'evər] , [ðoʊz] [huː] [pər'fɔːrm] [ðiːz] ['maʊnt(ə)n] [goʊst] [trɪks] . . .
However , those who perform these mountain ghost tricks . . .
然而 , 那些 WHO 履行 这些 山 鬼 技巧 . . .

然作此山鬼伎俩者，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][gwoʊ] ['ʃiː]
It was Guo Shi
它 曾是 郭 史

自是过氏

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
The father and son played with it .
这 父亲 和 儿子 玩 和 它 .

父子为之播弄。

[ðə; ði] ['brɔːdkæst] [ɪz][nɑːt] ['wɜːrkɪŋ] [naʊ] .
The broadcast is not working now .
这 播送 是 不是 在职的 现在 .

今播弄不行，

[haʊ] [kæn; kən] ['nɔːziə] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [kweld] ?
How can nausea be completely quelled ?
如何 能 恶心 是 完全地 平息 ?

恶心岂能遂息，

[wʌt] [wɪl] [ðeɪ] [duː][nekst] ?
What will they do next ?
什么 将要 他们 做 下一个 ?

不知又将何为？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [fæn] "
" I heard that Fan "
" 我 听到 那 扇子 "

“妾闻凡

[θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [ə'kɑːmplɪʃt] [kæn; kən][biː; bi]['broʊkən] .
Things that are not yet accomplished can be broken .
事物 那 是 不是 然而 完成 能 是 破碎的 .

事未成可破，

[sək'ses] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .
Success is within reach .
成功 是 之内 抵达 .

将成可夺。

[ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] [tə'deɪ] . . .
The actions of you and me today . . .
这 行动 的 你 和 我 今天 . . .

今日君子与贱妾此番举动，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə'kɑːmplɪʃt] .
It can be said that it has been accomplished .
它 能 是 说 那 它 有 到过 完成 .

可谓已成矣，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi]['broʊkən] .
It cannot be broken .
它 不能 是 破碎的 .

破之不能，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
It cannot be taken away .
它 不能 是 已采取 离开 .

夺之不可，

[ðə; ði]['oʊnli] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [spred] ['ruːməz] .
The only solution is to spread rumors .
这 仅有的 解决方案 是 到 传播 谣言 .

计惟有布散流言，

['meɪkɪŋ] ['beɪsləs] [ˌækjuː'zeɪʃənz]
Making baseless accusations
制作 无根据的 指控

横加污蔑，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðem; ðəm] [ˌkɑːntrə'dɪkt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
It makes them contradict each other .
它 制作 他们 顶撞 每个 其他 .

使自相乖违耳。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [aɪ] [der] [nɑːt] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːfər] [juː; jʊ][maɪ] ['pɪloʊ] [ænd; ənd] [kwɪlt] [ɪz] . . .
The reason I dare not immediately offer you my pillow and quilt is . . .
这 原因 我 敢 不是 立即地 提供 你 我的 枕头 和 被子 是 . . .

妾之不敢即荐枕衾者，

[tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [baɪ] [paɪ] ,
To inform Bai Pi ,
到 通知 白 π ,

欲使通知白甓，

[tuː; tə]
to
到

至

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [æz; əz] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] [æz; əz] ['evər] .
It remains as bright and clear as ever .
它 遗迹 作为 明亮的 和 清除 作为 曾经 .

今尚莹然如故，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bluːbɑːtl] [flaɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['dɪsə'pɪrd] .
And the bluebottle flies naturally disappeared .
和 这 蓝瓶 苍蝇 自然 消失 .

而青蝇自息矣。”

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" ['mædəmz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ri'ma:ks] , "
" Madam's insightful remarks , "
" 夫人的 有见地的 评论 , "

“夫人妙论，

[wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [wʌnz] [ɪn'tegrəti] ,
Without losing one's integrity ,
没有 输 一个人的 正直 ,

既不失守身之正，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [help] [tuː; tə] [kwel] ['slændər] .
It can also help to quell slander .
它 能 还 帮助 到 荡平 诽谤 .

又可谢谗

[ðə; ði] ['tretʃəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ]
The treachery of the mouth
这 背信弃义 的 这 嘴

口之奸，

[hiː; hi][kæn; kən] ['truːli] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [bəuθ] ['tælənt] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .
He can truly be described as a person of both talent and virtue .
他 能 真的 是 描述 作为 一个 人 的 两个都 天赋 和 美德 .

真可谓才德兼善者也。

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪz] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] ,
But thinking back to the days when I was recuperating ,
但 思维 后退 到 这 天 什么时候 我 曾是 恢复期 ,

但思往日养病之事，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['entər] [ɔːr]['eksɪt] .
There is no way to enter or exit .
那里 是 不 方式 到 进入 或者 出口 .

出入则径路无媒，

[ɪn][ðə; ði] ['rezɪdəns] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃer] [ə; eɪ] [ruːm] .
In the residence , men and women share a room .
在 这 住宅 , 男人 和 女性 分享 一个 房间 .

居停则男女一室，

[æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər] ,
At this juncture ,
在 这 契机 ,

当此之际，

[ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] .
The lady and I have been honest and without shame .
这 女士 和 我 有 到过 诚实的 和 没有 耻辱 .

夫人与卑人之无欺无愧，

['oʊnli] [self] - [ə'wernəs] ,
Only self - awareness ,
仅有的 自己 - 意识 ,

惟有自知，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [huː] [prə'vaidz] ['evɪdəns] ?
Furthermore , who provides evidence ?
此外 , WHO 提供 证据 ?

此外则谁为明证?

[ɪf] ['ruːməz] [stɑːrt] ,
If rumors start ,
如果 谣言 开始 ,

设使流言一起，

[dɪ'spaɪt] ['noʊɪŋ]
Despite knowing
尽管 会心

纵知

['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
Human beings ,
人类 生物 ,

人者，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʌn'faʊndɪd] ,
Thinking it was unfounded ,
思维 它 曾是 毫无根据 ,

以为莫须有，

[wʌt] ['evɪdəns] [duː] [ðoʊz] [huː] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [hæv; həv] ?
What evidence do those who defend themselves have ?
什么 证据 做 那些 WHO 保卫 他们自己 有 ?

而辩白者何所据，

[bʌt; bət] [der] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['defɪnətli] [nɑːt] [truː] ?
But dare to judge that it is definitely not true ?
但 敢 到 法官 那 它 是 确实 不是 真的 ?

而敢判其必无，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [mæn][tuː; tə] . . .
This caused the son of a good man to . . .
这 导致 这 儿子 的 一个 好的 男人 到 . . .

致使良人之子，

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑːr; ər][ɪn]['lɪmboʊ] .
Ultimately , the two sides are in limbo .
最终 , 这 二 侧面 是 在 炼狱 .

终属两悬，

[ðen]
Then
然后

则将

[wʌt] [tuː; tə][duː] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðɪs] .
There is no need to worry about this .
那里 是 不 需要 到 担心 关于 这 .

“此可无虑也，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðoʊz] [bɔːrn] [ˌpriːmə'tʃʊrli; ˌpriːmə'tʊrli] . . .
I have heard that those born prematurely . . .
我 有 听到 那 那些 出生 过早 . . .

妾闻天之所生，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [kri'eɪtɪd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
There is nothing that is not created by Heaven .
那里 是 没有什么 那 是 不是 创建 经过 天堂 .

未有不受天之所成者也。

[ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'nel]
And personnel
和 人员

而人事

[ðoʊz] [huː] [əb'strʌkt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Those who obstruct in the middle ,
那些 WHO 阻碍 在 这 中间 ,

于中阻挠者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə] [hoʊn] [ðer; ðər] [ɪn'tegrəti] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] .
It is precisely to hone their integrity that they should be encouraged .
它 是 恰恰 到 磨练 他们的 正直 那 他们 应该 是 鼓励 .

正以砥砺其操守，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [kən'saɪs] .
And to keep one's reputation concise .
和 到 保持 一个人的 名声 简洁的 .

而简练其名节也。

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [əb'teinz] [ˌaɪ 'tiː] .
A wise man obtains it .
一个 明智的 男人 获得 它 .

君子得之，

[ðə; ði] ['peti] [mæn] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
The petty man lost his life .
这 小气 男人 丢失的 他的 生活 .

小人丧之，

['evri] [taɪm] [wiː; wi] [pɑːrt] [weɪz] [laɪk] [ðɪs]
Every time we part ways like this
每一个 时间 我们 部分 方式 喜欢 这

每每如此分途

- .
焉 .
- .

焉。

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] ,
For example , a gentleman ,
为了 例子 , 一个 绅士 ,

譬如君子，

['lɔɪəlti] [ɪz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Loyalty is as high as the clouds .
忠诚 是 作为 高的 作为 这 云 .

义气如云，

['lɪvər] [ænd; ənd] [ɪn'testɪnz] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz] ['aɪərn]
Liver and intestines as hard as iron
肝 和 肠子 作为 难的 作为 铁

肝肠似铁，

[ræŋk] [ænd; ənd] [ɪ'mɑːljumənt] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Rank and emolument remain unchanged .
秩 和 报酬 保持 未更改 .

爵禄不移，

[ʌn'jiːldɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dɑːmɪtəb(ə)l]
Unyielding and indomitable
不屈 和 不屈不挠

威武不屈，

[ɪf] [nɑːt] [ɪ'neɪt] ,
If not innate ,
如果 不是 先天 ,

设非天生，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] .
It shouldn't come to that .
它 不应该 来 到 那 .

当不至此。

[tʃiːp]
cheap
便宜的

贱

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['meɪd(ə)n] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] .
Although I am a young maiden , I am not worthy of your attention .
虽然 我 是 一个 年轻的 少女 , 我 是 不是 值得 的 你的 注意力 .

妾虽闺娃不足齿，

[haʊ'evər] , ['hævɪŋ] [grɑːspt] [ðə; ði] ['greɪtər] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
However , having grasped the greater principles ,
然而 , 拥有 抓住 这 更大的 原则 ,

然稍知大义，

[sʌm; səm] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['rɪtʃʊəlz]
Some knowledge of internal rituals
一些 知识 的 内部的 仪式

略谙内仪，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdər] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'daʊd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
They also consider themselves to be endowed by Heaven .
他们 还 考虑 他们自己 到 是 捐赠 经过 天堂 .

亦自负禀于天者。

[haʊ'evər] , [ɪf] [feɪt] [dʌz] [nɑːt] [ˌɪntər'viːn] ,
However , if fate does not intervene ,
然而 , 如果 命运 做 不是 干预 ,

不过冥冥〔中〕若无作合，

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Then the sun rises in the east and the moon sets in the west .
然后 这 太阳 上升 在 这 东方 和 这 月亮 套 在 这 西方 .

则日东月西，

[wʌt] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [tə'geðər] ?
What brought us together ?
什么 带来 我们 一起 ?

何缘相会?

[ðə; ði] ['mɔːrtɪs] [ænd; ənd] ['tenən] [ɪz] [raʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪz(ə)l] [ɪz] [skwer] .
The mortise and tenon is round and the chisel is square .
这 榫 和 榫 是 圆形的 和 这 凿 是 正方形 .

枘圆凿方，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [ə'bɪlətiz] .
People are of varying abilities .
人们 是 的 变化 能力 .

人于参差。

[wiː; wi] [met] [æz; əz] [st'reɪndʒəz] [ɑːn][ə; eɪ] ['bɪzi] [roʊd] .
We met as strangers on a busy road .
我们 遇见 作为 陌生人 在 一个 忙碌的 路 .

乃相逢陌路，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] [kəm'pæʃənət] .
You are so generous and compassionate .
你 是 所以 慷慨的 和 富有同情心 .

君即慷慨垂怜，

[æz; əz][fɔːr; fər] ['hɑːrdʃɪp]
As for hardship
作为 为了 困境

至于患难

[diːl] [wɪð; wɪθ] ,
deal with ,
交易 和 ,

周旋，

[aɪ] , [jʊr; jər] ['kɑːŋkjubaɪn] , [wɪl] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [rɪsk] [ə'fens] .
I , your concubine , will not hesitate to risk offense .
我 , 你的 妾 , 将要 不是 犹豫 到 风险 罪行 .

妾亦冒嫌不惜，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
This is the will of Heaven .
这 是 这 将要 的 天堂 .

此中天意，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] ['veɪgli] [noʊn] .
It is already vaguely known .
它 是 已经 依稀 已知 .

已隐隐可知。

[haʊ'evər] , [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
However , recuperating at this time ,
然而 , 恢复期 在 这 时间 ,

然此时养病，

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [wɜːr; wər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] , [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [baɪ] ['praɪvət] ['ɪntrəsts] .
Although his intentions were for the public good , his actions were driven by private interests .
虽然 他的 意图 是 为了 这 民众 好的 , 他的 行动 是 驱动 经过 私人的 兴趣 .

心虽出于公而事涉于私，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [steɪ] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] .
Therefore , he wished to stay but dared not .
所以 , 他 希望 到 停留 但 敢于 不是 .

故愿留而不敢留，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪntɪmət] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] .
They wanted to be intimate but dared not .
他们 通缉 到 是 亲密的 但 敢于 不是 .

欲亲而不敢亲。

[æz; əz][fɔːr; fər] [tə'deɪ] ,
As for today ,
作为 为了 今天 ,

至于今日，

['perənts] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðer; ðər]['ɔːrdərz] .
Parents have given their orders .
父母 有 给定 他们的 订单 .

父母有命，

[æz; əz][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] ,
As the matchmaker said ,
作为 这 媒人 说 ,

媒妁有言，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['setld] ,
Now that the matter is settled ,
现在 那 这 事情 是 定居 ,

事既公矣，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːrt]
And the heart
和 这 心

而心之

[maɪ] ['praɪvət] [laɪf] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'klɪr] .
My private life is still unclear .
我的 私人的 生活 是 仍然 不清楚 .

私犹未白，

['ðerfɔːr] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə'kɑːmplɪʃt] , [wʌn] [dɛəz] [nɑːt] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [sək'ses] .
Therefore , though it has been accomplished , one dares not call it a success .
所以 , 尽管 它 有 到过 完成 , 一 敢于 不是 称呼 它 一个 成功 .

故已成而终不敢谓成，

[ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][ju'naɪt][bʌt; bət] [der] [nɑːt][duː][soʊ]
Those who wish to unite but dare not do so
那些 WHO 希望 到 团结 但 敢 不是 做 所以

既合而又不敢合者，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][ʌp'hoʊld][hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]
This is because he wished to uphold his integrity and reputation as a
这 是 因为 他 希望 到 坚持 他的 正直 和 名声 作为 一个
['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] .
virtuous person .
有德行的 人 .

盖欲操守名节之无愧君子也。

[ðɪs]
this
这

此

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [self] - [ə'sesmənt] ,
Although it is a self - assessment ,
虽然 它 是 一个 自己 - 评估 ,

虽系自揆，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [wʌt] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] .
But it is indeed what Heaven has created .
但 它 是 的确 什么 天堂 有 创建 .

而实成天之所成。

[sɪns] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][ju'naɪtɪd][æz; əz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] ,
Since you and I are united as ordained by Heaven ,
自从 你 和 我 是 团结的 作为 受戒 经过 天堂 ,

君与妾既成天之所成，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['hevəns] [tʃeɪndʒ] , [θɪŋz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] .
But if the heavens change , things will not be the same .
但 如果 这 天 改变 , 事物 将要 不是 是 这 相同的 .

而天若转不相成，

[ðen] ['hev(ə)n] [ɔː'deɪnd] [ə; eɪ]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] .
Then Heaven ordained a ruler and his concubine .
然后 天堂 受戒 一个 统治者 和 他的 妾 .

则天生君与妾，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ['ʌtərli] ['empti] ?
Is it not utterly empty ?
是 它 不是 完全地 空的 ?

不既虚乎？

[ðæts] ['defɪnətli] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .
That's definitely not the case .
那就是 确实 不是 这 案件 .

断不然也。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] ['sʌt(ə)l] .
But the will of Heaven is subtle .
但 这 将要 的 天堂 是 微妙的 .

但天心微妙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [ˌʌndər'stʊd] .
It is not something that can be easily understood .
它 是 不是 某物 那 能 是 容易地 理解 .

不易浅窥，

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmpli] [weɪt] ['peɪʃntli] .
A wise person should simply wait patiently .
一个 明智的 人 应该 简单地 等待 耐心 .

君子但安俟之。

[ɪf] ['hev(ə)n] [wɜːr; wər][tuː; tə] [əb'zɜːrv] ['klɪrli] ,
If Heaven were to observe clearly ,
如果 天堂 是 到 观察 清楚地 ,

天若监明，

[tuː] ['hɑːrts] [kən'fes] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz]
Two hearts confess their feelings
二 心 承认 他们的 情怀

两心自表白

['ɔːlsoʊ] .
also .
还 .

也。

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] ['nevər] [kən'fes] [maɪ] ['fiːlɪŋz]
Even if I never confess my feelings
甚至 如果 我 绝不 承认 我的 情怀

即使终不表白，

[ɪn] [fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

到底如斯，

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑːr; ər] " - " [ænd; ənd] " - " .
The names of the husband and wife are " 君 " and " 妾 " .
这 姓名 的 这 丈夫 和 妻子 是 " - " 和 " - " .

君与妾夫妇为名，

[truː] [frendz]
True friends
真的 朋友们

朋友为实，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
And the flowers in the morning and the moon in the evening ,
和 这 花朵 在 这 早晨 和 这 月亮 在 这 晚上 ,

而朝花夕月，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf]
Enjoying this for the rest of my life
享受 这 为了 这 休息 的 我的 生活

乐此终身，

[ðɪs] [meɪ] [wel] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['stɔːri] .
This may well be a good story .
这 可能 出色地 是 一个 好的 故事 .

亦未必非于干佳话也。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['lisnd] .
Tie Zhongyu listened .
领带 中宇 听着 .

铁中玉听了，

[hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] [twɪtʃt] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
His eyebrows twitched with joy .
他的 眉毛 抽搐 和 喜悦 .

喜动眉宇，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mædəmz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [prə'faʊnd] . "
" Madam's words are profound . "
" 夫人的 字 是 深刻的 . "

“夫人至论，

['sʌd(ə)nli] [ɪn'laɪt(ə)nd] ,
Suddenly enlightened ,
突然 开明 ,

茅塞顿开，

[meɪk] [ˌem 'iː]['aɪərn]
Make me iron
制作 我 铁

使我铁

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [ˌdʒɒŋ'juː]
From this day forward , Zhongyu
从 这 天 向前 , 中宇

中玉自今以后，

[bʌt; bət] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ['entərz] ['ɪntuː] ['præktɪs] ,
But cultivation enters into practice ,
但 栽培 进入 进入 实践 ,

但修入事，

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
To await the will of Heaven ,
到 等待 这 将要 的 天堂 ,

以俟天命，

[aɪ] [der] [nɑːt]['hɑːrbər] ['eni] ['fɜːrðər] [dauts] .
I dare not harbor any further doubts .
我 敢 不是 港口 任何 更远 疑虑 .

不敢复生疑虑矣。”

[ðə; ði] [tuː] [hɪt][ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
The two hit it off .
这 二 打 它 离开 .

二人说话投机，

[fɜːrst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
First , let's talk about the young master .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 这 年轻的 掌握 .

先说过公子

['meni] [mə'lɪʃəs] [ækts]
Many malicious acts
许多 恶意 行为

许多恶意，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [weɪz] [tuː; tə] [lʊr] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [siːn] :
All of these are ways to lure you into the scene :
全部 的 这些 是 方式 到 饵 你 进入 这 场景 :

皆是引君入幕：

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['skɑːlər] [pə'zest] ['baʊndləs] , ['pɔɪzənəs] ['pæʃ(ə)n] .
Later , it was said that the scholar possessed boundless , poisonous passion .
之后 , 它 曾是 说 那 这 学者 拥有 无边无际 , 有毒 热情 .

后说过学士无限毒情，

[ðə; ði] [tɜːrn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ˌprɑːvə'keɪʃ(ə)n] .
The turn was a successful provocation .
这 转动 曾是 一个 成功的 挑衅 .

转是激将成功。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [nɑːt][biː; bi] ['hæpi] ['æftər][ə; eɪ] ['wedɪŋ] ?
How can a couple not be happy after a wedding ?
如何 能 一个 夫妻 不是 是 快乐的 后 一个 婚礼 ?

合卺如何不合欢，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ju'naɪtɪd][bʌt; bət][nɑːt] ['truːli] [ju'naɪtɪd] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][ju'naɪtɪd] [jet] [æt; ət] [piːs] .
They are united but not truly united ; they are united yet at peace .
他们 是 团结的 但 不是 真的 团结的 ; 他们 是 团结的 然而 在 和平 .

合而不合合而安。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['sʌt(ə)lti] .
Some people understand its subtlety .
一些 人们 理解 它是 微妙之处 .

有人识得其中妙，

[aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪdʒɪz][wɜːr; wər] [brɔːd] [ænd; ənd] [ɪn'kluːsɪv] .
I began to realize that the teachings of the sages were broad and inclusive .
我 开始 到 意识到 那 这 教义 的 这 智者 是 广阔 和 包容性 .

始觉圣人名教宽。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] [bɪŋ] [ʃɪn] [wɜːr; wər][kəm'pætəb(ə)l][bʌt; bət][nɑːt] ['truːli] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] .
Tie Zhongyu and Bing Xin were compatible but not truly on good terms .
领带 中宇 和 必应 新 是 兼容的 但 不是 真的 在 好的 条款 .

这个铁中玉与冰心小姐合而不合，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [vaɪnz] [ɑːr; ər] [in'twain] [ə'gen] .
The vines are entwined again .
这 藤蔓 是 交织 再次 .

藤蔓重缠，

[ðə; ði] [vaɪnz] [ɑːr; ər] [riːgreuɪŋ] .
The vines are regrowing .
这 藤蔓 是 再生 .

丝萝再结。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : [ðə; ði] ['bjuːtiz] [træp] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ɪn'tæŋɡlmənt] [ɑːr; ər] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd]
Chapter Sixteen : The Beauty's Trap and Twisted Entanglement Are Truly Difficult to Understand
章 十六 : 这 美的 陷阱 和 扭曲 纠缠 是 真的 难的 到 理解

第十六回 美人局歪厮缠实难领教

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] .
Her face was pink and white .
她 脸 曾是 粉色的 和 白色的 .

脸而粉白，

['aɪˌbraʊz] [dɑːrk] [ɡriːn] ,
Eyebrows dark green ,
眉毛 黑暗的 绿色的 ，

眉儿黛绿，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .
A beautiful woman is on the sidewalk .
一个 美丽的 女士 是 在 这 人行道 .

便道是佳人。

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] [θred] ,
Regardless of the red thread ,
不管 的 这 红色的 线 ，

不问红丝，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ,
Without the help of the Matchmaker ,
没有 这 帮助 的 这 媒人 ，

未凭月老，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] [wɪð; wɪθ] ['ʒuː] [ænd; ənd] ['tʃɛn] .
He insisted on forming a sworn brotherhood with Zhu and Chen .
他 坚持 在 成型 一个 宣誓 兄弟情 和 朱 和 陈 .

强要结朱陈。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [jæn] [ænd; ənd]
Little did they know that Yan and
小的 做过 他们 知道 那 严 和

岂知燕与

['ɔːrioʊl] , [ˌfer'wel]
Oriole , farewell
金莺 ， 告别

莺儿别，

[wiː; wi] [miːt] [bʌt; bət] [dəunt] [bɪ'kʌm] [kloʊz] .
We meet but don't become close .
我们 见面 但 不 变得 关闭 .

相见不相亲。

[ɪ'nɪʃəli] [rɪ'dʒektɪd]
Initially rejected
最初 拒绝

始之不纳，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ˌaɪ ˈtiː] [dɪd] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [keɪ'ɑːtɪk] .
In the end , it did not become chaotic .
在 这 结尾 ， 它 做过 不是 变得 混乱 .

终之不乱，

[ʃeɪm] [ɑːn] [ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] .
Shame on the newlyweds .
耻辱 在 这 新婚夫妇 .

羞杀洞房春。

[raɪt] [tuːn] : " [ə; eɪ] ['juːθfl] ['dʒɜːrni] "
Right tune : " A Youthful Journey "
正确的 调 : " 一个 青春 旅行 "

右调《少年游》

['æftər] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [gɑːt] ['mærid] ,
After Tie Zhongyu and Miss Bing Xin got married ,
后 领带 中宇 和 错过 必应 新 得到 已婚 ，

话说铁中玉与冰心小姐自成婚之后，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] ['nevər] [ʃerd] [ə; eɪ] [bed] ,
Although we never shared a bed ,
虽然 我们 绝不 共享 一个 床 ，

虽不曾亲共枕衾，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
And a feeling of affection and admiration ,
和 一个 感觉 的 感情 和 钦佩 ，

而一种亲爱悦慕之情，

[kəm'perd] [tuː; tə] ['relətɪvz]
Compared to relatives
比较的 到 亲属

比亲

['ʃerɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪloʊ] [ænd; ənd] [kwɪlt] , [ðer; ðər] ['ɪntɪməsi] ['diːpənd] .
Sharing the same pillow and quilt , their intimacy deepened .
分享 这 相同的 枕头 和 被子 ， 他们的 亲密关系 加深 .

共枕衾而更密，

['steɪɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz]
Staying for three days
入住 为了 三 天

一住三日，

[aɪ] [dəunt] [goʊ] [aʊt] .
I don't go out .
我 不 去 出去 .

并不出门。

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['aɪərn] ['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] . . .
Minister Shui and the Iron Capital Academy discovered that . . .
部长 水 和 这 铁 首都 学院 发现 那 . . .

水尚书与铁都院探知，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [soʊ] ['hæpi] , [aɪ] [wəʊnt] [goʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I am so happy , I won't go into details .
我 是 所以 快乐的 ， 我 惯于 去 进入 细节 .

十分欢喜不题。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [bəʊθ] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːrkwɪs] [ænd; ənd] ['juːnək] [kjuː] [hæd; həd] [bɪn] ['slændərt] [baɪ] [ðə; ði] ['skɑːlər] .
However , it is said that both the Grand Marquis and Eunuch Qiu had been slandered by the scholar .
然而 , 它 是 说 那 两个都 这 盛大 侯爵 和 宦官 邱 有 到过 诽谤 经过 这 学者 .

却说大夬侯与仇太监俱受了过学士的谗言,

[wʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [get] ['mærid] ,
One wants to get married ,
一 想要 到 得到 已婚 ,

一个要嫁,

[wʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] ['mæri] ,
One wants to marry ,
一 想要 到 结婚 ,

一个要娶,

['meni] ['snɑːbɪʃ] ['ækʃnz] ,
Many snobbish actions ,
许多 势利 行动 ,

许多势利之举,

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] ['smuːðli] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] .
Everything was arranged smoothly and efficiently .
一切 曾是 安排 顺利 和 高效 .

都打点的停停当当,

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] [mɪs] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɑːtn] ['mærid] .
But then they heard that Tie Zhongyu and Miss Bingxin had already gotten married .
但 然后 他们 听到 那 领带 中宇 和 错过 - 有 已经 获得 已婚 .

却听见铁中玉与冰心小姐已结了亲,

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] [bɪg] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They all made a big fuss about it .
他们 全部 制成 一个 大的 大惊小怪 关于 它 .

便都大惊小怪,

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,
Thinking it was impossible ,
思维 它 曾是 不可能的 ,

以为无法,

['oʊnli]
Only
仅有的

只

['sʌmwʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skɑːlər] .
Someone must be sent to reply to the scholar .
某人 必须 是 发送 到 回复 到 这 学者 .

得叫人来回覆过学士,

[ðə; ði] ['skɑːlər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The scholar heard this ,
这 学者 听到 这 ,

过学士听见,

[ðə; ði] [mɔːr] [ʌn'wɪlɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ,
The more unwilling he was to accept it ,
这 更多的 不情愿 他 曾是 到 接受 它 ,

心愈不服，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [aɪ] ['hʌmbli] [səb'mɪt] [maɪ] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['kɜːrtəsi] , "
" I humbly submit my words and courtesy , "
" 我 谦卑地 提交 我的 字 和 礼貌 , "

“我卑词屈礼，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
I asked him from afar ,
我 问 他 从 远方 ,

远远求他一番，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['pɔɪntləs] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'griː] .
It would be pointless to try and get him to agree .
它 会 是 无意义 到 尝试 和 得到 他 到 同意 .

到讨他一场没趣。

[aɪ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [maɪ'self] .
I stepped forward to present myself .
我 步 向前 到 展示 我 .

我出面自呈，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['dresɪŋ] [daʊn] .
Give him a good dressing down .
给 他 一个 好的 敷料 向下 .

狠狠的参他一番，

[aɪ'rɑːnɪkli] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Ironically , it turned out to be a great achievement for him .
讽刺的是 , 它 转向 出去 到 是 一个 伟大的 成就 为了 他 .

竟反替他成了大功。

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['enərdʒi] [prə'duːst] ?
How is this energy produced ?
如何 是 这 活力 生产 ?

此气如何得出！

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] ['evər] [biː; bi] [kweld] !
How can this hatred ever be quelled !
如何 能 这 仇恨 曾经 是 平息 !

此恨如何得消！

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [grænd] ['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] [ænd; ənd] ['juːnək] [kjuː] ,
The current Grand Marquis of Yangzhou and Eunuch Qiu ,
这 当前的 盛大 侯爵 的 扬州 和 宦官 邱 ,

今央大夬侯与仇太监，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ʌn'iːzi] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [nɔɪz] ,
Hoping to make him uneasy by making noise ,
希望 到 制作 他 不安 经过 制作 噪音 ,

指望夹吵得他不安，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [gɑːt] ['mærid] [ə'gen] .
He quietly got married again .
他 悄悄 得到 已婚 再次 .

他又安安静静结了亲，

[ðɪs] [wɜːrk]
This work
这 工作

此着

[ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz] [pleɪd] ['pʊrli,'pɔːrli] [ə'gen] .
The game was played poorly again .
这 游戏 曾是 玩 差 再次 .

棋又下虚了，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

却将奈何？”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['meni] [mə'tɪkjələs] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] ['mɪsɪŋ] ,
Because many meticulous family members were missing ,
因为 许多 细致 家庭 成员 是 丢失的 ,

因差了许多精细家人，

['siːkrətli] [went] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] ['ʃuːi] ,
secretly went to Minister Shui ,
偷偷 去 到 部长 水 ,

暗暗到水尚书、

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [tuː] ['pleɪsɪz] [ɪn] ['diːteɪl] [æt; ət][ðə; ði]['aɪərn]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] .
He visited two places in detail at the Iron Capital Academy .
他 到访 二 地方 在 细节 在 这 铁 首都 学院 .

铁都院两处细细访他

[fɔːlt] .
fault .
过错 .

过失。

['sʌmwʌn] [sed] :
Someone said :
某人 说 :

有人来说：

" ['aɪərn] ['skɑːlər] ['dɪdnt] ['mæri] [mɪs] ['ʃuːi] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] . "
" Iron Scholar didn't marry Miss Shui into the family . "
" 铁 学者 没有 结婚 错过 水 进入 这 家庭 . "

“铁翰林不是娶水小姐来家，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] ['mɪnɪstər] [ʃuːɪz] [haʊs] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] . "
" Then I will go to Minister Shui's house in person . "
" 然后 我 将要 去 到 部长 水的 房子 在 人 . "

是就亲到水尚书家中去。”

['sʌmwʌn] [els] [sed] :
Someone else said :
某人 别的 说 :

又有人来说：

" [ɔː'ðoʊ] [taɪ] ['hænlɪn] [ænd; ənd] [mɪs] ['ʃuːi] [ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] . . . "
" Although Tie Hanlin and Miss Shui are supposed to be engaged . . . "
" 虽然 领带 韩林 和 错过 水 是 据称 到 是 已订婚的 . . . "

“铁翰林与水小姐虽说做亲，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [tuː] - ['bedruːm; 'bedrʊm] [ə'pɑːrtmənt] .
It turned out to be a two - bedroom apartment .
它 转向 出去 到 是 一个 二 - 卧室 公寓 .

却原是两房居住，

[ðeɪ] ['hævnt] [ʃerd] [ə; eɪ] [bed] [jet] .
They haven't shared a bed yet .
他们 还没有 共享 一个 床 然而 .

尚未曾同床。”

['sʌmwʌn] [els] [sed] :
Someone else said :
某人 别的 说 :

又有人来说：

" ['aɪərn] ['skɑːlər] "
" Iron Scholar "
" 铁 学者 "

“铁翰林

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [mɪs] ['ʃuːi] .
He was deeply in love with Miss Shui .
他 曾是 深 在 爱 和 错过 水 .

与水小姐恩爱甚深，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
They stayed for three days .
他们 入住 为了 三 天 .

住了三日，

[aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [aʊt] .
I'm not going out .
我是 不是 去 出去 .

并不出门。”

[ðə; ði] ['skɑːlər] ['lisnd] [ə'tentɪvli] ,
The scholar listened attentively ,
这 学者 听着 认真地 ,

过学士听在肚里，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['veri] ['hezɪtənt] .
I was very hesitant .
我 曾是 非常 犹豫不决 .

甚是踌躇，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi]
Since it has already
自从 它 有 已经

“既已

['mærɪdʒ]
Marriage
婚姻

结亲，

[waɪ] [nɑːt] ['mæri] [hɜːr; hər] ?
Why not marry her ?
为什么 不是 结婚 她 ?

为何不娶回家，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [goʊ] [ænd; ənd] [kɪs] ?
Should we go and kiss ?
应该 我们 去 和 吻 ?

转去就亲？

[sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈserəmoʊni] ,
Since they have already joined in the wedding ceremony ,
自从 他们 有 已经 加入 在 这 婚礼 仪式 ,

既已合巹,

[waɪ] [dəunt] [ðeɪ] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [bed] ?
Why don't they sleep in the same bed ?
为什么 不 他们 睡觉 在 这 相同的 床 ?

为何又不同床?

[ðeɪ] [duː] [nɑːt] [ʃer] [ə; eɪ] [bed] .
They do not share a bed .
他们 做 不是 分享 一个 床 .

既不同床,

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [soʊ] [kaɪnd] ?
Why is it so kind ?
为什么 是 它 所以 种类 ?

为何又十分恩

[laɪk] ?
like ?
喜欢 ?

爱?

[its] [ɪnˌkɑːmprɪˈhensəb(ə)l] .
It's incomprehensible .
它是 难以理解 .

殊不可解。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ə; eɪ] [træp] [set] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈmærɪdʒ] [əˈreɪndʒmənts] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [grænd]
Could it be a trap set to avoid the marriage arrangements between the Grand
可以 它 是 一个 陷阱 放 到 避免 这 婚姻 安排 之间 这 盛大
[ˈmɑːrkwɪs] [ænd; ənd] [ˈjuːnək] [kjuː] ?
Marquis and Eunuch Qiu ?
侯爵 和 宦官 邱 ?

莫非原为避大夬侯与仇太监两头亲事做的圈套?

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [set] [ðə; ði] [træp] .
I think he set the trap .
我 思考 他 放 这 陷阱 .

我想圈套虽由他做,

[laɪk]
like
喜欢

若

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ʃer] [ə; eɪ] [bed] ,
If they did not share a bed ,
如果 他们 做过 不是 分享 一个 床 ,

果未同床,

[ðeɪ] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [ˈɪntuː] [tuː] .
They can still be separated into two .
他们 能 仍然 是 分开 进入 二 .

尚可离而为两。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈmɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - [ɪz] [tuː; tə] [ˈmæri] [mɪs] [ˈʃuːi] .
Today , the Marquis of Daguai is to marry Miss Shui .
今天 , 这 侯爵 的 - 是 到 结婚 错过 水 .

今要大夬侯去娶水小姐,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sɪ'kluːdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['buːdwɑːr] .
He was secluded in his boudoir .
他 曾是 僻 在 他的 闺房 .

他深处闺中，

[get] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Get him out .
得到 他 出去 .

弄他出来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['strenjuəs] .
It was very strenuous .
它 曾是 非常 费力的 .

甚是费力，

[ɪf] [taɪ] ['hænlɪn] [ə'tendid] [kɔːrt] ['evri] [deɪ]
If Tie Hanlin attended court every day
如果 领带 韩林 参加 法庭 每一个 天

若铁翰林日日上朝，

[ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɪz][fɔːr; fər] ['juːnək] [kjuː] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] .
All it takes is for Eunuch Qiu to do something .
全部 它 需要 是 为了 宦官 邱 到 做 某物 .

只须叫仇太监弄个手脚，

[aɪ] [kəukst] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
I coaxed him to go home .
我 哄骗 他 到 去 家 .

哄了他家去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] [niːs] .
He was forced to marry his niece .
他 曾是 强制 到 结婚 他的 侄女 .

逼勒他与侄女儿结成亲，

[hiː; hi]
he
他

他

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ʃer] [ə; eɪ] [bed] ,
If they did not share a bed ,
如果 他们 做过 不是 分享 一个 床 ,

这边若果未同床，

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi][soʊ] . "
" Then it will naturally be so . "
" 然后 它 将要 自然 是 所以 . "

便自然罢了。”

[ðə; ði] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːt] .
The calculations were complete .
这 计算 是 完全的 .

算计停当，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [tuː; tə] ['juːnək] [kjuː] .
He then bowed to Eunuch Qiu .
他 然后 鞠躬 到 宦官 邱 .

遂面拜仇太监，

[hiː; hi] ['kerfəli] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
He carefully devised a plan .
他 小心 设计 一个 计划 .

与他细细定计。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['juːnək] .
He was a eunuch .
他 曾是 一个 宦官 .

他太监满

[hiː; hi] [ə'griːd] .
He agreed .
他 同意 .

口应承道：

" [ðæts] [ɔːl'raɪt] . "
" That's alright . "
" 那就是 好吧 . "

"这不打紧，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə][hɑːrm] [taɪ] - [laɪf] ,
If the intention was to harm Tie Hanlin's life ,
如果 这 意图 曾是 到 伤害 领带 - 生活 ,

若是要谋害铁翰林的性命，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [get] [ɪn][maɪ] [wei] .
I was afraid it would get in my way .
我 曾是 害怕的 它 会 得到 在 我的 方式 .

便恐碍手脚。

[naʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [maɪ] [niːs] [ænd; ənd][hɪm; ɪm] .
Now , we will arrange a marriage between my niece and him .
现在 , 我们 将要 安排 一个 婚姻 之间 我的 侄女 和 他 .

今但将侄女与他结亲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
It is a beautiful thing to get married .
它 是 一个 美丽的 事物 到 得到 已婚 .

是件婚姻美事，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [faindz] [aʊt] [tə'mɑːroʊ] ,
Even if the Emperor finds out tomorrow ,
甚至 如果 这 皇帝 发现 出去 明天 ,

就是明日皇爷知道了，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I'm not afraid of him .
我是 不是 害怕的 的 他 .

也不怕他。

[ðə; ði][oʊld][mæn][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
The old man can rest assured .
这 老的 男人 能 休息 保证 .

老先生只管放心，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz]['moʊstli] [ə'baʊt]
This matter is mostly about
这 事情 是 大多 关于

这件事大一半关乎

[ɑːn][maɪ] ['stjʊdnts] ,
On my students ,
在 我的 学生 ,

我学生身上，

['nætʃ(ə)rəli] , [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ['prɑːpərli] .
Naturally , things should be done properly .
自然 , 事物 应该 是 完毕 适当地 .

自然要做的妥帖。

[bʌt; bət][ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
But on that day ,
但 在 那 天 ,

只是到那日，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bʌmp] ['ɪntuː][hɪm; ɪm] .
The old man was about to bump into him .
这 老的 男人 曾是 关于 到 撞 进入 他 .

要老先生撞来，

[biː; bi][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] ,
Be a matchmaker ,
是 一个 媒人 ,

做个媒正，

[ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm]['leɪtər] [wɪ'ðaʊt]
That made him later without
那 制成 他 之后 没有

使他后来无

[ɪk'spleɪn] . "
explain . "
解释 . "

说。”

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['skɑːlɚz] [roʊd] :
Passing through the Scholar's Road :
通过 通过 这 学者的 路 :

过学士道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“这个自然。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['juːnək] [kjuː] [hæd; həd] ['teɪkən] [fʊl] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ,
Because he saw that Eunuch Qiu had taken full responsibility ,
因为 他 锯 那 宦官 邱 有 已采取 满的 责任 ,

因见仇太监一力担承，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[soʊ][hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
So he resigned and returned home .
所以 他 辞职 和 返回 家 .

遂辞了回来，

['lɪs(ə)n]
Listen
听

静听

[gʊd] [θɪŋz] [dəunt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .
Good things don't need to be mentioned .
好的 事物 不 需要 到 是 提及 .

好音不题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðer; ðər]['iːv(ə)l] [skiːmz] .
They refused to submit to their evil schemes .
他们 拒绝 到 提交 到 他们的 邪恶的 方案 .

邪谋不肯伏，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɑːr; ər] [stɪl] [fʊl] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] .
The wicked are still full of evil .
这 邪恶 是 仍然 满的 的 邪恶的 .

奸人有余恶。

['oʊnli] [ɪf] [ðə; ði][plæn][ɪz] ['fuːlpruːf] ,
Only if the plan is foolproof ,
仅有的 如果 这 计划 是 绝对可靠 ,

只道计万全，

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .
But none of them could be found .
但 没有任何 的 他们 可以 是 成立 .

谁知都不着。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [taɪ] - [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] .
Now , let's talk about Tie Zhongyu's preparations for marriage .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 领带 - 准备工作 为了 婚姻 .

却说铁中玉为结婚，

[aɪ] [tʊk] [ten] [deɪz] [ɔːf] .
I took ten days off .
我 采取 十 天 离开 .

告了十天假。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [hɪz; ɪz] [liːv] ['endɪd] , [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
On the day his leave ended , he was to return to court .
在 这 天 他的 离开 结束 , 他 曾是 到 返回 到 法庭 .

这日假满要入朝，

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] [soʊl] .
Miss Bing Xin was ultimately a soul .
错过 必应 新 曾是 最终 一个 灵魂 .

冰心小姐终是心灵，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [rɪ'kwaɪərd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['efərt] . "
" Passing the imperial examination required considerable effort . "
" 通过 这 帝国 考试 必需的 大量 努力 . "

“过学士费了一番心机，

[ðɪs] [sə'pɑːsiz] [ðə; ði] [tuː] ['strætədʒiz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ]['mɑːrkwɪs] - [ænd; ənd] ['juːnək] [kjuː] .
This surpasses the two strategies employed by Marquis Daguai and Eunuch Qiu .
这 超越 这 二 策略 受雇 经过 侯爵 - 和 宦官 邱 .

高出大夬侯与仇太监两条计策，

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] [naʊ]
Although you and I remain silent now
虽然 你 和 我 保持 沉默的 现在

今你我虽不动声色，

[ænd; ənd] ['saɪləntli] [θæŋk] [juː; jʊ]
And silently thank you
和 默默 感谢 你

而默默谢

[ˌæbsə'luːtli] !
Absolutely !
绝对地 !

绝,

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [bɪn] [ˌʌn'liːʃt] .
However , their murderous intent had not yet been unleashed .
然而 , 他们的 杀人犯 意图 有 不是 然而 到过 释放 .

然他们的杀机尚未曾发,

[aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] [soʊ] ['iːzəli] .
I fear they will not give up so easily .
我 害怕 他们 将要 不是 给 向上 所以 容易地 .

恐不肯便休。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] ,
I think that although the Marquis of Daguai was a scoundrel ,
我 思考 那 虽然 这 侯爵 的 - 曾是 一个 恶棍 ,

我想大央侯虽说无赖,

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtər] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Ultimately , they belonged to the outer court officials .
最终 , 他们 属于 到 这 外 法庭 官员 .

终属外廷臣子,

[stɪl] ['hindəd]
Still hindered
仍然 受阻

尚碍

[ə'fɪʃ(ə)l] ['priːˌsɛpts]
Official precepts
官方的 戒律

官箴,

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] [prɪ'zʌmptʃuəs] ,
Not daring to be too presumptuous ,
不是 大胆 到 是 也 放肆 ,

不敢十分放肆,

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [maɪ] [ɪn'sɪstəns] .
There's no need to worry about my insistence .
有 不 需要 到 担心 关于 我的 坚持 .

妾之强求可无虑矣。

['juːnək] [kjuː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪvərd] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Eunuch Qiu was a favored court official .
宦官 邱 曾是 一个 受青睐 法庭 官方的 .

仇太监系宠幸内臣,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [noʊ] [ə'baʊt] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔː] ?
How can one know about etiquette and law ?
如何 能 一 知道 关于 礼仪 和 法律 ?

焉知礼法?

[aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [meɪ] [stɪl] [ækt] ['rekləsli] .
I fear they may still act recklessly .
我 害怕 他们 可能 仍然 行为 鲁莽地 .

恐尚要胡为。

[wen] [ðə; ði] [lɔːrd] ['entərz] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
When the lord enters the court ,
什么时候 这 主 进入 这 法庭 ,

相公入朝,

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。”

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" ['mædəm] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['fɔːr'saɪtfəl] . "
" Madam , you are insightful and foresightful . "
" 女士 , 你 是 有见地的 和 有远见的 . "

“夫人明烛机先，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] ,
Considering the unexpected ,
考虑 这 意外 ,

虑周意外，

[hiː; hi] ['truːli] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['ɪnərmoʊst] [θɔːts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['pɜːrs(ə)n] .
He truly understood the innermost thoughts of a treacherous person .
他 真的 理解 这 最内层 想法 的 一个 奸诈 人 .

诚得奸人之肺腑。

[bʌt; bət]
but
但

但

[aɪ] [rɪ'gɑːrd] [ðiːz] ['rɑːt(ə)n][ræts][æz; əz] [mɪr] ['mɔːtəlz] .
I regard these rotten rats as mere mortals .
我 看待 这些 烂 老鼠 作为 仅仅 凡人 .

我视此辈腐鼠耳，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] ?
What is there to fear ?
什么 是 那里 到 害怕 ?

何足畏也！”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] ? "
" What is there to fear about such people ? "
" 什么 是 那里 到 害怕 关于 这样的 人们 ? "

“此辈何足畏?

[fiərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Fearing that it was close to the imperial court ,
恐惧 那 它 曾是 关闭 到 这 帝国 法庭 ,

畏其近于朝廷，

[duː][nɑːt] [θroʊ] ['laɪtli]
Do not throw lightly
做 不是 扔 轻轻

不可轻投

['ɔːlsoʊ] . "
also . "
还 . "

也。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['lisnd] .
Tie Zhongyu listened .
领带 中宇 听着 .

铁中玉听了，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded repeatedly and said :
他 点头 反复 和 说 :

连连点头道：

" [jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] ['truːli] [waɪz] . "
" Your teachings are truly wise . "
" 你的 教义 是 真的 明智的 . "

“夫人教我良是，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ?
How could I not pay attention ?
如何 可以 我 不是 支付 注意力 ?

敢不留意。”

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] .
He went to court with the crowd .
他 去 到 法庭 和 这 人群 .

因随众入朝。

['æftər][ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] ,
After the court session ,
后 这 法庭 会议 ,

朝罢，

[bæk] [ˌaʊt'saɪd] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] ,
Back outside Donghua Gate ,
后退 外部 动画 门 ,

回到东华门外，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [bʌmp] ['ɪntuː] ['juːnək] [kjuː] .
They happened to bump into Eunuch Qiu .
他们 发生 到 撞 进入 宦官 邱 .

恰好与仇太监撞着。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [boʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Tie Zhongyu bowed to him .
领带 中宇 鞠躬 到 他 .

铁中玉与他拱拱手，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [goʊ] .
You shouldn't go .
你 不应该 去 .

就要别去，

[lɔːŋ] [ə'goʊ] [heitid]
Long ago hated
长的 前 憎恨

早被仇

[ðə; ði] ['juːnək] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
The eunuch grabbed him and said :
这 宦官 抓住 他 和 说 :

太监一把扯住道：

['mɪstər] . [taɪ] [met] [hɪm; ɪm][æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [ˌɑːpər'tuːn] [taɪm] .
Mr . Tie met him at a very opportune time .
先生 . 领带 遇见 他 在 一个 非常 适时的 时间 .

“铁先生遇着得甚巧，

[wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] .
We were just about to send someone to your residence to invite you .
我们 是 只是 关于 到 发送 某人 到 你的 住宅 到 邀请 你 .

正要差人到尊府来请。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [æskt] :
Tie Zhongyu asked :
领带 中宇 问 :

铁中玉问道：

" [aɪ] ['stʌdid]
" I studied
" 我 研究

“我学

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Although he and his father - in - law were both court officials ,
虽然 他 和 他的 父亲 - 在 - 法律 是 两个都 法庭 官员 ,

生虽与老公公同是朝廷臣子，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
However , there is a distinction between inside and outside .
然而 , 那里 是 一个 区别 之间 里面 和 外部 .

却有内外之别。

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
What can I do for you ?
什么 能 我 做 为了 你 ?

不知有何事见教？”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ˌem 'iː]
If it were me
如果 它 是 我

“若是我

['stuːd(ə)nt] ['mætərz] ,
Student matters ,
学生 事情 ,

学生之事，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['bɑːðər] ['mɪstər] . [taɪ] .
They dared not bother Mr . Tie .
他们 敢于 不是 打扰 先生 . 领带 .

也不敢来烦渎铁先生。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['ɔːrdər] .
This is the Emperor's order .
这 是 这 皇帝的 命令 .

这是皇爷吩咐，

[aɪm] [ə'freɪd] ['mɪstər] . [taɪ] [kɑːnt] [rɪ'fjuːz] .
I'm afraid Mr . Tie can't refuse .
我是 害怕的 先生 . 领带 不能 拒绝 .

恐怕铁先生推辞不得。”

[dʒʌst] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði]['aɪərn]
Just pulling the iron
只是 拉 这 铁

就要扯着铁

[ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] [aɪ] ['maʊntɪd] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
Zhongyu and I mounted our horses and rode away .
中宇 和 我 安装 我们的 马匹 和 骑 离开 .

中玉同上马去。

[dʒɒŋ] [jujɪn] [sed] :
Zhong Yuyin said :
钟 育印 说 :

中玉因说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "
" It is an imperial edict . "
" 它 是 一个 帝国 法令 . "

"就是圣上有旨，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwaɪərd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪk'spleɪn] [θɪŋz] ['klɪrli] .
It is also required that the father - in - law explain things clearly .
它 是 还 必需的 那 这 父亲 - 在 - 法律 解释 事物 清楚地 .

也要求老公公见教明白，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]
In order to carry out the imperial decree
在 命令 到 携带 出去 这 帝国 法令

以便奉旨行

[θɪŋ] . "
thing . "
事物 . "

事。"

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" ['mɪstər] . [taɪ] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː] [sə'spɪʃəs] . "
" Mr . Tie , you are too suspicious . "
" 先生 . 领带 , 你 是 也 可疑的 . "

"铁先生你也太多疑，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ?
Could it be an imperial edict ?
可以 它 是 一个 帝国 法令 ?

难道一个圣旨，

[wʊd] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [spred] [fɔːls] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ?
Would you dare to spread false information ?
会 你 敢 到 传播 错误的 信息 ?

敢假传的?

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [truːθ] ,
To tell you the truth ,
到 告诉 你 这 真相 ,

实对你说罢，

[jʊr; jər] ['mædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

皇爷

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [bɪ'lʌvɪd] [skroʊlz] [ʌv; əv] ['peintiŋz] .
There are two beloved scrolls of paintings .
那里 是 二 心爱 卷轴 的 绘画 .

有心爱的两轴画儿，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] ['mɪstər] . [taɪz] ['poʊətri] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I've heard that Mr . Tie's poetry is exceptionally beautiful .
我已经 听到 那 先生 . 领带 诗 是 非常 美丽的 .

闻知铁先生诗才最美，

" [aɪ] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] . "
" I need you to write a poem on it . "
" 我 需要 你 到 写 一个 诗 在 它 . "

要你题一首在上面。”

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [naʊ] [ðɪs] "
" Now this "
" 现在 这 "

“如今这

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] ['loʊkeɪtɪd] ?
Where is the painting located ?
在哪里 是 这 绘画 位于 ?

画在哪里？”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" [naʊ] [aɪm][æt; ət][maɪ] ['stuːdənts] [hoʊm] , "
" Now I'm at my student's home , "
" 现在 我是 在 我的 学生 家 , "

“现在我学生家里，

['ðerfɔːr] , [pliːz] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði]['tɑːpɪk] .
Therefore , please come along to inquire about the topic .
所以 , 请 来 沿着 到 查询 关于 这 话题 .

故请同去题了，

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] . "
" We are about to report back . "
" 我们 是 关于 到 报告 后退 . "

就要回旨。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] ['influənst] [baɪ] [bɪŋ] [ʃɪnz] [wɜːrdz] .
Tie Zhongyu was influenced by Bing Xin's words .
领带 中宇 曾是 影响 经过 必应 欣的 字 .

铁中玉因有冰心小姐之言，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['weri] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Although I am wary of him ,
虽然 我 是 警惕 的 他 ,

心虽防他，

[bʌt; bət] [ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
But all I heard was his imperial edict .
但 全部 我 听到 曾是 他的 帝国 法令 .

却听他口口圣旨，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][goʊ] ?
How could I not go ?
如何 可以 我 不是 去 ?

怎敢不去？

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [maʊnt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [raɪd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
They had no choice but to mount their horses and ride side by side .
他们 有 不 选择 但 到 山 他们的 马匹 和 骑 边 经过 边 .

只得上马并辔，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tə'geðər] .
We went to his house together .
我们 去 到 他的 房子 一起 .

同到他家。

['juːnək] [kjuː] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][ɪn] .
Eunuch Qiu invited him in .
宦官 邱 受邀 他 在 .

仇太监邀了入去，

[wʌn] [saɪd] ['ɔfɝz] [tiː] ,
One side offers tea ,
一 边 优惠 茶 ,

一面献茶，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
He immediately ordered wine to be prepared .
他 立即地 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

一面就吩咐备酒。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Tie Zhongyu then declined , saying :
领带 中宇 然后 拒绝 , 说 :

铁中玉因辞道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɔːl'redi]
" The imperial edict already
" 这 帝国 法令 已经

“圣旨既有

[ðə; ði] [meɪn] [θiːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪz] . . .
The main theme of the painting is . . .
这 主要的 主题 的 这 绘画 是 . . .

画要题，

[pliːz] [kʌm] [aʊt] .
Please come out .
请 来 出去 .

可请出来，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
So that he could respond to the imperial edict .
所以 那 他 可以 回应 到 这 帝国 法令 .

以便应诏。

[æz; əz][fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ɪn'tenʃən] . . .
As for your kind intentions . . .
作为 为了 你的 种类 意图 . . .

至于盛意，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] .
I dare not trouble you .
我 敢 不是 麻烦 你 .

断不敢烦。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" ['aʊər; ɑːr]['fæməli][ɪz][ə; eɪ] - ['fæməli] , "
" Our family is a eunuch's family , "
" 我们的 家庭 是 一个 - 家庭 , "

“我们太监家，

[ɔːl'ðoʊ]
although
虽然

虽

[aɪ] [dəunt] [noʊ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
I don't know literature .
我 不 知道 文学 .

不晓得文墨，

['siːɪŋ] ['mɪstər] . [taɪ] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [haɪ] ['kælɪbər] ,
Seeing Mr . Tie , a scholar of such high caliber ,
看到 先生 . 领带 , 一个 学者 的 这样的 高的 口径 ,

看见铁先生这等翰苑高第，

[tuː; tə] [hæv; həv] [greɪt] [rɪ'spekt]
To have great respect
到 有 伟大的 尊重

到十分敬重，

[aɪ] [kɑːnt] [weɪt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ɔːl] .
I can't wait to have a drink with you all .
我 不能 等待 到 有 一个 喝 和 你 全部 .

巴不得与你们吃杯酒儿，

[kloʊz] ['relətɪvz]
close relatives
关闭 亲属

亲近亲

[kloʊz] .
close .
关闭 .

近。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɪn'vaɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ,
If you are invited without a reason ,
如果 你 是 受邀 没有 一个 原因 ,

若是无故请你，

[juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kʌm] .
You absolutely refuse to come .
你 绝对地 拒绝 到 来 .

你也断不肯来，

[tə'deɪ] , [haʊ'evər] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [æz; əz] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [miːnz] .
Today , however , I am fortunate to have the imperial decree as a convenient means .
今天 , 然而 , 我 是 幸运 到 有 这 帝国 法令 作为 一个 方便的 方法 .

今日却喜借皇爷圣旨这个便儿，

[aɪl] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪr] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
I'll keep you here for half a day .
患病的 保持 你 这里 为了 一半 一个 天 .

屈留你坐半日，

['ɔːlsoʊ]
also
还

也

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
This is the law of cause and effect .
这 是 这 法律 的 原因 和 影响 .

是缘法。

['mɪstər] . [taɪ] , [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][ˌjuː 'es] ['juːnəks] [soʊ] [mʌtʃ] .
Mr . Tie , you don't need to look down on us eunuchs so much .
先生 . 领带 , 你 不 需要 到 看 向下 在 我们 太监 所以 很多 .

铁先生你也不必十分把我太监们看轻了。”

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
Although there is a distinction between inside and outside ,
虽然 那里 是 一个 区别 之间 里面 和 外部 ,

“内外虽分，

[ðə; ði] [seɪm] ['dʒaɪənt] ,
The same giant ,
这 相同的 巨大的 ,

同一巨人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][ðem; ðəm] ?
How could I dare to look down on them ?
如何 可以 我 敢 到 看 向下 在 他们 ?

怎敢看轻？

[bʌt; bət] [sɪns] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . . .
But since there was an imperial edict . . .
但 自从 那里 曾是 一个 帝国 法令 . . .

但既有圣旨，

[wiː; wi] [ə'priːʃieɪt] [jʊr; jər][kaɪnd] ['ɔːfər] .
We appreciate your kind offer .
我们 欣赏 你的 种类 提供 .

就领盛意，

[ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪznəs] [mʌst; məst][biː; bi] ['fɪnɪʃt] [fɜːrst] .
The important business must be finished first .
这 重要的 商业 必须 是 完成的 第一的 .

也须先完正事。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" ['mɪstər] . [taɪ] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Mr . Tie , you mustn't be lying to me . "
" 先生 . 领带 , 你 不得 是 说谎 到 我 . "

“铁先生你莫要骗我，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [jʊr; jər] ['bɪznəs]
If you have finished your business
如果 你 有 完成的 你的 商业

你若完了正事，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
I'm afraid they're about to leave .
我是 害怕的 它们是 关于 到 离开 .

只怕就要走了。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['meθəd] :
I also have a method :
我 还 有 一个 方法 :

我也有个法：

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [di'piktid] [ɪn] [tuː] [skroʊlz] .
His Majesty is depicted in two scrolls .
他的 威严 是 描绘 在 二 卷轴 .

圣上是两轴画，

[let] [ˌem 'iː][fɜːrst] [brɪŋ] [aʊt] [wʌn] [skroʊl] .
Let me first bring out one scroll .
让 我 第一的 带来 出去 一 滚动 .

我先请出一轴来，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['mɪstər] . [taɪ] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .
Waiting for Mr . Tie to write the inscription .
等待 为了 先生 . 领带 到 写 这 题词 .

待铁先生题了，

[hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Have a small glass of wine ,
有 一个 小的 玻璃 的 葡萄酒 ,

略吃儿杯酒，

[ɪn'skraɪb] [ðæt] [skroʊl] [ə'gen] ,
Inscribe that scroll again ,
题 那 滚动 再次 ,

再题那一轴，

['wʊdnt] [ðæt] ['eɪliəneɪt] [bəuθ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['evriwʌn] ?
Wouldn't that alienate both people and everyone ?
不会 那 离间 两个都 人们 和 每个人 ?

岂不人情两尽?”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
Tie Zhongyu had no choice but to agree .
领带 中宇 有 不 选择 但 到 同意 .

铁中玉只得应承。

['juːnək] [kjuː] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˌdaʊn'sterz] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Eunuch Qiu then invited them to the downstairs area of the back hall .
宦官 邱 然后 受邀 他们 到 这 楼下 区域 的 这 后退 大厅 .

仇太监就邀入后厅楼下，

[hæv; həv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [brɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [desk] .
Have the children bring over a desk .
有 这 孩子们 带来 超过 一个 桌子 .

叫孩子抬过一张书案来，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [fɔːr] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
Arrange the Four Treasures of the Study .
安排 这 四 宝藏 的 这 学习 .

摆列下文房四宝，

[sɪns] ['goʊɪŋ] [ˌʌp'sterz] ,
Since going upstairs ,
自从 去 楼上 ,

自上楼去，

[per]
pair
一对

双

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [skroʊl] ['peɪntɪŋ] .
He presented a scroll painting .
他 呈现 一个 滚动 绘画 .

手奉出一轴画来，

[pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在案上，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['juːnək] [tuː; tə] [ʌn'foʊld] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [taɪ]
He instructed the young eunuch to unfold the document and show it to Tie
他 指示 这 年轻的 宦官 到 展开 这 文档 和 展示 它 到 领带
[ˌdʒɒŋ'juː] .
Zhongyu .
中宇 .

叫小太监展开与铁中玉看。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪm] ['peɪntɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['pɜːrs(ə)n] .
Tie Zhongyu saw that it was a chime painted by a famous person .
领带 中宇 锯 那 它 曾是 一个 钟声 绘 经过 一个 著名的 人 .

铁中玉看见是名人画的一幅罄

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['wintə'swiːt] .
A picture of wintersweet .
一个 图片 的 冬青树 .

口蜡梅图，

[ɪk'skwɪzɪt] ['kræftsmənʃɪp]
Exquisite craftsmanship
精美的 工艺

十分精工，

[ə'dɔrnd] [ɪn] [goʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd]
Adorned in gold and jade
装饰 在 金子 和 玉

金装玉裹，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] ,
If it is something from the imperial palace ,
如果 它 是 某物 从 这 帝国 宫殿 ,

果是大内之物，

[wiː; wi] [der] [nɑːt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['graɪndɪŋ] [ɪŋk] [ænd; ənd] ['sprediŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] ,
Because of grinding ink and spreading the brush ,
因为 的 研磨 墨水 和 传播 这 刷子 ,

因磨墨舒毫，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ɪn] ['sev(ə)n] - ['kærəktər] [vɜːrs] .
I wrote a poem in seven - character verse .
我 写道 一个 诗 在 七 - 特点 诗 .

题了一首七

[ðə; ði]['rɛgjə,leɪtəd, 'rɛgjə,leɪtɪd] [vɜːrs] [ɪz] [ə'bʌv] .
The regulated verse is above .
这 受监管 诗 是 多于 .

言律诗在上面。

[aɪ][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
I just finished answering the question .
我 只是 完成的 回答 这 问题 .

刚刚题完，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm] [,aʊt'saɪd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
A messenger from outside reported that a scholar had come to pay his
一个 信使 从 外部 据报道 那 一个 学者 有 来 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

外面报过学士来拜，

['juːnək] [kjuː] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Eunuch Qiu hurriedly called for him to come in .
宦官 邱 匆匆 称为 为了 他 到 来 在 .

仇太监忙叫请进来，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[θruː] ['bætʃələz, 'bætʃləz] [dɪ'griː]
Through Bachelor's Degree
通过 学士 程度

过学士进

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [,em 'iː] .
Come and see me .
来 和 看 我 .

来相见，

['juːnək] [kjuː] [ðen] [sed] :
Eunuch Qiu then said :
宦官 邱 然后 说 :

仇太监就说道：

" ['mɪstər] . [gwoʊ] , "
" Mr . Guo , "
" 先生 . 郭 , "

“过老先生，

[juːv] [kʌm] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
You've come at just the right time .
你已经 来 在 只是 这 正确的 时间 .

你来得恰好。

[tə'deɪ] , [aɪ] , [jʊr; jər]['stuːd(ə)nt] , [,eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Today , I , your student , am acting on His Majesty's imperial decree .
今天 , 我 , 你的 学生 , 是 表演 在 他的 陛下的 帝国 法令 .

今日我学生奉皇爷圣旨，

[pliːz] , ['mɪstər] . [taɪ]
Please , Mr . Tie
请 , 先生 . 领带

请铁先生

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn] [ðɪs] ['peɪntɪŋ]
Inscription on this painting
题词 在 这 绘画

在此题画，

[maɪ] ['stjʊdnts] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['poʊəm][wʌz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] .
My students only knew that the poem was inscribed on the painting .
我的 学生 仅有的 知道 那 这 诗 曾是 铭文 在 这 绘画 .

我学生只道题诗在画上，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
It will take half a day .
它 将要 拿 一半 一个 天 .

要半日工夫，

[tuː; tə] [kjʊr] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] ,
To cure a cup of wine ,
到 治愈 一个 杯子 的 葡萄酒 ,

因治一杯水酒，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Please ask him to sit down for a while .
请 问 他 到 坐 向下 为了 一个 尽管 .

屈留他坐坐。

[ˌʌnɪk'spektɪd] ['aɪərn]
Unexpected Iron
意外 铁

不期铁

[sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt] .
Sir , you are a man of great talent .
先生 , 你 是 一个 男人 的 伟大的 天赋 .

先生大才，

[aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
I picked it up and finished the question .
我 挑选 它 向上 和 完成的 这 问题 .

拿起来就题完了。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [ə'baʊt] .
I don't know what the question is about .
我 不 知道 什么 这 问题 是 关于 .

不知题些甚么，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stjʊdnts] .
The old man read it aloud to the students .
这 老的 男人 读 它 大声 到 这 学生 .

烦过老先生念与学生听，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ]['stuːd(ə)nt] [ˌʌndə'stændz]
Wait until my student understands
等待 直到 我的 学生 明白

待我学生听明白

[sʌm; səm] ,
some ,
一些 ,

些，

[ðæts] [gʊd] [fɔːr; fər] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
That's good for reporting back to the emperor .
那就是 好的 为了 报道 后退 到 这 皇帝 .

也好回旨。”

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['skɑːlɚz] [roʊd] :
Passing through the Scholar's Road :
通过 通过 这 学者的 路 :

过学士道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“这个当得。”

[æz; əz][hiː; hi] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [desk] ,
As he approached the desk ,
作为 他 接近 这 桌子 ,

因走近书案前，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Read it carefully to him :
读 它 小心 到 他 :

细细念与他听道：

[ə; eɪ]['læŋgwɪd] , [peɪl] ['jeloʊ] [ʃɜːrt] [hʌŋ] [loʊ] .
A languid , pale yellow shirt hung low .
一个 慵懒的 , 苍白 黄色的 衬衫 悬挂 低的 .

恹恹低敛淡黄衫，

[hiː; hi] [held] [hɜːr; hər] ['taɪtli] , [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɜːr; hər] [ɪk'splɔːr] .
He held her tightly , refusing to let her explore .
他 握住 她 紧紧 , 拒绝 到 让 她 探索 .

紧抱孤芳未许探。

[ðə; ði] ['freɪgrənt] [maʊθ] , ['wɪri] , ['pɑːrtɪd] [hæf] - [kloʊzd] ,
The fragrant mouth , weary , parted half - closed ,
这 香 嘴 , 厌倦 , 分手了 一半 - 关闭 ,

香口倦开檀半掩，

[hɜːr; hər] [hɑːrt] [jɜːnz] [tuː; tə] [bluːm] , [jet] [ðə; ði] ['saɪprəs] [rɪ'meɪnz] [koʊld] .
Her heart yearns to bloom , yet the cypress remains cold .
她 心 渴望 到 盛开 , 然而 这 柏 遗迹 寒冷的 .

芳心欲吐柏犹寒。

['wɪðərd] [bræntʃ] , [ɪts] ['bjuːti] ['feɪdɪd] [baɪ] ['ɪlnəs] .
withered branch , its beauty faded by illness .
干枯 分支 , 它是 美丽 褪色 经过 疾病 .

一枝瘦去容仪病，

[ə; eɪ] [fjuː] [petlz] ['gæðərd] [tə'geðər] , ['kæstɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
A few petals gathered together , casting a shadow of shame .
一个 很少 花瓣 聚集 一起 , 铸件 一个 阴影 的 耻辱 .

几瓣攒来影带惭。

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊld][ænd; ənd] ['hezɪtənt] [tuː; tə] [let] [goʊ] .
It's not that I'm afraid of the cold and hesitant to let go .
它是 不是 那 我是 害怕的 的 这 寒冷的 和 犹豫不决 到 让 去 .

不是畏寒疑不放，

[wiː; wi][mʌst; məst] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
We must preserve the beauty of spring in Jiangnan .
我们 必须 保存 这 美丽 的 春天 在 江南 .

要留春色占江南。

['æftər] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði]['bætʃələz, 'bætʃləz] [dɪ'griː] ,
After completing the bachelor's degree ,
后 完成 这 学士 程度 ,

过学士念完，

[hiː; hi][fɜːrst] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'striːmli] [ɪm'prest] ,
He first claimed to be extremely impressed ,
他 第一的 声称 到 是 极其 印象深刻 ,

先自称赏不已，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['kwestʃən] ! "
" A brilliant question ! "
" 一个 杰出的 问题 ! "

“题得妙！

[ðæts] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['kwestʃən] !
That's a brilliant question !
那就是 一个 杰出的 问题 !

题得妙！

['evri] [wɜːrd] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪntə'swiːt] .
Every word is a wintersweet .
每一个 单词 是 一个 冬青树 .

字字是蜡梅，

['evri] [wɜːrd] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] ['melədi] .
Every word is a resounding melody .
每一个 单词 是 一个 高亢 旋律 .

字字是磬口，

[ðɪs] ['truːli] [brɪŋz] ['glɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪtəreri] [wɜːrld] !
This truly brings glory to the literary world !
这 真的 带来 荣耀 到 这 文学 世界 !

真足令翰苑生辉！”

[kjuː] [taɪ] [wʌz; wəz] ['iːvzdrɑːpɪŋ] .
Qiu Tai was eavesdropping .
邱 泰 曾是 偷听 .

仇太监听了，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
He also said with delight :
他 还 说 和 喜 :

也自欢喜道：

" [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɑːlɚz] [preɪz] , "
" According to the scholar's praise , "
" 根据 到 这 学者的 称赞 , "

“过学士称赞，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
That would be wonderful , of course .
那 会 是 精彩的 , 的 课程 .

自然是妙的了。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm]
Because of the name
因为 的 这 姓名

因叫

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [pʊt] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ə'weɪ] .
The person put the painting away .
这 人 放 这 绘画 离开 .

人将画收了，

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .
Bring out the wine .
带来 出去 这 葡萄酒 .

拿出酒来。

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['empərər] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz] [ə'nʌðər] [skroʊl] . . . "
" Since the emperor also has another scroll . . . "
" 自从 这 皇帝 还 有 其他 滚动 . . . "

“既是圣上还有一轴，

[waɪ] [nɑːt] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [aʊt] ?
Why not invite him out ?
为什么 不是 邀请 他 出去 ?

何不请出来，

[wʌns] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ,
Once the questions were distributed ,
一次 这 问题 是 分布式 ,

一发题完了，

[θæŋk] [juː; jʊ] [ə'gen] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd][ˌhɑːspɪ'tæləti] .
Thank you again for your kind hospitality .
感谢 你 再次 为了 你的 种类 热情好客 .

再领盛情，

[ðen] [aɪ] [felt] [æt; ət] [iːz] .
Then I felt at ease .
然后 我 毛毡 在 舒适 .

便心安了。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" [aɪ] [θɪŋk] ['mɪstər] . [taɪ] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['tælənt] . "
" I think Mr . Tie is a great talent . "
" 我 思考 先生 . 领带 是 一个 伟大的 天赋 . "

“我看铁先生大才，

[in'skraibiŋ] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [kwaɪt] ['iːzi] .
Inscribing a painting is quite easy .
铭刻 一个 绘画 是 相当 简单的 .

题画甚是容易，

[ænd; ənd] [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] .
And please have a cup .
和 请 有 一个 杯子 .

且请用一杯，

" [let] [ˌem 'iː] ['pɑːlɪʃ] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . "
" Let me polish the pen and look at it . "
" 让 我 抛光 这 笔 和 看 在 它 . "

润润笔看。”

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
I was invited to take a seat .
我 曾是 受邀 到 拿 一个 座位 .

因邀入席。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] ['stipjuleit] [ðæt] ['siːtɪŋ] [ə'reɪndʒmənts]
Originally , the rules of the Hanlin Academy stipulated that seating arrangements
起初 , 这 规则 的 这 韩林 学院 规定的 那 座位 安排
[wɜːr; wər] [beɪst] [ɑːn] [ræŋk] [ænd; ənd] [ˌsiːn'jɔːrəti] .
were based on rank and seniority .
是 基于 在 秩 和 资历 .

原来翰林规矩要分先后品级定坐席，

[pæst] [ðə; ði] [fɜːrst] [siːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bætʃələz, 'bætʃləz] [dɪ'griː] ,
Passed the first seat of the Bachelor's degree ,
通过了 这 第一的 座位 的 这 学士 程度 ,

过学士第一席，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː]
Tie Zhongyu
领带 中宇

铁中玉第

[tuː] [siːts] ,
Two seats ,
二 座位 ,

二席，

['juːnək] [kjuː] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːrd] [siːt] .
Eunuch Qiu was seated in the third seat .
宦官 邱 曾是 坐着 在 这 第三 座位 .

仇太监第三席相陪。

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

饮过数巡，

['juːnək] [kjuː] [ðen] [spoʊk] :
Eunuch Qiu then spoke :
宦官 邱 然后 辐 :

仇太监便开口道：

" [ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [noʊn] [taɪ] [z'jɑːn] . . . "
" Although His Majesty has always known Tie Xian . . . "
" 虽然 他的 威严 有 总是 已知 领带 西安 . . . "

“今日皇爷虽是一向知道铁先

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['ʃɪvəlri] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
A person born with chivalry and righteousness ,
一个 人 出生 和 骑士精神 和 义 ,

生义侠之人，

[aɪ] ['wʌndər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] .
I wonder about his talent and learning .
我 想知道 关于 他的 天赋 和 学习 .

不知才学如何，

['ðerfɔːr] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɪn'skraɪb] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] ;
Therefore , an imperial edict was issued to inscribe this painting ;
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 题 这 绘画 ;

故要诏题此画；

['ɔːlsoʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['stjʊdnts] ,
Also because of a wonderful thing that happened to one of my students ,
还 因为 的 一个 精彩的 事物 那 发生 到 一 的 我的 学生 ,

也因我学生有一美事，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [taɪ]
To achieve success with Mr . Tie
到 达到 成功 和 先生 . 领带

要与铁先生成就,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [tʊk] [ðɪs] [dʒɑːb] .
Therefore , I took this job .
所以 , 我 采取 这 工作 .

故讨了此差来,

[aɪ] [rɪ'kwest] ['mɪstər] . [taɪz] [pər'mɪʃ(ə)n] .
I request Mr . Tie's permission .
我 要求 先生 . 领带 允许 .

求铁先生见允。

[tə'deɪ] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
Today is truly a blessing from heaven .
今天 是 真的 一个 祝福 从 天堂 .

今日实是天缘,

[aɪ][dʒʌst] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] .
I just managed to get some .
我 只是 管理 到 得到 一些 .

刚刚凑着。"

[gwoʊ] [zuːbaɪ] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] :
Guo Xuebai pretended not to know :
郭 雪白 假装 不是 到 知道 :

过学士假装不知道:

" [ænd; ənd]
" and
" 和

"且

[dɪr] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] :
Dear father - in - law :
亲爱的 父亲 - 在 - 法律 :

请问老公公:

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][duː][fɔːr; fər] ['brʌðər] [taɪ] ?
What do you need to do for Brother Tie ?
什么 做 你 需要 到 做 为了 兄弟 领带 ?

有何事要成就铁兄?"

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道:

" [ə; eɪ] [drʌm] [wəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] [ən'les] [ɪts] ['biːtn] . "
" A drum won't make a sound unless it's beaten . "
" 一个 鼓 惯于 制作 一个 声音 除非 它是 被打败 . "

"鼓不打不响,

[ə; eɪ] [bel] [wəʊnt] [rɪŋ] [ən'les] [ɪts] [strʌk] .
A bell won't ring unless it's struck .
一个 钟 惯于 戒指 除非 它是 击 .

钟不撞不鸣。

[maɪ] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər]
My students are
我的 学生 是

我学生既

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['mærɪdʒ] ['pɑːsəb(ə)l]
To make this marriage possible
到 制作 这 婚姻 可能的

要成就这段姻缘，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
I had no choice but to tell the truth .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

只得从实说了。

[maɪ]['stuːd(ə)nt][hæz; həz][ə; eɪ] [niːs] .
My student has a niece .
我的 学生 有 一个 侄女 .

我学生有个侄女儿，

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][bɔːrn]['ɪntuː][ə; eɪ]['fæməli][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdərd] ['pɜːrfɪkt] .
Even a person born into a family must be considered perfect .
甚至 一个 人 出生 进入 一个 家庭 必须 是 经过考虑的 完美的 .

生得人物也要算做十全，

['dʒɛŋ] [dʒiːɑːndeɪ]
Geng Jiande
耿 建德

更兼德

['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l]
Virtuous and gentle
有德行的 和 温和的

性贤淑，

[ðɪs] [jɪr] [ma:rks][maɪ] 18th ['bɜːrθdeɪ] .
This year marks my 18th birthday .
这 年 标记 我的 18th 生日 .

今年正是十八见了。

[ɪf] [ə; eɪ] [gʊd] ['kʌplət] ['kænɑːt] [biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æt; ət] [wʌns] ,
If a good couplet cannot be selected at once ,
如果 一个 好的 对联 不能 是 已选 在 一次 ,

一时拣择一个好对儿不出，

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['mɪstər] . - ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [haɪ] ['fiːvər] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
I have just learned that Mr . Zhitie suffered from high fever in his youth .
我 有 只是 学习 那 先生 . - 遭受 从 高的 发烧 在 他的 青年 .

今闻知铁先生青年高发，

['nevər]
Never
绝不

未曾

['æftər][ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['mærɪdʒ] ,
After graduation and marriage ,
后 毕业 和 婚姻 ,

毕婚，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] ['piːp(ə)l] [huː] [ə'spaɪər][tuː; tə] [riːtʃ] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
There are indeed people who aspire to reach out to them .
那里 是 的确 人们 WHO 渴望 到 抵达 出去 到 他们 .

实实有人仰攀之意。

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
Returned to the court the day before yesterday ,
返回 到 这 法庭 这 天 前 昨天 ,

前日朝回，

[aɪ][ræn]['ɪntuː][jʊr; jər] ['fɑːðər] , [ðə; ði] [grænd] ['sekrəteri] .
I ran into your father , the Grand Secretary .
我 跑 进入 你的 父亲 , 这 盛大 秘书 .

撞见尊翁都宪公，

['dɑːəu][ˌdiː 'eɪ]['jiːjiː]
Dao Da Yiyi
道 达 依依

道达此意，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['græntɪd] .
It has been granted .
它 有 到过 的确 .

已蒙见允。

['jɛstɝˌdeɪz, 'jɛstɝdiːz] [pər'fɔːrməns]
Yesterday's performance
昨天的 表现

昨日奏

[noʊ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Know Your Majesty ,
知道 你的 威严 ,

知皇爷，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
We request an imperial decree from His Majesty .
我们 要求 一个 帝国 法令 从 他的 威严 .

要求皇爷一道旨意，

[ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] ,
Act as a witness ,
行为 作为 一个 证人 ,

做个媒证，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [brɪŋ] [ðiːz] [tuː] [skroʊlz] [ʌv; əv] [plʌm] ['blɑːsəm] ['peintiŋz] .
The Emperor ordered me to bring these two scrolls of plum blossom paintings .
这 皇帝 订购 我 到 带来 这些 二 卷轴 的 李子 开花 绘画 .

皇爷因命我拿这两轴画的梅花图来，

[kɔːl] [hɪm; ɪm]['mɪstər] . ['aɪərn]
Call him Mr . Iron
称呼 他 先生 . 铁

叫铁先生

['kwestʃən] .
question .
问题 .

题。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌns] [sed] :
The Emperor once said :
这 皇帝 一次 说 :

皇爷曾说：

[meɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['miːdiə] [ə'griːd] .
May and the media agreed .
可能 和 这 媒体 同意 .

'梅与媒同意，

[lets] [juːz] [ðə; ði] [plʌm] ['blɑːsəm] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
Let's use the plum blossom as a matchmaker .
我们来吧 使用 这 李子 开花 作为 一个 媒人 .

就以题梅做了媒人罢，

[noʊ] ['fɜːrðər] [dɪ'kriː] [ɪz] ['niːdɪd] .
No further decree is needed .
不 更远 法令 是 需要 .

不必另降旨意。

[hiː; hi] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] , ['nætʃ(ə)rəli] [nuː] .
He , a scholar , naturally knew .
他 , 一个 学者 , 自然 知道 .

他文人自然知道

①The ['peɪntɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪn'skraɪbd] .
①The painting has already been inscribed .
①The 绘画 有 已经 到过 铭文 .

①今画已题了，

[dʌz] ['mɪstər] . [taɪ] [noʊ] [ðɪs] ?
Does Mr . Tie know this ?
做 先生 . 领带 知道 这 ?

不知铁先生知道么？’

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['lisnd] .
Tie Zhongyu listened .
领带 中宇 听着 .

铁中玉听了，

[aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [waɪ] [hiː; hi] [keɪm] .
I already know why he came .
我 已经 知道 为什么 他 来了 .

已知道他的来意，

[noʊ] [rʌʃ] [tuː; tə] [tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] .
No rush to turn it over .
不 匆忙 到 转动 它 超过 .

转不着急，

[bʌt; bət] [seɪ]
But say
但 说

但说

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [jʊr; jər] [kaɪnd] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
" Thanks to your kind father - in - law ,
" 谢谢 到 你的 种类 父亲 - 在 - 法律 ,

“蒙老公公厚情，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [hæv; həv] [rɪ'zaɪnd] .
I should not have resigned .
我 应该 不是 有 辞职 .

本不当辞。

[its] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ʃɔːrt] [laɪvz; lɪvz] .
It's just a pity that students have such short lives .
它是 只是 一个 遗憾 那 学生 有 这样的 短的 生活 .

只恨学生命薄，

[ðə; ði] ['letərz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [iks'tʃeindʒd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]
The letters had already been exchanged between the Minister of Rites and the
这 信件 有 已经 到过 交换 之间 这 部长 的 仪式 和 这
['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
Minister of Personnel .
部长 的 人员 .

前已鱼雁于水尚书之庭矣，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['rezɪdəns] ?
How could there be a return to residence ?
如何 可以 那里 是 一个 返回 到 住宅 ?

岂有复居

['nɛfjuːz] [haʊs] ?
Nephew's house ?
侄子的 房子 ?

甥舍？”

['juːnək] [kjuː] [læft] :
Eunuch Qiu laughed :
宦官 邱 笑了 :

仇太监笑道：

" ['mɪstər] . [taɪ] , [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [haɪd] [ðiːz] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] . "
" Mr . Tie , you shouldn't hide these things from me . "
" 先生 . 领带 , 你 不应该 隐藏 这些 事物 从 我 . "

“这些事铁先生不要瞒，

[aɪv] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['evriθɪŋ] ['klɪrli] [hɪr] .
I've investigated everything clearly here .
我已经 调查 一切 清楚地 这里 .

我都访得明明白白在这里了。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [juː; jʊ]
The day before yesterday you
这 天 前 昨天 你

前日你们

[ðə; ði] [trɪks] [ðeɪ] [pleɪd]
The tricks they played
这 技巧 他们 玩

做的把戏，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃuːi] ['fæməli][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv]
However , the daughter of the Shui family refused to marry the Marquis of
然而 , 这 女儿 的 这 水 家庭 拒绝 到 结婚 这 侯爵 的
[ˌdiː 'eɪ]['kwaɪ] .
Da Kuai .
达 快 .

不过为水家女儿不肯嫁与大夬侯，

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃoʊ] .
You're just putting on a show .
你是 只是 推杆 在 一个 展示 .

央你装个幌子，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['sɪriəsli] [tuː; tə][koʊks][ˌjuː 'es] ?
Why are you suddenly taking it so seriously to coax us ?
为什么 是 你 突然 采取 它 所以 严重地 到 哄 我们 ?

怎么就认真哄起我们来

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Did you get it ? "
" 做过 你 得到 它 ? "

了？”

['aɪərn] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [ðæts] [wʌt] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] . "
" That's what my father - in - law said . "
" 那就是 什么 我的 父亲 - 在 - 法律 说 . "

“老公公此说，

[its] [kwaɪt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['stɔːri] .
It's quite a strange story .
它是 相当 一个 奇怪的 故事 .

可谓奇谈。

['ʌðər] [θɪŋz] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [feɪkt] .
Other things can still be faked .
其他 事物 能 仍然 是 伪造 .

别事犹可假得的，

[ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ,
This matter of marriage ,
这 事情 的 婚姻 ,

这婚姻之事，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnz]
It is a matter of human relations
它 是 一个 事情 的 人类 关系

乃人伦之

[hed] ,
head ,
头 ,

首，

[rɪ'lɪdʒəs] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Religious teachings are of paramount importance .
宗教 教义 是 的 派拉蒙 重要性 .

名教攸关，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [its] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['priːtens] ?
How can you say it's just a pretense ?
如何 能 你 说 它是 只是 一个 虚伪 ?

怎说装做幌子?

[hæz; həz] [ðə; ði] [grænd] ['serəmoʊni] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [pleɪs] ?
Has the grand ceremony already taken place ?
有 这 盛大 仪式 已经 已采取 地方 ?

难道大礼既行，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['kɒnsəˌmeɪtid] [ðer; ðər] ['mærɪdʒ] .
They have already consummated their marriage .
他们 有 已经 完成 他们的 婚姻 .

已交合卺，

[ðə; ði] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['mæri] .
The man should not marry .
这 男人 应该 不是 结婚 .

男又别娶，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ˌriː'mærid] ?
The woman remarried ?
这 女士 再婚 ?

女又嫁人？”

['heɪtrɪd]
hatred
仇恨

仇

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

太监道：

" ['niːðər] [kən'sɪdərɪŋ] ['mærɪdʒ] [nɔːr] ['biːɪŋ] ['mærid] [ɔːf] "
" Neither considering marriage nor being married off "
" 两者都不 考虑 婚姻 也不 存在 已婚 离开 "

“既不打量不娶不嫁，

[waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['perənts] [stɪl] [ə'laɪv] ?
Why are the parents still alive ?
为什么 是 这 父母 仍然 活 ?

为何父母在堂，

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [bæk] ,
If they don't bring her back ,
如果 他们 不 带来 她 后退 ,

不迎娶回来，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ][ænd; ənd] [kɪs] ?
Should we go and kiss ?
应该 我们 去 和 吻 ?

转去就亲？

[sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] ,
Since they have already joined in the wedding ceremony ,
自从 他们 有 已经 加入 在 这 婚礼 仪式 ,

既已合卺，

[fɔːr; fər]
for
为了

为

[waɪ] [nɑːt] [sliːp] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ʃer] [ə; eɪ] [bed] ?
Why not sleep together and share a bed ?
为什么 不是 睡觉 一起 和 分享 一个 床 ?

何不同眠同卧，

[jet] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ['seprətli] ?
Yet they live separately ?
然而 他们 居住 分别地 ?

却又分居而住？”

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] ,
Those who do not return ,
那些 WHO 做 不是 返回 ,

“不迎归者，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [hæd; həd][noʊ] [sʌnz] ,
Because Shuiyue had no sons ,
因为 - 有 不 儿子们 ,

为水岳无子,

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ˌtempə'rerəli] ['kʌmfətid] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
However , this temporarily comforted his father .
然而 , 这 暂时地 安慰 他的 父亲 .

不过暂慰其父

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['fiːlɪŋz] [ə'pɑːn] ['pɑːrtɪŋ] .
The woman's feelings upon parting .
这 女性的 情怀 之上 离别 .

女离别之怀耳。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['sliːpɪŋ] [tə'geðər] [bʌt; bət][nɑːt] ['sliːpɪŋ] [tə'geðər] ,
As for the so - called sleeping together but not sleeping together ,
作为 为了 这 所以 - 称为 睡眠 一起 但 不是 睡眠 一起 ,

至所谓同眠不同眠,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [kən'sɜːrnɪŋ] ['wɪmɪn] [ɪn][ðer; ðər] ['buːdwɑːr] .
This is a matter concerning women in their boudoirs .
这 是 一个 事情 有关 女性 在 他们的 闺房 .

此乃闺阁之事,

[haʊ] [dɪd][ðə; ði][oʊld][mæn] [noʊ] ?
How did the old man know ?
如何 做过 这 老的 男人 知道 ?

老公公何由而知?

[ðə; ði][oʊld][mæn] [stændz] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
The old man stands against the sun and moon .
这 老的 男人 站立 反对 这 太阳 和 月亮 .

老公公身依日月,

['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [mə'ræləti] ,
Witnessing the fundamental principles of morality ,
见证 这 基本的 原则 的 道德 ,

目击纲常,

[duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['nɑːnsens] .
Do not believe this nonsense .
做 不是 相信 这 废话 .

切不可信此无稽之言。"

[[kə'leɪʃn] [noʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

- " [hiː; hi] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] , ['nætʃ(ə)rəli] [noʊz] [ðɪs] . "
① " He , a scholar , naturally knows this . "
- " 他 , 一个 学者 , 自然 知道 这 . "

①"他文人自然知道",

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] [riːdz] , " [let] ['piːp(ə)l] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['skɑːlər] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [noʊ]
The original text reads , " Let people see it , and the scholar will naturally know
这 原来的 文本 阅读 , " 让 人们 看 它 , 和 这 学者 将要 自然 知道
[ˌaɪ 'tiː] . "
it . "
它 . "

原作"使人看见着象他文人自然知道",

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [kə'lektɪd] [baɪ] -
According to the edition collected by Cuifanglou
根据 到 这 版 集 经过 -

今据萃芳楼藏版

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'vaɪzd] ['vɜːrʒ(ə)n] .
This is a revised version .
这 是 一个 修改 版本 .

本改。

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

['weðər] [ðiːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [truː] [ɔːr] [fɔːls] ,
Whether these words are true or false ,
无论 这些 字 是 真的 或者 错误的 ,

"这些话是真是假，

[maɪ] ['stjʊdnts] [dəunt] [ker] ['iːðər] .
My students don't care either .
我的 学生 不 关心 任何一个 .

我学生也都不管。

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
However , I have already informed His Majesty .
然而 , 我 有 已经 知情的 他的 威严 .

只是我已奏知皇爷，

[maɪ] [niːs] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd]
My niece is determined
我的 侄女 是 决定

我这侄女定

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['mæri] ['mɪstər] . [taɪ] .
She was to marry Mr . Tie .
她 曾是 到 结婚 先生 . 领带 .

要嫁与铁先生的，

['mɪstər] . [taɪ] , [haʊ'evər] , [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] !
Mr . Tie , however , could not refuse !
先生 . 领带 , 然而 , 可以 不是 拒绝 !

铁先生却推脱不得！"

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [its] [nɑːt][æn; ən] [ɪk'skjuːs] , "
" It's not an excuse , "
" 它是 不是 一个 原谅 , "

"不是推脱，

[bʌt; bət][frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)nt] ,
But from ancient times to the present ,
但 从 古老的 时代 到 这 展示 ,

只是从古到今，

[noʊ] [wʌn]
No one
不 一

没个

[ə; eɪ] ['kɔːrtiər] [ʌv; əv] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
A courtier of propriety and righteousness ,
一个 朝臣 的 礼 和 义 ,

在廷礼义之臣，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] [waɪf] .
He married a wife .
他 已婚 一个 妻子 .

娶了一妻，

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] [ˌriː'mærɪŋ] .
The principle of remarrying .
这 原则 的 再婚 .

又再娶一妻之理。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" [maɪ] ['stuːd(ə)nt] ['oʊnli] ['mærid] [wʌn] ['wʊmən] , ['mɪstər] . [taɪ] . "
" My student only married one woman , Mr . Tie . "
" 我的 学生 仅有的 已婚 一 女士 , 先生 . 领带 . "

“我学生只嫁一妻与铁先生，

[huː] ['wɒnts] ['mɪstər] . ['aɪərn] [tuː; tə] ['mæri] [ə'nʌðər] [waɪf] !
Who wants Mr . Iron to marry another wife !
WHO 想要 先生 . 铁 到 结婚 其他 妻子 !

谁要铁先生又娶一妻！”

['aɪərn] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [maɪ] ['stuːd(ə)nt] [ɪz] ['oʊnli] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪf] . "
" My student is only like this because he already has a wife . "
" 我的 学生 是 仅有的 喜欢 这 因为 他 已经 有 一个 妻子 . "

“我学生只因已先娶一妻在前，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Therefore , he declined the offer .
所以 , 他 拒绝 这 提供 .

故辞后者。

[ɪf] ['oʊnli] [oʊld] [eɪdʒ]
If only old age
如果 仅有的 老的 年龄

若止老

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [waɪvz]
One of the father - in - law's wives
一 的 这 父亲 - 在 - 法律的 妻子们

公公之一妻，

[wʌt] [ɪk'skjuːs] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] ?
What excuse could there be ?
什么 原谅 可以 那里 是 ?

又何辞焉？”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

[bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər]['mɪstər] . [taɪ] [gɑːt] ['mærid] ,
Before and after Mr . Tie got married ,
前 和 后 先生 . 领带 得到 已婚 ,

“铁先生娶妻的前后，

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

不是这样论。

[ɪf] [juː; jʊ] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] ,
If you marry into the family ,
如果 你 结婚 进入 这 家庭 ,

若娶到家的，

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

方才算得前，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['waɪldˌflaʊrz] [ænd; ənd] [wiːdz] ,
If it is wildflowers and weeds ,
如果 它 是 野花 和 杂草 ,

若是闲花野草，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [fɜːrst] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [læst] .
Although it appears first , it should be considered last .
虽然 它 出现 第一的 , 它 应该 是 经过考虑的 最后的 .

虽在前到要算做后了。”

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['waɪldˌflaʊrz] [ænd; ənd] [wiːdz] . . . "
" If they are wildflowers and weeds . . . "
" 如果 他们 是 野花 和 杂草 . . . "

“若是闲花野草，

[moʊ]
Mo
莫

莫

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] [ɪ'vents] .
It is impossible to discuss the order of events .
它 是 不可能的 到 讨论 这 命令 的 活动 .

说论不得前后，

['iːv(ə)n] ['kaʊntɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
Even counting them all is insufficient .
甚至 计数 他们 全部 是 不足的 .

连数亦不足算。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv] ['ministəz] [ænd; ənd][djuːks] ,
As for the families of ministers and dukes ,
作为 为了 这 家庭 的 部长们 和 公爵们 ,

至于卿贰之家，

[əu'beiŋ] ['perənts] - [wɪʃɪz] ,
Obeying parents ' wishes ,
服从 父母 - 愿望 ,

遵父母之命，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['miːdiə] ,
According to the media ,
根据 到 这 媒体 ,

从媒的之言，

['belz] , [drʌmz] , ['zɪðər] , [ænd; ənd] ['luːts]
Bells , drums , zithers , and lutes
钟声 , 鼓 , 齐特琴 , 和 鲁特琴

钟鼓琴瑟，

[wɪð; wɪθ] ['faɪbrəs] [vaɪn] ,
With fibrous vine ,
和 纤维状的 藤 ,

以结丝萝，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə] ['waɪldˌflaʊrz] [ænd; ənd] [wiːdz] ?
How can they be compared to wildflowers and weeds ?
如何 能 他们 是 比较的 到 野花 和 杂草 ?

岂闲花野草之比？

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ˌmɪs'spoʊk] .
The old man misspoke .
这 老的 男人 失言 .

老公公失言矣。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] ['perənts] "
" Orders of parents "
" 订单 的 父母 "

“父母之命，

[sɪns] [wiː; wi][mʌst; məst][kəm'plaɪ] ,
Since we must comply ,
自从 我们 必须 遵守 ,

既然要遵，

[dɪ'zæstər]
Disaster
灾难

难

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər]
By order of the Emperor
经过 命令 的 这 皇帝

道皇爷之命，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][nɑːt][kəm'plaɪ] ?
Should we not comply ?
应该 我们 不是 遵守 ?

到不要遵？

[ɑːr; ər][jʊr; jər] ['perənts] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['empərər] ?
Are your parents some kind of emperor ?
是 你的 父母 一些 种类 的 皇帝 ?

莫非你家父母大似皇帝？”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sɔː] [ðæt] ['juːnək] [kjuː][wʌz; wəz] [pər'sɪstənt] [ænd; ənd] [ɪn'tæŋgld] [ɪn] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Tie Zhongyu saw that Eunuch Qiu was persistent and entangled in conversation .
领带 中宇 锯 那 宦官 邱 曾是 执着的 和 纠缠 在 对话 .

铁中玉见仇太监说话苦缠，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðɪs] [grænd] ['wedɪŋ] [gɪft] , "
" This grand wedding gift , "
" 这 盛大 婚礼 礼物 , "

“这婚姻大礼，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,
Regarding the form of government ,
关于 这 形式 的 政府 ,

关于国体，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['ɑːrgjumənt] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['stuːd(ə)nt] [ænd; ənd] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
It wasn't a private argument between my student and my father - in - law .
它 不是 一个 私人的 争论 之间 我的 学生 和 我的 父亲 - 在 - 法律 .

也不是我学生与老公公私自争论的，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] [ˌdɪsrɪ'spektfəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Even though I dare not speak disrespectfully to the imperial court ,
甚至 尽管 我 敢 不是 说话 不尊重 到 这 帝国 法庭 ,

纵不敢亵奏朝廷，

['ɔːlsoʊ]
Also
还

亦当

[pliːz] , ['dʒent(ə)lmən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] ,
Please , gentlemen of the Ministry of Rites ,
请 , 先生们 的 这 部 的 仪式 ,

请几位礼臣公汉，

[lets] [siː] [huːz] [raɪt] [ænd; ənd] [huːz] [rɔːŋ] .
Let's see who's right and who's wrong .
我们来吧 看 谁是 正确的 和 谁是 错误的 .

看谁是谁非。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" [ðɪs] ['mærɪdʒ] [rɪ'kwaɪrz] [bəuθ] [praɪˌɔːrətə'zeɪʃn] [ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] . "
" This marriage requires both prioritization and consideration . "
" 这 婚姻 需要 两个都 优先排序 和 考虑 . "

“这婚姻既要争前后，

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [taɪm] .
I don't have time .
我 不 有 时间 .

哪有工夫，

[goʊ] [sɜːrtʃ] [ə'gen]
Go search again
去 搜索 再次

又去寻

['hjuːmən] ['θiːəri] ?
Human theory ?
人类 理论 ?

人理论？

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts]
If you wish to invite the Minister of Rites
如果 你 希望 到 邀请 这 部长 的 仪式

若要请礼臣，

['mɪstər] . [gwoʊ] [tə'deɪ] ,
Mr . Guo today ,
先生 . 郭 今天 ,

现今的过老先生，

[ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɪz] [hɪr] .
A scholar is here .
一个 学者 是 这里 .

一位学士大人在此，

['iznt] [hiː; hi][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [rɪ'faɪnd] ['mænərz] [ænd; ənd] [prə'praɪəti] ?
Isn't he a man of refined manners and propriety ?
不是 他 一个 男人 的 精制 礼仪 和 礼 ?

难道不是个诗礼之人？

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

" [dʒʌst][æsk] . "
" Just ask . "
" 只是 问 . "

请问一声便是了。”

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [raɪts] , [ænd; ənd]['mjuːzɪk] "
" Literature , rites , and music "
" 文学 , 仪式 , 和 音乐 "

“文章礼乐，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] .
They are all the same .
他们 是 全部 这 相同的 .

俱是一般，

[aɪ] [kən'sʌltid] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [wɜːrk] .
I consulted the old gentleman , and he said it would work .
我 咨询 这 老的 绅士 , 和 他 说 它 会 工作 .

就请教过老先生也使得。”

['juːnək] [kjuː] [ðen] [æskt] :
Eunuch Qiu then asked :
宦官 邱 然后 问 :

仇太监因问道：

" ['mɪstər] . [gwoʊ] , "
" Mr . Guo , "
" 先生 . 郭 , "

“过老先生，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [iks'tʃeindʒd] [bɪ'twiːn] [maɪ]['stuːd(ə)nt][ænd; ənd]['mɪstər] . [taɪ] [ɪn] [ðiːz] [dis'pjuːts] ,
The words exchanged between my student and Mr . Tie in these disputes ,
这 字 交换 之间 我的 学生 和 先生 . 领带 在 这些 争议 ,

我学生与铁先生这些争讼的言语，

[juː; jʊ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːrfɪktli] ['klɪrli] .
You heard it perfectly clearly .
你 听到 它 完美 清楚地 .

你是听得明明白白

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

的了，

[huː] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [rɔːŋ] ?
Who is right and who is wrong ?
WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 ?

谁是谁非，

[bʌt; bət][aɪ] [dɪ'mænd] [ðæt] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['traɪəl] .
But I demand that you give it a public trial .
但 我 要求 那 你 给 它 一个 民众 审判 .

却要求你公判一判，

[duː][nɑːt] [prə'tekt] [jʊr; jər] ['kɑːliːgz] .
Do not protect your colleagues .
做 不是 保护 你的 同事 .

到不要袒护同官。”

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['skɑːlɚz] [roʊd] :
Passing through the Scholar's Road :
通过 通过 这 学者的 路 :

过学士道：

" ['grænpɑː] [ænd; ənd]['aɪərn] ['brʌðər] "
" Grandpa and Iron Brother "
" 爷爷 和 铁 兄弟 "

“老公公与铁兄

[dəunt] [æsk][maɪ] ['stjʊdnts] ,
Don't ask my students ,
不 问 我的 学生 ,

不问我学生，

[maɪ] ['stjʊdnts] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] ['iːðər] .
My students didn't dare to speak up either .
我的 学生 没有 敢 到 说话 向上 任何一个 .

我学生也不敢开口。

['hævɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
Having accepted the question ,
拥有 公认 这 问题 ,

既承下问，

[haʊ] [der] [aɪ] [prə'tekt] [ðem; ðəm] ?
How dare I protect them ?
如何 敢 我 保护 他们 ?

怎敢袒护?

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['etɪkət] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] . . .
If we talk about the etiquette of marriage . . .
如果 我们 讲话 关于 这 礼仪 的 婚姻 . . .

若论起婚姻的礼来，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] ['serəmoʊni]
There is also in the ceremony
那里 是 还 在 这 仪式

礼中又有

['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

礼,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] [pə'laɪtnəs] .
There are two kinds of politeness .
那里 是 二 种类 的 礼貌 .

礼外又有礼,

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ɔːl][ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðer; ðər]
Although he summoned all the court officials and devoted themselves to their
虽然 他 被召唤 全部 这 法庭 官员 和 奉献 他们自己 到 他们的
[wɜːrk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
work day and night ,
工作 天 和 夜晚 ,

虽召诸廷臣穷日夜之力,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] .
It is also impossible to determine .
它 是 还 不可能的 到 决定 .

也论不能定。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . .
In my humble opinion . . .
在 我的 谦逊的 观点 . . .

若据我学生愚见,

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['sɪstəm]
The King's System
这 国王学院 系统

切闻王者制

['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

礼,

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [raɪts] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [ə'rɪdʒɪneɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
I have also heard that rites and music originate from the Son of Heaven .
我 有 还 听到 那 仪式 和 音乐 起源 从 这 儿子 的 天堂 .

又闻礼乐自天子出,

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [dɪ'kriː] ,
Since it is the Emperor's decree ,
自从 它 是 这 皇帝的 法令 ,

既是圣上有命,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['greɪtər] ['etɪkət] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
There is no greater etiquette than this .
那里 是 不 更大的 礼仪 比 这 .

则礼莫大于此矣。

[ðɪs] ['etɪkət] [ɪz][nɑːt] [əb'zɜːrvd] .
This etiquette is not observed .
这 礼仪 是 不是 观察到 .

于此礼不遵,

[bʌt; bət] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pæst][ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]
But clinging to the past and sticking to the present
但 依恋 到 这 过去的 和 粘性 到 这 展示

而拘古执今,

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ˌɪmpə'laɪt] ,
Not only is it impolite ,
不是 仅有的 是 它 不礼貌 ,

不独失礼，

[ðɪs] [kʊd; kəd] ['truːli] [biː; bi] [kɔːld] [dɪs'lɔɪəlti] .
This could truly be called disloyalty .
这 可以 真的 是 称为 不忠 .

竟可谓之不臣矣。”

[kjuː] [taɪ] [wʌz; wəz] ['iːvzdrɑːpɪŋ] .
Qiu Tai was eavesdropping .
邱 泰 曾是 偷听 .

仇太监听了，

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

哈哈大笑道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [pɔɪnt] ! "
" A brilliant point ! "
" 一个 杰出的 观点 ! "

“妙论！

[ðæt] [wʌz; wəz] [sed] [soʊ] ['fræŋkli] .
That was said so frankly .
那 曾是 说 所以 坦率地说 .

说得又痛快，

[ə'nʌðər] [bɪ'hedɪŋ]
Another beheading
其他 斩首

又斩

[kʌt] ,
cut ,
切 ,

截，

['mɪstər] . [taɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] !
Mr . Tie had nothing more to say !
先生 . 领带 有 没有什么 更多的 到 说 !

铁先生再没得说了！”

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['juːnək] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kʌp] [wɪð; wɪθ] [waɪn] .
He had ordered the eunuch to fill a large cup with wine .
他 有 订购 这 宦官 到 充满 一个 大的 杯子 和 葡萄酒 .

因叫小太监满斟了一大杯酒，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [roʊz] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['skɑːlər] .
He personally rose and presented it to the scholar .
他 亲自 玫瑰 和 呈现 它 到 这 学者 .

亲起身送与过学士面前，

[ænd; ənd] [diːp]
And deep
和 深的

又深

[ˌdiː 'eɪ] - [sed] :
Da Yikong said :
达 - 说 :

打一恭道：

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] . "
" I'd like to trouble the old gentleman to act as a matchmaker . "
" ID 喜欢 到 麻烦 这 老的 绅士 到 行为 作为 一个 媒人 . "

"就烦过老先生为个媒儿，

[help] [ˌem 'iː] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] [gʊd] [diːd] .
Help me accomplish this good deed .
帮助 我 完成 这 好的 契据 .

与我成就这桩好事。"

['skɑːlər] [gwoʊ] ['hɜːrɪdli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [waɪn] .
Scholar Guo hurriedly accepted the wine .
学者 郭 匆匆 公认 这 葡萄酒 .

过学士忙接了酒，

[gɔːŋ] [dʒoʊ] [taɪ]
Gong Chou Tai
锣 周 泰

拱仇太

[ðə; ði]['suːpərvaɪzər][wʌz; wəz] ['riːin'steitid] .
The supervisor was reinstated .
这 导师 曾是 恢复 .

监复了位，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因回说道：

" [sɪns] [ðə; ði][oʊld][mæn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [pi'tiʃənd] [ðə; ði] ['empərər] . . . "
" Since the old man has already petitioned the Emperor . . . "
" 自从 这 老的 男人 有 已经 请愿 这 皇帝 . . . "

"老公公既奏请过圣上，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði][oʊld][mæn][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [kə'mænd] .
They would then worship the old man as if it were the emperor's command .
他们 会 然后 崇拜 这 老的 男人 作为 如果 它 是 这 皇帝的 命令 .

则拜老公公如命为圣上之命也，

[maɪ]['stuːd(ə)nt]
My student
我的 学生

我学生

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [nɑːt] [lɜːrn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ?
How could I dare not learn from you ?
如何 可以 我 敢 不是 学习 从 你 ?

焉敢不领教？"

[hiː; hi] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank the wine in one gulp .
他 喝 这 葡萄酒 在 一 咕噜 .

一面就饮干了酒，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] :
He then addressed Tie Zhongyu :
他 然后 已解决 领带 中宇 :

就一面对着铁中玉道：

" [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒmənt] "
" My father - in - law's marriage arrangement "
" 我的 父亲 - 在 - 法律的 婚姻 安排 "

"老公公这段姻事，

[sɪns] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['empərər]
Since he is the emperor
自从 他 是 这 皇帝

既是圣上

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [feɪt] .
It is fate .
它 是 命运 .

有命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ʃuːi] - [ænd; ənd] [jɪn] ['wɛŋ] [hæd; həd][ə; eɪ]['praɪər] [ə'griːmənt] .
It is because Shui Tianlao and Yin Weng had a prior agreement .
它 是 因为 水 - 和 阴 翁 有 一个 事先的 协议 .

就是水天老与寅翁先有盟约，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] [der] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] [ˌeni'mɔːr] .
I'm afraid they won't dare to argue anymore .
我是 害怕的 他们 惯于 敢 到 争论 不再 .

只怕也不敢争论了。

['brʌðər] - [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ʃɜːrk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Brother Tieyin is bound to find a way to shirk responsibility .
兄弟 - 是 边界 到 寻找 一个 方式 到 推脱 责任 .

铁寅兄料来推脱不倒，

[waɪ] [nɑːt] [stɑːrt] [frʌm; frəm]
Why not start from
为什么 不是 开始 从

不如从

[dʒʌst] [ə'griː] .
Just agree .
只是 同意 .

直应承了罢，

[tuː; tə] [meɪk] ['evriwʌn] ['hæpi] .
To make everyone happy .
到 制作 每个人 快乐的 .

好教大家欢喜。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['lisnd] .
Tie Zhongyu listened .
领带 中宇 听着 .

铁中玉听了，

[its] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fler] [ʌp] .
It's about to flare up .
它是 关于 到 耀斑 向上 .

就要发作，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['siːkrət] [θɔːt] :
Because of a secret thought :
因为 的 一个 秘密 想法 :

因暗暗思想：

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː] ['bɔðəz] [hɪm; ɪm] .
Firstly , it bothers him .
首先 , 它 烦人 他 .

一来碍着他口口

[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
Imperial edict
帝国 法令

圣旨，

[aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] ;
I dare not destroy it lightly ;
我 敢 不是 破坏 它 轻轻 ;

不敢轻毁;

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['juːnəks] [wɜːr; wər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz]
Secondly , it was because the eunuchs were members of the emperor's
第二 , 它 曾是 因为 这 太监 是 成员 的 这 皇帝的
['fæməli] .
family .
家庭 .

二来碍着内臣是皇帝家人,

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] ['vaɪələns] ;
It's inconvenient to resort to violence ;
它是 不方便 到 采取 到 暴力 ;

不便动粗;

['θɜːrdli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] .
Thirdly , it is possible that he is in the inner court .
第三 , 它 是 可能的 那 他 是 在 这 内 法庭 .

三来恐身在内庭,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl]
Unable to get out for a while
无法 到 得到 出去 为了 一个 尽管

一时走不出

[kʌm] .
Come .
来 .

来。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['skɑːlər] [ə'lɔːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
I was just thinking that bringing the scholar along was a way out .
我 曾是 只是 思维 那 带来 这 学者 沿着 曾是 一个 方式 出去 .

正想提着过学士同走是条出路,

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪv] ['spoʊkən] [tuː] ['hɑːrʃli] .
I'm afraid I've spoken too harshly .
我是 害怕的 我已经 说 也 严厉地 .

恐发话重了,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ə'weɪ] .
He was startled away .
他 曾是 惊慌 离开 .

惊走了他,

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] ['sloʊli] :
He turned and said slowly :
他 转向 和 说 缓慢地 :

转缓缓说道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] "
" It is His Majesty "
" 它 是 他的 威严 "

"就是圣上

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [feɪt] .
It is fate .
它 是 命运 .

有命,

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsəˈbeɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

不敢不遵，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ˈɔːlsoʊ][goʊ] [bæk] [ænd; ənd][ɪnˈfɔːrm][jʊr; jər] [ˈperənts] .
You must also go back and inform your parents .
你 必须 还 去 后退 和 通知 你的 父母 .

也须回去禀明父母，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɪˈtroʊð(ə)l] [ˈserəmoʊni] .
Choose an auspicious day for the betrothal ceremony .
选择 一个 吉祥 天 为了 这 订婚 仪式 .

择吉行聘，

[noʊ][ˈstuːd(ə)nt] [wʊd] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðɪs] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
No student would agree to this on their own .
不 学生 会 同意 到 这 在 他们的 自己的 .

再没学生自应承之理。”

[ˈjuːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" [ˈmɪstər] . [taɪ] , [dəunt] [riːd] [tuː] [ˈmeni] [bʊks] . "
" Mr . Tie , don't read too many books . "
" 先生 . 领带 , 不 读 也 许多 图书 . "

“铁先生莫要读得书多，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [pɪˈdæntɪk] [ˈskɑːlər] .
He became a pedantic scholar .
他 成为 一个 迂腐的 学者 .

弄做个腐儒。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɛmpɝɝz] [dɪˈkriː] [ɪz] [ˈteɪkən] [ˈlaɪtli] . . .
If the Emperor's decree is taken lightly . . .
如果 这 皇帝的 法令 是 已采取 轻轻 . . .

若皇爷的旨意看得轻，

[duː][nɑːt][kəmˈplaɪ] .
Do not comply .
做 不是 遵守 .

不要遵，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [taɪ] [zˈjaːn] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .
He would listen to Tie Xian in everything .
他 会 听 到 领带 西安 在 一切 .

便凡事一听铁先

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əkˈseptəb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːrn][wɪð; wɪθ] [wʌnz] [oʊn] [wɪl] ;
It is acceptable to be born with one's own will ;
它 是 可接受 到 是 出生 和 一个人的 自己的 将要 ;

生自专可也；

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈɛmpɝɝz] [dɪˈkriː] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˌdɪsəˈbeɪd] .
If it is the Emperor's decree , it cannot be disobeyed .
如果 它 是 这 皇帝的 法令 , 它 不能 是 违抗命令 .

若是皇爷的圣旨是违拗不得的，

[kənˈviːniəntli] , [ækt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
Conveniently , act according to circumstances .
方便 , 行为 根据 到 情况 .

便当从权行事，

[dəunt] [get] [bɑːgd] [daʊn] [ɪn] [ðoʊz] [ˌaʊt'deɪtɪd] [ænd; ənd] [kliː'ʃeɪd] [aɪ'diːəz] .
Don't get bogged down in those outdated and clichéd ideas .
不 得到 陷入泥潭 向下 在 那些 过时的 和 老套的 想法 .

不要拘泥哪些迂阔的俗套

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[tə'deɪ] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Today happens to be an auspicious day .
今天 发生 到 是 一个 吉祥 天 .

恰好今朝是个黄道吉日，

[maɪ]['stuːd(ə)nt][hæz; həz] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
My student has already prepared the banquet .
我的 学生 有 已经 准备 这 宴会 .

酒席我学生已备了，

[ðə; ði] [mju'zɪʃənz] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [hɪr] [tuː; tə] [sɜːrv] .
The musicians are already here to serve .
这 音乐家 是 已经 这里 到 服务 .

乐人已在此伺候了，

[ðə; ði]['meɪdʒər] ['miːdiə] ['aʊtlet] [wʌns] [ə'gen] [rɪ'laɪd] [ɑːn] . . .
The major media outlet once again relied on . . .
这 主要的 媒体 出路 一次 再次 依赖 在 . . .

大媒又借重了过

[oʊld][sɜːr] ,
Old sir ,
老的 先生 ,

老先生，

[ˌɪn'saɪd][ɑːr; ər] ['meni] ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['buːdwɑːr] .
Inside are many elegant and beautiful boudoirs .
里面 是 许多 优雅的 和 美丽的 闺房 .

内里有的是香闺秀阁，

[waɪ] [nɑːt] ['mæri] [maɪ] [niːs] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['kʌp(ə)l] ?
Why not marry my niece and become a perfect couple ?
为什么 不是 结婚 我的 侄女 和 变得 一个 完美的 夫妻 ?

何不与舍侄女竟成鸾俦凤侣，

[hæz; həz][ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - ['sentʃəri] [ɪ'vent] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] ?
Has a once - in - a - century event been completed ?
有 一个 一次 - 在 - 一个 - 世纪 事件 到过 完全的 ?

便完了一件百年的大事?

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɜːrid] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌp'set] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt][ɪn'fɔːrm][hɪm; ɪm] ,
If you are worried that your father will be upset that you did not inform him ,
如果 你 是 担心 那 你的 父亲 将要 是 沮丧的 那 你 做过 不是 通知 他 ,

若虑尊公大人怪你不禀明，

[juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərər] .
You said it was an imperial edict from the Emperor .
你 说 它 曾是 一个 帝国 法令 从 这 皇帝 .

你说是皇爷的圣旨，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no other way but to accept it .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 接受 它 .

只得也罢了。

[ɪf] [its] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][bɑːks] ,
If it's said there was no box ,
如果 它是 说 那里 曾是 不 盒子 ,

若说没装奁,

[maɪ]['stuːd(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd]
My student should
我的 学生 应该

我学生自当

[ˌeɪ diː 'diː][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Add them one by one .
添加 他们 一 经过 一 .

一一补上,

" [aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [ˌʃɔːrt'tʃeɪndʒ] [juː; jʊ] . "
" I would never dare to shortchange you . "
" 我 会 绝不 敢 到 少付 你 . "

决不敢少。"

[ðə; ði] ['skɑːlər] [ðen] ['ɜːdʒd] :
The scholar then urged :
这 学者 然后 敦促 :

过学士又撺掇道:

" [ðɪs] [ɪz][oʊld]['mæstər] [kaːɪs] [kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" This is Old Master Qiu's kind intention . "
" 这 是 老的 掌握 邱氏 种类 意图 . "

"此乃仇老公公的美意,

[ɪf] ['brʌðər] - [ri'fjuːziz] [ə'gen] ,
If Brother Tieyin refuses again ,
如果 兄弟 - 拒绝 再次 ,

铁寅兄若再推辞,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
That would be considered unreasonable .
那 会 是 经过考虑的 不合理 .

便不近人情了。"

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道:

" [biː; bi] [kloʊz] [tuː; tə] ['fiːlɪŋz] , "
" Be close to feelings , "
" 是 关闭 到 情怀 , "

"要近情,

[wʌn] [mʌst; məst][fɜːrst] [ə'proʊtʃ] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] .
One must first approach with respect .
一 必须 第一的 方法 和 尊重 .

须先近礼,

[maɪ] ['stuːdənts] [ə'raɪv(ə)l] [tə'deɪ] ,
My student's arrival today ,
我的 学生 到达 今天 ,

我学生今日之来,

[nɑːt][fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] ,
Not for marriage ,
不是 为了 婚姻 ,

非为婚姻,

[naɪ] [dʒoʊ]
Nai Chou
奈 周

乃仇

[ðə; ði][oʊld][mæn][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The old man proclaimed the imperial edict .
这 老的 男人 宣布 这 帝国 法令 .

老公公传宣圣旨，

[aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [ˌeɪ 'em] [hɪr] [tuː; tə] [ɪn'skraɪb] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] .
I , your humble servant , am here to inscribe this painting .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 这里 到 题 这 绘画 .

命微臣题画。

[tuː] [skroʊlz] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [naʊ] .
Two scrolls are painted now .
二 卷轴 是 绘 现在 .

今画二轴，

['oʊnli] [wʌn] [kɑːr][wʌz; wəz] ['lɪstɪd] .
Only one car was listed .
仅有的 一 车 曾是 列出 .

才只题得一辆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['fʊli] [əu'beid] .
It is because His Majesty's decree has not yet been fully obeyed .
它 是 因为 他的 陛下的 法令 有 不是 然而 到过 完全 服从 .

是圣上的正旨尚未遵完，

[haʊ]
How
如何

怎

[waɪ] [brɪŋ] [ʌp] ['praɪvət] ['mætərz] ?
Why bring up private matters ?
为什么 带来 向上 私人的 事情 ?

么议及私事?

[ænd; ənd] [pliːz] , [oʊld][mæn] , [brɪŋ] [aʊt] [ðæt] ['peɪntɪŋ] .
And please , old man , bring out that painting .
和 请 , 老的 男人 , 带来 出去 那 绘画 .

且求老公公请出那一轴画来，

['æftər][ðə; ði] ['stjʊdnts] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnts] ,
After the students finished reading the main points ,
后 这 学生 完成的 阅读 这 主要的 积分 ,

待学生应完了正旨，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] ,
And the rest ,
和 这 休息 ,

再及其余，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

也未为迟。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“这却甚好。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [skroʊl] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [kwaɪt] [lɑːrdʒ] .
However , this scroll painting is quite large .
然而 , 这 滚动 绘画 是 相当 大的 .

只是这轴画甚大，

[ˌʌp'sterz] ,
Upstairs ,
楼上 ,

在楼上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] .
It was quite difficult to remove .
它 曾是 相当 难的 到 消除 .

取下来甚是费力，

[waɪ] [nɑːt][æsk]['mɪstər] . [taɪ] ?
Why not ask Mr . Tie ?
为什么 不是 问 先生 . 领带 ?

莫若请铁先生就

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .
Go ahead and write the inscription .
去 前方 和 写 这 题词 .

上面去题罢。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][træp] .
Tie Zhongyu was unaware of the trap .
领带 中宇 曾是 不知情 的 这 陷阱 .

铁中玉不知是计，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [bəuθ] [ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] ['levlz] . "
" The same applies to both the upper and lower levels . "
" 这 相同的 适用 到 两个都 这 上 和 降低 级别 . "

“上下俱是一般，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [pliːzd] .
But he did as his father - in - law pleased .
但 他 做过 作为 他的 父亲 - 在 - 法律 高兴 .

但遂老公公之便。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" [naʊ] [ðæt]
" now that
" 现在 那

“既

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

是这等，

['mɪstər] . [taɪ] , [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [pli:z] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [kʌp] ?
Mr . Tie , could you please have another cup ?
先生 . 领带 , 可以 你 请 有 其他 杯子 ?

请铁先生再用一杯，

[oʊ'keɪ] , [pli:z] [goʊ] [ˌʌp'sterz] [tu:; tə] [ɪn'skraɪb] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] .
Okay , please go upstairs to inscribe the painting .
好的 , 请 去 楼上 到 题 这 绘画 .

好请上楼去题画，

[ænd; ənd] [wʌn] ['aɪtəm] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] .
And one item was completed .
和 一 物品 曾是 完全的 .

且完了一件，

[ə'nʌðər] [wʌn] ['fɪnɪʃt] .
Another one finished .
其他 一 完成的 .

又完一件。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'ju:] [hɜ:rd] [ðæt]
Tie Zhongyu heard that
领带 中宇 听到 那

铁中玉听说，

[hi:; hi] ['kudnt] [weɪt] [tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
He couldn't wait to finish the imperial edict .
他 不能 等待 到 结束 这 帝国 法令 .

巴不得完了圣旨，

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
Then they could find a way to escape .
然后 他们 可以 寻找 一个 方式 到 逃脱 .

便好寻脱身之路，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

因立起身来说道：

" [in'skraibiŋ] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] . "
" Inscribing the painting is important . "
" 铭刻 这 绘画 是 重要的 . "

“题画要紧，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ək'sept] [ðə; ði] [waɪn] .
I dare not accept the wine .
我 敢 不是 接受 这 葡萄酒 .

酒是不敢领了。”

['ju:nək] [kju:] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [stænd] [ʌp] [æz; əz] [wel] [ænd; ənd] [seɪ] :
Eunuch Qiu had no choice but to stand up as well and say :
宦官 邱 有 不 选择 但 到 站立 向上 作为 出色地 和 说 :

仇太监只得也立起身来道：

" [bəuθ] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑ:r; ər] [rɪ'kwaɪərd] . "
" Both the painting and the inscription are required . "
" 两个都 这 绘画 和 这 题词 是 必需的 . "

“既要题画，

[pli:z] [kʌm] [ˌʌp'sterz] .
Please come upstairs .
请 来 楼上 .

就请上楼。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər] [hændz] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
Because they raised their hands in a gesture of respect .
因为 他们 提高 他们的 双手 在 一个 手势 的 尊重 .

因举手拱行。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] ['kɑːdreɪ]
Tie Zhongyu had met with the student cadre
领带 中宇 有 遇见 和 这 学生 干部

铁中玉因见过学干

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [stʊd] [ʌp] .
He also stood up .
他 还 站立 向上 .

也立起身来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" The old gentleman will also go up and take a look . "
" 这 老的 绅士 将要 还 去 向上 和 拿 一个 看 . "

"老先生也同上去看看。"

[ðə; ði] ['skɑːlər] [wɪl] [biː; bi] ['trævlɪŋ] [tə'geðər] .
The scholar will be traveling together .
这 学者 将要 是 旅行 一起 .

过学士将要同行，

['sʌd(ə)nli] , ['juːnək] [kjuː] [glɑːnst] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , Eunuch Qiu glanced at him .
突然 , 宦官 邱 瞥了一眼 在 他 .

忽被仇太监瞟了一

[aɪ] ,
Eye ,
眼睛 ,

眼，

[gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Got it ,
得到 它 ,

会了意，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [tuː; tə] :
He then changed his words to :
他 然后 已更改 他的 字 到 :

就改口道：

" [in'skraibiŋ] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['brʌðər] - . "
" Inscribing the painting was done by imperial decree on behalf of Brother Tieyin . "
" 铭刻 这 绘画 曾是 完毕 经过 帝国 法令 在 代表 的 兄弟 - . "

"题画乃铁寅兄奉旨之事，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] , [ə; eɪ] ['bætʃələz, 'bætʃləz] [dɪ'griː] ['hoʊldər] , [tuː; tə] [goʊ] [ʌp] [ðer; ðər] .
It's inconvenient for me , a bachelor's degree holder , to go up there .
它是 不方便 为了 我 , 一个 学士 程度 持有者 , 到 去 向上 那里 .

我学士上去不便。

['huː] [jɪn] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
Hou Yin inscribed a painting .
侯 阴 铭文 一个 绘画 .

侯寅兄题过画，

[kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] .
Come down and become a couple .
来 向下 和 变得 一个 夫妻 .

下来做亲，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [mɔːr] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] .
The students will then be more willing to serve .
这 学生 将要 然后 是 更多的 愿意的 到 服务 .

学生便好效劳。”

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

['stjʊdnts] [ɑːr; ər] ['gɪlti] [ʌv; əv] [ni'glektɪŋ] [ðer; ðər] ['duːtiz] .
Students are guilty of neglecting their duties .
学生 是 有罪的 的 疏忽 他们的 职责 .

学生失陪有罪了。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[sər'praɪzɪŋli]
Surprisingly
出奇

竟被

['juːnək] [kjuː] [kəukst] [ðem; ðəm] [ˌʌp'sterz] .
Eunuch Qiu coaxed them upstairs .
宦官 邱 哄骗 他们 楼上 .

仇太监哄上楼去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fɪʃ] [ɑːr; ər] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] ['sentɪd] [beɪt] , [ænd; ənd][bɜːrdz][ɑːr; ər] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm]['baʊz, 'boʊz] .
Fish are protected from scented bait , and birds are protected from bows :
鱼 是 受保护 从 香味 饵 , 和 鸟类 是 受保护 从 弓 .

鱼防香饵鸟防弓，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['nevər] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
The old man who lost his horse never worried about the border .
这 老的 男人 WHO 丢失的 他的 马 绝不 担心 关于 这 边界 .

失马何曾虑塞翁。

['oʊnli][ðə; ði][waɪld] [guːs] [flaɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Only the wild goose flies beyond the heavens and earth .
仅有的 这 荒野 鹅 苍蝇 超过 这 天 和 地球 .

只道飞鸿天地外，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['swɔləuz] [wʊd] [blɑːk] [ðə; ði] [vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪd] [pə'vɪliən] ?
Who knew that the swallows would block the view from the east of the painted pavilion ?
WHO 知道 那 这 燕子 会 堵塞 这 看法 从 这 东方 的 这 绘 亭 ?

谁知燕阻画楼东。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] [kəukst] [ˌʌp'sterz] [baɪ] ['juːnək] [kjuː] .
Tie Zhongyu was coaxed upstairs by Eunuch Qiu .
领带 中宇 曾是 哄骗 楼上 经过 宦官 邱 .

铁中玉被仇太监哄上楼来，

[bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n]['fɜːrmli] [plaːntid] ,
Before his feet were even firmly planted ,
前 他的 脚 是 甚至 牢牢 已种植 ,

脚还未曾立稳，

['juːnək] [kjuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ʃrʌŋk] [bæk] .
Eunuch Qiu had already shrunk back .
宦官 邱 有 已经 缩小 后退 .

仇太监早已缩将下去，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒuːniər] ['juːnəks] [hæd; həd] [ɔːl'redi]
The two junior eunuchs had already
这 二 初级 太监 有 已经

两个小内官早已

[ðə; ði] [tuː] [dɔːz] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The two doors were tightly closed .
这 二 门 是 紧紧 关闭 .

将两扇楼门紧紧闭上。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['hɜːrɪdli] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Tie Zhongyu hurriedly looked inside the building .
领带 中宇 匆匆 看起来 里面 这 建筑 .

铁中玉忙将楼中一看，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [red] [ænd; ənd] [griːn] [dekə'reiʃəns] .
The entire building was adorned with red and green decorations .
这 全部的 建筑 曾是 装饰 和 红色的 和 绿色的 装饰 .

只见满楼上俱悬红挂绿，

['dekəreɪt] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] [dekə'reiʃəns] [ænd; ənd] [leɪ] [aʊt] [felt] .
Decorate with colorful decorations and lay out felt .
装饰 和 丰富多彩的 装饰 和 躺 出去 毛毡 .

结彩铺毡，

['pækɪŋ]
Packing
包装

装裹

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [nest] .
It turned out to be a magnificent nest .
它 转向 出去 到 是 一个 壮丽 巢 .

的竟是锦绣窝巢，

[ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [skriːn] [stændz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
A brocade screen stands in the center of the building .
一个 锦缎 屏幕 站立 在 这 中心 的 这 建筑 .

楼正中列着一座锦屏，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [sæt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skriːn] .
A woman sat in front of the screen .
一个 女士 卫星 在 正面 的 这 屏幕 .

锦屏前坐着一个女子，

[ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'taɪər] :
The woman's attire :
这 女性的 服装 :

那女子打扮的：

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ] [pɜːrl] - [im'brɔidəd] [feɪs] [wɔːr] [ə; eɪ] ['pæləs] - [staɪl] ['meɪˌkʌp] .
The official with pearl - embroidered face wore a palace - style makeup .
这 官方的 和 珍珠 - 绣花 脸 穿着 一个 宫殿 - 风格 化妆品 .

珠面官披宫样妆，

[hɜːr; hər] [lɪps] [wɜːr; wər] [red] , [hɜːr; hər] ['fɔːrhed] [waɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [her] [lɔːŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .

Her lips were red , her forehead wide as the sea , and her hair long as a mountain .

她 嘴唇 是 红色的 , 她 前额 宽的 作为 这 海 , 和 她 头发 长的 作为 一个 山 .

朱唇海阔额山长。

['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] , [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['siːɪŋ] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['trɪviəl] ['mætərz] .

Yama , the King of Hell , is used to seeing all sorts of trivial matters .

阎王 , 这 国王 的 地狱 , 是 用过的 到 看到 全部 排序 的 琐碎的 事情 .

阎王见惯浑闲事，

[ˌaɪ 'tiː] ['terəfaɪd] [l'juː] [læŋ] [ænd; ənd] [''ruːən] [læŋ] .

It terrified Liu Lang and Ruan Lang .

它 恐惧 刘 朗 和 阮 朗 .

吓杀刘郎与阮郎。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [goʊ] [ˌʌp'sterz] .

The woman saw Tie Zhongyu go upstairs .

这 女士 锯 领带 中宇 去 楼上 .

那女子看见铁中玉到了楼上，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] .

He hurriedly stood up .

他 匆匆 站立 向上 .

忙立起身来，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] .

He summoned the servants to come and meet him .

他 被召唤 这 仆人 到 来 和 见面 他 .

叫众侍儿请过去相见。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

Tie Zhongyu was eager to avoid the situation .

领带 中宇 曾是 渴望的 到 避免 这 情况 .

铁中玉急要回避，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [dɔːz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['taɪtli] [kloʊzd] .

The building doors were already tightly closed .

这 建筑 门 是 已经 紧紧 关闭 .

楼门已紧紧闭了，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] .

There was nothing they could do .

那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没法奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [meɪdz] ['fɔːrwərd] .

They had no choice but to follow the maids forward .

他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 女佣 向前 .

只得随着众侍儿走上前，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .

He bowed deeply .

他 鞠躬 深 .

深深作了一揖，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [stʊd] [ðer; ðər] .

He turned around and stood there .

他 转向 大约 和 站立 那里 .

就回过身来立着。

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The woman remained silent .
这 女士 剩余 沉默的 .

那女子自不开口，

[æn; ən]['oʊldər] ['wʊmən] ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] [spoʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] :
An older woman standing nearby spoke on his behalf :
一个 老 女士 常设 附近 辐 在 他的 代表 :

旁侧一个半老的妇人代他说道：

" [sɪns] ['mæstər] [taɪ] [hæz; həz] [kʌm] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] . . . "
" Since Master Tie has come upstairs to propose marriage . . . "
" 自从 掌握 领带 有 来 楼上 到 提出 婚姻 . . . "

“铁爷既上楼来结亲，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['kloʊsɪst][ʌv; əv] ['relətɪvz] ,
Even the closest of relatives ,
甚至 这 最接近 的 亲属 ,

便是至亲骨肉，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər]['fæməli] ['membər] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] .
There's no need for family members to be ashamed .
有 不 需要 为了 家庭 成员 到 是 羞愧 .

一家人不须害羞，

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə][sɪt][nekst][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Please feel free to sit next to the young lady .
请 感觉 自由的 到 坐 下一个 到 这 年轻的 女士 .

请同小姐并坐不妨。”

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [aɪ] , [frʌm; frəm] [ðɪs] [ə'kædəmi] , [hæv; həv] [kʌm] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [ɪn'skraɪb] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
" I , from this academy , have come upstairs to inscribe this painting by imperial decree . "
" 我 , 从 这 学院 , 有 来 楼上 到 题 这 绘画 经过 帝国 法令 . "

“我本院是奉圣旨上楼来题画的，

[huː] [sed] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['mærɪdʒ] ?
Who said anything about marriage ?
WHO 说 任何事物 关于 婚姻 ?

谁说结亲？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ðə; ði] [tuː] ['peintiŋz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ri'kwests] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'skraɪbd] "
" The two paintings that His Majesty requests to be inscribed "
" 这 二 绘画 那 他的 威严 请求 到 是 铭文 "

“皇爷要题的两轴画，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˌdaʊn'sterz] .
They are all downstairs .
他们 是 全部 楼下 .

俱在楼下，

[waɪ] ['dɪdnt] ['mæstər] [taɪ] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ˌdaʊn'sterz] ?
Why didn't Master Tie follow the instructions and write the question downstairs ?
为什么 没有 掌握 领带 跟随 这 指示 和 写 这 问题 楼下 ?

铁爷为何不遵旨在楼下题，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] , [hiː; hi] [went] [ˌʌp'sterz] ?
But instead , he went upstairs ?
但 反而 , 他 去 楼上 ?

却走上楼来?

[ðɪs] [ˌʌp'sterz] [ɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['bedruːm; 'bedrʊm] .
This upstairs is the young lady's bedroom .
这 楼上 是 这 年轻的 女士的 卧室 .

这楼上乃是小姐的卧楼，

" [haʊ] [der] ['aʊt'saɪdər] [kʌm] [hɪr] ? "
" How dare outsiders come here ? "
" 如何 敢 局外人 来 这里 ? "

外人岂容到此？”

['aɪərn] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

[jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [skiːm]
Your father - in - law's scheme
你的 父亲 - 在 - 法律的 方案

“你家老公公的计

[ðə; ði] ['strætədʒi] [ɪz] ['brɪliənt] .
The strategy is brilliant .
这 战略 是 杰出的 .

策妙是妙，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['juːsləs] [ə'genst] [ˌem 'iː] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] !
Unfortunately , it was utterly useless against me , Tie Zhongyu !
很遗憾 , 它 曾是 完全地 无用 反对 我 , 领带 中宇 !

只可惜在我铁中玉身上毫厘无用！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [sɪns] ['mæstər] [taɪ] [ɪz] [hɪr] . . . "
" Since Master Tie is here . . . "
" 自从 掌握 领带 是 这里 . . . "

“铁爷既来之，

[ðen] [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] .
Then let it be .
然后 让 它 是 .

则安之。”

['aɪərn] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [juːz] [ðɪs] [skiːm] [tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ʌv; əv] ['kræʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , . . .
" If you use this scheme to falsely accuse me of crashing into the building , . . .
" 如果 你 使用 这 方案 到 错误地 控 我 的 崩溃 进入 这 建筑 , . . .
"
"
"

“你们此计若诬我撞上楼来，

[aɪ][ˌeɪ 'em][jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ænd; ənd][aɪ] [kleɪm] [its] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
I am your father - in - law , and I claim it's an imperial edict inscribed on a painting .
我 是 你的 父亲 - 在 - 法律 , 和 我 宣称 它是 一个 帝国 法令 铭文 在 一个 绘画 .

我是你家老公公口称圣旨题画，

[ðeɪ] [kəukst] [ˌem 'iː] [ˌʌp'sterz] .
They coaxed me upstairs .
他们 哄骗 我 楼上 .

哄我上楼来的，

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
Besides , it was broad daylight .
除了 , 它 曾是 广阔 日光 .

况且又是青天白日，

[naʊ] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] [ˌdaʊn'sterz] ['meɪkɪŋ] [wei] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Now , a scholar was downstairs making way for him .
现在 , 一个 学者 曾是 楼下 制作 方式 为了 他 .

现在有过学士在楼下为让，

[hiː; hi] ['kudnt] [ʃeɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [self] - [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
He couldn't shake off the self - accusation .
他 不能 摇 离开 这 自己 - 指控 .

自诬不去。

[ɪf] [wiː; wi] [juːz] [sʌtʃ] [ˌʌn'siːn] ['bjuːti] [tuː; tə] . . .
If we use such unseen beauty to . . .
如果 我们 使用 这样的 看不见 美丽 到 . . .

若以这等目所未见的美色来

[bɪ'wɪtʃt]
Bewitched
着迷

迷我，

[aɪ] , [taɪ] ['hænlɪn] , [ˌeɪ 'em][nɑːt]['oʊnli] ['sɜːrneɪmd] [taɪ] .
I , Tie Hanlin , am not only surnamed Tie .
我 , 领带 韩林 , 是 不是 仅有的 姓氏 领带 .

我铁翰林不独姓铁，

['iːv(ə)n][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd][maɪndz][ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv]['aɪərn] .
Even their bodies and minds are made of iron .
甚至 他们的 身体 和 思想 是 制成 的 铁 .

连身心都是铁的，

[kəm'perd] [tuː; tə]['ljuː] [ziːəuːiː] , [huː] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][hɪz; ɪz][læp] ,
Compared to Liu Xiahui , who remained unmoved even with a woman in his lap ,
比较的 到 刘 下惠 , WHO 剩余 不动 甚至 和 一个 女士 在 他的 膝 ,

比那坐怀不乱的柳下惠，

[gwɑːn] ['jʌn] , [huː] [steɪd] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] [wɪð; wɪθ] ['kændllaɪt]
Guan Yun , who stayed up all night with candlelight
关 云 , WHO 入住 向上全部 夜晚 和 烛光

明烛达旦的关云

[lɔːŋ] [ænd; ənd] [tʌf] , [θriː] [pɔɪnts] .
Long and tough , three points .
长的 和 艰难的 , 三 积分 .

长还硬铮三分，

[haʊ] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɑːr; ər] [ðiːz] [skiːmz] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] !
How effective are these schemes involving beautiful women !
如何 有效的 是 这些 方案 涉及 美丽的 女性 !

这些美人之计如何有用！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz][nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] [æt; ət][ɔːl] .
The woman was not beautiful at all .
这 女士 曾是 不是 美丽的 在 全部 .

那女子不但不美，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [roʊg] .
He was originally a rogue .
他 曾是 起初 一个 流氓 .

原是个无赖之人。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['miːtɪŋ] ,
Just because of the first meeting ,
只是 因为 的 这 第一的 会议 ,

只因初见面，

[soʊ][aɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['bæʃfl] .
So I pretended to be a little shy and bashful .
所以 我 假装 到 是 一个 小的 害羞的 和 害羞的 .

故装做些羞羞涩涩，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [spiːk] .
He refused to speak .
他 拒绝 到 说话 .

不肯开言。

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [glæns] , [aɪ] [sɔː] [taɪ] - ['juːθfl] [ə'pɪrəns] .
Stealing a glance , I saw Tie Hanlin's youthful appearance .
偷窃 一个 瞥一眼 , 我 锯 领带 - 青春 外貌 .

后面偷眼看见铁翰林水一般的年纪，

[ə; eɪ] ['paʊdəri] [waɪt] ['flaʊər] ,
A powdery white flour ,
一个 粉状 白色的 面粉 ,

粉一般的白面，

[braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] ,
Bright and clear ,
明亮的 和 清除 ,

皎皎洁洁，

[laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən]
Like a beautiful woman
喜欢 一个 美丽的 女士

到象一个美人，

['veri] ['muːvɪŋ]
Very moving
非常 移动

十分动

['faɪər] ,
fire ,
火 ,

火，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌni] [træp] ['wʊdnt] [wɜːrk] .
He also said that the honey trap wouldn't work .
他 还 说 那 这 蜂蜜 陷阱 不会 工作 .

又听他说美人计没用，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
He became anxious .
他 成为 焦虑的 .

便着了急，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz]['æŋgər] , [hiː; hi] [sed] :
Unable to contain his anger , he said :
无法 到 包含 他的 愤怒 , 他 说 :

忍不住大怒道：

" [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['spiːkɪŋ] [soʊ] ['ruːdli] ! "
" This official is speaking so rudely ! "
" 这 官方的 是 请讲 所以 粗鲁地 ! "

“这官人说话也太无礼！

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi]
Although we
虽然 我们

我们虽

- ['fæməli]
Eunuch's family
- 家庭

宦官家，

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
The position is not insignificant .
这 位置 是 不是 微不足道 .

若论职分也不小。

[aɪ][ˌeɪ 'em][hɪz; ɪz] [niːs]
I am his niece
我 是 他的 侄女

我是他侄女儿，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
She also wanted to be a prostitute .
她 还 通缉 到 是 一个 妓女 .

也要虎做个小姐。

[tə'deɪ] [aɪ][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['empərər] [ðæt] [aɪ] [wɪl] ['mæri] [juː; jʊ] .
Today I inform the Emperor that I will marry you .
今天 我 通知 这 皇帝 那 我 将要 结婚 你 .

今日奏明皇爷嫁你，

[tuː]
Too
也

也是

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃən] ,
A group of good intentions ,
一个 团体 的 好的 意图 ,

一团好意，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [its] [ə; eɪ] [skiːm] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ?
How can you say it's a scheme involving a beautiful woman ?
如何 能 你 说 它是 一个 方案 涉及 一个 美丽的 女士 ?

怎么说是用美人之计?

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [its] ['juːsləs] [ə'gen] ?
Why are you saying it's useless again ?
为什么 是 你 说 它是 无用 再次 ?

怎么又说没用?

[sɪns] ['seɪɪŋ] [its] ['juːsləs] ,
Since saying it's useless ,
自从 说 它是 无用 ,

既说没用,

['aʊər; ɑːr]['fæməli] , ['biːɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [hæz; həz][noʊ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
Our family , being officials , has no reputation whatsoever .
我们的 家庭 , 存在 官员 , 有 不 名声 任何 .

我们内臣家没甚名节,

[faɪt]
Fight
斗争

拚

[ðɪs] ['ʃeɪmləs] ['pɜːrs(ə)n]
This shameless person
这 不要脸 人

着个不识羞,

[aɪl] [steɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
I'll stay with you in one place .
患病的 停留 和 你 在 一 地方 .

就与你做一处,

[lets] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] [ɔːr][nɑːt] .
Let's see if it works or not .
我们来吧 看 如果 它 作品 或者 不是 .

看是有用没用?”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] :
He then instructed his concubines :
他 然后 指示 他的 妾室 :

因吩咐众侍妾道:

" ['kwɪkli] , [dræg][hɪm; ɪm]['oʊvər] [hɪr] ! "
" Quickly , drag him over here ! "
" 迅速地 , 拖 他 超过 这里 ! "

“快与我拖将过来!”

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ri'spɔndid] .
The concubines responded .
这 妾室 回应 .

众侍妾应了一声,

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He then stepped forward and said :
他 然后 步 向前 和 说 :

便一直上前说道:

" [dʌz] ['mæstər] [taɪ] [hɪr] [ðæt] ? "
" Does Master Tie hear that ? "
" 做 掌握 领带 听到 那 ? "

“铁爷听见么?

[goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪz][tuː; tə][ðem; ðəm] .
Go quickly and apologize to them .
去 迅速地 和 道歉 到 他们 .

快快过去陪个小心罢，

[lest] [wiː; wi][lə'wəu; 'luːəu]
Lest we Luo
免得 我们 罗

免得我们罗

" [kɔːf] . "
" Cough . "
" 咳嗽 . "

唣。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Tie Zhongyu heard this ,
领带 中宇 听到 这 ,

铁中玉听见，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bəuθ] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] [ænd; ənd] [hɪ'leriəs] .
It was both infuriating and hilarious .
它 曾是 两个都 令人恼火 和 太搞笑了 .

又好恼又好笑，

[ðeɪ] [dʒʌst] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They just remained silent .
他们 只是 剩余 沉默的 .

只是不作声。

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [taɪ] ['hænlɪn] .
The concubines remained silent upon seeing Tie Hanlin .
这 妾室 剩余 沉默的 之上 看到 领带 韩林 .

众侍妾看见铁翰林不做声。

[ə'nʌðər] ['wʊmən]
Another woman
其他 女士

又见女子

[ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

发急，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] ['fɔːrwərd] .
They had no choice but to rush forward .
他们 有 不 选择 但 到 匆忙 向前 .

只得奔上前来，

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [pʊʃ]
Give me a push
给 我 一个 推

你推一把，

[aɪl] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
I'll pull it up .
患病的 拉 它 向上 .

我扯一把，

[ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] , [dɪs'ɔːrgənaɪzd] ['ɑːrgjumənt] .
A chaotic , disorganized argument .
一个 混乱 , 混乱 争论 .

夹七夹八的乱吵。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [get] [daʊn] [tuː; tə] ['bɪznəs] .
Tie Zhongyu was determined to get down to business .
领带 中宇 曾是 决定 到 得到 向下 到 商业 .

铁中玉欲要认真动手，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] .
But then they saw another group of women .
但 然后 他们 锯 其他 团体 的 女性 .

却见又是一班女子，

['kaʊntər] - ['terərɪzəm] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Counter - terrorism is inconvenient .
柜台 - 恐怖主义 是 不方便 .

反恐不便，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
We had no choice but to endure it .
我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍耐。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗想道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

“俗话说：

- [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['spɪrɪts] [trɪks] [ɑːr; ər] ['lɪmɪtɪd] . -
' The mountain spirit's tricks are limited . '
- 这 山 精神的 技巧 是 有限的 . -

‘山鬼之伎俩有限，

[ðə; ði][oʊld] ['mʌŋks] [ˌɪnə'bɪləti] [tuː; tə] [siː] [ɔːr] [hɪr] [ɪz] ['baʊndləs] .
The old monk's inability to see or hear is boundless .
这 老的 僧侣的 无力 到 看 或者 听到 是 无边无际 .

老僧之不睹不闻无穷。’

[dʒʌst] [ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] .
Just ignore him .
只是 忽略 他 .

只不理他便了。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] [tʃer] [wʌz; wəz] [muːvd] ,
Because a chair was moved ,
因为 一个 椅子 曾是 已搬 ,

因移了一张椅子，

[sɪt] [daʊn] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Sit down at a distance .
坐 向下 在 一个 距离 .

远远的坐下，

[let] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [spiːk]
Let the concubines speak
让 这 妾室 说话

任众侍妾言

[wɜːrdz] [ænd; ənd] [freɪzɪz]
Words and phrases
字 和 短语

言语语，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
He simply ignored it .
他 简单地 忽略 它 .

他只默默不睬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['moʊmənt][hæz; həz] [pæst] , ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒent(ə)lnəs] .
The moment has passed , nothing more has been added to the gentleness .
这 片刻 有 通过了 , 没有什么 更多的 有 到过 额外 到 这 温柔 .

刚到无加柔至矣，

[truː] [streŋθ] [laɪz] [ɪn] ['biːɪŋ] ['dʒent(ə)l] [jet] [ʌn'jiːldɪŋ] .
True strength lies in being gentle yet unyielding .
真的 力量 谎言 在 存在 温和的 然而 不屈 .

柔而不屈是真刚。

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [wʌt] [kəm'baɪnz] [streŋθ] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)lnəs] ,
If you think about what combines strength and gentleness ,
如果 你 思考 关于 什么 组合 力量 和 温柔 ,

若思何物刚柔并，

['oʊnli][ðə; ði] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][wɜːrld] [rɪ'meɪnz] .
Only the flowing water of the human world remains .
仅有的 这 流动 水 的 这 人类 世界 遗迹 .

惟有人间流水当。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [bɪ'reɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
Tie Zhongyu was being berated by his concubines .
领带 中宇 曾是 存在 责骂 经过 他的 妾室 .

铁中玉正被众侍妾罗唣，

['huː][kjuː] , [ðə; ði] ['juːnək] , [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] .
Hu Qiu , the eunuch , came out from the back building .
胡 邱 , 这 宦官 , 来了 出去 从 这 后退 建筑 .

忽仇太监从后楼转出来，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] :
He then shouted at his concubines :
他 然后 喊叫 在 他的 妾室 :

一面将众侍妾喝道：

" [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['piːp(ə)l] ,
" In front of important people ,
" 在 正面 的 重要的 人们 ,

“贵人面前，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['ɪnsələnt] !
How dare you be so insolent !
如何 敢 你 是 所以 傲慢的 !

怎敢如此放肆！”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] :
He then said to Tie Zhongyu :
他 然后 说 到 领带 中宇 :

一面就对铁中玉说道：

['mɪstər] . [taɪ] ,
Mr . Tie ,
先生 . 领带 ,

“铁先生，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
This marriage has come to this point .
这 婚姻 有 来 到 这 观点 .

这段姻缘已做到这个田地，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] .
It was expected .
它 曾是 预期的 .

料想也

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ,
Unable to refuse ,
无法 到 拒绝 ,

推辞不得，

[its] ['betər] [tuː; tə][dʒʌst] [gɪv] [ɪn] [naʊ] .
It's better to just give in now .
它是 更好的 到 只是 给 在 现在 .

不如早早顺从了罢，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'vent] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm] ['luːzɪŋ] ['hɑːrməni] .
This will also prevent us from losing harmony .
这 将要 还 防止 我们 从 输 和谐 .

也免得彼此失了和气。”

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [wəʊnt] [kəm'plaɪ] , "
" It's not that the students won't comply , "
" 它是 不是 那 这 学生 惯于 遵守 , "

“非是学生不从，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [pər'mɪsəb(ə)l] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [prə'praɪəti] .
This is not permissible according to propriety .
这 是 不是 允许的 根据 到 礼 .

于礼不可也。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

“怎么不可？”

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn] ['dɪdnt] [siː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [['sʌmθɪŋ]] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lektɪd] ['stætʃuːts] - . "
" The old man didn't see that there was a [something] in the ' Collected Statutes ' . "
" 这 老的 男人 没有 看 那 那里 曾是 一个 [某物] 在 这 - 集 法规 - . "

“老公公不看见《会典》上有一

['peɪmənt] :
payment :
支付 :

款：

['fɔːrən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər][nɑːt] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] [də'mestɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Foreign officials are not permitted to associate with domestic officials .
外国的 官员 是 不是 允许 到 联系 和 国内的 官员 .

‘外臣不许与内臣交结。’

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fər'bɪdn] [tuː; tə][fɔːrm] [ə'laiənsiz] .
It is forbidden to form alliances .
它 是 禁止 到 形式 联盟 .

交结且不可，

[mɔːr'oʊvər] , [wʌt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] ?
Moreover , what about a marriage alliance ?
而且 , 什么 关于 一个 婚姻 联盟 ?

何况联姻？”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch Qiu said :
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][oʊld] ['sɪstəm] , "
" This is the old system , "
" 这 是 这 老的 系统 , "

“这是旧制，

[oʊld]
old
老的

旧

[ruːlz] [mʌst; məst][biː; bi] ['fɑːloʊd] .
Rules must be followed .
规则 必须 是 随后 .

制既要遵，

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [nuː] ['ɔːrdər] ? "
" Should we disobey the Emperor's new order ? "
" 应该 我们 违 这 皇帝的 新的 命令 ? "

难道皇爷的新命到不要遵？”

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə][kəm'plaɪ] . "
" It means to comply . "
" 它 方法 到 遵守 . "

“就是要遵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['nesəseri] [tuː; tə] ['klɪrli] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
It is also necessary to clearly obey the imperial edict .
它 是 还 必要的 到 清楚地 服从 这 帝国 法令 .

也须明奉了圣旨，

[θæŋks]
Thanks
谢谢

谢

[gwoʊ] [ɪn] ,
Guo En ,
郭 恩 ,

过恩，

[ðen] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Then follow it .
然后 跟随 它 .

然后遵行。

[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ˌʌn'noʊn] .
The whereabouts of the imperial edict are currently unknown .
这 下落 的 这 帝国 法令 是 现在 未知 .

今圣旨不知何处，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [θæŋk] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['kaɪndnəs] .
He didn't even thank her for her kindness .
他 没有 甚至 感谢 她 为了 她 仁慈 .

恩又不曾谢，

[ðeɪ] [ðen] ['heɪstɪli] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
They then hastily arranged the marriage .
他们 然后 草草 安排 这 婚姻 .

便要草草结亲，

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

这是断乎不可，

['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]
Looking to the old
寻找 到 这 老的

望老

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [fə'givz] [ˌem 'iː] .
Father - in - law forgives me .
父亲 - 在 - 法律 原谅 我 .

公公原谅。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər]['ɑːrgjuːɪŋ] [ˌʌp'sterz] .
The two were arguing upstairs .
这 二 是 争论 楼上 .

二人正在楼上争论，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] [jʌŋ] ['juːnəks] [rʌʃt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Suddenly , two young eunuchs rushed up in a panic .
突然 , 二 年轻的 太监 匆忙 向上 在 一个 恐慌 .

忽两个小太监慌慌忙忙跑将上来，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['juːnək] [kjuː] [ə'weɪ] .
They invited Eunuch Qiu away .
他们 受邀 宦官 邱 离开 .

将仇太监请了下去。

[soʊ] [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
So that's what it was .
所以 那就是 什么 它 曾是 .

原来是

['dʒen(ə)rəl] ['huː] [ri'kruːtid] ['meni] [mɔːr] ['reblz; rɪ'bel][tuː; tə] [sə'rendər] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .
General Hou recruited many more rebels to surrender at the border .
一般的 侯 招募 许多 更多的 叛军 到 投降 在 这 边界 .

侯总兵边关上又招降了许多乱人，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] ['meni] ['preʃəs] [t'rɪbjuːts] .
They also received many precious tributes .
他们 还 已收到 许多 宝贵的 致敬 .

又收了许多进贡的宝物，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .
The emperor personally came to the capital to pay homage .
这 皇帝 亲自 来了 到 这 首都 到 支付 尊敬 .

亲解来京朝见，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
He was honored with a banquet by His Majesty .
他 曾是 荣幸 和 一个 宴会 经过 他的 威严 .

蒙圣上赐宴，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['priːviəs] [ˌrɛkə'mɛndər] [wʌz; wəz] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ,
Because the previous recommender was Tie Zhongyu ,
因为 这 以前的 推荐人 曾是 领带 中宇 ,

因前保举是铁中玉，

['ðerfɔːr] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərɪŋ] ['hænlɪn] ['skɑːlər] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə]
Therefore , an imperial edict was issued ordering Hanlin scholar Tie Zhongyu to
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 韩林 学者 领带 中宇 到
[ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
attend the banquet .
出席 这 宴会 .

故有旨诏翰林铁中玉陪宴。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ə'tendənt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The banquet attendant received the imperial decree .
这 宴会 服务员 已收到 这 帝国 法令 .

侍宴官得了旨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['sʌmənɪŋ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪərnwɜːrks] .
He was busy summoning people from the ironworks .
他 曾是 忙碌的 召唤 人们 从 这 铁厂 .

忙到铁衙来召，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ]
Upon hearing
之上 听力

闻知被

['juːnək] [kjuː] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
Eunuch Qiu invited him .
宦官 邱 受邀 他 .

仇太监邀了去，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] ['juːnək] [kaːɪs] [haʊs] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
They had no choice but to rush to Eunuch Qiu's house to look for him
他们 有 不 选择 但 到 匆忙 到 宦官 邱氏 房子 到 看 为了 他
.
.
.

只得赶到仇太监家内来寻。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [taɪ] - [ə'tendənts] [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]
Upon seeing that Tie Hanlin's attendants and horsemen were waiting outside the
之上 看到 那 领带 - 服务员 和 骑兵 是 等待 外部 这
[dɔːr] . . .
door . . .
门 . . .

看见铁翰林跟随的长班并马俱在门外伺候，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['juːnək] [kjuː] [ðæt] [hiː; hi] ['niːdɪd] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
He then hurriedly informed the eunuch Qiu that he needed the person .
他 然后 匆匆 知情的 这 宦官 邱 那 他 需要 这 人 .

遂忙禀仇太监要人,

['juːnək] [kjuː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Eunuch Qiu came out to see him .
宦官 邱 来了 出去 到 看 他 .

仇太监出来见了,

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ,
Upon learning of these reasons ,
之上 学习 的 这些 原因 ,

闻知是这些缘故,

[ðə; ði] [tuː] [s'kɒləz] [wɜːr; wər][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two scholars were so angry that they looked at each other .
这 二 学者们 是 所以 生气的 那 他们 看起来 在 每个 其他 .

与过学士两个气得你看着我,

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] .
I'm looking at you .
我是 寻找 在 你 .

我看着你,

[hiː; hi] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [spiːk] .
He couldn't even speak .
他 不能 甚至 说话 .

话都说不出来。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ə'tendənt] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm][ɑːn] [rɪ'piːtɪdli] .
The banquet attendant urged them on repeatedly .
这 宴会 服务员 敦促 他们 在 反复 .

侍宴官又连连催促,

['juːnək] [kjuː] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Eunuch Qiu was helpless .
宦官 邱 曾是 无助 .

仇太监无法奈何,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] ['oʊpən][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [dɔːr] .
They had no choice but to have someone open the building door .
他们 有 不 选择 但 到 有 某人 打开 这 建筑 门 .

只得叫人开了楼门,

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .
Please ask him to come down .
请 问 他 到 来 向下 .

请他下来。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] [dɪ'sendɪd] .
Tie Zhongyu then descended .
领带 中宇 然后 下降 .

铁中玉下便下来,

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .
The reason is still unknown .
这 原因 是 仍然 未知 .

还不知是甚缘故,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ə'tendənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] ['sɜːrvənt] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] ,
Because the banquet attendant and the head servants informed him ,
因为 这 宴会 服务员 和 这 头 仆人 知情的 他 ,

因见侍宴官与长班禀明,

[aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] .
I just found out .
我 只是 成立 出去 .

方才晓得。

[ə'nʌðər] ['bæŋkwɪt]
Another banquet
其他 宴会

又见侍宴

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɜ˞dʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['hɜːri] .
The official urged them to hurry .
这 官方的 敦促 他们 到 匆忙 .

官催促，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
He was about to resign .
他 曾是 关于 到 辞职 .

就要辞出。

['juːnək] [kjuː] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪs'pleʒər] .
Eunuch Qiu was filled with displeasure .
宦官 邱 曾是 已填 和 不满 .

仇太监满肚皮不快活，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [ɪn'diːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
" Accompanying the banquet is indeed an imperial decree . "
" 随同 这 宴会 是 的确 一个 帝国 法令 . "

“陪宴固是圣旨，

[in'skraibiŋ] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Inscribing a painting is also an imperial edict .
铭刻 一个 绘画 是 还 一个 帝国 法令 .

题画也是圣旨，

[waɪ] [ɪz]['oʊnli][wʌn]['æksɪs] ['biːɪŋ] ['testɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [tuː] ?
Why is only one axis being tested out of two ?
为什么 是 仅有的 一 轴 存在 测试 出去 的 二 ?

怎么两轴只题一轴?

[tə'mɑːroʊ] [ðə; ði] ['empərər] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] .
Tomorrow the Emperor will punish me .
明天 这 皇帝 将要 惩治 我 .

明日圣上见罪，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][nɑːt] ['seɪɪŋ] [soʊ] ['suːnər] !
Don't blame me for not saying so sooner !
不 责备 我 为了 不是 说 所以 很快 !

莫怪我不早说！”

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [maɪ] ['stjʊdnts] ['ɔːf(ə)n] [ɜːrdʒ][ˌem 'iː][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [maɪ] [ə'sainmənts] . "
" My students often urge me to finish my assignments . "
" 我的 学生 经常 敦促 我 到 结束 我的 任务 . "

“我学生多时催题，

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['kudnt] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The old man couldn't draw it .
这 老的 男人 不能 画 它 .

老公公匿画不出，

[wʌt] ['kwestʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['stjʊdnts] ['ænsər] ?
What questions should the students answer ?
什么 问题 应该 这 学生 回答 ?

叫学生题甚么？”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ˌdaʊn'sterz] .
It turns out this painting was originally downstairs .
它 转弯 出去 这 绘画 曾是 起初 楼下 .

原来这轴画原在楼下，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [trɪk] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['ɪntuː]['goʊɪŋ] [ˌʌp'sterz] ,
In order to trick Tie Zhongyu into going upstairs ,
在 命令 到 诡计 领带 中宇 进入 去 楼上 ,

因要骗铁中玉上楼，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ək'septɪd] .
Therefore , it is not accepted .
所以 , 它 是 不是 公认 .

故不取

[aʊt] .
out .
出去 .

出。

[ænd; ənd] [trikt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['ɪntuː]['goʊɪŋ] [ˌʌp'sterz] ,
And tricked Tie Zhongyu into going upstairs ,
和 被骗了 领带 中宇 进入 去 楼上 ,

及骗得铁中玉上楼，

[hiː; hi] [ðen] ['kerfəli] [leɪd] [ðə; ði] [skroʊl] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He then carefully laid the scroll on the table .
他 然后 小心 铺设 这 滚动 在 这 桌子 .

便将这轴画好好的铺在案上，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['gɪlti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] .
So that he might be guilty of a crime .
所以 那 他 可能 是 有罪的 的 一个 犯罪 .

好入他的罪。

[naʊ] [aɪ] [hɜːrd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ]
Now I heard Tie Zhongyu say that he was hiding
现在 我 听到 领带 中宇 说 那 他 曾是 隐藏

今听见铁中玉说匿

[aɪ] [kɑːnt] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't draw it .
我 不能 画 它 .

画不出，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed with his finger and said :
他 尖 和 他的 手指 和 说 :

因用手指着道：

" [ɪts] [naʊ] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [desk] . "
" It's now placed on the desk . "
" 它是 现在 放置 在 这 桌子 . "

“现放在书案上，

[juː; jʊ] [jɔːr'self] [dɪd] [nɑːt] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
You yourself did not write it by imperial decree .
你 你自己 做过 不是 写 它 经过 帝国 法令 .

你自不奉旨题写，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] .
But then he said he had hidden the painting .
但 然后 他 说 他 有 隐 这 绘画 .

却转说匿画，

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] [mæn]
Fortunately , there was an old man
幸运的是 , 那里 曾是 一个 老的 男人

幸有过老先

[bɔːrn] [hɪr] ,
Born here ,
出生 这里 ,

生在此，

[biː; bi] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] .
Be a witness .
是 一个 证人 .

做个见证。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sɔː] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Tie Zhongyu saw the painting on the table .
领带 中宇 锯 这 绘画 在 这 桌子 .

铁中玉见画在案上，

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] [mɔːr] .
I won't say more .
我 惯于 说 更多的 .

便不多言，

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] ,
As they approached ,
作为 他们 接近 ,

因走近前，

[ə'pɑːn] [ʌn'foʊldɪŋ] ,
Upon unfolding ,
之上 展开 ,

展开一看，

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [wʌz; wəz]
But what was painted was
但 什么 曾是 绘 曾是

却画的是

[ə; eɪ] [plʌm] ['blɑːsəm] [bræntʃ] , [hæf] [red] [ænd; ənd] [hæf] [waɪt] .
A plum blossom branch , half red and half white .
一个 李子 开花 分支 , 一半 红色的 和 一半 白色的 .

一枝半红半白的梅花，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [plʌm] ['blɑːsəm] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪm] [stoʊn]
It is different from the plum blossom at the mouth of the chime stone
它 是 不同的 从 这 李子 开花 在 这 嘴 的 这 钟声 石头
['menʃ(ə)nd] ['ɜːrliər] .
mentioned earlier .
提及 早些时候 .

与前边的磬口梅花又不相同，

['graɪndɪŋ] [ɪŋk] [ænd; ənd] ['wetɪŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɑːr; ər] [ɪ'senʃ(ə)l] ['tɑːpɪks] .
Grinding ink and wetting the brush are essential topics .
研磨 墨水 和 润湿 这 刷子 是 基本的 主题 .

磨墨濡毫要题。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ə'tendənt] [sɔː] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] .
The banquet attendant saw Tie Zhongyu .
这 宴会 服务员 锯 领带 中宇 .

侍宴官见铁中玉要

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ]
Inscription on a painting
题词 在 一个 绘画

题画，

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [rɪ'piːtɪdli] :
He urged repeatedly :
他 敦促 反复 :

因连连催促道：

['raɪtɪŋ] ['poʊəmz] [teɪks] ['efərt] .
Writing poems takes effort .
写作 诗歌 需要 努力 .

“题诗要费工夫，

['dʒen(ə)rəl] ['huː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
General Hou has arrived .
一般的 侯 有 到达的 .

侯总兵已将到，

" [aɪm] [ə'freɪd] [wiːl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] . "
" I'm afraid we'll be too late . "
" 我是 害怕的 出色地 是 也 晚的 . "

恐去迟了。”

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [noʊ]
" No
" 不

“不

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

打紧。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pen] ,
Because of a single stroke of the pen ,
因为 的 一个 单身的 中风 的 这 笔 ,

因纵笔一挥，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [stroʊk] , [hiː; hi] [θruː] [daʊn] [ðə; ði] [pen] .
After finishing his stroke , he threw down the pen .
后 精加工 他的 中风 , 他 扔 向下 这 笔 .

挥完掷笔，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][gwoʊ] - [ænd; ənd] [sed] :
He bowed to Guo Xuegan and said :
他 鞠躬 到 郭 - 和 说 :

将手与过学干一拱道：

" [aɪ] [kɑːnt] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] ['eni] [lɔːŋgər] ! "
" I can't keep you company any longer ! "
" 我 不能 保持 你 公司 任何 更长 ! "

“不得奉陪了！”

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [aʊt] .
They actually started to walk out .
他们 实际上 开始 到 走 出去 .

竟往外走，

['juːnək] [kjuː] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] , [wer] [hiː; hi]
Eunuch Qiu had no choice but to see him off to the door , where he
宦官 邱 有 不 选择 但 到 看 他 离开 到 这 门 , 在哪里 他
['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
mounted his horse and rode away .
安装 他的 马 和 骑 离开 .

仇太监只得送他出门上马而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['goʊɪŋ] [ə'loʊn] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] [rɪ'laɪz] [ɪn'taɪərli] [ɑːn] ['kɜːrɪdʒ] .
Going alone without fear relies entirely on courage .
去 独自的 没有 害怕 依赖 完全 在 勇气 .

孤行不畏全凭胆，

[ə; eɪ][koʊld][ænd; ənd] ['ærəgənt] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] ['tæləntɪd] .
A cold and arrogant person must be talented .
一个 寒冷的 和 傲慢的 人 必须 是 才华横溢 .

冷脸骄人要有才。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['jʌn] [ˌriː'bɔːrn] .
With the courage of Zhao Yun reborn .
和 这 勇气 的 赵 云 重生 .

胆似子龙重出世，

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [li] [baɪ] [ˌriː'bɔːrn] .
His talent is like that of Li Bai reborn .
他的 天赋 是 喜欢 那 的 李 白 重生 .

才如李白再生来。

['æftər] ['juːnək] [kjuː] ['eskɔːtid] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ə'weɪ] ,
After Eunuch Qiu escorted Tie Zhongyu away ,
后 宦官 邱 护送 领带 中宇 离开 ,

仇太监送了铁中玉去后，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] [ə'gen] .
He walked in again .
他 步行 在 再次 .

复走进来，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['skɑːlər] [ænd; ənd] [riːd] [ə'laʊd] [ðə; ði]['poʊəm][hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]
He summoned the scholar and read aloud the poem he had written on the
他 被召唤 这 学者 和 读 大声 这 诗 他 有 书面 在 这
['peɪntɪŋ] .
painting .
绘画 .

叫过学士将题画的诗念与他听。

['skɑːlər] [gwoʊ] [riːd] [ə'laʊd] :
Scholar Guo read aloud :
学者 郭 读 大声 :

过学士因念道:

[wʌn] [plʌm] ['blɑːsəm] ['sʌd(ə)nli] [bluːmz] [twaɪs] .
One plum blossom suddenly blooms twice .
一 李子 开花 突然 花朵 两次 .

一梅忽作两重芳,

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , ['sʌmθɪŋ] [siːmd] [ə'mɪs] .
Upon closer inspection , something seemed amiss .
之上 更近 检查 , 某物 似乎 错误 .

仔细看来觉异常。

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ] ['bjuːti] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəm'plekʃ(ə)n] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] .
I recognize her as a beauty with a complexion as white as snow .
我 认出 她 作为 一个 美丽 和 一个 肤色 作为 白色的 作为 雪 .

认作红颜饶雪色,

[hɜːr; hər] [peɪl] [feɪs] , [flʌʃt] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] , [wʌz; wəz] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnset] .
Her pale face , flushed with sorrow , was bathed in the glow of the sunset .
她 苍白 脸 , 酡 和 悲哀 , 曾是 洗澡 在 这 辉光 的 这 日落 .

欲愁白面带霞光。

[pər'hæps] [ə; eɪ] [slaɪt] [ɪnˌtɑːksɪ'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] ['slaɪtli] [ɪn'kriːst] [ðə; ði]['doʊsɪdʒ] .
Perhaps a slight intoxication has slightly increased the dosage .
也许 一个 轻微 中毒 有 轻微地 增加 这 剂量 .

莫非浅醉微添量,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['weɪkɪŋ] [ʌp] , [hɜːr; hər] ['meɪˌkʌp] ['berli] ['vɪzəb(ə)l] .
She was just waking up , her makeup barely visible .
她 曾是 只是 醒来 向上 , 她 化妆品 仅仅 可见的 .

敢是初醒薄晓妆。

[dəʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['poʊəm] .
Don't blame me for finding it difficult to write a poem .
不 责备 我 为了 寻找 它 难的 到 写 一个 诗 .

休怪题诗难下笔,

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['kʌlɜːz] [ɑːn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .
The spring colors on the branches are hard to come by .
这 春天 颜色 在 这 分支 是 难的 到 来 经过 .

枝头春色费商量。

['æftər] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði]['bætʃələz, 'bætʃləz] [dɪ'griː] ,
After completing the bachelor's degree ,
后 完成 这 学士 程度 ,

过学士念完,

[ɔːl'ðoʊ] ['juːnək] [kjuː] [dɪd] [nɑːt] ['fʊli] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['sʌtltiz] ,
Although Eunuch Qiu did not fully understand its subtleties ,
虽然 宦官 邱 做过 不是 完全 理解 它是 微妙之处 ,

仇太监虽不深知其妙,

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [wʌz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd]['ædʒ(ə)l] .
But his writing was swift and agile .
但 他的 写作 曾是 迅速 和 敏捷 .

但见其下笔敏捷,

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] .
He was so shocked that he fell asleep .
他 曾是 所以 震惊 那 他 跌倒 睡着了 .

也就惊倒,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] :
Because of calculation :
因为 的 计算 :

因算计道:

" [ðɪs]
" this
" 这

“这

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [biːst] [hæz; həz] [sʌtʃ] ['tælənt] !
That little beast has such talent !
那 小的 兽 有 这样的 天赋 !

小畜生有如此才笔,

[mɪs] ['ʃuːi] , [ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðɪs] , ['ɔːlsoʊ] [dɪ'skʌvərd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] .
Miss Shui , upon learning this , also discovered she was a talented woman .
错过 水 , 之上 学习 这 , 还 发现 她 曾是 一个 才华横溢 女士 .

那水小姐闻知也是个才女,

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] ?
How could we let him go ?
如何 可以 我们 让 他 去 ?

怎肯放他? ”

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['skɑːlɚz] [roʊd] :
Passing through the Scholar's Road :
通过 通过 这 学者的 路 :

过学士道:

[hiː; hi] [wəʊnt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
He won't let him go .
他 惯于 让 他 去 .

“他不放他,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] ?
How could I possibly let him go ?
如何 可以 我 可能 让 他 去 ?

我如何又肯放他?

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
They had no choice but to tell him about his private invitation to recuperate .
他们 有 不 选择 但 到 告诉 他 关于 他的 私人的 邀请 到 疗养 .

只得将他私邀养病之事,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [derd] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn] ['paʊər] .
He was a man who dared to speak out and was in power .
他 曾是 一个 男人 WHO 敢于 到 说话 出去 和 曾是 在 力量 .

央一个敢言的当道上他一本,

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [nɑːt] [grænt] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] .
He will surely not grant his wish .
他 将要 一定 不是 授予 他的 希望 .

使他必不成全,

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] !
That's exactly what I wanted !
那就是 确切地 什么 我 通缉 !

方遂我意! ”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
Because of this calculation ,
因为 的 这 计算 ,

只因这一算，

-- :
Youfenjiao :
-- :

有分教：

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] ['pɑːlɪʃ] [ə; eɪ] ['mɪrər] , [ðə; ði] [braitə] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more you polish a mirror , the brighter it becomes .
这 更多的 你 抛光 一个 镜子 , 这 更亮 它 变成 .

镜愈磨愈亮，

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [drɔː] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [ðə; ði] ['klɪrər] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more you draw water from the spring , the clearer it becomes .
这 更多的 你 画 水 从 这 春天 , 这 更清晰 它 变成 .

泉越汲越清。

[aɪ] ['wʌndər] [huː] [ðə; ði] ['skɑːlər] [æskt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] .
I wonder who the scholar asked to submit this memorial .
我 想知道 WHO 这 学者 问 到 提交 这 纪念馆 .

不知过学士央谁人上本，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] . . .
Listen to the next . . .
听 到 这 下一个 . . .

且听下

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] .
To be continued .
到 是 持续 .

回分解。 -----------------

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'tiːn] : [ʌn'kʌvəriŋ] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [truːθ] [rɪ'viːlz] [truː] ['hjuːmən] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
Chapter Seventeen : Uncovering the Hidden Truth Reveals True Human Kindness and Righteousness
章 十七 : 揭开 这 隐 真相 揭示 真的 人类 仁慈 和 义

第十七回 察出隐情方表人情真义侠

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['bjuːti] [ænd; ənd] ['ʌglinəs] [ɑːr; ər] [dʒʌdʒd] [baɪ] [ə'pɪrəns] .
Beauty and ugliness are judged by appearance .
美丽 和 丑陋 是 评判 经过 外貌 .

美恶由来看面皮，

[huː] ['dʒʌdʒɪz] ['bjuːti] [ɔːr] ['ʌglinəs] [baɪ] [wʌnz] ['kærəktər] ?
Who judges beauty or ugliness by one's character ?
WHO 法官 美丽 或者 丑陋 经过 一个人的 特点 ?

谁从心性看妍媸。

[ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] .
The truth of the matter is hard to discern .
这 真相 的 这 事情 是 难的 到 辨别 .

个中冷暖身难问，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [teɪst] [bʌdz] [ɑːr; ər] [ə'blɪviəs] [tuː; tə][ðə; ði] [swiːt] [ænd; ənd]['saʊər] [noʊts] .
At this moment , the taste buds are oblivious to the sweet and sour notes .
在 这 片刻 , 这 品尝 花蕾 是 浑然不觉 到 这 甜的 和 酸的 笔记 .

此际酸甜舌不知。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [driːm] [ðæt] ['læsts] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
I want to make it a dream that lasts all day long .
我 想 到 制作 它 一个 梦 那 持续时间 全部 天 长的 .

想是做成终日梦，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ges] ; [its] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ʌn'faʊndɪd] [səs'piʃənz] .
There's no need to guess ; it's all just a bunch of unfounded suspicions .
有 不 需要 到 猜测 ; 它是 全部 只是 一个 束 的 毫无根据 怀疑 .

莫须猜出一团疑。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['mætər] .
I hope you will carefully examine this matter .
我 希望 你 将要 小心 检查 这 事情 .

愿君细细加明察，

[its] [truː] [ðæt] [sʌm; səm] ['feɪməs] [s'kɒləz] [ɑːr; ər] [noʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər][roʊ'mæntɪk] ['eskəˌpeɪdz] .
It's true that some famous scholars are known for their romantic escapades .
它是 真的 那 一些 著名的 学者们 是 已知 为了 他们的 浪漫的 冒险 .

名教风流信有之。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['skɑːlər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['juːnək] [kjuː] [plɒtid] [tə'geðər] ,
It is said that the scholar and the eunuch Qiu plotted together ,
它 是 说 那 这 学者 和 这 宦官 邱 绘制 一起 ,

话说过学士与仇太监算计，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ðæt] ['bɔːroʊd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪŋ]
The imperial edict that borrowed the title of the painting
这 帝国 法令 那 借来的 这 标题 的 这 绘画

借题画的圣旨，

[ðeɪ] ['lʊrd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ˌʌp'sterz] .
They lured Tie Zhongyu upstairs .
他们 诱饵 领带 中宇 楼上 .

将铁中玉骗到楼上，

['mæriŋ] [hɪz; ɪz] [niːs]
Marrying his niece
结婚 他的 侄女

与侄女结亲，

[θɪŋk]
Think
思考

以为

['veri] [wel] [θɔːt] [aʊt] .
Very well thought out .
非常 出色地 想法 出去 .

十分得计，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'tend] ['dʒen(ə)rəl] [haʊz]
Unexpectedly , he was summoned by imperial decree to attend General Hou's
不料 , 他 曾是 被召唤 经过 帝国 法令 到 出席 一般的 hou 的
['bæŋkwɪt] .
banquet .
宴会 .

不期又被圣旨诏去陪侯总兵之宴，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] .
It ruined a good thing .
它 毁坏 一个 好的 事物 .

将一场好事打破了。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['trʌbld] .
The two were extremely troubled .
这 二 是 极其 麻烦 .

二人不胜烦恼，

['riːθɪŋk]
Rethink
重新思考

重思

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
A brilliant plan .
一个 杰出的 计划 .

妙计。

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['skɑːlɚz] [roʊd] :
Passing through the Scholar's Road :
通过 通过 这 学者的 路 :

过学士道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd] [mɪs] ['ʃuːi] ['nevər] [ʃerd] [ə; eɪ][bed] . . . "
" Although it is said that he and Miss Shui never shared a bed . . . "
" 虽然 它 是 说 那 他 和 错过 水 绝不 共享 一个 床 . . . "

“他与水小姐虽传说未曾同床，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns]
However , the reputation of the marriage alliance
然而 , 这 名声 的 这 婚姻 联盟

然结亲的名声，

['evriwʌn] [ɔːl'redi] [noʊz] [ðɪs] .
Everyone already knows this .
每个人 已经 知道 这 .

人已尽知。

[naʊ] [hiː; hi] [niːdz] [ə'nʌðər]
Now he needs another
现在 他 需求 其他

今要他另

['mæri] [ə'nʌðər]
Marry another
结婚 其他

娶另嫁，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
It seems to be difficult .
它 似乎 到 是 难的 .

似觉费力，

[pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [ɪn] [ðə; ði][pæst] .
Perhaps we should only consider the matter of taking him back to recuperate in the past .
也许 我们 应该 仅有的 考虑 这 事情 的 采取 他 后退 到 疗养 在 这 过去的 .

莫若只就他旧日接回去养病的事体，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['praɪvət] [ə'fer]
Pretending to be a private affair
假装 到 是 一个 私人的 事务

装点做私情，

[ə; eɪ] ['sentrəl] [wɪnd]
A central wind
一个 中央 风

央一个有风力的

['sensər]
Censor
审查

御史，

[siː] [hɪz; ɪz] [bʊk] .
See his book .
看 他的 书 .

参他一本，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [reɪpt] [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] ['mærid] .
It is said that she was raped before being married .
它 是 说 那 她 曾是 强奸 前 存在 已婚 .

说是先奸后娶，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['stɪgmətaɪzd] [rɪ'lɪdʒən] .
There is a stigmatized religion .
那里 是 一个 受污名化的 宗教 .

有污名教，

[aɪ] [ðen] [æsk][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
I then ask my father - in - law to find a way to salvage the situation .
我 然后 问 我的 父亲 - 在 - 法律 到 寻找 一个 方式 到 打捞 这 情况 .

再求老公公在中寻个手脚，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
The Ministry of Rites was approved to conduct an investigation .
这 部 的 仪式 曾是 得到正式认可的 到 执行 一个 调查 .

批准礼部行查，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [tuː; tə] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
Wait until I get to Licheng County ,
等待 直到 我 得到 到 李城 县 ,

再等我到历城县，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪz; ɪz] [pæst] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
The county magistrate was ordered to investigate his past medical treatment .
这 县 地方法官 曾是 订购 到 调查 他的 过去的 医疗的 治疗 .

叫县尊查他养病的旧事，

[poʊst][ə; eɪ] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] .
Post a denunciation .
邮政 一个 谴责 .

出个揭帖，

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

两下夹攻，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [bæd] .
He was naturally afraid of looking bad .
他 曾是 自然 害怕的 的 寻找 坏的 .

他自然怕丑，

[mʌst; məst] [liːv]
Must **leave**
必须 离开

定要离

['oʊpən] . "
open **.** **"**
打开 . "

开。”

['juːnək] [kjuː] [sed] :
Eunuch **Qiu** **said** **:**
宦官 邱 说 :

仇太监道：

" ['æftər] [hiː; hi] [left] "
" **After** **he** **left** **"**
" 后 他 左边 "

“等他离开了，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm]
I **will** **then** **request** **the** **imperial** **decree** **to** **arrange** **a** **marriage** **between** **him**
我 将要 然后 要求 这 帝国 法令 到 安排 一个 婚姻 之间 他
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
and **his** **wife** **.**
和 他的 妻子 .

我再请旨意与他结亲，

" [haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'fjuːz] [ə'gen] ! "
" **How** **can** **I** **possibly** **refuse** **again** **!** **"**
" 如何 能 我 可能 拒绝 再次 ! "

难道又好推辞！”

[ðə; ði] [tuː] [plɒtid] [tuː; tə] [stɑːp]
The **two** **plotted** **to** **stop**
这 二 绘制 到 停止

二人算计停

[wen] ,
when **,**
什么时候 ,

当，

[ðeɪ] [ðen] ['æktɪd] [ɪn] ['siːkrət] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
They **then** **acted** **in** **secret** **,** **which** **will** **not** **be** **discussed** **further** **.**
他们 然后 行动 在 秘密 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

便暗暗行事不题，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌt] [ɪz] ['dʒeləsi] ?
What **is** **jealousy** **?**
什么 是 妒忌 ?

试问妒何为，

['ɔːlweɪz] [mə'lɪʃəs] .
Always **malicious** **.**
总是 恶意 .

总是心肠坏。

[ə; eɪ] [waɪz] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [biː; bi] ['tempərd] [baɪ] ['hɑːrdʃɪp] .
A wise general will be tempered by hardship .
一个 明智的 一般的 将要 是 淬火 经过 困境 .

明将好事磨，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
He secretly found it strange .
他 偷偷 成立 它 奇怪的 .

暗暗称奇怪。

['fɔːrtʃənətli] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'tend] ['dʒen(ə)rəl] [haʊz] ['bæŋkwɪt] .
Fortunately , Tie Zhongyu was summoned by imperial decree to attend General Hou's banquet .
幸运的是 , 领带 中宇 曾是 被召唤 经过 帝国 法令 到 出席 一般的 hou 的 宴会 .

却说铁中玉幸亏圣旨召去陪侯总兵之宴，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] .
Only then could they escape .
仅有的 然后 可以 他们 逃脱 .

方得脱身。

[aɪ] [went] [hoʊm] [ænd; ənd][toʊld][maɪ] ['fɑːðər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I went home and told my father about it in detail .
我 去 家 和 讲述 我的 父亲 关于 它 在 细节 .

回家与父亲细说此事，

['aɪərn]['kæpɪt(ə)l] ['ɪnstɪtuːt]
Iron Capital Institute
铁 首都 研究所

铁都院

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ænd; ənd] [mɪs] ['ʃuːi] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [diːp] [bɑːnd] . . . "
" I think you and Miss Shui are already bound by a deep bond . . . "
" 我 思考 你 和 错过 水 是 已经 边界 经过 一个 深的 纽带 . . . "

“我想你与水小姐既结丝萝，

[ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][hæz; həz] [bɪn] [set]
The status has been set
这 地位 有 到过 放

名分已定，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['nevər] ['hævɪŋ] [seks][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n][fɔːr; fər] [laɪf] .
It means never having sex with another person for life .
它 方法 绝不 拥有 性别 和 其他 人 为了 生活 .

就是终身不同房，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] .
It can't be said that they are not a couple .
它 不能 是 说 那 他们 是 不是 一个 夫妻 .

也说不得不是夫妇

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[waɪ] [nɑːt] ['mæri] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [hoʊm] ?
Why not marry her and bring her home ?
为什么 不是 结婚 她 和 带来 她 家 ?

为何不娶了来家，

[ɪz][ðə; ði] [keɪs] [kloʊzd] ?
Is the case closed ?
是 这 案件 关闭 ?

完结一案?

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ju'naɪtɪd][ɪn] [neɪm] ['oʊnli] , [jet] [nɑːt] ['truːli] [ju'naɪtɪd] .
They were united in name only , yet not truly united .
他们 是 团结的 在 姓名 仅有的 , 然而 不是 真的 团结的 .

却合而不合，

[ə'raʊz] [sə'spɪʃ(ə)n] ?
Arouse suspicion ?
引起 怀疑 ?

惹人猜疑?

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnək] [kjuː] ,
The matter of the eunuch Qiu ,
这 事情 的 这 宦官 邱 ,

仇太监之事，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lʌki] [ɪn'kaʊntər]
If it weren't for a lucky encounter
如果 它 不是 为了 一个 幸运的 遇到

若不是侥幸遇

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

了圣旨，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [meɪk] ['enəmi] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
And also make enemies with him .
和 还 制作 敌人 和 他 .

还要与他苦结怨家，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['teɪstləs] .
It was utterly tasteless .
它 曾是 完全地 无味 .

甚是无味。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [waɪf] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
You should discuss this with your wife as soon as possible .
你 应该 讨论 这 和 你的 妻子 作为 很快 作为 可能的 .

宜速与媳妇商量，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ['ɜːrli]
Returning home early
返回 家 早期的

早早于归，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['eni] ['kʌvətəsnəs] .
To eliminate any covetousness .
到 排除 任何 贪婪 .

以绝觊觎。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [əu'beid] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['ɔːrdərz] .
Tie Zhongyu obeyed his father's orders .
领带 中宇 服从 他的 父亲的 订单 .

铁中玉领了父命，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃuːi] ['fæməli][tuː; tə] [siː] [mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] ,
Because I came to the Shui family to see Miss Bing Xin ,
因为 我 来了 到 这 水 家庭 到 看 错过 必应 新 ,

因到水家来见冰心小姐,

[ʃiː; ʃi] [rɪ'kaʊntid] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [wɜːrdz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
She recounted her father's words one by one .
她 叙述 她 父亲的 字 一 经过 一 .

将父亲的言语一一说了。

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道:

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" It's not that I don't know . "
" 它是 不是 那 我 不 知道 . "

“妾非不知,

[sɪns] [juː; jʊ] [sɜːrv] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ,
Since you serve a gentleman ,
自从 你 服务 一个 绅士 ,

既事君子,

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [hʌg] [ðə; ði] [sɪlk] [kwɪlt] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] ?
Why don't you hug the silk quilt in person ?
为什么 不 你 拥抱 这 丝绸 被子 在 人 ?

何惜亲抱衾绸。

[bʌt; bət] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] ,
But regarding recuperation ,
但 关于 恢复 ,

但养病一事,

[sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][æn; ən] [æm'bɪgjuəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]
Suspected of being involved in an ambiguous relationship
怀疑 的 存在 涉及 在 一个 模糊的 关系

涉于暖昧嫌疑,

[aɪ] ['hævnt] [kən'fest] [maɪ] ['fiːlɪŋz] [jet] ;
I haven't confessed my feelings yet ;
我 还没有 坦白 我的 情怀 然而 ;

尚未曾表白;

['suːtəb(ə)l]
suitable
合适的

适

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
You are also under a great reputation ,
你 是 还 在下面 一个 伟大的 名声 ,

君又在盛名之下,

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] ['slændər] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] .
There is much slander and jealousy .
那里 是 很多 诽谤 和 妒忌 .

谗妒俱多,

[maɪ] ['loʊli] ['kaːŋkjubaɪn] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stentʃ] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] .
My lowly concubine lives in a place filled with the stench of mutton .
我的 卑微的 妾 生活 在 一个 地方 已填 和 这 恶臭 的 羊肉 .

贱妾又居众膻之地,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [k'rɪtɪsɪzəmz] .
There were many criticisms .
那里 是 许多 批评 .

指摘不少。

[ɪf] [wʌn] [in'dʌldʒz] [ɪn] ['fliːtɪŋ] ['pleʒərz] . . .
If one indulges in fleeting pleasures . . .
如果 一 放纵 在 转瞬即逝 快乐 . . .

若贪旦夕之欢，

[noʊ] [waɪt] [speɪs] [left]
No white space left
不 白色的 空间 左边

不留可白

['bɑːdi] ,
body ,
身体 ,

之身，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [kən'fes] [wʌnz] ['fiːlɪŋz]
Thinking it was a place to confess one's feelings
思维 它 曾是 一个 地方 到 承认 一个人的 情怀

以为表白之地，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [wʌnz] [laɪf] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] .
Then it will be a time when one's life will be filled with regret .
然后 它 将要 是 一个 时间 什么时候 一个人的 生活 将要 是 已填 和 后悔 .

则是终身无可白之时矣。

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ?
Is this the act of a wise man ?
是 这 这 行为 的 一个 明智的 男人 ?

岂智者所为？”

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" ['mædəmz] [wɜːrdz] , "
" Madam's words , "
" 夫人的 字 , "

“夫人之言，

[ðɪs] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
This is of utmost importance to one's reputation .
这 是 的 极致 重要性 到 一个人的 名声 .

自是名节大端，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] ,
It is not that I do not know ,
它 是 不是 那 我 做 不是 知道 ,

卑人非不知，

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðæt] [di'leiz] [meɪ] [kɔːz] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] .
But I fear that delays may cause more trouble .
但 我 害怕 那 延误 可能 原因 更多的 麻烦 .

但恐迟延多事，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [maɪ] ['perənts] - ['hɑːrts] .
There is no way to comfort my parents ' hearts .
那里 是 不 方式 到 舒适 我的 父母 - 心 .

无以慰父母之心。”

[mɪs] [bɪŋ] [ʃɪn] [sed] :
Miss Bing Xin said :
错过 必应 新 说 :

冰心小姐道：

" [wʌt] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] "
" What to guard against "
" 什么 到 警卫 反对 "

“所防

[ðoʊz] [huː] ['ɪnstɪgeɪt] ['trʌb(ə)l] ,
Those who instigate trouble ,
那些 WHO 唆 麻烦 ,

生衅者，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] .
There was no one else .
那里 曾是 不 一 别的 .

并无他人，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][gwoʊ]['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
However , it was just the Guo family father and son .
然而 , 它 曾是 只是 这 郭 家庭 父亲 和 儿子 .

不过过氏父子耳。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fer] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][lɔːrd][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] [hæd; həd] [bɪn] ['kɔnsəˌmeɪtid] .
He saw that the affair between the lord and his concubine had been consummated .
他 锯 那 这 事务 之间 这 主 和 他的 妾 有 到过 完成 .

彼见君与妾之事已谐矣，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə] ['slændər] [ænd; ənd] [kwɪk] [tuː; tə][biː; bi] ['dʒeləs] .
He was quick to slander and quick to be jealous .
他 曾是 快的 到 诽谤 和 快的 到 是 嫉妒的 .

其急谗急妒①，

[ʌv; əv] [kɔːrs]
Of course
的 课程

当不俟

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
All day long .
全部 天 长的 .

终日。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'piːz] [jʊr; jər][ɪn] - [lɔːz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
If you wish to appease your in - laws as soon as possible ,
如果 你 希望 到 安抚 你的 在 - 法律 作为 很快 作为 可能的 ,

若欲早慰公婆之心，

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ?
Why not return home with a hundred taels of silver ?
为什么 不是 返回 家 和 一个 百 两 的 银 ?

不妨百两于归，

[ðen] [taɪ][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kændlz] .
Then tie the wedding candles .
然后 领带 这 婚礼 蜡烛 .

再结花烛。

[bʌt; bət] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [kwɪlts] [ænd; ənd] [sɪlk] . . .
But regarding the matter of quilts and silk . . .
但 关于 这 事情 的 被子 和 丝绸 . . .

但衾绸之事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] ['liːniənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dedlaɪn] .
It is hoped that a gentleman will be more lenient with the deadline .
它 是 希望 那 一个 绅士 将要 是 更多的 宽容 和 这 最后期限 .

尚望君子少宽其期，

[ðeɪ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
They believed it to be the glory of Confucianism .
他们 相信 它 到 是 这 荣耀 的 儒 .

以为名教光。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sɔː] [ðæt] [mɪs] - [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
Tie Zhongyu saw that Miss Bingxin was willing to marry him .
领带 中宇 锯 那 错过 - 曾是 愿意的 到 结婚 他 .

铁中玉见冰心小姐肯嫁过去，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

满心欢喜道：

" ['mædəm] , [pliːz] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] ['kerfəli] . "
" Madam , please consider the circumstances and reason carefully . "
" 女士 , 请 考虑 这 情况 和 原因 小心 . "

“夫人斟情酌理，

[tuː; tə] [geɪn] [bəuθ]
To gain both
到 获得 两个都

两得其中，

" [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] ! "
" Dare not disobey ! "
" 敢 不是 违 ! "

敢不如命！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][toʊld][maɪ] ['perənts] ,
Because I told my parents ,
因为 我 讲述 我的 父母 ,

因告知父母，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [ɪn'fɔːrmd] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I also informed my father - in - law .
我 还 知情的 我的 父亲 - 在 - 法律 .

又禀知岳翁，

[ðeɪ] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l] ['bjʊroʊ] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
They then asked the Imperial Astronomical Bureau to choose an auspicious day .
他们 然后 问 这 帝国 天文 局 到 选择 一个 吉祥 天 .

又请钦天监择了个大吉之日，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] .
He invited all his relatives and friends from the court .
他 受邀 全部 他的 亲属 和 朋友们 从 这 法庭 .

重请了满朝亲友，

['selibreitɪŋ] [ðɪs] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] ,
Celebrating this joyous occasion ,
庆祝 这 欢乐 场合 ,

共庆喜事，

['aʊt'saɪdər] [ɔːl] [seɪ] [its] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
Outsiders all say it's a marriage alliance .
局外人 全部 说 它是 一个 婚姻 联盟 .

外人尽道结亲，

[ðə; ði] [tuː] ['nevər] ['æktʃuəli] ['mærid] .
The two never actually married .
这 二 绝不 实际上 已婚 .

二人实未曾合卺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[[kə'leɪʃn] [noʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

- " ['iːgər] [tuː; tə] ['slændər] [ænd; ənd] ['dʒeləs] "
① " eager to slander and jealous "
- " 渴望的 到 诽谤 和 嫉妒的 "

①“急谗急妒”，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][ɪz] ['taɪtld] " ['dʒeləsi] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] " .
The original text is titled " Jealousy and Jealousy " .
这 原来的 文本 是 标题 " 妒忌 和 妒忌 " .

原作“忌才忌妒”，

[rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði]['vɜːrʒ(ə)n] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
Revised based on the version held in the Cuifanglou collection .
修改 基于 在 这 版本 握住 在 这 - 收藏 .

据萃芳楼藏版本改。

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [sprɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Everyone says that spring is coming .
每个人 说道 那 春天 是 未来 .

尽道春来日，

['flaʊərz] [bluːm] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
Flowers bloom at all times .
花朵 盛开 在 全部 时代 .

花无不吐时。

[huː] [nuː] [ðæt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['goʊldən] [haʊs] . . .
Who knew that inside the golden house . . .
WHO 知道 那 里面 这 金的 房子 . . .

谁知金屋里，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['piːəni] ['bræntʃɪz] ['diːpli] .
Protect the peony branches deeply .
保护 这 牡丹 分支 深 .

深护牡丹枝。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] [mɪs] ['ʃuːi] [ˌriː'mærid] .
Tie Zhongyu and Miss Shui remarried .
领带 中宇 和 错过 水 再婚 .

铁中玉与水小姐重结花烛，

['æftər] [ɪn'kwaɪərɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['skɑːlər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lɜːrnɪd] [ðæt]
After inquiring with the scholar , it was learned that
后 查询 和 这 学者 , 它 曾是 学习 那

过学士打听得知，

[aɪ] [bɪ'keɪm] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I became very anxious .
我 成为 非常 焦虑的 .

心下一发着急，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [braɪbz] ['gɪv(ə)n] ,
Because of the bribes given ,
因为 的 这 贿赂 给定 ,

因行了些贿赂，

[bai] [faʊn'deɪʃ(ə)n]
Buy foundation
买 基础

买础

[ə; eɪ] [kloʊz] ['sensər] ,
A close censor ,
一个 关闭 审查 ,

一个相好的御史，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][wɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][iː] .
His surname was Wan and his given name was E .
他的 姓 曾是 万 和 他的 给定 姓名 曾是 E .

姓万名谔，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [taɪ] ['hænlɪn] .
He was ordered to impeach Tie Hanlin .
他 曾是 订购 到 劾 领带 韩林 .

叫他参劾铁翰林一本。

[wɑːn][iː] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [braɪb] .
Wan E received a bribe .
万 E 已收到 一个 贿赂 .

那万谔得了贿，

[ðɪs] ['tʃæptər] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ænd; ənd] [græs] ,
This chapter begins with fruit and grass ,
这 章 开始 和 水果 和 草 ,

果草一道本章奏上，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[wɑːn][iː] , ['suːpɝˌvaɪzɪŋ] ['sensər] [ʌv; əv] ['ʃæn'ʃiː] ['prɑːvɪns]
Wan E , Supervising Censor of Shaanxi Province
万 E , 监督 审查 的 陕西 省

陕西道监察御史臣万谔，

[ðɪs] [ɪz] [siːn] [æz; əz][æn; ən] [æm'bɪgjuəs] ['æspekt][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] .
This is seen as an ambiguous aspect of marriage .
这 是 已见 作为 一个 模糊的 方面 的 婚姻 .

奏为婚姻暧昧，

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] ['meθədz] .
The teachings of Confucianism have their own methods .
这 教义 的 儒 有 他们的 自己的 方法 .

名教有乘，

[wiː; wi] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kə'rekʃn] .
We earnestly request an investigation and correction .
我们 切实 要求 一个 调查 和 更正 .

恳请查明归正，

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [gʊd] ['mɔrəlz] :

To cultivate good morals :

到 培育 好的 德 :

以培风化事：

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [faɪv] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .

I believe there are five human relationships .

我 相信 那里 是 五 人类 关系 .

窃惟人伦有五，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [kʌm] [fɜːrst] ;

Husband and wife come first ;

丈夫 和 妻子 来 第一的 ;

夫妇为先；

[ə; eɪ] [grænd] [gɪft] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] .

A grand gift of three thousand .

一个 盛大 礼物 的 三 千 .

大礼三千，

['mærɪdʒ] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] .

Marriage is the most important thing .

婚姻 是 这 最多 重要的 事物 .

婚姻最重。

['ðerfɔːr] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [tʌtʃ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Therefore , men and women should not touch each other .

所以 , 男人 和 女性 应该 不是 触碰 每个 其他 .

故男女授受不亲，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['fæməli] .

There is a distinction between inside and outside the family .

那里 是 一个 区别 之间 里面 和 外部 这 家庭 .

家庭内外有别，

[ðɪs]

this

这

此

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪstəm] .

This is the royal system .

这 是 这 皇家 系统 .

王制也，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['rɪtʃuəl] .

This is an ancient ritual .

这 是 一个 古老的 仪式 .

此古礼也，

['kɑːmən] ['piːp(ə)l] , [hæn] [traɪb] ,

Common people , Han tribe ,

常见的 人们 , 韩 部落 ,

庶民寒族，

[ðeɪ] [stɪl] [noʊ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [θruː] .

They still know to follow through .

他们 仍然 知道 到 跟随 通过 .

犹知奉行。

[ðer; ðər] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] ['fæməli] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['membər] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] ['mɪnɪstəz] .

There has never been a family with two members serving as ministers .

那里 有 绝不 到过 一个 家庭 和 二 成员 服务 作为 部长们 .

从未有卿贰之家，

['wɪdoʊd] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['loʊnli] [mæn]
widowed woman and lonely man
寡 女士 和 孤独 男人

寡女孤男，

[ænd; ənd] ['kəuig'zistɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['miːdiə]
And coexisting without media
和 共存 没有 媒体

而无媒共处一

[ruːm] ,
room ,
房间 ,

室，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [wɪð; wɪθ] [dɪs'ɔːrdərli] ['mærɪdʒ] ;
It began with disorderly marriage ;
它 开始 和 乱 婚姻 ;

以乱婚姻于始；

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
There were no officials from the imperial court .
那里 是 不 官员 从 这 帝国 法庭 .

更未有朝廷之士，

['saɪmə] [ʃjɑːntʃɛn]
Sima Xianchen
西玛 贤臣

司马宪臣，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ə'tempt] [tuː; tə] ['slændər] [ðə; ði] [tuː] ['səːneimz] .
There was a deliberate attempt to slander the two surnames .
那里 曾是 一个 商榷 试图 到 诽谤 这 二 姓氏 .

而有故污联两姓，

[ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['mærɪdʒ] .
It ended in a chaotic marriage .
它 结束 在 一个 混乱 婚姻 .

以乱婚姻于终，

[laɪk]
like
喜欢

如

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [ʌv; əv] -
The father and daughter of Mizukiichi
这 父亲 和 女儿 的 -

水居一之父女，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ʌv; əv] [taɪ] ['jɪŋ] .
They were the father and son of Tie Ying .
他们 是 这 父亲 和 儿子 的 领带 英 .

铁英之父子者也。

[maɪ] ['duːti] [ɪz][tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] ['tʃænlz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] .
My duty is to oversee the channels of communication .
我的 责任 是 到 监督 这 频道 的 沟通 .

臣职司言路，

['evriθɪŋ] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːrd]
Everything seen and heard
一切 已见 和 听到

凡有所见所闻，

[ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
All should be reported to the authorities .
全部 应该 是 据报道 到 这 当局 .

皆当入告，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [pæst] [θruː] [ðə; ði] - ['ɑːfɪs] .
Your Majesty , I have passed through the Tongya office .
你的 威严 , 我 有 通过了 通过 这 - 办公室 .

臣前过通衢，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [wʌn] [maɪt] [siː] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kærɪdʒɪz] .
Occasionally , one might see a wedding procession with a hundred carriages .
偶尔 , 一 可能 看 一个 婚礼 游行 和 一个 百 马车 .

偶见有百两迎亲者。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['kɑːmən] ['eθɪk(ə)l] [nɔːrmz] .
The wedding procession is a matter of common ethical norms .
这 婚礼 游行 是 一个 事情 的 常见的 伦理道德 规范 .

迎亲乃伦理之常，

[wɒts] [soʊ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so strange about it ?
是什么 所以 奇怪的 关于 它 ?

何足为异，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] ['difəd] [frʌm; frəm] :
What can be differed from :
什么 能 是 不同 从 :

所可异者：

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ['welkəmd] [ˌjuː 'es] .
The drums and music welcomed us .
这 鼓 和 音乐 欢迎 我们 .

鼓乐迎来，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['læfɪŋ] [kraʊd]
Pointing at the laughing crowd
指向 在 这 笑 人群

指视哗笑者满

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ;
on the road ;
在 这 路 ;

于路；

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
The carriage came to greet us .
这 运输 来了 到 迎接 我们 .

轩车迎过，

[ðoʊz] [huː] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [said] [wɜːr; wər] [mɪkst] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] .
Those who discussed and sighed were mixed in with the crowd .
那些 WHO 讨论 和 叹了口气 是 混合 在 和 这 人群 .

而议论嗟叹者夹于道。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][wʌz; wəz] ['ʌtərli] [ə'stɑːnɪʃt] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Your Majesty was utterly astonished upon seeing it .
你的 威严 曾是 完全地 惊讶 之上 看到 它 .

臣见之不胜骇异，

[wen] [æskt] [huːz] ['fæməli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mæriŋ] ,
When asked whose family they were marrying ,
什么时候 问 谁 家庭 他们 是 结婚 ,

因问为谁氏婚，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [dɪˈskʌvərd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhænlɪn] [əˈkædəmi] .
It was then discovered that he was a member of the Hanlin Academy .
它 曾是 然后 发现 那 他 曾是 一个 成员 的 这 韩林 学院 .

乃知为翰林

[taɪ] [ˌdʒɒŋˈjuː] [ˈmærid] [ˈʃuːi] - , [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪstər] [ˈʃuːi] - .
Tie Zhongyu married Shui Bingxin , the daughter of Minister Shui Juyi .
领带 中宇 已婚 水 - , 这 女儿 的 部长 水 - .

铁中玉娶尚书水居一之女水冰心也。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd]['æftər][ɪn'kwaɪərɪŋ][ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['læftər] [ænd; ənd] [saɪz] ,
And after inquiring in detail about the reason for their laughter and sighs ,
和 后 查询 在 细节 关于 这 原因 为了 他们的 笑声 和 叹息 ,

及详问其哗笑嗟叹之故②，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd] ['priːviəsli] [rɪ'kuːpəˌreɪtid] [æt; ət] [[loʊ'keɪʃ(ə)n] ['mɪsɪŋ]] .
It was then learned that Tie Zhongyu had previously recuperated at [location missing] .
它 曾是 然后 学习 那 领带 中宇 有 之前 已康复 在 [地点 丢失的] .

乃知铁中玉曾先养病于

['ʃuːi] - [hoʊm]
Shui Bingxin's Home
水 - 家

水冰心之家，

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'loʊn] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm]
A man and a woman alone in a room
一个 男人 和 一个 女士 独自的 在 一个 房间

而孤男寡女并处一室，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [æm'bɪgjuəs] ['fiːlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There was an ambiguous feeling between them .
那里 曾是 一个 模糊的 感觉 之间 他们 .

不无暧昧之情。

[naʊ] [maɪ] ['perənts] [ɑːr; ər] ['æktɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l]['feivəritizəm] .
Now my parents are acting out of personal favoritism .
现在 我的 父母 是 表演 出去 的 个人的 偏爱 .

今父母徇私，

[pə'reidɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
parading on the road ,
游行 在 这 路 ,

招摇道路，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz]
And even if it succeeds
和 甚至 如果 它 成功

而纵成之，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə] [kən'fjuːʃən] ['eθɪks] .
This is truly detrimental to Confucian ethics .
这 是 真的 有害的 到 儒家 伦理 .

实有伤于名教。

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] ,
Therefore , I have heard that ,
所以 , 我 有 听到 那 ,

故臣闻之，

[ɪn'kriːsɪŋli] ['hɔːrɪfaɪd] ,
Increasingly horrified ,
日益 惊恐万分 ,

愈加惊骇，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
They dared not fail to report it .
他们 敢于 不是 失败 到 报告 它 .

而不敢不入告也，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Husband and wife ,
丈夫 和 妻子 ，

夫婚姻者，

[ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [ʌv; əv] [ɔːl] [raɪts] ,
The foremost of all rites ,
这 首先 的 全部 仪式 ，

百礼之首，

['mærɪdʒ]
Marriage
婚姻

婚姻不

[dʒʌst] ,
just ,
只是 ，

正，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['verɪfaɪ] ['ʌðər] ['rɪtʃʊəlz] .
Then it is difficult to verify other rituals .
然后 它 是 难的 到 核实 其他 仪式 .

则他礼难稽。

[ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ,
A subject ,
一个 主题 ，

臣子者，

[ðə; ði] ['stændərd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l]
The standard of the common people
这 标准 的 这 常见的 人们

庶民之标，

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪz] [dɪs'greɪst] .
The subject is disgraced .
这 主题 是 蒙羞的 .

臣子蒙羞，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [rɪ'laɪ][ɑːn] [ðɪs] ?
How can the common people rely on this ?
如何 能 这 常见的 人们 依靠 在 这 ?

则庶民安仰?

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
I humbly beg Your Majesty ,
我 谦卑地 求 你的 威严 ，

伏乞陛下，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] [briːz]
Thinking of marriage as a breeze
思维 的 婚姻 作为 一个 微风

念婚姻为风

[,eitʃ,juː'ei] [dɑgwəːn]
Hua Daguan
华 大观

化大关，

[ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [strɪkt] [lɔːz]
The fundamental principles and strict laws
这 基本的 原则 和 严格的 法律

纲常重典，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['etɪkət] .
The imperial edict was issued to the officials in charge of etiquette .
这 帝国 法令 曾是 发布 到 这 官员 在 收费 的 礼仪 .

敕下礼臣，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
The document was transferred to the province .
这 文档 曾是 转移 到 这 省 .

移文该省，

['ʃɪŋ] ['tʃɑː] - ,
Xing Cha Tiezhongyu ,
邢 查 - ,

行查铁中玉、

[dɪd] ['ʃuːi] - [hæv; həv] ['eni] ['ɪlnəs] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] ?
Did Shui Bingxin have any illness to recuperate on that day ?
做过 水 - 有 任何 疾病 到 疗养 在 那 天 ?

水冰心当日果否有养病之事并

[æm'bɪgjuəs] ['fiːlɪŋz] ,
Ambiguous feelings ,
模糊的 情怀 ,

暖昧等情，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːrtmənt] [fɔːr; fər] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] .
Report to the relevant department for implementation .
报告 到 这 相关的 部门 为了 执行 .

——报部施行，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [ɪk'spoʊʒər] [ʌv; əv] ['praɪvət] ['prɑːpərti] .
This is to prevent the excessive exposure of private property .
这 是 到 防止 这 过多的 接触 的 私人的 财产 .

庶几多露之私有所戒，

[ðen] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['mɔːrəl]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [hɑːmd] .
Then the established moral principles will not be harmed .
然后 这 已确立的 道德 原则 将要 不是 是 受到伤害 .

则名教不伤，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['greɪtli] ['benɪfɪtɪd] [ðə; ði] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][gwɑːn]['miau] .
It has greatly benefited the transformation of Guan Miao .
它 有 非常 受益 这 转型 的 关 苗 .

有裨于关瞄之化者不浅

[jes] .
Yes .
是的 .

矣。

[tuː; tə] [pliːd] [wʌnz] [keɪs] ,
To plead one's case ,
到 恳求 一个人的 案件 ,

因事陈情，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['ɔːrdər] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'raɪv] .
Unable to meet the order , he did not arrive .
无法 到 见面 这 命令 , 他 做过 不是 到达 .

不胜待命不至。

②The [ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][fɔːr; fər] " - " [wʌz; wəz] " - " .
②The original text for " 及详问 " was " 不道详 " .
②The 原来的 文本 为了 " - " 曾是 " - " .

②"及详问"原作"不道详",

[ðɪs] ['vɜːrʒ(ə)n][ɪz] [rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði][wʌn] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
This version is revised based on the one held in the Cuifanglou collection .
这 版本 是 修改 基于 在 这 一 握住 在 这 - 收藏 .

今据萃芳楼藏版本改。

[wɑːn] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Wan Xunshi arrived at the pavilion .
万 - 到达的 在 这 亭 .

万循史本到阁中,

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] :
They discussed it in the pavilion :
他们 讨论 它 在 这 亭 :

阁中商量道:

" ['stɔːriz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['buːdwɑːr] , "
" Stories from the Boudoir , "
" 故事 从 这 闺房 , "

"闺中往事,

[wʌt] ['evɪdəns] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [bæk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ?
What evidence is there to back it up ?
什么 证据 是 那里 到 后退 它 向上 ?

何足为凭?

['ruːməz] [frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd]
Rumors from the road
谣言 从 这 路

道路风闻,

[ðɪs] [ɪz] ['hɑːrdli] [kən'kluːsɪv] ['evɪdəns] !
This is hardly conclusive evidence !
这 是 几乎 确凿 证据 !

难称实据!"

[ðə; ði]['leɪb(ə)l][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [breɪk] .
The label is about to break .
这 标签 是 关于 到 休息 .

就要标坏了,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌnək'septəbl] [ðæt] ['juːnək] [kjuː][hæd; həd][tuː; tə] [spiːk] [rɪ'piːtɪdli] :
It was unacceptable that Eunuch Qiu had to speak repeatedly :
它 曾是 不可接受 那 宦官 邱 有 到 说话 反复 :

当不得仇太监再三来说道:

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
This matter is very important .
这 事情 是 非常 重要的 .

"这事大有关系,

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

怎么不行?"

[ðə; ði]['kæbɪnət] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['helpləs] .
The cabinet ministers were helpless .
这 内阁 部长们 是 无助 .

阁臣没奈何,

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [wʌz; wəz][tuː; tə]['leɪb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] " [ðɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv] " .
All that could be done was to label it " This department is aware of " .
全部 那 可以 是 完毕 曾是 到 标签 它 " 这 部门 是 意识到的 的 " .

只得标个“该部知道”。

['juːnək] [kjuː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Eunuch Qiu read it .
宦官 邱 读 它 .

仇太监看了，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Unexpectedly , the document was delivered to the Emperor .
不料 , 这 文档 曾是 发表 到 这 皇帝 .

不想竟将本送到御前，

[dʒʌst] [kloʊz] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['juːnəks] .
Just close the book of eunuchs .
只是 关闭 这 书 的 太监 .

就关会秉笔太监，

[dɪ'tektɪd]
Detected
检测到

检出本

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[let] [ðə; ði] ['empərər] [siː] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
Let the emperor see for himself .
让 这 皇帝 看 为了 他自己 .

与天子自看，

[ðə; ði] ['empərər] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor read it .
这 皇帝 读 它 .

天子看了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ɪz][ə; eɪ][mæn] . "
" Tie Zhongyu is a man . "
" 领带 中宇 是 一个 男人 . "

“铁中玉一个男人，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [neɪmd] ['ʃuːi] - ?
How can one recover from illness at the home of a woman named Shui Bingxin ?
如何 能 一 恢复 从 疾病 在 这 家 的 一个 女士 命名 水 - ?

怎养病于水冰心女子之家?

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故。”

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
The emperor ordered the Ministry of Rites to investigate and report back .
这 皇帝 订购 这 部 的 仪式 到 调查 和 报告 后退 .

因御批个"着礼部查明覆奏。"

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ,
On the day the order was given ,
在 这 天 这 命令 曾是 给定 ,

命下之日，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæv; həv] [bɪn] ['mærid] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [naʊ] .
Tie Zhongyu and Bing Xin have been married for several days now .
领带 中宇 和 必应 新 有 到过 已婚 为了 一些 天 现在 .

铁中玉与冰心再结花烛已数日矣。

[rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ]
Report on the first day
报告 在 这 第一的 天

一时报到，

[taɪ] - [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Tie Duyuan was taken aback .
领带 - 曾是 已采取 背 .

铁都院吃了一惊，

['bɪzi] ['wɔːkɪŋ] [ɪn]
Busy walking in
忙碌的 步行 在

忙走进

['ɪnər] [hɔːl] ,
inner hall ,
内 大厅 ,

内堂，

[wɪð; wɪθ] [sʌn] ,
With son ,
和 儿子 ,

与儿子、

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The daughter - in - law discussed it and said :
这 女儿 - 在 - 法律 讨论 它 和 说 :

媳妇商量道：

[wʌt] [grʌdʒ] [duː][juː; jʊ][hoʊld] [ə'genst] [wɑːn][iː] ?
What grudge do you hold against Wan E ?
什么 怨恨 做 你 抓住 反对 万 E ?

"这万谔与你何仇，

" [ðə; ði] ['priːviəs] [wʌn] ? "
" The previous one ? "
" 这 以前的 一 ? "

上此一本？"

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][wɑːn][iː] .
This is not Wan E .
这 是 不是 万 E .

"此非万谔

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] ,
The meaning ,
这 意义 ,

之意，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
This is the intention of a scholar .
这 是 这 意图 的 一个 学者 .

乃过学士之意，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [lɔːŋ] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðɪs] .
The child and daughter - in - law had long anticipated this .
这 孩子 和 女儿 - 在 - 法律 有 长的 预期 这 .

孩儿与媳妇早已料定必有此举，

['ðerfɔːr] , [gɑːrd] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , guard yourself and wait for it .
所以 , 警卫 你自己 和 等待 为了 它 .

故守身以待之，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] .
Now it has indeed come to pass .
现在 它 有 的确 来 到 经过 .

今果然矣。”

['aɪərn]
iron
铁

铁

- [roʊd] :
Douyuan Road :
- 路 :

都院道：

" [hiː; hi][hæz; həz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [juː; jʊ] ,
" He has implicated you ,
" 他 有 牵涉其中 你 ,

“他既参你，

[juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst] [dɪ'sɜːrn] [wʌn] .
You too must discern one .
你 也 必须 辨别 一 .

你也须辨一本。”

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][mʌst; məst][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] . "
" The original text must be examined . "
" 这 原来的 文本 必须 是 检查 . "

“辨本自要上了，

[bʌt; bət] [ɪts] [tuː] ['ɜːrli] [tuː; tə] [seɪ] .
But it's too early to say .
但 它是 也 早期的 到 说 .

但毗时尚早。

[ænd; ənd]
and
和

且

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑːpi] ,
When he returned with a copy ,
什么时候 他 返回 和 一个 复制 ,

侍他行查回来覆本时，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] ['fɜːrðər] .
It's not too late to argue further .
它是 不是 也 晚的 到 争论 更远 .

再辨也不迟。”

[taɪ] - [roʊd] :
Tie Duyuan Road :
领带 - 路 :

铁都院道：

" ['weðər] [its] [tuː] [leɪt] [ɔːr][nɑːt] , "
" Whether it's too late or not , "
" 无论 它是 也 晚的 或者 不是 , "

“迟是不迟，

[aɪv] ['oʊnli] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['dʒɪnseŋ] ,
I've only heard of ginseng ,
我已经 仅有的 听到 的 参 ,

只是闻人参已，

[frʌm; frəm] [nʌn]
From none
从 没有任何

从无一

[wʌn] ['kænɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
One cannot distinguish between them .
一 不能 区分 之间 他们 .

个不就辨之。

[ɪf] [nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ,
If not distinguished ,
如果 不是 杰出的 ,

若是不辨，

['piːp(ə)l] ['oʊnli] [daʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ænd; ənd] ['weðər] [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz]['dʒʌstɪfaɪd] .
People only doubt the truth of the matter and whether the crime is justified .
人们 仅有的 怀疑 这 真相 的 这 事情 和 无论 这 犯罪 是 合理的 .

人只疑情真罪当，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] .
It is impossible to tell .
它 是 不可能的 到 告诉 .

无可辨也。”

['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['priːˌsɛpts] .
He wanted to consult the children's official precepts .
他 通缉 到 咨询 这 孩子们的 官方的 戒律 .

“他要参孩儿官箴

[wʌt] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] ['duːtiz] ?
What are his duties ?
什么 是 他的 职责 ?

职守有甚差他，

[ðɪs] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This concerns the imperial court .
这 担忧 这 帝国 法庭 .

事关朝廷，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] .
Therefore , we have no choice but to distinguish .
所以 , 我们 有 不 选择 但 到 区分 .

便不得不辨。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] ['ɪlnəs] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] [ɪn] ['ʃæn'dʊŋ] .
He is now inquiring about his son's illness recuperation in Shandong .
他 是 现在 查询 关于 他的 儿子的 疾病 恢复 在 山东 .

他今参的是孩儿在山东养病之事，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
It must be investigated .
它 必须 是 调查 .

必待行查而

['leɪtər] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Later Ming Dynasty .
之后 明 王朝 .

后明。

[ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [faʊnd] [aʊt] ,
If the truth is found out ,
如果 这 真相 是 成立 出去 ,

若是查明了其中委曲，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋkʃn] ;
It can be without distinction ;
它 能 是 没有 区别 ;

可以无辨；

[ɪf] [nɑːt] [klɪr] ,
If not clear ,
如果 不是 清除 ,

若是不明，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][æn; ən] [ˌʌn'klɪr] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] .
The child was given an unclear prescription .
这 孩子 曾是 给定 一个 不清楚 处方 .

孩儿就于不明处方可置辨。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld]
At this time , it is called
在 这 时间 , 它 是 称为

此时叫

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [aɪ'dentəti] ?
How can one discern the child's identity ?
如何 能 一 辨别 这 孩子的 身份 ?

孩儿从哪里辨起？”

[ðə; ði]['aɪərn]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] ['lɪsnd] ,
The Iron Capital Academy listened ,
这 铁 首都 学院 听着 ,

铁都院听了，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
He pondered for a moment and said :
他 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

沉吟道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这也说得是。

[haʊ'evər] , [wɑːn] [iː] [wʌz; wəz] [maɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)l] .
However , Wan E was my subordinate official .
然而 , 万 E 曾是 我的 下属 官方的 .

但是万谔是我的属官，

[haʊ] [der] [aɪ] ?
How dare I ?
如何 敢 我 ?

怎敢

['siːkɪŋ] [maɪ] [ə'pɪnjən] ?
Seeking my opinion ?
寻求 我的 观点 ?

参我?

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [biː; bi] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
I can't help but be angry with him .
我 不能 帮助 但 是 生气的 和 他 .

我须气他不过。”

['aɪərn] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

" [maɪ] [lɔːrd] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] . "
" My lord , there's no need to be angry with him . "
" 我的 主 , 有 不 需要 到 是 生气的 和 他 . "

“大人不必气他，

" [wʌt] [juː; jʊ] [soʊ] , [juː; jʊ] [riːp] . "
" What you sow , you reap . "
" 什么 你 母猪 , 你 收割 . "

自作应须自受耳。”

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [æt; ət] [ðə; ði] ['aɪərn] ['kæpɪt(ə)l]
Seeing the child at the Iron Capital
看到 这 孩子 在 这 铁 首都

铁都院见儿

[soʊ] [juː; jʊ] [sed] ,
So you said ,
所以 你 说 ,

子如此说，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
We had no choice but to let it go for the time being .
我们 有 不 选择 但 到 让 它 去 为了 这 时间 存在 .

只得暂且放开。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn] [jʊr; jər] [sper] [taɪm] , [θɪŋk] [ə'baʊt] [θɪŋz] [fɜːrst] .
In your spare time , think about things first .
在 你的 空闲的 时间 , 思考 关于 事物 第一的 .

闲时先虑事，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] , [rɪ'meɪn] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] .
When the time comes , remain calm and composed .
什么时候 这 时间 来 , 保持 冷静的 和 由 .

事到便从容。

[ðə; ði] ['slændər] [ɪz] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [klɪr] .
The slander is sincere and the truth is clear .
这 诽谤 是 真诚 和 这 真相 是 清除 .

谤至心原白，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ʃaɪ] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [blʌʃ] .
She was shy but did not blush .
她 曾是 害羞的 但 做过 不是 脸红 .

羞来面不红。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [left] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] ['æftər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['aɪərn] ['kæpɪt(ə)l] ['ɪnstɪtuːt] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
The matter was left unresolved after discussing it with the Iron Capital Institute father and son .
这 事情 曾是 左边 未解决 后 讨论 它 和 这 铁 首都 研究所 父亲 和 儿子 .

按下铁都院父子商量不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Meanwhile , the Ministry of Rites received the imperial decree to conduct an investigation .
同时 , 这 部 的 仪式 已收到 这 帝国 法令 到 执行 一个 调查 .

且说礼部接了行查的旨意，

[wiː; wi] [der] [nɑːt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

['dɑːkjuments] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [duː] .
Documents arrive at the mountain as soon as they are due .
文件 到达 在 这 山 作为 很快 作为 他们 是 到期的 .

随限即行文到山

[ðə; ði] ['iːstərn] ['gʌvərnər] [went] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The Eastern Governor went to investigate .
这 东 州长 去 到 调查 .

东巡抚去查。

[ðə; ði] ['skɑːlər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [hæd; həd] [bɪn] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [sent] [ə'weɪ] .
The scholar saw that the document had been collected and sent away .
这 学者 锯 那 这 文档 有 到过 集 和 发送 离开 .

过学士见部里文收行了去，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðoʊz] [bɪ'loʊ] [wʊd] [nɑːt] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
Fearing that those below would not take care of them ,
恐惧 那 那些 以下 会 不是 拿 关心 的 他们 ,

恐下面不照应，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ðə; ði] [nuː] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] .
He hurriedly wrote a letter to the new magistrate of Licheng County .
他 匆匆 写道 一个 信 到 这 新的 地方法官 的 李城 县 .

忙写了一封书与历城县新县尊，

[beg] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃoʊ] [ə'fekʃ(ə)n] .
Beg him to show affection .
求 他 到 展示 感情 .

求他用情。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He also wrote a letter to his son .
他 还 写道 一个 信 到 他的 儿子 .

又写信与儿子，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['siːkrətli] [braɪb] [ðem; ðəm] .
Tell him to secretly bribe them .
告诉 他 到 偷偷 贿赂 他们 .

叫他暗暗行些贿赂，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pælɪndroʊm] .
He was asked to make something out of nothing in the palindrome .
他 曾是 问 到 制作 某物 出去 的 没有什么 在 这 回文 .

要他在回文中将无作有，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] , [ænd; ənd] [its] ['veri] [klɪr] [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] .
That's how it was said , and it's very clear and certain .
那就是 如何 它 曾是 说 , 和 它是 非常 清除 和 肯定 .

说得妥妥稳稳，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

不可迟滞。

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Young Master Guo received a letter from his father .
年轻的 掌握 郭 已收到 一个 信 从 他的 父亲 .

过公子得了父亲的家信，

['noʊɪŋ] [ə'baʊt] [wɑːn] ['iːz] [ɪn'vɑːlvmənt] [wɪð; wɪθ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ,
Knowing about Wan E's involvement with Tie Zhongyu ,
会心 关于 万 的 参与 和 领带 中宇 ,

知道万谔参铁中玉之事，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欢喜不尽，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [ə'raivz] ,
Before the official document arrives ,
前 这 官方的 文档 到达 ,

趁部文未到，

[fɜːrst] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] ['pɜːrsənəli]
First , a hundred taels of silver were prepared and a letter was personally
第一的 , 一个 百 两 的 银 是 准备 和 一个 信 曾是 亲自
['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['skɑːlər] .
written by the scholar .
书面 经过 这 学者 .

先备了百金并过学士亲笔书，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Come and see the county magistrate .
来 和 看 这 县 地方法官 .

来见县尊。

[duː][juː; jʊ]['iːv(ə)n] [noʊ] [huː] [jʊr; jər] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ?
Do you even know who your county magistrate is ?
做 你 甚至 知道 WHO 你的 县 地方法官 是 ?

你道你县尊是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd] ['ɪnfɪltreɪtɪd] - .
It turns out that Tie Zhongyu had infiltrated Yangxiantang .
它 转弯 出去 那 领带 中宇 有 渗透 - .

原来是铁中玉打入养闲堂，

['weɪ] ['peɪ] , [huː] ['reskjuːd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Wei Pei , who rescued his wife .
魏 裴 , WHO 获救 他的 妻子 .

救出他妻子来的韦佩。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] ,
Because he studied diligently ,
因为 他 研究 勤勉地 ,

因他苦志读书，

[ðʌs] , [hiː; hi][ænd; ənd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [pæst] [ðə; ði][ɪg'zæm] [tə'geðər] .
Thus , he and Tie Zhongyu passed the exam together .
因此 , 他 和 领带 中宇 通过了 这 考试 一起 .

也就与铁中玉同榜联捷，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [θɜːrd] - [klæs] ['skɑːlər] .
He passed the imperial examination and became a third - class scholar .
他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 第三 - 班级 学者 .

中了一个三甲的进士。

['æftər] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Magistrate Bao took it ,
后 地方法官 包 采取 它 ,

鲍知县行取去后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒəbl] [wʌn] .
He was chosen precisely to be the knowledgeable one .
他 曾是 选定 恰恰 到 是 这 知识渊博 一 .

恰恰点选了他来做知

['kaʊnti] .
county .
县 .

县。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd][ðə; ði]
That day , he received the young master's hundred taels of gold and the
那 天 , 他 已收到 这 年轻的 硕士学位 百 两 的 金子 和 这
['skɑːlɚz] ['letər] .
scholar's letter .
学者的 信 .

这日接着过公子的百金并过学士的书信，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拆开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt]
It was then discovered that an imperial edict had been issued to investigate
它 曾是 然后 发现 那 一个 帝国 法令 有 到过 发布 到 调查
[taɪ] - ['werəbaʊts] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃuːi] ['fæməli] .
Tie Zhongyu's whereabouts in the Shui family .
领带 - 下落 在 这 水 家庭 .

乃知是有旨行查铁中玉在水家

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] ,
The matter of recuperating ,
这 事情 的 恢复期 ,

养病之事，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [juːz] [sʌm; səm] ['pɜːrsən(ə)l] [kə'nekʃnz] .
Tell him to use some personal connections .
告诉 他 到 使用 一些 个人的 连接 .

叫他用点私情，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
They will surely be punished .
他们 将要 一定 是 受到惩罚 .

必致其罪。

['weɪ] ['peɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wei Pei read it .
魏 裴 读 它 .

韦佩看了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [sər'praɪzd] :
He was secretly surprised :
他 曾是 偷偷 惊讶 :

暗暗吃惊道：

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['benɪfæktər] . "
" So this is my benefactor . "
" 所以 这 是 我的 恩人 . "

“原来正是我之恩人也，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
But how should we deal with this ?
但 如何 应该 我们 交易 和 这 ?

却怎生区处？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Then he thought for a moment and said :
然后 他 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

又想想道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] . "
" This is a perfect opportunity to repay a debt of gratitude . "
" 这 是 一个 完美的 机会 到 偿还 一个 债务 的 感激 . "

“此事正好报恩，

[bʌt; bət] [ðɪs] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] .
But this must not be explained to Young Master Guo .
但 这 必须 不是 是 解释 到 年轻的 掌握 郭 .

但不可与过公子说明，

[meɪk] [hɪm; ɪm] ['weri] .
Make him wary .
制作 他 警惕 .

使他防范。”

[træns'fɜːr]
Transfer
转移

转将

[aɪ] [ək'sept] [ɔːl] [ðə; ði] [ɡɪfts] .
I accept all the gifts .
我 接受 全部 这 礼物 .

礼物都收下，

[biː; bi] [ɡʊd] [æt; ət] ['soʊʃəlaɪzɪŋ] .
Be good at socializing .
是 好的 在 社交 .

好好应酬。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn][hɪz; ɪz][plæn] .
The young master thought he had succeeded in his plan .
这 年轻的 掌握 想法 他 有 成功了 在 他的 计划 .

过公子以为得计，

[ðeɪ] [left] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
They left overjoyed .
他们 左边 欣喜若狂 .

不胜欢喜而去。

['mædʒɪstreɪt] ['weɪ] [ðen] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
Magistrate Wei then summoned all the officials before him .
地方法官 魏 然后 被召唤 全部 这 官员 前 他 .

韦知县因叫众吏到面前，

[hiː; hi] [in'kwaiəd] [ɪn] ['diːteɪl] :
He inquired in detail :
他 询问 在 细节 :

细细访问道：

[waɪ] [ɪz] [taɪ] ['hænlɪn] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] [æt; ət] [mɪs] [ʃuːɪz] [haʊs] ?
Why is Tie Hanlin recuperating at Miss Shui's house ?
为什么 是 领带 韩林 恢复期 在 错过 水的 房子 ?

“铁翰林怎生到水小姐家养病？”

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mis'teik] .
Only then did I realize it was a mistake .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 一个 错误 .

方知是过

[ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zæstər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['mɜːrdər] .
The root of the disaster was the young master's robbery and murder .
这 根 的 这 灾难 曾是 这 年轻的 硕士学位 抢劫 和 谋杀 .

公子抢劫谋害起的祸根，

[mɪs] ['ʃuːi] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [riː'peiz] ['kaɪndnəs] .
Miss Shui is grateful and repays kindness .
错过 水 是 感激的 和 偿还 仁慈 .

水小姐知恩报恩，

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
So he was left to recuperate .
所以 他 曾是 左边 到 疗养 .

所以留他养病。

['mædʒɪstreɪt] ['weɪ] [ðen] [æskt] :
Magistrate Wei then asked :
地方法官 魏 然后 问 :

韦知县又问道：

[mɪs] ['ʃuːi]
Miss Shui
错过 水

“这水小姐

[bəuθ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [taɪ] ['hænlɪn] [wɜːr; wər] [jʌŋ] .
Both he and Tie Hanlin were young .
两个都 他 和 领带 韩林 是 年轻的 .

与铁翰林俱是少年，

[teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
Take them to recuperate .
拿 他们 到 疗养 .

接去养病，

" [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv] ['eni] ['praɪvət] ['mætərz] ? "
" Do you know of any private matters ? "
" 做 你 知道 的 任何 私人的 事情 ? "

可闻知有甚私事？”

[ðə; ði] [klɑːks] [sed] :
The clerks said :
这 职员 说 :

众书吏道：

[hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ə'ferz] ,
His private affairs ,
他的 私人的 事务 ,

“他的闺中事，

['aʊt'saɪdər]
outsiders
局外人

外人哪

[wer] [dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] [aʊt] ?
Where did you find out ?
在哪里 做过 你 寻找 出去 ?

里得知？

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['priːviəs] ['mæstər] [baʊ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['hezɪtənt] [ænd; ənd]
It was only because the previous Master Bao was also hesitant and
它 曾是 仅有的 因为 这 以前的 掌握 包 曾是 还 犹豫不决 和
[ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
indecisive .
优柔寡断 .

只因前任的鲍太爷也因狐疑不决，

[ðeə(r)] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] .
They're missing a trusted confidant .
它们是 丢失的 一个 可信 知己 .

差了一个心腹门子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʃɑːn; ʃæn] [juː; jʊ] .
His name is Shan You .
他的 姓名 是 山 你 .

叫做单祐，

['ləːkiŋ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt]
Lurking at midnight
潜伏 在 午夜

半夜时潜伏

['piːpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] ['pæləs]
Peeping into the Water Palace
偷窥 进入 这 水 宫殿

在水府窥看，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['mæstər] [taɪ] [ænd; ənd] [mɪs] ['ʃuːi] [wɜːr; wər] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] .
Only then did I realize that Master Tie and Miss Shui were virtuous and innocent :
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 掌握 领带 和 错过 水 是 有德行的 和 清白的 .

方知这铁爷与水小姐冰清玉洁，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We will not interfere with each other .
我们 将要 不是 干扰 和 每个 其他 .

毫不相犯。

['ðerfɔːr] , ['mæstər] [baʊ] ['leɪtər] [rɪ'vɪəd] [ðɪs] ['aɪərn] [lɔːrd] [æz; əz][ə; eɪ][gɑːd] .
Therefore , Master Bao later revered this Iron Lord as a god .
所以 , 掌握 包 之后 受人尊敬的 这 铁 主 作为 一个 上帝 .

故鲍太爷后来敬这铁爷就如神

[braɪt] . "
bright . "
明亮的 . "

明。”

['mædʒɪstreɪt] ['weɪ] ['lisnd] ,
Magistrate Wei listened ,
地方法官 魏 听着 ,

韦知县听了，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
He also said with delight :
他 还 说 和 喜 :

也自欢喜道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] ['brʌðər] [taɪ] [ɪz][nɑːt]['oʊnli] [ɪk'sepʃənəli] ['ʃɪvəlrəs] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] . . . "
" So it turns out Brother Tie is not only exceptionally chivalrous , but also . . . "
" 所以 它 转弯 出去 兄弟 领带 是 不是 仅有的 非常 骑士精神 , 但 还 . . . "

“原来铁兄不独义侠过人，

[ænd; ənd] [jet] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [dɪ'siːv] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
And yet , he did not deceive in the dark .
和 然而 , 他 做过 不是 欺骗 在 这 黑暗的 .

而又不欺暗室如此，

['riːəli]
Really
真的

真可

[rɪ'spekt] !
Respect !
尊重 !

敬也！

[sɪns] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [hæz; həz] [bɪn] [træns'fəːd] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Since the document has been transferred for investigation ,
自从 这 文档 有 到过 转移 为了 调查 ,

既移文来查，

[ɪf] [aɪ] ['kænɑːt] [ɪk'spres] [maɪ] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . . .
If I cannot express my feelings for him . . .
如果 我 不能 表达 我的 情怀 为了 他 . . .

我若不能为他表白一番，

" [ðɪs] [ɪz] [bi'treiŋ] [ə; eɪ] [truː] [frend] . "
" This is betraying a true friend . "
" 这 是 背叛 一个 真的 朋友 . "

是负知己也。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [ʃɑːn; ʃæn][juː; jʊ] ,
Because he secretly summoned Shan You ,
因为 他 偷偷 被召唤 山 你 ,

因暗暗将单祐唤来，

['hɪd(ə)n]
Hidden
隐

藏在

[ə'raʊnd] ,
Around ,
大约 ,

身边，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] ['tʃɑːŋ'tʃʊn] ['temp(ə)l] , [mʌŋk] [dʌksjuː] .
They also summoned the abbot of Changchun Temple , Monk Duxiu .
他们 还 被召唤 这 方丈 的 长春 寺庙 , 僧 独秀 .

又唤了长春院的住持僧独修和尚，

[æsk][hɪm; ɪm] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['pɔɪzn] [hiː; hi] [juːst] .
Ask him what kind of poison he used .
问 他 什么 种类 的 毒 他 用过的 .

问他用的是甚么毒药。

['sɑːləteri] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] :
Solitary Cultivation :
孤 栽培 :

独修道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['pɔɪzn] . "
" It is not poison . "
" 它 是 不是 毒 . "

“并非毒药，

[jʌŋ] ['mæstər] [gwoʊ] [fɪrd] [ðæt] ['mæstər] [taɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] ['pɔɪzn] [ænd; ənd] [daɪd] .
Young Master Guo feared that Master Tie had taken poison and died .
年轻的 掌握 郭 害怕 那 掌握 领带 有 已采取 毒 和 死亡 .

过公子恐铁爷吃了毒药死了，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['treɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
There will be traces in the future .
那里 将要 是 痕迹 在 这 未来 .

日后有形迹，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['ruːbɑːrb] ,
But it is called rhubarb ,
但 它 是 称为 大黄 ,

但叫用大黄、

['kroʊtən] ,
croton ,
巴豆 ,

巴豆，

[its] [truː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] [daʊn] .
It's true that he was brought down .
它是 真的 那 他 曾是 带来 向下 .

将他泄倒了是实。”

['mædʒɪstreɪt] ['weɪ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɔːrəl] ['testɪmoʊni] .
Magistrate Wei inquired about the oral testimony .
地方法官 魏 询问 关于 这 口服 见证 .

韦知县问明口词，

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] ,
After waiting for four or five days ,
后 等待 为了 四 或者 五 天 ,

候了四五日，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] ['ɑːfɪs] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
The official document from the governor's office had just arrived .
这 官方的 文档 从 这 州长的 办公室 有 只是 到达的 .

抚院的文书方到，

[nekst] , [tʃek] .
Next , check .
下一个 , 查看 .

下来行查，

['mædʒɪstreɪt] ['weɪ] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪərd] .
Magistrate Wei then recounted the events that had transpired .
地方法官 魏 然后 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

韦知县便将前后事情，

['diːteɪld; dɪ'teɪld][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]
Detailed explanation
详细的 解释

细细详明，

['ʃɛn] ['ʃiːɑːŋ] [went] [ʌp] [ðer; ðər] .
Shen Xiang went up there .
沈 向 去 向上 那里 .

申详上去。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] .
The governor was investigating the matter .
这 州长 曾是 调查 这 事情 .

抚按因是行查回事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] .
It is inconvenient to refute .
它 是 不方便 到 反驳 .

不便扳驳，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
According to the details ,
根据 到 这 细节 ,

就据申详，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['pælɪndroʊm] .
Make it into a palindrome .
制作 它 进入 一个 回文 .

做成回文，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] .
Reply to the department .
回复 到 这 部门 .

回复到部。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [riːd] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
The department read the reply .
这 部门 读 这 回复 .

部里看了回文，

[siː] ['ʃɛn] ['ʃiːɑːŋ] [ʌv; əv] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] .
See Shen Xiang of Licheng County .
看 沈 向 的 李城 县 .

见历城县的申详，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [dɪ'skraɪbd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [æz; əz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['juːnɪkɔːrn] .
They even described Tie Zhongyu as an auspicious phoenix and a unicorn .
他们 甚至 描述 领带 中宇 作为 一个 吉祥 凤凰 和 一个 独角兽 .

竟说得铁中玉是个祥麟威凤，

[mɪs] ['ʃuːi] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [pjʊr] [ænd; ənd] [ɪ'mækjələt] .
Miss Shui is nothing less than pure and immaculate .
错过 水 是 没有什么 较少的 比 纯的 和 完美无瑕 .

水小姐不啻五洁冰清，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv] ['kɑːnflɪkt] .
This led to the outbreak of conflict .
这 引领 到 这 暴发 的 冲突 .

其中起衅生端，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
All of this is the fault of the young master .
全部 的 这 是 这 过错 的 这 年轻的 掌握 .

皆是过公子之罪。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['skɑːlər] .
The department had received instructions from the scholar .
这 部门 有 已收到 指示 从 这 学者 .

部里受了过学士之嘱，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] .
The original intention was to punish Tie Zhongyu according to the original text .
这 原来的 意图 曾是 到 惩治 领带 中宇 根据 到 这 原来的 文本 .

原要照回文加罪铁中玉，

[tə'deɪ] [aɪ] [siː]
Today I see
今天 我 看

今见

[ðə; ði] ['pælɪndroʊm] [wʌz; wəz] ['haɪli] [preɪzd] .
The palindrome was highly praised .
这 回文 曾是 高度 赞扬 .

回文赞不绝口，

[ɪts] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] ['prɑːpərli] .
It's impossible to turn it around properly .
它是 不可能的 到 转动 它 大约 适当地 .

转弄得没法，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['siːkrətli] [æsk] [ðə; ði] ['skɑːlər] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [siː] .
He had no choice but to secretly ask the scholar to go and see .
他 有 不 选择 但 到 偷偷 问 这 学者 到 去 和 看 .

只得暗暗请过不士去看。

['æftər] [ðə; ði] ['bætʃələz, 'bætʃləz] [dɪ'griː] [wʌz; wəz] [riː'vjuːd] ,
After the bachelor's degree was reviewed ,
后 这 学士 程度 曾是 已审核 ,

过学士看了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was so anxious that he was furious .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 狂怒 .

急得他怒气冲天，

[hiː; hi] [bɪ'reɪtid] ['weɪ] - :
He berated Wei Peidao :
他 责骂 魏 - :

因大骂韦佩道：

" ['hiːz] [ə; eɪ] ['nuːbi] ['bæstərd] . "
" He's a newbie bastard . "
" 他是 一个 新手 混蛋 . "

“他是一个新进的小畜生，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] [ænd; ənd] [ɪn'trʌstɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
I wrote a book as a gift and entrusted it to him .
我 写道 一个 书 作为 一个 礼物 和 受托 它 到 他 .

我写书送礼嘱托他，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kə'mendid] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .
He was commended for his actions .
他 曾是 赞扬 为了 他的 行动 .

他到转为他表彰节行。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] [tuː; tə] [kə'mend] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [kən'dʌkt] .
It would be fine to commend him for his virtuous conduct .
它 会 是 美好的 到 表彰 他 为了 他的 有德行的 执行 .

为他表彰节行也罢了，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [bleɪmd] [maɪ] [sʌn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kraɪm] .
They even blamed my son for the crime .
他们 甚至 被指责 我的 儿子 为了 这 犯罪 .

还将罪过归于我的儿子身上。

[haʊ] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] !
How despicable !
如何 卑鄙 !

这等可恶，

" [wiː; wi] [kɑːnt] [dʒʌst] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] ! "
" We can't just let him go ! "
" 我们 不能 只是 让 他 去 ! "

断放他不过！”

['siːkɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt]
Seeking Department
寻求 部门

因求部

[ðə; ði] ['pælɪndroʊm] [wɪl] [biː; bi] [pɔːzd] .
The palindrome will be paused .
这 回文 将要 是 暂停 .

里且将回文暂停，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['sensər] [wɑːn] [ə'gen] .
He came to see Censor Wan again .
他 来了 到 看 审查 万 再次 .

又来见万御史，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] ['mædʒɪstreɪt] ['weɪ] , [huː] [wʌz; wəz] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [bʌt; bət] [ˌʌnə'wer]
He was to impeach Magistrate Wei , who was newly appointed but unaware
他 曾是 到 劾 地方法官 魏 , WHO 曾是 新 任命 但 不知情
[ʌv; əv][pæst] [ɪ'vents] .
of past events .
的 过去的 活动 .

要他参韦知县新任不知旧事，

[ək'septɪŋ] [braɪbz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [fɔːls] ['steɪtmənts]
Accepting bribes and making false statements
接受 贿赂 和 制作 错误的 声明

受贿妄言，

[rɪ'kwest] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] :
Request for questioning :
要求 为了 提问 :

请旨拿问：

[ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [rɪˌkuːpə'reɪʃn]
The truth about his recuperation
这 真相 关于 他的 恢复

其养病实情，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['gʌvərnərʃɪp] [biː; bi] ['græntɪd] .
I humbly request that an imperial governorship be granted .
我 谦卑地 要求 那 一个 帝国 州长 是 的确 .

伏乞批下抚按，

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [kən'dʌktɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə]
A thorough investigation will be conducted and the matter will be reported to
一个 彻底 调查 将要 是 实施 和 这 事情 将要 是 据报道 到
[ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːrtmənt] .
the relevant department .
这 相关的 部门 .

再行严查报部。

['juːnək] [kjuː] [ɪz] ['paʊərf(ə)l] [hɪr] .
Eunuch Qiu is powerful here .
宦官 邱 是 强大的 这里 .

仇太监这里有力，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'pruːvd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] .
It was approved in less than two days .
它 曾是 得到正式认可的 在 较少的 比 二 天 .

不两日批准下来。

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ]
Reporting to Shandong
报道 到 山东

报到山东，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The governor saw it .
这 州长 锯 它 .

抚按见了，

['sʌmən] ['mædʒɪstreɪt] ['weɪ] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
Summon Magistrate Wei and give him instructions :
召唤 地方法官 魏 和 给 他 指示 :

唤韦知县去吩咐道：

" [jʊə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [wei] [tuː] ['sɪriəsli] . "
" You're taking this way too seriously . "
" 你是 采取 这 方式 也 严重地 . "

“你也太认真了。

[ðɪs] ['skɑːlər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ə; eɪ] [bʊk] ,
This scholar has already given you a book ,
这 学者 有 已经 给定 你 一个 书 ,

此过学士既有书与你，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [taɪ] ['hænlɪn] ,
Even though I cannot bear to falsely accuse Tie Hanlin ,
甚至 尽管 我 不能 熊 到 错误地 控 领带 韩林 ,

纵不忍诬枉铁翰林，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
He deserves recognition for his understanding .
他 值得 认出 为了 他的 理解 .

为他表彰明白，

[meɪk] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪ'ðaʊt]
Make each other without
制作 每个 其他 没有

使彼此无

[hɜːrt] ,
hurt ,
伤害 ,

伤，

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
They certainly enjoyed themselves to the fullest .
他们 当然 享受 他们自己 到 这 最 .

也可谓尽情了。

[waɪ] [spiːk] [ɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ə'gen] ?
Why speak ill of the young master again ?
为什么 说话 患病的 的 这 年轻的 掌握 再次 ?

何必又将过公子说坏，

[tuː; tə] [prə'voʊk] [hɪz; ɪz]['æŋgər]
To provoke his anger
到 惹 他的 愤怒

触他之怒，

[ðeɪ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ][biː; bi] [ə'restɪd] .
They then sent someone to request that you be arrested .
他们 然后 发送 某人 到 要求 那 你 是 被捕 .

又叫人奏请来拿你，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [kɔːl] [ðɪs] ['hɑːspɪt(ə)l] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ]
Even if we call this hospital , there is no
甚至 如果 我们 称呼 这 医院 , 那里 是 不

叫本院也无

[ðə; ði] [lɔː] [kæn; kən] [help] [juː; jʊ] [wɪn] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
The law can help you win it back .
这 法律 能 帮助 你 赢 它 后退 .

法与你挽回。”

['mædʒɪstreɪt] ['weɪ] :
Magistrate Wei :
地方法官 魏 :

韦知县道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [ɪnˈtenʃ(ə)n] . "
" This was not originally the magistrate's intention . "
" 这 曾是 不是 起初 这 地方法官的 意图 . "

“这原不是知县认真，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] , [æn; ən] [ɪnˌvestɪˈɡeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]
Having received the document from the Ministry , an investigation was
拥有 已收到 这 文档 从 这 部 , 一个 调查 曾是
[kənˈdʌktɪd] .
conducted .
实施 .

既奉部文行查，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ˈkaʊnti] ,
Because of visiting the people and servants of the whole county ,
因为 的 访问 这 人们 和 仆人 的 这 所有的 县 ,

因访问合郡人役，

[kraʊd]
Crowd
人群

众

[wʌn] [wɜːrd] [fɔːr; fər] [maʊθ] ,
One word for mouth ,
一 单词 为了 嘴 ,

口一词，

[wel] - [ˈfaʊndɪd]
Well - founded
出色地 - 创立

凿凿有据，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fækts] .
I have no choice but to give a detailed account of the facts .
我 有 不 选择 但 到 给 一个 详细的 帐户 的 这 事实 .

只得据实申详也，

[nɑːt][tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈfiːlɪŋz] [fɔːr; fər] [taɪ] [ˈhænlɪn] ,
Not to express his feelings for Tie Hanlin ,
不是 到 表达 他的 情怀 为了 领带 韩林 ,

非为铁翰林表白，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪnˈtenʃən(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] [ɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
It was not intentional to speak ill of the young master .
它 曾是 不是 故意 到 说话 患病的 的 这 年轻的 掌握 .

亦非有意将过公子说坏。

[ˈɡɑːtʃə]
Gacha
扭蛋

盖查

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [wʌz; wəz] [kjʊr] [baɪ][ðə; ði][ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈaɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd][ænd; ənd][ˈwɔːtər]
The illness was cured by the combination of iron and jade and water
这 疾病 曾是 治愈 经过 这 组合 的 铁 和 玉 和 水
[ænd; ənd][aɪs] .
and ice .
和 冰 .

得铁中玉与水冰心养病情由，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ænsestər] .
It actually originated from his ancestor .
它 实际上 起源于 从 他的 祖先 .

实因过其祖而起，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
We must examine the whole story .
我们 必须 检查 这 所有的 故事 .

不得不祥其始末也。

[ɪf] [kən'siːld] [ænd; ənd] [nɑːt] [rɪ'pɔːrtɪd] ,
If concealed and not reported ,
如果 暗 和 不是 据报道 ,

倘隐匿不申，

[ɔːr] [fɔːr; fər]
Or for
或者 为了

或为

['ʌðər] - [ə'pɪnjənz]
Others ' opinions
其他的 - 意见

他人所叁，

[wʌt] [ɪk'skjuːs] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['ɡɪv(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [kraɪm] ?
What excuse could be given for this crime ?
什么 原谅 可以 是 给定 为了 这 犯罪 ?

则罪所何辞？”

[ðə; ði] ['ɡʌvərnər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The governor smiled and said :
这 州长 微笑 和 说 :

巡抚笑道：

" [kən'siːlɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [kraɪm] . "
" Concealing is a crime . "
" 隐藏 是 一个 犯罪 . "

“隐匿纵有罪，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] [wen] ;
It is still unknown when ;
它 是 仍然 未知 什么时候 ;

尚不知何时；

[ðə; ði] [sɪn] [ʌv; əv] [nɑːt] [kən'siːlɪŋ]
The sin of not concealing
这 罪 的 不是 隐藏

不隐匿之罪，

[naʊ]
Now
现在

今已

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] . "
" I am about to die . "
" 我 是 关于 到 死 . "

临身矣。”

['mædʒɪstreɪt] ['weɪ] :
Magistrate Wei :
地方法官 魏 :

韦知县道：

" [tuː; tə][biː; bi] [kən'vɪktɪd] [fɔːr; fər][nɑːt] [kən'siːlɪŋ] "
" To be convicted for not concealing "
" 到 是 已定罪 为了 不是 隐藏 "

“不隐匿而获罪，

[ðen] [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz][nɑːt][ðer; ðər] [kraɪm] .
Then the crime is not their crime .
然后 这 犯罪 是 不是 他们的 犯罪 .

则罪非其罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [dɪ'sɜːrnəb(ə)l] .
It is still discernible .
它 是 仍然 可辨别的 .

尚可辨也。

[tuː; tə] [kən'siːl] [wʌnz] ['ækʃnz] [ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt]
To conceal one's actions and thus escape punishment
到 隐藏 一个人的 行动 和 因此 逃脱 惩罚

隐匿而纵不获罪，

[bʌt; bət]
but
但

则

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz][ə; eɪ] ['riːəl] [kraɪm] .
The crime is a real crime .
这 犯罪 是 一个 真实的 犯罪 .

罪为真罪，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
There is nowhere to escape .
那里 是 无处 到 逃脱 .

无所逃矣。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [siːk] ['kʌmfərt] ['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Therefore , I dare not seek comfort even for a moment .
所以 , 我 敢 不是 寻找 舒适 甚至 为了 一个 片刻 .

故不敢偷安一时，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This could bring disaster in the future .
这 可以 带来 灾难 在 这 未来 .

贻祸异日。”

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [sed] :
The governor said :
这 州长 说 :

巡抚道：

" [juː; jʊ] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] . "
" You passed the imperial examination and became a Jinshi . "
" 你 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 . "

“你中一个进士，

[nɔːr]
nor
也不

也不

['iːzi] ,
easy ,
简单的 ,

容易，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][fɪk'seɪtɪd][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to be so fixated on it .
有 不 需要 到 是 所以 固定 在 它 .

亦不必如此太执，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðər] ['diːteɪld; dɪ'teɪld][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
It would be better to make another detailed explanation .
它 会 是 更好的 到 制作 其他 详细的 解释 .

莫若另做一道申详，

" [ðɪs] ['hɑːspɪt(ə)l][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [wɪn] [ðem; ðəm] [bæk] . "
" This hospital is willing to help you win them back . "
" 这 医院 是 愿意的 到 帮助 你 赢 他们 后退 . "

本院好与你挽回。”

['mædʒɪstreɪt] ['weɪ] :
Magistrate Wei :
地方法官 魏 :

韦知县道：

" [ðə; ði] [fækts] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] "
" The facts are as follows "
" 这 事实 是 作为 跟随 "

“事实如

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][mʌst; məst] ['kɑːmprəmaɪz] .
Therefore , we must compromise .
所以 , 我们 必须 妥协 .

此而委曲之，

[ðɪs] [ɪz] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
This is deceiving the public .
这 是 欺骗 这 民众 .

是欺公了，

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
Deceiving the public is tantamount to deceiving the emperor .
欺骗 这 民众 是 等同 到 欺骗 这 皇帝 .

欺公即欺君了，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [derd] [nɑːt] .
The magistrate dared not .
这 地方法官 敢于 不是 .

知县不敢。”

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [sed] :
The governor said :
这 州长 说 :

巡抚道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['dʒenərəs] . . . "
" Since you are so generous . . . "
" 自从 你 是 所以 慷慨的 . . . "

“你既是这等慷慨，

[hæv; həv]
have
有

有

[ðə; ði]['ɔːrdər][ɪz][tuː; tə] [ə'rest] [ænd; ənd] ['kwestʃən] .
The order is to arrest and question .
这 命令 是 到 逮捕 和 问题 .

旨拿问，

[aɪ] [wəʊnt] [send] ['eniwʌn] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] .
I won't send anyone to see you off .
我 惯于 发送 任何人 到 看 你 离开 .

我也不遣人送你，

[juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] .
You must go to the capital immediately to plead guilty .
你 必须 去 到 这 首都 立即地 到 恳求 有罪的 .

你须速速进京辨罪。”

['mædʒɪstreɪt] ['weɪ] ['lisnd] ,
Magistrate Wei listened ,
地方法官 魏 听着 ,

韦知县听了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly bowed and said :
他 匆匆 鞠躬 和 说 :

忙打一恭道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːl] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] ,
Because the county seal was removed ,
因为 这 县 海豹 曾是 已移除 ,

因将县印解了下来，

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər]
Returned to the governor
返回 到 这 州长

交还巡抚，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
He actually returned to the county .
他 实际上 返回 到 这 县 .

竟自回县，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [brɔːt] [ʃɑːn; ʃæn][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɑːləteri] [mʌŋk] [ə'lɔːŋ] .
He secretly brought Shan You and the solitary monk along .
他 偷偷 带来 山 你 和 这 孤 僧 沿着 .

暗暗带了单祐与独修和尚，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['bætʃələz, 'bætʃləz] [dɪ'griː]
and a bachelor's degree
和 一个 学士 程度

并过学士

[bʊks] [ænd; ənd] [gɪfts]
Books and gifts
图书 和 礼物

的书与礼物，

[ðeɪ] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They packed up and headed to Beijing .
他们 包装 向上 和 标题 到 北京 .

收拾起身进京。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[noʊ] [ə'dɪʃənz] , [noʊ] [səb'trækʃn] , [noʊ] [red] [teɪp] .
No additions , no subtractions , no red tape .
不 新增内容 , 不 减法 , 不 红色的 磁带 .

不增不减不繁文，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
I have heard the whole story .
我 有 听到 这 所有的 故事 .

始末根由据我闻。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['frendʃɪp] .
It seems to be nothing more than friendship .
它 似乎 到 是 没有什么 更多的 比 友谊 .

看去无非为朋友，

[ɪn] ['retrəspekt] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
In retrospect , it turns out that he was not deceiving the emperor .
在 回顾 , 它 转弯 出去 那 他 曾是 不是 欺骗 这 皇帝 .

算来原是不欺君。

['mædʒɪstreɪt] ['weɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Magistrate Wei arrived in the capital .
地方法官 魏 到达的 在 这 首都 .

韦知县到了京中，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['gɪlti] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Because he was guilty , he dared not pay homage to the emperor .
因为 他 曾是 有罪的 , 他 敢于 不是 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

因有罪不敢朝见，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
He then went to the Ministry of Justice to await interrogation .
他 然后 去 到 这 部 的 正义 到 等待 审讯 .

随即到刑部听候审问，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [æprɪ'hend] ,
The Ministry of Justice , seeing that the person had been apprehended ,
这 部 的 正义 , 看到 那 这 人 有 到过 被捕 ,

刑部见人已拿到，

[aɪ] [der] [nɑːt]
I dare not
我 敢 不是

不敢

[lɔːŋ] [pɔːz] ,
Long pause ,
长的 暂停 ,

久停，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt][ɪn] [kɔːrt] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm] .
They had no choice but to sit in court and interrogate him .
他们 有 不 选择 但 到 坐 在 法庭 和 审问 他 .

只得坐堂审问，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] ['ʃuːi] - [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] . . . "
" The matter of Tie Zhongyu and Shui Bingxin recuperating from illness . . . "
" 这 事情 的 领带 中宇 和 水 - 恢复期 从 疾病 . . . "

"这铁中玉与水冰心养病之事，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [tʊk] ['ɑːfɪs] .
This was before you took office .
这 曾是 前 你 采取 办公室 .

是在你未任之前，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər]['beɪsɪs] ?
What is your basis ?
什么 是 你的 基础 ?

你何所据

['ʃɛn] ['ʃiːɑːŋ] [faʊnd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [pjʊr] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] .
Shen Xiang found the two of them to be pure and innocent .
沈 向 成立 这 二 的 他们 到 是 纯的 和 清白的 .

而申详得他二人冰洁玉洁?

[kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ək'septɪŋ] [braɪbz] ?
Could there be some reason for accepting bribes ?
可以 那里 是 一些 原因 为了 接受 贿赂 ?

莫非有受贿情由? ”

['mædʒɪstreɪt] ['weɪ] :
Magistrate Wei :
地方法官 魏 :

韦知县道:

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['leɪtər] . . . "
" Although the county magistrate was appointed later . . . "
" 虽然 这 县 地方法官 曾是 任命 之后 . . . "

"知县虽受任在后，

[ðen] [bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs]
Then before taking office
然后 前 采取 办公室

则任前

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

之事，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,
Having received the document from the Ministry ,
拥有 已收到 这 文档 从 这 部 ,

既奉部文行查，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ʃɜːrk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ?
How dare you shirk responsibility because the matter is already in the background ?
如何 敢 你 推脱 责任 因为 这 事情 是 已经 在 这 背景 ?

安敢以事在前面推诿?

[ɪf] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] [ænd; ənd] [kept] ['siːkrət] , [noʊ] [wʌn] [wɪl] [noʊ] .
If the matter is significant and kept secret , no one will know .
如果 这 事情 是 重要的 和 保留 秘密 , 不 一 将要 知道 .

若果事大隐约无人知觉，

['ziː] [sed] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] .
Xie said he did not know .
谢 说 他 做过 不是 知道 .

谢曰不知，

[stɪl] ['pɑːsəb(ə)l]
Still possible
仍然 可能的

犹可

[nɑːt] ['gɪlti] .
Not guilty .
不是 有罪的 .

无罪。

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɜːrk] ,
He then inquired of the clerk ,
他 然后 询问 的 这 职员 ,

乃一询书吏，

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [ə'griːz]
And everyone agrees
和 每个人 同意

而众口一词，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['waɪdli] ['pʌblɪsaɪzd] .
The matter was widely publicized .
这 事情 曾是 广泛 公开的 .

喧传其事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [gʊd] ['stɔːri] .
It was considered a good story .
它 曾是 经过考虑的 一个 好的 故事 .

以为美谈，

[ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [ðæt] [wʌn] [hæz; həz] [klɪr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
And knowing that one has clear knowledge of it .
和 会心 那 一 有 清除 知识 的 它 .

而知具明知之，

[ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] ['mætər] ,
And considering the previous matter ,
和 考虑 这 以前的 事情 ,

而以为任前事，

['ziː] [sed] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] .
Xie said he did not know .
谢 说 他 做过 不是 知道 .

谢曰不知，

[ðə; ði] [soʊ] - [kɔːld] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
The so - called county magistrate ,
这 所以 - 称为 县 地方法官 ,

则所称知县者，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] ?
What is the matter ?
什么 是 这 事情 ?

知何事也？”

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [sed] :
The Ministry of Justice said :
这 部 的 正义 说 :

刑部道：

" [ðoʊz] [huː] [kən'dʌkt] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] , "
" Those who conduct investigations , "
" 那些 WHO 执行 调查 , "

“行查者，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː]
Tie Zhongyu
领带 中宇

铁中玉、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['ʃuːi] - ,
The matter of Shui Bingxin ,
这 事情 的 水 - ,

水冰心之事，

[ænd; ənd]
and
和

而

[ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [ə'fektɪd] [hɪz; ɪz] ['ænsestərz] .
It even affected his ancestors .
它 甚至 做作的 他的 祖先 .

波及过其祖，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也？”

['mædʒɪstreɪt] ['weɪ] :
Magistrate Wei :
地方法官 魏 :

韦知县道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] .
There is a reason for everything .
那里 是 一个 原因 为了 一切 .

“事有根由，

[wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərɪŋ] [ɪts]['ɔridʒinz] ,
Without considering its origins ,
没有 考虑 它是 起源 ,

不揣其本，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] [æt; ət][ðə; ði] [end] .
It is difficult to achieve the same result at the end .
它 是 难的 到 达到 这 相同的 结果 在 这 结尾 .

难齐其末。

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [aɪs] ['hɑːrts] ['aɪərn]
Covering the ice heart's iron
覆盖 这 冰 心脏的 铁

盖水冰心之移铁

[ˌdʒɒŋ'juː] , [huː] [ɪz] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] ,
Zhongyu , who is recuperating ,
中宇 , WHO 是 恢复期 ,

中玉养病者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [ðæt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sə'vaivd] [ðə; ði] ['rɑːbəri] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] .
It is truly astonishing that Tie Zhongyu survived the robbery at the county hall .
它 是 真的 惊人 那 领带 中宇 幸存下来 这 抢劫 在 这 县 大厅 .

实感铁中玉于县堂其抢劫生还，

[bʌt; bət][aɪ] ['pɪti] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['endɪŋ] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['dedli]
But I pity him for turning his life around and ending up in a deadly
但 我 遗憾 他 为了 转弯 他的 生活 大约 和 结束 向上 在 一个 致命
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
situation .
情况 .

而怜其转自陷于死地也。

['ʃuːi] - [wʌz; wəz] [rɔbd] [æt; ət] ['gʌnpɔɪnt]
Shui Bingxin was robbed at gunpoint
水 - 曾是 被抢劫 在 枪指着

水冰心之被枪劫

[ðoʊz] [huː] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] ,
Those who arrive at the county hall ,
那些 WHO 到达 在 这 县 大厅 ,

至县堂者，

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['ænsestər] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd]
In reality , it was because his ancestor falsely claimed to have received
在 现实 , 它 曾是 因为 他的 祖先 错误地 声称 到 有 已收到
[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
an imperial edict .
一个 帝国 法令 .

实由过其祖假传圣旨，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɔːrst] ['mærɪdʒ] .
It was a forced marriage .
它 曾是 一个 强制 婚姻 .

强娶而然也。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [huː] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] ,
Tie Zhongyu , who was appointed to the county magistrate's office ,
领带 中宇 , WHO 曾是 任命 到 这 县 地方法官的 办公室 ,

铁中玉之至县堂者，

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['ænsestər] [rɔbd] ['wɔːtər]
In reality , it was because his ancestor robbed water
在 现实 , 它 曾是 因为 他的 祖先 被抢劫 水

实由过其祖抢劫水

[bɪŋ] [ʃɪn] ,
Bing Xin ,
必应 新 ,

冰心，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːrtʃənət] [ɪn'kaʊntər] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] .
It was a fortunate encounter on the path .
它 曾是 一个 幸运 遇到 在 这 小路 .

适相遇于道，

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['kwɔrəlz] [ænd; ənd] [kə'moʊʃ(ə)n] ['eskəleitid] .
And so the quarrels and commotion escalated .
和 所以 这 争吵 和 骚动 升级 .

而争哄以至也。

[ðɪs] [in'ʃuəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ænsestərz] [dɪd][nɑːt][rɑːb] ['ʃuːi] - .
This ensures that his ancestors did not rob Shui Bingxin .
这 确保 那 他的 祖先 做过 不是 抢 水 - .

使过其祖无抢劫水冰心之事，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] - [roʊd] .
Then he was a man from Tiezhongyu Road .
然后 他 曾是 一个 男人 从 - 路 .
则铁中玉路人也，

[wʌt]
what
什么
何

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [end] [ʌp] ['seɪvɪŋ] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtər] ?
How did he end up saving Bingxin from the water ?
如何 做过 他 结尾 向上 保存 - 从 这 水 ?
由而救水冰心?

['aɪərn][ɪn][dʒeɪd] ['kænɑːt] [seɪv] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv][aɪs] .
Iron in jade cannot save a heart of ice .
铁 在 玉 不能 节省 一个 心 的 冰 .
使铁中玉不救水冰心，

[ðen] [hɪz; ɪz] ['ænsestər] [ænd; ənd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɜːr; wər] [laɪk] [wɪnd] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
Then his ancestor and Tie Zhongyu were like wind and horses .
然后 他的 祖先 和 领带 中宇 是 喜欢 风 和 马匹 .
则过其祖与铁中玉风马牛也，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][dʒeɪd] ['hɪd(ə)n] [ɪn]['aɪərn] ?
Why is there jade hidden in iron ?
为什么 是 那里 玉 隐 在 铁 ?
而何故毒铁中玉?

['iːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['ænsestərz] [dɪd][nɑːt] ['pɔɪzn] [ðə; ði][dʒeɪd][ɪn][ðə; ði]['aɪərn] ,
Even if his ancestors did not poison the jade in the iron ,
甚至 如果 他的 祖先 做过 不是 毒 这 玉 在 这 铁 ,
使过其祖不毒铁中玉，

[ðæt] [ɪz] ['ʃuːi] - ['dɔːtər] .
That is Shui Bingxin's daughter .
那 是 水 - 女儿 .
则水冰心闺女也，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [rɪsk] [sə'spɪʃ(ə)n] [baɪ] ['muːvɪŋ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] ?
How could I risk suspicion by moving Tie Zhongyu to my home to recuperate ?
如何 可以 我 风险 怀疑 经过 移动 领带 中宇 到 我的 家 到 疗养 ?
安肯冒嫌疑而移铁中玉于家养病哉?

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .
原如此，

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪz] [ðʌs] ,
The committee is thus ,
这 委员会 是 因此 ,
委如此，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] , [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]
Having received the document from the Ministry , an investigation was
拥有 已收到 这 文档 从 这 部 , 一个 调查 曾是
[kən'dʌktɪd] .
conducted .
实施 .
既奉部文行查，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [truːθ] ?
How could I dare not report the truth ?
如何 可以 我 敢 不是 报告 这 真相 ?

安敢不以实报？”

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [sed] :
The Ministry of Justice said :
这 部 的 正义 说 :

刑部道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这也罢了。

['aɪərn][dʒeɪd][ɪn] ['wɔːtər] [aɪs] [hɑːrt]
Iron Jade in Water Ice Heart
铁 玉 在 水 冰 心

只是铁中玉在水冰心

[hoʊm] - [beɪst] ['ɪlnəs] ,
Home - based illness ,
家 - 基于 疾病 ,

家养病，

[its] [æn; ən] [æm'bɪgjuəs] ['mætər] .
It's an ambiguous matter .
它是 一个 模糊的 事情 .

乃暧昧之事，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [biː; bi][soʊ] ['selfləs] ?
How could the county magistrate be so selfless ?
如何 可以 这 县 地方法官 是 所以 无私 ?

该县何以知县无私？

[kʊd; kəd] [ðɪs] [hæv; həv] [ɪn'vɑːlvd] ['braɪbəri] ?
Could this have involved bribery ?
可以 这 有 涉及 受贿 ?

其中莫非受贿？”

['mædʒɪstreɪt] ['weɪ] :
Magistrate Wei :
地方法官 魏 :

韦知县道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] [sək'sesər] ,
" The magistrate's successor ,
" 这 地方法官的 接班人 ,

“知县后任，

[ə'rɪdʒənəli] [ˌʌnə'wer] ,
Originally unaware ,
起初 不知情 ,

原不知，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Because of orders to conduct an investigation ,
因为 的 订单 到 执行 一个 调查 ,

因奉命行查，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['mædʒɪstreɪt] , [baʊ] ['ziː] ,
It was then learned that the former magistrate , Bao Zi ,
它 曾是 然后 学习 那 这 以前的 地方法官 , 包 zi ,

乃知前任知县鲍梓，

[hiː; hi] [wʌns] [sent] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['geɪtkiːpər] , [ʃɑːn; ʃæn][juː; jʊ] , [tuː; tə][spaɪ][ɑːn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He once sent his trusted gatekeeper , Shan You , to spy on the situation .
他 一次 发送 他的 可信 守门人 , 山 你 , 到 间谍 在 这 情况 .

曾遣亲信门役单祐前往窥觇,

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][nɑːt]
Only then did I realize that the two were not
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 二 是 不是

始知二人为不

[greɪt] [mæn] [huː] [di'siːvz] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
great man who deceives in the dark .
伟大的 男人 WHO 欺骗 在 这 黑暗的 .

欺暗室之伟男儿、

[ʃiː; ʃi] [ɪz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['wʊmən] .
She is an extraordinary woman .
她 是 一个 非凡的 女士 .

奇女子也。

[rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['weðərɪŋ] ,
Related to weathering ,
有关的 到 风化 ,

风化所关,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [ɪk'spres] [maɪ] ['fiːlɪŋz] ?
How could I not express my feelings ?
如何 可以 我 不是 表达 我的 情怀 ?

安敢不为表白?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['braɪbəri] . . .
If it is called bribery . . .
如果 它 是 称为 受贿 . . .

若曰行贿,

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
A letter from a scholar ,
一个 信 从 一个 学者 ,

过学士书一封,

[pæs]
Pass
经过

过

[hɪz; ɪz] ['ænsestər] , [baɪ][dʒɪn] , [ɪz] [naʊ] . . .
His ancestor , Bai Jin , is now . . .
他的 祖先 , 白 斤 , 是 现在 . . .

其祖百金现在,

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [derd] [nɑːt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
The county magistrate dared not conceal it .
这 县 地方法官 敢于 不是 隐藏 它 .

知县不敢隐匿,

[ænd; ənd] [peɪ] [ɪn] [kɔːrt] .
And pay in court .
和 支付 在 法庭 .

并当堂交纳,

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][wuː] [wɪl] [rɪ'vjuː] [ðɪs] .
I hope the Emperor of Wu will review this .
我 希望 这 皇帝 的 吴 将要 审查 这 .

望上吴御览。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [hæd; həd] ['priːviəsli] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ][ðə; ði] ['skɑːlər] [tuː; tə] . . .
The Ministry of Justice had previously been entrusted by the scholar to . . .
这 部 的 正义 有 之前 到过 受托 经过 这 学者 到 . . .

刑部原受过学士之托，

[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ['tʃɑːrdʒɪz] [ə'genst] ['mædʒɪstreɪt] ['weɪ] ,
To add charges against Magistrate Wei ,
到 添加 收费 反对 地方法官 魏 ,

要加罪韦知县，

[naʊ] ['mædʒɪstreɪt] ['weɪ] [hæz; həz] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['braɪbəri] , [ɪn] ['raɪtɪŋ] .
Now Magistrate Wei has revealed the whole story , including the bribery , in writing .
现在 地方法官 魏 有 揭晓 这 所有的 故事 , 包括 这 受贿 , 在 写作 .

今被韦知县将前后事并书贿和盘托出，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm]
For a time
为了 一个 时间

一时

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] .
There's no way .
有 不 方式 .

没法，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
He had no choice but to give the order :
他 有 不 选择 但 到 给 这 命令 :

只得吩咐道：

['gɪv(ə)n] [ðiːz] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] ,
Given these grievances ,
鉴于 这些 不满 ,

“既有这些委曲，

" [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" Go out and await further instructions . "
" 去 出去 和 等待 更远 指示 . "

你且出去候旨。”

['mædʒɪstreɪt] ['weɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Magistrate Wei bowed and withdrew .
地方法官 魏 鞠躬 和 退出 .

韦知县方打一恭退出。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['ʌgli] ['piːp(ə)l] [dəunt] [rɪ'flekt] [ɑːn] [ðəm'selvz] .
Ugly people don't reflect on themselves .
丑陋的 人们 不 反映 在 他们自己 .

丑人不自思，

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] .
They specialize in making a scene .
他们 专业化 在 制作 一个 场景 .

专要出入丑。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['faɪnəli] ['teɪkən] [aʊt] ,
When it was finally taken out ,
什么时候 它 曾是 最后 已采取 出去 ,

及至弄出来，

['ʌglinəs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [ɔːl] [hæv; həv] .
Ugliness is something we all have .
丑陋 是 某物 我们 全部 有 .

丑还自家有。

['mædʒɪstreɪt] ['weɪ] [left] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] ['menʃ(ə)n] .
Magistrate Wei left without further mention .
地方法官 魏 左边 没有 更远 提到 .

韦知县退去不题。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [hæd; həd] [ɪn'terəˌgeɪtid] [ðem; ðəm] .
However , the Ministry of Justice had interrogated them .
然而 , 这 部 的 正义 有 审问 他们 .

却说刑部审问过，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɑːbviəs] [tuː; tə] [ɔːl] ,
Seeing that it was obvious to all ,
看到 那 它 曾是 明显的 到 全部 ,

见耳目昭彰，

['dɪfɪkəlt] - [tuː; tə] - [kən'siːl] [maɪts] ,
Difficult - to - conceal mites ,
难的 - 到 - 隐藏 螨虫 ,

料难隐螨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnək'septəbl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['skɑːlər] [tuː; tə][biː; bi]['oʊvərli] ['edʒukeɪtɪd] .
It is absolutely unacceptable for a scholar to be overly educated .
它 是 绝对地 不可接受 为了 一个 学者 到 是 过于 受过教育 .

十分为过学士不得，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] .
They had no choice but to submit a reply together with the Minister of Rites .
他们 有 不 选择 但 到 提交 一个 回复 一起 和 这 部长 的 仪式 .

只得会同礼臣覆奏一本。

[ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor saw this and said :
这 皇帝 锯 这 和 说 :

天子看见道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] [æt; ət] ['ʃuːi] - [haʊs] . "
" It turns out that Tie Zhongyu was recuperating at Shui Bingxin's house . "
" 它 转弯 出去 那 领带 中宇 曾是 恢复期 在 水 - 房子 . "

“原来铁中玉养病于水冰心家，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
There are so many grievances .
那里 是 所以 许多 不满 .

有这许多委曲。

[biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
Be grateful and repay kindness .
是 感激的 和 偿还 仁慈 .

知恩报恩，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [bleɪm] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ðæt] . "
" You can't blame him for that . "
" 你 不能 责备 他 为了 那 . "

这也怪他不得。”

[ˈɔːlsoʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪd][nɑːt] [dɪˈsiːv] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
also saw that the two of them did not deceive each other in the dark .
还 锯 那 这 二 的 他们 做过 不是 欺骗 每个 其他 在 这 黑暗的 .

又看到二人不欺暗室，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
If that is the case ,
如果 那 是 这 案件 ,

“若果如此，

[əˈnʌðər] [ˈlʌ]
Another Lu
其他 鲁

又是一个鲁

[ˈhiːz] [ə; eɪ][mæn] .
He's a man .
他是 一个 男人 .

男子了，

[ðæts] [ˈtruːli] [kəˈmendəbl] .
That's truly commendable .
那就是 真的 值得称赞 .

诚可嘉也。”

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈraɪtɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [baɪ] [ˈjuːnək] [kjuː] .
The eunuch in charge of writing was entrusted by Eunuch Qiu .
这 宦官 在 收费 的 写作 曾是 受托 经过 宦官 邱 .

秉笔太监受了仇太监之托，

[ðæt] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
That may not be the case .
那 可能 不是 是 这 案件 .

未必实实如此。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [truː] . . .
If this is indeed true . . .
如果 这 是 的确 真的 . . .

若果真有此事，

[ðen] [ˈaɪərn]
Then iron
然后 铁

则铁

[ˌdʒɒŋˈjuː] ,
Zhongyu ,
中宇 ,

中玉、

[ˈʃuːi] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈperənts] [hæv; həv] [bɪn] [ˈʌndər] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɔːrdərz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]
Shui Bingxin and her parents have been under imperial orders for a long
水 - 和 她 父母 有 到过 在下面 帝国 订单 为了 一个 长的
[taɪm] .
time .
时间 .

水冰心并其父母奉旨久矣，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [self] - [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that be a self - justification ?
不会 那 是 一个 自己 - 理由 ?

岂不自表?

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ʌn'tɪl] [naʊ] ?
Why have you remained silent until now ?
为什么 有 你 剩余 沉默的 直到 现在 ?

何以至今默默?

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [mə'tɪkjələs] [ðæt] [deɪ] . . .
If we had been so meticulous that day . . .
如果 我们 有 到过 所以 细致 那 天 . . .

若果当日如此不苟,

[ðen]
Then
然后

则后

[waɪ] [ðen] [duː][wiː; wi] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ?
Why then do we become husband and wife ?
为什么 然后 做 我们 变得 丈夫 和 妻子 ?

来又何以结为夫妇?

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
I fear there may still be deception .
我 害怕 那里 可能 仍然 是 欺骗 .

只怕还有欺蔽。”

[ðə; ði] ['empərər] ['lisnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了,

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ɪn] [θɔːt] .
He remained silent in thought .
他 剩余 沉默的 在 想法 .

沉吟不语,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

因批旨道:

" ['aɪərn][ɪn][dʒeɪd][ænd; ənd] ['wɔːtər] "
" Iron in Jade and Water "
" 铁 在 玉 和 水 "

“铁中玉与水

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [bɪŋ] [ʃɪnz] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
The story of Bing Xin's recuperation in the past .
这 故事 的 必应 欣的 恢复 在 这 过去的 .

冰心昔日养病始末,

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['ʃuːi] - [ænd; ənd] [taɪ] ['jɪŋ] ['leɪtər][gɑːt] ['mærid]
The reason why Shui Juyi and Tie Ying later got married
这 原因 为什么 水 - 和 领带 英 之后 得到 已婚

水居一与铁英后来结亲原由,

['fɔːrən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [mɪkst] [ə'pɪnjənz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
Foreign officials had mixed opinions about them .
外国的 官员 有 混合 意见 关于 他们 .

外臣毁誉不一,

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [fækts] [ˈtruːθfəli] .
Each of them was instructed to report the facts truthfully .
每个 的 他们 曾是 指示 到 报告 这 事实 说实话 .

俱着各自据实奏闻。

[dɪd] [hɪz; ɪz] [ˈænsestər] [ˈevər] [siːk] [ə; eɪ] [ˈmærɪdʒ] [əˈlaɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʃuːi] [ˈfæməli] ?
Did his ancestor ever seek a marriage alliance with the Shui family ?
做过 他的 祖先 曾经 寻找 一个 婚姻 联盟 和 这 水 家庭 ?

过其祖曾否求亲水氏，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好逑传

[hiː; hi] [ˈɔːlsoʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] [lɔŋdɔŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərər] .
He also instructed Longdong to report to the emperor .
他 还 指示 龙东 到 报告 到 这 皇帝 .

亦着过隆栋奏闻，

[əˈweɪtɪŋ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [fɔːr; fər] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Awaiting imperial decree for decision .
等待中 帝国 法令 为了 决定 .

候旨定夺。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] [ˈɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

圣旨下了，

[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈhaʊshoʊld] ,
Report to each household ,
报告 到 每个 家庭 ,

报到各家，

[ˈaɪərn] ,
iron ,
铁 ,

铁、

[ðə; ði] [ˈʃuːi] [ˈfæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [klɪr] [ˈkɑːnʃəns] .
The Shui family has a clear conscience .
这 水 家庭 有 一个 清除 良心 .

水二家于心无愧，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈkɑːmli] [səbˈmɪtɪd] [ðer; ðər] [məˈmɔriːəlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərər] .
They all calmly submitted their memorials to the emperor .
他们 全部 平静地 提交 他们的 纪念碑 到 这 皇帝 .

都各安然上本复旨，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈskɑːlər] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [rɪˈgretfl] .
However , the scholar was extremely regretful .
然而 , 这 学者 曾是 极其 遗憾 .

惟过学士不胜懊

[rɪˈgret] :
Regret :
后悔 :

悔道：

" [ˈoʊnli] [ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ˌaʊtməˈnuːvər] [ˈʌðər] "
" Only hoping to outmaneuver others "
" 仅有的 希望 到 智取 其他的 "

“只指望算计他人，

[huː] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˌbækˈfaɪər] [ænd; ənd] [ˈɪmplɪkeɪt] [ˌem ˈiː] !
Who knew it would backfire and implicate me !
WHO 知道 它 会 反噬 和 牵连 我 !

谁知反牵连到自己身上！”

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Wanting to deny it ,
想要 到 否定 它 ，

欲待不认，

[hiː; hi] [sent] [tʃɛŋki] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [help] .
He sent Chengqi to the border to ask for help .
他 发送 承启 到 这 边界 到 问 为了 帮助 .

遣成奇到边上去求，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [kluːz] ;
There are already clues ;
那里 是 已经 线索 ；

已有形迹；

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
I want to acknowledge it .
我 想 到 承认 它 .

欲待认了，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [sʌn] ['fɔːrsɪŋ] [hɜːr; hər] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['riːəl] .
She was also afraid that the possibility of her son forcing her to marry him would become even more real .
她 曾是 还 害怕的 那 这 可能性 的 她 儿子 强制 她 到 结婚 他 会 变得 甚至 更多的 真实的 .

又怕儿子强娶之事愈加实了。

['æftər] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] ,
After repeatedly discussing it with his trusted confidants ,
后 反复 讨论 它 和 他的 可信 知己 ，

再三与心腹商量，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] [hɪm'self] .
He had no choice but to ask for a marriage proposal himself .
他 有 不 选择 但 到 问 为了 一个 婚姻 提议 他自己 .

只得认自己求亲

[jes] ,
Yes ,
是的 ，

是有的，

[ðə; ði] ['sʌnz] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] [wʌz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] .
The son's marriage proposal was unsuccessful .
这 儿子的 婚姻 提议 曾是 不成功 .

儿子求亲是无的，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] , ['steɪtɪŋ] :
Therefore , I submitted a memorial to the emperor , stating :
所以 ， 我 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 ， 声明 ：

因上疏覆旨道：

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [gwoʊ] [lɔŋdɔŋ] , [ˌəkædə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [left] [sprɪŋ] ['pæləs] , [rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔːrts] [ðɪs] .
Your humble servant , Guo Longdong , Academician of the Left Spring Palace , respectfully reports this .
你的 谦逊的 仆人 ， 郭 龙东 ， 院士 的 这 左边 春天 宫殿 ， 尊敬 报告 这 .

左春坊学士臣过隆栋谨奏，

[tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [dɪˈkriː] .
To submit a reply to the emperor in accordance with his decree .
到 提交 一个 回复 到 这 皇帝 在 根据 和 他的 法令 .

为遵旨覆奏事。

[ðə; ði] [kiː] [ɪz] [tuː; tə] [fɜːrst] [siːk] [ə; eɪ] [ˈslendər] [ˈfɪgjər] .
The key is to first seek a slender figure .
这 钥匙 是 到 第一的 寻找 一个 苗条 数字 .

窍以初求窈窕，

[juˈɑːn] [sɪgwæŋ] [ˈfeɪvərd] [pɪŋfæn] ;
Yuan Siguang favored Pingfan ;
元 四光 受青睐 平帆 ;

原思光宠蘋蘩；

[ðə; ði] [deɪ] [ˈæftər] [təˈmɑːroʊ] [fɑːks]
The day after tomorrow fox
这 天 后 明天 狐狸

后日狐

[ˈsuːi; ˈsuːaɪ] ,
Sui ,
隋 ,

绥，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [əˈsoʊsieɪt; əˈsoʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ] - [əˈgen] ?
How dare we associate with Luowu again ?
如何 敢 我们 联系 和 - 再次 ?

岂复敢联萝乌?

[jʊr; jər] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [əˈweits] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪn] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈrezɪdəns] .
Your humble servant awaits punishment in the official residence .
你的 谦逊的 仆人 等待 惩罚 在 这 官方的 住宅 .

臣官坊待罪，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈɑːnərd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɔːrt] [əˈtendənt] .
I am honored to serve as a court attendant .
我 是 荣幸 到 服务 作为 一个 法庭 服务员 .

忝为朝廷侍从之臣，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [huː] [ɪz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [ˈpoʊətri] , [prəˈpraɪəti] , [ænd; ənd] [ˈlɜːrnɪŋ] ;
Having a son who is well - versed in poetry , propriety , and learning ;
拥有 一个 儿子 WHO 是 出色地 - 精通 在 诗 , 礼 , 和 学习 ;

有子诗礼业身，

[aɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [dɪsˈgreɪst] [ðə; ði] [ˈhænlɪn] [əˈkædəmiːz] [ˈɑːrtɪk(ə)lz] .
I have already disgraced the Hanlin Academy's articles .
我 有 已经 蒙羞的 这 韩林 学院的 文章 .

已辱叨翰苑文章

[ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ʌv; əv] [ˈtælənt] .
A person of talent .
一个 人 的 天赋 .

之士。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn] [[jɪr]] .
It was established in [year] .
它 曾是 已确立的 在 [年] .

年当成立，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈfæməli] .
I wish to have a family .
我 希望 到 有 一个 家庭 .

愿有室家。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌmoʊmən'terəli] [kən'fjuːzd] .
I was momentarily confused .
我 曾是 片刻 使困惑 .

臣一时昏愦，

[tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] [ænd; ənd] [spred] ['fɔːlsˌhʊdz] ;
To fabricate and spread falsehoods ;
到 制造 和 传播 谎言 ;

妄采虚声，

[mɪ'steɪkənli] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] ['tælənt] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,
Mistakenly hearing of talent and wisdom ,
错误地 听力 的 天赋 和 智慧 ,

误闻才慧，

[ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪt] ,
On a certain date ,
在 一个 肯定 日期 ,

曾于某年月日，

[send] ['piːp(ə)l]
Send people
发送 人们

遣人

[æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] ['gærɪsn] ,
At the border garrison ,
在 这 边界 驻军 ,

于边庭戍所，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər] ['ʃuːi] - , ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['ʃuːi] - , [ə; eɪ] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒər] .
Seeking a husband for Shui Bingxin , daughter of Shui Juyi , a fellow villager .
寻求 一个 丈夫 为了 水 - , 女儿 的 水 - , 一个 同伴 村民 .

求聘同乡水居一之女水冰心，

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
She wanted to marry him .
她 通缉 到 结婚 他 .

欲以为儿妇。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['æftər] ['siːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Unexpectedly , after seeking it in the past ,
不料 , 后 寻求 它 在 这 过去的 ,

不意既往求之后，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['nuːmərəs] ['skændlz] .
There are numerous scandals .
那里 是 很多的 丑闻 .

叠有秽闻，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [ˌmɪd'weɪ] .
Therefore , he covered his ears midway .
所以 , 他 涵盖 他的 耳朵 中途 .

故中道而掩耳。

[aɪ][duː][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['kɜːrənt] [pɚ'sɛpʃən] .
I do not recognize the county magistrate's current perceptions .
我 做 不是 认出 这 县 地方法官的 当前的 感知 .

不识县臣以今之耳目，

[wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [ænd; ənd] [siːn] ?
What have you heard and seen ?
什么 有 你 听到 和 已见 ?

何所闻见，

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [pruːv] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ?
And how can we prove the right and wrong of the past ?
和 如何 能 我们 证明 这 正确的 和 错误的 的 这 过去的 ?

而证往日之是非?

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [ɪk'sesɪvli] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə] ['streŋ(k)θ(ə)n] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['paʊər] .
Moreover , he excessively destroyed his ministers to strengthen his own power .
而且 , 他 过度 损毁 他的 部长们 到 加强 他的 自己的 力量 .

而且过毁臣子以强

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] .
The name of marriage .
这 姓名 的 婚姻 .

娶之名。

[sɪns] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [fɔːrst] [hɜːr; hər][tuː; tə] ['mæri] ,
Since the husband forced her to marry ,
自从 这 丈夫 强制 她 到 结婚 ,

夫既强娶,

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [æz; əz] [pjʊr] [æz; əz][aɪs] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['hɑːrmənaɪz] [ðə; ði] ['zɪðər] [ænd; ənd]
Then , with a heart as pure as ice , one should harmonize the zither and
然后 , 和 一个 心 作为 纯的 作为 冰 , 一 应该 协调 这 筝 和
[luːt] [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] .
lute in my humble abode .
琵琶 在 我的 谦逊的 住所 .

则水冰心宜谐琴瑟于微臣之室,

[waɪ] [ðen] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [hɑːŋ] ['fuː][ræn] [ə'weɪ] ?
Why then is it said that Hong Fu ran away ?
为什么 然后 是 它 说 那 洪 傅 跑 离开 ?

何复称红拂之奔,

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['hɪroʊz] [kæn; kən][biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [ɪn] ['pɑːvərti]
Thinking that heroes can be recognized in poverty
思维 那 英雄 能 是 认可 在 贫困

以为识英雄于贫

[tʃiːp] ?
Cheap ?
便宜的 ?

贱也?

[ðə; ði] ['siːkrət] [ɪz][nɑːt] [ˌʌndər'stʊd] .
The secret is not understood .
这 秘密 是 不是 理解 .

究所不解。

['ʌndər] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd] ,
Under the grace of God ,
在下面 这 优雅 的 上帝 ,

蒙恩下查,

[ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði][fækts][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
And reported the facts to the emperor .
和 据报道 这 事实 到 这 皇帝 .

并据实奏闻,

[wiː; wi] ['hʌmbli] [preɪ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [fɔːr; fər] ['oʊvərsaɪt] .
We humbly pray to Heaven for oversight .
我们 谦卑地 祈祷 到 天堂 为了 监督 .

仰祈天监,

[duː][nɑːt] [let] [ðə; ði] ['wɪdoʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːnɪks] [biː; bi] [dɪs'greɪst] .
Do not let the widowed and the phoenix be disgraced .
做 不是 让 这 寡 和 这 凤凰 是 蒙羞的 .

勿使鲍鳏辱加麟凤，

[ðen] [kən'fjuːʃənɪzəm] [wɪl] [ʃaɪn] .
Then Confucianism will shine .
然后 儒 将要 闪耀 .

则名教有光，

[ænd; ənd] ['weðərɪŋ] [wɪl] [nɑːt] [kɔːz] ['eni] ['dæmɪdʒ] .
And weathering will not cause any damage .
和 风化 将要 不是 原因 任何 损害 .

而风化无伤矣。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['iːgərli] [ə'weɪtɪŋ] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
We are eagerly awaiting your command .
我们 是 急切地 等待中 你的 命令 .

不胜待命之至。

[aɪv] [pæst] [maɪ]['bætʃələz, 'bætʃləz] [dɪ'griː] [ɪg'zæm] .
I've passed my bachelor's degree exam .
我已经 通过了 我的 学士 程度 考试 .

过学士本上了，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [æz; əz] [wel] :
Tie Zhongyu had no choice but to submit a memorial as well :
领带 中宇 有 不 选择 但 到 提交 一个 纪念馆 作为 出色地 :

铁中玉只得也上一本道：

[rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [kəm'paɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi]
Respectfully submitted by Tie Zhongyu , Compiler of the Hanlin Academy
尊敬 提交 经过 领带 中宇 , 编译器 的 这 韩林 学院

翰林院编修臣铁中玉谨奏，

[tuː; tə] [pə'tɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
To petition in accordance with the imperial decree .
到 请愿 在 根据 和 这 帝国 法令 .

为遵旨陈情事。

[tɪps] [fɔːr; fər]['fæməli] ['mætərz]
Tips for family matters
尖端 为了 家庭 事情

窍以家庭小节，

[haʊ] [der] [aɪ] [dɪs'greɪs] [ðə; ði] ['grændʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ?
How dare I disgrace the grandeur of the imperial court ?
如何 敢 我 耻辱 这 宏伟 的 这 帝国 法庭 ?

岂敢辱九五万乘之观；

['tʃɪldrənz] ['fiːlɪŋz]
Children's feelings
孩子们的 情怀

儿女下情，

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]
How fortunate to have received the ears of Heaven , which is thousands of
如何 幸运 到 有 已收到 这 耳朵 的 天堂 , 哪个 是 数千 的
[maɪlz] [ə'weɪ] .
miles away .
英里 离开 .

何幸回万里上天之听。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['lʌn] [keɪm] ['sʌd(ə)nli] ,
The sound of lun came suddenly ,
这 声音 的 lun 来了 突然 ,

纶音遽来，

[ðə; ði] ['slaɪtəst] [treɪs] [ʌv; əv] ['weðərɪŋ] [rɪ'meɪnz] ;
The slightest trace of weathering remains ;
这 丝毫 痕迹 的 风化 遗迹 ;

足微风化不遗；

[ðə; ði] [ruːm] [ɪz] [kloʊzd] [fɔːr; fər] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .
The room is closed for inquiry .
这 房间 是 关闭 为了 询问 .

阖室是询，

[ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['soʊʃ(ə)l] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] ['mɔːrəl] ['prɪnsəp(ə)lz] .
This clearly demonstrates the importance of social order and moral principles .
这 清楚地 证明 这 重要性 的 社会的 命令 和 道德 原则 .

具见纲常之为

['hevi] .
Heavy .
重的 .

重。

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] ['waɪzli] [dʒʌdʒd] ,
Since you have been wisely judged ,
自从 你 有 到过 明智地 评判 ,

既蒙昭昭下鉴，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] ['mænər] ?
How could I not present it in a detailed and meticulous manner ?
如何 可以 我 不是 展示 它 在 一个 详细的 和 细致 方式 ?

敢不琐琐以陈？

[ɑːn] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [deɪt] , [jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] . . .
On a certain date , your subject . . .
在 一个 肯定 日期 , 你的 主题 . . .

臣于某年月日，

['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [wɪʃɪz] , [hiː; hi] ['trævld] [tuː; tə] ['ʃæn'dɪŋ] [tuː; tə] ['stʌdi] .
Following his father's wishes , he traveled to Shandong to study .
下列的 他的 父亲的 愿望 , 他 旅行 到 山东 到 学习 .

遵父命游学山东，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [truː] ['tiːtʃɪŋz] .
The intention is to obtain the true teachings .
这 意图 是 到 获得 这 真的 教义 .

意在思得真传，

['doʊneɪt] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Donate all official business .
捐 全部 官方的 商业 .

一切公务都捐，

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] ['trɪviəl] ['mætərz] ?
Why do you want to hear about trivial matters ?
为什么 做 你 想 到 听到 关于 琐碎的 事情 ?

何心又闻闲事？

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
Unexpectedly , as they approached Licheng County ,
不料 , 作为 他们 接近 李城 县 ,

不意将至历城县前，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [baɪ][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] , [hiː; hi]
Seeing that he was being pushed and shoved by a crowd of people , he
看到 那 他 曾是 存在 推动 和 推搡 经过 一个 人群 的 人们 , 他
[wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [fɔːl] .
was about to fall .
曾是 关于 到 落下 .

见被多人拥挤奔冲欲倒，

[ˈðerfɔːr] , [disˈpjuːts]
Therefore , disputes
所以 , 争议

因而争闹

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] ,
Upon arriving at the county ,
之上 抵达 在 这 县 ,

至县，

[aɪ] [ðen] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskɑːlər] [lɔŋdɔŋ] , [huː] [hæd; həd]
I then learned that he was the son of the scholar Longdong , who had
我 然后 学习 那 他 曾是 这 儿子 的 这 学者 龙东 , WHO 有
[pæst] [θruː] [hɪz; ɪz][ˈɡrændˌfɑːðɚz, ˈɡrænˌfɑːðɚz] [ˈɪnfluəns] .
passed through his grandfather's influence .
通过了 通过 他的 祖父的 影响 .

始知为过学士隆栋之子过其祖，

[ˈʃuːi] - , [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] - [ɡræbiŋ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Shui Bingxin , the daughter of the man who lived in the water - grabbing village ,
水 - , 这 女儿 的 这 男人 WHO 居住地 在 这 水 - 抓取 村庄 ,
[biˈliːvd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈmærɪdʒ] .
believed that this was due to her marriage .
相信 那 这 曾是 到期的 到 她 婚姻 .

抢水居一之女水冰心以为婚之所致也。

[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt] [dʌz] [nɑːt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː]
Your subject does not see it
你的 主题 做 不是 看 它

臣见之不

[ˈdʒuː][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Jue was furious .
珏 曾是 狂怒 .

觉大怒，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [ˈserəmoʊni] ,
Thinking of it as a wedding ceremony ,
思维 的 它 作为 一个 婚礼 仪式 ,

思为婚姻嘉礼，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [əbˈteɪnd] [θruː] [ˈrɑːbəri] ?
How could it be obtained through robbery ?
如何 可以 它 是 获得 通过 抢劫 ?

岂可抢劫而成?

[ˈkaʊnti] [əˈfɪʃ(ə)lz] [fɔːrst] [baɪ] [ɪnˈdʒʌstɪs] ,
County officials forced by injustice ,
县 官员 强制 经过 不公正 ,

县官迫于不义者，

[tuː; tə] [eɪd] [ænd; ənd] [əˈbet] [ˈiːv(ə)l] .
To aid and abet evil .
到 援助 和 助长 邪恶的 .

助桀为虐。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pjʊr] [hɑːrt] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
He returned because of his pure heart amidst the water .
他 返回 因为 的 他的 纯的 心 在……之中 这 水 .

因纵水冰心而归。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

臣于此时，

[aɪ] ['riːəli] [dəunt] [noʊ] [huː] [hɪz; ɪz] ['ænsestər] [wʌz; wəz] .
I really don't know who his ancestor was .
我 真的 不 知道 WHO 他的 祖先 曾是 .

实不知过其祖为何人，

[bʌt; bət] [huː] [ɪz] ['ʃuːi] - ?
But who is Shui Bingxin ?
但 WHO 是 水 - ?

而水冰心为何人也。

[haʊ'evər] , ['siːɪŋ] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] . . .
However , seeing injustice on the road . . .
然而 , 看到 不公正 在 这 路 . . .

不过路见不平，

[lets] [dʒʌst] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] .
Let's just cut it down a bit .
我们来吧 只是 切 它 向下 一个 少量 .

聊为一削之，

[wʌt]
what
什么

何

[tuː; tə] [huːm] [dɪd][aɪ] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] ?
To whom did I repay his kindness ?
到 谁 做过 我 偿还 他的 仁慈 ?

尝恩于何人，

[bʌt; bət][tuː; tə] [huːm] [ɪz][ðə; ði] ['enəmi] ?
But to whom is the enemy ?
但 到 谁 是 这 敌人 ?

而仇于何人也?

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tretʃərəs]
Who would have thought that the enemy would turn out to be a treacherous
WHO 会 有 想法 那 这 敌人 会 转动 出去 到 是 一个 奸诈
['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [kɔːz] [hɪz; ɪz] [deθ] ?
minister and cause his death ?
部长 和 原因 他的 死亡 ?

孰知仇者竟至毒臣于死，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['benɪfæktər] [ðen] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] .
And the benefactor then saved my life .
和 这 恩人 然后 已保存 我的 生活 .

而恩者遂至救臣于生也?

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [træpt]
When I was trapped
什么时候 我 曾是 被困

臣时陷

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
Having arrived here ,
拥有 到达的 这里 ,

身至此中，

[bʌt; bət] ['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nuː] .
But neither of them knew .
但 两者都不 的 他们 知道 .

而两不知也，

[ðoʊz] [huː] , ['hævɪŋ] [bɪn] [bɔːrn] , ['oʊnli] [ðen] [lɜːrn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'siːst] ['ministəz] [ɑːr; ər]
Those who , having been born , only then learn of their deceased ministers are
那些 WHO , 拥有 到过 出生 , 仅有的 然后 学习 的 他们的 死者 部长们 是
[suː'pɪriər] [tuː; tə][ðer; ðər] ['ænsestərz] .
superior to their ancestors .
优越的 到 他们的 祖先 .

既生而始知其死臣者为过其祖，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [ɪz] [bɔːrn] [ɪz] [laɪk] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [aɪs] .
The one who is born is like water and ice .
这 一 WHO 是 出生 是 喜欢 水 和 冰 .

生臣者为水冰心也。

[ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekt]
The feelings of a loyal subject
这 情怀 的 一个 忠诚 主题

死臣者情

[ɔːl'ðoʊ] ['pɔɪzənəs] ,
Although poisonous ,
虽然 有毒 ,

虽毒，

[haʊ'evər] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ded] .
However , I am not dead .
然而 , 我 是 不是 死的 .

然臣未死，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [left] [ˌʌn'æskt] .
It can be left unasked .
它 能 是 左边 未经询问 .

可置勿问。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz][æz; əz] [pjʊr] [æz; əz][aɪs] ,
Knowing that the one who gave birth to the minister was as pure as ice ,
会心 那 这 一 WHO 给予 出生 到 这 部长 曾是 作为 纯的 作为 冰 ,

既知生臣者为水冰心，

[ðen] , ['æftər] ['kerf(ə)l] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʃuːi] - ['kærəktər] ,
Then , after careful observation of Shui Bingxin's character ,
然后 , 后 小心 观察 的 水 - 特点 ,

而后细察水冰心之为人，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['wɔːtər] [ɪz] [aɪs]
Only then did I realize that water is ice
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 水 是 冰

始知水冰

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [kən'siːl] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [hiː; hi] ['hɑːbəd] .
He did not conceal the suspicion he harbored .
他 做过 不是 隐藏 这 怀疑 他 藏匿 .

心冒嫌疑而不讳，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['wʊmən] ;
She was a righteous woman ;
她 曾是 一个 正义 女士 ;

为义女子也；

[ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [plæn]
A surprising and unexpected plan
一个 奇怪 和 意外 计划

出奇计而不测，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [waɪz] ['wʊmən] ;
She was a wise woman ;
她 曾是 一个 明智的 女士 ;

为智女子也；

[hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['medɪs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
He devoted himself to medicine without hesitation .
他 奉献 他自己 到 药品 没有 犹豫 .

任医药而不辞，

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən]
a virtuous woman
一个 有德行的 女士

为仁女子

['ɔːlsoʊ] ;
also ;
还 ;

也；

[dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['mætərz] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['kerləs] .
Distinguish between internal and external matters without being careless .
区分 之间 内部的 和 外部的 事情 没有 存在 粗心 .

分内外而不苟，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ;
For the sake of women ;
为了 这 清酒 的 女性 ;

为礼女子也；

[kiːp] [jʊr; jər] [wɜːrd] [ænd; ənd] ['nevər] [feɪl] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
Keep your word and never fail to live up to it .
保持 你的 单词 和 绝不 失败 到 居住 向上 到 它 .

言始终而不负，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [feɪθ] .
She was a woman of faith .
她 曾是 一个 女士 的 信仰 .

为信女子也。

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] .
Your subject is grateful and respectful .
你的 主题 是 感激的 和 尊重 .

臣感之敬之，

[stɪl] [nɑːt] [ɪ'nʌf]
Still not enough
仍然 不是 足够的

尚恐不足

[dʒʌst] [ɪn] [keɪs] ,
Just in case ,
只是 在 案件 ,

报万一，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] ['eni] [θɔːts] [ʌv; əv] ['staːtiŋ] [ə; eɪ]['fæməli] ?
How could I possibly have any thoughts of starting a family ?
如何 可以 我 可能 有 任何 想法 的 开始 一个 家庭 ?

何敢复有室家之想哉?

[wʌt] [wiː; wi] [naʊ] [kɔːl] [ə; eɪ]['fæməli] [ɔːr] ['haʊshoʊld]
What we now call a family or household
什么 我们 现在 称呼 一个 家庭 或者 家庭

今之所为室家者，

[fɔːrst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [kə'mænd] ,
Forced by his father's command ,
强制 经过 他的 父亲的 命令 ,

迫于父命也，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːz] [kə'mænd] .
It was Yue's command .
它 曾是 悦的 命令 .

岳命也。

['fɑːðɚz] ['ɔːrdərz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əu'beid] .
Father's orders should be obeyed .
父亲的 订单 应该 是 服从 .

父命止知遵常

[θruː] ,
through ,
通过 ,

经，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [mætʃ] .
Seeking a virtuous match .
寻求 一个 有德行的 匹配 .

求淑配，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][maɪ] ['priːviəs] [ɪn'kaʊntər] .
I am unaware of my previous encounter .
我 是 不知情 的 我的 以前的 遇到 .

不知臣前之遇，

['æftərwərdz] ,
Afterwards ,
然后 ,

出于后，

[ju'eɪ] [mɪŋ] [gaɪ] [gæn] ['tʃɛn] [baʊ] ['huː] ['ʒaʊ] ,
Yue Ming Gai Gan Chen Bao Hou Xiao ,
岳 明 盖伊 甘 陈 包 侯 肖 ,

岳命盖感臣保侯孝，

[ænd; ənd] [ðʌs] [hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] [wʌz; wəz] [klɪrd] .
And thus his innocence was cleared .
和 因此 他的 无辜 曾是 已清除 .

而得白其冤，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [θɔːts] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] ,
Because of thoughts of friendship ,
因为 的 想法 的 友谊 ,

因思结好，

[noʊ]
No
不

不

[dʒiː] ['ʃuːi] [bɪŋ] [ʃɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['eksəd] [hɪz; ɪz] [raɪts] .
Zhi Shui Bing Xin had already exercised his rights .
智 水 必应 新 有 已经 锻炼 他的 权利 .

知水冰心前已行权，

[ðə; ði]['leɪtər] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] ['rektifaiiŋ] [ðə; ði] ['klæsɪks] ,
The later difficulties in rectifying the classics ,
这 之后 困难 在 纠正 这 经典 ，

后难经正，

[haʊ'evər] , [ðoʊz] [huː] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] [bʌt; bət][wɜːr; wər] ['ʌltɪmətli] [nɑːt] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n]
However , those who repeatedly declined but were ultimately not granted permission
然而 ， 那些 WHO 反复 拒绝 但 是 最终 不是 的确 允许
[tuː; tə][duː][soʊ] . . .
to do so . . .
到 做 所以 . . .

然屡辞而终弗获辞者，

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [mɪ'steɪkənli] [bi'liːvd] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .
My father - in - law mistakenly believed me to be a gentleman .
我的 父亲 - 在 - 法律 错误地 相信 我 到 是 一个 绅士 .

盖岳父误认臣为君子，

[ænd; ənd][maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [diːp]
And my father is deep
和 我的 父亲 是 深的

而臣父深

['noʊɪŋ] [ðæt] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [aɪs] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] ,
Knowing that water and ice are the heart of a virtuous lady ,
会心 那 水 和 冰 是 这 心 的 一个 有德行的 女士 ，

知水冰心为淑女，

[ænd; ənd] ['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [luːz] [ðer; ðər] [bɪ'lʌvɪd] .
And neither of them wanted to lose their beloved .
和 两者都不 的 他们 通缉 到 失去 他们的 心爱 .

而彼此不忍失好逑也，

['ðerfɔːr] , [ʌp'həuldɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] ,
Therefore , upholding the greater good ,
所以 ， 维护 这 更大的 好的 ，

故执大义，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['tʃæriːəts] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
And a hundred chariots came to greet them .
和 一个 百 战车 来了 到 迎接 他们 .

而百两迎之，

[noʊ] [lɔːŋgər] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['maɪnər] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt]
No longer asking about the minor matter of avoiding suspicion by using a bright
不 更长 问 关于 这 次要的 事情 的 避免 怀疑 经过 使用 一个 明亮的
['kænd(ə)l] .
candle .
蜡烛 .

不复问明烛避嫌之小

[ðæts] [ðə; ði]['prɑːpər] [wei] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
That's the proper way to celebrate .
那就是 这 恰当的 方式 到 庆祝 .

节矣。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['wedɪŋ] [naɪts]
Although there were two wedding nights
虽然 那里 是 二 婚礼 夜晚

虽然两番花烛，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['oʊnli][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It has only a hollow reputation .
它 有 仅有的 一个 空洞的 名声 .

止有虚名，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['perənts] - [wɪʃɪz] .
This is just to fulfill my parents ' wishes .
这 是 只是 到 实现 我的 父母 - 愿望 .

聊以遂父母之心，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] [tuː] ['sɛksəz, 'sɛksɪz]
And the pleasure of two sexes
和 这 乐趣 的 二 性别

而二性之欢，

[nɑːt] [jet] ['fainəlaiz] .
Not yet finalized .
不是 然而 最终定稿 .

尚未实结，

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] ['dæmɪdʒ] [ɪn'tegrəti]
Not wanting to damage integrity
不是 想要 到 损害 正直

不欲伤廉

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
The nature of shame .
这 自然 的 耻辱 .

耻之性。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnər]['fæməli] ['mætər] .
This is a minor family matter .
这 是 一个 次要的 家庭 事情 .

此系家庭小节，

['tʃɪldrənz] ['fiːlɪŋz]
Children's feelings
孩子们的 情怀

儿女下情，

[its] [nɑːt] [ment] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['blæsfəmi] ,
It's not meant to be a blasphemy ,
它是 不是 意思是 到 是 一个 亵渎神明 ,

本不当渎奏，

[naʊ] , [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [wʌn] ,
Now , by the grace of the Holy One ,
现在 , 经过 这 优雅 的 这 圣 一 ,

今蒙圣恩下采，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [fækts] .
I hereby report the facts .
我 特此 报告 这 事实 .

谨据实奏闻，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs]
I am extremely anxious
我 是 极其 焦虑的

不胜惶

[ðeɪ] [ə'weitid] ['ɔːrdərz] [wɪð; wɪθ] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
They awaited orders with trepidation .
他们 等待中 订单 和 忐忑不安 .

悚待命之至。

[taɪ] - [bʊk] [ɪz] [aʊt] .
Tie Zhongyu's book is out .
领带 - 书 是 出去 .

铁中玉本上了，

['ʃuːi] - ['ɔːlsoʊ] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] :
Shui Bingxin also wrote a book :
水 - 还 写道 一个 书 :

水冰心也上一本道：

[rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] [baɪ] ['ʃuːi] - , [waɪf] [ʌv; əv] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] , [kəm'paɪlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] .
Respectfully submitted by Shui Bingxin , wife of Tie Zhongyu , compiler of the Hanlin Academy .
尊敬 提交 经过 水 - , 妻子 的 领带 中宇 , 编译器 的 这 韩林 学院 .

翰林院编修铁中玉妻水冰心谨奏，

[tuː; tə] [pə'tɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
To petition in accordance with the imperial decree .
到 请愿 在 根据 和 这 帝国 法令 .

为遵旨陈情事。

[ðə; ði] ['siːkrət] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [goʊld] ['ɪntuː] [stiːl] [θruː] [prə'lɔːŋd] [ri'faininŋ] .
The secret lies in the transformation of gold into steel through prolonged refining .
这 秘密 谎言 在 这 转型 的 金子 进入 钢 通过 延长 精制 .

窍以黄金以久炼为钢，

[waɪt] [dʒeɪd] [ɪz] [nɑːt]
White jade is not
白色的 玉 是 不是

白璧以不

[tuː; tə] [dɪ'faɪl] [ɪz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kliːn] .
To defile is to become clean .
到 亵渎 是 到 变得 干净的 .

玷为洁。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sædnd] [baɪ] [ðɪs] [ʌn'fɔːrtʃənət] [bɜːrθ] .
Your Majesty , I am deeply saddened by this unfortunate birth .
你的 威严 , 我 是 深 悲伤 经过 这 不幸 出生 .

臣妾痛生不辰，

['ɔːfənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Orphaned at a young age
孤儿 在 一个 年轻的 年龄

幼失慈母，

[ðə; ði] [strɪkt] ['fɑːðər] [hæz; həz] [ə'gen] ['vaiəleitid] [ðə; ði] [ruːlz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['merɪt] .
The strict father has again violated the rules regarding merit .
这 严格的 父亲 有 再次 违反 这 规则 关于 优点 .

严父又适违功令，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Waiting to be punished and sent to the border .
等待 到 是 受到惩罚 和 发送 到 这 边界 .

待罪边戍，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] ['wɪdoʊd] ,
Alone and widowed ,
独自的 和 寡 ,

茕茕寡居,

[ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] ,
Alone in the family ,
独自的 在 这 家庭 ,

孤守家庭,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃʌt] [hɪm'self] [ɪn][ænd; ənd] [wiːp] .
He should shut himself in and weep .
他 应该 关闭 他自己 在 和 哭泣 .

自应闭户饮泣,

[haʊ] [der] [aɪ] [spiːk] [soʊ] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] [ə'baʊt] ['mærɪdʒ] ?
How dare I speak so presumptuously about marriage ?
如何 敢 我 说话 所以 狂妄地 关于 婚姻 ?

岂敢妄议婚姻?

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dɪ'zæstər] [strʌk] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gwoʊ] [lɔŋdɔŋ] , [ə; eɪ] ['feloʊ]
Unexpectedly , disaster struck his grandfather , the son of Guo Longdong , a fellow
不料 , 灾难 击 他的 祖父 , 这 儿子 的 郭 龙东 , 一个 同伴
['skɑːlər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] .
scholar from the same hometown .
学者 从 这 相同的 家乡 .

不意祸遭同乡学士过隆栋之子过其祖,

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [wiːk] [ænd; ənd] ['vʌlnərəb(ə)l] ,
Seeing that I am weak and vulnerable ,
看到 那 我 是 虚弱的 和 易受伤害的 ,

窥臣妾孤懦,

[wɑːnt]
want
想

欲

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['swɔləuiŋ] [ʌp]
Thinking of swallowing up
思维 的 吞咽 向上

思吞占,

['juːzɪŋ] ['evri] [trɪk] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] ,
Using every trick in the book to entice ,
使用 每一个 诡计 在 这 书 到 诱惑 ,

百计邪诱,

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] ['fɜːrmli][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Your humble servant firmly refused .
你的 谦逊的 仆人 牢牢 拒绝 .

臣妾俱正言拒绝。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɪn] [ðɪs] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] ['ɪrə] ,
Unexpectedly , in this enlightened and prosperous era ,
不料 , 在 这 开明 和 繁荣 时代 ,

讵意圣世明时,

[ɔː'dæsəti] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['hevəns] .
Audacity as high as the heavens .
大胆 作为 高的 作为 这 天 .

恶胆如天,

[ri'laiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] ,
Relying on his father's imposing presence ,
依靠 在 他的 父亲的 气势磅礴 在场 ,

竟倚父岩岩之势，

[biː]
bee
蜜蜂

蜂

['meni] ['piːp(ə)l]
Many people
许多 人们

拥多人，

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['pɑːrd(ə)n]
falsely claiming an imperial pardon
错误地 声称 一个 帝国 赦免

假传赦旨，

['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃeɪmbər] ,
Infiltrate the inner chamber ,
浸润 这 内 房间 ,

打入内室，

[ðeɪ] [rɔbd] [maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [left] .
They robbed my concubine and left .
他们 被抢劫 我的 妾 和 左边 .

抢劫臣妾而去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

臣妾于此时，

[ɪts] ['bɑːdi] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [liːf] , [bʌt; bət] [ɪts] [laɪf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] .
Its body is like a leaf , but its life is like a chicken .
它是 身体 是 喜欢 一个 叶子 , 但 它是 生活 是 喜欢 一个 鸡 .

身若叶而命若鸡，

['feɪməs] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt]
Famous teachings are not
著名的 教义 是 不是

名教不

[ə'veɪləb(ə)l] [fɔːr; fər] [ə'sɪstəns] .
Available for assistance .
可用的 为了 协助 .

可援，

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['kwestʃənd] .
But the law cannot be questioned .
但 这 法律 不能 是 被质问 .

而王法不可问，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [daɪ] .
I am determined to die .
我 是 决定 到 死 .

自惟一死。

['fɔːrtʃənətli] , [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ɪn] ['ʃæn'dɪŋ] .
Fortunately , Tie Zhongyu was studying in Shandong .
幸运的是 , 领带 中宇 曾是 学习 在 山东 .

幸值铁中玉游学山东，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [reɪpt] .
He was raped .
他 曾是 强奸 .

恰遇强暴，

['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] ['mædnəs] ,
Witnessing the madness ,
见证 这 疯狂 ,

目击狂荡，

['fiːlɪŋ] [ɪn'dɪgnənt]
Feeling indignant
感觉 愤怒

感愤不

[flæt] ,
flat ,
平坦的 ,

平，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Because of righteousness , the county magistrate ,
因为 的 义 , 这 县 地方法官 ,

因义激县主，

[hiː; hi] [seɪvd] [ðə; ði] - [laɪf] .
He saved the concubine's life .
他 已保存 这 - 生活 .

救妾生还。

[æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər] ,
At this juncture ,
在 这 契机 ,

当此之际，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][boʊlt][frʌm; frəm][ðə; ði] [bluː] .
However , it was a bolt from the blue .
然而 , 它 曾是 一个 螺栓 从 这 蓝色的 .

不过青天霹雳，

[ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [aʊt] [ɑːn][ɪts] [oʊn]
It speaks out on its own
它 说话 出去 在 它是自己的

自发其声，

[hiː; hi] ['nevər] [ʃoʊd] ['eni] ['feɪvər][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] .
He never showed any favor to his concubine .
他 绝不 显示 任何 偏爱 到 他的 妾 .

何尝为妾施恩，

[ænd; ənd]
and
和

而

[ɪz] [ðɪs] [haʊ] [juː; jʊ] [ɪk'spekt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ?
Is this how you expect me to repay you ?
是 这 如何 你 预计 我 到 偿还 你 ?

望妾之报也?

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['aʊtwərd] [rɪ'zɪstəns] [ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
The wicked know that their outward resistance is unreasonable .
这 邪恶 知道 那 他们的 向外 反抗 是 不合理 .

乃恶人自知阳抗理屈，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [tuː; tə] ['pɔɪzn] ,
And the conspiracy to poison ,
和 这 阴谋 到 毒 ,

而阴谋施毒，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz] [deθ] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [mʌŋks] .
He then ordered Tie Zhongyu to await his death at the hands of the temple monks .
他 然后 订购 领带 中宇 到 等待 他的 死亡 在 这 双手 的 这 寺庙 僧侣 .

遂令铁中玉待毙于寺僧之手，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ]
And nothing
和 没有什么

而万无

[vaɪ'tæləti] .
vitality .
活力 .

生机。

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['feɪvər] . . .
Since I have received his favor . . .
自从 我 有 已收到 他的 偏爱 . . .

而臣妾既受其恩，

[ɪf] [nɑːt]['dʒækəlz][ænd; ənd] [wʊlvz] ,
If not jackals and wolves ,
如果 不是 豺狼 和 狼 ,

苟非豺狼，

['peɪʃntli] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [deθ] .
patiently wait for his death .
耐心 等待 为了 他的 死亡 .

安忍坐待其死，

[ænd; ənd][nɑːt][dʒʌst][fɔːr; fər] ['reskjuː] ?
And not just for rescue ?
和 不是 只是 为了 救援 ?

而不一为救援也?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə][træns'fɜːr] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] ,
Because of the use of a plan to transfer the return ,
因为 的 这 使用 的 一个 计划 到 转移 这 返回 ,

因用计移归，

[ænd; ənd]
and
和

而

['siːkɪŋ] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
Seeking medical treatment .
寻求 医疗的 治疗 .

求医调治。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [aʊt] [ɪn] .
This is not a place a woman should go out in .
这 是 不是 一个 地方 一个 女士 应该 去 出去 在 .

此虽非女子所宜出，

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['krɪtɪk(ə)l] .
However , the situation was critical .
然而 , 这 情况 曾是 批判的 .

然事在垂危，

['eksəsaɪzɪŋ] [raɪts] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] ['dɪfəkəltɪz]
Exercising rights to resolve difficulties
锻炼 权利 到 解决 困难

行权解厄，

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [duː][nɑːt][rɪ'dʒekt] .
Or perhaps it is something that benevolence and wisdom do not reject .
或者 也许 它 是 某物 那 仁 和 智慧 做 不是 拒绝 .

或亦仁智所不废也，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [der] [tuː; tə] [rɪsk]
Your Majesty , I dare to risk
你的 威严 , 我 敢 到 风险

臣妾敢冒

[ðoʊz] [huː] [ækt] [aʊt] [ʌv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Those who act out of suspicion ,
那些 WHO 行为 出去 的 怀疑 ,

嫌疑而为之者，

[aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [klɪr] ['kɑːnʃəns] .
I believe I have a clear conscience .
我 相信 我 有 一个 清除 良心 .

自视此心无愧，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['bɑːdi][ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['blemɪʃ] .
And this body is without blemish .
和 这 身体 是 没有 缺陷 .

而此身无玷也。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər] [st'reɪndʒəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ]
If we were strangers from the beginning
如果 我们 是 陌生人 从 这 开始

若陌路于始，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['endɪd]
And the marriage ended
和 这 婚姻 结束

而婚姻于终，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [bəuθ] ['bɑːdi] [ænd; ənd][maɪnd] .
Then it will be difficult for both body and mind .
然后 它 将要 是 难的 为了 两个都 身体 和 头脑 .

则身心便难

[wɪð; wɪθ] [waɪt] ,
With white ,
和 白色的 ,

以白，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['leɪtər] ['mɪnɪstɚz] ['fɑːðər] , ['ʃuːi] - , [wʌz; wəz] [muːvd] [baɪ][ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] .
Therefore , the later minister's father , Shui Juyi , was moved by the virtue of Tie Zhongyu .
所以 , 这 之后 部长 父亲 , 水 - , 曾是 已搬 经过 这 美德 的 领带 中宇 .

故后臣父水居一感铁中玉之贤，

[ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [sɜːrv] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] .
And wished to have his concubine serve as his attendant .
和 希望 到 有 他的 妾 服务 作为 他的 服务员 .

而欲以臣妾侍中栉，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪn] ['ɔːrdərz]
Those who repeatedly decline orders
那些 WHO 反复 衰退 订单

而屡命屡辞者，

['ðerfɔːr] .
Therefore .
所以 .

以此也。

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在

即

[ə; eɪ] ['fɑːðɚz] [kə'mænd] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] .
A father's command is hard to disobey .
一个 父亲的 命令 是 难的 到 违 .

父命难违，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] .
But now they have reached the wedding ceremony .
但 现在 他们 有 达到 这 婚礼 仪式 .

而如今已谐花烛，

['ðerfɔːr] , [boʊθ] ['hɑːrts] [rɪ'meɪnd] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hensɪv] .
Therefore , both hearts remained uneasy and apprehensive .
所以 , 两个都 心 剩余 不安 和 忧虑 .

故两心犹惕惕不安，

[ðoʊz] [huː] [mʌst; məst] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['seprət] [ruːmz; rʊmz] ,
Those who must live in separate rooms ,
那些 WHO 必须 居住 在 分离 房间 ,

必异室而居者，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [keɪs] .
This is also the case .
这 是 还 这 案件 .

亦以此也。

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ˌæfek'teɪʃ(ə)n] .
This is not affectation .
这 是 不是 做作 .

此非矫情

['ɔːlsoʊ] ,
also ,
还 ,

也，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [feɪm] .
It is not for the sake of fame .
它 是 不是 为了 这 清酒 的 名声 .

亦非沽名也，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'faɪn] [stiːl] [fɔːr; fər] [goʊld] .
It is used to refine steel for gold .
它 是 用过的 到 精炼 钢 为了 金子 .

止以炼黄金之钢，

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['pjʊrəti] [ʌv; əv] [waɪt] [dʒeɪd] .
And to preserve the purity of white jade .
和 到 保存 这 纯度 的 白色的 玉 .

而保白璧之洁也。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['grænfɑːðər] ['fɔːrsɪŋ] [hɜːr; hər]['ɪntuː] ['mærɪdʒ] ,
As for the matter of her grandfather forcing her into marriage ,
作为 为了 这 事情 的 她 祖父 强制 她 进入 婚姻 ,

至于过其祖强娶之事，

['æftər] [ðə; ði] ['rɑːbəri] ,
After the robbery ,
后 这 抢劫 ,

抢劫之后，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɔːrst] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
They also forced the marriage by making a promise to the minister .
他们 还 强制 这 婚姻 经过 制作 一个 承诺 到 这 部长 .

又勒按臣行牌而迫婚，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊtpoʊst][tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'griː] .
They sent a matchmaker to the outpost to force him to agree .
他们 发送 一个 媒人 到 这 前哨 到 力量 他 到 同意 .

遣媒使戍所而逼允，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['truːli] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ɪk'striːmli] [tə'rænɪk(ə)l] .
They can truly be described as extremely tyrannical .
他们 能 真的 是 描述 作为 极其 强横 .

真可谓强横之甚者也，

[θɪŋz] [ɑːr; ər] [naʊ] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [wel] .
Things are now not going well .
事物 是 现在 不是 去 出色地 .

即今事已不谐，

[ænd; ənd] [jet]
And yet
和 然而

而又

[bai] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [roʊd] ,
Buy the advice road ,
买 这 建议 路 ,

买嘱言路，

[ˌdɪsrɪ'spektfəli] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [ɪrz]
Disrespectfully listening to the Emperor's ears
不尊重 聆听 到 这 皇帝的 耳朵

妄渎宸听，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ə'bet] ['iːv(ə)l] .
It can be said that father and son abetted evil .
它 能 是 说 那 父亲 和 儿子 教唆 邪恶的 .

尤可谓父子济恶，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'pent] .
But they do not know how to repent .
但 他们 做 不是 知道 如何 到 悔改 .

而不知自悔者也。

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɪz] [self] - ['evɪdənt] .
The law of the land is self - evident .
这 法律 的 这 土地 是 自己 - 明显 .

国法自在，

[ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ɪn'vɑːlvz] [bəʊθ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [sɪ'verəti] .
The approach involves both kindness and severity .
这 方法 涉及 两个都 仁慈 和 严重性 .

恩威上出，

[jʊr; jər] ['kɑːŋkjubaɪn]
Your concubine
你的 妾

臣妾

[haʊ] [der] [aɪ] [prə'feɪn] [juː; jʊ] ?
How dare I profane you ?
如何 敢 我 亵渎 你 ?

何敢仰渎。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
He was granted an imperial edict and presented his memorial .
他 曾是 的确 一个 帝国 法令 和 呈现 他的 纪念馆 .

蒙恩诏奏，

[aɪ] [hæv; həv] ['oʊnli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [fækt] .
I have only reported this fact .
我 有 仅有的 据报道 这 事实 .

谨据实以闻，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['iːgərli] [ə'weɪtɪŋ] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
We are eagerly awaiting your command .
我们 是 急切地 等待中 你的 命令 .

不胜待命之至。

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['ʃuːi] - [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'viːld] .
The essence of Shui Bingxin has been revealed .
这 本质 的 水 - 有 到过 揭晓 .

水冰心之本上了，

['aɪərn] ['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] ['ɔːlsoʊ] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [bʊk] :
Iron Capital Academy also published a book :
铁 首都 学院 还 已发布 一个 书 :

铁都院也上一本道：

[rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] , [taɪ] ['jɪŋ] , [vaɪs] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
Respectfully submitted by your subject , Tie Ying , Vice Censor - in - Chief of the Censorate .
尊敬 提交 经过 你的 主题 , 领带 英 , 副 审查 - 在 - 首席 的 这 审查 .

都察院副教御史〔臣〕铁英谨奏，

[tuː; tə] [pə'tɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
To petition in accordance with the imperial decree .
到 请愿 在 根据 和 这 帝国 法令 .

为遵旨陈情事。

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːðɚz] [wɪʃɪz] .
I have heard that marriage should be arranged according to the father's wishes .
我 有 听到 那 婚姻 应该 是 安排 根据 到 这 父亲的 愿望 .

臣闻结婚以遵父命为正，

['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf]
Choosing a wife
选择 一个 妻子

择妇以

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] .
A virtuous woman is a good match .
一个 有德行的 女士 是 一个 好的 匹配 .

得淑女为贤。

['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf]
Choosing a virtuous wife
选择 一个 有德行的 妻子

择妇既贤，

['mærɪdʒ] [ɪz]['prɑːpər] ,
Marriage is proper ,
婚姻 是 恰当的 ，

结婚既正，

[ðen] [wʌn] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [ʃeɪm] [ɪn] [ʌp'həuldɪŋ] ['mɔːrəl]['prɪnsəp(ə)lz] .
Then one will have no shame in upholding moral principles .
然后 一 将要 有 不 耻辱 在 维护 道德 原则 .

则伦常无愧，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['weðərɪŋ] .
And it is related to weathering .
和 它 是 有关的 到 风化 .

而风化有关矣，

[wʌt] [duː][aɪ] [ker] [ə'baʊt] [wʌt] ['piːp(ə)l] [seɪ] ?
What do I care about what people say ?
什么 做 我 关心 关于 什么 人们 说 ？

人言何恤焉？

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][maɪ] [kraɪm]
I will wait for my crime
我 将要 等待 为了 我的 犯罪

臣待罪

[vaɪs] ['kæpɪt(ə)l] ,
Vice capital ,
副 首都 ，

副都，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [set] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] ,
Officials set an example ,
官员 放 一个 例子 ，

官居表率，

['eniwʌn] [huː] [ɪz] [ɪm'prɑːpər] ,
Anyone who is improper ,
任何人 WHO 是 不当 ，

凡有不正者，

[ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kə'rektɪd] .
All should be corrected .
全部 应该 是 已更正 .

皆当正之，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [siːk] [ə; eɪ] [waɪf] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɪ'ðaʊt] ['tʃuːzɪŋ] [wʌn] [huː] [ɪz] ['dɪgnɪfaɪd]
How can one seek a wife for his son without choosing one who is dignified
如何 能 一 寻找 一个 妻子 为了 他的 儿子 没有 选择 一 WHO 是 凝重
[ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ?
and virtuous ?
和 有德行的 ？

岂有为子求妇而不择端庄贤淑，

[tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['rɪdɪkjuːl]
To invite ridicule
到 邀请 嘲笑

以自贻讥者

['ɔːlsoʊ] ?
also ?
还 ?

也?

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [ɪn][dʒeɪd] ,
I have a son in jade ,
我 有 一个 儿子 在 玉 ,

臣有子中玉,

['rændəmli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [freɪzɪz]
Randomly selected words and phrases
随机 已选 字 和 短语

滥侧词林,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] ['etɪkət] [ænd; ənd] [mə'ræləti] .
He was quite knowledgeable in etiquette and morality .
他 曾是 相当 知识渊博 在 礼仪 和 道德 .

颇知礼义,

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have been looking for a wife for a long time .
我 有 到过 寻找 为了 一个 妻子 为了 一个 长的 时间 .

臣为择妇亦已久矣,

[ɪn'sted] [ʌv; əv][aɪ'kiːə] ,
Instead of IKEA ,
反而 的 宜家 ,

而不获宜家,

['nɪŋ] [suː][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ['mænɪdʒmənt] .
Ning Xu was in charge of the household management .
宁 徐 曾是 在 收费 的 这 家庭 管理 .

宁虚中馈。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr][ɪz] ['ʃuːi] - .
I recently heard that the Minister of War is Shui Juyi .
我 最近 听到 那 这 部长 的 战争 是 水 - .

近闻兵部尚书水居一,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [bɪŋ] [ʃɪn] ,
There is a female Bing Xin ,
那里 是 一个 女性 必应 新 ,

有女冰心,

['liːʒərli] [ænd; ənd] ['kɑːntent] ,
Leisurely and content ,
悠闲 和 内容 ,

幽闲自足,

[duː][nɑːt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['senʃuəl] ['pleʒərz] .
Do not indulge in sensual pleasures .
做 不是 放纵 在 感性的 快乐 .

莫窥声色,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fɪgjər] [ɪz] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['evri] [deɪ] .
And the beauty of her figure is heard of every day .
和 这 美丽 的 她 数字 是 听到 的 每一个 天 .

而窈窕日日闻,

[ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns]
Exceptional intelligence
非凡的 智力

才智过人，

['sɑːləteri]
solitary
孤

孤

[ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] [sɪ'kluːdɪd] [ɪn][hɜːr; hər] ['tʃembər] [jet] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['tɪrəni] .
She remained secluded in her chambers yet was able to resist tyranny .
她 剩余 僻 在 她 房间 然而 曾是 有能力的 到 抵抗 暴政 .

处深闺而能御强暴，

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [wɪʃt] [tuː; tə] [send] [maɪ] [sʌn] [moʊdʒuː] , [bʌt; bət][hæv; həv][noʊ] ['mætʃmeɪkər] .
I have repeatedly wished to send my son Moju , but have no matchmaker .
我 有 反复 希望 到 发送 我的 儿子 莫朱 , 但 有 不 媒人 .

臣屡欲遣子秣驹而无媒，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['wɔːtər] ['dwelər] [hæz; həz] [bɪn] ['pɑːrd(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Fortunately , the water dweller has been pardoned and returned to his residence .
幸运的是 , 这 水 居住者 有 到过 赦免 和 返回 到 他的 住宅 .

今幸水居一赦还，

[aʊt] [ʌv; əv] ['pɪti] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,
Out of pity for her talent and beauty ,
出去 的 遗憾 为了 她 天赋 和 美丽 ,

为怜才貌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə]['feɪvər] [wʌnz] ['sʌbdʒekts]
It is appropriate to favor one's subjects
它 是 合适的 到 偏爱 一个人的 主题

适欲袒臣子

[ju] - ,
Yu Dongchuang ,
于 - ,

于东床，

[tuː] ['hɑːrts] [ju'naɪtɪd]
Two hearts united
二 心 团结的

两有同心，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ,
And because of marriage ,
和 因为 的 婚姻 ,

而因结缡，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɑːpər] ['destəni] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['perənts] .
This is the proper destiny of these two parents .
这 是 这 恰当的 命运 的 这些 二 父母 .

此两父母之正命也，

[wʌt] [ə'baʊt] ['ʌðər] ?
What about others ?
什么 关于 其他的 ?

遑恤其他?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][dʒeɪd][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] .
It is the jade in the heart of the minister .
它 是 这 玉 在 这 心 的 这 部长 .

乃臣子中玉，

[ðen] [juːz] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [rɪˈkuːpəreɪt] .
Then use it to recuperate .
然后 使用 它 到 疗养 .

则以养病

[dʒiː] [ˈʒuː] [ɪz] [səˈspektɪd] [ʌv; əv] [ˈjuːzɪŋ] [wɜːrdz] [æz; əz][æn; ən] [ɪkˈskjuːs] .
Zhi Zhu is suspected of using words as an excuse .
智 朱 是 怀疑 的 使用 字 作为 一个 原谅 .

之住嫌为辞，

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [inˈkwaiəd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Your Majesty inquired about it in detail .
你的 威严 询问 关于 它 在 细节 .

臣细询之，

[aɪ][ˈoʊnli] [ðen] [ˈlɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ɪn] [kɔːrt] .
I only then learned of the incident in court .
我 仅有的 然后 学习 的 这 事件 在 法庭 .

始知公庭遇变，

[ˈækʃnz] [ˈdrɪvn] [baɪ] [ˈlɔɪəlti] ;
Actions driven by loyalty ;
行动 驱动 经过 忠诚 ;

义气之所为；

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [seɪvz] [ə; eɪ] [laɪf] .
A young woman saves a life .
一个 年轻的 女士 保存 一个 生活 .

闺阁救人，

[ˈdrɪvn] [baɪ][ə; eɪ] [bəˈnevələnt] [hɑːrt] ,
Driven by a benevolent heart ,
驱动 经过 一个 仁慈 心 ,

仁心之所激，

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] [sed]
The petty person said
这 小气 人 说

小人谓

[ðə; ði][ˌæmbɪˈgjuːəti; ˌæmbɪˈgjuːɪti]
The ambiguity
这 歧义

之暧昧，

[ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [kɔːld] [wʌn] [huː] [ɪz] [ˈreɪdiənt] .
A virtuous person is called one who is radiant .
一个 有德行的 人 是 称为 一 WHO 是 辐射状 .

正君子谓之光明者也，

[nɑːt][ˈoʊnli] [wɪˈðaʊt] [səˈspɪʃ(ə)n] ,
Not only without suspicion ,
不是 仅有的 没有 怀疑 ,

不独无嫌，

[ðæt] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈædmərəb(ə)l] .
That is truly admirable .
那 是 真的 令人钦佩的 .

实为可敬。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [θriː] [stɑːrz] [raɪz] [æt; ət] [dʌsk] .
Therefore , the three stars rise at dusk .
所以 , 这 三 明星 上升 在 黄昏 .

故三星启夕，

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] [wʌnz] ['tʃɪldrən] ;
Ignoring the advice of one's children ;
忽略 这 建议 的 一个人的 孩子们 ;

不听儿女之言；

[ænd; ənd]
and
和

而

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] [hoʊm] .
A hundred taels to welcome them home .
一个 百 两 到 欢迎 他们 家 .

百两迎归，

[hiː; hi] [əu'beid] [hɪz; ɪz] ['perənts] - [wɪʃɪz] .
He obeyed his parents ' wishes .
他 服从 他的 父母 - 愿望 .

竟行父母之命。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['aʊtwərdli] ['fɑːloʊd] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
Although the two of them outwardly followed public opinion ,
虽然 这 二 的 他们 向外 随后 民众 观点 ,

彼二人虽外从公议，

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [stɪl] ['tʃerɪʃt] [hɜːr; hər] ['praɪvət] [laɪf] [ænd; ənd] ['tʃæstəti] .
However , she still cherished her private life and chastity .
然而 , 她 仍然 珍爱 她 私人的 生活 和 贞洁 .

而内尚疾守私贞，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['siːkrət] [bɪ'twiːn] ['tʃɪldrən] .
This is a secret between children .
这 是 一个 秘密 之间 孩子们 .

此儿女之隐，

[æz; əz] ['perənts]
As parents
作为 父母

为父母

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .
These are different .
这些 是 不同的 .

者不同之矣。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['piːpəlz] [boʊstɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'mændz] . . .
As for people's boasting and demands . . .
作为 为了 人们的 吹嘘 和 需求 . . .

至于人之吹求，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [feɪld] .
Or perhaps the attempt to arrange a marriage failed .
或者 也许 这 试图 到 安排 一个 婚姻 失败的 .

或亦谋媒不遂，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɑːntənli] ['rɪdɪkjuːl] [ænd; ənd] ['slændər] .
And they wantonly ridicule and slander .
和 他们 肆意妄为 嘲笑 和 诽谤 .

而肆为讥谤，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [dɪ'sɜːrnɪŋ] ['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['ruːlər] .
It is impossible to escape the discerning judgment of an enlightened ruler .
它 是 不可能的 到 逃脱 这 有洞察力 判断 的 一个 开明 统治者 .

自难逃明主之精鉴③，

['tʃɛn] [hiː; hi]
Chen He
陈 他

臣何

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [mɔːr] .
I dare not say more .
我 敢 不是 说 更多的 .

敢多喙焉。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
He was granted an imperial edict and presented his memorial .
他 曾是 的确 一个 帝国 法令 和 呈现 他的 纪念馆 .

蒙恩诏奏，

[aɪ][hæv; həv]['oʊnli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [fækt] .
I have only reported this fact .
我 有 仅有的 据报道 这 事实 .

谨据实以闻，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] .
I am filled with trepidation and await orders .
我 是 已填 和 忐忑不安 和 等待 订单 .

不胜惶悚待命之至。

- " [dʒɪŋdʒiːən] " [ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːrk] " [dʒiːɑːndʒiːən] " ,
③ " Jingjian " original work " Jianjian " ,
- " 精健 " 原来的 工作 " 健健 " ,

③"精鉴"原作"鉴鉴"，

[ðɪs] ['vɜːrʒ(ə)n][ɪz] [rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði][wʌn] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
This version is revised based on the one held in the Cuifanglou collection .
这 版本 是 修改 基于 在 这 一 握住 在 这 - 收藏 .

今据萃芳楼藏版本改。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn]['kæpɪt(ə)l] [ə'kædəmi] [hæz; həz] [bɪn] [leɪd] .
The foundation of the Iron Capital Academy has been laid .
这 基础 的 这 铁 首都 学院 有 到过 铺设 .

铁都院之本上了，

['mɪnɪstər] ['ʃuːi] ['ɔːlsoʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] :
Minister Shui also submitted a memorial :
部长 水 还 提交 一个 纪念馆 :

水尚书也上一本道：

['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] ['ʃuːi] - [rɪ'spektfəli] [səb'mɪts] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] .
Minister of War Shui Juyi respectfully submits this memorial .
部长 的 战争 水 - 尊敬 提交 这 纪念馆 .

兵部尚书水居一谨奏，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['stɔːri] .
He then recounted his own story .
他 然后 叙述 他的 自己的 故事 .

为下自陈情事。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] .
I've heard that marriage is called a joyous occasion .
我已经 听到 那 婚姻 是 称为 一个 欢乐 场合 .

窃闻婚姻谓之嘉礼，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [geɪn] ['paʊər] ?
How could one possibly gain power ?
如何 可以 一 可能 获得 力量 ?

安可势求?

[ðə; ði] ['væljuː] [ʌv; əv] ['zɪðər] [ænd; ənd] [luːt] [laɪz] [ɪn] ['hɑːrməni] .
The value of zither and lute lies in harmony .
这 价值 的 筝 和 琵琶 谎言 在 和谐 .

琴瑟贵乎和

['hɑːrməni]
Harmony
和谐

谐,

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fɔːrs] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ?
Should we force a marriage ?
应该 我们 力量 一个 婚姻 ?

岂宜强娶?

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['poʊətri] [sez] , " ['tɔːsɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ɪn] [bed] . "
The Book of Poetry says , " Tossing and turning in bed . "
这 书 的 诗 说道 , " 抛掷 和 转弯 在 床 . "

《诗》云"展转反侧",

[stɪl] [fiərɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [rɪ'kwest] [maɪt] [nɑːt] [biː; bi] [fʊl'fɪld] ,
Still fearing that their request might not be fulfilled ,
仍然 害怕 那 他们的 要求 可能 不是 是 已完成 ,

犹恐不遂其求,

[mɔːr'oʊvər] , ['mʌltɪp(ə)l] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɑːbəri] .
Moreover , multiple people were involved in the robbery .
而且 , 多种的 人们 是 涉及 在 这 抢劫 .

何况多人抢劫,

[laɪk] ['rɔbəz] ;
Like robbers ;
喜欢 强盗 ;

有如强盗;

[haɪ]
high
高的

高

[pə'zɪʃ(ə)n] [held] ['hɑːstɪdʒ]
Position held hostage
位置 握住 人质

位挟持,

[hæz; həz] [ɔːl] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [bɪn] [lɔːst] ?
Has all propriety and righteousness been lost ?
有 全部 礼 和 义 到过 丢失的 ?

无复礼义?

[ðə; ði] ['wʊmən] ['vaʊd] [tuː; tə] [daɪ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [səb'mɪt] .
The woman vowed to die rather than submit .
这 女士 发誓 到 死 相当 比 提交 .

宜女子誓死不从,

[ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [hɜːr; hər] [skɜːrt] [ænd; ənd] [went] [fɑːr] [ə'weɪ] .
She lifted her skirt and went far away .
她 抬起 她 裙子 和 去 远的 离开 .

而褰裳远避也。

['fɔːrtʃənət] ,
fortunate ,
幸运 ,

幸，

[waɪf] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['tʃɪldrən]
Wife died without children
妻子 死亡 没有 孩子们

妻亡无子，

['oʊnli] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [wiːk] ['dɔːtər] ,
Only gave birth to a weak daughter ,
仅有的 给予 出生 到 一个 虚弱的 女儿 ,

仅生弱女，

[prə'poʊzd]
Proposed
建议的

拟作

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ,
Descendants ,
后代 ,

后人，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [der] [nɑːt] [kɔːl] [maɪ'self] ['slendər] ,
Although I dare not call myself slender ,
虽然 我 敢 不是 称呼 我 苗条 ,

虽不敢自称窈窕，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
She is called a virtuous woman .
她 是 称为 一个 有德行的 女士 .

谓之淑人，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [fɔːr] ['vɜːrtʃʊ] [ænd; ənd] [θriː] [ə'biːdiənsɪz]
However , the Four Virtues and Three Obediences
然而 , 这 四 美德 和 三 服从

然四德三从，

[aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I have long heard of this .
我 有 长的 听到 的 这 .

颇亦闻之有素，

- [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] .
Anren was sent to the frontier to serve his father , a criminal .
- 曾是 发送 到 这 边境 到 服务 他的 父亲 , 一个 刑事 .

安忍当罪父边庭遣戌

[deɪ] ,
day ,
天 ,

之日，

[ænd; ənd] [jet] [ʃiː; ʃi] [ækts] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] ['mæriz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] ?
And yet she acts as if she were a woman who marries without a matchmaker ?
和 然而 她 行为 作为 如果 她 是 一个 女士 WHO 结婚 没有 一个 媒人 ?

而竟作无媒自嫁之人之理者也?

[hɪz; ɪz] ['ænsestərz] [wɜːr; wər] ['stʌbərnli] ['ɪɡnərənt] .
His ancestors were stubbornly ignorant .
他的 祖先 是 固执地 无知 .

乃过其祖一味冥顽，

[ɪk'striːmli] ['paʊərf(ə)l]
Extremely powerful
极其 强大的

百般强横，

[noʊ] [lɔːŋɡər] ['θɪŋkɪŋ] ,
No longer thinking ,
不 更长 思维 ,

不复思维，

[dʒɪŋksɪŋ]
Jingxing
景星

竟行

[siːz]
Seize
抢占

动夺，

[ə; eɪ] [fɔːls] ['iːdɪkt] [ʌv; əv] ['æmnəsti] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
A false edict of amnesty was issued .
一个 错误的 法令 的 大赦 曾是 发布 .

一假传赦诏，

[ðeɪ] [rɔbd] [maɪ] ['fæməli] .
They robbed my family .
他们 被抢劫 我的 家庭 .

劫之于臣家，

[tuː] ['rʌfˌneks] [rɔbd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] - .
Two roughnecks robbed it in Nanzhuang .
二 粗汉 被抢劫 它 在 - .

二伏莽汉抢之于南庄，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['huː] [dɪ'vaʊəd] [ðə; ði] [θriː] [swɔnz] .
Zhang Hu devoured the three swans .
张 胡 吞噬 这 三 天鹅 .

三鸿张虎噬，

[kən'troʊld] [baɪ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sensər] ,
Controlled by the power of the censor ,
受控 经过 这 力量 的 这 审查 ,

制之以御史之威，

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ɪk'striːmli] ['iːv(ə)l] .
This can be described as extremely evil .
这 能 是 描述 作为 极其 邪恶的 .

可谓作恶至矣。

[ɪf] [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['tælənt]
If my daughter is without talent
如果 我的 女儿 是 没有 天赋

若臣女无才，

[træpt] [ɪn] [ðə; ði] ['taɪɡɝz] [maʊθ] ,
Trapped in the tiger's mouth ,
被困 在 这 老虎的 嘴 ,

陷于虎口，

[its] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
It's almost inevitable .
它是 几乎 不可避免的 .

几乎不免矣。

[ðɪs] [ɪz] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæmpərd] [ænd; ənd] ['welθi] .
This is similar to the custom of the pampered and wealthy .
这 是 相似的 到 这 风俗 的 这 娇惯 和 富裕 .

此犹曰纨袴膏梁之习，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] .
However , it was too much .
然而 , 它 曾是 也 很多 .

奈何过隆

[dɑːŋ] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Dong was an important minister of the imperial court .
董 曾是 一个 重要的 部长 的 这 帝国 法庭 .

栋为朝廷重臣，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] [wɪð; wɪθ] ['poʊətri] [ænd; ənd] ['etɪkət] ,
Serving the court with poetry and etiquette ,
服务 这 法庭 和 诗 和 礼仪 ,

以诗礼侍从朝廷，

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ɪk'sesɪv] ['pæmpərɪŋ] [ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
This is due to excessive pampering and lack of understanding .
这 是 到期的 到 过多的 宠爱 和 缺少 的 理解 .

乃溺爱不明，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ['paʊər] ,
With such imposing and awe - inspiring power ,
和 这样的 气势磅礴 和 敬畏 - 鼓舞人心 力量 ,

竟以赫赫岩岩之势，

[ðeɪ] ['oʊpənli] [fɔːrst] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [sɜːrv] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtpoʊst] !
They openly forced me to serve at the outpost !
他们 公然 强制 我 到 服务 在 这 前哨 !

公然逼臣于戍所！

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [hæv; həv] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] [deθ] ,
If I were to have even a single thought of fear of death ,
如果 我 是 到 有 甚至 一个 单身的 想法 的 害怕 的 死亡 ,

臣若一念畏死，

[ænd; ənd] [ɪ'lɪsɪt] ['mærɪdʒ] ,
And illicit marriage ,
和 非法 婚姻 ,

而苟合婚姻，

[ðen] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['mɔːrəl] ['ɔːrdər] [wɪl] [biː; bi] [swept] [ə'weɪ] .
Then the established moral order will be swept away .
然后 这 已确立的 道德 命令 将要 是 扫荡 离开 .

则名教扫地矣。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌes 'aɪ] ['tʃɛnz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['oʊnli] [wʌn] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [wʌn] ['dɔːtər] [ɪz] ['maɪnər] ,
Because Si Chen's situation with only one child and one daughter is minor ,
因为 硅 陈的 情况 和 仅有的 一 孩子 和 一 女儿 是 次要的 ,

因思臣一身一女之事小，

[æz; əz] [fɔːr; fər] ['mætərz] [ʌv; əv] ['eθɪk(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd] ['mɔːrəl] ['tiːtʃɪŋz]
As for matters of ethical principles and moral teachings
作为 为了 事情 的 伦理道德 原则 和 道德 教义

而纲常名教之事

[bɪg] ,
big ,
大的 ,

大,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɜːrn] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Therefore , he refused with a stern expression .
所以 , 他 拒绝 和 一个 船尾 表达 .

故正色拒之,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['æŋgərd] [hɪm; ɪm] ,
Because it angered him ,
因为 它 愤怒 他 ,

因触其怒,

[hiː; hi] [ðen] [pi'tiʃənd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['eksɪkjuːtɪd] .
He then petitioned to have his minister executed .
他 然后 请愿 到 有 他的 部长 执行 .

而疏请斩臣矣。

[huː] [nuː] [ðæt] ['huː] ['ʃaʊ] - ['kwɔŋ] [wʊd] [sək'siːd] ?
Who knew that Hou Hsiao - kwong would succeed ?
WHO 知道 那 侯 萧 - 邝 会 成功 ?

孰知侯孝功成,

[pliːz] ['eksɪkjuːt] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə]['pɑːrd(ə)n][ˌem 'iː] .
Please execute me , it is precisely to pardon me .
请 执行 我 , 它 是 恰恰 到 赦免 我 .

请斩臣正所以赦臣也。

[ə'gen]
again
再次

又

['baɪɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [əd'vaɪs]
Buying official advice
购买 官方的 建议

买嘱言官,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['slændərəs] ['ɪmɪdʒ] .
It was considered a slanderous image .
它 曾是 经过考虑的 一个 诽谤 图像 .

以为污蔑之图,

[ænd; ənd] [huː] [noʊz] [huː] [ɪz] ['slændərɪŋ] [maɪ] ['dɔːtər] ?
And who knows who is slandering my daughter ?
和 WHO 知道 WHO 是 诽谤 我的 女儿 ?

又孰知污蔑臣女者,

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə] [kə'mend] [maɪ] ['dɔːtər] .
This is precisely to commend my daughter .
这 是 恰恰 到 表彰 我的 女儿 .

正所以表彰臣女也。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪz] ['ɑːnərd] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .
The reason why the daughter of the minister is honored is because of this .
这 原因 为什么 这 女儿 的 这 部长 是 荣幸 是 因为 的 这 .

至臣女所以表彰,

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [riːd] [jʊr; jər] ['letər] .
I have already read your letter .
我 有 已经 读 你的 信 .

臣女疏中已悉,

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [der] [nɑːt] ['fɜːrðər] [ˌdɪsrɪ'spekt] [jʊr; jər] ['wɪzdəm] .
Your Majesty , I dare not further disrespect your wisdom .
你的 威严 , 我 敢 不是 更远 不尊重 你的 智慧 .

臣不敢复赘渎圣聪。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['iːv(ə)l] [diːdz] [ʌv; əv] [lɒŋdɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] . . .
However , the evil deeds of Longdong and his son . . .
然而 , 这 邪恶的 契约 的 龙东 和 他的 儿子 . . .

然过隆栋父子之为恶，

[ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] .
That can be described as the ultimate .
那 能 是 描述 作为 这 最终的 .

可谓至矣。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
He was granted an imperial edict and presented his memorial .
他 曾是 的确 一个 帝国 法令 和 呈现 他的 纪念馆 .

蒙恩诏奏，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
According to
根据 到

谨据

[ɪn] [fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实上闻，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [kraɪm] [ə'kɔːrdɪŋli] .
I humbly request that you investigate further and determine the crime accordingly .
我 谦卑地 要求 那 你 调查 更远 和 决定 这 犯罪 因此 .

伏乞加察而定罪焉。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['iːgər] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːrdərd] .
I am extremely eager and ready to be ordered .
我 是 极其 渴望的 和 准备好 到 是 订购 .

不胜激切待命之至。

[faɪv] [bʊks] [ɑːr; ər] [pleɪd] [tə'geðər] .
Five books are played together .
五 图书 是 玩 一起 .

五本一齐奏上。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [pər'fɔːrməns] ,
Because of this performance ,
因为 的 这 表现 ,

只因这一奏，

\- :
Youfenjiao :
\- :

有分教：

[ˌdiː 'eɪ] [tɪŋ] ['vɑːmɪtɪd] ['kʌlər] ,
Da Ting vomited color ,
达 婷 呕吐 颜色 ,

大廷吐色，

[laɪt] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] ['liːki] [ruːf] .
Light shines through the leaky roof .
光 闪耀 通过 这 漏水 屋顶 .

屋漏生光。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
I wonder what imperial decree was issued .
我 想知道 什么 帝国 法令 曾是 发布 .

不知天子如何降旨，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。 ------------------

['tʃæptər] [ˌeɪ'tiːn] : ['verɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒeɪdaɪt] [liːdz] [tuː; tə] [feɪm] [ænd; ənd] [əb'seʃn]
Chapter Eighteen : Verifying the Perfection of the Jadeite Leads to Fame and Obsession
章 十八 : 核实 这 完美 的 这 硬玉 线索 到 名声 和 痴迷

第十八回 验明完璧始成名教痴好逑

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[dʒeɪd] , [stoʊn] , ['wɔːtər] , [ænd; ənd]['faɪər] [fɪld] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Jade , stone , water , and fire filled the courtyard .
玉 , 石头 , 水 , 和 火 已填 这 庭院 .

玉石水火盈庭跻，

[ðə; ði] [tuː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['rekənsaild] [tuː; tə][ðə; ði] [end] . -
The two cannot be reconciled to the end . ①
这 二 不能 是 和解 到 这 结尾 . -

两不相和到底①。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə][ʌp'hoʊld] ['mɔːrəl] ['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] ['riːz(ə)n] . . .
If you want to uphold moral principles and understand reason . . .
如果 你 想 到 坚持 道德 原则 和 理解 原因 . . .

若要敦伦明理，

['æftər] [ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
After all , it belongs to the emperor .
后 全部 , 它 属于 到 这 皇帝 .

毕竟归天子。

[ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlər] , [ə'pɑːn][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] ['slændər] , ['siːst] ['spiːkɪŋ] [aʊt] .
A wise ruler , upon observing the slander , ceased speaking out .
一个 明智的 统治者 , 之上 观察 这 诽谤 , 停止 请讲 出去 .

圣明一察谗言止 ②，

[aɪ]['oʊnli] [naʊ] [noʊ] [ðæt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪg'zɪst] .
I only now know that loyalty and righteousness exist .
我 仅有的 现在 知道 那 忠诚 和 义 存在 .

节义始知有此。

[ˌænɪk'doʊt(ə)l] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] [ˌʌnə'fɪʃl] ['hɪstɚiːz, 'hɪstriːz] ,
Anecdotal accounts and unofficial histories ,
轶事 账户 和 非官方 历史 ,

漫道稗官野史，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plɪsɪtli] ['sʌməraiziz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] .
It implicitly summarizes the meaning of the Spring and Autumn Annals .
它 隐式地 总结 这 意义 的 这 春天 和 秋天 志 .

隐括春秋旨。

[[kə'leɪʃn] [noʊts]]
[Collation Notes]
[整理 笔记]

【校勘记】

①The ['vɜːrʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sentəns] [ɪn] [ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] [riːdz] " [iːtʃ] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn]
①The version of this sentence in the Cuifanglou collection reads " each has its own
①The 版本 的 这 句子 在 这 - 收藏 阅读 " 每个 有 它是自己的
[siːl] [ænd; ənd] ['kritisaiziz] [iːtʃ] ['ʌðər] " .
seal and criticizes each other " .
海豹 和 批评 每个 其他 " .

①此句萃芳楼藏版本作"各有封章互诋"。

②The [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sentəns] [wʌz; wəz] " - " .
②The original sentence was " 明照里一察谗言止 " .
②The 原来的 句子 曾是 " - " .

②此句原作"明照里一察谗言止",

[ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mjuːzɪk(ə)l] ['pætərn]
Incompatible with the musical pattern
不相容 和 这 音乐 图案

不合谱式,

[ðɪs] ['vɜːrʒ(ə)n] [ɪz] [rɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [held] [ɪn] [ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
This version is revised based on the one held in the Cuifanglou collection .
这 版本 是 修改 基于 在 这 一 握住 在 这 - 收藏 .

今据萃芳楼藏版本改。

[raɪt] [tuːn] : " [rɪ'membərɪŋ] [æn; ən] [oʊld] [frend] [ɪn] [piːtʃ] ['blɑːsəm] [sprɪŋ] "
Right tune : " Remembering an Old Friend in Peach Blossom Spring "
正确的 调 : " 记住 一个 老的 朋友 在 桃 开花 春天 "

右调《桃源忆故人》

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [taɪ] ['jɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Speaking of Tie Ying and his son ,
请讲 的 领带 英 和 他的 儿子 ,

话说铁英父子、

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [frʌm; frəm] - [ɔːl] [pæst] [ðə; ði] [faɪv] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]
The father and daughter from Shuiju all passed the five imperial examinations
这 父亲 和 女儿 从 - 全部 通过了 这 五 帝国 考试
[tə'geðər] .
together .
一起 .

水居一父女并过学士五道本一齐上了,

[ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor saw it .
这 皇帝 锯 它 .

天子看见,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] ,
Because of the Imperial Palace ,
因为 的 这 帝国 宫殿 ,

因御便殿,

[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [pə'vɪliən]
Imperial Edict Pavilion
帝国 法令 亭

诏阁

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [æskt] :
Your subject asked :
你的 主题 问 :

臣问道：

" [ðɪs] ['mætər] [rɪ'kwaɪrz] ['prɑːpər] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['pɑːrtiz] . "
" This matter requires proper reporting from all parties . "
" 这 事情 需要 恰当的 报道 从 全部 各方 . "

“这事各奏俱到，

[wʌt] ['fɜːrðər] ['pʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'poʊzd] ?
What further punishment should be imposed ?
什么 更远 惩罚 应该 是 强加 ?

还当如何处分？”

[ðə; ði] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The cabinet minister reported :
这 内阁 部长 据报道 :

阁臣奏道：

" [naʊ] , [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [faɪv] [mə'mɔriːəlz] . . . "
" Now , judging from the five memorials . . . "
" 现在 , 评判 从 这 五 纪念碑 . . . "

“今五奏看来，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] ['fɔːrsəbli] ['mæriŋ]
This was due to his grandfather forcibly marrying
这 曾是 到期的 到 他的 祖父 强制 结婚

这过其祖强娶

['ʃuːi] -
Shui Bingxin
水 -

水冰心，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [taɪ] - ['ɪlnəs] .
This led to Tie Zhongyu's illness .
这 引领 到 领带 - 疾病 .

以致铁中玉养病情由，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] ['æktʃuəli] [ɪg'zɪst] .
It seems to actually exist .
它 似乎 到 实际上 存在 .

似实实有之，

[ɪts] [bɪ'jɑːnd] [dɪ'spjuːt] .
It's beyond dispute .
它是 超过 争议 .

不容辨矣。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] [bʌt; bət] ['nevər] ['æktʃuəli] [tʊk] [pleɪs] .
However , the marriage was forced upon them but never actually took place .
然而 , 这 婚姻 曾是 强制 之上 他们 但 绝不 实际上 采取 地方 .

但强娶而实未娶，

['mɜːrdər] [bʌt; bət] [nɑːt] [jet]
Murder but not yet
谋杀 但 不是 然而

谋死而尚未

[daɪ] ,
die ,
死 ,

死，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['liːniənsi] [kʊd; kəd][biː; bi] ['græntɪd] .
It seems that leniency could be granted .
它 似乎 那 宽大 可以 是 的确 .

似可从宽。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Tie Zhongyu was in a dilemma .
领带 中宇 曾是 在 一个 困境 .

如铁中玉犯难，

[hiː; hi] ['sʌfərd] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] ['ʃuːi] - .
He suffered the consequences of trying to save Shui Bingxin .
他 遭受 这 结果 的 尝试 到 节省 水 - .

救水冰心之祸而自受，

['piːp(ə)l] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
People cannot escape misfortune .
人们 不能 逃脱 不幸 .

祸人不免，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt] .
It should be a chivalrous spirit .
它 应该 是 一个 骑士精神 精神 .

应是侠肠。

['wɔːtər] [aɪs] [hɑːrt] ['fiːlɪŋ]
Water Ice Heart Feeling
水 冰 心 感觉

水冰心感

['kaɪndnəs] ,
kindness ,
仁慈 ,

恩，

[hiː; hi] [muːvd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He moved Tie Zhongyu to recuperate .
他 已搬 领带 中宇 到 疗养 .

移铁中玉养病，

['rɪskɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n]
Risking suspicion without hesitation
冒险 怀疑 没有 犹豫

冒嫌疑而不惜，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ækt] .
It seems to be a righteous act .
它 似乎 到 是 一个 正义 行为 .

似为义举。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɔːrf(ə)n] .
However , he was an orphan .
然而 , 他 曾是 一个 孤儿 .

然一为孤男，

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] .
One was a widow .
一 曾是 一个 寡妇 .

一为寡女，

[ˌkoʊˌhæbɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ʃerd] ['haʊzɪŋ]
Cohabitation and shared housing
同居 和 共享 住房

同居共宅，

[dʒʌst]
just
只是

正

[wen] ['tʃæstəti] [ænd; ənd][ˌprɑːmɪs'kjuːəti][ɑːr; ər] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l]
When chastity and promiscuity are indistinguishable
什么时候 贞洁 和 滥交 是 无法区分的

在贞淫莫辨之时，

[ɪf] [ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] [ɪn'vɑːlvz] ['praɪvət] ['mætərz] ，
If ambiguity involves private matters ,
如果 歧义 涉及 私人的 事情 ，

倘暧昧涉私，

[ðen] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [naɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ，
Then the righteous knights of the past ,
然后 这 正义 骑士 的 这 过去的 ，

则前之义侠，

[ɔːl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] .
All of it was lost to the flowing water .
全部 的 它 曾是 丢失的 到 这 流动 水 .

皆付之流水。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [kleɪmz] ，
If it is as the county magistrate claims ,
如果 它 是 作为 这 县 地方法官 索赔 ，

若果如县臣所称，

['piːpɪŋ] [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ]
Peeping but nothing
偷窥 但 没有什么

窥探而无

[ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ，
In the dark ,
在 这 黑暗的 ，

欺暗室，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['taɪmləs] ['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] .
It also possesses the beauty of timeless natural beauty .
它 还 拥有 这 美丽 的 永恒 自然的 美丽 .

则又擅千古风化之美，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪgjər] [huː] [brɔːt] ['glɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [trə'dɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
He was a figure who brought glory to the Confucian tradition for a time .
他 曾是 一个 数字 WHO 带来 荣耀 到 这 儒家 传统 为了 一个 时间 .

而流一时名教有光者也。

[wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] ， [læk] ['eni] [dɪ'sɜːrnɪŋ] ['ɪnsaɪt] .
We , your humble servants , lack any discerning insight .
我们 ， 你的 谦逊的 仆人 ， 缺少 任何 有洞察力 洞察力 .

臣等远无灼见之明，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['daʊnwərd] ['muːvmənt] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] .
Therefore , the forward and downward movement is as follows .
所以 ， 这 向前 和 向下 移动 是 作为 跟随 .

故前下行

['tʃɑː] [ˌdʒiː'mɪ zander's]
Cha Zhiming
查 志明

查之命，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [ɪz] [kənˈdʌktɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] ,
If the investigation is conducted in this manner ,
如果 这 调查 是 实施 在 这 方式 ,

行查若此，

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][ˈɑːrgjuː] [əˈbaʊt] .
There seems to be nothing to argue about .
那里 似乎 到 是 没有什么 到 争论 关于 .

似无可议。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [səkˈsesər] ,
But the county magistrate's successor ,
但 这 县 地方法官的 接班人 ,

但县臣后任，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪ]['oʊnli] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I only heard about it .
我 仅有的 听到 关于 它 .

只系耳闻，

[noʊ] ['aɪwɪtnəs] [ə'kaʊnt]
No eyewitness account
不 目击者 帐户

未经目击，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sweɪ] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] .
Not enough to sway the mind of observation and listening .
不是 足够的 到 摇摆 这 头脑 的 观察 和 聆听 .

不足服观听之心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'vɪkt] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .
It is difficult to convict them immediately .
它 是 难的 到 定罪 他们 立即地 .

一时难以定罪。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
We humbly request Your Majesty to issue a decree .
我们 谦卑地 要求 你的 威严 到 问题 一个 法令 .

望陛下降旨，

[ðə; ði]['fɔːrmər] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] [ɪn] ['diːteɪl] .
The former county magistrate was ordered to report the previous events in detail .
这 以前的 县 地方法官 曾是 订购 到 报告 这 以前的 活动 在 细节 .

着旧县臣将前事一一奏闻，

" [ðʌs] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pjʊr] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pjʊr] [ɪz] [naʊ] [klɪr] [ænd; ənd]
" Thus , the distinction between the pure and the impure is now clear and
" 因此 , 这 区别 之间 这 纯的 和 这 不纯 是 现在 清除 和
[træns'pærənt] . "
transparent . "
透明的 . "

庶清浊分面此断有所公矣。”

[ðə; ði] ['empərər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'pruːv(ə)l] .
The emperor nodded in approval .
这 皇帝 点头 在 赞同 .

天子点首称善，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] :
Because of the imperial decree :
因为 的 这 帝国 法令 :

因降旨：

[ðə; ði]['fɔːrmər] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] ['ɔːrdərd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [frʌm; frəm]
The former magistrate of Licheng County ordered Tie Zhongyu to recuperate from
这 以前的 地方法官 的 李城 县 订购 领带 中宇 到 疗养 从
[hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
his illness .
他的 疾病 .

着旧历城县知县将铁中玉养病情由，

[rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [fækts] ['truːθfəli] .
Report the facts truthfully .
报告 这 事实 说实话 .

据实奏明，

[kən'siːlɪŋ] [ɔːr] ['meɪkɪŋ] [fɔːls] [ˌækjuː'zeɪʃənz] [ɪz] [nɑːt] [pər'mɪtɪd] .
Concealing or making false accusations is not permitted .
隐藏 或者 制作 错误的 指控 是 不是 允许 .

不许隐匿诬罔。

[soʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

圣旨下了，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
The imperial decree was immediately issued .
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

登时就传旨。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['fɔːrmər] ['mædʒɪstreɪt] [baʊ] - [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
It turns out that former magistrate Bao Zixing was taken to the capital .
它 转弯 出去 那 以前的 地方法官 包 - 曾是 已采取 到 这 首都 .

原来前知县鲍梓行取到京，

[hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['suːpɚˌvaɪzɪŋ] ['sensər] [ʌv; əv] - .
He has been appointed as the Supervising Censor of Beizhili .
他 有 到过 任命 作为 这 监督 审查 的 - .

已钦选北直隶监察御史，

[dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [aʊt]
Just coming out
只是 未来 出去

正出

[in'spektɪŋ] [ʒɛn] [dɪŋ] ['priːfektʃər] ,
Inspecting Zhen Ding Prefecture ,
检查 真 丁 州 ,

巡真定府，

['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] ,
After it was published in the newspaper ,
后 它 曾是 已发布 在 这 报纸 ,

见了报，

['noʊɪŋ] [ðæt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] ['ʃuːi] - [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['mærid] ,
Knowing that Tie Zhongyu and Shui Bingxin were already married ,
会心 那 领带 中宇 和 水 - 是 已经 已婚 ,

知道铁中玉与水冰心已结了亲，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [wɑːn] ['iːz] [mə'mɔːriəl] ,
Because of Wan E's memorial ,
因为 的 万 的 纪念馆 ,

因万谔疏参，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['destəni] .
Therefore , this is the destiny .
所以 , 这 是 这 命运 .

故有此命，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][ˌeɪ 'em] [fʊl] [ʌv; əv][dʒɔɪ]
Because I am full of joy
因为 我 是 满的 的 喜悦

因满心欢

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [taɪ] - ['mærɪdʒ] . . . "
" Regarding Tie Hanlin's marriage . . . "
" 关于 领带 - 婚姻 . . . "

“铁翰林这头亲事，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I am willing to achieve this with him .
我 是 愿意的 到 达到 这 和 他 .

我原许与他成就，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [ək'septɪd] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Simply because I accepted this position ,
简单地 因为 我 公认 这 位置 ,

只因受了此职，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Running around ,
跑步 大约 ,

东西奔走，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] .
He did not keep his promise .
他 做过 不是 保持 他的 承诺 .

竟未践前言，

[aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
I think about it all the time .
我 思考 关于 它 全部 这 时间 .

时时在念。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [əu'beid] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [wɪʃɪz] .
I recently heard that he has obeyed his father's wishes .
我 最近 听到 那 他 有 服从 他的 父亲的 愿望 .

近闻他已遵父命，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] .
This marriage was formed .
这 婚姻 曾是 形成 .

结成此亲，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

我心甚喜。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , another imperial edict was issued today .
不料 , 其他 帝国 法令 曾是 发布 今天 .

不期今日又有圣旨，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He ordered me to report this to the emperor .
他 订购 我 到 报告 这 到 这 皇帝 .

命我奏明，

[dʒʌst]
just
只是

正

" [naʊ] [aɪv] [fʊl'fɪld] [maɪ] [wɪʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" Now I've fulfilled my wish from the other day . "
" 现在 我已经 已完成 我的 希望 从 这 其他 天 . "

好完我前日之愿。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [riːd] [θruː] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [bʊk] [ɪn] [greɪt] ['diːteɪl] ,
Because I read through the entire book in great detail ,
因为 我 读 通过 这 全部的 书 在 伟大的 细节 ,

因详详细细覆了一本，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [baʊ] ['ziː][ʌv; əv][dʒiː'liː] [rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔːrts] .
Imperial Censor Bao Zi of Zhili respectfully reports .
帝国 审查 包 zi 的 智力 尊敬 报告 .

直隶监察御史臣鲍梓谨奏，

[tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
To report back in accordance with the imperial decree .
到 报告 后退 在 根据 和 这 帝国 法令 .

为遵旨回奏事。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ækt][ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz][tuː; tə] [seɪv] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm]['deɪndʒər] .
The greatest act of righteousness is to save someone from danger .
这 最 行为 的 义 是 到 节省 某人 从 危险 .

窃以义莫义于救人于危，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['greɪtər] ['hɪroʊ][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [huː] [ækts][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [əd'vɜːrsəti] .
There is no greater hero than the one who acts in the face of adversity .
那里 是 不 更大的 英雄 比 这 一 WHO 行为 在 这 脸 的 逆境 .

侠莫侠于临事

['fɪrləs]
Fearless
无畏

不畏，

- [ɪz] [mɔːr] ['vɜːrtʃuəs] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] ['ɑːnɪst] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] [ruːm] .
Zhenmo is more virtuous than being honest in a dark room .
- 是 更多的 有德行的 比 存在 诚实的 在 一个 黑暗的 房间 .

贞莫贞于暗室不欺，

[ðə; ði] ['fɪrsəst] ['spɪrɪt] [ɪz] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ʌn'jiːldɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌnək'septəbl] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['miːdieɪtər] .
The fiercest spirit is one that is unyielding and unacceptable without a mediator .
这 最凶猛 精神 是 一 那 是 不屈 和 不可接受 没有 一个 调解员 .

烈莫烈于无媒不受。

[ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪt] , [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] . . .
On a certain date , your subject . . .
在 一个 肯定 日期 , 你的 主题 . . .

臣于某年月日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [greɪs] [tuː; tə] ['gʌvərn] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] .
He was appointed by imperial grace to govern Licheng County .
他 曾是 任命 经过 帝国 优雅 到 治理 李城 县 .

蒙恩选知历城县事。

['mɪnɪstər]
minister
部长

臣

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['tæləntɪd] ,
Although I am not talented ,
虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

虽不才，

['æftər] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
After taking office ,
后 采取 办公室 ,

莅任之后，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
Therefore , he paid attention to Confucianism .
所以 , 他 有薪酬的 注意力 到 儒 .

遂留心名教，

[tuː; tə] [prə'moʊt] [ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
To promote the virtues of the imperial court .
到 推动 这 美德 的 这 帝国 法庭 .

以扬朝廷风化之美。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['skɑːlər] [gwoʊ] [lɔŋdɔŋ] [pæst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] .
It happened that the son of scholar Guo Longdong passed by his grandfather .
它 发生 那 这 儿子 的 学者 郭 龙东 通过了 经过 他的 祖父 .

适值学士过隆栋之子过其祖，

[smel]
smell
闻

闻

['ʃuːi] - , ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['ʃuːi] - , [naʊ] [prə'moʊtɪd] [frʌm; frəm] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr]
Shui Bingxin , daughter of Shui Juyi , now promoted from Vice Minister of War
水 - , 女儿 的 水 - , 现在 推广 从 副 部长 的 战争
[tuː; tə] ['mɪnɪstər] , [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
to Minister , is beautiful .
到 部长 , 是 美丽的 .

兵部侍郎今升尚书水居一之女水冰心之美，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
He was betrothed to her .
他 曾是 未婚妻 到 她 .

授聘为妻，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['priːfekt] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
I was appointed by the Prefect to act as matchmaker .
我 曾是 任命 经过 这 长官 到 行为 作为 媒人 .

托府臣命臣为媒，

['ʃiː] ['tʃen] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Shi Chen was a subordinate official .
史 陈 曾是 一个 下属 官方的 .

时臣为属官，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfekt] .
I dare not disobey the orders of the prefect .
我 敢 不是 违 这 订单 的 这 长官 .

不敢逆府臣之命。

['ʃiː] - [wʌz; wəz][eg'zaild] .
Shi Shuiju was exiled .
史 - 曾是 放逐 .

时水居一被谪，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] , [ðɪs] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [lɪvd] [baɪ][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Because of the water , this younger brother lived by the water .
因为 的 这 水 , 这 年轻 兄弟 居住地 经过 这 水 .

因见水居一这弟水运，

- - [ænd; ənd][gwoʊ] - [bɪ'troʊðd] [hɪz; ɪz] [niːs] ['ʃuːi]
Daoda Fuchen and Guo Qizu betrothed his niece Shui
- - 和 郭 - 未婚妻 他的 侄女 水

道达府臣与过其祖聘其侄女水

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [bɪŋ] [ʃɪn] .
The meaning of Bing Xin .
这 意义 的 必应 新 .

冰心之意。

['ʃuːi] ['jʌn] , ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃuːi] - , [hæz; həz] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Shui Yun , speaking of Shui Bingxin , has said it again and again .
水 云 , 请讲 的 水 - , 有 说 它 再次 和 再次 .

水运言之水冰心者再四，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'griː] .
They then invited him to agree .
他们 然后 受邀 他 到 同意 .

始邀其允。

[ɪn] [ɔːl] ['keɪsɪz][ʌv; əv] ['kɪnʃɪp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ,
In all cases of kinship among the common people ,
在 全部 案例 的 亲属关系 之中 这 常见的 人们 ,

凡民间允亲，

[beɪst] [praɪ'merəli][ɑːn][ðə; ði] ['dʒɛŋ] [taɪ] (-) ,
Based primarily on the Geng Tie (庚帖) ,
基于 主要 在 这 耿 领带 (-) ,

以庚帖为主，

[wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [pər'mɪtɪd] ,
With water transport permitted ,
和 水 运输 允许 ,

水运既允，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] [tuː; tə][gwoʊz] [haʊs] .
He sent his birth chart to Guo's house .
他 发送 他的 出生 图表 到 郭的 房子 .

因送庚帖于过宅。

[huː] [nuː] [ðæt] ['ʃuːi] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] ?
Who knew that Shui Bingxin was a virtuous woman ?
WHO 知道 那 水 - 曾是 一个 有德行的 女士 ?

孰知水冰心贞女也，

[haʊ] [der] [aɪ] ['mæri] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['fɑːðɝz] [pər'mɪʃ(ə)n] ?
How dare I marry without my father's permission ?
如何 敢 我 结婚 没有 我的 父亲的 允许 ?

无父命焉敢自嫁？

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hɜːri] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] .
My uncle was in a great hurry to arrange the water transport .
我的 叔叔 曾是 在 一个 伟大的 匆忙 到 安排 这 水 运输 .

为叔水运催迫甚急，

['ʃuːi] - [ə'gen]
Shui Bingxin again
水 - 再次

水冰心又

[waɪz] ['wʊmən] ,
Wise woman ,
明智的 女士 ,

智女也，

[ðə; ði] ['siːkrət] [laɪz] [ɪn] [rɪ'kɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [bɜːrθ] [deɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɔːtər] [huː] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
The secret lies in recording the birth date of the daughter who is related to the
这 秘密 谎言 在 记录 这 出生 日期 的 这 女儿 WHO 是 有关的 到 这
['wɔːtər] ['elɪmənt] .
water element .
水 元素 .

因窍写水运亲女之生庚，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [sər'tɪfɪkət] ,
Thinking it was a marriage certificate ,
思维 它 曾是 一个 婚姻 证书 ,

以为庚帖，

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] .
But I am ignorant of water transport .
但 我 是 无知 的 水 运输 .

而水运愚不知也。

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ,
Upon returning home ,
之上 返回 家 ,

及至于归，

['ʃuːi] - [dʒiː] ['dʒɛŋ]
Shui Bingxin Zhi Geng
水 - 智 耿

水冰心执庚

[ðə; ði] [poʊst] [ɪz] [nɑːt] [kə'rekt] .
The post is not correct .
这 邮政 是 不是 正确的 .

帖非是，

[noʊ] ,
No ,
不 ,

不往，

['wɔːtər] ['trænspɔːrt] [ɪz] ['ɜːrdʒənt] .
Water transport is urgent .
水 运输 是 紧迫的 .

而水运事急，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɔːtər] [ðer; ðər] .
Therefore , he sent his own daughter there .
所以 , 他 发送 他的 自己的 女儿 那里 .

因以亲女往焉。

[hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] , ['hævɪŋ] [mɪ'steɪkənli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] , [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] .
His grandfather , having mistakenly received the letter , was unable to speak .
他的 祖父 , 拥有 错误地 已收到 这 信 , 曾是 无法 到 说话 .

过其祖以误受帖不能有言，

[ðɪs] ['wɔːtər] [ɪz] [laɪk] [aɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪ]
This water is like ice in a play
这 水 是 喜欢 冰 在 一个 玩

此水冰心一戏

[ðoʊz] [huː] [sər'pæs] [ðer; ðər] ['ænsestərz] ,
Those who surpass their ancestors ,
那些 WHO 超过 他们的 祖先 ,

过其祖者,

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] ['fiːlɪŋz] .
However , he could not accept the situation because of his ancestral feelings .
然而 , 他 可以 不是 接受 这 情况 因为 的 他的 祖先的 情怀 .

既而过其祖情不能甘,

['siːkrətli] ['ɔːltərɪŋ] [ðə; ði] [bɜːrθ] ['tʃɑːrtər]
Secretly altering the birth charter
偷偷 改变 这 出生 宪章

暗改庚帖,

['sʌmənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] ['skedʒuːl] ,
Summoned according to the court schedule ,
被召唤 根据 到 这 法庭 日程 ,

以朝期为召,

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['ʃuːi] - [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fæməli] ['gæðərɪŋ] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
He wished to invite Shui Bingxin to a family gathering so that they could become related by marriage .
他 希望 到 邀请 水 - 到 一个 家庭 采集 所以 那 他们 可以 变得 有关的 经过 婚姻 .

欲邀水冰心会亲而结亲焉。

[huː] [nuː] [ðæt] ['ʃuːi] - , [ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] ['heroʊɪn] , [pə'zest] [sʌtʃ] [ɪk'strɔːrdəneri] ['kɜːrɪdʒ] ?
Who knew that Shui Bingxin , the chivalrous heroine , possessed such extraordinary courage ?
WHO 知道 那 水 - , 这 骑士精神 女英雄 , 拥有 这样的 非凡的 勇气 ?

孰知水冰心侠女之俏胆拨天,

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [ə'laʊɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] .
They insisted on allowing him to go .
他们 坚持 在 允许 他 到 去 .

偏许其往,

[hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['nəublz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] .
He invited all the nobles and relatives .
他 受邀 全部 这 贵族 和 亲属 .

使其遍请贵戚,

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大设绮筵,

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [pleɪst] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The sedan chair was also placed on one side and the door was opened .
这 轿车 椅子 曾是 还 放置 在 一 边 和 这 门 曾是 打开 .

又偏肩舆及门,

[ə'gen]
again
再次

又

[ðɪs] [meɪd] [ðem; ðəm][dʒʌmp][fɔːr; fər][dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] , ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd]
This made them jump for joy in the courtyard , thinking they had
这 制成 他们 跳 为了 喜悦 在 这 庭院 , 思维 他们 有
[sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
succeeded .
成功了 .

使其雀跃于庭以为得计，

[ðen] , ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [drʌm] ,
Then , using the sound of the drum ,
然后 , 使用 这 声音 的 这 鼓 ,

然后借鼓声之音，

[tuː; tə] [ɪk'spoʊz] [ðer; ðər] ['wɪkɪdnəs] ,
To expose their wickedness ,
到 暴露 他们的 邪恶 ,

以发其奸状，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'tɜːrnd]
Suddenly returned
突然 返回

突然而返，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
It was too late to catch up .
它 曾是 也 晚的 到 抓住 向上 .

追之不及。

[ðɪs] ['wɔːtər] [aɪs]
This water ice
这 水 冰

此水冰

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪ] [ðæt] [sə'pɑːst] [hɪz; ɪz] ['ænsestər] .
The second one in the heart was a play that surpassed his ancestor .
这 第二 一 在 这 心 曾是 一个 玩 那 超越 他的 祖先 .

心二戏过其祖者也。

[hɪz; ɪz] ['heɪtrɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ænsestər] [gruː] [strɔːŋgər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skiːmz] [bɪ'keɪm] [mɔːr]
His hatred for his ancestor grew stronger , and his schemes became more
他的 仇恨 为了 他的 祖先 生长 更强 , 和 他的 方案 成为 更多的
['ɜːrdʒənt] .
urgent .
紧迫的 .

过其祖心愈恨而谋愈急，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv][dʒiː] ['ʃuːi] [bɪŋ] [ʃɪn] [æt; ət] -
Visiting the Autumn Festival of Zhi Shui Bing Xin at Nanzhuang
访问 这 秋天 节日 的 智 水 必应 新 在 -

因访知水冰心秋祭于南庄，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
Because many people were lying in ambush in the wilderness ,
因为 许多 人们 是 说谎 在 伏击 在 这 荒野 ,

因伏多人于野，

[ðeɪ]	[θɔːt]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	['rɑːbəri]	[plɑːt]	.
They	**thought**	**it**	**was**	**a**	**robbery**	**plot**	**.**
他们	想法	它	曾是	一个	抢劫	阴谋	.

以为抢劫之计。

['ʃuːi]	-	[ɪz]	['ɔːlsoʊ]	[ə; eɪ]	[rɪ'mɑːrkəb(ə)l]	['wʊmən]	.
Shui	**Bingxin**	**is**	**also**	**a**	**remarkable**	**woman**	**.**
水	-	是	还	一个	卓越	女士	.

熟知水冰心奇女也，

[ðeɪ]	['feɪvərd]	[ðer; ðər]	['kærɪdʒɪz]	.
They	**favored**	**their**	**carriages**	**.**
他们	受青睐	他们的	马车	.

偏盛其驺舆，

[ðeɪ]	[went]	[ðer; ðər]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ˌɑːsten'teɪʃəs]	['mænər]	.
They	**went**	**there**	**in**	**a**	**ostentatious**	**manner**	**.**
他们	去	那里	在	一个	炫耀的	方式	.

招摇而往，

[ðeɪ]	[rɪ'tɜːrnd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ˌɑːsten'teɪʃəs]	['mænər]	.
They	**returned**	**in**	**a**	**ostentatious**	**manner**	**.**
他们	返回	在	一个	炫耀的	方式	.

招摇而还，

[ðeɪ]	[tʊk]	[ˌaɪ ˈtiː]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['tɑːrgɪt]	[fɔːr; fər]	['rɑːbəri]	.
They	**took**	**it**	**as**	**a**	**target**	**for**	**robbery**	**.**
他们	采取	它	作为	一个	目标	为了	抢劫	.

以为抢劫之标。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[rɪ'tɜːrnd]	['æftər]	['rɔbiŋ]	.
And	**they**	**returned**	**after**	**robbing**	**.**
和	他们	返回	后	抢劫	.

及其抢劫而归，

[ðə; ði]	[kraʊd]	['gæðərd]	[tuː; tə]	['wɪtnəs]	[ðɪs]	['glɔːriəs]	[saɪt]	.
The	**crowd**	**gathered**	**to**	**witness**	**this**	**glorious**	**sight**	**.**
这	人群	聚集	到	证人	这	辉煌	视线	.

众诣睹为荣观焉，

[ðə; ði]	['kærɪdʒ]	[wʌz; wəz]	['stɑːrtɪd]	,	[bʌt; bət]	[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[noʊ]	[wʌn]	[ðer; ðər]	.
The	**carriage**	**was**	**started**	**,**	**but**	**there**	**was**	**no**	**one**	**there**	**.**
这	运输	曾是	开始	,	但	那里	曾是	不	一	那里	.

乃启车而空无一人，

['oʊnli]	[lɑːrdʒ]	[ænd; ənd]	[smɔːl]	[stoʊnz]	,
Only	**large**	**and**	**small**	**stones**	**,**
仅有的	大的	和	小的	石头	,

惟大小石块、

[its]	[dʒʌst]	[ə; eɪ]	['jeloʊ]	[klɔːθ]	.
It's	**just**	**a**	**yellow**	**cloth**	**.**
它是	只是	一个	黄色的	布	.

一黄袱而已，

[ðen]
then
然后

于是

[ðə; ði]	['ruːməz]	[spred]	[laɪk]	['waɪldfaɪər]	,	['meɪkɪŋ]	['piːp(ə)l]	[læf]	.
The	**rumors**	**spread**	**like**	**wildfire**	**,**	**making**	**people**	**laugh**	**.**
这	谣言	传播	喜欢	野火	,	制作	人们	笑	.

喧传以为笑。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['ʃuːi] - , [huː] [pleɪd] [θriː] [geɪmz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ænsestər] .
This is the story of Shui Bingxin , who played three games with his ancestor .
这 是 这 故事 的 水 - , WHO 玩 三 游戏 和 他的 祖先 .

此水冰心三戏过其祖者也。

[hiː; hi] [pæst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [θriː] [pleɪz] .
He passed by his grandfather and received three plays .
他 通过了 经过 他的 祖父 和 已收到 三 演出 .

过其祖受其三戏，

[ðə; ði] [mɔːr] ['ɜːrdʒənt][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
The more urgent the situation ,
这 更多的 紧迫的 这 情况 ,

其情愈迫，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːls] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ['dwelɪŋ] [wʌn] [rɪ'plaɪ]
Because of the false writing of the water dwelling one reply
因为 的 这 错误的 写作 的 这 水 住宅 一 回复

因假写水居一复

[dʒɑːb] [rɪ'pɔːrt] ['aɪtəmz]
Job Report Items
工作 报告 项目

职之报条，

['meni] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Many people were sent to deliver the imperial edict .
许多 人们 是 发送 到 递送 这 帝国 法令 .

遣多人口称圣旨往报也。

['ʃuːi] - [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Shui Bingxin heard of the imperial edict .
水 - 听到 的 这 帝国 法令 .

水冰心闻有圣旨，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ] [aʊt] .
I dare not go out .
我 敢 不是 去 出去 .

不敢不出，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [spel] ,
Because he fell into the spell ,
因为 他 跌倒 进入 这 拼写 ,

因堕其术中，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'læməti]
And the calamity
和 这 灾害

而群劫

[ðə; ði] [wei] .
The way .
这 方式 .

之往。

[huː] [nuː] [ðæt] ['ʃuːi] - [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] ?
Who knew that Shui Bingxin was such a virtuous woman ?
WHO 知道 那 水 - 曾是 这样的 一个 有德行的 女士 ?

孰知水冰心烈女也，

['hɪd(ə)n] [ʃɑːrp] [bleɪd] ,
Hidden sharp blade ,
隐 锋利的 刀刃 ,

暗携利刃，

[hiː; hi] [went] [ðer; ðər] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] .
He went there intending to assassinate him .
他 去 那里 意图 到 暗杀 他 .

往而欲刺焉。

[wen] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ə'raɪvd] [hɪr] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] ,
When Tie Zhongyu arrived here for his studies ,
什么时候 领带 中宇 到达的 这里 为了 他的 研究 ,

适铁中玉游学至此，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [baɪ] [tʃæns] .
It happened by chance .
它 发生 经过 机会 .

无心恰遇之，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə'brʌpt] .
It was quite abrupt .
它 曾是 相当 突然 .

怪其唐突，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'siːv] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
And they deceive each other on the road ,
和 他们 欺骗 每个 其他 在 这 路 ,

而相哄于道，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They went together to the county hall and reported it .
他们 去 一起 到 这 县 大厅 和 据报道 它 .

同结至县堂而告焉。

[wen] [æskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

至问出其故，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [dɪ'spɜːrst] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Because he dispersed the crowd ,
因为 他 分散的 这 人群 ,

因叱散众人，

[bʌt; bət][ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pjʊr] [hɑːrt] .
But the water was delivered with a pure heart .
但 这 水 曾是 发表 和 一个 纯的 心 .

而送水冰心归，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
They wished to live in peace and tranquility .
他们 希望 到 居住 在 和平 和 宁静 .

欲彼此相安于无事也。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] ['wɔːtər] .
Unexpectedly , his grandfather was displeased and could not find water .
不料 , 他的 祖父 曾是 不高兴 和 可以 不是 寻找 水 .

不意过其祖怏怏焉不得于水，

[dɪ'zaiərɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ]['aɪərn] ,
Desiring to be willing to work with iron ,
渴望 到 是 愿意的 到 工作 和 铁 ,

欲甘心于铁焉，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Because of the instruction given to the monks of the temple ,
因为 的 这 操作说明 给定 到 这 僧侣 的 这 寺庙 ,

因授计寺僧，

[ænd; ənd]['aɪərn]
And iron
和 铁

而铁

[ˌdʒɒŋ'juː] [ɪz] ['krɪtɪkli] [ɪl] .
Zhongyu is critically ill .
中宇 是 关键 患病的 .

中玉病危也。

[taɪ] [ʒɔŋwæŋ] [ɪz] ['krɪtɪkli] [ɪl] .
Tie Zhongwang is critically ill .
领带 忠旺 是 关键 患病的 .

铁中王病危，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪgnərəns] .
Tie Zhongyu was unaware of his own ignorance .
领带 中宇 曾是 不知情 的 他的 自己的 无知 .

铁中玉不自知。

['ʃɪŋ] ['ʃuːi] - [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ['wʊmən] .
Xing Shui Bingxin is a kind and gentle woman .
邢 水 - 是 一个 种类 和 温和的 女士 .

幸水冰心仁女也，

[muːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː] ,
Moved by his death in saving me ,
已搬 经过 他的 死亡 在 保存 我 ，

感其救己之死，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɪt]
Unable to sit
无法 到 坐

而不忍坐

[wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] [daɪ] .
Watch him die .
手表 他 死 .

视其死，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['siːkrət] [plæn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [muːvd] [bæk] .
Because of a secret plan , they were moved back .
因为 的 一个 秘密 计划 ， 他们 是 已搬 后退 .

因秘计而移其归，

['welkəm] [ðə; ði] ['dɑːktər] [ænd; ənd] [triːt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
Welcome the doctor and treat the illness .
欢迎 这 医生 和 对待 这 疾病 .

迎医而理其病，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Willing to risk suspicion ,
愿意的 到 风险 怀疑 ，

甘冒嫌疑而不惜，

[hiː; hi] [dɪ'faɪd] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [piːs] .
He defied public opinion but remained at peace .
他 违抗 民众 观点 但 剩余 在 和平 .

犯物议而安焉。

[nɑːt][ðə; ði] [bluː] [skaɪ]
Not the Blue Sky
不是 这 蓝色的 天空

非青天为

['bɑːdi] ,
body ,
身体 ,

身，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
The mind is in the daytime .
这 头脑 是 在 这 白天 .

白日为心，

[aɪ] [der] [nɑːt] .
I dare not .
我 敢 不是 .

不敢也。

[hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] ['æŋgriːɚ] .
His grandfather heard this and became even angrier .
他的 祖父 听到 这 和 成为 甚至 更愤怒 .

过其祖闻而愈怒也，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [in'sʌltid] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] .
Therefore , he insulted her with ambiguity .
所以 , 他 受辱 她 和 歧义 .

因以暧昧污辱之，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['ɔːrdər][juː; jʊ][tuː; tə]['rektɪfaɪ][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
I wish to order you to rectify the name and punish them .
我 希望 到 命令 你 到 纠正 这 姓名 和 惩治 他们 .

欲令臣正名教罪之，

[ʒ'wɑːn]
Xuan
宣

宣

[ðoʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] ['mɔːrəl]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who violate moral principles will be punished .
那些 WHO 违反 道德 原则 将要 是 受到惩罚 .

风化惩之。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [ə'weits] ['pʌnɪʃmənt] [ɪn] [wʌn] ['kaʊnti] .
Your subject awaits punishment in one county .
你的 主题 等待 惩罚 在 一 县 .

臣待罪一县，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['mɔːrəl][ænd; ənd] ['kʌltʃərəl] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kaʊnti] [ɪz] ['truːli] [ðer; ðər]
Therefore , the moral and cultural development of a county is truly their
所以 , 这 道德 和 文化 发展 的 一个 县 是 真的 他们的
[rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
responsibility .
责任 .

则一县之名教风化实在其职，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][æsk] ?
How could I not ask ?
如何 可以 我 不是 问 ?

臣何敢不问?

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fiːlɪŋz] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
But thinking of the same feelings between men and women
但 思维 的 这 相同的 情怀 之间 男人 和 女性

但思同此男女之情

[steɪt] ,
state ,
状态 ,

态,

[lʌst] [ə'rɪdʒɪneɪts] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
Lust originates from this .
欲望 起源于 从 这 .

淫从此出,

[ʒɛn] ['ɔːlsoʊ] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
Zhen also originated from this .
真 还 起源于 从 这 .

贞亦从此出也,

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [der] [tuː; tə] [ɪg'nɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could we dare to ignore it ?
如何 可以 我们 敢 到 忽略 它 ?

又何敢不见不闻,

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌst] ['peti] ['piːp(ə)l] ?
Are they all just petty people ?
是 他们 全部 只是 小气 人们 ?

尽坐以小人哉?

[æz; əz] [ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt]
As a last resort
作为 一个 最后的 采取

万不得已,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [skɪld] [spaɪ]
Because he sent a skilled spy
因为 他 发送 一个 熟练 间谍

因遣善窥

[ʃɑːn; ʃæn] [juː; jʊ] , [ðə; ði] ['kætʃər; 'ketʃər] ,
Shan You , the catcher ,
山 你 , 这 捕手 ,

捕门役单祐,

[goʊ] [ænd; ənd] [spaɪ] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Go and spy on it .
去 和 间谍 在 它 .

前往窥探之,

[ɪf] [wʌn] [noʊz] [ðæt] ['aɪərn] [ɪz] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [dʒeɪd] , [ðen] [wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] .
If one knows that Iron is the source of Jade , then one is a gentleman .
如果 一 知道 那 铁 是 这 来源 的 玉 , 然后 一 是 一个 绅士 .

如知铁中玉君子也,

['ʃuːi] - [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['leɪdi] :
Shui Bingxin is also a lady :
水 - 是 还 一个 女士 :

水冰心淑女也:

['piːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n]
Peeking through the curtain
偷窥 通过 这 窗帘

隔帘以窥,

[duː] [nɑːt] [ə'bændən] [lʌv]
Do not abandon love
做 不是 放弃 爱

不以恩爱废

['raɪtʃəs] ;
righteous ;
正义 ;

义;

['dɪfrənt] [siːts] , ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] ['swiːtnəs] .
Different seats , hoping for sweetness .
不同的 座位 , 希望 为了 甜味 .

异席盼甘,

[haʊ'evər] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ə'bændən] ['dʒenjuɪn] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['pjʊrəti] .
However , one should not abandon genuine feelings for the sake of purity .
然而 , 一 应该 不是 放弃 真的 情怀 为了 这 清酒 的 纯度 .

又不以矫洁废情。

[ðoʊz] [huː] [spiːk] [ʌv; əv] [mə'ræləti] ,
Those who speak of morality ,
那些 WHO 说话 的 道德 ,

谈者道义,

[ðə; ði] ['kɑːmənteɪtər] ['juːzɪz] [ɪk'spiːdiənsi] .
The commentator uses expediency .
这 评论员 用途 权宜之计 .

论者经权。

[wɜːrdz] [ænd; ənd] [diːdz] [ɑːr; ər] [laɪk] ['maʊntnz] ,
Words and deeds are like mountains ,
字 和 契约 是 喜欢 山脉 ,

言事则若山,

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] ;
More than a good friend ;
更多的 比 一个 好的 朋友 ;

不啻过于良友;

[ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪlərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The explanation should be tailored to the situation .
这 解释 应该 是 量身定制 到 这 情况 .

诠理则迎机一点,

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [waɪz] ['tiːtʃər] ,
No less than a wise teacher ,
不 较少的 比 一个 明智的 老师 ,

不啻明师,

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [wʌz; wəz] ['spoʊkən] [ʌv; əv] ['praɪvət] ['mætərz] .
Not a single word was spoken of private matters .
不是 一个 单身的 单词 曾是 说 的 私人的 事情 .

并无半语及私,

[ə; eɪ] ['kerləs] [wɜːrd] ,
A careless word ,
一个 粗心 单词 ,

一言不慎,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
And they were grateful to each other .
和 他们 是 感激的 到 每个 其他 .

且彼此感激,

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [hɑːrt] ;
And have a joyful heart ;
和 有 一个 快乐 心 ;

而有喜心;

[ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd]
inside and outside
里面 和 外部

内外

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [wɜːrdz] ,
Exchange of words ,
交换 的 字 ,

交言,

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃoʊd] [noʊ] [ʃeɪm] .
And he showed no shame .
和 他 显示 不 耻辱 .

而无惭色。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði][moʊst] ['ækjərət] [ænd; ənd] [kə'rekt] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is indeed the most accurate and correct teaching of Confucianism throughout history .
这 是 的确 这 最多 准确的 和 正确的 教学 的 儒 自始至终 历史 .

诚古今名教这准而全正者也,

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ænd; ənd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Your Majesty , I have heard of and seen it .
你的 威严 , 我 有 听到 的 和 已见 它 .

臣闻见之,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['enviəs] .
I am extremely envious .
我 是 极其 羡慕 .

不胜欣羡,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [dʒeɪd] .
Because it is not easy to make a perfect jade .
因为 它 是 不是 简单的 到 制作 一个 完美的 玉 .

因思白璧不易成

[per] ,
pair ,
一对 ,

双,

[pɜːrlz] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] .
Pearls are hard to find a pair of .
珍珠 是 难的 到 寻找 一个 一对 的 .

明珠应难成对,

['hev(ə)n] [hæz; həz]['ɡɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə] [men] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [laɪk] [dʒeɪd] [ə'mʌŋ] ['aɪərn] .
Heaven has given birth to men of righteousness , like jade among iron .
天堂 有 给定 出生 到 男人 的 义 , 喜欢 玉 之中 铁 .

天既生铁中玉之义男儿,

[ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] ['wʊmən] ['ʃuːi] - [wʌz; wəz][ˌriː'bɔːrn] .
The chivalrous woman Shui Bingxin was reborn .
这 骑士精神 女士 水 - 曾是 重生 .

又复生水冰心之侠女子,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
How could he have no intention ?
如何 可以 他 有 不 意图 ?

夫岂无意?

[jʊr; jər]['mædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

臣因

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['brɔːdər] [pər'spektɪv] ,
Thinking about it from a broader perspective ,
思维 关于 它 从 一个 更广泛 看法 ,

就大义思之，

[nɑːt] [meɪd] [ʌv; əv]['aɪərn][bʌt; bət][ʌv; əv][dʒeɪd] , [jet] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv][aɪs][ænd; ənd][noʊ] ['hʌzbənd]
Not made of iron but of jade , yet with a heart of ice and no husband
不是 制成 的 铁 但 的 玉 , 然而 和 一个 心 的 冰 和 不 丈夫
.
:
.

非铁中玉而水冰心无夫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['wɔːtər] [ɔːr] [aɪs] [ðæt] [hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] , [bʌt; bət]['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] [ðæt] [hæv; həv][noʊ]
It is not water or ice that have a heart , but iron and jade that have no
它 是 不是 水 或者 冰 那 有 一个 心 , 但 铁 和 玉 那 有 不
[waɪvz] .
wives .
妻子们 .

非水冰心而铁中玉无妇矣。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [tʊk] [ɑːn][ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] ['miːdieɪtər] .
Therefore , he took on the role of mediator .
所以 , 他 采取 在 这 角色 的 调解员 .

故以媒自任，

[ænd; ənd] [siː]
And see
和 看

而往见

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ,
Tie Zhongyu ,
领带 中宇 ,

铁中玉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əd'vaɪzd] [tuː; tə][fɔːrm][æn; ən] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn] ['ʒuː] [ænd; ənd] ['tʃɛn] .
He was advised to form an alliance between Zhu and Chen .
他 曾是 建议 到 形式 一个 联盟 之间 朱 和 陈 .

劝其结朱陈之好，

[ðeɪ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [neɪm] .
They believed it to be a glorious name .
他们 相信 它 到 是 一个 辉煌 姓名 .

以为名教光。

['noʊɪŋ] [ðæt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['prɪnsəpld] ,
Knowing that Tie Zhongyu was upright and principled ,
会心 那 领带 中宇 曾是 直立 和 有原则的 ,

熟知铁中玉正以持己，

['etɪkət] [ɪz][fɔːr; fər] [self] - [ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Etiquette is for self - purification .
礼仪 是 为了 自己 - 纯化 .

礼以洁身，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstɚz] [wɜːrdz] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .
Hearing the minister's words , he became angry .
听力 这 部长 字 , 他 成为 生气的 .

闻臣言怒，

[kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]
Consider it an insult
考虑 它 一个 侮辱

以为污辱，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [set] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .
They have already set off with great determination .
他们 有 已经 放 离开 和 伟大的 决心 .

已奋然而行，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
They didn't even wait for the carriage .
他们 没有 甚至 等待 为了 这 运输 .

竟不俟驾。

[ɪts] ['graɪndɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [prə'duːs] ['fɑːsfərəs] .
Its grinding does not produce phosphorus .
它是 研磨 做 不是 生产 磷 .

其磨不磷，

['niː, 'naɪ][buː]['ziː] ,
Nie Bu Zi ,
聂 布 zi ,

涅不淄，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] ['kærəktər] .
He is a man of great talent and character .
他 是 一个 男人 的 伟大的 天赋 和 特点 .

豪杰之士也。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Your subject wishes to report this to the Emperor .
你的 主题 愿望 到 报告 这 到 这 皇帝 .

臣即欲上闻，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
because
因为

因

[maɪ] [ræŋk] [ɪz] ['loʊli] .
My rank is lowly .
我的 秩 是 卑微的 .

臣职卑，

[aɪ] ['ɜːrdʒəntli] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɔːrwərd] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] .
I urgently wish to forward this in detail .
我 紧急 希望 到 向前 这 在 细节 .

急欲转详转申，

[moʊst] ['trʌb(ə)lsəm] .
Most troublesome .
最多 麻烦的 .

最为多事。

[bʌt; bət][æz; əz] [feɪt] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] .
But as fate would have it , it did not come to pass .
但 作为 命运 会 有 它 , 它 做过 不是 来 到 经过 .

而正不料天意果不虚生，

['leɪtər] , [duː] [tuː; tə] [taɪ] - [strɔːŋ] [sə'pɔːrt] , ['huː] [ʒaoʊzi] . . .
Later , due to Tie Zhongyu's strong support , Hou Xiaozhi . . .
之后 , 到期的 到 领带 - 强的 支持 , 侯 小智 . . .

后复因铁中玉力保侯孝之

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːrd(ə)n] [fɔːr; fər][nɑːt] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
He was pardoned for not staying in the palace .
他 曾是 赦免 为了 不是 入住 在 这 宫殿 .

不居一由此赦还，

[ðʌs] , [ðə; ði] ['ʒuː] - ['tʃɛn] [ə'laɪəns] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] .
Thus , the Zhu - Chen alliance was formed .
因此 , 这 朱 - 陈 联盟 曾是 形成 .

因而缔结朱陈。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ə'ferz]
Although this is a matter of human affairs
虽然 这 是 一个 事情 的 人类 事务

此虽人事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ðæt] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [fru'ɪʃ(ə)n] .
It was truly the will of Heaven that brought it to fruition .
它 曾是 真的 这 将要 的 天堂 那 带来 它 到 果实 .

实天意成全。

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
I was overjoyed to hear this .
我 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

臣闻之不胜欣快，

[θɪŋk]
Think
思考

以为

[ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ]
A perfect match
一个 完美的 匹配

良缘佳偶，

[ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] [in'hɑːnsiz] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
It greatly enhances the reputation of Confucianism .
它 非常 增强 这 名声 的 儒 .

大为名教增色。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['sensər] [wɑːn] [iː][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
Unexpectedly , the censor Wan E was unaware of the details of the incident .
不料 , 这 审查 万 E 曾是 不知情 的 这 细节 的 这 事件 .

不意御史万谔不知始末详细，

['rɔːŋfl] [ɪm'piːtʃmənt]
Wrongful impeachment
错误的 弹劾

误加参劾，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [greɪs] [ɪn][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ][pæst] .
I am grateful for Your Majesty's grace in inquiring about my past .
我 是 感激的 为了 你的 陛下的 优雅 在 查询 关于 我的 过去的 .

致蒙圣恩下询往事，

['hev(ə)n] [grænt] [maɪ] [lɔːŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] .
Heaven grants my long - cherished wish .
天堂 拨款 我的 长的 - 珍爱 希望 .

天上遂夙心。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
Your Majesty is overjoyed !
你的 威严 是 欣喜若狂 !

臣不胜雀跃，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] ['truːθfəli] .
I hereby report the previous events truthfully .
我 特此 报告 这 以前的 活动 说实话 .

谨将前事据实一一奏闻。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] ,
According to righteousness ,
根据 到 义 ,

揆之于义，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['greɪtər] ['raɪtʃəsnəs] [ðæn; ðən] [ðɪs] ;
There is no greater righteousness than this ;
那里 是 不 更大的 义 比 这 ;

义莫义于此矣；

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
According to
根据 到

按之于

[naɪt] ,
Knight ,
骑士 ,

侠，

[noʊ]['hɪroʊ][ɪz] [mɔːr] ['ʃɪvəlrəs] [ðæn; ðən] [ðɪs] ;
No hero is more chivalrous than this ;
不 英雄 是 更多的 骑士精神 比 这 ;

侠莫侠于此矣；

[[ɪg'zæmɪnɪŋ] [hɜːr; hər] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti]] ,
[Examining her chastity and integrity] ,
[检查 她 贞洁 和 正直] ,

〔考之贞烈〕，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['greɪtər] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
There is no greater example of chastity and loyalty than this .
那里 是 不 更大的 例子 的 贞洁 和 忠诚 比 这 .

贞烈莫过于此矣③。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
I humbly beseech Your Majesty's wise judgment .
我 谦卑地 恳求 你的 陛下的 明智的 判断 .

伏乞圣明鉴察，

[wen] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ['dɪfrənt] [θɪŋz] ,
When to add different things ,
什么时候 到 添加 不同的 事物 ,

时加施异，

[baɪ]
by
经过

以

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['biːkən] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪdʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [eɪdʒ] .
It is a beacon of the sages and the teachings of the Holy Age .
它 是 一个 信标 的 这 智者 和 这 教义 的 这 圣 年龄 .

为圣世名教风化之光。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'weits] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
Your subject is deeply grateful and awaits your command .
你的 主题 是 深 感激的 和 等待 你的 命令 .

臣无任感激待命这至。

③The [ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][fɔːr; fər] [ðiːz] [tuː] [laɪnz] [wʌz; wəz] “ [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['greɪtər] ['vɜːrtʃuː][ðæn; ðən] [ðɪs] ” .
③The original text for these two lines was “ There is no greater virtue than this ” .
③The 原来的 文本 为了 这些 二 线条 曾是 “ 那里 是 不 更大的 美德 比 这 ” .

③此二句原作“更贞莫贞于此矣”，

[ðer; ðər][ɪz] ['liːkɪdʒ] .
There is leakage .
那里 是 泄漏 .

有脱漏，

[ðɪs] ['vɜːrʒ(ə)n][ɪz] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪk'spændɪd] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði][wʌn] [held] [ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .
This version is revised and expanded based on the one held in the Cuifanglou collection .
这 版本 是 修改 和 扩展 基于 在 这 一 握住 在 这 - 收藏 .

今据萃芳楼藏版本增改。

[baʊ] [zaɪbən][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [lɪst] .
Bao Ziben is on the list .
包 齐本 是 在 这 列表 .

鲍梓本上了，

[ðə; ði] ['empərər] [riːv'juːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The Emperor reviewed it .
这 皇帝 已审核 它 .

天子览过，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大悦，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [juːz] [ʌv; əv]['wɔːtər] [aɪs] [hɑːrt] . "
" So this is the wonderful use of water ice heart . "
" 所以 这 是 这 精彩的 使用 的 水 冰 心 . "

“原来水冰心有如许妙用，

[wʌt] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['wʊmən] !
What an extraordinary woman !
什么 一个 非凡的 女士 !

真奇女子也，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['ɑːnɪst] [ɪn] ['siːkrət] .
Tie Zhongyu was also honest in secret .
领带 中宇 曾是 还 诚实的 在 秘密 .

铁中玉又能不欺暗室，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] !
What a perfect match !
什么 一个 完美的 匹配 !

真是天生佳偶！

[haʊ] [der] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [rɪ'pɔːrt] ?
How dare an official make such a presumptuous report ?
如何 敢 一个 官方的 制作 这样的 一个 放肆 报告 ?

言官安得妄奏？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [di'kriːz] [ʌv; əv] [preɪz] ,
It is necessary to issue decrees of praise ,
它 是 必要的 到 问题 法令 的 称赞 ,

就要降旨褒美，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['vɪlənəs] ['juːnək]
Unable to be a villainous eunuch
无法 到 是 一个 邪恶的 宦官

当不得仇太监

[hiː; hi][hæd; həd]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['juːnək] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] .
He had contact with the eunuch in charge of writing .
他 有 接触 和 这 宦官 在 收费 的 写作 .

通了秉笔太监，

[hiː; hi] [niːdz] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːrti] .
He needs the protection of his party .
他 需求 这 保护 的 他的 派对 .

要他党护。

[ðə; ði] ['juːnək] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪblɪŋ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
The eunuch holding the scribblings then took the opportunity to report :
这 宦官 保持 这 涂鸦 然后 采取 这 机会 到 报告 :

秉笔太监因乘间奏道：

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] ['ʃuːi] - [ʃerd] [ə; eɪ] [ruːm] .
Tie Zhongyu and Shui Bingxin shared a room .
领带 中宇 和 水 - 共享 一个 房间 .

“铁中玉与水冰心同居一室，

[ðɪs] ['tʃæstəti]
This chastity
这 贞洁

此贞淫

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] ['dʒʌŋktʃər] .
This is a critical juncture .
这 是 一个 批判的 契机 .

大关头也。

[naʊ] , [ri'laiŋ] ['soʊlli] [ɑːn] [baʊ] [zɪz] [sə'bɔːrdɪnət] [ʃɑːn; ʃæn][juː; jʊ][tuː; tə] [kən'dʌkt] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
Now , relying solely on Bao Zi's subordinate Shan You to conduct an investigation
现在 , 依靠 仅 在 包 Zi's 下属 山 你 到 执行 一个 调查
,
,
,

今止凭鲍梓遣下设单祐一窥，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [preɪz] ,
That is to add praise ,
那 是 到 添加 称赞 ,

即加褒美，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
There are treacherous and deceitful circumstances .
那里 是 奸诈 和 欺骗性的 情况 .

设有奸诡情由，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ?
Wouldn't that be an insult to the imperial court ?
不会 那 是 一个 侮辱 到 这 帝国 法庭 ?

岂不辱及朝廷?

[ænd; ənd]
and
和

且

[ðɪs] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [riːd] [wʌt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] ['ʃuːi] - [sed] [ɪn][ðer; ðər] ['priːviəs] ['steɪtmənt] .
This servant has read what Tie Zhongyu and Shui - Bingxin said in their previous statement .
这 仆人 有 读 什么 领带 中宇 和 水 - 说 在 他们的 以前的 陈述 .

奴婢看铁中玉与水冰心自上本内说的话，

[ðɪs] [ɪz] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
This is highly suspicious .
这 是 高度 可疑的 .

大有可疑。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[wɒts] [sə'spɪʃəs] ?
What's suspicious ?
是什么 可疑的 ?

“有何可疑？”

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [pen]
Holding the pen
保持 这 笔

秉笔太

['suːpərvaɪzər] :
Supervisor :
导师 :

监道：

" [ðə; ði] [bʊk] [baɪ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sez] : "
" The book by Tie Zhongyu says : "
" 这 书 经过 领带 中宇 说道 : "

“铁中玉本上说：

- [tuː] ['wedɪŋ] [naɪts] , -
' Two wedding nights , '
- 二 婚礼 夜晚 , -

‘两番花烛，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['oʊnli][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ;
It has only a hollow reputation ;
它 有 仅有的 一个 空洞的 名声 ;

止有虚名；

[ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] [tuː] ['sɛksəz, 'sɛksɪz]
The pleasure of two sexes
这 乐趣 的 二 性别

二性之欢，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['fainəlaiz] .
It has not yet been finalized .
它 有 不是 然而 到过 最终定稿 .

尚未实结。'

['wɔːtər] [aɪs] [hɑːrt] [bʊk]
Water Ice Heart Book
水 冰 心 书

水冰心本上

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

- [naʊ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] , -
' Now the wedding is complete , '
- 现在 这 婚礼 是 完全的 , -

'于今已谐花烛，

[haʊ'evər] , [bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'meɪnd] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hensɪv] .
However , both of them remained uneasy and apprehensive .
然而 , 两个都 的 他们 剩余 不安 和 忧虑 .

而两心犹惕惕不安，

[ðoʊz] [huː] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][ɪn] ['seprət] [ruːmz; rʊmz] ,
Those who must live in separate rooms ,
那些 WHO 必须 居住 在 分离 房间 ,

必异室而居者，

[dʒʌst][æz; əz] [stiːl] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'faɪn] [goʊld] [prɪ'zɜːrv] [dʒeɪd] .
Just as steel used to refine gold preserves jade .
只是 作为 钢 用过的 到 精炼 金子 果酱 玉 .

正以炼黄金之钢而保白璧之

[kliːn] . -
Clean . '
干净的 . -

洁也。'

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['boʊstfl] [kleɪmz] ,
Judging from their boastful claims ,
评判 从 他们的 自夸 索赔 ,

据他二人自夸之言看来，

['iːv(ə)n] [tə'deɪ] , ['ʃuːi] - [rɪ'meɪnz] [æz; əz] [pjʊr] [æz; əz][ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn] .
Even today , Shui Bingxin remains as pure as a virgin .
甚至 今天 , 水 - 遗迹 作为 纯的 作为 一个 处女 .

则今日水冰心犹处子也，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][noʊ]['mænɪdʒər] .
There may be no manager .
那里 可能 是 不 经理 .

恐无经理。

[ɪf] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [self] - [preɪz] [ɪz] [ɪk'sesɪv]
If today's self - praise is excessive
如果 今天的 自己 - 称赞 是 过多的

倘今日之自夸过

['veri] ,
very ,
非常 ,

甚，

[ðen] [ðə; ði] [preɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
Then the praise from the other day ,
然后 这 称赞 从 这 其他 天 ,

则前日之誉言，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wiːl] [luːz] ['aʊər; ɑːr] [kəm'poʊʒər] .
It's inevitable that we'll lose our composure .
它是 不可避免的 那 出色地 失去 我们的 镇定 .

未免不失情也。

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] . "
" I humbly request Your Majesty to investigate further . "
" 我 谦卑地 要求 你的 威严 到 调查 更远 . "

伏乞皇爷再加详察。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

['aɪərn]
Iron
铁

可将铁

[ˌdʒɒŋ'juː] ,
Zhongyu ,
中宇 ,

中玉、

['ʃuːi] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['ministəz] ,
Shui Bingxin and her ministers ,
水 - 和 她 部长们 ,

水冰心并诸臣，

['oʊnli][æt; ət] [nuːn] [tə'mɑːroʊ] ,
Only at noon tomorrow ,
仅有的 在 中午 明天 ,

限明日午朝，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] .
They were all summoned to the side hall .
他们 是 全部 被召唤 到 这 边 大厅 .

俱召至便殿，

[aɪ] [ə'weɪt] [jʊr; jər]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .
I await your inquiry .
我 等待 你的 询问 .

待联亲问。”

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [əu'beiŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Holding the pen and obeying the imperial decree ,
保持 这 笔 和 服从 这 帝国 法令 ,

秉笔承旨，

[hiː; hi] [ðen] [pæst] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['kæbɪnət] ['ministəz] .
He then passed the message on to the cabinet ministers .
他 然后 通过了 这 信息 在 到 这 内阁 部长们 .

便传与阁臣，

[ðə; ði] ['kæbɪnət] ['ministəz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtər] [kɔːrt] .
The cabinet ministers were sent to the outer court .
这 内阁 部长们 是 发送 到 这 外 法庭 .

阁臣因传出外廷。

[ðə; ði] ['ministəz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The ministers heard this ,
这 部长们 听到 这 ,

众臣闻了，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Who dares to disobey ?
WHO 敢于 到 违 ?

谁敢不遵，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evriwʌn] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] ,
Because everyone gathered in the side hall for the morning court the following day ,
因为 每个人 聚集 在 这 边 大厅 为了 这 早晨 法庭 这 下列的 天 ,

因于次日午朝齐集于便殿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] ,
The sun shines brightly ,
这 太阳 闪耀 明亮地 ,

白日方垂鉴，

['sʌd(ə)nli] , ['floʊtɪŋ] [klaʊdz] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [vjuː] .
Suddenly , floating clouds obscured the view .
突然 , 漂浮的 云 模糊不清 这 看法 .

浮云忽蔽焉。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [klaʊdz] [wʊd] [dɪ'spɜːrs] ,
Who knew that the clouds would disperse ,
WHO 知道 那 这 云 会 分散 ,

岂知云散尽，

[ðə; ði] [bluː] [skaɪ][ɪz] [stɪl] ['vɪzəb(ə)l] .
The blue sky is still visible .
这 蓝色的 天空 是 仍然 可见的 .

依旧见青天。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] ['empərər] [sæt][ɪn][ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] .
The emperor sat in the side hall .
这 皇帝 卫星 在 这 边 大厅 .

天子驾坐便殿，

['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [kɔːrt] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
After all the officials had finished their court audience and congratulations ,
后 全部 这 官员 有 完成的 他们的 法庭 观众 和 恭喜！ ,

百官朝贺毕，

[ðə; ði] ['empərər] [fɜːrst] ['sʌmənd] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor first summoned Tie Zhongyu to the palace .
这 皇帝 第一的 被召唤 领带 中宇 到 这 宫殿 .

天子先召铁中玉上殿。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['entərd] [baɪ] ['bəuiŋ] .
Tie Zhongyu entered by bowing .
领带 中宇 进入 经过 鞠躬 .

铁中玉因鞠躬而入，

[ðeɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
They prostrated themselves on the ground .
他们 俯卧 他们自己 在 这 地面 .

拜伏于地。

[ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ðæt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
The emperor saw that Tie Zhongyu was a handsome young man .
这 皇帝 锯 那 领带 中宇 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 .

天子看见铁中玉少年秀美，

[aɪ] [felt] [rɪ'spekt] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I felt respect and joy in my heart .
我 毛毡 尊重 和 喜悦 在 我的 心 .

心下敬喜，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" ['ʃiːɑːŋ] [riː] ['entərd] [jæŋjən] [hɔːl] . "
" Xiang Ri entered Yangxian Hall . "
" 向 里 进入 洋县 大厅 . "

“向日打入养闲堂，

['reskjuː] [hæn]
Rescue Han
救援 韩

救出韩

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] [huː] [wɪʃɪz] [fɔːr; fər][jʊr; jər][waɪf] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] ? "
" Is it you who wishes for your wife and daughters ? "
" 是 它 你 WHO 愿望 为了 你的 妻子 和 女儿们 ? "

愿妻女的是你么？”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [rɪ'plaɪd] :
Tie Zhongyu replied :
领带 中宇 回复 :

铁中玉应道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] . "
" It is indeed your subject . "
" 它 是 的确 你的 主题 . "

“正是臣。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [æskt] :
The emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :

天子又问道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] [huː] ['strɔːŋli] [dɪ'fendɪd] ['huː] ['ʒaʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" It was you who strongly defended Hou Xiao the other day . "
" 它 曾是 你 WHO 强烈 辩护 侯 肖 这 其他 天 . "

“前日力保侯孝的是你

" [wʌt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

么？”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
Tie Zhongyu then replied :
领带 中宇 然后 回复 :

铁中玉又应道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] . "
" It is indeed your subject . "
" 它 是 的确 你的 主题 . "

“正是臣。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [pə'zes] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] . . . "
" Since you possess both of these things . . . "
" 自从 你 具有 两个都 的 这些 事物 . . . "

“既两件具是汝，

[ðen] [jʊr; jər] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['ɪnsaɪt] ,
Then your courage and insight ,
然后 你的 勇气 和 洞察力 ,

则汝之胆识，

[ðæt] [ɪz] ['truːli] [kə'mendəbl] .
That is truly commendable .
那 是 真的 值得称赞 .

诚可嘉矣。

[haʊ'evər] , ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['tælənt] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ə'bɪlətiz] .
However , courage and talent are also abilities .
然而 , 勇气 和 天赋 是 还 能力 .

然胆识犹才气之能，

[æz; əz][ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] ['steɪtɪd] ,
As the county official stated ,
作为 这 县 官方的 声明 ,

如县臣所称，

[rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [helθ] [æt; ət] - [hoʊm]
Recuperating his health at Shuibingxin's home
恢复期 他的 健康 在 - 家

养病于水冰心家，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [loʊn] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [loʊn] ['wʊmən]
And a lone man and a lone woman
和 一个 孤独 男人 和 一个 孤独 女士

而孤男寡女，

[faɪv] [naɪts] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'sepʃ(ə)n] ,
Five nights without deception ,
五 夜晚 没有 欺骗 ,

五夜无欺，

[ðen] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɑːdərn]
Then ancient and modern
然后 古老的 和 现代的

则古今之

[wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [muːv] ,
What a strange move ,
什么 一个 奇怪的 移动 ,

奇行矣，

[ɪz] [ðɪs] [truː] ?
Is this true ?
是 这 真的 ?

果有此事么？”

['aɪərn] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [wei] :
Iron and Jade Way :
铁 和 玉 方式 :

铁中玉道：

[ðɪs] [ɪz] [truː] .
This is true .
这 是 真的 .

“此事实有之。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ækt] ,
But it is not a strange act ,
但 它 是 不是 一个 奇怪的 行为 ,

然非奇行，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['prɑːpər] ['etɪkət] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
This is how the proper etiquette between men and women should be .
这 是 如何 这 恰当的 礼仪 之间 男人 和 女性 应该 是 .

男女之礼应如此也。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['mætər] [dʌz] [ɪg'zɪst] ,
" Although this matter does exist ,
" 虽然 这 事情 做 存在 ,

“此事虽有，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [pæst] [ɪz] [gɔːn] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
However , the past is gone and there is no way to verify it .
然而 , 这 过去的 是 已消失 和 那里 是 不 方式 到 核实 它 .

然已往无可据矣。

[ænd; ənd] [aɪ] [æsk] [juː; jʊ] :
And I ask you :
和 我 问 你 :

且问你：

[ðə; ði] ['priːviəs] [bʊk] [sez] , " [tuː] ['wedɪŋ] [naɪts] , "
The previous book says , " Two wedding nights , "
这 以前的 书 说道 , " 二 婚礼 夜晚 , "

上本说‘两番花烛，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['oʊnli][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It has only a hollow reputation .
它 有 仅有的 一个 空洞的 名声 .

止有虚名，

['duːəl] ['neɪtʃər]
dual nature
双重的 自然

二性

[ðə; ði][dʒɔɪ] ,
The joy ,
这 喜悦 ,

之欢，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['fainəlaiz] .
It has not yet been finalized .
它 有 不是 然而 到过 最终定稿 .

尚未实结。'

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

此又何故？"

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Tie Zhongyu reported :
领带 中宇 据报道 :

铁中玉奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][ænd; ənd] ['ʃuːi] - [ɑːr; ər] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] [niːdɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [duː]
" Your Majesty and Shui Bingxin are suspected of needing to recuperate due
" 你的 威严 和 水 - 是 怀疑 的 需要 到 疗养 到期的
[tuː; tə] ['ɪlnəs] , "
to illness , "
到 疾病 , "

"臣与水冰心因有养病之嫌，

[noʊ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns]
No marriage alliance
不 婚姻 联盟

义无结亲

[ðə; ði] ['etɪkət] ,
The etiquette ,
这 礼仪 ,

之礼，

[bʌt; bət] [fɔːrst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['ɔːrdərz]
But forced by his father's orders
但 强制 经过 他的 父亲的 订单

但迫于父命，

[wiː; wi] [der] [nɑːt] [ə'bændən] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [nɔːrmz] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] .
We dare not abandon the established norms in the face of change .
我们 敢 不是 放弃 这 已确立的 规范 在 这 脸 的 改变 .

不敢以变而废常，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['hʌmbli] [ək'sept] [ðɪs] .
Therefore , I humbly accept this .
所以 , 我 谦卑地 接受 这 .

故勉承之，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['wedɪŋ] [naɪts] .
And there were two wedding nights .
和 那里 是 二 婚礼 夜晚 .

而两番花烛也。

[ɪf] [ðə; ði] ['kændlz] [ɑːr; ər] [lɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['sɛksəz, 'sɛksɪz][ɑːr; ər] [ɪ'miːdiətli] [ju'naɪtɪd] . . .
If the candles are lit and the two sexes are immediately united . . .
如果 这 蜡烛 是 点燃 和 这 二 性别 是 立即地 团结的 . . .

若花烛而即结二性之

['dʒɔɪəs] ,
joyous ,
欢乐 ,

欢，

[ðɪs] ['reɪzɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] .
This raises suspicion of recuperating .
这 提高 怀疑 的 恢复期 .

则养病之嫌，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] [truːθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] .
It will be impossible to discern the truth for the rest of my life .
它 将要 是 不可能的 到 辨别 这 真相 为了 这 休息 的 我的 生活 .

终身莫辨矣。

['ðerfɔːr] , [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['ʃuːi] - [stɪl] [lɪv; laɪv] ['seprətli] [ænd; ənd] [sliːp] ['seprətli]
Therefore , my husband and Shui Bingxin still live separately and sleep separately
所以 , 我的 丈夫 和 水 - 仍然 居住 分别地 和 睡觉 分别地
[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
to this day .
到 这 天 .

故臣与水冰心至今犹分居而寝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [feɪm] ,
It is not for the sake of fame ,
它 是 不是 为了 这 清酒 的 名声 ,

非好为名高，

[gaɪ] [ju] [pɪn] [dʒɒŋ]
Gai Yu Pin Zhong
盖伊 于 别针 钟

盖欲钳众

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][mæn] ,
The mouth of man ,
这 嘴 的 男人 ,

人之口，

[ænd; ənd] [ə'weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [nuː] ['mændeɪt] ,
And awaiting His Majesty's new mandate ,
和 等待中 他的 陛下的 新的 授权 ,

而待陛下之新命，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .
They thought it was just a matter of human relationships .
他们 想法 它 曾是 只是 一个 事情 的 人类 关系 .

以为人伦光耳。”

[ðə; ði] ['empərər] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The emperor listened to the report .
这 皇帝 听着 到 这 报告 .

天子听奏，

[zɪnrən] [sed] :
Xinran said :
欣然 说 :

欣然道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [rɪ'pɔːrt]
According to your report
根据 到 你的 报告

“据你所奏，

[hɜːr; hər] [hɑːrt] , [æz; əz] [klɪr] [æz; əz] ['wɔːtər] [ænd; ənd][æz; əz] [pjʊr] [æz; əz] [aɪs] , [rɪ'meɪnz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɜːrdʒɪn] .
Her heart , as clear as water and as pure as ice , remains that of a virgin .
她 心 , 作为 清除 作为 水 和 作为 纯的 作为 冰 , 遗迹 那 的 一个 处女 .

明水冰心犹然处子也。”

['ʃuːi] - [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Shui Bingxin was summoned to the palace .
水 - 曾是 被召唤 到 这 宫殿 .

因召水冰心上殿。

['wɔːtər] [aɪs]
Water ice
水 冰

水冰

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kə'mænd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Hearing the command in my heart ,
听力 这 命令 在 我的 心 ,

心闻命，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] ['entərd] .
He bowed and entered .
他 鞠躬 和 进入 .

即鞠躬而入，

[ðeɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
They prostrated themselves on the ground .
他们 俯卧 他们自己 在 这 地面 .

拜伏于地。

[ðə; ði] ['empərər] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz]['drægən] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .
The emperor opened his dragon eyes and looked .
这 皇帝 打开 他的 龙 眼睛 和 看起来 .

天子展龙目而看，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] , [wʌnz] [hɑːrt] [ɪz][æz; əz][koʊld][æz; əz][aɪs] , [ænd; ənd] [wʌnz] [ə'pɪrəns] [ɪz][æz; əz] [θɪn] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] .
Seeing the water , one's heart is as cold as ice , and one's appearance is as thin as a flower .
看到 这 水 , 一个人的 心 是 作为 寒冷的 作为 冰 , 和 一个人的 外貌 是 作为 薄的 作为 一个 花 .

见水冰心貌疑花瘦，

[hɜːr; hər]['bɑːdi] [druːps] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] .
Her body droops like a willow .
她 身体 下垂 喜欢 一个 柳 .

身似柳垂，

[wʌn]
one
一

一

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] ['wʊmən] .
She is a charming woman .
她 是 一个 迷人 女士 .

妩媚女子也。

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['ʃuːi] - ? "
" Are you Shui Bingxin ? "
" 是 你 水 - ? "

“你就是水冰心么？”

['ʃuːi] - ['redɪli] [ə'griːd] :
Shui Bingxin readily agreed :
水 - 容易 同意 :

水冰心朗朗答应道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ʃuːi] - . "
" Your Majesty , I am Shui Bingxin . "
" 你的 威严 , 我 是 水 - . "

“臣妾正是水冰心。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" ['fɔːrmər] ['kaʊnti] ['mɪnɪstər] [baʊ] ['ziː] [roʊt] [ðɪs] [bʊk] ,
" Former county minister Bao Zi wrote this book ,
" 以前的 县 部长 包 zi 写道 这 书 ,

“前县臣鲍梓上本，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [sə'pɑːst] [jʊr; jər] ['ænsestər] [ɪn] [θriː] [pleɪz] .
You have surpassed your ancestor in three plays .
你 有 超越 你的 祖先 在 三 演出 .

称你三戏过其祖，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns]
Exceptional intelligence
非凡的 智力

才智过人，

[ɪz] [ðɪs] [truː] ?
Is this true ?
是 这 真的 ?

果有此事么？”

['ʃuːi] - [pleɪd]
Shui Bingxin played
水 - 玩

水冰心因奏

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['wʊmən] . . . "
" Your Majesty , I am but a woman . . . "
" 你的 威严 , 我 是 但 一个 女士 . . . "

“臣妾一女子，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [mɑːk] [ðer; ðər] ['ænsestərz] ?
How dare they mock their ancestors ?
如何 敢 他们 嘲笑 他们的 祖先 ?

焉敢戏弄过其祖?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] ['sɜːrvɪŋ] [ə; eɪ] ['sentəns] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,
Because my father is serving a sentence on the frontier ,
因为 我的 父亲 是 服务 一个 句子 在 这 边境 ,

只因臣父待罪边戍，

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz][ə; eɪ] [wiːk] ['wʊmən] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
Your humble servant is a weak woman living at home .
你的 谦逊的 仆人 是 一个 虚弱的 女士 活的 在 家 .

臣妾一弱女家居，

[ɪk'siːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ænˌsɛstɚz] ['paʊər]
Exceeding his ancestor's power
超过 他的 祖先的 力量

过其祖威

[ðɪs] [ɪz]['goʊɪŋ] [tuː] [fɑːr] .
This is going too far .
这 是 去 也 远的 .

逼太甚，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
It cannot be avoided .
它 不能 是 避免 .

避之不得，

" [aɪm][dʒʌst]['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['trʌb(ə)l] . "
" I'm just using this as an excuse to escape trouble . "
" 我是 只是 使用 这 作为 一个 原谅 到 逃脱 麻烦 . "

聊借此以脱祸耳。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子又道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [dɪ'zæstər] ,
" Since you know how to escape disaster ,
" 自从 你 知道 如何 到 逃脱 灾难 ,

“你既知脱祸，

[waɪ] [nɑːt] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] ?
Why not avoid suspicion ?
为什么 不是 避免 怀疑 ?

怎不避嫌，

[bʌt; bət] [muːv] ['aɪərn]
But move iron
但 移动 铁

却移铁

[ˌdʒɒŋ'juː] [ɪz] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
Zhongyu is recuperating at home .
中宇 是 恢复期 在 家 .

中玉于家养病。”

['ʃuːi] - [θɔːt] :
Shui Bingxin thought :
水 - 想法 :

水冰心道：

" [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] , "
" To repay a debt of kindness , "
" 到 偿还 一个 债务 的 仁慈 , "

“欲报人恩，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ə'vɔɪd] ['iːv(ə)n]['maɪnər]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
Therefore , he dared not avoid even minor grievances .
所以 , 他 敢于 不是 避免 甚至 次要的 不满 .

故小嫌不敢避也。”

[ðə; ði] ['empərər] [læft] [ə'gen] :
The emperor laughed again :
这 皇帝 笑了 再次 :

天子又笑道：

" [ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [st'reɪndʒəz] "
" On that day , strangers "
" 在 那 天 , 陌生人 "

“当日陌

[roʊd] ,
road ,
路 ,

路，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə'vɔɪdɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
And without avoiding suspicion ,
和 没有 避免 怀疑 ,

且不避嫌，

[tə'deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['mærid] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][maɪ] ['perənts] .
Today , I am married in honor of my parents .
今天 , 我 是 已婚 在 荣誉 的 我的 父母 .

今日奉父母成婚，

['lɪvɪŋ] [ɪn] ['seprət] [ruːmz; rʊmz]
Living in separate rooms
活的 在 分离 房间

反异室而居，

[waɪ] [biː; bi][soʊ][oʊ'vɜːrtli] ['kɔːʃəs] [ə'baʊt] [ə'vɔɪdɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] ?
Why be so overtly cautious about avoiding suspicion ?
为什么 是 所以 公开地 谨慎 关于 避免 怀疑 ?

又何避嫌之甚？”

['ʃuːi] - [θɔːt] :
Shui Bingxin thought :
水 - 想法 :

水冰心道：

" [ɑːn] [ðæt] [deɪ] "
" On that day "
" 在 那 天 "

“当日之

[dɪs'laɪk] ,
Dislike ,
不喜欢 ,

嫌，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['tempəreri] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] .
It's just a temporary misunderstanding .
它是 只是 一个 暂时的 误解 .

一时之嫌也，

[ðer; ðər][ɪz] ['slændər] ,
There is slander ,
那里 是 诽谤 ,

设有谤言，

[frʌm; frəm] ['hʌzbənd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [waɪt] .
From husband , it is white .
从 丈夫 , 它 是 白色的 .

从夫即白。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Today's suspicion ,
今天的 怀疑 ,

今日之嫌，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [steɪn] .
It would be a lifelong stain .
它 会 是 一个 终身 弄脏 .

终身之嫌也，

[ɪf] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔːrm][ɪz][nɑːt] [prɪ'zɜːrv] [tuː; tə]['klærəfaɪ] [ɪt'self] . . .
If the original form is not preserved to clarify itself . . .
如果 这 原来的 形式 是 不是 保存完好 到 阐明 本身 . . .

若不存原体以自明，

[ðen] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [gʊd] [mæn] ,
Then today's good man ,
然后 今天的 好的 男人 ,

则今日之良人，

[ðə; ði] [st'reɪndʒəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
The strangers from the day before yesterday ,
这 陌生人 从 这 天 前 昨天 ,

即前日之陌路，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌt] ['oʊpən][ðə; ði] [hɑːrt] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [tel] .
Even if you cut open the heart , you can't tell .
甚至 如果 你 切 打开 这 心 , 你 不能 告诉 .

剖心莫辨，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [blʌd] [ænd; ənd] [swet] .
It's hard to understand even with blood and sweat .
它是 难的 到 理解 甚至 和 血 和 汗 .

沥血难明。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] [tə'deɪ] .
I am honored to be summoned today .
我 是 荣幸 到 是 被召唤 今天 .

今日蒙恩召见，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ?
How can I face His Majesty ?
如何 能 我 脸 他的 威严 ?

却将何颜以对陛

[daʊn] ? "
Down ? "
向下 ? "

下？”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was overjoyed upon hearing this and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

天子听了大喜道：

" [ɪf] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bɑːdi] [ɪg'zɪsts] ,
" If the original body exists ,
" 如果 这 原来的 身体 存在 ,

“若果存原体，

[ðen] [juː; jʊ] [tuː] ,
Then you two ,
然后 你 二 ,

则汝二人，

[ænd; ənd] [kəm'perd] [tuː; tə] [ljɑːŋ] [hɑːŋ] ,
And compared to Liang Hong ,
和 比较的 到 梁 洪 ,

又比梁鸿、

['mɛŋ] [gwɑːŋ] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [kʌt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rest] .
Meng Guang is now a cut above the rest .
孟 光 是 现在 一个 切 多于 这 休息 .

孟光加一等矣。

[aɪ][ʃæl; ʃəl]
I shall
我 将

朕当为

[juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] .
You understand .
你 理解 .

汝明之。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [fɔːr] ['juːnəks] ,
Because the imperial edict ordered four eunuchs ,
因为 这 帝国 法令 订购 四 太监 ,

因传旨命太监四人，

[ˌɪntrə'dusɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] .
Introducing the emperor to pay homage to the empress .
介绍 这 皇帝 到 支付 尊敬 到 这 皇后 .

引入朝见皇后，

[ðə; ði] ['emprəs] [ðen] ['ɔːrdərd] ['pæləs] [meɪdz] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] ['wɔːtər] - [fɪld] [aɪs] [fruːt] [tuː; tə]
The Empress then ordered palace maids to test the water - filled ice fruit to
这 皇后 然后 订购 宫殿 女佣 到 测试 这 水 - 已填 冰 水果 到
[dɪ'tɜːrmɪn] [ɪf] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn] .
determine if the woman was a virgin .
决定 如果 这 女士 曾是 一个 处女 .

就命皇后召宫人验试水冰心果系处女否。

[ðə; ði] [fɔːr] ['juːnəks] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The four eunuchs received the imperial decree .
这 四 太监 已收到 这 帝国 法令 .

四太监领旨，

[soʊ][hiː; hi] [led] ['ʃuːi] - [ˌɪn'saɪd] .
So he led Shui Bingxin inside .
所以 他 引领 水 - 里面 .

遂将水冰心引了进去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ʌn'pɑːlɪʃt] [dʒeɪd] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] [rʌf] , [ˌʌn'kʌt] [stoʊn] .
Unpolished jade remains a rough , uncut stone .
未经打磨的 玉 遗迹 一个 粗糙的 , 未剪辑版 石头 .

白玉不开终是璞，

[goʊld] , [ˌʌnrɪ'faɪnd] , [ɪz] [stɪl] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][sænd] .
Gold , unrefined , is still suspected to be sand .
金子 , 粗 , 是 仍然 怀疑 到 是 沙 .

黄金未炼尚疑沙。

[tuː] ['wɛdɪŋz] [ænd; ənd] [θriː] ['wɛdɪŋz]
Two weddings and three weddings
二 婚礼 和 三 婚礼

两番花烛三番结，

[hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [neɪm] [hæz; həz] [bɪn] [preɪzd] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] .
Her beautiful name has been praised for eternity .
她 美丽的 姓名 有 到过 赞扬 为了 永恒 .

始有芳名万古夸。

[ðə; ði] [fɔːr] ['juːnəks] [led] ['ʃuːi] - ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] .
The four eunuchs led Shui Bingxin into the inner palace to pay homage to the Empress .
这 四 太监 引领 水 - 进入 这 内 宫殿 到 支付 尊敬 到 这 皇后 .

四太监引水冰心入后宫去朝见皇后，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[tuː] ['piːp(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] :
Two people immediately came to report the imperial decree :
二 人们 立即地 来了 到 报告 这 帝国 法令 :

即有两人先来回旨道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . . . "
" Your Majesty , by imperial decree . . . "
" 你的 威严 , 经过 帝国 法令 . . . "

“娘娘奉旨，

[ðæt] [ɪz] , [wɑːtʃ] [ðə; ði][oʊld] ['pæləs] [meɪd] [test] [ðə; ði] ['wɔːtər] [aɪs] [hɑːrt] [θriː] [taɪmz] .
That is , watch the old palace maid test the water ice heart three times .
那 是 , 手表 这 老的 宫殿 女佣 测试 这 水 冰 心 三 时代 .

即看老成宫人试验水冰心三遍，

[ðeɪ] [ɔːl] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi]['vɜːdʒɪnz] .
They all claimed to be virgins .
他们 全部 声称 到 是 处女 .

俱称实系处子，

[ðə; ði] ['emprəs] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
The Empress was very pleased .
这 皇后 曾是 非常 高兴 .

娘娘甚喜，

[pliːz] [steɪ] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [tiː] .
Please stay and offer tea .
请 停留 和 提供 茶 .

留住赐茶，

[let] [ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [pleɪ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [fɜːrst] . "
Let the maidservant play the song first . "
让 这 女仆 玩 这 歌曲 第一的 . "

先着始婢回奏。”

[ðə; ði] ['empərər] ['lisnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæbɪnət] ['ministəz] :
He said to the cabinet ministers :
他 说 到 这 内阁 部长们 :

因对阁臣说道：

" [taɪ] - [ænd; ənd] ['ʃuːi] - [hæv; həv] [ɔːl'redi] [əu'beid] [ðer; ðər] ['perənts] - ['ɔːrdərz] . "
" Tie Zhongwu and Shui Bingxin have already obeyed their parents ' orders . "
" 领带 - 和 水 - 有 已经 服从 他们的 父母 - 订单 . "

“铁中五与水冰心已经奉父母之命，

[tuː] ['wedɪŋ] [naɪts] ,
Two wedding nights ,
二 婚礼 夜晚 ,

两番花烛，

[jet] [hiː; hi] [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm'self] [ʌp] .
Yet he still refused to give himself up .
然而 他 仍然 拒绝 到 给 他自己 向上 .

而犹不肯失身，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
In order to preserve his reputation ,
在 命令 到 保存 他的 名声 ,

欲以保全名节，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [neɪm] ,
To demonstrate the teachings of the name ,
到 证明 这 教义 的 这 姓名 ,

以表名教，

[tuː; tə] ['bjuːtɪfaɪ] [ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] ,
To beautify the environment ,
到 美化 这 环境 ,

以美风化，

[ðen] [ðə; ði] ['priːviəs] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] ,
Then the previous recuperation ,
然后 这 以前的 恢复 ,

则前之养病，

[faɪv] [naɪts] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'sepʃ(ə)n] ,
Five nights without deception ,
五 夜晚 没有 欺骗 ,

五夜无欺，

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚表表

[ɑː] ,
Ah ,
啊 ,

矣，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] [aʊt] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [aʊt'stændɪŋ] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [pɪrz] .
He was fond of seeking out those who were outstanding among his peers .
他 曾是 喜爱 的 寻求 出去 那些 WHO 是 杰出的 之中 他的 同龄人 .

夫好逑中出类拔萃者也。

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] ['pɜːrsənəli] . . .
If I hadn't summoned him to inquire personally . . .
如果 我 之前没有 被召唤 他 到 查询 亲自 . . .

若非朕召来亲问，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

好述传

[ænd; ənd] [hiːdid] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæptivz] ,
And heeded the words of the captives ,
和 听从了 这 字 的 这 俘虏 ,

而听信俘言，

['wʊdnt] [ðɪs] [biː; bi] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['festɪvl; 'festəvəl] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːrdəneri] ['dʒɜːrni] !
Wouldn't this be a waste of such a beautiful festival and extraordinary journey !
不会 这 是 一个 浪费 的 这样的 一个 美丽的 节日 和 非凡的 旅行 !

岂不亏此美节奇行！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
because
因为

因

['sʌmən] [lɔŋdɔŋ] [ænd; ənd] [æsk] :
Summon Longdong and ask :
召唤 龙东 和 问 :

召过隆栋问道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] "
" You are a minister "
" 你 是 一个 部长 "

“汝身为大臣，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['dɪsəplɪn] [wʌnz] [sʌn] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] .
Unable to discipline one's son to behave .
无法 到 纪律 一个人的 儿子 到 表现 .

不能训子安分，

[soʊ] [hiː; hi] [ə'laʊd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɑːb] [hɪm; ɪm] [θriː] [taɪmz] .
So he allowed them to rob him three times .
所以 他 允许 他们 到 抢 他 三 时代 .

乃任其三番抢劫，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] ['ʃuːi] - ['tælənt] [ænd; ənd] [skɪl] [ɪn] ['mænɪdʒmənt] . . .
If it weren't for Shui Bingxin's talent and skill in management . . .
如果 它 不是 为了 水 - 天赋 和 技能 在 管理 . . .

若非水冰心多才善御，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [hju'milieitid] [baɪ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They must have been humiliated by him for a long time .
他们 必须 有 到过 受辱 经过 他 为了 一个 长的 时间 .

必为其所辱久矣。

[ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['ærəgənt] ,
The powerful and arrogant ,
这 强大的 和 傲慢的 ,

强梁骄横，

[ðə; ði] [sɪn] [ɪz] [ˌʌnfər'gɪvəbl] .
The sin is unforgivable .
这 罪 是 不可饶恕 .

罪已不赦，

[hiː; hi] [ðen] ['hɑːbəd] [mə'lɪʃəs] ['slændər] [ænd; ənd] [ˌdefə'meɪʃ(ə)n] .
He then harbored malicious slander and defamation .
他 然后 藏匿 恶意 诽谤 和 诽谤 .

乃腹肆为谤毁，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['flɔːləs] [dʒeɪd][tuː; tə][biː; bi] [steɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [bluː] [flai] .
It almost caused a flawless jade to be stained by a blue fly .
它 几乎 导致 一个 完美无瑕 玉 到 是 染色 经过 一个 蓝色的 飞 .

几致白璧受青蝇之玷。

['braɪbəri]
Bribery
受贿

又行贿

['baɪɪŋ] [ə; eɪ] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Buying a county official ,
购买 一个 县 官方的 ,

买嘱县臣，

" ['streŋ(k)θ(ə)n] [lɔː] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] . "
" Strengthen law and discipline . "
" 加强 法律 和 纪律 . "

大干法纪。”

[gwoʊ] [lɒŋdɒŋ] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['reprəˌmændid] .
Guo Longdong met with the emperor and was reprimanded .
郭 龙东 遇见 和 这 皇帝 和 曾是 训斥 .

过隆栋见天子诘责，

['pænɪk][ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs]
Panic and at a loss
恐慌 和 在 一个 损失

慌忙无措，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd][laɪ] ['prɑːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He had no choice but to remove his hat and lie prostrate on the ground .
他 有 不 选择 但 到 消除 他的 帽子 和 说谎 前列腺 在 这 地面 .

只得免冠伏地，

[ðə; ði] [mju'zɪʃ(ə)n] [sed] :
The musician said :
这 音乐家 说 :

奏说道：

" ['mɪnɪstər]
" minister
" 部长

“臣

[nɑːt] [ˌdefə'meɪʃ(ə)n] ,
Not defamation ,
不是 诽谤 ,

非毁谤，

[aɪ][wʌz; wəz] ['truːli] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] ['ʃuːi] - [pə'zest] [sʌtʃ] ['ædmərəb(ə)l]
I was truly unaware that Tie Zhongyu and Shui Bingxin possessed such admirable
我 曾是 真的 不知情 那 领带 中宇 和 水 - 拥有 这样的 令人钦佩的
[ɪn'tegrəti] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrkəst] [ʌv; əv] [taɪmz] .
integrity , even in the darkest of times .
正直 , 甚至 在 这 最黑暗的 的 时代 .

实不知铁中玉与水冰心有此暗室不欺之美行。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['sʌmənd] [wɑːn] [iː] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
The emperor then summoned Wan E and questioned him , saying :
这 皇帝 然后 被召唤 万 E 和 被质问 他 , 说 :

天子又召万谔诘责道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər]
" You are
" 你 是

“汝为

['sensər]
Censor
审查

御史，

[wen] [ɪk'splɔːrɪŋ] ['hɪd(ə)n] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] ['siːkrɪts] .
When exploring hidden places and discerning secrets .
什么时候 探索 隐 地方 和 有洞察力 秘密 .

当采幽察隐，

[tuː; tə] [set] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [gʊd] ['mɔrəlz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
To set an example of good morals for me .
到 放 一个 例子 的 好的 德 为了 我 .

为朕表章风化，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ruːməz] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Unfortunately , I listened to the rumors circulating on the road .
很遗憾 , 我 听着 到 这 谣言 循环 在 这 路 .

奈何听道路浮言，

['slændərɪŋ] ['ʃɪvəlri] ?
Slandering chivalry ?
诽谤 骑士精神 ?

污蔑侠烈？

[ɪf] [aɪ][hæv; həv] [ˌmɪs'hɜːd] ,
If I have misheard ,
如果 我 有 误听 ,

朕若误听，

['wʊdnt] [ðæt] [kɔːz] ['ɪndʒəri] ?
Wouldn't that cause injury ?
不会 那 原因 受伤 ?

岂不有伤

" [kən'fjuːʃənɪzəm] ? "
" Confucianism ? "
" 儒 ? "

名教？”

[wɑːn][iː] [hɜːrd] [ðə; ði] ['reprəmænd] ,
Wan E heard the reprimand ,
万 E 听到 这 训诫 ,

万谔闻责，

['stɑːrtld] , [aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [swet] .
Startled , I broke out in a sweat .
惊慌 , 我 打破 出去 在 一个 汗 .

惊得汗流浃背，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['prɑːstreɪt] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] .
He could only prostrate himself on the ground and kowtow .
他 可以 仅有的 前列腺 他自己 在 这 地面 和 磕头 .

惟伏地叩头而已。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['sʌmənd] ['weɪ]['peɪ][ænd; ənd] [preɪzd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
The emperor then summoned Wei Pei and praised him , saying :
这 皇帝 然后 被召唤 魏 裴 和 赞扬 他 , 说 :

天子又召韦佩嘉奖道：

" ['ruː, 'ɑːr'juː] [ˌjiː'ʃɪn]
" Ru Yixin
" ru 易鑫

“汝一新

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He was appointed as the county magistrate .
他 曾是 任命 作为 这 县 地方法官 .

进知县，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə][ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [spiːk] [aʊt]
Able to uphold justice and speak out
有能力的 到 坚持 正义 和 说话 出去

能持正敢言，

[nɑːt] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] ,
Not avoiding the powerful and wealthy ,
不是 避免 这 强大的 和 富裕 ,

不避权贵，

[ænd; ənd] ['evri] [wɜːrd] [hiː; hi] [spoʊk] [wʌz; wəz] [truː] .
And every word he spoke was true .
和 每一个 单词 他 辐 曾是 真的 .

且言言得实，

['evriθɪŋ] [ɪz] [truː] [ænd; ənd] ['truːθfl] .
Everything is true and truthful .
一切 是 真的 和 真实 .

事事不诬，

[ðæts] ['truːli] [kə'mendəbl] .
That's truly commendable .
那就是 真的 值得称赞 .

诚可嘉也。”

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [drɑːftid] .
Therefore , the imperial edict was drafted .
所以 , 这 帝国 法令 曾是 起草 .

因命阁拟旨，

[ðə; ði]['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [ðen] [drɑːftid] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪŋ] :
The cabinet minister then drafted an imperial edict stating :
这 内阁 部长 然后 起草 一个 帝国 法令 声明 :

阁臣因拟旨道：

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['æspekt] [ʌv; əv] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnz] [ɪz] [ʌp'həuldɪŋ]
I have heard that the most important aspect of human relations is upholding
我 有 听到 那 这 最多 重要的 方面 的 人类 关系 是 维护

['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

朕闻人伦以持正为贵，

[meɪn'teɪnɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [ʌv; əv] ['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Maintaining righteousness in the face of change is of utmost importance .
保持 义 在 这 脸 的 改变 是 的 极致 重要性 .

而持正于临变之际为尤贵；

[ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ɪk'strɔːrdəneri] .
Unwavering loyalty is considered extraordinary .
坚定不移 忠诚 是 经过考虑的 非凡的 .

节义以不渝为奇，

[ʌn'weɪvərɪŋ] [ɪn] [ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti]
Unwavering in ambiguity
坚定不移 在 歧义

而不渝于暧昧

[ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪk'strɔːrdəneri] .
The time was even more extraordinary .
这 时间 曾是 甚至 更多的 非凡的 .

之时为更奇。

['ʃuːi] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [wiːk] ['wʊmən] .
Shui Bingxin was a weak woman .
水 - 曾是 一个 虚弱的 女士 .

水冰心一弱女也，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kɑːmli] [ænd; ənd] ['saɪləntli] [rɪ'zɪst] ['tɪrəni] [θriː] [taɪmz] ,
Able to calmly and silently resist tyranny three times ,
有能力的 到 平静地 和 默默 抵抗 暴政 三 时代 ,

能不动声色而三御强暴，

[ðɪs] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] [ʌn'juːʒuəl] .
This is no longer unusual .
这 是 不 更长 异常 .

已不寻常矣，

[ænd; ənd] [kæn; kən] ['kwaɪətli] [sɑːlv] [ðə; ði] ['prɑːbləm]
And can quietly solve the problem
和 能 悄悄 解决 这 问题

又能悄然解难于

[rɪ'pɔːrt] ['eni] [ˌʌnfɔːr'siːn] [ɪ'vents] [ɪn] [æd'væns] .
Report any unforeseen events in advance .
报告 任何 意外 活动 在 进步 .

未然以报，

[ænd; ənd] [jet] , [ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ'meɪn] [ʌn'skeɪðd] [waɪl] ['ʌndər] [sə'spɪʃ(ə)n] .
And yet , they can remain unscathed while under suspicion .
和 然而 , 他们 能 保持 毫发无损 尽管 在下面 怀疑 .

且又能安然置身于嫌疑而无愧，

[hɜːr; hər] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['derɪŋ] ,
Her intelligence and daring ,
她 智力 和 大胆 ,

其慧心俏胆，

[klɪr] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'poʊʒər] ,
Clear understanding and composure ,
清除 理解 和 镇定 ,

明识定力，

[ænd; ənd] [huː] [kæn; kən] [mætʃ] [hɪm; ɪm] ?
And who can match him ?
和 WHO 能 匹配 他 ?

又谁能及之?

[tuː; tə] [ɪts]
To its
到 它是

至其

[ðə; ði] [moʊst] [ˌʌnə'teɪnəbl] [θɪŋ] ,
The most unattainable thing ,
这 最多 高不可攀 事物 ,

所最不可及者，

[ðə; ði] ['zɪðər] [ænd; ənd] [luːt] [ɑːr; ər] [ɪn] ['hɑːrməni] .
The zither and lute are in harmony .
这 筝 和 琵琶 是 在 和谐 .

琴瑟已谐，

[ðə; ði] ['belz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['pleɪɪŋ] .
The bells and drums are already playing .
这 铃铛 和 鼓 是 已经 玩耍 .

钟鼓已乐，

[jet] [hiː; hi] [stɪl] [rɪ'meɪnd] ['stedfæst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [self] - ['dɪsəplɪn] .
Yet he still remained steadfast in his self - discipline .
然而 他 仍然 剩余 坚定不移 在 他的 自己 - 纪律 .

而犹然励坚贞于自持，

[tuː; tə] [ʃoʊ] ['pjʊrəti] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɔdz] ,
To show purity to the gods ,
到 展示 纯度 到 这 神 ,

表清洁于神明，

['tʃɛŋ] ['gɜːlz] - ['mɪd(ə)l] [skuːl]
Cheng Girls ' Middle School
程 女孩们 - 中间 学校

诚女子中

[hiː; hi] [ɪz] [wʌn] [huː] [ʌp'həuldz] [ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [seɪdʒ] .
He is one who upholds the virtues of a sage .
他 是 一 WHO 维护 这 美德 的 一个 圣人 .

之以圣贤自持者也。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hæn] [juː'ɑːnz] ['klʌtʃɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['taɪgɚz] [den] .
Tie Zhongyu was able to escape Han Yuan's clutches from the tiger's den .
领带 中宇 曾是 有能力的 到 逃脱 韩 人民币 离合器 从 这 老虎的 丹 .

铁中玉既能出韩愿于虎穴，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['huː] ['ʒaʊ] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He was also able to recognize Hou Xiao before his execution .
他 曾是 还 有能力的 到 认出 侯 肖 前 他的 执行 .

又能识侯孝于临刑，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] ['mɪnɪstər] [ɪz] [ɪn'diːd] ['trʌstwɜːrði] .
The righteous and chivalrous minister is indeed trustworthy .
这 正义 和 骑士精神 部长 是 的确 值得信赖的 .

义侠信乎大臣者矣。

[rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈʃuːi] - . . .
Regarding the case of Shui Bingxin . . .
关于 这 案件 的 水 - . . .

若夫水冰心一案，

[ˈstreɪndʒər] [ˈreskjuː] ，
stranger rescue ,
陌生人 救援 ，

陌路救援，

[laɪk] [wʌnz] [ˈkloʊsɪst] [ˈrelətɪvz] ；
Like one's closest relatives ;
喜欢 一个人的 最接近 亲属 ；

如至亲骨肉；

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [kloʊz] [prɑːkˈsɪməti]
Living in close proximity
活的 在 关闭 邻近

燕居密迩，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [ɔː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [ɡest] ；
Such as being in awe of a distinguished guest ;
这样的 作为 存在 在 敬畏 的 一个 杰出的 客人 ；

如畏敬大宾；

[rɪˈsepʃ(ə)n] ，[ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ，[ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Reception , conversation , and drinking .
接待 ， 对话 ， 和 喝 .

接谈交饮，

[ˈniːðər] [tuː] [mʌtʃ] [nɔːr] [tuː] [ˈlɪt(ə)l]
Neither too much nor too little
两者都不 也 很多 也不 也 小的

疏不失

[əˈfekʃ(ə)n] ；
Affection ;
感情 ；

情；

[lʊk] [dəˈrektli; daɪˈrektli][æt; ət][jʊr; jər] [feɪs] .
Look directly at your face .
看 直接地 在 你的 脸 .

正视端容，

[tuː] [mʌtʃ] [əˈfekʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] [ɡʊd] [fɔːr; fər] [ˈkeɪɑːs] ；
Too much affection is not good for chaos ;
也 很多 感情 是 不是 好的 为了 混乱 ；

亲不及乱；

[duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz]
Do as you please
做 作为 你 请

从心所欲，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [kənˈfjuːʃənɪzəm] ；
And this is the origin of Confucianism ;
和 这 是 这 起源 的 儒 ；

而名教出焉；

[ˈæktɪŋ] [æz; əz][wʌn] [pliːziz] [ɪn][ðə; ði][pæst]
Acting as one pleases in the past
表演 作为 一 请 在 这 过去的

率性以往，

[bʌt; bət] ['etɪkət] [kæn; kən][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .
But etiquette can be preserved .
但 礼仪 能 是 保存完好 .

而礼可不没。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɔːl'redi] [taɪd]
As for the already tied
作为 为了 这 已经 系

至若已系

[red] [roʊp] ,
Red rope ,
红色的 绳索 ,

赤绳，

[stɪl] [nɑːt] ['kɑːmprəmaɪzɪŋ] ,
Still not compromising ,
仍然 不是 妥协 ,

犹不苟合，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] [huː] ['nevər] [fɔːlz] ['ɪntuː]['mɔːrəl] [dɪ'prævəti] .
He is truly a virtuous person who never falls into moral depravity .
他 是 真的 一个 有德行的 人 WHO 绝不 瀑布 进入 道德 堕落 .

诚冥冥不堕行之君子也。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv]['aɪərn][ænd; ənd][dʒeɪd] ,
A gentleman of iron and jade ,
一个 绅士 的 铁 和 玉 ,

以铁中玉之君子，

[ænd; ənd] [perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['elɪgənt] ['leɪdi] ['ʃuːi] -
And paired with the elegant lady Shui Bingxin
和 成对的 和 这 优雅的 女士 水 -

而配水冰心之淑女，

['tʃɛŋ] ['kɛ]
Cheng Ke
程 基

诚可

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʃɪvəlri] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['kwɑːlətiz] .
It is said that chivalry and righteousness are desirable qualities .
它 是 说 那 骑士精神 和 义 是 理想 品质 .

谓义侠好逑矣，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [pliːzd] .
I am very pleased .
我 是 非常 高兴 .

朕甚嘉焉。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [ˌəkædə'mɪʃ(ə)n] [baɪ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] .
He was promoted to the rank of Academician by Tie Zhongyu .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 院士 经过 领带 中宇 .

其超进铁中玉为学士，

['ʃuːi] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪf] .
Shui Bingxin was the wife .
水 - 曾是 这 妻子 .

水冰心为夫人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
He was granted one hundred taels of gold .
他 曾是 的确 一 百 两 的 金子 .

赐黄金百两，

['hʌndrəd] ['kʌlərd] ['sætn]
Hundred Colored Satins
百 有色 缎子

彩缎百

[end] ,
end ,
结尾 ,

端，

[ten] [sets] [ʌv; əv] ['pæləs] [roʊbz] [ænd; ənd] ['pæləs] [ə'taɪər] ,
Ten sets of palace robes and palace attire ,
十 套 的 宫殿 长袍 和 宫殿 服装 ,

宫袍宫衣各十袭，

[ə'fɪʃ(ə)l] [hæt]
official hat
官方的 帽子

乌纱、

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɔːr] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] - [ʃeɪpt] [kraʊn] .
Each of them wore a phoenix - shaped crown .
每个 的 他们 穿着 一个 凤凰 - 形状 王冠 .

鸾冕各一领，

['hoʊldɪŋ] ['goʊldən]['loʊtəs] [drʌmz] [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] ['bænərz] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] [hoʊm] ,
Holding golden lotus drums and colorful banners to welcome him home ,
保持 金的 莲花 鼓 和 丰富多彩的 横幅 到 欢迎 他 家 ,

执御前金莲鼓乐旗彩迎归，

[ˌɑːr 'iː] - ['taɪɪŋ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kændlz]
Re - tying the wedding candles
关于 - 捆绑 这 婚礼 蜡烛

重结花烛，

[θɪŋk]
Think
思考

以为

[ðə; ði] ['ɑːnər] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [skuːl] .
The honor and privilege bestowed by the Confucian school .
这 荣誉 和 特权 授予 经过 这 儒家 学校 .

名教之宠荣。

['miːzuːki]['iːˌtʃiː]
Mizuki Ichi
水木 一

水居一、

[taɪ] [jɪŋji] ['tiːtʃɪz] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,
Tie Yingyi teaches his children ,
领带 英仪 教导 他的 孩子们 ,

铁英义教子女，

[gʊd] [æt; ət] ['mærɪdʒ] ,
Good at marriage ,
好的 在 婚姻 ,

善结婚姻，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [preɪzd] [ænd; ənd] [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ði][nekst]['lev(ə)l] .
All were praised and advanced to the next level .
全部 是 赞扬 和 先进的 到 这 下一个 等级 .

俱褒进一阶。

['weɪ] - [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [træns'pærənt] [ænd; ənd] ['oʊpən] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
Wei Peishen was completely transparent and open about the matter .
魏 - 曾是 完全地 透明的 和 打开 关于 这 事情 .

韦佩申详无隐，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [feɪt]
Reporting fate
报道 命运

报命不

['bʊli] ,
bully ,
欺负 ,

欺，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ʌpraɪtnəs] .
It shows a spirit of integrity and uprightness .
它 演出 一个 精神 的 正直 和 正直 .

具见骨鲠之风，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [poʊst] ['æftər] [hɪz; ɪz] [tɜːrm] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
He was appointed to an important post after his term was completed .
他 曾是 任命 到 一个 重要的 邮政 后 他的 学期 曾是 完全的 .

任满钦点重用。

[baʊ] [zɪz] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ænd; ənd] [klɪr] .
Bao Zi's reply was detailed and clear .
包 Zi's 回复 曾是 详细的 和 清除 .

鲍梓覆奏详明，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wel] - [treɪnd] [ˌpɜːrsə'nel] .
Pay attention to well - trained personnel .
支付 注意力 到 出色地 - 受过训练 人员 .

留意人材有素，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] [pliːzd] .
I am very pleased .
我 是 非常 高兴 .

朕甚嘉焉。

[gwoʊ] [lɔŋdɔŋ]
Guo Longdong
郭 龙东

过隆栋

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [wʌnz] [sʌn] [ɪn] ['slændərɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ,
Indulging one's son in slandering the virtuous ,
沉溺于 一个人的 儿子 在 诽谤 这 有德行的 ,

纵子毁贤，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] ,
This is a serious matter ,
这 是 一个 严肃的 事情 ,

本当重处，

[ðə; ði] [ænt] [ri'saitid] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] [meɪd] [ə'tʃiːvmənts] .
The aunt recited scriptures and made achievements .
这 阿姨 背诵 经文 和 制成 成就 .

姑念经筵著绩，

[ðə; ði] ['lev(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'djʊst] [baɪ] [θriː] [greɪdz] .
The level has been reduced by three grades .
这 等级 有 到过 减少 经过 三 成绩 .

着降三级。

[wɑːn] ['iːz] [ɪm'piːtʃmənt] [wʌz; wəz] [ˌɪnə'proʊpriət] .
Wan E's impeachment was inappropriate .
万 的 弹劾 曾是 不当 .

万谔奏劾不当，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [faɪnd] [sɪks] [mʌnθs] - ['sæləri] .
He was fined six months ' salary .
他 曾是 罚款 六 几个月 - 薪水 .

罚俸半年。

[gwoʊ] - [sæn]
Guo Qizu San
郭 - 圣

过其祖三

['rɑːbəri] ,
Robbery ,
抢劫 ,

行抢劫，

[ʌn'braɪdld] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] ['plɑːtɪŋ] ,
Unbridled and vicious plotting ,
不受约束的 和 恶毒 绘制 ,

放肆毒谋，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][plæn] [feɪld] ,
Although the plan failed ,
虽然 这 计划 失败的 ,

谋虽未遂，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['truːli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
The situation is truly despicable .
这 情况 是 真的 卑鄙 .

情实可恶，

[ðɪs] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] [stɑːrk] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
This serves as a stark warning to the county .
这 服务 作为 一个 斯塔克 警告 到 这 县 .

着该县痛儆一百，

['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [les] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['ærəgəns] .
Punish them less for their arrogance .
惩治 他们 较少的 为了 他们的 傲慢 .

少惩其横。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼！

[gʊd] [ænd; ənd][bæd]
Good and bad
好的 和 坏的

有善弗

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Zhang ,
张 ,

彰，

[huː] [kæn; kən] [pər'sweɪd] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] [ˌgʊd'wɪl] ?
Who can persuade someone of goodwill ?
WHO 能 说服 某人 的 善意 ?

人情谁劝，

['iːv(ə)l][ɪz][nɑːt] ['pʌnɪʃt] .
Evil is not punished .
邪恶的 是 不是 受到惩罚 .

有恶不痒，

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔː] ?
What about the law ?
什么 关于 这 法律 ?

王法何为？

[aɪ] [der] [nɑːt][ækt] ['praɪvətli] .
I dare not act privately .
我 敢 不是 行为 私下 .

朕不敢私，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dred] !
Everyone was filled with dread !
每个人 曾是 已填 和 恐惧 !

众其共凛！

['speʃ(ə)l] ['iːdɪkt] .
Special edict .
特别的 法令 .

特谕。

[ðə; ði] ['kæbɪnət] ['ministəz] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['dræftɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
The cabinet ministers had just finished drafting the imperial edict ,
这 内阁 部长们 有 只是 完成的 起草 这 帝国 法令 ,

阁臣才拟完圣谕，

['ʃuːi] - [wʌz; wəz] [bi'stəu] ['meni] ['preʃəs] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ænd; ənd] ['treʒərz] [baɪ][ðə; ði] ['emprəs] .
Shui Bingxin was bestowed many precious jewels and treasures by the Empress .
水 - 曾是 授予 许多 宝贵的 珠宝 和 宝藏 经过 这 皇后 .

水冰心蒙娘娘赐了许多珠翠宝物，

[fɔːr] ['juːnəks] [led] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Four eunuchs led him out to meet the emperor and express his gratitude .
四 太监 引领 他 出去 到 见面 这 皇帝 和 表达 他的 感激 .

着四太监领出见驾谢恩。

['empərər]
Emperor
皇帝

天子

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [kiːps] [hɜːr; hər][vər'dʒɪnəti][ænd; ənd][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [waɪf] ,
" A woman who keeps her virginity and is not a wife ,
" 一个 女士 WHO 保持 她 童贞 和 是 不是 一个 妻子 ,

“女子守身非偶者，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn] [taɪmz] .
This has existed in both ancient and modern times .
这 有 存在 在 两个都 古老的 和 现代的 时代 .

古今尚有之，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd][ə; eɪ]['leɪdi][əd'maɪərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
I have never heard of a gentleman and a lady admiring each other .
我 有 绝不 听到 的 一个 绅士 和 一个 女士 钦佩 每个 其他 .

从未闻君子淑女相为悦慕，

[ðə; ði] [vaɪnz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [fɔːrmd] .
The vines have already formed .
这 藤蔓 有 已经 形成 .

已结丝萝，

[ænd; ənd] [stɪl]
And still
和 仍然

而犹

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['heɪstɪli] [drɔː] [ʌp] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'griːmənt] .
They refused to hastily draw up the marriage agreement .
他们 拒绝 到 草草 画 向上 这 婚姻 协议 .

不肯草划合卺，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌʌnɪk'spektɪd] [temp'teiʃənz] ,
To prevent unexpected temptations ,
到 防止 意外 诱惑 ,

以防意外这谗，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æz; əz] [pjʊr] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] .
You are as pure and innocent as I am .
你 是 作为 纯的 和 清白的 作为 我 是 .

如汝之至清至白者也。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ˌriːju'naɪt]['aʊər; ɑːr] ['wedɪŋ] [naɪt] .
Today we reunite our wedding night .
今天 我们 团聚 我们的 婚礼 夜晚 .

今日重结花烛，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['wɑtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ]['beɪtɪd] [breθ] .
The people are watching with bated breath .
这 人们 是 观看 和 被 气息 .

万姓观瞻，

[pɜːrl] ['ɔːrdər]
Pearl Order
珍珠 命令

珠令

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlər] [ʃaɪn] ['braɪtli] .
The teachings of a renowned scholar shine brightly .
这 教义 的 一个 著名 学者 闪耀 明亮地 .

名教生辉也。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ænd; ənd] ['fɜːrðər] ['kʌltɪveɪt] [jʊr; jər]['vɜːrtʃuː] .
You should return home and further cultivate your virtue .
你 应该 返回 家 和 更远 培育 你的 美德 .

汝归宜益懋后德，

[tuː; tə][ʌp'hoʊld]['mɔːrəl] ['stændərdz] .
To uphold moral standards .
到 坚持 道德 标准 .

以彰风化。”

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː]
Tie Zhongyu
领带 中宇

铁中玉、

[ʃuːi] - [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Shui Bingxin and all the officials expressed their gratitude .
水 - 和 全部 这 官员 表达 他们的 感激 .

水冰心并众臣一齐谢恩，

[tʃɪrz]
cheers
干杯

欢声如

['θʌndər] ,
thunder ,
雷 ,

雷，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The courtiers received the imperial decree .
这 朝臣 已收到 这 帝国 法令 .

侍臣得旨，

[ðə; ði] ['goʊldən] ['loʊtəs] ['kænd(ə)l] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðen] [brɔːt] [aʊt]
The golden lotus candle that was then brought out
这 金的 莲花 蜡烛 那 曾是 然后 带来 出去

此时执出的金莲宝烛，

[wʌn] [per] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,
One pair at a time ,
一 一对 在 一个 时间 ,

一对一对，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd] ['brɪliənt] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] ;
It has already been made brilliant and glorious ;
它 有 已经 到过 制成 杰出的 和 辉煌 ;

已点得辉辉煌煌；

[ɑːn'sɑːmb(ə)l] ['rɔɪəl] ['mjuːzɪk] ,
Ensemble royal music ,
合奏 皇家 音乐 ,

合奏的御乐，

[ə; eɪ] [saʊnd]
A sound
一个 声音

一声

[wʌn] [saʊnd] ,
One sound ,
一 声音 ,

一声，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [ænd; ənd] ['liːʒərli] [steɪdʒ] ;
The battle has already reached a leisurely and leisurely stage ;
这 战斗 有 已经 达到 一个 悠闲 和 悠闲 阶段 ;

已打得悠悠扬扬；

[ə'reɪndʒd] [flægz] ,
Arranged flags ,
安排 旗帜 ,

排列的旗帜，

[laɪn] [baɪ] [laɪn] ,
line by line ,
线 经过 线 ,

一行一行，

[its] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)l] [ə'reɪ] .
It's already arranged in a colorful array .
它是 已经 安排 在 一个 丰富多彩的 大批 .

已摆得花花绿绿。

['aɪərn][dʒeɪd][ænd; ənd] ['wɔːtər] [aɪs] [hɑːrt] ['klʌstər]
Iron Jade and Water Ice Heart Cluster
铁 玉 和 水 冰 心 簇

铁中玉与水冰心簇

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] [d'rəʊvz] .
They returned in droves .
他们 返回 在 成群 .

拥而归，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːnər] .
It is a great honor .
它 是 一个 伟大的 荣誉 .

十分荣幸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['flaʊər] [wɪl] [nɑːt] [bluːm] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
A famous flower will not bloom unless it is in full bloom .
一个 著名的 花 将要 不是 盛开 除非 它 是 在 满的 盛开 .

名花不放不生芳，

[faɪn] [dʒeɪd] [wɪl] [nɑːt] [ʃaɪn] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɑːlɪʃt] .
Fine jade will not shine unless it is polished .
美好的 玉 将要 不是 闪耀 除非 它 是 抛光 .

美玉不磨不生光。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [boʊn] - ['tʃɪlɪŋ] [koʊld] ,
Without a bone - chilling cold ,
没有 一个 骨 - 令人不寒而栗 寒冷的 ,

不是一番寒彻骨，

[haʊ] [kæn; kən] [plʌm] ['blɒsəmz] [i'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] [ə'roʊmə] ?
How can plum blossoms emit such a fragrant aroma ?
如何 能 李子 花朵 发射 这样的 一个 香 香气 ?

怎得梅花扑鼻香。

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] ['ʃuːi] - [wɜːr; wər] ['welkəmd] [bæk] [hoʊm] .
Tie Zhongyu and Shui Bingxin were welcomed back home .
领带 中宇 和 水 - 是 欢迎 后退 家 .

铁中玉与水冰心迎回到家，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
First , we pay our respects to Heaven and Earth .
第一的 , 我们 支付 我们的 尊重 到 天堂 和 地球 .

先拜过天地，

[ðen] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
Then set up the incense table .
然后 放 向上 这 香 桌子 .

再排香案，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [greɪs] .
Thank you for your grace .
感谢 你 为了 你的 优雅 .

谢过圣恩，

[ðen] ['wɜːrʃɪp] [jʊr; jər] ['perənts] ,
Then worship your parents ,
然后 崇拜 你的 父母 ，

然后再拜父母，

['hevi]
Heavy
重的

重

[tuː; tə] [taɪ] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] .
To tie a candle .
到 领带 一个 蜡烛 .

结花烛。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [dʌn] [ɑːn] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] .
This was all done on imperial orders .
这 曾是 全部 完毕 在 帝国 订单 .

只因这一番是奉圣旨之事，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sɪtiːz] ['sʌbdʒekts] ,
The entire city's subjects ,
这 全部的 城市的 主题 ，

满城臣民，

['ruːməz] ['sɜːkjəˌleɪtəd, 'sɜːkjəˌleɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] ['kʌp(ə)l] .
Rumors circulated that the two were a righteous and chivalrous couple .
谣言 流通 那 这 二 是 一个 正义 和 骑士精神 夫妻 .

皆轰传二人是义夫侠妇，

['evriwʌn] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
Everyone praised it highly .
每个人 赞扬 它 高度 .

无不交口称扬。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [mæn] [huː] [feɪld] [tuː; tə] [sɜːrv] [wʌz; wəz] [sə'rendərd] .
However , the man who failed to serve was surrendered .
然而 ， 这 男人 WHO 失败的 到 服务 曾是 投降 .

惟过不士被降，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['biːɪŋ] [skəuldid] [ə'gen] ,
Seeing his son being scolded again ,
看到 他的 儿子 存在 责骂 再次 ，

又见儿子被责，

[aɪ] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] [mʌtʃ] .
I regret it so much .
我 后悔 它 所以 很多 .

不胜悔，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] ,
Unable to contain his anger ,
无法 到 包含 他的 愤怒 ，

又不胜怒，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðoʊz] [huː] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ðɪs] .
Investigate those who instigated this .
调查 那些 WHO 煽动 这 .

追究耸使之人，

['tʃɛŋ] [tʃiː] [wʌz; wəz] [delt] [wɪð; wɪθ] ['θɜːrəli] .
Cheng Qi was dealt with thoroughly .
程 齐 曾是 已处理 和 彻底 .

将成奇尽情处治。

[wɑːn] [iː] [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] .
Wan E was punished .
万 E 曾是 受到惩罚 .

万谔被罚，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['bɔːrɪŋ] .
It was incredibly boring .
它 曾是 难以置信 无聊的 .

十分没趣。

[ɔːl'ðoʊ] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [slɪp] [θruː] [ðə; ði] [net] ,
Although water transport managed to slip through the net ,
虽然 水 运输 管理 到 滑 通过 这 网 ,

水运虽做个漏网之鱼，

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] .
However , a serious illness was discovered .
然而 , 一个 严肃的 疾病 曾是 发现 .

然惊出一场大病，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [maɪ] ['brʌðər] ,
Because of the four hearts of my brother ,
因为 的 这 四 心 的 我的 兄弟 ,

因四心感哥哥、

[niːs] ['rɔŋ]
Niece Rong
侄女 荣

侄女容

[ə'fekʃ(ə)n] ,
Affection ,
感情 ,

情，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌentər'teɪn] ['eni] [mɔːr] ['iːv(ə)l] [θɔːts] .
I dare not entertain any more evil thoughts .
我 敢 不是 招待 任何 更多的 邪恶的 想法 .

不敢再萌邪念。

[wen] ['juːnək] [kjuː] [sɔː] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['pʌnɪʃmənt] ,
When Eunuch Qiu saw the Emperor's punishment ,
什么时候 宦官 邱 锯 这 皇帝的 惩罚 ,

仇太监见圣上如此处分，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ˌentər'teɪn] ['eni] [mɔːr] ['iːv(ə)l] [θɔːts] .
They dared not entertain any more evil thoughts .
他们 敢于 不是 招待 任何 更多的 邪恶的 想法 .

也不敢再萌邪念。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['mænz] [skiːmz] [wɜːr; wər] [ɪn] [veɪn] .
The wicked man's schemes were in vain .
这 邪恶 男人的 方案 是 在 徒劳 .

奸人空自用心机，

[ðə; ði] [diːpər] [ðə; ði] [skiːm] , [ðə; ði] [diːpər] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] .
The deeper the scheme , the deeper the disaster .
这 更深 这 方案 , 这 更深 这 灾难 .

到底机深祸亦深。

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Why not repent and become a virtuous person ?
为什么 不是 悔改 和 变得 一个 有德行的 人 ?

何不回心做君子，

['nætʃ(ə)rəl] ['piːp(ə)l] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [rɪ'vɪr] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] ['diːɪtiːz] .
Natural people respect and revere spirits and deities .
自然的 人们 尊重 和 尊敬 烈酒 和 神灵 .

自然人敬鬼神钦。

[ðə; ðiː] ['fiːlɪŋz] [ɪk'sprest] [baɪ] [taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] ['ʃuːi] - [rɪ'viːl] [ðæt]
The feelings expressed by Tie Zhongyu and Shui Bingxin reveal that
这 情怀 表达 经过 领带 中宇 和 水 - 揭示 那

铁中玉与水冰心这一番心迹表明，

[streɪt] [æz; əz] [pjʊr] [æz; əz] [dʒeɪd] [ænd; ənd] [klɪr] [æz; əz] [aɪs] .
Straight as pure as jade and clear as ice .
直的 作为 纯的 作为 玉 和 清除 作为 冰 .

直如玉洁冰清，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʃeɪm] ,
Without any shame ,
没有 任何 耻辱 ,

毫无愧作，

[fæŋ] [hwɑnhwɑn] ['hæpɪli] [taɪd] [ðə; ðiː] ['wedɪŋ] ['kændlz] .
Fang Huanhuan happily tied the wedding candles .
方 欢欢 快乐地 系 这 婚礼 蜡烛 .

方欢欢喜喜结花烛。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ə; eɪ] ['wedɪŋ] [fiːst] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ðə; ðiː] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] [tuː; tə] [drɪŋk] [tə'geðər] .
A wedding feast was arranged in the bridal chamber for everyone to drink together .
一个 婚礼 盛宴 曾是 安排 在 这 新娘 房间 为了 每个人 到 喝 一起 .

在洞房中安排喜筵同饮，

[ðeɪ] [θæŋkt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They thanked each other .
他们 谢谢 每个 其他 .

彼此交谢，

[taɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] ['ziː] -
Tie Zhongyu Xie Shuibingxin
领带 中宇 谢 -

铁中玉谢水冰心，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [tʃeɪst] .
It's a good thing he remained chaste .
它是 一个 好的 事物 他 剩余 贞洁 .

亏他到底守身，

['kʌvər] [ʌp] [ɔːl] ['slændər]
Cover up all slander
覆盖 向上 全部 诽谤

掩尽谗

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ;
The mouth of a person ;
这 嘴 的 一个 人 ;

人之口;

['ʃuːi] - ['ziː] -
Shui Bingxin Xie Tiezhongyu
水 - 谢 -

水冰心谢铁中玉,

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [θruː'aʊt] .
Fortunately , he remained calm throughout .
幸运的是 , 他 剩余 冷静的 自始至终 .

亏他始终不乱,

[hiː; hi] ['greɪtli] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [hɑːrt] .
He greatly admired the emperor's heart .
他 非常 钦佩 这 皇帝的 心 .

大服天子之心。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['nʌpʃl] [waɪn] ,
After drinking the nuptial wine ,
后 喝 这 婚礼 葡萄酒 ,

饮毕合卺,

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ['ʌʃəd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
The concubines ushered them into the bridal chamber .
这 妾室 引导 他们 进入 这 新娘 房间 .

众侍妾拥入洞房,

['oʊnli][ðə; ði] [griːn] ['kɜːtənz] [wɜːr; wər] ['stɪld] [wɪð; wɪθ] ['kændlz] .
Only the green curtains were stilled with candles .
仅有的 这 绿色的 窗帘 是 静止 和 蜡烛 .

只见翠帏停烛,

['ɪnsens] ['bɜːrnɪŋ] [ɪn] [broʊ'keɪd] ['kɜːtənz]
Incense burning in brocade curtains
香 燃烧 在 锦缎 窗帘

锦帐熏香,

[ə; eɪ] [gʊd] [mæn][ɪz] [laɪk] [dʒeɪd] .
A good man is like jade .
一个 好的 男人 是 喜欢 玉 .

良人似玉,

[ə; eɪ]['leɪdi][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊər] .
A lady is like a flower .
一个 女士 是 喜欢 一个 花 .

淑女如花,

[tə'geðər] [wiː; wi] [ʃer] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] .
Together we share the joy of flying .
一起 我们 分享 这 喜悦 的 飞行 .

共效于飞之乐,

[ɪk'striːmli] [praʊd] .
Extremely proud .
极其 自豪的 .

十分荣满。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [roʊt] ['poʊəmz]
Later generations wrote poems
之后 几代人 写道 诗歌

后人有诗

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [preɪzd] [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :
It is praised as follows :
它 是 赞扬 作为 跟随 :

赞之曰：

[ðə; ði] [θɜːrd] [ˈwedɪŋ] [ˈserəmoʊni] [bɪˈɡɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪd] .
The third wedding ceremony begins with the return of the bride .
这 第三 婚礼 仪式 开始 和 这 返回 的 这 新娘 .

三番花烛始于归，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdemənstreɪts] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [ɪn][ˈhjuːmən] [rɪˈleɪʃnʃɪps] .
It demonstrates the principles of right and wrong in human relationships .
它 证明 这 原则 的 正确的 和 错误的 在 人类 关系 .

表正人伦是与非。

[ˈsɪtɪŋ] [stɪl] , [aɪ] [meɪnˈteɪn] [maɪ] [ɪnˈteɡrəti] [ænd; ənd] [self] - [ˈkɑːnfɪdəns] .
Sitting still , I maintain my integrity and self - confidence .
坐着 仍然 , 我 维持 我的 正直 和 自己 - 信心 .

坐破贞怀惟自信，

[wɪð; wɪθ][maɪ] [hɑːrt] [lɔkt] [əˈweɪ] , [huː] [kæn; kən][aɪ][rɪˈlaɪ][ɑːn] ?
With my heart locked away , who can I rely on ?
和 我的 心 已锁定 离开 , WHO 能 我 依靠 在 ?

闭牢心户许谁依。

[ˈraɪtʃəsnəs] [wɪl] [taɪ] [red] [sɪlk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] .
Righteousness will tie red silk to her feet .
义 将要 领带 红色的 丝绸 到 她 脚 .

义将足系红丝美，

[ə; eɪ] [ˌserɪˈmoʊniəl] [ˈkærɪdʒ] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [ˌɪnˈleɪd] [ˈbjuːtiːz] .
A ceremonial carriage was prepared to welcome the golden - inlaid beauties .
一个 仪式 运输 曾是 准备 到 欢迎 这 金的 - 镶嵌 美女 .

礼作车迎金钿肥。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [məˈræləti] [ɪz] [ɡʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
It is said that morality is good for a time .
它 是 说 那 道德 是 好的 为了 一个 时间 .

漫道一时风化正，

[ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [ˈtiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [mɪˈleniə] [wɪl] [ʃaɪn] [ˈbraɪtli] .
The illustrious teachings of the past millennia will shine brightly .
这 杰出 教义 的 这 过去的 数千年 将要 闪耀 明亮地 .

千秋名教有光辉。

[ˈæftər] [taɪ] [ˌdʒɒŋˈjuː] [ænd; ənd] [ˈʃuːi] - [ɡɑːt] [ˈmærid] ,
After Tie Zhongyu and Shui Bingxin got married ,
后 领带 中宇 和 水 - 得到 已婚 ,

铁中玉与水冰心自结亲之后，

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈtæləntɪd]
Beautiful and talented
美丽的 和 才华横溢

既美且才，

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈʃɪvəlrəs] ,
Beautiful and chivalrous ,
美丽的 和 骑士精神 ,

美而又侠，

[ˈelɪɡənt] [ˈmætərz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈwɪmənz] [ˈkwɔːrtərz] ,
Elegant matters within the women's quarters ,
优雅的 事情 之内 这 女性的 四分之一 ,

闺中风雅之事，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [mɔːr] .
There are many more .
那里 是 许多 更多的 .

不一而足，

[kaɪnd]
kind
种类

种

[iːtʃ] [ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
Each is worthy of being passed down through generations .
每个 是 值得 的 存在 通过了 向下 通过 几代人 .

各堪传世，

[tuː] ['ɛpɪˌsoʊdz] [hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] .
Two episodes have been added .
二 剧集 有 到过 额外 .

已注入二集，

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [i'læbəreitid] ['fɜːrðər] .
This will not be elaborated further .
这 将要 不是 是 详细说明 更远 .

兹不复赘。 ------------------

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神